

國外讚譽

「這套叢書提供了幾個世紀以來，教會迫切需要的早期教父釋經的概觀。整個基督教世界，實在應該一同感謝那些致力填補這段空白的人。對於今日普世教會之間仍在進行的對話，對早期基督教思想的準確應用，以及現今釋經學上的爭論來說，《古代基督信仰聖經註釋叢書》都是一項不可或缺的資源。」

巴刻 (J. I. Packer)

加拿大維真學院神學教授

(Professor of Theology, Regent College, Canada)

「在聖經研究的荒漠中，學者致力於解構經文，或探究文本背後的意義；但教父釋經家卻能夠讓基督信仰純淨清澈的水源，從聖經的源頭汨汨流出。不論是傳道人、教師和學習聖經的人，都會渴望暢飲這套叢書的甘泉。」

紐豪斯 (Richard John Neuhaus)

《首要之事》總編輯，「宗教與公眾生活」協會主席

(President, Religion and Public Life, Editor-in-Chief, *First Things*)

「因著上帝的恩惠，古代教會的教父發展出一種釋經方法，能將靈修與學識、禮儀與教義，以及包含我們整體生活的信仰的各個層面融合在一起。為了讓教父再次向身處當代的我們說話，這套叢書提供了一種修正的方法，以糾正今日因聖經和神學研究的特殊化和過分專門化而產生的信仰割裂。」

加卡斯 (Fr. George Dragas)

聖十字架神學院教授 (Holy Cross Seminary)

「這套既嶄新又古老的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將我們從狹隘、封閉的心靈世界中帶出來；在那裏，現代聖經研究能夠結合早期基督徒的嚴肅性、旺盛的求知慾和堅定的信仰為標誌的風格。這套註釋叢書確是一股清風，吹拂著我們這個空虛的後現代世界。」

衛爾斯 (David F. Wells)

美國戈登-康威爾神學院歷史和系統神學，安德魯·馬奇特聘教授

(Andrew Mutch Distinguished Professor of Historical and Systematic Theology,

Gordon-Conwell Theological Seminary, USA)

「很少有一個出版計畫，能像最近公布的這套由托馬斯·奧登博士擔任主編的《古代基督信仰聖經註釋叢書》，令我感到如此鼓舞。……我們當中多少矢志事奉上帝、接受神學院教育的人，錯過如聖屈梭多模、聖亞他那修、聖大馬士革的約翰等，這些傑出的聖經學者的著作？我熱切期待這套註釋叢書的出版。」

吉爾奎斯特 (Fr. Peter E. Gillquist)

北美安提阿東正教大主教管區，宣教師道系主任

(Director, Department of Missions and Evangelism Antiochian Orthodox
Christian Archdiocese of North America)

「有些人以為教會歷史始於1941年他們的牧師誕生之時，對這樣的人來說，這套註釋叢書將會叫他們驚訝不已。數個世紀以來，基督徒閱讀聖經，以此滋養他們的靈魂，並且將教訓實踐於生活之中。這套註釋叢書反映出多個世紀以來，聖靈的見證一直彰顯於歷代教會中。因此，我們今天才可以從古代的基督徒向我們所說的話中得到裨益。」

羅賓森 (Haddon Robinson)

戈登—康威爾神學院講道學，哈羅德·約翰·奧肯加特聘教授

(Harold John Ockenga Distinguished Professor of Preaching,
Gordon-Conwell Theological Seminary)

「現代教會的成員，往往不知道他們是參與在這廣大的聖徒團契；這團契既回溯至過去，又延續到未來，直到天國降臨。這套註釋叢書正好幫助他們看到，自己是那蒙救贖的團契中的一員。」

阿克特米 (Elizabeth Achtemeier)

美國維吉尼亞州聯合神學院，聖經及佈道學系學院榮譽退休教授

(Union Professor Emerita of Bible and Homiletics Union Theological Seminary in Virginia)

「當代的牧者並不孤單。我們不是第一批奮力迎接宣講福音挑戰的傳道者。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，叫我們能與過去的同工對話；他們在這蒙召的行列中，走在我們前面，如同雲彩一般的見證人。這套註釋叢書能夠使我們領會他們深邃的屬靈洞見，以及他們對今日詮釋和宣講上帝話語所給予的鼓舞和指引。在牧者的藏書中，能夠加上這樣一套叢書，是一件何等美妙的事！」

威廉·維利蒙 (William H. Willimon)

杜克大學附屬禮拜堂教長及基督徒事工教授

(Dean of the Chapel and Professor of Christian Ministry, Duke University)

「這套新的早期教父聖經註釋文選，以美妙的中世紀解經文叢風格寫成，並便捷地按照聖經章、節排列，對禱告、研經和講道都是極有價值的資源。這套系列喚醒我們留意東、西方，新教、天主教分裂之前，基督教遺產的豐盛。這套作品將對普世教會運動作出重要的貢獻。」

杜勒斯神父 (Avery Dulles, S.J.)

美國弗得翰大學宗教及社會學系，埃弗理·麥金利講座教授

(Laurence J. McGinley Professor of Religion and Society, Fordham University, USA)

「差不多兩千年以來，人們一直用愛和專注來閱讀聖經。聆聽早期信徒的聲音，能使我們向意想不到的洞見和深沉的信仰敞開。那些研讀聖經的教父，活在最貼近聖經成書，且有逼迫殉道相繼發生的時代，他們的說話帶有特別的權柄。這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》，將為此真理注入生氣，叫許多雖是眼不能見，卻『如同雲彩一般的見證人』圍繞著我們。」

格林 (Frederica Mathewes-Green)

國家公共電臺評論員

(Commentator, National Public Radio)

「宗教改革最初的呼喊就是——回到聖經！《古代基督信仰聖經註釋叢書》正好是一套出色的工具書，叫今日教會重新尋回聖經的智慧。這套註釋叢書不僅是芸芸學術計畫的其中一項，它更是能為講道、神學和基督徒委身帶來更新的一個重要泉源。」

喬治 (Timothy George)

桑福德大學，畢森神學院主任

(Dean, Beeson Divinity School, Samford University)

「這是一套無與倫比的叢書，它重申聖經為教會的聖典，把二十一世紀的熱誠讀者，帶到亞歷山太的革利免、失明者荻地模的課堂中，俄利根的演講廳、屈梭多模和奧古斯丁的講壇，以及耶柔米在伯利恆修道院的書房裏。」

洛勒斯 (George Lawless)

羅馬喬治亞大學和早期基督教研究所教授

(Patristic Institute and Gregorian University, Rome)

「所有對釋經感興趣的人，都會歡迎這套即將出版的叢書——《古代基督信仰聖經註釋叢書》。這裏收集並整理出二十多位早期教父，在聖經和次經上的重要著作。很難想像，還會有比這項更有價值的普世教會出版計畫。」

麥子格 (Bruce M. Metzger)

普林斯頓神學院，新約榮譽退休教授

(Emeritus Professor of New Testament, Princeton Theological Seminary)

「正當我們邁進新千禧年之際，基督教世界——不論是在信眾之間，還是學者當中——正產生一種對早期基督信仰的廣泛興趣……來自各個傳統的基督徒都能從這個計畫中得到裨益，特別是牧者和研讀聖經的人。並且，它使我們看到自己的傳統是如何根植於教父的釋經，同時也看到，我們是怎樣發展出新的觀點。」

費瑞羅 (Alberto Ferreiro)

西雅圖太平洋大學歷史學教授

(Professor of History, Seattle Pacific University)

「我們十分高興能夠看到這套《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版。最使我們受益的，是從古代的基督徒，特別是那些以自己的生命，證明他們對上帝和其話語之委身的教會聖徒身上，學習他們是如何詮釋聖經的。讓我們留心這些在信仰上走在我們前面的先輩之見證。」

狄奧多西斯 (Metropolitan Theodosius)

美國正教教會大主教

(Primate, Orthodox Church in America)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》滿足了教父學者和學生們的需求，填補了這長久以來的缺欠……對我們這些感到當代的釋經學者和各種新奇理論已氾濫成災的人來說，這些材料的價值更是無法估計。我們歡迎初世紀教會的古代作者們的『新』洞見。」

韋恩·赫思 (H. Wayne House)

美國三一大學法學院神學和法學教授

(Professor of Theology and Law, Trinity University School of Law)

「當年代順序的勢利見解——即認為我們的祖先在當時沒有電腦的幫助，所以就沒有什麼可教導我們的想法——在這套壯觀的叢書下，顯然就是一派胡言。我們當中很多飽嘗學識，卻仍對智慧感到饑腸轆轆的人，實在迫不及待要與我們的先輩們坐下來，聆聽他們在聖經上的神聖討論。我正是其中一人。」

畢德生 (Eugene H. Peterson)

加拿大維真學院靈修神學，侯士庭講座教授

(James Houston Professor of Spiritual Theology, Regent College)

中文版讚譽

「正如上帝願意萬人認識祂的真理，並且得救，祂也命定如此重要的一套註釋以中文面世。古代教父的文字含義豐富、充滿智慧，對幫助現代人掌握經文的歷史處境有莫大裨益，使我們更能發現聖經裏的許多寶藏。

對於許多事情，我們太多時候都只用現代人的方法去思考，遠離了根基和本源。《古代基督信仰聖經註釋叢書》的出版，使這種風氣為之一變，帶領我們走進另一個時空，探索古人的世界、古人的思想。這套叢書透過文字讓我們聽見從過去傳來的聲音，將前人對聖經經文的精闢理解和屬靈洞見向我們娓娓道來。我祈願每一個學習上帝旨意的人，都能夠享用這個珍貴的知識寶庫。」

聶基道都主教

正教會君士坦丁堡宗主教聖統·前香港及東南亞都主教

(Ecumenical Patriarchate-Orthodox Metropolitan of Hong Kong and Southeast Asia)

「《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版即將問世，這對中華基督信徒是大大喜訊。現代學者註釋聖經的書籍多不勝數，但在這麼多的聲音中，教父和初期教會的著作和講道詞像是一陣清風，他們帶領二十一世紀的我們回到信仰的泉源。教父和初期教會的牧者是堅信和熱愛基督的一群，基督的說話和榜樣深深入了他們的心靈，自然流露在他們口上。他們又屬於殉道的教會，不少人為了他們的信仰捨生。

本人深切期望那二十多冊的叢書能成功地吹散這俗化了的社會上的烏雲，讓我們再見納匝肋〔拿撒勒〕耶穌的容貌。」

陳日君樞機主教

天主教香港教區榮休主教

(Cardinal Bishop, Catholic Diocese of Hong Kong)

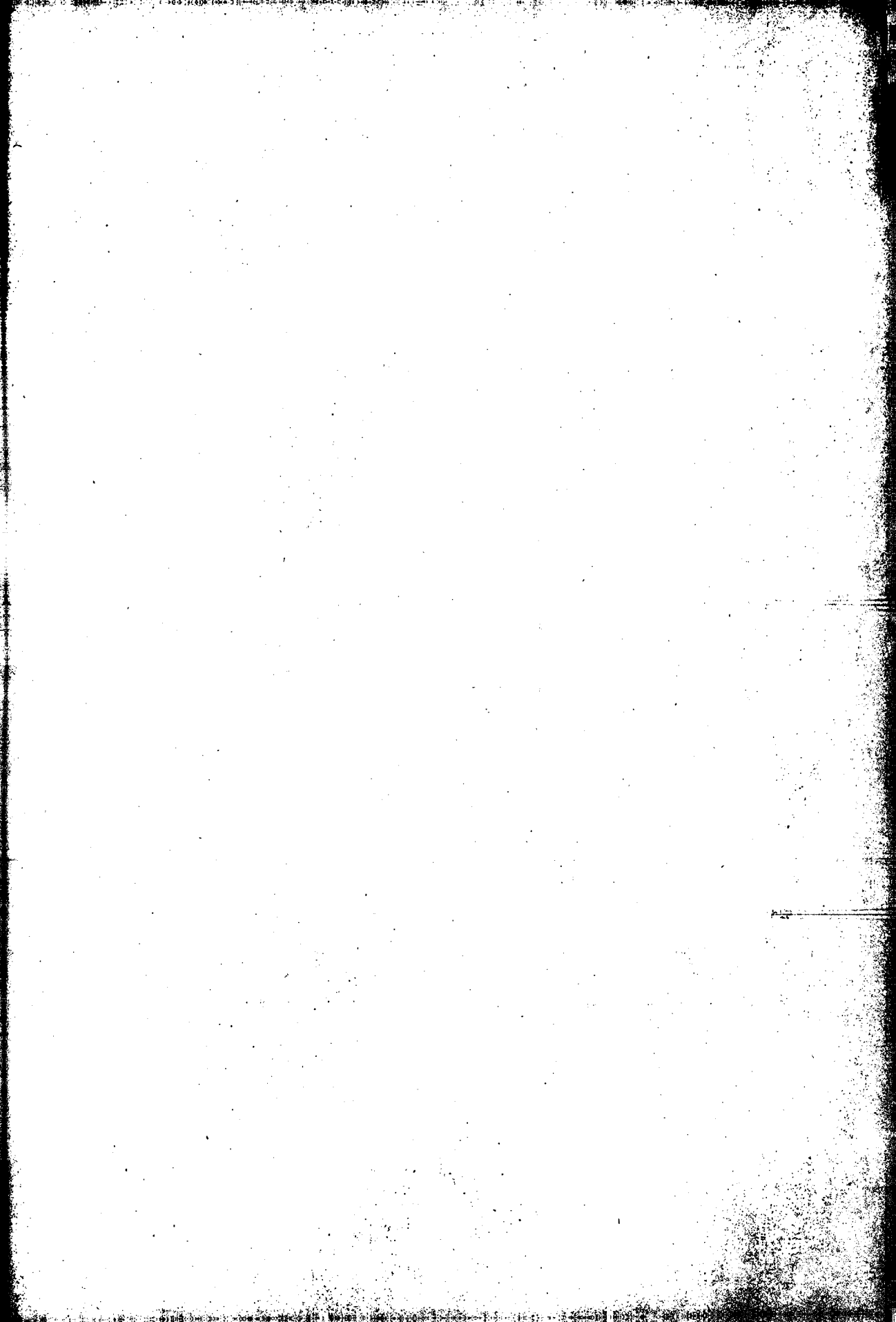
「這是基督教學術界『明星團隊』的傑作，宏偉而精湛淵博，更結合了古代研究聖經的泰斗，豈能不介紹給同好！即被邀為介紹人已經是極大的殊榮。

我謹把本叢書介紹給傳道人、主日學老師和所有對讀經有興趣的弟兄姊妹，它真是本不可多得、值得人手一部的鉅著。」

周聯華牧師

台灣世界展望會董事長

(President, World Vision in Taiwan)



古代基督信仰聖經註釋叢書

新約篇

Vb

約翰福音11-21章

本卷英文版主編

約珥·埃洛斯基 (Joel C. Elowsky)

蔡子望、謝丁惠美、宋梅、任傳龍／譯 吳國傑／編審

中文版總編 黃錫木

英文版總編 托馬斯·奧登 (Thomas C. Oden)

校園

古代基督信仰聖經註釋叢書

約翰福音 11-21 章

主編／約珥·埃洛斯基 (Joel C. Elowsky)
譯者／蔡子望、謝丁惠美、宋梅、任傳龍
譯校／任傳龍
編審／吳國傑
責任編輯／何維德
美術設計／林鳳英

社長／王文衍
總編輯／黃旭榮
總經理／鄭漢光
出版者／校園書房出版社
發行所／23141 台灣新北市新店區民權路 50 號 6 樓
電話／886-2-2918-2460
傳真／886-2-2918-2462
網址／<http://www.campus.org.tw>
郵政信箱／10699 台北公館郵局第 144 號信箱
劃撥帳號／19922014，校園書房出版社
網路書房／<http://shop.campus.org.tw>
訂購電話／886-2-2918-2460 分機 241、240
訂購傳真／886-2-2918-2248

2019 年 10 月初版

Ancient Christian Commentary on Scripture

New Testament: John 11-21

Originally published by InterVarsity Press as Ancient Christian Commentary on Scripture

Edited by Joel C. Elowsky

©2006 by the Institute of Classical Christian Studies (ICCS), Thomas C. Oden and Joel C. Elowsky

Translated and published by InterVarsity Press, P.O. Box 1400, Downers Grove, IL 60515, USA.

Cover photograph © Scala/Art Resource, New York

Chinese edition translated and published by permission

©2019 by Campus Evangelical Fellowship Press, P.O. Box 144, Taipei Gongguan, Taipei City 10699, Taiwan

First Edition: Oct., 2019

All Rights Reserved

Printed in Taiwan

ISBN : 978-986-198-701-9 (精裝)

版權所有，請勿翻印。

19 20 21 22 23 24 25 年度 | 刷次 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

◎本叢書系列使用之並列聖經，《新標點和合本聖經》係台灣聖經公會版權所有，《思高聖經》係香港思高聖經學會所有。概允授權同意使用，謹致謝忱。

■ 台灣聖經公會

地址：新北市深坑區北深路三段 254 號 6 樓

電話：2664-9909 傳真：2664-4599

E-mail: service@bstwn.org

■ 香港思高聖經學會

地址：中國香港軒德慕道六號

電話：852-2576-0486 傳真：852-2576-9676

網址：www.sbofmbhk.org

古代基督信仰聖經註釋叢書

編輯顧問群

中文版總編

黃錫木 博士

南非普勒陀利亞大學文學博士，主修希臘文（1990），並曾為美國俄利根大學語言系之訪問學人（1996-97）。資深神學教育工作者。現任聯合聖經公會（亞太區）翻譯顧問（1993-96，2003-），香港中文大學崇基學院神學院榮譽副研究員並兼任講師。中英文學術編著逾半百。

副總編

吳國傑 博士

英國愛丁堡大學哲學博士，主修教父學（2000）。現任香港浸信會神學院基督教神學思想副教授。學術論文散見於多份中英文學刊。

編輯委員

余達心牧師（香港中國神學研究院榮休院長）

黃鳳儀修女（香港聖神修院新約研究兼任講師）

溫司卡博士（美國南衛理公會大學帕金斯神學院〔Perkins School of Theology, Southern Methodist University〕聖經科教授）

編輯顧問

周永健牧師（香港中國神學研究院榮休院長）

房志榮神父（台灣輔仁大學榮休教授）

溫以諾牧師（美國威斯頓神學院〔Western〕宣教系教授）

潘乃昭牧師（新加坡三一神學院神學教授）

聶基道都主教（正教會君士坦丁堡宗主教聖統·前香港及東南亞都主教）

編譯小組 劉慶萍

英文版總編

托馬斯·奧登（Thomas C. Oden）博士

美國新澤西州麥迪遜（Madison）德魯大學（Drew University）神學院神學與倫理畢慈（Henry Anson Buttz）講座教授。當今美國具代表性的基督教神學家，學術地位備受尊崇。

副總編

克里斯托弗·霍爾（Christopher A. Hall）博士

美國賓夕法尼亞州東方學院（Eastern College）聖經與神學副教授。為本叢書英文版副總編。

事務總監 約珥·埃洛斯基（Joel Elowsky）

翻譯主任 約珥·斯坎德雷特（Joel Scandrett）

研究主任 邁克爾·格拉普（Michael Glerup）

編輯主任 蘇珊·基珀（Susan Kipper）

沃倫·羅伯遜（Warren Robertson）

原文版本研究主任 康士坦·加弗理坎

（Konstantin Gavrilkin）

目錄

中文版總序／i

英文版叢書總序／iii

使用指南／v

縮寫表／ix

註釋／1

附錄

本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻／539

教父生平概述及佚名作品簡介／550

圖表

人物及佚名作品時間圖表／580

參考書目

原文著作參考書目／589

英譯本參考書目／604

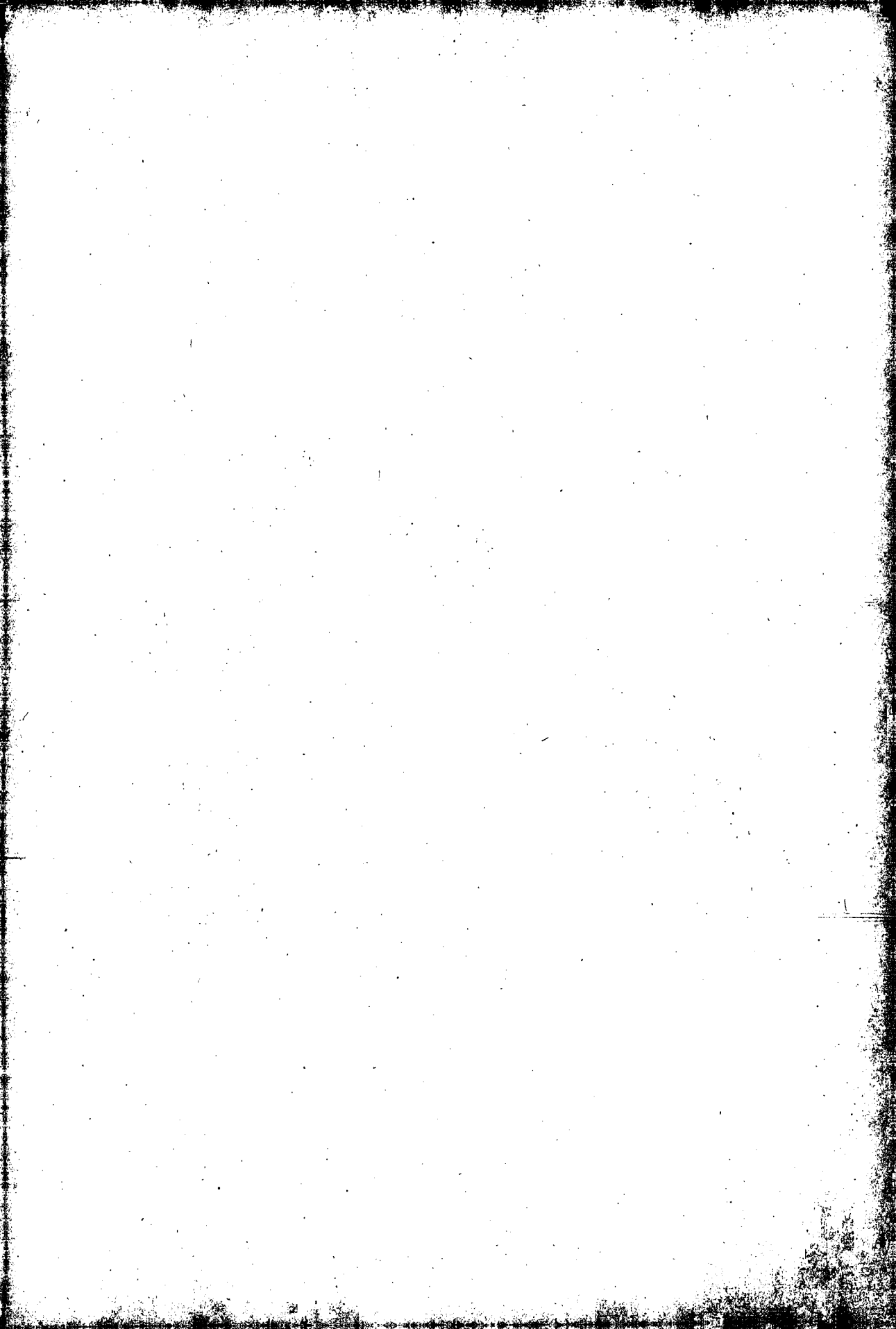
索引

作者和作品索引／617

主題索引／620

中文索引／641

聖經經文索引／653



中文版總序

《古代基督信仰聖經註釋叢書》(簡稱「古代經註」; Ancient Christian Commentary on Scripture) 中文版是當今華人基督宗教最重要和最龐大的出版項目之一。這出版不單標誌著三大基督宗教(包括羅馬天主教、正教和新教)有一個共享的屬靈傳統,對很多新教教會而言,這套書更標誌著一種回歸的精神,就是回歸到歷代教父對上帝話語的闡釋。

聖經的獨特之處,在於人類自有史以來,從未出現過一部作品,能不斷地吸引世人的注視,並寫下如此繁多的註釋、評論和闡述的著作。很可惜的是,現代信徒所學習得到的,大都是近兩、三個世紀的聖經學者所建的學統之下的見解,但難道上帝給世人在祂話語上的啟迪,只始於近代嗎?其實,早在種種現代歷史鑑別學興起之先,甚至是聖經正典成典之前,大公教會的聖賢已經能夠透過信心的眼睛,以不平凡的屬靈觸角和虔誠的洞見來研讀聖經;即使十六世紀的宗教改革派學者(如馬丁路德、約翰·加爾文等),在他們的作品裏亦處處流露對古代聖賢如愛任紐、亞他那修、安波羅修、耶柔米、奧古斯丁等人的屬靈亮光的仰慕和推崇。

對於十六世紀改革賢士為信徒所力爭的閱讀聖經和解釋聖經的權利,每一位基督信徒固然要珍惜和堅持,但我們亦不能忘記大公教會傳統中歷代教父對聖經的教導。五世紀的教父萊林斯的萬桑(Vincent of Lérins)對這大公教會所建立的解經傳統的表述是對現代信徒一個很大的提醒:

「凡是每一個地方、每一個時代的每一個人都相信的事,我們都必須盡力持守。我們如果要遵循這條大原則,就要恪守三個準則:相信普世信仰、遵從古訓和採納共識。相信普世信仰是指,只有整個普世教會所宣認的信仰,我們才宣認是真的。遵從古訓是指,先祖和前人清晰地宣告為不可否定的解釋,我們絕不違反。採納共識是指,我們在這樣遵從古訓的同時,只有全部或者差不多全部主教和虔誠的神學家所認同的釋義,我們才採用。」(《記憶的幫助》,第二章)

然而遺憾的是,這些早期教會解經家的真知灼見,乃至一些重要時期的聖

經註解所發出的光輝，都被近代聖經研究的討論掩蓋了；即使對這屬靈遺產有興趣的信徒，也不知道從何入手。《古代基督信仰聖經註釋叢書》正是要填補這方面的需要。

在著名神學家托馬斯·奧登（Thomas Oden）的帶領下，這套長達29冊、輯錄了七個世紀（新約末期到八世紀中葉）以來最具代表性的正統教父對聖經的註釋，將會是推動學者和教會對這方面認知的最重要資料庫。這些資料不單編譯成英文，更將以其他五種語言面世，包括義大利文、西班牙文、俄文、亞拉伯文和中文。我們深信，「古代經註」能夠幫助信徒重新發掘古代基督教的遺產，讓二十一世紀的教會與歷代的智慧再次接連起來。

能夠參與這項獨一無二的出版工作是本人的光榮；我相信以後亦不會再有如此勇氣作出類似的承擔。在幾經波折的籌備和編譯過程中，《古代基督信仰聖經註釋叢書》的中文版終於陸續面世。我感激編委會和各位顧問的信任、鼓勵和支持，特別是副總編吳國傑博士在與教父學有關的問題上提供很大的幫助；因此，中文版能夠在多方面更新和修訂原來不完善的地方。多謝奧登教授和他的同工們（特別是約珥·埃洛斯基〔Joel Elowsky〕）的不斷鼓勵，多謝台灣校園書房出版社願意承擔這項龐大的出版計畫，亦要多謝我所服事的機構聯合聖經公會（亞太區），能認同本人對這項出版的參與。我衷心多謝多位屬靈長者為本叢書所撰寫的讚譽，他們不約而得的推介，就是對本叢書的價值最好的保證。我更要以身華人基督宗教信徒的身分，感激在經費上支持中文版本面世的贊助人，他們的洞見和委身成為了華人教會的祝福。

願那位創始成終的上帝，賜恩給我們完成這工作，又使用所成的工。

中文版總編

黃錫木

謹識於香港

「我們不要只是隨便敲敲聖經的門，而要熱切地、鏗而不捨地敲這扇門。我們敲門的時候也不要灰心；這樣，門就會為我們打開。我們如果讀了一遍、兩遍還是不明白，也不要氣餒。相反，我們要堅持，要默想和尋索經文的意思，因為經上記著說：『問你的父親，他必指示你；問你的長者，他必告訴你。』（申32.7）」（大馬士革的約翰，第七至八世紀）

英文版叢書總序

出版《古代基督信仰聖經註釋叢書》，旨在推動以古代基督信仰的釋經為基礎的教導，強化平信徒的聖經研究，特別是那些立志與早期教會一同思想正典聖經的人，並要激勵基督徒歷史學者、聖經學者、神學學者和教牧學者，進一步探究古代基督徒作家對聖經的詮釋。

本叢書所涉及的註釋文獻橫跨七個世紀之久，從羅馬的革利免（活躍期約公元95年）到大馬士革的約翰（約公元645~749年）；從新約聖經完成開始到公元750年，其中包括德高望重的比德（約公元672/673~735年）在內。

一向以來，平信徒讀者總是問，怎樣才能在古代教會的睿智引領下研讀聖經？這套註釋書就是為一般平信徒而設。平信徒雖然未受過專業訓練，卻願意規律地研讀聖經，並且熱切地希望能夠閱讀古代基督徒對經文的評註。這套叢書是為那些有心與早期教會一同反思和默想聖經經文——包括經文信息、神學智慧和某一特定經文的道德教導——的人預備的。

一本致力讓古代基督徒釋經家發表個人觀點的註釋書，必會盡力擺脫只專注在沒完沒了的現代釋經方法的誘惑，而是要從一段超卓的釋經歷史中，為讀者提供一些現成的文本研究資源；這些資源在二十世紀之前是很難接觸得到的，也是經常被忽視的。我們務求讓今天的讀者得到早期普世基督信仰傳統中多文化、多語言，以及跨世代的資源。

在第一個千禧年末的時候，對聖經文本的傳講是以早期寶貴的釋經傳統為重點，大部分來自那些最能反映古代基督信仰思想共識的作者。可是到了第二個千禧年末，這種傳道的模式已徹底改變。大部分的古代註釋都被遺忘，甚至散失難尋；即使找到，也往往只有相當古老的原文版本和不理想的譯本。我們今天所傳的道，基本上已經喪失了早期教父們富影響力的靈感。近代的學術研究過分注重啟蒙運動後的歷史和文學研究的方法，以致嚴重忽視及處理對歷代教父解經寶藏的渴求。

本叢書為教牧、釋經家、神學生及平信徒提供了方便的途徑，得以了解亞他那修，或約翰·屈梭多模，或沙漠的教父教母在傳道、研究和默想時，怎樣解釋經文。無論是天主教、基督新教（更正教）和正教的平信徒，也漸漸意識到傳講聖經和屬靈操練都需要一個更深層的基礎，能超越今日一直支配著我們聖經

研究的歷史批判取向。

因此本叢書以更廣泛的讀者群為對象，而絕不僅是規限在高度技術性及專門的教父學研究領域內；我們的讀者並不局限於大學裏專門研究聖經文本流傳歷史的學者，也不只包括那些專門對文本結構或歷史鑑別學問題作語文研究的人。雖然這些問題對專家來說是至為重要的，但不是這套叢書專注的範疇。

這套叢書與猶太教的《他勒目》(Talmud)可算是異曲同工。《他勒目》匯集(和解釋)了猶太拉比對二世紀《米示拿》(Mishnah)的論說和評註集，而《米示拿》則是律法書(Torah)的律法摘要。《他勒目》(以六世紀的《巴比倫他勒目》為例)的內容所涵蓋的時期，與教父註釋基督信仰傳統經文的時間大致相同。從教父時代後期到中世紀之間的基督徒，可以在兩類教父釋經摘錄的傳統中，即《教父解經摘要》(glossa ordinaria)和《教父註釋集珍》(catena)，找到與猶太《他勒目》和《米示拿》類似的內容。因此，古代釋經家可以按著《他勒目》的風格，澄清和詮釋基督教聖經經文。

在《古代基督信仰聖經註釋叢書》之先，其實已經有一些令人尊敬的先例，例如東方和西方教會的中世紀釋經傳統，或是宗教改革的傳統。然而這套叢書卻是二十世紀第一次為現代讀者提供新舊約聖經最早的基督教註釋和反思。在本質上，這套叢書是一項普世教會的工作，因此它也旨在服事基督新教(更正教)、天主教和正教的平信徒、教牧和學者。

鑒於一些希臘語、拉丁語、敘利亞語及科普特語(Coptic)的教父文本還未譯成英文，我們會提供新的譯文。但已經有完備的現代英文譯本的，我們都會儘量使用；如有必要，我們也會稍作修改，使它們的語言更切合當前的情況。我們務求將一些長期被忽視的文本，卻又在歷史上一一直被視為是聖經註釋的權威典範，用動態(或功能)對等(functional equivalence)的翻譯方式重新呈現出來。

這些基礎的資源，指日必會成為許多公共圖書館、教牧和平信徒藏書中的核心部分。我們決心在不久的將來把整套叢書付印成冊，這也是我們和出版者的承諾。

英文版總編

托馬斯·奧登(Thomas C. Oden)

使用指南

本註釋叢書的設計有幾個特點。以下的說明旨在幫助讀者充分利用此書。

聖經選段

本註釋書把聖經經文分成選段或段落，一般以數節為限。每個選段的開首都附設一個標題，例如羅馬書註釋的第一選段就是「1.1-7 保羅和福音」；標題下則列出引自《新標點和合本》和《思高聖經》的經文。其中左欄為《新標點和合本》經文，簡稱《和》；右欄為《思高聖經》經文，簡稱《思》。所列的經文既為方便讀者，同時也為符合中世紀教父註釋書的格式，不過，這些註釋書選用的教父註釋，都是排列在註解的經文旁邊（而非在經文下面）。

在聖經引文方面，由於教父所引用的聖經文本往往與今天通行的原文聖經文本有所不同，因此，在這方面，有幾點讀者必須留意：

- a. 教父引用舊約聖經時，一般都引用當時譯本的（《七十士譯本》或《拉丁文武加大譯本》），而不同的教父所引用的譯本版本也可有不同。在不少情況下，這版本的文本往往與希伯來文聖經的文本有出入，換言之，這文本也與現今的《新標點和合本》不同。在這情況之下，本叢書會嘗試標示清楚。例如，《創世記 1-11 章》頁 168 包括有兩個譯本方面的註腳。註腳 10「詩 45.7(《七十士譯本》 44.8)」指有關教父（比德）所引用的經文與《和合本》詩篇 45.7 相若，而括號內顯示《七十士譯本》的文本有不同的章節，但內容還是相同的。註腳 14「《拉丁文武加大譯本》詩 54.7(《和》 55.6)」則指出，按編審的意見，有關教父（馬克西穆）所引用的經文近似於《拉丁文武加大譯本》詩篇 54.7（以目前版本為準），而括號內顯示《和合本》的文本與拉丁文聖經有出入（章節亦有別）。在此特別多謝黃嘉樑博士（中文版所有舊約書卷的編審）在這方面仔細審查的工作。
- b. 大部分情況下，對教父引用的經文，本叢書都使用《新標點和合本》來對應。倘若《新標點和合本》與作者引文的用詞意思相差太遠，則儘量參考其他中文聖經譯本，選出較能反映作者引文意思的詞語，並在註釋中註明該詞語與《新標點和合本》中哪個詞語對應。

概述

在每一選段之下，都有一段由主編該冊的學者，就所選用的教父註釋作一概述。這套叢書各卷的概述都有其格式編排，視乎聖經各書卷的特色和需要而不盡相同。概述的作用是提綱挈領地簡述隨後的所有註釋，並且將不同來源及時期的教父註釋，整理出一條合理的連貫思路和主線。因此，這概述並不是按著時間順序，也不一定是照經節的次序編排，概述的目的主要是讓讀者全面地預覽一次教父對該選段的註釋。

我們並未假設這些古代釋經家曾經預期，或試圖一致地表達某種正式且普遍被接受的講論；然而，各種不同的講論卻呈現出一個看來合理而且可辨認的模式。因此，現代讀者可以一睹代表不同時代和不同地區的釋經傳統，彼此間的連續性。

標題

每卷書的每一選段都引用多位教父註釋，因此我們把這些選段分成兩個層次。首先是經節和該節的標題，然後是教父就該節所作出的註釋。每段註釋都通過一個關鍵語句，一個比喻或者一個概念，用標題把教父註釋的精義概括出來。這個特點如同架起了一座橋，使現代讀者得以進入教父註釋的核心。

教父註釋的出處

在每一段註釋的標題後面，都會列出該教父的名字，然後是教父註釋的中文譯文。緊接著是教父著作的名稱和文本出處，列明書名、段落和小段落。

註腳

讀者欲進一步研究本註釋書引用的教父著作，就必須留意文中註釋部分的上標註腳號碼；註腳主要列出一些註解，以及有關英文譯本的資料（如有的話）或引用的標準原文版本；這些譯本或版本資料都是以該作品的現代版本縮寫（通常引用書名、卷數和頁碼）列出。縮略語對照請翻到頁 ix 「縮寫表」。在選取資料時，凡有含糊或嚴重文本問題的，我們都會盡力採用現存最好的文本傳統。

為方便使用電腦資料庫的讀者可以搜尋原文文本的電子版，我們在「附錄：本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻」，對某些文本提供了「希臘文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*，簡寫 TLG) 或「電子資料處理中心」(主

要是拉丁文文本方面；*Centre de traitement électronique des documents*，簡寫Cetedoc）的數碼庫參考目錄。「希臘文文庫」是目前最完整的希臘文文獻電子文庫，收錄了二十二個世紀以來，自公元前七世紀至公元十五世紀（1453年，以拜占庭帝國淪陷為止）共3,700多位古代作家，共12,000項作品。負責此項計畫的研究所Thesaurus Lingua Graecae於1972年在美國加州大學歐文分校成立；資料庫至今還不斷更新。Cetedoc全名為CETEDOC Library of Christian Latin Texts（「電子文件處理中心基督宗教拉丁文文獻資料庫」）是目前最完整的基督宗教拉丁文文獻電子文庫，收錄了公元二至十五世紀的教父和學者著作，以及歷代（包括近代）教會會議記錄和憲章等。Cetedoc是比利時盧汶大學（*Université Catholique de Louvain*）對拉丁文文本研究項目的其中一項；資料庫至今還不斷更新。這兩大資料庫均可以唯讀光碟流通。

索引

本叢書中的所有索引（包括「作者和作品索引」、「主題索引」和「聖經經文索引」）均以英文版本的索引為基礎，而列出的頁碼亦以英文版本的頁碼為依據；這頁碼可見於內文每頁的兩欄旁（中文版本頁碼則見於每頁下方）。

如何引用本書的內容

本書（及至整個系列）並非原著，而是輯錄自公元一世紀末至八世紀教父的著作；因此，讀者在引用本書內容時，有幾點需要特別留意。

倘若讀者徵引書首對每卷書的導言或書末（如附錄）的資料，讀者可按一般引用方式徵用，建議的格式如下：

- a. 註腳格式：黃錫木編審，石敏敏譯，《哥林多前後書》，英文編者Gerald Bray（古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005），頁110。
- b. 書目表格式：黃錫木編審，石敏敏譯。《哥林多前後書》。英文編者Gerald Bray。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005。

倘若讀者徵引本書的內容（即教父的討論），讀者除引用本書的基本資料外，亦必須指出原來教父的名字和作品，建議的格式如下：

- a. 註腳格式：安波羅修註釋者，《保羅書信註釋》（原文見PL 17.183bc），見黃錫木編審，石敏敏譯，《哥林多前後書》（古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005），頁4。
- b. 書目應該包括以下兩條條目（第二條是原文的出處，讀者需要從每本書的書目表中找出這條目）：安波羅修註釋者，《保羅書信註釋》（原文見PL 17.183bc）。見黃錫木編審，石敏敏譯。《哥林多前後書》，頁4。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約編卷八，黃錫木主編；台北：校園書房出版社，2005。

縮寫表

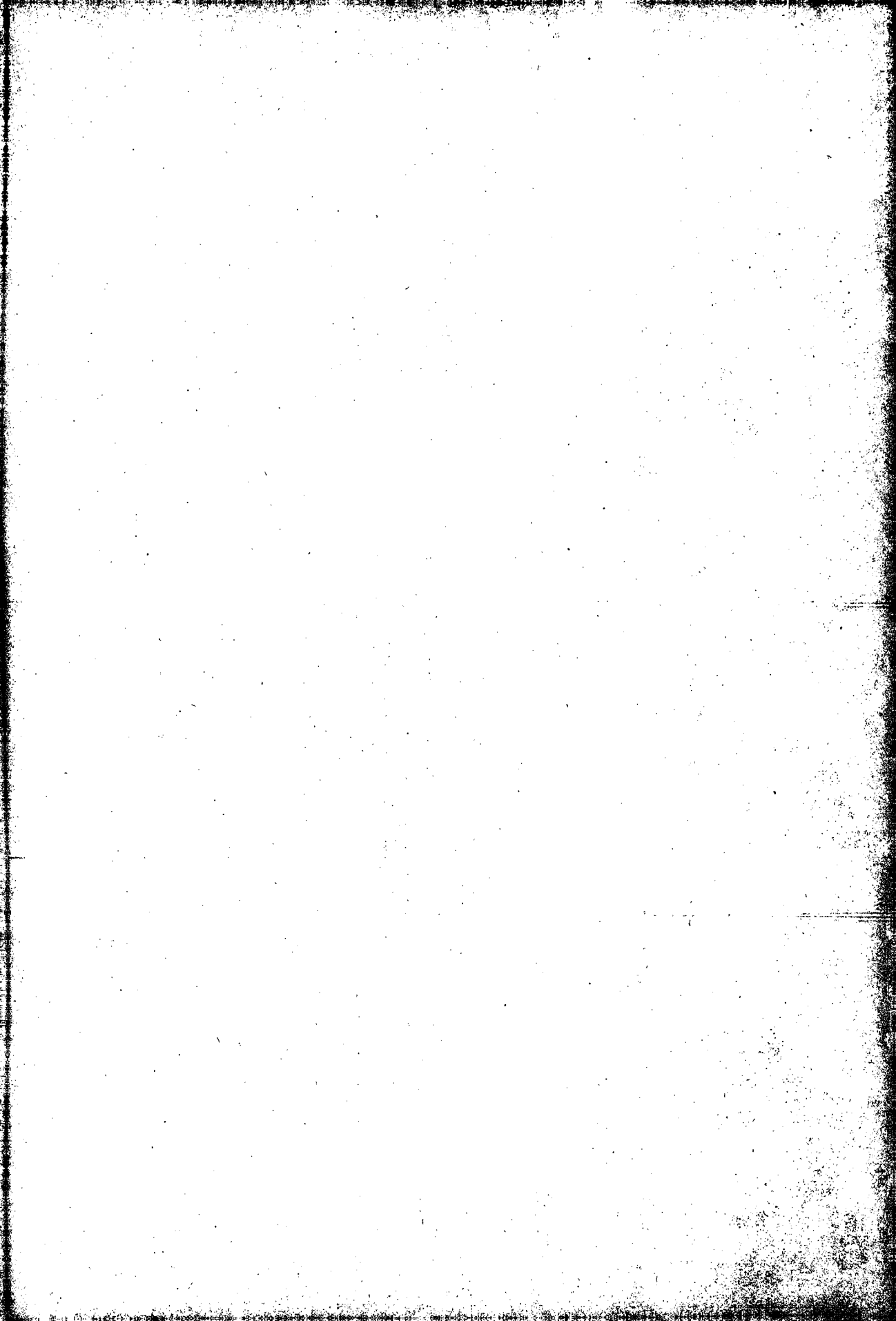
- ACO *Acta conciliorum oecumenicorum*. Edited by E. Schwartz. Berlin, 1914-.
- ACW Ancient Christian Writers: The Works of the Fathers in Translation. Mahwah, N.J.: Paulist Press, 1946-.
- AEG H. D. Smith, ed. *Ante-Nicene Exegesis of the Gospels*. 6 vols. London: SPCK, 1925-1929.
- AGLB Aus der Geschichte der lateinischen Bibel. Freiburg: Herder, 1957-.
- AnBoll *Analecta Bollandiana*. Brussels: Société des Bollandistes, 1882-.
- ANCL The Ante-Nicene Christian Library: Translations of the Writings of the Fathers down to A.D. 325. Alexander Roberts and James Donaldson, eds. Edinburgh: T & T Clark, 1867-1897.
- AF J. B. Lightfoot and J. R. Harmer, trans. *The Apostolic Fathers*. Edited by M. W. Holmes. 2nd ed. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1989.
- AJSL *American Journal of Semitic Languages and Literature*. Chicago: University of Chicago Press, 1895-1941.
- ANF A. Roberts and J. Donaldson, eds. Ante-Nicene Fathers. 10 vols. Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1885-1896. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1951-1956; Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- BTNL Oliver Davies, ed. *Born to New Life: Cyprian of Carthage*. Translations by Tim Witherow with an introduction by Cyprian Smith. London: New City, 1991.
- CCL Corpus Christianorum. Series Latina. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953-.
- Cetedoc Centre de Traitement Electronique des Documents
- COA Norman Russell. *Cyril of Alexandria*. The Early Church Fathers. London: Routledge, 2000.
- COP St. John Chrysostom. *Six Books on the Priesthood*. Translated by Graham Neville. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1984.
- CS Cistercian Studies. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1973-.

- CSCO Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Louvain, Belgium, 1903-.
- CSEL Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum. Vienna, 1866-.
- ECS Pauline Allen et al., eds. *Early Christian Studies*. Strathfield, Australia: St. Paul's Publications, 2001-.
- ECLP Carolinne White. *Early Christian Latin Poets*. The Early Church Fathers. London: Routledge, 2000.
- ECTD C. McCarthy, trans. and ed. *Saint Ephrem's Commentary on Tatian's Diatessaron: An English Translation of Chester Beatty Syriac MS 709*. *Journal of Semitic Studies* Supplement 2. Oxford: Oxford University Press for the University of Manchester, 1993.
- ESH Ephrem the Syrian. *Hymns*. Translated and introduced by Kathleen E. McVey. Preface by John Meyendorff. *Classics of Western Spirituality*. New York: Paulist Press, 1989.
- FC Fathers of the Church: A New Translation. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1947-.
- FGTG Jean Daniélou and Herbert Musurillo, trans. and eds. *From Glory to Glory: Texts from Gregory of Nyssa's Mystical Writings*. New York: Charles Scribner's Sons, 1961. Reprint, Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1979.
- GCS Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte. Berlin: Akademie-Verlag, 1897-.
- HBM Matthew Britt, ed. *The Hymns of the Breviary and Missal*. Rev. ed. New York: Benziger Brothers, 1924.
- JFA E. Barnecut, ed. *Journey with the Fathers: Commentaries on the Sunday Gospels, Year A*. Hyde Park, N.Y.: New City Press, 1992.
- JFB E. Barnecut, ed. *Journey with the Fathers: Commentaries on the Sunday Gospels, Year B*. Hyde Park, N.Y.: New City Press, 1993.
- JFC E. Barnecut, ed. *Journey with the Fathers: Commentaries on the Sunday Gospels, Year C*. Hyde Park, N.Y.: New City Press, 1994.

- JKGK* *Johannes-kommentare aus der griechischen Kirche*. Edited by Joseph Reuss. Berlin: Akademie-Verlag, 1966.
- KRBM* Marjorie Carpenter, trans. and ed. *Kontakia of Romanos, Byzantine Melodist*. 2 vols. Columbia, Mo.: University of Missouri Press, 1970-1973.
- LAHS* C. R. B. Shapland. *The Letters of Saint Athanasius Concerning the Holy Spirit*. New York: Philosophical Library, 1951.
- LDA* Charles L. Feltoe, ed. *The Letters and Other Remains of Dionysius of Alexandria*. Cambridge Patristic Texts. Cambridge: Cambridge University Press, 1904.
- LF* A Library of Fathers of the Holy Catholic Church Anterior to the Division of the East and West. Translated by members of the English Church. 44 vols. Oxford: John Henry Parker, 1800-1881.
- LT* *The Lenten Triodion*. Translated by Mother Mary and Archimandrite Kallistos Ware. London: Faber and Faber Limited, 1977. Reprint, South Canaan, Penn.: St. Tikhon's Seminary Press, 2002.
- MCSW* *Maximus the Confessor: Selected Writings*. Translated by George C. Berthold with Jaroslav Pelikan and Irénée-Henri Dalmais. Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1985.
- MiAg* *Miscellanea Agostiniana*. Testi e studi pubblicati a cura dell'Ordine Eremitano de S. Agostino nel XV centenario della morte del santo dottore. Vol. 1-2. Roma: Tipografia poliglotta vaticana, 1930-1931.
- MFC* *Message of the Fathers of the Church*. Edited by Thomas Halton. Collegeville, Minn.: The Liturgical Press, 1983-.
- MOS* G. Nathanael Bonwetsch, ed. *Methodius von Olympus I Schriften*. Leipzig: Georg Böhme, 1891.
- NPNF* P. Schaff et al., eds. *A Select Library of the Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church*. 2 series (14 vols. each). Buffalo, N.Y.: Christian Literature, 1887-1894. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1952-1956. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- ODGM Opere di Gregorio Magno. Edited by Paolo Siniscalco. Rome: Città Nuova Editrice, 1992-.
- OHS Basil of Caesarea. *On the Holy Spirit*. Translated by D. Anderson, Crestwood, N.Y. : St. Vladimir's Press, 1980.
- OrChrAn Orientalia Christiana Analecta. Rome: Pontificum institutum orientalium studiorum, 1935-.
- OSW *Origen: An Exhortation to Martyrdom, Prayer and Selected Writings*. Translated by Rowan A. Greer with preface by Hans Urs von Balthasar. Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1979.
- PG J.-P. Migne, ed. Patrologiae cursus completus. Series Graeca. 166 vols. Paris: Migne, 1857-1886.
- PGL *Patristic Greek Lexicon*. Edited by G. W. H. Lampe. Oxford: Clarendon, 1961.
- PL J.-P. Migne, ed. . Patrologiae cursus completus. Series Latina 221 vols. Paris: Migne, 1844-1864.
- PO Patrologia Orientalis. Turnhout, Belgium: Brepols, 1903-.
- POG Eusebius. *The Proof of the Gospel*. 2 vols. Translated by W. J. Ferrar. London: SPCK, 1920. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker, 1981.
- RB *Revue bénédictine*, Belgium: Abbaye de Maredsous. 1884-.
- REBy *Revue des études Byzantines*. Paris: Institut français d'études byzantines, 1946-.
- SC H. de Lubac, J. Daniélou et al., eds. Sources Chrétiennes. Paris: Editions du Cerf, 1941-.
- StPatr Studia Patristica. International Conference on Patristic Studies. Leuven: Peeters, 1957-.
- SubHag *Subsidia Hagiographica*. Brussels: Société des Bollandistes, 1886-.
- TLG L. Berkowitz and K. Squiter, eds. *Thesaurus Linguae Graecae: Canon of Greek Authors and Works*. 2nd ed. Oxford: Oxford University Press, 1986.

- TP* *The Philokalia*. The complete text compiled by St. Nikodimos of the Holy Mountain and St. Makarios of Corinth. Translated and edited by G. E. H. Palmer, Philip Sherrard and Kallistos Ware. 4 vols. London: Faber and Faber, 1979-1995.
- TTAP* Ernest Evans, ed. *Tertullian's Treatise Against Praxeas*. London: SPCK, 1948.
- WSA* J. E. Rotelle, ed. *Works of St. Augustine: A Translation for the Twenty-First Century*. Hyde Park, N.Y.: New City Press, 1995.
- 《和》 《新標點和合本》。聯合聖經公會，1988。
- 《和修》 《和合本修訂版》。香港聖經公會，2010。
- 《呂》 《呂振中譯本》。香港聖經公會，1992。
- 《新》 《聖經新譯本》。天道書樓，1992。



11.1-5 耶穌得知拉撒路病了

¹有一個患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是馬利亞和她姊妹馬大的村莊。²這馬利亞就是那用香膏抹主，又用頭髮擦他腳的；患病的拉撒路是她的兄弟。³她姊妹兩個就打發人去見耶穌，說：「主啊，你所愛的人病了。」⁴耶穌聽見，就說：「這病不至於死，乃是為上帝的榮耀，叫上帝的兒子因此得榮耀。」⁵耶穌素來愛馬大和她妹子並拉撒路。《和》

¹有一個病人，名叫拉匝祿，住在伯達尼，即瑪利亞和她姐姐瑪爾大所住的村莊。²瑪利亞就是那曾用香液傅抹過主，並用自己的頭髮擦乾過他腳的婦人，患病的拉匝祿是她的兄弟。³他們姊妹二人便派人到耶穌那裡說：「主啊，你所愛的病了！」⁴耶穌聽了，便說：「這病不至於死，只是為彰顯天主的光榮，並為叫天主子因此受到光榮。」⁵耶穌素愛瑪爾大及她的妹妹和拉匝祿。《思》

概述◆ 拉撒路這名字的意思是「上帝所幫助的」（伊西多爾），創造天地的主使他所造的人復活，這是他在地上所行最大的神蹟之一（奧古斯丁）。約翰不僅提到拉撒路的名字，還提到了他的姊妹馬利亞和馬大；在棕枝主日前一天的拉撒路聖週六，東正教禮拜儀式的主題就是她們的眼淚（羅瑪諾）。在開頭，約翰記述的重點是馬利亞膏抹耶穌，以此證明她的敬虔和她對耶穌的愛慕（區利羅）。因此我們要特別注意，這裏提到的馬利亞不是馬太和路加所記的妓女馬利亞（屈梭多模），雖然約翰似乎證實了路加的其他細節描述（奧古斯丁）。因為生命的本源耶穌沒有與拉撒路和他的姊妹們在一起，所以死亡就有機會藉著疾病發威（女撒的貴格利）。馬

利亞和馬大告訴耶穌說，她們的兄弟，也是耶穌的朋友拉撒路病了；這提醒我們，甚至基督的朋友也會受苦（屈梭多模）。

在四本福音書記載耶穌所行的復活神蹟中，拉撒路復活的神蹟是獨一無二的；儘管拉撒路的兩個姊妹已經請求他的幫助，他卻並沒有立即動身，而是任憑死亡徹底掌權，為要在拉撒路的身上充分顯明復活神蹟的含義（彼得·屈梭羅古）。拉撒路病了，他的姊妹在到耶穌面前祈求他醫治拉撒路的時候，顯示出極大的信心，因為她們確信，耶穌不會愛人但又隨後拋棄他所愛的人（奧古斯丁）。雖然拉撒路的死亡是為了彰顯上帝的榮耀，但是使拉撒路生病的並不是上帝（區利羅）。拉撒路復活是

為了彰顯聖父和聖子的榮耀，因為聖父和聖子的榮耀為一（屈梭多模）。另外我們還需要注意，耶穌得榮耀是拉撒路死亡的結果而不是原因（屈梭多模）。深愛馬利亞、馬大和拉撒路的那一位，能夠為他們帶來真正的安慰和醫治（奧古斯丁）。

11.1 拉撒路、馬利亞和馬大

002

拉撒路這名意為「蒙幫助的」◆
塞維利亞的伊西多爾：拉撒路這名字的意思是「蒙幫助的」，指他在從死裏復活時得到上帝的幫助。《詞源或來源》7.10.5²

創造主使他的受造物復活◆
奧古斯丁：在我們的主耶穌基督所行的全部神蹟中，他使拉撒路復活的神蹟常常被宣講。但是，如果我們仔細思想是誰行了這奇事，那麼我們就當歡呼而不是驚歎。有一個死人被創造人類的主耶穌基督復活了。你知道，父神惟獨藉著他創造了萬有。如果萬有都是藉著他造的，並且每天都有許多人靠著他的能力在這個世界上出生，那麼他使一個人復活，又有甚麼可驚奇的呢？創造男人和女人，是比復活他們更加偉大的作為。然而，他決定既要創造又要復活；創造所有的人，復活一些人。《約翰福音短講集》49.1³

馬利亞和馬大的眼淚◆ 作曲者
羅瑪諾：

讓我們帶著愛，快趕到伯大尼看
基督，
他在那裏為朋友哭泣。
他願意萬事都按著法則被命定，
他以他的二性掌管萬事。
他作為大衛的兒子而受苦；然而
作為上帝的兒子，
他救贖萬人脫離那蛇的邪惡勢力，
在第四天他使拉撒路復活，憐憫
馬利亞和馬大的眼淚。

二姊妹憑著信心站立，
向基督和上帝訴說
兄弟身死的訊息：
「請快些來，你是無所不在的，
因為你所愛的拉撒路病了：如果
你到這兒，
死亡將煙消雲散，你的朋友也將
免於腐朽，
猶太人將要看到充滿憐憫的你，
已經憐憫了
馬利亞和馬大的眼淚。」

¹ 拉撒路（Lazarus）是以利亞撒（Eleazar）的縮寫形式，意為「上帝已幫助」。Origen, *Fragments on the Gospel of John* 77 討論了路 16 提到的拉撒路是否就是這裏的拉撒路，但最終否定了這種意見。

² Cetedoc 1186, 7.10.5。

³ NPNF 1.7:270**；CCL 36:419。

《詩歌集》之〈復活拉撒路〉15.2-3⁴

11.2 用香膏抹主的馬利亞

對二姊妹的描述非常造就人◆

亞歷山太的區利羅：福音書作者提到這兩個女子的名字，是為了表明她們特別敬虔，因此主愛她們。馬利亞可能為主做了許多事，約翰這裏特別提到膏抹不是隨隨便便，而是為了指出馬利亞極其渴慕基督，她用自己的頭髮擦乾他的腳，想要更加真實地將自己與他聖潔的身體所流出的屬靈祝福連結到一起。的確，她經常表現出很深的愛慕景仰，心無旁騖地坐在基督旁邊，與他保持親密的友情。《約翰福音註釋》7⁵

馬利亞不是路加福音中提到的那個妓女◆ 屈梭多模：首先我們要注意，這個馬利亞不是馬太福音⁶或路加福音⁷提到的那個妓女，而是另一個人。馬太福音和路加福音中提到的妓女犯了很多罪，但這裏的馬利亞是一個真誠的女子，非常敬重我們的主。《約翰福音講道集》62.1⁸

約翰證實路加的記敘◆ 奧古斯丁：約翰在這裏證實了路加福音中的經文，路加指明這事是在法利賽人西門的家中發生的；因此，馬利亞是在此前的一個場合中膏抹了主。路加沒有提到她在伯大尼再次膏抹主，但其

他三本福音書都記載了這件事。《論福音書的一致性》2.79.154⁹

11.3 你所愛的人病了

死亡有機會肆虐◆ 女撒的貴格利：

主的一個同伴和朋友病了，病人的名字叫拉撒路。主和病人離得很遠，他也沒有去看他的朋友，死亡就有機會藉著疾病大發淫威，因為生命不在那裏。《論人類的創造》25.11¹⁰

基督的朋友受苦◆ 屈梭多模：

許多人在看到那些蒙上帝喜悅的人遭受任何禍患的時候，會因此而被絆倒。例如，有些人會生重病，或者破產，或者遭遇其他不幸。那些被絆倒的人並不明白，其實那些上帝特別喜愛的人遭遇這些禍患是上帝所命定的，正如拉撒路的這個例子，他是基督的朋友，但他也生了重病。《約翰福音講道集》62.1¹¹

戰勝死亡更加重要◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：

此前，我們的主曾

⁴ KRBM 1:151-52*。更多講道見下文。

⁵ LF 48:110*。

⁶ 太 26:7。

⁷ 路 7:37。

⁸ NPNF 1.14:227**。然而，奧古斯丁（見下文）、俄利根（殘篇 78）和其他一些人認為拉撒路的姊妹馬利亞就是路 7 中的「臭名昭著的罪人」。

⁹ CSEL 43:261；NPNF 1.6:174**。

¹⁰ NPNF 2.5:416*。

¹¹ NPNF 1.14:227**。

使管會堂的睚魯的女兒復活。¹²雖然他恢復了那個死去的女孩的生命，但他還沒有廢除死亡的律。另外，他還使拿因城寡婦的獨子復活。¹³他攔住了棺架，中止了那個年輕人的葬禮，阻遏了身體的腐朽。但是，他所復活的生命並沒有完全落在死亡的權勢之下。然而，拉撒路的復活是獨一無二的。他的死亡和復活與前兩個完全不同。拉撒路已經被死亡完全勝過，因此復活的神蹟在他身上得到充分的彰顯。我想可以這樣說：如果拉撒路僅僅在墳墓裏面放了三天，那麼主使他復活就沒有充分顯明其重大意義，因為基督通過在三天後復活來證明自己是主，而他的僕人拉撒路卻要在墳墓中躺四天，然後才被復活。然而，讓我們先閱讀福音書的其他經文，看看是否能夠證實這個見解。

「他姊妹兩個就打發人去見耶穌說：『主啊，你所愛的人病了。』」她們用這句話來打動主的心，懇請他的情誼，呼籲他的愛，用他們全家與耶穌的親密關係來說服他除去她們的悲痛。但是對基督來說，戰勝死亡比醫治疾病更加重要。他通過把拉撒路從墳墓中召回，而不是醫治他的疾病，來顯明他對這位朋友的愛。他沒有給予拉撒路病得醫治，然而卻賜給他從死裏復活的榮耀。《講道集》63.1-2¹⁴

愛是不離棄◆奧古斯丁：拉撒路的姊姊打發人告訴耶穌甚麼信息呢？「主啊，你所愛的人病了。」她們沒有說「請來」，因為關愛的人之間是能夠不言而喻的。她們既不敢說「請來醫治他」，也不敢說「請在那裏發命令，事情就會在這裏成就」。百夫長曾求耶穌說：「主啊，你到我舍下，我不敢當；只要你說一句話，我的僕人就必好了。」¹⁵他的信心因此受到稱讚。然而，這兩個女子沒有說這樣的話，而只是說：「主啊，你所愛的人病了。」好像是在說：你知道就足夠了。因為你不會離棄你所愛的人。《約翰福音短講集》49.5¹⁶

11.4 為了上帝的兒子得榮耀

上帝不是拉撒路生病的原因◆亞歷山太的區利羅：耶穌看到，拉撒路的生病和死亡最終將使上帝得榮耀。這不是說，拉撒路生病是為了使上帝得榮耀，這樣說是愚昧的；相反，既然拉撒路生了病，那麼耶穌預見拉撒路的病將有一個奇妙的結果。《約翰福音註釋》7¹⁷

¹² 參可 5:37-43；路 8:49-56。

¹³ 參路 7:11-15。

¹⁴ JFA 44-45；PL 52:375-76。

¹⁵ 太 8:8。

¹⁶ NPNF 1.7:272**；CCL 36:422。

¹⁷ LF 48:111**。

聖父和聖子的榮耀為一◆ 屈梭多模：耶穌再次宣告他的榮耀與天父的榮耀為一。他說「上帝的」，然後補充說，「叫上帝的兒子因此得榮耀。」《約翰福音講道集》62.1¹⁸

耶穌得榮耀是拉撒路死亡的結果◆ 屈梭多模：這裏的「叫」表明是結果而不是原因。疾病是出於其他【自然】的原因，但最終上帝在這件事上得榮耀。《約翰福音講道集》62.1¹⁹

11.5 耶穌愛馬利亞、馬大和拉撒路

被那位安慰者和醫治者所愛◆ 奧古斯丁：拉撒路病了，他的姊姊非常傷心，他們都是上帝所愛的人。但他們是有盼望的，因為愛他們的那一位不僅醫治人的疾病，還安慰傷心的人和使死人復活。《約翰福音短講集》49.7²⁰

¹⁸ NPNF 1.14:227*。

¹⁹ NPNF 1.14:227**。

²⁰ NPNF 1.7:272**；CCL 36:422-23。

11.6-10 耶穌暫緩去拉撒路那裏

⁶聽見拉撒路病了，就在所居之地仍住了兩天。⁷然後對門徒說：「我們再往猶太去吧。」⁸門徒說：「拉比，猶太人近來要拿石頭打你，你還往那裏去嗎？」⁹耶穌回答說：「白日不是有十二小時嗎？人在白日走路，就不致跌倒，因為看見這世上的光。¹⁰若在黑夜走路，就必跌倒，因為他沒有光。」《和》

⁶當他聽說拉匝祿病了，仍在原地逗留了兩天。⁷此後，纔對門徒說：「我們再往猶太去罷！」⁸門徒向他說：「辣彼，近來猶太人圖謀砸死你，你又要往那裏去麼？」⁹耶穌回答說：「白日不是有十二個時辰麼？人若在白日行路，不會碰跌，因為看得見這世界的光；¹⁰人若在黑夜行路，就要碰跌，因為他沒有光。」《思》

概述◆ 耶穌為甚麼又等了兩天，沒有立即去拉撒路那裏呢？因為他要先任憑死亡肆虐，然後再戰勝它，從而沒有人會懷疑拉撒路確實已經死了（彼得·屈梭羅古）。然後，

耶穌帶著門徒一起回到猶太地，就是猶太人曾經想要用石頭打死他的地方（奧古斯丁）。門徒對這件事的反應表明他們害怕自己和耶穌受到傷害，因為他們沒有信心（屈梭多模）。他們

放肆地向上帝提出建議，因此祂責備他們，反問了他們一個關於白日有十二個小時的問題，這個問題有很深的象徵意義，例如白日代表基督，十二個小時代表十二個門徒（奧古斯丁）。另外也可能指十二位族長或使徒仰望太陽，就是基督，他是屬靈的白日（俄利根）。基督告訴門徒，現在還不是太陽／兒子離開猶太人的時候，因為在有日光的時候，就還有時間讓他們得蒙光照（區利羅）。如果沒有基督的亮光，那麼人就不可避免的在魔鬼的黑暗中跌倒了（亞他那修）。行事正直的人就像在白天行走，他們不必害怕邪惡（屈梭多模）。

005

11.6 耶穌又待了兩天

耶穌任憑死亡肆虐◆拉文納的彼得·屈梭羅古：你看到，耶穌讓死亡任意發威。他任憑死亡肆虐。他容讓腐朽發生。他沒有禁止屍體不按照自然規律發生腐敗或發出臭味。他容讓黑暗的權勢抓住他的朋友，把他的朋友拖入陰間，完全掌控他的朋友。他這樣做，是為了完全斷絕人的盼望，讓他們的絕望達到極點，從而百姓能夠清楚看到，他將要成就的大事顯然是上帝的工作，並不是人的。

【耶穌】留在所住的地方，等拉撒路病死之後，他才把這件事告訴門

徒。然後，他說明了去看拉撒路的意圖。他說：「拉撒路死了，我很高興。」難道這表示他愛他的朋友嗎？其實這裏不像表面看上去那樣。基督高興的原因是：他們因拉撒路死亡而來的悲傷，很快就會因為他從死裏復活而變成大喜樂。基督說：「我為你們的緣故而喜樂。」為甚麼是為了他們的緣故呢？因為拉撒路的死亡和復活完美地預表了主自己的受死和復活。主很快要親身成就的事，先在他僕人的身上成就了。……因此他對他們說：「為了你們的緣故，我因為不在那裏而感到喜樂，因為這樣你們就會相信我。」拉撒路需要先死，好使門徒的信心隨著他的復活也一同復活。《講道集》63.2¹

11.7-8 再次去猶太地

曾在猶太地遭遇被石頭打死的危險◆奧古斯丁：【猶太地是】他不久前險些被石頭打死的地方。因此他離開了那裏。他因為人性的軟弱而離開那裏，但現在他帶著能力回來。《約翰福音短講集》49.7²

耶穌訓練門徒做好準備◆屈梭多模：耶穌此前沒有告訴門徒他去

¹ JFA 45 ; PL 52:376-77 .

² NPNF 1.7:272** ; CCL 36:423 .

哪裏。但現在他告訴了他們，好讓他們提前做好準備，因為他們在聽到這消息的時候非常擔憂。……他們既擔心耶穌也擔心自己的安全，因為他們的信心還不穩固。《約翰福音講道集》62.1³

11.9-10 白日與在黑暗中跌倒

基督是白日，門徒是十二個小時◆ 奧古斯丁：主說這話是甚麼意思？我認為……他是想除去門徒的疑惑和不信。門徒說那些話是想要阻止主受死，然而主來就是為要受死，好救他們也脫離死亡。⁴……因此，當這些人放肆地向上帝提建議，正是門徒向老師，僕人向主人，病人向醫生這樣做，所以我們的主責備他們說：「白日不是有十二小時嗎？人在白日走路，就不致跌倒。」如果你們不想跌倒，跟從我。在你們應該聽我意見的時候，不要反倒向我提建議。……他揀選了十二個門徒，來表明他自己是白天。他說，如果我是白天，你們是小時，那麼小時向白天提建議是合宜的嗎？小時跟隨白天，而不是白天跟隨小時。……即使在猶大跌倒之後，也有馬提亞接替他，仍然保持了十二這個數字。因此，我們的主揀選十二使徒並不是隨意的，他這樣做是表明他是屬靈的白日。小時當受白晝

的光照，從而藉著小時的傳道，世人能夠相信白天。我們的主接下來說：如果你們不想跌倒，跟從我。《約翰福音短講集》49.8⁵

十二族長、十二使徒、十二天◆ 俄利根：白日分為十二個小時，所以十二族長和十二使徒在數目上與白日的小時數相同，表明他們的太陽就是基督我們的上帝，他也是屬靈的白日，我們從基督那裏明白這屬靈白日的啟示。《約翰福音註釋斷片》137⁶

太陽 / 聖子離開的時候還沒有到◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌可能是把世人搖擺不定的、搜求新奇的心智，比作不停歇的時間流動；人心並沒有定見，不停地從一種思想變遷到另一種，就像白天從一個鐘點變到下一個鐘點那樣。「白日不是有十二小時嗎」，就是這個意思。換句話說，他是在說：「我是白天和光明。因此，正如白天的光明不會在時辰滿足之前就結束，照樣，我發出的光輝也不會被猶太人所遮蔽，必定要充分展現出對世人的完全的愛。」他稱自己在世上的時候為「白日」，稱此前的時候為「黑夜」，正如主此前所說，

³ NPNF 1.14:228**。

⁴ 彼得在太 16:22-23 做了類似的事。

⁵ NPNF 1.7:272-73**；CCL 36:424。

⁶ AEG 4:165-66*；GCS 10.(4):573。

「趁著白日，我們必須作那差我來者的工。」⁷因此，他這裏是在說：「雖然猶太人是不聖潔的，但現在還不是我與他們分開的時候。相反，我必須竭盡全力醫治他們。他們現在還不能受懲罰，就是上帝的恩典（像太陽光一樣）離開他們。但是，正如白晝的光明不會在十二個小時結束之前就消失，照樣，我發出的光輝也不會在時候滿足之前就被遮蔽。然而，在被釘十字架之前，我會一直在猶太人中間，像日光一樣照耀他們，使他們能夠認識上帝。因為猶太人處在不信的黑暗中，被我絆倒，所以我必須回到他們那裏並光照他們，好使他們能夠不再愚蠢地抵擋上帝。」《約翰福音註釋》⁷⁸

因為沒有基督的光而跌倒◆

亞他那修：請思想我所說的話：那光

就是基督。所有遵行他誠命的人都不會被惡牢籠。白天的這十二個小時就是十二使徒。魔鬼……被比作黑夜。按照魔鬼的心意而行的人將要跌倒，因為他沒有基督的亮光。《五旬節教理問答》⁹

正直人不必害怕惡◆ 屈梭多模：耶穌的意思是：正直的人不需要害怕任何邪惡。只有惡人才有理由害怕。我們沒有做任何當死的事情，因此我們沒有危險。或者他是在說：人如果看見這世界的光，那麼他就是安全的。跟隨我的人更加安全。《約翰福音講道集》62.1¹⁰

⁷ 參約9:4。

⁸ LF 48:112-13**。

⁹ AJSL 57:264*。

¹⁰ NPNF 1.14:228**。

11.11-16 拉撒路只是睡了

¹¹ 耶穌說了這話，隨後對他們說：「我們的朋友拉撒路睡了，我去叫醒他。」¹² 門徒說：「主啊，他若睡了，就必好了。」¹³ 耶穌這話是指著他死說的，他們卻以為是說照常睡了。¹⁴ 耶穌就明明地告訴他們說：「拉撒路死了。¹⁵ 我沒有在那裏就歡喜，這是為你們的緣故，好叫你們相信。如今我們可以往他那裏去吧。」¹⁶ 多馬，又稱為低土

¹¹ 耶穌說了這些話，又給他們說：「我們的朋友拉匝祿睡著了，我要去叫醒他。」¹² 門徒便對他說：「主，若是他睡著了，必定好了。」¹³ 耶穌原是指他的死說的，他們卻以為他是指安眠睡覺說的。¹⁴ 然後，耶穌就明明地向他們說：「拉匝祿死了。¹⁵ 為了你們，我喜歡我不在那裡，好叫你們相信；我們到他那裡去罷！」¹⁶ 號稱狄狄摩的多默

馬，就對那同作門徒的說：「我們也去和他同死吧。」《和》

便向其他的同伴說：「我們也去，同他一起死罷！」《思》

概述◆ 耶穌說拉撒路只是睡著了，這是對將要發生之事的應許，因為從耶穌的角度來看，拉撒路是睡了而不是死了（奧古斯丁）。耶穌不需要去拉撒路那裏才能使他復活，但他還是去了，為確保沒有人懷疑他行了神蹟（希坡律陀）。門徒以為這是耶穌又一句奧秘的話（屈梭多模），他們誤解了耶穌所說拉撒路睡了的意思，不知道這是怎樣的一種睡（羅瑪諾）。他們很快就聽到拉撒路已經死了，歸回他所出自的塵土（波塔米烏）。但是，耶穌還沒有告訴門徒他將要使拉撒路復活（屈梭多模），他知道馬利亞和馬大打發人來求他醫治拉撒路的病，然而即使死亡在他面前也無所遁形（奧古斯丁）。拉撒路的醫生不像一般的醫生那樣，匆匆忙忙地四處奔波治病救人，他卻等待拉撒路先死，為要確保生命完全勝過死亡（以法蓮）。換句話說，耶穌利用拉撒路的死亡來建立門徒的信心（希坡律陀）。他的遲延不僅保證拉撒路會死，而且也是必要的，否則他的愛就會促使他醫治拉撒路的疾病，因此就沒有機會行這更大的復活神蹟了（區

利羅）。他知道拉撒路已經死了，就決定去那裏；多馬自願和他一起去，說他願意和耶穌一起死。這也許表明了多馬的魯莽和大膽，雖然他可能確實明白耶穌擁有勝過死亡的能力（區利羅），或者這是一句懦夫的話，然而他後來卻成為最有熱心的門徒（屈梭多模）。或者多馬可能不經意地說出這個真理，即人必須與耶穌同死才能與他同活（俄利根）。

11.11 拉撒路睡了

耶穌看拉撒路是睡著了◆ 奧古斯丁：拉撒路確實睡著了。對拉撒路的姊姊來說，他是死了；對我們的主來說，他是睡著了。對那些不能使他復活的人來說，他是死了。我們的主喚醒墳墓中的拉撒路，就像我們叫醒床上睡著的人那樣容易。他說拉撒路「睡了」，是憑著他的大能，……正如使徒所說，「論到睡了的人，我們不願意弟兄們不知道。」¹……他說那些人睡了，是在預言他們的復活。因此，所有死了的人都是睡了，包括

¹ 帖前4:13。

好人和壞人。但是，正如那些每天睡覺並醒來的人關心他們的夢——有些人做了美夢，有些人則做噩夢，嚇得他們不敢再睡覺，免得再做噩夢——【死亡】也是這樣。每個人睡著和醒來之後的處境都是不一樣的。《約翰福音短講集》49.9²

008 耶穌在場證明他行了神蹟◆
希坡律陀：人類的死在主看來確實是睡著了。但為甚麼他說「我去」呢？你難道不能在這裏就使死人復生嗎？【耶穌說】，如果我不在那裏，猶太人就不能領受恩典。即使拉撒路復活了，他們也可能會認為他是由於某種原因而從死裏復活。因此我要去那裏，好讓他們親眼看到我所行的神蹟。他們在領受我的恩典之後，就會產生確實的信心。《論約翰福音及拉撒路復活》³

耶穌又一句奧秘的話嗎？◆ 屈梭多模：如果有人問道：「門徒為甚麼以為拉撒路僅僅是睡著了呢？他們為甚麼不明白耶穌所說『我去叫醒他』，是指死亡呢？因為他們如果以為耶穌走十五他迪⁴的路是為了去叫醒拉撒路，這是愚拙的。」我們回答說，門徒以為這是耶穌的又一句隱秘的話，就像他常說的那樣。《約翰福音講道集》62.2⁵

門徒是無知的，但保羅會明

白◆ 作曲者羅瑪諾：

主對門徒說：

「我們的朋友拉撒路睡了，我去叫醒他。」

但是，他們不明白救贖主所說的

睡了是指死了，

如果保羅在那裏，⁶他會明白上帝的道所說的話，

他得了基督的指示，給多個教會寫信

稱死人是已經睡了的人。

因為愛基督的人怎會死呢？

如果他吃永生的靈糧，⁷又怎會跌倒呢？

他的心中有神蹟

就像一個經匣，⁸因此即使他死了，

他也會被上帝復活，他將要起來說：「你是生命和復活。」

《詩歌集》之〈復活拉撒路〉14.6⁹

11.12-13 他若睡了，就必好了

睡了就好了◆ 作曲者羅瑪諾：

² NPNF 1.7:273**；CCL 36:424。

³ AEG 4:166*；GCS 1.2:217。

⁴ 約三公里。

⁵ NPNF 1.14:228**。

⁶ 保羅進行了關聯：林前 15:20；帖前 4:13。

⁷ 約 6:51。

⁸ 編纂者注意到經匣被用來抵禦疾病和意外。法利賽人選用經匣來提醒自己遵守律法。

⁹ KRBM 1:142-43*。

萬有的創造主代表門徒發言，他說：

「朋友們、同伴們，我們的朋友睡了。」

他預先隱秘地教導他們，因為他知道和照管萬有，

「我們走吧，我們去看那座不尋常的墳墓，¹⁰

讓我們止住馬利亞和馬大的哀哭因為我將要喚醒墳墓裏面的拉撒路，

充滿憐憫的那一位，憐憫馬利亞和馬大的眼淚。」

門徒聽到這話

同聲對主喊道，

「睡了就表示好了

絕不是惡化了。」¹¹

主就明說：「他死了。

作為人我離得他遠。但作為上帝，我知道萬事。

如果我們適時趕到，

我將使死者復活，止住

馬利亞和馬大的眼淚。」

《詩歌集》之〈復活拉撒路〉15.4-5¹²

11.14 拉撒路死了

拉撒路成為他曾經所是 ◆ 利斯的波塔米烏：福音書記載，上帝的朋友拉撒路死了。根據約翰福音，

在四十年中，他用自己的行動來彌補肉體生命力的流逝。因此，在他屬地的軀殼導致他很快死亡之後，人性歸回塵土本身——根據創世記，¹³我們也是從塵土而來——當審判世界的主基督離得很遠，拯救的恩典在猶太地的邊界之外，拉撒路就被埋葬在墳墓中，好歸於他所出的塵土。《論拉撒路》4-12¹⁴

還未暗示要行神蹟 ◆ 屈梭多模：耶穌說「他睡了」，然後又補充說「我去叫醒他」。但是，他在說「他死了」之後，並沒有補充說「我去使他復活」。因為他不想預先說出他即將用行動來證實的事。他一直在教導我們，不要追求榮耀，不要做出不必要的承諾。《約翰福音講道集》62.2¹⁵

醫生通常盡全力救治病人性命 ◆ 敘利亞人以法蓮：所有醫生都會竭盡全力地救治病人不致死亡。但是，拉撒路的醫生卻等他死了之後才去，好清楚顯明他勝過了死亡。《論

¹⁰ 不尋常是因為拿因城寡婦的兒子和睡魯的女兒雖然被耶穌復活，但他們都沒有像拉撒路那樣被埋葬。

¹¹ 屈梭多模指出，睡著對病人來說是個好消息（*Homilies on the Gospel of John* 62.1）。

¹² KRBM 1:152*。

¹³ 參創2:7。

¹⁴ CCL 69A:166。

¹⁵ NPNF 1.14:228**。

他提安的四福音協調本》17.3¹⁶

耶穌醫治死人◆ 奧古斯丁：馬利亞和馬大先前打發人來求耶穌醫治拉撒路的病，而不是求他使拉撒路從死裏復活。但是，死亡豈能在他面前遁形呢？因為死人的靈魂都要回到他那裏。《約翰福音短講集》49.11¹⁷

11.15 為了你們的緣故，我不在那裏反而歡喜

建立門徒的信心◆ 希坡律陀：斷不喜悅罪人滅亡的那一位，¹⁸現在何竟因為一個朋友死亡而歡喜呢？耶穌說：我歡喜不是為了我自己的緣故，不是為了死人的緣故，而是為了你們的緣故。因為我需要這死亡作為你們信心的根基。《論約翰福音及拉撒路復活》¹⁹

基督的愛將征服他◆ 亞歷山太的區利羅：基督在這裏好像是說：如果我當時在那兒，那麼拉撒路就不會死，因為即使他只有一點點的不舒服，我都會憐憫他。然而，既然我不在那裏，而且拉撒路也死了，那麼我將使他復活，從而藉著你們相信我而賜給你們極大的益處。基督這樣說話，不是表示他必須在現場才能行奇事，而是指出如果他當時在場，就必定不會不管他垂死的朋友。《約翰福音註釋》7²⁰

11.16 我們也去和他同死吧

多馬後來成為所有使徒中最熱心的◆ 屈梭多模：有人說，多馬自己想死。但這不是事實。這句話其實表明了他的怯懦。然而，基督並沒有責備他，反而扶助他。因此，多馬後來比其他所有使徒都更加剛強，甚至可說是不可戰勝的。奇妙的事發生了：這個在耶穌被釘十字架之前極其軟弱的人，在耶穌被釘十字架，並且他相信耶穌已經復活之後，卻比其他任何人都更堅強。基督的能力是何等的大！這個不敢與基督一起前去伯大尼的人，後來卻在看不到基督的情況下，橫越穿過整個當時有人居住的世界，在充滿謀殺並且想要置他於死地的多個國家生活。²¹《約翰福音講道集》62.2²²

010

¹⁶ ECTD 262*。

¹⁷ NPNF 1.7:274**；CCL 36:425。

¹⁸ 結 18:23，18:32，33:11。

¹⁹ AEG 4:167；GCS 1.2:218。

²⁰ LF 48:114-15**。

²¹ 尤金拉夫迪爾在 EEC 900 關於多馬的文章中指出，多馬是在敘利亞及其周邊地區傳道的使徒，在早期教會歷史中極具影響力。優西比烏說，多馬把福音傳到了帕提亞（*Ecclesiastical History* 3.1）。耶柔米和阿奎雷亞的魯非諾（*Ecclesiastical History* 2.4）提到多馬在波斯的影響。拿先斯的費格利在他的 *Oration* 25 中，以及《多馬行傳》第一章，都指出多馬在印度傳福音，並且最終在那裏殉道。

²² NPNF 1.14:228**。

多馬在應該盼望得生命的時候卻以為要死◆亞歷山太的區利羅：多馬的話既顯出大膽，又帶著怯懦。這是熱心的流露，但是也混合著小信。他不甘落在人後，甚至竭力說服別的門徒快下同樣的決心。雖然如此，他認為他們必定會被猶太人害死，甚至違背基督的意願。……他沒有定睛觀看那位救贖主的能力，但其實他應該看到。基督一直在百般容忍猶太人對他的苦害，這使門徒變得膽怯。因此多馬說，他們不應該與老師分開，雖然他們無疑將會遭遇危險。所以，他可能是帶著苦澀的微笑說：「我們去吧」，意思就是「我們去死吧」。他的意思也可能是：如果我們去，那我們就必定會死。雖然如此，我們不應當拒絕受苦，否則就太

膽怯了。因為如果他使死人復活，那麼我們就不必害怕了，因為如果我們倒下，也有人能夠使我們重新起來。《約翰福音註釋》7²³

多馬必須與耶穌同死才能與他同活◆俄利根：多馬可能知道，人必須與耶穌同死才能與他同活，正如保羅的教導。²⁴但是，那些不同意這觀點的人會說，他這樣說是因為他害怕猶太人會因為拉撒路復活而心生嫉妒，繼而給他們帶來危險。《約翰福音註釋斷片》79²⁵

²³ LF 48:115**。狄奧多若表達了其中多個要點。

²⁴ 羅 6:8。

²⁵ AEG 4:167*；GCS 10.(4):546。

11.17-27 耶穌到了伯大尼

¹⁷耶穌到了，就知道拉撒路在墳墓裏已經四天了。¹⁸伯大尼離耶路撒冷不遠，約有六里路。¹⁹有好些猶太人來看馬大和馬利亞，要為她們的兄弟安慰她們。²⁰馬大聽見耶穌來了，就出去迎接他；馬利亞卻仍然坐在家裏。²¹馬大對耶穌說：「主啊，你若早在這裏，我兄弟必不死。²²就是現在，我也知道，你無論向上帝求甚麼，上帝也必賜給你。」²³耶穌說：「你兄弟必然復活。」

¹⁷耶穌一到了伯達尼，得知拉匝祿在墳墓裡已經四天了。¹⁸伯達尼靠近耶路撒冷，相距約十五「斯塔狄」，¹⁹因而有許多猶太人來到瑪爾大和瑪利亞那裡，為她們兄弟的死安慰她們。²⁰瑪爾大一聽說耶穌來了，便去迎接他；瑪利亞仍坐在家裡。²¹瑪爾大對耶穌說：「主你在這裡，我的兄弟決不會死！」²²就是現在，我也知道：你無論向天主求什麼，天主必要賜給你。」²³耶穌對

24 馬大說：「我知道在末日復活的時候，他必復活。」25 耶穌對她說：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活；26 凡活著信我的人必永遠不死。你信這話嗎？」27 馬大說：「主啊，是的，我信你是基督，是上帝的兒子，就是那要臨到世界的。」《和》

她說：「你的兄弟必定要復活。」24 瑪爾大說：「我知道在末日復活時，他必要復活。」25 耶穌對她說：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍要活著；26 凡活著而信從我的人，必永遠不死。你信麼？」27 她回答說：「是的，主，我信你是默西亞，天主子，要來到世界上的那一位。」《思》

011

概述◆ 四天的時間可以根據經文推算出來（屈梭多模）。拉撒路的屍體在墳墓裏面四天之後，必定已經腐爛得很厲害了，這就充分駁斥了那些懷疑他未死的人（波塔米烏）。伯大尼離耶路撒冷不遠，因此基督本可以早些來到，並且許多人，包括基督的仇敵，都已在基督前面來安慰他的朋友馬利亞和馬大（屈梭多模）。馬利亞沒有去迎接耶穌，可能因為她性格比較文靜，喜歡沉思默想，而馬大則比較活潑（俄利根）。然而，也可能是馬大想要和基督單獨說話，她得著安慰之後，就回去叫她妹妹（屈梭多模）。她對耶穌說，很可惜當時他不在，其實他是在那裏的（安德烈），因為馬大不知道他具有神性（屈梭多模）。然而，不認識基督的神性並不表示沒有信心（安德烈）。馬大相信耶穌知道甚麼是最好的（奧古斯丁），因為耶穌帶她明白更高的真理（屈梭多模），並且她竭力相信

（彼得·屈梭羅古）。他試驗她是否相信他的應許（狄奧多若），因為他如果願意，立時就可以叫她的弟弟復活（彼得·屈梭羅古）。

耶穌是生命和喜樂的聲音，將死人喚醒（亞他那修）。他不是死人的上帝而是活人的上帝，過去、現在和將來都是這樣（愛任紐）。他是我們復活的憑據，這在舊約中已經預言了（使徒憲章）。因此，站在墳墓邊上的人不需要為那些相信耶穌話語的死人悲傷（羅瑪諾）。信徒的身體雖然會死，但他們的靈魂不會滅亡（麥托丟；奧古斯丁）。我們在基督裏面得享喜樂的盼望和安穩，否則就必然像世人那樣被悲痛淹沒（居普良）。從耶穌復活拉撒路，我們預嘗了大體上的復活（區利羅）。即使我們的身體會死，如果我們相信就仍要復活（奧古斯丁）。耶穌引導馬大（俄利根）和我們（區利羅）發出這樣的信仰宣告。雖然馬大非常傷心，以致沒

有回答耶穌關於復活的問題（屈梭多模），但她確實認信他是基督，正如彼得和拿但業先前所做的那樣（特士良），並且表明她相信上帝的兒子，從而表明她相信復活（奧古斯丁）。

11.17 死了四天了

四天的計算法◆ 屈梭多模：我們的主接到消息後又在那裏待了兩天，並且傳消息的人是在前一天來的，就是拉撒路死的那一天。因此，耶穌到的時候就是第四天了。《約翰福音講道集》62.2¹

拉撒路的身體已經腐敗了◆ 利斯本的波塔米烏：經過陰沉的黑暗和恐怖的幽冥，經過四天的此消彼長——我們還可以加上黑夜，從而就是經過八天——拉撒路的下巴垂著，牙齒突出，嘴巴堵塞，因為屍體已經腐敗的就像是疏鬆的土塊，被屬地的毀壞吞吃，他可悲的埋葬使他的血脈和肉體都可悲地腐敗了。他的四肢萎縮，皮膚發黑，鋪展在歷歷可數的肋骨上，他的腹腔已經成為臭氣熏天的下水道，有漆黑污穢的液體流出直到腳跟。《論拉撒路》13-24²

這個距離是為了解釋為甚麼有許多從耶路撒冷來。……但是，猶太人既然已經決定要把所有認信基督的人都趕出會堂，那麼他們為甚麼又來安慰被基督所愛的人呢？也許姊妹倆遭遇的苦難激起了他們的同情心，或者他們想要對她們的地位表示尊敬。或者來的那些猶太人比較好，因為我們看到其中有許多在見證神蹟之後相信了基督。約翰提到他們在場，這就完全除去了對於拉撒路沒有真死的懷疑。《約翰福音講道集》62.2³

11.20 馬大出去迎接而馬利亞留在家

馬利亞象徵靈魂的安靜接受◆ 俄利根：由於馬利亞的性格比較安靜，馬大比較活潑，並且拉撒路在相信之後又陷在罪中，因此馬利亞和馬大都為拉撒路悲哀，她們需要人來安慰，並且那些猶太人正是來安慰她們。但是，在時候滿足之前，言語總不能使姊妹倆停止為弟弟哭泣。

馬大似乎比馬利亞更加急切，因為她先跑到耶穌那裏，而馬利亞仍

¹ NPNF 1.14:228**。奧古斯丁對死了四天作了寓意解釋：Tractates on the Gospel of John 49.12。

² CCL 69A:166。這些細節描寫得非常恐怖，然而在許多教父的講道中，這是非常重要的描述，強調耶穌勝過並終結死亡的權勢。

³ NPNF 1.14:229**。

11.18-19 伯大尼離耶路撒冷不遠
為甚麼基督的仇敵安慰他的朋友◆ 屈梭多模：「六里路」。提到

然在屋子裏坐著。……因此，馬大在這方面稍微差一些，她跑到了耶穌面前，而馬利亞仍然待在屋子裏接待耶穌，因為她能夠承當他的臨到。如果馬利亞不是聽到姊姊說「夫子來了，叫你」，她還不會離開屋子。她不是慢慢起來，而是急忙站起來，並且俯伏在耶穌腳前說話。馬大並沒有伏在他腳前。《約翰福音註釋斷片》80⁴

馬大想要單獨和基督說話◆
屈梭多模：馬大沒有帶著妹妹一起出去，因為她想單獨和基督說話，告訴他所發生的事情。在從基督那裏得到盼望之後，她回去叫馬利亞。《約翰福音講道集》62.3⁵

11.21 主啊，你若早在這裏

基督在哪裏◆ 克里特的安德烈：你看到馬大的信心了嗎？你看到她的確信了嗎？她從兩個方面宣告耶穌是上帝和賜生命者，雖然她因為頭腦比較簡單而有誤解，因為她說「你若早在這裏」。馬大，你在說甚麼呀？你的推理錯了。當時他就在那裏，並且他過去和現在都無所不在。……「你若早在這裏，我兄弟必不死。」你看到她相信耶穌是上帝，並且有能力制止死亡和使死人復活嗎？她這是在說：我知道如果你在這裏，那麼死亡就不會得勝。《講道集

第八篇：論拉撒路的四天》⁶

不認識耶穌的神性◆ 屈梭多模：馬大和馬利亞的天資雖然不出眾，但卻擁有非常偉大的屬天智慧。當她們看到基督時，她們並沒有放聲痛哭，像我們看到安慰我們的人來到時所常有的那樣。毋寧說，她們立即向老師表示崇敬。因此，她們都相信基督，但不是以正確的方式。她們還不確切地知道，究竟他是上帝，還是他憑著自己的能力和權柄做這些事，雖然他在這兩件事上都已經教導了她們。她們說「你若早在這裏，我兄弟必不死」，表明她們還不知道耶穌是上帝，她們說「你無論向上帝求甚麼，上帝也必賜給你」，表明她們還不認識耶穌的能力和權柄。《約翰福音講道集》62.3⁷

11.22 祈求，上帝必賜給你們

馬大相信耶穌知道甚麼是最好的◆ 奧古斯丁：馬大沒有對耶穌說：「讓我弟弟復活吧。」因為她怎麼知道讓拉撒路復活對他是好還是壞呢？她說，我知道你有能力這樣說，但是請你自己判斷要怎樣做，不要依

013

⁴ AEG 4:168-69* ; GCS 10.(4):47-48。

⁵ NPNF 1.14:229**。

⁶ StPatr 31:35 ; PG 97:969-72。

⁷ NPNF 1.14:229*。

照我輕率的意見。《約翰福音短講集》49.13⁸

耶穌帶馬大明白更高的真理◆
屈梭多模：耶穌帶領馬大認識更高的真理。雖然她只是詢問拉撒路的復活，但耶穌告訴她，她和那些與她在一起的人都要復活。《約翰福音講道集》62.3⁹

馬大竭力相信◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：這個女子並不相信，但她竭力相信，然而她的不信攪擾著她的相信。「你無論向上帝求甚麼，……」上帝按祂自己的意思來賞賜，祂不用問自己。女子啊，當那位賞賜者站在你面前的時候，為甚麼延遲不陳明你的請求呢？女子啊，他是審判主，你卻只求他作一個代求者。他擁有賞賜的能力，無需再向誰請求。她說：「我知道，你無論向上帝求甚麼，上帝也必賜給你。」女子啊，相信這件事就意味著你並不相信。知道這件事就意味著你不知道。使徒指出了這一點，在人以為自己知道甚麼的時候，他卻是不知道。¹⁰《講道集》63.3¹¹

11.23-24 末日復活

將來的復活◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：這裏似乎表明她們雖然有些相信主的能力，但是仍然心存疑惑，

因為讓死人復活是極難的事。……一方面，馬大完全相信耶穌的應許。但在另一方面，她覺得這件事超出了人的能力範圍。我們前面說過，她們仍然認為自己是在對著一個憑自己的力量做事的人說話。因此，她對主說：「我知道在末日復活的時候，他必復活。」《約翰福音註釋》5.11.23-24¹²

她的兄弟此時此地就可以復活◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：馬大，你既知道又不知道。馬大，你真的知道嗎？其實你不知道你的兄弟此時此地就可以復活。將來使所有人復活的上帝難道不能現在就使一個死人復活嗎？是的，祂可以，上帝可以現在讓一個死人復活來作為記號，使人知道祂將來要讓所有死人復活得永遠的生命。……馬大，在你前面站立的就是復活，你卻把這事推遲到將來。《講道集》63.4¹³

11.25 我就是復活和生命

生命和喜樂的聲音將死人喚醒◆ 亞他那修：我是生命的聲音，

⁸ NPNF 1.7:275**；CCL 36:427。

⁹ NPNF 1.14:229**。

¹⁰ 參林前 8:2。

¹¹ FC 109:253*。

¹² CSCO 4.3:224-25。

¹³ FC 109:253。

喚醒死人。我是馨香之氣，驅散屍體的臭味。我是喜樂的聲音，除去悲傷哭泣。……我安慰那些悲傷的人。凡屬我的，我賜給他們喜樂。我是萬人的喜樂。我給所有朋友帶來喜樂並與他們同樂。我是生命的糧。¹⁴《五旬節教理問答》¹⁵

舊約的列祖是基督的兒女◆
愛任紐：如果祂不是死人的上帝，而是活人的上帝，並且被稱為是已經睡了的列祖¹⁶的上帝。那麼毫無疑問，列祖是向上帝活著的，並且仍然存在，因為他們是復活之子。然而，我們的主是復活，正如他親口宣告：「我就是復活和生命。」列祖是他的兒女，正如先知所說：「你的子孫要接續你的列祖；你要立他們在全地作王。」¹⁷因此，基督和聖父是活人的上帝，這位上帝向摩西說話並且列祖也認識祂。《反駁異端》4.5.2¹⁸

基督是我們復活的憑據在舊約已有預兆◆《使徒憲章》：全能的上帝將按照他無誤的應許，藉著我們的主耶穌基督，使我們與創世以來所有睡了的人一同復活。那時，我們會與現在的樣子相同，但沒有任何缺陷或朽壞。無論我們死在海裏還是地上，還是被野獸飛鳥撕成碎片，上帝都將用祂的大能使我們復活，賜給我們不朽壞的身體。整個世界都憑著上

帝的手而立定。……

猶太人不相信復活，在古時他們就說：「我們的骨頭枯乾了，我們的指望失去了，我們滅絕淨盡了。」¹⁹上帝回答他們說：「我的民哪，我開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，你們就知道我是耶和華。我必將我的靈放在你們裏面，你們就要活了。我將你們安置在本地，你們就知道我耶和華如此說，也如此成就了。」²⁰祂藉著以賽亞的口說：「死人要復活，屍首要興起。睡在塵埃的啊，要醒起歌唱，因你的甘露將醫治他們。」（原文直譯）²¹聖經啟示了關於復活的很多事，例如義人要進入榮耀裏，不義的人要受刑罰，他們跌倒、被拒絕、被定罪且蒙羞受辱，「他們的蟲是不死的，他們的火是不滅的。」²²為了表明復活完全在祂的掌控之下，如果祂喜悅這樣做，那麼所有男人和女人都將不朽，祂就賜下以諾和以利亞的例子，沒有讓他們經歷死亡。如果祂想在每個世代都使死人復活，

¹⁴ 約 6:35。

¹⁵ AJSL 57:265-66*。

¹⁶ 舊約時期的族長們。

¹⁷ 詩 45:16（《七十士譯本》44:17）。

¹⁸ SC 100:430；ANF 1:467。

¹⁹ 結 37:11。

²⁰ 結 37:13-14。

²¹ 賽 26:19。

²² 賽 66:24。

這於祂也並不為難，為了清楚證明這一點，祂就親手將人復活，又藉著以利亞使寡婦的兒子復活，²³藉著以利沙使書念婦人的兒子復活。²⁴但我們確信，死亡不是報復性的刑罰，因為甚至聖徒也要死。事實上，甚至眾聖徒的主耶穌基督，賜生命給信徒並使死人復活的那一位，也經歷了死亡。……他使葬在墳墓中已經四天的拉撒路、睚魯的女兒²⁵和寡婦的兒子²⁶復活。他憑著聖父的命令，在死了三天之後使自己復活，成為我們復活的憑據。他說：「我就是復活和生命。」《使徒憲章》5.7²⁷

11.26a 信徒雖然死了，卻是活著的

我們為甚麼不相信基督的話？◆作曲者羅瑪諾：

你憐憫馬利亞和馬大的眼淚，
你對她們說：
「他將被復活，他將要起來
說：『你是生命和復活。』」

我們想到墳墓和其中的人就哭了，
但我們不應如此。因為我們不知道他們從何處而來，
不知道他們現在哪裏，誰與他們同在。

他們經歷了今世的生命，得以解脫它的悲傷；
他們已得安息，等候領受上帝的光。²⁸
愛人的主照顧著他們，
脫去了他們今世的衣服
好給他們穿上永恆的身體。
那麼，我們為甚麼徒然哭泣呢？
我們為甚麼不依靠基督呢？
因為他大呼：

「信我的人必永遠不死，
因為即使他朽壞了，在這朽壞之後，
他也將被復活，他將要起來
說：『你是生命和復活。』」

有信心的人凡事都存著盼望，
因有信心就能面對萬事；
因著信心，他在所有祈求的事上都從基督得力。
這信心是巨大的財富；人如果擁有它，
就能從容對待萬事。

²³ 王上 17。

²⁴ 王下 4。

²⁵ 可 5。

²⁶ 路 7。

²⁷ ANF 7:439-40*。

²⁸ 參《所羅門智訓》4:7。

馬利亞和馬大就是信心的模範。
《詩歌集》之〈復活拉撒路〉14.1-2²⁹

信徒永遠活著◆ 奧林匹斯的麥托丟：耶穌說信徒是活著的；他們永遠不死。他們的身體會死，但是將要復活。《論復活》3.21.6³⁰

信心是靈魂的生命◆ 奧古斯丁：這話是甚麼意思呢？「信我的人雖然死了」，正如拉撒路已經死了，「也必復活」，因為他不是死人的上帝，而是活人的上帝。他對猶太人論到他們已經離世很久的列祖，就是亞伯拉罕、以撒和雅各，他說：「我是亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝。上帝不是死人的上帝，乃是活人的上帝；因為在祂那裏，人都是活的。」³¹如果你相信，那麼即使你死了，也將要復活；但是如果你不相信，那麼即使你還活著，你也是死的。另外，讓我們用事實來證明這一點，即如果你不相信，那麼你即使活著也是死的。有一個推辭跟從耶穌的人說：「容我先回去埋葬我的父親」，主說：「任憑死人埋葬他們的死人，你跟從我吧！」³²哪裏有一個死人需要被埋葬，那裏就有埋葬死人的死人：那個死人是肉體上死了，埋葬他的是靈魂死了的人。死亡如何侵入靈魂的呢？是在沒有信心的情況之下。死亡如何侵入肉體的呢？是在沒有靈

魂的時候。信心是靈魂的生命。《約翰福音短講集》49.15³³

活在復活的盼望中◆ 居普良：使徒保羅責備那些為離世的信徒而憂傷的人。他說：「論到睡了的人，我們不願意弟兄們不知道，恐怕你們憂傷，像那些沒有指望的人一樣。我們若信耶穌死而復活了，那已經在耶穌裏睡了的人，上帝也必將他們與耶穌一同帶來。」³⁴那些因為朋友的離世而憂傷的人，表明他們沒有盼望。但是，我們活著有盼望，我們相信上帝，確信基督為我們受死並且復活了，我們與基督同在，並且靠著他和他裏面復活，那麼，我們為甚麼不願意在時候滿足的時候離開這個世界呢？為甚麼因為信徒離世而悲痛，彷彿他們永遠死亡了呢？基督是我們的主和上帝，他告訴我們：「復活在我，生命也在我；信我的人，雖然死了，也必復活。凡活著信我的人必永遠不死。」我們如果相信基督，就要相信他的話和應許。既然我們不會永遠的死了，那麼我們就當懷著喜樂和

²⁹ KRBM 1:140-41*。

³⁰ AEG 4:170；MOS 279。

³¹ 太 22:32；路 20:37-38。

³² 太 8:21-22。

³³ NPNF 1.7:275*；CCL 36:427。另參 *Sermon* 173 (WSA 3.5:254)。

³⁴ 帖前 4:13-14。

確信離世到基督那裏，因為我們將要復活並與他一同永遠作王。《論死亡》21³⁵

普遍復活的恩典◆ 亞歷山太的區利羅：我們看到，甚至那些領受生命應許的聖徒也死了，然而我們不必為此掛慮，因為這是自然的事。到了命定的日子，【復活的】恩典必要彰顯。對於每個被復活的人來說，甚至是對那些已經死了、嘗死味一段時間、直到普遍復活的聖徒來說，這恩典都是大能的，不偏待人且有效力的。到那時，所有人都將得享美善的事。《約翰福音註釋》7³⁶

11.26b 你信這話嗎？

詢問還是陳述？◆ 俄利根：救主問馬大「你信這話嗎」，不是因為他不知道馬大是否相信他所說的話。相反，他這樣做是為了讓我們，或者當時在場的那些人，可以根據她的回答明白她心中所想。然而有人說，這不是詢問而是一個陳述：「你信這話。」在這種情況下，馬大就是補足了救主的陳述，她說：是的主，我不僅相信你現在說的話，我還相信你是基督，並且我以前就相信你是基督。我相信你是上帝的兒子，你來到世上與所有信你的人同住。《約翰福音註釋斷片》81³⁷

馬大代替拉撒路說「阿們」◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌前面已經解釋了關於他自己的奧秘，並清楚陳明他就是生命和真神，因此他這裏要求人表明信心，從而在這件事上為教會樹立了一個榜樣。當我們認信這崇高奧秘的時候，不應該像是對著空氣說話，而是要把信心的根基扎在心裏，然後讓這信心在我們認信時結出果子來。我們應該毫無疑惑地、全心全意地相信。……儘管如此，我們需要知道，當我們在接受洗禮時宣告「我相信」的時候，這是在向上帝宣告信心，雖然我們是在被別人詢問，我指的就是那些主持聖事的人。因此，說虛假的話並滑向不信是最可怕的事。……因為拉撒路已經被葬在墳墓裏，所以就需要馬大代他宣告信心。當新生的嬰兒被帶到教會中接受慕道抹油，或者領受洗禮歸入基督時，也是發生同樣的事。在這些情況下，帶孩子來的人會代替孩子重複「阿們」³⁸……我們在拉撒路和他姊姊身

³⁵ BTNL 122-23；CCL 3A:28。

³⁶ LF 48:118**。

³⁷ AEG 4:170-71；GCS 10.(4):548。

³⁸ 亞歷山太的區利羅這裏進行了一個有趣的類比，將馬大代替拉撒路說「阿們」，比作父母在新生兒受洗時代替他說「阿們」。在早期基督信仰中，信心與基督徒生命的這種集體性的理解使基督徒家人之間互相安慰和扶持。

上也看到同樣的事。馬大帶著智慧和審慎播下認信的種子，從而以後她能夠收穫信心的果子。《約翰福音註釋》7³⁹

11.27 基督，上帝的兒子

馬大答非所問◆ 屈梭多模：馬大似乎沒有明白耶穌的話，她知道耶穌的話有很深的含義，但是並不知道具體是甚麼。她答非所問。然而，她至少得到了一些益處，就是悲傷大大緩和。這是基督的話語力量。這是馬大先出去，馬利亞後來才去的原因。她們很愛老師，不願過於強烈地表現出悲傷之情，因此她們的想法既智慧又可愛。《約翰福音講道集》62.3⁴⁰

馬大認信基督◆ 特土良：馬大宣告承認耶穌是上帝的兒子，像彼得和拿但業一樣不再迷糊；縱使她以前

是迷糊的，但現在應該立刻明白了這真理。主為了復活她的兄弟，就舉目望天，向天父說：「父啊」——顯然是兒子的【口吻】——「我感謝你，因為你已經聽我！我也知道你常聽我。但我說這話，是為周圍站著的眾人，叫他們信是你差了我來。」⁴¹《反駁帕克西亞》23⁴²

相信兒子就是相信復活◆ 奧古斯丁：我相信【你是上帝的兒子】，因而我相信你就是復活，你就是生命，信你的人雖然死了也必復活。《約翰福音短講集》49.15⁴³

³⁹ LF 48:119-20**。

⁴⁰ NPNF 1.14:230**。

⁴¹ 約 11:41-42。

⁴² TTAP 165。

⁴³ NPNF 1.7:275**；CCL 36:428。

11.28-37 馬利亞和馬大迎接耶穌

²⁸馬大說了這話，就回去暗暗地叫她妹子馬利亞，說：「夫子來了，叫你。」²⁹馬利亞聽見了，就急忙起來，到耶穌那裏去。³⁰那時，耶穌還沒有進村子，仍在馬大迎接他的地方。³¹那些同馬利亞在家裏安慰她的猶太人，見她急忙起來出去，就跟著她，以為她要往墳墓那裏去哭。³²馬利亞到了耶穌那裏，看見他，就俯伏在他腳前，說：「主

²⁸她說了這話，就去叫她的妹妹瑪利亞，偷偷地說：「師傅來了，他叫你。」²⁹瑪利亞一聽說，立時起身到耶穌那裏去了。³⁰那時，耶穌還沒有進村莊，仍在瑪爾大迎接他的地方。³¹那些同瑪利亞在家，安慰她的猶太人，見她急忙起身出去，便跟著她，以為她往墳墓上去哭泣。³²當瑪利亞來到耶穌所在的地方，一看見他，就俯伏在他腳前，

啊，你若早在這裏，我兄弟必不死。」³³耶穌看見她哭，並看見與她同來的猶太人也哭，就心裏悲歎，又甚憂愁，³⁴便說：「你們把他安放在哪裏？」他們回答說：「請主來看。」³⁵耶穌哭了。³⁶猶太人就說：「你看他愛這人是何等懇切。」³⁷其中有人說：「他既然開了瞎子的眼睛，豈不能叫這人不死嗎？」《和》

向他說：「主！若是你在這裏，我的兄弟決不會死！」³³耶穌看見她哭泣，還有同她一起來的猶太人也哭泣，便心神感傷，難過起來，³⁴遂說：「你們把他安放在那裏？」他們回答說：「主，你來，看罷！」³⁵耶穌流淚了。³⁶於是猶太人說：「看，他多麼愛他啊！」³⁷其中有些人說：「這個開了瞎子眼睛的，豈不能使這人不死麼？」《思》

概述◆ 耶穌叫馬利亞，雖然經文並沒有具體說明何地、何時和如何（奧古斯丁）。馬利亞與耶穌的母親同名，她到耶穌那裏去（彼得·屈梭羅古），清楚表明她很愛耶穌（狄奧多若）。因著上帝的照管，猶太人跟著馬利亞去了，從而他們也將見證那將要發生的神蹟（區利羅）。猶太人、馬利亞和耶穌都哭了，但馬利亞哭得更加厲害，因為弟弟與她分離了（彼得·屈梭羅古）。一開始，她對耶穌的反應和馬大一樣，但是更加熱切，因為她俯伏在耶穌的腳前（狄奧多若）。耶穌與我們一樣也是人，他也因為拉撒路的死而悲傷（希坡律陀）。約翰有意在這裏描述耶穌的悲傷——或者他對死亡的忿怒（迪亞胡斯），他在去墳墓的路上歎息不止，後來自己受難的時候卻不這樣，在約翰對受難的記敘中，凸顯耶穌的神性勝過他的人性（屈梭多模）。

耶穌準備去拉撒路的墳墓之前，

問猶太人把拉撒路葬在哪裏，這不是因為他不知道，而是為要使他們跟著他到墳墓那裏作見證（克羅馬丟）。他因為憐憫馬利亞和馬大的悲痛而去墳墓那裏，然而眾人卻以為他是去哀悼的（屈梭多模），就像他為我們的罪哀痛一樣（奧古斯丁）。耶穌哭了，但他不是在哀悼（希坡律陀）。耶穌流的是喜樂的淚，因為他知道拉撒路將要回來，可能是這樣嗎（彼得·屈梭羅古）？或者，上帝哭泣是因為那些受造不朽的人變得必死而感到悲傷呢（波塔米烏）？他哭泣，來教導我們要哭泣（奧古斯丁），以及如何哭泣，因為基督徒知道將來要復活，所以他們的悲傷是有節制的（西流基的巴西流）。耶穌的母親給了他哭泣的能力（愛任紐）。他的眼淚就像是天上的甘霖，使拉撒路的身體這粒種子發芽得生（以法蓮）。他因為同情而哭泣，不僅是同情拉撒路，也是同情必要死亡的所有人（區利

羅)。但是，有些人看到耶穌沒有早些使拉撒路復活，就認為他是軟弱的，卻沒有看到他的同情或能力（屈梭多模）。

11.28 夫子叫你

沒有提到耶穌何處、何時、如何叫馬利亞◆ 奧古斯丁：我們注意到，福音書作者沒有提到主是在哪裏、甚麼時候，以及如何叫馬利亞的，然而為了行文的簡潔起見，他讓讀者從馬大的話中去推測。《約翰福音短講集》49.16¹

11.29-30 馬利亞快跑到耶穌那裏

與他的母親同名◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：當馬大宣告自己相信基督，用她敬虔的認信除去對女性的所有咎責時，馬利亞收到一個訊息，因為沒有馬利亞，死亡就不能被廢除，生命就不能被恢復。²讓馬利亞來，讓那位與他的母親同名的人來，好讓人能夠明白：正如基督住在童女的子宮裏面，照樣死人將從陰間出來，死人將從墳墓中出來。《講道集》64.2³

11.31 猶太人以為馬利亞要往墳墓那裏去哭

馬利亞深愛耶穌◆ 摩普綏提亞

的狄奧多若：猶太人正在安慰馬利亞不要悲傷，當他們看到馬利亞突然起身跑出去的時候，以為她是要去墳墓那裏哭，就急忙跟著她去了，惟恐她因為悲傷過度而做出甚麼傻事來，⁴並且他們有責任避免這事發生。上帝命定要成就這件事情，使猶太人違背他們的意願去到墳墓那裏，好見證將要發生的神蹟。《約翰福音註釋》5.11.29⁵

上帝的照管◆ 亞歷山太的區利羅：跟隨馬利亞的猶太人是在成就上帝的旨意，從而他們能夠看見這奇妙的作為，即使他們其實並不願意這樣做。如果這事的發生不是憑著上帝的照管，那麼福音書作者就不會特別提到；另外，如果他不一心尋求陳明真相，他就不會寫下他們跟著馬利亞去拉撒路墓前的原因。因此，他記述了為甚麼許多人跑去墳墓那裏，留在那裏，成為這件奇事的見證人，並講給其他人聽。《約翰福音註釋》7⁶

¹ NPNF 1.7:275**；CCL 36:428。

² 屈梭多模在這裏和別處解釋說，馬大和馬利亞分別象徵夏娃和童女馬利亞。

³ FC 109:256-57。

⁴ 也許是自殺。

⁵ CSCO 4.3:226-27。

⁶ LF 48:120-21**。

馬利亞、猶太人、基督和我們都哭了◆拉文納的彼得·屈梭羅古：馬利亞哭了，猶太人哭了，基督也哭了，你認為【他們的哭】是基於同一種情感嗎？馬利亞哭很可能是因為她不能阻止兄弟的死亡。雖然她確信將來的復活，但因為在那個時候沒有得到安慰，因為拉撒路與她不在一處要有很長時間，並且她因為兄弟與上帝分離而悲傷，所以就忍不住哭了。同時，因為死亡看起來如此陰森、如此恐怖、如此冷酷，所以必定會使所有人感到心慌意亂，無論他多麼有信心。……

019

猶太人哭了，因為想到自己的光景，並且被對來生的絕望所壓垮。……人每次看到死人時，都會哀歎他自己必定要死。因此，必死之人必定會為死亡而悲傷。

那麼，基督是因為這些原因而哭嗎？如果不是因為這些原因，那麼他為甚麼流淚呢？他前面說過，「拉撒路死了，我感到歡喜。」⁷……他在失去拉撒路的時候並沒有流淚，但他在復活拉撒路的時候，卻哭了。他在把生命的靈再次賜給拉撒路的時候，流出了淚水。弟兄們，我們的身體有這個特點，就是喜樂和悲傷都會流淚。……因此，基督哭了不是因為面對死人感到悲傷，而是因為想到即

將來到的幸福，就是他要用自己的聲音，並且惟獨憑著這聲音，使所有死人復活得到永遠的生命。《講道集》64.3⁸

11.32 主啊，你若早在這裏

馬利亞的愛和虔誠更深◆摩普綏提亞的狄奧多若：馬利亞一看見耶穌就俯伏在他腳前，說的話和馬大一樣，她說：「主啊，你若早在這裏，我兄弟必不死。」經文沒有提到馬大俯伏在耶穌腳前，而只是說她出去見他，因此許多人認為馬利亞更愛主。從另一個事實也可以看到這一點，就是當主在她們家中時，馬大忙著伺候，然而馬利亞因為愛耶穌就坐在他的腳前，因為她一刻也不願意與夫子分離。因此，主對她的稱讚高過馬大。《約翰福音註釋》5.11.32⁹

11.33 耶穌的靈深受激動

耶穌顯明他的人性◆希坡律陀：「耶穌甚憂愁」，這與我們因為恐懼或痛苦而憂愁不一樣，而是「他使自己憂愁。」「你們把他安放在哪裏？」耶穌既然知道拉撒路甚麼時候死了，難道他不知道拉撒路葬在哪裏

⁷ 約11:14-15。

⁸ FC 109:257-58。

⁹ CSCO 4.3:227。

嗎？耶穌將人的言語與上帝的神蹟交織在一起，來表明他也是人，正如先知所說：「他是個人，誰能認識他呢？」¹⁰他想要人明白：他不僅是上帝，還是別的。……但是，他也用哭泣的事實來表明自己真正是人。《論約翰福音及拉撒路復活》¹¹

心裏憂愁的益處◆ 福蒂斯的迪亞胡斯：通常，被激怒比其他任何情緒都更容易導致人心感到憂慮和不知所措，然而有些時候，被激怒也會給人帶來好處。當我們的內心平靜時，會去抵擋那些褻瀆上帝的人或者其他罪人，引導他們離開邪惡，或者至少讓他們感到羞恥，我們使我們的心更加溫柔。這樣，我們就與上帝的公義和良善的心意相一致。另外，藉著被罪大大激怒，我們常常能夠勝過心靈的軟弱。因此毫無疑問，當我們極其沮喪的時候，如果靈裏忿恨那敗壞的魔鬼，就會甚至有力量藐視死亡的淫威。為了清楚說明這一點，主兩次對死亡發義怒和靈裏憂愁。¹²毫無疑問，儘管他一立意就能成就他所有想要做的事，但他在將拉撒路的靈魂與身體重新結合時，他的靈充滿忿怒和憂慮；在我看來，這表明上帝在創造我們的時候，在我們裏面部署了一個武器，就是處於控制之下的忿怒。如果夏娃運用這個武器抵擋蛇，她就

不會被眼目的欲望所驅使。因此在我看來，敬虔的人適度地運用忿怒的力量，毫無疑問比那些……從未被激怒的人更有智慧。從未被激怒的人就像是由缺乏經驗的駕駛來操縱他的情緒，而適度運用怒氣的人則時刻準備駕駛著美德的駿馬踏破惡魔的大軍，引導著由敬畏上帝而來的自制的駟馬戰車前行。《論靈性的完全》62¹³

耶穌的悲痛◆ 屈梭多模：耶穌來到墳墓那裏，再度克制他的情感。為甚麼福音書作者在幾處經文中特別提到「他哭了」和「他悲歎」呢？他提到這些是為讓你們明白耶穌真正穿戴了人性的本質。在與基督的身體有關的事情上，這位福音書作者記述的偉大作為要比其他作者更加突出；然而他對【受難】的記敘，卻比他們溫和得多。例如，他沒有提到耶穌對自己的受死感到悲傷，而其他福音書作者則描述他極其憂傷，幾乎要死。相反，約翰說耶穌甚至使兵丁退後倒地。因此，【約翰】在這裏提到耶穌的悲傷，就補足了那裏所省略的一面。《約翰福音講道集》63.2¹⁴

¹⁰ 耶 17:9 (《七十士譯本》)。

¹¹ AEG 4:171-72；GCS 1.2:219-20, 224。

¹² 參約 12:27，13:21。

¹³ TP 1:272。

¹⁴ NPNF 1.14:233*。

11.34 你們把他安放在哪裏？

耶穌詢問不是因為不知道◆奧古斯丁的克羅馬丟：主到了拉撒路的姊姊馬利亞和馬大那裏，看到有許多猶太人，他問：「你們把他安放在哪裏？」在拉撒路死的時候，主雖然不在那裏卻宣告了這事，因為他是無所不在的上帝，那麼主在這裏豈是真不知道拉撒路葬在哪裏呢？然而，主在古時就這樣做。他對亞當說了類似的話：「你在哪裏？」¹⁵這不是因為他不知道亞當在哪裏，而是在質問亞當，好使亞當能夠公開承認他的罪。……這裏也是一樣。主問了這個問題，不是因為他不知道拉撒路被葬在哪裏，¹⁶而是要讓猶太人跟著他一起去拉撒路的墳墓，從而他們在看到基督通過復活拉撒路來彰顯出他神性的大能之後，如果還不相信這大能，就表明自己是他的仇敵。因為主已對他們說：「你們縱然不信我，也當信這些事，叫你們又知道又明白父在我裏面，我也在父裏面。」¹⁷《講道集》27.3¹⁸

他們以為耶穌是去哀悼◆屈梭多模：耶穌還沒有使任何人從死裏復活，因此百姓以為他是去哀悼，而不是去使拉撒路復活。猶太人的話表明他們以為耶穌是去哀悼拉撒路，而不是使他復活。《約翰福音講道集》

63.1¹⁹

看，他動了憐憫的心◆奧古斯丁：主看到就心生憐憫，因為聖經說：「看我的苦難和痛苦，赦免我所有的罪。」²⁰《約翰福音短講集》49.20²¹

11.35 耶穌哭了

他哭泣但不是哀悼◆希坡律陀：有人感到疑惑，耶穌既然馬上就要使拉撒路復活，那麼又何必為他哭泣呢？耶穌哭是為我們樹立一個榜樣，要我們同情和善待其他人。耶穌哭了，這是他以身體力行來教導我們，「與哀哭的人要同哭。」²²他哭了，但並不是哀悼，一方面反駁了絕對無淚的冷酷，另一方面反駁了哀悼的愛是不體面和懦弱的論調。耶穌哭了，顯出他恰當的同情。《論約翰福音及拉撒路復活》²³

流淚歡迎拉撒路回來◆拉文納的彼得·屈梭羅古：基督的心中百

¹⁵ 創 3:9。

¹⁶ 教父釋經都會強調基督是無所不知的上帝。

¹⁷ 約 10:38。

¹⁸ CCL 9A:125-26。

¹⁹ NPNF 1.14:232**。

²⁰ 參詩 51:1（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》50:3）。

²¹ CCL 36:430；NPNF 1.7:277**。

²² 羅 12:15。

²³ AEG 4:173；GCS 1.2:224。

021

感交集，因為他現在只是要去使拉撒路復活，還沒有到復活所有死人的時候。天父因為浪子而哭泣，不是在他離家的時候，而是在他歡迎兒子回來的時候。²⁴因此，我們不能以為基督在這裏落淚是因為人性的軟弱。因此，基督為拉撒路流淚是因為馬上就要歡迎他回來，而不是因為失去了他。顯然，耶穌不是在看到眾人哭的時候才哭，而是在他問他們問題，並且從他們的回應中看到他們毫無信心的時候。²⁵《講道集》64.3²⁶

上帝哭了，被必死之人的眼淚所打動◆ 里斯本的波塔米烏：上帝哭了，被必死之人的眼淚所打動；雖然他即將施展權能，拯救拉撒路脫離死亡的捆綁，但他以同情的眼淚安慰人，顯出他人性的感情。上帝哭了，不是因為他發現那個年輕人在他來之前就死了，而是為了減輕他兩個姊姊的悲傷。上帝哭了，祂帶著眼淚和同情，做了人為他們的同胞所做的事情。上帝哭了，因為人性已經如此墮落，與永恆隔絕，竟至去愛卑下的世界。上帝哭了，因為魔鬼使那些本可以不朽的人成為必朽的人。上帝哭了，因為那些蒙祂賞賜各樣的好處，受祂能力覆庇的人，那些被祂安置在樂園中，與鮮花百合相伴的人，竟被魔鬼引誘犯罪，幾乎被摒棄在所有幸

福之外。上帝哭了，因為祂所造的那些無罪的受造物，已被魔鬼的詭計牽引犯罪了。《論拉撒路》97-111²⁷

他哭為教導我們哭◆ 奧古斯丁：基督為甚麼哭呢？豈不是教導我們也要哭泣嗎！《約翰福音短講集》49.19²⁸

耶穌教導基督徒的悲痛要適度◆ 西流基的巴西流：耶穌在拉撒路的墳墓前哭泣，這是教導那些愛基督的人不可過度悲傷。他用眼淚訂立了一條法則。他哭了，但沒有哀悼、沒有哀號、沒有呻吟、沒有撕裂衣服，也沒有撕扯頭髮。他確定了悲痛的界限，只哭泣一次即止。你們為甚麼因著一具將要復活的屍體哭泣呢？你們為甚麼因著一個等候勝利的號角吹響的人而哭泣呢？你們為甚麼因著一具沉睡中的屍體哀慟呢？你們為甚麼煩擾一個對你們的哭號無動於衷的人呢？「基督已經從死裏復活，成為睡了之人初熟的果子。」²⁹你們聽到一個人睡了的時候，不要哀悼他彷彿他已經死了一樣。用你們的眼淚節制你們

²⁴ 參路 15:20。

²⁵ 關於傷心落淚的類似觀點，參 Chromatius of Aquileia, *Sermon* 27.2。

²⁶ FC 109:258*。

²⁷ CCL 69A:172。

²⁸ NPNF 1.7:276*；CCL 36:430。

²⁹ 林前 15:20。

的愛。不要用無度的哭泣絆倒那已經經歷了復活的人。³⁰ 因此，耶穌在墳墓旁哭泣和暫時受苦，是為了徹底消除你們的悲痛。《論拉撒路講章》6³¹

耶穌的母親給了他哭泣的能力◆ 愛任紐：如果耶穌不從【母親馬利亞】那裏得到甚麼，那麼他為甚麼要降到她的腹中呢？如果他沒有從馬利亞那裏取得甚麼，他……就永遠不會為拉撒路流淚。《反駁異端》3.22.2³²

耶穌的眼淚就像滋潤大地的雨水◆ 敘利亞人以法蓮：耶穌的眼淚就像是雨水，拉撒路就像是禾苗，墳墓就像是大地。他的呼喊就像是驚雷，死亡聞之而顫抖。拉撒路像禾苗一樣破土而出。他從墳墓中出來，到那位使他復活的主面前來敬拜祂。《論他提安的四福音協調本》17.7³³

022

11.36 你看他愛這人是何等熱切

耶穌為所有人哭◆ 亞歷山太的區利羅：猶太人以為耶穌是因為拉撒路死了而哭泣，然而事實上，耶穌哭是因為他憐憫所有的人，他不只是哀痛拉撒路，而是哀嘆所有因為墮落而必定要受死亡刑罰的世人。《約翰福音註釋》7³⁴

11.37 勝過瞎眼和死亡的權勢

面對災禍仍然邪惡◆ 屈梭多模：猶太人雖然面對大災禍，仍然不收斂他們的邪惡。然而，耶穌即將做的事要奇妙得多。因為驅散那已經來到並得勝的死亡，要比阻止死亡來臨偉大得多。因此，他們本該為之驚歎的他的權能，反倒被他們用來詆毀他。他們想起耶穌開瞎子眼睛的那個神蹟。他們本該為那個神蹟而尊崇他，現在卻要用拉撒路已死的事實來玷污那個神蹟，彷彿它根本沒有發生似的。不僅如此……，在他到那兒或做任何事情之前，他們就試圖用許多控告來阻止他，甚至不等看到事情最終的結果如何。《約翰福音講道集》63.1³⁵

³⁰ 瑪格麗特·亞歷克西烏在 *The Ritual Lament in Greek Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 1974, 28ff) 詳細闡述了希臘教父不贊成為死者極度悲傷和舉行哀悼儀式的意見。

³¹ AnBoll 104:180*。

³² SC 34:376；ANF 1:454。關於對基督的人性和這段經文的進一步思考，參 Tertullian, *Against Praxeas* 16；Gregory of Nazianzus, *Oration* 38.15；Theodore, *Eranistes* (FC 106:150)。

³³ ECTD 264。

³⁴ LF 48:123-24**。

³⁵ NPNF 1.14:233**。

11.38-44 拉撒路復活：第七個神蹟

³⁸ 耶穌又心裏悲歎，來到墳墓前；那墳墓是個洞，有一塊石頭擋著。³⁹ 耶穌說：「你們把石頭挪開。」那死人的姊姊馬大對他說：「主啊，他現在必是臭了，因為他死了已經四天了。」⁴⁰ 耶穌說：「我不是對你說過，你若信，就必看見上帝的榮耀嗎？」⁴¹ 他們就把石頭挪開。耶穌舉目望天，說：「父啊，我感謝你，因為你已經聽我。⁴² 我也知道你常聽我，但我說這話是為周圍站著的眾人，叫他們信是你差了我來。」⁴³ 說了這話，就大聲呼叫說：「拉撒路出來！」⁴⁴ 那死人就出來了，手腳裹著布，臉上包著手巾。耶穌對他們說：「解開，叫他走！」《和》

³⁸ 耶穌心中又感傷起來，來到墳墓前。這墳墓是個洞穴，前面有一塊石頭堵著。³⁹ 耶穌說：「挪開這塊石頭！」死者的姐姐瑪爾大向他說：「主！已經臭了，因為已有四天了。」⁴⁰ 耶穌對她說：「我不是告訴過你：如果你信，就會看到天主的光榮嗎？」⁴¹ 他們便挪開了石頭；耶穌舉目向上說：「父啊！我感謝你，因為你俯聽了我。⁴² 我本來知道你常常俯聽我，但是，我說這話，是為了四周站立的群眾，好叫他們信是你派遣了我。」⁴³ 說完這話，便大聲喊說：「拉匝祿！出來罷！」⁴⁴ 死者便出來了，腳和手都纏著布條，面上還蒙著汗巾。耶穌向他們說：「解開他，讓他行走罷。」《思》

概述 ◆ 疾病和死亡等悲劇使我們的主悲歎（彼得·屈梭羅古）。當耶穌離墳墓還遠的時候，他的心裏悲歎；但當他到了墳墓附近時，就壓抑這內心的悲歎之情（俄利根），表明他的內心很不平靜（區利羅）。基督悲歎，因為當信心看到事情已經出錯的時候，它就悲歎（奧古斯丁）。然後，耶穌來到墳墓前面，就是拉撒路將要脫離的監牢（彼得·屈梭羅古）。

023 墳墓門口的石頭，以及屍體的臭味，沒有留下任何欺騙的餘地（希坡律陀）。拉撒路屍體的臭味清楚顯明復活何等奇妙（狄奧多若）。對拉

撒路身上的臭味進行寓意解經——寓意不必否認其歷史真實性（奧古斯丁）——將罪與死亡，悔改與復活相比擬（奧古斯丁）。耶穌命令挪開石頭，馬大雖然插嘴攔阻（俄利根），但最後獲得信心；她的信心是活的信心，代替已經死去的拉撒路信靠耶穌（區利羅）。在他們挪開石頭之後，生命的寶庫就上前來到死亡的墳墓那裏（亞他那修）。

耶穌舉目望天，帶我們離開日常的關注來到天上的事物那裏（俄利根）。耶穌知道父神已經知道他的禱告，所以他獻上的不是祈求的禱告，

而是感恩的禱告（俄利根）。另外，主的禱告讓眾人明白，他絕不會不按照天父的旨意行事（屈梭多模），並且讓我們知道，那些真正的禱告必蒙垂聽（俄利根）。基督不需要禱告（希拉流），但是因為猶太人先前控告他褻瀆上帝，所以墳墓就成為一個正義的法庭，為耶穌洗雪冤屈（希坡律陀）。他的禱告是在敲擊地獄之門，要求釋放拉撒路脫離塔爾塔羅斯的魔掌；當三位一體真神發令要拉撒路回去時，塔爾塔羅斯也只能徒然地向天懇求（彼得·屈梭羅古）。

拉撒路的朋友和主命令拉撒路出來（安德烈）。召喚拉撒路的那聲音救他離開他的監牢（赫西糾）。這是一聲響亮的呼喚，叫著朋友的名字（亞波里拿留）。如果耶穌不是呼叫拉撒路的名字，那麼他的大能就會把所有死人都從墳墓中叫出來（馬克西米努）。這聲音在起初創世時也發聲（託希坡律陀名作品；亞他那修），並且將來要在普遍復活的時候再次發聲，將我們從墳墓中叫出來（大貴格利）。耶穌藉著禱告使拉撒路復活，彰顯他自己的能力，並且表明他與天父為一（屈梭多模）。

耶穌吩咐拉撒路出來，照樣，那些良心覺得有罪的人也受到這樣的吩咐（大貴格利；奧古斯丁）。解開

那些纏裹拉撒路屍身的布條象徵我們脫離罪和死亡的捆綁（愛任紐；俄利根），同樣教會和神職人員負責使罪人脫離罪的捆綁（奧古斯丁）。有許多人像拉撒路一樣被困在他們自己的墳墓中，直到靠著耶穌的話得到自由（俄利根）。拉撒路的復活告訴我們，死亡已經永遠失去了它的權勢（西流基的巴西流）。現在，我們可以盼望那預示了復活的拉撒路將要在末日的復活筵席中舉杯祝酒，與我們一起慶祝基督的再來（彼得·屈梭羅古）。

11.38 耶穌來到墳墓前

面對死亡而悲歎◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：靈悲歎，好使肉體重得生命。生命悲歎，好使死亡聞風而逃。上帝悲歎，好使人復活。赦免悲歎，免得判決不利。基督在降服死亡時悲歎，因為對敵取得空前大捷的人總是不禁悲歎。至於他說他「又心裏悲歎」的事實，他確實又一次悲歎，以證明有兩個復活，一個是那些身體死了的人在聽到基督的聲音後就從墳墓中復活，另一個是那些在忠心上死了的人起來得到信心的生命。《講道集》65.1¹

基督的兩次悲歎◆ 俄利根：基

¹ FC 109:260*。

督在離墳墓很遠時，他靈裏悲歎。然而，當他快到墳墓時，他的靈裏不再悲歎，而是把他的悲歎壓抑在心裏。……他再次斥責這情感，從而使我們知道他確實成為與我們一樣的人。《約翰福音註釋斷片》84²

024

裏面的掙扎◆ 亞歷山太的區利羅：這裏的悲歎是意志在與某種情感動蕩相對抗，不僅因為他堅決壓制他的悲痛，還因為他的悲痛快要使他落淚。他作為上帝，責備他人性的軟弱，要他的人性在悲傷的環境中仍然堅強。……「他心裏悲歎」，意思是他藉著身體的行動表明他內心的悲痛。《約翰福音註釋》7³

基督悲歎是因為信心在悲歎◆ 奧古斯丁：基督為甚麼心中悲歎呢？豈不是為了讓你明白，當你被罪孽的重擔壓倒的時候，應該要悲歎嗎？你要審視自己，檢討自己的罪孽，為自己算這罪賬。我已經這樣做了，並且上帝已經赦免了我的罪。我已經這樣做了，祂仍然與我同在。我已經聽到福音，並且輕視它。我已經受洗，又再次回到我舊的習性中。我在做甚麼？我要去到哪裏？我如何逃脫呢？當你這樣說話的時候，基督就在悲歎，因為你的信心在悲歎。人在這樣悲歎的時候，他復活的盼望就來到了。如果人的心裏有這種信心，基督

也在那人的心裏，並且悲歎。因為如果我們裏面有信心，基督就在我們裏面。……基督為甚麼悲歎呢？他是要教導我們，當人理所應當地對自己感到不滿意的時候，他的信心就應該因為那些惡事的控告而悲歎，從而棄絕常常犯罪，常存從悔罪而來的悲傷。《約翰福音短講集》49.19⁴

洞是囚牢◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：福音書作者本來只要說耶穌來到墳墓那裏就夠了。他為甚麼特別提到那是個洞呢？當然那是個洞，魔鬼把牠偷竊來的人關在裏面。那墳墓是個洞，女人的詭計將男人埋葬在那裏，死亡的貪婪把上帝的作品囚禁在裏面。「有一塊石頭擋著。」死亡的門戶被一塊極堅硬的石頭封堵著。哭泣的聲音無法穿透這又厚又硬的障礙，那麼在墳墓前哭泣有甚麼用呢？基督徒啊，當在上帝面前為我們的罪哭泣，不要像異教徒一樣在那些聽不到我們聲音的死人面前哭泣。《講道集》65.2⁵

² AEG 4:173；GCS 10.(4):549。

³ LF 48:124*。

⁴ NPNF 1.7:276**。

⁵ FC 109:260-61。俄利根也把拉撒路從墳墓中出來比作約瑟從井中獲救，並作為復活的預表。參 *Fragment 84 on the Gospel of John*。

11.39 挪開石頭後透出死亡的臭味

沒有欺騙的可能性◆ 希坡律陀：你曾賜給門徒挪山的能力，⁶難道不能把一塊小石頭從洞口挪開嗎？然而，他沒有滾開石頭，因為在場的人並不相信。不然，他們就會說，他所做的純粹倚靠欺騙和障眼法。他們就會說，墳墓裏面有一個好像死了的人，耶穌想要使這件事看起來像是他召喚死人，並且死人也聽到他的呼喚。為了避免這譏諷，他領他們到墳墓那裏，在他們滾開石頭之後，屍體的臭味撲鼻而來，從而他們就能夠確信那人確實已經死了。然後，既然他們相信拉撒路已經死了，就不會再懷疑他的復活。主在來的時候，已經計畫好這樣做。請注意緊接下來發生的事情。馬大走到石頭前面並對主說：「主啊，他現在必是臭了，因為他死了已經四天了。」但是，那位完全知道自己能力的永活者說：「【馬大】，我有意讓你說出這話。再重複你關於他所說的話，『他現在必是臭了』，大聲宣告他的復活是真實的。」他的死亡被強調了幾遍，這是為了讓他復活的事實無可置疑。……他命令猶太人親手滾開石頭，然後施行這最大的神蹟，好使他們為這神蹟作見證。《論約翰福音及拉撒路復活》⁷

拉撒路的身體和靈魂都復活◆ 特士良：拉撒路是最好的復活例子，他的身體躺在墳墓裏，已經開始腐爛發臭。拉撒路的身體已經有腐敗的味道，然而正是這個身體復活了，並且無疑帶著他的靈魂。靈魂是不會腐爛的。沒有人把靈魂包在布條裏面。沒有人把靈魂安放到墳墓裏面。沒有人聞到靈魂的「味道」，沒有人在這四天中看到靈魂「被播種」。因此，拉撒路的這整個狀態，這整個結局，是人性的身體所要經歷的；然而，任何人的靈魂都沒有這樣的經歷。因此，使徒清楚描述的那實質，⁸必定包含了被播種的、自然的（或有生命氣息的）身體，以及被復活的、屬靈的身體。《論肉身的復活》53.3-4⁹

臭味凸顯神蹟的偉大◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：「主啊，他現在必是臭了，因為他死了已經四天了。」這些話是一個心存疑惑的婦人說出來的，然而這也反映出耶穌將要行的神蹟何等偉大。的確，他們越了解拉撒路的屍體的腐爛情況，就越明白在他身上發生的神蹟何等不尋常。因此主責備她說：「我不是對你說過，你

⁶ 太 17:20。

⁷ AEG 4:173-74*；GCS 1.2:222-23, 225。

⁸ 參林前 15。

⁹ ANF 3:586*；CCL 2:998。

若信，就必看見上帝的榮耀嗎？」顯然，馬大儘管在前面說了那些關於復活在主、生命也在主的話，並且她似乎同意和相信那些話，但其實她仍然還有疑惑。《約翰福音註釋》5.11.39-40¹⁰

寓意解釋不必否認歷史真實性◆ 奧古斯丁：雖然根據福音書的記載，拉撒路確實真正復活了，然而我們不必懷疑他的復活也帶有寓意。不過，我們也不因為這些事實帶著寓意，就不相信這些都是真實發生了的。《論八十三條不同問題》65¹¹

三種死亡，三種復活◆ 奧古斯丁：如果主因著他的大恩典和大憐憫使我們的靈魂復活得生，從而我們不會永遠滅亡，那麼我們就可以明白，他所復活的那三個死人帶有一些寓意，是關於那些因信復活之人的復活的。他復活了一個管會堂的人的女兒，當時她在屋子裏躺著。¹²他復活了寡婦的兒子，當時他正被抬到城外。¹³他復活了已經在墳墓裏面躺了四天的拉撒路。每個人都當注意自己的靈魂：他因為犯罪而死亡；罪是靈魂的死亡。但有些時候，罪僅僅是在心裏面犯下的。你因為邪惡的事而感到快樂，你認可其發生，那麼你就犯了罪。這認可已經殺死了你，但死亡是在心裏的，因為邪惡的思想還沒有

化為行動。主復活了那個還沒有舉行葬禮，但是已經在屋子裏面死了的那個小女孩，就像罪仍然還是隱藏著的，從而教導我們他會復活這樣的靈魂。但是，如果你不僅懷著罪中之樂的情感，還做出來邪惡的事，那麼你就是把死人抬到了城門外：你已經在外面了，正在被抬到墳墓中。然而，主也復活了這樣的人，把他交還給他寡居的母親。如果你已經犯了罪，但是悔改了，那麼主就會使你復活，把你交還給教會母親。第三個死亡的例子是拉撒路。這是一種可怕的死亡，這種人常常犯罪。犯罪是一回事，然而常常犯罪則是另一回事。犯了罪然而立即接受管教的人會很快復活，因為他還沒有習慣於犯罪，他還沒有被放到墳墓中。但是，所有習慣犯罪的人都已被埋葬，可以很貼切地被稱為是「臭了」。他的人格名聲臭不可當。所有慣於犯罪或道德淪喪的人就是這樣的光景。你對這樣的人說：「不要這樣做。」可是，對於一個已經埋地三尺，被沉重的習慣完全牢籠而不斷作惡的人來說，他又怎會聽從你的話呢？但是，基督的能力仍然可

026

¹⁰ CSCO 4.3:228。

¹¹ FC 70:136**；PL 35:1746。

¹² 參可 5:41 及以下。

¹³ 參路 7:14 及以下。

以使這樣的人復活得生命。《約翰福音短講集》49.3¹⁴

11.40 信心看到上帝的榮耀

馬大攔阻挪開石頭◆ 俄利根：在「你們把石頭挪開」和「他們就把石頭挪開」這兩句話的中間，死人的姊姊攔阻人挪開石頭。若不是耶穌回應她的不信說：「我不是對你說過，你若信，就必看見上帝的榮耀嗎」，這塊石頭甚至在後面也不會被挪開。因此，在耶穌發出吩咐與人按照他的吩咐去做之間，若是沒有任何干預就好了。《約翰福音註釋》28.17¹⁵

這人的信心幫助那人◆ 亞歷山太的區利羅：信心加上熱心實在是一件美好的事。信心擁有如此之大的能力，不僅相信的人得到醫治，甚至在他們以外的其他人也可以得到醫治。例如，……拉撒路藉著他姊姊的信心而得以復活，主對馬大說：「你若信，就必看見上帝的榮耀」，這就好像是說：「既然拉撒路已經死了，他無法相信，那麼你就要補上他這個死人所沒有的信心。」¹⁶《約翰福音註釋》7¹⁷

11.41 石頭挪開後，耶穌舉目望天禱告

生命的寶庫上前來到死亡的

墳墓那裏◆ 亞他那修：他們挪開了墳墓洞口的石頭。所有人都騷動起來，看到已經開始腐爛的拉撒路屍體流出了惡臭的膿水。他已經腐爛，強烈的臭味使他們無法進入墳墓裏面。然而，耶穌進去了，他是生命的寶庫，充盈著甜蜜氣息的口，讓死亡喪膽的舌，發號施令的全能者，悲傷之人的喜樂，已死之人的復活，強者的聖會，以及無望之人的盼望。

他站在墳墓的入口，準備呼叫拉撒路，救他離開墳墓。現在，所有人都注目看他如何讓死人復活。屍體躺在那裏，但上帝站立在屍體的上方，俯視著死人並為他悲傷。《五旬節教理問答》¹⁸

注意眼睛◆ 俄利根：我們必須特別注意經文關於耶穌眼睛看向何處的描述。……他已經把他的思想從與地上的人說話，提升到了天上，在禱告中將其帶到高過萬有的天父面前。……效仿基督禱告的人抬起他靈魂的眼睛，放下日常的牽掛、記憶、

027

¹⁴ NPNF 1.7:271* ; CCL 36:420-21。另參 Augustine, *On Eighty-three Varied Questions* 65, *Sermon* 128.14，以及 Gregory the Great, *Morals on the Book of Job* 4.27。

¹⁵ FC 89:295 ; SC 385:66。

¹⁶ 參區利羅對約 11:26 關於馬大代替拉撒路說「阿們」的註釋。

¹⁷ LF 48:125**。

¹⁸ AJSL 57:267*。

思想和意念，向上帝發出屬天的禱告，為了高超的屬天之事向上帝祈求。……如果上帝向那些正確禱告的人應許說：「你呼求，我必說：我在這裏」，¹⁹那麼你認為我們的主和救主會得到怎樣的答應呢？《約翰福音註釋》28.23-25, 39²⁰

11.42 向天父獻上感恩的禱告

基督獻上感恩◆ 俄利根：基督就要為拉撒路的復活禱告，並且那獨一良善的天父上帝已經預知他的禱告，且聽了他即將獻上的禱告。因此，救主以感恩作為禱告的開始，並且眾人都聽到了。《約翰福音註釋》28.42²¹

禱告表明了意志的合一◆ 屈梭多模：有誰曾像耶穌那樣禱告呢？在發出任何祈求之前，他先說：「父啊，我感謝你，因為你已經聽我」，表明他其實並不需要禱告。他接著說：「我也知道你常聽我」，這不是指他沒有能力，而是表明他的意志與天父的意志合一。那麼他為甚麼要禱告呢？他說他這樣做是「為周圍站著的眾人，叫他們信是你差了我來。」……這其實是在說，如果我是與上帝為敵的人，那麼所做的事就不會成就。《約翰福音講道集》64.2²²

祈求的人必蒙垂聽◆ 俄利根：

約翰記載主這樣說，「我也知道你常聽我」，從而清楚宣告所有祈求的人必蒙垂聽。《論禱告》13.1²³

基督其實並不需要禱告◆ 波提亞的希拉流：基督在復活拉撒路之前，他向天父禱告。但是，他其實不需要禱告。……「但我說這話，是為周圍站著的眾人，叫他們信是你差了我來。」因此，他是為我們禱告，好叫我們知道他是聖子。他禱告不是為了自己的益處，而是為了讓我們的信心得造就。他不需要任何幫助，而是我們需要被教導。《論三位一體》10.71²⁴

墳墓是正義的法庭◆ 希坡律陀：猶太人認為耶穌稱上帝為父是褻瀆，因此耶穌就用墳墓作為法庭，以真理為法官，而周圍不知感恩的群眾就成為了證人，這樣，那些曾說「你稱自己是上帝的兒子，稱上帝為你的父，這是褻瀆上帝」的人，將要親眼看到和親耳聽到，耶穌就像是對他們說：「我在你們面前向上帝呼求。如果祂因為我稱祂為父而不喜悅，正

¹⁹ 賽 58:9。

²⁰ FC 89:296-97, 300**；SC 385:68-70, 78。

²¹ FC 89:300-301；SC 385:80。

²² NPNF 1.14:238**。另參狄奧多若的註釋（CSCO 4.3:229）。

²³ ACW 19:48；GCS 3:326。

²⁴ NPNF 2.9:202**；CCL 62A:527。

如你們所想的這是褻瀆，那麼祂就不會聽我。但是，如果祂聽我的禱告，那麼祂顯然真是我的父。……如果我召喚死人並且他聽我的命令起來了，那麼這就不是褻瀆上帝之人的工作，而是上帝的命令和上帝的兒子的命令。」這就是耶穌禱告的意思，並且他禱告不是由於自己缺乏能力，我們從他的話中可以清楚看出這點。《論約翰福音及拉撒路復活》²⁵

敲擊地獄之門◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：基督開始敲擊陰間的門戶，要衝過塔爾塔羅斯的大門，打開死亡的入口，廢除革赫拿的舊律法，終止刑罰的古老權利，索還拉撒路的靈魂，在這個時候，塔爾塔羅斯率領牠的大軍出來阻擋基督，牠揮舞著天國統治者的諭旨，懸掛起至高君王的法令，出示由上帝宣布且生效多年的判決。²⁶【塔爾塔羅斯】看到了【基督】，開口問他是誰，來做甚麼，為甚麼孤身一人就如此大膽地前來挑戰和進攻死亡的堡壘。

在塔爾塔羅斯詢問基督是誰的時候，身居復活使者之職的天使用先知的話回答牠說：他是「榮耀的王」，他是「有力有能的耶和華，在戰場上有能的耶和華」²⁷。但是塔爾塔羅斯答道：「我知道那榮耀的王統率天上的萬軍，所有受造物都必須降服在他

的旨意之下。可是，我看這人不不過是個平凡的世人，用泥土造成，裹在必死的身體裏面，即使在世人中間也毫不起眼，總之，他很快就要被交給墳墓，伏在我的管治之下了。」

天使繼續大聲宣告：「他是『萬軍之耶和華，他是榮耀的王』，他是天上的統治者、大地的創造主、世人的救主、萬人的拯救者，他是宣布你死刑判決的審判主，他馬上就要把你的頭端在腳下，²⁸摧毀你的權勢，審判並將你定罪，雖然你曾受命牢籠罪人，強奪義人，擄掠聖徒，現在又威脅上帝的兒子。因此，先歸還這一位，以後你還不得不釋放所有人。」《講道集》65.6²⁹

徒然向天呼籲◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：但是，塔爾塔羅斯還不相信那些天使所說的話，不肯就此罷休，牠滿懷著怨氣和嫉妒向天申

²⁵ AEG 4:176；GCS 1.2:223-24。

²⁶ 塔爾塔羅斯被擬人化成陰府的守護者，這段關於拉撒路脫離陰府的生動描寫以及塔爾塔羅斯、天使、天父上帝和聖子之間的對話，被一位學者認為是來自一本佚失的偽經（參C. Jenkins, "Aspects of the Theology of St. Peter Chrysologus," *Church Quarterly Review* 103 [1927]:259）。這段文字與偽經《尼哥德慕福音》4.20.3-11.27有許多相似之處。在希臘神話中，塔爾塔羅斯是比陰間還卑下的地方。在羅馬神話中，罪人被趕逐到那裏。

²⁷ 詩 24:8、10（《七十士譯本》23:8、10）。

²⁸ 參創 3:15。

²⁹ FC 109:263-65。

訴：「主啊，雖然我在你所造之物中是最卑賤的，雖然我身處淒慘的奴役之下，然而我沒有不守你的訓誡。我一直警醒著，免得有魯莽的標新立異者改變你古老的判決。但是，現在出現了一個稱為基督的人，自詡為你的兒子，而且他訓斥你的律法師，譴責你的拉比，違犯你的安息日，廢棄你的律法，迫使那些已經離開肉體並由我監禁受罰的靈魂重新回到他們曾經藉以作惡的肉體之中。」

「他越來越膽大妄為，甚至突破了陰間的屏障，企圖救回拉撒路；那拉撒路已經被捆鎖在我的監牢中，已經被我的律捆綁，並且已經伏在我的權柄之下。請你速速來援，否則他一旦打開牢門，你就要失去所有長久以來被我拘禁在此的犯人了。」

聖父懷中的聖子回應說：「父啊，那個監牢不應囚禁無辜的人，而是應當只囚禁罪人。那裏的刑罰應當只懲治不義的人，而不是義人。因著一個人犯罪，就是亞當一個人的罪愆，這個劊子手殘暴地、不停歇地擄去族長、先知、殉道士、認信者、守貞者、寡婦、堅守婚姻貞潔的人、歷世歷代的男人女人，甚至還有不知善惡的孩童，這事還要持續多久呢？父啊，我願意死，從而不致所有人都死亡。父啊，我願付清亞當的債，從而

那些因為亞當的緣故落入陰間的人能夠藉著我為你而活。父啊，因著你的判決，我願流出我自己的血。我深切願你手所造之物回轉歸向你。願你看我所流的血為寶貴，足以救贖所有已死的人。」

三位一體真神同意了，命令拉撒路離開陰間，並且命令塔爾塔羅斯遵守基督的吩咐，歸還所有的死人。因此，聖子大聲宣告：「父啊，我感謝你，因為你已經聽我！」使徒見證基督在聖父面前作我們的中保。³⁰因此，當他坐下時，他與聖父一同審判。當他站起時，他就作我們的中保。《講道集》65.6-8³¹

11.43 拉撒路出來！

出來！◆ 克里特的安德烈：

拉撒路，出來！

這是主的聲音，這是王的宣言——大有權柄的命令。

出來！

把腐朽拋在後面，穿上不朽的身體。

拉撒路，出來！

讓他們知道，時候已經到了，在墳墓裏的要聽到人子的聲

³⁰ 「使徒」不一定指保羅，這裏是指約翰。參約壹 2:1。

³¹ FC 109:265-66*。

音。他們聽見就活了。
 出來！
 封堵的石頭已被挪開。
 來到我這裏——我在呼叫你。
 出來！
 我是你的朋友，我在呼叫你；我
 是主，我在吩咐你。……
 出來！
 穿著裹屍布，免得他們以為你不
 過是在裝死。讓他們看你的
 手腳裹著布，臉上包著
 手巾。讓他們自己思想這
 是不是神蹟。
 出來！
 讓你身體的臭味證明你復活了。
 解開布帶，讓他們認出被
 放入墳墓裏的是誰。
 出來！
 活著出來吧！從墳墓中出來。讓
 他們明白，當勝利的號角
 召喚死人復活的時候，所
 有死人都將這樣復活。
 出來！
 讓你的鼻中呼出氣息，讓血液在
 你的血管中流動，讓喉嚨
 發出聲音，讓話語入你的
 耳，讓景象照亮你的眼，
 讓氣味刺激你的感官，讓
 靈魂使你地上的帳棚活
 躍，你就如常行走。

出來！
 拋下裹屍布，頌讚這榮耀的神
 蹟。丟棄可憎的死亡的臭
 氣，宣揚我奇妙的大能。
 我呼叫你出來！
 出來。
 我曾說：「要有光，要有空氣。」³²
 《講道集第八篇：論拉撒路的四天》³³
召喚拉撒路的聲音◆ 耶路撒冷的
 赫西糾：那聲音在召喚拉撒路，鬆
 開了這囚犯的翅膀，他就從地下升起
 來。《論聖拉撒路講章》³⁴
在復活時，耶穌呼叫朋友的名字◆ 老底嘉的亞波里拿留：耶穌
 提名召喚他所愛的朋友，因此【拉撒
 路】象徵著將來的復活，就是所有如
 使徒所說在主裏死了的、被主稱為朋
 友的人。《約翰福音註釋斷片》75³⁵
將來普遍復活的一個例子◆
 馬克西米努（亞流派）：如果耶穌沒
 有提具體的名字，那麼所有蒙愛的
 死人【在聽到】他的聲音之後，都將
 從墳墓中出來。因此，他明確地說：
 「拉撒路出來！」……另外，這也讓
 我們看到一個實例，從而明白將來所
 有人都要復活。《維羅納集：聖福音

³² 創1:3、6——指基督、道，創世時在場。

³³ PG 97:980-81。

³⁴ *SubHag* 59: 402；TLG 2797.038.001.1.a.1。

³⁵ JK GK 31。

書經課》14.3³⁶

這聲音也在創世時發聲◆ 託希坡律陀名作品：這聲音擁有怎樣的能力啊！喚醒一個死了四天的人，好像他只是睡著一樣，把他帶出墳墓，好像他沒有束縛一樣，讓一個纏著裹屍布的人健步行走。我所愛的人哪，請注意這聲音，他就是在創世時發聲的道。……「拉撒路出來」，死人就站起，他已經死了四天卻像從未死去的人。「拉撒路出來」，靈魂就從陰間被提出來……，並歡喜地認出它自己的居所。《論約翰福音及拉撒路復活》³⁷

樂園的甜蜜氣息勝過死亡的臭味◆ 亞他那修：「出來！」看，我就站在你身邊。我是你的主。你是我手的工作。你為甚麼不認識我呢？我在起初用泥土創造了亞當，並賜給他生命的氣息。你張開嘴，我就賜給你生命的氣息。站起來，上前來領受力量。因為我是所有受造物力量。伸出你的手來，我就賜給它們力量。因為我是權杖。我命令惡臭離開你。因為我是樂園之樹的甜美氣味。看哪，先知以賽亞的預言將要在你身上應驗，他說：「我要打開你的墳墓，我要帶你出來。」³⁸《五旬節教理問答》³⁹

召喚拉撒路起來的聲音也將召喚我們復活◆ 女撒的貴格利：這

個人已經失去了生命的活力，已經成為一具腐爛、浮腫的屍體，事實上已經開始分解，因此甚至連他的親人都不願意靠近墳墓，因為那裏面的腐爛屍體讓人禁不住遠遠躲開。然而，他只聽到一聲召喚就復活了，這證實了復活的宣告，即是說，一個復活的特例表明將會有普遍的復活。正如使徒告訴我們的，將來在天地更新的時候，「主必親自從天降臨，有呼叫的聲音和天使長的聲音」，⁴⁰用號角的聲音使死人復活不再朽壞，照樣在現在，墳墓裏面的拉撒路聽到主發的命令，就抖掉死亡，好像它只是睡眠一樣。他除掉自己已經發生的朽壞，從墳墓裏面活生生地走出來，甚至手腳上仍然纏著布帶也沒有妨礙他。《論人類的創造》25.11⁴¹

聖父和聖子之神聖權能◆ 屈梭多模：耶穌為甚麼沒有說「奉我父的名出來」？為甚麼沒有說「父啊，復活他」？為甚麼他沒有說這些話呢？為甚麼他雖然是禱告的態度，但在行動上卻表明自己就有權柄呢？他這樣做顯出了他的智慧：用話語表明

³⁶ CCL 87:28。

³⁷ AEG 4:180*；GCS 102:226-27。

³⁸ 參賽 25:8。

³⁹ AJSL 57:268*。

⁴⁰ 帖前 4:16。

⁴¹ NPNF 2.5:416-17*。

他的降卑，用行動表明他的權能。既然【猶太領袖】只能控告說他不是從上帝而來，既然他們這樣欺騙了許多人，因此耶穌用他們能夠聽懂的話語充分證明了這一點。另外，他還有能力表明自己與聖父和諧一致、同等尊貴，但是百姓無法明白如此崇高的真理。因此，他僅僅說了聲：「拉撒路出來！」《約翰福音講道集》64.2⁴²

11.44 拉撒路出來且被解開裹屍布

從有罪的良心中出來◆大貴格利：耶穌吩咐拉撒路出來，即出來並親口定自己的罪，不得有任何藉口或保留。同樣，被埋葬在有罪的良心中的人，也可以通過認罪從他自己裏面出來。《約伯記教誨》22.15.31⁴³

從你罪的藏匿處出來◆奧古斯丁：你是不是驚奇拉撒路怎麼能夠綁著雙腿就從墳墓裏出來，但卻忘記了他死了四天之後才復活的事實呢？在這兩件事上，都是主的能力在運行，而不是憑著死人的力量。他出來了，然而仍被布捆著。雖然他仍纏著裹屍布，但他已經出到墳墓外面了。這話是甚麼意思呢？當你藐視【基督】的時候，你是死的。……當你認信基督時，你就出來了。甚麼是出來，豈不就是從你的藏匿處出來，把自己現於

人前嗎？但是，除非上帝通過大聲呼喚來感動你，即用豐盛的恩典來呼召你，你就不能做這樣的認信。但是，甚至在死人出來之後，他仍然被綁著一段時間，意即他仍然只是一個悔罪者。然後，我們的主對他的教牧說：「解開，叫他走」，即赦免他的罪：「凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的，在天上也要釋放。」⁴⁴《約翰福音短講集》49.24⁴⁵

脫離罪的捆綁◆愛任紐：關於在墳墓裏躺了四天的拉撒路：他復活時是怎樣的【身體】呢？毫無疑問，就是他死時的身體。如果不是同一個【身體】，那麼已死的人就必不復活。……「那死人就出來了，手腳裹著布。」這象徵那人已經被罪所捆綁。因此，主說：「解開，讓他走！」因此，既然那些被醫治之人那曾經受損的身體得以復原，並且死人以與原來相同的身體復活，他們的四肢和身體得到了康復，因此主——他用今世的事物來預示永恆的事物——所賞賜的復活的生命表明，他能夠將醫治和

⁴² NPNF 1.14:238**。

⁴³ LF 21:573**。

⁴⁴ 太 16:19。

⁴⁵ NPNF 1.7:277-78**；CCL 36:431。另參他所著 *On Eighty-three Varied Questions* 65 (FC 70:137)。

生命賜給他手所造的人，從而人也會相信他關於將來復活的話語。《反駁異端》5.13.1⁴⁶

教會解開捆綁◆ 奧古斯丁：有人問：「如果你可以認信，靠著主的聲音復活並立即走出來，那麼教會有甚麼用處呢？」主對教會說：『凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放。』⁴⁷那麼在你認信的時候，教會對你有甚麼用處呢？」請看拉撒路的例子。他出來了，全身都被捆著。他已經藉著認信復活了，但是他還不能自由地四處行走，因為他仍然被布帶緊緊纏住。因此，關於前文所述「凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放」，教會在這裏做了甚麼呢？教會做了主緊接著吩咐門徒所做的事，就是「解開，叫他走！」《講道集》67.3⁴⁸

死人之地的禱告◆ 俄利根：我們應該知道，現在仍然有些像拉撒路一樣的人，他們成為了耶穌的朋友，病了且死了，被埋在墳墓裏面、在死人之地與死人在一起，後來靠著耶穌的禱告而復活。耶穌大聲召喚他們離開墳墓到外面來。信靠耶穌的人就出來，頭上身上仍然纏著布條，因此他既不能看也不能走，也不能做任何事情，因為他身上綁著罪和死亡的布帶，直到耶穌吩咐那些有能力的人解

開他的捆綁讓他走。《約翰福音註釋》28.54⁴⁹

死亡萬分憂傷◆ 西流基的巴西流：拉撒路出來了，象徵著對死亡的意外得勝。他出來了，沒有把任何裹屍布留在陰間。他【仍然】被纏裹著就走出來。他的雙腳不能支撐他，是上帝的恩典給他裝上了翅膀。⁵⁰拉撒路出來了，留下一個大放悲聲的陰間。他結束了弟兄的悲痛，同時讓死亡萬分憂傷。

【死亡】看到它的王國被摧毀但卻無力挽回，就大聲哀哭：「我的事情發生了甚麼變化呢？這奇妙的本性聯合是甚麼呢？死人復活了，墳墓成為活人的子宮。嗚呼！我真可憐！墳墓對我也不忠心，死人儘管正在腐爛，卻跳著出去了。他們穿著裹屍布在跳舞，大聲嘲笑我。更悲哀的是，他們正上去到那些哀悼他們的人那裏。他們的出現消融了他們的悲哀，只留下我獨自傷痛。指點死人挑戰死亡的那人是誰呢？統率死人的大軍攻擊死亡的那人是誰呢？陰間的囚牢不能承受的聲音是誰的聲音呢？墳墓在

⁴⁶ ANF 1:539 ; SC 153:162-66。

⁴⁷ 太 18:18。

⁴⁸ WSA 3.3:216* ; PL 38:434。

⁴⁹ FC 89:303 ; SC 385:86-88。

⁵⁰ 另參前面赫西糾的比喻。

他面前顫抖的那人是誰呢？他不過說了幾句話，我就不能困住那些在我掌權下的人。啊，我的王國只是鏡花水月！啊，我倚靠一位忿怒的上帝也是徒然的！《論拉撒路講章》11-12⁵¹

拉撒路預嘗復活◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：弟兄們，我們已經在拉撒路的身上預嘗了復活，讓我們切

切禱告，當拉撒路在基督再來的筵席上舉杯祝酒時，我們能夠與他一起歡飲慶祝普遍的復活。《講道集》65.9⁵²

⁵¹ AnBoll 104:183*。

⁵² FC 109:266。

11.45-53 圖謀殺害耶穌

⁴⁵那些來看馬利亞的猶太人見了耶穌所做的事，就多信他的；⁴⁶但其中也有去見法利賽人的，將耶穌所做的事告訴他們。⁴⁷祭司長和法利賽人聚集公會，說：「這人行好些神蹟，我們怎麼辦呢？」⁴⁸若這樣由著他，人人都要信他，羅馬人也要來奪我們的地土和我們的百姓。」⁴⁹內中有一個人，名叫該亞法，本年作大祭司，對他們說：「你們不知道甚麼。⁵⁰獨不想一個人替百姓死，免得通國滅亡，就是你們的益處。」⁵¹他這話不是出於自己，是因他本年作大祭司，所以預言耶穌將要替這一國死；⁵²也不但替這一國死，並要將上帝四散的子民都聚集歸一。⁵³從那日起，他們就商議要殺耶穌。《和》

⁴⁵那些來到瑪利亞那裡的猶太人，一看到耶穌所行的事，就有許多人信了他。⁴⁶他們中也有一些到法利塞人那裡去，把耶穌所行的，報告給他們。⁴⁷因此，司祭長和法利塞人召集了會議，說：「這人行許多奇跡，我們怎麼辦呢？」⁴⁸如果讓他這樣，眾人都會信從他，羅馬人必要來，連我們的聖殿和民族都要除掉。」⁴⁹他們中有一個名叫蓋法的，正是那一年的大祭司，對他們說：「你們什麼都不懂，⁵⁰也不想：叫一個人替百姓死，以免全民族滅亡：這為你們多麼有利。」⁵¹這話不是由他自己說出的，只因他是那年的大祭司，纔預言了耶穌將為民族而死；⁵²不但為猶太民族，而且也是為使那四散的天主的兒女都聚集歸一。⁵³從那一天起，他們就議決要殺害耶穌。《思》

概述◆ 在拉撒路復活後，有些人相信了耶穌，但其他人仍然心存疑

惑（狄奧多若）。那些沒有正面回應這神蹟的人，是出於嫉妒或不信（俄

033

利根；奧古斯丁），他們害怕猶太人這樣「背離」他們的猶太教信仰可能會激怒羅馬人（俄利根）。因此，他們對耶穌所行的神蹟表現出大膽和盲目，認為他們能夠抵擋那擁有耶穌所顯出的能力的人，他們看不到耶穌的能力證明了甚麼（俄利根）。他們竭力維護聖殿和他們的國家在羅馬體系中的屬世權力（奧古斯丁），錯誤地控告耶穌煽動叛亂（屈梭多模）。然而，儘管他們煞費苦心，他們對於羅馬人摧毀他們的地土和國家的擔心最終仍然成為了現實（俄利根）。他們害怕失去地上的權勢，卻忽略了永恆的後果（奧古斯丁）。這樣，羅馬人所代表的外邦人，就取代了那些蒙上帝呼召作祂百姓但卻捨棄了這呼召的以色列人（俄利根）。

該亞法的預言引出許多問題：該亞法怎麼能作那一年的大祭司呢？因為根據律法，上帝任命的大祭司是世襲的（屈梭多模）。然而，羅馬人當時掌控著大祭司職位的任命，其中有許多腐敗的事（奧古斯丁）。該亞法成為一個真的先知，很像舊約中的巴蘭；該亞法宣告基督的死會成就美事，儘管他並不明白自己所說的話，他的心意其實非常不同，充滿了惡（區利羅）。這就帶來一個更大的問題，如果一個人並不知道他所說的

是甚麼，那麼聖靈感動是如何發生的（俄利根）。但是，他不是作為一個人來發預言（屈梭多模），而是憑著大祭司的職分做這事（奧古斯丁）。然後，福音書作者延伸了該亞法的預言，不僅包含了該亞法提到的以色列國，還包含了耶穌在第十章所說迷失的羊，即外邦人，他們也要被帶進羊圈，合成一群，歸一個牧人（奧古斯丁）。耶穌的死應驗了這個預言（大貴格利），雖然不是以猶太人的領袖所預想的方式（俄利根）。

11.45-46 許多人相信了耶穌

猶太人看見神蹟之後的反應◆
摩普綏提亞的狄奧多若：在場的猶太人對於剛才發生的事有不同的看法。有些人因為耶穌所行的神蹟而相信了他。其他人則相反，他們完全不信，並且去法利賽人那裏告發耶穌，彷彿他做了任何不法的事情似的。但是，他們出於仇恨和惡心所做的事情，卻使這神蹟更加為人所知。《約翰福音註釋》5.11.44¹

這消息使法利賽人產生嫉妒◆
俄利根：經文的意思有些含糊。那些去法利賽人那裏，告訴他們耶穌所做之事的人，究竟是誰呢？是那些看到

¹ CSCO 4.3:229-30。

耶穌所做的事並相信他的人嗎？他們是希望把拉撒路的神蹟告訴法利賽人好打消他們的敵意嗎？還是那些並不相信耶穌的人呢？他們並沒有因為看到神蹟而相信耶穌，因此想要用拉撒路的事激起法利賽人的嫉妒，好對耶穌不利。我認為，福音書作者似乎是指後面這群人。《約翰福音註釋》28.77-78²

11.47 耶穌的神蹟與祭司長和法利賽人

他們聚集是出於嫉妒，不是因為相信◆奧古斯丁：他們中間沒有一個人說：「我們信他吧。」這些已被棄絕的人一心要害耶穌，而不是尋求脫離死亡。《約翰福音短講集》49.26³

大膽魯莽又眼瞎◆俄利根：猶太人說「這人」是為了貶損【耶穌的】榮耀，因為他們不相信前文關於他是上帝的話。……我們看到他們大膽魯莽又眼瞎。他們膽大妄為，因為他們已經看到耶穌行了許多神蹟，但卻仍然以為他們可以設計謀害他，彷彿在他們圖謀害他的時候，他甚麼也不能做一樣。不僅如此，他們也是瞎眼的，因為與行這種神蹟的人站在一邊，比與那些想要害他性命的人一起圖謀更加明智。或許他們以為，他

行神蹟不是出於上帝的權能，因此他不是任何事都能做或者能夠逃脫他們的計謀。因此，他們下定決心不讓耶穌活著，以為他們這樣就能干擾那些相信他的人，也能防止羅馬人奪去他們的地位和國家。《約翰福音註釋》28.88-90⁴

11.48 羅馬人將要摧毀聖殿和殺死百姓

法利賽人的虛偽◆奧古斯丁：法利賽人虛偽地說：「若這樣由著他，人人都要信他，羅馬人也要來奪我們的地土和我們的百姓。」他們想要擁有的不是公義的事實，而只是公義的名號，他們盼望竊取這本屬於義人的尊榮。《講道集》10.8⁵

陰謀失敗◆屈梭多模：猶太人的領袖有甚麼圖謀呢？他們想要鼓動百姓，彷彿他們自己會因為被羅馬人懷疑建立王國而身處險境似的。其中一個說：「如果羅馬人知道這人領導著百姓，那麼他們就會懷疑我們，就會來毀滅耶路撒冷。」請告訴我，耶穌在哪裏叫人起來反抗呢？他不許你納稅給凱撒嗎？豈不是你們想要迫

² FC 89:309* ; SC 385:100-102。

³ NPNF 1.7:278**。

⁴ FC 89:312** ; SC 385:106-8。

⁵ WSA 3.1:288* ; CCL 41:159。

使他作王，而他卻躲避你們的這願望嗎？他豈不是坦蕩謙遜、沒有枕頭的地方、沒有自己的財產嗎？因此，他們說這話不是真的這樣盼望，而是出於惡意。然而結果並沒有像他們的願望那樣，在他們殺害了基督之後，羅馬人來奪去了他們的國家和耶路撒冷城。耶穌所做的一切都是光明磊落的。《約翰福音講道集》64.3⁶

羅馬人真的摧毀了猶太人的聖地◆ 俄利根：羅馬人確實奪去了猶太人的地土。猶太人所稱的聖所在哪裏呢？羅馬人還奪去了猶太人的國家，把他們趕出猶太地，而且險些不允許他們住在自己散居的地方。《約翰福音註釋》28.91-92⁷

害怕失去地上的產業◆ 奧古斯丁：猶太人害怕失去地上的產業，並不思想永恆的事物，結果失去了這兩者。在我們的主受難並得榮耀之後，羅馬人來奪去了猶太地土和百姓，他們攻城略地，又把猶太人驅散到各地。……或者猶太人害怕如果所有人都相信了基督，那麼就沒有人防守上帝的城和聖殿，去抵擋羅馬人，因為他們以為基督的教導與聖殿和他們的律法直接相悖。《約翰福音短講集》49.26⁸

羅馬人代表著外邦人◆ 俄利根：這句話的奧義是：外邦人取代了

那些受割禮之人的位置，「因他們的過失，救恩便臨到外邦人，要激動他們發憤。」⁹羅馬人代表了外邦人，因為他們是外邦世界的統治者。但是，猶太人的國也被外邦人奪去了，因為以前作上帝子民的，那時已經不作祂的子民，¹⁰屬以色列的人不再是以色列，他們的後嗣也不再成為上帝的兒女。¹¹《約翰福音註釋》28.93-94¹²

11.49 該亞法作大祭司

非真心情願的預言◆ 屈梭多模：「本年作大祭司」是甚麼意思呢？這個職分和選立程序都已經腐敗了。從這個職分開始變成商品，就不再是終身任職，而是僅僅為期一年。儘管在這種境況之下，聖靈仍然臨在。但是，在他們舉手攻擊基督時，聖靈就離開了他們，進入使徒裏面。《約翰福音講道集》65.1¹³

該亞法怎麼是該年的大祭司呢？◆ 奧古斯丁：既然上帝任命的是個世襲的大祭司，那麼該亞法又怎麼被稱為是該年的大祭司呢？這是

⁶ NPNF 1.14:239**。

⁷ FC 89:313。

⁸ NPNF 1.7:278**；CCL 36:432。

⁹ 參羅 11:11。

¹⁰ 參何 1:9；彼前 2:10。

¹¹ 參羅 9:6-8；約 8:39。

¹² SC 385:110；FC 89:313**。

¹³ NPNF 1.14:241*。

由於猶太人各個派別的野心和爭競，最終導致任命了幾個大祭司，每年輪流任職。……有些時候，甚至好像有幾個大祭司同時任職。《約翰福音短講集》49.27¹⁴

11.50 一個人死了的益處

基督確實為一個民族死了◆
亞歷山太的區利羅：該亞法作了一個正確的宣告，他的話語得到證實，不是憑著人的乖僻，而是憑著上帝的能力和智慧。……儘管如此，他的話是由一個居於先知職位的人所說的真預言。他預先宣告了基督的死所成就的善事。他所說的是他所不明白的，他不由自主地榮耀上帝（就像巴蘭那樣¹⁵），因為他擁有大祭司的特權。這預言不是賜給他個人的，而是賜給有形代表祭司職分的。或者說，該亞法儘管沒有領受任何先知的恩賜，但他的話後來卻應驗了。事實上，有些人說的事雖然後來真的發生了，但他們在說的時候，其實並不真正知道他們所說的話是否會應驗。¹⁶ 接下來，該亞法說基督是單為猶太人死的。但是，福音書作者說，基督是為萬人死的。我們都被稱為上帝的後嗣和兒女，因為祂是所有人的父，祂藉著創造，使無變成為有。我們也被稱為他的兒女，因為我們從一開始就擁有按

照祂的形像受造的尊榮，受命管理世界，配得與上帝立約，並得享永遠的生命和樂園的至福。但是，撒但不願意我們一直處於那樣的狀態，祂使我們分散，千方百計引誘人遠離上帝。基督重新聚集我們，他帶領我們藉著信心進入同一個羊圈，即教會。他把我們聯合到一個軛下，全歸為一，包括猶太人、希臘人、蠻族、西古提人。我們再次被造成為一個新人，¹⁷ 敬拜獨一的上帝。《約翰福音註釋》7¹⁸

11.51 該亞法的預言不是出於自己

該亞法明白他所說的話嗎？◆
俄利根：我們由此知道，我們出於自己說一些話，並沒有其他能力激動我們去說。但是，有些事情是我們被某種能力推動而說的，我們受指教而說話，雖然我們並沒有完全陷入出神的狀態，並沒有完全喪失自己的理智控制，而是似乎明白我們所說的話。因此，我們儘管知道自己所說的話，但不明白所說話語的意思。大祭司該

036

¹⁴ NPNF 1.7:278**。

¹⁵ 民22:38。

¹⁶ 申23:4-5；書24:9-10。

¹⁷ 弗2:15。

¹⁸ LF 48:133-34*。

亞法就是這種情況。他不是憑著自己說這話，也不明白所說的話的意思，因為這是一個預言。《約翰福音註釋》28.171-72¹⁹

該亞法不配擁有他所居的職位◆ 屈梭多模：你看到大祭司職位的能力了嗎？……雖然該亞法不配擁有大祭司的職位，他卻發預言，雖然他不知道自己在說甚麼。上帝的恩典僅僅使用了他的口，但卻沒有觸摸他敗壞的心。……請看聖靈的能力是何等偉大啊！聖靈甚至能夠使一個惡人的幻想化成為奇妙的預言。《約翰福音講道集》65.1²⁰

職分而非人發預言◆ 奧古斯丁：這裏教導我們：先知的靈甚至使用惡人來預言未來。然而，福音書作者將這預言的能力歸給上帝的神聖設立，即他作大祭司的事實。《約翰福音短講集》49.27²¹

11.52 將他們聚集歸一

約翰將該亞法的預言延伸到外邦人◆ 奧古斯丁：「耶穌將要替這一國死。也不但替這一國死，並要將上帝四散的子民都聚集歸一」，這是福音書作者補加的。該亞法僅僅關於猶太人的國家發預言，並且我們的主親口說，那裏有屬他的羊，「我奉差遣，不過是到以色列家迷失的羊那裏

去。」²²但是，福音書作者知道，還有其他一些羊不在這個圈裏，但是他們必須要被帶進來，好成為一群羊，歸於一個牧人。²³但是，他從上帝的預定的角度來說這話，因為那些還沒有信的人既不是羊也不是上帝的兒女。《約翰福音短講集》49.27²⁴

耶穌的死將上帝的兒女聚集歸一◆ 大貴格利：迫害耶穌的人達到了他們邪惡的目的，將他釘死在十字架上，想要撲滅那些跟隨耶穌的人的熱心。那些殘酷、不信的人以為這件事會根除信心，然而正是從這件事裏面，信心蓬勃發生。……甚至人們對他的殘酷對待，也被他用來成就他憐憫的心意。《約伯記教誨》6.18.32²⁵

11.53 商議要殺耶穌

他們誤解了自己的預言◆ 俄利根：猶太人被該亞法的話所鼓動，一起密謀殺害主。該亞法是受甚麼樣的靈感動而預言耶穌要為國家而死呢？聖靈會在這種人的心裏工作，從而成為圖謀殺害耶穌的原因嗎？或者

¹⁹ FC 89:327-28** ; SC 385:144-46。

²⁰ NPNF 1.14:241**。

²¹ NPNF 1.7:278*。

²² 太 15:24。

²³ 參約 10:16。

²⁴ NPNF 1.7:278*。

²⁵ LF 18:336-37** ; ODGM 1.1:504。

這並不是聖靈，而是另一個靈在那個惡人的裏面說話，並鼓動那些像他一樣的人抵擋耶穌呢？……正如那些存心邪惡的人會誤解聖經的聖潔含義……祭司長和法利賽人也是這樣。他們沒有正確地理解該亞法關於我們救主的預言。我們最好讓一個人替百姓死，免得通國滅亡，這確實是一個真預言。但是，他們以為該亞法的提議是其他的意思和意圖，因此他們從那天起就商議要殺害耶穌。我說這話是回應下述觀點，即聖靈藉著該亞法發預言。我個人對這種看法不以為

然，但留請讀者自己判斷該亞法這個人以及他是否被聖靈感動。《約翰福音註釋》28.186-87,190-91²⁶

計畫付諸行動◆ 屈梭多模：之前，他們只是想要殺害耶穌。但是現在，他們已經下定決心，並要制訂殺害他的具體方案。《約翰福音講道集》65.1²⁷

²⁶ FC 89:330-32**；SC 385:152-54。

²⁷ NPNF 1.14:241**。

037

11.54-57 耶穌退到曠野

⁵⁴ 所以，耶穌不再顯然行在猶太人中間，就離開那裏往靠近曠野的地方去，到了一座城，名叫以法蓮，就在那裏和門徒同住。

⁵⁵ 猶太人的逾越節近了，有許多人從鄉下上耶路撒冷去，要在節前潔淨自己。⁵⁶ 他們就尋找耶穌，站在殿裏彼此說：「你們的意思如何，他不來過節嗎？」⁵⁷ 那時，祭司長和法利賽人早已吩咐說，若有人知道耶穌在哪裏，就要報明，好去拿他。《和》

⁵⁴ 因此，耶穌不再公開地在猶太人中往來，卻從那裡往臨近荒野的地方去，來到一座名叫厄弗辣因的城，在那裡和他的門徒住下了。⁵⁵ 猶太人的逾越節臨近了，所以，許多人在逾越節前，從鄉間上了耶路撒冷，要聖潔自己。⁵⁶ 他們就尋找耶穌，並站在聖殿內，彼此談論說：「你們想什麼？他來不來過節呢？」⁵⁷ 司祭長和法利賽人早已頒發命令：如果有人知道他在那裡，就該通知他們，好去捉拿他。《思》

概述◆ 約翰提到，耶穌因為遭遇敵對而不再在猶太人中間公開活動，這教導基督徒在某些情況下，包

括一些殉道，避免敵對和不必要的衝突是有益的（俄利根；區利羅）。因此，耶穌退到以法蓮城，這名字的意思

思是「結果子」，表明耶穌將要藉著他不久之後的死亡使教會結出果子來（俄利根）。猶太人的逾越節近了，逾越節只是影子，本體卻是基督（奧古斯丁），基督是真正逾越節的羔羊，他通過除去世人的罪（俄利根）以及把他的身體賜給我們作食物（區利羅），來潔淨我們。百姓等待耶穌上去過逾越節（狄奧多若），那些密謀害他的人卻找不到他，在那時和現在（俄利根）。惟願那些四處尋找耶穌的猶太人的後嗣仍然尋求他。讓我們至少告訴猶太人能夠在哪裏找到基督（奧古斯丁）。

11.54 耶穌約束他的活動，去了 以法蓮城

避免殉道◆ 俄利根：我認為聖經記載這些話和類似的話，是因為上帝的道要阻止我們魯莽地、狂熱地為真理爭戰到死而殉道。一方面，如果有人身處認信耶穌的爭戰中，那麼他絕不應該迴避認信或不願為真理而死。但另一方面，他也不應該有意製造接受這種大試探的機會，而是應該竭力避免，原因不僅是我們不清楚這個舉動的結果，而且也是為了避免他們犯流我們血的罪，避免他們因為這樣做而更加有罪和不敬虔，這樣我們既保護自己的利益，也是為那些欲置

我們於死地而後快的人著想。如果我們以自我為中心，不顧念別人的事，在不必要的情況下讓他們殺死我們，那麼他們就將遭受更大更重的刑罰。《約翰福音註釋》28.192-94¹

避免不必要的衝突◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌是上帝，他知道猶太人的陰謀，雖然沒有人告訴他；他退去別的地方，這不是因為他害怕，而是因為猶太人已經在尋找機會殺害他，所以他避免留在他們中間而進一步激怒他們。在這裏，他也教導我們避免激動那些忿怒之人的火氣，不要魯莽地讓自己面臨危險，即使可能是為了真理的緣故。當我們身處危險時，他教導我們要站立得穩，但是，當我們看到危險臨近時，因為我們並不清楚衝突的最終結果，所以我們最好暫避其鋒。《約翰福音註釋》7²

以法蓮的意思是結果子◆ 俄利根：這句話的意思是：在很久以前，當上帝的道藉著先知住在猶太人中間的時候，耶穌在他們中間公開地行走。……但是現在，耶穌不在猶太人中間公開行走，而是離開耶路撒冷地方。……然後，他進入靠近曠野的鄉村，經文論到這曠野說，「被遺棄

¹ FC 89:332-33；SC 385:156。

² LF 48:135**。

的婦人，比有丈夫的人兒女更多。」（《和修》）³……以法蓮這名字的意思是「結果子」。以法蓮是瑪拿西的弟弟，瑪拿西代表被遺忘的年長者。被遺忘的那些百姓被丟到了後面，然後許多外邦人進入上帝的國度。……

因此，「耶穌不再公開行在猶太人中間，就離開那裏往靠近」教會「曠野的」普世「地方去。到了一座城，名叫以法蓮」，意思是「結果子的」，「就在那裏和門徒同住。」此時，耶穌和他的門徒住在靠近曠野的以法蓮城，因為他正在「結果子」。的確，在以法蓮出生時，我們的主，管理糧食的官長，⁴使他出生的主，那位自己卑微，存心順服以至於死，且死在十字架上的主⁵說：「上帝使我在受苦的地方昌盛。」⁶《約翰福音註釋》28.211-14, 221-23⁷

11.55 逾越節和潔淨

真正的逾越節就快到了◆奧古斯丁：「猶太人的逾越節近了。」他們已經決心要用主的血來慶祝逾越節，這正是使逾越節分別為聖的血，正是羔羊的血。猶太人密謀要殺害耶穌，然而他從天上來到世界就是為了受苦，於是在靠近自己將要受苦的地方住著，因為受難的時候就要到了。因此，「有許多人從鄉下上耶路

撒冷去，要在節前潔淨自己。」猶太人這樣做是遵守主的命令，是主藉著摩西在律法中頒布的，吩咐所有猶太人在復活節那一天從各地聚到一處，在那一天獻祭守節而成聖。但是，慶祝逾越節是未來之事的影子，是基督降臨的先知性宣告，是基督在那一日為我們受苦的預言。影子將要消失，光將要來到。記號將要過去，真理卻要永存。猶太人在影子裏面慶祝逾越節，我們則是在光明裏面。否則，主若不是因為聖經預言「他像羊羔被牽到宰殺之地」，又為甚麼需要命令他們在逾越節那天宰殺一隻羊羔呢？⁸猶太人的門楣被塗抹上了羔羊的血；我們的前額則被印上了基督的血。《約翰福音短講集》50.2⁹

基督徒和他們的逾越節羔羊◆

亞歷山太的區利羅：約翰稱逾越節為「猶太人的逾越節」，以其為一個預表，因為真正的逾越節不是屬於猶太人的，而是屬於那些吃喝基督這真正羔羊肉的基督徒的。按照古老的習俗，那些故意或無意犯罪的人在過節

³ 賽 54:1；加4:27。

⁴ 參創47:12。

⁵ 參腓2:8。

⁶ 參創41:52。

⁷ FC 89:335-37**；SC 385:162-68。

⁸ 賽53:7。

⁹ NPNF 1.7:279**；CCL 36:433-34。

之前會先潔淨自己。《約翰福音註釋》7¹⁰

真正的潔淨◆ 俄利根：但是，真正的潔淨不是在逾越節之前，而是在逾越節期間，就在上帝的羔羊基督為那些自潔的人而死，從而除去世人罪孽的時候。¹¹《約翰福音註釋》28.237¹²

11.56 耶穌會去耶路撒冷過節嗎？

眾人在等待◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：許多人從鄉村來到耶路撒冷，為要按照律法的訓誡，在逾越節之前潔淨自己。……他們聚集在聖殿中，議論主是會尊重這個節期而來到耶路撒冷，還是會為了保護自己不受仇敵的害而不上來。這是那些迫切想要見他之人所說的話。因為他所行的許多神蹟，所以眾人都來接近他。《約翰福音註釋》5.11.55-56¹³

11.57 猶太人的領袖想要拿住耶穌

陰謀者始終不知道耶穌在哪裏◆ 俄利根：請注意經文如何記述耶穌的退去，好使我們也能夠在恰

當的時候這樣去做。我們可以看到，祭司長和法利賽人都不知道耶穌在哪裏，因為他們不知道這訊息，所以就吩咐說，如果有誰知道耶穌在哪裏，就要報信給他們，好去捉拿他。然而你還應該看到，所有設計要謀害耶穌的人都不知道他在哪裏。因此，祭司長和法利賽人下達了與上帝的命令不同的命令，「他們將人的吩咐當作道理教導人。」¹⁴《約翰福音註釋》28.244-46¹⁵

讓我們告訴猶太人基督在哪裏◆ 奧古斯丁：我們至少應該告訴猶太人基督在哪裏。切願那些命令眾人報告基督行蹤的猶太人的後嗣會認真聆聽！盼望他們到教會中來，聆聽基督在哪裏並抓住他。盼望他們從我們的口中聽到。盼望他們從福音中聽到並抓住基督。《約翰福音短講集》50.4¹⁶

¹⁰ LF 48:135*。

¹¹ 參約 1:29。

¹² FC 89:340；SC 385:172。

¹³ CSCO 4.3:232-33。

¹⁴ 太 15:9。

¹⁵ FC 89:341*；SC 385:174-76。

¹⁶ NPNF 1.7:279**。

12.1-3 預備：伯大尼的膏抹

¹逾越節前六日，耶穌來到伯大尼，就是他叫拉撒路從死裏復活之處。²有人在那裏給耶穌預備筵席；馬大伺候，拉撒路也在那同耶穌坐席的人中。³馬利亞就拿著一斤極貴的真哪噠香膏，抹耶穌的腳，又用自己頭髮去擦，屋裏就滿了膏的香氣。《和》

¹逾越節前六天，耶穌來到伯達尼，就是耶穌從死者中喚起拉匝祿的地方。

²有人在那裡為他擺設了晚宴，瑪爾大伺候，而拉匝祿也是和耶穌一起坐席的一位。³那時，瑪利亞拿了一斤極珍貴的純「拿爾多」香液，敷抹了耶穌的腳，並用自己的頭髮擦乾，屋裡便充滿了香液的氣味。《思》

概述◆ 約翰提到了時間，「逾越節前六日」，因為基督是那無瑕疵的羔羊，他將要除去世人的罪，正如以色列人會買一隻羔羊並留到第十四日（比德；區利羅）。耶穌來到馬利亞和馬大的家裏，受她們倆人的伺候（亞他那修）。馬大準備筵席，而馬利亞以一種更為屬靈的方式伺候（屈梭多模）。然後，福音書作者提供了拉撒路復活的又一個證據，他告訴我們拉撒路與耶穌一起吃飯（屈梭多模）；拉撒路特別蒙恩，與基督和聖父一同坐席（亞他那修）。

馬太福音和馬可福音記述的那個膏耶穌頭的馬利亞，與路加福音和約翰福音記載的那個膏耶穌腳的馬利亞，並不是同一個人（俄利根）。綜合幾位福音書作者的敘述，香膏似乎是倒在了耶穌的頭上和腳上（奧古斯丁）。在這裏，馬利亞膏耶穌的腳

表明了她的謙卑，因為她不敢先膏他的頭；她在表明了自己的謙卑服事之後，才去膏他的頭，教會也應該這樣做（克羅馬丟）。馬利亞照顧耶穌的身體，即教會，這應當激勵我們：對於那些深陷罪中的人，以及那些心裏沒有平安的人，我們都當提供赦罪的膏油（安波羅修）。另外，香膏和馬利亞的頭髮還是對義的一種禮儀上的象徵，象徵有些人將他們有餘的義分給貧窮人，這就是擦耶穌的腳的意思（奧古斯丁）。屋裏滿了膏的香氣，照樣，世界也必充滿基督徒所做善工的香氣（俄利根）。豐盛的膏油能遮蓋許多的罪，正如那位受膏者赦免那個抹膏的人（以法蓮）。

12.1 在伯大尼的拉撒路家中

無瑕疵的羔羊◆ 比德：「在上帝和人中間，只有一位中保，乃是降

世為人的基督耶穌。」¹他從天上來到世間，為了救贖人類而受苦。當他快要受難時，他就來到受難地附近。這清楚表明，他受苦並非出於被迫，而是出於自願。……他決定在逾越節前五天來到這裏。²……這再次表明他就是那無瑕疵的羔羊，將要除去世人的罪。上帝曾經吩咐以色列民，要在逾越節前五天——即正月初十日³——選定逾越節的羊羔，並在正月十四日⁴宰殺羊羔。藉著獻這羊羔為祭，以色列民得以脫離埃及的奴役。《福音書講道集》2.3⁵

拉撒路復活的證據◆ 亞歷山太的區利羅：【耶穌去】了伯大尼。他沒有進入耶路撒冷城內，因為他如果突然出現在耶路撒冷的猶太人面前，必定會激起他們的忿怒。然而，如果他們聽說耶穌已經來到附近，那麼他們的暴怒就會逐漸減弱。耶穌與拉撒路一同吃飯，讓那些看見他行復活神蹟的人謹記他的神能。福音書作者告訴我們這事，是要指明基督並不輕視律法。這也是經文特別提到「逾越節前六日」的原因，因為那天需要買一隻羊羔，並且要留到正月十四日。他與拉撒路和朋友們一同坐席，這也許是一種由來已久的習俗，並不是律法的要求，好讓猶太人在挑選羊羔之前有些歡樂時間，從而在買好羊羔之

後，一直到過逾越節，他們能夠專心禁食或者吃較少的食物，以及自潔。在此，我們看到主也尊重這些逾越節的習俗。更令人驚異的是，福音書作者說，那個已經死了四天的拉撒路，如今竟與基督一同坐席，這讓我們想起他的神能。福音書作者還提到馬大，她深愛基督，為他預備筵席。《約翰福音註釋》7⁶

使人牢記拉撒路的復活◆ 比德：耶穌確信他即將得到復活的榮耀，他先來到伯大尼，這是靠近耶路撒冷的一座城鎮，也是他將其復活的拉撒路居住的地方。然後，他去了耶路撒冷，並要在那裏受難然後從死裏復活。他去耶路撒冷，是為了在那裏受死，但他去伯大尼，是為了使人更加牢記拉撒路的復活。《福音書講道集》2.4⁷

12.2 馬大在拉撒路面前伺候筵席

馬利亞和馬大的敬虔事奉◆ 亞他那修：馬大殷勤地預備筵席，全

¹ 提前 2:5。

² 約翰提到當時是在逾越節前六天，基督與拉撒路一同坐席，然後在第二天離開伯大尼前往耶路撒冷。

³ 出 12:3。

⁴ 出 12:18。

⁵ CS 111:23；CCL 122:200。

⁶ LF 48:137。

⁷ CS 111:35*。

心全意地伺候基督。馬利亞坐在耶穌腳前並且親吻他的腳。……基督用他神聖的眼睛看著兩姊妹，因為她們清潔的生活和純潔的事奉而喜悅。《五旬節教理問答》⁸

馬利亞專心事奉上帝◆ 屈梭多模：「馬大伺候」，清楚表明筵席擺設在她的家裏，這一家人接待所愛的耶穌，並且也被耶穌所愛。然而有人認為，這件事發生在另一個人的家裏。馬利亞沒有伺候筵席，因為她是一個門徒。⁹這裏，她再次以比較屬靈的方式行事。她不像客人一樣不伺候人，可她也不是一視同仁地服事所有的人。相反，她單單尊榮耶穌。她來到他面前，不是把他作為人來對待，而是把他作為上帝。《約翰福音講道集》65.2¹⁰

拉撒路活著而且吃飯◆ 屈梭多模：這有力地證明拉撒路確實復活了。在死了許多天之後，他不僅活著，而且還在吃飯。《約翰福音講道集》65.2¹¹

拉撒路特別蒙恩與基督和聖父一同坐席◆ 亞他那修：你們已經看到這個明顯的大恩寵，就是拉撒路與耶穌一同坐席。你們不僅看到耶穌將他從死亡的權勢中奪回，賜給他生命，而且還賜給他與自己同席吃飯的大尊榮。啊，上帝賜給那些愛祂且

遵行祂誠命的人以何等大的恩寵！此外，你們看到這恩寵已經完全實現了。拉撒路與耶穌一同坐席吃飯。因為耶穌要他的聖潔使徒與人一同【吃喝】。……另一方面，【耶穌說】，拉撒路與聖父一同吃喝。拉撒路，到我這裏來，我要將你曾被死亡掌管的肉體上面的臭味除去，我要賜給你芬芳的香氣。看哪，我要去耶路撒冷，每個人都將看到你那曾在墳墓裏躺了四天的身體與我同去。之後，我賜給你生命，因為實際上你已經再次服事其他人。因為你們用甚麼量器量給人，也必用甚麼量器量給你們。《五旬節教理問答》¹²

12.3a 是哪一個馬利亞膏耶穌？

這個馬利亞是誰？◆ 俄利根：四位福音書作者記述的一個婦人似乎有許多相同之處，並且有些關聯。然而，我要對那些認為他們所指的是同一個女子的人說：「你們認為馬太和馬可所述那個把極貴的香膏澆在耶穌

⁸ AJSL 57:272-73。

⁹ 屈梭多模論到馬利亞作為門徒的事奉，專注於她對耶穌的屬靈態度，與馬大忙於屬地的事務形成對比。他們二人都是事奉耶穌的門徒，但事奉的方式不同。

¹⁰ NPNF 1.14:242*。另參 Theodoret, *Dialogues* (FC 106:127)。

¹¹ NPNF 1.14:242**。

¹² AJSL 57:271-72。

頭上的婦人，就是路加和約翰所述用香膏（或「沒藥」）膏他腳的那個婦人嗎？」

但是，福音書作者不可能在記述同一個婦人時互相抵觸，因為他們在理解力、靈裏和思想方面都完美地一致，並且他們一心謀求教會的益處。但是，如果有人認為路加和約翰記敘的是同一個婦人，那麼請他告訴我們，這裏的馬利亞是否就是路加所述的那個住在城裏的有罪女人，當她得知耶穌正在法利賽人家裏坐席時，她就帶來盛著香膏的玉瓶，站在耶穌背後，挨著他的腳哭，眼淚濕了耶穌的腳。

若說約翰福音中這個被耶穌所愛的、馬大的妹妹、選擇了上好福分的馬利亞，竟是城裏一個有罪的女人，這實在難以置信。而馬太和馬可所述那個把極貴的香膏澆在耶穌頭上的婦人，經文並沒有說她是一個罪人。但是，路加所述的那個有罪的婦人，她甚至不敢觸摸耶穌的頭，只敢用自己的眼淚洗他的腳，她覺得自己只配摸他的腳，這憂傷帶來了真誠的悔改和拯救。

路加福音中的婦人痛哭流淚，甚至能夠洗耶穌的腳。但是，約翰福音中的馬利亞既沒有被描述為罪人，也沒有被描述為好哭泣的人。也許有人會說，福音書作者記載了四個婦人。然而我認為有三個。馬太和馬可說的

是同一個人，因為他們的記敘完全一致。路加所記的是另一個。約翰所記的又是一個，這一個與路加所記的那個馬利亞的區別不僅在於香膏不一樣，而且還因為耶穌愛馬利亞和馬大。馬太和馬可所記的馬利亞與約翰所記的馬利亞一樣，也住在伯大尼，但她們不是同一個人。《馬太福音註釋》77¹³

和諧一致◆ 奧古斯丁：馬太、馬可和約翰在這裏的記載是完全一致的。毫無疑問，他們記載了在伯大尼發生的同一件事。三位福音書作者都提到，在這個場合裏，門徒低聲抱怨那個婦人，嘴上說她枉費了如此貴重的香膏。然而，馬太和馬可告訴我們說，香膏是澆在主的頭上，約翰則說是抹在腳上。我們如果運用下述原則，那麼就沒有矛盾……福音書作者各自記載了事件的一個方面，但其實所有這些方面共同構成了一個完整的事實。因此，我們對這件事的結論是：那個婦人不僅將香膏澆在主的頭上，同時也膏抹在他的腳上。《論福音書的一致性》2.79.155¹⁴

她不敢先膏他的頭◆ 阿奎雷亞的克羅馬丟：請看這個聖潔的婦人多麼謙卑！她不先膏主的頭，而是先抹

¹³ AEG 4:302-4*；GCS 38.2.(11):178-80。關於馬利亞的身分，另參約11:2的討論。

¹⁴ NPNF 1.6:174**；CSEL 43:262。

他的腳，之後才膏他的頭。同樣，她先洗他的腳，然後洗他的頭。但是，她從抹他的腳開始做起，想要看自己是否配得繼續膏他的頭。因為經上說，「凡自高的，必降為卑；自卑的，必升為高。」¹⁵……她用自己的頭髮而不是毛巾來擦乾他的腳，顯明她對主的更偉大的事奉。……這婦人預表教會，教會以完全的信心來全心事奉基督。他坦然接受這事奉，以其為極貴的香膏。《講道集》11.2-3¹⁶

香膏抹在耶穌腳上◆ 安波羅修：因著對這身體——即教會——的愛，你帶水來給耶穌洗腳並親吻他的腳，這不僅赦免那些深陷罪中的人，而且還藉著你的平安帶給他們和睦，使他們也得平安。把香膏抹在基督的腳上，讓他坐席的屋子充滿香氣，讓所有與他同席的人都因你的香膏而喜悅。換句話說，向最卑微的人表示敬意。《書信集》卷六十二之〈致親姊妹書〉¹⁷

將你有餘的義分給貧窮人◆ 奧古斯丁：讓我們仔細思想這件事的奧秘。你們中間有誰真正忠心呢，就讓他像馬利亞那樣，把極貴的香膏抹在主的腳上。那香膏就是義，因此恰好一斤重；那是真哪噠香膏，非常的珍貴。他稱香膏為「*pistici*」，¹⁸因此我們推斷，它是由於其產地而珍

貴；但是，這並沒有充分闡明其中的意思，並且它與聖禮的記號相符合。在希臘文中，*pistici*一詞的詞根是 *pistis*，即我們所稱的「信心」。你要竭力行義，因為「義人必因信得生。」¹⁹膏耶穌的腳，意思就是通過謹度公義的生活來跟隨主的腳蹤。用你的頭髮擦乾他的腳，意思是把你有餘的分給窮人，這就是擦乾主的腳了。頭髮似乎是身體上多餘的部分。你的豐富中有些是可以給予別人的：它對你是多餘的，但卻正是主的腳所需要的。也許在這世上，主的腳仍然有需要。因為在末日，他要這樣論說他的肢體：「這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」²⁰你是把自己有餘的給予出去，然而你所做的，卻正是我的腳所需要的。《約翰福音短講集》50.6²¹

12.3b 屋裏就滿了膏的香氣

行善的香膏榮耀上帝◆ 俄利

¹⁵ 路 18:14。

¹⁶ CCL 9A:48-49。

¹⁷ FC 26:395-96*；CSEL 82.3:159。

¹⁸ 奧古斯丁把「真哪噠」一詞音譯為希臘文的「*nardi pistici*」。*pistici*意為可信任的或真的，源於希臘文 *pistis*，意為「信心」，因此奧古斯丁做了進一步的推論。

¹⁹ 參羅 1:17。

²⁰ 太 25:40。

²¹ NPNF 1.7:280*；CCL 36:435。

根：膏抹任何人的任何東西都被稱為膏油。香膏是膏油的一種。有一些香膏比較珍貴，有一些就不是。同樣，所有義行都被稱為善工。有一種善工是我們為同胞而做的，或者是按著他們的【期望】去做的。另一種善工是我們為了上帝並按著【祂的期望】而做的。就後者來說，一種是對人有益的，另一種單單為了榮耀上帝。例如，有許多人，甚至是異教徒，因著本性的公義而非因為上帝去做公義的事。這種善行是普通的膏油，沒有芬芳的香氣，然而，上帝仍然悅納這些行為。……

彼得【在革利免文集】中說，非信徒的善行對他們的今生有益，但對他們在來世得到永生卻是毫無用處的。這話絕對正確，因為那些善行不是因著上帝而做的，僅僅是出於人的本性。然而，那些因著上帝而行善的人，即信徒，他們的善工不僅有益於今生，對來生的益處更大。信徒因著上帝而做的善行，是一種有芬芳香氣的膏油。但是，信徒因著上帝而做的善工……有一部分是謀求人類的好處，例如調濟窮人、探訪病人、接待陌生人、存謙卑仁慈的心，等等。……那些對基督徒這樣行的人，是在用香膏抹主的腳，因為基督徒正是主走路的腳，這也是悔罪的人在為

他們的罪祈求赦免時所慣常行的。這種行為被稱為有香氣的膏油，但並不是最好的。然而，常行仁愛，時常禁食禱告，像約伯那樣忍受苦難，忍受試探，無畏地宣揚上帝的真理，所有這些不僅對別人有益，而且還讓人看到上帝的榮耀，這就是那澆在主基督頭上的膏油，又從頭流到他的全身，就是整個教會。這是極貴的香膏。它的香氣充滿了整個屋子，就是基督的教會。《馬太福音註釋》77²²

豐盛的膏油遮蓋眾多的罪◆
敘利亞人以法蓮：

有罪的人使用豐盛的膏油所做
的事：罪惡得赦。

那受膏者²³藉著膏油赦免那膏抹
他腳的罪人²⁴的罪。

藉著油，馬利亞將她的罪傾倒在
擔當她眾罪的主的頭上。

油的香氣瀰漫著，考驗所有坐席
者如在火爐之中：

暴露出那以調濟窮人來遮蓋盜竊
的人，²⁵

成為世世代代記念馬利亞和她的

²² GCS 38.2.(11):185-86；AEG 4:307-8**。

²³ 亞他那修也說耶穌用牢固的三位一體印記的膏油來膏抹馬利亞，這膏油指洗禮（*Homily on the Resurrection of Lazarus* [AJSL 57:264]）。

²⁴ 以法蓮所提有罪的婦人是馬利亞，想必就是抹大拉的馬利亞。

²⁵ 指猶大後來提出的反對意見。

榮耀的橋梁。²⁶
 在它的淌流中有隱藏的喜樂，因
 為那油確實使臉龐浮現出
 快樂。
 它擔負一切重擔，與所有人同喜
 同悲：
 它擺設喜樂，憂鬱的人就遵命而
 至，

藉著它得享生命喜樂的臉龐光華
 照人，
 藉著它，死亡的陰霾死了且葬
 了。
 《童貞頌》4.11-12²⁷

²⁶ 可 14:9。

²⁷ ESH 278-79。

12.4-8 賙濟窮人與尊榮耶穌

⁴有一個門徒，就是那將要賣耶穌的加略人猶大，⁵說：「這香膏為甚麼不賣三十兩銀子賙濟窮人呢？」⁶他說這話，並不是掛念窮人，乃因他是個賊，又帶著錢囊，常取其中所存的。⁷耶穌說：「由她吧！她是為我安葬之日存留的。⁸因為常有窮人和你們同在，只是你們不常有我。」《和》

⁴那要負責耶穌的依斯加略猶達斯——即他的一個門徒——便說：⁵「為甚麼不把這香液去賣三百塊『德納』，施捨給窮人呢？」⁶他說這話，並不是因為他關心窮人，只因為他是個賊，掌管錢囊，常偷取其中所存放的。⁷耶穌說：「由她罷！這原是她為我安葬之日而保存的。⁸你們常有窮人和你們在一起；至於我，你們卻不常有。」《思》

045

概述 ◆ 耶穌雖然預知猶大的背叛，但卻仍然容忍他，讓他與其他門徒在一起（奧古斯丁）。在敬虔的偽裝之下（高登丟），猶大看香膏的價值高過他後來出賣的耶穌生命的價值（安波羅修）。如果對照其他福音書的敘述，猶大也許是在代表所有門徒說話；但是，約翰想要凸顯猶大貪婪的性情（奧古斯丁）。耶穌讓猶大

管理錢囊，希望藉此克制他的貪心（以法蓮），這個責任在門徒中間必定是非常重要的（安波羅修）。然而，貪婪的人永遠不會滿足，猶大的心已經被貪婪所污穢（比德）。他似乎對耶穌說他即將受死毫無感覺（屈梭多模），而不像馬利亞那樣；馬利亞膏抹耶穌的身體是為他的埋葬做預備，耶穌允許她當時就這樣做，因為以後

她再沒有這樣做的機會（比德）。在這個膏抹中，死亡和貪婪的無能被完全暴露出來（以法蓮）。

馬利亞膏抹耶穌完全是出於愛，是在尊崇我們的主，因他不久以後就要離開他們；這個舉動並不是不掛念窮人，而且扶助窮人其實也不是猶大的主要關注（狄奧多若）。耶穌顧惜窮人，但卻不許人因此而犧牲對他的服事（區利羅）。最理想的情況是兩樣都做到，因為賙濟窮人在某種意義上就是膏耶穌的頭（俄利根）。耶穌說他快要與他們離別，是在告訴猶大和其他所有在場的人，他肉身的臨在很快就要被收回，但那些相信他的人仍將一直擁有他神性的臨在（奧古斯丁）。甚至在如今，他仍在聖禮中與我們同在；但是猶大所代表的那些惡人，他們永遠不會有他的同在（奧古斯丁）。所有這些事，以及當夜耶穌所做的所有慈愛的舉動，都沒有攔阻猶大不出賣他（屈梭多模）。

12.4 加略人猶大

耶穌容忍猶大◆ 奧古斯丁：猶大不是在他被猶太人的賄賂打動而出賣主的時候，才變得敗壞。有許多人沒有仔細查考福音書，以為猶大只是在他接受猶太人的賄賂而出賣主的時候才滅亡。其實，他不是在那個時候

才滅亡。他早已經是一個賊，早已經迷失了，他只是在肉身上跟隨我們的主，他的心其實並沒有跟從。他身列十二使徒之一，但無分於使徒的福氣，他是在表面上居於第十二位。在他離去並有另一個人接替時，真正的使徒群體就圓滿了，並且這個完全的數目一直保留。我們的主耶穌基督決定讓十二使徒中的一個被遺棄，這是要給教會甚麼教訓呢？他教導我們要容忍惡人，不可分裂基督的身體。猶大是個賊，但這裏你看到他在聖徒中間；不要忽略他是賊這個事實，因為他不是普通的賊，而是偷竊聖物的賊。他常拿錢囊裏的錢花，這不是一個普通的錢囊，而是主的錢囊。……所有搶劫教會資產的人，都與那被遺棄的猶大同類。猶大就是這種人，然而他仍與十一個聖潔的使徒一同出入。……你這善良的人啊，容忍惡人，你就必會得到行善的獎賞，而不會落入惡人所受的刑罰當中。效法我們的主，在地上謙卑地與人相處。他為甚麼設了錢囊來讓人管理呢，豈非因為他的教會以後也應有錢囊嗎？¹ 他為甚麼容許盜賊呢，豈非為了讓他的教會明白，教會縱使因為盜賊受苦也必須容忍他們嗎？猶大常常偷取

¹ 參奧古斯丁關於約 13:29 的註釋。

錢囊中的公款，因此他為銀錢而出賣主並不令人驚訝。《約翰福音短講集》50.10-11²

12.5 猶大關注香膏的價值

披著敬虔的偽裝◆ 布雷西亞的高登丟：除了對救主的憎恨之外，猶大看騙取錢財勝過其他一切。雖然這樣，他以敬虔為藉口，說出這樣一些詭詐的話。……他的不敬虔是無度的，他的性情極其凶暴，並被貪婪所左右；然而，他竭力將這個指控隱藏在敬虔的偽裝之下。《短講集或講道集》13³

猶大輕看赦罪和基督的受難◆ 安波羅修：叛徒猶大啊，你估算他受難的膏油值三百銀幣（《新》、《和修》），你又以三十銀幣出賣了主。估價上慷慨，作惡上廉價！《論聖靈》3.17.128⁴

12.6 盜賊猶大並不掛念窮人

誰低聲抱怨枉費香膏？◆ 奧古斯丁：其他福音書記載，門徒低聲抱怨馬利亞枉費香膏。……我認為，這裏是以猶大來代表所有門徒；他是一個人但卻用了複數形式。⁵……無論如何，我們可以認為其他門徒也說了這話，或者心裏這樣想，或者被猶大的話說服了。惟一的差異是，馬太和馬可明確提到其他的門徒意見一致，

而約翰只提到是猶大一個人說的，以強調他盜竊成性。《論福音書的一致性》2.79.156⁶

並非被迫出賣◆ 安波羅修：在十二使徒中，【猶大】被選定管理錢囊，錢是為了分給窮人的，這樣就避免人誤以為他出賣主是因為他沒有受到尊重或者有缺乏。因此，主賜給他這個責任，表明他對待猶大是公平的。猶大犯了更大的罪，但他不是因為受了錯待而被迫犯罪，而是自己濫用了恩典。《論聖職》1.16.64⁷

耶穌想制止猶大的貪婪◆ 敘利亞人以法蓮：我們的主看到猶大貪愛金錢，就指派他管理錢囊，好使他感到滿足，並避免他因為金錢的緣故而成為叛徒。事實上，猶大如果偷錢囊中的錢來用，倒是比出賣金錢的創造主還要好些。……偷竊金錢的人，豈不應該懼怕金錢的創造主嗎？他也許就是想到這一點，才出去吊死的。⁸《論他提安的四福音協調本》17.13⁹

² NPNF 1.7:281-82**；CCL 36:437。

³ PL 20:935-36。

⁴ FC 44:200*；CSEL 79:204。

⁵ 高登丟提出類似的觀點，推斷耶穌不想直接控告猶大；參他所著 *Tractate* 13 (PL 20:935)，他在該著作中比較了 *sine* 與 *sinite*。

⁶ CSEL 43:263；NPNF 1.6:174**。

⁷ NPNF 2.10:12*；CCL 1:126。

⁸ 參太 27:5。

⁹ ECTD 267-68。

貪婪的人總是不滿足◆比德：因為「貪婪的人總是不滿足」，¹⁰所以那個既沒有信心又邪惡的【猶大】，從來沒有記住主【對他】的信任，反而從偷竊他受託管理的錢囊開始，一直墮落到出賣那位信任【他】的主。《福音書講道集》2.41¹¹

12.7 耶穌安葬之日

047

對猶大的提醒沒有使他產生憐憫的心◆屈梭多模：耶穌再次提到他的安葬，似乎是在提醒那個將要出賣他的人。但是，這個譴責並沒有觸動猶大，他的話語也沒有使猶大的心柔軟，雖然這本該足夠激發他的憐憫心；耶穌好像是在說，「我是你的重擔，我也知道我帶給你許多困擾，但是你稍等一會兒，我就快要離開了。」《約翰福音講道集》65.2¹²

耶穌允許馬利亞膏他◆比德：猶大這裏似乎問了一個無可厚非的問題，因此我們的主也簡單而溫柔地解釋馬利亞這個舉動的奧秘，即他自己快要受死，並且他將要用香料膏抹以便安葬。他允許馬利亞在【他】還活著的時候來服事他，因為他在受死之後將很快復活，這樣她就沒有機會【再膏抹他的身體】，即便她非常願意做這件事。《福音書講道集》2.4¹³

安葬耶穌的香膏◆敘利亞人以

法蓮：耶穌使拉撒路從死裏復活，而他則代替拉撒路去死。在他將【拉撒路】從墳墓中帶回，與他一同坐席之後，他用馬利亞「澆在他的頭上」的香膏，象徵自己已被埋葬。……這樣，【主】來到伯大尼，使他的朋友從死裏復活，並藉著香膏的象徵來埋葬自己。他使馬利亞和馬大歡喜快樂，並暴露出陰間和貪婪的無能；陰間沒有能力，因為它不能一直拘禁他，貪婪沒有權勢，因為它不能一直出賣他。《論他提安的四福音協調本》17.7-8¹⁴

12.8a 窮人

掛念、斥責和辯白◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，如果你們真心憐恤窮人，那麼你們還有很多機會來幫助他們。這個世界永遠不缺乏窮人。但是，你們並不是一直那麼容易來服事我，因為我與你們還在一起的日子短暫，很快我就要離開你們了。首先，他為那個婦人洗脫責備，他謙遜地說，他必須得到比窮人更優先的尊崇，因為他與他們在一起的日子是

¹⁰ Horace, *Epistle* 1.2.56。

¹¹ CS 111:39*。以法蓮有類似的評論；參他所著 *Commentary on Tatian's Diatessaron* 17.13。

¹² NPNF 1.14:243**。

¹³ CS 111:39。

¹⁴ ECTD 264-65。

短暫的。之後，他斥責猶大的意圖，因為猶大其實根本不掛念窮人，並且那個婦人也不應該因她所澆的香膏而受到責備。《約翰福音註釋》5.12.8¹⁵

掛念窮人◆ 亞歷山太的區利羅：救主用一個論證來使我們明白，沒有任何事比全心事奉主更加美好。他說，顧念窮人是非常值得稱讚的，但這應該放在尊崇上帝之後。他話的要旨是：這個時刻是特為尊榮我而預備的，意思是說，當我還在地上的時候，你們不可以顧念窮人超過尊崇我。他在地上的時候，是指他成為肉身這段時期。然而，他絕對不是禁止有憐憫心腸的人去愛護窮人。因此，我們如果需要服事或頌讚，那麼這兩樣必須先做好，然後再去幫助窮人。因為我們做完屬靈的服事之後，總會還有時間去行善。因此他說，我們不必一刻不停地尊崇他，或用盡所有的來做屬靈的服事，而是應該用最大部分來幫助窮人。或者可以這樣想：正如主吩咐門徒在他升天與聖父同在之後要禁食，¹⁶照樣他這裏的意思是說，在他離世之後，他們可以更加自由地去照顧窮人，有更多的時間和更少的干擾去幫助他們，事實上也是這樣。在救主升天之後，他們不再跟著夫子四處傳道，有了空閒的時間，那時他們就殷勤地將人放在他們面前的

所有奉獻都用來調濟窮人。《約翰福音註釋》8¹⁷

掛念窮人就是膏主的頭◆ 俄利根：這是對此善工的何等有力的褒揚，有力地勸勉我們將芬芳的、極多的善工澆在主的頭上，以致可以說，我們也在他的頭上作了善工。因為只要我們還在地上活著，就總有窮人在我們中間，並且那些在上帝的話語上長進，已經充滿上帝的智慧的人，他們需要掛念窮人，但是【這】不等於日夜和他們在一起。然而，上帝的兒子、上帝的道和智慧，以及我們救主的其他屬性，卻常與他們同在。《馬太福音註釋》77¹⁸

12.8b 耶穌快要離世

耶穌肉身的臨在被收回◆ 奧古斯丁：我們也可以這樣理解：……良善的人也可以認為這是對他們說的，但是不必為此而焦慮不安。因為他是在講論他肉身的同在。關於他的威榮、他的照管，他那無法言喻的、看不見的恩典，他自己的話已經應驗了：「我就常與你們同在，直到世界的末了。」¹⁹但是，就他作為道所取

¹⁵ CSCO 4.3:235-36。

¹⁶ 參太 9:15。

¹⁷ LF 48:139-40**。

¹⁸ AEG 4:306*；GCS 38.2.(11):184。

¹⁹ 太 28:20。

的肉身來說……「你們不常有他。」這是為甚麼呢？因為就他肉身的臨在來說，他與門徒相處還有四十天，然後他將升到天上，不再留在地上，為要他們仰望他而不是亦步亦趨地跟隨他。的確，他已經在天上，坐在聖父的右邊。然而他也在地上，從來沒有收回他榮耀的同在。換句話說，就他神性的同在來說，我們永遠擁有基督。就他肉身的同在來說，他對門徒說「你們不常有我」是恰當的。在這個意義上，教會得享他的同在只有幾十天；但在現今，教會藉著信心而擁有他，即使肉眼看不見他。無論如何，耶穌都可以這樣說，「但你們不常有我。」我認為，在做出這兩方面的解釋之後，此議題就不會再有疑問了。《約翰福音短講集》50.13²⁰

惡人不常有基督◆奧古斯丁：我們當然能夠理解，「常有窮人和你們同在」。耶穌這裏所說的是事實。教會裏面何時沒有窮人呢？「只是你們不常有我。」他這樣說是甚麼意思呢？我們如何理解「你們不常有我」呢？不要驚慌：這句話是對猶大說的。那麼，他為甚麼不說「你不常有我」，卻說「你們不常有我」呢？他用「你們」是因為猶大在這裏不只是一個人。一個惡人代表著所有惡人。……因此，「只是你們不常有

我」，這句話是【對著猶大】說的。可是，「不常」和「常」是甚麼意思呢？如果你是良善的人，如果你屬於彼得所代表的那群人，那麼你現在和以後都擁有基督；現在擁有基督是藉著信，藉著印記，藉著洗禮，藉著聖餐中的餅和酒。你現在擁有基督，而且你將永遠擁有他。當你離世時，你將要去到他那裏，就像他對那個強盜所說的那樣，「今日你要同我在樂園裏了。」²¹但是，如果你過著邪惡的生活，那麼你可能現在看起來像是擁有基督，因為你進入了教會，把基督的記號掛在自己身上，接受基督的洗禮，你與基督的肢體交往，也來到他的聖壇前；現在你擁有基督，但是你若繼續過邪惡的生活，你就不會常有他。《約翰福音短講集》50.12²²

罪的瘋狂◆屈梭多模：但是，【耶穌所說的】這些話並沒有使那個兇暴的瘋子（即猶大）回轉。另外，耶穌所說所做的不止是這些：他當夜洗猶大的腳，與他一同坐席，並且與他一同蘸手在盤子裏，他這樣做本該制止這盜匪的化身。另外，他還說了一些足以軟化鐵石心腸的話，並且他不是很早之前說的，而是就在當

²⁰ NPNF 1.7:282* ; CCL 36:438。

²¹ 路23:43。

²² NPNF 1.7:282-83* ; CCL 36:438。

天，以免人會忘記。但是，這些沒有一樣觸動猶大的心。《約翰福音講道集》65.2²³

²³ NPNF 1.14:243**。

12.9-11 殺害拉撒路的陰謀

⁹有許多猶太人知道耶穌在那裏，就來了，不但是為耶穌的緣故，也是要看他從死裏所復活的拉撒路。¹⁰但祭司長商議連拉撒路也要殺了；¹¹因有好些猶太人為拉撒路的緣故，回去信了耶穌。《和》

⁹有許多猶太人聽說耶穌在那裏，就來了，不但是為耶穌，也是為看他從死者中所喚起的拉匝祿。¹⁰為此，司祭長議決連拉匝祿也要殺掉，¹¹因為有許多猶太人為了拉匝祿的緣故，離開他們，而信從了耶穌。《思》

概述◆ 許多猶太人不僅是來看耶穌，也是來看拉撒路的，他們期望能從拉撒路那裏聽到一些特別驚人的事。猶太領袖認為拉撒路是個危險人物，因為他能夠把百姓帶到基督那裏（狄奧多若）。拉撒路的名聲導致猶太領袖也計畫要殺害他，他們這樣想實在愚蠢，因為沒有理由相信他不會再次復活（比德）。但是，這些領袖既嫉妒（安波羅修）又惱火（屈梭多模），妄想他們不僅能夠除掉拉撒路，而且能夠使人忘記他死而復活的神蹟（區利羅）。

耶穌又來到伯大尼，住在拉撒路和他的姊姊家裏，並且當時就與他們在一起。許多去那兒的人……也許想要從拉撒路那裏聽到一些特別的事，因為一個從遙遠而且奇怪的地方回到文明之地的人，總會有些奇聞說說。因此，當祭司長發現百姓也很想去看拉撒路，就想把他和基督一同害了。顯然，他們認為無法攔阻百姓不去看拉撒路，並且百姓看到他之後必定會去信基督。他們幻想殺死拉撒路就可以一勞永逸，彷彿那位曾使【拉撒路】從死裏復活的基督，不能再次使他復活一樣。《約翰福音註釋》5.12.9¹

12.9 百姓來看耶穌和拉撒路

猶太領袖竭力控制局勢◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：猶太人發現耶

¹ CSCO 4.3:237。

12.10 陰謀殺害拉撒路

企圖殺死已經從死裏復活的人是愚蠢的◆比德：瞎眼的人盲目地圖謀詭詐，竟然想要殺死一個已經從死裏復活的人！他們這樣做，就彷彿那位先前已使死人復活的【耶穌】，無法使被殺死的人再次復活似的！事實上，他說他要做這兩件復活的事：他已經使死去的拉撒路復活，他還要使自己在被殺死後也復活。《福音書講道集》2.4²

050

嫉妒導致他們想要殺死那從死裏復活的人◆安波羅修：主已經賜下如此豐盛的恩典，死人復活的神蹟顯明了他的慷慨，因此所有人本應當歡喜快樂；但是，那些惡人卻是心中如同火燒，他們聚集公會來反對基督，³而且還想把拉撒路一起殺死。難道你們沒有看到你們其實是他們的繼承人，繼承了他們的剛硬嗎？看哪，你們也是怒氣沖沖地聚集一個大會來反對教會，因為你們看到死人在教會中得蒙赦罪，從而復活得生了。所以，你們因為嫉妒而想要把那些已經復活的人再次屠殺。《論悔改》2.7.59⁴

12.11 如何阻止人去信耶穌？

拉撒路激怒猶太領袖◆屈梭多模：在基督所行的全部神蹟中，沒有一個像他使拉撒路復活的神蹟那樣激

怒猶太領袖。……這個神蹟是如此公開、如此奇妙，眾人都看到一個已經死去四天的人如今卻在行走和說話。這事實是無可否認的。……在其他一些神蹟中，他們控告基督違犯了遵守安息日的誡命，⁵從而擾亂了百姓的心；但是在這個神蹟上，他們挑不出任何毛病，因此他們就轉向拉撒路發洩忿怒。……他們若不是控告耶穌干犯了安息日，也必定會向瞎子發洩忿怒。然而，瞎子是個窮人，他們可以將他趕出聖殿，但拉撒路明顯是個有地位的人，因為有許多人來安慰他的姊姊們。……在逾越節剛開始的時候，百姓就都不在耶路撒冷過節，反倒去了伯大尼，這大大激怒了猶太領袖。《約翰福音講道集》66.1⁶

瘋狂地阻擋基督◆亞歷山太的區利羅：你們看到這些官長好像已經癡狂了一樣，他們被嫉妒心驅策，四處狂奔，滿口胡言亂語。他們竭盡心思地策畫一個又一個謀殺，以為他們能夠因為一些人的犧牲，同時除去神蹟的影響力，這樣就能夠阻止百姓跑去相信基督。《約翰福音註釋》8⁷

² CS 111:40。

³ 約11:47。

⁴ NPNF 2.10:353*。

⁵ 如約5:16。

⁶ NPNF 1.14:244-45**。

⁷ LF 48:140。

12.12-19 榮耀地進入耶路撒冷

¹² 第二天，有許多上來過節的人聽見耶穌將到耶路撒冷，¹³ 就拿著棕樹枝出去迎接他，喊著說：和散那！奉主名來的以色列王是應當稱頌的！

¹⁴ 耶穌得了一個驢駒，就騎上，如經上所記的說：¹⁵ 錫安的民【原文是女子】哪，不要懼怕！你的王騎著驢駒來了。

¹⁶ 這些事門徒起先不明白，等到耶穌得了榮耀以後才想起這話是指著他寫的，並且眾人果然向他這樣行了。¹⁷ 當耶穌呼喚拉撒路，叫他從死復活出墳墓的時候，同耶穌在那裏的眾人就作見證。¹⁸ 眾人因聽見耶穌行了這神蹟，就去迎接他。¹⁹ 法利賽人彼此說：「看哪，你們是徒勞無益，世人都隨從他去了。」《和》

¹² 第二天，來過節的群眾，聽說耶穌來到耶路撒冷，¹³ 便拿了棕樹枝，出去迎接他，喊說：「賀三納！因上主之名而來的，以色列的君王，應受讚頌。」

¹⁴ 耶穌找了一匹小驢，就騎上去，正如經上所記載的：¹⁵ 「熙雍女子，不要害怕！看，你的君王騎著驢駒來了！」

¹⁶ 起初他的門徒也沒有明白這些事，然而，當耶穌受光榮以後，他們纔想起這些話是指著他而記載的。為此，他們就這樣對他做了。¹⁷ 當耶穌叫拉匝祿從墳墓中出來，由死者中喚起他時，那時同他在一起的眾人，都為所見的作證；¹⁸ 因此，有一群人去迎接他，因為他們聽說他行了這個神蹟；¹⁹ 於是法利塞人便彼此說：「看，你們一無所成！瞧，全世界都跟他去了。」《思》

051

概述 ◆ 當耶穌進入耶路撒冷的時候，有一大群人來迎接他，這表明百姓比他們的領袖還更深地認識耶穌（屈梭多模）。這群中有許多曾經親眼目睹拉撒路從墳墓中出來，他們因為看到耶穌所行的奇妙神蹟，就在那裏迎接他（亞他那修）。他們在拉撒路的墳墓之上揮舞著得勝的棕樹枝，就像他們（和我們）在罪和死亡的墳墓之上高唱得勝的詩歌一樣（羅瑪諾；奧古斯丁）。

他們用聖經的話來頌讚他（區利羅），大聲喊著「和散那」，意思是

「主拯救我們」（優西比烏）。他們祝福那奉主名來的，即從聖父來的（比德）。當這個申明此前從耶穌口中說出時，曾引起紛爭（屈梭多模），該詩篇也預言了這事（比德）。他被公認是大衛的子孫，回到耶路撒冷的君王（愛任紐），雖然作地上的君王對於天地的主來說，是一種貶謫而非擢升（奧古斯丁）。為了強調這一點，耶穌騎在借來的驢駒上進入耶路撒冷，與羅馬人倚靠君王和軍隊而不是倚靠主形成對比（特土良）。

關於敘事中提到的驢和驢駒，

很可能當門徒將驢子牽來時，耶穌看到驢駒就當為坐騎了（屈梭多模）。耶穌騎在驢駒上——驢駒代表外邦人——表明他們將來必要成為他治下的新國民（區利羅）。撒迦利亞曾預言君王將要回來，但是除了基督耶穌之外，沒有哪位猶太君王曾應驗了這個預言（優西比烏），基督耶穌是和平之君，與以色列的惡王完全不同（屈梭多模）。錫安的女子如果承認她所頌讚的這一位，就不必懼怕，因為他的血將要洗淨他們的罪（奧古斯丁）。

耶穌的門徒不明白這些事的重要意義，因為我們的主並沒有把一切都清楚地告訴他們（屈梭多模）。約翰告訴我們這些是要讓我們看到：在耶穌榮耀地復活之後，門徒的改變顯明了聖靈的大能（區利羅）。那些在拉撒路的墳墓前看到他復活的百姓，必定會迫不及待地勸說那些歡迎耶穌進耶路撒冷的百姓（區利羅），宣告耶穌是勝過死亡的那一位（狄奧多若）。這其中有一些是欣賞耶穌的法利賽人（屈梭多模）。事實上，耶穌的名聲早已遠播，以致猶太領袖後悔沒有早些採取行動（區利羅）。百姓的呼喊充分證明（普羅克羅斯），「全世界」，即外邦人，將要來跟隨他（區利羅）。

12.12 百姓聽見耶穌將要進入耶路撒冷

百姓比他們的領袖知道更多◆

屈梭多模：如果人不小心謹慎，那麼財富和權力一樣能夠毀滅他們。財富導致貪婪，而權力帶來驕傲。請看，猶太百姓如此明智，然而他們的官長卻是敗壞的。有好些猶太百姓相信了基督，正如福音書作者多次申明說，「眾人中間有好些信他的」，¹但是，那些領袖卻不相信。……不過，既然他以前並沒有在猶太人中間公開行走，還退到了曠野，如今他為甚麼又公開進入耶路撒冷呢？因為他先前的退後已使他們的忿怒止息，所以他在他們比較平靜之後，又來到他們中間。此外，那些先是在耶穌的前面歡迎他，後來又跟隨他的大群百姓，足以使猶太領袖大大懼怕。從來沒有哪個神蹟像拉撒路復活那樣更吸引百姓。另一位福音書作者說，百姓把衣服鋪在耶穌的腳下，²並且「合城都驚動了。」³這是他進城時所得的尊崇。《約翰福音講道集》66.1⁴

¹ 參約 7:31，48。

² 太 21:8。

³ 太 21:10。

⁴ NPNF 1.14:244-45**。

12.13a 棕樹枝與和散那

百姓稱頌耶穌◆亞他那修：當基督正要上去耶路撒冷過節時，有些人從棕樹上折下樹枝，並走在他的前面，他們全都看到基督召喚拉撒路從墳墓中出來，使他從死裏復活。為此，有一大群百姓在聽到他所行的神蹟之後就都相信他。因為所有百姓都是在埋葬了拉撒路並且封住墓門之後，才離開墳墓的。當他們聽見拉撒路已經復活，就都大大驚異。《五旬節教理問答》⁵

得勝的棕樹征服死亡◆作曲者羅瑪諾：

救主啊，當你來到時，他們都舉著棕樹枝來迎接你，
向你呼喊「和散那」，
如今我們用卑微的嘴唇讚美你，
我們揮動靈裏的樹枝並呼喊著：
「你，高高在上的你，拯救你手
所造的世人，主啊，
塗抹我們的罪，正如你先前抹去
馬利亞和馬大的眼淚。」

啊，深愛著人類的主，聖潔的教會正熱烈歡慶，將她的兒女招聚在一起；
她手拿著棕樹枝來迎接你，且將喜樂的衣裳鋪在地上，
好使你與你的門徒和朋友，

能夠前行並帶給你僕人平安。
釋放他們脫離壓迫，正如你先前
止住
馬利亞和馬大的眼淚。

天地的上帝，請傾耳來聽，聽我們的禱告，將我們從死亡的奴役中奪回。……
讓我們這因著自己的罪而死，因著自己的邪惡而躺在墳墓中的，
效法拉撒路的姊妹，
因著信心和愛心向基督流淚祈求：

「拯救我們，甘願成為人並使我們從罪的墳墓中復活的主，惟有你是永活的。」

《詩歌集》之〈復活拉撒路〉15.14-17⁶

棕樹枝是得勝的讚歌◆奧古斯丁：看哪，他的傳道所結的果子是多麼偉大，以色列家許多迷失的羊都聽見了牧人的聲音。……「第二天，有許多上來過節的人聽見耶穌將到耶路撒冷，就拿著棕樹枝出去迎接他。」……棕樹枝是得勝的讚歌，因為我們的主即將以自己的死來勝過死

⁵ AJSJL 57:271。

⁶ KRBM 1:155-56*。

亡，以十字架上的得勝來勝過掌死權的魔鬼。《約翰福音短講集》51.1-2⁷

百姓用經文來稱頌◆亞歷山太的區利羅：百姓不是在用普通的言語來稱頌耶穌，而是在引用聖經中論到他的優美辭藻。⁸他們宣告他確實是以色列的王，稱他為他們的王，並且接受基督為主。《約翰福音註釋》8⁹

舊約和新約都稱頌基督◆比德：走在我們的主前面的人，以及跟隨他的人，都異口同聲地稱頌他，因為毫無疑問，那些在我們的主成為肉身之前蒙稱許之人的信心，與那些後來之人的信心，其實是同一個【信心】，雖然他們領受的聖禮隨著時代的變更而變更。彼得【為此】作見證說：「我們得救乃是因主耶穌的恩，和他們一樣，這是我們所信的。」¹⁰至於他們所說的「和散那」，意思就是「救恩歸於大衛的子孫」，正如我們在詩篇中讀到的：「救恩屬乎耶和華；願你賜福給你的百姓。」¹¹在啟示錄中，聖徒與眾天使大聲頌讚時也這樣說：「願救恩歸與坐在寶座上我們的上帝，也歸與羔羊！」¹²《福音書講道集》2.3¹³

和散那意為得拯救◆凱撒利亞的優西比烏：在我們查考的詩篇中使用了「和散那」一詞，譯為「現在拯救我們」，希伯來經文中還有「主

啊，求你拯救我們」；另外，「奉主名來的……是應當稱頌的」，也來自同一首詩篇；這些語句只能指著上帝的基督而說，因此我們很自然地將其餘預言也應用在基督身上。《福音的明證》9.18¹⁴

同一詩篇也論到被棄的房角石◆比德：百姓所用的頌讚詞取自詩篇一一七篇，¹⁵並且沒有人懷疑這是在頌讚主。因此，在同一首詩篇的上文中對他的歌頌，「匠人所棄的石頭，已成了房角的頭塊石頭」，¹⁶也是指著基督說的，因為當猶太人在確立他們自己的傳統律例時，基督被他們棄絕；但在猶太和外邦人信徒中，他成為一個記念。¹⁷基督在這首詩篇中被稱為房角石，而在福音書的記載中，那些圍繞在他前後的百姓所高聲頌讚的，就是這個事實。《福音書講道集》2.3¹⁸

⁷ NPNF 1.7:283**；CCL 36:440。

⁸ 詩 118:26（《七十士譯本》117:26）。

⁹ LF 48:141**。

¹⁰ 徒 15:11。

¹¹ 詩 3:8（《七十士譯本》3:9）。

¹² 啟 7:10。

¹³ CS 111:28；CCL 122:203-4。

¹⁴ POG 188-89*。

¹⁵ 詩 118:26（《七十士譯本》117:26）。

¹⁶ 詩 118:22（《七十士譯本》117:22）。

¹⁷ 拉丁文為 *monimentum*。

¹⁸ CS 111:29；CCL 122:204-5。

12.13b 奉主名來的王

奉聖父的名◆ 比德：「奉主名」是指「奉聖父上帝的名」，¹⁹正如【我們的主】在別處對不信他的猶太人所說的，「我奉我父的名來，你們並不接待我；若有別人奉自己的名來，你們倒要接待他。」²⁰基督奉聖父上帝的名而來，因為他所說所做的一切，都是為著榮耀他的父，以及向人宣告聖父當得榮耀。敵基督將要奉自己的名來，雖然他可能是最邪惡的人，是魔鬼的左右手，但他將認為自己配得自稱²¹為上帝的兒子，縱使「他是抵擋主，高抬自己，超過一切稱為神的和一切受人敬拜的。」²²《福音書講道集》2.3²³

引起紛爭的宣告◆ 屈梭多模：你是否看到這【頌讚】如何緊緊扼住他們的喉嚨？就是，每個人都相信他不是上帝的仇敵。當他說他是從聖父來的，就使百姓出現極大的紛爭。《約翰福音講道集》66.1²⁴

君王歸來◆ 愛任紐：主來到世上，他賜給那些後來之人的恩典，比他在舊約時代所賜的更大。的確，先前的人從主的僕人口中多次聽到有一位君王必要來到，並且他們因此喜樂和盼望他的來到。但是，那些真正與這位王同在、得蒙釋放，並且有分於他豐富賞賜的人，他們確實擁有更多

的恩典，也更加地歡欣快樂，因為王已經來到。這也正是大衛所說：「我的心必靠耶和華快樂，靠他的救恩高興。」²⁵因此，在他進入耶路撒冷時，所有在場的人都因著他靈魂的憂傷而認出這是他們的大衛王，他們把衣裳鋪在路上，用棕樹枝裝飾路面，懷著極大的喜樂呼喊，「和散那歸與大衛的子孫！奉主名來的，是應當稱頌的，高高在上和散那！」²⁶……大衛所宣告關於上帝兒子的話，在基督的身上成全了。……先知所宣告的基督就是他自己，他的名在全地被頌讚。《反駁異端》4.11.3²⁷

成為君王對主並非擢升◆ 奧古斯丁：當猶太官長聽到眾人頌讚基督為王時，他們的心必定就像釘在十字架上的一樣痛苦！但是，我們的主成為以色列的王是得享尊榮嗎？永恆的君王成為人類的王有甚麼偉大呢？基督成為以色列的王，不是為了藉此強

054

¹⁹ 雖然奧古斯丁注意到，這裏也可以理解為他來是「奉自己的名」，因為他自己也是主，他頗為有趣地引用了約 5:43 (*Tractate on the Gospel of John* 51.3 [NPNF 1.7:284])。

²⁰ 約 5:43。

²¹ 拉丁文為 *dignatur...cognominare*。

²² 帖後 2:4。

²³ CS 111:28-29；CCL 122:204。

²⁴ NPNF 1.14:245**。

²⁵ 詩 35:9 (*七十士譯本* 34:9)。

²⁶ 太 21:9。

²⁷ ANF 1:474-75；SC 100:502-6。

求崇敬，不是為了把刀劍交給他的精兵，不是為了通過地上的爭戰來制伏他的仇敵。他是以色列的王，這在於統管他們的靈魂，使他們得到永恆的益處，以及把那些信他、愛他和盼望他的人帶進天國。因為上帝的兒子，與聖父同等者，以及萬有藉以受造的道，出於他的美意而成為以色列的王，這是一種貶謫而非擢升，是他憐憫的記號而非能力的增加。因為在地上被稱為猶太人的王的那一位，他在天上是天使天軍的君王。《約翰福音短講集》51.4²⁸

12.14 耶穌騎著驢駒

耶穌借用的驢◆ 特士良：為了彰顯榮譽，各階層的羅馬公民……都會戴著桂冠。……各省也有金冠，如今甚至不是戴在人的頭上，而是戴在更大的偶像的頭上。但是，你們的職級²⁹、你們的官長，以及你們聚集的地方，就是教會，全都是屬於基督的。你們也屬於他，因為你們的名字都已在生命冊上。³⁰主的寶血是你們的紫袍，你們的寬條帶是主的十字架。現在斧子已經放在樹根上。³¹那條枝子發自耶西的本。³²不必理會那雄俊的戰馬和華冠。照著聖經所說，你的主在光榮地進入耶路撒冷時，甚至沒有自己的驢子。有人靠車、有人

靠馬，但我們要奉主我們上帝的名得幫助。³³《論冠冕》13.1-2³⁴

驢和驢駒◆ 屈梭多模：為甚麼其他福音書作者說，耶穌打發門徒去並對他們說，「你們去解開驢和驢駒」，³⁵然而約翰並沒有這樣說，而是說「得了一個驢駒，就騎上」呢？很可能這兩件事都發生了。門徒解開驢的韁繩，牽著驢來到耶穌面前，而他看到【驢駒】便坐上去了。《約翰福音講道集》66.1³⁶

外邦人的歸服◆ 亞歷山太的區利羅：基督只在這一次沒有像平常那樣走路，而是騎在驢駒上。我們不能說，他騎著驢駒是因為到耶路撒冷城的路很遠，因為不過只有三公里路。³⁷我們也不能說，這是因為有許多人在場，因為在其他很多場合中也有許多人，但他並沒有騎著牲口。他在這裏這樣做，是為要表明他即將使外邦人中一群不潔淨的人，歸服於他成為新的百姓，並且他要使他們得以

055

²⁸ NPNF 1.7:284**；CCL 36:441。

²⁹ 指特士良寫信的那些人所擔任的不同神職。

³⁰ 腓 4:3。

³¹ 太 3:10。

³² 賽 11:1。

³³ 詩 20:7（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》19:8）。

³⁴ ANF 3:101；CCL 2:1060-61。

³⁵ 太 21:2。

³⁶ NPNF 1.14:245*。

³⁷ 參約 11:18。

稱義，帶領他們進入地上的耶路撒冷所預表的天上的耶路撒冷。這新的百姓被潔淨之後，要與基督一同進入天上的耶路撒冷；在基督進城時，無偽的天使將唱詩頌讚他，而孩童是這些天使的預表。他稱驢為驢駒，因為外邦百姓還沒有因信而來的敬虔。《約翰福音註釋》8³⁸

12.15 錫安的王騎著驢駒來了³⁹

除基督外沒有其他猶太君王的記載◆ 凱撒利亞的優西比烏：撒迦利亞從巴比倫歸回後，他發出這個預言；那時，有先知預言的時期就快要結束。但是從那時開始，除了我們的主和救主耶穌基督應驗了這個預言之外，並沒有其他任何猶太君王的記載，像這個預言所說的那樣。……他騎在驢子上面，這如果不是表明他第一次降臨時的謙卑，還會是甚麼意思呢？《福音的明證》9.17⁴⁰

邪惡的王與和平之君◆ 屈梭多模：幾乎所有以色列王都是不公義和貪婪的，並且使百姓遭受戰爭的苦難……因此他對他們說，「信靠我，我不像他們。我是溫和又善良的。」他不是率領著一支大軍進入耶路撒冷，而只是騎在驢背上，他用這種進入聖城的方式表明他的謙和。《約翰福音講道集》66.1⁴¹

認清你們所稱頌的人是誰◆ 奧古斯丁：先知書具體記載了主的這個舉動，雖然心懷惡意的猶太官長沒有從這個舉動中看到預言的應驗。……是的，雖然這個國家是上帝所棄絕的、是瞎眼的，但錫安的女子仍在，就是耶路撒冷。……曾對她說過，「不要怕。」……請認清你們所稱頌的人，在他受難時不要顫抖。他受難所流出的血，將要除去你們的罪和贖回你們的生命。《約翰福音短講集》51.5⁴²

12.16 耶穌的門徒不明白

使徒先前的無知◆ 屈梭多模：請看福音書作者的智慧，他不以坦白陳述門徒先前的無知為恥。他明說他們對於將要發生的事毫無所知。如果他們發現耶穌作為君王卻要受難和被賣，這必定會絆倒他們。此外，他們一定無法立即明白他關於國度的教導。因為另一位福音書作者說，他們以為他所說的是地上的國度。⁴³《約翰福音講道集》66.2⁴⁴

³⁸ LF 48:142。

³⁹ 俄利根注意到，馬太和約翰都沒有精確地引用先知的預言。參他所著 *Commentary on Matthew* 16.14。

⁴⁰ POG 2:185-86*。

⁴¹ NPNF 1.14:245**。

⁴² NPNF 1.7:284**；CCL 36:441。

⁴³ 參太 20:21。

⁴⁴ NPNF 1.14:245**。

門徒的覺悟◆ 亞歷山太的區利羅：福音書作者坦率地陳明門徒的無知，以及他們後來的覺悟，因為他關注的不是眾人對他們的尊敬，而是渴望榮耀聖靈；他還要指明門徒在主復活之前是何等樣人，他們在主復活之後又成為何等樣人。《約翰福音註釋》8⁴⁵

12.17-18 在拉撒路墳墓前的百姓作見證

056

百姓被見證人勸服◆ 亞歷山太的區利羅：百姓聽見所發生的事，就立即相信了那些人的見證，即基督已使拉撒路從死裏復活，廢除了死亡的權勢，正如先知所說。因此，他們也去迎接基督。《約翰福音註釋》8⁴⁶

戰勝死亡的那一位◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：自從死亡藉著亞當臨到所有人，他們就從先知口中得知和相信死亡必被戰勝。當他們看到主戰勝了死亡，使一個已經死了四天的人復活，就拿著棕樹枝去迎接他，相信他勝過那轄制人類的死亡，並用合宜的詩歌讚美他。法利賽人不喜歡百姓這樣做，就責備眾人，說他們跟從基督是徒然的。然而，他們的責備才是徒然的，因為所有百姓都跟從基督去了。《約翰福音註釋》5.12.17-18⁴⁷

12.19 法利賽人發現耶穌受人歡迎

有些法利賽人贊成耶穌◆ 屈梭多模：在我看來，這些話是那些對耶穌有正確的看法，但卻沒有勇氣講出來的法利賽人說的。他們似乎想要用事情的結果來制約其他法利賽人，告誡他們如果繼續這樣做，那麼就是在企圖完成不可能完成的任務。《約翰福音講道集》66.2⁴⁸

猶太領袖後悔沒有早些採取行動◆ 亞歷山太的區利羅：他們這樣說，是因為他們覺得自己犯了錯，沒有先前就把耶穌和拉撒路殺死。他們對那些「相信耶穌的百姓」動怒，就好像【作為百姓的領袖】，他們所特別擁有的財產被奪去似的，其實這些百姓是屬於上帝的。《約翰福音註釋》8⁴⁹

百姓的頌讚激怒法利賽人◆ 君士坦丁堡的普羅克洛斯：

當祭司長和法利賽人聽見百姓高聲呼喊：

「以色列的王」，

他們怒不可遏。

他們所聽到的並非他們希望聽的。

⁴⁵ LF 48:142*。

⁴⁶ LF 48:143。

⁴⁷ CSCO 4.3:238-39。

⁴⁸ NPNF 1.14:245**。

⁴⁹ LF 48:143*。

他們習慣稱他為被鬼附著的人，⁵⁰

可是這些百姓卻宣告他為「王」；
「奉主名來的以色列王是應當稱頌的。」

是誰讓百姓這樣說？
是誰將這頌讚放在他們心中？
是誰將棕樹枝遞給他們？
是誰突然像將軍一樣號令他們？
是誰教他們齊聲高呼？
是來自天上的恩典，是聖靈的啟示。

因此他們放膽呼喊：

「奉主名來的以色列王是應當稱頌的。」

《講道集第九篇：論棕樹枝》⁵¹

外邦人的拯救◆ 亞歷山太的區利羅：雖然法利賽人不明白原因，但他們說的卻是實話，「看哪……世人都隨從他去了。」不僅猶太人，連外邦人也被預定接受這個信仰。《約翰福音註釋》8⁵²

⁵⁰ 參太 12:22。

⁵¹ ECS 1:151。

⁵² LF 48:145*。

12.20-26 希臘人求見耶穌

²⁰那時，上來過節禮拜的人中，有幾個希臘人。²¹他們來見加利利、伯賽大的腓力，求他說：「先生，我們願意見耶穌。」²²腓力去告訴安得烈，安得烈同腓力去告訴耶穌。²³耶穌說：「人子得榮耀的時候到了。²⁴我實實在在地告訴你們，一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。²⁵愛惜自己生命的，就失喪生命；在這世上恨惡自己生命的，就要保守生命到永生。²⁶若有人服事我，就當跟從我；我在哪裏，服事我的人也要在那裏；若有人服事我，我父必尊重他。」《和》

²⁰在那些上來過節，崇拜天主的人中，有些希臘人。²¹他們來到加里肋亞貝特賽達人斐理伯前，請求他說：「先生！我們願拜見耶穌。」²²斐理伯就去告訴安德肋，然後安德肋和斐理伯便來告訴耶穌。²³耶穌開口向他們說：「人子要受光榮的時辰到了。²⁴我實實在在告訴你們：一粒麥子如果不落在地裡死了，仍只是一粒；如果死了，纔結出許多子粒來。²⁵愛惜自己性命的，必要喪失生命；在現世憎恨自己性命的，必要保存性命入於永生。²⁶誰若事奉我，就當跟隨我；如此，我在那裡，我的僕人也要在那裡；誰若事奉我，我父必要尊重他。《思》

概述◆ 希臘人被猶太人的習俗和聖殿吸引，他們也上來耶路撒冷過節，榮耀那位至高的獨一上帝（區利羅）。約翰描繪了一幅猶太人和希臘人一起頌讚他們的王的畫面（奧古斯丁）。實際上，百姓宣告耶穌為王，這更有可能是吸引希臘人來到耶穌那裏的原因（普羅克洛斯）。在外邦人的初熟果子來見耶穌之後（區利羅），他在猶太人和希臘人面前得榮耀的時刻，即他的受難，必定是近了（奧古斯丁）。耶穌在這裏講述的是十字架的榮耀，外邦人現在也要背起十字架（普羅克洛斯）。

耶穌給那些來看他的希臘人講了一個比喻。他告訴他們，一粒種子在播撒並死亡之後，必從地裏結出新的生命，並且從長出的秧苗會顯明它究竟是哪一種植物（安波羅修）。基督被栽種在曠地之後，教會就結出許多籽粒（狄奧多若），被做成聖餐的生命之糧，在我們領受聖餐之後，這生命就在我們裏面倍增（愛任紐）。基督是由許多根麥子捆成的一個麥捆，因為所有信徒都在他裏面（區利羅）。

耶穌繼續講論失喪和得著生命，生命在希臘文中是指靈魂。愛靈魂分為正確的方法和錯誤的方法（奧古斯丁）。如果我們在罪中愛我們的靈

魂，這是錯誤的方法，但我們如果愛靈魂中的上帝的形像，那就是正確地去愛（凱撒留）。失去你所愛的人，尤其這人是你自己，這是一件痛苦的事（奧古斯丁）。你如果想要自己的靈魂永遠安全，就必須先要恨它（奧古斯丁），因為保守你的生命，並讓它接受考驗，這是非常重要的；否則，將來你就可能會失去它（狄奧多若）。耶穌在這裏並不是說，你要結束自己的生命（奧古斯丁）。耶穌呼召我們要遠遠離開罪惡，就像對它有深仇大恨一樣（屈梭多模），從而我們就像殉道者那樣得著冠冕，換得這裏栽種的生命（奧古斯丁）。效法基督服事同胞，是另一種服事他的方法（奧古斯丁），在這裏和在永恆裏與他同工（約翰·迦賢努）。只要我們跟隨基督而不是隨從自己的意思，服事的道路必然最終領你到榮耀的道路（區利羅）。當時的聽眾尊重天父勝過尊重耶穌，因此耶穌說，服事他的人必得天父賞賜的尊榮（屈梭多模）。

12.20 有幾個希臘人來過節

希臘人上來過節時做甚麼？◆

亞歷山太的區利羅：所有人都會對這些話感到困惑，想要知道這些希臘人上耶路撒冷崇拜的動機。請注意，當時正是猶太人按照律法慶祝節期的時

候。顯然，沒有人會說他們上去不過就是為了看看熱鬧。他們與猶太人一起上去耶路撒冷，是要去過惟獨猶太人才過的節日。因此，若想問希臘人和猶太人上去敬拜的動機，還有甚麼必要呢？……

猶太地靠近加利利地，並且加利利人和希臘人的城鎮鄉村毗鄰，因此他們一直互相往來，互相邀請參加各種活動和節慶。在現實中，拜偶像者的性情很容易變得願意接受更好的事物，並且說服他們明白虛假的敬拜全然無益也非常容易，所以他們中間有些人很容易就被說服和改變。這並不是說他們已經全心全意地敬拜獨一真神，因為在棄絕偶像崇拜還是跟從他們自己老師的教導上，他們多少仍然心懷二意。……

在當時的巴勒斯坦地，有些外族人的村鎮與猶太人的村鎮毗鄰或非常靠近。他們中間有一些人，特別是希臘人，被猶太人的信念所吸引，尊崇獨一的至高【真神】的名。這也就是上面提到的那些希臘人的看法，雖然他們沒有像我們這樣來表達他們的信念。他們無意完全皈依猶太教，甚至沒有脫離希臘人所喜愛的習慣，他們只是秉持一種中間的信念，兩邊都偏好，因此被稱為「敬拜上帝的人」。他們認為自己原來的信念與猶太人的

信念沒有明顯的差別……因此他們和猶太人一起上耶路撒冷崇拜只是出於習慣，特別是在舉國節慶的場合，他們這樣做並不是輕視自己的宗教，而只是一種尊崇獨一至高上帝的舉動。《約翰福音註釋》⁸¹

12.21-22 希臘人求腓力領他們去見耶穌

猶太人和希臘人一起頌讚◆

奧古斯丁：看哪，猶太人想要殺他，外邦人想要見他。²他們還在那裏與猶太人一起大聲喊著說：「奉主名來的以色列王是應當稱頌的。」因此，這裏既有受過割禮的人也有未受割禮的人，從前他們是完全分開的，如今他們聚在一處，就像兩面牆連接到一起，通過和平的團契，在基督的信仰中相遇。《約翰福音短講集》51.8³

百姓吸引希臘人來見耶穌◆

君士坦丁堡的普羅克洛斯：

【百姓】使法利賽人退去。

他們厭惡祭司長。

他們高聲頌讚配得敬拜的上帝。

¹ LF 48:143-45*。區利羅這裏做了社會—歷史方面的觀察，解釋了在基督復活之前，外邦人為甚麼對他產生興趣。狄奧多若指出，他們還因為上帝在猶太人中間施行的神蹟而被吸引到耶路撒冷。參 *Commentary on the Gospel of John* 5.12.20-23 (CSCO 4.3:239)。

² 另參 Bede, *loc. cit.*, PL 92:788。

³ NPNF 1.7:285**；CCL 36:442。

他們使受造物歡樂。
他們潔淨空氣。
他們預先搖撼死人。
他們打開天空。
他們安置樂園。
他們喚醒死人有同樣的熱誠。
因此，當時有些希臘人也被激勵
而熱心敬拜上帝，因為上
帝是配得敬拜的；
他們轉變觀念，來到……使徒腓
力面前，對他說：
「先生，我們願意見耶穌。」
看百姓的傳講，
看他們如何感動希臘人歸信。

《講道集第九篇：論棕樹枝》⁴

外邦人的初熟果子來見耶穌◆
亞歷山太的區利羅：希臘人來找【腓力】，他們在當時就像是初熟的果子。這幾個加利利人來找腓力，因為腓力也是加利利人。他們求腓力帶他們去見耶穌，因為他們不斷聽到關於耶穌的美事。他們想去敬拜他，滿足他們仔細看看他的願望。但是，腓力記得主曾對他們說過：「外邦人的路，你們不要走；撒馬利亞人的城，你們不要進。」⁵因此，腓力擔心他如果把不相信的人帶到耶穌那裏，會讓他生氣。可是，腓力不明白主禁止門徒接近外邦人，這是有他確定的目的，主要先顯明猶太人拒絕他賜給他

們的恩典。腓力猶豫不定，就去告訴安得烈，因為安得烈善於處理這類事情。腓力和安得烈商量好之後，就一起把這件事告訴了主。《約翰福音註釋》⁶

12.23 得榮耀的時候到了

外邦人數目滿足的時候快到了◆奧古斯丁：讓我們聆聽房角石的聲音。……他是因為外邦人想要見他，而認為自己得了榮耀嗎？不是。他是因為看到在自己受難和復活之後，全地的外邦人都要相信他，才知道得了榮耀……並且他藉著外邦人想要見他的這個機會，來宣告外邦人的數目快要滿足。外邦人相信他得榮耀的時候已經臨近，並且他在天上得榮耀後，外邦人必會相信他，正如詩篇所記：「上帝啊，願你崇高過於諸天，願你的榮耀高過全地。」⁷……可是，在他被高舉和得榮耀之前，他需要先經歷被釘十字架的羞辱。《約翰福音短講集》51.8-9⁸

⁴ ECS 1:152。

⁵ 太 10:5。

⁶ LF 48:145*。

⁷ 詩 57:5（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》56:6）和詩 108:5（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》107:6）。

⁸ NPNF 1.7:285**；CCL 36:442。另參 Hilary, *On the Trinity* 3.10（NPNF 2.9:64）。

十字架是他的榮耀◆ 君士坦丁堡的普羅克洛斯：

【希臘人說】：「我們願意見耶穌」——

他們不僅是想見他的臉，
甚至想要背起十字架。
耶穌知道他們的意念，
就對那些在場的人明說，
「人子得榮耀的時候到了。」
得榮耀——指希臘人的歸信；
這是被猶太人棄絕，但卻被萬國
得到的榮耀。

因此耶穌論到外邦人說：
「人子得榮耀的時候到了。」
得榮耀——指十字架。
因為主的大能藉著它被人知道，
因為它將羞辱變為榮耀
侮辱變為尊榮，
詛咒變為祝福，
苦變為甜，
醋變為奶，
責打變為自由，
死亡變為生命。
人子得榮耀的時候到了。
得榮耀——指十字架，
因為甚至十字架如今都得榮耀
因為甚至十字架如今也榮耀君
王。

給予祭司職分以光榮，
持守童貞，

堅立苦行，
使凝聚加強，
看顧寡居的，
保護孤兒。
增加兒童所得的祝福，
使教會增長，
光照世人，
持守屬靈的生活，⁹
開啟樂園的門，
指引盜賊，
拔除仇恨，
消滅憎恨，
驅走魔鬼，
趕逐撒但。

《講道集第九篇：論棕樹枝》¹⁰

12.24 除非一粒麥子先落在地裏 死了

種子必須先死然後才能復活◆
安波羅修：你若仔細觀察每一株苗木，
會發現多少奇妙的事呀！種子被播撒在土地裏
並腐爛，然而它若不死去，就結不出果子來。
但是，當它腐爛，真實經過死亡，就必再發出芽來，
結出豐盛的果實。這樣，柔軟的表層土壤就接受了一粒麥子。
播撒的種子受到鋤頭的撥弄，大地母親將種

⁹ 編輯巴克赫伊曾指出，希臘文 *Erēmos* 在教父著作中經常用來喻指屬靈的生活方式。

¹⁰ ECS 1:152-53*。

子緊抱在懷裏。在種子腐爛後，就有綠色的嫩芽長出，從而你立即可以看出它究竟是甚麼植物，另外它的果子也能讓你清楚看出其物種。《創世六日》3.8.34¹¹

耶穌是一粒麥子◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：然而，他說他的死必定不會使你們煩惱不安。是的，一粒麥子在落地之前只是一粒，但當它落在地裏並腐爛之後，它就生意盎然地發芽抽葉，結出幾十倍的果實，向所有人展示它飽滿的穗子，向那些看它的人展現它的美麗。

你們也應該這樣看我。如今我是一個人，並且只是那暗淡無榮光的眾人中的一個。但是，在我經過十字架的苦難後，我必被提升，得到極大的尊榮。當我結出許多果子時，萬人都必認識我。那時，不僅僅猶太人，萬國萬民都必稱我為主，甚至連有能力的靈體也都不能拒絕在我面前下拜。《約翰福音註釋》5.12.24¹²

死去的麥子成為聖餐中的餅和酒◆ 愛任紐：從葡萄樹上剪下的枝子，栽種在地裏就能夠按時結果子；一粒麥子落在地裏並且腐爛，靠著那包容萬有的聖靈而發芽結實。然後，藉著上帝的智慧，它可供我們食用；當我們領受上帝的道之後，它就成為聖餐中的餅和酒，就是基督的身

體和血。同樣地，我們的身體得到它的滋養，被種在地裏並腐爛，然後在上帝指定的時候活過來。上帝的道使我們的身體復活進入上帝的榮耀，就是那位白白賜永生給必死的人、賜不朽壞給能朽壞的身體的聖父的榮耀。¹³這是因為上帝的大能使軟弱成為剛強，¹⁴從而我們再不會狂傲，好像我們的生命是從自己得來一樣，也不會因為被高舉就抵擋上帝而不存感恩的心。《反駁異端》5.2.3¹⁵

基督是由許多根麥子紮成的一捆麥子◆ 亞歷山太的區利羅：基督還可用一捆麥子來象徵，簡單解釋如下。

人可以比作田地裏的麥稈，從土裏發出來，完全長成熟，然後在適當的時候收割，即死亡。這個比擬是合宜的。因為基督在論到人類時，對那些聖潔的門徒說：「你們豈不說『到收割的時候還有四個月』嗎？我告訴你們：舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。收割的人得工價，積蓄五穀到永生。」¹⁶……

¹¹ FC 42:92-93*；CSEL 32.1:81。

¹² CSCO 4.3:240。

¹³ 林前 15:53。

¹⁴ 參林前 15:43；林後 13:6。

¹⁵ ANF 1:528；SC 123:36-38。另參 *Against Heresies* 5.7.2。

¹⁶ 約 4:35-36。

如今，基督與我們相似。他從聖潔的童女而生，就像一株麥子從地裏長出來。事實上，當他說「我實實在在地告訴你們：一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多籽粒來」，講的就是他自己。因此，他就像地裏初熟的一捆麥子，為我們的緣故將自己獻給聖父。

當我們思想麥子時，不會只想到這孤零零的一根，而是會想它是一捆麥子中的一根；我們思想自己也是這樣。麥子必須紮成一捆之後才便於使用，而這正是它所代表的奧秘，即基督的奧秘，他雖然是一個，但這個比喻指明他是由許多個體組成的一捆，並且他實際上就是這樣。在屬靈的意義上，他使所有信徒在他自己裏面同歸於一。保羅寫道：「他又叫我們與基督耶穌一同復活，一同坐在天上。」¹⁷他與我們一樣是人，這樣我們才能與他成為一體。身體就是他與我們聯合的紐帶。因此，我們可以這樣說，我們在他裏面成為一，並且他確實親口對上帝，就是他在天上的聖父，說：「正如你與我合而為一，我也盼望他們在我們裏面合而為一。」¹⁸

《典雅的註釋：民數記》2¹⁹

12.25 失喪自己的生命²⁰就保守生命到永生

當你愛惜自己◆ 奧古斯丁：如果有人問：「一個人若愛自己，又如何能捨棄自己呢？」上帝……對那人說：「他若愛自己，就讓他捨棄自己。」你看，他如果愛自己，就必要失喪自己；但他如果捨棄自己，就必得著自己。耶穌說：「愛惜自己生命的，就失喪生命。」……失去你所愛的事物，這是一件痛苦的事。……

畢竟，沒有一個人不愛自己。但是，我們必須尋求正確的愛，避開錯誤的愛。你知道，人若離開上帝去愛自己，並且因為愛自己而在生命中忽略上帝，那麼他甚至不在自己裏面。事實上，他離開了自己。他離開了自己的心靈，忽視裏面的一切而只愛外在的事物。……例如，讓我這樣問你：你是金錢嗎？……但是，你如果愛金錢，結局就是棄絕自己。你棄絕了自己，最終就毀滅自己。你看，愛金錢導致你毀滅了自己。你因為金錢而說謊。²¹……當你追求金錢時，你就毀滅了你的生命。

¹⁷ 弗 2:6。

¹⁸ 參約 17:11。

¹⁹ JFB 38-39*；PG 69:621C-24B。

²⁰ 希臘文為 *psuchēn*。

²¹ 參《所羅門智訓》1:11。

把真理的天平拿來……將金錢放在一邊，生命放在另一邊。……但是，你不要自己來秤。你會欺騙自己。……讓上帝來秤，他不欺騙人也不會被欺騙。……看祂秤量這兩樣事物，然後聆聽祂宣告結果：「人若賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？」²²……你過去情願喪失生命，好賺得世界。然而，這生命比天和地加起來還要重。但是，你這樣做是因為你忽略上帝而愛自己，從而你也離棄了自己。結果就是，你所珍惜的東西全是身外之物，而不是你自己。回到你自己裏面吧。然而，在你回到自己裏面以後，要向天仰望，不要停留在自己裏面。首先，從身外之物回到你自己裏面，然後，將自己獻給創造你的那一位；當你迷失時，祂尋找你，當你逃走時，祂找到你。《講道集》330.2-3²³

062

愛人裏面的上帝的形像◆阿爾勒的凱撒留：你所愛的事物有與你同樣寶貴的，有低於你的，有比你高的。如果你所愛的比你低，你愛它就是要安慰它、照顧它和使用它，但不是依附於它。舉例來說，你愛金子。不要迷戀金子，你豈不是比它美好得多嗎？金子其實是一塊光亮的泥土，然而你是上帝按照祂自己的形像造的，因此你能夠被主光照。雖然金

子是上帝造的，但是上帝並沒有按照祂自己的形像來造它，但你卻是。因此，祂把金子放在你以下。對金子的這種愛是應該被輕視的。我們得到這些事物是為要使用它們，但是我們不應該死抓著它們不放，像被膠黏住一樣。不要將它們當作自己身體的一部分，免得當它們被割除時，你會因之悲傷痛苦。那麼我們該怎樣做呢？從愛那些低於你的事物中間出來，轉而愛那與你同等的事物，就是與你的本質相同的事物。……主親自在福音書中明確地教導我們，真正的愛應該按著甚麼次序。他這樣說，「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的上帝；又要愛鄰舍如同自己。」²⁴因此，你首先要愛上帝，然後才愛自己。之後，你要愛鄰舍如同自己。《講道集》173.4-5²⁵

怎樣失去永生◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，你們不必因著我要受難而沮喪，也不可懷疑我的話，因為我的話將來必被事實證明；可是，你們必須密切注意我的受難，從而你們在經歷我所經歷的苦難之後，就可得到我所得到的美好事物。

²² 太 16:26。

²³ WSA 3.9:186-87**；PL 38:1457。

²⁴ 路 10:27。

²⁵ FC 47:431-32*。

那些極其顧念他們在今世的生命，而不願意承受生命考驗的人，必要在來世失去生命。然而，那些恨惡自己的生命，並且在今世願意承受苦難的人，他們必能結出更多的果子。耶穌說這話，不是要在這裏啟示關於生命的事。他只是要指出，我們都愛惜生命，因為我們總是竭力保護、保存和保衛我們的身體和生命不遇到任何危險。《約翰福音註釋》5.12.25²⁶

這裏不是自殺的意思◆ 奧古斯丁：但是，你們絕不能以為，「恨惡自己生命」的意思是你要自殺。那些邪惡乖僻的人，他們有時候這樣誤解，就自焚、上吊、跳崖，以及用其他方法來結束自己的生命。這不是基督的教導。事實上，當魔鬼試探他，慫恿他從殿頂跳下去的時候，他對牠說，「撒但，退我後邊去吧。」²⁷……但是，當你沒有其他任何選擇，當逼迫你的人以死亡來威脅，因此你必須違背上帝的律法或是捨棄今世的生命時……你就應該恨惡今世的生命，好使你能保守生命到永生。《約翰福音短講集》51.10²⁸

遠離邪惡◆ 屈梭多模：今生是甜美和充滿享樂的——但不適用於所有人，只有那些醉心於今生的人才會這樣感覺。然而，當人抬頭望天，看到天上的美好，他必會立即輕視今

生，棄之如敝屣。換句話說，某個美好的事物之所以極其吸引人，是因為人沒有看到更加美好的事物。當更好的事物出現之後，先前的美好事物就失去了光彩。……那些貪愛今世生命的人，就放縱無節制的私慾，從而失去了生命。……而那些恨惡今世生命的人，就竭力制伏放縱的私慾。請注意，這裏說的不是「那不屈服的人」，而是「那恨惡的人」。正如我們不能忍受聽見我們所恨惡之人的聲音或者看到他們，照樣，當我們的靈魂被引向與上帝敵對的事物時，就必須盡力遠離它們。《約翰福音講道集》67.1²⁹

失去麥稈，得到冠冕◆ 奧古斯丁：你如果愛【你的生命】，失去它吧！把它種在這裏，你就必在天上收割。農夫若不失去種子，他就不能在收割時得到許多籽粒。……不要過度愛你的生命反致失去了它。懼怕死亡的人似乎是愛惜他們的生命。殉道者如果也像這樣愛惜他們的生命，毫無疑問他們必定會失去生命。……歸根究柢，你如果在地上抓緊生命，在天上就必失去它，這有甚麼益處呢？抓住你的生命有何價值呢？你能夠保

063

²⁶ CSCO 4.3:241。

²⁷ 奧古斯丁合併了太4:7-10與太16:23。

²⁸ NPNF 1.7:285**。

²⁹ NPNF 1.14:248**。

守生命多久呢？你所保守的，終必隨風而去。你若失去生命，就必在自己裏面找到。……殉道者喪失了他們的生命，卻有極大的收穫，他們失去的是麥稈，得到的是冠冕。我再說，得到冠冕並保守生命到永遠。《講道集》331.1³⁰

12.26 服事與跟從

效法基督就是服事基督◆奧古斯丁：基督的僕人顧念基督的事而不顧念自己的事。³¹「就當跟從我」的意思是「就當照主所行的去行，而不是照著己意」，如經上另一處所述。³²……他若把食物給飢餓的人，應該是因為憐憫他們才這樣做，而不是為了以此誇口。他應該別無所求，只是單單為著行善，並且不讓自己的左手知道右手所做的。³³換句話說，任何施捨都完全不應該有下述想法，就是「我這樣做能得到甚麼？」以這種態度服事的人就是在服事基督，並且基督必對他們說，「這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」³⁴……這樣服事基督的人將受到天父的特別尊榮，就是讓他們與他的兒子在一起，並且永遠不再缺乏喜樂。所以，當你們聽見主說：「我在哪裏，服事我的人也要在那裏」，這不是僅指忠心的教牧。

你們也可以通過忠心的生活，調濟窮人，以及竭力傳揚基督的名和教訓，以自己的方式來服事他。

每一個父親【或母親】……在自己的家裏服事基督，從而家人也都與基督永遠同在，那麼他們也履行了教牧人員的職責。《約翰福音短講集》51.12-13³⁵

與基督一同事奉◆約翰·迦賢努：在這身體裏的每一個肢體都知道，他必須委身於那個特別的任務或事奉，他已經把自己的今生獻上，成為該事奉的工人，並且他不懷疑他在永恆裏也與基督同工；他現在就想成為基督的僕人和同伴，這是按照主所說，「若有人服事我，就當跟從我；我在哪裏，服事我的人也要在那裏。」魔鬼用詭計欺騙人來得到牠的國度，而上帝的國度是清心的人和有屬靈知識的人通過行善來得到的。上帝的國度在哪裏，毫無疑問那裏就有永生，而魔鬼的國度在哪裏，那裏毫無疑問必定有死亡和地獄。地獄裏的人不能稱頌主。《選集》1.14.1-2³⁶

³⁰ WSA 3.9:190*。

³¹ 參腓 2:21。

³² 約壹 2:6。

³³ 參太 6:3。

³⁴ 太 25:40。

³⁵ NPNF 1.7:286-87**；CCL 36:444-45。

³⁶ ACW 57:52*。

通向神聖榮耀的道路領人到上帝那裏◆ 亞歷山太的區利羅：成就我們救贖的主沒有走一條榮耀和奢華的道路，而是走過了恥辱和苦難。因此，我們如果想要到達同一目的地，分享那神聖的榮耀，就必須毫無怨言地與他走同一條路。但是，我們如果拒絕承擔像我們的主人所受那樣的苦難，又能得到甚麼尊榮呢？……那些做事得蒙上帝喜悅的人就是在服事基督，但是人若依著自己的意思，

就是跟從自己而不是跟從上帝。《約翰福音註釋》8³⁷

重視聖父超過基督◆ 屈梭多模：耶穌為甚麼沒說聖父必尊榮「我」呢？因為當時百姓對他還沒有正確的認識，所以更加尊崇聖父。《約翰福音講道集》67.1³⁸

064

³⁷ LF 48:149-50*。

³⁸ NPNF 1.14:248**。

12.27-36 預言基督受死

²⁷「我現在心裏憂愁，我說甚麼才好呢？父啊，救我脫離這時候；但我原是為這時候來的。²⁸父啊，願你榮耀你的名！」當時就有聲音從天上來，說：「我已經榮耀了我的名，還要再榮耀。」²⁹站在旁邊的眾人聽見，就說：「打雷了。」還有人說：「有天使對他說話。」³⁰耶穌說：「這聲音不是為我，是為你們來的。³¹現在這世界受審判，這世界的王要被趕出去。³²我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」³³耶穌這話原是指著自己將要怎樣死說的。³⁴眾人回答說：「我們聽見律法上有話說，基督是永存的，你怎麼說『人子必須被舉起來』呢？這人子是誰呢？」³⁵耶穌對他們說：「光在你們中間還有不多的時候，應當趁著有光行走，免得黑暗臨到你們；那在黑暗裏行走的，不知道往何處去。³⁶你們應當趁著有光，信從這光，使你們成為光

²⁷現在我心神煩亂，我可說什麼呢？我說：父啊！救我脫離這時辰罷？但正是為此，我纔到了這時辰。²⁸父啊！光榮你的名罷！」當時有聲音來自天上：「我已光榮了我的名，我還要光榮。」²⁹在場聽見的群眾，便說：「這是打雷。」另有人說：「是天使同他說話。」³⁰耶穌回答說：「這聲音不是為我而來，而是為你們。³¹現在就是這世界應受審判的時候，現在這世界的元首就要被趕出去；³²至於我，當我從地上被舉起來時，便要吸引眾人來歸向我。」³³他說這話，是表明他要以怎樣的死而死。³⁴於是群眾回答他說：「我們從法律上知道：默西亞要存留到永遠；你怎麼說：人子必須被舉起呢？這個人子是誰？」³⁵耶穌遂給他們說：「光在你們中間還有片刻。你們趁著還有光的時候，應該行走，免得黑暗籠罩了你們。那在黑暗中行走的，不知

明之子。」耶穌說了這話，就離開他們隱藏了。《和》

道往那裡去。³⁶幾時你們還有光，應當信從光，好成為光明之子。」耶穌講完了這些話，就躲開他們，隱藏去了。《思》

概述◆ 耶穌心裏憂愁，表明他的人性具有與我們相同的情感（屈梭多模）。因此，當我看見他憂愁，我就得安慰，因我知道如果他最終勝過他的恐懼，那麼我也能（奧古斯丁）。他經歷了我們的一切恐懼和難處，為要改變它們，使其再不能勝過他或我們（區利羅）。我們看到耶穌與懼怕死亡爭戰（屈梭多模），但是我們也看到一個榜樣，就是他即使面對死亡，也仍然選擇遵行聖父的旨意而非自己的意思（奧古斯丁）。藉著耶穌被釘十字架和復活，聖父的名得著榮耀（區利羅）；耶穌選擇放棄自己的舒適和安全，使聖父得榮耀（屈梭多模）。除了使人類通過聖子的舉動得以知道聖父的榮耀之外，聖父的名不再多得榮耀。從天上來的聲音證實了耶穌的神性；這聲音不是給耶穌聽的（亞波里拿留），而是為著那些能夠聽見聲音的人發的（安波羅修）。他的名在創世之先已經得了榮耀，在耶穌的整個一生中得了榮耀，從他的誕生和博士朝拜，到他的變像和神蹟。一直到十字架上受死和

復活（奧古斯丁）。當時天上來的聲音必定是天使的聲音（大貴格利）。猶太人說「打雷了」，這無意中證實了耶穌是聖父的兒子（安波羅修）。雖然上帝用天上的聲音來向百姓啟示祂自己，但我們不應該繼續尋求這種感官方面的啟示，而是應當存著敬畏和崇敬的心去敬拜祂（希拉流）。

耶穌所說的現在的審判是對魔鬼的審判（奧古斯丁），牠的王位將被廢除（狄奧多若）。耶穌被舉起來是指他被高舉（區利羅）為基督；基督是教會的頭，他必在適當的時候吸引萬人歸向他（愛任紐），就是當他從殉道的樹上被舉起的時候（愛任紐）。他在十字架上伸展雙臂，一隻手吸引舊約時代的古人，另一隻手吸引新約時代的外邦人，在他裏面使他們同歸於一（亞他那修）。耶穌前面談到他快要受死，因此百姓能夠理解他所說的「被舉起來」是甚麼意思（屈梭多模）。或許他們的良心會控告他們即將要做的事情（奧古斯丁）。那些被自己屬地的欲望所奴役的人，他們活在黑暗之中（女撒的貴

格利)，沒有活在基督的光中（安波羅修），他們將要離開，但是要轉回（屈梭多模）。但是，當他還與他們同在的時候，他們應該相信他就是那光，是聖父所發的光輝（俄利根），而當他們被光照之後，他們就成為基督和聖父的光明之子（屈梭多模）。

基督說完這些話之後，他就離開百姓，以避免承受他們忿怒的舉動，因為他深知人性必定會有這種反應（屈梭多模）；他暫時保全自己的生命，是為了能夠在不久以後將自己獻上受難（區利羅）。

12.27 耶穌心裏憂愁並向父神哀求

人性的軟弱◆ 屈梭多模：當然，這話不是催促他們甚至去死。斷乎不是，說這話的人是在用力鞭策他們。因為他們可能會說，他不必承受肉體的痛苦，因此他可以輕鬆地思考死亡，他自己並不會遭遇危險，因此他可以勸勉我們。這也是為甚麼他在這裏表明：雖然他懼怕死亡，但他卻不拒絕死亡，因為他的死亡會成就我們的救恩。但是，這裏顯明的是他的人性而不是他的神性，因此他說，「我現在心裏憂愁」，若非這樣，這句話與他的另一句話「父啊，救我脫離這時候」，就沒有任何聯繫了。他心

裏極其憂愁，倘若有可能躲避，那麼他甚至盼望脫離死亡。這些是他的人性上的軟弱。《約翰福音講道集》67.1¹

他的受苦使我們剛強◆ 奧古斯丁：我聽見他先前這樣說……「若有人服事我，就當跟從我；我在哪裏，服事我的人也要在那裏。」²因此，我極其火熱地輕看世界和今生，不論今世的生命多長，在我眼中都不過是一片煙雲。與我所愛的永恆的事物相比，所有現世的事物對我來說都毫無價值。過去，他的話把我從我自己的軟弱中救拔出來，得以擁有他的剛強；可是現在，我聽到這位主說，「我心裏極其憂愁。」這話是甚麼意思呢？你自己的靈魂尚且如此動蕩不安，又怎能要我的靈魂跟從你呢？你那極大的能力尚且感覺這是重擔，那麼我又如何能夠擔負呢？當房角石快要倒塌的時候，我的根基又在哪裏呢？但是，主已經把答案放在我的心裏，他說：你跟從我是最好的，因為我承當這重擔是為了增強你的忍耐。你已經聽見我有能力的聲音，就像是對你說的一樣。現在，當在我裏面聽你軟弱的聲音。你舉步時我給你力

¹ NPNF 1.14:249**。

² 約12:26。

量，免得你慢下來，並且所有你懼怕的事我全都擔當了；我已為你鋪平了道路，讓你能夠繼續前行。主啊，我明白你的憐憫！如此偉大的你，讓你自己的心憂愁，好安慰所有在你的身體裏面、因為不斷經歷自己的軟弱而心裏憂愁的人，保守他們不在徹底的絕望中滅亡。《約翰福音短講集》52.2³

066

基督的人性與我們有同樣的感覺◆ 亞歷山太的區利羅：惟有救主的死才能終止死亡，同樣地，肉體的其他每一種苦難也是如此。救主若不感到恐懼，人就無法脫離恐懼。他若不經歷憂傷，人就永遠不能從憂傷中得釋放。他若不驚慌憂慮，人就無法逃離這種感受。人的每一種情緒都能夠在基督裏面找到。雖然他肉體的情感被激發出來，但並不會像我們所經歷的那樣被它們佔得上風，反要被住在肉體中的道的大能完全制伏，人也因此而變得更好。《約翰福音註釋》8⁴

耶穌與恐懼爭戰◆ 屈梭多模：雖然我的痛苦催逼我說，「救我」，但我卻說相反的話，「榮耀你的名」，就是「從現在開始，領我到你的十字架那裏。」這裏，他清楚展現他的人性，以及一種抓緊今生和不願意死亡的願望。這證明他有人的情感。與飢

餓或者想要睡覺一樣，留住今世生命的願望並不必然是錯的。的確，基督有一個無罪的身體，但卻不是沒有身體的自然需要和傾向；不然就不是身體了。《約翰福音講道集》67.1⁵

耶穌親身教導我們當遵從誰的旨意◆ 奧古斯丁：耶穌這裏還教導你當向誰呼求，從誰得盼望，以及你應該遵從何人確信而神聖的旨意，而不是依著你自己那從人而來的、軟弱的意志。不要以為他希望你從你自己那敗壞的深淵中出來，會導致他失去他崇高的地位。……他取了人性的軟弱是為要教導我們，當我們憂傷困惑時，我們要說，「我父啊……不要照我的意思，只要照你的意思。」⁶當我們遵行上帝的旨意而不是自己的意思時，我們就會從像人變得像上帝。《約翰福音短講集》52.3⁷

12.28 父啊，願你榮耀你的名

被釘十字架和復活所榮耀的名◆ 亞歷山太的區利羅：在福音書

³ NPNF 1.7:287**。

⁴ LF 48:154**。另參 Athanasius, *Against the Arians* 3.26，他在那裏列出了一個亞流派引用來證明耶穌低於聖父的經文清單，其中就包含了這句經文。他反駁亞流派說，這些經文與他的人性有關，不適用於他的神性。

⁵ NPNF 1.14:249**。

⁶ 太 26:39。

⁷ NPNF 1.7:288**。

中，「榮耀你的兒子」和「榮耀你的名」，這兩句話的確切意思並沒有差別。⁸然而，基督輕視死亡和受難的羞辱，只看重受難所成就的功效。他由於自己的肉身死亡而離開了我們，之後他立即看見我們所有人的死，並且那死亡的權勢即將被完全摧毀，人性已被新造，預示著新生的樣式，⁹他不禁對聖父上帝說：「父啊，身體因受苦而蜷縮，懼怕那違背自然本性的死亡。的確，他與你一同坐在寶座上，以大能統管萬有，現在卻要受到這種駭人的對待，這是讓他無法忍受的。但是，既然我就是為了這個目的來的，那麼請榮耀你的兒子，意思就是，不要阻擋他去受死，而是同意你的兒子為了所有人的好處而犧牲。」福音書作者甚至在其他地方稱十字架為榮耀。¹⁰……在這句經文中，「得榮耀」的意思顯然是指「釘十字架」。「榮耀」與「十字架」是相同的。事實上，他為別人的好處而受苦表明了他極大的憐憫和最高的榮耀。另外，聖子得榮耀還以另一種方式表明出來。我們藉著他勝過死亡，得以明白他是生命和永生上帝的兒子。聖父有這樣一個兒子，從祂而出並且擁有與祂相同的屬性，祂也因這事實的顯明而得榮耀。《約翰福音註釋》8¹¹

耶穌選擇聖父的榮耀 ◆ 屈梭

多模：耶穌在這裏教導說，當我們身處極大的痛苦和恐懼時，不應該因為所面臨的事而退縮。……他向我們表明，他為真理而死，並且他稱這舉動為「榮耀上帝」。實際上，在他被釘十字架之後，上帝就得著榮耀。那時，世人即將歸信，承認上帝的名。《約翰福音講道集》67.2¹²

那聲音證實基督的神性 ◆ 老底嘉的亞波里拿留：這不是聖父發聲對聖子說話，因為上帝是超乎一切聲音的。這聲音是從天上、從聖父面前發出來給聖子的，是人能夠聽見的聲音，為要使那些聽到的人更深地思想基督，越過他的人性來認識他的神性。聖父始終擁有榮耀，因此祂的榮耀不會增加。但是，當祂的榮耀發出來讓世人看到時，我們可以說祂的榮耀增加了。同樣，人絕不能下結論說，聖子是從一種羞辱的狀態中得著榮耀；他得榮耀的意思是，他此前一直是隱藏的，但如今他在肉身中被世

⁸ 區利羅知道約 12:28 有兩種讀法。比較可能是原文的讀法是「榮耀你的名」。有一些抄本，包括區利羅所用的抄本，讀作「榮耀你的兒子」，這可能受到了約 17:1 的影響。大多數現代解經家贊同區利羅的意見，即這兩種讀法實際上意思相同，因為聖父和聖子為一。

⁹ 羅 6:4。

¹⁰ 參約 7:39。

¹¹ COA 120-21*。

¹² NPNF 1.14:249**。

人看到。此外，吸引百姓耳朵的並不是那聲音，而是為甚麼竟有另一位來榮耀他。他們的祖先一直教訓他們，他們聽到的話語不能直接從上帝的口中發出。即使是摩西和其他所有宣講上帝話語的人，他們雖然聽到上帝對他們說話，將其寫下來給人看，但是他們仍然說，這些話是天使所傳的。¹³ 這樣，如果我們也假定這聲音是天使發出的，那麼也可以說，聖父的聲音是從天上藉著天使傳給眾人的。耶穌回答說：「這聲音不是為我。」他認識聖父又知道祂的事，他不需要任何東西。因此，他不允許我們小看他或者把他僅僅當做一個先知。相反，他這樣說是為要幫助我們明白他與上帝之間的關係。既然他是上帝的道，那麼請思想，「榮耀你的名」是否就等同於將上帝的名給予救主？因此，那「名」也是聖父的名，可是「名」並不只是由幾個音節組成的字，或者人所發出的聲音，「名」包含了所有啟示出來的聖父的本質。人可以明白，「上帝的名」與詩篇中的措辭意思相同：「我要將你的名傳與我的弟兄。」¹⁴ 除此之外，上帝的名可被講說還能是其他甚麼意思嗎？《約翰福音註釋斷片》84¹⁵

得榮耀的許多時候 ◆ 奧古斯丁：在我創世以先，「我已經榮耀了

它」，當他從死裏復活並昇天時，「我還要再榮耀。」這經文也可以有另一個解釋。「我已經榮耀了它」，是指他由童女所生的時候；他施行奇妙大能的時候；博士們被天上的星引導，來到他面前跪拜的時候；當他被聖靈充滿的聖徒承認的時候。另外，這也可以指聖靈彷彿鴿子降在他身上，有聲音從天上發出，公開宣告他是上帝兒子的時候；他在山上變像的時候；他行了許多神蹟，醫治和潔淨眾人，用幾塊餅餵飽許多人，平靜風浪，使死人復活的時候。關於「我還要再榮耀」，可以指他從死裏復活的時候，死亡不再拘束他的時候。另外也可以指他被高舉到諸天之上為上帝，以及他的榮耀充滿全地的時候。《約翰福音短講集》52.4¹⁶

12.29 打雷還是天使

上帝不發出肉身的聲音 ◆ 安波羅修：上帝如何說話呢？是發出肉身的聲音嗎？斷乎不是。祂發出話語所用的聲音，具有比肉身的聲音深遠得多的意義。先知聽見了這聲音。有信心的人聽見了，但是邪惡的人卻不

¹³ 參徒 7:53；加 3:19。

¹⁴ 詩 22:22（《七十士譯本》21:23）。

¹⁵ JKGK 34-35。

¹⁶ NPNF 1.7:288*；CCL 36:447。

能明白。因此，我們看到福音書作者在福音書中傾聽聖父所說的話：「我已經榮耀了它，還要再榮耀。」但是猶太人沒有聽到，因此他們說，「打雷了。」……在這個時刻，人可以聽見祂說話，但是對有些人來說，祂沒有說話。《論樂園》14.69¹⁷

當天使說話◆大貴格利：當上帝發聲說話時，就像祂在這裏所做的那樣，人沒有看到形體，因此祂是藉著一個有理性的受造物來說話，就是藉著天使的聲音。《約伯記教誨》28.1.4¹⁸

12.30 給百姓的聲音

上帝當受敬拜◆波提亞的希拉流：我們實在要記得，天上有時候為我們發出聲音，是為了通過聖父話語的大能，向我們證實聖子的奧秘。……但是，上帝能夠使用多種方法來實現人類的功能，如舌頭的動作、嘴的調整、吹氣，以及空氣的震動。上帝是一個存有：我們必須用摯愛來認識祂，用崇敬來認信祂。我們當敬拜上帝，而不是用感官去尋求，因為一個有限的、軟弱的本質，無法用它的猜想去領會那無限的、無所不能的奧秘本質。《論三位一體》9.72¹⁹

12.31 世界的王受審判

世界是在基督裏面和藉著基督受審判◆摩普綏提亞的狄奧多若：【耶穌說】：現在發生的事是為著世界。因為整個世界如今要在我裏面受審判。你看，第一個人因為不順服而被定罪和死亡，他就處在魔鬼的權勢之下。同樣的，所有在他以後的人都變成邪惡，自己招來魔鬼作他們的暴君，並且他們因此就變得更不敬虔，導致那死亡的國度對他們來說更加悲慘。因此，由於無人能夠勝過死亡的國度，基督——他是無所不能的上帝——就為著所有的人把自己獻上，包括那些已經死去的和如今仍然活著的人。

世界是在我裏面和藉著我受審判。我沒有犯任何的罪，反倒成就了各樣的美事，絕不應當遭受死亡的對待；因此，我不公平地接受了死亡，就以這個案件來控告魔鬼，牠親手殺了我並因此而被定罪。我既然已經脫離死亡的捆綁，就要復活；但是，我也通過這個案件，使人與我一同復活，而且他們都將被判無罪。另一方面，魔鬼雖用邪惡的手段控制了這世上的人，但牠的權能必被廢除。魔鬼

¹⁷ FC 42:347。

¹⁸ LF 23:264**；CCL 143B:449。

¹⁹ NPNF 2.9:180*；CCL 62A:452-53。

用死亡的捆綁來束縛人，輕而易舉地控制他們，但這捆綁必被解除。魔鬼就是藉這捆綁對世人擁有巨大的控制力，導致他們犯許多的罪。《希臘文註釋斷片》109.12.31²⁰

069

除去魔鬼的傲慢◆亞歷山太的亞摩尼奧斯：就像在法庭上一樣，魔鬼受到了控告：「的確，你已經殺死了所有其他的人，因為他們都是罪人。但是，你為甚麼殺死主呢？」基督在地上逗留的時候就是「這世界受審判」，因為他即將使人類稱義，並要除去魔鬼的傲慢。他這裏談論的審判並不是人類要被定罪。相反，基督的死使所有人都被稱義，而魔鬼卻被定罪；魔鬼要受審判，因為牠禍害了世界。《約翰福音註釋斷片》419²¹

不是統治內心，而是圍攻外面◆奧古斯丁：末日的審判將要審判活人和死人，並給予永遠的獎賞或懲罰。但是，現今是在【進行】何種審判呢？……所論的【現今】的審判不是定罪，而是洞察鑑別。……這就是耶穌在這裏所稱的審判，即把義人與惡人分離開來，把魔鬼從那些被基督救贖的人中間驅逐出去。……因此，主是在預告他已經知道的事，即在他受難和得榮耀之後，萬國萬邦許多被魔鬼抓住內心的人，也將成為信徒；當他們憑著信心斥責魔鬼時，魔鬼就被趕逐出去。

可能有人會問：魔鬼不是已經從族長、先知和古時義人的心中被趕出去了嗎？的確這樣。那麼，為甚麼又說魔鬼現今要被驅逐呢？回答是：之前魔鬼只是從少數人的心中被逐出去，但現今聖經預言說，魔鬼很快就要從萬國萬邦許多人的心中被趕出去。……可能有人會繼續問：既然魔鬼已經從信徒的心中被趕出去，那麼牠現在是否就不再試探信徒了呢？不，牠並沒有停止試探。但是，統治人的內心是一件事，從外面圍攻則是另一件事。《約翰福音短講集》52.6-9²²

12.32 被舉起來和吸引萬人

被舉起來是他得榮耀◆亞歷山太的區利羅：耶穌不把這奧秘告訴那些想要殺他的人，因為他們不配知道。雖然這樣，他許可那些比較聰明的人明白，他將要為著和代替所有的人受死。或許有人會非常合宜地看到：死在十字架上是一種高舉，因為在我們的思想中，這總是與尊榮和榮耀相關聯。基督也是因此而得榮耀，因為他藉此為人賺得許多的益處。《約翰福音註釋》8²³

²⁰ ECS 7:102*。

²¹ JK GK 301。

²² NPNF 1.7:288-89**；CCL 36:448。

²³ LF 48:156-57**。

萬有在基督裏面同歸於一◆

愛任紐：基督穿上了人性，看不見的成為看得見的，無法理解的變成可以理解的，沒有疼痛的成為能夠承擔苦難的，道成了肉身，使萬有在他裏面同歸於一：這樣，正如在那些天上的、屬靈的、看不見的存有中，上帝的道為至高；照樣，在那些可見的、屬物質的存有中，他也擁有至高的權柄；他居首位並作教會的頭，好在適當的時候將萬人吸引到他那裏。²⁴《反駁異端》3.16.6²⁵

惟有死在十字架上 是雙手張開的◆ 亞他那修：惟有死在十字架上的人才會雙手張開。因此，主被釘在十字架上並張開雙手是合宜的；他用一隻手招聚古時的百姓，另一隻手招聚外邦人，將他們在自己裏面聯合為一。因為這是他自己曾經說過的，他這樣死是象徵要為萬人付上贖價，他說：「我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」《論道成肉身》25.3-4²⁶

12.34 人子被舉起來？

他們明白「被舉起來」的意義◆ 屈梭多模：我們看到，猶太人能夠明白耶穌用比喻說的許多事情。……他先前曾經講論過死亡，因此他們明白他被舉起來的意思。《約

翰福音講道集》68.1²⁷

不安的良心在詢問◆ 奧古斯丁：他們可能是在按著自己打算要做的事，來解釋耶穌的話。他們不是由於自己心中的智慧，而是由於不安的良心，才明白了耶穌對他們說這話的意思。《約翰福音短講集》52.12²⁸

12.35 趁著你們還有光

活著為肉體的奴僕◆ 女撒的貴格利：愚昧的人往下看，將自己的靈魂交給肉體的享樂，就像牛只想著吃草一樣；他們生活只為著肚腹，與上帝的生命隔絕。他不知道上帝所立聖約的應許，除了讓肉體舒服之外，再不關注其他任何東西。聖經說：像這樣的人，是「在黑暗裏」行路的。《論童貞》4²⁹

基督是黑暗不能勝過的光◆ 安波羅修：完全的真光就在那裏，【取了】奴僕的形像。當那形像倒空自己，就有光發出。然後他說：「趁著有光行走。」甚至當他死了的時

²⁴ 基督使萬有「同歸於一」，這是愛任紐對於解讀道成肉身含義的一項重要貢獻。

²⁵ SC 34:292；ANF 1:443*。另參 *Against Heresies* 4.2.7。

²⁶ NPNF 2.4:49-50*。

²⁷ NPNF 1.14:251**。

²⁸ NPNF 1.7:290**。CCL 36:451。

²⁹ FC 58:24-25。

候，他也不在幽暗中。……智慧的真光也在那裏閃耀。它照亮了陰間，但卻沒有被囚禁在陰間。《論我們主道成肉身的聖禮》5.41³⁰

我們必再見光◆ 屈梭多模：耶穌的意思是：他的死亡是一種過渡，³¹因為日頭的光沒有被消滅，只是退卻一段時間之後再次出現。然後他說，「趁著有光」，但他並沒有具體說明這是指哪段時期。他指的是整個今生嗎？還是他釘十字架之前的時間？我想他指的是這兩個時候，因為有許多人因著他對人那不可言喻的愛，在他被釘十字架之後才相信。他講這些事是催促他們相信。《約翰福音講道集》68.1³²

12.36a 信從這光而成為光明之子

聖子的光輝照亮我們◆ 俄利根：讓我們思想保羅關於基督所說的話是甚麼意思，他是「上帝榮耀所發的光輝，是上帝本體的真像。」³³約翰說，「上帝是光。」因此，獨生聖子是這光的榮耀，不可分離地從上帝自己發出，正如光發出光輝來照亮所有受造物。……藉著這光輝，人能明白和體驗甚麼是光。這光輝輕柔地照著必死之人柔弱的眼睛，使其逐漸習慣，從而能夠承受得住。這光輝除去所有妨礙他們視力的東西，按著主

自己的命令去掉你眼中的樑木。³⁴這樣，這光輝就使他們有能力承受光的光明，並成為人類與光之間的中保。《論首要原理》1.2.7³⁵

耶穌也生兒女◆ 屈梭多模：耶穌告訴眾人要成為光明之子，就是成為他的兒女。然而，福音書作者在本書的開頭說，這些人「不是從血氣生的，不是從情慾生的，……乃是從上帝生的」，³⁶也就是從聖父生的；然而在這裏，經文說他們是從基督生的，這樣你們就明白聖父和聖子所做的事為一。《約翰福音講道集》68.1³⁷

12.36b 耶穌離開他們隱藏了

避開人的暴怒◆ 屈梭多模：耶穌為甚麼現在「隱藏了」？猶太人並沒有拿石頭打他，也沒有像以前那樣褻瀆他。那麼，他為甚麼還隱藏呢？他洞曉人心，知道他們心中存著暴怒，雖然他們甚麼都沒有說。他知道他們心中的忿怒像燒著了一樣，迫不及待地想要殺死他。但是，他選擇

³⁰ CSEL 79:108 ; FC 44:234*。

³¹ 希臘文為 *metastasis*。

³² NPNF 1.14:251**。

³³ 來 1:3。

³⁴ 路 6:42。

³⁵ ANF 4:248*。

³⁶ 約 1:13。

³⁷ NPNF 1.14:251*。

在他們採取行動之前先隱藏起來，以緩和他們的惡意。《約翰福音講道集》68.1³⁸

基督離開◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌離開有他的目的，他受難的日子已經臨近，這表明被猶太人殺死並不是他的旨意。雖然這樣，他甘願

獻上自己受苦，接受死亡從而成為我們得生命的贖價。這是可悲的，但他最終將悲傷變為喜樂。《約翰福音註釋》8³⁹

³⁸ NPNF 1.14:251*。

³⁹ LF 48:159**。

12.37-43 猶太領袖的不信達到頂點

³⁷他雖然在他們面前行了許多神蹟，他們還是不信他。³⁸這是要應驗先知以賽亞的話，說：主啊，我們所傳的有誰信呢？主的膀臂向誰顯露呢？³⁹他們所以不能信，因為以賽亞又說：⁴⁰主叫他們瞎了眼，硬了心，免得他們眼睛看見，心裏明白，回轉過來，我就醫治他們。

⁴¹以賽亞因為看見他的榮耀，就指著他說這話。⁴²雖然如此，官長中卻有好些信他的，只因法利賽人的緣故，就不承認，恐怕被趕出會堂。⁴³這是因他們愛人的榮耀過於愛上帝的榮耀。《和》

³⁷耶穌雖然在他們面前行了這麼多的神蹟，他們仍然不信他；³⁸這正應驗了依撒意亞先知所說的話：「上主！有誰會相信我們的報道呢？上主的手臂又向誰顯示了出來呢？」³⁹他們不能信，因為依撒意亞又說過：⁴⁰「上主使他們瞎了眼，使他們硬了心，免得他們眼睛看見，心裡覺悟而悔改，使我治好他們。」⁴¹依撒意亞因為看見了他的光榮，所以指著他講了這話。⁴²事雖如此，但在首領中，仍有許多人信從了耶穌，只為了法利塞人而不敢明認，免得被逐出會堂，⁴³因為他們喜愛世人的光榮，勝過天主的光榮。《思》

概述◆ 以賽亞已經預言了基督的榮耀和猶太人對他的抗拒（優西比烏；狄奧多若），他說他們的不信是無法醫治的（屈梭多模）。具體地說，以賽亞所說的主的膀臂，是萬有藉以受造的上帝的兒子（奧古斯

丁）。既然上帝已經使他們的眼睛瞎了，那麼他們不信是因為上帝的緣故嗎（奧古斯丁）？還是因為他們不願意相信，所以他們不能相信呢（屈梭多模）？確實，當上帝叫他們瞎了眼硬了心，祂這樣做是公義的，祂藉著

隱藏的審判收回祂的幫助（奧古斯丁）。確實，以色列人因為驕傲而瞎了眼（奧古斯丁），並且上帝也允許邪惡的人被魔鬼弄瞎心眼（特士良；區利羅）。當先知以賽亞看見主坐在聖父的寶座上，滿有神聖的榮耀，他先預言他的降世，然後預言全地的人都將認識和讚美他（優西比烏）。那些相信耶穌的人，他們的信心也必增長；下文耶穌尊崇聖父的話表明他一心堅固他們的信心（狄奧多若）。但是，猶太領袖貪愛人的榮耀，以致成為世人見解的奴隸（屈梭多模）。

12.37 猶太領袖不相信耶穌

猶太人的抗拒◆ 凱撒利亞的優西比烏：耶穌這裏明確預言猶太人必抗拒他，他們會如何看待他，以及他們不知道他是誰。他預言他們會聽到他的話和教訓，但是他們不能認出向他們說話的是誰，也不能明白他的新教訓。福音書作者約翰見證這些關於救主的預言都已經應驗，他說：「他雖然在他們面前行了許多神蹟，他們還是不信他。這是要應驗先知以賽亞的話，說：『主啊，我們所傳的有誰信呢？主的膀臂向誰顯露呢？』他們所以不能信，因為以賽亞又說：『主叫他們瞎了眼、硬了心，免得他們眼睛看見，心裏明白，回轉過來，我就

醫治他們。』¹以賽亞看見他的榮耀就說這話，為他作見證。」因此，福音書作者最確定地指明，在以賽亞書記載的神顯中，是基督在顯現，並且那些瞎眼的百姓是指不按照關於主的預言來接待先知所見之主的猶太人。《福音的明證》7.1²

12.38 以賽亞的預言應驗

以賽亞看見榮耀◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：以賽亞看見了甚麼？在屬靈的異象中，在人無法測度的上帝本性的啟示中，他看見了聖父、聖子和聖靈共有的榮耀；聖經不能確切說明是聖子還是聖靈的榮耀，因此福音書作者或使徒³說這是聖子的榮耀或者聖靈的榮耀並無抵觸。《約翰福音註釋》12.38-41⁴

以賽亞預言他們不能得醫治◆ 屈梭多模：這裏需要注意，「因為」和「說」兩個字並不是說這是他們不信的原因，而是指發生的事。不是「因為」以賽亞說了他們才不信。相反，因為他們不會相信，所以【以賽亞】才這樣說。那麼，為甚麼福音書作者不直接這麼說呢？他所說的

¹ 參賽 6:10。

² POG 2:51-52*。

³ 徒 28:25-26。

⁴ CSCO 4.3:248。

是，人不信是由於預言，而沒說預言是由於他們不信，為甚麼呢？接著，他語氣更重地說這件事，「他們所以不能信，因為以賽亞又說。」約翰是想用許多證據來確立聖經沒有錯誤的真理，並且以賽亞的預言已經完全應驗了。為免有人這樣問：「基督為甚麼要來？他不是已經知道他們不會聽從他嗎？」他提出了也知道這事的眾先知。基督來，讓人對他們的罪再沒有藉口。他預言說，先知所預言的事必定會應驗。如果這些事不是必定發生，他就不會發預言了。這些事必定會發生，因為這些百姓是無法被治癒的。《約翰福音講道集》68.2⁵

073

主的膀臂是上帝的兒子◆奧古斯丁：顯然，這裏主的膀臂是指上帝的兒子。這並不是說聖父有屬肉身的形體。聖子被稱為是主的膀臂，因為萬有都是藉著他造的。……如果有人有這能力，從而他不必有任何身體的行動，他所說的話就能成就，那麼這人的話就可說是他的膀臂。……有人認為，上帝只有一個位格，因為聖子是聖父的膀臂，並且一個位格和他的膀臂並不是兩個位格，而僅僅是一個；他們不能用這經文來支持他們的錯謬。這些人不明白，在解釋最普通事物的時候，經常要使用取自其他類似事物的語言。……但是，有人可能

會小聲嘀咕說，如果以賽亞的預言，「我們所傳的有誰信呢？耶和華的膀臂向誰顯露呢？」⁶必須要在猶太人身上應驗，那麼他們到底犯了甚麼過錯呢？我們回答說：上帝預知未來，祂藉著先知預言了猶太人的不信，但卻不是致使這事發生。上帝不強迫人犯罪，因為祂知道他們會犯罪。祂預知他們的罪，但祂自己不犯罪。……猶太人犯的罪，是那位知道萬事的上帝預告他們會犯的。《約翰福音短講集》53.2-4⁷

12.39 所以他們不能相信

他們因為不願意，所以不能信◆屈梭多模：經文是，「因為這樣，他們不能【信】」⁸，而不是「他們不願意【信】」，不要驚奇。……耶穌沒有說，這是要他們做一件不可能做到的德行，而是說，因為他們不願意做這德行，所以就不能這樣做。福音書作者這樣說的意思是：先知不可能說謊。然而，這不是他們不能相信的原因。《約翰福音講道集》68.2⁹

上帝是他們不信的原因嗎？◆

⁵ NPNF 1.14:252**。

⁶ 賽 53:1。

⁷ NPNF 1.7:291-92**；CCL 36:452-3。

⁸ 希臘文為 *dia touto ouk ēdynanto pisteuein*。

⁹ NPNF 1.14:252**。

奧古斯丁：但是，福音書中接下來的話更加激進，並且引出了一個更為深層的問題。作者繼續說：「他們所以不能信，因為以賽亞又說：『主叫他們瞎了眼、硬了心，免得他們眼睛看見，心裏明白，回轉過來，我就醫治他們。』」他就像是說：如果他們不能相信，那麼一個人不做他做不到的事，又有甚麼罪呢？如果他們不相信是犯了罪，那麼他們就是有能力相信但沒有去這樣做。然而，如果他們有能力信，福音書又怎會說，「所以他們不能信，因為以賽亞又說：『主叫他們瞎了眼、硬了心』」，以致（這是非常重要的）上帝自己被歸為他們不信的原因，因為是祂「叫他們瞎了眼、硬了心」呢？《約翰福音短講集》53.5¹⁰

憐憫與公義◆奧古斯丁：有人說：先知除了歸因於他們的意志之外，還提出另一個原因。先知提出了甚麼原因呢？就是：「上帝已經賜給他們悔恨的靈，看不見的眼睛，以及聽不見的耳朵。並且祂已經叫他們瞎了眼和硬了心。」我回答說，這也是他們的意志所配得的。上帝可以簡單地通過收回祂的幫助，就叫他們瞎眼和硬心。上帝可以藉著隱藏的審判來這樣做，雖然祂不施行不公義的審判。這是一個教義，就是敬畏上帝之

人的敬虔行為必須全然正直；甚至使徒在處理同一個難解的問題時說，「這樣，我們可說甚麼呢？難道上帝有甚麼不公平麼？斷乎沒有。」¹¹如果我們絕不能認為上帝有任何的不公義，那麼就必須說，祂給予幫助是出於憐憫。祂收回幫助則是按公義行事。他做任何事都絕不魯莽，而是按著祂的判斷。《約翰福音短講集》53.6¹²

被驕傲弄瞎了眼◆奧古斯丁：他們的意志非常驕傲，以致不知道上帝的義，反倒想要立自己的【義】，因此他們不能信，這是不足為奇的。正如使徒論到他們說，他們「不服上帝的義」。¹³他們如此高傲，不是由於信，而是由於行為。他們因這自高而瞎了眼，在絆腳石上絆跌。因此，當聖經說「他們不能」，我們應該理解為他們不願意。這與下面指著主上帝所說的話相同，「我們縱然失信，他仍是可信的，因為他不能背乎自己。」¹⁴聖經說那位全能者，「祂不能。」因此，主「不能背乎自己」是對上帝的意志的頌讚，而他們「不能

¹⁰ NPNF 1.7:292* ; CCL 36:454。

¹¹ 羅 9:14。

¹² NPNF 1.7:293* ; CCL 36:454-5。

¹³ 羅 10:3。

¹⁴ 提後 2:13。

信」卻是對人的意志的指控。

我還要說，那些如此自高，認為他們的意志擁有很大的能力，否認他們需要上帝的幫助才能謹度公義生活的人，他們不能相信基督。如果他們拒絕相信基督，那麼他們呼求基督的名和參加聖禮，都是毫無益處的。相信基督，就是相信他稱罪人為義。¹⁵ 相信基督，就是相信這位中保，若沒有他的代求，我們無法與上帝和好。相信基督，就是相信救主，他來尋找和拯救失喪的人，¹⁶ 就是相信說「離了我，你們就不能作甚麼」¹⁷的那一位。有人不知道那使罪人稱義的上帝的義，想要立自己的【義】來滿足驕傲的心，因此他不能相信基督。這樣，那些猶太人「不能信」【暫且這樣說】，並不是他們不能變得更好。但是，只要他們的心還走在這個錯誤的方向上，那就是不能信的。因此，他們是瞎眼的、硬心的。他們不認為自己需要上帝的幫助，就沒有得到幫助。關於這些猶太人瞎了眼和硬了心，上帝預知這件事，並且先知也藉著祂的靈發了預言。《約翰福音短講集》53.9-10¹⁸

12.40 瞎了眼和硬了心

我們離棄上帝並致使我們毀滅◆ 屈梭多模：正如太陽會照瞎軟

弱人的眼睛……那些不聽從上帝話語的人也因此而瞎了心眼。就法老來說，經文說是上帝使他的心剛硬，¹⁹ 照樣，對於那些在上帝的話語上喜好爭辯的人，經文也是這樣論到他們。這是聖經的一種特別的表達方式，如「上帝就任憑他們存邪僻的心」，²⁰……意思就是任憑或隨便他們怎樣。作者在這裏並沒有說是上帝親自做了這些事，而是指明這些事是藉著其他人的邪惡而發生的。當我們被上帝棄絕時，我們就被交給魔鬼。……作者說，「祂叫人硬了心」和「祂任憑」，這是為了讓聽到的人恐懼戰兢。上帝並不任憑我們或離開我們，除非我們想要祂這樣做，因此祂說，「你們的罪孽使你們與我隔絕。」²¹……以賽亞又說，「我來的時候，為何無人等候呢？我呼喚的時候，為何無人答應呢？」²² 他說這些事，表明我們開始離棄上帝，開始自我毀滅。上帝不僅不喜悅離棄或懲罰

¹⁵ 參羅 4:5。

¹⁶ 參路 19:10。

¹⁷ 約 15:5。

¹⁸ NPNF 1.7:294*；CCL 36:456。

¹⁹ 參出 10:1。

²⁰ 羅 1:28。

²¹ 賽 59:2（《七十士譯本》）。他還引用了詩 73:27（《七十士譯本》72:27）；何 4:6（《七十士譯本》）；路 13:34。

²² 賽 50:2（《七十士譯本》）。

我們，甚至當祂施行懲罰的時候，也並不願意這樣做。祂說，「我不喜悅那死人的死，所以你們當回頭而存活。」²³……我們既然已經知道這一點，就要竭盡全力不與上帝分離。讓我們關心我們的靈魂，並且要彼此相愛。《約翰福音講道集》68.2-3²⁴

被魔鬼弄瞎了眼◆亞歷山太的區利羅：這裏所引用先知以賽亞的話，並沒有說明是「上帝」叫他們瞎了眼。然而，很可能是另一個存有弄瞎了猶太人的眼睛，好使他們不能歸正和得到醫治。但是，即使我們接受是上帝弄瞎了他們心眼的表達法，意思也是上帝由於他們邪惡的性情，而任憑他們在魔鬼的手中瞎了眼睛。《約翰福音註釋》8²⁵

12.41 以賽亞看見上帝的榮耀

先知見證上帝的榮耀◆凱撒利亞的優西比烏：先知在預言主成為肉身之前，先談論他的神聖國度，看見他坐在至高的寶座上。這就是在「蒙愛者的詩篇」中提到的寶座。²⁶……福音書作者約翰支持我對這段經文的解釋；他引用以賽亞的話，「要使這百姓心蒙脂油，耳朵發沉，眼睛昏迷」，²⁷將這些話指向基督說，「當以賽亞看見他的榮耀，他就說這話，為他作見證。」然後，先知看見我們的

救主在上帝榮耀的國度裏面，坐在聖父的寶座上；先知被聖靈感動，接下來要描述他成為肉身，以及他由童女所生；他發預言說，全地的人都將認識和讚美救主。《福音的明證》7.1²⁸

12.42 許多人信他

耶穌堅固他們的信心◆摩普綏提亞的狄奧多若：福音書作者說，官長中有好些人信他，但是因為法利賽人的緣故，他們就不發表自己對耶穌的見解，因為害怕失去他們的特權，因為他們愛人的榮耀過於愛上帝的榮耀。我們的主說了甚麼呢？儘管有些人信他，但有些人甚至不接受他所行的神蹟，有些人僅僅因為看見神蹟才認識真理，但卻因為懼怕法利賽人而不敢承認，因為他們追求人的榮耀。《約翰福音註釋》5.12.44²⁹

12.43 人的稱讚

不是稱讚的主人而是奴隸◆屈梭多模：看這些人因為愛人的尊崇而不信他。經文說，官長中有好些

²³ 結 18:32 (《七十士譯本》)。

²⁴ NPNF 1.14:253**。

²⁵ LF 48:161**。

²⁶ 詩 110:1 (《七十士譯本》109:1)。

²⁷ 賽 6:10 (《七十士譯本》)。

²⁸ POG 2:49-50*。

²⁹ CSCO 4.3:248-49。

人信他，「只因法利賽人的緣故，就不承認，恐怕被趕出會堂。」……因此，他們根本不是世人意見的主宰，而是被其完全奴役。《約翰福音講道

集》69.1³⁰

³⁰ NPNF 1.14:254**。

076

12.44-50 信子就是信父

⁴⁴耶穌大聲說：「信我的，不是信我，乃是信那差我來的。⁴⁵人看見我，就是看見那差我來的。⁴⁶我到世上來，乃是光，叫凡信我的，不住在黑暗裏。⁴⁷若有人聽見我的話不遵守，我不審判他。我來本不是要審判世界，乃是要拯救世界。⁴⁸棄絕我、不領受我話的人，有審判他的——就是我所講的道在末日要審判他。⁴⁹因為我沒有憑著自己講，惟有差我來的父已經給我命令，叫我說甚麼，講甚麼。⁵⁰我也知道他的命令就是永生。故此，我所講的話正是照著父對我所說的。」《和》

⁴⁴耶穌呼喊說：「信我的，不是信我，而是信那派遣我來的；⁴⁵看見我的，也就是看見那派遣我來的。⁴⁶我身為光明，來到了世界上，使凡信我的，不留在黑暗中。⁴⁷無論誰，若聽我的話而不遵行，我不審判他，因為我不是為審判世界而來，乃是為拯救世界。⁴⁸拒絕我，及不接受我話的，自有審判他的：就是我所說的話，要在末日審判他。⁴⁹因為我沒有憑我自己說話，而是派遣我來的父，他給我出了命，叫我該說什麼，該講什麼。⁵⁰我知道他的命令就是永生；所以，我所講論的，全是依照父對我所說的而講論的。」《思》

概述◆ 人藉著聖子而相信聖父（特土良），因為不認識聖子就不認識聖父（安波羅修）。基督從聖父而出，他要人信他，但把榮耀歸給那生他的聖父（奧古斯丁）。人能看見他，因此他力圖把他們的注意力從自己慢慢轉移到聖父那裏，他與聖父共享神性的本質（區利羅），但他們看不見聖父，至少在肉體的感官上（屈

梭多模）。他把自己與聖父相區別，說自己是聖父差來的，但在下一句中說他與聖父同一（狄奧多若）。比較這同一與耶穌和被他差遣的使徒之間

的同一；但是使徒與耶穌之間的區別極大，所以使徒不能被認為與耶穌同一（奧古斯丁）。但是，或許耶穌是在一種奧秘的意義上，將相信基督與注目基督相區別（俄利根）。

基督將他神性的明亮光輝投射到我們心中，為我們帶來光（俄利根）。因此，離開基督就是進入黑暗（奧古斯丁）。他在這裏說，他來到世上不是為了審判，那麼我們為甚麼審判人呢（安波羅修）？那些拒絕聽從耶穌並領受得救信心的人，已經定了自己的罪，他們受這審判不能歸咎於上帝（區利羅；屈梭多模）。最終，道將做審判官（奧古斯丁），將聖父的話和旨意啟示給我們（區利羅；巴西流）。聖父的目標與聖子的目標是一致的，就是做成萬人的救恩（狄奧多若）。但是，聖子並不是在等待聖父的命令，彷彿他需要指示一樣，因為他的旨意與聖父的旨意不可分離地連結（巴西流）。他遵行聖父的命令，表明了他的謙卑和與聖父為一（屈梭多模），因為他事實上就是聖父的誠命（奧古斯丁）。

12.44 信那差我來的

聖子與聖父互相肯定◆ 特士良：人相信聖父是藉著聖子，而人相信聖子也是因著聖父的權柄。《反駁帕克西亞》23.8¹

不認識聖子就不認識聖父◆ 安波羅修：認信聖父的人必定會相信聖子。不認識聖子的人也不認識聖父。人若否認聖子就沒有聖父，但是

承認聖子就連聖父也有了。²那麼，「不是信我」是甚麼意思呢？就是你所相信的，不是你感覺到的他的肉身，也不僅僅是你所看見的人。因為他說我們要相信的不是一個人，而是要相信耶穌基督既是上帝也是人。因著這兩個原因，他說，「我來並不是由於自己。」³又說，「我是初，我也把這告訴了你們。」⁴《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉5.10.119-20⁵

將尊榮歸給生他的◆ 奧古斯丁：弟兄姊妹，我們剛聽見主說，「信我的，不是信我，乃是信那差我來的。」我們相信基督，這對我們是有益的，特別是他非常清楚地親口說出你們剛才聽到的話，就是他來到世上，做世人的光，凡信他的人必不在黑暗裏走，而是擁有生命的光。

因此，相信基督是有益的。相信基督是極大的善，而不信基督是極大的惡。因為聖子基督是出於聖父，但聖父不是出於聖子，而是聖子的父，所以聖子雖然確實叫人信他，但卻將尊榮歸給他獨一的父。《講道集》140.1⁶

¹ CCL 2:1193；ANF 3:619*。

² 約壹2:23。

³ 約7:28。

⁴ 參約8:25。

⁵ NPNF 2.10:299*；CSEL 78:261-62。

⁶ PL 38:773；WSA 3.4:403。

12.45 人看見耶穌就是看見聖父

從人性到神性◆ 亞歷山太的區利羅：【我們的主】使百姓逐漸願意多多思想關於他的奧秘事，他不是領他們到肉身的人，而是到那神聖的本質。他這樣做是因為：神性在父神的位格裏面能被充分地認識，因為在祂裏面有聖子和聖靈。我們的主以高超的智慧【帶領他們】達到更深的認識，……他沒有不讓我們相信他，因為他按本性說是上帝，並且是從聖父上帝發出的光輝。但是，他非常精妙地管理軟弱者的心智，將他們塑造成敬虔的人，好使你們能夠明白他所說：「我為著你們的緣故，成為與你們一樣的人，但我因著自己的本性，且因為我出於聖父，也是上帝。所以當你們信我時，不要以為你們的信心是建立在一個人的身上。按本質我是上帝，儘管我看起來與你們一樣，但我裏面有那生我的父。因此，既然我與那生我的同本質，那麼你們對我的信必定也是對聖父的信。」因此，正如前文所說，我們的主逐漸訓練他們得到更美好的事物，並且將人和屬上帝的事交織在一起，好使他們得益處。《約翰福音註釋》⁸⁷

看見上帝◆ 屈梭多模：這卻怎麼樣呢？上帝是有身體嗎？⁸斷乎不

是。耶穌這裏所說的「看見」是指靈裏看見。這表明聖子與聖父同本質。他說「信我的」，這是甚麼意思呢？這就像是說：「人從河裏取水並不是真正從河裏取，而是從河的泉源取得水。」《約翰福音講道集》69.1⁹

極大的差別與完全的相似◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：【在第44節】，耶穌說，「信我的，不是信我，乃是信那差我來的。」他這樣說，是因為他們宣稱他們逼迫他是在替上帝報應。因此，他實際上是說：「我把你們引到【聖父】那裏，因為你們會發現，信我的人能藉著我完全認識聖父。」因此，他在這裏說明了他這樣做的原因。另一方面，「人看見我，就是看見那差我來的」，似乎與他剛才說的話有矛盾。【第44節】的陳述表明聖父與聖子是有差別的，而【第45節】表明他們完全相似。前面一句話表明他極大的謙卑，然而，他合理地用後面一句話來總結，以宣告他與聖父的相似。但是，這兩句話都表明他與聖父是永不分離的。前一句是他對不相信的人說的。後一句指出他與聖父極其精確地相似。《約翰福音

078

⁷ LF 48:162**。

⁸ 在教父的釋經中，避免關於上帝的擬人說是一個常見主題。

⁹ NPNF 1.14:254*。

註釋》5.12.45¹⁰

使徒是看得見的，但我們不可信他們◆奧古斯丁：我【即聖子】與差我來者【即聖父】之間的差別極其微小，人看見我就是看見了祂。當然，主基督差遣了他的使徒……然而他們沒有一個人敢說，「凡信我的人。」……我們相信使徒，但我們不是信靠他們，因為使徒不能使罪人稱義。……使徒可能會說，「接待我，就是接待那差我來的」，¹¹或者說，「聽從我，就是聽從那差我來的」，因為主親口這樣告訴他們。……主人藉著僕人，父親藉著兒子，得到尊崇。不過，父是在子裏面，主人是在僕人裏面。但是，惟有獨生子才能合宜地說，「你們信上帝，也當信我」，¹²就如他在這裏所說，「信我的，不是信我，乃是信那差我來的。」這裏他並不是要信徒不信他，而是給予信徒一個比僕人的形像更高的信仰對象。《約翰福音短講集》54.3¹³

相信並注目◆俄利根：注意這段經文提出了關於救主的兩個要點：首先要相信他，其次不可止於相信，還要注目（默想）¹⁴道，並且通過注目道來注目聖父。甚至在那些就近宗敬虔¹⁵的人們中間，也會有相信。但是，注目道並藉著他尊敬聖父，卻並不屬於所有相信的人，而只屬於那

些清心的人。「人看見我，就是看見那差我來的」，就是這個意思。那些用肉眼的視力來看耶穌和他身體的人，不能看見聖父和上帝。我認為，看見耶穌需要時間和訓練，並且看見聖子就看見了聖父。¹⁶……

人信聖子，並不是信他，而是信萬人的父上帝。但是，人注目於道、智慧和真理，並不是僅僅注目這些，而是也注目於聖父。「耶穌大聲說」，這是為要指出，先信聖子然後注目於他是個極大的奧秘。關於這些事的奧秘宣告確實是偉大的。福音書作者在別處也明確指出，人不可能信而不注目於他。¹⁷《約翰福音註釋斷片》93¹⁸

12.46 信把我們帶出黑暗

真光照亮黑暗◆俄利根：世人的救主來臨，他發出真光來照耀他們，但是，他們不願意凝視這真光，也不願意在他教訓的光輝中行走。結果，黑暗轄制住他們，並且因為他們滿溢的邪惡而要求懲罰他們。可以

¹⁰ CSCO 4.3:249。

¹¹ 太 10:40。

¹² 約 14:1。

¹³ CCL 36:460；NPNF 1.7:296-97**。

¹⁴ 希臘文為 *theorein*。

¹⁵ 希臘文為 *theosebeia*。

¹⁶ 參約 14:9。

¹⁷ 參約 8:31-32。

¹⁸ AEG 5:109-10*；GCS 10.(4):556-57。

說，這黑暗公正地弄瞎了他們的眼睛、剛硬了他們的心。那些選擇在光中行走的人，他們也知道要去哪裏；照樣，那些選擇不在光中行走的人，他們就在黑暗裏行，沿著瞎子的道路跌跌撞撞地走。……

日頭發出明亮的光，照亮那些眼睛有病的人，照樣，那屬靈的日頭，那沒有晨昏或黑夜的光，它來到世上，藉著它神聖和妙不可言的神蹟，將它神聖的光輝廣佈全地。《約翰福音註釋斷片》94¹⁹

遠離基督就是黑暗◆奧古斯丁：耶穌在一處對門徒說，「你們是世上的光」，²⁰……但他並沒有對他們說，「你們到世上來，乃是光，叫凡信你們的，不住在黑暗裏。」……所有聖徒都是光，他們是藉信被基督光照，任何人若與他分離就必被黑暗籠罩。但是，那照亮聖徒的光不會與自己分離。因為他是永不改變的。因此我們相信，先知或使徒是被點亮的光。但是，我們相信先知或使徒是為了下述目的：我們不是相信那被光照亮的，而是與他一起來相信那賜他光的光。然後，我們也可以被光照，不是被先知或使徒光照，而是與他一起被那光光照。當耶穌說，「凡信我的，不住在黑暗裏」，他這裏清楚宣告所有被他找到的人原來都是在黑

暗裏面。他們必須相信那到世上來的光，才能不繼續住在黑暗裏，因為世界是被那光創造的。《約翰福音短講集》54.4²¹

12.47 不是要審判，而是要拯救

他不審判，你呢？◆安波羅修：耶穌不審判，你審判嗎？他說，「凡信我的，不住在黑暗裏」，意思是說，如果有人是在黑暗裏，那麼他不會永遠在那裏。而是會改正他的過錯，糾正他的過犯，並且遵守我的命令。因我曾說：「我斷不喜悅惡人死亡，惟喜悅惡人轉離所行的道而活。」²²我前面說過，信我的不再受審判，而且我必守住這話：「我來不是要審判世人，乃是要叫世人因我得救。」²³我願意寬恕，我快地赦免。「我喜愛憐恤，不喜愛祭祀」，²⁴因為祭祀使正直的人更蒙悅納，憐恤使罪人得蒙救贖。《論悔改》1.12.54²⁵

人被定罪是自己招來的◆亞歷山太的區利羅：那些拒絕聽從耶穌的話，拒絕領受得救信心的人，是

¹⁹ AEG 5:110-11* ; GCS 10.(4):557-58。

²⁰ 太5:14。

²¹ NPNF 1.7:297** ; CCL 36:460-61。

²² 結33:11。

²³ 約3:17。

²⁴ 何6:6。

²⁵ NPNF 2.10:338 ; SC 179:98-100。

在定自己的罪，因為他來是要光照世人，他來不是要審判而是要拯救人。因此，所有不聽從並使自己遭受極大苦難的人，只能承認自己受刑罰是公正的。《約翰福音註釋》8²⁶

12.48 道是審判者

將要審判人的道◆ 屈梭多模：我剛才所說的話必要控告他們，並駁倒他們所有的藉口。同樣，這些話將來也必要審判他們。這話是甚麼呢？「我沒有憑著自己講，惟有差我來的父已經給我命令，叫我說甚麼，講甚麼。」說這些話是為著他們的緣故，好叫他們不能強辯或找藉口。《約翰福音講道集》69.2²⁷

耶穌是將要施行審判的道◆ 奧古斯丁：這時，他們正等著要知道這位審判者是誰，耶穌接著說，「我所講的道在末日要審判他。」他清楚指明，他自己將在末日施行審判。因為他所講的道就是他自己。他談論自己，宣告自己，並以自己為門，他作為牧人，經過這扇門到他的羊那裏。²⁸我們從這些話可以明白，那些沒有聽過他話的人所遭受的審判，與那些聽過且輕視他話的人是有差別的。《約翰福音短講集》54.6²⁹

12.49 耶穌憑著聖父的權柄說話

耶穌啟示聖父上帝的旨意◆ 亞歷山太的區利羅：既然耶穌是永活且有位格³⁰的聖父上帝的道，他就必定是闡明聖父旨意的中保。因此，耶穌說他接受了命令，意思是他將聖父確定的旨意和心意啟示給我們。《約翰福音註釋》9³¹

道賜下關於聖父的知識◆ 大巴西流：【耶穌】藉著這些話，引導我們認識聖父，並把我們對所有奇妙創造的驚歎都指向祂，好使我們「藉著他」來認識聖父。《論聖靈》8.19³²

聖父和聖子的目的是拯救萬人◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：我們必須思考耶穌說這些話的目的。他的意思是：我降世的目的是使萬人得救。你們不相信的人將被定罪，但不是由我來定罪，因為這與我的受難相矛盾，而且我來也不是為了定你們的罪。因著你們【邪惡】的心，你們必被我所說的話定罪，這話將使不信的人在審判之日毫無藉口。我多次這樣說過。換句話說，我不做任何違背聖

²⁶ LF 48:163-64**。

²⁷ NPNF 1.14:255**。

²⁸ 參約 10:2。

²⁹ NPNF 1.7:297**；CCL 36:461。

³⁰ 英文為 personal 或 hypostatic。

³¹ LF 48:170*。

³² NPNF 2.8:13*。

父旨意的事，我也不想為自己招聚一群會眾。我告訴你們我是被祂差來的，也是按著祂的命令講祂要我講的話，好把你們都領到祂那裏。因此，我對你們說的話，與祂的旨意是一致的。現在，我向你們見證這同一件事：你們將被這同樣的話定罪。的確，你們不能再有任何藉口，彷彿你們是在維護上帝的尊榮一樣，因為我自始至終要領你們到祂那裏。《約翰福音註釋》5.12.47-50³³

聖子沒有由聖父發命令◆ 大巴西流：耶穌說這話，不是因為他沒有深思熟慮的心意或主動性，也不是因為他必須等待某種預先安排好的記號。他的目的是要清楚告訴我們：他的旨意與聖父的旨意不可分離地聯繫在一起。因此，我們不要以為他說的「命令」，是用口發出的強制執行令；不要以為這是聖父向聖子發出命令，彷彿是在指示下屬該做甚麼似的。相反，我們應當在適合上帝的意義上，將其理解為意志的傳遞，就像物體在鏡子裏成像那樣，不受時間限制地從聖父傳給聖子。……聖父擁有的一切也都屬於聖子。聖子並不是逐漸地獲得這一切。相反，他立時就擁有一切。按照人的經驗來說，工匠經過多年的訓練和實踐，能夠憑著他所學到的技藝來謀生。但我們豈能推測說：

那上帝的智慧，萬有的創造主，永遠完全的那一位，沒有老師的智慧者，上帝的能力，「所積蓄的一切智慧知識，都在他裏面藏著」³⁴，他也需要按部就班地接受指示，以規定他的做法和尺度呢？……如果你們這樣推斷，就把聖子變成一個永遠在學習、永遠不能畢業的學生，因為聖父的智慧是無限的。《論聖靈》8.20³⁵

12.50 正是照著父對我所說的

耶穌的謙卑◆ 屈梭多模：你有沒有看到這些話中的謙卑？他甚至說，他領受了命令，他不是自己的主人。然而他說：「父怎樣叫死人起來，使他們活著，子也照樣隨自己的意思使人活著。」³⁶他既然有能力使任何人活著，難道他沒有能力說他想說的話嗎？因此，他這樣說的意思是：祂【聖父】和我不可能講兩套不同的話。「我也知道他的命令就是永生。」他這些話是對那些稱他是騙子，又斷言他來是危害人的人說的。然而，他說「我來本不是要審判」，這就表明他不是他們滅亡的原因。他即將離開他們，因此他這樣做是清

³³ CSCO 4.3:251-52。

³⁴ 西 2:3。

³⁵ NPNF 2.8:14。

³⁶ 參約 5:21。

楚見證說，「我沒有憑著自己與你們講話，我所說的一切都是從聖父來的。」《約翰福音講道集》69.2³⁷

聖子是聖父的誠命◆奧古斯丁：如果永遠的生命就是聖子自己，並且誠命就是永遠的生命，那麼這裏的意思豈不就是「我是聖父的誠命」嗎？同樣，下面一句，「故此，我所講的話正是照著父對我所說的」，我們一定不能以為，「對我說」是對獨一的道說了一些話，或者上帝的道需要上帝向他說話。聖父對聖子說話，就如祂賜給聖子生命。這不是說聖子無知或者不是【已經】有了生命。反

之，這只是因為聖子已經是他所是。因此，「我所講的話正是照著父對我所說的」，意思是：我就是那說話的道。聖父是真實的，聖子是真理；那真實的生真理。如果真理從起初就是完美的，並且不能再增添任何新的真理，那麼祂對真理還有甚麼可說的呢？因此，祂對真理說話的意思就是祂生了真理。《約翰福音短講集》54.8³⁸

³⁷ NPNF 1.14:255*。

³⁸ NPNF 1.7:298**；CCL 36:462-63。

13.1-5 耶穌開始洗門徒的腳

¹逾越節以前，耶穌知道自己離世歸父的時候到了。他既然愛世間屬自己的人，就愛他們到底。²吃晚飯的時候，魔鬼已將賣耶穌的意思放在西門的兒子加略人猶大心裏。³耶穌知道父已將萬有交在他手裏，且知道自己是從上帝出來的，又要歸到上帝那裏去，⁴就離席站起來，脫了衣服，拿一條手巾束腰，⁵隨後把水倒在盆裏，就洗門徒的腳，並用自己所束的手巾擦乾。《和》

¹在逾越節慶日前，耶穌知道他離此世歸父的時辰已到，他既然愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底。²正吃晚餐的時候——魔鬼已使依斯加略人西滿的兒子猶達斯決意出賣耶穌——³耶穌因知道父把一切已交在他手中，也知道自己是從天主來的，又要往天主那裡去，⁴就從席間起來，脫下外衣，拿起一條手巾束在腰間，⁵然後把水倒在盆裡，開始洗門徒的腳，用束著的手巾擦乾。《思》

概述◆約翰從逾越節筵席開始之前記敘逾越節（狄奧多若）。逾越

節預表逾越節的羔羊基督為了我們而獻上自己為祭，救我們脫離罪的捆綁

(奧古斯丁)。我們的主為門徒和全教會代求，從而為他們提供了一個有福的「越過」(大利奧)。他快要離世，要離開他成為肉身時經歷的倒空，回到他神性的豐滿之中(俄利根)。他快要離世，然而對於那些仍然留在這世界上的、蒙他所愛的那些人(屈梭多模)，他沒有留下一件事沒有做成(區利羅)。他愛他們到底，獻出自己的性命(比德)，因為他就是終極(奧古斯丁)。

正常情況下，他們應該在坐下吃晚飯之前已經洗好了腳；因此，這裏記載的洗腳象徵一個將要發生的、更高的、更具屬靈意義的洗腳(俄利根)。猶大也在場，這表明甚至連晚餐上的團契相交也不能阻止他作惡(屈梭多模)。但是，聖經並沒有明說耶穌是否洗了猶大的腳，因為他的賣主表明他沒有穿戴上帝的全副軍裝(俄利根)，他被貪婪吞沒，就像睡死過去一樣(安波羅修)。雖然如此，耶穌掌控著整個局勢，因為萬事都被交在他的手中(俄利根)，包括猶大(奧古斯丁)，以及信徒的救恩(屈梭多模)。請注意，這在飯後進行的洗腳，表明需要第二次的洗(俄利根)。

耶穌與使徒一同坐席，就像主人在僕人中間一樣；供給世上萬物的那一位，自己也接受食物(瑟維

里安)。他的所有舉動都像是一個僕人，這為我們樹立了榜樣(屈梭多模)。耶穌開始洗門徒的腳，就像僕人所做的那樣；他脫下衣服，象徵他放下自己作為道所擁有的榮耀(俄利根)。然後，天地的主(亞歷山太的提阿非羅)在腰間繫上一條毛巾(奧古斯丁)，這是受苦的毛巾(比德)，開始洗門徒的腳，因為惟獨他能夠這樣做(俄利根)，洗淨他們的腳跟，從而他們不會被蛇噬咬(安波羅修)。

經文告訴我們，耶穌開始洗門徒的腳，但是只有在他洗淨了他們，從而他們不會再被玷污之後，這洗腳才最終完成(俄利根)。天地的窯匠洗了他門徒的泥土的腳(羅瑪諾)，不僅洗了他們的腳，而且還洗了他們的全身，使身體成為聖潔，並洗去了死亡(愛任紐)。他降卑自己，教導我們要謙卑，從而除去了人的所有對立、紛爭和結黨(狄奧多若)。以這種方式被分別為聖的腳，不會快跑流人的血，不會奔向邪惡，而是會緊緊跟隨福音(拿先斯的貴格利)。

13.1a 逾越節之前和耶穌離世

開始記敘逾越節◆摩普綏提亞的狄奧多若：從這裏開始，福音書作者記敘逾越節期間發生的事。另外，他還盡量避免重述其他【福音書

作者】已經說過的事，除非行文有此【必要】，若不交代他們已經記載的部分情節，就無法清晰確定事件發生的先後次序。他記敘了我們的主對門徒所說所做的一些事，是其他福音書作者沒有提到的，目的是要指明：我們的救主在十字架上受難，這事是他預先知道的，並且他甘願這樣做。他在自己想要做的時候，才嘗了死味。……這裏說：「耶穌知道自己離世歸父的時候到了」，表明他知道自己受難和其他一切事情的確切時候。《約翰福音註釋》6.13.1¹

真正的逾越節來到◆ 奧古斯丁：*Pascha*（逾越）不像有些人所想的那樣是個希臘文名詞，而是一個希伯來文名詞，不過就這個名詞來說，這兩種語言極其一致。希臘文單詞 *paschein* 的意思是動詞「受苦」，因此有人認為 *Pascha* 的意思是名詞「受苦」，源於基督的受難。但是，在 *Pascha* 這個詞的原來語言中，即在希伯來文中，它的意思是「逾越」，² 因為上帝的百姓第一次慶祝 *Pascha*，是在脫離埃及的奴役、渡紅海的時候。³ 現在，當基督像羊羔一樣被牽到宰殺之地，⁴ 先知性的預表就真實成就了，藉著灑在我們門框上的他的血，就是藉著畫在我們前額上的十字架的記號，我們得以脫離這個世界所

面臨的滅亡，就像以色列人脫離埃及人的奴役和毀滅那樣。當我們離開魔鬼到基督那裏，當我們離開這個搖擺的世界到基督穩固的國度裏面，這實在是一次最美好的旅行。……我前面說過，*Pascha* 這個詞在拉丁文中是 *transitus*（意為「越過」）。有福的約翰說：「逾越節以前，耶穌知道自己離世歸父的時候到了」，他就為我們解釋了這個詞的意思。你看到，這裏既有逾越又有離開。《約翰福音短講集》55.1⁵

奧秘的逾越節◆ 羅馬的大利奧：我們稱為 *Pascha* 的節期被希伯來人稱為 *Phase*⁶，即逾越節，正如福音書作者的見證，他說：「逾越節以前，耶穌知道自己離⁷世歸父的時候到了。」耶穌所離開的本性是哪一種本

¹ CSCO 4.3:252-53。

² 拉丁文為 *transitus*。

³ 根據下文，奧古斯丁顯然是想要強調上帝的天使在擊殺埃及人的長子時，越過以色列人的家。也許我們這裏就像是在暗中窺視一位即興講道的傳道人。

⁴ 賽 53:7。

⁵ NPNF 1.7:299**。另參 *Sermon* 155.5 (WSA 3.5:87)。

⁶ 拉丁文為 *Phase id transitus dicitur*。參《拉丁文武加大譯本》出埃及記 12:11，*est enim Phase (id est transitus) Domini*。詞形差異是因為音譯有缺陷，正確的希伯來文詞形是 *Pesach*，源於一個意為「越過」或「跳過」的詞根，因此指的是節期的歷史淵源。

⁷ 希臘文為 *metabē*，拉丁文為 *transeat*。

性呢？必定是我們的本性。因為聖父不可分離地在聖子裏面，聖子不可分離地在聖父裏面。但是，因為道和肉身是一個位格，所以被取得的本性與主動去取的本性不可分離，並且被升高的尊榮被歸給使其升高的那一位。在我們前面引述的一段經文中，使徒就說到這一點：「所以，上帝將他升為至高，又賜給他那超乎萬名之上的名。」⁸毫無疑問，這裏說到的升高是指他所取的人性升高，從而他也在神性的榮耀中同永恆；在他的受苦中，神性仍然不可分開。為了分享這不可言喻的恩賜，主親自為他忠心的信徒預備了一個蒙福的「逾越」；在他受難前夕，他不僅為使徒和門徒代求，還為整個教會代求，他說：「我不但為這些人祈求，也為那些因他們的話信我的人祈求，使他們都合而為一。正如你父在我裏面，我在你裏面，使他們也在我們裏面，叫世人可以信你差了我來。」⁹《九十七篇短講集》72.6¹⁰

撇下他的倒空狀態◆ 俄利根：當然，這句話不是指聖父和聖子相對於那些愛耶穌話語的人發生地方上的變化，並且也不可以在空間意義上理解。應該這樣說，上帝的道與人同在，是屈尊來到我們中間，相對於他本來的尊榮大大降卑，所以經文說他改變了地方，從這個世界去到天父

那裏。結果是，我們也看到了他的完全，他從倒空自己¹¹，成為與我們一樣的倒空狀態，回到他自己的完全。¹²《論禱告》23.2¹³

13.1b 他愛屬他的人到底

耶穌沒有留下一件事沒有成就◆ 屈梭多模：這不是耶穌第一次暗示他的時候已經到了。他很早以前就知道自己將要離世。福音書作者稱他的死為離開，這有很深的含義。……在即將離開門徒的這段時間裏，耶穌顯出對他們的更偉大的愛。「他既然愛世間屬自己的人，就愛他們到底」，意思是他沒有留下任何事沒有做成，正像一個最有愛心的人會做的那樣。那麼，他為甚麼沒有在一開始就做這事呢？他一直到最後才做這件事，是為要藉此激勵他們的愛心，以及通過這個安慰來預備他們迎接將來的艱難。約翰稱他們為「屬耶穌的人」，這有一種個人的愛慕之情。……在這本福音書的開頭，「他自己的人倒不接待他」，¹⁴用詞雖然相

⁸ 腓 2:9。

⁹ 約 17:20-21。

¹⁰ NPNF 2.12:186**；CCL 138A:447-48。

¹¹ 腓 2:7。

¹² 西 1:19，2:9；弗 1:23。

¹³ OSW 126*；GCS 3:350。

¹⁴ 約 1:11。

同但卻透出另一種感情。《約翰福音講道集》70.1¹⁵

他來是為世上的人◆ 亞歷山太的區利羅：福音書作者說，救主在他為了拯救我們而受難之前，就已經知道他回到天上的時候近了，「正在門口了」，¹⁶並且他證明了他對地上屬他的人懷著絕對完全的愛。……我們的救主基督所創造的萬有，包括所有有智識的受造物、在上有權柄的、君王、官長等等，因為他們都是被基督創造的，所以都屬於我們的救主基督。特別地，地上所有有理性的存有都屬於他，因為他是萬有的主，即使有些人拒絕尊崇他為創造主。他愛地上所有屬他的人。保羅說：「他並不救拔天使」¹⁷……而是關注我們這些在世界上的人；他是萬有的主，卻因著他對我們的愛，倒空自己取了奴僕的樣式。《約翰福音註釋》9¹⁸

逾越節的十字架，舊的和新的◆ 比德：耶穌非常愛他們，因著這大愛，他願意停止他肉身的生命一小段時間，很快地從死裏復活，從這個世界回到天父那裏。「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」¹⁹因此，每一次逾越，包括律法之下的逾越和福音之下的逾越，都是用血分別為聖；舊約之下是用逾越節的羔羊，新約之下是用「我們逾越節的羔

羊基督，已經被殺獻祭了。」²⁰在新約之下，他的血是灑在十字架上；在舊約之下，是灑在由門楣的中央和門柱的中央形成的十字架上。《福音書講道集》2.5²¹

基督是終極◆ 奧古斯丁：「到底」豈不就是指「到基督」嗎？使徒說：「律法的總結就是基督，使凡信他的都得著義。」（「總結」《新》作「終極」；「底」和「終極」在原文是同一個詞。）²²他是那成為完全的終極，而不是被吞沒的盡頭。他是我們盼望去到的終極，而不是我們死亡的盡頭。「我們逾越節的羔羊基督已經被殺獻祭了」²³，就是這個意思。他是我們的終極。我們離世進入他裏面。我知道，這些福音的言語也可以從人情的意義上來理解，即基督愛屬他的人至死，這就是「愛他們到底」的意思。這種意思是屬人的，不是屬上帝的，因為我們被他所愛，並不是僅僅到這裏為止，他永遠地愛我們。上帝不允許耶穌的愛隨著他的死而終止，並且

¹⁵ NPNF 1.14:257**。

¹⁶ 太 24:33。

¹⁷ 來 2:16。

¹⁸ LF 48:172**。

¹⁹ 約 15:13。

²⁰ 林前 5:7。

²¹ CS 111:44**。

²² 羅 10:4。

²³ 林前 5:7。

他的死不可能是終結。甚至在死後，那個驕傲、不敬虔的富人仍然愛他的五個兄弟。²⁴難道基督對我們的愛就到他被釘死為止嗎？親愛的弟兄啊，上帝不允許這事發生。如果基督對我們的愛只持續到他被釘死，如果這愛隨著死亡而終止，那麼他就是徒然來了。但是，也許他「愛他們到底」必須這樣理解，就是他如此地愛他們，直至為他們而死。他為此作證，說：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」²⁵《約翰福音短講集》55.2²⁶

13.2 猶大準備賣主

晚飯之前洗腳◆ 俄利根：我認為，福音書作者在這段記敘中，沒有依循洗腳的先後次序，因為他們需要在坐下吃晚飯之前就洗好腳；這是為了讓我們明白這裏所發生事情的屬靈意義。然而，福音書作者在敘事中略過了通常洗腳的那段時間；現在，耶穌在已經坐下吃飯之後又站了起來，這位老師和主準備在門徒已經開始吃飯之後，再次來洗他們的腳。《約翰福音註釋》32.11²⁷

甚至圍契相交也無法阻止猶大賣主◆ 屈梭多模：福音書作者在這裏插入這一句，好像他大感驚愕似的。他說，我們的主就要洗那個已經決意出賣他之人的腳。這也清楚顯明

猶大惡到極處，因為甚至連與主同席吃飯，也無法勸止他行惡，而這本應該使最邪惡的人收手不做。《約翰福音講道集》70.1²⁸

猶大沒有穿戴上帝的軍裝◆ 俄利根：耶穌說，「我若不洗你，你就與我無分了」，因此我要大膽地說，耶穌沒有洗猶大的腳，【因為】魔鬼已經把出賣老師和主的意念放到猶大心裏，這是因為魔鬼發現他沒有穿戴上帝的全副軍裝，沒有信德的藤牌可以滅盡那惡者一切的火箭。²⁹【魔鬼】就像是一個弓箭手，把帶著火的箭向那些沒有切切保守己心的人傾洩。³⁰……因此，經文論到猶大說：「魔鬼已將賣耶穌的意思放在西門的兒子加略人猶大心裏。」你可以說，所有內心被魔鬼傷害的人都是如此，魔鬼把姦淫的意思放在某某人的心中，使他犯姦淫，魔鬼把詭詐的意思放在某某人的心中，使他行詭詐，魔鬼把追求名聲的意思放在某某人的心中，使他為此而瘋狂，把名聲當作他的偶像來崇拜。其他的罪也是如

²⁴ 參路 16:27-28。

²⁵ 約 15:13。

²⁶ NPNF 1.7:299-300*；CCL 36:464-65。

²⁷ FC 89:344*；SC 385:190。

²⁸ NPNF 1.14:257**。

²⁹ 參弗 6:13-16。

³⁰ 參箴 4:23。

此，魔鬼把犯罪的意念放在那些沒有握持信德藤牌之人的心裏，如果他們有此藤牌，那麼就不是只擋住惡者發射的一兩支火箭，而是滅盡全部的攻擊。³¹《約翰福音註釋》32.19-20, 24³²

猶大陷溺於貪婪的夢鄉之中◆

安波羅修：猶大在沉睡；因此他聽不到基督所說的話。猶大在沉睡，是的，他在夢想自己賣主所得的銀錢。魔鬼看到他在沉睡，是的，陷溺於貪婪的夢鄉之中。牠就進入他的心，刺傷馬匹，將已經與基督分離的騎馬者掀到地上。《論眾先祖》7.33³³

13.3 萬有都在耶穌的手中

含義◆ 俄利根：萬事原來不在耶穌的手中，現在天父已經將其交到了他手中。交在他手中的不是只有一些事物，而是所有事物都被交給耶穌。大衛被聖靈感動，論到這事說：「耶和華對我主說：『你坐在我的右邊，等我使你仇敵作你的腳凳。』」³⁴耶穌的仇敵也是「萬有」的一部分，耶穌憑著預知，知道天父也要把他們交給他。……天父已經把萬有都交在他的手中，意思就是交在他的能力之下。因為他的手托住萬有。或者意思是，天父已經把【萬有】「交給他」為他的工作。「我父作事直到如今，我也作事。」³⁵《約翰福音註釋》32.26-27, 34³⁶

甚至猶大也在他的手中◆ 奧古斯丁：福音書作者即將敘述主極其輝煌的謙卑，於是他先提醒我們注目主的威榮。因此他說：「耶穌知道父已將萬有交在他手裏」……包括賣他的人。《約翰福音短講集》55.6³⁷

「交給」是指救恩◆ 屈梭多模：福音書作者高聲讚歎，如此偉大的主，從上帝那裏而來，並且回到上帝那裏掌管萬有的那一位，竟然沒有拒絕如此【卑微的】事。在我看來，約翰所說的「交給」是指信徒的救恩，³⁸……基督絲毫不會因為這個交給而被貶低，因為他從上帝出來，又要歸到上帝那裏去掌管萬有。當你聽到「交給」的時候，不能從人的角度去思想這個動作，因為這句話是表明基督何等尊榮天父，以及表明他與天父和諧一致。正如天父把事物交給基督，照樣基督也把事物交給天父，如保羅所說，「基督……就把國交與父上帝。」³⁹但是，約翰在這裏更多

³¹ 參弗6:16。

³² FC 89:345-47；SC 385:194-98。

³³ FC 65:261*；CSEL 32.2:144。

³⁴ 詩110:1（《七十士譯本》109:1）。

³⁵ 約5:17。

³⁶ FC 89:347, 349**；SC 385:198, 202。

³⁷ NPNF 1.7:300-301**；CCL 36:466。

³⁸ 他引用太11:27；約3:27·6:44·17:6，來支持這種觀點。

³⁹ 林前15:24。

是從人的角度，表明基督特別顧念世人，以及宣告他無法言喻的愛，他關懷他們就像關懷屬於他的人那樣。《約翰福音講道集》70.1⁴⁰

13.4 耶穌離席站起來

不是平常的洗腳次序◆ 俄利根：我認為，福音書作者這裏沒有按照時間順序來記敘洗腳，從而提醒人注意這段經文的屬靈含義。正常來說，那些需要洗腳的人會在晚飯開始之前，在坐席之前就洗好腳。但是，福音書作者在敘事中略過了通常洗腳的時間，他說，耶穌在已經坐下吃飯之後又站了起來，這位老師和主準備在門徒已經吃飯之後又來洗他們的腳。因為在晚飯之前，他們已經洗過了，已經全身都乾淨了。⁴¹但是，在那次完全的洗濯之後，他們需要第二次只洗他們的腳，即身體中最低下的肢體。《約翰福音註釋》32.11-12⁴²

晚餐聚會◆ 迦巴拉的瑟維里安：天地都在宣揚上帝的良善，但是基督來到我們中間才將其最清晰的宣揚出來，他是上帝，但卻取了奴僕的樣式。這不是他的尊貴被貶低，而是彰顯了他對我們的愛。這一天發生的可畏的奧秘，使我們得享這一舉動的結果。這一天發生了甚麼呢？救主為他的門徒洗腳。……他不僅取了與我

們一樣的奴僕的形像，當他從席間站起的時候，他還取了我們所特別合宜的奴僕的地位。

供給地上萬物的那一位與使徒一同坐席，主人在奴僕中間，智慧在無知的人中間，道在拙口笨舌的人中間，智慧的源泉在無學識的人中間。滋養萬有的那一位斜靠在桌邊，與門徒一起吃飯。托住整個世界的那一位，自己在領受食物。

不僅如此，他還不滿足於與僕人一同吃飯來顯明他的大恩寵。彼得、馬太和腓力，用泥土所造的人，與他一同坐席，同時米迦勒、加百利和整個天使天軍，都在邊上侍立。這是何等的盛況！眾天使肅然侍立，而門徒親暱地與他一同斜倚著吃飯！

他甚至還不滿足於這奇事。聖經說，他「就離席站起來」。「披上亮光，如披外袍」的那一位，穿上一件寬鬆的衣服。以雲包裹諸天的那一位，給自己束上一條手巾。將水傾入河流湖泊的那一位，向盆中倒了一些水。被天上、地上和地底下的萬膝跪拜的那一位，自己跪下來洗他門徒的腳。《論洗腳講章》⁴³

⁴⁰ NPNF 1.14:257**。

⁴¹ 參賽 1:16。

⁴² FC 89:344**；SC 385:190。

⁴³ JFA 50-51；REBy 25:227-28。

謙卑的記號◆ 屈梭多模：請注意，耶穌不僅藉著洗腳，他還以另一種方式表明他的謙卑。洗腳不是在他們坐席之前，而是在他們全都坐下之後，耶穌又站了起來。其次，他不僅洗他們的腳，還脫下自己的外衣。不僅如此，他還在腰間束上一條毛巾。甚至他還不僅於此，又親自往【盆】裏倒水，並沒有要別人做這事。他親自做所有這些事，藉此表明我們在做善事時也必須這樣，不是只做別人看得見的事，而是要事事盡心。《約翰福音講道集》70.2⁴⁴

為甚麼脫下衣服◆ 俄利根：耶穌為甚麼要脫下衣服之後才洗門徒的腳呢？如果我們思想耶穌與門徒同席吃飯時的得體衣著，以及成為肉身的道的美麗裝飾，那麼這根本不是問題。但是，他脫下那種用字句言語編織而成的【衣服樣式】，更有「拿一條手巾束腰」所體現出來的奴僕的樣式，⁴⁵這樣他不僅不致完全赤身，而且也便於在洗淨門徒的腳以後，用比較適合的布把腳擦乾。《約翰福音註釋》32.43-45⁴⁶

天地的主降卑自己◆ 亞歷山太的提阿非羅：還有甚麼事比這更讓人意想不到呢？還有甚麼事比這更讓人生發敬畏呢？披上亮光如披外袍⁴⁷的那一位，竟然在腰間束上了一条

毛巾。將水包在密雲中，⁴⁸又用他可畏的名封印深坑的那一位，竟然繫上了一条腰帶。聚集海水如壘⁴⁹的那一位，竟然將水倒入盆中。在水中立樓閣棟樑的那一位，⁵⁰竟然洗門徒的腳。用虎口量蒼天、用升斗盛大地的⁵¹的那一位，竟然用他從未被玷污的雙手洗淨僕人的腳。「叫一切在天上的、地上的和地底下的……無不屈膝」⁵²的那一位，竟然向著僕人俯下頸項。天使看到就後退，諸天看到就震動，受造物看到就顫抖。《論奧秘的晚餐》⁵³

上帝謙卑地束上僕人的毛巾◆ 奧古斯丁：耶穌本有上帝的形像，反倒虛己；那麼，他離席起來，脫下衣服，我們為甚麼應該為此讚歎呢？他取了奴僕的形像，成為人的樣式；那麼，他拿一條毛巾束腰，我們為甚麼應該為此讚歎呢？⁵⁴他傾倒自己的血在地上，好洗淨世人的罪污；

⁴⁴ NPNF 1.14:258**。

⁴⁵ 參腓 2:7。

⁴⁶ FC 89:350-51**；SC 385:206。

⁴⁷ 詩 104:2（《七十士譯本》103:2）。

⁴⁸ 伯 26:8。

⁴⁹ 詩 33:7（《七十士譯本》32:7）。

⁵⁰ 詩 104:3（《七十士譯本》103:3）。

⁵¹ 賽 40:12。

⁵² 腓 2:10。

⁵³ MFC 7:154。

⁵⁴ 參腓 2:6-7。

那麼，他把水倒進洗腳盆裏，我們為甚麼應該為此讚歎呢？他用自己披戴的肉體，為福音使者的腳步鋪設穩固的道路；那麼，他拿一條毛巾束腰，好擦乾自己洗淨的門徒的腳，我們為甚麼應該為此讚歎呢？的確，他脫下自己穿的衣服，是為了在腰間扎一條毛巾。但是，當他為了取奴僕的樣式而倒空自己的時候，他並沒有放棄他所擁有的，而是取了他以前並未擁有的。的確，當他被釘十字架的時候，他的衣服被人除去，當他受死的時候，他被裹上了細麻布；他所受的一切的苦難，都是為了潔淨我們。因此，耶穌在快要承受最後的極度羞辱的時候，先在這裏顯出他友善的降卑，不僅是對那些他將要為其受死的人，還有那個已經決意置他於死地的猶大。人的謙卑會帶來極大的益處，因此，甚至威嚴的上帝也喜悅用祂親身的榜樣來稱讚這謙卑。驕傲的人類如果不被降卑的上帝尋找到，那麼他們就要永遠滅亡。因為人子來到世上，是為了尋找和拯救失喪的人。⁵⁵人過去因著效仿那詐欺者的驕傲而失喪，那麼他現在被救主找到之後，就當效仿救主的謙卑。《約翰福音短講集》55.7⁵⁶

毛巾象徵受苦◆ 比德：耶穌離席起來，脫了【外】衣；他結束在時

間中與人類更完全地分享他的生命，而是把他所取的身體撇在十字架上。他拿起一條手巾束腰；在從父上帝那裏接受為我們受苦的諭旨之後，他用受難的痛苦覆蓋他的身體。毛巾是用【亞麻線】來回織結而成，通常用來象徵受難的痛苦。我們的主脫下【外】衣並用毛巾束腰，象徵他將要撇下先前穿上的身體，【並且他這樣撇下身體】，其中不是沒有悲傷苦楚，而是要承受十字架上長時間的極度痛苦。《福音書講道集》2.5⁵⁷

13.5 盆中的水

大能的智慧將水倒進盆裏◆ 佚名：上帝的智慧約束著穹蒼之上的水的洶湧，給深淵套上轡頭，阻擋眾水的奔流，現在卻竟然倒水在盆裏；主人洗僕人的腳。主為他的門徒樹立了謙卑的榜樣……雖然萬有的生命都在他的手中，他卻跪下來洗他僕人的腳。《預苦期三頌歌》之〈聖星期四誦讀日課〉⁵⁸

天上的雨露洗淨被詛咒之人的腳跟◆ 安波羅修：主脫下自己的衣服，在腰間束上一條毛巾，把水倒

⁵⁵ 參路 19:10。

⁵⁶ CCL 36:466；NPNF 1.7:301*。

⁵⁷ CS 111:45-46。

⁵⁸ LT 551。

進盆裏面，洗門徒的腳。這水就是天上的雨露，先知曾預言說，主耶穌將用這雨露洗門徒的腳。⁵⁹現在，讓我們把靈魂的腳伸出來。主耶穌也想要洗我們的腳。……我們把一種水倒進我們靈魂的盆裏，是從士師記的羊毛上面來的水，從詩篇來的水。⁶⁰這水是屬天信息的甘霖。主耶穌啊，讓這水進入我的靈魂，進入我的肉體，好藉著這雨水的滋潤，使我心靈的山谷和肺腑的田地生發青苗。⁶¹讓你的雨滴落在我身上，佈撒恩典和不朽。洗淨我心靈的腳步，好使我不再犯罪。洗淨我靈的腳跟，⁶²使我能夠脫離詛咒，不被蛇咬噬，⁶³反而能夠用沒有受傷的腳來踐踏蛇和蝎子，因為你已經親口命令跟隨你的人這樣做。你已經救贖了世人。救贖了一個罪人的靈魂。《論聖靈》1〈前言〉12, 16⁶⁴

耶穌洗門徒的腳沒有最終完成◆ 俄利根：經文說：耶穌「開始洗門徒的腳」（《和修》），而沒有說「洗門徒的腳」，這是為甚麼呢？這裏是不是像聖經中的大多數情況那樣，前面加上「開始」只是一種習慣用法，並沒有任何特別的原因呢？還是耶穌當時「開始洗門徒的腳」，並且他在那次洗腳之後並沒有停下來呢？後來他又再次洗門徒，完成了他們的洗腳，因為他們被玷污了，正如經文

所說，「今夜，你們為我的緣故都要跌倒」，⁶⁵以及論到彼得說，「雞叫以先，你要三次不認我。」⁶⁶當這些罪發生的時候，門徒被玷污的腳需要再次洗淨；耶穌離席起來，開始了這洗腳，【但是】他在潔淨了他們從而使他們不再被玷污時，才完成了這洗腳。《約翰福音註釋》32.51-54⁶⁷

窯匠洗泥土做成的腳◆ 作者者羅瑪諾：

大海洗淨磚石，深淵洗淨泥土
並未破壞其構造，
而是黏結其實質，潔淨其用途。⁶⁸
請看造作我們的那一位的性情。
請看創造主對他所造之物的態度；
他們躺坐著，他卻站立；他們在
吃喝，他卻服事，

089

⁵⁹ 詩 23:2（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》22:2）。

⁶⁰ 參詩 23:2（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》22:2）。

⁶¹ 參詩 72:6（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》71:6）。

⁶² 參創 3:15。

⁶³ 參路 10:19。

⁶⁴ FC 44:40-42**；CSEL 79:10, 22。另參 *On the Holy Spirit* 1.13，他在那裏論到了洗掉心智的腳印。

⁶⁵ 太 26:31。

⁶⁶ 參約 13:38。

⁶⁷ FC 89:351-52；SC 385:208。

⁶⁸ 這裏把基督隱喻為深淵，因為他的智慧和良善何其之深。亞當是泥土所造，這個比喻是基督使泥土堅固並潔淨它。

他們的腳被洗淨，他又把腳擦乾；
泥土的腳沒有被烈火的手扔到模子裏面。
寬容萬有、領受萬有的你啊，
憐憫、憐憫、憐憫我們。……

如果我許可你這不朽的，在必死的我面前跪下，
願我沉睡至死。
如果你這樣待我，仇敵將嘲笑我。
你把我當成屬你的還不夠嗎？
我被稱為你的摯友還不夠嗎？
你，天地的窯匠
還要洗我這泥土做成的腳嗎？
救贖主啊，你想要洗我這必死之人的腳嗎？
寬容萬有、領受萬有的你啊，
憐憫、憐憫、憐憫我們。

《詩歌集》之〈猶大〉17.8,10⁶⁹

死亡被洗去◆ 愛任紐：現在是末後的日子，當自由的時候滿足時，上帝的道親自「將錫安女子的污穢洗去」，⁷⁰他親手洗淨了門徒的腳。這是繼承上帝產業的人類的最終【結果】。在起初，由於我們的始祖【父母】的原因，我們都被死亡所奴役。因此，在現在這末後的日子，藉著那個新的人，所有從起初就是他門徒的

人，他們由死而來的一切就被完全洗除淨盡，從上帝那裏得到生命。因為洗門徒腳的耶穌，將他們的全身分別為聖，使整個身體都乾淨了。為此，他把食物遞給斜躺著的門徒，表明那些躺在泥土中的人就是他來賜予生命的人。《反駁異端》4.22.1⁷¹

屬靈熱心的比喻◆ 拿先斯的貴格利：【手與腳】被分別為聖是好的……從而它們不會急速流人的血或奔跑行惡，⁷²而是為福音奔走，要得從天上來的獎賞，⁷³並且接受那位洗淨它們的基督。《演講集》卷四十〈論聖洗禮〉39⁷⁴

學習謙卑◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：謙卑是所有美德的基礎，它除去人的所有對立、紛爭和結黨，在他們中間栽種和平與愛。藉著弟兄相愛，謙卑不斷地增長。《約翰福音註釋》6.13.3-5⁷⁵

⁶⁹ KRBM 1:172-73**。

⁷⁰ 賽 4:4。

⁷¹ ANF 1:493*；SC 100:684-86。

⁷² 箴 1:16。

⁷³ 腓 3:14。

⁷⁴ NPNF 2.7:374。關於貴格利對約 13 和謙卑的更多解釋，另參 *Oration* 38.14，43.64，45.26。

⁷⁵ CSCO 4.3:254。

13.6-11 洗西門彼得的腳

⁶挨到西門·彼得，彼得對他說：「主啊，你洗我的腳嗎？」⁷耶穌回答說：「我所做的，你如今不知道，後來必明白了。」⁸彼得說：「你永不可洗我的腳！」耶穌說：「我若不洗你，你就與我無分了。」⁹西門·彼得說：「主啊，不但我的腳，連手和頭也要洗。」¹⁰耶穌說：「凡洗過澡的人，只要把腳一洗，全身就乾淨了。你們是乾淨的，然而不都是乾淨的。」¹¹耶穌原知道要賣他的是誰，所以說：「你們不都是乾淨的。」《和》

⁶及至來到西滿伯多祿跟前，伯多祿對他說：「主！你給我洗腳嗎？」⁷耶穌回答說：「我所做的，你現在還不明白，但以後你會明白。」⁸伯多祿對他說：「不，你永遠不可給我洗腳！」耶穌回答說：「我若不洗你，你就與我無分。」⁹西滿伯多祿遂說：「主！不但我的腳，而且連手帶頭，都給我洗罷！」¹⁰耶穌向他說：「沐浴過的人，已全身清潔，只需洗腳就夠了。你們原是潔淨的，但不都是。」¹¹原來，耶穌知道誰要出賣他，為此說：你們不都是潔淨的。《思》

概述 ◆ 彼得不能明白這些謙卑的話，因為他那時還沒有完全明白道成肉身的含義（瑟維里安；安波羅修）。然而，洗腳是一個成聖的禮儀，仍在教會中繼續舉行（安波羅修）。耶穌洗門徒的腳，使那些腳極其完美，能以傳講救恩的好消息（俄利根）。

彼得魯莽地拒絕耶穌洗他的腳，也在無意中指責了其他讓耶穌洗腳的門徒（俄利根）。耶穌洗彼得的腳，保護彼得不受自己的害（俄利根），因為拒絕主的賞賜是最有害的事（亞歷山太的提阿非羅）。奴僕因為被主人服事而震驚，不明白在卑賤的事上得尊榮的奧秘（夫拉維亞），也不明

白與耶穌團契必須要潔淨（比德）。儘管彼得已經激烈地自我貶低，然而在順從主洗腳之後，他更是如此（屈梭多模）。然而，人只需要一次洗禮即得潔淨，彼得已經從約翰受了悔改的洗，因此他只需要洗腳（狄奧多若）就可以明白謙卑；這潔淨是藉著道而來（屈梭多模）。

這持續不斷的洗淨是非常重要的，因為我們每天都被玷污，我們的腳會接觸這世界的污穢骯髒（比德）。我們的主洗淨了創世記所預言的、蛇噬咬人腳跟的毒素（安波羅修）。耶穌告訴他的門徒，他們不都是乾淨的。實際上，猶大的污穢只能變得更加污穢（俄利根）。雖然如

此，耶穌也洗了賣他之人的腳，長久容忍猶大的罪孽，直到猶大自取滅亡（區利羅）；猶大竟用十字架上的釘子表達他對洗腳的感恩（以法蓮）。

13.6 主啊，你洗我的腳嗎？

彼得還沒有完全明白道成肉身◆ 迦巴拉的瑟維里安：萬有的主竟然洗他門徒的腳！這不是對他尊貴的侮辱，而是顯明他對我們無限的愛。然而，無論主的愛多麼偉大，彼得仍然深知主的威榮。一直以來，彼得總是性急地宣告他的信心，並且他也很快地認識到真理。其他門徒已經讓主洗了他們的腳，不是隨隨便便地，而是帶著恐懼和戰兢。他們不敢抗拒主人。然而，彼得由於崇敬而不讓主這樣做。他說：「主啊，你洗我的腳嗎？你永不可洗我的腳！」

彼得是堅定的、固執的。他有正確的情感，但是並沒有完全明白道成肉身的含義，他開始時因著信心而拒絕洗腳，後來懷著感恩的心遵從。敬虔的人都當這樣做。他們不應該在心意上固執不通，而是應該降服於上帝的旨意。彼得雖然從人的意思做出決定，但他因著對上帝的愛而改變了心意。《論洗腳講章》¹

允許耶穌服事他◆ 安波羅修：
【彼得】不明白其中的奧秘，因此他

拒絕被耶穌服事。他認為，如果他讓主來服事他，這是過度地索求那僕人的謙卑。《論奧秘》6.31²

教會中的洗腳◆ 安波羅修：你從洗禮池中上來。然後呢？你聽到了經文所說的話。腰間繫束的祭司——雖然長老們也這樣做，但我要說，那位大祭司腰間繫束，洗了你的腳。³……我們知道，羅馬教會沒有這個慣例，並且我們⁴在各種事情上都依照其特點和形式，除了他們⁵沒有這個洗腳的慣例。因此請注意：這種做法被放棄，可能是因為人數太多。還有人辯解說，這洗腳不是在奧秘的禮儀中，或者在洗禮或重生中進行的，它的性質和洗客人的腳一樣。但是，一種洗腳屬於謙卑，另一種屬於成聖。最後，請注意這洗腳也就是成聖：「我若不洗你，你就與我無分了。」因此，我說這話不是要責備別人，而是稱讚我們自己的禮儀。我願意在所有事情上都採納羅馬教會的做法，然而我們也有人的感情。在別處

¹ JFA 51；REBy 25:228-29。

² FC 44:16；CSEL 73:101。

³ 在第四世紀，米蘭的洗禮儀式就包含了洗腳（*pedilavium*），安波羅修這裏為這種做法辯護。在東方，亞美尼亞教會仍在耶穌升天節這樣做，但在拜占庭禮儀中，洗腳僅限於一些主教座堂和修道院。

⁴ 在米蘭。

⁵ 在羅馬的教會。

正確地保存的事，我們也正確地保存。⁶《論聖禮》3.1.4-5⁷

13.7 你後來必明白

傳福音的佳美的腳◆俄利根：
【我們的主教導說】，這舉動是一個奧秘。但是，耶穌洗門徒的腳，這樣做是甚麼意思呢？他洗他們的腳並用自己腰間所束的毛巾擦乾，使這些腳變得佳美，⁸因為他們即將四處傳揚福音的好消息。……

現在，那些宣講好消息之人的腳變得佳美。在他們的腳被耶穌的手洗淨並擦乾之後，就能夠行走在聖潔的道路上，在曾說「我就是道路」⁹的主身上旅行。惟有耶穌，以及所有被他洗了腳的人，才行走在這條道路上；這是生命的道路，將旅人帶到父上帝那裏。這條道路不接納被玷污的、沒有被洗淨的腳。因此在聖山上，摩西必須脫下腳上的鞋子，因為他所站的地方是聖地。¹⁰嫩的兒子約書亞也曾這樣做。¹¹……

【耶穌說】，我洗你們的腳象徵著你們卑賤的靈魂被潔淨，從而你們的腳成為佳美，因為你們要用潔淨的腳，來宣揚好消息和接近人的靈魂。但是，你們現在還不明白這奧秘之事，因為你們還不了解它。在我洗你們的腳之後，你們會對這奧秘有更恰

當的認識；然後你們會領悟這奧秘事並得蒙光照，從而將要明白這件奧秘的事。《約翰福音註釋》32.76-77, 80-82, 87-88¹²

13.8 彼得不讓主洗他的腳

彼得無意中譴責了其他門徒◆
俄利根：其他門徒讓耶穌洗他們的腳，沒有抗拒這事；但【彼得】所說的話（雖然似乎動機良好）不僅指責耶穌毫無理由地洗門徒的腳，而且也譴責了其他門徒。如果彼得攔阻耶穌的舉動是合宜的（他是這樣認為的），而其他門徒並沒有看到他的舉動的合理性，那麼他就是控告那些伸出腳來讓耶穌洗的門徒，至少他心裏認為這樣做是不恰當的。如果他認為一個人一定不能拒絕合理的事，並且認為耶穌洗門徒的腳是件合理的事，那麼他就不會拒絕讓耶穌洗他的腳。因此，他似乎魯莽地認定，耶穌洗門徒的腳是不合適的。《約翰福音註釋》32.66-68¹³

092

⁶ 安波羅修讓我們瞥見在羅馬、米蘭和其他教會之間，關於教會權柄的一些張力。

⁷ CSEL 73:39；FC 44:291-92*。

⁸ 參羅 10:15；賽 52:7。

⁹ 約 14:6。

¹⁰ 參出 3:5。

¹¹ 參書 5:15。

¹² FC 89:357-58*；SC 385:220-24。

¹³ FC 89:355；SC 385:216**。

耶穌保護彼得不傷害自己◆

俄利根：因為彼得的回答對他自己是不利的，所以耶穌出於他的良善，阻止那些對說話者有害的事成為真實，因此他不允許彼得的回答成真。《約翰福音註釋》32.90¹⁴

拒絕是有害的◆亞歷山太的提阿非羅：【十二】使徒的領袖彼得聽到這些話之後，不知道該怎樣回答，他說：「主啊，我四處碰壁走投無路。傲慢地接受是一副重擔，但拒絕也是有害的。說不要當受懲罰，但讓我同意也非常難。不過，讓上帝的命令勝過僕人的反對，讓上帝的智慧勝過僕人的藉口。」《論奧秘的晚餐》¹⁵

僕人受主人服事而惶恐◆索恩河畔沙隆的夫拉維亞：

耶穌從這莊重的筵席上站起來，
為我們樹立了一個榜樣，
他因著謙卑
來到彼得的腳前。

僕人因這服事而惶恐，
他看到眾天使的主
端著水，束著毛巾，
跪在地上。

「西門啊，來洗腳！

我的舉動是奧秘，並且顯明了
——因為我，至高者，俯就卑

微——

塵土該給塵土的尊榮。」

《天地歡騰》¹⁶

若不潔淨就不能與基督團契相交◆比德：這裏清楚指出，洗腳暗示身體和靈魂的屬靈潔淨，否則我們就不能與基督團契相交。《福音書講道集》2.5¹⁷

13.9 洗我的手和頭

彼得總是激烈地回應◆屈梭多模：彼得激烈地自我貶低，並且他在默許耶穌為他洗腳後更加貶抑自己。但是，他這樣做都是出於愛。為甚麼耶穌沒有解釋他為門徒洗腳的原因，反倒是加上一個威脅呢？因為他若不這樣做，彼得就不會被說服。如果耶穌說，「讓我洗你的腳，因為我想讓你懂得謙卑」，那麼彼得必定會萬般承諾他一定會謙卑，好勸阻夫子不要做這事。耶穌這裏怎麼說的呢？他說了彼得最害怕的事，就是與他分離，因為彼得不住地問他：「你往哪裏去？」又說：「我願意為你捨命。」如果彼得在聽到主說「我所作的，你如今不知道」之後，仍然堅持不讓主

¹⁴ MFC 89:359 ; SC 385:226 .

¹⁵ MFC 7:154-55 .

¹⁶ FC 3:384 .

¹⁷ CS 111:46 .

為他洗腳，那麼如果他當時明白【洗腳的含義】，就必定會更加拒絕了。耶穌知道，如果彼得當時就明白，那麼彼得仍會抗拒，因此他說：「你後來必明白。」《約翰福音講道集》70.2¹⁸

13.10 不必再次受洗——除了腳

洗腳代表洗禮嗎？◆摩普綏提亞的狄奧多若：西門不想讓老師洗他的腳。我們的主為門徒洗腳的目的是……教導你們要深摯地彼此相愛和彼此幫助。彼得不知道這是耶穌洗門徒腳的目的。因此，我們的主對仍在拒絕的彼得說：「我若不洗你，你就與我無分了。」彼得聽到這句話之後，他相信，這洗腳代表洗禮，¹⁹從這洗禮，他得以與主有分，從而可以說他的全身都乾淨了；如果當時的情況是這樣，那麼主糾正他的無知說，「凡洗過澡的人，只要把腳一洗，全身就乾淨了；你們是乾淨的，然而不都是乾淨的。」然後，福音書作者解釋我們主的話，他補充說：「耶穌原知道要賣他的是誰，所以說：『你們不都是乾淨的。』」我們的主對西門所說的話的意思是：「這不是赦罪的洗禮。你已經受過了洗禮，不需要再次受洗，因為你第一次的洗已經使你乾淨了。現在你只需要洗腳，很快你

就知道這洗腳的目的了。」當然，門徒從約翰那裏領受了悔改的洗，並且我們的主通過勸勉他們行善而進一步堅固了他們的洗。後來，聖靈降下使他們成為完全。《約翰福音註釋》6.13.6-13²⁰

藉著道被潔淨◆屈梭多模：如果門徒是乾淨的，那麼耶穌為甚麼洗他們的腳呢？耶穌這樣做，是為了讓我們學習謙遜。因此，耶穌沒有洗門徒的頭或手，而是洗比較卑微的腳。然而，經文說「凡洗過澡的人」，而沒有說「凡乾淨的人」，這是甚麼意思呢？在那個時候，門徒尚未脫離他們的罪，也未被視為配得聖靈，因為罪仍然做主掌權，詛咒的字句仍然存留，祭物還未被獻上，他們又豈能是乾淨的呢？那麼，耶穌為甚麼稱他們是「乾淨的」呢？為了避免你認為他們乾淨的意思是脫離了他們的罪，耶穌補充說：「現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。」意思是說：「你們是乾淨的，這是因為你們已經領受了光，已經脫離了錯謬。」《約翰福音講道集》70.2²¹

洗腳象徵每天的玷污被洗淨◆

¹⁸ NPNF 1.14:258**。

¹⁹ 另參 Tertullian, *On Baptism* 12。

²⁰ CSCO 4.3:256-57。

²¹ NPNF 1.14:259**。

比德：耶穌清楚表明，這洗腳是指罪得赦免，不僅是在洗禮時一次賜下的赦罪，還包括赦免信徒在世上生活時每天所犯的罪行，從而他們藉著上帝每天的恩典得以乾淨。我們用腳走路，【因此】不可避免地要接觸塵土，不像身體的其他部位那樣可以盡力保持乾淨；腳象徵我們在地上生活時的絕對需要，我們這些懶惰無知的人每天都受到它極大的影響。甚至是生活最高尚的人，也會被吸引而偏離他們深愛的屬天默想，因此「我們若說自己無罪，便是自欺，真理不在我們心裏了。」²²……

人已經在洗禮池中被洗淨，他所有的罪都被赦免，因此不需要再洗。另外，他也不能以同樣的方式再次被潔淨。他發現，現在只需要靠著救主每天的赦免，除去他屬地的生命每天沾染的污穢。他的全身，以及身體的一切活動，都是乾淨的，除了那些因為地上的必然需要而糾纏心靈的那些事。關於每天的玷污和潔淨，我們每天禱告說：「免我們的債，如同我們免了人的債。」²³《福音書講道集》2.5²⁴

蛇攻擊腳◆安波羅修：藉著洗禮，所有罪孽都被洗淨了。因此，過犯都被去除了。但是，因為亞當被魔鬼勝過，²⁵腳上被毒液攻擊，所以你

需要洗腳，從而這個被毒蛇窺伺的部位得到更大的聖化，使牠以後不能勝過你。因此，你洗腳是為了洗去蛇的毒液。另外，洗腳也有助於學習謙卑，因為我們通過順服這奧秘之事，就不再以我們鄙視的事為恥。《論我們主道成肉身的聖禮》3.1.7²⁶

13.11 不都是乾淨的

污穢的變得更加污穢◆俄利根：耶穌洗了十一門徒的腳，因此那些已經洗過澡的乾淨人變得更加乾淨。但是，那個不乾淨的猶大在吃了餅之後，撒但就進入他的心，²⁷從而變得更加污穢不堪，正如經文說，「污穢的，叫他仍舊污穢。」²⁸《約翰福音註釋》32.110²⁹

耶穌洗賣他之人的腳◆亞歷山太的區利羅：耶穌清楚地知道，猶大對自己的老師沒有任何良善的心或智慧的認識。他還知道，猶大充滿了魔鬼般致命的毒液，甚至在【他的腳被耶穌洗著的時候】，心裏也在盤算如

²² 約壹 1:8。

²³ 太 6:12，另參 Augustine, *Tractates on the Gospel of John* 56.4, 57.1。

²⁴ CS 111:47*。

²⁵ 參創 3:1-6、15。

²⁶ FC 44:292**；CSEL 73:41。

²⁷ 參約 13:27。

²⁸ 啟 22:11。

²⁹ FC 89:363*；SC 385:234。

何出賣他。雖然如此，耶穌仍然像尊榮其他門徒那樣尊榮猶大，夫子也洗了他的腳，始終顯出他獨有的愛。事實上，耶穌始終沒有表達他的怒氣，直到他嘗試了所有糾正方法但均無果效之後。請注意，上帝在這裏突出表明了他這種特別的行為方式。雖然上帝知道將要發生的事，但祂不提前刑罰任何人。相反，在竭力或者按照需要容忍人的罪孽之後，祂看到罪人絕無可能從刑罰的耽延中得到益處，而是繼續行在他們自己選擇的邪惡道路上，祂才最終刑罰他們，表明這刑罰

真是他們愚昧乖僻的後果，而不是上帝自己的計畫或旨意的結果。《約翰福音註釋》9³⁰

猶大用釘子表達感恩◆ 敘利亞人以法蓮：我們的主極其溫柔和謙卑，他用他智慧的雙手洗那賣他之人的腳，但是，猶大卻用十字架上的釘子來表達他對洗腳的感謝。《論他提安的四福音協調本》18.22³¹

³⁰ LF 48:181**。

³¹ ECTD 282。

13.12-17 洗腳的意思

¹²耶穌洗完了他們的腳，就穿上衣服，又坐下，對他們說：「我向你們所做的，你們明白嗎？」¹³你們稱呼我夫子，稱呼我主，你們說的不錯，我本來是。¹⁴我是你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳，你們也當彼此洗腳。¹⁵我給你們作了榜樣，叫你們照著我向你們所做的去做。¹⁶我實實在在地告訴你們，僕人不能大於主人，差人也不能大於差他的人。¹⁷你們既知道這事，若是去行就有福了。《和》

¹²及至耶穌洗完了他們的腳，穿上外衣，又去坐下，對他們說：「你們明白我給你們所做的嗎？」¹²你們稱我『師傅』、『主子』，說得正對：我原來是。¹⁴若我為主子，為師傅的，給你們洗腳，你們也該彼此洗腳；¹⁵我給你們立了榜樣，叫你們也照我給你們所做的去做。¹⁶我實實在在告訴你們：沒有僕人大過主人的，也沒有奉使的大過派遣他的。¹⁷你們既知道了這些事，如果實行，便是有福的。《思》

概述◆ 耶穌告訴他的門徒，他雖然是老師，但卻洗他們這些學生的腳，他雖然是他們的主，卻給他們這

些僕人洗腳（俄利根）。作為老師，他的目標是使門徒像他自己（俄利根）。他憑本性而得著主的稱謂，擁

有掌管天地的權柄（區利羅）。我們的主先洗腳，然後教導（比德）。但是，跟隨耶穌的人很少按照他的命令彼此洗腳（俄利根）。然而，當我洗去別人的污穢時，也是洗去了我自己的污穢（安波羅修）。洗腳的舉動本身即帶來謙卑（奧古斯丁），並幫助我們避免落入驕傲的陷阱（區利羅）。耶穌完全的謙卑是所有人都當效仿的榜樣，他為門徒和所有謙卑的基督徒的腳跟裝備了武器，能以抵禦撒但用來攻擊我們腳跟的驕傲（亞歷山太的提阿非羅）。耶穌就像是學校裏的教師，寫下秀麗工整的文字給學生看，然後他們竭力模仿他的筆跡，雖然模仿得並不完美（屈梭多模）。這謙卑有很大的增長潛能（居普良），並且耶穌想要他的僕人達到他們主人的潛能，這與大多數主人對僕人的願望相反（俄利根）。僕人和使徒都不能越過他們的標竿，然而耶穌是一位慈愛的主人，他想要他的僕人就像他一樣，達到最高程度的謙卑（區利羅）。然而，僅僅知道謙卑是不夠的，你還要親身踐行（區利羅）。

13.12-13 你們稱呼我夫子，稱呼我主

夫子和主◆ 俄利根：儘管耶穌是門徒的老師，他卻洗他們的腳；儘

管他是門徒的主，卻給這些僕人洗腳。他的教導除去了從世界和屬地的事而來的塵土，因為塵土只在門徒的肢體末端。然而，那些玷污腳的事物也被統治者的主權所去除，因為他掌管那些仍然受到一般玷污的人，他們受玷污是因為他們還有被奴役的心靈。¹《約翰福音註釋》32.115-16²

老師的目標◆ 俄利根：這是老師——作為老師——為門徒所定的目標。他想要使門徒就像他自己一樣，從而他們不再需要老師——作為老師——告訴他們目標，雖然仍會在其他方面需要他。《約翰福音註釋》32.118³

憑著本性擁有主的稱謂◆ 亞歷山太的區利羅：基督擁有主的稱謂，這並不是一個空洞的榮譽頭銜，就像我們可能會被別人授予高過我們本性和德行的某榮譽稱號那樣，雖然我們從本性來說仍然不過是奴僕。相反，耶穌憑著本性為主，他是上帝，對天地擁有權柄，正如詩人所說，「萬物都是你的僕役。」⁴另外，他憑著本性為老師（或夫子），因為「一切智慧，皆來自上主」，⁵並且人藉著

¹ 參羅 8:15。

² FC 89:364*；SC 385:238。

³ FC 89:364-65*；SC 385:238。

⁴ 詩 119:91（《七十士譯本》118:91）。

⁵ 《便西拉智訓》1:1。

他才得到所有的知識。因為他是智慧，所以他使所有智能生命擁有智慧；在天上地下的每一個理性存有裏面，他賜下與其本性相稱的智力。《約翰福音註釋》9⁶

13.14 彼此洗腳

行動，然後教導◆比德：我們的主先做事，然後再教導其意義，因為耶穌是好教師，惟獨教導那些他做過的事。⁷《使徒行傳註釋》1.1⁸

耶穌命令的洗腳很少被遵行◆俄利根：考慮到任何想要遵守「你們也當彼此洗腳」命令的基督的門徒都可能感到不容易，因為他應當想要做這件為弟兄洗腳的工作，這是可以實實在在感受到的事物。因此，居於各種身分地位的信徒都有義務這樣做，不論他是在教會中居高位的主教和長老，還是在這世上擁有高貴地位的人。這意味著，主人要洗信主的僕人的腳，父母要洗孩子的腳。這個習俗或者沒有，或者極其罕見，只在那些心思非常純真質樸的人們中間發生。《約翰福音註釋》32.133⁹

在洗掉別人的污穢的時候，我也洗掉了自己的污穢◆安波羅修：我也想為弟兄姊妹洗腳。我想遵守主的命令。我不想使自己蒙羞，我不想輕視他親手創始的事。這個謙卑

的禮儀是有益的，因為我在洗掉別人的污穢的同時，也洗掉了我自己的污穢。但是，不是每一個人都能夠接受這件奧秘的事。的確，亞伯拉罕也願意給人洗腳，但那是出於好客。¹⁰基甸也想為向他顯現的主的天使洗腳。但是，他做這事是在表明自己的順服，而不是團契相交。耶穌給門徒洗腳是無人明白的偉大奧秘。《論聖靈》1〈前言〉15¹¹

舉動本身即帶來謙卑◆奧古斯丁：許多人在彼此接待時，就真的為人洗腳。……毫無疑問，這事親手來做更好，並且基督徒不能輕視基督所做的事。當身體伏在兄弟的腳前時，心中就會自然產生謙卑；如果已經有了謙卑，就會更加堅固。但是，除了在美德方面的含義之外，……一個弟兄能夠改變另一個弟兄，使他離開罪的污穢嗎？……讓我們彼此認罪，彼此寬恕，並為彼此的罪代禱。¹²……因此，我們應該彼此洗腳。《約翰福音短講集》58.4-5¹³

⁶ LF 48:183**。

⁷ 徒 1:1。

⁸ CS 117:9；CCL 121:6。

⁹ FC 89:367；SC 385:246。

¹⁰ 參創 18:4。

¹¹ FC 44:41**；CSEL 79:21。

¹² 雅 5:16。

¹³ NPNF 1.7:306-7**；CCL 36:474-75。

躲避驕傲的陷阱◆ 亞歷山太的區利羅：我們總是想要得到更加偉大的東西，世上的虛浮榮耀一直在誘使我們軟弱的心智追求更加榮耀的地位。因此，為了拯救我們脫離這疾病，斷然棄絕如此可憎的情慾——因為貪求虛空的榮耀是純粹的欺詐——我們應該把萬有的君王基督為門徒洗腳牢牢存記在心裏，並且他教導我們也要彼此洗腳。這樣，傲慢的每一個開端都將被制止，各種各樣的屬肉體的驕傲都將遠離我們。《約翰福音註釋》9¹⁴

13.15 謙卑的榜樣

耶穌武裝腳跟以抵禦撒但的驕傲◆ 亞歷山太的提阿非羅：你們當效法我，你們的主，從而你們藉著我的這個神聖的工作，能以分享上帝的本性。¹⁵我決定預先為你們描繪這最輝煌的升高的道路。當我存著善意，拿起泥土造人時，¹⁶我曾一度伏在地上。現在，我願意俯下身來，堅固我那搖搖欲墜的受造物的根基。我已經在那欺騙人的與被欺騙的之間，散布下敵意和詛咒，使雙方謹慎戒備頭或腳跟。¹⁷現在，我為受傷的腳跟配備武裝，能以抵擋蛇的攻擊，並且不再離開正路。我已經堅固了你們的腳，可以踐踏蛇和蠍子，以及仇敵一

切的能力，它們絕不能傷害你們。¹⁸在從塵土而生的始祖的耳邊，詭詐的蛇低語著美妙的升高，藉著驕傲拆毀了他們的崇高。然而，弟兄之間充滿喜樂的彼此謙卑將打碎牠的傲慢。《論奧秘的晚餐》¹⁹

效法基督的僕人樣式◆ 屈梭多模：這不是同一件事，因為他是主和夫子，但你們彼此為僕人。耶穌說：「我是你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳」，這裏的「尚且」是甚麼意思呢？就是我們應當「以同樣的熱心」做這事。這裏他用了從大到小的例證，以較大的行為為例，吩咐我們必須要做相對較小的事。因此，老師為孩子寫下非常漂亮工整的字，好讓他們模仿，雖然他們的模仿比不上老師好。那些吐唾沫在其他僕人臉上的人現在哪裏？追求尊榮的人現在哪裏？基督洗那個叛徒、賊、褻瀆上帝之人的腳，並且是在那人快要賣他的時候；雖然無可救藥如【猶大】，基督仍然讓他與自己一同坐席。你激動嗎？你吃驚嗎？」那麼，讓我們彼此

¹⁴ LF 48:183-84*。

¹⁵ 彼後 1:4。

¹⁶ 創 2:7。

¹⁷ 創 3:15。

¹⁸ 路 10:19。

¹⁹ MFC 7:155-56。

洗腳吧」。然後會有人說：「那麼我們必須洗我們用人的腳。」如果我們甚至洗用人的腳，這是一件多麼偉大的事呀！對我們來說，「奴隸」和「自由」只是措辭的不同。但對主洗門徒的腳來說，那是一個真真切切的事實。從本質上說，他是主，我們是僕人，雖然如此，他那時並不拒絕給人洗腳。但是現在，如果我們對待自由的人不是像對待奴隸一樣，不是像用錢買來的奴隸一樣，就被視作值得稱讚。如果我們在領受了如此的寬容忍耐之後，不僅不效仿他們，反而做恰恰相反的事，做與耶穌的話完全相反的事，仍然傲慢不履行本分，那麼，我們在那日又該如何交賬呢？上帝已經使我們彼此欠債，祂自己先做了欠債的人，使我們成為數目較少的債務人。他是我們的主，然而他給門徒洗腳。他說：「我是你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳」，暗示我們也應當對一同服事主的僕人這樣做。主接下來應該自然地這樣說：「你們這些作僕人的就更應該這樣做了」，然而他把這句話留給了聽眾的良心。《約翰福音講道集》71.1²⁰

13.16 僕人不能大於主人

謙卑具有極大的潛能◆ 居普良：要是「僕人不能大於主人」，那

麼那些跟隨主的人就當謙卑地、和平地、默默地跟隨他的腳蹤，因為弟兄越卑微，就要升得越高，正如主說，「你們中間最小的，他便為大。」²¹《書信集》6.4²²

這主人想要他的僕人達到最大潛能◆ 俄利根：主和救主所做的事超越其他所有的主，那些主人不想看到自己的僕人達到自己的層次。聖子充滿聖父的良善和慈愛，雖然他是主，然而他使自己的僕人能夠變得像他一樣，不是因恐懼而存著奴僕的心，而是懷有兒女的心，從而他們也能夠呼喊「阿爸，父」。因此，他們在變得像他們的老師和主之前，需要先洗他們的腳，因為他們仍是有缺陷的門徒，還懷著由恐懼而來的奴僕的心。但是，當他們達到他們的老師和主的身量……他們就能夠效仿主，以老師的身分來洗門徒的腳。《約翰福音註釋》32.120-22²³

與老師的心思意念相同◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌在這裏指出，僕人拒絕與主人具有相同的心思意念，這是不可接受的冒犯。我們如果熱烈地追求超過我們的功勞所當得的

²⁰ NPNF 1.14:260**。

²¹ 路9:48。

²² ANF 5:284-85*；CCL 3B:76。

²³ FC 89:365**；SC 385:240。

事物，事實上就是不折不扣的貪婪。如果門徒拒絕彼此洗腳的話，那麼耶穌譴責他們貪婪，即譴責他們追求比差遣他們的耶穌還高的地位，也是完全公義的。差遣他們的那一位的意念，應該成為他們所追求的榮耀的準繩。耶穌彷彿是在說，如果你們的驕傲使你們彼此之間不做我為你們做的事，那麼你們將要在上帝的審判臺前受嘲笑。你們是僕人。然而，我從太初就憑著本性一直是你們的上帝和主。如果比主人卑下的僕人，竟然以彼此服事為羞恥的事，這是何等的荒謬和瘋狂呢！《約翰福音註釋》9²⁴

德，而不僅僅是知道。……當行為與知識並行時，你必大大獲益。但是，知識或行為中如果缺少了任何一個，另一個都將極其難行。正如聖經所說，信心沒有行為是死的。²⁵雖然認識那本性為一的上帝，與誠實無偽地認信上帝，都包含在信心裏面，但是如果沒有伴隨著從行為發出來的光輝，那麼這信心也是死的。因此，僅僅知道甚麼是善的，但卻沒有意願立即去行出來，這是全然無益的。《約翰福音註釋》9²⁶

13.17 知道和去行

踐行美德◆ 亞歷山太的區利羅：你當真誠喜愛和熱心追求踐行美

²⁴ LF 48:184-85**。

²⁵ 參雅 2:26。

²⁶ LF 48:185-86*。

13.18-22 門徒中有個叛徒

¹⁸我這話不是指著你們眾人說的，我知道我所揀選的是誰。現在要應驗經上的話，說：『同我吃飯的人用腳踢我。』¹⁹如今事情還沒有成就，我要先告訴你們，叫你們到事情成就的時候可以信我是基督。²⁰我實實在在地告訴你們，有人接待我所差遣的，就是接待我；接待我，就是接待那差遣我的。』²¹耶穌說了這話，心裏憂愁，就明說：「我實實在在地告訴你們，你們中間有一

¹⁸我不是說你們全體，我認識我所揀選的；但經上所記載的必須應驗：『吃過我飯的人，也舉腳踢我。』¹⁹就在現在，事未發生以前，我告訴你們，好叫事發生以後，你們相信我就是那一位。²⁰我實實在在告訴你們：凡接待我所派遣的，就是接待我；接待我的，就是接待那派遣我來的。』²¹耶穌說了這些話，心神煩亂，就明明地說：「我實實在在告訴你們：你們中有一個要

個人要賣我了。」²²門徒彼此對看，猜不透所說的是誰。《和》

出賣我。」²²門徒便互相觀望，猜疑他說的是誰。《思》

099 **概述**◆ 耶穌說：「我知道我所揀選的是誰」，表明他清楚知道猶大即將要做的事（俄利根）。然而，猶大背叛基督不是基督的錯，而是歸咎於猶大（區利羅）。猶大用腳踢基督，他沒有能力讚美那位創造他的主（科西瑪）。耶穌預告了將要發生的事，從而在這些事發生之後，他的門徒就知道耶穌是誰並相信了他（狄奧多若），這意思是說，他們的信心不斷地增長。被耶穌差遣的人是他的使徒，且惟獨是他們奉差向其傳福音的那些人的使徒。凡接待這些使徒的就是接待耶穌，也就是接待那差遣耶穌來的父上帝（俄利根）。這裏他不是在講論差遣者與被差遣者的本性合一，更多是在講論那差遣者的權柄（奧古斯丁）。

基督在靈裏為猶大（屈梭多模）和為我們憂愁，也為他當時面臨的其他所有試煉憂愁，這表明基督徒也可能會因為周遭的環境而感到憂愁（奧古斯丁）。他的靈裏憂愁，也可能是因為他預見到猶大的背叛而忿怒（狄奧多若）。門徒也感到憂愁（俄利根），然而耶穌不想指明背叛者是

誰，他沒有做甚麼來減輕他們的焦慮（屈梭多模；奧古斯丁）。

13.18 被揀選的人和悖逆的腳跟

耶穌知道猶大◆ 俄利根：這話的意思是，我認識每一個我所揀選的人。因此，我也知道猶大是怎樣的人，他沒有逃過我的眼睛，雖然魔鬼已經把出賣我的意思放到了他裏面。《約翰福音註釋》32.152¹

猶大被預定背叛基督嗎？◆ 亞歷山太的區利羅：有人提出異議說：「如果基督是無所不知的，那麼他為甚麼揀選猶大呢？如果基督知道猶大會背叛，被貪婪所擄掠；那麼他為甚麼還揀選他做門徒呢？」還有人說：「如果正像基督親口說的，猶大用腳踢他的主是為了應驗聖經，那麼猶大當然不能對所發生的事承擔責任。反倒要歸咎於那使聖經得應驗的能力。」……上帝雖然知道第一個人亞當會犯罪，但祂仍然在起初創造了他。……上帝雖然知道掃羅會犯罪，祂仍然膏立他為王。……類似地，基

¹ FC 89:371；SC 385:254。

督揀選了猶大，讓他與聖潔的門徒在一起，因為在開始時，猶大必定擁有做門徒的能力。但是，當撒但成功地誘惑猶大被卑劣的貪心所俘虜，當猶大被欲望勝過而成為背叛者，那時猶大就被上帝遺棄。因此，猶大的罪絕不能歸咎於呼召他做使徒的那一位。猶大有能力救自己不跌倒，即通過做出更好的選擇，以及完全改變自己的心思意念，來成為全心跟隨基督的人。……有些無知的人認為，聖潔先知所發的神諭最終成就，僅僅是為了應驗經上的話。請務必躲避此愚昧。……那些以為聖靈的道會在任何程度上為罪開脫的人，實在是全無理據。因此，我們不相信任何事情的成就僅僅是為了讓經上的話成真。然而，聖靈預知將來要發生的一切事，因此當某事發生時，我們會在先知的預言中看到確據，使我們的信心穩固，從而我們能夠在後來的日子持守信心不動搖。《約翰福音註釋》9²

猶大不能讚美◆ 邁梧瑪的科西瑪：

充滿恨意的加略人，
執意將友情置之腦後，
要用基督為他洗乾淨了的腳
去踢基督。他吃了
你的餅，那聖體，
基督啊，卻抬起腳來踢你，

不知應該呼喊：
「讚美主奇妙的作為，
高舉他直到萬代。」

那個無良心的人領受了身體，
救人脫離罪的身體，
和上帝為了世人
流出來的血；
他厚顏飲下
他所出賣之人的血；
他無視自己的邪惡，
不知應該呼喊：
「讚美主奇妙的作為，
高舉他直到萬代。」

《聖週第五日的六首詩歌》³

13.19 叫你們可以信

耶穌的預知證明了他的身分◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說：我不能告訴你們將要發生的事。然而，為了不讓你們以為我不知道那些跟隨我的人的意念，或者以為我不知道自己將要發生的事，因而是在徒然抗拒將要發生在我身上的羞恥之事，我預先告訴你們將要發生的事，從而在這些事情發生之後，你們就知道我是誰。《約翰福音註釋》6.18-19⁴

² LF 48:187-90**。

³ MFC 7:390-91。

⁴ CSCO 4.3:258-59。

這裏的「信」也可以指「信心增長」◆俄利根：「你們可以信我是」，這句話的意思相當於：當你們繼續相信的時候，「你們可以在信心上長進。」《約翰福音註釋》32.176⁵

13.20 接待差遣者

耶穌的使徒是獨特的◆俄利根：所有被救主差派、為人得救而事奉的人，就是耶穌基督的使徒。正如使徒是差遣他們之人的使徒，也惟獨他們是奉差遣向其傳福音的那些人的使徒。《約翰福音註釋》32.204-5⁶

接待天父◆俄利根：【凡】接待被耶穌差遣之人的人，就是接待差遣他的耶穌；凡接待耶穌的人，就是接待天父。因此，凡接待耶穌所差之人的人，就是接待那差遣耶穌的天父。《約翰福音註釋》32.212⁷

通過接待被差遣者來接待差遣者◆奧古斯丁：基督的意思是他與父上帝之間的距離很近，就像被他差遣的人與他自己之間的距離很近一樣嗎？我們如果這樣理解，就必須採納亞流派的等級說。當他們聽到或讀到這些福音的話語時，就立即運用他們僵硬的教條說，聖子的使者與聖子之間的相對距離……就如聖子自己與聖父之間的距離一樣。……他們不聽聖子親口所說的話，「我與父原為

一。」⁸在父與獨生子之間，沒有任何的距離。基督親自抹去了你們的度量。……

那麼，主說的這些話是甚麼意思呢？「接待我，就是接待那差遣我的」，說明聖父與聖子的本質為一。這樣，另外一句話，「接待我所差遣的，就是接待我」，是指聖子與他使者的本質聯合。這樣理解並無不妥，……因為道成了肉身，即上帝成為人。因此，「接待我所差遣的，就是接待我」，是論到他人性的聯合；「接待我【為上帝】，就是接待那差遣我的」，是論到他的【神性】。但是，在這段經文中，他強調的不是本性的合一，而是強調他擁有差遣者（即聖父）的權柄。因此，每一個接待被差遣者（即基督）的人，都是在基督裏面聆聽差遣他的那一位（即聖父）。因此，如果你在彼得裏面尋找基督，你就會找到彼得的老師。如果你在聖子裏面尋找聖父，你就會找到那獨生子的父。因此，當你接待被差遣的他時，可以確信你也在接待差遣他的那一位。《約翰福音短講集》59.2-3⁹

⁵ FC 89:375 ; SC 385:262。

⁶ FC 89:380-81 ; SC 385:274。

⁷ FC 89:382* ; SC 385:276。

⁸ 約10:30。

⁹ NPNF 1.7:308**。

13.21 耶穌心裏憂愁

耶穌因為猶大而心裏憂愁◆

屈梭多模：耶穌想到那背叛者將要被奪去他先前賜給那人的【兩個安慰】……就再次心裏憂愁。《約翰福音講道集》72.1¹⁰

耶穌因為我們而心裏憂愁◆

奧古斯丁：耶穌接下來要說，「你們中間有一個人要賣我了」，那麼他的靈裏感到憂愁嗎？這是耶穌的心第一次這樣，還是當時突然地、第一次有這種經歷，因此這種如此巨大的、前所未遇的不幸使他憂愁嗎？……耶穌是因為他現在必須單獨挑出背叛者，使他不能繼續隱藏在群體之中，而是與其他人區別開來，所以「心裏憂愁」嗎？還是因為背叛者就快要離開，準備把猶太人帶到他要背叛的主那裏，因此耶穌因為快要受難、危險臨近，以及他已預知的、那背叛者猛撲下來的毒手而憂愁呢？

因著這些原因，耶穌「心裏憂愁」。……

那位有能力捨棄性命，又有能力取回來的耶穌，¹¹他心裏憂愁。那奇妙的能力感到憂愁嗎？那不可搖動的磐石心煩意亂嗎？還是我們的軟弱使他憂愁呢？當然是由於我們的軟弱。僕人不可相信任何與他們的主不相配的事，而是要明白他們自己是肢

體，是在他們的頭裏面。為我們而死的主，也因身處我們的地位而心裏憂愁。因此，在能力中而死的主，也是在能力中憂愁。他把我們卑賤的身體變成與他榮耀的身體相似，照樣，他也使自己擁有我們軟弱的情感。他以自己靈魂的情感來體恤我們。因此，當憂愁的那一位是偉大、勇敢、確定、不可戰勝的時候，我們不要為他害怕，彷彿他會失敗一樣。他不會死亡，而是在尋找正在死亡的我們。……不要理會哲學家妄自猜測的原因，他們斷言，一個智慧的人不會有精神上的憂愁。……顯然，基督徒的心也會憂愁，然而不是由於痛苦，而是由於憐憫。《約翰福音短講集》60.1-3¹²

耶穌向猶大的出賣行為發怒◆

摩普綏提亞的狄奧多若：在拉撒路的故事中，耶穌說他的心裏憂愁，他預言了將要發生的事並且發怒，表明他知道將要發生的事，就好像那些事已經發生了一樣；照樣，他在這裏說他因為猶大的背叛而發怒，並且不解猶大何以如此邪惡。「耶穌心裏憂愁」，這樣說是因為他藉著聖靈在他裏面的運行，已經預知將來的事和自己將要

¹⁰ NPNF 1.14:263**。

¹¹ 參約10:18。

¹² NPNF 1.7:309**；CCL 36:478。

承受苦難。《約翰福音註釋》6.13.21-26¹³

13.22 門徒猜不透

102

門徒感到困惑◆ 俄利根：經文具體地描繪門徒，「猜不透所說的是誰。」他們想不出這個人會是誰，並對這事感到疑惑，一時他們心慌意亂，不知道說甚麼才好。《約翰福音註釋》32.259¹⁴

耶穌使他們憂慮◆ 屈梭多模：門徒心存疑惑，雖然他們自覺心裏沒有邪惡。然而，他們認為應該相信基督的宣告，而不是相信自己的想法。因此，「門徒彼此對看。」耶穌如果點名指出那個人，就會消除他們的恐懼，然而他說「你們中間有一個

人」，就使他們都感到憂愁。《約翰福音講道集》72.1¹⁵

他們明瞭自己的心，但不明瞭別人的心◆ 奧古斯丁：門徒崇敬他們的主，然而他們仍有人類的弱點，不明白別人的情感。他們各人知道自己的良心。但是，因為各人不知道別人的心，所以對其他所有人都不能有確信，所以其他所有的門徒都不知道要賣主的那個是誰。《約翰福音短講集》61.3¹⁶

¹³ CSCO 4.3:259-60。

¹⁴ FC 89:390；SC 385:294。

¹⁵ NPNF 1.14:263**。

¹⁶ NPNF 1.7:311**；CCL 36:481。

13.23-30 指明猶大是那個叛徒

²³ 有一個門徒，是耶穌所愛的，側身挨近耶穌的懷裏。²⁴ 西門·彼得點頭對他說：「你告訴我們，主是指著誰說的。」²⁵ 那門徒便就勢靠著耶穌的胸膛，問他說：「主啊，是誰呢？」²⁶ 耶穌回答說：「我蘸一點餅給誰，就是誰。」耶穌就蘸了一點餅，遞給加略人西門的兒子猶大。²⁷ 他吃了以後，撒但就入了他的心。耶穌便對他說：「你所做的，快做吧！」²⁸ 同席的人沒有一個知道是為甚麼對他說這話。²⁹ 有人因猶大帶著錢

²³ 他門徒中有一個是耶穌所愛的，他那時斜依在耶穌的懷裡，²⁴ 西滿伯多祿就向他示意說：「你問他說的是誰？」²⁵ 那位就緊靠在耶穌的胸膛上，問他說：「主！是誰？」²⁶ 耶穌答覆說：「我蘸這片餅遞給誰，誰就是。」耶穌就蘸了一片餅，遞給依斯加略人西滿的兒子猶達斯。²⁷ 隨著那片餅，撒但進入了他的心，於是耶穌對他說：「你所要做的，你快去做罷！」²⁸ 同席的人誰也沒有明白耶穌為什麼向他說了這話。²⁹ 不

囊，以為耶穌是對他說：「你去買我們過節所應用的東西」，或是叫他拿甚麼賙濟窮人。³⁰ 猶大受了那點餅，立刻就出去。那時候是夜間了。《和》

過，有人因為猶達斯掌管錢囊，以為耶穌是給他說：「你去買我們過節所需要的，」或者，要他給窮人施捨一些東西。³⁰ 猶達斯一吃了那一片餅，就立時出去了：那時，正是黑夜。《思》

概述 ◆ 此時，約翰在敘事中插入了自己，雖然他出於謙遜而略去了名字（奧古斯丁）。然而，他稱自己是「耶穌所愛的」，是當仁不讓（屈梭多模）。彼得點頭對更靠近耶穌的約翰說話，想要了解更多情況（俄利根）。約翰更靠近耶穌，因為完全的愛驅散了害怕（屈梭多模）。約翰坐在耶穌旁邊，靠著主的胸膛，表明了主對他和所有清心因而得見上帝之人的愛和尊榮（區利羅），就像在父懷裏的道（俄利根）。猶大雖然在場並且吃了餅，但他沒有領受餅的福分（以法蓮）；這是否就是聖餐的餅尚存疑問，因為路加記載，猶大和其他門徒此前已經領受過了（奧古斯丁）。

耶穌對猶大的適度責備是為了爭取他回頭，但是沒有成功（屈梭多模）。因此，撒但不是在引誘屬於別人的人；在猶大吃了基督的身體而定了自己的罪之後（屈梭多模），撒但佔有了屬於牠的人（奧古斯丁；亞摩尼奧斯）。撒但攻擊猶大的弱點，牠也這樣攻擊我們。但是，猶大並不是

被迫變得邪惡，而是選擇成為邪惡（區利羅）。撒但鞏固了猶大的選擇（狄奧多若）。雖然猶大後來為這個選擇後悔，但他喪失了盼望並且沒有祈求赦免（奧古斯丁）。

耶穌告訴猶大或撒但，「你所做的快做吧！」就像是在叫對手開戰一樣（區利羅）。耶穌遣走了猶大，但是沒有說明遣走他的原因，以免彼得或其他人當場就殺死猶大（屈梭多模）。約翰約略交代猶大是管錢囊的，這表明我們的主允許教會擁有財富，但不可由於事奉金錢而忽略了事奉上帝（奧古斯丁）。錢囊中的金錢很可能是跟隨耶穌的婦女奉獻的；門徒有錢囊也表明我們的主關懷窮人，要那些向這個世界釘了十字架的人照顧他們（屈梭多模）。

猶大離席走了，其實他很少遵從主的吩咐（俄利根）。他離開羊圈，出外到野獸中間（羅瑪諾）。他快快進入黑暗之中，這黑暗就象徵他的靈魂（俄利根）。

13.23 耶穌所愛的那個門徒

謙遜的約翰◆ 奧古斯丁：這人就寫作這本福音書的約翰，正如他後來所明確宣告的。¹ 聖經作者在記載與自己有關的事情時，慣常的表達就是好像在說另一個人一樣。他會在敘事中給自己留一個位置，這樣他就成為公開事件的記錄者，而不是讓自己成為所傳之道的聽眾。馬太也曾這樣做。²……只要事實都講述了出來，那麼略去作者的自誇，又怎會有損於真理呢？《約翰福音短講集》61.4³

約翰自負嗎？◆ 屈梭多模：有人會問：當所有門徒都沮喪顫抖，當他們的領袖感到害怕，約翰卻悠閒地靠著耶穌的胸膛，不僅是緊靠著，甚至是【躺】在他胸前，這是為甚麼呢？除了這件事值得追問，還有約翰為甚麼稱自己是「耶穌所愛的」呢？為甚麼其他人沒說自己是「耶穌所愛的」呢？其他人當然也是蒙愛的。但是，他蒙愛勝過其他人。……但是，為甚麼其他人沒有這樣說他呢？【他們甚麼也沒有說】，因為約翰要不是記載了【彼得點頭】問他的這一段，本來也不會這樣說。約翰在記載彼得點頭問他之後，如果甚麼話也不補充，那麼就會造成極大的疑惑，迫使我們追問彼得為甚麼要特別詢問約翰。《約翰福音講道集》72.1⁴

13.24 西門彼得問約翰

彼得點頭示意約翰好明瞭信息◆ 俄利根：「點頭示意」在箴言中被視作諛諂，因為惡人「用眼傳神」⁵。……然而，彼得點頭示意是因為他迫切想要知道誰出賣主，然後好把這事跟其他門徒說，因為他與老師的關係更加親密，「你告訴我們，主是指著誰說的。」《約翰福音註釋》32.275⁶

愛驅散害怕◆ 屈梭多模：約翰為了解決【彼得點頭】對他說話的難題，就說自己「靠著耶穌的胸膛」。當你聽到那個門徒「靠著」，並且主允許他們如此大膽，你認為這是一件小事嗎？如果你想要知道門徒這個舉動的原因，那麼這是因為愛。因此他說：「耶穌所愛的。」我覺得約翰這樣做還有一個原因，就是想要表明耶穌說的那人絕不是他，因此他自信滿滿地公開這樣說。那麼，他為甚麼在使徒中為首的彼得點頭問他之後，才說這些話呢？為了避免人以為彼得點頭向約翰說話表明約翰的地位更高，

¹ 約 21:20-24。奧古斯丁證實門徒約翰是這本福音書的作者，與早期教會的意見一致。

² 太 9:9。

³ NPNF 1.7:311**；CCL 36:481。

⁴ NPNF 1.14:263-64**。

⁵ 參箴 6:13。

⁶ FC 89:393-94；SC 385:304-6。

約翰就說這是因為耶穌特別愛他。然而，他為甚麼還靠著耶穌的胸膛呢？到那時為止，他們對他並沒有任何極高的評價。另外，他這樣也是平靜他們的沮喪情緒。因為在當時，門徒的臉上可能都愁容滿面。如果他們的心裏憂愁，那麼他們的臉色必定更加難看了。因此，耶穌用話語和提問來撫慰他們，預先鋪好道路，並允許約翰靠在他的胸前。另外，請注意約翰的謙遜，因為他沒有提到自己的名字，而只是說「耶穌所愛的」那個門徒。《約翰福音講道集》72.1⁷

13.25 靠著耶穌的胸膛

為得見上帝之人預備的尊榮的位置◆ 亞歷山太的區利羅：福音書作者告訴我們，他就是那個被我們的救主基督所特別愛和尊榮的門徒。他斜靠在耶穌旁邊，事實上靠在耶穌的胸前，視為這象徵基督對他有特別的愛。那些清心的人，就是最靠近上帝、居於最尊貴地位的人。救主說：清心的人有福了，因為他們必得見上帝；⁸這就把此特別的尊榮賜給那些清心的人。……對於那些保守自己的心不被這世界玷污、不執著於今生事物的人，基督確實是用一個微妙的、也許是不可理解的過程，來顯明他自己獨有的榮耀，從而也顯明了天父的

榮耀；當耶穌說，「人看見了我，就是看見了父」，⁹就是這個意思。《約翰福音註釋》9¹⁰

靠在道的懷裏◆ 俄利根：約翰倚靠道和更加奧秘的事，他靠在道的懷裏，就像道在父的懷裏，正如經文所說，「只有在父懷裏的獨生子將他表明出來。」¹¹《約翰福音註釋》32.264¹²

13.26 耶穌蘸一點餅給猶大

猶大領受了餅但沒領受福分◆ 敘利亞人以法蓮：只有十一個門徒近前來喝了杯。當耶穌將餅不加分別地遞給十一門徒時，猶大也近前來領受了，就像其他門徒那樣。但是，耶穌先把餅在水裏蘸了一下，然後才遞給猶大。他洗掉了餅的福分，從而把那個犯罪的人區別出來。通過這個舉動，其他使徒明白猶大將要背叛耶穌。耶穌先把餅蘸了一下，然後再遞給猶大，好洗掉餅的福分。這樣，猶大沒有吃那被祝福的餅，也沒有喝生

⁷ NPNF 1.14:264**。

⁸ 太 5:8。

⁹ 約 14:9。

¹⁰ LF 48:197-98**。

¹¹ 俄利根特別注意文本，區分了第23節「懷」和第25節「胸膛」這兩個不同的希臘詞，他認為約翰的記載從基督的「懷」變為他的「胸膛」，是上到一個更高層次的啟示。參 John 32.276-79的註釋。

¹² FC 89:391；SC 385:298-300。

105

命的杯。他看到餅被蘸了水而忿怒，因為他知道他不配得到生命。這忿怒使他沒有喝耶穌寶血的杯。他出去到釘死耶穌的人那裏，再沒有看到那神聖的杯。撒但猛衝過來，把加略人從同伴中間趕出去，使他不能與他們一同分享那賜人生命的聖禮。《聖週講道集》¹³

猶大先前已經領受了聖禮◆

奧古斯丁：有些粗心的讀者認為，猶大在那個時候領受了基督的身體。路加福音記載，我們的主此前已經在猶大在場的時候，給所有門徒施行了他身體和血的聖禮。¹⁴在此之後，主才蘸了一小塊餅給猶大，正如約翰所述，蘸餅可能暗示了那叛徒的欺詐。蘸一樣東西並不總是暗示著清洗它。有些東西浸蘸是為了染色。然而，如果這浸蘸帶著任何的善，那麼猶大也同樣對此不知感恩，當受他接著要受的詛咒。《約翰福音短講集》62.3¹⁵

合宜的責備期待悔改◆ 屈梭多模：耶穌斟酌他責備猶大的方式，使他受羞辱。猶大不尊重筵席，雖然他也吃了餅。儘管如此，有誰會吃了基督親手遞給的餅而不回轉呢？然而，這個舉動沒有使猶大回心轉意。《約翰福音講道集》72.2¹⁶

13.27 撒但入了猶大的心

引誘進至佔據◆ 奧古斯丁：猶

大吃了餅之後，撒但進入了他的心，此時不再是撒但引誘一個屬於別的人，而是佔據他成為屬於自己的人。《約翰福音短講集》62.2¹⁷

撒但攻擊與佔據的區別◆ 亞

歷山太的亞摩尼奧斯：撒但看到猶大想要背叛主，並且迫切想要這樣做，就「入了他的心」。撒但攻擊某個人是一回事，然而進入他裏面則是非常不同的另一回事，正如打擊一個人的身體外面，與傷害他的臟腑或用刀刺穿他，是非常不同的兩件事。《約翰福音註釋斷片》457¹⁸

猶大吃聖餐後，魔鬼入了他的心◆ 屈梭多模：我們……都不可欺騙人，不可充滿惡念，不可心中藏著苦毒，免得領受聖餐帶來詛咒。¹⁹猶大吃了耶穌給他的餅之後，魔鬼就急忙進入猶大的心，這不是因為魔鬼輕視主的身體，而是因為牠輕視猶大的毫無羞恥。因此你可以知道，那些不配得領受聖餐的人在領受之後，魔

¹³ MFC 7:140-41。

¹⁴ 路 22:19-21。

¹⁵ NPNF 1.7:313**。

¹⁶ NPNF 1.14:264**。

¹⁷ NPNF 1.7:313**。

¹⁸ JKGK 310。

¹⁹ 林前 11:29。

鬼會立即攻擊他們並進到他們裏面，就像牠過去對待猶大那樣。的確，對於那些配得的人，尊榮會帶來益處，但那些不該得到的人卻必因此受到更大的懲罰。我說這些話不是要讓你們害怕，而是為了保護你們。《論猶大的出賣》6²⁰

撒但攻擊弱點◆ 亞歷山太的區利羅：有謀略的將領在攻城時，會傾盡全力用撞城錘撞擊城牆最薄弱的部位，因為知道從這些地方最易破城。我相信撒但在攻擊人心時，也會採取相同的策略，進攻人心最薄弱的地方。撒但知道這樣最容易制伏人心，特別是當牠看到人心沒有構築防禦工事，因而不能夠抵擋情慾攻擊的時候；這些工事就如控制情感、勇敢、委身事奉的心志，以及最重要地，領受聖餐，因為這是破除魔鬼毒計的最有效的解毒劑。《約翰福音註釋》9²¹

撒但堅固猶大作惡的意志◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌把餅遞給猶大，因此其他門徒都知道了猶大心裏盤算的事。然而，猶大絲毫不具有那位洞察人心肺腑者的可敬美德，因此他雖然應當為這公開的斥責感到羞愧，卻反倒更加定意要做那惡事。他受到主的責備，就心生怨恨，準備立刻出去賣主。福音書作者稱這意念

為撒但進入了猶大的心，意思就是撒但堅固了猶大作惡的意志。《約翰福音註釋》6.13.27-30²²

猶大後悔但是懷著絕望◆ 奧古斯丁：勸服猶大出賣基督的那一位，也勸服他把自己吊死。你們知道，他為「賣了無辜之人的血」²³而後悔，但他的後悔沒有帶著盼望。他後悔了，但他也絕望了。他不相信自己會得到上帝的憐憫。他沒有來到自己背叛的主面前，祈求他的赦免。他沒有懇求主的赦免，他沒有哀求主拯救他，他沒有投靠主的贖罪寶血。²⁴《講道集》313E.4²⁵

信心使耶穌鬥志昂揚◆ 亞歷山太的區利羅：現在，我們的主耶穌基督似乎是在對撒但說話，而不是對那個因著貪戀而落在撒但權下的門徒說話。……耶穌就像是在說：「撒但，那只有你才知道的、並且你一直喜悅去做的事，你快去做吧。你殺害

²⁰ MFC 7:145*；PG 49:380。屈梭多模等教父相信，猶大在主設立聖餐時領受了餅和杯，但是他沒有配得領受，這導致他滅亡。以法蓮等教父則認為，猶大沒有被允許領受聖禮，或者至少沒有被允許完全領受。

²¹ LF 48:200**。

²² CSCO 4.3:260。

²³ 太 27:4。

²⁴ 猶大與彼得不一樣；彼得雖然否認主，但他後來悔改了，並且也信靠基督的憐憫。

²⁵ WSA 3.9:112；MiAg 1:538。

先知，你一直在引誘猶太人陷入不敬虔的境地。過去，你用石頭打死那些奉差遣到以色列傳揚救恩信息的人。你沒有放過上帝差來的任何一個使者。你對他們顯出難以置信的殘酷和極度的瘋狂。現在，我來了。……我來是要傾覆你所帶來的罪的權勢，並讓所有從上帝而生的人都看到這一點。但我深知，你的怒氣是無法平息的。過去所有想要做成我現在所做之事的人，你切願傷害他們，現在你對我也這樣。但是，你的攻擊不會使我再受痛苦，雖然你會在一開始給我帶來極大痛苦。」……耶穌的話與其說是勸誡，不如說是嚴厲警告。這就像是一個血氣方剛的年輕人，看到對手全速跑來進攻他，他的心中就充滿鬥志，右手拿起一柄利斧，知道敵人來攻擊他不過是自尋死路，因此他大喊：「你想要做甚麼就快做吧，因為你馬上就要見識到我右手的利斧。」顯然，這不是尋死之人的喊叫，而是確知他必勝過敵手的呼喊。《約翰福音註釋》9²⁶

13.28 沒有人知道耶穌為甚麼說這話

基督為何且如何保守猶大賣他的秘密◆ 屈梭多模：當門徒問基督「是誰呢」，他回答說「我蘸一點

餅給誰，就是誰」，門徒卻仍然不明白基督的意思，這不太容易理解。門徒不明白基督的意思，是因為基督的聲音極低，並且約翰問問題時靠著基督的胸膛。換句話說，基督這樣做是因為他不想讓人知道賣他的是誰。……如果基督大聲說出來誰要賣他……可能彼得就會殺了那個人。因此，桌邊的人都不知道主蘸餅給猶大的意思。但約翰為甚麼也不明白呢？因為他想不到怎麼可能有門徒墮落到如此邪惡的地步：他自己是如此遠離惡事，以致根本不會猜疑別人竟會做出這樣的事來。……下面的經文告訴我們，門徒以為基督的這個舉動是甚麼意思。《約翰福音講道集》72.3²⁷

13.29 猶大管理錢囊

教會財富的第一個實例◆ 奧古斯丁：那時候，主有一個錢囊裝著信徒的奉獻，用來供給門徒或窮人的需要。這是第一次提到教會擁有錢財。我們的主指出，他頒布的不可為明天憂慮的命令，意思不是聖徒不應該積蓄錢財，而是他們不應該忽視對上帝的事奉而去事奉金錢，不應該讓對錢財缺乏的懼怕引誘他們做不公義

²⁶ LF 48:202-4**。另參 Cyprian, *Testimonies Against the Jews* 3.80；Tertullian, *Against Marcion* 5.6。

²⁷ NPNF 1.14:264**。

的事。《約翰福音短講集》62.5²⁸

金錢是信主的婦女奉獻的◆
屈梭多模：這些金錢不是門徒奉獻的，經文暗示是來自一些信主的婦女，她們用財物服事耶穌。但是，那禁止門徒攜帶口袋、杖和錢的主，為甚麼攜帶錢囊來調濟窮人呢？他是讓你看到，甚至那位為了這個世界被釘十字架的貧窮人，也應該履行這個本分。他做許多事情，都是為了教導指示我們有哪些本分。《約翰福音講道集》72.3²⁹

13.30 猶大的離開

猶大遵從救主的話◆ 俄利根：救主對猶大說：「你所做的，快做吧」，這次那個出賣主的人遵從了老師的話。他吃了那點餅之後，既沒有猶豫也沒有耽擱，而是如經上所說，他「立刻就出去」，按照耶穌的吩咐快快出賣他。他的確「出去」了，因為他不僅離開了吃晚餐的屋子，還在終極的意義上離開了耶穌，與「他們從我們中間出去」³⁰意思吻合。《約翰福音註釋》32.300-301³¹

猶大加緊作惡◆ 亞歷山太的區利羅：猶大順從撒但的意志，急忙離開了。他就像是被馬刺馬鞭猛力驅趕

著，瘋了似的衝出屋子。他看金錢比其他一切都重要。由於他得利的欲望不可遏制，他最後一點也沒有得到基督的賞賜。《約翰福音註釋》9³²

猶大離開羊圈◆ 作曲者羅瑪諾：

他【猶大】離開羊圈，快快跑到野獸堆裏，把群羊拋置腦後。

《詩歌集》之〈猶大〉17.12³³

猶大的靈魂就像黑夜一樣◆ 俄利根：「那時候是夜間了」，福音書作者插入這句話並不是沒有特別的意思。當時的天黑是比喻猶大的靈魂處於黑夜之中，因為撒但，就是覆蓋在深淵之上的黑暗³⁴，進入到他的心裏。《約翰福音註釋》32.313³⁵

²⁸ NPNF 1.7:314**；CCL 36:485。另參約12:4-6關於猶大管理錢囊的註釋。在中世紀，方濟會與教宗就修道的貧窮辯論時，也涉及到這段經文；俄坎的威廉在*Opus Nonaginta Dierum*中主張修道的貧窮。

²⁹ NPNF 1.14:265**。

³⁰ 參約壹2:19。

³¹ FC 89:398*；SC 385:316。

³² LF 48:206**。

³³ KRBM 1:173。

³⁴ 參創1:2。

³⁵ FC 89:400；SC 385:320-22。

13.31-32 人子的榮耀

³¹ 他既出去，耶穌就說：「如今人子得了榮耀，上帝在人子身上也得了榮耀。³² 上帝要因自己榮耀人子，並且要快快地榮耀他。」《和》

³¹ 猶達斯出去以後，耶穌就說：「現在人子受到了光榮，天主也在人子身上受到了光榮。³² 天主既然在人子身上得到了光榮，天主也要在自己內使人子得到光榮，並且立時就要光榮他。」《思》

概述 ◆ 耶穌在這裏論到人子得榮耀，這是指著他的人性說的；耶穌的人性藉著他為世人受難而得榮耀，這也使上帝得榮耀（俄利根）。榮耀人子的是上帝，而非其他任何人（屈梭多模）。這榮耀不像希臘人的用法那樣，是一般平常的事物，而是指有分於神性。在耶穌受死和復活之後，信徒將他的名傳遍世界，也彰顯這榮耀；那些信徒為他的名帶來榮耀（俄利根）。我們也可以把猶大在這裏的離開理解為預表，預表在基督得榮耀時將要發生的事，就是在麥子中除去稗子，剩下的全部是聖徒的那時候。耶穌進一步說，上帝在他身上得了榮耀，意思是人性被賦予永恆性（奧古斯丁）。歸根究底，聖子得榮耀就是聖父得榮耀（特士良）。

這段經文不是僅僅論到人子在十字架上得榮耀，這是耶穌在這裏所指的意思。這段經文還說到聖子的

人性在將來要得的榮耀，就是在復活之後，人性將永遠轉變為神性（希拉流）。那時，聖子將在他的神人位格中，再次得到他成為肉身和擱下榮耀之前，與聖父共有的榮耀，因為聖父要因自己和在自己身上榮耀聖子（希拉流）。因此，那「快快」發生的得榮耀，首先是指他即將受難，這是他最高的得榮耀（狄奧多若）；然而奧古斯丁認為，這得榮耀是指基督的復活（奧古斯丁）。

13.31a 人子得了榮耀

耶穌的人性得榮耀 ◆ 俄利根：人子通過行神蹟和登山變像彰顯榮耀，之後在猶大和進入猶大心裏的撒但離開時，又開始得榮耀。……除非聖父在基督身上得榮耀，否則基督就不能得榮耀；因此，在「如今人子得了榮耀」之後，又加上一句「上帝在人子身上也得了榮耀」。但是，耶

耶穌為人類受死所得的榮耀，並不屬於獨生的道（按本性來說，道是不死的）；也不屬於智慧和真理；也不屬於耶穌的神性屬性所擁有的其他稱謂。這榮耀屬於那個人，按肉體說，他也是從大衛所生的人子。¹……當這個人【子】順服「以至於死，且死在十字架上」，²上帝就高舉他。道在起初就與上帝同在，道就是上帝，道不能被高舉。但是，當人子用他的死榮耀上帝時，人子就被高舉，因為他不再與道不同，而是與道相同……因此，當那「不以自己與上帝同等為強奪的」³被高舉時，耶穌的人性就與道為一。道上帝成為了人，然而道始終處在他自己的威嚴之中，或者當道再次與上帝同在時，就重新進入這威嚴。但是，耶穌的死榮耀了上帝，他「將一切執政的掌權的擄來，明顯給眾人看，就仗著十字架誇勝。」⁴他也「藉著他在十字架上所流的血成就了和平，便藉著他叫萬有，無論是地上的、天上的，都與自己和好了。」⁵……人子在所有這些事上得榮耀，上帝在他身上得榮耀。既然得榮耀的那一位是因別人得榮耀，那麼你會問這人是誰。⁶《約翰福音註釋》32.318, 321-22, 324-28⁷

上帝親自榮耀人子◆ 屈梭多模：【上帝】將「通過」⁸自己，而不

是通過別人，來榮耀耶穌。並且祂「要快地榮耀他」，即不是在復活之後的某個遙遠的時間。當耶穌還在十字架上的時候，祂的榮耀就顯現的。的確，太陽變黑、巖石裂開、殿裏的幔子裂為兩半、許多已睡聖徒的身體起來；另外，墳墓雖然關閉嚴密，兵丁在旁邊看守，耶穌的身體卻不見了。……這事的發生不是藉著天使或天使長，也不是藉著其他任何能力，而是上帝自己做成的。《約翰福音講道集》72.3-4⁹

與上帝相交而來的榮耀◆ 俄利根：這裏的名詞「榮耀」不是像一些希臘人的用法那樣，指一般平常的事物，¹⁰他們把榮耀定義為被大眾認可。根據下面出埃及記的經文，顯然這個名詞是指超過此定義的某事物。「耶和華的榮光就充滿了帳幕。」¹¹……【摩西】手裏拿著兩塊法版下西奈山的時候，不知道自

¹ 參羅 1:3。

² 腓 2:8。

³ 腓 2:6。

⁴ 西 2:14-15。

⁵ 西 1:20。

⁶ 屈梭多模在下一段引文中回答了這詢問。

⁷ FC 89:402-3**；SC 385:324-28。

⁸ 希臘文為 *dia*。

⁹ NPNF 1.14:265**。

¹⁰ 斯多亞學派將 *doxa*（「榮耀」、「名譽」）歸類為平常的事物。

¹¹ 出 40:34。

己的面皮因耶和華和他說話就發了光。」¹²……

在字面意義上，上帝的榮耀在會幕和聖殿中顯現，¹³摩西與上帝交談後，也在摩西的臉上顯現；會幕和聖殿已經被毀。但是，如果我們用悟性的眼睛深入認識上帝的事，就會明白我們是在更高的屬靈意義上得榮耀。因為心智在升高到物質事物之上，在屬靈層面上看到上帝之後，就被神聖化。摩西臉上的可見榮耀預表這屬靈的榮耀。因為當他思想上帝時，他的心智就被神聖化。《約翰福音註釋》32.330-31, 334, 338-39¹⁴

人子因那些來認識他的人得榮耀◆ 俄利根：在基督的卓越榮耀與摩西經歷的榮耀之間，有著天壤之別；摩西因著這經歷，他靈魂的臉得了榮耀。……聖父的全部榮耀都照在聖子身上；聖子是聖父的榮耀所發的光輝，是祂本體的真像。¹⁵是的，並且整個理性受造界的所有榮耀都是來自聖父榮耀所發的光輝，雖然除了聖子之外，無人能夠領受全部的神性榮耀。……

但是，世人對聖子的認識有多深，他得到的榮耀才有多大。到現在為止，他還沒有被人完全認識。但是，在聖父使全世界都知道人子之後，他就在那些認識他的人身上得榮

耀。他使所有認識他的人有分於這榮耀，正如使徒所說：「我們眾人既然敞著臉得以看見主的榮光，好像從鏡子裏返照，就變成主的形狀，榮上加榮」，¹⁶即我們從他的榮耀中得榮耀。那時，他快要做的事將要使他被世人所知，並且他將要在那些榮耀他的人身上得榮耀，因此他說：「如今人子得了榮耀。」因為「除了父，沒有人知道子；除了子和子所願意指示的，沒有人知道父」，¹⁷並且子要藉著所做的事啟示父，因此他說：「上帝在人子身上也得了榮耀。」《約翰福音註釋》32.342, 353, 356-59¹⁸

聖子的完全彰顯聖父的榮耀◆

俄利根：後面的經文更加清楚地說明了這段經文記敘的事。正如上帝的名因為一些人的緣故在外邦人中間受了褻瀆，¹⁹照樣，因為聖徒的善行被世人清楚地看見，天父的名得了榮耀。那麼，因為耶穌沒有犯罪，他的口中沒有詭詐，他也不知道罪，²⁰所以聖

¹² 出 34:29。

¹³ 俄利根引用了王上 8:10-11。俄利根還引用了路 9:29-31；林後 3:7-11、18；4:3-4、6。

¹⁴ FC 89:404-6**；SC 385:328-34。

¹⁵ 來 1:3。

¹⁶ 林後 3:18。

¹⁷ 太 11:27。

¹⁸ FC 89:407-9**；SC 385:334, 338-42。

¹⁹ 參羅 2:24。

²⁰ 參彼前 2:22；林後 5:21。

父的名在他們身上比在耶穌身上得到更大的榮耀嗎？因為耶穌是這樣的，所以聖子得榮耀，並且聖父在他身上得榮耀。但是，如果上帝在他身上得榮耀，那麼聖父也反過來授予他一些東西，是比人子所做的事更大的。當聖父榮耀人子時，人子所得的榮耀遠超過聖父因人子所得的榮耀，因為只有更大的一方才能回賜更大的榮耀。《約翰福音註釋》32.360-63²¹

基督在其餘使徒的身上得榮耀◆奧古斯丁：也可以這樣思想這件事：不潔的【即猶大】出去了；潔淨的使徒與那潔淨他們的主同在。這就是稗子與麥子分開。「義人在他們父的國裏，要發出光來，像太陽一樣。」²²我們的主預見到這事，他在猶大出去之後才說這話，好像稗子已被除去，他惟獨與麥子（即聖潔的使徒）在一起。「如今人子得了榮耀」，這就像是在說：請注意看我得榮耀時所發生的事，那時沒有一個惡人在場，沒有一個義人滅亡。他沒有說，現在是預表人子得榮耀。他反而是說「如今人子得了榮耀」，就像經文沒有說「那磐石預表基督」，而是說「那磐石就是基督」。²³……很多時候，聖經在說到預表後事的事物時，就像它們是預表的本體那樣。因此，【主說】「如今人子得了榮耀」是要指出：那

個大罪人與其他使徒完全分開，以及主的聖徒圍繞著他，這些事是預表在他得榮耀的時候，惡人將被完全隔離出來，並且他將與聖徒永遠同住。《約翰福音短講集》63.2²⁴

13.31b 上帝在人子身上得了榮耀

人性也被賦予永恆性◆奧古斯丁：人子得榮耀是指上帝在人子裏面得榮耀，因為基督補充說，「上帝在人子身上也得了榮耀」，並且他接下來要解釋這句話。如果上帝在基督身上得榮耀——因為基督來不是要按自己的意思行，乃是要按那差他來者的意思行——那麼上帝也應該因自己而榮耀基督，從而那永恆的道所取的人性也應被賦予永恆性。《約翰福音短講集》63.3²⁵

聖子得榮耀就是聖父得榮耀◆特土良：被賣的是人子裏面的神子，因為聖經接著說：「如今人子得了榮耀，上帝在人子身上也得了榮耀。」這裏的上帝是誰呢？當然不是聖父，²⁶而是人子裏面的（即在耶穌的身體裏面）聖父的道；在他的身體

²¹ FC 89:410**；SC 385:342-44。

²² 太 13:43。

²³ 林前 10:4。

²⁴ NPNF 1.7:315**；CCL 36:486-87。

²⁵ NPNF 1.7:315**；CCL 36:487。

²⁶ 好像可與聖子分離似的。

裏面，耶穌已經被上帝的能力和道所榮耀。他說：「上帝要因自己榮耀人子。」換句話說，聖父應該榮耀聖子，因為【聖子】是在【聖父】裏面。雖然聖子屈尊降世並被釘死，【聖父】卻將使他復活從而征服死亡，以此來快快地榮耀【聖子】。《反駁帕克西亞》23.11-12²⁷

基督的人性將來要得榮耀◆
波提亞的希拉流：「如今人子得了榮耀，上帝在人子身上也得了榮耀」，這句話首先提到人子的榮耀，然後提到上帝在人子身上所得的榮耀。因此，經文首先表明身體的榮耀，這來自於身體與神性的聯繫。然後由於身體榮耀的增加，而提升到更完全的榮耀。……在此之前，【子】已經君臨在源於神性榮耀的榮耀中。然而從此以後，【子】自身進入神性的榮耀。……撇下他藉以成為人的行為，從而他的整個存在永遠地轉變為神性。我們也知道這事將來發生的那個時候。……在猶大起來出賣他的時刻，他預示了他在受難之後、藉著復活將要得到的榮耀，就彷彿已經得到那榮耀似的；但是，他指明上帝因自己而榮耀他的那榮耀是在將來。在復活的權能中，上帝的榮耀在他身上顯明。但是，他自己在降卑之後，²⁸將被永遠帶入到上帝的榮耀中，即被帶

入到上帝裏面，為萬物之主。《論三位一體》11.42²⁹

13.32 上帝要因自己榮耀人子

子再次領受他先前與父同有的榮耀◆波提亞的希拉流：耶穌說「如今人子得了榮耀」，這清楚說明了他開頭所說的話的意思。他是在說，【人子】得到的所有榮耀都不是為了上帝的道，而是為了耶穌的身體。……那麼，他接著說「上帝在人子身上也得了榮耀」，……這是甚麼意思呢？意思是人子與神子是同一位嗎？³⁰既然神子就是人子，那麼那位在這人子（也是神子）身上得榮耀的上帝是誰呢？……第三句補充的話「如果上帝因人子得了榮耀，上帝也要因自己榮耀人子」（《和修》），有助於我們理解這段經文。……因此，人不因自己得榮耀，另一方面，在人身上得榮耀的上帝也並不僅僅因為祂領受了榮耀而不再是上帝。……「上帝在人子身上也得了榮耀」，這裏的「上帝」或者是指基督，他在肉體中得了榮耀，或者是指聖父，祂在基督身上得了榮耀。如果是指基督，那麼基督

²⁷ ANF 3:619-20; CCL 2:1193。

²⁸ 字面意為：出於服從的行為。

²⁹ NPNF 2.9:215*; CCL 62A:570。

³⁰ 他期望得到肯定回答。

顯然是在肉體中得榮耀的上帝。如果是指聖父，那麼我們就看到了奧秘的合一，因為聖父在聖子身上得了榮耀。……但是，當我們考慮上帝因自己榮耀那在人子身上得榮耀的上帝這種說法，你這褻瀆上帝的教義如何能夠符合下述認信，即基督按本性來說就是上帝呢？……聖父榮耀他，不是用來自別處的榮耀，而是用祂自己所擁有的榮耀。聖父把聖子帶回到祂自己所擁有的、也是【聖子】從前與祂共有的榮耀中，這就是聖父因自己榮耀【聖子】。《論三位一體》9.40-42³¹

受難是最高得榮耀◆摩普綏提亞的狄奧多若：成為肉身的人子要得極大榮耀的時候近了，藉著在他身上發生的事，所有人得以認識上帝，這是最重要的。耶穌被釘十字架時發生的事，就是地大震動、太陽昏暗、黑暗覆蓋大地、墳墓裂開、磐石崩裂，表明被釘十字架上的那一位是何等尊貴。同時，這些也是百姓崇敬

上帝的原因；上帝使人子配得這樣的尊榮。「如果上帝因人子得了榮耀，上帝也要因自己榮耀人子，並且要立刻榮耀他」（《和修》）。耶穌顯然是在說，在他身上發生的那些事使上帝得榮耀，正如上帝也榮耀他。如果他身上發生的事不是偉大的，那麼上帝就不會因為他的緣故而得尊榮。他說，它們已經被賜給他了。《約翰福音註釋》6.13.31-32³²

耶穌所說的話似乎復活已經發生了◆奧古斯丁：耶穌預言了自己的復活，這事將緊接著發生，而不是像我們一樣在末日發生。因此他說：「如今人子得了榮耀。」這裏的「如今」不是指他快要受難，而是指受難之後的復活；復活將緊隨著受難立即發生，甚至就像已經發生了一樣。《約翰福音短講集》63.3³³

³¹ NPNF 2.9:168-69*；CCL 62A:414-18。

³² CSCO 4.3:261-62。

³³ NPNF 1.7:315-16**；CCL 36:488。

13.33-35 命令彼此相愛

³³「小子們，我還有不多的時候與你們同在；後來你們要找我，但我所去的地方你們不能到。這話我曾對猶太人說過，如今也照樣對你們說。³⁴我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相

³³「孩子們！我同你們在一起的時候不多了；以後你們要尋找我，就如我曾向猶太人說過：我所去的地方，你們不能去；現在我也給你們說。³⁴我給你們一條新命令：你們該彼此相愛；

愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。³⁵你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」《和》

如同我愛了你們，你們也該照樣彼此相愛。³⁵如果你們之間彼此相親相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。」《思》

概述 ◆ 耶穌暗指他快要受死（俄利根）。這使門徒更深地發現他們是何等愛他（屈梭多模）。他們想要找他，意思是尋找道、智慧、公義、真理和上帝的能力，這些正是基督的所是（俄利根）。他們確實尋找他，並且在他復活之後找到了他，雖然那時他們還不能像他一樣迎接死亡（狄奧多若）。

在這段經文中，耶穌賜給門徒一條新命令，事實上是成就了基於愛的讚歌的舊命令。他要我們彼此相愛，因為我們都是上帝的兒女。作為祂兒子的弟兄姊妹，我們應該竭力使彼此成為上帝的居所（奧古斯丁）。基督所要求的這種愛超越任何先前的命令（區利羅），因為這是一種不虧欠的愛（屈梭多模）。為了表明我們是他的，耶穌要我們愛別人勝過愛自己（狄奧多若）。與神蹟相比，這種愛更能讓世人認識到上帝的本質屬性（屈梭多模）。當我們彼此相愛時，就顯出我們是上帝創造的藝術作品，在我們裏面有祂的形像（女撒的貴格利）。

13.33 耶穌的同在、離開和門徒的尋找

耶穌快要受死 ◆ 俄利根：耶穌說，「我還有不多的時候與你們同在」，這句話從字面上很容易理解，因為他很快就不和門徒在一起了。首先，他被羅馬千夫長、兵丁和猶太人的差役逮捕，他們把他捆綁起來帶到亞那那裏，然後又被解送到彼拉多那裏。接下來，他被釘在十字架上，然後三天三夜在地裏頭。¹《約翰福音註釋》32.376²

耶穌激發門徒對他的愛 ◆ 屈梭多模：耶穌說：「我所去的地方你們不能到。」他告訴門徒，他受死是要去到一個更好的地方，那裏是可敗壞的身體去不了的。他這樣說既是要激發他們對他的愛，也是要挑旺這愛。你知道，當我們看到最親愛的朋友離開我們的時候，我們的心就非常不捨，特別是當他們要去一個我們不可能也去的地方。因此，他說這些話

113

¹ 參太 12:40。

² FC 89:412；SC 385:348。

是要使猶太人害怕，但是點燃門徒的盼望。我親愛的弟兄姊妹，不僅門徒當時不能去那裏，你們現在也不能去。耶穌的這句話也清楚表明他的尊貴，【因為他能夠去到那裏】。《約翰福音講道集》72.4³

尋找上帝的道耶穌◆俄利根：在那段「不多的時候」，門徒會看不到耶穌，他們會尋找他，為此他們將要哀哭悲歎，然而，「再等不多時，你們還要見我」，⁴那時他們就要化悲傷為喜樂。尋找耶穌就是尋找道、智慧、公義、真理和上帝的能力，這些正是基督的所是。《約翰福音註釋》32.385, 387⁵

使徒尋找並在那耶穌復活後找到他◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌所說「還有不多的時候」，是指他受難之前這段時間。他曾對猶太人說「你們要找我」，又補充說「你們找不到我」，因為在他受難之後，猶太人就再也看不到他。然而，耶穌只對門徒說：「你們要找我」。的確，他們尋找他，並且因為他們竭力地尋找他，知道自己沒有了老師的看顧，所以就找到了他。在耶穌復活之後，門徒看到了他，並且與他同吃同住，直到耶穌升天為止。《約翰福音註釋》6.13.33⁶

使徒現在不能迎接死亡，但後來能◆摩普綏提亞的狄奧多若：

耶穌對門徒說，他曾對猶太人說過他們不能去他所去的地方，然後說：「如今也照樣對你們說。」請注意他加了一個「如今」。他說門徒不能到他所去的地方，意思是他們還不能像他那樣迎接死亡。事實上，他們都逃跑了。甚至西門彼得也否認了他。然而，耶穌加了「如今」，這是宣告他們後來將要輕視受苦和試煉。確實，在聖靈降臨之後，他們甚至樂於為基督受苦，因為他們確信基督和將來的應許。因此耶穌說，雖然你們因為愛我而尋找我，但你們現在不能用你們的行為證明這愛，因為你們屬肉體的軟弱使你們害怕。因此，你們【如今】必然會這樣做。雖然你們還有一些害怕，如果你們想，那麼你們現在可以做我教導你們的事，因為這在現在是有用處的，並且以後【更】有用處。《約翰福音註釋》6.13.33⁷

13.34 彼此相愛的新命令

愛成全了律法◆《使徒憲章》：他先前禁止殺人，現在更禁止無理由的怒氣。⁸他先前禁止姦淫，現在更

³ NPNF 1.14:266**。

⁴ 約 16:19。

⁵ FC 89:414；SC 385:352-54。

⁶ CSCO 4.3:262。

⁷ CSCO 4.3:262-63。

⁸ 作者剛才引用了約 13:34；另參太 5:22。

禁止所有不法的情慾。他先前禁止偷盜，現在更宣告他喜悅那些幫助窮乏人的人。⁹他先前禁止恨人，現在更宣告他祝福那些愛仇敵的人。¹⁰《使徒憲章》6.23¹¹

屬上帝的人彼此相愛◆奧古斯丁：主耶穌宣告，他賜給門徒一條新命令，叫他們彼此相愛。……然而，上帝古老的律法上面寫著「要愛人如己」，¹²豈不是已經頒布這命令了嗎？那麼，對於如此古舊的一個命令，主為甚麼稱其為一條新命令呢？這是一條新命令，是因為主已經脫去了我們的舊人，使我們穿上了新人嗎？確實，並不是每一種愛都會使聽到的人更新，或者帶來順服，而是只有那一種愛才能做到，主為了把這種愛與所有屬肉體的感情相區別，補充說「我怎樣愛你們」，即像我愛你們一樣。……他們聽到這話「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛」並且遵守，不像那些敗壞人的彼此相愛，或者僅僅以人的方式彼此相愛。相反，他們像那些屬於上帝的人那樣彼此相愛。他們像至高者的兒女那樣彼此相愛，因此他們都是祂獨生子的兄弟姊妹。他們要以上帝愛他們的愛彼此相愛，好使他們凡事充足，他們的一切所願都因美物而知足。¹³《約翰福音短講集》65.1¹⁴

藉著愛別人來愛上帝◆奧古斯丁：但是，不要以為那更大的誠命，就是吩咐我們要盡心、盡性、盡意愛主我們上帝的命令，被忽視了。……如果我們正確地理解這兩條誠命，就會明白一條誠命暗示著另一條。愛上帝的人不會輕視祂吩咐人愛鄰舍的誠命。以屬靈的方式愛鄰舍的人，他豈不正是愛鄰舍裏面的上帝嗎？我們的主補充說，「我怎樣愛你們」，表明他將這愛與所有人類的愛區別開來。他愛的豈不是我們裏面的上帝嗎？不是因為我們擁有他，而是為了使我們擁有他，以及他領著我們……到上帝做主之地。……因此，我們彼此相愛的結果，應該是使彼此成為上帝的居所。《約翰福音短講集》65.2¹⁵

基督的愛前所未有的◆亞歷山太的區利羅：耶穌補充說，「我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛」，從而明確指出他在這裏頒布的命令是新的，並且他在這裏吩咐的愛的程度超越了

⁹ 徒20:35。

¹⁰ 太5:7。

¹¹ ANF 7:460*。

¹² 利19:18。

¹³ 參詩103:5（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》102:5）。

¹⁴ NPNF 1.7:317-18*；CCL 36:490-91。另參 *Sermon* 33.2 (CCL 41:413-14; WSA 3.2:154-55) 和 *Sermon* 140A (PL Supp. 2:527-28)。

¹⁵ NPNF 1.7:318**；CCL 36:492。

從前的彼此相愛的命令。¹⁶……摩西律法規定，我們必須愛弟兄像愛自己一樣，然而我們的主耶穌基督卻愛我們超過愛他自己。否則，他就不會從自己原來與父上帝同等、自己也是上帝的尊貴地位，降卑來到我們的世界，也不會為了我們的緣故在肉身中受苦和受死，也不會承受被猶太人鞭打、羞辱和嘲笑，以及其他不計其數的苦難。他是豐富有餘的，如果不是愛我們勝過愛他自己，他就不會甘願貧窮。這樣的愛確實是新的！基督命令我們要像他愛我們一樣愛弟兄姊妹，不看他們的地位、財富或名聲等等。如果有必要，我們甚至需要準備為鄰舍的救恩而死，就像救主的門徒，以及那些跟隨他們腳蹤的其他人所做的那樣。對他們來說，其他人的救恩比他們自己的生命更加重要，他們準備做任何事、受任何苦，來拯救那些正在滅亡的靈魂。《約翰福音註釋》9¹⁷

沒有虧欠的愛◆ 屈梭多模：也可以這樣思想「我怎樣愛你們」：我對你們的愛是我自己主動發出的，不是償還任何對你們的虧欠。同樣，你們也要彼此善待，雖然你們並不相欠。《約翰福音講道集》72.5¹⁸

13.35 眾人因為門徒彼此相愛 就能認出他們跟隨耶穌

愛別人勝過愛自己◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：「我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛」，新的地方在哪裏呢？愛的方式和程度是新的。律法已經規定，任何人都應該愛鄰舍如同自己。¹⁹但是，主吩咐我們要愛弟兄姊妹勝過愛自己，因為他命令我們效仿他對我們的愛。他接下來的話清楚表明這一點。確實，為了強調這條命令的偉大，他說：「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」遵行這條命令，就清楚表明是我的門徒。《約翰福音註釋》6.13.34-35²⁰

愛是比神蹟更大的記號◆ 屈梭多模：耶穌使愛成為跟隨他之人的明顯記號，高過他們將要施行的神蹟。……你們的生活樣式，勝過神蹟對於不信之人的吸引。沒有其他任何事物比愛更能帶來合宜的生活。《約翰福音講道集》72.5²¹

上帝在我們裏面用愛來描繪祂自己◆ 女撒的貴格利：的確，神

¹⁶ 申6:5。

¹⁷ LF 48:217-19*。

¹⁸ NPNF 1.14:266**。

¹⁹ 利19:18。

²⁰ CSCO 4.3:263。

²¹ NPNF 1.14:266**。

性的榮美不以其本質的任何形狀或稟賦為裝飾，不用任何絢麗的色彩，而是擁有不可言喻的至福。畫家在紙上描繪人的形像時，使用一些顏色以及各種合宜的色調，來準確傳遞本人的完美；照樣，創造我們的主也按照祂自己的完美繪畫了我們的肖像，又像上色一樣添加美德，在我們身上顯明祂自己的至高主權。另外，祂好像是用多種色調描繪了祂的真形像：不是用紅色或白色的顏料，也不是二者的混合，也不是描繪臉上的眉睫、眼睛或塗抹陰影處，以及畫家手下的所有這類技巧。相反，上帝使用清潔、不受情慾影響、蒙福、棄絕所有邪惡，以及將人塑造成上帝樣式的所有類似

屬性。創造主是用這些色調使我們的本性擁有祂自己的形像。

如果你要考察表現神性美善的其他方面，你會發現這些在我們裏面也有完美的存留。……上帝是愛和愛的源泉，因此約翰宣告「愛是從上帝來的」和「上帝就是愛」。²² 塑造我們本性的那一位也使愛成為我們的特徵。他說：「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」因此，如果沒有愛，那麼整個上帝的樣式就變形了。《論人類的創造》5²³

²² 約壹4:7-8。

²³ NPNF 2.5:391*。

13.36-38 預言彼得不認主

³⁶ 西門·彼得問耶穌說：「主往哪裏去？」耶穌回答說：「我所去的地方，你現在不能跟我去，後來卻要跟我去。」³⁷ 彼得說：「主啊，我為甚麼現在不能跟你去？我願意為你捨命！」³⁸ 耶穌說：「你願意為我捨命嗎？我實實在在地告訴你，雞叫以前，你要三次不認我。」《和》

³⁶ 西滿伯多祿問耶穌說：「主！你往那裏去？」耶穌回答說：「我所去的地方，你如今不能跟我去，但後來卻要跟我去。」³⁷ 伯多祿向他說：「主！為甚麼現在我不能跟你去？我要為你捨掉我的性命！」³⁸ 耶穌答覆說：「你要為我捨掉你的性命嗎？我實實在在告訴你：雞未叫以前，你要三次不認我。」《思》

概述◆ 耶穌講述他的離世，被

耶穌託付了天國鑰匙的彼得不敢自詡

跟隨，而是僅僅詢問，因為他還不能跟隨（安波羅修）。只有那些堅強地走基督道路的人才能跟隨（俄利根）。因此，我們必須倚靠聖靈的能力，惟獨祂使我們能夠在遇到極大的試煉時仍然跟從主（區利羅）。彼得說他願意為耶穌捨命的勇敢宣告與他後來否認主相悖，但也證實了殺死你的是對死亡的懼怕（奧古斯丁）。耶穌讓彼得知道他自己的軟弱（屈梭多模），但在這時，彼得做出了自己不能履行的承諾，在他應該跟隨的時候卻想要帶領（奧古斯丁）。在這個時候，彼得知道他非常想要保護耶穌；他不知道的是自己的能力（奧古斯丁）。雖然彼得後來失敗了，但他得到了赦免，這是我們跌倒時的安慰（比德）。彼得因為否認主死了，但是因著他的眼淚活了（奧古斯丁），在他知道他的真實光景的時候（屈梭多模）。福音書關於彼得否認主的記載有不同之處，但並不互相矛盾（奧古斯丁；狄奧多若）。

13.36 去和跟

彼得在詢問◆安波羅修：靈魂也想得到它久已盼望的獎賞。因此，它聰明地詢問好被吸引，因為並不是所有人都能夠跟隨。的確如此，當彼得問：「主往哪裏去？」上帝的道回

答說：「我所去的地方，你現在不能跟我去，後來卻要跟我去。」主已經把天國的鑰匙交託給他，¹然而彼得判斷自己不配跟隨。然而，主沒有敷衍這個靈魂，因為彼得不是在自誇而是在詢問。《論以撒或靈魂》3.10²

跟隨基督◆俄利根：然而，上帝的道出發走自己的路，跟隨道的人跟從了他。但是，沒有準備好恆心走他道路的人不能跟隨，因為道引領那些人到他的父那裏，父要做一切事情，好使他們能夠跟從他，並且他們能夠跟從他，直到他們可以對基督說，「我心緊緊地跟隨你。」³《約翰福音註釋》32.400⁴

聖靈使我們得力量◆亞歷山太的區利羅：門徒還沒有得到從上頭來的能力，他們也沒有領受力量能以勇敢振作——我是指賜下聖靈。因此，他們還不能與死亡摔跤，還不能與極大的恐懼爭戰。《約翰福音註釋》9⁵

13.37 我願意為你捨命

害怕死亡使你喪命◆奧古斯丁：彼得先前出於驕傲而自信滿滿地

¹ 參太 16:19。

² FC 65:18；CSEL 32.1:650。

³ 參詩 63:8（《七十士譯本》62:9）。

⁴ FC 89:417；SC 385:358-60。

⁵ LF 48:225*。

117

對基督說：「我願意為你捨命。」他還沒有領受履行該承諾所需要的力量。現在，他已經充滿了愛，因而能夠捨命。因此主問「你愛我嗎？」他回答「是的」，因為惟獨愛才能夠履行該承諾。彼得，事情怎麼樣了？你那時害怕的是死亡。你曾看見死了的那一位，現在已經活了，正在和你說話。不要再害怕死亡了。你所恐懼的死亡，已經被他勝過了。他被掛在十字架上，他被人用釘子釘在上面，他交出了靈魂，他被槍刺入肋旁，他被放到墳墓裏。那是你否認他時所害怕的，害怕你也要經歷這些苦難。因著害怕死亡，你否認了生命。請明白這真理：當你害怕死亡時，你就已經死了。《講道集》253.3⁶

耶穌讓彼得知道自己的軟弱◆

屈梭多模：【耶穌對彼得說】，你從這個試探中應該明白，如果沒有從上頭來的能力，你的愛就是虛空。因此顯而易見，耶穌讓彼得跌倒乃是愛護他。耶穌想要用彼得先前所說的話來教導他，但是考慮到彼得的火熱，⁷耶穌沒有強迫他否認，而是任憑彼得，好使他看到自己的軟弱。……因為彼得多次反駁耶穌，所以耶穌接下來教導彼得不要反對他的話。……耶穌多方地教導彼得謙卑，用事實證明人性本身毫無能力。《約翰福音講道

集》73.1⁸

彼得不能履行自己的承諾◆

奧古斯丁：彼得承諾要為基督捨命，然而他甚至不能與基督一起死。你看到，他押下的注超過了他的信用。他所承諾的，超過他能夠履行的，因為事實上，他做他所承諾的事是不合宜的。他說：「我願意為你捨命。」但是，這事是主要為他的僕人做的，而不是僕人為主做的。所以，彼得所押的籌碼超過他的身家，他愛的方式是有些順序顛倒的；因此，他後來害怕並否認基督。然而，主在復活之後，教導彼得如何去愛。當他以錯誤的方式去愛的時候，他在基督受難的重壓之下垮掉了。但是，當他以正確的方式去愛的時候，基督應許彼得他也要受難。《講道集》296.1⁹

彼得想要帶領◆

奧古斯丁：我們剛才聽到，主吩咐那蒙福的彼得跟隨他。然而，彼得本來是想要走在前面的，因此他對主說：「我願意為你捨命。」他對自己是如此確信，以致沒有意識到自己的恐懼。他應該跟隨那個人，但他卻想要走在那人的前面。他渴望這樣做是很好的一件事，

⁶ WSA 3.7:149**；SC 116:330。

⁷ 參太 16:22；約 13:8。

⁸ NPNF 1.14:267-68**。

⁹ WSA 3.8:203*；MiAg 1:401。

但他沒有遵從正確的次序。《講道集》
297.1¹⁰

13.38 預言彼得三次不認主

彼得不明瞭自己的能力◆ 奧古斯丁：彼得知道自己的重要願望。但他不知道自己的能力。他還是軟弱的，卻在誇耀自己的意志。但是，那位大醫生清楚看到他的健康狀況。……你願意為我做那我還沒有為你做的事嗎？「你願意為我捨命嗎？」你甚至還不能跟隨，就能走在前面嗎？為甚麼如此狂妄呢？你認為自己有多大的能力呢？聽我說：「我實實在在地告訴你：雞叫以先，你要三次不認我。」你很快會發現自己其實就是這樣一個人：話說得很大，但不知道自己只是個孩子。你承諾要為我而死，然而你卻要否認我好保命。你以為自己能夠為我捨命，但卻要發現你首先是為自己而活。當你害怕自己的肉體死亡時，就導致你的靈魂死亡。認信基督就是生命，而否認他就是死亡。……彼得後來流淚痛哭，明白他否認基督是作惡了，承認自己軟弱的罪。我們指出這一點不是竊喜使徒中的首位當受咎責。我們檢視他是為了明白：任何人都不能倚靠人的力量。《約翰福音短講集》66.1-2¹¹

彼得因著否認死了，但是因

著眼淚活了◆ 奧古斯丁：彼得想要為主捨棄肉體的生命，然而與他的願望不同，這死亡在他的靈魂中發生了。在我們的主受死和復活之前，彼得因為否認主死了，又因著流淚活了過來。他死是因為太過相信自己，他再次活過來是因為耶穌仁慈地看著他。《約翰福音短講集》66.2¹²

彼得將認識自己◆ 屈梭多模：【耶穌】任憑彼得行事而沒有幫助他，這是為了讓他知道自己的軟弱，……並在他受託管理世界之後不陷入同樣的罪中，而是牢記自己過去的教訓，深刻地認識自己。《約翰福音講道集》73.1¹³

比較記載的不同◆ 奧古斯丁：約翰詳細記敘了耶穌關於彼得不認他的預言，然而他不是惟一這樣做的福音書作者。其他三位也記載了這件事，¹⁴但不都是在相同的時間。馬太和馬可在門徒離開吃逾越節晚餐的屋子之後，記載了這件事。路加和約翰則是在離開之前。也許馬太和馬可是在記載一件已經發生的事，或者路加和約翰是在預告一件將要發生的事。

¹⁰ WSA 3.8:216；PL 38:1359。

¹¹ NPNF 1.7:319-20**；CCL 36:493-94。

¹² NPNF 1.7:320*；CCL 36:495。

¹³ NPNF 1.14:267-68**。

¹⁴ 太 26:30-35；可 14:26-31；路 22:31-34。

或者，除了文字上有差異之外，在說這話之前，他們說的話題非常嚴肅，激動彼得輕率地申明他要為主而死或者與主同死，這些都促使我們得出結論說：彼得這樣表明了三次，而主三次回答他說，「雞叫以先，你要三次不認我。」《論福音書的一致性》3.2.5¹⁵

約翰和馬可的記載並不矛盾◆

摩普綏提亞的狄奧多若：約翰的記載與馬可福音所說並不衝突。馬可說：「雞叫兩遍以先，你要三次不認我。」¹⁶你看到，彼得不認主之後，雞立刻就叫了。彼得第三次不認主時，雞叫了第二遍，就像是見證主的

真實，以及提醒彼得想起他對主說的話和主對他說的話。因此，彼得第一次不認主時，按照主的意志，雞沒到時間就叫了。¹⁷當他第三次不認主時，雞是在正常的時間啼叫。馬可是從彼得的角度的記載福音書，他記錄彼得否認主期間的雞叫次數，好像是想強調彼得為他自己的罪而受到責備。《希臘文註釋斷片》119.13.38¹⁸

¹⁵ NPNF 1.6:178-79**；CSEL 43:272。

¹⁶ 可14:30。

¹⁷ 狄奧多若的敘利亞文版本作：「根據主的意志和命令。」

¹⁸ ECS 7:112*。

14.1-6 道路、真理、生命

¹「你們心裏不要憂愁；你們信上帝，也當信我。²在我父的家裏有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。³我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裏去，我在哪裏，叫你們也在那裏。⁴我往哪裏去，你們知道；那條路，你們也知道【有古卷：我往哪裏去，你們知道那條路】。⁵多馬對他說：「主啊，我們不知道你往哪裏去，怎麼知道那條路呢？」⁶耶穌說：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裏去。《和》

¹「你們心裏不要煩亂；你們要信賴天主，也要信賴我。²在我父的家裏，有許多住處。我去，原是為給你們預備地方；如不然，我早就告訴了你們。³我去了，為你們預備了地方以後，我必再來接你們到我那裡去，為的是我在那裡，你們也在那裡。⁴我去的地方，你們知道往那裡去的路。」⁵多默說：「主！我們不知道你往那裡去，怎麼會知道那條路呢？」⁶耶穌回答說：「我是道路、真理、生命，除非經過我，誰也不能到父那裡去。《思》

概述◆ 耶穌看到門徒不必要的為他們的主害怕（奧古斯丁），時而盼望他的憐憫，時而害怕他們自己跌倒（區利羅），並且害怕前面的試煉（奧古斯丁）。他呼籲他們要有信心，這比其他任何方法都更有能力（屈梭多模），使士兵從膽怯中恢復過來（區利羅）。「你們信上帝，也當信我」，表明他與上帝合一，同時他也在三位一體中擁有聖子基督的獨立位格（希拉流）。

然後，耶穌講到他父的家中有許多住處，為他的肢體所預備，各人按照他們信靠的程度來分配住處（愛任紐；特土良）。他將要把我們今生肉體的房屋重建成華廈，藉著復活為我們提供更美好的生活（特土良）。因此，他不僅預備住處，還預備居住在那裏的人（奧古斯丁）。在這些充足的住所裏面，有豐富的供應和甜蜜的休憩（拿先斯的貴格利），並且基督已經為我們預訂好了（狄奧多若）。這些住處已經預備妥當，所以基督在我們前面去那裏，使我們的人性能夠在天上的那些住處居住，因此他不是去預備住處，而是預備道路（區利羅）。他把門徒留在世上，是要激發他們的信心；如果他留在世上，這事就無法成就（奧古斯丁）。但是，他要來接他們和我們，把我們都帶到他

裏面，那裏有生命，因為他是生命（奧古斯丁），是通向我們都要去往之地的道路（區利羅）。

多馬的問題證明，他們確實知道那道路，但是不知道自己知道（奧古斯丁）。跟從基督這條道路，就是跟從十字架（大利奧）到達完全（巴西流）；我們藉著上帝到上帝那裏（彼得·屈梭羅古）。門徒明白基督是道路，這是他們的安慰，但他們還不明白基督也是真理和生命（屈梭多模）。因為耶穌也是真理，所以他不會領我們走錯道路（希拉流）。事實上，不僅他的名字叫「真理」（安波羅修），他就是真理，與聖父同等（安波羅修）。因此，我們應該憑著信心走在真理中間，就是跟從基督，好使我們有一天看到那真理（奧古斯丁）。

我們的主也是「生命」，因為惟獨他能夠使我們重新得到不可朽壞的生命，這是我們所盼望的，並且我們受造也是為此（區利羅）。靈魂對於身體是甚麼，基督對於靈魂就是甚麼（彼得·屈梭羅古）；他是不朽，將不朽賜給我們（女撒的貴格利）。基督是到天父那裏的惟一道路（奧古斯丁），離了聖子，沒有人能夠認識聖父（希拉流），離了基督的中保，沒有人能夠與上帝相交（區利羅）。讓

基督成為我們的道路，使我們被上帝接納，讓基督成為堅固我們的真理，讓基督成為我們鮮活的生命（安波羅修）。

14.1a 安慰憂愁的心靈

門徒為他們的主不必要地害怕◆ 奧古斯丁：門徒聽到主說他要離世，很自然地感到憂愁惶恐；因此，主安慰門徒，使他們確信他的神性，「你們心裏不要憂愁，你們信上帝，也當信我」，意思是說，如果他們相信上帝，那麼就必須相信他。基督如果不是上帝，那麼就不能這樣推論。你們為這僕人感到恐懼。你們的心不要憂愁。上帝將要使他復活。《約翰福音短講集》67.1¹

既有盼望又有恐懼◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌吩咐門徒不要憂愁，這使他們既有盼望又有恐懼。一方面，他們如果陷入人性的軟弱和苦難之中，也會因著盼望他的憐憫而重新得力。另一方面，對跌倒的恐懼也會激勵他們減少跌倒的次數，因為那時他們還沒有得到天上來的能力——我是指藉著聖靈賜給他們的恩典，可以保守他們一直不會失敗。《約翰福音註釋》9²

耶穌安慰門徒不必害怕死亡◆ 奧古斯丁：耶穌對門徒中最勇

敢、最熱心的彼得說，「雞叫以先，你要三次不認我」，因此眾門徒都為自己感到害怕；所以耶穌補充說，「在我父的家裏有許多住處」，為要讓他們確信，即使在患難試煉中，他們仍然可以盼望將來與基督一起住在上帝的面前。《約翰福音短講集》67.2³

信心的力量超過其他任何事物◆ 屈梭多模：耶穌說，「你們心裏不要憂愁」，表明他知道門徒內心的情感，從而顯明他擁有神性的能力。「你們信上帝，也當信我。」……相信我，以及相信生我的天父，比你們將要經歷的任何事都更有能力。信心將阻止任何惡事勝過你們。《約翰福音講道集》73.1⁴

信心是武器◆ 亞歷山太的區利羅：這裏，耶穌使過去的懦夫成為大能的勇士。儘管門徒害怕和憂慮，他吩咐他們緊緊倚靠信心的大能大力。……信心是最銳利的武裝；它趕走人因為即將受苦而產生的所有怯懦，使作惡之人的標槍全然投之無效，並使他們的引誘毫無用處。《約翰福音註釋》9⁵

¹ NPNF 1.7:321** ; CCL 36:495。

² LF 48:232**。

³ NPNF 1.7:321** ; CCL 36:495-96。

⁴ NPNF 1.14:268**。

⁵ LF 48:232-33**。

本質合一，位格區分◆ 波提亞的希拉流：我們的主準確地選擇語言，從而他在向我們啟示聖父的時候，同時也謙遜地啟示了他自己。以「你們信上帝，也當信我」的吩咐為例。他與有尊榮的上帝認同。我問你，他怎能與他的本性分離呢？他說，「也當信我」，正如他說，「你們信上帝」。這不是暗示了他的本性嗎？分開兩個本性，你就必須也分開兩個相信。若說我們相信沒有基督的上帝而仍然有生命，那麼就是奪去了基督所擁有的上帝的名和屬性。但是，如果那些相信上帝的人只有在他們也相信基督的情況下，才得到完美的生命，那麼請細心的讀者思考「你們信上帝，也當信我」這句話的意思，因為這句話把相信基督與相信上帝聯合起來，把基督的本性與上帝的本性連結在一起。他首先吩咐人應當相信上帝，然而他補充了下述命令，就是我們也應當相信他，這暗示他是上帝，因為那些相信上帝的人也必須相信他。另外，他摒棄了一種與敬虔不符的合一，因為「你們信上帝，也當信我」的勸誡，禁止我們以為上帝是獨自存在的。《論三位一體》9.19⁶

14.2 天父家裏有許多住處

根據配得來分配◆ 愛任紐：萬

有都屬於上帝，祂為萬有提供合適的住處；正如祂的道所說，天父按照每個人在現在或將來的配得情況，來為他們分配住處。⁷這是那些獲邀參加婚筵的客人所躺靠的榻。⁸《反駁異端》5.36.2⁹

賜給不同的住處◆ 特士良：為甚麼在天父的家中有許多住處呢？豈不是因為每個人所當得的不同嗎？為甚麼這顆星的榮光與那顆星不同呢？豈不是因為它們的光輝不同嗎？¹⁰《蠱毒解藥》6¹¹

復活後有更好的生命◆ 特士良：我們的肉體將要死亡和分解，因此耶穌將在天上為我們預備一個家。……因為他曾稱肉體為家，所以他也想用這個詞彙來比擬最後的獎賞，應許那要死亡和分解的肉體將藉著復活擁有一個更美好的家，正如主也應許我們，在天父的家中有許多華麗的住處供我們居住。《論肉身的復活》41.1, 3¹²

⁶ NPNF 2.9:161* ; CCL 62A:389-90。

⁷ 愛任紐暗示信徒在天上將要領受不同程度的榮耀和獎賞。

⁸ 太 22:10。

⁹ ANF 1:567 ; SC 153:454。另參 *Against Heresies* 3.19.3。

¹⁰ 林前 15:41。

¹¹ ANF 3:639 ; CSEL 20:157。

¹² ANF 3:575 ; CCL 2:975。另參 Tertullian, *On Monogamy* 10 (ANF 4:67)。

預備居住的人◆ 奧古斯丁：基督要預備住處的意思，當然就是預備他們這些居住的人。例如，當他說：「在我父的家裏有許多住處。」上帝的家豈非就是指上帝的殿嗎？上帝的殿是甚麼呢？使徒回答：「因為上帝的殿是聖的，這殿就是你們。」¹³這也是聖子將要交給聖父的上帝的國。……在末日，基督要對站在右邊的這國說，「你們這蒙我父賜福的，可來承受那創世以來為你們所預備的國。」¹⁴換句話說，你們以前是國，但沒有統治的能力，然而現在你們前來統治吧，你們以前所盼望的事，如今已經有能力真正去做了。因此，上帝的這家，上帝的這殿，上帝的這國和天國，目前仍在建造、預備、組裝的過程中間。主正在預備他們，因此天父的家中將有人居住。主已經預定了他們，因此事實上這些住處已經有人住了。《約翰福音短講集》68.2¹⁵

足夠的住所◆ 拿先斯的貴格利：在上帝的家中有許多住所，正像你們剛才聽到的，還是只有一個住所呢？當然你們會說有許多住所，不是只有一間。那麼，這些住所都要住滿，還是只有一部分住所裏面有人，其他住所就閒置在那裏呢？當然所有住所都要住人，因為上帝不做無用的事。《演講集》卷二十七〈反駁歐諾

米派〉⁸ 16

已經預訂了◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：我的天父極其豐富，祂能夠賜給所有人以永恆的幸福。……他在這裏告訴我們這件事，是因為我們有個習慣，就是當土地缺乏時，會提前預留一個住的地方，以防沒有空房居住。《約翰福音註釋》6. 14.2¹⁷

122

14.3 耶穌為我們預備一個地方與他同住

住處已經預備好了◆ 亞歷山太的區利羅：如果在父上帝的家裏沒有許多住處，那麼耶穌就會說，他將要在他們之前去，好提前為聖徒準備家。但是，他已經知道有許多住所已經完全預備好了，正等候那些愛上帝的人到來，因此他說他將要離世，但不是為了預備住處的目的。他離開是為了預備去天上住所的道路，為你們預備一條安全的大路，使原先無法通過的道路成為坦途。在過去的年代，

¹³ 林前 3:17。

¹⁴ 太 25:34。

¹⁵ NPNF 1.7:323*；CCL 36:498。奧古斯丁也使用這段經文來「反駁有人推斷說，因為有許多住處，所以在天國以外有一個地方，那些已經離世且沒有受洗的無罪靈魂……將在那裏幸福地居住」，他們稱這地方就像是後備住所一樣。Tractates on the Gospel of John 67.3 (NPNF 1.7:321)。

¹⁶ NPNF 2.7:287。

¹⁷ CSCO 4.3:265-66。

必死之人不可能去到天上，沒有肉體曾經去到天使所在的潔淨、全然聖潔的疆域。基督是最早的先驅，他為我們預備了去他那裏的途徑，使肉體有路進入天國。他把自己獻給父上帝為祭，成為那些躺在墳墓裏面的「睡了之人初熟的果子」，¹⁸成為進入天國裏面的第一個人，從而做成了這事。……基督升高，並不是為了能夠進到父上帝的面前。他在過去、現在和將來，都一直在聖父裏面，在那生他者的面前。他是蒙聖父喜悅的那一位。過去，他是不與人性相交的道，現在，他帶著人的身體升高，以不尋常的方式出現在天國裏面。他為了我們的緣故做這事，從而他雖然「有人的樣子」，¹⁹但仍然擁有聖子的絕對權能，並且帶著人的身體遵從「坐在我的右邊」²⁰的命令，從而藉著自己把做上帝兒女的榮耀帶給全人類。因為他曾經以肉身顯現，所以他雖然坐在父上帝的右邊，仍是我們中間的一個，雖然他遠遠超越一切受造物。他也與父同質，因為他是從父裏面出來，是出於上帝而為上帝，出於光而為光。因此，他代表我們，把自己作為人呈現給天父，好使我們能夠再次見到父的面；我們因為古時的那宗罪而離開天父的面。……

他說，「我離開世界不是為了去

給你們預備住處。那裏已經有足夠多的住處了。不需要再為我的受造物建造新家了。但是，我因著那轄制你們的罪，去為你們預備一個地方，從而你們在地上的人能夠與聖潔的天使在一起。否則，天上的聖潔天軍永遠不會與【地上】的污穢人類在一起。但是現在，我已經成就了將地上的世人與天上的族類合一的工作，使你們也能夠進入天上的城，我將在新天新地時再來，並『接你們到我那裏去；我在那裏，叫你們也在那裏。』」（《約翰福音註釋》）²¹

他離開以激發信心◆奧古斯丁：如果基督預備的是我們，那麼他為甚麼要離開呢？既然他離開了我們，他又怎能預備我們呢？他這樣做的意思是，為了預備那些住所，義人必須靠著信心生活……，如果你看到，就沒有信心了。……因此，就讓基督離開世界吧，以免再讓人看到。讓他隱藏吧，好操練信心。因此，如果你靠著信心生活，那麼就已經為你預備好了一個地方。讓信心渴想吧，好得到它所渴想的住處。愛的盼望就

¹⁸ 林前 15:20。

¹⁹ 腓 2:8。

²⁰ 詩 110:1。

²¹ LF 48:236-38**。他接著引用帖前 4:15-17 來說明這事如何發生。

是預備住處。主啊，就這樣預備你所正在預備的。你正在為了你自己而預備我們，又為我們預備你自己，因為你正在為自己在我們裏面預備地方，又為我們在你裏面預備地方。你曾經說過：「你們要常在我裏面，我也常在你們裏面。」²²既然每一個與你相交的人，親密程度都是不同的，因此他們的獎賞也會因著功過的不同而不同。住所的差異與居住者的差異相一致。儘管如此，他們都將得到永遠的生命，永遠蒙受祝福。《約翰福音短講集》68.3²³

他就是生命◆奧古斯丁：基督說，「我在那裏，叫你們也在那裏。」那麼，他們在哪裏呢？豈非就在他裏面嗎？這樣，他也在自己裏面；因此，他們就在他所在的地方，即就在他裏面。因此，他自己就是我們將要得到的永生，當他接我們到他那裏的時候。他是那永遠的生命，永生在他裏面；他在哪裏，我們也應該在那裏，即我們應該在他裏面。「因為父怎樣在自己有生命」——當然，祂所擁有的生命與祂作為生命擁有者的所是並無二致——「就賜給他兒子也照樣在自己有生命。」²⁴這是因為他就是生命，就是他在自己裏面所擁有的生命。那麼，我們事實上就是他的所是嗎？即我們開始存在時所有的生

命，就在那生命裏面嗎（即在他裏面嗎）？當然不是，因為他有生命，在於他作為生命而存在。他本身就是他所擁有的事物。正如生命在他裏頭，照樣，他也在自己裏頭。但是，我們不是那生命。我們是有分於他的生命。我們在他那裏，但完全不能在自己裏面成為他的所是。但是，雖然我們自己不是那生命，但我們將能夠擁有他作為我們的生命。他擁有生命，因為他自己就是生命。《約翰福音短講集》70.1²⁵

14.4 我往哪裏去，你們知道那條路

「路」是耶穌◆亞歷山太的區利羅：耶穌就像是在說：「我自己先去預備進入天國的道路。」但是，如果你願意，如果你心的喜樂是在那些住處裏面，如果你全力以赴要進入天上的那城，與眾天使同住，那麼「你知道那條路」，那條路就是我。毫無疑問，你們惟獨藉著我才能得到那美好的祝福，此外沒有別的道路。沒有其他任何人能夠為你們打開天國的門，或者為世人鋪平天國的道路——

²² 約 15:4。

²³ NPNF 1.7:323-24**；CCL 36:498-99。

²⁴ 約 5:26。

²⁵ NPNF 1.7:326*；CCL 36:502-3。

除了我以外。《約翰福音註釋》9²⁶

14.5 多馬的問題

門徒不知道他們其實知道◆
奧古斯丁：主說，他們知道他要去的地方，知道他要走的道路。多馬說，他既不知道那地方也不知道路。但是，多馬不知道他的話是錯的。他們知道，只是他們不知道自己其實知道。然而，耶穌將要讓他們明白他們已經知道的事，雖然他們以為自己不知道。《約翰福音短講集》69.1²⁷

14.6 道路、真理、生命

十字架的道路◆ 羅馬的大利奧：基督的十字架被樹立起來，是為了成就必死之人的救恩。這十字架既是一個聖禮，也是一個典範：說它是聖禮，因為上帝的能力藉著十字架發揮效用，說它是典範，因為人奉獻的心志被它所激勵。對於那些從奴役的軛下被拯救出來的人來說，救贖還使他們有力量通過效仿基督來走十字架的道路。如果世界的智慧是以其錯謬為得意，因此每個人都跟從他所尊奉的領袖的見解、習慣和生活方式，那麼我們既然擁有基督的名，就必須與他不可分離地聯合，正如他宣告自己是「道路、真理、生命」——即聖潔生活的道路、神聖教義的真理，以及

永遠幸福的生命。《九十七篇短講集》72.1²⁸

完美的道路◆ 大巴西流：這「道路」就是達致完美的路，藉著公義的話語和知識的光照，一步步地循序漸進，始終盼望那擺在前面的，奮力跑完最後一里路，直到我們到達有福的終點，認識上帝，主藉著這認識來祝福那些相信他的人。的確，我們的主是一條佳美大道，一條沒有岔路拐彎的直路，把我們直接領到天父那裏。他說：「若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」我們的道路就是：藉著上帝的兒子到祂那裏去。《論聖靈》8.18²⁹

藉著上帝到上帝那裏◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：耶穌說，「我就是道路」，因此魔鬼的權勢不能阻擋那些走這道路的人，他們將要藉著上帝到上帝那裏去。若不藉著上帝，人就不可能去到上帝那裏。《講道集》16.4³⁰

門徒明白道路但不明白其他話◆ 屈梭多模：耶穌說，「我就是道路。」這證明了「若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」「真理、生命」

²⁶ LF 48:238-39**。

²⁷ NPNF 1.7:324**；CCL 36:500。

²⁸ NPNF 2.12:184*；CCL 138A:441-42。

²⁹ OHS 37。

³⁰ FC 109:77；CCL 24:100。

證明這些話將要成就。「因此，如果我是『真理』，那麼我就沒有虛假。如果我是『生命』，那麼也是這樣，因為甚至死亡也不能阻止你們來到我這裏。再者，如果我是『道路』，那麼你們就不需要別人領著你們的手。如果我也是『真理』，我的話就沒有虛假。如果我也是『生命』，那麼即使你們死了，也將得到我給你們的應許。」門徒明白和承認耶穌是「道路」，但他們不明白他還是真理和生命。的確，他們不敢說自己不知道。然而，他們仍然從耶穌是「道路」中得到極大的安慰。耶穌說，「如果惟獨我有權柄把你們帶到天父那裏，那麼你們就必須要走這條道路，因為其他任何道路都不可能去到天父那裏。」《約翰福音講道集》73.2³¹

耶穌不誤導我們◆波提亞的希拉流：耶穌是道路，不會領我們進入岔路或被荒草埋沒的死路。他是真理，不會用謊言嘲笑我們。他是生命，不會欺騙我們進入死地。他選中了這些得勝的名稱，指出了他所命定的、用來成就我們救恩的方法。作為道路，他將引導我們進入真理。作為真理，他將建立我們的生命。因此，我們必須知道他啟示給我們的、得到這生命的奧秘方式。「若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」到聖父那裏

去的道路，就是藉著聖子。《論三位一體》7.33³²

耶穌的名是真理◆安波羅修：基督不僅是上帝，而且確實是真正的上帝——出於真上帝而為真上帝³³——我得以來到真上帝面前，因為基督是真理。如果我們索求他的名字，那麼就是「真理」。如果我們想要知道他屬性的等次和尊貴，那麼他真確地是神子，是上帝的真兒子。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉1.17.108³⁴

聖子是真理，與聖父同等◆安波羅修：如果他們說，惟獨聖父是真上帝，那麼他們不能否認惟獨聖子上帝是真理。因為基督是真理。根據詞彙的用法，人被稱為真實是源於「真理」一詞，照樣智慧的人源於智慧，公義的人源於公義，既然如此，真理豈不是比真實的祂要低嗎？但是，在聖父與聖子之間，情況並不是這樣。聖父甚麼都不缺乏，因為聖父充滿真理。聖子是真理，因此他與那真實的祂同等。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉5.2.28³⁵

³¹ NPNF 1.14:269*。

³² NPNF 2.9:132*；CCL 62:300-301。

³³ 參《尼西亞信經》第二條。

³⁴ NPNF 2.10:219*；CSEL 78:46。

³⁵ NPNF 2.10:288；CSEL 78:226-27。另參 Athanasius, *Against the Arians* 1.20 (NPNF 2.4:318)。

在真理中靠著信心前行◆ 奧古斯丁：讓我們靠著信心、在真理中忍耐前行，到了時候就可以見到那真理。正如使徒所說：「我們住在身內，便與主相離。因我們行事為人是憑著信心，不是憑著眼見。」³⁶我們藉著相信基督，被直接引領到天父的面前。因此主說：「若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」《講道集》12.5³⁷

他將使我們復活進入本當處於的狀態◆ 亞歷山太的區利羅：我們有三種途徑能夠來到至高處上帝的庭院，進入諸長子的教會中：³⁸通過踐行各樣美德，通過相信純正的教義，以及通過盼望將來的永生。除了我們的主耶穌基督之外，還有其他任何人能夠做我們的領導者、幫助者或者途徑，使我們在這些事上成功嗎？當然沒有！我們甚至不能有這樣的想法！他親自教導我們那些超越律法的事。他已經為我們指出了一條安全的道路，引向一個具有美好的德行，並且熱心地、堅韌不拔地效法基督的生命。他就是真理，他也是道路，即信心的明確範圍，以及正確認識上帝的確切準則和標準。因此，我們應該確切地相信聖子，相信他是從父上帝的本質所生，在最完全、最真實地意義上擁有兒子的稱謂，在任何意義上都不是受造之物——這樣我們就披戴著

可靠的真信仰。凡接受聖子為子的人，也完全認信聖子擁有其本質的那一位，因此那人就認識上帝並將立即接受祂為聖父。因此，他是真理，他是生命，因為沒有其他人能夠使我們重新得到我們所盼望的生命，即那不朽壞的、蒙福的、成聖的生命。是他使我們復活，帶我們脫離那由於受到古老的詛咒而來的死亡，進入我們起初受造時的光景。《約翰福音註釋》9³⁹

耶穌以生命賦予靈魂◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：耶穌親口說過：「我就是生命。」靈魂對身體來說意味著甚麼，基督對靈魂來說就意味著甚麼。沒有靈魂，身體就不能活著。如果沒有基督，靈魂也不能活著。靈魂一旦離開身體，那種種可憎的事，例如身體發臭、敗壞、腐爛、蛆蟲、遺骸、恐怖等等，就發生了。上帝離開時，不信的臭氣、罪的敗壞、惡事的腐爛、罪孽的蛆蟲、虛空的遺骸，以及背道的恐怖，就立即進入靈魂；這樣，在身體這個活墳墓中，埋葬著死亡了的靈魂。《講道集》19.5⁴⁰

³⁶ 林後 5:6-7。

³⁷ WSA 3.1:300；CCL 41:169。

³⁸ 來 12:23。

³⁹ LF 48:242*。

⁴⁰ FC 109:90*；CCL 24:113-14。

聖子是不朽◆女撒的貴格利：【歐諾米】論說上帝是「沒有開始，永遠沒有結束，單獨的。」所羅門王說，「愚蒙人哪，你們要會悟靈明」，⁴¹免得你們被欺騙，愚昧地否認獨生子的神性。沒有死亡或腐敗的事物，就是沒有結束的事物。同樣，被稱為永遠的事物不是只在一段時間內存在。因此，既不是永存也不是沒有結束的事物，當然從本質上看是會死的和必死的。因此，聲稱獨一上帝「無終」，並且在「無終」和「永恆」的宣告中不包含聖子的那人，就是主張聖子與永恆和無終是對立的，因此是會死的和暫時的。但是，雖然經文告訴我們，上帝「獨一不死」（原文直譯：惟獨擁有不死），⁴²我們明白「不死」是指聖子。因為生命就是不死，而主就是那生命，他說「我就是生命。」《反駁歐諾米》2.4⁴³

基督是去天父那裏的道路◆奧古斯丁：基督是真理和上帝的道，萬有都是藉著他造的，他成為肉身，好住在我們中間。然而，使徒又說，「雖然憑著外貌認過基督，如今卻不再這樣認他了。」⁴⁴基督不僅想要將產業賜給那些走完旅程的人，而且想要親自成為那些剛剛出發之人的道路，因此他定意要取一個血肉的身體。因此經上說，「在耶和華造化的

起頭……就有了我。」⁴⁵那些想要來【到父】面前的人，在【子】裏面開始他的旅程。因此，使徒雖然仍在途中……已經走過了道路的開端，現在不再需要這開端了。然而，所有想要到達真理和得到永生的人，都必須沿著這條道路開始他的旅程。耶穌說：「我就是道路、真理、生命」；即所有人都就近我。他們來到我這裏，他們安息在我裏面。因為當我們來到他那裏，我們也就是來到父那裏，因為我們是藉著一個同等者來認識另一個同等者。《論基督信仰教義》1.34.38⁴⁶

父上帝在基督裏面向我們啟示祂自己◆波提亞的希拉流：除非藉著基督，否則沒有其他途徑到天父那裏。但是，除非天父吸引我們，否則我們也不能去基督那裏。我們認識他是上帝的兒子，在他裏面認出天父的真性情。因此，當我們尋求認識聖子的時候，父上帝就召喚我們。當我們相信聖子的時候，父上帝就接納我們。我們是在子裏面認識父，子在他自己裏面向我們顯明父上帝。聖父用

⁴¹ 箴 8:5。

⁴² 提前 6:16。

⁴³ NPNF 2.5:105*。

⁴⁴ 林後 5:16。

⁴⁵ 箴 8:22。

⁴⁶ NPNF 1.2:532**；CCL 32:27-28。另參 Cyprian, *Epistle* 72.17 (ANF 5:383)。

他仁慈的愛吸引我們，我們若敬虔，就與祂的兒子連結。《論三位一體》11.33⁴⁷

若不藉著基督，我們就不能與上帝相交◆亞歷山太的區利羅：我們通過兩條道路來到父面前：藉著成為聖潔，⁴⁸儘量按照人性的能力……或者藉著信心和默想得以認識父，「彷彿對著鏡子觀看，模糊不清。」⁴⁹但是，若非基督在凡事上引導人的腳步，那麼他決不能成為聖潔和在德行上長進。若不藉著基督的居中和解，沒有人能夠與父上帝相交，因為基督是上帝與人之間的中保，藉著他和他裏面，使人與上帝聯合。……因此，若非惟獨藉著基督，沒有人能到父那裏，即與上帝相交。基督若不取了人的樣式，成為中保，那麼我們的光景就永遠達不到如此蒙

福的程度。但是，如果有人以信心的靈和敬虔的知識來到父那裏，那麼他是藉著我們的救主基督的幫助。《約翰福音註釋》9⁵⁰

我們的力量、確信和獎賞◆安波羅修：主耶穌，我們跟隨你，但我們只能在你吩咐的時候來跟隨你。若沒有你，無人能夠如此升高，因為你是我們的道路、我們的真理、我們的生命、我們的力量、我們的確信、我們的獎賞。主耶穌，作為我們的道路，使我們被上帝接納，作為堅固我們的真理，作為賦予我們生機活力的生命。《論死亡之益處》12.55⁵¹

⁴⁷ NPNF 2.9:212-13* ; CCL 62A:561-62。

⁴⁸ 利 19:2。

⁴⁹ 林前 13:12。

⁵⁰ LF 48:243*。

⁵¹ JFA 65 ; CSEL 32.1:750。

14.7-14 認識父

⁷你們若認識我，也就認識我的父。從今以後，你們認識他，並且已經看見他。」⁸腓力對他說：「求主將父顯給我們看，我們就知足了。」⁹耶穌對他說：「腓力，我與你們同在這樣長久，你還不認識我嗎？人看見了我，就是看見了父；你怎麼說『將父顯給我們看』呢？」¹⁰我在父裏面，父在我裏面，你不信嗎？我對你們所說的話，不是

⁷你們若認識我，也就必然認識我父；現在你們已認識他，並且已經看見他。」⁸斐理伯對他說：「主！把父顯示給我們，我們就心滿意足了。」⁹耶穌回答說：「斐理伯！這麼長久的時候，我和你們在一起，而你還不認識我嗎？誰看見了我，就是看見了父；你怎麼說：把父顯示給我們呢？」¹⁰你不信我在父內，父在我內嗎？我對你們所

憑著自己說的，乃是住在我裏面的父做他自己的事。¹¹你們當信我，我在父裏面，父在我裏面；即或不信，也當因我所做的事信我。¹²我實實在在地告訴你們，我所做的事，信我的人也要做，並且要做比這更大的事，因為我往父那裏去。¹³你們奉我的名無論求甚麼，我必成就，叫父因兒子得榮耀。¹⁴你們若奉我的名求甚麼，我必成就。」《和》

說的話，不是憑我自己講的；而是住在我內的父，作他自己的事業。¹¹你們要相信我：我在父內，父也在我內；若不然，你們至少該因那些事業而相信。」¹²「我實實在在告訴你們：凡信我的，我所做的事業，他也要做，並且還要作比這些更大的事業，因為我往父那裡去。¹³你們因我的名無論求父什麼，我必要踐行，為叫父在子身上獲得光榮。¹⁴你們若因我的名向我求什麼，我必要踐行。」《思》

概述◆ 基督藉著自己在肉身中顯現，向世人啟示那不可見的天父（愛任紐；希拉流）。然而，人不是藉著基督的人性來認識天父，而是藉著基督彰顯的神性大能和權柄（希拉流）。的確，門徒對上帝有一些認識，但他們還不認識祂是天父（屈梭多模）。然後，腓力請求基督把天父顯給他們看，還不很清楚天父如何在子裏面被人看到（希拉流），因為他還沒有信心的眼睛（奧古斯丁）。

子就像是父的肖像（安波羅修）。舊約說，沒有人能夠看見上帝的面而仍然存活，但基督是完美的上帝肖像，他顯明了生他的那一位的形像（屈梭多模），就是在創世記中說到的形像（安波羅修）。這形像不是一種肉體上的樣式（希拉流），而是兩者有相同的意志（巴西流）。在這點上，聖父與聖子有完美的相似（狄

奧多若）。如果門徒對耶穌有這樣的認識，特別是他們已經與耶穌相處了這麼長的時間，那麼他們必定會在他身上認出屬於聖父本質的神性（希拉流）。

聖父住在聖子裏面且聖子住在聖父裏面，這是人不能參透的（希拉流），因為祂們以整個位格在彼此的裏面，在榮耀或本質上沒有任何差異（女撒的貴格利）。聖父在聖子裏面，因為祂們的本質為一（安波羅修註釋者）。這裏沒有任何暗晦不明，以免有人認為上帝一時顯現為聖子，一時顯現為聖父；並且當一方藉著另一方說話時，聖父和聖子也不是分離的（希拉流）。如果聖父要自己說話，那麼祂必然會使用聖子的言語，這是不證自明的（區利羅）。

聖父與聖子一起做工（奧古斯丁），三位一體真神的所有三個位格

都是不可分離的，因此任何一個位格的行動都有其他兩個位格的同工（奧古斯丁）。聖子作為聖父的像，分享聖父的各種屬性（亞他那修）。這裏，基督再次啟示了他的本性、意念、美德，甚至言語都與聖父完美地相似（狄奧多若）。另外，基督的行為也表明他與聖父的本質合一（希拉流），因為除非他在本質上具有神性，否則他就不能施行那些惟獨神性才能行的神蹟（區利羅）。

當我們得到基督所賜的能力時，也能做類似的奇事，但我們與基督的本性聯合並不像是基督與聖父之間的本質合一（安波羅修；奧古斯丁）。基督擁有與聖父同等的尊榮，與聖父同質；他的話語和工作表明他與聖父的合一；他也要藉著我們做這些工作（狄奧多若）。甚至我們能夠相信也是基督的工作；這是基督的偉大作為之一（奧古斯丁）。使徒將要行的神蹟也是靠他的能力（赫拉克利亞的狄奧多若）。因為聖父與聖子分享神性，所以我們也可以向聖子祈求（安波羅修）。但是，信徒的祈求不是總能得到應允，這不是因為聖子不能答應他們的祈求，而是因為上帝就像醫生一樣，知道應允甚麼和不應允甚麼對我們是有益的（奧古斯丁）。

14.7 認識基督就是認識父

人藉著基督的彰顯就認識天父◆ 愛任紐：聖子藉著他自己的彰顯來啟示人認識聖父。聖子的彰顯就是關於聖父的知識，因為萬事都是藉著道顯明的。《反駁異端》4.6.3¹

看的時候和認識的時候◆ 波提亞的希拉流：認識耶穌就是認識聖父，如何能這樣呢？門徒看到的是耶穌穿戴著人的身體。但是，上帝不受身體的羈絆，並且對於那些住在人性軟弱的、屬地的身體中的人，他們不能認出上帝來。主賜下了回答，他宣告說，在他以奧秘的方式取得的身體之下，聖父的本質住在他裏面。……他區別了看的時候和認識的時候。他說從那以後，他們將認識他們已經看到的他，因而從那個啟示的時候開始，他們將認識耶穌裏面的、他們已經注目如此長時間的那本性。《論三位一體》7.34²

認識聖子就會認識聖父◆ 波提亞的希拉流：向門徒顯明上帝的形像和樣式的，不是基督從童女所取的身體。基督所穿戴的人的身體，並不能幫助人用心靈的眼睛看到那沒有物質身體的上帝。然而，那些因著基督

¹ ANF 1:469 ; SC 100:442 .

² NPNF 2.9:132-33* ; CCL 62:301 .

彰顯的神能而認識他是聖子的人，就在基督裏面認出了上帝。認識子上帝就會認識父上帝。聖子是聖父的像，意思就是他與聖父的本質相同，並且他源於聖父。《論三位一體》7.37³

在聖子裏面看到聖父◆ 屈梭多模：耶穌不自相矛盾。門徒確實認識他，但不是他們應該具有的認識。他們知道上帝，但他們還不認識天父。後來在聖靈降臨在他們身上之後，祂就使他們有了完全的認識。耶穌就像是說：「如果你們明白我的本質和尊貴，那麼你們就會明白天父的本質和尊貴。從今以後，你們將認識祂，並且你們已經看見了祂。」【認識】屬於將來；【看見】屬於現在。這兩件事都是「藉著我」成就的。「看見」的意思是通過理智上的認識來得到知識。我們看到了一些人，但是並不認識他們。然而，對於那些已被認識的人，我們不能又認識又不認識他們。……這些話是為了讓你明白，已經看見他的人，就認識那生他的人。⁴但是，他們在他身上看到的是身體，而不是他顯明出來的本質。《約翰福音講道集》73.2⁵

新的信息，使徒腓力心中不安。他們的眼前是一個人。這個人斷言他是上帝的兒子，並且宣稱他們認識他就將認識天父。他告訴他們，他們已經看見了天父，並且因為他們已經看見了祂，此後就會認識祂。……因此，腓力帶著使徒的忠心和信心請求說，「求主將父顯給我們看，我們就知足了。」腓力不是在攪亂信心。這只是由於無知而犯的錯誤。……腓力不是否認天父可以被看見，他只是懇求看見天父。他不是請求天父被顯露出來，好使他能夠用肉眼看見天父；他是希望得到進一步的指示，使他明白如何能夠看到天父。他已經看到披戴著人性的子，但是並不明白自己為何由此就已經看見了天父。《論三位一體》7.35⁶

能將父顯給我們看嗎？◆ 奧古斯丁：腓力對基督說，「求主將父顯給我們看，我們就知足了」，他清楚地知道，看到天父能讓他滿足。但是，如果與天父同等的那一位不能讓他滿足，那麼天父如何能夠讓他滿足呢？為甚麼基督不能讓他滿足呢？因為他沒有被看到。為甚麼他沒有被看

14.8 求主將父顯給我們看

腓力並非在攪亂信心◆ 波提亞的希拉流：耶穌的這些話包含著嶄

³ NPNF 2.9:133-34* ; CCL 62:304。

⁴ 「他」指聖子。

⁵ NPNF 1.14:269**。

⁶ NPNF 2.9:133** ; CCL 62:303。

到呢？因為能夠看到他的眼睛還不明亮。這些眼睛只能看到主的身體，擁有這種眼睛的人不僅包括那些崇敬他的人，還包括那些釘死他的猶太人。因此，如果基督想要被人以另一種方式看到，就意味著他需要那人有不同的眼睛。因此，對那個說「將父顯給我們看，我們就知足了」的人，他這樣回答說，「腓力，我與你們同在這樣長久，你還不認識我嗎。」為了同時治癒信心的眼睛，基督先勸誡腓力要有信心，好使他能夠看見。為免腓力按照他看肉體中的主耶穌基督那樣的方式去思想上帝，基督又立即補充說，「我在父裏面，父在我裏面，你不信嗎？」《講道集》88.4⁷

14.9 在子裏面和藉著子看見父

在子裏面的父的肖像◆安波羅修：藉著這形像，主耶穌把父顯給腓力看。是的，仔細看子的人，就會看到父的肖像。請注意這裏所說的是哪一種肖像。它是上帝的真理、公義、權能。它不是沉默的，因為它是道。它不是無知覺的，因為它是智慧。它不是虛妄的和愚拙的，因為它是權能。它不是沒有靈魂的，因為它是生命。它不是死的，因為它是復活。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉1.7.50⁸

在子裏面看見父◆屈梭多模：舊約說，「人見我的面不能存活。」⁹基督怎麼說呢？他嚴厲地責備腓力說：「我與你們同在這樣長久，你還不認識我嗎？」他沒有說「你還沒看到我嗎」，而是說「你還不認識我嗎」。腓力可能會說：「為甚麼我應該想要了解關於你的任何事呢？現在我想看到你的父，你卻對我說，『你還不認識我嗎？』」這與問題有甚麼相關呢？當然關係非常密切。如果他與聖父的本質相同，然而仍然是聖子，那麼在他裏面顯明生他的那一位就有一個明確的原因。然後，為了區分位格，他說，「人看見了我，就是看見了父」，以免有人認為聖父和聖子是一個位格。如果他是聖父，那麼他就不會說，「人看見了我，就是看見了父。」《約翰福音講道集》74.1¹⁰

聖經只提到一個上帝的形像◆安波羅修：在教會中，我只知道一個形像，就是不可見上帝的形像。上帝論到這形像說，「我們要照著我們的形像……造人。」¹¹聖經論到這形像

⁷ WSA 3.3:421；RB 94:77。另參 Augustine, *On the Trinity* 1.8.16-17。

⁸ NPNF 2.10:208*。另參 Basil, *On the Spirit* 8.21, 45。

⁹ 出 33:20。

¹⁰ NPNF 1.14:271*。

¹¹ 創 1:26。

說，基督是「上帝榮耀所發的光輝，是上帝本體的真像。」¹²在這個真像中，我看到了聖父，因為主耶穌親口說，「人看見了我，就是看見了父。」這真像與聖父不相分離，從而教導我們三位一體的合一，「我與父原為一」，¹³「凡父所有的，都是我的。」¹⁴在這個真像中，還可以看到聖靈，因為聖靈是基督的靈，並從基督那裏領受，如經上所說，「他要將受於我的告訴你們。」¹⁵《反駁奧森蒂烏講章：論放棄王權》32¹⁶

這裏不是講論一種肉體上的樣式◆波提亞的希拉流：我問，他是不是不可見的上帝的可見樣式，以及無限的上帝是否能夠以一個有限本質的樣式被人看到？因為一個樣式必須要重現它所像之物的形式。然而，就讓那些希望聖子具有不同本質的人，來決定他們希望聖子是那不可見上帝的何種樣式吧！這是一種眼目可見的、以人的步態移動的肉體上的樣式嗎？不是。請他們記住，根據福音書和先知書，基督是靈，上帝也是靈。如果他們說基督是被束縛在身體內的靈，那麼這樣一位物質的基督就不是不可見上帝的樣式，並且有限的限制也不能代表無限的事物。《論三位一體》8.48¹⁷

神性意志相同◆大巴西流：

「人看見了我，就是看見了父」，意思不是人看見了神性的形像和樣式，因為神性是單一的，不是由多個部分組成的。意志的良善是神性本質河流中的一道水流，因此在聖父和聖子裏面是相同的。¹⁸《論聖靈》8.21¹⁹

聖父與聖子完美地相似◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌對門徒說，我與你們相處這麼長的時間，來教導你們認識我的父和我自己，難道還不夠嗎？你竟然還想要看父。如果你已經認識了我，那麼你就應該已經藉著我認識了父，而且也不會以為你可以用肉體的眼睛看到祂。因為「你還不認識我嗎」，似乎還不能充分回應「將父顯給我們看」，他又清楚地解釋說，「人看見了我，就是看見了父，你怎麼說『將父顯給我們看』呢？」耶穌說，父與我並沒有分別，因此凡看見我的，就是看見了父自己。在我們之間有完美的相似，所以從我身上就可以看到天父。他適切地

¹² 來 1:3。

¹³ 約 10:30。

¹⁴ 約 16:15。

¹⁵ 約 16:14。

¹⁶ NPNF 2.10:435*。另參 *The Sacrament of the Incarnation of the Lord*, 10.112。

¹⁷ NPNF 2.9:151*；CCL 62A:360-61。

¹⁸ 基督是聖父的「真像」或形像或形式（來 1:3；腓 2:6），但意思不是他的外貌就像聖父。

¹⁹ OHS 41。

補充說，「你怎麼說……呢？」用他的驚訝來肯定前面所說的話。他說，你若不是完全忽視了我，又怎會請求我把父顯給你看呢？因此，我所說的話是真的，「你既不認識我的父，也不認識我。如果你已經認識了我，那麼你就會已經認識了父」，因為我們之間的完美相像已經顯明了父。《約翰福音註釋》6.14.8-9²⁰

不認識父的本性◆ 波提亞的希拉流：耶穌責備那個使徒對他有錯誤的認識。他先前已經說過，人若認識他，就也認識了父。但是，耶穌責備他們這麼長的時間仍然不認識他，這是甚麼意思呢？意思是：如果他們已經認識他，那麼他們必定在他裏面看到神性，這神性屬於他父的本性。因為他的作為乃是上帝的特別作為。《論三位一體》7.36²¹

14.10a 彼此內住

彼此內住是人不能參透的◆ 波提亞的希拉流：很多人都不能明白主的話，「我在父裏面，父在我裏面」，這是很正常的，因為人的邏輯能力不能對此提供任何合理的解釋。一個對象既在另一個對象的裏面又在它的外面，或者說——因為聖經明說，我們所論到的兩個對象雖然分開居住，卻保持著單獨的存在和狀

態——這些存有能夠相互包含，從而一個存有永遠地包圍另一個存有，同時又被這個（仍然被它包圍著的）存有永遠地包圍，這似乎是不可能的。這是人的智慧永遠不能解決的問題，並且人的探求永遠不會找到與神聖存在的這種狀態相類似的情況。但是，上帝能夠是人不能理解的存有。《論三位一體》3.1²²

父在子裏面，子在父裏面◆ 女撒的貴格利：主說，「我在父裏面，父在我裏面」；他明確地說，一方完完全全地在另一方裏面。父在子裏面，並非是壓倒性的存在。子在父裏面，也沒有任何缺乏。主也說，子應受尊敬。²³「人看見了我，就是看見了父」，並且「除了子……沒有人知道父。」²⁴在所有這些經文中，絲毫沒有暗示……聖父和聖子在榮耀、本質或其他任何方面存在任何的差異。《反駁歐諾米》2.4²⁵

聖子按本性是上帝的代表◆ 安波羅修註釋者：按本性來說，聖子是父上帝的代表。因此他說……「我在父裏面，父在我裏面。」聖父在聖

²⁰ CSCO 4.3:268。

²¹ NPNF 2.9:133*；CCL 62:303。

²² NPNF 2.9:62***。

²³ 約 5:23。

²⁴ 太 11:27。

²⁵ NPNF 2.5:105*。

子的裏面，這是因為祂們的實質為一。如果有合一，就沒有差異。聖父與聖子是可以互換的，因為他們的形像和樣式是相同的，因此經上說，那些看見子的人，就已經看見了父。正如主親口說，「人看見了我，就是看見了父。」因此我們可以說：上帝是在基督裏面。《哥林多後書註釋》5.19²⁶

子沒有錯誤地隱藏他是父◆
波提亞的希拉流：聖子的這些話，最清楚地陳述聖父和聖子是不可分離的，因為他們在本性上相似。聖子是道路、真理和生命，²⁷他不使用稱謂和特性的某種變化來欺騙我們；當他穿戴人性時，就清楚表明自己是上帝的兒子。有些人認為，他錯誤地隱藏了他是父上帝的事實，²⁸但其實不是這樣。他不是雖為一個人，但卻把他的屬性隱藏在面具之下，從而使我們誤認為有兩個人。他不是一個獨處的存有，一時裝作是自己的兒子，一時又稱自己為父，一個不變的本性具有不斷變化的名稱。……相信聖父和聖子是兩個神，這是極大的不敬虔。認為聖父和聖子是單個的神，²⁹這是大不敬。否認聖父與聖子的合一（在於本質相同），這是褻瀆上帝。《論三位一體》7.39³⁰

不存在分離或分開◆ 波提亞的

希拉流：聖父住在聖子裏面，證明聖父不是孤單獨處的。聖父藉著聖子工作，證明聖子不是外人或陌生人。這裏不可能只有一個位格，因為他不是說到他自己。相反，當一個人藉著另一個人的聲音說話時，他們不可能是分離或分開的。這些話啟示了祂們合一的奧秘。《論三位一體》7.40³¹

14.10b 父在子裏面說話和做事

父不會使用其他的言語◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌會說，如果我的父向你們說了任何話，那麼祂必定是用我現在所說的這些話，而不是其他任何言語。我與祂的本質相同，所以我的話就是祂的話，我所做的事就是祂的行為。因為本質同等，所以父「住在我裏面」，因此是祂親自做了這些工作。因為神性在聖父、聖子和聖靈裏面為一，所以從聖父所出的一切話，始終都是靠著聖靈、通過聖子發出來的。每一項工作或神蹟都是靠著

²⁶ CSEL 81.2:237。

²⁷ 約14:6。

²⁸ 這裏指的是撒伯流主義。

²⁹ 拉丁文為 *singularem Deum*。希拉流仍在陳述上帝的獨一。然而，他在這裏也反駁那些詆毀在惟一上帝裏面有位格區分的人。例如，撒伯流派說聖父、聖子和聖靈是獨一上帝的不同模式或彰顯。

³⁰ NPNF 2.9:134-35*；CCL 62:306-7。

³¹ NPNF 2.9:135*；CCL 62:308-9。

聖靈、通過聖子做成的，然而都被視為出於聖父。聖子不與聖父的本質分離，聖靈也是這樣。但是，聖子在聖父裏面，聖父也在聖子裏面，因此聖子宣告聖父做了這些事。聖父的本質帶著大能運行，在聖子裏面清晰地照耀出來。

這裏還有另外一個含義，在道成肉身中清楚地表明出來。耶穌說，「我……不是憑著自己說的」，意思是他說話時並不與父上帝分離，或者並非沒有父上帝的贊同。因為他以人的樣式被人看到，所以他稱他的話語是上帝的話，就像是聖父在說話一樣。他的行動也是這樣。他就像是在說：你們不要被我的人性迷惑而看不到我當受崇敬，不要以為我的話語僅僅是人的，像你們所說的話那樣。反之，你們要相信，這些話真是上帝的話，聖父會這樣說，我也這樣說了。他是「住在我裏面」做工的那一位。因為我在祂裏面，祂在我裏面。因此，不要以為古時的百姓在火的異象中看到上帝，並聽到上帝向他們說話，乃是得享一個非凡的特權。你們已經在我身上真正看見了天父，因為我已經來在你們中間，帶著我為上帝的本性「來讓人看見」，正如詩人所說。³²你們當確信，聽到我的話就是聽到父的話。你們都已親眼目睹祂的工作和能

力。祂藉著我說話，就是藉著祂自己的道說話。住在我裏面的父做成了祂奇妙的工作，就像藉著祂自己的能力做成一樣。《約翰福音註釋》9³³

聖父與聖子一起做工◆ 奧古斯丁：聖父不是由童女所生，然而聖子的這個出生是聖父和聖子共同的工作。聖父沒有死在十字架上，然而聖子的受難是聖父和聖子共同的工作。聖父沒有從死裏復活，然而聖子的復活是聖父和聖子共同的工作。因此，聖父和聖子的位格清楚有別，但是祂們的工作不可分開。因此，我們一定不可以說，聖父離開聖子做任何事，或者聖子離開聖父做任何事。也許你在思考耶穌所行的神蹟，是不是他行的一些神蹟不是聖父行的呢？若是這樣，耶穌說，「乃是住在我裏面的父作他自己的事」，又是甚麼意思呢？《講道集》52.14³⁴

聖三不可分開◆ 奧古斯丁：雖然有這許多種表達方式，我們仍然必須明白，聖三的行為不可分開，因此，當某個行為歸給聖父時，祂並不是離開聖子和聖靈來做這事。當某個行為歸給聖子時，他並不是離開聖父和聖靈來做這事。當某個行為歸給聖

133

³² 參詩 50:3 ((七十士譯本) 49:3)。

³³ LF 48:262-63。

³⁴ WSA 3.3:56 ; RB 74:25。

靈時，祂並不是離開聖父和聖子來做這事。有鑑於此，那些擁有正確信心的人，或者還擁有正確理解力的人，他們深知聖經說聖父「作他自己的事」的原因，就是這些事源於聖父這個位格，並且其他兩個一同做工的位格的存在就出於聖父。你知道，聖子從祂而生，聖靈主要從祂而出，聖靈是聖父和聖子的靈。《講道集》71.26³⁵

形像分享聖父的屬性◆ 亞他那修：我們接著思考聖父的屬性，就會明白這個形像是不是祂的。聖父是永恆的、不朽的、有能力的、大光、大君王、至高者、上帝、主、創造主和造物主。若要說「看見了」聖子就是「看見了父」，那麼這個形像裏面就必須具備這些屬性。如果聖子不具有所有這些屬性，而是如亞流派所主張的，他是受造的且不是永恆的，那麼他就不是聖父的真形像；除非他們不知羞恥地說，稱呼聖子為聖父的形像，不是象徵本質相似，而只不過是聖子的名。《反駁亞流派三講》1.21³⁶

完美的相似◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌此前所說的所有話，特別是在這裏，清楚表明他是在論到他與聖父的相似。的確，他指出這話是聖父和他說的，從而說明了他們本性的完美相似，因此，既然父住在他裏面，他在父裏面，所以一方是另一

方的一個完美的樣式。然後，他說，「我對你們所說的話，不是憑著自己說的」，來證明他的話。他說，如果你們不相信這些話，當知道我與父在本性、意念和美德上如此完美地一致，因此在話語上也沒有任何差異。我所說的一切話都是父要說的，我不是僅僅憑著自己說的。住在我裏面的父做他的工作。他若補充下面這句話是合適的，「我父藉著我說這些話，我不說話。」但是，他在上面已經說過「我對你們所說的話」，這裏說「父作他自己的事」，來表明他與聖父的本性是相同的，話語是相同的，工作也是相同的。由此清楚可見，耶穌說「我……不是憑著自己說的」，不是暗示他的地位較低，而是暗示他與父有完美的團契相交和不可分離的聯合。特別地，這點可以從上下文中看出。《約翰福音註釋》6.14.10³⁷

14.11 相信彼此內住和共同工作

顯明與聖父合一◆ 波提亞的希拉流：耶穌的能力是由於他的本性，他的做工是這能力的運使。那麼，在運使這能力時，人就可以看到耶穌與父的本性合一。任何人若承認耶穌在

³⁵ WSA 3.3:262；RB 75:93。

³⁶ NPNF 2.4:318*。

³⁷ CSCO 4.3:269。

本性上是上帝，那麼就會認識住在那大能本性中的父上帝。聖子與聖父同等，藉著他的工作表明人可以在他身上看到聖父，因此當我們在聖子身上看到與聖父的大能本性相同的本性時，我們就能夠知道聖父與聖子在本性上沒有差異。《論三位一體》9.52³⁸

反駁那些否認基督神性的人◆

134

亞歷山太的區利羅：基督的這些話清楚表明，如果他不是在本質上具有神性，那麼他就永遠不能行那些惟獨神性才能成就的神蹟。……只有那些沒有聖靈內住的異端才會隔離聖父與聖子，聲稱聖子與聖父完全割裂，就像受造物和上帝的工作與父上帝隔離那樣。《約翰福音註釋》9³⁹

14.12 信徒甚至也要做更大的事

我們可以做類似的工作◆

安波羅修：耶穌在這裏巧妙地插入「也」這個字，表明了我們與他有類似之處，然而沒有說這是本性的合一。因此，聖父的工作與聖子的工作為一。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉3.11.91⁴⁰

在基督裏面做工◆

奧古斯丁：基督應許說，他也要做那些更大的事。僕人不能大於主人，門徒也不能大於老師。⁴¹他說，門徒要做比他自己所做更大的事，但這是因為他在他

們裏面或藉著他們做工，而不是他們自己做成的。因此，詩篇論到他說，「耶和華我的力量啊，我愛你！」⁴²那麼，這些更大的事是甚麼呢？是他們的影子使病人得醫治嗎？⁴³影子擁有醫治的能力，比起衣裳縫子醫治人，是更大的事。⁴⁴基督親自做了一件事，另一件事是門徒做的。然而，這兩件事都是基督做的。《約翰福音短講集》71.3⁴⁵

我們相信上帝乃是基督的工作◆

奧古斯丁：基督藉著使徒做成如此偉大的工作，這是讓人興奮的。他沒有說，「我所做的事，你們也要做；並且要做比這更大的事」，好像僅僅指著使徒這樣說；他乃是要人明白他是指上帝家中的所有人，「我所做的事，信我的人也要做；並且要做比這更大的事。」若說相信他的人要做這些事，那麼不做這些事的人就一定不是信徒，正如「有了我的命令又遵守的，這人就是愛我的」，⁴⁶暗示不

³⁸ NPNF 2.9:173* ; CCL 62A:430。

³⁹ LF 48:265, 286**。

⁴⁰ NPNF 2.10:255 ; CSEL 78:141。

⁴¹ 參約 13:16。

⁴² 詩 18:1 (《七十士譯本》17:1 ; 《拉丁文武加大譯本》17:2)。

⁴³ 參徒 5:15。

⁴⁴ 參太 14:36。

⁴⁵ NPNF 1.7:329* ; CCL 36:506-7。

⁴⁶ 約 14:21。

遵守命令的人就不愛他。……同樣，這裏說，「我所做的事，信我的人也要做。」因此，不做善事的人就不是信徒。弟兄姊妹們，這裏是在說甚麼呢？那些做的事情不如基督偉大的人，就被算為不相信基督的人嗎？這樣斷言是嚴厲的、沒有道理的、不可忍受的，除非被人正確地理解。讓我們聆聽使徒的話，「惟有……信稱罪人為義的上帝，他的信就算為義。」⁴⁷在這件事上，我們可能就是在做基督的工作，因為甚至連我們相信基督都是基督的工作。《約翰福音短講集》72.2⁴⁸

超越老師的能力◆ 赫拉克利亞的狄奧多若：這是指門徒所行的其他神蹟，例如他們的影子落在病人身上就醫治了他。但是，這件事並沒有充分表明這句話的含義。耶穌的這句話在下述事實上得以成就：當他使用神性的能力憐恤人時，門徒一方面藉著賜給他們的能力服事那些相信的人和刑罰極其邪惡的人，另一方面超越了老師的能力；耶穌雖然有更大的能力刑罰不敬虔的人，但他選擇約束自己刑罰的能力，一直等到將來審判的恰當時候。《約翰福音註釋斷片》259⁴⁹

耶穌與父重新合一◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：我們在前面說過，「我往父那裏去」是指耶穌在受難之

後與父合一。在此合一……之後，他將有能力賜任何福分給那些祈求的人，因為他們祈求的對象是住在他裏面的那偉大者。⁵⁰他能夠賞賜，因為他與父合一，並且那時在子裏面完全顯明的父是卓越的和可敬仰的。《約翰福音註釋》6.14.13-14⁵¹

14.13-14 奉耶穌的名求

不是只能向父祈求◆ 安波羅修：如果我們認為，聖父把審判的事全交給聖子表明祂自己沒有這權柄了，這樣的想法乃是不敬虔的，因為聖父有審判的權柄，不會失去神性的威榮所固有的東西。既然如此，我們也應該明白，如果以為聖子不能賞賜人他們所賺得的，或者賜給任何受造物以其能夠領受的，這種想法也是不敬虔的，特別是因為他親口說過，「我往父那裏去。你們奉我的名無論求甚麼，我必成就。」如果聖子不能賞賜聖父所能賞賜的，那麼真理就撒了謊，不能做人奉他的名祈求聖父所做的事。因此，他沒有說，「我父為那人所預備的事」，這樣的話就只能

⁴⁷ 羅 4:5。

⁴⁸ NPNF 1.7:330*；CCL 36:508。

⁴⁹ JKGK 133。

⁵⁰ 狄奧多若這裏再次強調基督的二性之分。

⁵¹ CSCO 4.3:270-71。

向父祈求了。對於人向聖父祈求的所有事，【聖子】宣告【他自己】也能成就。最後，他沒有說，「你們向我無論求甚麼，我必成就」，而是說，「你們奉我的名無論求甚麼，我必成就。」《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉5.5.66⁵²

為甚麼信徒的祈求不是都蒙應允◆奧古斯丁：「你們……無論求甚麼。」那麼，為甚麼我們經常看到信徒的祈求沒有得到應允呢？也許他們的祈求不正確。……如果人會錯誤地使用他所祈求的東西，那麼上帝出於祂的憐憫，就不會應允他。還有一種更加嚴重的情況，如果某人的祈求得蒙應允，只會為他帶來傷害，那麼就更當害怕了，惟恐上帝止住祂的憐憫，在怒氣中賜下他所求的。……那麼，如果上帝經常出於他的恩慈而拒絕信徒的祈求，那麼我們如何理解「你們奉我的名無論求甚麼，我必成就」呢？這話只是對著使徒說的嗎？不是。他在前面說，「我所作的事，信我的人也要作。」……如果我們看使徒們的生命，我們會發現，那位最勞苦的使徒祈求上帝讓撒但的差役離開他，⁵³但卻沒有得蒙應允。……因

此，信徒們，清醒吧，注意這裏的話，「奉我的名」。那【名】就是基督耶穌。基督代表君王，耶穌代表救主。因此，所有會妨礙我們救恩的事，我們不奉救主的名祈求，然而，他是我們的救主，不僅在他應允我們祈求的時候，也在他不應允的時候。當他看到我們祈求任何有礙於我們救恩的事時，他並不應允我們的祈求，從而顯明他是我們的救主。醫生知道病人要求的東西對他的健康是有益還是有害。醫生不會給他有害的東西，雖然病人想要得到那東西。但是，醫生的目的是要他完全康復。……有些我們奉他的名祈求的事，他沒有當時賜給我們，然而他會在將來的某個時候應允。我們的祈求只是遲延得蒙應允，而不是被拒絕。……他補充說，「叫父因兒子得榮耀。」聖子不會離開聖父做任何事，因為他做事是為了叫聖父在聖子身上得榮耀，因為聖父和聖子為一。《約翰福音短講集》73.1-4⁵⁴

⁵² NPNF 2.10:293；CSEL 78:242。

⁵³ 參林後 12:8。

⁵⁴ CCL 36:509-12；NPNF 1.7:331-33**。

14.15-17 愛和真理的聖靈

¹⁵「你們若愛我，就必遵守我的命令。
¹⁶我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師【或譯：訓慰師；下同】，叫他永遠與你們同在，¹⁷就是真理的聖靈，乃世人不能接受的；因為不見他，也不認識他。你們卻認識他，因他常與你們同在，也要在你們裏面。」《和》

¹⁵「如果你們愛我，就要遵守我的命令；¹⁶我也要求父，他必會賜給你們另一位護慰者，使他永遠與你們同在：
¹⁷他是世界所不能領受的真理之神，因為世界看不見他，也不認識他；你們卻認識他，因為他與你們同在，並在你們內。」《思》

概述 ◆ 我們若愛基督，就會順服他的意志，遵守他的命令（屈梭多模）。這順服是愛的表現，在我們的生命中繪出愛的肖像，顯明上帝所造之物的優美（區利羅）。然而，如果沒有聖靈就沒有愛，並且門徒顯明了他們對耶穌的愛，那麼他們必定有聖靈，雖然還沒有像耶穌這裏應許的那樣充沛（奧古斯丁）。基督繼續祈求父賜下聖靈住在門徒的心中，以及我們的心中（比德）。基督應許他們賜下聖靈保惠師，除去門徒心中的憂愁，他們不知道離了他該做甚麼（屈梭多模）。他稱聖靈為另一位保惠師（拿先斯的貴格利），免得人把聖靈與聖子混淆（安波羅修），聖子也被稱為保惠師（奧古斯丁）。但是，他也宣告了聖靈的神性（奧古斯丁），從而信徒明白，聖靈的工作與聖子的工作一樣有果效（大利奧）。聖靈安慰

信徒的方式與聖子不同；祂是訓慰師過於中保，然而我們不能因此推論說聖靈與聖子有任何本性上的不同（荻地模）。聖靈是中保或保惠師，減輕受苦之人的擔子（狄奧多若）。

聖靈是三位一體的第三個位格，與聖父和聖子同質（奧古斯丁），祂完成了聖父和聖子的工作（亞他那修）。因為聖靈被稱為真理的聖靈，所以祂不能容忍謊言（佚名）。真理是神性的一個特徵，因為聖靈啟示那位差祂來者的真理（巴西流）。世人不能接受這種真理，因為他們貪戀今世的事物（比德）。但是，那些有聖靈的人，對於他在今世的行為有獨特的眼光，這個眼光超越今世的事物（亞波里拿留）。基督徒擁有聖靈賜下的不同恩賜，這將聖靈顯明出來（大貴格利），根據我們裏面的聖靈的限量，恩賜也有不同；我們必須要有聖

靈住在我們裏面，才能愛主和遵行他的命令（奧古斯丁）。

14.15 你們若愛我，就必遵守我的命令

愛就是服從基督◆ 屈梭多模：在任何時候，我們都需要有行為，而不只是言語。說話或者承諾甚麼是容易的，但是實際行出來卻不容易。……基督說，「你們若愛我，就必遵守我的命令。」……我已吩咐你們要彼此相愛，並且要照著我向你們所做的去做。你們這些蒙愛的人啊，愛我就是遵守這些命令和順服我。《約翰福音講道集》75.1¹

描繪愛的肖像◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌明確宣告，那些愛他的人必會得到天父藉著他賜給他們的屬天祝福，然後他繼續描述愛的大能。他為了我們的好處而做出美好的指示，好使我們竭力追求愛。人即使說他愛上帝，也不會立即被人相信他真愛上帝，因為美德和敬虔不是僅僅建立在言語之上。相反，愛上帝是顯著地體現在善行和順服上。遵守上帝的誠命是表明我們真愛上帝的最好方式。這描繪了一個真實圓滿的生命，而不是僅僅用隨口而出的聲音草草繪就的生命。它閃耀著善行的明亮色彩。《約翰福音註釋》9.1²

沒有聖靈就沒有愛◆ 奧古斯丁：那麼，使徒若沒有聖靈，又怎能愛呢？然而，在他們領受聖靈之前，主就命令他們愛他並遵守他的命令，事實上，這是為了領受聖靈。然而，沒有聖靈，他們當然不能愛他和遵守他的命令。因此我們明白，愛主的人已經擁有聖靈，並且因此配得更加充沛地得到，從而越充滿聖靈，他們就越愛主。因此，門徒已經擁有主所應許的聖靈，因為沒有聖靈，他們就不能稱他為主。但是，他們還沒有像主應許的那樣擁有聖靈。……他們將要更加充沛地領受聖靈。³《約翰福音短講集》74.2⁴

14.16 子求父賜下另一位保惠師

聖子繼續祈求聖靈在我們裏面◆ 比德：親愛的弟兄啊，如果我們也完美地愛基督，用遵守他的命令證明這愛是真的，那麼他就會代我們向父祈求，父就另外賜給我們一位保惠師。他藉著他的人性向父祈求，藉著他的神性與父一起賜給【我們另一位保惠師】。我們一定不能以為，基督只有在受難之前才為教會祈求，而

¹ NPNF 1.14:273-74**。

² LF 48:298-99*。

³ 在五旬節的時候。

⁴ NPNF 1.7:334**；CCL 36:513。

在現在，在他升天之後，他就不再為我們求父了，因為使徒論到他說，「現今在上帝的右邊，也替我們祈求。」⁵《福音書講道集》2.17⁶

基督不撇下他們◆ 屈梭多模：這應許再次表明基督顧念我們。他的門徒還不認識他是誰，因此很可能會非常想念他的陪伴、他的教導、他的身體與他們同在，很可能在他離世之後會非常哀傷憂鬱。因此他說，「我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師」，意思是另一位像他自己的。……在基督用自己的獻祭潔淨門徒之後，他們就領受了聖靈。當基督仍與他們同在時，聖靈還沒有降臨到他們身上，因為基督還沒有獻上自己為祭。但是，在罪被塗抹，門徒被差派出去面對危險，預備自己爭戰時，他們需要聖靈來鼓舞他們。如果你問聖靈為甚麼沒有在耶穌復活之後立即來到，那麼這是為了提升他們的盼望，從而更加為領受聖靈而感恩。當基督與他們同在時，他們沒有任何憂愁，但在他離世之後，他們非常孤單和害怕，極其盼望領受聖靈。《約翰福音講道集》75.1⁷

不同但同等的兩位保惠師◆ 拿先斯的貴格利：聖靈在基督之後來，從而我們不會缺乏保惠師。祂被稱為「另外一位」保惠師，好讓你們

明白他與基督同等。「另外一位」的意思是另一個自我，一個具有同等身分的名稱，並非在地位上不同等。我們使用「另外一個」一詞指具有相同本質的事物，而不指不同種類的事物。《演講集》卷四十一〈論五旬節〉12⁸

不要混淆聖子與聖靈◆ 安波羅修：耶穌說「另外一個」，這樣你就不會以為聖子就是聖靈，聖子與聖靈雖然都有「安慰者」這個名字，但不是像撒伯流派⁹所認為的那樣是一個位格。《論聖靈》1.13.136¹⁰

聖靈和耶穌都是中保◆ 奧古斯丁：當耶穌說，「我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師」，他暗示自己也是保惠師。在拉丁文中，保惠師被稱為中保。經文這樣論到基督說，「在父那裏我們有一位中保，就是那義者耶穌基督。」¹¹《約翰福音短講集》74.4¹²

保惠師是上帝◆ 奧古斯丁：使徒保羅說，那保惠師是上帝；這保惠

⁵ 羅 8:34。

⁶ CS 111:165*。

⁷ NPNF 1.14:274**。

⁸ NPNF 2.7:383**。

⁹ 撒伯流派焦急地維護上帝的合一，他們否認聖子與聖父具有不同的位格，認為聖子就是聖父。

¹⁰ FC 44:85。CSEL 79:74。

¹¹ 約壹 2:1。

¹² NPNF 1.7:335**；CCL 36:514。

師的稱謂是給予三位一體的第三個位格的。在哥林多後書，他說「安慰那遭各樣患難之人的上帝，安慰我們。」¹³因此，安慰那遭患難之人的聖靈就是上帝。……如果他們認為使徒的這些話是指聖父或聖子，那麼請他們不要再把聖靈與聖父和聖子分離，也不要說聖靈低於聖子，因為聖靈的特殊【職分】是安慰人。《反駁亞流派三講》19¹⁴

本質沒有差異◆ 羅馬的大利奧：上帝的獨生子不想在信徒的信心以及他工作的果效上，被人覺得他與聖靈有任何差異，因為他們的本質沒有差異。《書信集》16.4¹⁵

聖靈以不同的方式安慰人◆ 亞歷山太的失明者荻地模：聖靈是另外一位保惠師，區別不是在本質上，而是在運行上。我們的救主擔任中保、使者和祭司的職分，為我們的罪代求，聖靈在另一個意義上做保惠師，即祂安慰我們的悲痛。但是，我們不能根據聖子和聖靈的不同工作，就推斷出他們的本質有差異。在聖經別處，我們看到聖靈為我們向聖父代求，「聖靈親自……替我們禱告」。¹⁶……救主……安慰那些心裏需要安慰的人，正如《馬加比傳》記載，他堅固那些沮喪的百姓。¹⁷《論聖靈》27-28¹⁸

聖靈減輕受苦之人的重擔◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，我將賜下聖靈的恩典，從而你們永遠有聖靈的同在，祂必將真理教導你們。他是講到另一位中保，就像是另一位指導者、安慰者。這大大安慰那些深陷困境的人，因為聖靈將要藉著祂的恩典，減輕他們從人所受的痛苦。祂賞賜恩典，使他們能夠承受患難。事情就是這樣發生的。的確，門徒在聖靈降下之前越害怕死亡，之後就越在患難中喜樂。耶穌稱祂為「真理的聖靈」，因為聖靈單單教導真理，祂也不能轉變到反面，教導任何與真理不符的事。他說「另外一個」，是相對於自己來說的，因為當他在他們中間時，顯然擔當相同的角色。另外，聖靈堅固門徒從耶穌那裏領受的一切教訓。因此我們的主說，「但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力；並要在耶路撒冷、猶太全地和撒馬利亞，直到地極，作我的見證。」¹⁹《約翰福音註釋》6.14.15-17²⁰

139

¹³ 林後 7:6。

¹⁴ PL 42:697-98。

¹⁵ NPNF 2.12:28。

¹⁶ 羅 8:26。

¹⁷ 《馬加比傳上》14:14。

¹⁸ PL 23:127。

¹⁹ 徒 1:8。

²⁰ CSCO 4.3:271-72。

14.17 真理的聖靈

三位一體中的聖靈◆ 奧古斯丁：這裏教導我們，三位一體中的聖靈與聖父和聖子同質且同永恆，這是大公教會的認信。《約翰福音短講集》74.1²¹

聖靈完全了三位一體◆ 亞他那修：主稱聖靈為「真理的聖靈」和「保惠師」，表明三位一體²²在祂裏面得以完全。道在聖靈裏面進行了榮耀的創造，並且通過將上帝的生命和兒子的名分賜給受造物，吸引它歸向父。但是，那將受造物與道聯合起來的，一定不屬於受造物。那將兒子的名分賜給受造物的，一定不能與聖子隔絕。否則，我們就必須尋找另外一個靈，從而藉著他，使這位聖靈與道聯合。但這種說法是荒謬的。因此，聖靈不屬於受造物。祂屬於聖父的神性，在祂裏面，道使受造之物具有神性。但是，使受造物在祂裏面成為神聖的那一位，必定在聖父的神性之內。²³《致瑟拉皮恩書》1.25²⁴

真理的聖靈不能有謊言◆ 黑馬：【牧人】又對我說，「愛真理，只說真理，²⁵好使眾人看到上帝放在你身體中的靈是說真理的。住在你裏面的主²⁶將得榮耀，因為主說的每句話都是真實的，在祂裏面沒有虛假。因此，說謊的人就是否認主，搶奪屬於

主的東西，不把他們所領受的歸還給祂。因為他們從祂領受的是沒有虛假的靈。如果他們把不說真理的靈歸還給主，就是玷污了主的命令，成為強盜。」《黑馬牧人書》2.3²⁷

聖靈啟示神性的真理◆ 大巴西流：惟有聖靈才能充分地榮耀主。「他要榮耀我」，²⁸不是作為一個受造物，而是作為真理的聖靈，因為祂就是明亮發光的真理。祂是智慧的聖靈，啟示基督，祂是上帝的能力和上帝的智慧，自身就是偉大的。作為保惠師，祂反映了差派祂的那位保惠師（聖父）²⁹的良善，祂自己的尊貴顯出了祂從其發出的那一位的威榮。……如果我們被上帝的能力所照亮，定睛在那不可見上帝的形像的榮美上，如果我們藉著那個形像，被引領到其源頭的不可言喻的榮美那裏，則是因為我們已經不可分離地與知識的聖靈連接到一起。祂賜能力給那些愛真理的人，使他們能夠看見那個形像。這能

²¹ CCL 36:512；NPNF 1.7:333。

²² 希臘文為 *triada*。

²³ 區利羅在他所著的 *Commentary on the Gospel of John* 9.1 (LF 48:303-4) 中，對聖靈的神性進行了類似的論證。

²⁴ MFC 3:106*；PG 26:589。

²⁵ 弗 4:25、29。

²⁶ 或譯：把聖靈放在你裏面的主。

²⁷ ANF 2:21**。

²⁸ 約 16:14。

力就是祂自己。祂不是從外在的源泉將那形像啟示給他們，而是親自帶領他們認識，「除了子……沒有人知道父」，³⁰以及「若不是被聖靈感動的，也沒有能說耶穌是主的。」³¹請注意，這裏說的不是藉著聖靈感動，而是被聖靈感動。聖經還說，「上帝是個靈，所以拜他的，必須用心靈和誠實拜他」，³²以及「在你的光中，我們必得見光」，³³藉著聖靈的光照，「那光是真光，照亮一切生在世上的。」³⁴祂憑著自己啟示獨生子的榮耀，祂憑著自己讓真正敬拜上帝的人認識上帝。認識上帝的道路是：從聖靈開始，藉著獨生子，到達聖父。《論聖靈》18.46-47³⁵

世界是聖靈內住的障礙◆ 比德：耶穌說，「世人」無法愛真理的聖靈。³⁶相反，聖徒熱切盼望明白和領受屬天的事物。……因此，所有用世上的事物來尋求外在安慰的人，就不能因上帝的安慰而轉變他的內心。渴求屬地快樂的人，不能領受真理的聖靈。當真理的聖靈看到人的心是虛妄的，就遠遠離開它；當祂看到人的心出於愛而遵行真理的命令，祂就會藉著就近那心而更新它。《福音書講道集》2.17³⁷

看到別人看不到的◆ 老底嘉的亞波里拿留：那些只思念可見事物的

人，看不見聖靈來到……因為他們不能明白自己的眼睛看不到的東西，甚至不會想到可能有這樣的事物存在，然而那些能夠與聖靈相交的人，能夠在祂來到時察覺到祂。他們與【聖靈】相交，能夠更加敏銳地察覺到屬靈的事，他們充滿聖靈，因此與世人不同。他們與聖靈相交，因此清晰地看到祂的作為及其背後的神能，就像一個有智慧或技藝的人知道自己擁有甚麼，即使他的鄰居並不知道。《約翰福音註釋斷片》104³⁸

聖靈的不同恩賜和限量◆ 大貴格利：如果聖靈住在門徒裏面，那麼聖靈內住的人必定會有特殊的標誌。……如果我們注意聖靈的不同恩賜，就會更好地明白。……就那些我們得到救恩所必不可少的恩賜而言，聖靈一直住在所有選民的裏面。

²⁹ 巴西流沒有明確說明希臘文 *tou othen proËthen* 所指。可指聖父或聖子。參 NPNF 2.8:29 的註 7。

³⁰ 太 11:27。

³¹ 林前 12:3。

³² 約 4:24。

³³ 詩 36:9（《七十士譯本》35:10）。

³⁴ 約 1:9。

³⁵ OHS 73-75。巴西流在 *On the Holy Spirit* 19.48 (OHS 76) 中，進一步指出聖靈如何在這裏得到與聖父和聖子相同的稱謂，表明他與聖父和聖子同等。另參 Tertullian, *Against Praxeas* 9, 25。

³⁶ 另參 Augustine, *Tractates on the Gospel of John* 74.4。

³⁷ CS 111:166*。

但是，就那些與我們自己的救恩無關，但有助於別人得到救恩的恩賜而言，【聖靈】並不一直住在他們裏面。……有些時候，聖靈會收回祂奇妙的恩賜，從而使人謙卑地領受他的恩典。……基督……始終擁有聖靈，並且是沒有限量的。《約伯記教誨》2.56.90-91³⁹

沒有聖靈我們就不能愛主和遵行命令◆奧古斯丁：使徒說，「所賜給我們的聖靈將上帝的愛澆灌在我們心裏。」⁴⁰那麼，主為甚麼在這裏說，「你們若愛我，就必遵守我的命令。我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師」呢？請注意，他這裏說的是聖靈。但是，如果沒有聖靈，那麼我們既不能愛上帝，也不能遵守祂的命令。如果我們沒有聖靈，就根本不能去愛，那麼我們如何能夠去愛，好領受祂呢？如果我們沒有聖靈，就沒有能力遵守命令，那麼我們如何能夠遵守命令，好領受祂呢？或者是否這樣，我們先有對基督的愛，從而藉著這樣愛基督和遵守他的命令，我們配得領受聖靈，從而我們所領受的聖靈就把對父上帝的愛（不是對基督的愛，這愛我們已經有了）澆灌在我們心裏呢？這種想法完全是錯的。因為任何人若愛聖子而不愛聖父，那麼他就是在愛自己的空想，而不是愛聖

子。……

因此，我們應該明白，愛主的人已經擁有聖靈，因為擁有聖靈，他就配得更多地領受祂。他領受聖靈越多，就越愛主。門徒已經擁有了主所應許的聖靈。……但是，他們還沒有按照主所應許的方式領受聖靈。因此，他們擁有聖靈，但沒有達到他們以後擁有聖靈的程度。他們那時的領受比較有限。後來，他們更加充沛地領受聖靈。他們是以隱藏的方式擁有聖靈，聖靈還沒有以更加顯明的方式被賜給他們。……因此我們當承認，如果沒有聖靈，我們就既不能愛基督，也不能遵守他的命令。然而，我們越少經歷聖靈的同在，就越不能愛主和遵行命令；而越多經歷聖靈，就越有能力。因此，這裏不是耶穌空洞的應許，包括對那些沒有聖靈的人，以及那些領受了聖靈的人。應許是賜給那些沒有聖靈的人的，好使他們能夠擁有祂；應許也是賜給那些已經領受聖靈的人的，好叫他們領受更多。《約翰福音短講集》74.1-2⁴¹

³⁸ JKGK 42-43。

³⁹ LF 18:128**；ODGM 1.1:238。

⁴⁰ 羅 5:5。

⁴¹ NPNF 1.7:333-34**。關於聖靈的逐漸內住，另參 Gregory of Nazianzus, *Oration* 31.26。

14.18-24 基督應許藉著聖靈與信徒同在

¹⁸我不撇下你們為孤兒，我必到你們這裏來。¹⁹還有不多的時候，世人不再看見我，你們卻看見我；因為我活著，你們也要活著。²⁰到那日，你們就知道我在父裏面，你們在我裏面，我也在你們裏面。²¹有了我的命令又遵守的，這人就愛我的；愛我的必蒙我父愛他，我也要愛他，並且要向他顯現。」²²猶大（不是加略人猶大）問耶穌說：「主啊，為甚麼要向我們顯現，不向世人顯現呢？」²³耶穌回答說：「人若愛我，就必遵守我的道；我父也必愛他，並且我們要到他那裏去，與他同住。²⁴不愛我的人就不遵守我的道。你們所聽見的道不是我的，乃是差我來之父的道。《和》

¹⁸「我必不留下你們為孤兒；我要回到你們這裡來。¹⁹不久以後，世界就再看不見我，你們卻要看見我，因為我生活，你們也要生活。²⁰到那一天，你們便知道我在我父內，你們在我內，我也在你們內。²¹接受我的命令而遵守的，便是愛我的人；誰愛我，我父也必愛他，我也要愛他，並將我自己顯示給他。」²²猶達斯——不是那個依斯加略人——遂問他說：「主，究竟為了什麼你要將你自己顯示給我們，而不顯示給世界呢？」²³耶穌回答說：「誰愛我，必遵守我的話，我父也必愛他，我們要到他那裡去，並要在他那裡作我們的住所；²⁴那不愛我的，就不遵守我的話；你們所聽到的話，並不是我的，而是派遣我來的父的話。《思》

概述◆ 耶穌就像是孤兒的父親（奧古斯丁），不想撇下他們，而是要為他們預備聖靈的同在，直到他回來（屈梭多模），以堅固他們（區利羅）。但是，因為世人不能看見聖靈，就不接受祂（大貴格利），表明世人的軟弱本性不能領會屬靈的事（巴西流）。那些保持聖靈的印記完好無缺的人，將清晰地看到基督神性的完美（區利羅）。但是，基督必須先從死裏復活，然後他的門徒和我們才能復活（奧古斯丁）。門徒知道，他們將在耶穌復活後再次看到他（狄奧

多若）。

基督說他住在父裏面，我們住在基督裏面。他藉著他的神性住在父裏面。我們藉著他成為肉身住在他裏面，我們在領受聖禮時領受他的身體（希拉流）。他說的聯合不是簡單的彼此相愛，而是有分於神性，他藉著成為肉身使這事得以成就（區利羅）。這聯合是一種親密的聯繫，藉著聖靈的能力來成就（狄奧多若）。信徒把三個位格聯合在自己裏面，即他自己、住在他裏面的基督，以及住在基督裏面的上帝（亞弗拉阿特）。使徒

知道基督是在聖父裏面，他們藉著寫作使基督和聖父與我們聯合（比德）。

那些棄絕世界（隱士馬可）、生活有義行的人，表明他們愛耶穌，因此也被耶穌和天父所愛（區利羅）。在將來審判時，他們將能夠看見耶穌（狄奧多若），看到那位榮美的君王（比德）。耶穌把自己啟示給那些愛他的人（奧古斯丁）。這順服的愛就約束我們（大貴格利），從而我們在洗淨心中的罪污之後，上帝就住在我們裏面（俄利根；大貴格利；區利羅）。上帝的靈和基督的靈住在我們裏面，是同一個靈，雖然在聯合內住的奧秘表象之下，上帝和基督仍然是分開的（希拉流）。上帝在做祂起初的工作時住在天上，在做祂最後的工作時住在我們裏面（安波羅修），並且祂喜悅住在我們裏面（奧古斯丁）。聖子是聖父的道（大貴格利），那些拒絕聖子的話語的人，就是拒絕聖父的話語（高登丟）。

14.18 基督不撇下門徒

耶穌說話就像父親對孤兒說話一樣◆ 奧古斯丁：耶穌在應許賜下聖靈之後，為免有人以為主賜下聖靈來取代他自己（暗示他不像原來那樣與他們同在），他補充說，「我不撇下你們為孤兒。」……因此，雖然不

是上帝的聖子收養眾子歸於他的父，或者他發出意願，使我們藉著恩典而有同一位父，然而【聖子】他自己也表現出對我們的父愛之情；聖父按本性為聖子的父。《約翰福音短講集》75.1¹

聖靈同在一直到基督來到◆ 屈梭多模：耶穌先前說過，「我往哪裏去，你們也要去」，以及「在我父的家裏有許多住處。」²但是，因為這段離開的時間很長，所以他賜給他們聖靈。然而，他們不知道【聖靈】是甚麼，因此他們從耶穌的話中只得到很少的安慰。……因此，他應許賜給他們最需要的，就是他的同在。他說，「我必到你們這裏來。」但是，他同時也暗示，他們不要再尋求與以前相同的臨在。「還有不多的時候，世人不再看見我」，就像是在說，我會到你們這裏來，但是不會像從前那樣與你們朝夕相處。《約翰福音講道集》75.2³

聖靈的堅固◆ 亞歷山太的區利羅：如果靈魂沒有聖靈恩典的堅固，沒有基督親自在它裏面，那麼它就不可能做成任何良善的事，沒有能力勝過它自己的情慾，也不能逃脫魔鬼的

¹ NPNF 1.7:335**；CCL 36:515。

² 約 14:2。

³ NPNF 1.14:274-75**。

狡猾網羅。……基督雖然在從死裏復活之後升上了高天，但他確實地應許，他將藉著聖靈與信徒同在和幫助他們。《約翰福音註釋》9.1.⁴

14.19 世人不再看見我，你們卻看見我

人心被屬世的事束縛◆ 大貴格利：信徒的這另一位保惠師是人看不見的，祂激勵每一個被祂充滿的人也追求不可見的事物。因為世人的心只關注它所見的，所以不能接受聖靈，因為他們的心智沒有上升到不可見事物的高度。屬世的心智專注於今世的外在事物，對屬地的事物越來越了解，因此導致人心不能接受聖靈。《約伯記教誨》5.28.50⁵

世人的本性軟弱◆ 大巴西流：【耶穌】用「世人」一詞指那些被這個物質的、屬肉體的生命所束縛，只用肉體的眼睛觀看真理，由於不信復活而被命定不再用心眼看主的人。……這等屬肉體的人從來不訓練他們的心智來默想不可見的事物，而是深陷在肉體的情慾中，就像鑽到爛泥中一樣，他們沒有能力向上看到屬靈的真理之光。《論聖靈》22.53⁶

注目基督的榮美◆ 亞歷山太的區利羅：那些愛慕世上邪惡的人，將要墮入地獄，與基督隔絕。然而，

那些愛慕美德、保持聖靈的印記完好無缺的人，將要與基督同在，與祂同住。他們與基督同在，當然也將毫無障礙地注視他神性的完美。他說，「耶和華卻要作你永遠的光，你上帝要為你的榮耀。」⁷《約翰福音註釋》9.1⁸

基督先復活，然後我們復活◆ 奧古斯丁：為甚麼基督說他現在活著，而門徒是將來要活著呢？因為他的復活在先，他們的復活在後。他的復活即將發生，因此他提到這事就像現在已經發生一樣，然而他們的復活要延遲到世界的結束。他不是說「你們活著」，而是說「你們也要活著。」因為他活著，所以我們也要活著，「死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來。」⁹《約翰福音短講集》75.3¹⁰

門徒將再次看見耶穌◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：「世人」指其他所有人，他們看到我只有很短的時間，然而你們將在我復活之後再次看到我，從而見證我又活了。你們不僅

⁴ LF 48:307**。

⁵ LF 18:279。另參 Bede, *Homilies on the Gospels* 2.17 (CS 111:166)。

⁶ NPNF 2.8:34。

⁷ 賽 60:19。

⁸ LF 48:310**。

⁹ 林前 15:21。

¹⁰ NPNF 1.7:336**；CCL 36:516。

要看見我復活，這事也要發生在你們身上。你們在死後，也要在合適的時候復活，你們將活著，進入第二次的生命。他不是隨隨便便地說「因為我活著」，即你們將看見我，因為我活著。他的意思是，你們將見證我活著的事實，這樣你們就知道我已經從死裏復活了，我不是像許多人認為的那樣伏在死亡之下。《約翰福音註釋》

6.14.18-19¹¹

14.20 聖父、聖子和你彼此內住

人和上帝的彼此內住 ◆ 波提亞的希拉流：耶穌不是想要指出一個僅僅意志的合一，否則他就不會列舉出這種合一的層次和順序。因為他是藉著神性而在聖父裏面，我們是藉著他成為肉身而在他裏面，他要我們明白，他是藉著奧秘的聖禮而在我們裏面。因此，這裏可能是在教導一種藉著中保的完美合一，我們住在他裏面，他住在聖父裏面，並且他也住在我們裏面，正如他住在聖父裏面。因此，我們得以與聖父合一，是因為我們按本性住在基督裏面，同時他也按本性住在我們裏面，並且他藉著出生而自然地住在聖父裏面。《論三位一體》8.15¹²

與上帝相交的合一 ◆ 亞歷山太的區利羅：如果僅僅因為聖子愛和被

愛，所以他在父上帝裏面，如果按照相同的法則，我們在聖子裏面，他在我們裏面，並且沒有不同的合一紐帶——不論我們認為是甚麼把聖子與聖父聯繫起來，或者我們與聖子以及聖子與我們——那麼我要問你，耶穌說我們「到那日」將要明白這其中的奧秘，是甚麼意思或者依據甚麼原則呢？……

耶穌說，「到那日你們就知道我在父裏面，你們在我裏面，我也在你們裏面。」他說，我活著，因為我按本性說就是生命，並且已經顯明我身體的殿是活著的。你們的本性雖然是可朽壞的，但是當你們也看自己像我一樣活著時，你們就會清楚地知道，我（按本性說就是生命）通過自己把你們結合到父上帝裏面，祂按本性說也是生命，從而使你們得以分享祂的不朽。按照本性，我在父裏面，因為我是祂本質的果子和真正的後嗣，在祂的本質裏面存在，是祂的本質所發出的光輝。我是真正的生命，你們在我裏面，我在你們裏面，因為我親自成為人，使我的靈住在你們裏面，從而使你們與神性相交。基督藉著聖靈在我們裏面，將本性傾向於敗

¹¹ CSCO 4.3:264。

¹² NPNF 2.9:141-42*；CCL 62A:327。

壞的事物轉變為不朽壞，使其從死亡的狀態進入不死的狀態。因此保羅也說，「那叫基督耶穌從死裏復活的，也必藉著住在你們心裏的聖靈，使你們必死的身體又活過來。」¹³雖然聖靈是從聖父發出，然而祂是藉著聖子來到，並且祂是祂自己。萬有都是藉著聖子從聖父而來。詩人見證說，我們藉著聖靈被重新創造，得到永遠的生命；他似乎是在對萬有的上帝呼喊……，「你收回它們的氣，它們就死亡，歸於塵土。你發出你的靈，它們便受造，你使地面更換為新。」¹⁴你有否聽到，亞當的過犯和「轉臉不顧」上帝的誠命，使人陷入何等的苦境之中，使其回到自出之土。但是，當上帝發出祂的靈，使我們有分於祂的本性，並藉著聖靈更新地面時，我們就改變形狀為「新生的樣式」，擺脫從罪而來的敗壞，並藉著我們主耶穌基督的恩典和他對人類的愛而再次得享永生。《約翰福音註釋》9.1¹⁵

與聖父和聖子合一的含義◆
摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，你們根據這些事實必然會明白，關於你們現在有疑惑的這些事，我先前所說的話都是真的。我曾說，「我在父裏面」，這是關於本性的同等和不可分離的聯繫，將來我要這樣顯明。我曾說，「你們在我裏面」，這是關於你們

信我和愛我，你們將要在弟兄相愛和聖靈的恩賜裏面與我相交。我曾說，「我也在你們裏面」，是指這密切的聯繫會帶來甚麼，當你們在被聖靈的大能重生之後，我將與你們同在，你們作我的身體，我作你們的頭。¹⁶《約翰福音註釋》6.14.20¹⁷

三個位格成為一◆ 亞弗拉阿特：在某人奉基督的名潔淨他們的靈魂後，基督就住在他們裏面，並且上帝住在基督裏面。之後，他們就成為三個位格的一，即他們自己、住在他們裏面的基督，以及住在基督裏面的上帝。《示範》4.11¹⁸

14.21 愛主和遵守命令

對上帝的愛棄絕對世界的愛◆
隱士馬可：你看到【耶穌】如何把他的彰顯隱藏在誠命中嗎？在所有誠命中，最重要的就是愛上帝和愛鄰舍。藉著離棄屬地的事物，藉著安靜自己的意念，這愛得到鞏固。

因此，主吩咐我們「不要為明天憂慮」，¹⁹並且他這樣吩咐是合宜的。

¹³ 羅 8:11。

¹⁴ 詩 104:28-30（《七十士譯本》103:28-30）。

¹⁵ LF 48:312, 321-22*。

¹⁶ 弗 4:15-16；西 2:19。

¹⁷ CSCO 4.3:274-75。

¹⁸ CS 101:15-16。

¹⁹ 太 6:34。

如果人還沒有脫離屬地的事物，脫離對這些事物的關注，他又如何能夠脫離邪惡的意念呢？如果他被邪惡的意念圍繞，又如何能夠看到隱藏在這些意念背後的真實的罪呢？這罪把靈魂包藏在黑暗之中，並藉著我們邪惡的意念和行為，更加堅固地牢籠住我們。魔鬼時時刻刻準備好啟動這整個過程，牠首先用一個挑釁來試探人，並且這挑釁不是人不得不接受的。但是，那些被自我放縱和自負所驅使的人，就歡歡喜喜地迎接這挑釁。即使他們的判斷告訴他們要拒絕這挑釁，然而實際上他們接受它並以此為樂。如果人沒有意識到這個犯罪的一般過程，那麼他甚麼時候才會為此禱告，並從罪中得潔淨呢？如果他還沒有潔淨罪，那麼他如何使本性得潔淨呢？如果他的本性還沒有潔淨，那麼他又如何看到基督在他內心的居所呢？因為先知、福音書作者和使徒告訴我們：我們是上帝的居所。²⁰《沒有人能靠行為稱義》223-24²¹

不是所有人都將接受永生的獎賞◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌附加了一個條件，「愛我的」，清楚表明只有那些殷勤行義的人才能得到這無與倫比的恩典，因為他們是愛耶穌的人。的確，基督使所有人的身體復活——因為惡人和義人都將復活——

然而不是所有人都將得到榮耀、幸福的新生命。顯然，有些人復活是為受刑罰，他的生命比死亡更糟，然而其他人……則在基督裏面享受幸福、聖潔的生命。《約翰福音註釋》10²²

信守我的將看到聖子◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：所有愛我並遵守我命令的人都將得到我的愛和天父的愛，並且還將看到真正的我。他們雖然沒有用肉眼看見我，但這並不會使他們有所缺憾。的確，在上帝所定的那日子，當他們看到我從天而降的時候，也要親眼看到我。《約翰福音註釋》6.14.21²³

無限榮美的君王◆ 比德：即使在現在，子也愛那些愛他和天父的人。他現在愛他們，好使他們能夠因著信心而公義地生活，這信心藉著愛生發果效。將來，他也會愛他們，但是為要使他們認識真理，就是現在他們僅僅藉著信心所預嘗的真理。他補充說，「要向他顯現」，那麼他就真的將要向所有人顯現，但是只會向選民顯示他非常特有的本質。在審判時，甚至被詛咒的人也將看到基督，²⁴但

²⁰ 參亞 2:10；約 14:23；林前 3:16；來 3:6。

²¹ TP 1:145*。

²² LF 48:324-25**。

²³ CSCO 4.3:275。

²⁴ 參亞 12:10。

是只有義人才會看到那無限榮美的君王。²⁵《福音書講道集》2.17²⁶

14.22-23 猶大的問題和耶穌的回答

上帝把自己啟示給那些愛祂的人◆奧古斯丁：這裏問主的那個人不是不潔的、迫害主的加略人猶大，而是聖潔的、跟隨主的門徒猶大。門徒猶大問耶穌為甚麼讓屬他的人認識他，而不讓世人認識他。……耶穌回答說，這是因為他們愛他，而世人卻不是這樣。……聖徒因著這愛而與世人不同，這愛促使那些心意相同的人住在一個殿裏。在這個殿裏，聖父和聖子安身其中，並把這愛賜給那些祂們將來要用這裏應許的自我彰顯來尊榮的人；猶大現在就向主問這彰顯。《約翰福音短講集》76.1-2²⁷

愛約束任性◆大貴格利：愛通過行為顯明出來。因此約翰在他的書信中說，「人若說『我愛上帝』，卻不遵守他的誡命，便是說謊話的。」²⁸如果我們按照他的命令約束我們的任性，那麼我們的愛就是真的。人若依舊被他不法的情慾所擺布，那麼就不是真正愛上帝，因為他以自己的任性來反對上帝。《福音書講道集》30.1²⁹

上帝潔淨我們之後住在我們裏面◆俄利根：上帝確實完全摧

毀：當邪惡的意念、邪惡的行為和有罪的欲望進入信徒裏面的時候，祂就吞沒這些東西。在人已被更新，能夠領受上帝的話和智慧之後，上帝和聖子就住在他們裏面，正如耶穌所說，「我和聖父要來住在他裏面。」在他們的邪惡和情慾被摧毀之後，他就使他們成為聖潔的殿，配得祂居住。《論首要原理》1.1.2³⁰

上帝是賓客◆大貴格利：親愛的弟兄啊，請看這裏何等莊嚴地記念上帝像賓客一樣來到我們心裏。如果某位有錢有勢的朋友要來你家，你會快快打掃整間屋子，惟恐有甚麼東西讓朋友看到而不舒服。因此，你若要預備心裏的房屋請上帝進來，就必須除去所有污穢的惡行。……的確，祂進入了一些人的心中，但是沒有以那裏為家，因為他們雖然藉著悔改使上帝得尊榮，但是在受到試探的時候，他們忘記自己已經悔改，因此又再次犯罪，彷彿他們從來沒有為罪流淚一樣。至於那些真正愛上帝並遵守祂誡命的人，雖然多次受到試探也仍然不離棄祂，主就進入他的心並住在那

²⁵ 賽 33:17。

²⁶ CS 111:169-70*。

²⁷ NPNF 1.7:337*。

²⁸ 約壹 4:20。

²⁹ CS 123:236-37；PL 76:1220。

³⁰ ANF 4:242*；GCS 22:17。

裏。真正愛上帝的人不會容忍自己的心被罪中之樂所征服。《福音書講道集》30.2³¹

上帝不住在罪的污穢裏面◆

亞歷山太的區利羅：如果我們不能忍受家裏面的垃圾和臭味，務要清除乾淨，那麼完全聖潔的上帝又會何等憎惡那些骯髒的靈魂和深陷罪中的心呢？這一點毫無疑問。《約翰福音註釋》10³²

一個奧秘的內住◆波提亞的希拉流：耶穌是在說：當基督的靈住在我們裏面，上帝的靈就住在我們裏面。從死裏復活的他的靈，與使他從死裏復活者的靈並無不同。因為祂們來住在我們裏面。我要問，基督的靈和上帝的靈來住在人裏面的時候，是彼此如同陌生人，還是以本性合一的方式呢？那位外邦人的教師堅決主張，不是有兩個靈——上帝的靈和基督的靈——住在信徒的裏面，而是只有基督的靈，這也是上帝的靈。這不是聯合內住；這是一個內住，然而這個內住從外表看起來就像是聯合內住。這裏不是兩個靈內住，也不是一個靈的內住與另一個靈的內住不同。在我們裏面有上帝的靈，在我們裏面也有基督的靈，當基督的靈在我們裏面時，上帝的靈也在我們裏面。因此，既然屬於上帝的事物也屬於基

督，屬於基督的事物也屬於上帝，那麼基督不可能與上帝的所是不同。因此，基督是上帝，基督與上帝具有一個靈。《論三位一體》8.27³³

上帝不是只住在天上◆安波羅修：在世界的創造中，天是最重要的，因為天還有天上的事物，就是那位說「天是我的座位」³⁴的天上的上帝。上帝不是坐在星辰之上，而是住在人的心裏。因此主又說，「我們要去住在他們裏面。」因此，天是上帝在地上的作為中的第一件。人是祂工作的最後一件也是結束。《書信集》卷四十九之〈致荷倫斯安書〉³⁵

上帝喜悅住在我們裏面◆奧古斯丁：上帝不是太過崇高偉大以致不能來，他不是太過挑剔或害羞，他也不是太過驕傲，相反，他喜悅來到這裏，如果你不使他感到不悅。請聽他的應許，聽他帶著喜悅的應許，而不是不悅的威脅，他說，「我和父要到他那裏去。」他對自己先前稱為朋友的人、遵守他命令的人、愛上帝的人、愛鄰舍的人說，「我們要到他那裏去，與他同住。」《講道集》23.6³⁶

³¹ CS 123:237；PL 76:1220-21。

³² LF 48:333*。

³³ NPNF 2.9:145*；CCL 62A:338-39。

³⁴ 賽 66:1。

³⁵ FC 26:258；CSEL 82.2:199。

³⁶ WSA 3.2:59；CCL 41:312。

14.24 我的道和父的道

聖子是聖父的道◆大貴格利：親愛的弟兄啊，說話的那位是獨生的聖子，是聖父的道。因此，聖子所說的話不是他自己的，而是聖父的話，因為聖子自己就是聖父的道。《福音書講道集》30³⁷

拒絕聖子，拒絕聖父◆布雷西亞的高登丟：耶穌告訴門徒關於他自己的神性與聖父的神性為一的許多事情。他清楚說明他與聖父不相分離，因此甚至他對他們說的話都不是他的，而是聖父的。「你們所聽見的道不是我的，乃是差我來之父的道。」

他在這話中清楚說明，所有拒絕祂獨生子的教導的人，也是拒絕聖父的教導，因為聖子說，他所說的話不是自己的，而是聖父的。由此可以推斷，如果這些話是聖父的話，那麼也是聖子的話，因為聖子宣告，「凡父所有的，都是我的。」³⁸……這是顯然的，因為神聖實質是獨一的，它不接受任何不屬於神性的事物。《短講集或講道集》14³⁹

³⁷ CS 123:238*；PL 76:1221。

³⁸ 約16:15，參約17:10。

³⁹ PL 20:944。

14.25-31 基督離世和賜下聖靈及平安

²⁵「我還與你們同住的時候，已將這些話對你們說了。²⁶但保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，他要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話。²⁷我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裏不要憂愁，也不要膽怯。²⁸你們聽見我對你們說了，我去還要到你們這裏來。你們若愛我，因我到父那裏去，就必喜樂，因為父是比我大的。²⁹現在事情還沒有成就，我預先告訴你們，叫你們到事情成就的時候就可以信。³⁰以後我不再和你們多說話，因為這世界的王將到。他在我裏面是毫無所有；³¹但要叫世人知道我愛父，並且父怎樣

²⁵我還與你們同在的時候，給你們講論了這些事；²⁶但那護慰者，就是父因我的名所要派遣來的聖神，他必要教訓你們一切，也要使你們想起，我對你們所說的一切。」²⁷「我把平安留給你們，我將我的平安賜給你們；我所賜給你們的，不像世界所賜的一樣。你們心裏不要煩亂，也不要膽怯。²⁸你們聽見了我給你們說過：我去；但我還要回到你們這裏來。如果你們愛我，就該喜歡我往父那裏去，因為父比我大。²⁹如今在事發生前，我就告訴了你們，為叫你們當事發生時能相信。³⁰我不再同你們多談了，因為世界的首領就要來到；他在我身上一無所能，³¹但為叫世界知道我愛父，並且父怎樣命

吩咐我，我就怎樣行。起來，我們走吧！」《和》

令我，我就照樣去行；起來，我們從這裡走罷！」《思》

概述◆ 基督的身體不再與門徒同在，但他將代之以他的話語中所啟示的真理（大利奧），這真理是藉著聖靈啟示的，就是那位把基督應許留給門徒的平安帶給他們的保惠師（屈梭多模）。聖靈被稱為「保惠師」，既有中保又有安慰者的含義，祂使那些為罪憂傷的人有赦罪的盼望（大貴格利）。他提到他的離世，預告他的升天，並且將要在五旬節賜下聖靈。但這不是暗示聖子或聖靈曾經不在天上或地上（高登丟）。當保惠師與我們同在時，祂使我們成為屬靈的人，使我們超越我們的本性（巴西流）。

聖靈是聖父因聖子的名而差來的（荻地模）。聖父、聖子和聖靈的名為一（安波羅修），聖經根據祂們的差遣和被差遣來區分位格（高登丟）。聖靈住在聽眾的心裏，使他們能夠聽見老師的教訓（大貴格利），因為聖子說話，聖靈指教（奧古斯丁）。聖靈讓我們明白上帝隱秘的事（大貴格利），使我們想起之前得到的啟示（奧古斯丁）。

有些人不易受到屬世事物的影響，不會害怕憂愁，不會被疑慮折磨，不會因痛苦而消沉（安波羅

修），從他們心智的平和及靈魂的寧靜中，清楚可見基督的平安（凱撒留）。基督已經打敗了我們的仇敵，為我們帶來持久的平安（亞波里拿留），那些使人和平的人就清楚顯出這和平（居普良）。因此，我們必須倚靠基督來得到他要我們享有的平安，他是我們的平安（奧古斯丁）。他甚至沒有不給猶大平安之吻（奧古斯丁）。世人所給的外在的平安可能會帶來傷害，然而基督所賜的彼此和平會讓你更加堅強（屈梭多模）。這是因為與人和平的人也有愛心（安波羅修註釋者）。儘管有這平安的應許，門徒仍然擔心狼會在牧人不在時趕散羊群（奧古斯丁）。

耶穌告訴門徒要為他的離世喜樂，這教導我們在我們所愛的人離開這個世界時，也應該喜樂而不是悲傷（居普良）；耶穌要使聖徒的心不悲傷（區利羅）。基督說他上升到父那裏去，因為父是比他大的。但是，他是從他的人性這樣說（荻地模；希拉流），因為基督按照神性與父同等（希拉流），基督從他的整個位格來說與父同等，因為他所取的人性已被升高（狄奧多勒；奧古斯丁）。這陳述

肯定了聖父與聖子具有同一個實質，因為比較是在具有相同實質的對象之間進行最為恰當（巴西流）。這段經文也表明，聖子是從聖父而來（奧古斯丁），然而聖父比聖子大不是在本性或時間上，而僅僅是祂在因果關係上作為起因（大馬士革的約翰）。

門徒的信心將因耶穌的死受損害，這會導致他們疑惑。但是，他們的信心也將因他的復活得到修復；他的復活將證實他之前的預言（奧古斯丁）。當耶穌告訴門徒，這世界的王將要來到時，他指的可能是魔鬼或別人（俄利根），例如當今時代的統治者（安波羅修註釋者）。正如蛇不會在石頭上留下蹤跡，照樣魔鬼也不能在基督的身體上找到罪（希坡律陀），基督沒有留下任何罪或過失可給魔鬼以可乘之機（奧古斯丁）。事實上，聖子的每一個行動，以及那些跟從他之人的行動，都將要被人看到，從而他不受任何咎責，因為他所做的一切事都是出於他對父的愛（狄奧多若）。正如基督現在已經準備好受難，他邀請門徒以及我們中間的每一個人，都升高超過這地上的事物，竭力追求永恆的事（安波羅修）。人必須要被聖靈的大能改變，首先脫離地上的事物，然後才能明白永恆的狀態（屈梭多模）。

14.25 我還與你們同住的時候

基督之後是被啟示的真理與門徒同在◆ 羅馬的大利奧：基督的身體與信徒分離一段時間，因為他將要坐在聖父的右邊，直到上帝所定的教會兒女增長的日子滿足。然後，他將帶著升天時的同一個身體再來，審判活人和死人。因此，我們現在所見的基督還蒙著帕子。為使他們的信心更加完全和堅固，在他離世後，將繼之以被啟示的真理，信徒的心在被天上的光照亮之後，將開始服從那真理的權柄。《九十七篇短講集》74.2.2〈論主的升天〉¹

14.26 保惠師

賜下聖靈◆ 屈梭多模：「我還與你們同住的時候」，這是快要離開的人所說的話。因此，為了撫平門徒的悲傷，耶穌告訴他們，如果他與他們在一起，那麼聖靈就不會來，這意味著他們就無法知道那將要來到的更大、更高超的事。換句話說，他想要他們視這離開為祝福。請注意，他經常稱【聖靈】為保惠師，因為他們要應對許多困難。門徒在聽到這些話之後，因著他們的悲傷、爭戰和耶穌的離開而仍然憂愁，所以耶穌再一次

¹ PL 54:398。

安慰他們說，「我留下平安給你們。」因為他再次提出離世的理由，讓門徒感到憂愁，所以他又說，「你們心裏不要憂愁，也不要膽怯。」《約翰福音講道集》75.3²

聖靈激勵我們祈求◆ 大貴格利：親愛的弟兄啊，你們中間有很多人知道，希臘文「保惠師」在拉丁文中是「中保」或「訓慰師」的意思。聖靈被稱為中保，因為祂在天父的公義面前，為罪人的過犯代求。聖靈與聖父具有相同的實質。因為聖靈使那些被祂充滿的人熱切地祈求，所以聖經說聖子為罪人祈求。因此保羅說，「聖靈親自用說不出來的歎息替我們禱告。」³但是，發出祈求的那一位並不比接受祈求的那一位的重要性更低。那麼，經文為甚麼說那位在重要性上不低的聖靈發出祈求呢？聖靈祈求，促使那些被祂充滿的人向主祈求。這位聖靈被稱為保惠師，因為當祂為那些因罪痛悔的人預備蒙赦的盼望時，祂就提拔他們的心脫離悲傷和困苦。《福音書講道集》30⁴

預表升天和五旬節◆ 布雷西亞的高登丟：耶穌教導我們，我們必須相信聖靈和聖子具有相同的惟一實質，因為他預言說，這位保惠師將使他們完全明白他的教導。……他想要預先告知這些蒙福的使徒，他自己將

要在受難後升上天去，以及聖靈將要從天上降到他們身上。但是，聖靈不是只在天上，也不是只在地上。聖子升到天上不是說他就此把世界拋到後面；聖父也不是獨自佔據著天上的寶座，聖子要回到那寶座，且聖靈從那寶座出來。《短講集或講道集》14⁵

領受聖靈的人藉著保惠師成為屬靈的人◆ 大巴西流：聖靈的存有是單一的。聖靈的權能是多的。所有地方和所有事物裏面都有聖靈的權能。祂是分布的，但是不改變。祂是分享的，然而始終保持完整。讓我們以太陽光線作為類比：每一個沐浴著陽光的人都感到愜意，彷彿太陽惟獨為他存在似的，然而，太陽普照大地和海洋，它是穹蒼的主人。同樣，聖靈被賜給每一個領受祂的人，彷彿祂單單被那人擁有一樣，然而聖靈發出充足的恩典，充滿整個天地。所有得到聖靈恩典的事物，都按照其本性的能力充滿喜樂，然而不是按照聖靈的權能。

聖靈不是藉著身體的接近而住在某人的生命中。物質的存有如何能夠接近沒有軀殼的存有呢？相反，當

² NPNF I.14:276**。

³ 羅 8:26。

⁴ CS 123:238；PL 76:1221。

⁵ PL 20:944-45。

我們遠離邪惡的欲望時，聖靈就來到我們裏面；這些欲望通過靈魂與身體的聯繫而潛入到靈魂裏面，使我們與上帝之間沒有了親密的關係。只有在人潔淨了可恥的惡行，回歸本來的美好之後，也只有在那個時候，他裏面才能恢復原初的尊貴形像，他才能接近保惠師。因此就像太陽一樣，聖靈在祂自己裏面讓你看到那不可見者的形像，你用得蒙潔淨的眼睛，在這當受稱頌的形像裏面，看到其原型那不可言傳的榮美。藉著聖靈，人心被高舉，軟弱的被手扶持，那些前行的人被帶領到完全的地步。祂照耀著那些洗淨了所有罪污的人，藉著與祂自己團契相交，使他們成為屬靈的人。當陽光照射到透明的物體上，那物體本身就變得明亮，就發出光來。因此，被聖靈光照的人就成為屬靈的，並用恩典的光來照亮別人。人由此而了解未來，明白奧秘，察悟隱藏的事，分享奇妙的恩典，擁有天上的國民身分，那裏有眾天使在讚美，與上帝同在而永遠喜樂，變得像上帝，以及最高的盼望，變成上帝。⁶《論聖靈》9.22-23⁷

聖靈因著聖子的名從聖父而來 ◆ 亞歷山太的失明者荻地模：救主宣告，因著他這位救主的名，聖靈由聖父所差來。這名就是聖子。這

裏表明各個位格的本質和意志是一致的。聖子只能因聖父的名而來，這與聖子和聖父之間的恰當關係相符。其他人都不是因聖父的名而來，而是因上帝的名，因主的名，因全能者的名，等等。……正如奉主人的名而來的僕人，是以該主人的僕人的身分做事；照樣，因聖父的名而來的聖子，他是因聖父承認的獨生子的身分擁有聖父的名。因此，聖靈是因著聖子的名，被聖父差來，表明祂與聖子合一；因此祂也被稱為聖子的靈，並使那些被聖父收養的【兒女】願意接受祂。聖靈是因著聖子的名，從聖父而來，祂將把所有的事教導那些確信基督的人——所有屬靈的事，即真理的領悟和智慧的聖禮。但是，祂教導信徒不是像那些通過殷勤鑽研而得到某種技藝或知識的人，而是作為技藝、道理、知識本身。聖靈是真理，因此這真理的聖靈將教導人明白屬於上帝的事。《論聖靈》30-31⁸

聖父、聖子和聖靈的名為一 ◆ 安波羅修：因聖子的名而來的聖靈，必然也是因聖父的名而來，因為聖父的名和聖子的名為一。因此，聖父的

151

⁶ 最後一句應該按照巴西流在這裏贊同的 *theōsis* 教義的語境來理解。

⁷ OHS 43-44。

⁸ PL 23:129-30***。

名、聖子的名和聖靈的名為一。《論聖靈》1.13.134⁹

「差遣」有助於區分三位一體中的不同位格◆ 布雷西亞的高登丟：我們一定不能以為聖靈與聖父分離，祂是聖父的靈；我們也不能以為聖子與聖父分離，聖子是聖父的臉、右手、能力和智慧。……從神性上說，永遠當受尊崇的三位一體為一，並且在任何地方都永遠相同。然而，為了讓信徒清楚地、分別地相信聖父、聖子和聖靈，聖經說，聖父差遣了聖子和聖靈，因為差遣者或被差遣者如果在一處而不在另一處，那麼人就不能相信他是上帝。我們應當相信對我們說話的聖子，因為他是真理：他說，「不是我獨自在這裏……父與我同在。」¹⁰他又論到聖靈說，「我若靠著上帝的靈趕鬼。」¹¹……這樣，既然三位一體的神性無處不在，那麼這神性被稱為差遣和被差遣，乃是上帝為了救贖人類而這樣做。否則，人的心智就不能明白聖父是聖父、聖子是聖子，以及聖靈是聖靈，除非先通過命名差遣者和被差遣者來明白祂們的區別。《短講集或講道集》20¹²

透過聖靈有不同的領悟◆ 大貴格利：耶穌合宜地應許，「他要將一切的事指教你們」，因為聖靈若不在聽者的心裏，老師的話就沒有用

處。人不應該把他聽到老師的教訓而明白一些道理歸功給老師，因為除非裏面有一位老師，否則外面的那位老師就是白費功夫。你們都聽到了說話之人的教訓，然而你們各人領會的意思卻不同。教訓沒有不同，那麼為甚麼你們的心卻有不同的理解呢？豈不是因為裏面的老師藉著說話人的教訓，指教各人明白其含義嗎？約翰這樣論到聖靈的膏抹，「主的恩膏在凡事上教訓你們。」¹³如果人的心沒有被聖靈膏抹，那麼他就不能從言語中受教。但是，既然創造主若不藉著聖靈的膏抹對人說話，祂就不開口教訓任何人，那麼我何必這樣論說人的教導呢？《福音書講道集》30¹⁴

聖子宣講，聖靈指教◆ 奧古斯丁：因此，聖子宣講，聖靈指教。當聖子宣講時，我們聽到話語；當聖靈指教時，我們明白話語。……的確，整個三位一體都在宣講和指教；但是，每個位格若不同時也分別做工，軟弱的人就不能明白這道。《約翰福音短講集》77.2¹⁵

⁹ FC 44:84 ; CSEL 79:73。

¹⁰ 約8:16、29。

¹¹ 太12:28。

¹² PL 20:946-47。

¹³ 約壹2:27。

¹⁴ CS 123:238-39 ; PL 76:1221-22。

¹⁵ NPNF 1.7:339** ; CCL 36:520。

上帝的隱秘之事◆大貴格利：我們必須要問經文為甚麼論到聖靈說，祂要「叫你們想起我對你們所說的一切話」，因為叫人想起通常是指重要性較低之人的動作。有些時候，我們用「叫人想起」指「提供信息」；因此，我們說那不可見的聖靈「叫我們想起」，意思是祂作為知曉奧秘者為我們提供知識，而不是作為地位較低者。《福音書講道集》30¹⁶

靠著聖靈的恩典想起來◆奧古斯丁：經文說聖靈將「叫你們想起」。我們能想起之前領受的任何有益的教訓，都是由於聖靈的恩典。《約翰福音短講集》77.2¹⁷

14.27 我留下平安給你們

平安是基督徒的特徵◆阿爾勒的凱撒留：平安就是理智的安寧、靈魂的靜謐、心靈的簡樸、愛的連結和弟兄相愛的團契。平安除去仇恨、止息戰爭、約束忿怒、踐踏驕傲、體恤貧窮、調和衝突，並使仇敵和睦。每個人都喜悅平安。平安不求屬於別人的東西，不把任何事物據為己有。平安教導百姓去愛，因為它不知道何為忿怒，¹⁸它也不高抬自己或驕傲自大。平安始終帶著平靜安穩，對所有人溫柔謙卑。當基督徒操練基督的平安時，基督就帶給他完全的平

安。所有愛慕這平安的人，就是上帝的後嗣；所有輕視它的人，就是悖逆基督。我們的主耶穌基督在回到天父那裏之前，把他的平安留給跟隨他的人，以此來安慰他們，說，「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。」所有領受這平安的人都當妥善地保存它，破壞它的人應當追求它，失去它的人應當竭力找回它。如果有人沒有這平安，那麼聖父將不接納他，並奪去他的產業。《講道集》174.1¹⁹

基督帶來內心的平安◆安波羅修：那些已經完全的人，不會輕易受到屬地事物的影響，不會害怕憂愁，不會被疑慮折磨，不會因恐懼而不知所措，也不會因痛苦而消沉。相反，他們就像是在一個絕對安全的岸上，應當安靜他們的靈，因有信心的錨而在世界的驚濤駭浪中巍然不動。基督為那些經過試煉的基督徒帶來內在的平安，因此我們的心不應當憂愁，我們的靈不應當沮喪。……平安的果子就是心中沒有煩憂擾亂。簡言之，義人的生命是安靜的，惡人卻充滿不

¹⁶ CS 123:239 ; PL 76:1222。

¹⁷ NPNF 1.7:339** ; CCL 36:521。

¹⁸ 另參 Ambrose, *On Joseph* 13.78 (FC 65:233)。另參 Ambrosiaster, *Commentary on First Corinthians* 14.33 (CSEL 81 2:160-61)，他在那裏稱讚那些以忍耐促進平安（或和平）的人。

¹⁹ FC 47:432-33*。

安和煩擾。因此，不敬虔人被自己的疑慮擊垮，甚於那些身體受到擊打的人，他靈魂中的條條傷痕，深過那些身體被鞭子抽打的人。《論雅各與豐盛生命》2.6.28²⁰

藉著基督的自由得到長久的平安◆老底嘉的亞波里拿留：基督阻擋那些發動戰爭的人，他摧毀那些發動戰爭之人的能力以建立和平。那些敵對的勢力不能勝過基督家裏的人，屬基督的人在認識救贖主之後，就立即脫離了囚牢。因此，他們擁有不可搖動的平安，因為這是靈魂的平安，領他們到達自由之地，除去害怕，擺脫一切憂慮。靈魂的這些好處是穩固的、不可能被奪去的，因此靈魂的平安已經毋庸置疑。《約翰福音註釋斷片》106²¹

我們是和平之子◆居普良：和平的人應該追求和平並跟隨它。認識並喜悅弟兄相愛的人，會禁止舌頭不出爭競的話。那時，主很快就要受難，他在命令和教導之中加了這句話，「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。」他把和平賜給我們為產業。他應許賜下他藉著維持和平而來的所有恩典和獎賞。如果我們與基督同為後嗣，那麼就讓我們住在基督的和平中。如果我們是上帝的兒女，那麼我們就應該做成就和平的

人。他說，「使人和睦的人有福了，因為他們必稱為上帝的兒子」（《和修》作「締造和平的人……」）。²²上帝的兒女理應是使人和平的、心裏溫柔的、言語坦誠的、愛心恆常的、彼此同心的。《論大公教會的合一》24²³

他是我們的平安◆奧古斯丁：我們的平安從他而來，我們在他裏面擁有平安，包括他去父那裏時留給我們的平安，以及我們被他帶到父那裏時將要賜給我們的平安。當他離開我們升天時，他留給我們甚麼呢？就是他自己的同在，他從未收回他的同在。因為他是我們的和平，使雙方合而為一。²⁴因此，他成為我們的平安，在我們相信這一點的時候，以及在我們看到他的真體的時候。²⁵當我們處在這拖累靈魂的可朽壞的身體中，憑著信心而不是憑著眼見前行的時候，我們與他是相離的；²⁶如果他不丟棄那些與他相離的人，那麼當我們看到他真體的時候，他將要何等豐富地將自己賜給我們呢？《約翰福音短講集》77.3²⁷

²⁰ CSEL 32.2:48 ; FC 65:162-63。

²¹ JK GK 43。

²² 太 5:9。

²³ ANF 5:429。

²⁴ 參弗 2:14。

²⁵ 參約壹 3:2。

²⁶ 參林後 5:6-7。

²⁷ NPNF 1.7:339* ; CCL 36:521。

耶穌甚至給了猶大平安的吻◆ 奧古斯丁：耶穌的這些話就像是他給使徒的最後遺囑；他在其中留下了這平安。他快要到父那裏去，就說，「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。」他沒有把猶大與自己分開，雖然他如果這樣做也是正確的。我的意思是，他絕不會與無罪的人分離而只會與有罪的人分離，他也絕不會因為隔絕有罪的人而同時離棄了無辜的人。……是猶大自己要與主分離。主容忍他直到最後一刻。他給予平安的吻，雖然他的心裏並沒有平安。然而，猶大接受了平安的吻。那吻沒有把他與基督連到一起。那吻將他定罪。《講道集》313E.3²⁸

世人表面的平安可能是有害的◆ 屈梭多模：耶穌就像是在說，「如果你們有我的平安，那麼又怎會被世界的動蕩所傷害呢？因為這平安與世界的平安是不一樣的。世人的平安是表面的，常常是弊大於利，對於那些擁有的人沒有真實的益處。但是，我賜給你們的平安會帶來彼此之間的平安。這使你們更加剛強。」《約翰福音講道集》75.3²⁹

有平安的人也將有愛◆ 安波羅修註釋者：基督是平安的上帝，他說，「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。」……但是，上帝的

平安是一件事，世人的平安是另一件事，因為甚至那些惡毒愚昧的人也有平安，但這是他們的詛咒。基督的平安是沒有罪的。因為這平安摒棄不忠心，排斥欺騙，拒絕惡行。這平安是上帝所喜悅的，是與祂的性情相符的，卻是與魔鬼為敵的。擁有平安的人也擁有愛，並且那位平安與愛的上帝也將永遠護衛他的安全。《哥林多後書註釋》13.11³⁰

擔心狼的攻擊◆ 奧古斯丁：雖然基督只是離去一段時間，但他們的心會憂慮，對他回來之前可能發生的事感到害怕，恐怕狼趁牧人不在而來攻擊羊群。《約翰福音短講集》78.1³¹

14.28a 你們若愛我就必喜樂

去父那裏是喜樂的◆ 居普良：耶穌說明了他離開世界的益處。……他對門徒說自己快要離開，他們感到悲傷，因此他安慰門徒說，「你們若愛我，因我到父那裏去，就必喜樂。」這裏他教導說，當我們所愛的人離開這個世界時，我們應該喜樂而不是悲痛。《論死亡》7³²

154

²⁸ WSA 3.9:110-11；MiAg 1:437。

²⁹ NPNF 1.14:276**。

³⁰ CSEL 81.2:313-14。

³¹ NPNF 1.7:340**；CCL 36:523。

³² CCL 3A:20。

基督的安慰◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌安慰門徒的悲痛，他就像一位慈愛的父親，由於某個合理的原因而不得不把兒女帶離他們的乳母，他看到他們稚嫩的臉頰上淚如雨下，就哄勸他們，特別告訴他們會從乳母的離開中得到益處，並且用盼望來減輕他們的悲痛。照樣，我們的主耶穌基督也護庇聖徒的靈魂脫離悲傷。他是真正的上帝，知道他們很難承受他的離開，雖然他將藉著聖靈永遠與他們同在。這證明了他的愛和極其聖潔。《約翰福音註釋》10³³

14.28b 父是比我大的

在基督人性的意義上父是更大的◆ 亞歷山太的失明者荻地模：我們當如何理解「更大」呢？這是指身體的大小嗎？還是指年紀「更大」呢？還是指「美德更高」呢？但是，所有這些特質都是可以量化的。所有能夠察覺和測量的事物都是可以量化的。但是在上帝裏面，沒有任何東西是能夠察覺或測量的。因此，「更大」和「更小」不適用於上帝的道或聖父。因為按本性說，上帝是不能被測量或量化的。然而，如果你說聖父更大的意思是，祂是非受生的而子是受生的，那麼我們回答說，這些話是論到他們的本性，而不是他們存在的屬

性。特別地，對於那些非物質的存有來說，並不能通過給予這個或那個存有以更多或更少，來減小同質存有的價值。因為按本質說，絕對存有不能根據任何大小的量度，來衡量其本質或對其的認識。那麼，【基督】為甚麼這麼說呢？

救主的這一句話有兩個教訓，因為他所說的話有兩層含義。比如，他說「差我來者」和「我要離世」，指的是具有確定位置的身體，因為身體被這些位置所限定；他不是指包含萬有的、非受限的神性。因此，根據類比，耶穌說「更大」是指他的神性與聖父的神性同等，因為他與聖父具有相同的實質；聖父是更大的，是因為聖子取了一個身體；聖子的本質被認為比聖父的本質更小，是因為聖子已經成為了人。不要驚歎於救主所說，他比父小是因為他成為了人，因為他還說過他比天使小，「惟獨見那成為比天使小一點的耶穌，因為受死的苦，就得了尊貴、榮耀為冠冕。」³⁴ 聖經還說他比自己的門徒小，因為他說，「我在你們中間作你們的僕人」，作最卑微的。³⁵ 因此，進行比較的事物具有相同的實質，但是不可分的事

³³ LF 48:343*。

³⁴ 來 2:9。

³⁵ 參太 20:26。

物（無論按照我們的認識還是按照他們的本質）不存在「更大」或「更小」。因此，如果你認為「差我來的父是比我大的」這句話是指聖子的神性，並且不考慮他取得肉身，那麼你就必須設想他被限定在特定的地方，並且他被差遣到原來不曾到過的地方，又從他曾經到過的地方被召回。但這是荒謬的。《約翰福音註釋斷片》17³⁶

僕人的形像，上帝的形像◆

波提亞的希拉流：我們必須認信，藉著本質的合一，藉著上帝的大能，聖父在聖子裏面且聖子在聖父裏面，祂們同尊榮，是生出和受生的關係。但是，你也許會說，我們主的見證與這宣告不符，因為他說，「父是比我大的。」……你當知道，那為了你的救恩而成就的道成肉身，是倒空上帝的形像和聖父的形像，這形像不受道取了人性的影響，永遠住在道不朽壞的本質之中，這是當受稱頌的。我們認信，獨生子上帝住在上帝的形像之中的時候，是住在上帝的本質內，但是我們沒有立即推論說，它具有僕人形像的兩性合一同時被重新吸收到神性合一的實質中。我們也沒有教導聖父在聖子裏面，好像是以身體的形式進入他裏面。……從上帝而生的上帝成為人，並且取了僕人的形像，但是他

作為上帝來施行神蹟；他的作為證明他是上帝，但他同時也是人，因為他擁有人類的形像與樣式。《論三位一體》9.51³⁷

如何父更大且子不是更小◆

波提亞的希拉流：聖父是更大的，因為他是聖父；然而聖子雖然是子，卻並不比聖父小。藉著聖子的出生，聖父成為更大的：藉著出生，聖子的本性就是聖父的本性，然而這並沒有使聖子更小。聖父是更大的，因為聖子祈求聖父賜給他所取的人性以榮耀。聖子並不是更小的，因為他得回與聖父共有的榮耀。道成肉身的奧秘和作為就這樣最終成全。聖父，作為父——以及榮耀現為人子的聖子——是更大的。聖父與聖子為一，意思是從聖父而生的聖子在取了人性的身體之後，又重新被接到聖父的榮耀裏。《論三位一體》9.56³⁸

父如何是更大的◆ 塞浦路斯的

狄奧多勒：我【耶穌】有時候說，我與父是同等的，³⁹有時候又說聖父是比我大的。⁴⁰我不是自相矛盾，而是

³⁶ JKGK 184。

³⁷ NPNF 2.9:173*；CCL 62A:428-30。另參 *On the Trinity* 1.30；3.12；9.54；Ambrose, *Of the Christian Faith* 2.8.59。

³⁸ NPNF 2.9:175*；CCL 62A:433-34。

³⁹ 參約10:30。

⁴⁰ 參約14:28。

表明我既是上帝又是人；藉著屬天的話語顯明為上帝，藉著謙卑的話語顯明為人。但是，如果你想要知道聖父為何是比我大的，那麼我是從肉體的角度說的，不是從神性上說的。《對話集》1.56⁴¹

人性被聖子所取並升高◆奧古斯丁：我們當與門徒一起聆聽老師的話，而不應該與陌生人一起，只對騙子的謊言有興趣。我們當承認基督的兩重實質，即他是上帝，因為他與父同等，他也是人，從這方面說父是比他大的。然而，這兩個實質不是兩個位格，因為基督是一個位格。上帝不是四位一體，而是三位一體。正如理性的靈魂和身體構成一個人，照樣，基督雖然既是上帝又是人，但卻是一個位格。因此，基督是上帝，具有一個理性的靈魂和一個身體。在所有這些事上，我們認信他是基督。在每一件事上，我們都認信他。那麼，創造世界的是誰呢？是基督耶穌，但是以上帝的形像。被本丟彼拉多釘在十字架上的誰呢？是基督耶穌，但是以僕人的形像。他作為人的一些行為也是這樣。沒有被丟在陰間的是誰呢？是基督耶穌，但這是僅僅就他的靈魂來說的。在被放到墳墓裏面之後，第三天復活的是誰呢？是基督耶穌，但僅僅是指他的肉體。因此，就

每一件事來說，他都被稱為基督。然而，所有這些事不是發生在兩個或三個基督的身上，而是只有一位基督。因此，他說，「你們若愛我，因我到父那裏去，就必喜樂。」獨生的道取了人性，好使人性在天上成為不朽壞的，本來屬地的人性要被如此高舉，以致它要像不朽壞的塵土那樣坐在天父的右邊，這實在是應當慶賀的事。《約翰福音短講集》78.3⁴²

「更大」暗示聖子與聖父同為一個實質◆大巴西流：「更大」用來形容尺寸、時間、尊貴、能力或某事物的原因。聖父不能在大小上被稱為比聖子大，因為祂是沒有形體的。聖父不能在時間上被稱為比聖子大，因為祂是時間的創造者。聖父不能在尊貴上被稱為比聖子大，因為祂不是被造作成為某種祂原來不是的事物；聖父不能在能力上被稱為比聖子大，因為「父所做的事，子也照樣做」。最後，人也不能說聖父更大是因為祂是聖子存在的原因，因為祂也是我們存在的原因，這就會把聖子置於和我們相同的地位上。事實上，這些話是聖子將尊榮歸給聖父，而不是貶低說這

T56

⁴¹ FC 106:83。

⁴² CCL 36:524-25；NPNF 1.7:341-42*。另參奧古斯丁在 *On Eighty-three Varied Questions* 83.69.1 中關於這段經文的論述。

些話的聖子。另外，你還應該明白，更大的事物不一定要具有不同的本質。一個人被稱為比另一個人更大，一匹馬被稱為比另一匹馬更大。如果聖父被稱為更大，那麼並不能就此推斷祂具有另一種實質。總之，比較是在實質相同的對象之間進行的，而不是在實質不同的對象之間。若說一個人比禽獸或無生命之物更大，這是不恰當的。人是與其他人進行比較，正如禽獸是與其他禽獸進行比較。因此，聖父與聖子具有同一個實質，雖然祂被稱為是更大的。《反駁歐諾米》4⁴³

「更小」暗示起源◆ 奧古斯丁：聖經每次……說聖子比聖父小的時候……不是要表明一個比另一個更大或更小，而是……指出一個的起源是另一個。《反駁馬克西米努》2.14.8⁴⁴

聖父更大是在因果關係上◆ 大馬士革的約翰：如果我們說，聖父是聖子的起源，是比聖子更大的，那麼我們並不是暗示聖父在時間上比聖子更早，或者在本質上比聖子更高超（因為祂藉著聖子創造年代），也沒有暗示聖父在其他任何方面更加高超，除了在因果關係上。我們這樣說的意思是，聖子是由聖父所生，而不是聖父由聖子所生，從自然的關係上說，

聖父是聖子的原因。因此，每當我們聽到聖經說聖父是聖子的源頭且比聖子大的時候，就應該明白這是從因果關係方面說的。⁴⁵《信仰的註釋》1.8⁴⁶

14.29 預先警告要有信心

信心被死亡損害，被復活修復◆ 奧古斯丁：如果信心是在那些需要相信的事上，在那些沒有看見的事上，⁴⁷那麼我們的主說，「現在事情還沒有成就，我預先告訴你們，叫你們到事情成就的時候，就可以信」，這又是甚麼意思呢？他是不是應該這樣說，現在事情還沒有成就，我預先告訴你們，叫你們看到事情成就的時候，就可以信呢？甚至【多馬】，主曾對他說，「你因看見了我才信」，也是看到之後才相信。但是，他看到了一件事，卻相信另一件事。他看到人性的【耶穌】，卻相信他是上帝。……但是，雖然我們可以說是相信我們所看見的，正如每個人都說他相信自己的眼睛，然而不能將其誤以為是上帝在我們的靈魂中積聚的信

⁴³ NPNF 2.8:xxxviii* ; PG 29:693-96。

⁴⁴ PL 42:775。

⁴⁵ 但參上文巴西流的論述。

⁴⁶ 愛任紐還認為，聖父是更大的，是因為祂擁有比聖子更大的知識，因為惟獨祂知道審判的日子。參 *Against Heresies* 2.28.2。

⁴⁷ 來 11:1。

心。應該說，我們是由於自己看到的事物，而相信那些不可見的事物。因此，親愛的弟兄啊，我們的主在這裏說，「現在事情還沒有成就，我預先告訴你們，叫你們到事情成就的時候，就可以信」，這裏的「到事情成就的時候」，意思必定是指他受死、復活、升天到父神那裏去之後，他們還要看到他。當他們看到這事時，就不得不相信他確實是基督，永生上帝的兒子，因為他能夠在預言某事之後做成這事，也能夠在做某事之前預言其發生。那時，他們就要相信這事，不是以新的信心，而是以增長的信心，或者至少是以被耶穌受死所損傷，現在被他復活所修復的【信心】。《約翰福音短講集》79.1⁴⁸

14.30 這世界的王在耶穌裏面毫無所有⁴⁹

這世界的王是誰◆ 俄利根：這裏提到這世界的王，但是並沒有清楚指出是魔鬼還是其他人。⁵⁰ 這世界也有一些君王據說擁有某種智慧，但他們都將歸於無有。《論首要原理》1.5.2⁵¹

這世代的王◆ 安波羅修註釋者：這世代的王不能理解為僅僅是猶太人和羅馬人，而且也是前文提到的那些王和勢力，⁵² 這些話就是論到他

們，並且我們要與他們爭戰。……這世代的王因為他們的無知，把那位威榮的主釘死在十字架上。這世代的王怎能被理解為臣服於羅馬帝國的猶太統治者呢？《哥林多前書註釋》2.8⁵³

基督沒有留下罪的痕跡◆ 希坡律陀：正如蛇不會在石頭上留下蹤跡，照樣，魔鬼也不能在基督的身上找到罪。主說，「看哪，這世界的王將到，他在我裏面甚麼也找不到」（原文直譯）。正如船隻在海上航行時，不會在後面留下任何蹤跡，照樣，處在世界中的教會撇下她屬地的盼望，因為她的生命是在天上。【教會】在世界上只有一小段時間，不可能探尋到她的軌跡。《箴言註釋斷片》22-23⁵⁴

耶穌裏面沒有任何過犯可給撒但有可乘之機◆ 奧古斯丁：為甚麼因為基督雖然沒有犯任何罪但卻受死而驚訝呢？他是為了償付你的債務，好救你脫離這債；他自己並不欠債。魔鬼使人類上當受騙，因此牠就

⁴⁸ NPNF 1.7:342**；CCL 36:525-26。

⁴⁹ 希坡律陀和奧古斯丁做註釋的拉丁經文讀作「*in me nihil inveniet*」，字面意為「他在我裏面甚麼都找不到」。

⁵⁰ 林前 2:6。

⁵¹ ANF 4:257**；GCS 22:70。

⁵² 參羅 8:38。

⁵³ CSEL 81 2:24-25。

⁵⁴ ANF 5:174；GCS 1.2:165。

佔有了人類。牠佔有了牠所奪去的，牠奪去了牠所欺騙的。基督將要流出他的血，來一筆勾銷我們的罪債。那一位如果沒把那無辜者害死，牠就會仍然牢籠那些有罪的人。但是，現在請聽牠所得到的正義，「你已把那無罪的害死。現在，交出欠你債的人。」耶穌說，「這世界的王將到，他在我裏面甚麼也找不到」（原文直譯）。「如何是一無所有呢？你不是有靈魂嗎？你不是有肉體嗎？你不也是上帝的道嗎？這些是無有嗎？」

當然不是甚麼都沒有。但沒有屬於牠⁵⁵的任何事物，因為我沒有罪。牠是罪人的王。罪人的王在我裏面甚麼也找不到。我沒有犯罪，我沒有從亞當那裏感染到任何東西，因為我是藉著童女到你們這裏來。我沒有增加任何東西，因為我沒有任何東西加到上面，我的生活公義，我沒有犯任何罪。讓牠來，看看在我裏面有沒有屬於牠的東西。牠在我裏面找不到任何屬於牠的東西。我沒有任何罪。我無罪而生，我的生活清潔。讓牠來吧，牠甚麼也找不到。「那麼，如果牠要來且找不到任何東西，你為甚麼要死呢？」他說明了自己必須死的原因，「看哪，這世界的王將到，他在我裏面甚麼也找不到」（原文直譯）。我們若問，「那麼你為甚麼要死呢？」

他回答，「要叫世人知道，父怎樣吩咐我，我就怎樣行。起來，我們走吧」；⁵⁶去受難，因為這是他良善的天父的旨意，不是因為他欠那邪惡的王任何債務。《講道集》265D.4⁵⁷

14.31a 世人將知道耶穌愛父

父的旨意是拯救萬人◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：在我受難時，將要發生有能力的奇事。那些在我受難之後相信我的人，將要發生類似的事。他們奉我的名，只用一句話就可以趕鬼，醫治病人，行許多奇事，除去人的各樣苦難。罪人將要受到各種刑罰。由此清楚可見，我受死是不公正的。但是，因為我愛聖父，所以我成就祂原初的旨意，就是萬人都要得救。藉著全能者的介入，我將公正地打敗死亡，因此所有人都將靠著恩典打敗死亡。《約翰福音註釋》6.14.30-31⁵⁸

14.31b 起來，我們走吧

每個跟隨耶穌的人都應該從地上升◆ 安波羅修：讓我們脫離身

⁵⁵ 魔鬼。

⁵⁶ 約 14:30-31。

⁵⁷ WSA 3.7:257；MiAg 1:661-62。另參 Hilary, *On the Trinity* 9.55。

⁵⁸ CSCO 4.3:279-80。

體的束縛，撇下一切屬地的東西，從而當那仇敵來時，牠不能在我們裏面找到任何屬於牠的東西。讓我們竭力追求永恆，乘著愛的翅膀，飛翔到上帝那裏。讓我們從這裏上升，即離開這世代的事物和屬地的事物。主說，「起來，我們走吧」，這是教導每個人都應該從地上升，把躺在地上的靈魂舉起來，舉到高處的事物之上，召喚他的雄鷹，就是「你如鷹返老還童。」⁵⁹《論死亡之益處》5.16⁶⁰

聖靈改變人的大能◆ 屈梭多模：那些現在恐懼戰兢的人，在領受聖靈之後，就會衝入到危險之中，脫去一切纏累來對抗鐵、火、野獸、海，以及各種懲罰。他們雖然沒有多

少學識，但卻勇敢地宣講，使聽眾目瞪口呆。因為聖靈把他們造成鐵人而不是泥人，賜給他們翅膀，保守他們不會因為任何人的東西而灰心喪膽。這恩典如果發現沮喪，就會驅散它；如果發現邪惡的欲望，就會除滅它；如果發現膽怯，就會破除它；這恩典不允許任何領受它的人還僅僅是一個人，而是要把他帶到天上，讓他知道自己擁有天上的一切。⁶¹《約翰福音講道集》75.5⁶²

⁵⁹ 詩 103:5 (《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》102:5)。

⁶⁰ FC 65:82；CSEL 32.1:717。另參 Ambrose, *Flight from the World* 1.4 (FC 65:283)。

⁶¹ 徒 4:32，2:46。

⁶² NPNF 1.14:277*。

15.1-3 葡萄樹和枝子

¹「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。
²凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。³現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。《和》

¹「我是真葡萄樹，我父是園丁。²凡在我身上不結實的枝條，他便剪掉；凡結實的，他就清理，使他結更多的果實；³你們因我對你們所講的話，已是清潔的了。《思》

概述◆ 基督從他與門徒一起吃最後晚餐的桌子上起來，要完成他在肉體中最後受難的聖禮（希拉流）。大衛家的真葡萄樹（奧古斯丁）就像

掛在十字架上的一棵葡萄樹（安波羅修），經過十字架的酒榨（高登丟）。在聖餐中，他讓自己葉脈中的汁液流過枝子（革利免），來除去我們的悲

痛（亞歷山太的提阿非羅）。他是葡萄樹，使自己與我們的本性聯合，好使我們藉著聖靈有分於他的本性，就像連接在他身上並被他滋養的枝子那樣（區利羅）。

葡萄樹滋養果子，栽培的人照料土地（區利羅），就像祂耕種教會這田地一樣（奧古斯丁）。我們讚美上帝，祂栽培我們（奧古斯丁）。耶路撒冷因為不結果子而被離棄（愛任紐），教導我們要用實際行動結出屬靈的果子（區利羅）。當風吹過葡萄樹，試驗教會的葡萄時，也發生自然的修剪（以法蓮）。道修剪我們心裏的衝動（革利免），就像屬靈的割禮修剪屬肉體的情慾（區利羅）。逼迫也修剪教會，除去已經死了的木頭，實現基督徒和教會的成長（游斯丁；屈梭多模）。耶穌的道也有修剪的能力（巴西流），就像一把鋒利的劍，修剪我們的靈魂（區利羅），道與洗禮中的水相關聯，以此來潔淨我們（奧古斯丁）。

15.1a 我是真葡萄樹

葡萄樹就是基督取了肉體◆波提亞的希拉流：耶穌起了身，要趕快完成他肉身受難的聖禮。然而接下來，他解釋自己取了肉身的奧秘。藉著他取得肉身，我們得以在他裏面，正如枝子接在葡萄樹上。除非他

成為葡萄樹，否則我們就不能結出任何好的果子出來。他勉勵我們藉著相信他成為肉身來住在他裏面。既然道已經成為肉身，那麼我們就可以常在他肉體的本性裏面，正如枝子在葡萄樹上。他將天父威榮的本質與自己所取肉體的降卑分隔開來，稱自己為葡萄樹，是所有枝子合一的途徑。他稱天父為一位熟諳農事的園丁，剪掉無用、不結果實的枝子，扔到火中焚燒。《論三位一體》9.55¹

掛在十字架上的葡萄樹◆安波羅修：雅各稱【我們的主為】葡萄，²因為基督像葡萄一樣掛在木頭上。他是那葡萄樹。他是那葡萄。他是葡萄樹，因為他緊貼在木頭上，他是葡萄，因為當他的肋旁被兵丁用槍刺入時，就流出水和血來³……水代表洗禮，血代表救贖。水洗淨了我們，血救贖了我們。⁴《論眾先祖》4.24⁵

真葡萄樹結果子◆奧古斯丁：基督說，「我是真葡萄樹」，清楚表明他不是那種「你怎麼向我變為外邦葡萄樹的壞枝子」的【葡萄樹】。指望

¹ NPNF 2.9:174-75* ; CCL 62A:434。

² 創49:11。

³ 約19:34。

⁴ 另參 Ambrose, *On the Sacraments* 5.14。

⁵ FC 65:255-56 ; CSEL 32.2:137-38。另參 Eusebius, *Proof of the Gospel* 8.1.379。

⁶ 耶2:21。

結好葡萄的真葡萄樹豈能長出來荊棘呢？⁷《約翰福音短講集》80.1⁸

大衛家的聖潔葡萄樹◆《十二使徒遺訓》：

在聖餐時，我們這樣感恩。

首先，關於杯：

天父，我們感謝你，

賜下你僕人大衛家的聖潔葡萄樹，

你藉著你的僕人耶穌

使我們明白這賞賜；

願榮耀歸於你，直到永遠。

《十二使徒遺訓》9.2⁹

十字架的酒榨◆ 布雷西亞的高登丟：葡萄酒是耶穌的血，從他所栽種的葡萄樹所結的許多葡萄中得到，在十字架的酒榨中擠壓而出，憑著它自身的能力，在那些以信心領受它的信徒的容器中發酵。《逾越節短講集》¹⁰

葡萄釀的酒，道流出的血◆

亞歷山太的革利免：葡萄釀成酒，就像是道流出寶血，兩者皆對人的健康有益；佳釀使身體得益，寶血使靈魂得益。《導師基督》1.5¹¹

葡萄樹除去悲傷◆ 亞歷山太的

提阿非羅：我是真葡萄樹。喝我的喜樂，這是我為你調製的葡萄酒。因為我的杯使我沉醉，¹²就像是最有效的解毒劑那樣使人沉醉——像喜樂一

樣除去由亞當而生的悲傷。……我已經為你們擺設了筵席，這是賜給你們生命和喜樂的筵席，在那些嫉妒你們的人面前，用不可言喻的喜樂代替悲傷。吃這餅來更新你們的本性。喝這杯來升高至不朽。吃這餅來洗淨過去的苦毒，喝這杯來止息傷口的疼痛。這是醫治你們的本性，這是刑罰傷害你們的那一位。……我成為具有你們本性的真葡萄樹，好使你們在我裏面結出甜美的果實。《論奧秘的晚餐》¹³

藉著聖靈與葡萄樹連結◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌想要我們明白，愛是何等重要，堅定地愛他是何等重要，並且我們與他聯合是何等有益。為了闡明這一點，他說他是葡萄樹。枝子就是那些與他聯合、抓牢他、扎根在他裏面的人，他們已經藉著與聖靈相交而與耶穌的本性有分。他的聖靈使我們與救主基督聯合，因為只有與葡萄樹連結才能得到屬於葡萄樹的美善事物。我們與葡萄樹連結¹⁴使我們穩固。我們既已決

⁷ 賽 5:4。

⁸ NPNF 1.7:344**。

⁹ AF 259-61。

¹⁰ MFC 3:93；CSEL 68:32。

¹¹ ANF 2:213。

¹² 詩 23:5（《七十士譯本》22:5）。

¹³ MFC 7:152。另參Origen, *Commentary on John* 1.205-6（FC 80:74-75）。

¹⁴ 藉著聖靈實現。

心向善，就憑著信心前行，成為他的百姓，從他那裏獲得尊貴的兒子名分。……他說他是葡萄樹，是葡萄枝的母親和養育者。我們都是從他生的，在他裏面，在聖靈裏面，結出生命的果子來。《約翰福音註釋》10.2¹⁵

15.1b 天父是栽培的人

葡萄樹滋養，栽培的人照料土地◆ 亞歷山太的區利羅：葡萄樹為枝子提供養分，栽培的人照料枝子。如果我們正確地思想這件事，那麼就會發現，如果葡萄樹離了聖父，或者栽培的人離了聖子或聖靈，都不能圓滿地做好他們的事。因為萬有都是在聖靈裏面，藉著聖子，從聖父而出的。因此，救主在這裏稱聖父為栽培的人是合宜的，免得有人以為只有獨生子在照看著我們。¹⁶因此，他宣告父上帝是與他同工的，稱自己是葡萄樹，賦予枝子生命和結果子的能力，稱天父是栽培的人，從而教導我們，上帝對我們的照管之工是顯著的。《約翰福音註釋》10.2¹⁷

上帝照料田地，就是教會◆ 奧古斯丁：教會是田地，上帝是照料田地的人。請聽主的話，「我是真葡萄樹，我父是栽培的人……你們是枝子。」¹⁸使徒保羅在這田地中勞動耕作，盼望得到永恆的獎賞，然而他不

把功勞歸給自己，只想得到勞力的人所當得的。他說，「我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有上帝叫他生長。可見栽種的算不得甚麼，澆灌的也算不得甚麼，只在那叫他生長的上帝。」¹⁹《講道集》4.26²⁰

上帝栽培我們◆ 奧古斯丁：我們【藉著讚美】栽培上帝，上帝栽培我們。但是，我們栽培上帝並不使祂變得更好：我們的栽培是崇拜祂，而不是耕作。祂對我們的栽培使我們更好。祂的栽培包括除去我們心中所有邪惡的意念，打開我們的心可被祂的道耕耘，在我們裏面播撒祂命令的種子，以及等待結出敬虔的果子。《講道集》87²¹

15.2a 枯死的枝子被剪掉

耶路撒冷因為不結果子而被離棄◆ 愛任紐：關於耶路撒冷和主

¹⁵ LF 48:363**。

¹⁶ 在亞他那修關於葡萄樹和栽培者的論述中，他引用了亞歷山太的狄尼修對葡萄樹和栽培者所做的區別，類似於聖父和聖子之間的區別（NPNF 2.4:180-81）。然而，區利羅對這段文字進行了詳細的討論，指出不可過度運用類比，將葡萄樹、栽培的人和枝子之間的關係，特別是在本體論的意義上，等同於聖父、聖子和我們之間的關係。

¹⁷ LF 48:365**。

¹⁸ 約15:1、5。

¹⁹ 林前3:6-7。

²⁰ WSA 3.1:199；CCL 41:39。

²¹ PL 38:530。

的作為，他們²²竟敢斷然說：如果耶路撒冷是「大君的京城」²³，那麼就不會被離棄。這就像是說，如果麥稈是上帝的創造，那麼就一直不會與麥子分離；如果葡萄枝子是上帝創造的，那麼就永遠不會被剪掉和摘掉葡萄。但是，這些【葡萄枝子】在起初被造，並不是為了它們自己的緣故，而是為了上面所結的葡萄。當果實成熟並摘下之後，枝子就留在那裏，並且那些不結果子的枝子就被完全剪掉。耶路撒冷也是這樣，它出於自己而結出了奴役的果子……當使人自由的果子結出、成熟、採摘並儲存在倉裏的時候，當那些能夠結實的枝子被帶離它【即耶路撒冷】，分散在全地的時候。……因此，在果子被播撒到全地之後，【耶路撒冷】就被棄絕，這是它該受的，並且那些原來結果子的枝子就被帶走。正是從這些枝子裏面，按肉體來說，基督和使徒使其結出果子來。《反駁異端》4.4.1²⁴

屬靈的果子在實際行為中體現出來◆亞歷山太的區利羅：如果我們僅僅通過貧瘠的認信來表明我們與主聯合，沒有用出於愛心的善行印證這聯合，那麼我們雖然確實是枝子，但卻是死的、不結果子的枝子。沒有行為的信心是死的，正如那位聖徒所說。²⁵於是，如果枝子不結果

子，白白地從葡萄藤上垂下，這樣的人就要被農夫的剪刀剪掉。他將被完全剪掉，當作無用的垃圾焚燒。《約翰福音註釋》10.2²⁶

風考驗教會中的葡萄◆敘利亞人以法蓮：

真理之子……在這根真理的枝子上長大；²⁷它們已經變得完美，成為配進國度的果子。但是，雖然枝子是活的，上面仍有一些死的果子，只在表面上生機勃勃。

風²⁸考驗它們，把野葡萄搖落。那在主裏緊抓住的，經過【聖靈】考驗當得冠冕應當稱頌……

耶穌，向我們俯身，好讓我們抓住你的愛這枝子把果子給予那些不知感恩的人；他們吃飽了，然而他們貶低她就是俯身直到陰間中的亞當的那一位。

她上升，把他舉起，與他一起返

²² 即諾斯底派。

²³ 太 5:35。

²⁴ ANF 1:465-66；SC 100:416-18。

²⁵ 參雅 2:20。

²⁶ LF 48:375**。

²⁷ 麥克維指出，這裏「真理的枝子」在語法上為陰性，既指教會也指基督。

²⁸ 或「靈」。

162

回伊甸園。

使她向我們俯身的那一位是應當稱頌的，使我們能以抓住她，隨她一同上升。

他不哭泣，雖然枝子是偉大的，不願意抓住偉大的她的軟弱人堅持她是一根纖細的枝子——

她已經征服了所有的君王，高升在全地之上！雖然受苦，她的能力反得增長。

使她強盛勝過埃及葡萄樹的那一位是應當稱頌的！²⁹

他不緊緊抓住這根真理的枝子。她結出真正的果子；她使虛假的果子掉落。

使它們掉落不是因為它們太過沉重。

為了我們的緣故，她在風中考驗它們；

風搖落枯萎的果子；風使飽滿的果子成熟。

《詩歌：反駁叛道者猶利安皇帝、錯誤的教義和猶太人》5, 8-10³⁰

15.2 修剪使枝子結實更多

道修剪我們內心的衝動◆ 亞歷山太的革利免：主在以比喻的方式描述他的多種事奉方式時，清楚地顯明他自己。……不進行修剪的葡萄樹只會長成木頭。人也同樣如此。道

就像是刀，清理掉蔓生的新枝，迫使靈魂的衝動結出累累果實，而不是放縱情慾。因此，對罪人的責備是為了成就他們的救恩，道根據各人的行為和諧地進行調整，有時拉緊，有時放鬆。《導師基督》1.8³¹

屬靈的割禮剪除屬肉體的情慾◆ 亞歷山太的區利羅：在那些立志活出最好、最完全的生命，竭盡全力行善，追求成為完全的上帝國民的人身上，上帝做祂的工作。有些時候，上帝運使聖靈大能的工作，就像一把大剪刀一樣，剪去那些引誘他們跟從肉體情慾的罪中之樂。還有些時候，上帝剪去所有那些攻擊百姓靈魂的試探引誘，免得他們的心靈被各種惡事所玷污。我們說，這割禮不是人手所做的工作，而是聖靈的工作。³²……如果葡萄枝子受到任何的修剪，那麼我覺得，這修剪必定會帶來受苦。這是葡萄能夠承受的最大痛苦。……我們的上帝喜愛美德，祂藉著痛苦和患難來指示我們。……上帝因著忿怒，會完全剪除那些必受刑罰的貧瘠枝條，但祂因著體諒和憐憫，也會進行【較輕的】審判，將那些結

²⁹ 詩 80:8 (《七十士譯本》79:9)。

³⁰ ESH 222-23。

³¹ ANF 2:226。

³² 參羅 2:28-29。

果子的枝子修理乾淨，這只帶來很小的痛苦，但卻大大加快他們的成熟，促使其結出更多的葡萄。……因此，在行為中顯出的熱心要帶著認信，並且要把行為與對上帝的認識協調起來。然後，我們就與基督同在，經歷與他團契相交的大能，得蒙保守安全，脫離與他分離所導致的危險。《約翰福音註釋》10.2³³

逼迫就像修剪，促使枝子生長◆ 殉道者游斯丁：顯然，沒有任何人能夠使我們這些相信耶穌的人喪膽或屈服。因為事實是，雖然被砍頭、被釘十字架、被扔到野獸群裏、被捆鎖、被燒死，以及其他種種暴行，我們並沒有放棄我們的信仰。這種事情越多，藉著耶穌的名敬拜上帝的人就越忠心，並且為數甚多。正如人如果剪掉結果實的葡萄枝子，它還會再次生長出來，並使其他枝子發旺和結實。這事也發生在我們身上。因為上帝和救主基督栽種的葡萄樹就是祂的百姓。《與特來弗對話錄》110³⁴

修理乾淨◆ 屈梭多模：「凡結果子的，他就修理乾淨」，意即「使其受到很好的照料。」事實上，根需要得到比枝子更多的照料，需要在四周掘開土，並進行清理。然而，這裏的話都是論到枝子。因此耶穌是說，他自己足可照料自己，但是門徒需要

園丁給予大量幫助，即使他們已經非常優秀。因此他說，「凡結果子的，他就修理乾淨。」這根枝子因為不結果子，甚至不能留在葡萄樹上，而那根結果子的枝子，修剪之後就結實更多。有些人可能會斷言，這是指當時臨到他們的逼迫。修理乾淨之後，枝子將結實更多。這暗示逼迫反倒使人更加堅強。為免門徒詢問他這些話是對著誰說的，因而再次焦慮，他又說，「現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。」《約翰福音講道集》76.1³⁵

15.3 被耶穌的話洗淨

耶穌的教導具有使人成聖的大能◆ 大巴西流：世人，即被愛肉體所奴役的人，不能領受聖靈的恩典，就像柔弱的眼睛不能注視太陽的光線。但是，主已經教導門徒何為清潔的生命，現在又賜給他們看到和默想聖靈的能力。他說，「現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了」，因此「聖靈乃世人不能接受的。因為世人看不見祂……你們卻認識祂，因祂常與你們同在。」因此以賽亞說，「創造諸天，鋪張穹蒼，將地和地所

³³ LF 48:377-79**。

³⁴ ANF 1:254。

³⁵ NPNF 1.14:279**；PG 59:411。

出的一併鋪開，賜氣息給地上的眾人，又賜靈性給行在其上之人的上帝耶和華。」³⁶那些將屬地的事物踩在腳下，上升到這些事物之上的人，配得聖靈的恩賜。《論聖靈》22.53³⁷

福音之道的修剪大能◆亞歷山太的區利羅：耶穌使門徒清楚地、令人信服地彰顯出那位修剪他們靈魂之主的藝術。他說，他們已經被修理乾淨了，不是因為他們與其他任何事物有關係，而是單單因著主向他們所說的話，即上帝福音的指引。這道是從基督發出來的。那麼，有哪一個明理的人會質疑聖父就像是有一把修枝刀和手，萬有藉此而存在，這就是聖子呢？聖子在我們裏面做成了那修剪的工作，他稱這是聖父的工作，並且教導我們說，萬有都是藉著聖子從聖父發出的。因為修剪我們的是救主的道；照料我們靈魂的是父上帝。祂活潑的話語就像刀劍一樣鋒利，「甚至魂與靈、骨節與骨髓，都能刺入、剖開，連心中的思念和主意都能辨明。」³⁸這道進入每個人的內心最深處，將每個人隱藏的心意都顯明出來，就像顯明在上帝面前一樣；道藉著聖靈的工作，遏止我們虛妄的追求。我認為，這就是我們被修理乾淨的意思。對那些有助於我們在美德上長進的事物，這道使其倍增，好結出

義的果子。《約翰福音註釋》10.2³⁹

道在聖禮中的能力◆奧古斯丁：「現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。」那麼，基督沒有說，你們因著洗禮已經乾淨了，反而說「因我講給你們的道」，豈不是因為在洗禮中，也是道使人潔淨嗎？拿水道，水就不過是水了。道加在水上面，就產生了聖禮，並且聖禮本身也是一種可見的道。他在洗門徒的腳時，也說了同樣的事，「凡洗過澡的人，只要把腳一洗，全身就乾淨了。」⁴⁰水接觸身體就使靈魂清潔，它如何能有如此大的效用呢？豈不是藉著道的運行嗎？並且道有這效用，不是因為人聽到道，而是因為人相信道。甚至就道而言，有人僅僅聽到短暫的聲音，有人得到其持久的效用。⁴¹……因為基督是我們的葡萄樹，是天父的園丁，他「愛教會，為教會捨己。」⁴²然而，請看使徒的補充，「要用水藉著道把教會洗淨，成為聖潔。」⁴³因此，潔淨的效力絕不

164

³⁶ 賽 42:5。

³⁷ NPNF 2.8:34。

³⁸ 來 4:12。

³⁹ LF 48:381-82*。

⁴⁰ 約 13:10。

⁴¹ 奧古斯丁引用羅 10:10；徒 15:9；彼前 3:21；羅 10:8。

⁴² 弗 5:25。

⁴³ 弗 5:26。

能歸給流過的水，為此使徒補充說「藉著道」。在上帝的教會中，這信心的道擁有極大的能力，以致藉著那個憑信心取水、祝福並灑水的人，甚至嬰兒都得潔淨，雖然他還不能心裏相信以致成義，不能口裏承認以致得

救。所有這些都是藉著道做成的，主論到這道說，「現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。」《約翰福音短講集》80.3⁴⁴

⁴⁴ NPNF 1.7:344-45*；CCL 36:529。

15.4-11 藉著愛常在葡萄樹上

⁴你們要常在我裏面，我也常在你們裏面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裏面，也是這樣。⁵我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裏面的，我也常在他裏面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼。⁶人若不常在我裏面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裏燒了。⁷你們若常在我裏面，我的話也常在你們裏面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。⁸你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。⁹我愛你們，正如父愛我一樣；你們要常在我的愛裏。¹⁰你們若遵守我的命令，就常在我的愛裏，正如我遵守了我父的命令，常在他的愛裏。

¹¹「這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂存在你們心裏，並叫你們的喜樂可以滿足。《和》

⁴你們住在我內，我也住在你們內。正如枝條若不留葡萄樹上，憑自己不能結實；你們若不住在我內，也一無所能。⁵我是葡萄樹，你們是枝條；那住在我內，我也住在他內的，他就結許多的果實，因為離了我，你們什麼也不能作。⁶誰若不住在我內，便彷彿枝條，丟在外面而枯乾了，人便把它拾起來，投入火中焚燒。⁷你們如果住在我內，而我的話也存在你們內，如此，你們願意什麼，求罷！必給你們成就。⁸我父受光榮，即在於你們多結果實，如此你們就成為我的門徒。⁹正如父愛了我，同樣我也愛了你們；你們應存在我的愛內。¹⁰如果你們遵守我的命令，便存在我的愛內，正如我遵守了我父的命令而存在他的愛內一樣。¹¹我對你們講論了這些事，為使我的喜樂存在你們內，使你們喜樂圓滿無缺。」《思》

概述◆ 葡萄樹是一個生動的比喻（安波羅修），枝子與葡萄樹連結喻指信徒與基督有親密的合一，聖靈

為信徒提供生命的滋養（區利羅）。這合一對果子的益處甚於對葡萄樹（奧古斯丁）。十字架的葡萄樹在各各

他已經種下，聖靈一路引導使徒和教會的枝條，使葡萄枝從那裏一直蔓延到全地（佚名）。在舊約中，雅各預言他的兒子拿弗他利將要發出一棵不斷蔓延的葡萄樹，預表基督這棵葡萄樹和他不斷擴展的教會（安波羅修）。基督的身體是葡萄樹，是我們的身體復活和得救的根基（狄奧多勒）。

我們的軟弱導致我們離了葡萄樹就不能做任何善事（馬克西穆）。我們應當停止倚靠我們善行的枝繁葉茂（普羅斯珀），因為我們能夠做的任何事都是惟獨靠著恩典才得以成就（奧古斯丁）。當我們做成任何善事時，我們應該記得這話，「離了我，你們就不能作甚麼」（隱士馬可）。天父是栽培的人，祂也是審判者（狄奧多若）。基督要我們先住在道裏面，然後再祈求，因為道是擁有，甚麼都不缺乏（革利免）。然而，住在道裏面並不僅僅是承認上帝的存在（區利羅）。住在基督裏面決定我們所期盼的事（奧古斯丁），當我們活出上帝賜給我們的信心和生命時，就給上帝帶來榮耀（奧古斯丁）。愛是這樣生活的深層動機（巴西流）。當我們住在基督的愛裏，就變得像他（愛任紐），我們遵守他的命令，表明我們愛他，就會得享平安穩妥（屈梭多

模）。耶穌告訴我們在面對生死考驗時，可以因他而喜樂（區利羅），並且他因著賜給我們恩典也喜樂（奧古斯丁）。

15.4 葡萄樹常在枝子上，枝子常在葡萄樹上

葡萄樹是一個生動的比喻◆

安波羅修：因此清楚可見，葡萄樹的例子是為了指導我們的生活，如這段經文所示。葡萄會在早春天氣轉暖時發芽，接著在嫩枝的突節處會結出葡萄。葡萄會逐漸長大，但是仍然很酸。當葡萄在太陽的照射下成熟時，就會變甜。同時，葡萄樹的葉子非常茂密，保護葡萄樹抵禦霜凍和其他傷害，以及太陽的強烈照射。還有比這更賞心悅目的景致，還有比葡萄更甜蜜的水果嗎？¹看著垂下的累累碩果，摘下串閃閃耀著金色和紫色光澤的葡萄，這是何等喜悅的時刻！……讓看到你的人都讚美你，讓他們讚歎教會的整齊隊列就像是密密麻麻的一行行葡萄藤，讓每一個忠信的人注目靈魂的珍寶，讓他們因為審慎和老練、信心的光彩、基督信仰的吸引力、正義的美好、憐憫的豐產而喜樂，就這樣對你說，「你妻子在你的

¹ 參 Cicero, *De senectute* 15.53。

內室，好像多結果子的葡萄樹」，²因為你慷慨的給予得到了結果子的葡萄樹為回報。《創世六日》3.12.52³

聖靈滋養果實◆亞歷山太的區利羅：枝子若不是得到葡萄樹供給的汁液，怎能結葡萄呢？結甚麼樣的葡萄呢？從哪個源頭結實呢？……我們如果脫離與基督的親密合一，就無法結出美德的果子出來。然而，對於那些與基督聯合的人，基督能夠堅固他們且使他們在義上長進，從而他們結果子的能力將因聖靈的供應和恩典而加增；聖靈就像是賜予生命的水。《約翰福音註釋》10.2⁴

基督藉著聖靈滋養信徒◆亞歷山太的區利羅：正如葡萄根把它自然擁有的性質賦予枝子，照樣上帝的獨生子也通過把聖靈賜給聖徒，使他們擁有他自己的本性和父上帝本性的樣式，因為他們已經藉著信心和完全的聖潔與他聯合。基督滋養他們，使他們在敬虔上長進，又在他們裏面做工，使他們擁有各樣美德和善行。《約翰福音註釋》10.2⁵

枝子得益比葡萄樹更大◆奧古斯丁：耶穌說，「你們要常在我裏面，我也常在你們裏面。」他們在他裏面的方式，與他在他們裏面的方式不同。然而，這兩種常在的方式都對他們有益，而不是對他有益。枝子與

葡萄樹之間的關係是：枝子沒有給予葡萄樹任何東西，卻從樹那裏得到生命的供給；葡萄樹與枝子之間的關係是：樹給予枝子至關重要的滋養，卻不從枝子那裏得到任何東西。因此，他們有基督住在他們裏面，以及他們住在基督裏面，都不是對基督有益，而是對門徒有益。當枝子被剪掉時，另一根枝子就會從根上發出。然而，被剪下的枝子離了根就不能存活。《約翰福音短講集》81.1⁶

15.5a 我是葡萄樹，你們是枝子

單莖十字架的枝子◆佚名：

我們相信，在世界的中心有一個地方，

猶太人的母語稱之為各各他。

這裏種著一棵樹，從一個貧瘠的樹樁割取而來：

我聽說，這棵樹曾經結出美好的果實，

但是不再為那些定居那裏的人結出這樣的果子；

外人摘取這些悅目的果子。

樹的樣子是這樣：從一根莖長起

² 詩 128:3 (《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》127:3)。

³ FC 42:106-7* ; CSEL 32.1:94-95。

⁴ LF 48:386**。

⁵ LF 48:364*。

⁶ NPNF 1.7:345* ; CCL 36:530。

然後伸展雙臂成為兩個枝子
 就像是張開滾滾風帆的橫桅桿
 或者兩頭牛耕犁所負的軛。
 嫩芽從第一粒成熟的種子中發
 出，
 在地裏萌發，然後奇妙地
 在第三天又長出一根枝子，
 使地和地上的人極其恐慌，然而
 結滿賜生命的果子。
 在接下來的四十天，它越來越強
 壯，
 長成一棵大樹
 頂端的枝條與天相接，神聖的樹
 冠隱藏在高天之上。
 同時，它長出十二條粗壯的枝
 子，
 向外伸展覆蓋全地：
 把養分和永遠的生命帶給萬人
 教導他們死亡是真確的。
 然後又經過了五十天，
 大樹將一道神聖的瓊漿從頂部
 流入枝條之中，就是聖靈的微
 風。
 全樹的葉子紛紛滴下甜蜜的露
 水。
 看哪！在枝子的蔭蔽之下
 有一道泉水，水清且亮
 因為沒有任何事物擾亂寧
 靜。……
 圍繞這道泉水，有萬國萬民聚

集，
 來自不同的出身、性別、年齡和
 階層，
 已婚的和未婚的、寡婦、少婦，
 嬰兒、孩童和成人，年輕的和年
 老的都有。
 《十架樹》1-33⁷

拿弗他利這棵葡萄樹預表基
 督和十字架◆安波羅修：【拿弗他利
 是蔓延的葡萄樹】，⁸優美地指向連結
 在屬靈葡萄樹上的一根嫩枝，我們是
 這棵葡萄樹的枝子，如果我們一直連
 在樹上，就會結出果子來。否則我們
 就要被剪下。聖族長拿弗他利是一個
 飽滿的嫩芽。⁹因此，雅各稱他是一
 棵蔓延的葡萄樹。這意思是說，藉著
 信心的恩典，他脫離了死亡的捆綁，
 他預表上帝的百姓，他們蒙召得到使
 人自由的信心和豐滿的恩典，並延伸
 到整個世界。枝子在基督十字架的橫
 桿上鋪滿美好的果子，並圍繞著那棵
 真葡萄樹的主幹，即主的十字架的奧

⁷ ECLP 137-38。這首詩共有 69 行，又名《復活節之詩》或《生命樹之詩》。作者曾被認為是特士良、居普良和羅馬的馬流、維克多納。這首詩用比喻的手法描述了一棵葡萄樹，象徵基督被釘的十字架。葡萄樹從莖（耶西的根）長成，上面的枝條結出賜生命的果子，意指它不僅讓當地的居民得益處，還包括所有得到它滋養的人。

⁸ 創 49:21（《七十士譯本》）。

⁹ 申 33:23。

秘聖禮。枝子不害怕承認基督所帶來的危險，甚至在逼迫中間，也仍然榮耀基督的名。《論眾先祖》10.42-3¹⁰

基督的身體是根◆塞浦路斯的狄奧多勒：正如枝子與葡萄樹的實質相同，並且從葡萄樹而出，照樣我們的身體也與主的身體相同，從他的豐滿中領受了恩典，並以其為復活和救恩的根基。天父被稱為栽培的人，因為祂藉著道來照料葡萄樹，就是主的身體。《對話集》1.36¹¹

15.5b 離了我，你們就不能做甚麼

離開了上帝我們甚麼都不能做◆守道者馬克西穆：主告訴我們，「離了我，你們就不能做甚麼。」這是因為我們有軟弱，當我們受激勵而行善時，若離開那善事的賜予者，就不能做成任何事。明白人性軟弱的那一位已經經歷了上帝的大能。那因著上帝的大能，在一些事上取得成功，並且熱切盼望在其他事上也取得成功的人，他永遠不會輕視任何人。他知道，上帝已經幫助了他，使他脫離許多情慾和困境，照樣他也可以幫助所有人，特別是那些為了他的緣故而竭力追求的人。《論仁愛的篇章》2.38-39¹²

枝子離了葡萄樹就不能做甚

麼◆亞奎丹的普羅斯珀：

我們的盼望不在田野裏面會枯萎的花。

正如枝子必須連在葡萄樹上

好使養分從根部送至葉子

並使葡萄充滿葡萄汁

否則就不能結果子，

照樣，那些沒有德行，沒有結果子的人

將要被扔在不滅的火中：有些人棄絕葡萄樹

信靠枝葉不羈的自由

因此他們的出產不倚賴基督的豐滿

他們相信他們能夠靠著自己的努力出類拔萃

好過上帝是那些被祂悅納的德行的源頭。……

【但是】，為甚麼甚至在這流淚谷中，他們也恥於從上帝得能力

恥於人的努力太小

因為惟獨罪摧毀自由

並且邪惡的行為惟獨歸結到自由嗎？

然而，當我們的心專注於聖潔的作為，

¹⁰ FC 65:265* ; CSEL 32.2:148 .

¹¹ FC 106:75-76 .

¹² MCSW 52* .

當貞潔的心拒絕肉體的情慾，
 當我們拒絕向那試探者屈服，
 當我們雖被痛苦的刑罰折磨，心
 卻不動搖，
 那時我們就有自由。
 就是被上帝所救贖和引導的自由，
 祂是至高的光，
 生命、健康、美德和智慧。
 因著基督的恩典，自由得以
 奔跑、歡喜、忍耐、醒悟、選擇、努力，
 有信、望和愛，被潔淨和稱義。
 主啊，如果我們做的任何事是對
 的，這都是
 靠著你的幫助；你激勵我們的心，
 你應允那些你想要應允之人的祈求；
 你保守你所賞賜的，
 從你所賜的恩寵中創造獎賞，在
 你的恩賜之上又加上獎勵。
 但是，我們斷不可以為我們的努力
 就是無足輕重的，
 不可放鬆追求美德，尋求主的心
 不可遲鈍，
 因為聖潔百姓的好品格都是你的，
 這些百姓的剛強和健康倚賴你賜
 能力；
 因此，人的意志甚麼也不能做，

然而你凡事都可以做。
 離了你，意志能做成甚麼呢？只
 能被遠遠放逐到你以外。
 道路始終陡峭，意志在自己欲望
 的驅使下沿路前行
 它必要迷失跌倒，除非你出於良
 善拉它起來。
 在它疲憊軟弱時，把它領回來，
 照顧它，保護它，賜能力
 給它。
 然後它將快速前行，它的眼目明
 亮，
 它的自由是自由的，智慧是智慧
 的，公義是公義的，
 它的美德是剛強的，它的能力是
 有效的。

《詩歌：不知感恩的人》953-97¹³

恩典◆ 奧古斯丁：我的弟兄們，這是對恩典的偉大頌讚！指教謙卑人的靈魂，止住驕傲人的口！那些不明白上帝的義，反要建立自己的義，不降服於上帝之義的人哪，來回答這經文。那些以為自己不需要上帝來行善的自滿人哪，來回答這經文。……他們說，我們作為人存在是出於上帝，然而我們為義是出於我們自己。你們這些欺騙自己的人哪，你們不僅沒有確立自由意志，反倒是把

¹³ ECLP 116-17。

它從虛空的自高逕直丟到深海的墓穴裏面去，你們說這經文是甚麼意思呢？你們斷言人是憑著自己達到義，這是你們極大的自高。……所有幻想他憑著自己結出果子的人都不接在葡萄樹上，所有不接在葡萄樹上的人都不在基督裏面，所有不在基督裏面的人都不是基督徒。這是你們已經掉落進去的深淵。

請聽真理所說的話。……為了避免任何人有錯誤的理解，以為枝子至少能夠憑著自己結出少量的果子，真理說「這人就多結果子」，他接下來不是說，離了我你們只能做一點點事，而是說「離了我，你們就不能做甚麼。」因此，無論是一點點還是很多，離了他都是不現實的。因為離了他，甚麼事都不能做成。如果枝子只結出很少的果子，那麼栽培的人會將其修理乾淨，使枝子結實更多。然而，如果枝子不在葡萄樹上，不從根汲取生命，那麼它就不能結出任何果子。雖然基督若不成為人就不能成為葡萄樹，然而他如果不同時也是上帝，就不能賜給枝子這恩典。《約翰福音短講集》81.2-3¹⁴

面對驕傲◆ 隱士馬可：當你們做了某件善事時，記住這話，「離了我，你們就不能做甚麼。」《論屬靈的律法》41¹⁵

15.6 毀滅不結果子的枝子

上帝是栽培的人和審判者◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：天父好像是栽種葡萄的人，如果他看到有人不愛我，就把他們像不結果子的枝子那樣剪下，並扔到火裏；然而，如果祂看到愛我的人，就會照顧他們，使他們藉著祂所賜的屬靈恩賜而結果子更多。《約翰福音註釋》6.15.1-6¹⁶

15.7 常在道裏，然後祈求

有道的人甚麼都不缺◆ 亞歷山太的革利免：有了大能的上帝——就是道——的人，甚麼都不缺，從來不會缺乏他所需要的。因為道是擁有，甚麼都不缺乏，又是一切豐富的起因。如果有人說，他常看到義人缺衣少食，這是罕見的，而且除非那裏再沒有其他義人。雖然如此，請他讀下面的話，「人活著不是單靠食物，乃是靠耶和華口裏所出的一切話」¹⁷，他是真正的糧，天上的糧。因此，義人如果一直信靠上帝，他就不會陷於困境之中。因為他若有聖子，就會祈求萬有的父，從祂那裏領受他所需要的一切，並享受他所擁有的。另外，

¹⁴ NPNF 1.7:345-46**。

¹⁵ TP 1:113。

¹⁶ CSCO 4.3:282。

¹⁷ 申8:3；太4:4。

他還應該覺得自己一無所缺。《導師基督》3.7¹⁸

常在上帝裏面不只是承認上帝存在◆亞歷山太的區利羅：我們不可以說，單單相信就足以讓人與上帝團契相交。否則的話，甚至鬼魔也要起來與上帝相交了，因為他們承認上帝的合一，相信上帝是存在的。僅僅明白獨一真神是萬有的創造主是沒有用處的。我認為，對上帝的敬虔認信需要伴隨著信心。這樣做的人是住在基督裏面，顯明他擁有基督的話語，正如詩人所說，「我將你的話藏在心裏，免得我得罪你。」¹⁹《約翰福音註釋》10.2²⁰

住在基督裏面將決定你所渴求的東西◆奧古斯丁：基督說，「你若常在我裏面，我的話也常在你們裏面；凡你們所願意的，祈求就給你們成就。」人若這樣住在基督裏面，那麼還有甚麼他所願意的事不被基督應允呢？人若這樣住在救主裏面，那麼他們還會盼望哪件不合救恩的事呢？的確，我們盼望某些東西是因為我們在基督裏面，我們想要另一些東西是因為我們還在這個世界裏面。因為有些時候，由於我們當前所處的生活環境的原因，我們可能會想要祈求我們明知不應該得到的東西。但是，如果我們住在基督裏面，那麼當我們

祈求時，基督只會做對我們有益的事，從而上帝會禁止我們得到這種東西。我們住在基督裏面，他的話也住在我們裏面，凡我們所願意的，祈求就給我們成就。如果我們祈求，然而祈求的事沒有成就，那就表明我們祈求時，沒有住在他裏面，或者他的話沒有在我們裏面。相反，這些祈求必定反映出屬肉體之人的貪婪和軟弱；屬肉體的人不住在他裏面，他的話也不住在他們裏面。他教導我們的主禱文說，「我們在天上的父」，²¹始終與他的道一致。我們在祈求時，切不可偏離這主禱文的話語和含義，這樣我們所求的一切都會成就。只有在我們遵從他的命令並且愛慕他的應許的時候，他的話才可說是在我們裏面。如果他的話語只在你的頭腦裏面，在你的生活中卻看不到，那就表明枝子不在葡萄樹上，因為它沒有從根那裏汲取生命。《約翰福音短講集》81.4²²

15.8 多結果子

我們靠著上帝的恩典來生活，使上帝得榮耀◆奧古斯丁：救

¹⁸ ANF 2:281*。

¹⁹ 詩 119:11 (《七十士譯本》118:11)。

²⁰ LF 48:390**。

²¹ 太 6:9。

²² NPNF 1.7:346**；CCL 36:531。

主對門徒說，「你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了」，表明他會恩上加恩，使我們得救。無論我們說「得榮耀」還是「使明亮」，²³都是譯自一個希臘文動詞 *doxazein*。因為希臘文 *doxa* 就是拉丁文 *gloria*。我認為值得提出這一點，因為使徒說，「倘若亞伯拉罕是因行為稱義，就有可誇的，只是在上帝面前並無可誇。」²⁴人不是因著行為稱義，而是因著信心稱義，這是在上帝眼中的榮耀，上帝——不是人——藉此得榮耀，因此甚至連他的好行為也是上帝賜給他的。我前面已經指出，²⁵枝子不能憑著自己結果子。如果在我們多結果子和成為基督的門徒這件事上，父上帝得了榮耀，那麼我們就不可以把這當成是我們自己的榮耀，好像我們憑著自己做成這件事似的。這恩典是出於父上帝，因此這件事的榮耀也是祂的，不是我們的。因此，在另一段經文中，耶穌說「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為」，然後，為免他們以為這些好行為是出於他們自己，他又立即補充說，「便將榮耀歸給你們在天上的父。」²⁶我們多結果子和成為基督的門徒，正是讓天父藉此得榮耀。我們被誰塑造造成這樣式呢？豈不是被那先以憐憫待我們的上帝嗎？因

為「我們原是他的工作，在基督耶穌裏造成的，為要叫我們行善。」²⁷《約翰福音短講集》82.1²⁸

15.9-10 常在耶穌的愛裏

愛是內在動機◆ 大巴西流：如果遵守命令是愛主不可缺少的記號，那麼就當極其恐懼戰兢，因為如果沒有愛，那麼人憑著最榮耀的恩賜所做的最有果效的事——甚至是最偉大的能力，甚至是使人完全的信心本身和誠命——也毫無益處。……因此顯而易見，如果沒有愛，那麼即使是遵行律法和做出義行，即使是遵守上帝的誠命和施行恩典的大神蹟，也將被視為有罪的行為……因為做這些事的人是以滿足他自己的意志為目的。《論水禮》1.2²⁹

住在基督裏面，變得像他◆ 愛任紐：所有不帶著驕傲和自誇來恪守受造物和創造主的榮耀，始終愛上帝、順服和感恩的人，都將從【上帝】領受更高的眼光，盼望有一天，

²³ 「得榮耀」等於 *glorificatus*；「使明亮」等於 *clarificatus*。

²⁴ 羅 4:2。

²⁵ 參他所著 *Tractates on the Gospel of John* 81.2。

²⁶ 太 5:16。

²⁷ 參弗 2:10。

²⁸ NPNF 1.7:346-47**；CCL 36:532。

²⁹ FC 9:381-82。

自己變成像那位為他而死的基督一樣。創造主是萬有的全能上帝，使萬有得以存在。《反駁異端》3.20.2³⁰

耶穌的愛帶來安全◆ 屈梭多模：耶穌再次從人性的角度進行論述。因為賜律法者自己當然不伏在誠命之下。我再次提醒，耶穌在這裏是因為聽眾的悟性軟弱才這樣說。他主要是想解除他們的疑慮，並用多種方法向他們指出，他們是安全的，而他們的敵人卻即將失敗。他讓他們明白，他們所擁有的一切都是從聖子而來的，如果他們有清潔的生活，那麼沒有人能勝過他們。請注意他向他們說話是何等地有權柄。他沒有說，「常在我父的愛裏」，而是說，「常在我的愛裏。」然後，為免他們說，「你使我們與世人爭戰的時候，就是你撇下我們和離開這個世界的時候」，他表明他不會撇下他們，而是與他們連結，就像葡萄枝子與葡萄樹連結一樣。然後，為免他們因為極度自信而變得懶惰，他又告訴他們，如果他們不殷勤，那麼他們的祝福就會被奪去。他說，「我父就因此得榮耀」，從而他沒有把行動歸給自己，免得他們比較容易跌倒。他自始至終表明他自己和天父對他們的愛。《約翰福音講道集》76.2³¹

15.11 喜樂滿足

基督徒喜樂的力量◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌說，「這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂存在你們心裏」，他就好像是說，那些激勵我的事也將激勵你們。你們能夠勇敢地面對危險，因著盼望那些人被拯救而剛強。如果你們在做這工作時受到苦難，不要陷入軟弱冷淡，而是要充滿喜樂，因為你們是在成就上帝的旨意，祂願意萬人得救，明白真道。³²【耶穌說】，我也為此喜樂，以我所受的苦難為甘甜。《約翰福音註釋》10.2³³

為我們感到喜樂◆ 奧古斯丁：那存在我們心裏的基督的喜樂是甚麼呢？豈不是他喜悅為我們的緣故而喜悅嗎？他說我們將要滿足的喜樂是甚麼呢？豈不是我們與他相交嗎？……因此，那在我們裏面的基督的喜樂，就是指他已經賜給我們的恩典：這也是我們的喜樂。但是，他在創立世界以前就揀選了我們，³⁴因此他甚至在永恆裏就為此喜樂而歡喜。另外我們也不能說，他的喜樂是不滿足的。因為上帝的喜樂在任何時刻都是完全

³⁰ ANF 1:450 ; SC 34:342。

³¹ NPNF 1.14:280** ; PG 59:412。

³² 提前 2:4。

³³ LF 48:400**。

³⁴ 弗 1:4。

的。但是，他那時不是為我們而喜樂。因為我們還沒有存在，所以那喜樂還不能存在。當我們開始存在時，他開始不為他而喜樂。但是，喜樂一直在他裏面，出於他自己預知的無謬真理，他為我們將要屬於他而歡喜。因此，當他因著預知和預定我們而感

到喜樂時，他為我們感到的喜樂已經滿足了。他的那喜樂中沒有夾雜任何害怕，彷彿他在做自己預知要做的事時，有可能失敗似的。《約翰福音短講集》83.1³⁵

³⁵ NPNF 1.7:348**；CCL 36:534-35。

15.12-17 朋友的愛

¹² 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣；這就是我的命令。¹³ 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。¹⁴ 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。¹⁵ 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友；因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。¹⁶ 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名，無論向父求甚麼，他就賜給你們。¹⁷ 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。」《和》

¹² 「這是我的命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣。¹³ 人若為自己的朋友捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了。¹⁴ 你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。¹⁵ 我不再稱你們為僕人，因為僕人不知道他主人所做的事。我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了。¹⁶ 不是你們揀選了我，而是我揀選了你們，並派你們去結果實，去結常存的果實；如此，你們因我的名無論向父求什麼，他必賜給你們。¹⁷ 這就是我命令你們的：你們應該彼此相愛。」《思》

概述◆ 上帝在我們的彼此相愛中啟示祂自己；我們當彼此相愛，就像上帝愛我們那樣（居普良）。因此，我們應當謹守祂愛的命令（巴西流）。我們若彼此相愛，就是愛上帝，事實上就遵守了祂的全部命令

（奧古斯丁），因為愛包含了其他所有的命令（以法蓮）。對上帝的愛激勵我們彼此相愛，因為上帝的愛與我們自己的愛交織在一起（屈梭多模）。當你像基督那樣愛仇敵時，他們甚至可能會成為你的朋友（大貴格利），

正如基督為仇敵而死就得到他們為朋友（奧古斯丁）。因此，我們更應該在平靜的時日培養愛的美德，從而在動蕩的時日使這愛堅不可摧（大貴格利）。

基督的朋友遵守他的命令，仇敵卻不遵守（革利免）。基督召喚我們從僕人的地位上升成為上帝的朋友和兒子（迦賢努）。因此，我們是在自由地事奉主（愛任紐），而不是因為恐懼（奧古斯丁）。智慧粉碎恐懼的捆綁，上升到愛（拿先斯的貴格利）。基督已經使我們成為他的朋友，並以榮耀的冠冕賜給他的朋友（奧古斯丁）。然而，大尊貴伴隨著大責任（大貴格利）。耶穌講述真正的朋友如何具體地彼此相待（安波羅修）。耶穌是萬有的創造主，因此他在向門徒講述未來時，就像是在講述過去一樣（奧古斯丁）。不是我們揀選了上帝，而是我們被祂揀選，因此他指出我們是藉著恩典成為他的朋友（大貴格利；奧古斯丁）。不是我們跟從上帝而使祂得榮耀，而是我們因為跟從上帝的兒子，就蒙祂賜下榮耀（愛任紐）。基督與我們同在確保我們所結的果子是常存的果子（屈梭多模），並且為那常存的果子勞力是對我們有益的（大貴格利）。聖父想要我們藉著祂的兒子向祂祈求，聖子願

意我們求父（安波羅修），我們藉著信心的禱告幫助他人得到祝福（區利羅）。耶穌多次吩咐門徒彼此相愛，用具體行為顯明愛的實在（奧古斯丁）。

15.12 彼此相愛，像耶穌愛我們一樣

上帝在愛中啟示祂自己◆居普良：紛爭不能實現天國。那些用紛爭來踐踏基督之愛的人，不能得到基督的獎賞。基督說，「你們要彼此相愛……這就是我的命令。」不愛弟兄姊妹的人是沒有上帝的人。《論大公教會的合一》¹⁴

持守愛的命令◆大巴西流：我們是不是沒有按照主的命令去愛？若是這樣，我們就失去了印在我們身上的醒目標記。我們是否因著無意義的自大驕傲膨脹到幾近爆炸？若是這樣，我們就必將落入魔鬼的詛咒之中。《書信集》⁵⁶

愛是惟一的命令嗎？◆奧古斯丁：基督在這裏說，「這就是我的命令」，好像再沒有其他命令似的，我們該怎樣理解呢？要我們彼此相愛的命令是他惟一的命令嗎？不是還有一

¹ ANF 5:426**。

² NPNF 2.8:158-59。

個更大的命令，就是我們應該愛上帝嗎？還是上帝確實單單賜給我們這樣一個關於愛的命令，因此我們不需要再關注其他命令了呢？使徒說，「如今常存的有信，有望，有愛；這三樣，其中最大的是愛」，³他在這裏至少吩咐了三件事。雖然信和望包含在愛的命令裏面，然而這裏稱愛是最大的命令，並沒有說是惟一一個。關於信心有多少個命令呀！關於盼望有多少個命令呀！有誰能列數所有這些命令呢？然而，讓我們思考這位使徒的另一句話，「愛就完全了律法。」⁴因此，在有愛的地方，豈會缺少甚麼嗎？在沒有愛的地方，又有甚麼會帶來益處呢？魔鬼相信，⁵但卻不愛：沒有人愛不相信的人。的確，人可能會盼望那些沒有愛的人會蒙赦免，但他的盼望是徒然的。有愛的人不會因為人的緣故而絕望。因此，在有愛的地方，就必定會有信心和盼望。若有對鄰舍的愛，也必定會有對上帝的愛。因為人若不愛上帝，又怎會愛鄰舍如同愛自己呢？因為他甚至連自己都不愛。這樣的人既不敬虔又不公義。顯然，愛慕不義的人不愛自己的靈魂，反倒是恨惡。⁶因此，我們當謹守主的這訓誡，彼此相愛，然後我們就遵守了其他所有命令，因為所有命令都包含在愛裏面了。《約翰福音

短講集》83.3⁷

愛包含了其他命令◆敘利亞人以法蓮：耶穌說，「這就是我的命令。」那麼，你們只有一條訓誡嗎？這就足夠了，並且這命令是獨一無二的、極其偉大的。儘管如此，他又說，「不可殺人」，⁸因為愛神愛人的人不會殺人。他說，「不可偷盜」，⁹因為愛神愛人的人做的比這更多，他給予。耶穌說，「不可作假見證」，¹⁰因為愛神愛人的人說真話，拒絕虛假。「我賜給你們一條新命令。」¹¹如果你還不明白「這就是我的命令」的意思，請讓使徒來解釋，他說，「命令的總歸就是愛。」¹²它的約束力是甚麼呢？就是【主】所說，「你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」¹³「彼此相愛」的標準是，「像我愛你們一樣」。這是不可能的，因為你是愛你僕人的主。但是，我們都是一樣的人，我們如何能夠像你愛

³ 林前 13:13。

⁴ 羅 13:10。

⁵ 雅 2:19。

⁶ 參詩 11:5（《七十士譯本》10:5；《拉丁文武加大譯本》10:6）。

⁷ NPNF 1.7:349*；CCL 36:535-36。

⁸ 太 19:18。

⁹ 太 19:18。

¹⁰ 太 19:18。

¹¹ 約 13:34。

¹² 提前 1:5。

¹³ 太 7:12。

我們一樣彼此相愛呢？雖然如此，他已經這樣說了。……他愛我們，稱我們是他的朋友。如果我們把生命奉獻給你，我們的愛會與你的愛相等嗎？……那麼，如何解釋「像我愛你們一樣」這句話呢？他說，「讓我們彼此捨命。」對我們來說，我們甚至不願意為對方而活！「我是你們的主和上帝，尚且為你們捨命，你們豈不更應該彼此捨命嗎！」《論他提安的四福音協調本》19.13¹⁴

上帝的愛與我們的愛交織◆
屈梭多模：「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣。」你是否看到，上帝的愛與我們自己的愛就像鏈條一樣串接在一起呢？因此，聖經有時候說有兩條誡命，有時候說只有一條。人若沒有遵守第一條誡命，就不可能遵守第二條。《約翰福音講道集》77.1¹⁵

15.13 朋友最大的愛

愛仇敵和交朋友◆ 大貴格利：愛的獨特的、最有力的證據是：愛那些反對你的人。因此，真理承受了十字架上的苦難，但卻仍然以愛來對待傷害他的人，「父啊，赦免他們！因為他們所做的，他們不曉得。」¹⁶快要受死的主愛他的仇敵，那麼他活著的門徒愛他們的仇敵，又有甚麼可驚奇的呢？他表達了自己深切的愛，

「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」主來是為他的仇敵捨命，然而他卻說，他將要為他的朋友捨命，從而讓我們明白，我們能夠藉著愛仇敵來贏得他們，甚至逼迫我們的人也能成為我們的朋友。《福音書講道集》27¹⁷

基督為我們這些罪人捨命◆
奧古斯丁：基督說，「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」你覺得一個人也沒有嗎？絕對沒有一個。這是真的；基督這樣說過。讓我們問使徒，讓他回答我們，他說，「基督……為罪人死。」然後又說，「我們作仇敵的時候……藉著上帝兒子的死，得與上帝和好。」¹⁸你就是這樣。我們看到基督擁有更大的愛，因為他不是為朋友捨命，而是為仇敵捨命。上帝對人類的愛是何等偉大呀，因為他愛罪人到一個地步，甚至願意為他們捨命！使徒說，「惟有基督還在我們作罪人的時候為我們死，上帝的愛就在此向我們顯明了。」¹⁹
《講道集》215.5²⁰

¹⁴ ECTD 288。另參Gregory the Great, *Forty Gospel Homilies* 27 (CS 123:212)。

¹⁵ NPNF 1.14:282*；PG 59:415。

¹⁶ 路23:34。

¹⁷ CS 123:213；PL 76:1205-6。

¹⁸ 羅5:6、10。

¹⁹ 羅5:8。

²⁰ WSA 3.6:163；RB 68:22。

放棄財物，然後放棄你自己◆

大貴格利：在平靜的時日，顯明你的憐憫來培養愛，從而使這愛在動蕩的時日堅不可摧。先操練為了全能的上帝放棄你的財物，然後放棄你自己。《福音書講道集》27²¹

15.14 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了

朋友遵命，仇敵抗命◆亞歷山

太的革利免：罪人被稱為是上帝的仇敵——他們不遵守命令而為仇敵，就像有些人遵行命令而成為朋友。被稱為朋友是因為他們與上帝相交，被稱為仇敵是因為他們遠離上帝，這出於他們自由的選擇。沒有仇敵和罪人，就沒有敵意或罪。《雜篇》4.13²²

從「僕人」進到「朋友」與「兒子」◆約翰·迦賢努：「懼怕的人在愛裏未得完全。」²³雖然事奉上帝是一件榮耀的大事，因為經文說，「當存畏懼事奉耶和華」，「你被稱為我的僕人是一件偉大的事」（原文直譯），「主人來到，看見他這樣行，那僕人就有福了」，²⁴然而耶穌對使徒說，「以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所作的事；我乃稱你們為朋友，因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。」以及，「你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友

了。」因此你看到，完美有不同的階段，並且主召喚我們從高超的事物上升到更高的事物，從而我們變得更加蒙福和敬畏上帝——如聖經所說，「力上加力」，²⁵從一種完全進到另一種完全，即迫切地從畏懼上升到盼望——最後蒙召進入更加蒙福的階段，就是愛。所有「忠心有見識的僕人」，²⁶都將進到朋友關係和得到兒子的名分。《選集》2.11.12²⁷

15.15 不再是僕人，乃是朋友了

朋友自由地事奉◆愛任紐：鑑於基督徒和猶太人都有合乎常情的律法，那麼猶太人雖然確實擁有上帝律法的開端和起源，但【那些律法】卻是在我們裏面成長和成全。在舊約和新約時期，向上帝降服，跟從祂的道，愛祂勝過一切，愛鄰舍如同自己（現在百姓彼此為鄰舍），不做各樣惡事，以及其他所有類似的事，這些都啟示了同一位上帝。我們的主，上帝的道，他先把奴僕吸引到上帝那裏，後來他又釋放了那些降服於他的

175

²¹ CS 123:214*；PL 76:1206。

²² ANF 2:426。

²³ 約壹 4:18。

²⁴ 詩 2:11；賽 49:6；太 24:46。

²⁵ 詩 84:7（《七十士譯本》83:8）。

²⁶ 太 24:45。

²⁷ NPNF 2.11:420*。

人，正如他親口對門徒說，「以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所作的事；我乃稱你們為朋友，因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。」他說，「以後我不再稱你們為僕人」，最清楚地表明他最初命定人藉著律法成為上帝的奴僕，然後又賦予他們自由。他說，「因僕人不知道主人所作的事」，藉著他的降世指出人不知道自己處於被奴役的狀態。但是，他稱門徒為「上帝的朋友」，這是清楚宣告他是上帝的道。亞伯拉罕也是因著極大的信心而甘心情願地跟從上帝的道，²⁸從而成為「上帝的朋友」。²⁹《反駁異端》4.13.4³⁰

兩種僕人◆奧古斯丁：有兩種懼怕產生出兩類存著懼怕的人，同樣，有兩種奴役產生出兩類僕人。有一種是被完全的愛除去的懼怕，³¹還有另一種懼怕，是合乎美德³²並存到永遠的。³³……對於那種被愛除去的懼怕，還需要同時除去奴役的狀態。使徒將奴役狀態與懼怕相關聯，他說，「你們所受的不是奴僕的心，仍舊害怕。」³⁴……因此，既然他已經賜給我們做上帝兒女的權柄，³⁵那麼我們就不要做僕人，而是要做兒女，從而在一種奇妙的、難以形容的、真實的方式上，我們雖為僕人但卻擁不做僕人的權柄。的確，讓我們做存

著純潔懼怕的僕人，這種懼怕是那享受主人快樂的僕人所特有的，³⁶而不要做那存著必須除去的懼怕的僕人，那種懼怕不是永遠住在家裏的僕人所具有的。³⁷《約翰福音短講集》85.3³⁸

智慧粉碎懼怕的捆綁◆拿先斯的貴格利：懼怕主是智慧的開端，就像是它的第一條繩索。但是，當智慧粉碎了懼怕的捆綁，上升到愛時，就使我們成為上帝的朋友和兒女，而不是奴僕。《演講集》卷二十一〈論偉大的亞他那修〉³⁹

他使你成為他的朋友◆奧古斯丁：基督使人成為他的朋友。他不是要使他們成為天使嗎？「我不再稱你們為奴僕……我乃稱你們為朋友。」他是對仍然帶有肉體，仍然要死亡，仍然活在這可憐的、脆弱的生命中的世人說的。「我不再稱你們為奴僕……我乃稱你們為朋友。」他要

²⁸ 拉丁文為 *sine vinculis*。

²⁹ 雅 2:23。

³⁰ ANF 1:478**；SC 100:534-36。

³¹ 參約壹 4:18。

³² 拉丁文為 *castus*，或譯「純潔的」。

³³ 參詩 19:9（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》18:10）。

³⁴ 羅 8:15。

³⁵ 參約 1:12。

³⁶ 參太 25:21。

³⁷ 參約 8:35。

³⁸ NPNF 1.7:351-52*；CCL 36:539-40。

³⁹ NPNF 2.7:271。

給予朋友甚麼呢？就是他在復活時彰顯出來的自己。他們將得到冠冕，轉變為天上榮耀的形像，與上帝的天使平等。《講道集》45.10⁴⁰

大尊貴，大責任◆大貴格利：我們的創造主是何等憐憫呀！我們先前是不配的僕人，現在他卻稱我們為朋友。我們是何等寶貴呀，竟然成為上帝的朋友！你們已經聽到了你們榮耀的尊貴，現在請聽代價，「你們若遵行我所吩咐的。」《福音書講道集》27⁴¹

朋友如何彼此相待◆安波羅修：上帝親自使我們成為祂的朋友，而不是僕人。……祂賜給了我們一種當效仿的友誼。我們要完成朋友的願望，將我們心中的秘密告訴他，並且尊重他的秘密。讓我們向他敞開心扉，他也會向我們敞開。……因此，真正的朋友不會隱藏任何事。他傾吐他的靈魂，就像主耶穌傾吐他天父的奧秘之事那樣。《論聖職》3.22.135⁴²

在過去某個時間之前已經發生◆奧古斯丁：【耶穌】有許多事沒有說，因為他知道門徒那時還不能接受這些事，那麼，他說他已經把自己從父那裏聽到的都告訴了門徒，又是甚麼意思呢？毫無疑問，對於那些他將來要做的事，他說他已經做了，就像上帝宣告祂已經做成了將要發生

的那些事。⁴³祂藉著先知說，「他們扎了我的手、我的腳」，⁴⁴而不是「他們將要扎。」祂像是在說過去的事，然而卻是在預言將來的事。同樣，基督在這段經文中宣告，把他知道自己將來還要讓門徒完全知道的一切事，都已經告訴他們了，正如使徒所說，「等那完全的來到，這有限的必歸於無有了。」⁴⁵在同一段經文中，使徒補充說，「我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清，到那時，就要面對面了。我如今所知道的有限，到那時就全知道，如同主知道我一樣。」⁴⁶《約翰福音短講集》86.1⁴⁷

15.16a 不是你們揀選了我，是我揀選了你們

藉著恩典成為上帝的朋友◆大貴格利：人得到被稱為上帝朋友的尊榮，然而他當知道他得到的賞賜是高過他的。他不可把任何事歸給自己的功德，免得他變成上帝的仇敵。

⁴⁰ WSA 3.2:259；CCL 41:526。

⁴¹ CS 123:214*；PL 76:1206。

⁴² NPNF 2.10:89。

⁴³ 參賽 45:11。

⁴⁴ 詩 22:16（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》21:17）。

⁴⁵ 林前 13:10。

⁴⁶ 林前 13:12。

⁴⁷ NPNF 1.7:352-53*；CCL 36:541。另參 *Sermon* 27.5 (WSA 3.2:106)。

主補充說，「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子。我已經命定你們領受恩典。我已經栽培你們，使你們心甘情願地出去，透過你們的行動結出果子來。」《福音書講道集》27⁴⁸

何等奇異恩典◆ 奧古斯丁：「不是你們揀選了我，是我揀選了你們。」這是何等奇異的恩典！……在基督揀選我們之前，我們是何等邪惡和失迷呢？不是我們相信他，從而得以被他揀選。如果他揀選那些已經相信的人，那麼【實際上】在他揀選他們之前，他自己已經被【他們】揀選了。……這段經文駁斥了有些人的虛妄意見，他們說，我們在世界創立以先被揀選，⁴⁹是因為上帝預知我們將會是良善的，並不是他將使我們成為良善的。如果他揀選我們是因為他預知我們將會是良善的，那麼他也會預知我們會先揀選他。我們若不揀選他就不可能是良善的，除非確實有人尚未揀選良善就可以被稱為良善。那麼，他在那些不良善的人裏面揀選了甚麼呢？……你不能說，我被揀選是因為我相信。因為如果你相信他，那麼你已經揀選了他。你也不能說，在我相信之前，我已經行善並因此被揀選。在有信心之前，並不存在任何的善行，因為使徒說，「凡不出於信心

的都是罪。」⁵⁰我們能說甚麼呢？我們只能說，我們是邪惡的然而被揀選；我們只能說，藉著揀選的恩典，我們能藉以成為良善。《約翰福音短講集》86.2⁵¹

事奉上帝是我們的榮耀◆ 愛任紐：上帝缺乏的程度有多少，我們需要與上帝相交的程度就有多少。繼續和永遠服事上帝，這是人性的榮耀。因此主對門徒說，「不是你們揀選了我，是我揀選了你們」，表明他們跟從他並沒有榮耀他，反而是他們因為跟隨上帝的兒子而蒙他賞賜榮耀。《反駁異端》4.14.1⁵²

15.16b 常存的果子祈求天父

基督的臨在確保結出常存的果子◆ 屈梭多模：既然你們的果子存留，那麼你們更要存留了。耶穌說，我不僅愛了你們，我還使你們的枝子蔓延到全地，賜給你們最大的益處。你們看到他如何多方顯明他的愛嗎？他告訴他們隱秘的事，主動把他們作為朋友來對待，賜給他們最大的祝福，為他們承受他們將來要受的

177

⁴⁸ CS 123:216；PL 76:1207。

⁴⁹ 弗 1:4。

⁵⁰ 羅 14:23。

⁵¹ NPNF 1.7:353**；CCL 36:542。

⁵² ANF 1:478；SC 100:540。

苦，藉此顯明他的愛。然後，他指出他還將始終與那些結果子的人同在。因為他們需要他的幫助才能結果子。《約翰福音講道集》77.1⁵³

為了常存的果子勞力◆大貴格利：我已經命定你們得恩典。我已經栽培了你們，使你們心甘情願地去，用你們的工作結出果子。我已經說過，你們應該甘願出去，因為你們心裏已經立下做些事情的志願。然後，他補充說明了他們所結果子的品質，「你們的果子常存。」在今世，我們勞力尋求的一切都很少能夠延續到死亡之後。死亡會介入，截斷我們辛苦獲得的果子。但是，我們為永生所做的事將逾越死亡，並且它是在我們身體勞力的果子消失之後才開始出現。在這個果子的獎賞結束之後，那個果子的獎賞才開始。那些認識到他現在是結永恆果子的人，應該輕看他在現世的勞力所結的果子。讓我們為了那常存的果子勞力，讓我們為了死亡時開始出現的果子勞力，因為死亡會摧毀其他所有果子。《福音書講道集》27⁵⁴

祈求聖父和聖子◆安波羅修：讓我們懷著忠信的靈和熱忱的心來呼求我們的主耶穌。我們當相信他是上帝，我們向天父祈求的一切，都可以奉耶穌的名得到。因為天父的旨意是

人藉著聖子來求祂。聖子的意志是人向天父祈求。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉1.2.12⁵⁵

幫助他人得到信徒禱告的祝福◆亞歷山太的區利羅：既然你們聽從我的話語，跟隨我的事工，並且擁有真門徒的心，那麼你們就不應該因為自己的遲延，妨礙那些有意願的人找到信仰和敬虔的生活。你們應該去作那些仍然無知、迷失之人的嚮導，應該把救恩的福音帶給那些還不想認識福音的人，迫切鼓勵他們真正認識上帝，即使聽眾的心硬和不願順服。換句話說，使他們更加貼近你們自己的光景，從而他們在善事上不斷長進，在上帝裏面結出果子。然後，他們也能結出常存的果子，也能實現禱告的最美目標——他們的願望得蒙上帝賞賜，如果他們「奉我的名求」。《約翰福音註釋》10.2⁵⁶

15.17 彼此相愛

愛是我們當結的果子◆奧古斯丁：這【愛】是我們的果子，基督論到這果子說，「我揀選了你們；並且分派你們去結果子，叫你們的果子常

⁵³ NPNF 1.14:282**；PG 59:415。

⁵⁴ CS 123:216*；PL 76:1207。

⁵⁵ NPNF 2.10:203。

⁵⁶ LF 48:409**。

存。」他接下來補充說，「使你們奉我的名，無論向父求甚麼，他就賜給你們」；如果我們彼此相愛，他就必定會賜給我們所求的，因為他在我們沒有果子的時候就揀選了我們，正是這樣賞賜我們，因為我們並沒有揀選他。他分派了我們，我們就應該結出果子，即我們應該彼此相愛。我們離了他就不能結出這果子，正如枝子離了葡萄樹就不能結果子。

178

因此，我們的果子就是愛，使徒說，「這愛是從清潔的心和無虧的良心、無偽的信心生出來的。」⁵⁷當我們彼此相愛，就是愛上帝了。如果我們不愛上帝，那麼我們彼此相愛就不是出於真愛。任何人如果愛上帝，就會愛鄰舍如同自己。如果他不愛上帝，他就是不愛自己。這兩條愛的命令是律法和先知一切道理的總綱：⁵⁸這是我們的果子。因此，當耶穌說，「我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛」，他賜給我們的這條命令就是指這果子。同樣，使徒保羅在對比聖靈的果子與肉體的行為時，以此作為他的基本原則，他說，「聖靈的果子

就是仁愛」。接下來，他把「喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制」等其他果子連結起來，就像是從這原則上發出來一樣。⁵⁹

人若不是以愛良善作為他喜樂的源頭，豈能真正喜樂呢？如果人不與他真正愛的人和平，他豈能有真正的平安呢？若沒有炙熱的愛，誰能恆常行善呢？如果不愛他所幫助的人，又豈是有恩慈的人呢？若不是有愛使然，否則誰能有良善呢？信心若不是由愛產生，又怎能穩固呢？如果沒有愛來約束，溫柔怎能成為有益的品格呢？人如果不愛尊貴的事，又怎能禁忌卑下的事呢？因此，良善的夫子常常吩咐門徒要有愛，因為這是惟一需要吩咐的事。若沒有愛，所有的善事都沒有益處；有了愛，就必然會帶來其他一切的善事，從而使人真正成為良善。《約翰福音短講集》87.1⁶⁰

⁵⁷ 提前 1:5。

⁵⁸ 參太 22:40。

⁵⁹ 加 5:22。

⁶⁰ NPNF 1.7:354-55*；CCL 36:543-44。

15.18-21 世界恨你們

¹⁸「世人若恨你們，你們知道【或譯：該知道】，恨你們以先已經恨我了。¹⁹你們若屬世界，世界必愛屬自己的；只因你們不屬世界，乃是我從世界中揀選了你們，所以世界就恨你們。²⁰你們要記念我從前對你們所說的話：『僕人不能大於主人。』他們若逼迫了我，也要逼迫你們；若遵守了我的話，也要遵守你們的話。²¹但他們因我的名要向你們行這一切的事，因為他們不認識那差我來的。《和》

¹⁸「世界若恨你們，你們該知道，在你們以前，它已恨了我。¹⁹若是你們屬於世界，世界必喜愛你們，有如屬於自己的人；但因你們不屬於世界，而是我從世界中揀選了你們，為此，世界纔恨你們。²⁰你們要記得我對你們所說過的話：沒有僕人大過主人的；如果人們迫害了我，也要迫害你們；如果他們遵守了我的話，也要遵守你們的。²¹但是，他們為了我名字的緣故，要向你們作這一切，因為他們不認識那派遣我來的。《思》

概述 ◆ 耶穌預備門徒迎接逼迫，他先從個人的經歷來教導（居普良）。宣講福音不總是受人歡迎的（區利羅），因為事實是那些被定罪的世人逼迫人，而與上帝和好的世人受到逼迫（奧古斯丁）。被世人恨惡表明某人的良善，被世人敬仰更有可能表明他的邪惡（屈梭多模）。這世界捉拿我們，但是不能牢籠我們（安波羅修）。人不能同時取悅上帝和祂的仇敵（大貴格利）。門徒應該認識到這一點，並且他們也要承受耶穌所受的羞辱（區利羅）。然而，這也是他們的安慰（屈梭多模）。那些與基督一同受苦的人，也與他一同作王。上帝僅僅召喚我們播撒道的種子，祂親自使果子結出來，這也使我們得安

慰（區利羅）。當逼迫者攻擊我們的時候，其實是想要攻擊基督（奧古斯丁）。

15.18 世人先已恨我了

預備受逼迫 ◆ 居普良：如果一個基督徒作為僕人，卻不願意承受主人先已承受的苦難，這是何等嚴重的實情呀！如果無罪的耶穌為了我們受苦，那麼我們不願意為了我們自己的罪受苦，這是何等嚴重的事呢！上帝的兒子受苦，從而他能夠使我們成為上帝的【兒女】，然而我們這些人的兒女卻不願意受苦，好得以成為上帝的兒女！如果我們被世人恨惡，那麼基督已經先被世人恨惡了。如果我們在今世受侮辱，被放逐，被折磨，那

麼天地的主和創造主已經承受了比這些更難受的苦難。他也警告我們說，「世人若恨你們，你們知道恨你們以先，已經恨我了。你們若屬世界，世界必愛屬自己的；只因你們不屬世界，乃是我從世界中揀選了你們，所以世界就恨你們。你們要記念我從前對你們所說的話：『僕人不能大於主人。』他們若逼迫了我，也要逼迫你們。」我們的主和上帝所教導的，他就親身行出來，從而門徒如果知道但卻不去照著行，就無可推諉。

親愛的弟兄啊，不要害怕將來的逼迫，不要害怕敵基督將要來到，你們卻要穿戴好軍裝來抵擋各樣遭遇，就是傳揚福音及其命令，以及留心從天而來的警告。敵基督將要來到，但是在牠之上的基督也要來到。仇敵四面猛攻，但是主馬上要為我們的受苦和傷痕伸冤。敵人怒吼咆哮，但是有一位能夠救我們脫離牠的手。《書信集》55.6-7¹

傳揚福音不是始終受到歡迎◆
亞歷山太的區利羅：為了取悅聽眾而說的話是奉承世人而不是讓他們得益處。但是，那些遵從救主話語的人不會這樣服事世人。這樣的傳道人會尋求得到救主的喜悅。如果他被那些以惡報善的人所恨惡，也會視之為屬靈的財富。《約翰福音註釋》10.2²

被定罪的世人逼迫人，與上帝和好的世人受到逼迫◆ 奧古斯丁：請看這裏，逼迫人的人被稱為世人。讓我們來查看那些受逼迫的人是否也被稱為世人。你有否聽到基督的話，或者聖經所見證的話，「上帝在基督裏叫世人與自己和好」呢？³他說，「世人若恨你們，你們知道恨你們以先，已經恨我了。」你們看，世人會恨你們。……哪些世人呢？「上帝在基督裏叫世人與自己和好。」被定罪的世人逼迫人；與上帝和好的世人受到逼迫。被定罪的世人包括所有在教會之外的人；與上帝和好的世人是指教會。他說，「因為上帝差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。」⁴《講道集》96.8⁵

良善的證據◆ 屈梭多模：彷彿基督的受苦還不能充分安慰他們，他又告訴他們說，世界的仇恨證明了他們的良善。如果他們被世界喜愛，他們反倒應該感到悲傷，……因為這證明了他們的邪惡。《約翰福音講道集》77.2⁶

¹ ANF 5:349**；CCL 3C:328-29。

² LF 48:413。

³ 林後 5:19。

⁴ 約 3:17。

⁵ WSA 3.4:33；PL 38:588。

⁶ NPNF 1.14:283**；PG 59:416。

15.19 屬於世界

生活在這個世界，但不屬於這世界◆安波羅修：上帝應許賜給我們的，已經在你們裏面，你們禱告的對象，已經在你們裏面。你們生活在這個世界，但不屬於它。這世代攔阻你們，但是不能束縛你們。《論童女》1.9.53⁷

上帝和祂的仇敵◆大貴格利：乖僻人羞辱我們，這是對我們的稱讚。對於那些不討上帝喜悅的人，我們不去討他們的喜悅，這並沒有錯。沒有人能夠用他的行為同時討上帝的喜歡和祂仇敵的喜歡。人若討上帝仇敵的喜歡，就證明他不是上帝的朋友。降服於真理的人，就必定要與真理的仇敵抗爭。《以西結書講道集》1.9.14⁸

15.20a 僕人不能大於主人

耶穌的蒙羞也將成為門徒的蒙羞◆亞歷山太的區利羅：耶穌說，「僕人不能大於主人」，他告訴門徒，他們將要遇到各樣的羞辱。他說，「惡人用他們放縱的舌頭攻擊我。他們千方百計侮辱我，說我是被鬼附的、貪食好酒的、淫亂的果子。然而，我沒有立即刑罰他們，沒有因為他們的侮辱暴跳如雷，而是把救恩的話語賜給願意聽我的人。」因此，

不要不合理地尋求擴張自己的地界，或者嘲笑你們的主被束縛的界限，他為我們謙卑自己，使萬人得益。《約翰福音註釋》10.2⁹

因他們的主受苦而得安慰◆屈梭多模：耶穌指出，在這個方面，他們將成為他最熱心的效仿者。當基督在世上傳道時，人與他爭戰，然而當他升到天上之後，戰鬥就落到他們身上。他們因為人數極少，所以非常害怕被如此眾多的人攻擊。因此，他鼓舞他們，告訴他們應該因為世人恨惡他們而特別感到喜樂，「你們要承受我所受的苦難。你們不應該為此憂愁，因為你們不能強過我。」正如我先前告訴你們，「僕人不能大於主人」。另外還有第三個安慰，就是天父與他們一起受屈辱。《約翰福音講道集》77.2¹⁰

15.20b 逼迫和結果子的道

與基督一同受苦的人也與基督一同作王◆亞歷山太的區利羅：耶穌就像是說，「我是天地的創造主，萬有都在我的權下，然而我沒有約束他們的怒氣，沒有制止……他們

⁷ NPNF 2.10:371。

⁸ CCL 142:130。

⁹ LF 48:416-17*。

¹⁰ NPNF 1.14:283*；PG 59:416。

的意念。相反，我任憑每個人選擇他自己的道路，允許每個人做他想要做的事。因此，當我遇到逼迫時，我就忍受，雖然我有能力阻止這事發生。你們跟從我的道路，就也會受到逼迫。你們將要暫時承受那些恨惡你們之人的惡意，不要因為那些恩將仇報的人而過度憂愁。這是你們得到我的榮耀的方式，因為那些與我一同受苦的人也將與我一同作王。」《約翰福音註釋》10.2¹¹

181

上帝使果子結出來◆亞歷山太的區利羅：正如那些經驗豐富的農夫……用犁耕耘泥土，然後把種子播撒在壟溝中，之後他們不再倚靠自己的技藝，而是完全交託上帝的能力和恩惠——我指被埋在地裏的種子發芽和長出好果子——照樣，我認為那些解釋最崇高真理的人應該只是播撒道，並將剩下的一切交給上帝。因此，救主在這件事上給門徒提供建議，來醫治他們的沮喪和倦怠。他

說，你們一定不要退縮，一定要繼續教導，即使有些曾經受教的人又回到了老路上。既然許多人甚至不領受我的道，那麼你們不要試圖超越我做工的果效。相反，你們要跟隨我的腳蹤，不要失望沮喪。《約翰福音註釋》10.2¹²

15.21 他們因我的名做這些事

他們攻擊你們是想攻擊我◆奧古斯丁：「他們……向你們行這一切的事」，是指基督剛才說的事情，即世人將要恨你們、逼迫你們、藐視你們的話。……「因我的名。」換句話說，他們恨惡你們是因為恨惡我，他們逼迫你們是想要逼迫我。他們不聽你們的話是因為這是我的話。《約翰福音短講集》88.2¹³

¹¹ LF 48:419**。

¹² LF 48:420**。

¹³ NPNF 1.7:356**；CCL 36:546。

15.22-25 恨惡聖父和聖子

²²我若沒有來教訓他們，他們就沒有罪；但如今他們的罪無可推諉了。²³恨我的，也恨我的父。²⁴我若沒有在他們中間行過別人未曾行的事，他們就沒有罪；但如今連我與我的父，他們也

²²假使我沒有來，沒有教訓他們，他們就沒有罪；但現在他們對自己的罪，是無可推諉的。²³恨我的，也恨我的父。²⁴假使我在他們中，沒有做過其他任何人從未做過的事業，他們便沒有

看見也恨惡了。²⁵這要應驗他們律法上所寫的話，說：『他們無故地恨我。』《和》

罪；然而，現在他們看見了，卻仍恨了我和我父。²⁵但這是為應驗他們律法上所記載的話：『他們無故地惱恨了我。』《思》

概述 ◆ 耶穌這句難懂的話，「我若沒有來教訓他們，他們就沒有罪」，可以有幾種解釋：有人認為是指那些還沒到理性分辨年齡的人（俄利根）；有人認為耶穌是明確指向世人不信的罪（奧古斯丁），暗示無知現在已經不能成為藉口，因為道已經成為肉身（安波羅修）。

基督稱天父為「我的父」，不僅宣告他的兒子身分是獨一無二的，而且也表明任何恨他的人也恨他的父（希拉流）。雖然耶穌剛才說，猶太人不認識他的父，然而他們對天父的仇恨仍然是顯而易見的，因為他們描繪的天父的形像是沒有實際依據的——這實際在聖子和他的工作中顯明了（奧古斯丁）。耶穌的話和工作證明他與父有密切的關係（屈梭多模）。耶穌說他所做的事是別人從未做過的，意思是他的工作的範圍和廣度超過此前發生的任何事（奧古斯丁）。請注意，耶穌這裏把傳講救恩的範圍擴展到那些侮辱他的人；我們也應該這樣去做（區利羅）。然而，他的敵人在關於外邦人的預言上表現出難以置信

的無知（狄奧多若）；他們拒絕外邦人領受福音，這是故意地、深思熟慮地犯罪（大貴格利）。

15.22 我若沒有來，他們就沒有罪

理性分辨的年齡 ◆ 俄利根：福音書中的宣告，「我若沒有來教訓他們，他們就沒有罪；但如今他們的罪無可推諉了」，因此讓每一個明理的人明白，一個人沒有罪的時間到底有多長，以及他甚麼時候開始犯罪。在人聽明白話或道理的時候，聖經就說他犯了罪，即從他能夠理解的時候，從他們裏面的理性告訴他們善惡有別的時候。在他們開始明白何為邪惡之後，他們就為自己犯下的所有罪負責。

「他們的罪無可推諉」就是這個意思，即從道或理性開始讓他們明白何為善何為惡的時候，他們就應該躲避和抵擋邪惡，「人若知道行善，卻不去行，這就是他的罪了。」¹《論首

¹ 雅4:17。

要原理》1.3.6²

耶穌是指不信的罪◆ 奧古斯丁：基督只對猶太人說話，不對其他任何族群說話。因此，恨基督和門徒的世人就在猶太人裏面。其實不僅是猶太人中間的一些人，還包括這些後來的外邦人，基督表明他們與那些猶太人是一樣的。那麼，他說「我若沒有來教訓他們，他們就沒有罪」，這是甚麼意思呢？猶太人在基督以肉身降世之前沒有罪，因為基督還沒有對他們說話嗎？只有愚不可及的人才會這麼想。這裏的罪不是指每一種罪，而是指一種所有人都犯下的大罪，這罪妨礙了其他罪得蒙寬赦，這大罪就是不信的罪。他們不相信基督，他來就是為了他們可以相信他。因此，如果基督還沒有來，他們就不會有這宗罪。他的降世既預示著不信之人的毀滅，也預示著那些相信之人的得救。……

「但如今他們的罪無可推諉了。」如果那些沒有聽到或看到基督的人都對他們的罪沒有任何藉口，那麼這裏為甚麼說，這些人因為基督來對他們說話而無可推諉呢？如果前者情有可原的話，那麼他們的刑罰是會一筆勾銷還是僅僅減輕呢？我回答說，這藉口不適用於他們所有的罪，而是僅僅適用於這個罪，即他們不相信基督。

但是，他們不是基督藉著門徒使他們看到和聽到的這些人。基督今天也藉著他的門徒這樣做。基督藉著教會使外邦人看到和聽到他。《約翰福音短講集》89.1-2³

那些沒有聽到福音的人無可推諉◆ 奧古斯丁：對於那些在基督藉著教會去到外邦人中間、使他們聽到福音之前，就已經死了或垂死的人，我們需要思考他們是否有這藉口？顯然他們有藉口，但是他們沒有理由可以逃脫定罪。「凡沒有律法犯了罪的，也必不按律法滅亡；凡在律法以下犯了罪的，也必按律法受審判。」⁴……這藉口不僅對他們毫無幫助，甚至還使他們的情況更加嚴重。因為那些以沒有聽到福音作為藉口的人，正是那些「不按律法滅亡」的人。

但是，那些完全拒絕接受基督的愛，想要摧毀這愛，不會只受較輕的刑罰就了事的人，他們是否有這藉口呢？……他們可能有藉口說，他們在聽到基督的福音之前就死了。但這不能使他們免於滅亡。所有沒有在救主裏面得蒙救贖的人——救主來是尋找失喪的人⁵——毫無疑問都要滅亡：

² ANF 4:254* ; GCS 22:57。

³ NPNF 1.7:357-58** ; CCL 36:548-49。

⁴ 羅 2:12。

⁵ 路 19:10。

雖然有些人受的刑罰較輕，有些人較重。所有受刑罰、得不到上帝賜給聖徒的幸福的人，都是不屬於上帝的人。但是，刑罰有很大的不同，正如罪有不同；這事如何處理惟有上帝的智慧才知道，其深奧不是人所能測度或表述的。《約翰福音短講集》89.3-4⁶

無知不是藉口◆安波羅修：基督的奧秘是如此之大，甚至天使在這奧秘面前也是驚歎和迷惘的。因此，你們都當敬拜他；並且作為僕人，你們不應該轉離你們的主。你們不能以無知為藉口，因為他降世首先就是要建立你們的信心。如果你不相信，那麼他就不是為了你而來，也不是為了你受苦。聖經說，「我若沒有來教訓他們，他們就沒有罪；但如今他們的罪無可推諉了。恨我的，也恨我的父。」那麼，是誰恨基督呢？豈不是那些侮辱他的人嗎？愛會表達尊崇，照樣，恨會拒絕給予尊榮。恨基督的人會質疑基督的尊榮；愛基督的人則獻上崇敬。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉4.2.27⁷

15.23 恨子的就是恨父

聖子從聖父而生◆波提亞的希拉流：「也恨我的父。」在這裏，「我的」表明耶穌與天父之間的關係是獨

一無二的。……他譴責那些稱上帝為天父但卻不愛子的人，因為他們犯了妄稱天父之名的罪，因為恨子的必定也恨父。只有那些愛子的人才會忠心事奉天父。他這裏給出了愛子的惟一原因，就是他源於父。因此，聖子來自於聖父，不是因著他的降世，而是因著他的出生。只有那些相信聖子是來自於聖父的人，才能夠愛父。《論三位一體》6.30⁸

恨子的人◆奧古斯丁：基督剛才說，「但他們……向你們行這一切的事，因為他們不認識那差我來的。」⁹這裏有一個問題不可忽視：他們怎能恨他們不認識的人呢？如果他們恨上帝，相信他不是上帝而是其他的身分，那麼這不是恨上帝。……如果有人問猶太人他們是否愛上帝，那麼他們會回答他們當然愛上帝，這不是有意撒謊，而只是錯誤地以為他們愛。恨真理的人怎能愛真理的父呢？他們並不想自己的行為被定罪，然而真理來就是要定罪這樣的行為。因此，他們恨惡真理，雖然在那時候，他們並不知道基督是要來定罪他們的

⁶ NPNF 1.7:358**；CCL 36:549-50。

⁷ NPNF 2.10:265**；CSEL 78:165 (*On the Christian Faith* 4.2.27)。另參 *Jacob and the Happy Life* 1.4.14 (FC 65:129)。

⁸ NPNF 2.9:109*；CCL 62:233。

⁹ 約 15:21。

真理。因此，他們恨他們所不認識的。他們既然恨真理，就必然會恨真理所出自的父。因為他們不知道那將要定罪他們的真理是從父上帝所生，所以他們不僅不認識天父，還恨天父。《約翰福音短講集》89.1, 4¹⁰

15.24 獨特的作為作見證

184

話語和工作為耶穌作見證◆

屈梭多模：耶穌預先宣告說，他們要受極重的刑罰。因為猶太人一直強辯說，他們是因為天父的緣故而逼迫耶穌，所以耶穌要除去他們的這個藉口，他說：我教訓他們道理，我又行神蹟，根據摩西律法，這應該使所有人確信這道理本身也是良善的。如果我沒有在他們中間做其他人從未做過的事，那麼他們就沒有罪了。《約翰福音講道集》77.2¹¹

沒有別人做過這些事嗎？◆

奧古斯丁：事實上，【那些仇恨基督之人】所犯的罪是：他們聽了他的教訓和看過他的神蹟之後，仍然不相信他。……但是，為甚麼他補充說，「別人未曾行」呢？基督行的最大的神蹟就是讓死人復活，並且我們知道古時的先知已經行過了。¹²……意思是他做了一些別人沒有做過的事嗎？但是，其他人也做了一些他或其他人都沒有做過的事呀。……是的。然

而，古時的先知沒有醫治如此之多的疾病和殘疾。馬可不想逐一列舉敘述，他只說，凡耶穌所到的地方，或村中、或城裏、或鄉間，他們都將病人放在街市上，求耶穌只容他們摸他的衣裳縫子，凡摸著的人就都好了。¹³……像這樣的事，沒有其他人在他們身上做過。他說，在他們身上的意思不是在他們中間或在他們面前，而是直接做在他們身上，因為他醫治了他們……他們當然應該為此愛他，而不是恨他。……惡人恨主，但是義人充滿感恩地愛他，因為他們單單期盼擁有他，勝過其他一切的賞賜，因為他在萬有之上。……但是，即使有人曾經做過這裏所述的一些工作，他們也沒有真正做這些事，因為是耶穌藉著他們做成這些事。然而，耶穌施行這些神蹟是憑著他自己的能力。《約翰福音短講集》91.1-4¹⁴

15.25 無故地恨

向那些恨我們的人傳講道◆

亞歷山太的區利羅：我們的主在這裏清楚指出，他並非不知道猶太人的頑

¹⁰ NPNF 1.7:359-60**。

¹¹ NPNF 1.14:283**；PG 59:416。

¹² 奧古斯丁接下來引用舊約和新約中的許多神蹟。

¹³ 可 6:56。

¹⁴ NPNF 1.7:361-62**；CCL 36:553-55。

梗性情，¹⁵反倒是已經預告了他們的回應。然而，他仍然以溫柔待他們，赦免他們，這與他的神性相符。他把上帝的道擺在他們面前，召喚他們得到救恩，雖然他們不願意領受這道。如果他們中間有人表現出良善的、合宜的傾向，他就會用神蹟來堅固他們的信心。這裏他賜給門徒極大的益處，目的是使他們存著赦免的心，將救恩傳講給那些侮辱他們的人，藉此表明他們跟從基督所走的道路。《約翰福音註釋》10.2¹⁶

沒有道理的忽視預言◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，如果我沒有對他們傳道和施行神蹟，那麼他們就有可說的。但是現在，既然他們不領受我的話語，那麼他們顯然因為敵視我和天父而被定罪。藉著預言，¹⁷他還指明他們恨他是沒有道理的。《約翰福音註釋》6.15.25¹⁸

蓄意犯罪◆大貴格利：不行善是一件事，恨良善的老師則是另一件事，因為突然的罪與蓄意的罪是不同的。一般來說，我們的光景是喜愛善事，然而由於軟弱而行不出來。故意犯罪意味著不做或不想做善事。有些時候，喜愛罪比犯罪更加嚴重地得罪上帝，照樣，恨惡公義比不行公義更加邪惡。教會中有一些人，他們不僅不做善事，反倒逼迫和恨惡那些做這些事的人。這些人的罪不是由於軟弱或無知，而是深思熟慮地、故意地犯罪。《約伯記教誨》25.11.28¹⁹

¹⁵ 區利羅是指那些猶太人，具體就是那些與耶穌作對的猶太人。

¹⁶ LF 48:429-30**。

¹⁷ 參詩35:19·69:4（《七十士譯本》34:19·68:5）。

¹⁸ CSCO 4.3:287。

¹⁹ LF 23:119-20**。

15.26-27 從父那裏差保惠師來

²⁶ 但我要從父那裏差保惠師來，就是從父出來真理的聖靈；他來了，就要為我作見證。²⁷ 你們也要作見證，因為你們從起頭就與我同在。」《和》

²⁶ 當護慰者，就是我從父那裡給你們派遣的，那發於父的真理之神來到時，他必要為我作證；²⁷ 並且你們也要作證，因為你們從開始就和我在一起。」《思》

概述 ◆ 耶穌稱聖靈為「保惠師」，這名稱取自聖靈的職分，不僅是除去人的悲哀（耶路撒冷的區利羅），還使人充滿喜樂（荻地模）。聖子為我們的保惠師是因為他是代求者，而聖靈為保惠師在於祂賜下安慰（俄利根）。聖靈是從天上來的、賜生命的水，祂把我們這許多乾燥的麵粉顆粒連結成一條麵包（愛任紐）。

聖靈從父發出（君士坦丁堡會議），在聖子裏面（大馬士革的約翰）。聖靈不是像聖子那樣從聖父生出（荻地模；拿先斯的貴格利），而是通過祂的發出在三位一體中顯明自己（拿先斯的貴格利），然而不是從某個地方發出（安波羅修）。聖靈從道發出，道從聖父而出（亞他那修），因此，聖靈可說是從聖父和聖子發出（奧古斯丁），因為聖子差遣聖靈從聖父那裏來（希拉流；奧古斯丁）。這表明聖靈在神性中不是次等的，祂是由聖父和聖子共同差遣的（安波羅修；屈梭多模）。但是，基督說聖靈是單單從聖父發出，因為他說自己所有的一切都是聖父的，他從聖父領受一切（奧古斯丁）。

聖靈使我們的靈魂充滿聖潔（安波羅修），為聖父和聖子作見證，聖靈對聖父的認識與聖子對聖父的認識相同（安波羅修）。在五旬節聖靈降

臨時，這認識被賜給信徒（狄奧多若）。聖靈賜力量給使徒作見證（狄奧多若），他們後來的見證對於教會的生命是非常重要的（屈梭多模）。

15.26a 保惠師要來

保惠師在我們受苦時與我們同在 ◆ 耶路撒冷的區利羅：聖靈被稱為保惠師，是因為祂安慰和鼓勵我們，幫助我們勝過軟弱。我們本不知道該如何禱告，但聖靈用說不出來的歎息替我們祈求，¹即祂為我們向上帝代禱。在很多時候，信徒會為了基督的緣故而受到不公正的對待。殉道近在眼前；四面被烈火、刀劍、野獸和陷阱圍困。但是，聖靈對他低語說，「要等候耶和華。」²現在你遭遇的只是一件小事，但那獎賞是大的。忍耐短短的一段時間，你就將與天使永遠同在。「現在的苦楚若比起將來要顯於我們的榮耀，就不足介意了。」³祂向那人描繪天國。祂讓他一瞥幸福的天堂。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）16.20⁴

聖靈的職分是保惠師 ◆ 亞歷山太的失明者荻地模：耶穌稱聖靈為

186

¹ 羅 8:26。

² 詩 27:14（《七十士譯本》26:14）。

³ 羅 8:18。

⁴ NPNF 2.7:120**。

保惠師，這名稱取自祂自己的職分，不僅是除去信徒的悲哀，還使他們充滿難以言傳的喜樂。那些有聖靈內住的人，他們一直充滿喜樂。聖靈保惠師被聖子差來，不是像天使、先知或使徒那樣奉差遣，而是因為聖靈必須被差來，祂與差遣祂的上帝的智慧和能力（即聖子）具有相同的本質。聖子被聖父差遣，然而他與聖父沒有分離，而是住在聖父裏面，同時聖父住在他裏面。同樣，聖靈被聖子差遣，從聖父發出，意思不是祂所處的地方發生變化。正如聖父的本質是非物質的、不被地方限定的，照樣，真理的聖靈也是非物質的，高過一切的受造物，祂也不被地方限定。《論聖靈》25⁵

聖子是代求者，聖靈是訓慰師◆ 俄利根：我們的救主被稱為保惠師，意即他是代求者。聖經說，他為我們的罪向聖父代求。⁶聖靈被稱為保惠師，是因為他安慰信徒，讓信徒明白屬靈的事從而得蒙安慰。《論首要原理》2.7.4⁷

聖靈是從天上來的、賜生命的水◆ 愛任紐：主應許說，他將差遣保惠師來，使我們與上帝聯合。乾麵如果沒有水就不能混成為麵團，餅沒有水就不能合在一起，照樣，我們這許多個體如果沒有從天上來的水

就不能在基督耶穌裏面合一。乾地如果沒有水就不能有出產，照樣，我們這些枯樹如果沒有天上來的雨水就不能有結果子的生命。《反駁異端》3.17.2⁸

15.26b 真理的聖靈從聖父發出

信經申明◆ 381年君士坦丁堡會議：

我信聖靈，
賜生命的主，
從父和子出來，⁹
與父和子同受敬拜，同受尊榮；
祂曾藉眾先知說話。

《尼西亞—君士坦丁堡信經》〈第三條〉¹⁰

從聖父發出，在聖子裏面◆ 大馬士革的約翰：我們也相信一位聖靈，賜生命的主，祂從聖父發出，在聖子裏面，與聖父和聖子同受尊崇和榮耀，因為祂與聖父和聖子同質、同為永恆；¹¹祂是上帝的靈，直接做工，有權柄，是智慧、生命和聖潔的

⁵ PL 23:125-26。

⁶ 約壹2:1-2。

⁷ ANF 4:286*；GCS 22:151。

⁸ ANF 1:444-45；SC 34:304。

⁹ 西方拉丁教會後來增加了「和子」(*filioque*)一詞，並最終導致東西方基督教會的大分裂，這種狀況一直持續到今天。

¹⁰ ACO 1.1.7:66。

¹¹ 參Gregory of Nazianzus, *Oration* 37。

源泉；祂是與聖父聖子一同存在和被稱呼的上帝；非受造、完全、創造萬有、統管萬有、完全的效力、全能、無限的能力、所有受造物之主、不在任何主之下；使成為神，非被奉為神；充滿，非被充滿；被分享，非分享；使成聖，非被成聖；代求者，聽萬人的祈求；像聖父和聖子那樣在萬有的裏面；從聖父發出，藉著聖子與人相交，所有受造物都有分於祂，藉著自己創造天地、賦予天地以本質、使其成聖和托住天地；祂獨立存在，在祂自己獨特的位格中存在，與聖父和聖子不可分離，擁有聖父和聖子的所有性質，除了被生。聖父沒有起因、是非受生的；因為祂的存有不是源於任何事物，而是源於祂自己，並且祂沒有從其他事物得到任何性質。相反，祂自身是萬有得以存在的開始和原因。聖子是以生出的方式從聖父所出，同樣，聖靈也是從聖父所出，然而不是以生出的方式，而是以發出的方式。我們知道，在生出與發出之間是有差異的，¹²但是這個差異的性質是我們無法明白的。另外，聖子從聖父生出與聖靈從聖父發出，乃是同時的。《信仰的註釋》1.8¹³

聖靈從聖父發出◆ 亞歷山太的失明者荻地模：耶穌沒有說「從上帝」或「從全能者」，而是說「從

父」，原因是聖父和全能的上帝雖然相同，然而準確地說，真理的聖靈是從那為聖父的上帝，那生出者，所出來的。……聖父和聖子共同差遣真理的聖靈。祂是出於聖父和聖子的意志而來的。《論聖靈》26¹⁴

聖靈發出◆ 拿先斯的貴格利：聖靈確實是靈，祂從聖父而出，但與聖子從聖父出來的方式不同，祂是藉著發出，不是藉著生出。……因此，一位上帝有三個位格，這三個位格是一位上帝。《演講集》卷三十九〈論神聖之光〉12¹⁵

聖靈是發出◆ 拿先斯的貴格利：

聖靈過去存在、現在存在，並且

將永遠存在，

祂沒有開始也沒有結束……

被領受，而不是自己領受；

使完全，而不是被完全；

使成聖，而不是被成聖；

使成為神，而不是被奉為神……

祂是生命和賜生命者；

光和賜光明者；

絕對的善和善的源泉……

聖父藉著聖靈被認識，聖子藉著

¹² 參 Gregory of Nazianzus, *Oration* 29.35。

¹³ NPNF 2.9:9*。

¹⁴ PL 23:126-27**。

¹⁵ NPNF 2.7:356*。

聖靈得榮耀。……

何必長篇論述呢？聖父擁有的一切，聖子也擁有；除了聖父不是受生的。聖子擁有的一切，聖靈也擁有，除了聖子是受生的。

《演講集》卷四十一〈論五旬節〉9¹⁶

三位一體的關係◆拿先斯的貴格利：請告訴我，你們賦予「出來」以甚麼地位呢？該詞從你們進行區分的兩個用詞（即「受生」和「非受生」）開始，並被一個勝過你的神學家提出，即救主自己。或者，你們也許是從福音書中取了這個詞，用在你們的第三個約中：「聖靈，從聖父出來。」因為祂從聖父這個源頭出來，所以祂不是受造物。因為祂不是受生的，所以祂不是聖子。因為祂在那位非受生的與那位受生的中間，所以祂是上帝。因此，聖靈超越你們的三段論，祂顯明自己是上帝，強過你們的區分。那麼，甚麼是發出呢？告訴我甚麼是聖父的非受生，我就用生理學的知識向你解釋聖子受生和聖靈發出是如何發生；若要這樣做，你和我都會因為試圖測透上帝的奧秘而發狂！¹⁷我們是誰啊，竟然想做這些事呢？我們甚至不能看到地底下都有些甚麼，不能數算海沙、雨點或永遠的日子，更不用說探求上帝深奧的事，

講述那不可言喻的本性了。

他們問，聖靈裏面有甚麼缺乏才導致祂不能成為子呢？因為如果祂沒有缺乏，那麼祂就會是子。我們堅決主張：聖靈沒有任何缺乏，因為上帝沒有任何欠缺。然而，在彰顯上的差異（如果我可以這樣表達），或者毋寧說祂們在彼此關係上的差異，導致了祂們名稱上的差異。的確，聖子裏面沒有欠缺使祂不能成為父（因為子的身分不是欠缺），然而祂不是父。他們又說，根據這樣的論證，聖父裏面必定會有某種欠缺，因為祂不是子。我們回答：聖父確實不是聖子，然而這不是因為本質的欠缺或從屬。而是這樣，非受生或者受生或者發出的事實，賦予第一位格以聖父的名稱，賦予第二位格以聖子的名稱，賦予第三位格以聖靈的名稱，從而在神性的單一本性和尊貴之內，保持了三個位格的區分。聖子不是聖父，因為聖父是一，然而他是聖父的所是。聖靈也不是聖子，因為祂是上帝，因為獨生子是一，然而祂是聖子的所是。三個位格在神性中為一，一個本質在屬性中為三，因此祂們的合一不是撒伯流派所謂的一，¹⁸三位一體也不支

¹⁶ NPNF 2.7:382。

¹⁷ 《便西拉智訓》1:2。

¹⁸ 即祂們不是神性的三個彰顯或模式。

持當前的邪惡區分。這可怎麼說呢？聖靈是上帝嗎？當然是。那麼，祂與聖父和聖子同質嗎？是的，如果祂是上帝，就必然與聖父和聖子同質。《演講集》卷三十一〈論聖靈〉8-10¹⁹

聖靈不是從某個地方發出◆安波羅修：如果聖靈從一個地方出來，去到另一個地方，那麼聖父也將在一個地方找到，聖子也是這樣。根據這種不敬虔的解釋，如果聖靈被聖父或聖子差遣，從一個地方出來，那麼祂就必然離開了聖父和聖子，就像一個身體離開某地那樣。對於那些說聖靈降下是一個實際動作的人，我也要這樣反駁他們。但是，聖父並沒有被限定在任何地方，祂不僅超越所有具有形質的事物，還超越所有不可見的受造物；聖子也不受他工作的地點和時間的限圍，他是萬有的造做者，超越所有受造物。真理的聖靈，即上帝的靈，也不受任何實體界限的限定，²⁰祂是非物質的，憑藉神性的妙不可言的豐富，超越所有理性的受造物，祂擁有在任何地方賦予萬有氣息的能力，以及光照萬有的能力。《論聖靈》1.11.117-18²¹

聖靈從道發出，道源出於聖父◆亞他那修：正如聖子是獨生的後嗣，照樣，被聖子賜下和差遣的聖靈是一而不是多，不是來自多的

一，而是獨一的聖靈。正如聖子——永活的道——是一，照樣，聖靈那使人成聖和光照人的關鍵行動和恩賜也必定是一、完美的、完全的。聖經說，這行動和恩賜是從聖父而來，因為是從道而來，道自稱他源於聖父、發出光輝、被差遣和被賜予。聖子是被聖父差遣來的，因為他說，「上帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們。」²²聖子差遣聖靈，因為他說，「我若去，就差保惠師來。」²³聖子榮耀聖父，因為他說，「我……已經榮耀你。」²⁴聖靈榮耀聖子，因為聖子說，「他要榮耀我。」²⁵聖子從聖父領受，因為聖子說，「我在他那裏所聽見的，我就傳給世人。」²⁶聖靈從聖子領受，因為聖子說，「他要將受於我的告訴你們。」²⁷聖子因父的名來，而聖靈則因聖子的名來，因為聖子說，「父因我的名所要差來的聖靈。」²⁸《致瑟拉皮恩書》1.20²⁹

189

¹⁹ NPNF 2.7:320-21**。

²⁰ 參《所羅門智訓》7:23。

²¹ FC 44:77-78*；CSEL 79:65-66。

²² 約3:16。

²³ 約16:7。

²⁴ 約17:4。

²⁵ 約16:14。

²⁶ 約8:26。

²⁷ 約16:14。

²⁸ 約14:26。

²⁹ LAHS 116-18；PG 26:577-580。

聖子從聖父那裏差遣聖靈來◆
波提亞的希拉流：中保要來，聖子從聖父那裏差遣祂來，祂是從聖父發出的真理的聖靈。……聖子將要從聖父那裏將聖父發出的真理的聖靈差來。因此，聖子不可能是聖靈的領受者，因為聖經說他是差遣者。因此，我們必須確定我們在這一點上的認信，我們是相信一個共存存有的離開，還是相信一個被生存有的發出？……如果認為在從聖子領受和從聖父發出之間有差異，那麼從聖子領受和從聖父領受當然要被視為是一件事。……聖子說，聖父所有的一切都是他的，因此他宣告人必定是從他領受這一切，他這話也是在教導，從聖父領受的事物也要從他那裏領受，因為聖父擁有的一切都是他的。《論三位一體》8.19-20³⁰

聖父和聖子的靈◆奧古斯丁：聖靈是聖父的靈，因為聖子親口說，「從父出來……的聖靈」，在另一處，「因為不是你們自己說的，乃是你們父的靈在你們裏頭說的。」³¹祂也是聖子的靈，因為使徒告訴我們，「上帝就差他兒子的靈進入我們的心，呼叫：『阿爸，父！』」³²意思就是，「使我們呼叫」。這是我們在呼叫，但卻是在聖靈裏面，意思是說，藉著祂把愛傾倒入我們的心，沒有這愛，任何

人的呼叫都是徒然。為這個緣故，使徒又說，「人若沒有基督的靈，就不是屬基督的。」³³因此，這個團契關係的相通是屬於三位一體中的哪個位格呢？豈不是聖父和聖子共有的聖靈嗎？《講道集》71.29³⁴

聖靈被聖父和聖子差來◆安波羅修：當你聽到聖子差遣聖靈，可能會認為聖靈的能力較低。因此聖經說，聖父和聖靈差遣聖子，並且聖父和聖子差遣聖靈。聖父差遣聖靈，因為聖經說，「但保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈。」聖子差遣聖靈，因為聖子說，「但我要從父那裏差保惠師來，就是從父出來真理的聖靈。」那麼，如果聖子和聖靈互相差遣，像聖父差遣那樣，就不存在從屬關係的對峙，而是能力的相通。《論聖靈》3.1.7-8³⁵

聖父和聖子一同差遣聖靈◆屈梭多模：【聖靈】是真理的聖靈，因此我們當信祂。因此，基督在這裏沒有稱祂為聖靈，而是稱祂為「真理的聖靈」。但是，當他說聖靈「從父出來」，就表明聖靈準確地知道萬

³⁰ NPNF 2.9:142-43* ; CCL 62A:330-32。

³¹ 太 10:20。

³² 加 4:6。

³³ 羅 8:9。

³⁴ WSA 3.3:264 ; RB 75:97。

³⁵ FC 44:156 ; CSEL 79:152-53。

事，正如基督也論到自己說，「因我知道我從哪裏來，往哪裏去。」³⁶在那裏，他也是在論述真理。「我要差」，表明不再惟獨是聖父差派，聖子也要差派。《約翰福音講道集》77.3³⁷

不是一位靈，而是聖父和聖子的靈◆奧古斯丁：若問這裏是不是說，聖靈也是從聖子發出，我們可以這樣回答：聖子惟獨是聖父的子，聖父單單是聖子的父。但是，聖靈不是一位靈，而是兩位靈，因為基督親口說，「乃是你們父的靈在你們裏頭說的」；³⁸使徒說，「上帝就差他兒子的靈進入你們的心。」³⁹……我想，這就是祂被特別地稱為那聖靈的原因。我們可以分別地稱聖父和聖子是一個靈。因為上帝是靈，⁴⁰即上帝沒有肉體，而是屬靈的。但是，聖靈不是在一般意義上的聖父或聖子的單獨所是，而是在屬靈意義上的兩者的聯合。但是，如果聖靈是聖子的靈，那麼為甚麼我們不應該相信祂是從聖子發出的呢？的確，如果祂不是從聖子發出，那麼基督在復活之後就不會向門徒吹氣，說「你們受聖靈。」⁴¹……從他出來並醫治人的能力，就是這個意思。如果聖靈從聖父和聖子發出，為甚麼聖子說祂「從聖父出來」呢？他這樣說是因為，

他一般會把自己擁有的一切都歸給他所源出的那一位。《約翰福音短講集》99.6-8⁴²

15.26c 聖靈為聖子作見證

聖靈請來⁴³◆安波羅修：

請來，聖靈

自始至終與聖父和聖子同在的那一位，

時候到了，我們的靈魂擁有你聖潔的寶血。

讓肉體和心，嘴唇和心思，向人作見證；

讓愛點亮我們必死的軀體，直到其他人燃起生命的火焰。

父啊，應允這祈求

你始終與你的獨生子基督同在以及我們崇敬的聖靈，

作王並受稱頌直到永遠。阿們。

《時辰禮文》⁴⁴

³⁶ 約 8:14。

³⁷ NPNF 1.14:284**。

³⁸ 太 10:20。

³⁹ 加 4:6。

⁴⁰ 約 4:24。

⁴¹ 約 20:22。

⁴² NPNF 1.7:383-84**；CCL 36:585-87。

⁴³ 日課經中的午前禱（約上午 9 點）所唱的讚美詩。這首詩特別適合午前禱，因為在五旬節時，聖靈正是在那個時候降下的（徒 2:15）。

⁴⁴ HBM 35。

聖靈知道聖子所知道的事◆

安波羅修：聖靈從聖父發出，並為聖子作見證。祂是真正的、忠心的見證人，也為聖父作見證。再沒有其他話語比這更加完整地表達神聖的威榮，再沒有比這更清楚地表述神聖能力的合一，因為聖靈知道聖子所知道的，而聖子見證並且必然分享聖父隱秘的事。《論聖靈》1.1.25⁴⁵

五旬節的神蹟將為耶穌作見證◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，藉著聖靈的降臨，我所說的話將得到印證，即他們嚴重冒犯了我和我父。當那些神蹟奉我的名、藉著聖靈的能力發生時，也顯明我的話是真理。顯然，天父和我都因為我仇敵的罪孽而被輕慢。然後，耶穌想要通過那個將要來作見證的位格來強調他們的過犯，他說，那一位是「從父出來」，意思就是，祂的本質是源自聖父的本性。事實上，如果聖靈的發出不從「出來」這詞來理解，而是從外在差遣等意義上來理解，那麼耶穌所說的靈就不確定是誰，因為許多靈都被差遣完成使命，正如使徒保羅所說，「天使豈不都是服役的靈、奉差遣……效力嗎？」⁴⁶另外，這裏耶穌單獨地提到祂，本身就足以表明從聖父出來的那一位，在聖經中被合宜地稱為聖靈。《約翰福音註釋》6.15.26⁴⁷

15.27 你們也是見證人**聖靈賜能力給使徒作見證◆**

摩普綏提亞的狄奧多若：當你們說話時，聖靈將通過祂的見證，用明顯的神蹟來證實你們的話，正如使徒也說，「我说的话，講的道，不是用智慧委婉的言語，乃是用聖靈和大能的明證。」⁴⁸藉著聖靈的大能、奉主的名發生的神蹟，證明了那位受難的主是偉大的，同時那些釘他十字架的人是愚昧的。《約翰福音註釋》6.15.27⁴⁹

使徒的親眼見證是重要的◆

屈梭多模：在相信的事情上，如果別人知道你親眼看到你所相信的事，那麼就會促使他相信你。……因此，約翰也說，「我看見了，就證明這是上帝的兒子。」⁵⁰……於是，耶穌許可他們用他們看到的事實來為他詳細具體地作見證，他說，「你們也要作見證，因為你們從起頭就與我同在。」使徒自己也經常這樣說。⁵¹……他們更容易接受同伴們的見證，因為聖靈當時還是遠遠超越他們的領受能力。因此，約翰當時在他的福音書中論到

⁴⁵ FC 44:45*；CSEL 79:26。

⁴⁶ 來 1:14。

⁴⁷ CSCO 4.3:287-88。

⁴⁸ 林前 2:4。

⁴⁹ CSCO 4.3:288。

⁵⁰ 約 1:34。

⁵¹ 徒 2:32，10:41。

血和水說，他親眼看到了血和水，以他看到的事實作為最有力的證據，雖然聖靈的見證比眼見的證據更加確定；然而，不信的人不能領受聖靈的

見證。《使徒行傳講道集》⁵²

⁵² NPNF 1.11:3**。

16.1-4 警告門徒逼迫快要臨到

¹「我已將這些事告訴你們，使你們不至於跌倒。²人要把你們趕出會堂，並且時候將到，凡殺你們的就以為是事奉上帝。³他們這樣行，是因未曾認識父，也未曾認識我。⁴我將這事告訴你們，是叫你們到了時候可以想起我對你們說過了。我起先沒有將這事告訴你們，因為我與你們同在。」《和》

¹「我給你們講論了這些事，免得你們的信仰受動搖。²人要把你們逐出會堂；並且時候必到，凡殺害你們的，還以為是盡恭敬天主的義務。³他們這樣作，是因為沒有認識父，也沒有認識我。⁴我給你們講論了這一切，是為叫你們在這一件事發生時，想起我早就告訴了你們這一切。這些事起初我沒有告訴你們，因為我還與你們同在。」《思》

概述◆ 耶穌預言將要發生的事，預備門徒迎接患難（狄奧多若）。他們將要承受猶太人的恨意，並且猶太人錯誤地以為這是在事奉上帝（比德）。基督的警告預示門徒最終將完成使命（奧古斯丁）。那些把殺死耶穌視為事奉上帝的人上耶路撒冷去，想要「潔淨自己」來完成這事奉（俄利根）。耶穌和門徒將被他們趕出會堂；但是，如果猶太人不這樣做而是承認和接受基督，那麼基督的教會就可能與會堂沒有差異（奧古

斯丁）。那些與基督一同受苦的人，會明白這些逼迫是為了考驗我們（居普良）。但是，那些逼迫被差遣者的人，也是在逼迫那位差遣者（區利羅）。他們的忍耐最終將得到獎賞（屈梭多模）。同樣，我們在受到考驗時也要牢記耶穌的話（屈梭多模）。他向門徒說這些安慰的話，是因為他就要離開他們（奧古斯丁）。他先前已經警告過他們，但現在更加具體（屈梭多模）。

16.1 使你們不至於跌倒

困境是鍛鍊◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，我預先告訴你們這些事，好使你們在意外遇到患難時，不致喪志跌倒，而是能夠通過不斷默想，忍耐著度過這些艱難的日子。《約翰福音註釋》6.16.1¹

錯誤的熱心◆ 比德：救主預先警告門徒，他們不僅會被同胞排斥，還會被他們殺戮。猶太人認為他們用仇恨和死亡來逼迫那些宣講新聖約的傳道人，是在事奉上帝。使徒說，「我可以證明他們向上帝有熱心，但不是按著真知識。」²耶穌這裏好像是在說，「你們將要受到同胞的苦害；但是，他們苦待你們是出於對上帝的律法的熱心甚於對你們的仇恨。如果你們明白這一點，就會更加容易接納他們。」蒙福的殉道士司提反記住這建議，就為那些用石頭打死他的人禱告。那些為律法熱心的人認為：他們謀殺那些傳揚恩典的先驅，是在事奉上帝。《福音書講道集》2.16³

16.2 逼迫和誤以為事奉上帝

基督的警告預示門徒將完成使命◆ 奧古斯丁：總之，我認為耶穌是想要門徒明白，他們將要為基督得著許多信徒，並且為此喜樂。他們將要被趕出猶太人的會堂，然而猶太

人發現，把他們趕逐出去是不夠的。猶太人不允許他們活著，惟恐所有人都歸信他們所宣揚的基督的名，不再信從猶太教，彷彿他們宣講的是上帝的真理似的。耶穌說，「人要把你們趕出會堂」，指的就是猶太人。基督的見證人，或者說基督的殉道士，也同樣被外邦人所殺。然而，外邦人並不認為他們這樣做是在事奉真正的上帝，他們是在事奉他們自己的假神。但是，所有殘殺基督使者的猶太人都認為他們是在事奉上帝。他們這樣做的時候，確信那些歸信基督的人背棄了以色列的上帝。《約翰福音短講集》93.3⁴

在「事奉」之前，猶太人潔淨自己◆ 俄利根：救主預言門徒將要經歷的事……先在他自己的身上成就了。那些想要耶穌死的人認為他們是在事奉上帝，他們在逾越節之前上去到耶路撒冷，好潔淨自己。《約翰福音註釋》28.235-36⁵

會堂本可能成為教會◆ 奧古斯丁：使徒被趕出猶太人的會堂有甚麼壞處呢？其實即使沒有人驅趕他們，

¹ CSCO 4.3:289。

² 羅 10:2。

³ CS 111:152**。

⁴ NPNF 1.7:365-66**；CCL 36:560。

⁵ FC 89:339-40*；SC 385:172。

他們也會很快離開會堂。耶穌無疑是要宣告，猶太人會拒絕接受基督，但門徒……卻不會離棄他。因此，那些離開他就不能生存的門徒，也將要和他一起，被那些不住在他裏面的人趕出去。當然，除了亞伯拉罕的後嗣之外，上帝再沒有其他的百姓。如果他們惟獨承認和接受基督，那麼他們就會像橄欖樹本來的枝子一樣連在樹上。⁶另外，基督的教會也就與猶太人的會堂沒有區別了。如果猶太人也想要常在他裏面，那麼他們就同樣是百姓。但是，既然他們拒絕了，繼續把基督擋在門外，那麼他們就必然會把那些不離棄基督的人趕逐到會堂之外。《約翰福音短講集》93.2⁷

與基督一同受苦的目的◆ 居普良：主先前已經預言，信徒在末世將不斷受到逼迫，並且苦難將越來越重；因此，我們遇到這些事也不必感到奇怪。他通過教導和勸勉，指示我們如何爭戰。另外，他的門徒彼得也教訓說，我們將受到逼迫的試煉。我們當留心觀察過去那些義人的榜樣，藉著死亡和受苦與上帝的愛聯合。彼得在他的書信中說，「親愛的弟兄啊，有火煉的試驗臨到你們，不要以為奇怪（似乎是遭遇非常的事），倒要歡喜，因為你們是與基督一同受苦，使你們在他榮耀顯現的時候，也

可以歡喜快樂。你們若為基督的名受辱罵，便是有福的，因為上帝榮耀的靈常住在你們身上。」⁸的確，基督的名被他們褻瀆，但卻在我們身上得榮耀。《書信集》55.2⁹

16.3 逼迫聖子和聖父

逼迫奉差遣的人就是逼迫差遣他們的人◆ 亞歷山太的區利羅：主耶穌基督說這些話既是為自己辯護，也是控告猶太人的膽大妄為……譴責他們殘酷地對待聖使徒，這其實是在羞辱他。主控告他們犯罪，不僅是指他們惡待聖徒，還指他們逼迫那位差遣使徒出去傳道的主。正如上帝論到以色列民對撒母耳說，「他們不是厭棄你，乃是厭棄我。」¹⁰《約翰福音註釋》10.2¹¹

忍耐與獎賞◆ 屈梭多模：耶穌實際上是對他們說：你們是為我和天父的緣故遇到這些事，這就足夠安慰你們了。這裏，他提醒門徒想起他先前的祝福，「人若因我辱罵你們，逼迫你們，捏造各樣壞話毀謗你們，你們就有福了。應當歡喜快樂，因為你

⁶ 羅 11:17。

⁷ NPNF 1.7:364-65**；CCL 36:558-59。

⁸ 彼前 4:12-14。

⁹ ANF 5:347-48；CCL 3C:321-22。

¹⁰ 撒下 8:7。

¹¹ LF 48:437*。

們在天上的賞賜是大的。」¹²《約翰福音講道集》77.3¹³

16.4a 記住我告訴你們的話

受試煉時記住耶穌的話◆ 屈梭多模：當我們遇到試探，被惡人苦待時，也當思想這些事，「仰望為我們信心創始成終的耶穌。」¹⁴我們還當思想，我們受苦是因為惡人做了惡事，是為了培養我們的美德，以及為了基督的緣故。如果我們認真思索這些事，那麼所有的難處都比較容易忍耐了。如果人為自己心愛的人受苦尚且感到自豪，那麼他為了上帝的緣故受苦，又該當是怎樣的感受呢？如果耶穌為了我們的緣故，稱那羞辱的十字架為「榮耀」，¹⁵那麼我們豈不更應該這樣想嗎！如果我們能夠這樣輕視受苦，豈不更能輕視財富和貪婪嗎！因此，當我們面臨任何不愉快的事情時，我們思想的不應該是勞苦，而應該是冠冕。正如商人不止考慮買賣航行的艱難，還盤算利潤，照樣我們也應該注目天上和信靠上帝。如果賺取名利似乎很讓人高興，請記住這不是基督要我們做的，它就會立即使人厭惡。如果調濟窮人對你來說是件難事，那麼不要心裏總是數算家產的加增，而是要把你的意念轉移到播種和收穫上。當你難以排遣對外女的喜

愛時，思想你與這欲望爭戰所得的冠冕，就能忍耐著抗爭了。如果恐懼能使人不做不合宜的事，那麼對基督的愛就更能如此了。美德是件難事。然而，讓我們從中看到基督應許之事的偉大。那些擁有美德的人，即使沒有這些應許，也看到美德自身的美。因此，他們追求美德和培養美德，是因為上帝喜悅美德，而不是因為他們必須這樣做。《約翰福音講道集》77.4¹⁶

16.4b 我起先沒有將這事告訴你們

在合適的時候做合適的事

◆

奧古斯丁：其他三位福音書作者記載，這些預言是基督在逾越節晚餐之前講的。¹⁷然而，約翰暗示晚餐已經結束了。……雖然如此，如果其他福音書作者記載這些話是耶穌在快要受難時說的，約翰說，「我（已）將這事告訴你們」，也是完全正確的。然而，馬太記載這些預言不僅是主在逾越節晚上與門徒坐席時說的，而且在先前揀選十二使徒和差遣他們出去為上帝做工的時候，也曾這樣說

¹² 太 5:11-12。

¹³ NPNF 1.14:284**。

¹⁴ 來 12:2。

¹⁵ 約 13:31。

¹⁶ NPNF 1.14:284-85**。

¹⁷ 太 24:9；可 13:9-13；路 21:12-17。

過。¹⁸我們如何將其與主在這裏的話調和呢？……我們認為這些話是指賜下聖靈的應許，以及祂將在他們受苦時作見證。耶穌起先沒有提到【保惠師】，因為他還與他們同在。……他的同在就是充分的安慰。但是，在他離世的前夕，他應該告訴他們聖靈快要來到。藉著聖靈，他們的心將充滿上帝的愛，大放膽量地宣講上帝的道。《約翰福音短講集》94.1-2¹⁹

不告訴的原因 ◆ 屈梭多模：耶穌說，「我起先沒有將這事告訴你們。」他為甚麼起先沒有告訴他們呢？他沒有告訴他們，是免得有人說，他是根據事情的正常發展進行猜測。為甚麼他要牽扯到這樣一件如此麻煩的事情當中呢？他說，我從起頭就知道這些事，並且我沒有說出來——這不是因為我不知道，而是「因為我與你們同在」。這句話也是從人性的角度來說的，他就像是在說：我沒有告訴你們，是因為你們是安全的，你們如果願意，隨時都可以問我，所有暴風驟雨都落在我的身

上，而不是落在你們身上，因此我不必在一開始就告訴你們這些事。但是，他真的沒有告訴他們這件事嗎？他不是呼召了十二使徒，並且對他們說，「他們……要在會堂裏鞭打你們……你們要為我的緣故被送到諸侯君王面前。」²⁰那麼，他又怎能說，「我起先沒有將這事告訴你們」呢？他可以這樣說，因為他先前雖然告訴他們要受鞭打，要被帶到王侯面前，但是猶太人還沒有如此急切地要他們死，甚至將其視為事奉上帝。這比其他任何事都更讓他們害怕，就是他們要被判為不敬虔的人和敗壞的人。我們還可以補充說，耶穌那時候提到他們要受外邦人的苦待，然而這裏是以更加強烈的語氣補充說，猶太人也要這樣做，並且告訴他們這逼迫幾乎是迫在眉睫了。《約翰福音講道集》78.1²¹

¹⁸ 太 10:1-15。

¹⁹ NPNF 1.7:366-67**；CCL 36:562。

²⁰ 太 10:17-18。

²¹ NPNF 1.14:286**。

16.5-11 聖靈將要來到

⁵「現今我往差我來的父那裏去，你們中間並沒有人問我：『你往哪裏去？』
⁶只因我將這事告訴你們，你們就滿心憂愁。⁷然而，我將真情告訴你們，我去是與你們有益的；我若不去，保惠師就不到你們這裏來；我若去，就差他來。⁸他既來了，就要叫世人為罪、為義、為審判，自己責備自己。⁹為罪，是因他們不信我；¹⁰為義，是因我往父那裏去，你們就不再見我；¹¹為審判，是因這世界的王受了審判。《和》

⁵「現在我就往派遣我者那裏去，你們中卻沒有人問我：你往那裏去？⁶只因我給你們說了這話，你們就滿心憂悶。⁷然而，我將真情告訴你們：我去為你們有益，因為我若不去，護慰者便不會到你們這裡來；我若去了，就要派遣他到你們這裡來。⁸當他來到時，就要指證世界關於罪惡、正義和審判所犯的錯誤：⁹關於罪惡，因為他們沒有信從我；¹⁰關於正義，因為我往父那裡去，而你們再見不到我；¹¹關於審判，因為這世界的首領已被判斷了。《思》

概述 ◆ 耶穌說他要回到天父那裏去，是指他要升天（比德）。門徒極度悲傷，因為耶穌要離開他們，並且他們將要遇到許多痛苦的事（屈梭多模；奧古斯丁）。因此，他的身體不與信徒同在，將使那些得享雖不見他但卻相信他的福分的人產生信心（奧古斯丁）。基督身體的臨在會阻礙聖靈的來到，因為聖靈沒有像聖子那樣降卑自己，所以就有必要讓他們看不到那奴僕的形像；否則他們對基督的認識就侷限在他們眼見的卑微樣式上（奧古斯丁）。耶穌離開世界，好使我們得榮耀（區利羅），並且能以領受聖靈的恩賜（狄奧多若），這些事要在罪被除去之後才發生（屈梭多

模）。

耶穌將要差遣的保惠師安慰門徒和我們（比德）。聖靈來是要使我們與神性聯合，最合適的時候就是我們的救主離世升天的時候（區利羅）。耶穌離世可以幫助人的信心超越基督身體的侷限（奧古斯丁），因為肉眼的看見讓位於屬靈的看見（大貴格利），奴僕的形像讓位於上帝的本質（奧古斯丁）。另外，他的離世還使三位一體都以屬靈的方式住在我們裏面（奧古斯丁）。

聖靈降下後，將顯明祂的大能，藉著祂的三重審判使罪人知罪（亞摩尼奧斯）。聖靈指證我們有罪，因為凡不出於信心的都是罪（奧古斯

丁)。相信基督與相信耶穌是基督，這兩者之間有很大的區別（奧古斯丁）。另外，聖靈也用祂大能的作為，在公義方面定人有罪；祂是以被世人定罪的救主的名來做這些奇事（安波羅修註釋者）。基督回到父那裏去，父歡迎基督，顯明基督的義（屈梭多模）。在我們復活的時候，我們的盼望將成就，那時我們也將被完全稱義（奧古斯丁）。不信的人與信徒同樣聽到生命的道，但是仍然不願意相信，他們在這義上被定罪，因為他們沒有信心（比德）。我們雖然沒有看見耶穌但卻相信他，這就是我們的義，叫沒有義的世人知罪（奧古斯丁）。當這世界的王受審判時，聖靈就叫世人因審判而知罪；聖靈藉此使所有被魔鬼奴役的人得到自由（俄利根）。因著五旬節和聖靈那時彰顯的大能（狄奧多若），魔鬼眼睜睜地看著被牠奴役的靈魂離開地獄進入天國，就明白自己失敗了（安波羅修註釋者）。撒但僅僅是冒稱「這世界的王」（區利羅），牠統治的是那些愛世界而不愛創造天地之主的人（比德）。

16.5 回到父那裏去

提及升天◆ 比德：耶穌就像是在說，「我要升到天上，回到那位定意要我成為肉身的父那裏去。這升天

顯然具有極大的尊榮，因此你們不必問我要到哪裏去，因為你們都將看到我往天國去。」他說到自己的升天，「我往差我來的父那裏去」，又補充說，「你們中間並沒有人問我：『你往那裏去？』」先前，他在公開宣布自己的受難時說，「我所去的地方你們不能到」，¹彼得問他，「主往哪裏去？」²耶穌回答他說，「你現在不能跟我去，後來卻要跟我去。」這是毫無疑問的，因為他們還不能明白，還不能效仿他的受苦和死亡。然而，他們在看到耶穌升天之後，就立即明白這升天的威榮，並全心盼望他們也配得跟從【耶穌】而去。《福音書講道集》2.11³

16.6 為耶穌離開而憂愁

悲痛不能自己◆ 屈梭多模：絕望的力量是巨大的。我們需要巨大的勇氣才能抵禦絕望，才能在從絕望中學到功課之後，拋棄那些虛浮無益的東西。因此，絕望有些時候是有用的。當我們或別人犯罪時，應當為此悲痛。但是，當我們遇到從人而來的難處時，絕望是沒有用的。當時，那些尚未完全的門徒被絕望壓

¹ 約13:33。

² 約13:36。

³ CS 111:98-99；CCL 122:253-54。

倒，請看基督如何用責備使他們再次站起來。他們此前已經向他問過無數個問題⁴……，現在，他們聽到基督說「人要把你們趕出會堂」、「恨你們」，以及「殺你們……以為是事奉上帝」，就沮喪和驚訝得目瞪口呆，不知道該對他說甚麼。因此，基督責備他們說，「我起先沒有將這事告訴你們，因為我與你們同在。現今我往差我來的父那裏去，你們中間並沒有人問我：『你往哪裏去？』只因我將這事告訴你們，你們就滿心憂愁。」極度的悲傷是一件可怕的事，甚至是致命的事，正如保羅所說，「免得他憂愁太過，甚至沉淪了。」⁵《約翰福音講道集》78.1⁶

害怕失去耶穌身體的同在◆
奧古斯丁：剛才，門徒問耶穌要去哪裏，耶穌回答說，他要去的他們不能到；現在，耶穌應許說，他去的方式將讓所有人都不必問他到那裏去。【在明亮的白天】，有一朵雲彩把他接去。當他向上去的時候，門徒不是用話語問他，而是定睛看著他。⁷……但是，我們的主知道他的話會對門徒產生怎樣的影響。他們在還沒有得到聖靈賜下的內在安慰的時候，害怕失去基督外在的同在。因此，當他們明確聽到耶穌親口說他要離開他們的時候，他們發之天性的情

感就因為失去他們肉眼可見的對象而悲傷。但是，耶穌知道這對他們是有益的，因為聖靈會用他們的心眼來安慰他們，這心眼具有更好的洞察力。《約翰福音短講集》94.3-4⁸

基督離世產生信心◆ 奧古斯丁：我們必須從聖靈那裏得享肉眼不見但卻相信的福分，因此聖經非常合宜地說，「我去是與你們有益的。我若不去，保惠師就不到你們這裏來；我若去，就差他來。」⁹從基督的神性來說，他當然始終與我們同在。但是，他若不在身體上與我們分離，我們就能一直看到他的身體，從而始終不能以屬靈的方式來相信他。惟獨這種信心才能使我們稱義和蒙福，才能使我們得享殊榮來思想這道；道是與上帝同在的上帝，萬有藉著道被造，並且道成為肉身來住在我們中間。《講道集》143.4¹⁰

16.7a 如果基督不離世，保惠師就不會來

基督身體的同在會阻礙聖靈

⁴ 參約 13:36、14:5、8。

⁵ 林後 2:7。

⁶ NPNF 1.14:286**。

⁷ 徒 1:9-11。

⁸ NPNF 1.7:367**；CCL 36:563。

⁹ 約 16:7。

¹⁰ WSA 3.4:427；PL 38:786。

降臨◆奧古斯丁：基督這樣說，不是因為上帝的道與聖靈有任何的不同等，而是因為人子與他們同在會阻礙聖靈降臨。因為聖靈不像聖子那樣降卑取了奴僕的形像。¹¹因此，那奴僕的形像需要從他們的眼前拿走。因為他們只要還在定睛看那形像，就會以為基督不過是他們眼見的存有。《論三位一體》1.9 [1.18]¹²

耶穌離世，好使我們得榮耀◆亞歷山太的區利羅：耶穌作為人性初熟的果子進入天國，把我們放在天父的眼前。……被聖靈啟示的保羅也說，耶穌作為我們的先行者升入天堂。¹³在那裏，作為人，耶穌真正成為我們靈魂的大祭司、保惠師和挽回祭。按本性說，耶穌是上帝和主，他坐在自己父神的寶座上，並且他的榮耀甚至反射在我們身上。《約翰福音註釋》10.2¹⁴

有資格領受聖靈的恩賜◆摩普綏提亞的狄奧多若：「我若不去，保惠師就不到你們這裏來；我若去，就差他來。」這確實是事情發生的次序。這樣，當我已在榮耀之中，但你們仍然盼望有分於那段榮耀的時間裏，你們可以領受聖靈的恩典。因此，如果我去，你們就會藉著聖靈的恩賜，有分於我所得享的恩賜。但是，如果我不先得享這些恩賜，你們

也不能領受。既然他離開了他們，藉此表明他將要邀請他們領受那些恩賜，就以多種方式證明聖靈賞賜的恩典是大的。這是真的，因為他賜給百姓的所有恩賜都來自於聖靈。《約翰福音註釋》6.16.7.¹⁵

解釋聖靈的遲延◆屈梭多模：聖靈為甚麼不在耶穌離世之前來到呢？聖靈不能來，是因為咒詛還沒有被除去，罪還沒有被赦免，萬有還在承受罪的刑罰。耶穌說，「這是有必要的，好去除敵意，使我們與上帝和好，然後領受那恩賜。」但是，他為甚麼說「我將差祂來」呢？他的意思是，「我將提前預備你們接受祂。」無所不在的那一位怎能被「差遣」呢？另外，耶穌也表明了位格的區分。再者，他這樣說有兩個原因：首先，因為他們將要發現與他分離是非常難過的，所以他要說服他們緊緊倚靠聖靈；其次，為了使他們珍惜聖靈的同在。基督自己可以做成這些事，但是他願意讓聖靈施行神蹟，好使他們明白祂的尊貴。正如聖父能夠

¹¹ 參腓 2:7。

¹² NPNF 1.3:27**；CCL 50:53-54。另參 Bede, *Homily* 2.11。

¹³ 參來 9:24。

¹⁴ LF 48:442**。

¹⁵ CSCO 4.3:292。另參 Gregory the Great, *Morals on the Book of Job* 8.13。

使萬有產生，但是聖子做成了這事，好讓我們認識聖子的權能；這裏也是這樣。為此，他把自己成為肉身的工作交託給聖靈，好堵住那些糊塗無知人的口，他們把他這難以言傳的愛變成了不敬虔的機會。《約翰福音講道集》78.3¹⁶

16.7b 耶穌將差遣保惠師

保惠師安慰門徒和我們◆ 比德：顯然，我們不需要長篇解釋耶穌為甚麼稱聖靈為「保惠師」，或「訓慰師」。【基督】離世使門徒的心悲傷，這樣【聖靈】的降臨就安慰和激勵他們。另外，【聖靈】激勵那些為犯罪悲傷，或者在今生的苦難中勞苦的信徒的心，使他們盼望赦罪和屬天的憐憫。祂光照他們的心智，使他們完全擺脫哀傷和痛苦。《福音書講道集》2.11¹⁷

我們藉著聖靈有分於神性◆ 亞歷山太的區利羅：在基督完成他在地上的使命之後，我們仍然需要有分於和分享道的神性。我們必須放棄自己的生命而轉變，好開始活出那嶄新的、討上帝喜悅的生命。然而，我們惟有通過分享聖靈才能成就這事。聖靈降臨在我們身上的最恰當時候就是……我們的救主離世升天的時候。只要基督還以肉身與信徒同在，他們

就會以為自己已經擁有了他要賜下的全部福分。但是，當他升到天父那裏的時候來到，就需要藉著他的靈與那些敬拜他的人聯合，並藉著我們的信心住在我們裏面。他只有以這種方式與我們同在，才能使我們能夠坦然無懼地呼喊「阿爸，父」，才能使我們在聖潔上長進，使我們藉著擁有那全能的聖靈，得以剛強壯膽，勝過魔鬼的詭計和抵擋人的攻擊。¹⁸……

你看到，聖靈改變了祂所內住之人的整個生活樣式。……那些過去被今世的事物深深吸引的人，因為有聖靈住在他們裏面，就很自然地擁有超越這個世界的眼光，那些怯懦的人就變成了勇士。無疑，門徒身上就發生了這些事。他們從聖靈領受能力，牢牢抓住基督的愛，無畏地面對逼迫者的暴行。因此，救主的話是非常真實的，即他回到天上是為了他們的益處。因為他回到天上之後，聖靈就降臨。《約翰福音註釋》10.2¹⁹

信心超越基督的肉身◆ 奧古斯丁：「我若不去，保惠師就不到你們這裏來；我若去，就差他來。」這話是甚麼意思呢？是基督還在地上

¹⁶ NPNF 1.14:288**。

¹⁷ CS 111:100。

¹⁸ 接下來，區利羅引用撒下 10:6 和林後 3:17-18 為例，說明聖靈如何改變祂所內住之人的性情。

¹⁹ LF 48:443-44**。

的時候，就不能差遣聖靈來嗎？有誰敢這樣說呢？另外，這句話的意思也不是聖靈離開祂原來所在之地，或者祂從聖父那裏降世之後就不再與聖父同在。另外，當基督還住在地上的時候，他必定能夠差遣聖靈，因為我們知道，他在受洗的時候，聖靈從天降下，住在他的身上。²⁰再者，我們知道聖子永遠不能與聖靈分離，那麼他又豈能無法差遣聖靈呢？既然這樣，「我若不去，保惠師就不到你們這裏來」，是甚麼意思呢？這句話的意思是，如果你還只是根據肉體來認識基督，那麼你就不能領受聖靈。《約翰福音短講集》94.4²¹

肉眼的看見讓位於屬靈的看見◆ 大貴格利：耶穌就像是在明明地說，如果不讓你們看不到我的身體，那麼我就不能藉著那安慰人的聖靈，帶領你們明白那不可見的。《約伯記教誨》8.24.41²²

奴僕的形像讓位於上帝的本質◆ 奧古斯丁：聖靈保惠師已經為我們帶來這個福分：我們肉體的眼睛在看不到童女孕育的那奴僕的形像之後，就會把我們已被潔淨的心智，專心放到上帝的本質上。因著這本質，甚至當他出於恩典而以肉身顯現時，也仍然與聖父同等。《講道集》143.3²³

使三位一體以屬靈的方式住在我們裏面◆ 奧古斯丁：在基督的身體離開門徒之後，聖父、聖子和聖靈就以屬靈的方式與他們同在。如果基督離開他們是為了讓聖靈來取代他，而不是與祂一同住在門徒裏面，那麼基督就不會應許說，「我就常與你們同在，直到世界的末了」，²⁴也不會說，我和父「要到他那裏去，與祂同住。」²⁵他還應許說，他將差遣聖靈來，並且聖靈將與他們同在直到永遠。耶穌知道，雖然他們目前處於屬肉體的状态，但是毫無疑問，他們將要更加全面地擁有聖父、聖子和聖靈。但是，我們絕不可以認為：聖父臨在，但聖子和聖靈沒有臨在；或是【反之亦然】。……任何一個位格在那裏，三位一體的獨一上帝就在那裏。《約翰福音短講集》94.5²⁶

16.8 聖靈來了

顯明聖靈降臨的大能◆ 亞歷山大的亞摩尼奧斯：這就是聖靈降臨的大能，「使那些犯錯得罪我之人的罪

²⁰ 參約 1:32。

²¹ NPNF 1.7:368*。

²² LF 18:447**。

²³ WSA 3.4:426-27**。

²⁴ 太 28:20。

²⁵ 約 14:23。

²⁶ NPNF 1.7:368**。

被暴露出來」。所有在聖靈降臨之後仍然不相信基督的人，就仍然留在罪中。所有不相信那位無罪者的人，都將要被定為罪人。《約翰福音註釋斷片》538²⁷

16.9 聖靈叫人知罪

凡不出於信心的都是罪◆奧古斯丁：當主論到聖靈說，「他要叫世人自知有罪」，他是指不信。他說，「為罪，是因他們不信我」，就是這個意思。當他說，「我若沒有來教訓他們，他們就沒有罪」，²⁸也是同樣的意思。他不是說，【在此】之前他們沒有罪。相反，他想要指出，甚至當他在他們面前、向他們說話的時候，他們仍然非常缺乏信心因而並不相信他。這些就是那些屬於「空中掌權者的首領，就是現今在悖逆之子心中運行的邪靈」的人。²⁹因此，那些沒有信心的人就是魔鬼的兒女，因為他們的裏面一無所有，無法使他們由於人的軟弱、無知或情慾而犯的罪得蒙赦免。但是，上帝的兒女如果「說自己無罪，便是自欺，真理不在我們心裏了」，但是立即「認自己的罪」（魔鬼的兒女不這樣做，或者不是按著上帝兒女所獨有的信心來做），那麼「上帝是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不

義。」³⁰《反駁伯拉糾兩封書信》3.4³¹

相信基督◆奧古斯丁：在相信基督與相信耶穌是基督之間，存在著一個巨大的不同。因為甚至連鬼魔也相信他是基督。但是，相信基督的人既愛基督，又把盼望放在他身上。《講道集》144.2³²

聖靈大能的作為責備世人◆安波羅修註釋者：聖靈以被世人釘死的救主的名行奇事，藉此責備世人犯了罪。《論舊約與新約之問題》89.2³³

16.10 聖靈叫世人為義知罪

去父那裏證明基督的義◆屈梭多模：耶穌這裏說，「我往父那裏去，證明我的生活是無可指摘的。」因為猶太人不斷控告他不是從上帝那裏來的，因為他是個罪人，所以聖靈也將要拿走他們的這個指控。……當他說，聖靈將宣布世人要受審判，「因這世界的王受了審判」，就使他們關於義的辯論變得毫無意義，因為他制伏了魔鬼。如果他是一個罪人，那麼他就不能戰勝魔鬼。不僅如此，甚

²⁷ JKGK 329。

²⁸ 約 15:22。

²⁹ 弗 2:2。

³⁰ 約壹 1:9。

³¹ NPNF 1.5:403**。

³² NPNF 1.6:538**。

³³ CSEL 50:150。

至一個義人也沒有足夠的能力來做成這事。「但是，那些後來踐踏魔鬼的人會明白，魔鬼是藉著我而被定罪的。【我父】用復活來作為祂定罪魔鬼的記號。我的復活清楚表明魔鬼不能困住我。因此，他們不能再說我是被魔鬼附的，或者說我是個騙子。」《約翰福音講道集》78.1³⁴

我們得以完全稱義◆ 奧古斯丁：主基督說，「為義，是因我往父那裏去」，我們不應該認為自己與那公義沒有關係。畢竟，我們也與基督一起復活，與我們的頭一起為基督，目前只是在信心和盼望中。但是，我們的盼望將在死人最後復活時成真。當我們的盼望得以成全的時候，我們也得以完全稱義。³⁵ 主將要使我們的稱義得以完全，並且他指明我們應該在他的肉身中（即在我們的元首中）盼望甚麼；他的肉身再次復活並升到父那裏去。因為聖經說，「耶穌被交給人，是為我們的過犯；復活，是為叫我們稱義。」³⁶ 因此，世人為罪被指證，是指那些不相信基督的人，為義被指證，是指那些復活成為基督肢體的人。《講道集》144.6³⁷

門徒、信徒和非信徒的義◆ 比德：基督門徒的義是在於：他們相信那真正為人的主，也是上帝的真兒子，並且他們始終懷著真摯的愛，敬

拜他們知道已經帶著肉身離開他們的那一位。信徒是那些沒有看見肉身中的主的人，他們的義在於：他們全心相信和愛他，雖然他們沒能用肉體的眼睛看到他為真上帝和真人。不信的人為這義——這義出於【信心】——而受指證，因為當他們與信徒一同聽到生命的道時，他們不願意相信在這道中而成為義。《福音書講道集》2.11³⁸

我們的信心、我們的義，讓不信的世人知罪◆ 奧古斯丁：聖靈如何讓世人為義而責備自己呢？正是藉著信徒的義。因此，世人因為他們不信靠基督而知罪，世人為了那些相信基督之人的義而知罪。因為單單與信徒進行比較，就足以責備不信的人。……不信的人常常藉口說，「我們又沒有看見，如何能信呢？」因此信徒的義就在於這【信心】：「因我往父那裏去，你們就不再見我。」那沒有看見就信的有福了。³⁹ 對於那些看到基督的人，他們受稱讚不是因著他們所看見的，即人的兒子，而是因為

201

³⁴ NPNE 1.14:287。

³⁵ 拉丁文為 *complebitur*。我們現在已經被完全稱義，但其全部果效還要在我們復活之後才能看見。

³⁶ 羅 4:25。

³⁷ WSA 3.4:433；PL 38:790。

³⁸ CS 111:101*。

³⁹ 約 20:29。

他們相信自己所沒有看到的，即上帝的兒子。但是，在他們連基督那奴僕的形像也看不到之後，「義人必因信得生」⁴⁰就完全成就了。……基督說，這將成為你們的義，並且世人要為此受責備……因為你們雖沒有看見我但卻相信我。……將來你們要看到我，不是我卑微的樣式，而是升高的樣式；不是我的死亡，而是我的永恆；不是在十字架上，而是在審判座上。聖靈藉著你們的這信心，或說這義，來責備不信的世人。《約翰福音短講集》95.2-3⁴¹

16.11 聖靈審判世界的王

被奴役的人得自由◆ 俄利根：耶穌來釋放所有被魔鬼奴役的人，他以適度的深奧論到牠說，「這世界的王受了審判。」《反駁克理索》8.54⁴²

聖靈奇妙的大能◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：聖靈的降臨是如此有能力和可畏，在祂臨到世人之後，就顯明那些想要奪我性命之人的「罪」。他們設計要殺死我，然而我配得的是被尊為大，正如聖靈賜給那些信我之人的恩賜所要清楚表明的。另外，他們也將知道我的「義」，我用大能的作為和話語、用偉大的義向他們傳講這義，並且我以公平做這事。另外，由此清楚可見，上帝關於我受

難的計畫並非無用和徒然。這計畫的目的是定罪撒但。的確，當病人因著聖靈的大能被醫治，死人復活，鬼被趕出，所有這些都表明撒但將要被完全制伏。如果我的行為是惡的，或者教導錯誤的教訓，那麼我將為此受到公正的刑罰。特別地，在死後我將被輕視。我的門徒也必將和我一同被蔑視。但是，在聖靈降下之後，門徒所行的神蹟奇事表明事實恰好相反，他們也得到極大的榮耀。然後，撒但將被定罪，我的榮耀將清楚顯明，而我仇敵的罪將被審判。我把所有這些行為都歸給聖靈，為要藉著祂所做的事表明祂的本性和大能。《約翰福音註釋》6.16.8-11⁴³

五旬節證明撒但被打敗◆ 安波羅修註釋者：鬼魔看到靈魂從地獄升到天上，就知道這世界的王已經受了審判。他們看到，當這王在救主的案件上受到審判之後，就立即喪失了牠曾擁有的所有權利。……這件事從救主升天上面已經看出，然而通過聖靈降臨在門徒身上，就更加明顯、公開地宣揚出來。《論舊約與新約之間題》89.1-2⁴⁴

⁴⁰ 羅 1:17；哈 2:4。

⁴¹ NPNF 1.7:369-70**。

⁴² ANF 4:660**；SC 150:296。

⁴³ CSCO 4.3:293。

⁴⁴ CSEL 50:149-50。

撒但不過是妄稱這世界的王◆
亞歷山太的區利羅：上帝稱魔鬼是這個世界的統治者，並不是說牠真正是王，也不是說牠本來就擁有這統治的權能。魔鬼被稱為王，是因為牠利用欺騙和貪婪得到了統治的榮耀。魔鬼仍在影響和統治那些失迷的人，他們因著自己裏面的邪惡意念而陷入錯謬之中，身受奴役無法逃脫。然而，他們有能力通過信靠基督，來轉回承認獨一真神，脫離被奴役的狀態。撒但不過是妄稱君王，牠本來並沒有這權利，因為上帝擁有這稱謂和權利。撒但是通過那些失迷之人可憎的邪惡，才得以維持這個稱號。《約翰福音註釋》10.2⁴⁵

撒但作為那些愛世界之人的王受審判◆ 比德：主稱魔鬼為「這世界的王」，因為牠統治著那些愛世界而不愛創造天地之主的乖僻人。主說，「我曾看見撒但從天上墜落，像

閃電一樣」，⁴⁶因此牠已被審判。當主趕逐鬼魔，又賜給門徒能力踐踏一切的仇敵，就是審判了撒但。⁴⁷因此，世人自知當受魔鬼所受的審判；他們知道，若不是有那個因為驕傲而被定罪的天使長的例子為鑑，他們必會大膽抗拒上帝的旨意。使徒猶大被聖靈感動，記錄下驕傲的天使所受的刑罰，為要警誡惡人不要作惡；他說，「又有不守本位、離開自己住處的天使，主用鎖鍊把他們永遠拘留在黑暗裏，等候大日的審判」，⁴⁸因此這世界的王已經受了審判。這樣，聖靈就指證世人當受審判。《福音書講道集》2.11⁴⁹

⁴⁵ LF 48:447-48**。

⁴⁶ 路10:18。

⁴⁷ 路10:19。

⁴⁸ 猶6節。

⁴⁹ CS 111:102*。

16.12-15 聖靈的恩賜

¹²我還有好些事要告訴你們，但你們現在擔當不了【或譯：不能領會】。¹³只等真理的聖靈來了，他要引導你們明白【原文是進入】一切的真理；因為他不是憑自己說的，乃是把他所聽見的都說出來，並要把將來的事告訴你

¹²我本來還有許多事要告訴你們，然而你們現在不能擔負。¹³當那一位真理之神來時，他要把你們引入一切真理，因為他不憑自己講論，只把他所聽到的講出來，並把未來的事傳告給你們。¹⁴他要光榮我，因為他要把由我所

們。¹⁴他要榮耀我，因為他要將受於我的告訴你們。¹⁵凡父所有的，都是我的；所以我說，他要將受於我的告訴你們。」《和》

領受的，傳告給你們。¹⁵凡父所有的一切，都是我的；為此我說：他要由我領受而傳告給你們。」《思》

概述◆ 聖靈能夠克服使徒的軟弱，使他們能夠領會基督的話（俄利根），就是有待顯明的上帝的奧秘（拿先斯的貴格利；希拉流）。基督把這些話推遲到將來，但不是就此不說，而是讓聖靈來啟示（奧古斯丁），聖靈的神性將要更加完全地顯明（拿先斯的貴格利）。但是，不要臆測那些仍被隱藏的事。聖靈藉著屬靈的亮光和話語來照明百姓內心的眼睛和耳朵，從而指教他們的心。這並不意味著我們將擁有完全的知識，因為還有事情要在永恆中顯明（奧古斯丁）。在聖靈被賜下之前，門徒仍然處在律法影子的奴役之下，但後來他們將在祂的指教和管教的指引下，明白一切的真理（荻地模）。基督在這裏論到，聖靈是從聖父和聖子出來，然而沒有說聖靈受教導，因為聖靈聽到和領受甚麼，並不意味著祂得到更多的知識（亞波里拿留）。聖靈在主離世後作他的代表（特士良），因為聖靈不憑著自己說話，而是在三位一體裏面說話（荻地模；安波羅修）。聖靈說出祂聽到的話，表明祂不是

「出於自己」；惟獨聖父不是出於其他位格（奧古斯丁）。雖然如此，聖靈的話與耶穌的話是相同的（屈梭多模）。

過去，眾先知傳講他們從聖靈聽到的話語（荻地模）；現在，信徒藉著聖靈在他們生命中的恩賜，宣講天國的喜樂和脫離憂慮（比德；屈梭多模）。聖靈宣揚聖子的榮耀，祂把愛傾倒進信徒的心裏，使他們成為屬靈的；這樣他們就明白，自己從前只在肉身中認識的聖子是與聖父同等的（奧古斯丁）。基督這裏所說的話，表明三位一體的各位格之間具有緊密的聯繫（特士良）。在三位一體的給予和領受中，給予者或領受者並沒有任何的減少或次等（荻地模；奧古斯丁）。

雖然真理的聖靈是從聖父發出，但這並不意味著聖靈是聖父和聖子所擁有的事物（荻地模）。父與子之間是彼此分享的（拿先斯的貴格利），因為從子領受與從父領受是同一件事（希拉流）。

16.12 你們現在擔當不了許多事情

聖靈克服他們的軟弱◆ 俄利根：福音書指明，保惠師具有如此之大的能力和威榮，以致使徒必須在聖靈降臨之後，才能領受救主想要教導他們的那些事。聖靈充滿他們的靈魂，從而光照他們明白並相信三位一體。《論首要原理》2.7.3¹

上帝的奧秘之事◆ 拿先斯的貴格利：道親口說，有一些事是門徒當時擔當不了的，但是會在以後擔當和明白。道的先鋒、揚聲宣揚真理的約翰說，這些事如果都寫下來，甚至整個世界也容納不下。²《演講集》卷二十八〈論神學〉20³

聖靈的奧秘◆ 波提亞的希拉流：主啊，使徒說，你的聖靈全然明白你最深的奧秘。祂還為我代求，將我無法言喻的事說給你聽。惟有神聖的存有才能深入了解你。任何與你有異或者在你之外的能力，都不能度量你無限的威榮。因此，進入你裏面的一切都是你已經擁有的，所有能夠探索你奧秘的存有也都已經是你自己的。……

你的聖靈藉著你的兒子從你出來。雖然我無法明白這句話的全部含義，然而我的心靈和頭腦仍然完全同意。

在對這些屬靈事情的領悟上，我真是愚魯。正如你的獨生子所說，「我說，『你們必須重生』，你不要以為希奇。風隨著意思吹，你聽見風的響聲，卻不曉得從哪裏來，往哪裏去。凡從聖靈生的，也是如此。」⁴藉著重生，我已經領受了信心，但我仍然是無知的。然而，我仍然完全相信一些我不明白的事。我已經重生，但是並沒有有意識地察覺到它。聖靈不受任何規則的限制。祂在自己喜悅的時間和地點，說祂想要說的話。當祂來的時候，我們意識到祂的同在，但是我們並不知道祂來臨或離去的原因。

約翰告訴我們，萬有都是藉著聖子而成的；聖子是道上帝，他從起初就與聖父你同在。另外，保羅也列舉了那些靠著聖子被造的事物，包括可見的和不可見的、天上的和地上的。雖然他具體說明了靠著基督被造的一切，然而關於聖靈，他認為只要說祂是你的靈就足夠了。

因此，我和那些蒙揀選之人都認為，我若越過理性的限制，魯莽地斷言關於你獨生子的任何事，都是無

204

¹ ANF 4:285* ; GCS 22:150 .

² 約 21:25 .

³ NPNF 2.7:295-96 .

⁴ 約 3:7-8 .

益的；我只要接受那些見證人的肯定宣告，即他是從你而生；照樣，關於聖靈就是你的靈，我也不可以超越人理性的能力，不能越過那些見證人的教導。我要明確、肯定地宣信這些教訓，而不是浪費時間在字眼上爭辯。

天父，我懇求你，保守我有清潔、虔敬的信心，保守我用生命見證我所深信的，直到最後一息。願我一直持守我在奉聖父、聖子和聖靈的名受洗時，所公開認信的信條的內容。我要敬拜你，我們所有人的父，以及與你同在的你的兒子。願我被你視為配得領受你的聖靈，就是因著你的獨生子、從你出來的聖靈。我主耶穌基督說，「凡是我的都是你的，你的也是我的」，因此我確信這信仰。耶穌基督在你裏面、從你而生、與你同在，他是永永遠遠當稱頌的上帝。阿們。《論三位一體》12.55-57⁵

我還有好些事要告訴你們◆
奧古斯丁：主對門徒說，「我從我父所聽見的，已經都告訴你們了」，⁶就是這個意思。如果這事已經發生，那麼他為甚麼又告訴他們，「我還有好些事要告訴你們，但你們現在擔當不了」呢？的確，他從父那裏聽到的一切話，都告訴他們了。但是，主說「你們現在擔當不了」，以及「我仍然要告訴你們」，他是推遲告訴他們這

些事，但不是就此不說了。因為他的盼望是確定的，他確定地知道他將要做這事，所以他認為這事好像已經成就了似的。因此他能夠說，「已經都告訴你們了。」《講道集》27.5⁷

聖靈的神性將要顯明◆拿先斯的貴格利：我們的救主說，他有一些事是門徒當時擔當不了的（雖然他們已經領受了許多教導）……因此這些事是隱藏的。他又說，當聖靈來住在我們中間的時候，要將一切的事指教他們。⁸我認為，在這些事裏面，有一件事是聖靈的神性；在救主復活之後，門徒應該明白並且能夠領受的時候，這件事就顯明了。……因為他所應許的，或者聖靈指教的，還有甚麼事比這更大呢？《演講集》卷三十一〈論聖靈〉27⁹

不要臆測那些仍然隱藏的事◆
奧古斯丁：現在，你可能想要知道，門徒當時不能擔當的到底是哪些事。可是，有誰膽敢斷言說，他現在就有能力領會那些門徒所不能領會的事呢？因著這個緣故，你不能指望我告訴你那些我自己可能都無法領會的

⁵ JFC 66-67*；PL 10:468-72。參NPNF 2.9:233。

⁶ 約15:15。

⁷ WSA 3.2:106。

⁸ 約14:26。

⁹ NPNF 2.7:326*。

事，即使有人告訴我這些是甚麼事；又或者是這樣，即使我有能力告訴你那些超過你理解力的事，你也可能不能擔當。的確，你們中間的一些人可能有能力領會那些別人不能領會的事。……但是，既然主不想告訴我們這些事，那麼我們如果想要斗膽猜測和論說，這是魯莽的。……因此可以說，即使基督徒想要聽，也不應該告訴他們主在這裏所指的事。……如果使徒尚且不能，那麼你更加遠遠不能了。……當然，如果我們在主升天後寫成的正典書卷中看到任何這樣的事，那麼僅僅看到這樣的申明是不夠的，我們還必須在相同的地方看到，這確實是主那時不願意告訴門徒的事情之一，因為他們不能擔當這些事情。《約翰福音短講集》96.1-2¹⁰

16.13a 聖靈要引導你們明白一切的真理

被聖靈上帝指教◆奧古斯丁：親愛的弟兄啊，不要期待我們告訴你們那些主不願意告訴門徒的事，因為他們還不能夠領會。相反，你們務要竭力在愛上長進，就是上帝賜下的聖靈所澆灌在我們心裏的愛，¹¹從而讓你們的靈性火熱、熱愛屬靈的事，就能夠明白那屬肉體的人所不能領會的屬靈亮光和屬靈話語；這不是你們

肉體的眼睛或耳朵所感受到的任何跡象或聲音，你們必須要用內心的眼睛和耳朵才能領會。因為完全不知道的事物，就不可能去愛。但是，在有所認識之後，就會愛這個事物，並且藉著這愛，人就進而得到更完全、更深刻的認識。這樣，如果你在愛上長進，讓聖靈充滿你的心，那麼「他要引導你們明白一切的真理」，或者如一些抄本所說，「他要指教你們一切的真理」；如詩人所說，「耶和華啊，求你將你的道指教我，我要照你的真理行。」¹²因此結果就是，你們不是從外面的教師那裏明白主當時沒有說的事，而是要蒙上帝的指教，¹³從而你們藉著外面的學習和講道所了解和相信的事……你們的心智有能力去領會。《約翰福音短講集》96.4¹⁴

要在永恆中才認識◆奧古斯丁：基督說，「他要引導你們明白一切的真理」，或者「他要指教你們一切的真理」，我不認為任何人有可能在今生實現。因為生活在這可朽壞的、壓迫靈魂的肉身中的人，¹⁵怎能

¹⁰ NPNF 1.7:371-72**。

¹¹ 羅 5:5。

¹² 詩 86:11（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》85:11）。

¹³ 約 6:45。

¹⁴ NPNF 1.7:372-73**。

¹⁵ 參《所羅門智訓》9:15。

知道所有真理呢？甚至使徒也說，「我們現在所知道的有限。」但是，現在我們已經得到了領受聖靈的應許。¹⁶聖靈要我們得到那位使徒所說的完全的認識，「到那時，就要面對面了」，以及「我如今所知道的有限，到那時就全知道。」¹⁷使徒所說的不是他在今生就完全知道的事，而是他在將來才能完全明白的事。主應許我們，這事將要藉著聖靈的愛成就，他說，「他要引導你們明白一切的真理」，或者「他要指教你們一切的真理。」《約翰福音短講集》96.4¹⁸

仍在律法影子的奴役下◆ 亞歷山太的失明者荻地模：耶穌的意思是，門徒還不能擔當他們本來為他名的緣故能夠領會的所有事。因此，他只啟示了較易的事，把較難的事推遲到將來再告訴他們。這些是他們當下仍不能明白的事，因為聖靈還沒有被賜下，正如福音書作者所說，「那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀」，¹⁹暗示耶穌的榮耀就在於他為人人嘗了死味。在他復活並顯給門徒看的時候，他向他們吹氣並說，「你們受聖靈」，以及「聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力。」當聖靈進入他們願意相信的心中，他們就充滿智慧、知識和聖靈的其他果效，這將帶領他們進入一切的真理。但

是，就當時來說，他們還在律法的預表、影子和影像的奴役之下，不能承受律法所預表的真理。但是，在聖靈來到之後，祂將用祂的指教和管教帶領他們進入一切的真理，把他們從那叫人死的字句移轉到叫人活的聖靈那裏；聖經中的全部真理都單單在聖靈裏面。《論聖靈》33²⁰

16.13b 聖靈不憑自己說話

主的代表◆ 特士良：主差遣保惠師來，因為軟弱的人不能立即領受一切的事，所以藉著主的代表，即聖靈，這軟弱就被逐漸指引、控制和受到完全的約束。……因此，他宣告聖靈的工作。這是保惠師的引導職分：管教的指引、聖經的啟示、智力的更新，以及我們追求「更美好的事」。《論童女的面紗》1²¹

在三位一體裏面說話◆ 亞歷山太的失明者荻地模：「他不是憑自己說」，意即，不是沒有我，或者不是沒有聖父和我的意志。這是因為聖靈不是屬乎自己，而是從聖父和我出來的。祂存在，並且祂說祂是從父和

¹⁶ 參林後 1:21。

¹⁷ 林前 13:12。

¹⁸ NPNF 1.7:373**。

¹⁹ 約 7:39。

²⁰ PL 23:132-33。

²¹ ANF 4:27**。另參 *Prescription of Heretics* 28.6。

我出來的。「我將真理告訴你們」，意即我藉著祂感動人和說話，因為祂是真理的聖靈。在三位一體裏面說話，這一定不能從我們的慣常說法上面去理解，而是要從那非物質本性的角度，特別是三位一體；三位一體將其旨意放在所有配得聆聽真理的信徒的心中。……因此，聖父說話而聖子聆聽，或者相反，是表達祂們的本性同一和意志和諧的一種說法。另外，那位真理的聖靈和智慧的聖靈，祂不可能從聖子那裏聽到祂不知道的事，因為祂正是從聖子所出來的，意思是說，祂從真理出來而為真理，從保惠師出來而為保惠師，從上帝出來而為上帝。最後，為免有人把祂與聖父和聖子的同在和意志相隔離，聖經說，「把他所聽見的都說出來。」《論聖靈》34, 36²²

聖靈不在聖父和聖子之外說話 ◆ 安波羅修：上帝的兒子這樣說到聖靈，「他不是憑著自己說」，意即，祂說話時有聖父和我的參與。因為聖靈不是分開的或隔離的，而是把祂聽見的都說出來。……這意味著祂不是在我之外說話。因為祂講說真理、默示智慧。祂不是在聖父之外說話，因為祂是上帝的靈。祂不是聆聽自己以外的話語，因為萬有都是屬於上帝的。……因此，聖靈所說的就是

聖子的話，聖子所賜予的都是屬於聖父的。因此，聖子和聖靈所說的一切都不屬於他們自己。因為三位一體所說的一切都不在三位一體之外。《論聖靈》2.12.131, 133, 134²³

16.13c 聖靈把祂聽見的都說出來

聖靈傾聽聖父和從聖父那裏知道 ◆ 奧古斯丁：聖經說，聖靈「不是憑自己說的，乃是把他所聽見的都說出來」，這話的意思是祂不屬乎自己。惟有聖父不出於其他位格。因為聖子是從聖父所生，聖靈是從聖父所出。但是，聖父不是從其他位格受生的，也不是從其他位格發出的。然而，這些表達務必不能讓人以為：在至高的三位一體中存在任何的不同等。聖子與生他的那一位同等，正如聖靈與祂所出的那一位同等。但是，關於發出和生出的差異，縱使長篇累牘也難以探究和討論。另外，即便我們進行了討論，我們的定義也極易有莽撞之嫌。這件事最難理解，人的心智不能充分地領悟——即使它曾經達到過這樣的領悟水平——並且人的舌頭不能充分地表達，無論講解的人和聆聽的人多麼通曉語言。……因為聖

207

²² PL 23:133-34。

²³ NPNF 2.10:131-32*。另參 *On the Christian Faith* 5.11.133。

靈不屬乎自己，而是屬乎祂所發出且擁有其本質的那一位（即聖父），所以祂擁有的知識是聖父的知識。因此，聖靈從聖父那裏聽見話語，就是知識。《約翰福音短講集》99.4²⁴

話語是相同的◆ 屈梭多模：這裏，基督主要是想表明聖靈的尊貴，因為預言將來的時候特別是上帝的能力。如果聖靈也是從別人那裏知道這些，那麼祂並不高過眾先知。但在這裏，基督宣告了一種與上帝完全相符的知識，從而祂不可能說其他的話。「受於我的」的意思是，「領受那進入我肉身裏面的恩典或者我也擁有的知識，不是因為需要它或者從別人那裏知道它，而是因為它是完全相同的。」為甚麼他這樣說而不是反過來說呢？因為門徒還不明白關於聖靈的話，所以基督只為一件事做準備，就是他們應該相信和領受聖靈，並且他們不應該為此跌倒。基督以前說過，「只有一位是你們的師尊，就是基督。」²⁵因此，為免門徒以為他們順服聖靈就是不順服基督，他說，「聖靈的教導和我的教導是一樣的。我已經教導的一切就是祂將要傳講的。不要以為他的話和我的話不一樣，因為那些話就是我的，並且堅固我的教導。因為聖父、聖子和聖靈的意志是一個意志。」另外，他希望我們也是

合一的，因此他說，「叫他們合而為一，像我們一樣。」²⁶《約翰福音講道集》78.3²⁷

16.13d 把將來的事告訴你們

眾先知藉著聖靈預見未來◆ 亞歷山太的失明者荻地模：藉著真理的聖靈，聖潔的百姓得以知道將來的事。被這靈充滿的先知預言和預見將來要發生的事，彷彿這些事情已經發生一樣：「他……要把將來的事告訴你們。」《論聖靈》38²⁸

宣告天上的喜樂◆ 比德：的確，有數不清的忠信人憑著聖靈的恩賜，預先知道並宣揚將要發生的事。有許多充滿聖靈恩典的人，他們醫治人的疾病，叫死人復活，趕逐鬼魔，彰顯許多美德。他們在地上活出天使般的生命。雖然如此，他們並不是通過聖靈的啟示，得以知道那些將要發生的事。另外，主說的這些話的意思也可能是：當聖靈來到時，祂會告訴我們「將來的事」，使我們想起天國的喜樂，讓我們藉著祂賜給【我們】的恩賜，明白天上國度的盛宴。祂告

²⁴ NPNF 1.7:382-83。

²⁵ 太 23:10。

²⁶ 參約 17:11。

²⁷ NPNF 1.14:289*。

²⁸ PL 23:143。

訴我們「將來的事」，使我們遠離對今生事物的貪戀，並在我們裏面點燃起對主應許的天國的盼望。《福音書講道集》2.11²⁹

脫離憂慮◆ 屈梭多模：這樣，他使門徒的精神振奮起來。因為人最想知道的就是未來。……他告訴他們，他們遇到的所有危險都不是在意料之外的，從而除去了他們一切的憂慮。《約翰福音講道集》78.2³⁰

16.14 榮耀和互相宣告

宣揚基督的名聲◆ 奧古斯丁：聖靈將要把愛傾注到信徒的心中，使他們成為屬靈的，從而能夠明白，他們從前僅僅按照肉身來認識的聖子是與聖父同等的；那時，他們以為聖子不過是與他們同樣的人。這樣，聖靈就使我被人清楚地認識。³¹或者至少在祂的愛充滿他們，使他們剛強、除去畏懼之後，他們就向世人宣揚基督，將基督的名聲傳遍整個世界。……他們將要憑著聖靈的能力所做的事，聖靈都說這是祂親手做的。《約翰福音短講集》100.1³²

基督論述聖靈的發出◆ 老底嘉的亞波里拿留：聖靈的工作和教導將增進我的榮耀，因為聖靈也是從我出來的。當基督說「受於我的」，就清楚表明聖靈也是從父那裏領受，因

為「凡是我的都是父的」。然後，他同樣再次聽到，「他要將受於我的」。這不是好像在說，聖靈得到了某些知識——在現在。若說聖靈領受了指示並將其傳達給人類，這是可怖的事，近乎是一種邪惡的臆測。的確，如果有人說，聖靈會接受教導，那麼這是一種可怖的想法。若說聖靈裏面沒有智慧，而是需要接受教導，那麼我們就不能相信祂住在人心裏，將各樣的智慧賜給他們。因此，當基督說，「他要將受於我的告訴你們」，他的意思就是，聖靈將從他出來。這些話講到的是較易的事，因為是與那些人所熟知的事有關的。但是，聖靈的榮耀是更大的，因為是屬於神性的。另外，聖經說上帝聽人所說的話。然而，在那個時候，上帝的知識並沒有因此而增加，這是顯然的；因為甚至在我們開口之前，祂就已經知道了我

²⁹ CS 111:103-4*。

³⁰ NPNF 1.14:288**。

³¹ 奧古斯丁在這段論述的下文中，指出拉丁文解經家在他們各自的翻譯中，把希臘文 *doxasei* 譯為拉丁文 *clarificabit*（意為「使人清楚認識」）或 *glorificabit*（「榮耀」）。他在這裏選擇了前一種意思，指出 *doxa*（衍生出 *doxasei*）可以解釋為 *claritas*（「明亮」）和 *gloria*（「榮耀」）。根據奧古斯丁，他屬於較早期的拉丁作家流派，他們將榮耀定義為「某人被廣泛傳播和接受的名聲，伴隨著讚美」，雖然在這件事上，是世人而不是基督從這榮耀中得益。

³² NPNF 1.7:385**。

們的禱告，並且已經按照祂完全的知識，在起初創造時就已經造好了萬有，因為祂完全知道受造物的感情變化。雖然如此，聖經仍然說，「主啊，請聽」和「主聽到」。然而，上帝並不需要在時間中等待任何事發生，彷彿祂會因為人的禱告而發生變化，或者祂會從人的禱告中多知道一些事情似的。相反，這些話是從人的角度來說的；然而，敬虔人從上帝的角度來理解這些話。在你們的猜測中，上帝榮耀的不變性不是無懈可擊的，因為祂聽人說話。因此，僅僅因為聖靈傾聽和領受某物，並不意味著祂額外得到任何知識，或者聖靈的不變本性發生了變化。《約翰福音註釋斷片》120³³

209

三位一體的緊密聯繫◆ 特士良：耶穌說，「他要……受於我」，就像我從父那裏領受一樣。因此，父在子裏面和子在保惠師裏面，使三者緊密地聯繫起來。《反駁帕克西亞》25³⁴

上帝的名是基督的名◆ 特士良：基督說，「凡父所有的，都是我的。」那麼，父的名豈不也是基督的嗎？因此，當你聽到全能的上帝、至高者、萬軍之上帝、以色列的王和「我是」的時候，要知道這些名還表明聖子憑著他自己的權利為全能的上帝、全能上帝的道、領受了統管萬有

的能力。³⁵《反駁帕克西亞》27³⁶

給予者或領受者沒有減少◆ 亞歷山太的失明者荻地模：在這裏，「受」【或「取」】必須從合乎神性的意義上去理解。聖子給予的意思，不是他給出去的東西就從他那裏被剝奪了，也不是他給予別人導致自己發生任何損失；照樣，聖靈領受的東西並不是祂先前不擁有的。如果聖靈所領受的，是祂先前沒有擁有的——給予另一個人的禮物——那麼給予者就成為失去者。因此，我們必須明白，聖靈從聖子那裏領受屬於祂本性的東西，並且這裏沒有暗示存在兩個實質，一個給予和另一個領受，而是只有一個實質。同樣，聖經也說聖子從聖父領受，他就藉此而存在。聖子的所是都是聖父賜給他的，聖靈的實質就是聖子賜給他的實質。《論聖靈》36-37³⁷

16.15 凡父所有的，都是子的

聖靈不是次等的◆ 奧古斯丁：聖靈並不次於聖子。然而有些異端卻幻想：聖子從聖父領受以及聖靈從聖

³³ JKGK 48-49。

³⁴ TTAP 169。

³⁵ 太 28:20。

³⁶ TTAP 155。

³⁷ PL 23:134-35。

子領受，這是指一種本性的層次分別。……聖子立即解決了這個難題，他解釋了自己前面所說的話，「凡父所有的，都是我的，所以我說，他要將受於我的告訴你們。」《約翰福音短講集》100.4³⁸

聖靈不是一個擁有物◆ 亞歷山太的失明者荻地模：耶穌好像是在說：雖然真理的聖靈是從聖父發出，然而聖父擁有的一切都是我的，因此聖父的靈就是我的靈，並且這聖靈從我領受。但是要小心，你在聽到這句話時，不要以為聖靈是聖父和聖子所擁有的一個事物。聖父按照祂的實質所擁有的，就是祂的永恆、不變、良善等，聖子同樣也擁有。那些詭辯者不可以因此說，父就是子。如果耶穌說的是這樣，「凡上帝所有的，都是我的」，那麼不敬虔可能就此冒出頭來。但是，耶穌說的是，「凡父所有的，都是我的」，他用的是聖父的名，因此就宣告自己是聖子；既為聖子，他就沒有篡奪父的身分，雖然藉著收養的恩典，他是許多聖徒的父。

《論聖靈》38³⁹

彼此分享◆ 拿先斯的貴格利：聖父所擁有的一切都是聖子的。並

且……屬於聖子的一切也都屬於聖父。因此，沒有任何東西是【其中一個位格】所獨有的，因為所有東西都是祂們共有的。雖然聖子從聖父領受他的本質，然而祂們的本質是共有和同等的。《演講集》卷三十〈論聖子〉11⁴⁰

領受和發出相同嗎？◆ 波提亞的希拉流：我們的主沒有明確說明保惠師是從聖父出來還是從聖子出來的。……祂被聖子差遣，從聖父發出；這兩者祂都是從聖子領受的。你問，從聖子領受和從聖父發出是不是同一件事。……當然，從子領受和從父領受必定是同一件事。耶穌說，「凡父所有的，都是我的，所以我說，他要將受於我的告訴你們」……他在這裏指出，這些都是從他領受的，因為父所擁有的一切都是子的，但是，這些也是他從父領受的。……這合一沒有差異，並且從誰領受也不重要，因為父所賜予的，也被視為被子賜予。《論三位一體》8.20⁴¹

210

³⁸ NPNF 1.7:386**。

³⁹ PL 23:135-36。

⁴⁰ NPNF 2.7:313*。

⁴¹ NPNF 2.9:143**。

16.16-22 門徒的憂愁

¹⁶「等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我。」¹⁷有幾個門徒就彼此說：「他對我們說：『等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我』；又說：『因我往父那裏去。』這是甚麼意思呢？」¹⁸門徒彼此說：「他說『等不多時』到底是甚麼意思呢？我們不明白他所說的話。」¹⁹耶穌看出他們要問他，就說：「我說『等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我』，你們為這話彼此相問嗎？」²⁰我實實在在地告訴你們，你們將要痛哭、哀號，世人倒要喜樂；你們將要憂愁，然而你們的憂愁要變為喜樂。²¹婦人生產的時候就憂愁，因為她的時候到了；既生了孩子，就不再記念那苦楚，因為歡喜世上生了一個人。²²你們現在也是憂愁，但我要再見你們，你們的心就喜樂了；這喜樂也沒有人能奪去。《和》

¹⁶「只有片時，你們就看不見我了；再過片時，你們又要看見我。」¹⁷於是他門徒中有幾個彼此說：「他給我們所說的：『只有片時，你們就看不見我了；再過片時，你們又要看見我。』還有『我往父那裏去』，是什麼意思？」¹⁸又說：「他說的這『只有片時』，究竟有什麼意思？我們不明白他講什麼。」¹⁹耶穌看出他們願意問他，就對他們說：「你們不是彼此詢問我所說的：『只有片時，你們就看不見我了；再過片時，你們又要看見我』的話嗎？」²⁰我實實在在告訴你們：你們要痛哭、哀號，世界卻要歡樂；你們將要憂愁，但你們的憂愁卻要變為喜樂。²¹婦女生產的時候，感到憂苦，因為她的時辰來到了；既生了孩子，因了喜樂再不記憶那苦楚了，因為一個人已生在世上了。²²如今，你們固然感到憂愁，但我要再見到你們，那時，你們心裡要喜樂，並且你們的喜樂誰也不能從你們奪去。《思》

概述◆ 耶穌說到有些事「等不多時」就要發生，暗指他的被賣、被釘和埋葬（比德），以及他的復活（奧古斯丁）。這些話表明耶穌的死只是過渡到他將來復活後的狀態，從而安慰了門徒（屈梭多模）。他沒有明確說明許多細節，免得門徒那時候就害怕；他們很快就要經歷這極大的懼怕（區利羅）。門徒所經歷的憂愁和隨後的喜樂，現今教會中那些為現

世哀歎哭泣的人也同樣經歷了，因為還不能面對面看到他們的主（比德）。耶穌受苦是哭泣的日子，然而復活卻是歡笑的時候（狄尼修）。世人可能現在喜笑（區利羅），但將來基督徒要喜樂，而世人卻要哀哭（特土良）。耶穌把這些暫時的受苦比作分娩的陣痛（屈梭多模），喻指信徒在死亡時出生進入天國（比德）。基督所賜的喜樂比世界的喜樂長久得多

(居普良)。這喜樂將在來生完全成就(奧古斯丁)。

16.16 等不多時

暗指被賣、被釘和埋葬◆ 比德：耶穌是在他被賣的那一夜說這些話的，¹因此他說「等不多時」，指的是當夜的【剩餘】時間、第二天，一直到他們看不到他的那時候。他在那天晚上被猶太人逮捕，第二天較晚時被釘十字架。他從十字架上被取下，封在墳墓中，使人看不到他。「再等不多時」，他們還要看到他，因為他在第三天從死裏復活，在四十天內用許多的證據顯給他們看。²至於為甚麼他們必定會「不多時」看不到他，「再等不多時」又看到他，他補充說明了原因，「因我往父那裏去」，他彷彿是在確定無疑地說，「等不多時，我會被放在封嚴的墳墓裏，因此你們看不到我；再等不多時，死亡的權勢被摧毀之後，我會再向你們顯現。現在，我要回到父那裏去，因為上帝安排我取了肉身的計畫已經完成，並且我已經復活得勝了。」《福音書講道集》2.13³

事情迫在眉睫和他們的無知導致憂愁◆ 奧古斯丁：基督說，「等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我」，因此門徒感到

憂愁。在這本福音書的前文中，他沒有說「等不多時」，而是說「我往父那裏去，你們就不再見我。」⁴他所說的話似乎非常清楚，他們似乎也不需要討論這話。但是，他們當時還不明白這些事，不過很快就會明白。我們現在也非常清楚。等不多時他就要受死，門徒看不到他。再等不多時他要復活，他們就看見他。《約翰福音短講集》101.1⁵

安慰的話◆ 屈梭多模：如果你仔細思想，就會發現這些都是安慰的話：「因我往父那裏去。」這些話表明耶穌的死只是一個過渡。接下來的話仍然是安慰，因為他不是僅僅說，「等不多時，你們就不得見我」，而是又補充說，「再等不多時，你們還要見我。」這樣，他表明他會回來，只是離開一段很短的時間，並且他將永遠與他們同在。《約翰福音講道集》79.1⁶

有意含糊◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌此前不久已經說過，他將要藉著聖靈，把他們需要知道的、對他們有益的所有事都告訴他們。這裏他

¹ 林前11:23。

² 徒1:3。

³ CS 111:117-18。

⁴ 約16:10。

⁵ NPNF 1.7:387*。

⁶ NPNF 1.14:291**。

又告訴他們說，他將要受難，然後要上升進入天國。此後將是最有必要的聖靈降臨。他現在要回到父那裏，因此以後不在身體中與聖潔的使徒交談。他的語言簡短，以便緩和他們的悲傷。因為他知道，門徒將要感受到極大的恐懼，將要承受最深重悲痛的考驗。在救主升到天父那裏去、單單把他們留在世上之後，他們將要在深深的懼怕和難以忍受的邪惡籠罩中忍耐等候。因著這個緣故，我相信，他沒有明確告訴他們他快要受死，以及猶太人就快要向他傾洩忿怒。相反，他懷著深深的同情，以謹慎斟酌的語言，告訴他們他受難以後將隨之而來那復活的喜樂，他說，「等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我。」他受死的時刻已經近在眼前，門徒將要看不見主。的確，等不多時，他就要摧毀地獄的權勢，打開黑暗疆域的大門。然後，他將要把他的殿再建立起來。⁷他成就這事之後，將要再次向門徒顯現，應許門徒在今世的日子中，他將一直與他們同在，正如聖經所記。⁸他的身體雖然不在門徒那裏，為了我們的緣故來到父面前，坐在生他者的右邊，然而他藉著他的靈住在義人裏面，與他的聖徒永遠為一。因為他已經應許他們說，他不會拋下他們為孤兒。⁹《約翰

福音註釋》11.2¹⁰

16.17-20 信徒的憂愁和喜樂

憂愁和喜樂，那時和現在◆

比德：為了向那些詢問他的人作出解釋，耶穌補充說，「我實實在在地告訴你們：你們將要痛哭、哀號，世人倒要喜樂；你們將要憂愁，然而你們的憂愁要變為喜樂」，這句話既適合門徒當時的光景，也適合整個教會的光景。當那些愛基督的人看到他被他仇敵逮捕、捆綁、帶入會堂受審、判定【死刑】、鞭打、受嘲笑、被釘十字架、肋旁被刺和埋葬，他們就痛苦哀號。當那些愛世界的人把那位他們看一眼就要顫抖的主定為死罪的時候，……就喜樂。當主被殺時，門徒感到悲傷，但是當他們確信主復活之後，他們的悲傷就變為喜樂。當他們看到他升天的大能之後，他們就更加喜樂，讚美和稱頌上帝。¹¹……

主的這段講論也適用於所有竭力通過今【生】的苦難達到永遠喜樂的信徒。在今【世】，他們理當痛哭、哀號、憂愁，因為他們還不能看到

⁷ 約2:19。

⁸ 太28:20。

⁹ 參約14:18·或者「沒有安慰的」。

¹⁰ LF 48:459-60**。

¹¹ 路24:53。

他們所愛的主。他們知道，只要還有身體，他們就還在通向天家的路上，還沒有到達那裏。他們確切地知道，他們必須通過勞力和競賽才能得到冠冕。他們在今世的爭戰結束之後，就要領受永生的獎賞，正如詩人所說，「流淚撒種的，必歡呼收割」，¹²那時他們的憂愁就要變為喜樂。《福音書講道集》2.13¹³

在復活的日子歡笑◆亞歷山太的狄尼修：「哭有時，笑有時。」¹⁴哭的時候，就是受苦的時候，正如主說，「我實實在在地告訴你們：你們將要痛哭、哀號。」¹⁵主復活的時候就要歡笑，他說，「你們的憂愁要變為喜樂。」《殘篇》¹⁶

世人不會一直喜樂◆亞歷山太的區利羅：基督的肉身被釘死之後，他的門徒悲痛，世人卻為此而喜樂。然而，在我們的救主基督從死裏復活，摧毀了死亡和敗壞的權勢之後，聖徒的憂愁就變為喜樂；同樣，那時愛世界之人的喜樂必要化為憂愁。《約翰福音註釋》11.2¹⁷

在世人喜樂的時候憂愁◆特士良：如果我們與世人一同喜樂，那麼我們就要害怕，因為我們也要與世人一同憂愁。因此，讓我們在世人喜樂時憂愁，這樣將來在世人憂愁時，我們卻處於喜樂之中。《論偶像崇拜》13¹⁸

16.21 生產的痛苦帶來喜樂

除去死亡的陣痛◆屈梭多模：耶穌採用了眾先知常用的一個比方，把受苦比作分娩的痛苦。他的意思是，「你們將要承受像陣痛一樣的苦難，但是生產之痛將帶來喜樂。」這證實了他關於復活的話，指出他離開他們就像是離開母腹進入日光之中。他就像是說，「我利用這些憂愁給你們帶來益處，不要感到驚奇，因為甚至一位母親要成為母親，也要類似地經過痛苦。」另外，他在這裏也暗示了一些奧秘的事，就是他已經除去了死亡的陣痛，使他們重生成為新人。另外，他不僅說痛苦將要過去，還說「就不再記念那苦楚」，因為接下來的喜樂是如此之大；聖徒也會有同樣的經歷。然而，女人不是因為「世上來了一個人」而喜樂，而是因為她生了一個孩子而喜樂。如果是前者，那麼那些不能生育的女人也會因為別人生了孩子而歡喜了。《約翰福音講道集》79.1¹⁹

¹² 詩 126:5（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》125:5）。

¹³ CS 111:119*。

¹⁴ 傳 3:4。

¹⁵ 路 6:25；約 16:20。

¹⁶ ANF 6:114。

¹⁷ LF 48:463**。

¹⁸ ANF 3:69**。

¹⁹ NPNF 1.14:291**。

殉道士的生日◆ 比德：在孩子出生之後，母親會喜樂；照樣，在許多忠信人出生、進入來生之後，【教會】就為此大大歡樂。現在，教會努力使他們出生，就像分娩中的【女人】那樣憂愁。一個人離開今生被稱為出生，這不應被視為奇談怪論。當孩子從母腹裏面出來，沐浴在地上的光中，我們就說那個人「出生」了；照樣，當人脫離肉體的捆綁，被升高到永恆的光中，就可以最適當地稱其為「出生」。因此，教會慣常把蒙福的殉道士或信徒離開世界的那天稱為他們的生日。這個莊重的節慶日子不是被視為他們的「下葬日」，而是被稱為他們的「生日」。《福音書講道集》2.13²⁰

16.22 這喜樂沒有人能奪去

真正的喜樂是在基督裏面◆ 居普良：我們盼望快快到基督那裏，但卻長時間處在魔鬼的刀劍攻擊之下，這讓我們喜樂嗎？……有誰不想脫離憂愁呢？有誰不想快快得到喜樂呢？但是，我們的主清楚地說，我們的憂愁確實將變為喜樂。……看到基督就是喜樂；若不看到他，我們就沒有喜樂。愛這世界的苦難、刑罰和眼淚，卻不快快奔往那永遠不能被奪去的喜樂，這是何等的盲目無知和愚蠢

啊！《論死亡》7.5²¹

足夠喜樂◆ 奧古斯丁：現在，教會正承受分娩之痛，盼望結出她勞力的果子。那時【即將來】，她將要實實在在地生出這果子。現在，教會正呻吟用力；那時，她將要喜樂地生出孩子來。現在，她在禱告中生出；那時，她將在讚美中生出。因此，這是一個男孩，因為教會熱切地盼望這果子，教會的所有工作都是指向它。惟獨他沒有任何捆綁，因為他只要自己，不追求其他任何目的。教會的所有活動都是服事他。正確做成的事都是指向他，因為是為了他的緣故做的。他是因為自己而被擁有和抓住，不是因為他之外的任何人。因此，這是讓我們心滿意足的目的。因此，這目的應該是永恆的，因為如果這目的不是沒有終結的那一位，那麼就不會讓我們滿足。正是這個想法促使腓力說，「將父顯給我們看，我們就知足了。」²²在那裏，聖子還應許把他自己賜給我們。……這就是「沒有人能奪去」的喜樂。《約翰福音短講集》101.5²³

214

²⁰ CS 111:121*。

²¹ ANF 5:470。

²² 約14:8。

²³ NPNF 1.7:388**。

16.23-28 奉子的名祈求

²³到那日，你們甚麼也就不問我了。我實實在在地告訴你們，你們若向父求甚麼，他必因我的名賜給你們。²⁴向來你們沒有奉我的名求甚麼，如今你們求，就必得著，叫你們的喜樂可以滿足。」

²⁵「這些事，我是用比喻對你們說的；時候將到，我不再用比喻對你們說，乃要將父明明地告訴你們。²⁶到那日，你們要奉我的名祈求；我並不對你們說，我要為你們求父。²⁷父自己愛你們；因為你們已經愛我，又信我是從父出來的。²⁸我從父出來，到了世界；我又離開世界，往父那裏去。」《和》

²³到那一天，你們什麼也不必問我了。我實實在在告訴你們：你們因我的名無論向父求什麼，他必賜給你們。²⁴直到現在，你們沒有因我的名求什麼；求罷！必會得到，好使你們的喜樂得以圓滿。」

²⁵「我用比喻對你們講了這一切；但時候來到，我不再用比喻對你們說話，而要明明地向你們傳報有關父的一切。²⁶在那一天，你們要因我的名祈求，我不向你們說：我要為你們求父，²⁷因為父自己愛你們，因你們愛了我，且相信我出自天主。²⁸我出自父，來到了世界上；我又離開世界，往父那裡去。」《思》

概述◆ 基督說，在那日我們將要面對面看見他，我們不再向他祈求任何事，因為我們所有的盼望都已得到滿足，所有問題都已經得到了回答（奧古斯丁）。但是，我們還在這世上的時候，我們的祈求是非常重要的，慎重禱告的人不會脫離子來向父祈求（俄利根）。有基督作為我們在父面前的中保，我們可以確信禱告蒙垂聽（居普良），因為基督的名是有能力的（屈梭多模）。因此，我們可以奉他的名求任何事，然而這任何事應該是那些與蒙福的生命和救恩有關的事（比德）。因此，當我們擁有一位一體的上帝時，我們的喜樂就滿足

了；我們是按照上帝的形像造的（奧古斯丁）。我們應該祈求那些能夠真正帶來滿足的事（奧古斯丁），奉子的名，因為我們惟有這樣才能來到父上帝面前（區利羅）。我們可以倚靠上帝的供應，正如祂看顧太平鳥那樣（巴西流）。

耶穌對門徒說，他要將父明明地告訴他們，可能是指面對面的時候（奧古斯丁），那時他們被聖靈光照（區利羅），或者是指世界終結的時候，那時我們就清楚看到上帝的榮耀。耶穌是暗指他與父同等（大貴格利），因為聖父和聖子一起垂聽那些祈求之人的禱告（奧古斯丁）；雖然

因為基督是人，聖經說他為我們代求，並且他能夠代求是因為他與聖父同質（狄奧多若）。我們能夠愛上帝是祂的賞賜，因為祂若不是在我們裏面創造出祂所愛的事物之前，就已經愛了我們，那麼祂就不會在我們裏面創造出那事物（奧古斯丁）。當我們向上帝禱告時，祂就甘心成為我們的債務人，自行承擔義務要聽我們的祈求（屈梭多模）。

215

基督說，「我從父出來，到了世界」，首先指明他與父為一，然後說他成為肉身（希拉流）。他從父出來是藉著生出，而不是被造（大馬士革的約翰）。從某種意義上說，他先離開父，然後又離開我們，但是在這兩次中，他離開的都不遠（區利羅）。他從父出來，因為他屬乎父；他的肉身離開我們，升天回到父那裏，但是他仍在這裏統管世界（奧古斯丁）。他告訴門徒他要離世回到父那裏，同時宣告門徒的信心不是徒然的，並且他們仍然有他的保護（屈梭多模）。當基督回到父那裏的時候，他帶著我們的人性回到天上（比德）。

16.23a 到那日，你們甚麼也就不問我了

我們所有的盼望和問題都將得到滿足◆ 奧古斯丁：這裏的「問」

和「求」在希臘原文是同一個詞，¹因此在這本福音書的譯本中，每次出現時的具體所指並不確定。即使我們能夠除去這種不確定性，也仍然會有一些困難之處。我們讀到，在主基督復活之後，他既被詢問也被祈求。在他升天的前一天晚上，門徒問他甚麼時候顯明自己，以及以色列國甚麼時候來到。²甚至當他已經在天上的時候，司提反【祈求】主耶穌接收他的靈魂。³有誰膽敢認為或者明說：我們應該在基督生活在地上的時候詢問（祈求）他，然而因為他現在坐在天上，所以就不應該這樣做呢？或者我們當在他處於必死狀態的時候詢問（祈求）他，然而因為他現在處於不朽的狀態，所以就不應該這樣做，有誰敢這樣褻瀆他呢？……

耶穌要往父那裏去，門徒很快就會看不到他。因此，他的這些話不是指他快要受死，從而他們看不到他，一直到他復活為止。他是說他快要到父那裏去，並且他在復活四十天之後……升天到父那裏。⁴因此，他對那些看見他肉身的人說，「等不多時，你們就不得見我」，因為他很快要到父那

¹ 希臘文為 *erōtēsete*。

² 徒 1:6。

³ 徒 7:59。

⁴ 徒 1:3、9。

裏去，再不會以他當時說話時的必死狀態被人看到。他又補充說，「再等不多時，你們還要見我」，這是賜給普世教會一個應許，正如他賜下的另一個應許，「我就常與你們同在，直到世界的末了。」⁵主快快成就他的應許。因此，等不多時，我們還要見他。但是，我們那時將再沒有請求、再沒有問題。因為再沒有渴求的事物沒有得到，再沒有隱藏的事需要問詢。這不多時對你們來說似乎很長，因為它仍在繼續。但是，當它結束時，我們就會知道這段時間是多麼短暫。因此，我們的喜樂不可以像世人的喜樂那樣。《約翰福音短講集》101.4, 6⁶

藉著基督求父◆ 俄利根：因此，當聖徒在禱告中向上帝感恩時，他們承認這些恩惠是藉著基督耶穌做成的。如果慎重禱告的人不應該向其他也要禱告的人禱告，而是要向聖父禱告，正如我們的主耶穌所教導的，那麼他們就更加不能離了主耶穌向聖父禱告。主耶穌清楚指明這一點說，「我實實在在地告訴你們：你們若向父求甚麼，他必因我的名賜給你們。向來你們沒有奉我的名求甚麼，如今你們求就必得著，叫你們的喜樂可以滿足。」他不說「求我」，或者「求天父」。相反，他說，「你們若向父求甚麼，他必因我的名賜給你

們。」在耶穌教導人這樣做之前，沒有人奉聖子的名祈求聖父。耶穌所說的是真的，「向來你們沒有奉我的名求甚麼。」同樣真實的是，「如今你們求就必得著，叫你們的喜樂可以滿足。」《論禱告》15.2⁷

祈求，祂就賜給◆ 居普良：讓住在我們心裏的基督，也常在我們的口中。既然他在聖父面前為我們的罪作中保，那麼我們這些罪人在為我們的罪祈求時，就要發出我們中保的話語。既然他說，「你們奉我的名，無論向父求甚麼，他就賜給你們」，那麼如果我們在基督自己的禱告中、奉他的名求甚麼，更要何等有效地得到啊！《論主禱文》3⁸

他名的能力◆ 屈梭多模：耶穌使我們得到聖父的認可，顯明了他名的能力，即使這名既未被人看到或也未被人呼求，而是僅僅提到。但是，這事甚麼時候發生呢？他們說，「主，看他們的威脅，賜給你僕人力量，勇敢地宣講你的道……奉你的名施行神蹟。他們所在的地方就搖動。」⁹《約翰福音講道集》79.1¹⁰

⁵ 太28:20。

⁶ NPNF 1.7:388-89**。

⁷ OSW 113*；GCS 3:334-35。

⁸ ANF 5:448*。

⁹ 指五旬節，參徒4:29-31。

¹⁰ NPNF 1.14:292**。

祈求與救恩有關的事◆比德：救主應許門徒說，「你們若向父求甚麼，他必因我的名賜給你們」，【信心】軟弱的人聽到這話，可能會深受困擾。我們奉基督的名向天父祈求了許多事情，但並沒有得蒙應允。不僅是像我們這樣的人，甚至連使徒保羅也三次向主祈求，讓撒但的差役離開他，但上帝也沒有聽他的禱告。¹¹但是，教父們已經解決了這個問題所帶來的困惑。¹²他們清楚明白，那些人在祈求那些與永遠的救恩有關的事情時，才是單單奉救主的名祈求。因此，他們知道，使徒在【祈求】免受那試探時，不是奉救主的名求。那試探是為了保護他，使他保持謙卑。如果他脫離了那試探，就不能得救了。……每當我們的祈求未蒙應允時，這或者是因為我們所求的【事】對我們的救恩不利，所以我們那滿有憐憫和恩慈的天父就拒絕了我們不合宜的祈求。……或者是因為我們所求的事雖然確實有益於真正得救，但是我們邪惡的生活導致我們聽不到那公義法官的聲音，以致陷入所羅門所說的光景中，「轉耳不聽律法的，他的祈禱也為可憎。」¹³或者是因為我們在為一些罪人祈求，祈求他們能夠醒悟過來、轉向上帝，所以我們所求的【事】雖然與救恩有關，並且我們這

樣的祈求也應得聆聽，但是他們的頑梗阻止我們所求的事成就。《福音書講道集》2.12¹⁴

16.24 祈求，叫你們的喜樂可以滿足

得享三位一體的上帝◆奧古斯丁：當我們擁有三位一體的上帝時，我們的喜樂就滿足了，並且沒有比這更大的事。我們是按照上帝的形像造的。《論三位一體》1.8.18¹⁵

祈求能夠使我們滿足的事◆奧古斯丁：我們應該祈求甚麼呢？「奉我的名求。」基督沒有具體說祈求甚麼，但是從他的字裏行間，我們能夠明白應該祈求甚麼。「你們求就必得著，叫你們的喜樂可以滿足。」奉我的名求，你們就能得著。但是求甚麼呢？不是虛空的事。究竟是甚麼呢？「叫你們的喜樂可以滿足」，意思是，祈求那能夠讓你們完全滿足的事。因為有些時候，你們祈求的事是虛空。「凡喝這水的，還要再渴。」¹⁶你們把貪婪的水桶放到井裏，打上些東西來喝，將來還要口渴。「求……

217

¹¹ 林後 12:8。

¹² 參 Augustine, *Tractate* 73.2-4。

¹³ 箴 28:9。

¹⁴ CS 111:108-9*。

¹⁵ NPNF 1.3:26**。

¹⁶ 約 4:13。

叫你們的喜樂可以滿足」，意思是說，使你們可以永遠滿足，而不只是享受一段時間。祈求那能夠使你滿足的事。用腓力的話說，「求主將父顯給我們看，我們就知足了。」主對你們說，「我與你們同在這樣長久，你還不認識我嗎？人看見了我，就是看見了父。」¹⁷因此，我們要向基督獻上感恩，因他為我們的軟弱取了人性。你們要預備好胃口，享受基督的神性直到滿足。《講道集》145.6¹⁸

奉基督的名禱告◆ 亞歷山太的區利羅：基督勸勉門徒竭力追求聖靈的恩賜，同時讓他們確信，如果他們祈求聖靈的恩賜，就必會得到。他補充了一個詞阿們，來堅固他們的信心，意即他們無論向父求任何事，都會得蒙應允。他將做他們的中保，把他們的祈求帶到聖父面前，並且應允祈求，因為他與父為一。這就是「奉我的名」的意思。我們若不藉著聖子，就不能來到父上帝面前。我們藉著聖子，在同一位聖靈中，來到聖父的面前。¹⁹因著這個緣故，基督說，「我就是門。我就是道路。若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」²⁰他是聖子上帝，與聖父為一，將美好之物賜給他成聖的百姓，將他測不透的豐富賜給我們。……因此，讓我們奉基督的名來禱告。這樣的話，聖父將會

欣然應允這些禱告，將他的恩典賜給那些尋求的人，從而我們因著領受恩典而喜樂。《約翰福音註釋》11.2²¹

上帝看顧太平鳥的例子◆ 大巴西流：我們應該為著上帝賜給我們的美物而感謝祂；我們在領受時不可以懷著怨言，因為上帝已經度量好祂的賞賜。如果祂賞賜我們與祂聯合，那麼我們就領受這最完美、最喜樂的賞賜。如果祂延遲這賞賜，那麼我們當忍耐等候，因為祂更加完美地管理我們的生命，勝過我們自己的判斷。

太平鳥是一種海鳥，在海岸邊築巢。冬季海風最猛烈的時候，它們在沙中產卵和孵卵。但是，在太平鳥孵卵的七天中——孵出幼鳥剛好需要七天——海風完全止息，海浪平靜。因為那時需要食物餵養幼鳥，所以最仁慈的上帝為這小小的受造物又賜下七天的平靜，使成鳥能夠捕食餵養幼鳥。所有航海的人都知道這件事，因此他們稱冬至前後這兩個星期為太平鳥的日子，即美好太平的時光。

上帝藉著他的照管，為無理性的受造物命定了這些事，是要引導

¹⁷ 約 14:8-9。

¹⁸ WSA 3.4:441。

¹⁹ 參弗 2:8。

²⁰ 約 10:7，14:6。

²¹ LF 48:465-66**。

你向上帝祈求那些有益於你得救的事。祂為了這小鳥，就約束浩瀚可怕的大海，吩咐它在冬季平靜下來，那麼，祂為了按照自己的形像創造的你們，又有甚麼不會做呢？如果上帝如此溫柔地照顧這種小鳥，那麼當你們全心呼求祂的時候，祂豈不更加多多地賜給你們【所需要的】嗎？《論死亡講道集》（摘錄自《西緬聖徒生平集》）²²

16.25 我要將父明明地告訴你們

適時啟示◆ 亞歷山太的區利羅：基督沒有非常清楚地告訴門徒，那個時候具體是甚麼時候。我們只能猜測說，他或者是指我們藉著聖靈得到豐富認識的那時候；基督從死裏復活之後，就差遣聖靈到我們中間來。或者可能是指世界終結之後，那時我們將清楚看到上帝的榮耀，上帝也將直接啟示我們。……在暗夜中，眾星顯出它們的美麗，各自發出光芒，但是在太陽出來之後……眾星全部黯然失色。同樣，當那完美的光向我們顯明，發出祂的光，使我們完全認識上帝的時候，我們現在擁有的知識都將停止，這有限的必歸於無有了。因此，當我們能夠坦然地來到上帝面前的時候，基督將把父的事告訴我們。《約翰福音註釋》11.2²³

他將顯明與父同等◆ 大貴格利：當耶穌說，他要將父明明地告訴門徒，暗指他將要彰顯自己的威榮，表明他與聖父同等，以及那位同永恆的聖靈從他和聖父發出。那時，我們將清楚地看到，因聖父而存在的聖子並不低於他所出自的聖父，並且藉著發出而存在的聖靈，並不居於發出祂的聖父和聖子之後。那時，我們將清楚地看到：一位上帝分為三個位格，三個位格不可分離地是一位上帝。《約伯記教誨》30.4.17²⁴

面對面看見上帝的恩福◆ 奧古斯丁：奉我的名祈求，叫你們的喜樂得以滿足，並且領受恩典。那些恆久祈求這樣美事的聖徒，絕不會錯失上帝的憐憫。然後他接著說，「這些事，我是用比喻對你們說的；時候將到，我不再用比喻對你們說，乃要將父明明地告訴你們。」他所說的時候可能是指將來我們「面對面」看到他的時候，正如使徒所說。因此，耶穌說「這些事，我是用比喻對你們說的」，與使徒所說的「我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清」²⁵相一致。但是，「我……要將父明明地告

²² PG 32:1244。

²³ LF 48:467*。

²⁴ LF 31:375**。

²⁵ 林前 13:12。

訴你們」，就是讓人藉著子看到父，這類似耶穌在別處所說，「除了子和子所願意指示的，沒有人知道父。」²⁶《約翰福音短講集》102.2-3²⁷

16.26 我並不對你們說，我要為你們求父

聖父和聖子一起垂聽禱告◆

奧古斯丁：但是，這個意思似乎與下文有衝突，即「到那日，你們要奉我的名祈求。」在那個將來的世界中，我們進入那國度之後，將要像他……那麼在我們所有的渴望都已經被美物滿足之後，²⁸我們還會祈求甚麼呢？……祈求暗示著缺乏，然而在如此豐富的情況之下，不會存在缺乏。因此我們明白，耶穌這裏是在應許，他將把門徒從屬肉體的或屬血氣的造作成屬靈的。……屬肉體的人不領會上帝聖靈的事，因此當他聽到關於上帝本性的事的時候，他只能從肉身的角度上去思考；無論這肉身是多麼廣大和多麼輝煌，也終究是肉身。因此，智慧關於那非物質的、不改變的實質所說的話，對他來說是比喻，意思不是他視其為比喻，而是像比喻一樣來理解。但是，當屬靈的人開始分辨萬事時，……雖然在今生，他彷彿是透過玻璃觀看，並且僅僅看到有限的一部分，然而他仍然明白上帝

不是屬物質的、而是屬靈的；他有這樣的認識不是藉著身體的感官，或者基於想像，而是通過最清晰的理性理解。因此，聖子將聖父明明地顯給我們看，好使我們看到，顯明聖父的【聖子】與被顯明的【聖父】具有相同的本性。因此，那些祈求的人，是奉他的名祈求，因為通過那名的聲音，他們明白的是那名所表明的實在本身。……在某個程度上，他們能夠明白，我們的主耶穌基督就他作為人而論，替我們向上帝代求。但是就他作為上帝而論，他們也明白他與父一起垂聽和【應允】我們的禱告。他說，「我並不對你們說，我要為你們求父」，就是這個意思。要明白這一點，即聖子並不求父，而是聖父與聖子一起垂聽人們的祈求，只有屬靈的眼光才能夠明白。《約翰福音短講集》102.3-4²⁹

聖子與聖父同質◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：他們既然知道聖子與聖父同質，就向聖子祈求那些他們向父祈求的事。耶穌說，「我不求」，意即他是上帝，不必祈求聖父就能夠賞賜「你們所祈求的一切」。你看

²⁶ 太 11:27。

²⁷ NPNF 1.7:390**。

²⁸ 詩 103:5（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》102:5）。

²⁹ NPNF 1.7:390-91**。

到，他在前面說，「我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師」，這是他按照上帝的計畫、從人的角度來說的。³⁰畢竟，他為甚麼要祈求那些父已經要做的事呢？《希臘文註釋斷片》132.16.26-27³¹

16.27 父自己愛你們

由愛生愛◆奧古斯丁：基督說，「父自己愛你們，因為你們已經愛我。」那麼，父愛我們是因為我們愛，還是我們愛因為父愛我們呢？請聽這位福音書作者在他所寫的書信中的回答，「我們愛，因為上帝先愛我們。」³²因此，我們被愛，是我們去愛的動力因。當然，愛上帝是上帝的恩賜。祂賜給我們恩典去愛祂，祂在我們不愛祂的時候就主動地愛。甚至在我們不討祂喜悅的時候，我們也被祂所愛，好使我們裏面有祂喜悅的事物。……我們不能愛子，除非我們同時也愛父。父因為我們愛子而愛我們，因為我們從父和子那裏領受了愛父和子的能力：父和子的靈把愛澆灌在我們心裏，³³藉著這靈，我們愛父和子，並且我們既愛父和子，也愛聖靈。因此，上帝在我們裏面創造出這種敬虔的愛，並且我們用這愛來敬拜上帝；上帝看這是好的，因此祂愛祂所創造的事物。但是，若不是祂在我

們裏面創造出祂所愛的事物之前，就已經先愛了我們，那麼祂就不會在我們創造出那事物。《約翰福音短講集》102.5³⁴

上帝作我們的債務人◆屈梭多模：當我們求上帝賜給我們甚麼的時候，不需要尋找任何中保。即使祂被其他人祈求，也不會比我們自己祈求來得更加願意幫助我們。祂想要我們常常向祂祈求。這使祂非常喜悅。惟獨在這件事上，祂成為我們的債務人：每次我們向祂祈求時，祂都感到喜悅，並且白白地賜給我們並沒有借貸給祂的東西。如果祂看到窮乏的人熱切地向祂禱告，就會立即支付我們祂並沒有從我們這裏領受的東西。但是，如果我們敷衍地向祂禱告，祂也不會理睬我們的祈求，這不是因為祂不想賞賜，而是因為我們只有在全心向祂禱告時，才能得蒙垂聽。

上帝有時會延遲應允我們的禱告，這不是因為祂不喜悅這些祈求，也不是因為祂與我們為敵。然而，祂通過延遲賞賜，清楚表明祂要我們與祂親近；正如深愛兒女的父親會拒絕

³⁰ 或者「他以道成為肉身的方式說的。」

³¹ ECS 7:128。

³² 約壹 4:19。

³³ 參羅 5:5。

³⁴ NPNF 1.7:391**。

給孩子使他懶惰、可有可無的禮物，好教導他們要堅持不懈地祈求。你的禱告蒙祂垂聽了嗎？那麼為你的禱告蒙應允感恩。你的禱告沒有蒙上帝垂聽嗎？繼續祈求，好蒙上帝垂聽。……雖然你可能並沒有幫助和保護你的人，但是如果你呼求上帝，那麼你的呼求必蒙垂聽。《講章短詩四十八首》之〈祈禱〉³⁵

16.28 聖子降世和離世

首先他從聖父出生，然後他成為肉身◆波提亞的希拉流：人如果對聖子有完全的信，即相信他從上帝而出並且愛慕這個事實，那麼他不需要聖子的介入可以到聖父那裏。人若認信聖子由上帝生出，並且被上帝差遣，就有資格直接來到上帝面前和蒙祂所愛。因此，關於耶穌出生和降世的記敘必須嚴格從字面意義上理解。耶穌說，「我是從父出來的」，³⁶表明他的本性就是藉著出生所賜給他的那本性。能夠從上帝出來的，意即能夠通過由上帝生出而存在的，豈能不是上帝嗎？然後，他繼續說，「我從父出來，到了世界。」他要讓我們確信，這裏的從上帝出來，意思是他從父生出，從而他告訴我們，他從父出來到這個世界上，即他成為肉身。然而，前一節他說，他「從父出

來」，是指他按照本性的出生。既然他先記載了他從父出來的事實，然後記載他從父而來，那麼我們就不能說，他出來和來到是同一件事。從父而來和從父出來不是近義詞。也許我們可以改述為「出生」和「臨在」，因為這兩對詞都有這種含義上的差異。從上帝出來，通過出生進入與上帝在一起的、實質上的存在，這是一件事。然而，通過肉體上的出生從父那裏進入這個世界，好成就我們奧秘的救贖，這又是一件非常不同的事。《論三位一體》6.31³⁷

聖父是聖子的起因◆大馬士革的約翰：關於基督的一些事表明，聖父是他的起因。……因為他的存有和他擁有的一切，都是來自於聖父。他的存有是藉著出生，而不是被造，正如經文說「我從父出來，到了」，以及「我……因父活著。」³⁸但是，他所擁有的一切並不是藉著白白的賞賜或教導，而是在因果的意義上，正如經文說，「子憑著自己不能做甚麼，惟有看見父所做的，子才能做。」³⁹

³⁵ PG 63:580-81。

³⁶ 在希臘原文和拉丁文譯本中，27節最後一句作「我是從上帝出來的」。希拉流認為「從上帝出來」與「從父出來」之間存在重要的差異。

³⁷ NPNF 2.9:109**。

³⁸ 約6:57。

³⁹ 約5:19。

因為如果聖父不存在，那麼聖子也不存在。因為聖子是出於聖父、在聖父裏面、與聖父同在，而不是在聖父之後。同樣，聖子所做的也是屬乎聖父的，與聖父一起做的。因為聖父、聖子和聖靈具有同一個意志和能力，不是相似的，而是同一個。《信仰的註釋》4.18⁴⁰

基督從未遠離◆ 亞歷山太的區利羅：當耶穌說他到了這世界，然後又離開世界到父那裏去，他的意思不是說，當他成為人時，他離棄了父，也不是說當他帶著身體去到父那裏之後，就拋棄了人類。因為他是真上帝，以他無法言喻的大能充滿萬有，與任何存有都離得不遠。《約翰福音註釋》11.2⁴¹

他沒有離棄他的父或我們◆ 奧古斯丁：基督離開父到了這個世界，意思不是他把父拋在後面。他離世回到父那裏，意思也不是他丟棄了世人。他從父那裏來，是因為他出於父。他來到世界，向世人展示他從童貞女領受的肉身。他帶著肉身離開世界，作為人升天到父那裏去，但是他並沒有離棄世人，他仍在這裏統管世界。《約翰福音短講集》102.6⁴²

門徒對基督的信心得到堅固◆

屈梭多模：耶穌告訴門徒，他將要復活，並且他是從上帝而來，又要回到上帝那裏去，然而門徒當時並沒有振奮起來，所以耶穌反覆談論這些題目。首先他讓門徒確信，他們相信他不是徒然的；其次他們仍然有他的護庇。《約翰福音講道集》79.2⁴³

基督帶著人性進入天國◆ 比德：基督從父那裏來，進入世界，因為他在人性中讓世人看到他，然而在神性中，他和父乃是世人不可見的。他從父那裏來，因為他不是以與父同等的那個樣式顯現，而是取了受造物的卑微樣式。他到世上來，因為要以他所取的奴僕的樣式，讓那些愛這個世界的人也能夠看到他。然後，他又離世回到父那裏去，因為他不再讓那些愛世界的人仍能看到他，並且教導那些愛他的人說，他們應該相信他是與父同等的。他離世回到父那裏去，因為藉著升天，他把自己穿上的人性帶到那真實不可見的住處。《福音書講道集》2.12⁴⁴

⁴⁰ NPNF 2.9:90*。

⁴¹ LF 48:472*。

⁴² NPNF 1.7:391**。

⁴³ NPNF 1.14:292**。

⁴⁴ CS 111:114*。另參 Augustine, *Tractate* 102.6。

16.29-33 勝了世界得到平安

²⁹ 門徒說：「如今你是明說，並不用比喻了。³⁰ 現在我們曉得你凡事都知道，也不用人問你，因此我們信你是從上帝出來的。」³¹ 耶穌說：「現在你們信嗎？」³² 看哪，時候將到，且是已經到了，你們要分散，各歸自己的地方去，留下我獨自一人；其實我不是獨自一人，因為有父與我同在。³³ 我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裏面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」《和》

²⁹ 他的門徒便說：「看，現在你明明地講論，不用什麼比喻了。³⁰ 現在，我們曉得你知道一切，不需要有人問你；因此，我們相信你是出自天主。」³¹ 耶穌回答說：「現在你們相信嗎？」³² 看，時辰要來，且已來到，你們要被驅散，各人歸各人的地方去，撇下我獨自一個，其實我並不是獨自一個，因為有父與我同在。³³ 我給你們講了這一切，是要你們在我內得到平安。在世界上你們要受苦難；然而你們放心，我已戰勝了世界。」《思》

概述 ◆ 門徒說耶穌是在明說，然而他們甚至還不明白他們其實並不明白。耶穌提出問題是為了教導，而不是為要了解情況（奧古斯丁）。他的作為證明了他從父出來（希拉流）。耶穌問門徒現在是否相信，提醒他們裏面那新人的生命還很幼小（奧古斯丁）。耶穌預言他們將離棄他（屈梭多模），不僅他們的身體要離開他，他們也不再相信他；但是他從未與父分離，因為他從父出來（奧古斯丁）。

靠著基督，我們的肉身能夠勝過苦難、死亡和敗壞（尼奧凱撒利亞的神行者貴格利）。信徒承受苦難不是因為他們做了惡事，而是單單為了耶穌的名（優西比烏）。門徒在患難

中不離棄基督，就得享平安（屈梭多模）。雖然世界在他們外面，然而基督在他們裏面（大貴格利）。患難從門徒分散開始，但他們後來將要回來，住在他裏面，並得享他的平安（奧古斯丁）。因此，耶穌告訴他們要放心和安穩，因為他們的主已經得勝（屈梭多模）。事實上，這整篇講論的目的是安慰他們憂愁的心靈（奧古斯丁）。這些是安慰和慈愛的話，任何人都不可將其捲入教義上的爭論，從而奪去這些話語的能力（屈梭多模）。耶穌想要我們知道，我們並不是孤軍戰鬥，並且世界的力量是在基督的允許之下（俄利根）。當我們使用與上帝聯合而來的美德爭戰時，就勝過世界及其一切抵擋（馬克西穆）。

16.29 如今你是明說

門徒甚至不知道他們其實不明白◆ 奧古斯丁：門徒如何能夠說，「如今你是明說，並不用比喻了」呢？時候已經到了嗎？就是基督應許他不再用比喻對門徒說話的那個時候，已經到了嗎？當然，這個時候還沒有來，他現在向門徒說話的方式已經表明了這一點。……因此，他們這樣說是因為，雖然我們的主仍然在用比喻對他們說話，他們卻仍然遠遠不能明白這些話，甚至不知道自己不明白主所說的話。他們仍然是對自己聽到的話沒有任何屬靈分辨力的嬰孩。《約翰福音短講集》103.1²

16.30 不需要問耶穌

詢問對我們有益◆ 奧古斯丁：為甚麼他們向那知道萬事的說這話，而不說「你不需要任何人問你」呢？更合適的話應該是：你不需要問任何人。然而我們知道，這兩件事都發生了，意思是說，我們的主既問了問題，也被人詢問。然而，經文很快進了解釋。這兩件事都不是為了他自己得益，而是讓那些被他詢問或詢問他的人得益處。他問人問題，不是為了自己知道些甚麼，而是要教導他們。對於那些問他問題的人，這些問題能夠讓他們明白自己想要明白的

事。但是，他不需要他們告訴他甚麼，因為在他們問他之前，他就已經知道他們想要知道的事了。……因此，對於主來說，預先知道人的意念並不算甚麼，然而對於嬰孩來說，這卻是了不起的事，「因此我們信你是從上帝出來的。」《約翰福音短講集》103.2³

他的作為證明了他的源出◆ 波提亞的希拉流：門徒相信耶穌是從上帝出來的，因為他做上帝的工作。……一方面，請注意當耶穌說「我從父出來，到了世界」，他們一點也不詫異。事實上，他們先前多次聽到這些話。在這裏，他們的回答表明他們相信和理解了耶穌先前所說的「我從父出來」。事實上，他們回答說，「因此我們信你是從上帝出來的」，就明確提到這話。他們沒有補充說，「到了世界」，因為他們已經知道，耶穌是被上帝差來的。但是，他們還沒有領受任何關於他永恆受生的教義。通過這些話，他們第一次接觸這無法言傳的教義，因此他們回答說，他不再用比喻來說話。上帝生出上帝，與人的出生方式是不同的。耶穌是從上帝出來，而不是從上帝生出

223

¹ 參約 16:25-28。

² NPNF 1.7:392**。

³ NPNF 1.7:392-93**。

來。他是從一出來的一。他不是一部分，不是欠缺，不是減少，不是衍生，不是僭妄，不是激情。他是從永生的本性出來的永生的本性。他是從上帝出來的上帝，不是被賦予上帝之名的受造物。他不是從無開始存在，而是從那永遠存在的本性中出來。出來有出生的含義，但沒有開始的意思。《論三位一體》6.34-35⁴

16.31-32 信心和離棄

提醒新人的生命幼小◆奧古斯丁：最後，耶穌提醒他們，他們裏面那新人的生命還很幼小。耶穌回答他們說，「現在你們信嗎？」《約翰福音短講集》103.2⁵

預言門徒的離棄◆屈梭多模：耶穌告訴門徒，「你們還要走很遠的路才能達到完全。到現在為止，你們還沒有成就甚麼。事實上，你們很快就要把我出賣給我的仇敵。你們將要極其害怕，甚至不能結夥逃跑。但是，我不會因為這而受到傷害。」……他告訴他們，雖然他們現在說他們相信，但其實他們還沒有相信，他也不全盤接受他們的話。《約翰福音講道集》79.2⁶

耶穌從未與父分離◆奧古斯丁：基督回答，「父與我同在」，免得門徒以為，聖子從聖父出來暗示著聖

父因此就不與聖子同在。《約翰福音短講集》103.2⁷

身體和屬靈的離棄◆奧古斯丁：但是，當耶穌被捉拿時，不僅【門徒】的身體拋棄他逃跑了，他們的內心也不再信他。耶穌問門徒，「現在你們信嗎」，就是指這件事。……他就好像是在說：以後你們會非常疑惑，甚至會忘卻你們現在相信的事。顯然，這事確實發生了，因為他們的確陷入如此的絕望之中，甚至他們原來的信心都死去了。例如，在耶穌復活之後，革流巴與他交談但卻沒有認出他，他這樣論到耶穌所發生的事情，「但我們素來所盼望要贖以色列民的，就是他。」⁸換句話說，他們離棄他，是因為他們不再像以前那樣相信他。《約翰福音短講集》103.3⁹

16.33 在世上你們有苦難

在基督裏面我們得到永遠的生命◆尼奧凱撒利亞的神行者貴格利：【基督】說，「你們可以放心，我已經勝了世界。」他說這話，不是

⁴ NPNF 2.9:110-11**。

⁵ NPNF 1.7:392**。

⁶ NPNF 1.14:292-93**。

⁷ NPNF 1.7:393*。

⁸ 路24:21。

⁹ NPNF 1.7:393*。

向我們陳明任何只有上帝才能勝任的爭戰，他是指出我們的肉身有能力戰勝苦難、死亡和敗壞。《信仰十二談》12¹⁰

為他名的緣故◆ 凱撒利亞的優西比烏：當夫子向門徒發出陰鬱的預言，如果他們注意他對他們說的事……他們展示出他們本性的能力和潛力，因為他們顯然並不害怕身體受苦，也不追求享樂。他們的夫子並不用謊言來安慰他們。他像他們一樣棄絕財物。因此，當他清楚地、誠實地預言未來時，就說服他們選擇他那通向生命的道路。這些預言指出了他們為他名的緣故將要遇到的事，他們要被帶到官長面前，承受各種各樣的刑罰，不是因為他們做了任何錯事而受到公正的指控，而是單單為了這個原因：他的名。我們今天看到預言已經應驗，就當為此讚歎。承認耶穌的名必定會激發官長的忿怒。即使認信基督的人並沒有做任何惡事，官長也會因為這名的緣故而侮辱和刑罰那人，就像他做了最大的惡事似的。但是，如果另外一個人發誓棄絕那名，否認他是基督的門徒，那麼他就會平安無事地獲釋，即使他被指控犯下許多罪行。《福音的明證》3.5¹¹

不離棄基督就得平安◆ 屈梭多模：「我將這些事告訴你們，是要

叫你們在我裏面有平安」，意即，你們不是不再思想我，而是接受我。任何人都不應該把這些話捲入教義上的爭論。耶穌說這些話是為了安慰我們，激發我們的愛。耶穌可能會說，「即使你們遭遇我提到的那些事，你們的苦難也沒有結束。只要你們還在世上，你們就會有悲傷，不僅是在我被賣的時候，還包括這事之後。然而，你們當歡喜振奮精神，因為你們不會受到任何嚴重的傷害。老師既然得勝，門徒就不應該沮喪。」請告訴我，「你是如何征服世界的？」「我說過，我已經戰勝了世界的王，但是你們會在以後萬有都降服和遵從你們的時候，明白這一點。」《約翰福音講道集》79.2¹²

基督在裏面，世界在外面◆ 大貴格利：耶穌就像是說，讓我在你們的心裏，好安慰你，因為你們會把世界留在外頭。《約伯記教誨》26.16.26¹³

患難從門徒分散開始◆ 奧古斯丁：門徒分散回到各自的家，這是患難的開始。……基督補充說，「你們……留下我獨自一人」，他的意思

¹⁰ ANF 6:52。

¹¹ POG 1:136。

¹² NPNF 1.14:293**。

¹³ LF 23:151**。

不是在他升天之後，門徒在世上承受患難時，會這樣對待耶穌。在那個時候，他們不會離棄他。在那個時候，他們將要住在他裏面，得享他的平安。……在他得榮耀之後，門徒將領受聖靈，那時他們雖遇患難也不離棄他。雖然他們從這座城逃到那座城，也總不離開他。相反，儘管他們確實在今世遇到患難，但卻以他為避難所，從而在他裏面有平安，而不是逃跑離開他。在聖靈被賜下之後，他們就充滿喜樂，並且靠著他的能力得勝。如果世界仍能勝過他的肢體，那麼他就還沒有勝了世界。《約翰福音短講集》103.3¹⁴

整篇講論的目的是讓人得平安◆ 奧古斯丁：基督說，「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裏面有平安」，他不僅是指他剛才說的話，而且還指他前面說過的所有話，可能是從他最早有門徒開始，或者從逾越節的晚餐開始；這篇講論就是從逾越節的晚餐開始的。他說這整篇講論的目的，就是讓他們能夠在他裏面得到平安。這平安將沒有盡頭，並且是所有敬虔的行為和意願的結果。《約翰福音短講集》103.3-104.1¹⁵

我們不是孤軍戰鬥◆ 俄利根：我們不能設想每個人都必須與所有這些敵手爭戰，這是任何人都做不

到的。……我看到，人性有它的軟弱，即使是對於「他是我所揀選的器皿」¹⁶的保羅，或者「陰間的權柄不能勝過他」¹⁷的彼得，或者「上帝的朋友」¹⁸摩西。若不是宣告「你們可以放心，我已經勝了世界」的那一位，憑著他的大能在人的心裏動工，那麼這些人沒有一個能夠同時面對全部敵對的權勢而不被毀滅。……

我認為，人不能單單靠著自己的能力，與天使、與「高處的」和「低處的」權勢，或者與「其他受造之物」¹⁹爭戰。但是，當人感受到主住在他裏面，就能確信他有上帝的幫助，從而能夠宣告，「耶和華是我的亮光，是我的拯救，我還怕誰呢？耶和華是我性命的保障，我還懼誰呢？」²⁰《論首要原理》3.2.5²¹

世界的力量在基督的允許之下◆ 俄利根：我們受到逼迫，是因為上帝允許那試探人的來逼迫我們。但是，如果上帝不想我們受到逼迫，那麼即使世界仇恨我們，我們也會奇

¹⁴ NPNF 1.7:393**。

¹⁵ NPNF 1.7:393-94**。

¹⁶ 徒 9:15。

¹⁷ 參太 16:18。

¹⁸ 參出 33:11。

¹⁹ 羅 8:38-39。

²⁰ 詩 27:1（《七十士譯本》26:1）。

²¹ ANF 4:332-33*；GCS 22:252-53。

妙地擁有平安，並且心中坦然，因為耶穌說，「你們可以放心，我已經勝了世界。」的確，他已經勝過了世界，因為世界的力量在勝利者的控制之下。他已經從父那裏領受了這勝利。因為他已經得勝，所以我們可以完全放心。《反駁克理索》8.70²²

勝過世界意味著與上帝同在◆
守道者馬克西穆：我們逞著情慾反叛上帝，作惡事奉那狡猾的靈魂暴君和兇手，就是魔鬼。因此，除非我們先開始全力與魔鬼爭戰，否則就不能與上帝和好。雖然我們已經取了忠心基督徒的名，然而在我們與魔鬼抗爭之前，還是故意選擇服事那可恥的情慾。我們從這個世界得平安，這對我們毫無益處，因為我們的靈魂還是邪惡的，反叛創造靈魂的主，並且不願意進入祂的國度。我們的靈魂仍然被大群兇猛的主人所奴役，受驅使作惡，選擇那條引向滅亡的道路，而不是帶來救恩的道路。

上帝創造我們，是要我們「有分於上帝之神性」（《呂》），²³ 分享祂的永恆，是要我們藉著恩典而神化，從而得以像祂。²⁴ 藉著神化，萬有得以重新構造，實現它們的永存。為著這個緣故，本來不存在的事物得以存在。如果我們想要在名分和實際上都屬於上帝，就不能背叛道²⁵ 而歸屬於情慾。²⁶……否認道就是因為害怕而不做善的事。背叛他就是故意選擇犯罪。為了美德的緣故而受苦難，結果就是喜樂；勞力之後就是安息；每次受辱都將帶來榮耀。簡言之，為了美德的緣故而受苦，結果就是與上帝同在，永遠和祂在一起，得享永遠的安息。《認知神學與體制的不同篇章》41-44²⁷

²² ANF 4:666**；SC 150:336-38。

²³ 彼後 1:4。

²⁴ 參約壹 3:2。

²⁵ 或「洛格斯」。

²⁶ 他引用猶大和彼得為例；參太 26:14-16、69-75。

²⁷ TP 2:172-73*。

17.1-5 耶穌為自己禱告：謙卑的榮耀

¹ 耶穌說了這話，就舉目望天，說：「父啊，時候到了，願你榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你；² 正如你曾賜給他權柄管理凡有血氣的，叫他將永生賜給你所賜給他的人。³ 認識你——獨一

¹ 耶穌講完了這些話，便舉目向天說：「父啊！時辰來到了，求你光榮你的子，好叫子也光榮你；² 因為你賜給了他權柄掌管凡有血肉的人，是為叫他將永生賜給一切你所賜給他的人。³ 永

的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。⁴我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。⁵父啊，現在求你使我同你享榮耀，就是未有世界以先，我同你所有的榮耀。」《和》

生就是：認識你，唯一的真天主，和你所派遣來的耶穌基督。⁴我在地上，已光榮了你，完成了你所委托我所作的工作。⁵父啊！現在，在你面前光榮我罷！賜給我在世界未有以前，我在你前所有的光榮罷！」《思》

概述◆ 苦難應當促使我們去禱告，就像耶穌那樣（屈梭多模）。我們在禱告時，應當先尋求天父得榮耀，然後把我們關切的事帶到上帝面前（區利羅）。耶穌獻上的禱告就像他的教訓一樣造就人（奧古斯丁）。他說時候已經到了，表明他所做成以及允許別人對他所做的一切事，都是出於他自己的安排（奧古斯丁）。他求父榮耀他，但是耶穌將要經歷的榮耀是十字架的榮耀；十字架上的羞辱絲毫看不出有任何榮耀（屈梭多模）。當那些把他釘在十字架上的人認信他真是上帝的兒子，他的禱告就蒙應允了（希拉流）。但是，如果他在受難上得了榮耀，那麼他在復活中就得到更大的榮耀（奧古斯丁）。子榮耀父，表明他們相互榮耀和都有神性（希拉流）。父永恆的榮耀並不加增，但是隨著福音在全地傳揚，祂在世人中的榮耀加增了（奧古斯丁）。耶穌祈求被父榮耀，不是求父賜給他榮耀，而是求父顯明祂已經賜給他的尊榮（狄奧多若）。子心甘情願的順

服和他榮耀的作為，讓生他的父得榮耀，這榮耀也被傳遞到我們身上，從而我們得享他為我們賺得的救恩的好處（荻地模）。

父已經賜給基督管理全人類的權柄，賜人永生的能力，這是賜給基督人性的能力（奧古斯丁），因為他的身體復興了我們的肉體（希拉流）。基督領受賜人生命的能力，絲毫沒有貶損他的神性；相反，這表明了給予者的父的身分，以及領受者的神性（希拉流）。子說到賜生命給凡有血氣的，他一直都能這樣做。但現在，當他說「凡有血氣的」，還包含了外邦人在內。然而，如果有人不相信，這不是老師的過錯（屈梭多模）。不認識父就是死亡（亞歷山太的革利免），然而真認識父和子就是永生，因為這認識使我們在聖餐中有分於神性本質（區利羅）。這樣，我們就受激勵敬拜三位一體（狄奧多若），這繼而最終引到永恆的生命，在這永恆的生命中默想上帝所說的「我是」。然後，我們的信心看到它的目標，

因為永恆佔有了我們已經改變的必死（奧古斯丁）。

永生就是認識「獨一的真神」（俄利根），將祂與外邦人的假神區別開來；使徒奉差遣到外邦人中間（屈梭多模）。然而，「獨一」並不排除聖子的神性或尊榮（亞他那修），也不妨礙屬性的分享，因為基督通過他的創造等作為，證明他擁有上帝的屬性（希拉流）。另外，基督補充說「你所差來的耶穌基督」，實際上是在宣告他的神性，因為他雖然把這句話與父相關聯，但是他沒有在任何地方將他的人性也賦予這資格（諾窪天）。因此，生命的盼望在父和子裏面（希拉流），以及聖靈裏面（奧古斯丁）。

認識上帝就是永生，我們越認識祂，就越在生命上長進，從而最完全地榮耀上帝（奧古斯丁）。在天上，藉著眾天使的敬拜，祂的名已經得榮耀；在地上，在基督做父託付給他的工作，降世服事人的時候，這榮耀就得以成就（屈梭多模）。他說已經完成了工作，意思是他已經完成了自己的那部分工作，現正展望這工作在將來成全；或者他暗示至少根已經種下，將來要結出果子來（屈梭多模）。

基督求父榮耀他，不是放棄他的神性地位，而是高抬我們的地位（希拉流），因為他的人性領受了道所一

直擁有的榮耀（荻地模）。基督在創世以前擁有的榮耀，現正竭力恢復由於亞當犯罪而墮落的次序（以法蓮）。另外，基督這裏也論到得榮耀的次序，即聖子先在地上將聖父傳揚到萬國，從而聖父先被聖子榮耀，然後聖子被高舉在父的右邊，被父所榮耀（奧古斯丁）。在創立世界之前，他就被預定得榮耀，現在他坐在父的右邊，祈求這榮耀最終圓滿成全（奧古斯丁）。

17.1a 耶穌靠著禱告面對苦難的日子

他教導如何在試煉中倚靠天父◆ 屈梭多模：基督不僅講論如何忍受邪惡，而且還以自己為榜樣。他勸誡說「在世上你們有苦難」，然後他轉而投向禱告，從而教導我們在受到考驗時，要撇下一切逃向上帝。他的勸誡使他們的靈魂顫抖，但他接下來用這個禱告使他們再次振奮。《約翰福音講道集》80.1¹

我們應該如何禱告◆ 亞歷山太的區利羅：我們在禱告時，應當先祈求上帝得榮耀，然後再為我們自己的事祈求。……救主說這些話是為了指

¹ NPNF 1.14:296**。摩普綏提亞的狄奧多若相信本章不是一個禱告，僅僅是採取了禱告的形式。

明，他自己的榮耀對於父非常必要，從而讓人知道他與父同質……因為父從他後嗣的榮耀得榮耀。《約翰福音註釋》11.3²

禱告像講論一樣教導人◆奧古斯丁：我們的主，就是與父同永恆但卻取了奴僕形像的獨生子，他本來可以默默地禱告。但是，藉著出聲地禱告，他想要我們知道他是在向父禱告；他記得，他不僅必須禱告，還必須教導。因此，他也讓我們知道他為我們獻上的禱告。不僅他的講論，還有他的禱告，都造就門徒和今天讀這經的我們。《約翰福音短講集》104.2³

基督選擇出生和死亡的時間◆奧古斯丁：基督說，「父啊，時候到了，願你榮耀你的兒子」，表明他在任何時候所做的每一件事，以及別人對他所做的每件事，都是出於他的安排，他不受任何時間的限制。……任何人都不要以為，這個時候來到是由於定數，因為這是上帝的安排。天體不能把基督的受難與其時刻表相連。有誰會認為，星辰會迫使其創造者死亡呢？因此，不是時間驅趕基督死亡，而是基督自己選擇了死亡的時候。另外，他與父一起定下了從童女而生的時間；他是在永恆裏從父受生的。……因此他可以說，「父啊，時候到了。」他與父一起安排好每個時

刻。他說，「父啊」，我們為了人類以及我在他們中間得榮耀而定的「時候到了，願你榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你。」《約翰福音短講集》104.2⁴

17.1b 互相榮耀

榮耀和十字架◆屈梭多模：他再次讓我們看到，他是心甘情願地上十字架。他如果不是心甘情願，又怎會祈求這事發生呢？又怎會稱這事是被釘的他以及天父的「榮耀」呢？情況的確如此，因為不僅是子，父也得了榮耀。在被釘十字架之前，甚至猶太人也不認識他。聖經說，「以色列卻不認識我。」⁵但是，在被釘十字架之後，整個世界都被吸引到他那裏。然後，他也講述了這榮耀是如何成就的，以及父如何榮耀了他。《約翰福音講道集》80.1⁶

證明按著出生為子，不是按收養◆波提亞的希拉流：耶穌沒有說，那一天到了，或者那時間到了，而是說時候到了。時候是一天的一部分。這是怎樣的時候呢？……現在他要被吐唾沫、受鞭打、被釘十字架。

² LF 48:479, 481*。

³ NPNF 1.7:394**；CCL 36:602。

⁴ NPNF 1.7:394**；CCL 36:602。

⁵ 賽 1:3。

⁶ NPNF 1.14:296**。

但是，父榮耀祂的兒子。太陽不是落下去，而是逃跑了；自然界的其他萬象也都感受到基督受死的震撼。按軌道運轉的星辰，為了避免在這罪行上有分，就熄滅自己的光芒，不去看這罪惡的現場。在主被懸十字架的重壓之下，大地顫抖震動，見證自己無力托住那垂死的主。……百夫長驚歎，「這真是上帝的兒子了。」藉著這贖罪祭，受造物得到了自由。磐石也崩裂。把他釘在十字架上的那些人，承認他真是上帝的兒子。事情的結果證實了這個斷言。我們的主先前說過，「榮耀你的兒子」，證明他不是僅僅名義上的兒子，也是從父受生的兒子。他說，「你的兒子。」我們都是上帝的【兒女】。但是，他是上帝的兒子的含義與我們不同。他藉著出生作真正的兒子，不是藉著收養；按著真理，不是按著名義；通過受生，不是通過受造。在他得榮耀之後，那百夫長的認信觸摸到了真理。既然百夫長都承認他是上帝的真兒子，信徒就更不能質疑那連迫害他的人都不能否認的事實了。《論三位一體》3.10-11⁷

在復活上得榮耀◆奧古斯丁：如果基督在受難上得了榮耀，那麼他的復活豈不給他帶來更大得多的榮耀嗎？因為受難顯明他的降卑，勝過顯明他的榮耀。……降卑是榮耀的

所得。榮耀是降卑的獎賞。⁸……因此，我們必須明白，「父啊，時候到了，願你榮耀你的兒子」的意思是，播種（即降卑）的時候到了。不要推遲果子，即榮耀。《約翰福音短講集》104.3⁹

互相榮耀，都有神性◆波提亞的希拉流：但是有人說，這或許證明了聖子的軟弱。他等候一位比他更大的來榮耀他。既然子親口說，「父是比我大的」，那麼有誰不承認父更大呢？但你要小心，不要讓父的尊榮損害了子的榮耀。……子的禱告，「願你榮耀你的兒子」，與「使兒子也榮耀你」相輔相成。因此，子不是軟弱的，因為對於他接受的榮耀，他也以榮耀相還。……這個關於賜下和歸還榮耀的祈求，既沒有搶奪父，也沒有貶損子。相反，這表明父和子具有相同的神性大能。《論三位一體》3.12¹⁰

父在我們中間的榮耀加增，祂自身的榮耀不加增◆奧古斯丁：既然聖父永恆的榮耀不會因為人類的緣故而減少，也不會增加，因為它處於神聖的完美之中，那麼我們值得究察聖子如何榮耀聖父。的確，聖父

⁷ NPNF 2.9:64-65**；CCL 62:81-83。

⁸ 參腓 2:5-11。

⁹ NPNF 1.7:395**；CCL 36:602。

¹⁰ NPNF 2.9:65**；CCL 62:83-84。

的榮耀就其自身而言，既不能減少也不能增加。但是毫無疑問，既然上帝只在猶太地被人認識，那麼這榮耀在人中間是少的。¹¹……因此，當基督的福音廣傳，外邦人也得以認識聖父時，聖子就榮耀了聖父。然而，如果聖子只是死了，並沒有復活，那麼毫無疑問，他既沒有被聖父榮耀，也沒有榮耀聖父。但是現在，他藉著復活被聖父榮耀，並藉著傳講這復活，使聖父得榮耀。「榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你。」換句話說，你使我從死裏復活，好藉著我讓全世界都認識你。《約翰福音短講集》105.1¹²

顯明我的榮耀◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌其實是在說，你賜給了聖子那與他統管天地相稱的尊榮，雖然他將在以後領受這尊榮。成為被上帝揀選的那一位，這本身已經是一個何等偉大的【尊榮】！雖然如此，他說，你既已賜給了我這尊榮，就願你榮耀我，意思是說，按著與你使我配得的尊榮相稱的方式。在我受難時，在所有人面前顯明我，從而讓每一個人藉著十字架上發生的事，明白我的尊榮何等偉大。他們將要認識到，我不應該受苦，我也不是心不甘情不願地受苦，我受苦是為了讓萬人得到更大的益處。因此，「榮耀我」的意思並不是「賜給我榮耀」。

相反，這話的意思是「顯明我的榮耀」，就是你賜給我的榮耀。他補充說，「使兒子也榮耀你」，也是這個意思，就是說，從我【即聖子】身上發生的事，人看到你的偉大和榮耀。我的工作越崇高可敬，你的尊貴就越為人知。《約翰福音註釋》6.17.1¹³

榮耀傳遞給我們◆亞歷山太的失明者荻地模：父榮耀祂自己的兒子，把地上的萬有都交給他管理。由此，父也藉著子得榮耀。子被父榮耀，萬有都被託付給了他，因為他是萬事都能做的那一位的子和後嗣。父因此也得到榮耀，就如一個父親被他自己的【兒女】所榮耀。當人知道聖子已經心甘情願地成就了所有大能的事，他的名聲就傳遞到生他的那一位。……然後，這榮耀傳遞給我們。那全然居下的、已被交在上帝的道（他比萬有更有能力）手下的、被一次永遠地拯救的人，必須一心行善，因為他們不再被死亡和敗壞統治，不再處於罪的轄制之下。《約翰福音註釋斷片》18¹⁴

¹¹ 詩 76:1（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》75:2）。

¹² NPNF 1.7:395-96**；CCL 36:603-4。

¹³ CSCO 4.3:307。

¹⁴ JKGK 185。

17.2 賞賜永生的能力

人性蒙賜能力◆ 奧古斯丁：父把管理全人類的權柄賜給基督，這事實要從基督人性的角度去理解。從他的神性來說，萬有都是他造的，天上地下所有可見和不可見的事物，都是本著他造的。¹⁵《約翰福音短講集》105.2¹⁶

肉體復興肉體◆ 波提亞的希拉流：這榮耀【子要給予父】，子成為肉身，從父那裏領受了管理全人類的權柄，以及受命將短暫的存有，例如處於身體重壓之下的我們，復興進入永恆不朽的生命。《論三位一體》3.13¹⁷

表明給予者的父的身分，以及領受者的神性◆ 波提亞的希拉流：或許子比較軟弱，因為他領受了管理全人類的權柄。的確，如果他不能把永生賜給那些父交給他的子，那麼領受權柄可能是軟弱的記號。然而，領受的事實是用來證明本性的次等。如果基督不是按出生為真上帝，就像那位非受生者是真上帝那樣，那麼這話可能是正確的。但是，如果領受權柄的意思就是出生，他藉此領受他所擁有的一切，那麼這給予並不貶低那位受生者，因為這使他完美地、完全地成為上帝的所是。非受生的上帝使獨生子上帝發生完美的出生，這

是當受頌讚的。父生子是父的奧秘，但是，子藉著真正的出生成為生他的那一位的完美形像，對子並不是貶損。父賜給子管理全人類的權柄，是為了將永生賜給凡有血氣的人，這表明了給予者的父的身分，以及領受者的神性。給予的意思是，那位給予者是父，同時領受權柄賜人永生的那一位始終是聖子上帝。因此，所有權柄都是聖子上帝本來固有的。雖然權柄被賜下，然而這並沒有將他與生他的那一位相隔離。被給予之物是生他的那一位的特性，即賞賜永生和把可朽壞的變為不可朽壞的權柄。聖父給予一切；聖子領受一切。《論三位一體》9.31¹⁸

向外邦人傳福音對耶穌並不是新鮮事◆ 屈梭多模：「你已經賜給他權柄管理凡有血氣的」（原文直譯：「已經」《和》作「曾」），這話是甚麼意思呢？我想問異教徒，「他甚麼時候領受這權柄呢？是在他創造他們之前還是之後呢？」他親口說，這是在他被釘十字架和復活之後。至少在那個時候，他說，「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要

¹⁵ 西 1:16。

¹⁶ NPNF 1.7:396**；CCL 36:604。

¹⁷ NPNF 2.9:65**；CCL 62:84。

¹⁸ NPNF 2.9:165-66**；CCL 62A:404-5。

去使萬民作我的門徒。」¹⁹這又怎樣呢？他難道對自己所造之物沒有權柄嗎？他造了他們，然而在造了之後並沒有權柄管理他們嗎？但是，聖經告訴我們，他在古時行做萬事，刑罰罪人²⁰……和尊榮義人。難道他在創造的時候有權柄，後來卻失去了，現在要重新得回來嗎？有那個惡魔敢這樣斷言呢？但是，如果他的權柄在那時和現在都是一樣的，因為他曾說，「父怎樣叫死人起來，使他們活著，子也照樣隨自己的意思使人活著」，²¹那麼他這裏所說的話是甚麼意思呢？答案的關鍵是，他就要把他們差派到外邦人中間去。因此，為了避免他們以為這是一件新鮮事，因為他先前曾說，「我奉差遣，不過是到以色列家迷失的羊那裏去」，²²他就在這裏指出，父也看這事為美。……

「凡有血氣的」，是甚麼意思呢？因為顯而易見，並不是所有人都相信了。然而，就他的事工本身來說，所有人都可能已經相信了。如果有些人不聽他的話，那麼過錯不在老師，而在那些不領受他話語的人。《約翰福音講道集》80.1-2²³

17.3a 認識父和子就是永生

我們藉著有分於神性而認識上帝◆亞歷山太的革利免：不認識

良善的人是邪惡的：因為只有一位是善的，就是父。不認識父就是死亡，正如認識祂就是永生。我們藉著有分於那位不朽壞者的大能來得到永生。成為不朽壞的就是有分於神性。但是，不去認識上帝就會帶來敗壞。《雜篇》5.10²⁴

認識真上帝滋養我們得到永生◆亞歷山太的區利羅：我們是在說：知識是永生嗎？我們是在說：認識獨一的真神就足以確保我們將來的安全，不再需要其他任何事物了嗎？那麼，為甚麼說「信心沒有行為也是死的」呢？²⁵我們在講論信心時，意思是真正認識上帝而不是其他，因為認識是藉著信心而來的。先知以賽亞告訴我們，「你們若是不信，就不能明白。」²⁶但是，他所論的認識不是那種空洞的、毫無價值的臆測。有位聖潔的門徒說，「你信上帝只有一位，你信的不錯；鬼魔也信，卻是戰驚。」²⁷對於這句經文，我們可說甚麼呢？基督說，永生就是認識獨一的

¹⁹ 太 28:18-19。

²⁰ 創 18:17。

²¹ 約 5:21。

²² 太 15:24。

²³ NPNF 1.14:296-97**。

²⁴ ANF 2:459。

²⁵ 雅 2:26。

²⁶ 賽 7:9 (《七十士譯本》)。

²⁷ 雅 2:19。

真神聖父上帝以及與祂同在的聖子，這話如何能夠是真理呢？我確信，我們必須回答，救主所說的話是完全真實的。這認識就是生命，使我們明白在聖餐禮中與上帝相交的全部含義；藉著這聖禮，我們與那永活的、賜生命的道聯合。為此，保羅說，外邦人成為基督的肢體，與基督相交，²⁸因為他們領受了被祝福的他的身體和血。我們的身子被視為基督的肢體，可能就是這個意思。²⁹因此，這認識還藉著聖靈把我們帶到聖餐面前，這認識就是生命。福音書記載，這認識常在我們心裏，把那些領受它的人重新塑造成為兒子的樣式，模塑他們一生追求聖潔和全心事奉上帝。我們的主耶穌基督知道，認識獨一真神會使我們得享和更多得到前面所述的福分，因此他說這就是永生。這認識是永生的生母和乳母，它自身就有能力孕育出那些產生生命和引向生命的事物。《約翰福音註釋》11.5³⁰

永生就是真正認識三位一體◆
摩普綏提亞的狄奧多若：永生的因是堅定的信心，相信獨一的上帝，不敬奉其他事物為上帝，並且不僅相信聖父，也相信那為我們成了肉身，為拯救人類而被差來的聖子。這教義粉碎了多神論者的謊言。它承認獨一真神，同時又超越了猶太教的信仰，因

為猶太人只敬拜天父。他們當然不明白，父藉著沒有說出來的話生了子。這教義還教導基督徒，要敬拜從聖父受生的上帝，以及聖父藉著聖子發出的聖靈，³¹並且聖靈與聖父和聖子同質，祂是完美的生命和永生的因。《希臘文註釋斷片》132.17.3³²

我們要默想「我是」◆奧古斯丁：上帝對他的僕人摩西說，「我是自有永有的」，……我們在永恆中將默想這話。《論三位一體》1.8.17³³

當信心看到永恆時，永恆就屬於我們◆奧古斯丁：我們是可以改變的，與永恆相距甚遠。但是，藉著真理，我們得到永生的應許。然而，我們的信心與清楚認識真理遠遠相離，就像必死與永恆之間般的遙遠。現在，我們相信那些為了我們的緣故，在時間裏成就的事；藉著這信心，我們得到潔淨。這樣，當我們能夠看到時，因為真理會隨著信心而來，所以死亡之後就是永恆。因此，當我們得到上帝應許賜給信徒的事物時，我們的信心就變成真理。上帝應

²⁸ 參弗 3:6。

²⁹ 參林前 6:15。

³⁰ LF 48:488-89*。

³¹ 編輯指出，在西方教會，「和子」(*filioque*)及奧古斯丁的《論三位一體》是與狄奧多若的註釋同時出現的。

³² ECS 7:130。

³³ NPNF 1.3:26*。

許賜給我們的就是永生。真理——不是根據我們信心的大小而得到的真理，而是那始終存在的真理，因為永恆在這真理裏面——這真理說，「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」當我們的信心看到和成為真理時，永恆就佔有了我們現已改變的必死。《論三位一體》4.18.24³⁴

17.3b 獨一的真神

有分於神性◆俄利根：神³⁵，當【在希臘文中】前面帶有定冠詞時，是指那一位上帝。³⁶因此，救主在向父禱告時說，「認識你獨一的真神。」但是，萬有都將因為那位上帝、通過有分於祂的神性而成為神聖，³⁷因此萬有都將最合宜地被稱為神，³⁸但不是上帝。³⁹《約翰福音註釋》2.17⁴⁰

為甚麼稱為「獨一的」真神？◆屈梭多模：耶穌說，「獨一的真神」，是要將真上帝與那些不是神的相區別，因為他即將把門徒差遣到外邦人中間。但是，如果他們⁴¹不允許這樣說，並且因為「獨一的」這詞而拒絕承認子是真上帝，那麼他們就根本是在否認子是上帝。因為耶穌還說，「你們……不求從獨一之上帝來的榮耀。」那麼，子豈不也是上帝

嗎？但是，如果子是上帝，也是那位被稱為獨一上帝的父的兒子，那麼顯然他也是真實的，是被稱為獨一真神的那一位的兒子。那麼，當保羅說，「獨有我與巴拿巴」，⁴²為甚麼他必定沒有把巴拿巴排除在外呢？絕對沒有。「獨」是把他與其他那些人區別開來。如果他不是真上帝，又如何能是「真理」呢？因為，真理遠遠超越真實的事物。請告訴我，我們把不是「真實的」人的狀態稱為甚麼呢？我們豈不是稱之為「根本不是一個人」嗎？因此，如果子不是真上帝，他又怎能是上帝呢？如果他不是真上帝，那麼他又如何使我們成為神和兒女呢？《約翰福音講道集》80.2⁴³

「獨一」將父與假神相對比，而不是與子對比◆亞他那修：相信子的人也相信父，因為他相信專屬於聖父本質的事物。因此，信心的對象是獨一上帝。敬拜和尊榮子的人，就在子裏面敬拜和尊榮父。因為神性是

³⁴ NPNF 1.3:81**；CCL 50:191-92。

³⁵ 希臘文為 *ho theos*。

³⁶ 希臘文為 *auto theos*。

³⁷ 希臘文為 *theopoioumenou*。

³⁸ 希臘文為 *theos*。

³⁹ 希臘文為 *ho theos*。

⁴⁰ FC 80:98-99**；SC 120:216-18。

⁴¹ 亞流派。

⁴² 林前 9:6。

⁴³ NPNF 1.14:297**。

一。因此，尊榮是一，⁴⁴敬拜是一，這敬拜是在子裏面、藉著子向父獻上。以這種方式敬拜的人就敬拜獨一上帝。因為只有一位上帝，再沒有其他上帝。……因此，這些經文⁴⁵不是要否定子或者論到子，而是反駁錯誤。請注意，上帝並沒有在起初向亞當說這些話，雖然祂的道與祂同在，並且萬有都是藉著道而存在。因為在偶像出現之前，並不需要這樣做。但是，在人反叛真理並為自己設立假神的時候，就需要曉諭這些話，以指明那些偶像不是神。⁴⁶……父被稱為獨一的真神，這不是要否定說「我就是真理」⁴⁷的那一位，而是否定那些按本性是不真實的那些偶像……，因為父和祂的道是真實的。因此，主又親口補充說，「並且認識你所差來的耶穌基督。」如果他是一個受造物，那麼他就不會補充這話，將自己視為與他的創造主同等。因為，那真實的與不真實的有甚麼相交呢？但是，他將自己與父一起包含在認識的對象之內，就宣告他具有父的本性。他讓我們知道，他是那真實的父的真實後嗣。《反駁亞流派三講》3.23.6-24.8-9⁴⁸

「獨一」妨礙屬性的分享嗎？◆
波提亞的希拉流：【亞流派】說，惟獨【父】是真實的，惟獨父是公義

的，惟獨父是智慧的，惟獨父是不可見的，惟獨父是良善的，惟獨父是大能的，惟獨父是不朽的；他們認為，「獨一」這詞表明子不能分享這些屬性。他們說，父是單獨的，沒有其他存有與祂同有這些特性。但是，如果我們假設這些屬性單單在父裏面，不是也在子裏面，那麼我們就必須相信，子上帝既沒有真理也沒有智慧。我們必須相信，子上帝是一個有實體的存有，他的身體由可見的物質元素組成，他有惡的傾向，軟弱，不擁有不朽。如果子沒有所有這些屬性，那麼父就變成孤獨的擁有者。《論三位一體》4.9⁴⁹

子的本性和能力證明他的神性◆ 波提亞的希拉流：所有人都明白，某物的真實性在其本性和能力中清楚可見。比如，真正的麥子長成時，外面的麥芒會豎立起來；然後除去麩皮，磨成麵粉，烘烤成餅食用。【麥子】清楚表明了餅的性質和用途。……那麼，那位擁有上帝的本性的

⁴⁴ Athanasius, *On the Incarnation* 19; 另參 Ambrose, *On the Faith* 3.12, 13; Gregory Nazianzus, *Oration* 23。

⁴⁵ 他上文引用了可 12:29; 出 3:14; 申 32:39 (《七十士譯本》); 賽 44:6; 約 17:3。

⁴⁶ 關於該要點，另參 Gregory of Nazianzus, *Oration* 30.13。

⁴⁷ 約 14:6。

⁴⁸ NPNF 2.4:397-98** ; PG 26:337-39。

⁴⁹ NPNF 2.9:73* ; CCL 62:110。

和能力的子，他裏面還缺少神性的哪個要素呢？他擁有神性的大能，在他想要創造的時刻，使無變成為有。⁵⁰《論三位一體》5.3-4⁵¹

17.3c 被差來的耶穌基督

基督宣告他的神性◆ 諾窪天：如果基督只是一個人，那麼他為甚麼說，「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生」，從而為我們立下這樣一條信心的法則呢？如果他不想讓人知道他也是上帝，那麼他又為甚麼補充說，「你所差來的耶穌基督」呢？豈不是因為他想讓人也接受他是上帝嗎？因為，如果他不想讓人知道他是上帝，那麼他就會補充說，「你所差來的耶穌基督這個人。」但事實上，基督沒有這樣說，也沒有教導我們他只是人。相反，他把【自己】與上帝聯合，從而藉著這聯合，人們知道他也是上帝，並且他確實是上帝。《論三位一體》16⁵²

生命的盼望在父和子裏面◆ 波提亞的希拉流：永生在於甚麼呢？耶穌親口告訴我們，「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督。」這裏有任何的疑惑或難處嗎？有任何的前後不一致嗎？認識真上帝就是生命。但是，單單認識祂並不能

蒙賜生命。那麼，他補充了甚麼呢？「你所差來的耶穌基督。」在你這獨一的真神裏面，子表達他的父所當得的尊榮。他補充「你所差來的耶穌基督」，將自己與真實的神性相關聯。信徒在認信時，並不把兩者分隔開來，因為他得生命的盼望在於兩者。的確，真上帝與他是不可分離的；在信條中，他的名字在上帝後面出現。因此，當我們讀到，「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督」；其中提到差遣者和被差遣者，似乎在名稱或【時間上】有區別，⁵³但卻沒有父的真實神性與子的真實神性有差異的含義。相反，這些稱呼是要引導敬虔人明白他們是生出者和受生者。《論三位一體》3.14⁵⁴

大公信仰承認父和子都真正是上帝◆ 波提亞的希拉流：有人說，基督說「你獨一的」，可能是在否定他自己與上帝的相通和合一。有這可能。但是，在「你獨一的真神」之後，他不是立即又補充說，「你所差來的耶穌基督」嗎？我懇請讀者思考：當聖經吩咐我們要相信聖

234

⁵⁰ 西 1:16。

⁵¹ NPNF 2.9:86*。

⁵² ANF 5:626**；CCL 4:40。

⁵³ 拉丁文為 *significationis aut dilationis diversitate*。

⁵⁴ NPNF 2.9:65-66**。CCL 62:85-86。另參 Hilary, *On the Trinity* 5.3。

父獨一的真神，也要相信基督，那麼我們必須相信基督是誰呢？有人說，如果父是獨一的真神，那麼基督就不能還是上帝。這話可能是對的，前提條件是：因為我們有一位上帝，就是父，所以基督不是那一位主。⁵⁵ 父上帝是一位，雖然如此，基督仍是一位主。類似地，父是獨一的真神，這仍然使得基督是真上帝。我們只有相信基督，並且相信獨一的真神，才能得到永生。……但是，教會不僅承認父是獨一的真神，也承認基督。教會不是承認基督是真上帝，但是不承認父是獨一的真神。教會也不是承認父是獨一的真神，但是不承認基督是真上帝。教會承認基督是真上帝，因為她承認父是獨一的真神。因此，父上帝是獨一的真神，就使得基督也是真上帝。獨生的上帝並沒有因為出生而發生任何本性上的改變。基督按照他從上帝而出的本性來說，是出於永活的上帝而為上帝；根據這本性，他與獨一的真神不可分離。《論三位一體》9.34, 36⁵⁶

認識三位一體◆ 奧古斯丁：略過【亞流派】不談，我們必須確定，當聖經論到父說，「認識你獨一的真神」，我們是否必須將其理解為基督是在宣告惟獨父是真上帝——免得我們以為除了聖父、聖子和聖靈三位

的合一之外，還有其他任何事物是上帝。因此，我們是否要根據主的見證，稱聖父為獨一的真神，稱聖子為獨一的真神，稱聖靈為獨一的真神，並且稱聖父、聖子和聖靈的合一，即三位一體，不是三位真上帝，而是一位真上帝呢？還是因為基督補充說，「並且認識你所差來的耶穌基督」，我們就補充「獨一的真神」，使得全句成為，「認識你，並且認識你所差來的耶穌基督，獨一的真神」呢？那麼，他為甚麼沒有提到聖靈呢？是因為如果一個位格與另一個位格通過和諧一致而密切聯繫在一起，兩個位格藉著這和諧成為一，那麼我們在提到一個位格時，即使沒有提到這和諧，也必須理解為指的是它嗎？⁵⁷ 《論三位一體》6.9 [10]⁵⁸

17.4 上帝在地上得榮耀

完全的認識帶來完全的榮耀◆ 奧古斯丁：如果認識上帝是永生，那麼我們越在這認識上長進，就越在生命上長進了。我們就不會在永恆的來生中死亡。因為那時不再有死亡，所以對上帝的認識就得以完全。

⁵⁵ 參林前 8:6；另參 Hilary, *On the Trinity* 9.32。

⁵⁶ NPNF 2.9:166-67*；CCL 62A:408-10。

⁵⁷ 關於聖靈的包含，另參 *Tractate* 105.3；NPNF 1.7:396；CCL 36:604。

⁵⁸ NPNF 1.3:102**；CCL 50:239-40。

那時，上帝將得到最完全的榮耀，因為那時將是完全的榮耀，如希臘文單詞 *doxa* 所示。……但是，古人把榮耀定義為伴隨著讚美的名聲。但是，如果某人受到的讚美倚賴於論到他所說的話，那麼上帝既然不能被人看到，又怎會得到讚美呢？因此聖經說，「如此住在你殿中的，便為有福，他們仍要讚美你。」⁵⁹ 在那裏，信徒將完全認識上帝，對祂的讚美將永世無盡。因為這是完全的認識，所以上帝得榮耀也將是完全的。《約翰福音短講集》105.3⁶⁰

在地上被人敬拜的榮耀 ◆ 屈梭多模：基督說，「在地上」，因為在天上他已經得了榮耀，就是他本來擁有的榮耀和受到天使的敬拜。那麼，基督論到的不是他的本質所固有的榮耀——因為即使沒有一個人榮耀他，他也一直擁有這完全的榮耀——而是論到人敬拜他而來的榮耀。因此，「榮耀我」也有這個含義。請聽接下來的話，你就會明白他說的是這種榮耀，「你所託付我的事，我已成全了。」《約翰福音講道集》80.2⁶¹

「我已成全了」的意思 ◆ 屈梭多模：這事剛在起步階段，不如說甚至還沒有開始。那麼，耶穌說「我已成全了」，是甚麼意思呢？他的意思或者是「我已經做好了自己所做的那

部分工作」，或者他是說這事將來必要成全，就好像已經發生了似的。或者，最可能的解釋是，所有事情從預期的意義上都已經成就了，因為將來福分的根已經種下，必要結出果子來。這是因為耶穌將要臨在，並且扶助成就那些將要在這些事情之後發生的事。《約翰福音講道集》80.2⁶²

17.5 過去和將來的榮耀

讓必死的成為不死的 ◆ 波提亞的希拉流：因此，耶穌沒有放棄他自己的地位。然而，他取了我們的地位。他祈求讓他所取的本性得以提升，得到他從未放棄的榮耀。⁶³……這位現在成為肉身的聖子，祈求他所取的身體能夠被聖父視為聖子曾經的所是。他祈求父，讓那在時間中出生的身體領受永恆的榮耀，讓身體的敗壞被吞滅，轉變成為上帝的能力和聖靈的不朽。《論三位一體》3.16⁶⁴

上帝的道是榮耀 ◆ 亞歷山太的失明者荻地模：上帝兒子的輝煌榮

⁵⁹ 詩 84:4（《七十士譯本》和《拉丁文武加大譯本》83:5）。

⁶⁰ NPNF 1.7:396**；CCL 36:605。

⁶¹ NPNF 1.14:297**。

⁶² NPNF 1.14:297**。

⁶³ 諾澆天在他的 *On the Trinity* 13, 16 (ANF 5:622, 626) 指出，這是另一段證明基督具有神性的經文。

⁶⁴ NPNF 2.9:66*；CCL 62:88。

耀，豈不就是上帝的道自身，那「真光」嗎？他不是藉著其他位格，被其他榮耀所榮耀，彷彿他不是那榮耀似的。不，他就是「榮耀的主」和榮耀的王，如我前面所說。但是，因為他「反倒虛己，取了奴僕的形像」——「道成了肉身」、「我們也見過他」，⁶⁵以及「他無佳形美容」⁶⁶——所以許多人不相信他已降世，因為許多人相信上帝成為人，來向那些不認識他的人顯明祂的神性。他說，「父啊……願你榮耀你的兒子」，意即，「把我啟示給那些還不認識我的人，彰顯我的榮耀，就是我作為神聖的道與你同有的榮耀。」因此，保羅說，上帝「樂意將他兒子啟示在我心裏，叫我把他傳在外邦人中。」《約翰福音註釋斷片》20⁶⁷

創造舊事物和新事物的主◆
敘利亞人以法蓮：主說，「求你使我同你享榮耀，就是未有世界以先我同你所有的榮耀。」【這是】在父藉著祂的兒子創造萬有的時候，正如詩人所說，「你以尊榮威嚴為衣服」；⁶⁸此後，他從無中創造出萬有，把他們造作成無瑕疵的受造物。他說「耶和華我的上帝啊，你為至大。你以尊榮威嚴為衣服，披上亮光，如披外袍。」……【然而】，在亞當墮落之後，受造物就披戴了【亞當的】羞

辱。⁶⁹……創造主的兒子降世來醫治他們，藉著他受死的洗禮去除了切不潔淨，正如他親口所說，「時候到了，願你榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你。」⁷⁰他這樣祈求，不是像一個希冀得到甚麼東西的乞丐，而是想要恢復和成全受造界起初的次序。【他祈求】得到在受造物披戴著榮耀時，他所披戴的【榮耀】。

正如他藉著恩典造作了受造物起初的本質，從而它們毫無玷污，披戴著他的尊榮和威嚴，照樣，藉著上帝的憐憫，萬有將要發生一個新的創造，沒有任何污穢，披戴著他所披戴的榮耀。他所說「使我同你享」，是指在創世之前，他與父一同擁有的榮耀。希臘原文清楚指明，「用我同你在創世以前享有的榮耀來榮耀我。」另外，他說，「榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你」，他不是表明需要而是表明期望。父不是從子那裏接受榮耀，彷彿祂需要一樣；子被他的父榮耀，也不是好像他缺少這【榮耀】似的。《論他提安的四福音協調本》19.17⁷¹

⁶⁵ 約 1:14。

⁶⁶ 賽 53:2。

⁶⁷ JKGK 186。

⁶⁸ 詩 104:1（《七十士譯本》103:1）。

⁶⁹ 羅 8:20。

⁷⁰ 約 17:1。

⁷¹ ECTD 290-91。

榮耀的次序◆ 奧古斯丁：基督在上文說，「父啊，時候到了，願你榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你。」在這個句子中，他指出父先榮耀子，好使子可以榮耀父。但這裏他說，「我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。父啊，現在求你使我同你享榮耀。」這似乎是在說，子先榮耀了父，然後他求父來榮耀他。因此我們知道，他在前文說，「榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你」，是根據將來發生的事，以及將來發生的次序。而他現在說，「我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了」，是在用過去時態述說將來要發生的事。……子說，父在地上被子榮耀，然後他被父用父自己的權能來榮耀，從而說明父和子如何都得榮耀。子在地上，把父傳揚到萬國，以此來榮耀父。父讓子坐在自己的右邊，用祂自己的權能來榮耀子。為此，子後來論述父得榮耀時說，「我已經榮耀你」，採用了動詞的過去式，為要指明這事已被預定；那已然確定將要發生的事，被視為已經完成——即，子被父以父自己來榮耀之後，也將在地上榮耀父。《約翰福音

短講集》105.5⁷²

預定和成全◆ 奧古斯丁：句子的正確次序是，「未有世界以先我同你所有的【榮耀】。」……有人認為，這應該理解為道取了人性，使得人性被轉變成為道，人被改變為上帝，或者人性在神性中失去。沒有人會說，上帝的道會因這改變而倍增或減少。……但是，如果我們明白，【耶穌說的】是他的人性被預定得榮耀，因為原來必死的人性，與父一同成為不朽，我們就【避免了】這錯謬。我們還明白，這事在世界被造之前就藉著預定已經成就了，就如同它在這世上、在合宜的時候成就一樣。……於是，當子看到他預定得榮耀的時候已經來到時——為了使那預定成就的事現在真實地成全——他就禱告說，「父啊，現在求你使我同你享榮耀，就是未有世界以先我同你所有的榮耀」，意思是說，現在我要得到坐在你右邊的榮耀，就是藉著你的預定，我同你所有的那榮耀。《約翰福音短講集》105.6-8⁷³

⁷² NPNF 1.7:397** ; CCL 36:605-6。

⁷³ NPNF 1.7:397-98** ; CCL 36:606-8。

17.6-10 為門徒的安全禱告

⁶「你從世上賜給我的人，我已將你的名顯明與他們。他們本是你的，你將他們賜給我，他們也遵守了你的道。⁷如今他們知道，凡你所賜給我的，都是從你那裏來的；⁸因為你所賜給我的道，我已經賜給他們，他們也領受了，又確實知道，我是從你出來的，並且信你差了我來。⁹我為他們祈求，不為世人祈求，卻為你所賜給我的人祈求，因他們本是你的。¹⁰凡是我的，都是你的；你的也是我的，並且我因他們得了榮耀。《和》

⁶「我將你的名，已顯示給那些你由世界中所賜給我的人。他們原屬於你，你把他們托給了我，他們也遵守了你的話。⁷現在，他們已知道：凡你賜給我的，都是由你而來的，⁸因為你所授給我的話，我都傳給了他們；他們也接受了，也確實知道我是出於你，並且相信是你派遣了我。⁹我為他們祈求，不為世界祈求，只為你賜給我的人祈求，因為他們原是屬於你的。¹⁰我的一切都是你的，你的一切都是我的：我因他們已受到了光榮。《思》

概述 ◆ 子是父的新名（特士良），因為他啟示上帝不僅僅是上帝，還是天父（區利羅）。父與子的關係是如此密切，以致父不僅不願獨享榮耀，還要人相信祂的兒子（屈梭多模）。耶穌不僅是對門徒說這話，也是對著所有將要相信的人（奧古斯丁）。但是，當他說到有些人「本是你的，你將他們賜給我」，他的意思不是說曾經有段時間，父擁有某物而子並不擁有（奧古斯丁）。擁有萬有的父在生聖子時，就將萬有都賜給子（奧古斯丁）。基督取了我們的軟弱、欲望等，然後回賜給我們他從上帝得來的恩賜（亞他那修）。他們從耶穌所傳的道中明白，他是從父來的（屈梭多模）。雖然門徒當時並沒有完全

明白這一點，但是耶穌預見他們將來會有確實的信心（奧古斯丁）。

耶穌是我們的大祭司和中保。他作為人來為我們禱告，他也作為上帝，將父良善的恩典賜給我們（區利羅）。耶穌說他不為世人祈求，指的是那些貪戀世界的人（奧古斯丁）。他接下來提到那些「你所賜給我的人」，是強調他所做的一切都是按照父的旨意（屈梭多模）。凡父所有的，也是子的，因為聖子也是上帝（奧古斯丁），並且他完成了父的計畫（巴西流）。子不是與父分割他的榮耀（女撒的貴格利），也沒有任何受造物不是聖子的，因為「萬物是藉著他造的」（耶路撒冷的區利羅）。基督是「上帝的榮耀」，因為他是萬膝都要跪

拜的全能者（俄利根）。信徒同等地榮耀父和子（屈梭多模）。

17.6 父的名

子現在是父的新名◆特士良：此前，「父上帝」這個名沒有向任何人說過。甚至摩西在詢問上帝的名字時，聽到的也是不一樣的名字。對我們來說，父的名在子裏面被啟示出來，因為子現在是父的新名。……因此，我們祈求那名被尊為聖。《論禱告》³

「父」比「上帝」更準確◆亞歷山太的區利羅：當救主宣告說，他把父上帝的名顯明給門徒，這就等於是說，他讓全世界看到他的榮耀。他是如何做成這事的呢？是藉著他奇妙的作為讓世人認識他自己。父在子裏面得榮耀，就像祂的本質在形像和預表中得榮耀那樣，因為本物的美善在其形像中被看到。獨生子已經顯明了他自己，他在本質上是智慧和生命，天地的工匠和創造者。他是永活的和不朽的、純潔的、無罪的、有憐憫的、聖潔的、良善的。他的父與他相似，因為祂在本性上不可能與祂的兒子有別。父的榮耀在子的榮耀中顯明，正如祂的本質在形像和預表中顯明。……

子把父上帝的名告訴我們，是

為要教導我們，讓我們不僅明白祂是獨一的上帝——因為聖靈啟示的聖經在子降世之前就已經這樣宣告——而且我們可以正確地稱祂為「父」。這是因為祂有一個兒子，在祂裏面和從祂而出，擁有與祂自己相同的永恆本性：祂不是在時間裏面成為那創造諸世代的主的父！

稱上帝為「父」比稱祂為「上帝」更加準確。「上帝」一詞表明他的尊貴，「父」一詞表明他位格的獨特屬性。我們稱呼「上帝」的時候，是宣告祂為主天地的主。稱呼「父」的時候，是表明祂具有獨立位格的方式，因為這稱呼表明祂有一個兒子。子親口給了上帝以父的名，因為這名在某種意義上更加恰當和真實。他不是說「我與上帝原為一」，而是說「我與父原為一」，²他又指著自己說，「人子是父上帝所印證的。」³當他命令門徒為萬國的民施洗時，他不是告訴他們要奉上帝的名施洗，而是明確吩咐要奉聖父、聖子和聖靈的名。《約翰福音註釋》11.7⁴

父要人相信子◆屈梭多模：耶

¹ ANF 3:682；CCL 1:258-59。關於祂們共享的稱謂，另參Tertullian, *Against Praxeas* 17。

² 約10:30。

³ 約6:27。

⁴ LF 48:499-500**。

耶穌這裏是要教導我們，父極其愛他，因為他顯然並不需要接受【門徒】，因為他創造他們且一直照顧他們。那麼，他是如何接受他們的呢？我前面說過，這表明他與父為一。因此，有人可能會這樣解釋說：按照人的一般說法 and 字面含義，門徒不再屬於父。如果父擁有他們且子不擁有他們，那麼顯然在父把他們賜給子的時候，他就讓出了對他們的支配權。一個更加不當的結論是：當門徒與父同在於時，他們是不完全的，然而當他們到子那裏時，他們就變成完全。但是，就連說這樣的話也是荒謬的。那麼，耶穌的這句話是甚麼意思呢？他的意思是：父把他們也相信子看為美善的事。《約翰福音講道集》81.1⁵

不僅十二使徒，還包括所有信徒◆奧古斯丁：如果基督只是對那些與他同席吃飯的門徒說這話，那麼就與他前面所說的子藉此榮耀父沒有關係了。因為，十二或十一個必死的受造物知道天父的名又能有甚麼榮耀呢？但是，如果是藉著那些父從世上賜給他的人，那麼他是指所有將來相信他的人，就是由萬國萬民組成的教會；毫無疑問，這就是子藉以榮耀父的那榮耀。……「我已將你的名顯明……」，類似於他前面不久所說，「我在地上已經榮耀你」，在那裏和這

裏，都是用過去式指將來。……但是，下文表明他這裏是對那些已經成為門徒的人說話，而不是所有後來將要相信他的人。……我們的主在禱告的開頭……是指所有信徒，他將使他們全都認識父，這就是他榮耀父了。因為他在說「使兒子也榮耀你」之後，立即補充說明這事如何成就，「正如你曾賜給他權柄管理凡有血氣的，叫他將永生賜給你所賜給他的人。」《約翰福音短講集》106.1-3⁶

父如何賜給子◆奧古斯丁：基督說，「你從世上賜給我的人」，然而聖經說，他們不屬於世界，我們該如何理解這話呢？他們不屬於世界，這是藉著重生，而不是藉著他們的出生。「他們本是你的，你將他們賜給我」，是甚麼意思呢？是否曾有一段時間，他們屬於父但不屬於父的獨生子呢？是否父曾經在與子分離的情況下擁有某物呢？斷乎沒有。但是，曾經有一段時間，上帝的兒子擁有某物，而同一位人子卻不擁有。因為當上帝的兒子與父一同擁有萬有時，他還沒有成為人。因此，上帝的兒子說「他們本是你的」，並沒有把自己與父分離，而只是把他的全部能力都歸給

239

⁵ NPNF 1.14:299**。

⁶ NPNF 1.7:399-400**；CCL 36:608-10。

父，因為他出自父並且從父那裏得到這能力。……因此，他說「你將他們賜給我」，是指他已經作為人領受了管理他們的權柄，因為那永遠的全能者並不一直是人。因此，雖然【基督】似乎把他接受他們歸給父的賞賜，因為他是從【父】所出，但是基督也把他們賜給自己，意思是說，與父同在的上帝基督，把【他們賜給】那不與父同在的人基督。……子上帝與父一同從世上揀選出來的那些人，就是這同一位人子從父那裏領受的人。因為父如果沒有揀選他們，就不會把他們賜給子。《約翰福音短講集》106.5⁷

17.7 凡賜給子的都是父的

萬有都已賜給子◆ 奧古斯丁：父上帝賜給子上帝的一切，都是在祂生子的時候賜下的。因為父若不把那些事物賜給子，他就不能成為子；同樣，父如果不賜給子，祂自己就不能成為父。《約翰福音短講集》106.7⁸

基督取了我們所有的，賜給我們他從父領受的◆ 託亞他那修名作品：基督取了我們的軟弱，但他自己並不軟弱；他取了我們的欲望，但卻不貪求。他呈遞上我們所有的，要使其被廢除。同樣，他從上帝那裏領受了恩賜，沒有領受我們的軟弱，好使我們藉著與他聯合，就能有分於這

些恩賜。因此主說，「凡你所賜給我的，都是從你那裏來的」，以及「我為他們祈求。」他為我們禱告，自己取了我們所擁有的，並賜下他所領受的。因此，道與人和父聯合，為要使我们升高和擁有能力，這樣，我們藉著【子】領受的一切都被歸給道。正如他為了我們的緣故成為人，照樣我們為了他的緣故而被升高。因此，如果他為了我們的緣故降卑自己，又為了我們的緣故被高舉，這是完全合理的。因此，「父賜給他」的意思實際上是，「父為了基督的緣故賜給我們。」並且，「上帝將他升為至高」⁹的意思實際上是，「上帝在他裏面將我們升高。」當我們被升高、領受恩賜和得到幫助，道就彷彿親身經歷這些事情一樣，因此他向父感恩，把我們所擁有的歸給他自己，說「凡你所賜給我的……我已經賜給他們。」《反駁亞流派三講》4.7¹⁰

17.8 他們領受你賜給我的道

他們存記耶穌教導的道◆ 屈梭多模：門徒從哪裏領受的呢？他們是從耶穌的話中領受的，因為耶穌告

⁷ NPNF 1.7:400-401**；CCL 36:611。

⁸ NPNF 1.7:402*；CCL 36:613。

⁹ 腓 2:9。

¹⁰ NPNF 2.4:435-36**。

訴他們他從父那裏來。這是約翰在整本福音書中一直竭力證明的。《約翰福音講道集》81.1¹¹

耶穌預見門徒將來會有確實的信心◆ 奧古斯丁：耶穌說，「他們也領受了」，意即他們已經理解並記住了他的話語。因為當心智領會了話語的時候，話語就被接受了。然後他又補充說，「又確實知道，我是從你出來的，並且信你差了我來。」……他們真正相信的，是他們真正明白的，正如「我是從你出來的」等同於「你差了我來。」為免任何人幻想說，那認識是關於眼見而不是信心，他補充說，「並且【真】¹²信你差了我來。」他們真信了，即不像先前他說的他們信了……就是他們害怕四散、將要離棄他的時候，¹³而是真信了，意思是說，他們【在將來】很快會有堅定、不動搖的信心，再不會丟棄基督，分散到各自的家鄉去。門徒還不像他這裏用過去時態所描述的光景，但當他們領受聖靈，聖靈指教他們明白一切的事情之後，他們就將是這樣。《約翰福音短講集》106.6¹⁴

父如何賜下他的道◆ 奧古斯丁：如果我們假定，子是作為人子來從父那裏領受道，那麼父如何將這道賜給子的問題就比較容易回答。但是，如果我們認為他是作為父所生的

那一位來領受道，那麼不要以為在他領受道之前是有一段時間的，彷彿他一度沒有那道而存在似的。因為父上帝賜給子上帝的一切，都是在生他的時候賜下的。《約翰福音短講集》106.7¹⁵

17.9 我為他們祈求，不為世人祈求

我們的大祭司作為上帝和人來禱告◆ 亞歷山太的區利羅：基督在末世彰顯他自己，高過律法的預表；他既是我們的大祭司又是中保，作為人來為我們禱告。同時，他隨時準備好與父上帝一同工作；父上帝將良善的恩賜賜給那些配得的人。保羅清楚說明這一點，「願恩惠、平安從上帝我們的父和主耶穌基督歸與你們。」¹⁶因此，基督作為人來為我們禱告，他還作為上帝與父一同將良善的恩典賜給我們。他是聖潔的大祭司，無罪、無玷污，他獻上自己為祭，不是因為自己的軟弱，就像按照律法獻祭的祭司那樣，而是為了我們的靈魂得救。《約翰福音註釋》11.8¹⁷

¹¹ NPNF 1.14:300**。

¹² 奧古斯丁說，「真」是「理解」的意思。

¹³ 約 16:31-32。

¹⁴ NPNF 1.7:401**；CCL 36:612-13。

¹⁵ NPNF 1.7:402**；CCL 36:612-13。

¹⁶ 林後 1:2。

¹⁷ LF 48:506-7*。

「世人」證明未被揀選◆ 奧古斯丁：當主向父提到那些他已經揀選為門徒之人的時候，除了其他事情之外，他還說，「我為他們祈求，不為世人祈求，卻為你所賜給我的人祈求。」他這裏所說的「世人」，是指那些貪戀世界、沒有被上帝因著祂的恩典而從世人裏面揀選出來的人。因此他說，他不為世人祈求，卻為那些父賜給他的人祈求。既然他們已經被父賜給了他，就不再屬於世人，並且他不為世人求父。然後他補充說，「因他們本是你的。」父將他們賜給了子，但祂並沒有失去他們。畢竟，子又接著說，「凡是我的都是你的，你的也是我的。」《約翰福音短講集》107.1-2¹⁸

基督按照父的旨意做事◆ 屈梭多模：基督多次重複，「你所賜給我的」，強調這事完全是按照父的旨意。然後……他想要告訴他們，這權柄不是最近得到的，他也不是剛才接受了他們，就補充說，「凡是我的都是你的，你的也是我的。」……你看到祂們擁有同等的尊榮嗎？他這樣說，就除去了他們所有的疑惑，即他們並沒有與父的大能分離，並且此前他們也沒有與子的大能分離。《約翰福音講道集》81.1¹⁹

17.10a 你的和我的

基督與父同等◆ 奧古斯丁：顯而易見，父所擁有的一切也都屬於子，因為聖子也是上帝，他從父而生，與父同等。那個大兒子聽到的話，「你常和我同在，我一切所有的都是你的」，²⁰並不是這個意思。那裏是論到所有比聖潔的理性受造物²¹更低，並且必定在教會之下的受造物。……但是，這裏還包含了僅僅伏在上帝以下的理性受造物，因此低於天上的理性受造物的一切事物，也都伏在他之下。因為這樣的受造物屬於父上帝，所以子若不是與父同等，這受造物就不能同時也是子的。……這裏所說的聖徒，只可能屬於創造他們和使他們成聖的那一位，不可能屬於其他任何人。出於相同的原因，他們所有的一切也必然是聖子的，因為他們屬於聖子。那麼，既然他們既屬於父又屬於子，並且屬於的程度是相同的，就表明父和子乃是同等的。但是，當他論到聖靈說，「凡父所有的，都是我的，所以我說，他要將受於我的告訴你們」，²²

¹⁸ NPNF 1.7:402**；CCL 36:613。

¹⁹ NPNF 1.14:300**；PG 59.438-39。

²⁰ 路 15:31。

²¹ 比如聖潔的天使。

²² 約 16:15。

他是指那些與父的神性有關的事；在神性上，他與父同等，因為他擁有父所擁有的一切，因為他補充說，「他【聖靈】將從我領受。」聖靈永遠不會從一個低於聖父和聖子的受造物那裏領受甚麼。《約翰福音短講集》107.2²³

基督執行父的計畫◆ 大巴西流：主說「凡是我的都是你的」，彷彿他要把統管受造物的權柄交給父，但是他又補充說「你的也是我的」，表明創造的命令是父給他的。聖子不需要幫助才能完成他的工作，我們也不可認為他在工作的每個部分都要分別接受命令。這種極度的次等與他神性的榮耀完全不容。相反，道充滿他父的恩典。他是父發出的光輝，按照他父的計畫做成所有的事。他在本質和權能上都沒有與他的父不同；如果祂們的權能同等，那麼祂們的工作就是相同的。基督是上帝的能力和上帝的智慧。²⁴萬有都是藉著他造的，²⁵萬有都是藉著他和為他造的；²⁶這意思不是他像奴隸一樣工作，相反，他充滿創造力地成全他父的旨意。《論聖靈》8.19²⁷

子不與父分割榮耀◆ 女撒的貴格利：如果子與父的本性沒有不同，那麼他自己裏面又如何能夠有不同的事物呢？如果相異的本性不能接受

不同類事物的印記，那麼他如何能夠表明在他自己裏面有不相似的事物呢？【歐諾米】²⁸說，「沒有人分割他的榮耀。」在這件事上，他說的是對的，雖然他並不知道自己在說甚麼。因為子不與父分割榮耀，而是擁有父全部的榮耀，正如父也擁有子的全部榮耀。他這樣對父說，「凡是我的都是你的，你的也是我的。」請注意，基督還說他將在審判的日子，「在他父的榮耀裏」²⁹顯現，按照各人所行的報應他們。他的這句話表明他與父的本質合一。正如「日有日的榮光，月有月的榮光」，³⁰因為這些光體的本質不同（如果它們有相同的榮光，我們就會認為它們的本質沒有任何不同），照樣，那預告自己將在父的榮耀裏顯現的基督，也用榮耀的同一來指出他們本性的相通。《反駁歐諾米》2.6³¹

所有受造物都是聖子的◆ 耶路撒冷的區利羅：天使並沒有創造世界，我前面說過，是那位在萬世之前

²³ CCL 36:613-14 ; NPNF 1.7:402-3**。

²⁴ 林前 1:24。

²⁵ 約 1:3。

²⁶ 西 1:16。

²⁷ OHS 39-40*。

²⁸ 反對正統神學的亞流派。

²⁹ 可 8:38。

³⁰ 林前 15:41。

³¹ NPNF 2.5:107**。

受生的獨生子創造了萬有，³²沒有任何事物不是他創造的。……福音書中記載，主說，「凡是我的都是你的，你的也是我的。」我們從舊約和新約中可以明確看到這一點。上帝說，「我們要照著我們的形像，按著我們的樣式造人」，³³這話必定是對當時在場的某個位格說的。最清楚的經文莫過於詩人所說，「因他一吩咐便都造成」，³⁴就好像是父在發命令和說話，子按照父的吩咐造成了萬有。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）11.22-23³⁵

17.10b 我因他們得了榮耀

父和子的全能充滿榮耀◆ 俄利根：如果父所擁有的一切也都是基督的，那麼顯然父的全能也是基督的。當然，獨生子應該是全能的，從而聖子也能夠擁有父所擁有的一切。他宣告，「我因他們得了榮耀。」因為，「因耶穌的名無不屈膝……」³⁶因此，他是上帝的榮耀所發的光輝，他是全能的——純潔、永活的智慧本身——作為全能或榮耀的光輝而得到榮耀。

為了更加清楚地明白全能榮耀是甚麼意思，我們應該補充：父上帝是全能的，因為他擁有統管萬有的大能，即統管天地、日月星辰和其中存

在的萬物。祂藉著祂的道施展祂的能力。……因此，如果萬膝都向耶穌跪拜，那麼毫無疑問，萬有都降服在耶穌之下，耶穌運使統管萬有的大能，並且萬有都是藉著基督降服於聖父。因為萬有降服是藉著智慧，就是藉著道和理性，而不是藉著強迫和規限。《論首要原理》1.2.10³⁷

信徒將榮耀父和子◆ 屈梭多模：「我因他們得了榮耀」，意思是「我擁有管理他們的權柄」，或者「他們將榮耀我，相信你和我。他們將同樣榮耀我們。」但是，如果子在他們中間沒有得到與父同等的榮耀，那麼父所有的就不再是他所有的了。沒有人會在那些他不擁有權柄的人們中間得榮耀。然而，子如何同等地得到榮耀呢？所有人都同等地為他而死，正如他們為父而死那樣。所有人都傳講他，就像傳講父那樣。他們說，萬事都是因父的名做成的，正如也是因子的名做成的。《約翰福音講道集》81.2³⁸

³² 參尼西亞信經。

³³ 創 1:26。

³⁴ 詩 148:5。

³⁵ NPNF 2.7:70**。

³⁶ 腓 2:10-11；俄利根引用了這兩節經文。

³⁷ ANF 4:250**；GCS 22:43-44。

³⁸ NPNF 1.14:300*。

17.11-13 為門徒在患難中合一禱告

¹¹從今以後，我不在世上，他們卻在世上；我往你那裏去。聖父啊，求你因你所賜給我的名保守他們，叫他們合而為一像我們一樣。¹²我與他們同在的時候，因你所賜給我的名保守了他們，我也護衛了他們；其中除了那滅亡之子，沒有一個滅亡的，好叫經上的話得應驗。¹³現在我往你那裏去，我還在世上說這話，是叫他們心裏充滿我的喜樂。《和》

¹¹從今以後，我不在世界上了，但他們仍在世界上，我卻到你那裡去。聖父啊！求你因你的名，保全那些你所賜給我的人，使他們合而為一，正如我們一樣。¹²當我和他們同在時，我因你的名，保全了你所賜給我的人，護衛了他們，其中除了那喪亡之子，沒有喪亡一個，這是為應驗經上的話。¹³但如今我到你那裡去，我在世上講這話，是為叫他們的心充滿我的喜樂。《思》

概述 ◆ 耶穌說，「我不在世上」，這話不是比喻，而是他已經預見到自己要離開世界（奧古斯丁）。正如靈魂住在身體裏面，但不屬於身體，照樣基督徒住在世界中，但不屬於世界（《致丟格那妥書》）。因此，耶穌求父因父的名保守他們，他也藉著聖餐禮使父的名住在我們心裏。耶穌確信這禱告必蒙應允，因此在客西馬尼園中，雖然危險迫在眉睫，他卻允許門徒睡覺（希拉流）。

耶穌祈求父，保守他的門徒在面對這危險時合而為一；一可能有多種意思，包括本性相似和意志和諧（俄利根）；當基督徒藉著愛表明他們的合一時，這事就成就了（區利羅）。一藉著和諧變成多（屈梭多模）。然而，亞流派錯解耶穌的話，他們認

為耶穌與父合一的方式和我們與父合一的方式相同（亞他那修）。然而，我們是作為「眾子」，而不是作為聖子，與上帝為一；我們變成神，但是我們沒有變成上帝本身（亞他那修）。

猶大應驗了詩篇第一〇九篇的預言（奧古斯丁），因為他頑硬地自取滅亡（大利奧）。因此，雖然他被列在門徒之中，算作上帝的兒女，但是他沒有堅忍到底（奧古斯丁）。然而，為甚麼有些人堅忍到底，其他人卻沒有，這是上帝的奧秘（奧古斯丁）。但是，上帝沒有強迫祂的兒女留在祂裏面（屈梭多模）。另外，基督也祈求他的門徒有喜樂；通過在今世顯明的合一，以及來世他們將要得到的平安和福樂，這喜樂就滿足了（奧古斯丁）。他也想要他們明白，正

如他親身住在他們中間時保守了他們，照樣他在離開他們之後，也與他們同在和照顧他們，因為他是上帝（區利羅）。

17.11a 不在世上了

耶穌已經預見到他的離世◆

奧古斯丁：耶穌補充說，「我不再留在世上，他們卻在世上」（《和修》）。讓你的思想回到他說這句話的時候，當時【他和門徒】還在世上。我們一定不能認為，「我不再留在世上」只是喻指心和生命不在世上。……這裏使用的一個詞表明不是比喻，因為他不是說「我不留在世上」，而是說「我不再留在世上。」他說這話表明，他先前在世上，但是以後不再這樣。那麼，我們是否可以隨意地相信，他一度欣賞這個世界，但是後來擺脫了這種錯誤，就不再存著這種性情了嗎？有誰膽敢存著如此褻瀆上帝的理解呢？因此，他宣告自己不再留在世界上，意思與他以前在世界上的意思相同，即他身體上的臨在。換句話說，當基督說他不再留在世上，門徒卻在世上，是指明自己很快就要離開世界，並且他的門徒將在以後離世——雖然當時他和門徒還在世上。他是按照人的慣常方式說話。當某人就要離開時，我們豈不也是說，「他

不再在這裏了」嗎？特別的，當某人就要死亡時，我們更加會這樣說。除此之外，主就像是預見到那些後來讀到這話語的人會產生許多想法，他補充說，「我往你那裏去」，至少對他為甚麼說「我不再留在世上」做了一些解釋。《約翰福音短講集》107.4¹

17.11b 他們在世上

基督徒與世界的關係，類似靈魂與身體的關係◆《致丟格那妥書》：總而言之，靈魂與身體之間的關係怎樣，基督徒與世界之間的關係也怎樣。靈魂充滿身體的各個肢體，基督徒也遍滿世界的各個城市。靈魂住在身體裏面，但是不屬於身體。同樣，基督徒住在世界裏面，但是不屬於世界。不可見的靈魂，被禁閉在可見的身體中。同樣，基督徒被人看到在世界中，然而他們的信仰卻是不可見的。身體仇恨靈魂，與靈魂爭鬥，即使身體並沒有受到錯待，因為靈魂攔阻身體放縱情慾。類似地，世界也仇恨基督徒，即使它並沒有受害，因為他們與屬世的享樂抗爭。靈魂愛身體，雖然身體仇恨它和它的肢體，照樣，基督徒愛那些恨惡他們的人。靈魂被禁閉在身體裏面，但是它使身體

¹ NPNF 1.7:403**；CCL 36:614。

連在一起。照樣，雖然基督徒被禁閉在世界中，彷彿是在監牢裏面，他們事實上把世界聯繫到了一起。靈魂是不朽的，它生活在可朽的居所中。照樣，基督徒像寄居者那樣生活在必死的事物中間，同時等候天上的不可朽壞。當靈魂在飲食方面受到虧待時，會變得更好。這樣，基督徒每天都受到迫害時，數目就越來越多。這是上帝為他們指派的重要身分，他們不應該拒絕。《致丟格那妥書》6²

17.11c 聖父啊，因你的名保守他們

聖名感恩禱告◆《十二使徒遺訓》：

聖父啊，我們感謝你，
為了你的聖名，
你因此而住在我們心裏；
為了認識你、相信你和永生，
你藉著你的僕人耶穌，
讓我們知道了不朽；
願榮耀歸於你，直到永永遠遠。……
主啊，記念你的教會，
拯救她脫離一切的兇惡，
使她在你的愛中得以完全；
把分別為聖的民，
從四方招聚到你的國度中，
這民是你為教會預備的；

因為權柄和榮耀都是你的，直到永永遠遠。

《十二使徒遺訓》10.2-5³

耶穌確信他的禱告必蒙應允◆波提亞的希拉流：約翰在他的福音書中，特別強調屬靈方面的工作，他記錄下來主為使徒獻上的禱告。那時，其他使徒都已過世了。請注意耶穌是如何禱告的，他說，「聖父啊，求你因你所賜給我的名保守他們……我與他們同在的時候，因你所賜給我的名保守了他們。」那個禱告不是為了主自己，而是為了他的使徒們。他沒有為自己悲傷，⁴因為他要他們祈求不遇到試探。……當他禱告時，他為那些他保守的人禱告；當他與他們同在的時候，他保守他們，現在，他把他們交給父來保守。他即將成就他奧秘的受死，因此他祈求父護衛他們。父差遣到他那裏的天使的臨在（如果這種解釋是對的），無疑非常重要。耶穌在禱告結束後，吩咐門徒睡覺，表明他確信禱告已蒙應允。⁵在受難的過程中，福音書作者注意到這個禱告的果效，以及促使耶穌吩咐門徒「睡

245

² AF 541-43。

³ AF 261-63。

⁴ 希拉流這裏是指耶穌求父拿走他的杯。

⁵ 希拉流可能想到馬太福音和馬可福音關於耶穌禱告的一處異文。

覺」的安全；就在門徒逃離追趕者之手之前，他論到他們說，「這要應驗耶穌從前的話，說，『你所賜給我的人，我沒有失落一個。』」他自己成全了他的祈求，他們都平安穩妥。但是，他祈求父因祂自己的名，此後保守那些他一直保守的人。他們都蒙了保守；彼得的信心沒有失敗：他退縮了，但是馬上就悔改了。《論三位一體》10.42⁶

17.11d 叫他們合而為一⁷

「一」的意思◆ 俄利根：「一」有多種意思，包括相似。⁸該詞用來形容和諧⁹和樣式。¹⁰「那許多信的人都是一心一意的」，¹¹同樣的，「我們……都從一位聖靈受洗，成了一個身體。」¹²按著本性的相似，以及亞當作我們本性的源頭和身分的頭，聖經說我們同有一個身體。照樣，我們藉著重生，有基督為我們的頭；這重生象徵基督的受死和復活，他是從死裏首先復生的。根據他復活的預表，我們銘記他為我們的頭，我們各自是他身體上的肢體，藉著聖靈，復活成為不朽壞的。¹³《約翰福音註釋斷片》140¹⁴

基督徒以愛為合一的紐帶◆

亞歷山太的區利羅：基督想要門徒保持相同的心思和意念，從而保持合一

的狀態；在靈裏面，在和平的命令上，以及在彼此相愛上，保持合一。他想要他們用堅固的愛之紐帶，緊緊地連結在一起，好使他們進到如此的合一程度，以致他們自由選擇的聯合，甚至成為了父與子之間的本性聯合的形像。這即是說，他想要他們擁有一個不可分離的、不可破壞的合一，不會因為世上的任何事物或者追求享樂而受到引誘，致使發生意志的分歧，而是在忠心事奉和聖潔的合一中保持愛的能力。事情就是這樣發生的。我們在使徒行傳中讀到，「那許多信的人都是一心一意的」，¹⁵意即處在聖靈的合一之中。當保羅說，「身體只有一個，聖靈只有一個」，¹⁶也是這個意思。「我們雖多，仍是一個餅、一個身體，因為我們都是分受這一個餅」，¹⁷我們都已經在一個聖靈中，即基督的靈中，¹⁸受了膏抹。《約

⁶ NPNF 2.9:193* ; CCL 62A:495-96。

⁷ 另參約 17:20-26 註釋。

⁸ 另參約 17:20-26 註釋。

⁹ 希臘文為 *sympḥōnian*；參林前 7:5；林後 6:15；路 5:36。

¹⁰ 希臘文為 *homoiotēta*；參來 4:15；7:15。

¹¹ 徒 4:32。

¹² 林前 12:13。

¹³ 參林前 15:49-54。

¹⁴ AEG 5:315**；GCS 10.(4):574。

¹⁵ 徒 4:32。

¹⁶ 弗 4:4。

¹⁷ 林前 10:17；參羅 12:5。

¹⁸ 參林前 12:13。

翰福音註釋》11.9¹⁹

愛帶來增長◆ 屈梭多模：「因為聖父、聖子和聖靈的意志是一個意志。」另外，他希望我們也是意志合一的，因此他說，「叫他們合而為一，像我們一樣。」沒有任何事物能夠與團結一心相匹敵，因為一就這樣變為多。如果兩個人或十個人的心意相同，那麼一就不再是一，而是每個一都增加十倍，結果就是十中有一，一中有十。如果他們有一個敵人，那麼這個敵人如果攻擊那一（如同攻擊十），就必要失敗，因為他是在對抗十個敵手而不是一個。會有某一個缺乏嗎？不會，他不會缺乏，因為他的更大的部分，即那九個，是富足的。有需要的部分，即較小的，被那富足的部分，即較大的，所遮蓋了。這些人中的每一個都有二十隻手、二十隻眼和二十隻腳。因為他不是單單用他自己的眼睛來看，他也使用其他人的眼睛。他不是只用自己的腳走路，也用其他人的腳。他不是只用自己的手做工，也用別人的手。他有十個靈魂，因為他不僅自己考慮，其他靈魂也顧念他。如果他們有一百個人，情況也是一樣，他們的力量將倍數增長。你是否明白，極多的愛如何使一不可阻擋和倍增？你是否明白，一甚至能夠在許多地方，在波斯和羅馬都

是一樣？你是否明白，人的本性所做不到的，愛做到了？……請看，愛具有何其之大的增長力，甚至使一成為千。那麼，我們豈不應該獲取這力量，好身處安全之地嗎？這比一切的權勢或財富更美。這勝過健康，勝過光。它是勇氣的根基。《約翰福音講道集》78.3-4²⁰

亞流派錯解「一」◆ 亞他那修：然而，亞流派回應說……聖子和聖父為一，這是因為父在子裏面和子在父裏面——正如我們也可在父裏面成為一。因為約翰福音這樣寫道²¹……所以這些狡詐之徒彷彿找到了遁詞似的，擅自補充【約翰福音】說：「正如我們在父裏面成為一，照樣子和父也為一，因此子也在父裏面，那麼你們怎麼強辯說，『我和父為一』和『我在父裏面且父在我裏面』，意思是子屬於和像父的本質呢？如果這樣說，那麼結論就是，或者我們屬於父的本質，或者子與父的本質相異，正如我們與那本質相異一樣。」這是他們閑懶無事時的胡言亂語。事實上，他們就像魔鬼一樣膽大妄為。……因為他們想要把上帝藉著恩典所賜給人的身分，視為與那給予

¹⁹ COA 128。

²⁰ NPNF 1.14:289-90**。

²¹ 亞他那修引用亞流派舉出的約17:11、20-23。

者的神性同等。因此，他們聽到人類被稱為兒子，就認為自己與那按本性為真兒子的同等。現在他們聽到救主說，「叫他們合而為一，像我們一樣」，就自欺欺人地自高，認為他們自己也同樣是子在父裏面和父在子裏面；他們全然沒有注意到，他們的父魔鬼也是這樣想，因此就墮落了。《反駁亞流派三講》3.25.17²²

真正明白「一」◆亞他那修：我們與上帝為一是作為「眾子」，而不是作為那位兒子。我們是變成為「神」，而不是變成上帝本身。我們不是像父一樣，而是「像父一樣慈悲。」正如前文所說，我們是通過像父和子為一那樣成為一，這就是我們的合一。然而，我們合而為一是按照我們自己的本性，並不像父按本性在子裏面和子在父裏面。這樣，我們就能夠被塑造，明白我們應該如何成為一，正如我們學習像父那樣慈悲。通常，類似的事物與其他類似的事物為一。因此，所有人都被歸屬為一類。²³但是，道與我們不同，他與父相似。因此，雖然子按著本性和真理與他的父為一，但是我們作為一類——因為我們都是出於一，並且所有人的本性為一——是按著彼此懷著的良善性情為一。²⁴子按本性與父合一，這是我們仿照的樣式。他教導我

們學習他的溫柔，說，「我心裏柔和謙卑，你們當……學我的樣式。」²⁵他這樣教導我們，不是要使我們與他同等（這是不可能的），而是要我們效仿他的【榜樣】，一直保持溫柔。因此，他在這裏還期望我們真實地、堅定地、牢不可破地彼此存著善意，以他為模範。因此他說，「叫他們合而為一，像我們一樣」；父和子的合一不可分離的。因此，當他們明白父與子那不可分離的本性時，就能同樣持守合一。《反駁亞流派三講》3.25.20²⁶

17.12 除了那滅亡之子，沒有一個滅亡的

應驗了詩篇一〇九篇的預言

◆奧古斯丁：賣基督的那人被稱為滅亡之子，被預定滅亡，正如聖經所說。詩篇一〇九篇特別預言了他的滅亡。²⁷《約翰福音短講集》107.7²⁸

猶大頑梗地自取滅亡◆羅馬的大利奧：最不敬虔的人啊，「迦南的

²² NPNF 2.4:403**。

²³ 參 *Against the Arians* 2.23, 42。

²⁴ 希臘文為 *diathesei*。另參 Hippolytus, *Against Noetus* 7 對該要點的論述。

²⁵ 太 11:29。

²⁶ NPNF 2.4:405**。

²⁷ 詩 108 (《拉丁文武加大譯本》)。

²⁸ NPNF 1.7:404; CCL 36:615。

苗裔而非猶大的苗裔啊」，²⁹不再是蒙「揀選的器皿」，而是死亡和「滅亡之子」！你以為魔鬼的煽動會給你帶來好處，所以就懷著熊熊燃燒的貪心，緊盯著三十塊銀錢，全沒看到你將要失去寶藏。即使你不相信主的應許，卻又為甚麼寧願要這一小筆金錢，而捨棄你已經得到的呢？你能夠吩咐污鬼，醫治病人，與其他使徒一起領受尊榮。你渴求利益，千方百計地偷竊由你管理的錢囊。但是，你的心貪求那些被禁止的東西，為那些不甚合宜的事物激動不已。這三十塊錢對你的吸引力，比不上你從這彌天大罪中得到的喜樂。因此，你邪惡的交易之所以如此可憎，不僅因為你對主的估價如此之輕，還因為你出賣了救贖主，是的，就是你的救贖主，並且你還不為自己求憐憫。³⁰你自取其禍是公正的，因為沒有人比你更加冷酷地執意滅亡。《九十七篇短講集》67.4³¹

為甚麼上帝保守某些人而不保守另一些人是奧秘◆奧古斯丁：如果有人問我，上帝為甚麼賜那愛給一些人，使他們能夠藉此活出基督徒的樣式，但卻沒有賜給他們堅忍，我要回答我不知道。我不敢傲慢地論說，而是承認自己的能力不夠，因為使徒說，「你這個人哪，你是誰，竟敢向上帝強嘴呢？」³²……如果他屈

尊告訴我們他的審判，就讓我們獻上感謝。然而，如果他認為應該隱藏他的審判，我們就不要抱怨他的計畫。相反，我們應當相信，這也是對我們最有益的。你是誰，竟然抗拒他的恩典，詢問【這關於保守的問題】呢？你不否認自己是個基督徒，以歸屬大公教會為榮，這是好的。因此，如果你承認在善中堅忍到底是上帝的恩賜，那麼我認為你和我一樣，並不知道為甚麼這人應該領受恩典而那人卻不應該。在這事上面，我們都不能看清楚上帝那測不透的審判。《論墮落與恩典》17³³

應許之子不會滅亡◆奧古斯丁：上帝的兒女在論到那些沒有堅忍的人說，「他們從我們中間出去，卻不是屬我們的」，又補充說，「若是屬我們的，就必仍舊與我們同在」。³⁴這話的意思是，雖然他們蒙召且認自己是兒女，但他們事實上不是兒女。這不是因為他們效仿義，而是因為他們沒有持守義。因為他沒有說，「若

248

²⁹ 《蘇撒納傳》56節，但以理對兩位長老其中之一所說的話；另參徒9:15。

³⁰ *Redemptorem etiam tuum ne tibi parceres, vendidisti*。另參 *Sermon* 58.3, 4；*Sermon* 62.4。

³¹ NPNF 2.12:179**；CCL 138A:410-11。

³² 羅9:20；他還引用了羅11:33。

³³ PL 44:925-26；NPNF 1.5:478**。

³⁴ 約壹2:19。

是屬我們的，就必仍舊與我們一同保持真正無偽的義。」相反，他說，「若是屬我們的，就必仍舊與我們同在。」毫無疑問，他想要他們仍然保持良善。因此，他們以前是在良善之中。然而，因為他們沒有一直在良善中，即他們沒有堅忍到底，所以他說，「他們雖然在我們中間，卻不是屬我們的。」換句話說，雖然他們身在信徒兒女中間，但卻仍然不屬於上帝的兒女，因為那些真兒女被預知和預定有祂兒子的形像。他們按照祂的心意被呼召，從而成為選民，這從應許之子不會滅亡但滅亡之子卻要滅亡中清晰可見。《論墮落與恩典》20³⁵

沒有強迫人留下◆屈梭多模：耶穌在另一處說，「他所賜給我的，我一個也不會失落」（原文直譯）。³⁶然而，不僅【猶大】失落了，許多門徒後來也都失落了。因此，他如何能夠說，「我一個也不會失落」呢？【他的意思】是，「至少就我來說，我不會失落他們。」在另一處，他更加清楚地宣告這一點，「到我這裏來的，我總不丟棄他。」³⁷換句話說，耶穌是在說，他們失落不是因著我的過錯。他們失落，不是由於我的促使或者因為我離棄了他們。但是，如果他們要自行離去，我也不會強迫他們回來。《約翰福音講道集》81.2³⁸

17.13 基督沒有任憑門徒沒有喜樂

他們的喜樂是他們的合一◆

奧古斯丁：基督說，「是叫他們心裏充滿我的喜樂」，並且他說明了這喜樂是甚麼。前文他說，「叫他們合而為一，像我們一樣」，已經闡明了這喜樂。他說，他賜給他們的這喜樂將要在他們裏面成全。為此，他宣告他已經在世上說了這話。這喜樂是在來世的平安和福樂。如果我們想要在來世得著喜樂，就必須在今世公義、敬虔地生活。《約翰福音短講集》107.8³⁹

基督在他們裏面工作◆亞歷山太的區利羅：基督告訴門徒，他既是上帝又是人，從而促使他們思想，不論他的身體是否與他們同在，他都將做工來成就他們的救恩。當他在地上以人的樣式與他們同在的時候，他保守著他們；照樣，當他離開他們的時候，仍會作為上帝來保守他們。……神聖的存有不受空間的限制，不遠離任何存有，而是充滿天地。雖然神聖存有無所不在，但卻不被任何存有

³⁵ PL 44:928；NPNF 1.5:480**。另參 *Letter* 159.4。

³⁶ 約 6:39。

³⁷ 約 6:37。

³⁸ NPNF 1.14:301**。

³⁹ NPNF 1.7:404**；CCL 36:616。

所束縛。基督對自己的父說，「聖父啊……保守他們」，指明了……聖父在天地間工作的大能。同時表明他並沒有與聖父的本性分離，而是在父的本性裏面，從父的本性而出。基督與父的本性不可分離地合一，雖然他受

生為一個獨立的存有。《約翰福音註釋》11.9⁴⁰

⁴⁰ LF 48:521*。

17.14-19 在恨他們的世界中因真理成聖

¹⁴我已將你的道賜給他們。世界又恨他們；因為他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。¹⁵我不求你叫他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者【或譯：脫離罪惡】。¹⁶他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。¹⁷求你用真理使他們成聖；你的道就是真理。¹⁸你怎樣差我到世上，我也照樣差他們到世上。¹⁹我為他們的緣故，自己分別為聖，叫他們也因真理成聖。《和》

¹⁴我已將你的話授給了他們，世界卻憎恨他們，因為他們不屬於世界，就如我不屬於世界一樣。¹⁵我不求你將他們從世界上撤去，只求你保護他們脫免邪惡。¹⁶他們不屬於世界，就如我不屬於世界一樣。¹⁷求你以真理祝聖他們；你的話就是真理。¹⁸就如你派遣我到世界上來，照樣我也派遣他們到世界上去。¹⁹我為他們祝聖我自己，為叫他們也因真理而被祝聖。」《思》

概述◆ 那些不再定睛在這個世界上，而是開始注目於那不可見事物的人，就被世界所恨惡（俄利根）。當人心不再思想地上的事物時，就遇見上帝（長老約翰）。門徒藉著出生而屬於世界，然而藉著重生脫離這個世界（奧古斯丁）。世界恨基督，因為它抵擋基督的教導（區利羅）。當我們效仿基督脫離這個世界時，就成為在這世上寄居的人（亞弗拉阿

特）。基督雖然離開這個世界，但他把使徒留在世上來傳揚他的信息和引導人過敬虔的生活（區利羅）。他祈求父保守他們脫離邪惡，也是要我們這樣禱告（佚名）。他也祈求他們在成聖上長進（奧古斯丁），預備他們和我們配得進入天國（屈梭多模）。經驗本身教導我們要有超越這個世界的眼光（迦賢努），關注我們在天上的國民身分（凱撒留）。我們需要重

生拋棄這個世界，就像嬰兒離開母腹一樣（長老約翰）。

耶穌為門徒祈求，這呼籲我們要效仿基督，他是真理，從而我們也變得有德行，就像他那樣（亞他那修）。我們從這禱告中還看到，不僅聖靈使人成聖，聖父和聖子也做這事（女撒的貴格利）。用真理使他們成聖，就是通過聖靈的恩賜使他們成為聖潔，並使他們持守真教義（屈梭多模）。父的話就是真理，是祂自己的道，就是我們所信的祂的獨生子（奧古斯丁）。

耶穌的門徒已經被分別為聖，脫離了罪（奧古斯丁），奉差遣進入世界完成使命，並且他已經賜給他們聖靈的能力（狄奧多若）。基督獻上自己為聖潔的祭物，好使門徒分別為聖（狄奧多若；屈梭多模）。他的分別為聖意味著我們分別為聖（區利羅），因為我們是他身體上的肢體，在基督我們的頭裏面被分別為聖（奧古斯丁）。基督作為人被分別為聖，並且他作為上帝將我們分別為聖（安波羅修）。

17.14 世界恨那些不屬世界的人

視角的變化會招致仇恨◆ 俄利根：「世界又恨他們；因為他們不屬世界。」從我們因為耶穌的教導而

不再「顧念所見的，乃是顧念所不見的」¹時候開始，世界就憎恨我們。《馬太福音註釋》13.20²

拋棄世界◆ 長老約翰：耶穌說，他的朋友不屬於世界，並且世界恨他們。遵守他的命令³就是十字架，意思是說，徹底忘記對世界的一切渴望，熱切地想要與世界分離，就像保羅那樣。我在上帝面前明明地且帶著確信說，在人心脫下世界的那一刻，就穿上了基督。在人心不再思想上事物的那一刻，就遇見了上帝。在靈魂切斷與世界聯繫的那一刻，裏面的靈就開始頌揚它不可言喻的奧秘。這「對我來說是奧秘」⁴，讓我敬畏。但對於那真實的，真理已經被啟示出來。《書信集》5.2⁵

超脫世俗的出生◆ 奧古斯丁：基督說明了門徒被世界恨惡的原因，他說，「因為他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。」他們因著重生而不屬世界。藉著出生，他們屬於世界，正如他先前所說，「我從世界中揀選了你們。」⁶因此，他們像他一樣不屬於世界，他搭救他們脫離世界，這是

¹ 林後 4:18。

² ANF 9:487*。

³ 約 14:15、23。

⁴ 賽 24:16（敘利亞文譯本）。

⁵ CS 101:331。

⁶ 約 15:19。

他白白賜給他們的殊榮。然而，他從來就不屬於世界。甚至就他奴僕的形像來說，他也是從聖靈生的。他們的重生也是藉著聖靈。如果他們不再屬於世界，因為他們被聖靈重生了，那麼基督就從未屬於世界，因為他是從聖靈生的。《約翰福音短講集》108.1⁷

為甚麼世界恨基督◆ 亞歷山太的區利羅：世界確實仇恨基督，因為它抵擋他的話，不接受他的教導。人心完全被卑下的欲望所奴役。因為世界恨惡我們的救主基督，所以它也仇恨傳揚他信息的門徒。《約翰福音註釋》11.9⁸

效仿基督脫離這個世界◆ 亞弗拉阿特：我們當恨惡自己和愛慕基督，因為他愛我們並為我們的緣故捨命。⁹我們當尊榮基督的靈，好從祂那裏領受恩典。讓我們寄居在世上，就像基督那樣不屬世界。讓我們謙卑溫柔，好承受生命的地土。讓我們殷勤不懈地服事他，從而他可能讓我們服事聖徒。讓我們清心地獻上他的禱告，好讓這禱告來到威榮的主面前。讓我們與他一同受苦，好與他一同復活。¹⁰讓我們的身體帶著他的印記，好能以脫離將來的忿怒。《示範》6¹¹

17.15a 不叫他們離開世界

使徒為甚麼應該留在世上◆

亞歷山太的區利羅：當門徒還沒有完成他們應有的訓練，或者還沒有敬虔的生命時，基督並不想要他們脫離世事，或者被奪去肉體的生命。相反，他想要看到他們在世人中間生活，引導那些屬他的人達到討上帝喜悅的生命光景。在完成這使命之後，他們才最終帶著自己所得的榮耀，被引入天上的城，與聖潔的天使同住。《約翰福音註釋》11.9¹²

17.15b 保守他們脫離那惡者

祈求保守脫離那惡者◆ 《十二使徒遺訓》：「不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡（或作「脫離惡者」）。¹³因為權柄和榮耀，全是你的，直到永遠。」¹⁴每天三次這樣禱告。《十二使徒遺訓》8.2-3¹⁵

分別為聖保守他們脫離那惡者◆ 奧古斯丁：基督補充說，「我不求你叫他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者。」他們仍然認為有必要留在世上，雖然他們並不再屬於世

251

⁷ NPNF 1.7:404* ; CCL 36:616。

⁸ LF 48:526*。

⁹ 約 12:25；弗 5:2。

¹⁰ 參提後 2:11-12。

¹¹ NPNF 2.13:362-63**。

¹² LF 48:527*。

¹³ 或可能是「邪惡的」。

¹⁴ 參太 6:13，異文。

¹⁵ AF 259。

界。然後，他又重複說，「他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。求你用真理使他們成聖。」他先前也向父祈求說，保守門徒脫離邪惡。但是有人可能會問，如果他們還沒有因真理成聖，那麼他們又怎能不再屬於世界了呢？或者，如果已經不屬這個世界，那麼為甚麼基督求父使他們成聖呢？難道是因為，即使對那些已經成聖的人，也仍要繼續在這成聖上進步、在聖潔上長進嗎？他們這樣長進不僅有上帝恩典的幫助，還藉著基督將他們的長進分別為聖，雖然他在他們開始【成聖】時，已經將他們分別為聖了。《約翰福音短講集》108.2¹⁶

預備人配得進入天國◆ 屈梭多模：基督來不是要置我們於死地，救我們脫離今世的生命，而是要留我們在世界上，預備我們配得進入我們在天上的家。因此他對父說，「他們卻在世上，我往你那裏去……我不求你叫他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者」，即脫離罪。另外，那些堅持今生是邪惡的人……就不得不同意說，那些殺人者當得冠冕，因為他們救我們脫離了罪惡。……可憐的人，不幸的人！你在說甚麼呢？今生是邪惡的嗎？我們在今生逐漸認識上帝，默想將來的事，變成天使而不再是人，與天軍一同唱詩讚美，難道這

生命是邪惡的嗎？……基督稱今世（世代）是邪惡的，¹⁷是依照我們的慣常說法。《加拉太書註釋》1.4¹⁸

17.16 不屬世界

經驗教導我們要有超越今世的眼光◆ 約翰·迦賢努：福音書記載，主對天父說，「他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。」……人若不經歷【耶穌】所說的試煉，人若不受經驗的教訓，就不能明白這個不屬於世界的真理和巨大能力。主把這些人的心眼轉離今世的事物，從而他們不再視其為轉瞬即逝的事物，而是視其已經完全烏有和不相干，他們看這些已經如過眼雲煙。……因此，如果我們迫切想要達到真正的完全，就應該確保我們外在的身體不過於看重父母、家庭、世上的財富和享樂，從而我們的內心也能夠捨棄這一切，不會被我們已經拋棄的任何欲望拉回世界。《選集》3.7.2, 4-5¹⁹

基督徒瞻望另一座城◆ 阿爾勒的凱撒留：親愛的弟兄啊，有兩座

¹⁶ NPNF 1.7:404-5**；CCL 36:616-17。

¹⁷ 保羅在加1:4，提出基督在約17:15所述的同一要點。

¹⁸ NPNF 1.13:5-6**。

¹⁹ ACW 57:125-26**；CSEL 13:75。俄利根根據這段經文推測除了我們所處的世界之外，是否還有其他世界。參 *On First Principles* 2.3.6。

城。第一座是今世之城，第二座是天國之城。第一座城充滿勞苦，第二座城滿了安息。第一座城充滿痛苦，第二座城蒙受福氣。如果有人在第一座城中過著有罪的生活，就不能進入第二座城。我們如果想要成為天上的子民，就必須在這個世界上做天路客。如果有人愛這個世界，一直做這個世界的子民，那麼他在天上就沒有位置，因為我們對真正國度的盼望證明我們是天路客。親愛的弟兄啊，不要自欺。基督徒的真正國度是在天上，不是在這裏。……天使是我們的同胞。我們的父母就是族長、先知、使徒和殉道者。我們的王是基督。因此，讓我們在這世上過寄居的日子，雖然身在這裏，心卻盼望天上的國度。《講道集》151.2²⁰

252

離開世界就像嬰兒離開母腹◆
長老約翰：你想基督在禱告中與你相通，就像他對待朋友那樣嗎？願你對他的愛一刻也不停息。你想要這愛在你的靈魂中不停歇地燃燒嗎？那麼，除去你對世界的愛。你想要你的家在那沒有空間的地方，就是在上帝裏面嗎？離開世界，就像嬰兒離開母腹。然後你就會看到真實的事物。因為基督不能與世界同居。我懇求你，聆聽他對你所說的話，「我不屬世界。」這就是世人把我從居住之地趕出，以

及我不能與世人同住的原因，「因為世人恨我。」²¹但是，他一直在訪查靈魂，因此如果靈魂倒空了屬地的事物，他就能住在它裏面。《書信集》5.1²²

17.17 用你的道使他們成聖，你的道就是真理

我們效仿真理，就成為兒子◆
亞他那修：我們是藉著基督，通過收養和恩典，與基督的靈有分，才得以成為上帝的兒女。基督說，「凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄，作上帝的兒女。」²³因此，他也是真理，他說，「我就是真理」，²⁴他在向父祈求時說，「求你用真理使他們成聖，你的道就是真理。」我們藉著效仿²⁵【這真理】，就成為有德行的眾子。因此，他沒有說「叫他們合而為一，像我們一樣」，從而我們可能變得像他那樣；而是正如他作

²⁰ MFC 4:185* ; CCL 104:617。

²¹ 約7:7，15:18。

²² CS 101:330-31。

²³ 約1:12。

²⁴ 參約14:6。

²⁵ 希臘文為 *kata mimēsin*。關於這個效仿真理的要點，另參 Clement of Alexandria, *The Instructor* 1.3 ; Gregory of Nazianzus, *Letter* 102 ; Irenaeus, *Against Heresies* 5.1 ; Augustine, *Sermon* 101.6 ; *On the Trinity* 4.17，9.21 ; Eusebius, *Ecclesiastical Theology* 3。

為道在他的父裏面，我們也以他為榜樣，彼此合一且同有一個靈，並且也不像哥林多信徒那樣紛爭不斷，而是像使徒行傳記載的五千個人那樣一心一意。²⁶《反駁亞流派三講》3.25.19²⁷

不僅聖靈使人成聖◆女撒的貴格利：聖父、聖子和聖靈都賞賜成聖、生命、光、安慰和其他類似的恩典。在福音書中，救主向父論到門徒說，「父啊，求你因你的名使他們成聖」，²⁸因此，請不要將成聖的大能特別歸給聖靈。照樣，那些配得之人所領受的其他恩典也是聖父、聖子和聖靈做成的，包括我們得到的每一樣恩典和能力、指引、生命、安慰、轉變為不朽、進入自由，以及其他所有恩惠。《致優斯塔修書論神聖三一上帝》²⁹

因著道和傳講道而分別為聖◆屈梭多模：「通過賜下聖靈和正確的教義，來使他們成為聖潔。」基督先前說過，「你們因我講給你們的道，已經乾淨了」，³⁰現在他重複這事，「指教他們，將真理教導他們。」有人會問，那時他說是聖靈做了這事，為甚麼現在又向父祈求呢？他祈求父是為了讓你明白他們擁有同等的尊榮。關於上帝的正確教義就使人得以成聖。如果他說他們是被道分別為聖，不要驚異。為了指明他說的是教

義，他又補充，「你的道就是真理」，意思就是，「你的道裏面沒有錯謬，其中的一切話都必要發生。」再一次，這話不是純粹的比喻或者實意。保羅關於教會說了類似的話，即基督藉著道使教會成聖。因為上帝的道也用於清洗。³¹另外，我認為「使他們成聖」還有其他含義，即「把他們分別出來傳講道。」下文表明了這一點。基督說，「你怎樣差我到世上，我也照樣差他們到世上。」《約翰福音講道集》82.1³²

洛格斯是真理◆奧古斯丁：「你的話 (*sermo*) 是真理。」基督的意思豈不就是「我就是真理」嗎？³³在希臘文中，福音是洛格斯 (*logos*)，也是「太初有道，道與上帝同在，道就是上帝」³⁴中的「道」。我們至少知道，那道就是上帝的獨生子，「成了肉身，住在我們中間。」因此，這裏也可以這樣說（如一些抄本所示），「你的道就是真理」；正

253

²⁶ 徒 4:4、32。

²⁷ NPNF 2.4:404-5**。

²⁸ 這裏合併了約 17:11 和 17:17。

²⁹ NPNF 2.5:328**。另參 Basil, *Letters* 189.7；Ambrose, *On the Holy Spirit* 3.4.25。

³⁰ 參約 15:3。

³¹ 弗 5:26。

³² NPNF 1.14:303*。

³³ 參約 14:6。

³⁴ 約 1:1。

如上段經文在一些抄本作「太初有話。」但是在希臘原文抄本中，這兩句經文毫無差異的都是洛格斯。因此，聖父用真理——即用祂自己的道，祂的獨生子——使祂自己的後嗣以及與祂【兒子】同為後嗣的人成聖。《約翰福音短講集》108.3³⁵

17.18 我差他們到世上

分別為聖脫離罪，現在被差遣◆奧古斯丁：現在，基督繼續論到使徒，因為他接著補充說，「你怎樣差我到世上，我也照樣差他們到世上。」除了使徒之外，還有誰被他以這種方式差遣呢？甚至希臘文中的「使徒」這個詞，在拉丁文中的含義不過是那些被差遣的人。因此，上帝差遣祂的兒子，不是在有罪的身體裏面，而是在有罪身體的形像裏面。³⁶祂的兒子把那些生來具有有罪的身體但卻被他分別為聖的人，送離罪的污穢。《約翰福音短講集》108.4³⁷

蒙賜聖靈的能力完成使命◆摩普綏提亞的狄奧多若：有分於聖靈不僅給予他們能力脫離罪惡，還使他們剛強壯膽，行遍全地傳揚我所傳講的福音。《約翰福音註釋》6.17.18³⁸

17.19 我為他們的緣故，自己分別為聖

基督的受難賦予門徒力量◆摩普綏提亞的狄奧多若：【基督說】，「我甘願受難的原因是，使他們藉著我、通過聖靈得以成聖，被分別為聖和賦予傳揚真理的能力，確信將來要復活。」他說，他將自己分別為聖，是因為在受難之後，他將帶著自己的身體快快回到天上，居於聖潔之中。³⁹《約翰福音註釋》6.17.19⁴⁰

基督獻上自己或門徒為祭◆屈梭多模：基督說，「我自己分別為聖」，這是甚麼意思呢？他的意思是，「我向你獻祭。」不是所有祭物都被稱為是「聖潔的」。那些被特別稱為「聖潔的」祭物，是為上帝保留的。在【舊約時期】，分別為聖用羊來預表。但是現在，分別為聖不再以預表的形式，而是顯明其本體。因此他說，「求你用真理使他們成聖。」「因為我把他們奉獻給你，使他們成為祭物。」他說這話，或者是因為門徒的頭將被獻祭，或者因為他們自己也要被獻祭。聖經在別處說，「將身

³⁵ NPNF 1.7:405* ; CCL 36:617。

³⁶ 參約 1:1、14。

³⁷ NPNF 1.7:405* ; CCL 36:617。

³⁸ CSCO 4.3:318。

³⁹ 請注意狄奧多若再次區分兩個本性。

⁴⁰ CSCO 4.3:318-19。

體獻上，當作活祭，是聖潔的」，⁴¹以及「人看我們如將幸的羊。」⁴²他使他們成為脫離死亡的祭物。從下文清楚可見，他說「我分別為聖」是指自己的獻祭。《約翰福音講道集》82.1⁴³

他的分別為聖意味著我們分別為聖◆ 亞歷山太的區利羅：基督使我們得到古時人性的恩賜，⁴⁴即藉著聖靈成聖以及與神性相交，他的門徒是最先領受這恩賜的。俗話說得好，勞力的農夫理當先得糧食。⁴⁵但是，為了他在這事上居首位⁴⁶——因為他被視為我們所得的全部美事的開端和門戶……是合宜的——聖靈感動他補充接下來的話，即「我為他們的緣故，自己分別為聖。」《約翰福音註釋》11.10⁴⁷

肢體在頭裏面被分別為聖◆ 奧古斯丁：作為人的基督耶穌是上帝與人之間的中保，因此他成為教會的元首，教會是他的肢體。因此他接下來說，「我為他們的緣故，自己分別為聖。」這句話是甚麼意思呢？豈不就是「我在自己裏面將他們分別為聖，因為他們也是我自己的」嗎？我前面已經指出，他這樣講論的那些人，就是他的肢體。元首和身體是一位基督。⁴⁸……為了確信這段經文是這個含義，請看下文所述。他說，「我為他們的緣故，自己分別為聖」，

之後為了讓我們明白，他這話的意思是他在自己裏面使他們分別為聖，就立即補充說，「叫他們也因真理成聖。」既然那太初就是上帝的道乃是真理，那麼「因真理」的意思豈不就是「在我裏面」或「因我」嗎？《約翰福音短講集》108.5⁴⁹

基督既被分別為聖也將人分別為聖◆ 安波羅修：讓我們注意神性與身體的區別。無論提到神性還是人性，都是指那一位上帝的兒子，因為這兩種本性都在他裏面。然而，雖然是同一個位格在說話，他卻並不一直以相同的方式說話。有些時候，你在他裏面看到上帝的榮耀，還有些時候，你會看到人的特性。作為上帝，他講說上帝的事，因為他是道。作為人，他以人的方式說話，因為他在我們的本性中說話。……甚至【這裏】的字句本身也教導我們，需要分別為聖的是身體而不是神性。主親口說，「我為他們的緣故，自己分別為聖」，從而你能夠認識到，他在肉體中為了

⁴¹ 羅 12:1。

⁴² 詩 44:22。

⁴³ NPNF 1.14:303**。

⁴⁴ 參弗 2:10。

⁴⁵ 參提後 2:6。

⁴⁶ 參西 1:18。

⁴⁷ LF 48:536*。

⁴⁸ 奧古斯丁引用加 3:16、29；西 1:24。

⁴⁹ NPNF 1.7:405**；CCL 36:617-18。

我們被分別為聖，並且憑著他的神性使人分別為聖。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉2.9.77-78⁵⁰

⁵⁰ NPNF 2.10:233-34**；CSEL 78:84-85。

17.20-26 為所有信徒禱告：合一

20 「我不但為這些人祈求，也為那些因他們的話信我的人祈求，²¹使他們都合而為一。正如你父在我裏面，我在你裏面，使他們也在我們裏面，叫世人可以信你差了我來。²²你所賜給我的榮耀，我已賜給他們，使他們合而為一，像我們合而為一。²³我在他們裏面，你在我裏面，使他們完完全全地合而為一，叫世人知道你差了我來，也知道你愛他們如同愛我一樣。²⁴父啊，我在哪裏，願你所賜給我的人也同我在那裏，叫他們看見你所賜給我的榮耀；因為創立世界以前，你已經愛我了。²⁵公義的父啊，世人未曾認識你，我卻認識你；這些人也知道你差了我來。²⁶我已將你的名指示他們，還要指示他們，使你所愛我的愛在他們裏面，我也在他們裏面。」《和》

255

20 「我不但為他們祈求，而且也為那些因他們的話而信從我的人祈求。²¹願眾人都合而為一！父啊！願他們在我們內合而為一，就如你在我內，我在你內，為叫世界相信是你派遣了我。²²我將你賜給我的光榮賜給了他們，為叫他們合而為一，就如我們原為一體一樣。²³我在他們內，你在我內，使他們完全合而為一，為叫世界知道是你派遣了我，並且你愛了他們，如愛了我一樣。²⁴父啊！你所賜給我的人，我願我在那裡，他們也同我在一起，使他們享見你所賜給我的光榮，因為你在創世之前，就愛了我。²⁵公義的父啊！世界沒有認識你，我卻認識了你，這些人也知道是你派遣了我。²⁶我已經將你的名宣示給他們了，我還要宣示，好使你愛我的愛，在他們內，我也在他們內。」《思》

概述◆ 在基督祈求所有信徒合一的禱告中，我們不僅看到他勸誡教會合一（居普良），還看到他展望人性恢復到起初與上帝合一的那日子（俄利根）。然而，這不是本性的合一，而是按著恩典的合一（耶柔米）。耶穌這裏說到一種意志的合

一，將我們緊緊聯繫到一起（希拉流）。教會的合一以三位一體的合一為藍圖（耶柔米；安波羅修）。當信徒在信心和認信中合一時，他們就能夠因著上帝的恩典合而為一，正如我們的主能夠藉著使人與聖靈相交和領受祂的恩賜而合一（區利羅）。教會

的和平及合一是給世人的有力見證（屈梭多模）。

基督既領受又賜予榮耀，因為他取了人性，是為了將其升高，從而我們得以領受他的榮耀（亞他那修）。聖父將祂的榮耀賜給聖子，並藉著聖子賜給我們榮耀（希拉流），這是藉著聖靈，祂是把我們聯合在一起的榮耀；後來，基督把這榮耀賜給他的門徒，好使他們合而為一（女撒的貴格利）。這榮耀也可以理解為基督的不朽，就是人性以後將從他那裏領受的不朽（奧古斯丁）。他還說到我們與他和天父完完全全地合而為一；當他在聖禮中與我們聯合時，這合一就實現了（區利羅）。當我們洗淨那使我們彼此分離的罪時，我們就藉著聖靈在惟一的中保耶穌基督裏面完全合一（奧古斯丁）。這結果就是父愛我們，因為祂在我們裏面看到祂自己兒子的形像，因此藉著收養稱我們為祂的兒女（安波羅修），並且愛我們就像愛祂自己的兒子那樣（區利羅）。當我們注目上帝的兒子，就因此得榮耀，正如那些在晴天看到太陽的明亮光線的人，就因這眼見而喜樂（屈梭多模）。

基督向父祈求，讓我們在他那裏。我們不應該關切基督住在哪裏，而是應該關切我們如何能夠在他那裏

（奧古斯丁）。當我們將來與他完全聯合時，我們所感受、明白、思想或做的一切都完全關乎上帝，因為再沒有任何邪惡來敗壞這些事（俄利根）。基督讓我們分享他的榮耀，是為了我們得益，而不是為了他自己的好處（愛任紐）。當我們在現時的逼迫下奮勇爭戰時，深願得到這榮耀（居普良）。這裏，耶穌對世人的無知表示忿怒（屈梭多模），因為他們不知道將來的榮耀；耶穌降世來到我們中間，為要復興我們的人性，使我們得到這榮耀（區利羅）。基督使世人知道他父的名，並託付我們藉著愛繼續傳揚父的名（屈梭多模）；我們擁有愛，因為我們在基督裏面，正如他在我們裏面（奧古斯丁）。

17.20 祈求所有信徒合一

呼籲合一◆ 居普良：主的慈愛與他的憐憫同樣偉大，這在我們得救的事上顯明出來，因為他不滿足於用他的血救贖我們，還為我們禱告。請看他所祈求的事，他祈求我們有絕對的合一，正如父和子為一那樣。由此可見，人犯罪將極嚴重地破壞合一及和平，因為甚至主也為這事祈求。毫無疑問，他想要他的百姓以這種方式得拯救，以及和平地相處，因為他知道紛爭不會帶來上帝的國。《論主禱

文》30¹

256

將來，世界將恢復到起初的合一◆ 俄利根：我認為，上帝命定人類的這次序，是為了在將來的世界中——或者在將來的世代中，在以賽亞預言的新天新地的時候²——能夠恢復合一，就是主耶穌為了門徒向父上帝禱告時所應許的那合一。³使徒保羅有進一步的證實，他說，「直等到我們眾人在真道上同歸於一……得以長大成人，滿有基督長成的身量。」⁴與此相一致，這位使徒說，「勸你們都說一樣的話。你們中間也不可分黨，只要一心一意，彼此相合」，⁵勸勉我們實現這合一；我們今生在教會之內，教會是那將要來到的國度的樣式。《論首要原理》1.6.2⁶

正如基督被愛，我們也被愛和合一◆ 耶柔米：基督提醒我們，所有基督徒都在上帝裏面為一，是他蒙愛的兒女，「有分於上帝之神性」（《呂》）。⁷我們已經說過（並且現在必須更加細緻地教導這真理），我們不是按著本性，而是按著恩典在父和子裏面合而為一。因為人類靈魂的本質與上帝的本質是不相同的，雖然摩尼派反覆斷言這兩種本質是相同的。但是，我們的主說，「你愛他們如同愛我一樣。」你看到，我們有殊榮能夠有分於祂的本質，但不是在本性方

面，而是按著恩典。父愛我們的原因是祂愛子，因此身體的肢體也被祂所愛。⁸《反駁游維尼亞努》2.29⁹

17.21a 使他們都合而為一

意志的合一使我們為一◆ 波提亞的希拉流：【這節經文】表明，既然人類不能熔合回到上帝裏面（姑且這樣說），並且他們自己也不能凝合成一個毫無差異的實體，那麼這合一就必定源自於意志的合一，因為所有人都做討上帝喜悅的事，並且藉著意念的和諧一致而彼此聯合。因此，使他們合而為一的不是本性，而是意志。《論三位一體》8.5¹⁰

教會是多中的一◆ 耶柔米：【耶穌可能會這樣說】，「正如我們聖父、聖子和聖靈是一位上帝，照樣也讓他們成為一個百姓，意思就是，像蒙愛的兒女和有分於神性的人。」無論你把教會稱為甚麼，可能是新婦、姊妹或母親，她始終是一個整體，並

¹ ANF 5:455 ; CCL 3A:108-9。

² 賽 66:22。

³ 他引用約 17:22、23。

⁴ 弗 4:13。

⁵ 林前 1:10。

⁶ ANF 4:261** ; GCS 22:82。

⁷ 彼後 1:4。

⁸ 參約 1:12、13。

⁹ NPNF 2.6:410** ; PL 23:340。

¹⁰ NPNF 2.9:139** ; CCL 62A:318-19。

且從來不缺少新郎、兄弟或兒子。
【教會】的信仰是一，並且它不被教義的差異所玷污，也不被異端所分裂。【教會】仍是一個童女。無論羔羊去哪裏，她都跟從他。她惟獨聽到基督的歌。《反駁游維尼亞努》2.19¹¹

我們的合一與神性的合一相比擬 ◆ 安波羅修：因著神性實質的合一，在道與父上帝之間沒有分離，沒有能力的分離，沒有智慧的分離。另外，聖經多次明說，父上帝在子裏面，然而並不像是將沒有成聖的那位分別為聖，或者像是填充一個虛空，因為上帝的能力沒有虛空。也不是一個位格的能力被另一個位格的能力增強，因為不是有兩個能力，而是只有一個能力。也不是神性接受神性，因為不是有兩個神性，而是只有一個神性。我們……應該藉著【從別處】領受的、住在我們裏面的能力，在基督裏面合而為一。【合一的】用詞¹²是一樣的，但是上帝的實質與人的實質是不一樣的。我們應該合而為一。父和子【已經】為一。我們應該藉著恩典合而為一；子按著實質與父合一。我要再說，藉著聯合為一是一件事，按著本性為一則是另一件事。最後，請注意聖經中已經記錄下來的話，「使他們都合而為一。正如你父在我裏面，我在你裏面。」基督這裏沒有

說，「你父在我們裏面，我們在你裏面」，而是說，「你父在我裏面，我在你裏面。」這樣，他就把自己與他所造之物區別開來。另外，他又補充說，「使他們也在我們裏面」，這是為了把他的尊貴和他父的尊貴與我們分開，從而我們在父和子裏面的合一能夠顯出藉著恩典合一的結果，而不是按著本性合一的結果；然而，父與子的合一是子的，不是藉著恩典，而是按著子生來擁有的權利。《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉4.3.36-38¹³

在上帝裏面實現合一 ◆ 亞歷山太的區利羅：我們的主耶穌基督不是單單為十二使徒禱告。他還為歷世歷代所有被預定遵行他話語的人禱告；他的話語召喚他們相信而成為聖潔，並且藉著與聖靈相交得以潔淨。……「使他們都合而為一」，他禱告說，「正如你父在我裏面，我在你裏面，使他們也在我們裏面……合而為一。」……獨生子是從父的實質中發出來的光，並且在他自己的本性中完完全全地擁有父。聖經記載，他成為人，是藉著與屬地的身體發生奧

257

¹¹ NPNF 2.6:403**；PL 23:328。

¹² 拉丁文為 *littera*。

¹³ NPNF 2.10:266-67**；CSEL 78:169-70 (*On the Christian Faith* 4.3.36-38)。

秘的聯合，而擁有我們的本性。……他在自己裏面聯合了完全不同的兩個本性，好使我們分享神性。

聖靈的相交和內住也傳遞到我們身上。當我們看到基督變成我們的樣式，即被膏抹和分別為聖的一個人，我們就第一次藉著基督和在基督裏面有這經歷。然而，他按本性說是上帝，因為他從父出來。他用自己的靈將他身體的殿分別為聖，並且用合宜的方式，將他創造的世界分別為聖。藉著基督的奧秘聖禮，我們也能夠分享聖靈和與上帝聯合，因為我們都在他裏面被分別為聖了。

憑著他自己的智慧和父的計畫，他確定了一種使我們團結一致、與父合一、彼此合一的方法，雖然我們彼此之間的差異使我們各人在身體和靈魂上各有不同的實體。在聖潔的聖餐禮中，他祝福那些相信他的人同有一個身體，就是他自己，並且他使他們與自己成為一體，以及彼此之間成為一體。誰能分開那些藉著同一個神聖的身體與基督聯合的人呢？誰能摧毀他們彼此之間真正的合一呢？如果「我們都是分受這一個餅」，我們就成為一個身體，因為基督不能被分開。

因此，教會是基督的身體，我們是這身體上的肢體。既然我們全都藉著基督神聖的身體與他聯合，領受了

那不可分的一個身體進入我們自己的身體裏面，那麼我們的肢體就不再是我們自己的，而是基督的。《約翰福音註釋》11.11¹⁴

17.21b 叫世人可以信你差了我來

和平及合一是見證◆ 屈梭多模：這話類似耶穌在前文所說，「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」¹⁵眾人如何相信這話呢？耶穌說，「因為你是賜平安的上帝。」因此，如果【門徒】持守耶穌教導他們的和平，那麼他們的聽眾就能通過門徒認識老師了。但是，如果他們爭吵，眾人就不會承認他們是一位賜和平的上帝的門徒，就會以為耶穌是不和平的，因此不承認他是從父那裏差來的。你們明白他如何證明他與父是完全和諧的嗎？《約翰福音講道集》82.2¹⁶

17.22 我的榮耀使他們合一

基督為我們的緣故求榮耀◆ 亞他那修：不朽壞的取了可朽壞的，這有甚麼益處呢？永恆的穿上暫時的，這有甚麼提升¹⁷呢？對於永恆的

258

¹⁴ LF 48:546, 549-50**。

¹⁵ 約 13:35。

¹⁶ NPNF 1.14:304*。

¹⁷ 希臘文為 *beltiōsis*。

上帝和父懷中的王而言，豈有任何獎賞是偉大的呢？你有沒有看到，這事是為了我們做成並在聖經中寫下來呢？為了我們這些必死的、轉瞬即逝的人，主成為了人，好使我們成為不朽的，並帶我們進入永恆的天國。……得到提升的不是那時的道（看得見的道）。因為道擁有萬有，並且永遠擁有。那領受提升的，是出於道和藉著道¹⁸而有的人性。當聖經說他被膏抹時，是按照人的常話說的；事實上，受膏抹的是他裏面的我們，另外當他受洗時，也是在他裏面的我們受了洗。當救主向父說，「你所賜給我的榮耀，我已賜給他們，使他們合而為一，像我們合而為一」，他就清晰說明了所有這些事。因此，他為了我們的緣故，向父祈求榮耀。「取」、「賜給」和「高舉」等詞的意思是，我們能夠取得、被賜給，以及在他裏面被高舉。另外，他將自己分別為聖也是為了我們，好使我們在他裏面被分別為聖。《反駁亞流派三講》1.12.48¹⁹

所有信徒都在父的榮耀裏合而為一◆ 波提亞的希拉流：我要問，榮耀是否與意志等同，因為意志是心智的一種情感，而榮耀是本性的一種裝飾或點綴。因此，子從父領受並賜給所有信徒的應當是榮耀，當然

不是意志。如果賜給的是意志，那麼信心就不帶著獎賞，因為我們所具有的意志的必然性也會讓我們產生信心。然而，他已指明了信徒領受所賜的榮耀而來的果效，「使他們合而為一，像我們合而為一。」因此，上帝賜給信徒榮耀的目的是，使所有人合而為一。因此，所有信徒因這榮耀合而為一，因為信徒所領受的就是這榮耀；這榮耀被賜下就是為了使所有信徒合而為一。所有信徒都是藉著父賜給子、子又賜給他們的榮耀合而為一，因此我要問：既然子的榮耀使所有信徒進入父的榮耀的合一裏面，子的榮耀又如何能夠與父的榮耀不同呢。在這種情況下，人的盼望可能有些無度，然而並不與信心相抵觸。盼望這事是有些放肆的，然而不相信它卻是罪，因為帶給我們盼望和信心的是同一位。《論三位一體》8.12²⁰

把我們聯合在一起的榮耀是聖靈◆ 女撒的貴格利：耶穌祝福門徒，將「所有的權柄」都賜給了他們；這裏他向父禱告，賜給那些聖潔人許多其他的恩惠。他補充這最寶貴的祝福，從而他們在生活中的決定雖然多種多樣，但是在追求善事上卻始

¹⁸ 希臘文為 *archē*。

¹⁹ NPNF 2.4:334-35**；PG 26:112。

²⁰ NPNF 2.9:140-41**；CCL 62A:324。

終同心。因此，他祈求讓所有人都「合而為一」，在一樣善事上合一，從而正如使徒所說，藉著「【聖】靈所賜合而為一的心」，「用和平彼此聯絡」，²¹或者說，藉著他們同蒙的「一個指望」，所有人都成為「一個身體和一個靈」（原文直譯）。

這裏，我們最好引用福音書中的話。耶穌說，「使他們都合而為一。正如你父在我裏面，我在你裏面，使他們也在我們裏面。」這合一的紐帶就是榮耀，並且所有認真思考主的話語的人，都不會否認這榮耀是指聖靈。他說，「你所賜給我的榮耀，我已賜給他們。」他賜給門徒這榮耀，對他們說，「你們受聖靈。」²²當他穿上人性時，就領受了這榮耀，雖然他在世界開始之前就一直擁有這榮耀。²⁵⁹在他的人性被聖靈榮耀之後，所有與他聯合的人就都有分於聖靈的榮耀，這事從他的門徒開始。《講道集》15²³

賜下的榮耀就是永不朽壞◆奧古斯丁：基督說，「你所賜給我的榮耀，我已賜給他們。」這榮耀是甚麼呢？豈不就是人性以後要在他裏面領受的不朽嗎？這裏的意思不是甚至連他自己都還沒有領受，而是因為預定是如此絕對確定，所以他用過去時態的動詞（第一個「賜給」）來形容將來的事，這是他一貫的表達方式。

他這樣做是因為他現在就快要得榮耀，或者換句話說，將要被父再次復活，因為他知道自己將要在末日使我們復活進入同一個榮耀中。《約翰福音短講集》110.3²⁴

17.23 完完全全地合而為一證明對世人的愛

人性的成聖◆亞歷山太的區利羅：聖子是人，帶著身體住在我們中間，藉著奧秘的聖餐禮與我們聯合。另外，他也是上帝，以屬靈的方式【與我們同住】。他藉著自己的靈的有效動工和恩典，將我們的靈建造成新生命的樣式，並使我們有分於他的神性。由此可見，基督是我們與父上帝合一的紐帶。他是人，使我們成為他的枝子；²⁵他是上帝，因為他按本性說是出於他的父。那要朽壞的本性如果想要被高舉到不朽壞，就必須要有那超越一切朽壞和改變的本性降臨到它裏面。……因此，我們藉著基督的中保，通過與父上帝聯合而成為完美。如上文所說，我們在屬身體和屬靈的意義上，領受那按著本性為聖子

²¹ 弗4:3。

²² 約20:22。

²³ FGTG 286-87。

²⁴ NPNF 1.7:409**；CCL 36:623-24。

²⁵ 參約15:1。

並且與父在本質上合一的那一位，這樣就被那至高者所榮耀並有分於祂的本性。《約翰福音註釋》11.12²⁶

我們被洗淨而合一 ◆ 奧古斯丁：基督沒有說，「我與他們為一」，²⁷雖然因為他是教會的頭且教會是他的身體，²⁸他不僅可以說「我與他們為一，而且是一個位格」，²⁹因為頭和身體是一位基督。但是，他在顯明自己的神性與父同質之後（因此他在別處說，「我與父原為一」³⁰），他出於自己的意志，決定讓他自己本性在他們的本性裏面——意思是說，在同一本性的同質平等裏面——為一，而不是在他裏面為一。他們不能在他們自己裏面為一，因為他們由於相互衝突的傾向、欲望和罪而彼此分離。因此，他們藉著中保被潔淨，從而他們能夠在他裏面為一。的確，【他們是為一的】，不僅藉著相同的本性——在這本性中，所有必死的人變得與天使同等——還藉著相同的意志，齊心協力達到相同的蒙福狀態，並且他們藉著火熱的愛成為一靈，從而達到完全的合一。《論三位一體》4.9.12³¹

我們能夠被上帝所愛，像聖子被愛那樣嗎？ ◆ 安波羅修：有些……極力想要否認神性實質合一的人，他們因為聖經說，「你愛他們如

同愛我一樣」，就輕看父和子的愛。但是，他們在表達意見時，除了在上帝的兒子與人類之間進行比較之外，還做了其他甚麼事呢？我們真的能夠像被父深愛子那樣，被上帝所愛嗎？³²子的自身被上帝所愛，而我們是藉著他被愛。上帝在我們裏面看到那位具有祂自己形像的兒子，就藉著祂的兒子賜給我們作兒女的福分。同樣，當我們從形像進入形像時，乃是藉著聖子的受生蒙召被上帝收養。上帝的本性是永遠的愛，這是一件事；祂恩典的愛則是另一件事。如果他們就聖經上的話來爭辯，「你愛他們如同愛我一樣」，認為這裏是在做比較，那麼他們也必須認為下面的話也是在做比較，「你們要慈悲，像你們的父慈悲一樣。」³³聖經在另一處又說，「你們要完全，像你們的天父完全一樣。」³⁴但是，祂是在祂完全的榮耀上完美，我們則是按著我們美德的長進來說是完美的。另外，子被父

260

²⁶ LF 48:554-55*。另參 Hilary, *On the Trinity* 8.13 (NPNF 2.9:141)。

²⁷ 拉丁文為 *unum*。

²⁸ 弗 1:22-23。

²⁹ 拉丁文為 *unus*。

³⁰ 拉丁文為 *unum*，約 10:30。

³¹ FC 45:146*；CCL 50:177-78。

³² 太 3:17。

³³ 路 6:36。

³⁴ 太 5:48。

所愛是按照父裏面常存的完全的愛，我們則是按著恩上加恩得蒙上帝的愛。因此你是否明白，上帝是以怎樣的方式賜恩典給人？你是否想要與父和子那按著本性的、不可分離的愛相隔離？你看到了威榮的合一，還想竭力視而不見嗎？《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉5.7.88-91³⁵

17.24a 我在哪裏，他們也同我在那裏

我們被上帝愛，正如子被愛那樣◆亞歷山太的區利羅：耶穌指出，與他同活並被視為配得見他的榮耀，這惟獨屬於那些已經藉著他與父聯合，並得到天父之愛的人；這是他必須重生才能從父那裏得享的愛。父上帝像愛兒女那樣愛我們，是因為我們就像那按本性為上帝兒子的那一位。雖然這愛不是以相等的量度分給我們，它仍然與父對子的愛完全相像，並且與此關聯，這愛反映出子的榮耀。《約翰福音註釋》11.12³⁶

注目和反射基督的榮耀◆屈梭多模：這再次表明基督與父具有相同的意念，並且比先前存在過的那些人更加高超。因為他說，「創立世界以前。」然而，當耶穌說「你所賜給我的」，也清楚表明他的謙卑。若非如此，我很想問那些不這樣認為的

人一個問題：給予的人是否高過領受的人？那麼，父先生了子，後來再賜給他榮耀，容讓他直到那個時候才擁有榮耀，是這樣嗎？怎能是這樣呢？你有沒有看到，「他賜給」的真正意思是「他生出」嗎？但是，他為甚麼不說「叫他們分享我的榮耀」，而是說「叫他們看見……我的榮耀」呢？他在這裏暗示，他們要做的事是注目上帝的兒子。當然，這正是他們得榮耀的原因，正如保羅所說，「敞著臉得以看見主的榮光，好像從鏡子裏返照。」³⁷正如人們在晴天看到太陽的明亮光線就感到喜樂，照樣，我們因為看見主的榮光而更加喜樂。同時，他又指出，他們應該注目的不是當時所見的身體，而是一些可畏的事物。《約翰福音講道集》82.2-3³⁸

臨在和看見◆奧古斯丁：我們不應該究察與聖父同等的聖子是在哪裏，因為還沒有人知道他在哪裏。但是，如果有人想要探究，那麼他最好探究如何才能與他同在，不是在他所在的任何地方，而是去他所在的地方。他對【強盜】說……「今日你

³⁵ NPNF 2.10:295**；CSEL 78:248-50 (*On the Christian Faith* 5.7.88-91)。

³⁶ LF 48:556-57*。

³⁷ 林後3:18。

³⁸ NPNF 1.14:304-5**。

要同我在樂園裏了」，³⁹就他的人性而言，他的靈魂那天是在陰間，他的身體是在墳墓裏面。但是就神性而言，他當然也在樂園裏面。因此，強盜的靈魂已被赦免過去的罪行，得享他的恩典；雖然他的靈魂不能像基督那樣無處不在，然而在那一天，他的靈魂也在樂園裏面與基督同在；那位永遠無所不在的基督從未離開樂園。因此毫無疑問，他說「我在哪裏，願你所賜給我的人也……在那裏」還不夠，就補充說，「同我」。與他同在是首要的美妙之事。甚至那些可憐的人也可以在他所在的地方，因為任何人無論在哪裏，他也在那裏。但是，只有蒙福的人才同他在一起，因為他們惟獨從他得祝福。聖經這樣啟示上帝，「我若升到天上，你在那裏；我若在陰間下榻，你也在那裏。」⁴⁰上帝的智慧「是如此精純，能滲透深入一切」，⁴¹豈不就是指基督嗎？但是，光照在黑暗裏，黑暗卻不接受光。⁴²讓我們從可見之物打個比方，雖然只有一點點相似。瞎眼的人雖然身在光明中，也沒有真正地經歷光，事實上並沒有光的同在。同樣，因為不敬虔的非信徒（或者甚至是一個敬虔的信徒）還沒有能力注目那智慧之光——雖然他不論在甚麼地方，基督都在那裏——所以那人還不能在真光下經

歷基督。毫無疑問，真正的信徒是藉著信心與基督在一起，因為他論到這事說，「不與我相合的，就是敵我的。」⁴³但是，當他對父上帝說，「我在哪裏，願你所賜給我的人也同我在那裏」，是單單說到那能夠看到他真體的光。⁴⁴《約翰福音短講集》111.2⁴⁵

在將來與上帝聯合的含義◆

俄利根：在福音書中，主親自宣告，不僅這些同樣的結果會在將來發生，而且還要藉著他的代求實現，因為他親自決定從父那裏得到他們為門徒，他說，「父啊，我在哪裏，願他們也同我在那裏。正如你和我為一，使他們也在我們裏面合而為一。」根據這話，上帝的形像本身似乎已經從僅僅類似，前進（如果我們可以這樣說）到變成相同，因為毫無疑問，在世界達到圓滿的時候，或者在末日，上帝「在萬物之上，為萬物之主。」⁴⁶……

我認為，聖經說上帝「在萬物之上，為萬物之主」的意思是，他是每個人裏面的「一切」。當所有理性

³⁹ 路 23:43。

⁴⁰ 詩 139:8（《七十士譯本》138:8）。

⁴¹ 《所羅門智訓》7:24。

⁴² 參約 1:5。

⁴³ 太 12:30。

⁴⁴ 參約壹 3:2。

⁴⁵ NPNF 1.7:413-14**；CCL 36:629-30。

⁴⁶ 林前 15:28。

的受造物都被洗淨一切的邪惡渣滓，所有邪惡的陰雲都被完全掃除，他們感受、理解或思想的都是完全神聖的事物，那時上帝就在每個受造物中為「一切」。當人的心思不再專注於上帝之外的任何事物，惟獨上帝是他一切行為的量度和標準，那時祂就在每個人中為「一切」。這是上帝成為「一切」的時候，因為再沒有任何善與惡的分別，因為惡再不存在了。那時，上帝就是一切事物；在祂所在的地方，沒有任何邪惡存在。那時，人再沒有吃分別善惡樹上的果子的欲望，因為他始終被善所擁有，對他來說，上帝就是一切。《論首要原理》3.6.1, 3⁴⁷

17.24b 分享基督的榮耀

我們領受榮耀，不是給予榮耀◆ 愛任紐：服事上帝並不給上帝帶來任何益處，上帝也不需要我們的順服。然而，祂以生命、不朽和永遠的榮耀賜給那些跟從和服事祂的人；祂賜恩給那些服事祂的人，因為他們服事了祂，祂賜恩給那些跟從祂的人，因為他們跟從了祂。但是，上帝並沒有從他們那裏領受任何益處，因為祂已經是富足的、完美的、一無所缺的。然而，上帝仍然要人服事祂，好賜恩惠給那些一直服事祂的人，因

為祂是如此良善和憐憫。上帝毫無所缺的程度有多少，我們需要與上帝相交的程度就有多少，因為我們的榮耀在於永遠服事上帝。《反駁異端》4.14.1⁴⁸

盼望將來的榮耀◆ 居普良：我們死的時候，就藉著死亡進入不朽；我們必須先離開今生，才能有永生相隨。死亡不是終結，而是一個過渡；我們將要踏上的這個時間之旅是進入永恆的通道。有誰不想快快得到更美好的事物呢？有誰不渴望自己被改變、被更新成為基督的樣式，快快達到擁有天上榮耀的尊貴狀況呢？正如使徒保羅宣告，「我們卻是天上的【國民】，並且等候救主，就是主耶穌基督從天上降臨。他要按著那能叫萬有歸服自己的大能，將我們這卑賤的身體改變形狀，和他自己榮耀的身體相似。」⁴⁹另外，主基督為了我們能夠與祂同在，為了我們能夠與祂一起住在永恆的華廈中，在天國中歡喜快樂，祂向父禱告說，「父啊，我在哪裏，願你所賜給我的人也同我在那裏，叫他們看見你在創立世界以前就已經賜給我的榮耀」，這就是應許我們達到上述狀況了。那些被准許上

⁴⁷ ANF 4:344-45**；GCS 22:280, 283。

⁴⁸ ANF 1:478**；SC 100:538-42。

⁴⁹ 腓 3:20-21。

升到基督的寶座，上升到天國榮耀之中的人，不應該悲痛哀傷，而是應該懷著真實的信心和對主所賜應許的信靠，歡歡喜喜地離世進入天國。《論死亡》7.22⁵⁰

17.25 世人不認識父

耶穌因猶太人的不信而忿怒◆
屈梭多模：耶穌說，「公義的父啊，世人未曾認識你」，這話是甚麼意思呢？這話與前文有甚麼聯繫呢？他在這裏指明，除了那些已經認識子的人之外，沒有人認識上帝。因此，他就像是說，「我希望所有人都認識你，然而他們並不認識你，雖然他們在你那裏找不到任何錯失。」這就是「公義的父啊」的意思。我認為，他在這裏說這些話表露出忿怒的情緒，因為他們拒絕認識如此公義和良善的那一位。猶太人曾說他們認識上帝，但耶穌卻不認識祂。因此耶穌針對這妄論說，「因為創立世界以前，你【天父】已經愛我了。」這樣，他反駁了猶太人的指控。因為，那位領受了榮耀，那位在世界被造之先就被愛，那位切願他們見證那榮耀的耶穌，豈能與父敵對呢？因此，他實際上是在說，「猶太人說他們認識你但我卻不認識，這話不是真的。相反，我認識你，他們卻不認識。」《約翰福音講

道集》82.3⁵¹

世人不知道基督的目的是復興人性◆ 亞歷山太的區利羅：基督非常合宜地稱父是公義的。藉著父的認可，子成為了人，為要藉著聖靈使人成聖，與上帝聯合，以及與他一同住在天上執掌王權。上帝在起初創造人不是讓他們作惡，而是要他們行善。⁵²但是，人的本性被魔鬼的惡毒詭計引誘而變得邪惡，他們被牽引離開他們起初從上帝的手中領受的準則。他們已被連根拔起。雖然人性已被魔鬼的惡意引誘墮落，但公義的上帝喜悅將其再次升高，恢復被貶抑之前的地位。他要除去人性中的罪，將其轉變成為起初受造時的形像。另外，他還要制伏那仇敵，就是撒但，使牠受到當受的刑罰。早先，撒但攻擊了人性，使其完全墮落。雖然我個人認為，對於如此瘋狂地反對上帝的撒但，任何懲罰都是過輕的。因此他說，「公義的父啊」，「你是公義的，你的判語也是正直的」，⁵³因為你已經差了我來，就是差你自己的兒子降世，來幫助和更新人性。但是，世人看不到這一切！他說，雖然你如我所

263

⁵⁰ ANF 5:474** ; CCL 3A:28-29。

⁵¹ NPNF 1.14:305**。

⁵² 參弗 2:10。

⁵³ 詩 119:137。

述，但是「世人未曾認識你。」否則，他們就必會看到你審判中的慈愛，以及你滿有憐憫的旨意。若是這樣，他們就必會快快歡迎他們的救主，心甘情願地服事他。《約翰福音註釋》11.12⁵⁴

17.26 將名指示人

我們的愛使父的名被人知道◆
屈梭多模：【耶穌說】，如果他們知道你是誰，父啊，他們就知道我與你不是分離的。他們就知道我是你最愛的、一個真正的兒子、與你有密切的聯繫。那些信服這話的人，就會專心信我，持守完美的愛。只要他們踐行愛，我就一直在他們裏面。這段關於愛——就是所有福分之母——的論述的結尾，是多麼偉大呀！因此，我們應當相信和愛上帝，免得這警告在我們身上成真，「他們說是認識上帝，行事卻和他相背。」⁵⁵以及，「人……就是背了真道，比不信的人還不好。」⁵⁶如果不信的人幫助他的僕人、家人和陌生人，而你甚至不幫助親屬，那麼當上帝因為你的緣故被褻瀆和侮辱的時候，你將如何申辯呢？請想想，上帝已經賜給我們多少行善的機會。他說，「憐憫家人，憐

憫朋友，憐憫鄰舍，憐憫同胞，憐憫別人。」《約翰福音講道集》82.3-4⁵⁷

父愛我們，因為我們是基督身體上的肢體◆奧古斯丁：父愛子的那愛也在我們裏面，豈不是因為我們是基督的肢體、在基督裏面被上帝所愛嗎？因為基督的整個位格，包括頭和肢體，都被上帝所愛。因此他補充說，「我也在他們裏面」，就像是在說，「因為我也在他們裏面。」從某個意義上說，他在我們裏面，就像是在他的殿裏面。但在另一種意義上說，他在我們裏面是因為我們是他的一部分，因為當他成為人和我們的頭的時候，我們就成為他的身體。

至此，救主的禱告結束，開始踏上受難的道路。因此，讓我們也結束當前的講論，來思想他的受難，求他賜給我們恩典。《約翰福音短講集》111.6⁵⁸

⁵⁴ LF 48:561*。

⁵⁵ 多1:16。

⁵⁶ 提前5:8。

⁵⁷ NPNF 1.14:305**。

⁵⁸ NPNF 1.7:415***。CCL 36:632-33。

18.1-11 耶穌被捕

¹耶穌說了這話，就同門徒出去，過了汲淪溪。在那裏有一個園子，他和門徒進去了。²賣耶穌的猶大也知道那地方，因為耶穌和門徒屢次上那裏去聚集。³猶大領了一隊兵，和祭司長並法利賽人的差役，拿著燈籠、火把、兵器，就來到園裏。⁴耶穌知道將要臨到自己的一切事，就出來對他們說：「你們找誰？」⁵他們回答說：「找拿撒勒人耶穌。」耶穌說：「我就是！」賣他的猶大也同他們站在那裏。⁶耶穌一說「我就是」，他們就退後倒在地上。⁷他又問他們說：「你們找誰？」他們說：「找拿撒勒人耶穌。」⁸耶穌說：「我已經告訴你們，我就是。你們若找我，就讓這些人去吧。」⁹這要應驗耶穌從前的話，說：「你所賜給我的人，我沒有失落一個。」¹⁰西門·彼得帶著一把刀，就拔出來，將大祭司的僕人砍了一刀，削掉他的右耳；那僕人名叫馬勒古。¹¹耶穌就對彼得說：「收刀入鞘吧，我父所給我的那杯，我豈可不喝呢？」《和》

¹耶穌說完了這些話，就和門徒出去，到了克德龍溪的對岸，在那裏有一個園子，他和門徒便進去了。²出賣他的猶達斯也知道那地方，因為耶穌同門徒曾屢次在那裡聚集。³猶達斯便領了一隊兵和由司祭及法利塞人派來的差役，帶著火把、燈籠與武器，來到那裡。⁴耶穌既知道要臨到他身上的一切事，便上前去問他們說：「你們找誰？」⁵他們答覆說：「納匝肋人耶穌。」他向他們說：「我就是」。出賣他的猶達斯也同他們站在一起。⁶耶穌一對他們說了「我就是」，他們便倒退跌在地上。⁷於是他又問他們說：「你們找誰？」他們說：「納匝肋人耶穌。」⁸耶穌答覆說：「我已給你們說了『我就是』；你們既然找我，就讓這些人去罷！」⁹這是為應驗他先前所說的話：「你賜給我的人，其中我沒有喪失一個。」¹⁰西滿伯多祿有一把劍，就拔出來，向大司祭的一個僕人砍去，削下了他的右耳；那僕人名叫瑪耳曷。¹¹耶穌就對伯多祿說：「把劍收入鞘內！父賜給我的杯，我豈能不喝嗎？」《思》

概述◆ 耶穌將他身體和血的聖禮賜給門徒之後（佚名），心甘情願地進入那個園子，他在那裏被捕繼而受死（屈梭多模），為要拯救我們脫離那在第一座樂園裏面發生的亞當的死（區利羅）。約翰沒有提到那園子的名字，但其他福音書告訴我們是客西馬尼園（奧古斯丁）。另外，約翰

還省略了其他一些細節，但是信徒看到，所有福音書作者的記載都沒有任何衝突（奧古斯丁）。

耶穌明知道猶大會像披著羊皮的狼一樣，帶著全副武裝的兵丁去園子那裏（奧古斯丁），但他仍然留在園子裏，好像那是一座監牢（屈梭多模）。耶穌經常和門徒去那裏，因

此猶大知道耶穌會在那兒（屈梭多模）。來捉耶穌的人是一隊兵丁，不是猶太人（奧古斯丁），猶太人先前沒能抓住耶穌；他們現在能夠抓住他，只是因為他自願被抓住（屈梭多模）。然而，有人可能會問，為甚麼需要這麼多人去捉拿這麼少的人（俄利根）。我們也應該牢記耶穌在面對捉拿他的刀劍時鎮定自若，從而我們也能鎮定，不必身受那永遠的刀劍（耶路撒冷的區利羅）。

隨猶大一起來的人因為害怕在黑暗中跌倒而帶著火把，但是，他們最終卻必要在絆腳石上跌倒（區利羅）。耶穌問他們「你們找誰？」表明他們的盲目，而不是耶穌的無知（區利羅）。事實上，除非耶穌允許，否則沒有人會看到他（屈梭多模）。他回答他們「我就是」，不僅肯定他就是他們所找的人，而且還使他們初步體會他的神性，因為他們一聽到他的名就跌倒在地（奧古斯丁）。一個詞就能使他們倒地（奧古斯丁），因為黑暗不能在光明面前站立（奎德華爾丟）。他們不知道，他們抓住基督，其實是在成就基督的旨意（奧古斯丁）。但是，耶穌雖然被他們抓住，也仍然不忘記照顧門徒（屈梭多模；奧古斯丁）。他關心他們永遠的失落（屈梭多模），雖然福音書作者

這裏指明他也關心他們屬地的生命（奧古斯丁）。

在接下來的衝突中，有人可能會問，門徒為甚麼攜帶武器（屈梭多模），因為福音的信息不允許報復（區利羅）。然而，彼得是在保護他的老師，而不是自己，因此不是在報復（屈梭多模）。馬勒古受傷後，耶穌治好了他，表明他對敵人的愛（屈梭多模）、憐憫（拿先斯的貴格利）、同情和赦免（拿先斯的貴格利），以及忍耐（特士良）。他賜給他一隻新耳朵，聆聽使人自由的福音（奧古斯丁）。

門徒帶著刀，先前吃飯時可能使用過。但是，他們也可能聽到了風聲，知道有些人想要捉拿耶穌（屈梭多模）。另外，猶太地也是一個危險的地方，他們可能需要帶刀自衛（區利羅）。雖然如此，耶穌命令他們和我們，要用聖靈的寶劍代替暴力的刀劍（俄利根）。基督不願他們阻止他喝下受難的杯，這樣就不能成就他父的旨意（狄奧多若）。當我們面對受苦時，也能喝下這杯嗎（亞歷山太的革利免）？「喝這杯」的意思是：基督將要承受天父為他安排的苦難，從而天父的兒女就不必喝下祂忿怒的杯（狄尼修）。耶穌表明他不害怕受苦（希拉流），因為拯救世人的計畫是從

前就定下的（大利奧）。然而我們當記住，在面對逼迫時，耶穌並沒有自己去到逼迫者那裏，而是一直等到他們拿著刀矛來捉拿他（亞歷山太的彼得）。

18.1 耶穌進園子裏去

事情發生的次序◆《使徒憲章》：耶穌將他寶貴身體和血的象徵性聖禮賜給我們以後，他出去到橄欖山的一個園子那裏，靠近汲淪溪，當時猶大沒有和我們在一起。《使徒憲章》5.14¹

耶穌自願進去那座預示他死亡的園子◆ 屈梭多模：死亡是一件非常可怕的事，但對於那些擁有從天上來的真智慧的人……死亡只是啟程到另一個……好得多的、光明得多的地方，那裏沒有終結。基督心甘情願地、毫無被迫地受難，他親身教導了我們這件事。《約翰福音講道集》83.1²

伊甸樂園和受苦的園子◆ 亞歷山太的區利羅：那地方是一個園子，象徵古時的樂園。在這個園子裏，所有地方得以同歸於一，並且我們得以恢復人類在起初受造時的光景。人的苦難從樂園開始；同樣，基督的受苦也從這個【園子】開始，要拯救我們脫離此前的一切邪惡。《約

翰福音註釋》11.12³

客西馬尼園◆ 奧古斯丁：馬太在記述耶穌被捕時……這樣開頭：「耶穌同門徒來到一個地方，名叫客西馬尼。」⁴馬可也提到這園子。⁵路加也提到這地方，不過他沒有具體指出名字。……因此我們知道，客西馬尼園就是約翰在敘事中提到的那座園子。《論福音書的一致性》3.4.10⁶

約翰的省略與正典福音書的和諧一致◆ 奧古斯丁：約翰這裏記載主和門徒進去園子裏面，這件事不是在前面耶穌結束禱告之後立刻發生的，即不是在「耶穌說了這話」之後立即發生的。相反，在禱告結束與進入園子之間，還發生了其他一些事情，這位福音書作者並沒有記載，然而在其他福音書中記載了；同樣，這本福音書中記載的許多事情，在其他福音書中卻並未提到。你如果想要明白這些福音書是如何和諧一致的，想要確認其中記載的事實毫無衝突，那麼你也可以查閱其他一些專門論述。⁷

266

¹ ANF 7:444**。

² NPNF 1.14:306**。

³ LF 48:566**。

⁴ 太 26:36-46。

⁵ 可 14:32-42。

⁶ NPNF 1.6:182**；CSEL 43:281。

⁷ 奧古斯丁是指他所著 *Harmony of the Gospels*，如上文所引。

你熟稔這個主題，不是通過站起來聽，而是通過坐下來讀，或者求教其他熟知這個主題的人。然而，在你明白你能夠在今生得到這樣的認識，或者發現因為當前的一些複雜情況而導致你不可能完全認識之前，你應當相信每一本正典福音書中記載的一切事都是真實的，既不與自身衝突，也不與其他正典福音書衝突。《約翰福音短講集》112.1⁸

18.2 猶大也知道那地方

猶大是披著羊皮的狼◆ 奧古斯丁：那頭披著羊皮的狼，因著羊群主人奧秘的計畫，被允許在羊群中走來走去，牠知道如何驅散稚嫩的小羊和抓住牧人。《約翰福音短講集》112.2⁹

園子好像監牢◆ 屈梭多模：耶穌在午夜行路，渡過一條河流，快快去到一個那叛徒也知道的地方。這樣，那些謀害他的人就輕而易舉地抓到了他。他向門徒指明，他是自願去到那個園子的，這也是給他們的安慰。他留在園子裏面，就好像那裏是監牢似的。《約翰福音講道集》83.1¹⁰

猶大怎麼知道去哪裏找到他們？◆ 屈梭多模：猶大是怎麼去那個園子的？或者他是怎麼得到的訊息？從這裏的敘述可見，耶穌通常在戶外過夜。如果耶穌慣常是在戶內過

夜，那麼猶大就不會去那個偏僻的地方，而是會去房子那裏，預料耶穌會在那裏睡覺。另外，為免你聽到「園子」就以為耶穌是去躲起來，約翰補充說，「猶大也知道那地方。」不僅猶大知道那地方，耶穌還「和門徒屢次上那裏去聚集。」耶穌經常只和門徒去那個園子，好教導一些他不想讓別人聽到的重要事情。他通常會選擇在山上或園子裏，免得被人打擾，從而門徒能夠全神貫注地聆聽他的教導。《約翰福音講道集》83.1¹¹

18.3 兵丁來捉拿耶穌

一隊兵丁◆ 奧古斯丁：這些不是猶太人，而是被巡撫派來的兵丁，要捉拿所謂的罪犯；如果遇到反抗，就會以武力鎮壓。《約翰福音短講集》112.2¹²

先前沒有成功，他們現在抓住了耶穌◆ 屈梭多模：之前，這些人多次派人捉拿耶穌，但都沒有成功。因此，耶穌這次顯然是自願被捉住。【猶太領袖】是如何說服這群兵丁與猶大同去的呢？他們是兵丁，¹³

⁸ NPNF 1.7:416**；CCL 36:633。

⁹ NPNF 1.7:416**；CCL 36:634。

¹⁰ NPNF 1.14:306-7**。

¹¹ NPNF 1.14:307**。

¹² NPNF 1.7:416*；CCL 36:634。

¹³ 希臘文為 *stratiōtai*，意為「僱傭兵」。

為了金錢而這樣做。《約翰福音講道集》83.1¹⁴

為甚麼這麼多人？◆ 俄利根：有人可能會問，為甚麼要派這麼多人拿著刀劍棍棒去捉拿耶穌。約翰記載，這些人是一隊兵丁和祭司長差派的差役。這麼多人去捉拿耶穌，可能是因為現在已經有許多人相信他。他們擔心會有許多信徒要把耶穌從他們的手中奪回去。但我認為，這麼多人去捉拿他還有一個原因。那些認為他能夠靠著別西卜趕鬼¹⁵的人想，他可能會施展某種巫術或魔法，從那些捉拿他的人中間逃脫。或許有些人聽說過，有一次人們想要把他從山崖邊上推下去，他卻逃脫了那些抓他之人的手——不是通過凡人的躲避，而是通過那超越凡人的飛翔。¹⁶……即使現在，也有許多人拿著邪靈的刀棒與耶穌爭戰。耶穌始終勝過他們的圖謀，雖然有一次，他承受了他們的攻擊，為要表明那些圖謀害他之人的罪到了極處，也使他們反對上帝的獨生子（就是道）的邪惡意圖為人所知。《馬太福音註釋》99¹⁷

許多見證人將作見證◆ 耶路撒冷的區利羅：先設立十字架為不可搖動的根基，然後在上面建造其他信仰宣告。不要否認那位被釘者。如果你否認他，就會有許多見證人來控告

你。叛徒猶大是第一個控告你的人。他出賣了耶穌，因此他知道耶穌被祭司長和長老定為死罪。三十塊銀錢將作見證。賣主現身的客西馬尼園將作見證。還有門徒和他當晚在上面禱告的橄欖山。夜晚的月亮將作見證，白日將作見證，變黑的太陽也將作見證，因為它無法忍受目睹那些陰謀家的罪。彼得站著取暖的火將控告你。如果你否認十字架，永火將等待著你。我說嚴厲的話，是為了讓你們不必經受極大的痛苦。記住客西馬尼園中捉拿他的刀劍，免得你身受那永遠的刀劍。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.38¹⁸

真正的危險◆ 亞歷山太的區利羅：那些與賣主的猶大一起來捉拿基督的眾人，都帶著燈籠和火把。他們可能是為了避免在黑暗中摔倒或掉進坑裏，這些意外經常會在夜間發生。可是，他們是何等眼瞎呀！這些可憐的人真是極度的無知，竟然不知道自己正跌倒在父上帝所警告的那盤石上，「我在錫安放一塊絆腳的石頭，跌人的盤石。」¹⁹他們害怕掉進一個

¹⁴ NPNF 1.14:307**。

¹⁵ 太 12:24。

¹⁶ 太 4:6。

¹⁷ AEG 6:3-4**；GCS 38.2.(11):217。

¹⁸ NPNF 2.7:92**。

¹⁹ 參羅 9:33。

小洞裏面，卻沒有看到他們正在衝向無底的深淵。他們在夜晚的微光中小心翼翼，卻毫不在意那永遠的暗夜。正如先知所說，那些圖謀抵擋上帝的光（就是基督）的人，註定要在黑暗和死蔭的幽暗中行走。²⁰不僅如此，他們還註定要在外面黑暗中消亡，為他們不敬虔地對待基督交賬，承受無窮盡的痛苦懲罰。《約翰福音註釋》11.12²¹

18.4 你們找誰？

那些逼迫耶穌的人是瞎子◆
亞歷山太的區利羅：耶穌詢問那些來捉拿他的人。他問他們來找誰，這不是因為他不知道（這怎麼可能呢？），而是他想要證明，那些來捉拿他、正在盯著他的人，甚至不能認出他就是他們正在搜尋的人。因此我們確信，如果他不是自願被那些找他的人拿住，他就永遠不會被捉拿。請注意，當他明明地問，「你們找誰？」他們沒有立即回答，「我們就是來這兒捉你。」他們反而回答說，「找拿撒勒人耶穌」，好像他不在那裏或者不在他們面前似的。《約翰福音註釋》11.12²²

若不是耶穌允許，他們就看不到他◆ 屈梭多模：你看到他戰無不勝的能力嗎？他站在他們中間，

卻使他們的眼睛看不到他。他們認不出來他不是由於黑暗，因為福音書作者說他們還帶著火把。即使當時附近沒有火把，他們也至少應該通過聲音認出來他。即使他們聽不出來，猶大肯定能。猶大和他們站在一起，但卻也沒有聽出來，而是和他們一起退後了。耶穌這樣做是要指出，他們不僅不能抓住他，而且即使站在面前也看不到他；若不是他允許，他們就看不到他。《約翰福音講道集》83.1²³

18.5-6 我就是

不多的話就使他們倒地◆ 奧古斯丁：他沒有使用其他任何武器，只是說了一句「我是」，就把一大群人擊倒在地，雖然他們懷著沸騰的恨意並且全副武裝。上帝隱藏在人的身體之內，永恆的白天在人的肢體中被遮掩。人舉著燈籠火把找尋他，要在黑暗中將他殺戮。他說，「我是」，就使惡人倒地。如果他在甘願被捕受審的時候，尚且做了這事，那麼當他作為審判主來到時，他又將要做甚麼呢？當他降世受死時，尚且擁有這樣的能力，那麼當他降臨作王時，又

268

²⁰ 參賽 59:9。

²¹ LF 48:568*。

²² LF 48:569*。

²³ NPNF 1.14:307*。

要彰顯怎樣的權能呢？甚至在這個世代中，基督仍然藉著福音說，「我是。」……結果也是一樣的，人們退後倒在了地上，因為他們拋棄了屬天的事物，寧願追求地上的事物。《約翰福音短講集》112.3²⁴

光看著黑暗，黑暗就倒下◆
迦太基的奎德華爾丟：他們帶著火把、燈籠和武器來到。許多人追捕一個人，黑暗的眾子來到了，手中拿著光，藉著這光將那真光顯給其他人看，然而他們這些瞎眼的人，卻不能把這真光存在心中。……看啊，那隱藏在肉體之下的真光注視著黑暗，黑暗就倒在地上。……然而，那光為了成就它來的目的，必須讓黑暗再站起來。他賜給黑暗以勝過自己的力量。黑暗抓住了光，不是要跟從，而是要殺死它。光允許自己被黑暗抓住，被解送，被懸掛，被殺死，為要除去肉體的遮蓋，顯明他輝煌的威榮。《信經講道集第三篇》3.5.14-17²⁵

18.7-8 他又問他們

不是有意地執行基督的旨意◆
奧古斯丁：當耶穌第一次說，「我就是」，他們已經聽到了。但是，他們沒明白耶穌所說的話。那麼，他們為甚麼退後倒在地上呢？豈不是因為無所不能的那一位不想要他們在一開始

就明白嗎？但是，如果他不允許他們抓住自己，那麼他們就不能做成他們要來做的事。然而，如果他不讓他們達到目的，他也不能做成自己降世要做的事。剛才，他們想要抓他但卻失敗了，他藉此彰顯了自己的能力；現在，他讓他們抓住他，讓他們成為無意中執行他旨意的人。《約翰福音短講集》112.3²⁶

他在最後時刻仍然顯出對自己百姓的愛◆ 屈梭多模：「你們若找我，就讓這些人去吧」，耶穌就像是在說，「既然你們是來找我，那麼就與這些人無關。來捉拿我吧。」因此，甚至到了最後的時刻，他仍然顯出對自己百姓的愛。《約翰福音講道集》83.1²⁷

269

18.9 耶穌沒有失落一個

預知和上帝的恩慈◆ 奧古斯丁：豈有人敢說，上帝並不預先知道那些祂將要賞賜信心的人呢？豈有人敢說，上帝並不預先知道那些祂將要把自己的兒子賜給他們的人呢？而且祂不會失落其中的任何一個。當然，

²⁴ NPNF 1.7:417；CCL 36:634。

²⁵ ACW 60:75-76。另參 Gregory the Great, *Homilies on Ezekiel* 1.9。

²⁶ NPNF 1.7:417**；CCL 36:634-35。

²⁷ NPNF 1.14:307**。

如果祂預知這些事，那麼祂就必然預知自己會恩待我們，屈尊搭救我們。的的確確，這就是聖徒的預定。換句話說，藉著上帝的預知和預備恩典，他們必得拯救——不論他們是誰，都將被拯救。《論堅忍的恩賜》14.35²⁸

基督的能力約束人的抵擋◆
屈梭多模：當耶穌說，「我沒有失落一個」，他不是指今世的死亡，而是指永恆的死亡，雖然福音書作者認為耶穌也是在講到今世的死亡。人可能會疑惑說，他們為甚麼不把他的門徒一起抓了，把他們粉身碎骨，特別是當彼得跳起來砍傷大祭司僕人的時候呢？是誰約束了他們呢？就是使他們退後倒地的那能力。因此，福音書作者指出，這事沒有發生不是因為他們不想，而是因為他們所捉之人的能力和定旨，為此他補充說，「這要應驗耶穌從前的話，說：『你所賜給我的人，我沒有失落一個。』」《約翰福音講道集》83.1²⁹

門徒的信心還不夠堅強◆ 奧古斯丁：但是，門徒以後就不死了嗎？他們以後會死。那麼，他們如果現在死了，耶穌就失落了他們，這樣說的原因必定是：他們對他的信，還沒有像那些信而不致滅亡的人那樣。³⁰《約翰福音短講集》112.4³¹

18.10 彼得出於自衛而砍傷馬勒古

門徒為甚麼帶著武器？◆ 屈梭多模：我們值得探究：門徒為甚麼帶著武器？他們顯然帶著刀，不僅在這裏，先前耶穌問【他們是否帶刀時】，他們也回答，「這裏有兩把刀。」³²但是，基督為甚麼允許他們帶刀呢？……他這樣做是讓他們確信，他將要被賣。他對門徒說，「沒有刀的要……買刀」，³³意思不是他們應該武裝起來；當然不是。相反，他這樣說是指明他將要被出賣。《馬太福音講道集》84.1³⁴

福音禁止報復◆ 亞歷山太的區利羅：根據舊約，彼得的武力行動是合法的，但是主耶穌基督賜給我們的教導高過律法，並且他更新我們有他溫柔的心腸，因此他責備那些符合律法的衝動，因為與真正完美的美德並不相符。完美的美德不圖對等的報復，而是見於完全的忍耐。《約翰福音註釋》11.12³⁵

²⁸ NPNF 1.5:539**；PL 45:1014。

²⁹ NPNF 1.14:307-8**。

³⁰ 約3:16。

³¹ NPNF 1.7:417**。

³² 路22:38。

³³ 路22:36。

³⁴ NPNF 1.10:501**。

³⁵ LF 48:574*。

270

彼得保護老師，不是保護自己◆ 屈梭多模：彼得聽到老師的話，看到眼前發生的事，他鼓起勇氣，拔出刀來攻擊那些人。有人會問，既然他不可以帶錢，不可以帶兩件衣服，那麼他為甚麼帶著刀呢？我認為，他因為害怕這件事會發生，所以很早以前就預備好了刀。但你可能曾問，「這樣一個被禁止用手打人的人，怎麼會變成一個兇手呢？」當然，他不可以用武器為自己衛護，但在這裏，他不是衛護自己，而是保護他的老師。另外，他們還不完美或完全。但是，如果你想要看到充滿屬天智慧的彼得，那麼你會看到：在這之後，他受傷害但卻溫柔地承受，即使一萬次受苦害，卻一次也不激動發怒。《約翰福音講道集》83.2³⁶

耶穌醫治仇敵◆ 屈梭多模：耶穌治好了那個僕人的耳朵，並對彼得說，「凡動刀的，必死在刀下。」³⁷正如先前他洗門徒的腳時，責備並制止了彼得的魯莽舉動，現在他再次責備他。福音書作者補充說明了那個僕人的名字，因為這件事非常重大；這不僅因為耶穌醫治了那僕人，還因為他醫治了一個來捉拿他的人，並且那人不久之後會打他；又因為他避免了那些人因為這事而對門徒做出不利的事。為著這個緣故，福音書作者記載

下名字，從而當時的人可以究察這些事有沒有真正發生。他提到「右耳」也是有原因的，我認為是想突出彼得的魯莽，他險些砍下了那人的頭。然而，耶穌不僅用一個威脅制止了彼得，還安慰他說，「我父所給我的那杯，我豈可不喝呢？」《約翰福音講道集》83.2³⁸

憐憫的最佳楷模◆ 拿先斯的貴格利：我們認為，懲罰那些惡待我們的人是一件重要的事：我說，一件重要的事……。但是，忍受傷害要遠比懲罰更加偉大和敬虔。懲罰能夠制止惡行，但是忍耐可以使人變得良善，這要比僅僅不作惡好得多。讓我們追求那擺在我們面前的憐憫，讓我們赦免所受到的惡待，好使我們也被赦免，讓我們在仁慈上面增加仁慈。《書信集》77³⁹

耶穌的憐憫和赦免◆ 拿先斯的貴格利：耶穌是突然被捕嗎？他確實責備了，然而還是跟著他們走了。如果你在衝動之下，用刀削掉了馬勒古的耳朵，他會忿怒並醫好耳朵。……如果你祈求那降在所多瑪的火降在那些捉拿他的人頭上，他不會傾倒。如

³⁶ NPNF 1.14:308**。

³⁷ 太 26:52。

³⁸ NPNF 1.14:308。

³⁹ NPNF 2.7:471。

果他把那個因為犯罪而被掛在十字架上的強盜帶走，他因著良善把他帶進樂園。《演講集》卷三十三〈反駁亞流派與自白〉33.14⁴⁰

耶穌的忍耐因著馬勒古的傷口而受傷◆ 特土良：儘管耶穌被出賣，他仍然沒有許可哪怕是一個門徒的復仇之劍。如果他願意，那麼他可以只用一句話，就把十二營的天使從天上差來。主的忍耐因著馬勒古【的傷口】而受傷。因此，他咒詛將來的武力爭戰。他施行醫治，讓那個沒有被他傷害的人完全滿意，這是藉著忍耐，就是憐憫之母。《論忍耐》3⁴¹

命定作王◆ 奧古斯丁：在所有正典福音書中，只有本書作者記載了這個僕人的名字，並且只有路加告訴我們，主是摸這人的耳朵把他治好的。⁴²馬勒古這名字的意思是，「命定作王的人」。那麼，因著主的緣故被削掉又被主治好的那隻耳朵，象徵著甚麼呢？豈不是聽力的老舊被修剪從而被更新，並且從那時起處在靈的新造裏面，不是在舊的字句裏面嗎？⁴³有誰會質疑說，被基督在他身上做了這等大事的人，不是已經命定與基督一同作王的人呢？他是一個僕人，與那帶來奴役的老舊相稱，就是夏甲。⁴⁴但是在得醫治之後，還象徵著自由。《約翰福音短講集》112.5⁴⁵

18.11 刀和杯

刀從哪兒來？◆ 屈梭多模：刀是從哪兒來的呢？可能是從他們吃逾越節晚餐的桌子上拿來的。另外也可能是因為那羔羊的緣故，當門徒聽說有些人要來捉拿耶穌，就帶刀自衛。他們想要為了老師戰鬥，但這是他們自己的想法。因此，彼得為了動刀而受到責備，而且耶穌用了一個嚴重的威脅。彼得激烈地阻擋那個僕人，然而他不是衛護自己，而是在保護他的老師。然而，基督不允許發生傷害。因為他治好了那個僕人，行了一個很大的神蹟。這表明了他的忍耐和能力，以及門徒彼得的愛和溫柔。那時，彼得因著愛而行動，現在則是盡職盡責。當他聽到「收刀入鞘吧」，就立即遵從，並且以後再沒有拿起刀劍。《馬太福音講道集》84.1⁴⁶

猶太地是個危險的地方◆ 亞歷山太的區利羅：有些人可能會在這裏提出一個問題，為甚麼彼得帶著刀？我們回答，律法規定要擊退作惡之人的侵犯，所以需要帶刀。因為，

⁴⁰ NPNF 2.7:333。

⁴¹ ANF 3:708；CCL 1:301。

⁴² 參路 22:51。

⁴³ 參羅 7:6。

⁴⁴ 參加 4:24。

⁴⁵ NPNF 1.7:417*；CCL 36:635。

⁴⁶ NPNF 1.10:502**。

如果門徒中的一個用刀擊殺無辜的人，又怎會提出相同的問題呢？另外，眾門徒在半夜趕著去休息的地方，途中會經過樹林，裏面可能有野獸潛伏。猶太地有許多這樣的危險地帶。《約翰福音註釋》11.12⁴⁷

用聖靈的寶劍代替暴力的刀劍◆ 俄利根：耶穌立即對用刀削掉那僕人右耳的彼得說話。然而，他沒有說「收回刀」，而是說「收刀入鞘。」因此，有一個放刀的刀鞘，從而那不想死亡的人，特別是不想被刀所殺的人，可以從那裏把刀拔出來自衛。耶穌想要他的門徒和平，從而他們可以扔下這打仗用的刀劍，拿起另一把和平的刀劍，聖經稱之為「聖靈的寶劍」。《馬太福音註釋》102⁴⁸

耶穌表達他的意圖◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌說，【刀劍】是不必要的。因為天父要我為了救贖全人類而受難，所以我必須這樣受苦。因此，「我豈可不喝呢」是一個宣告，即我必須喝這杯。《約翰福音註釋》7.18.11⁴⁹

我們也能喝這杯嗎？◆ 亞歷山太的革利免：主「喝那杯」，單單是為了潔淨那些設計害他和不信他的人。另外，使徒也效仿這舉動，從而他們能夠……得以完全，為了他們建立起來的眾教會受苦。因此，那

些……跟隨使徒腳蹤的人也應該不犯罪，並且出於對主的愛來愛他們的弟兄。這樣，在情況需要的時候，「他們也能喝這杯」，毫不猶豫地為教會受苦。那些在生活中用行為來見證，在審判臺前用話語來見證的人（無論懷著盼望還是預想到恐懼），好過那些只用口來認信救恩的人。但是，如果有人還上升到愛，那麼他就是一個真正蒙福的殉道者，表明他完美地順服了誠命和上帝。他表明了對主的愛，像弟兄一樣承認他，並且為了上帝完全捨棄自己，懷著愛且毫不猶豫地捨棄自己，就像是歸還別人寄存的東西似的。《雜篇》4.9⁵⁰

「喝這杯」意即完成事奉◆ 亞歷山太的狄尼修：喝這杯的意思是以堅韌不拔的心志完成事奉和上帝的整個試煉計畫。喝這杯是要跟從和成就天父的決定，勝過一切憂懼。「為甚麼離棄我？」的悲歎，與耶穌先前的祈求相一致。換句話說，為甚麼那死亡一直隨著我直到現在，但我卻還沒有喝這杯呢？我認為，這是救主說這句話的意思。《殘篇》2，《路加福音註釋》12:42-48⁵¹

⁴⁷ LF 48:575**。

⁴⁸ AEG 6:7*；GCS 38.2.(11):221。

⁴⁹ CSCO 4.3:325。

⁵⁰ ANF 2:422**。

⁵¹ ANF 6:115**。

耶穌害怕受苦嗎？◆波提亞的希拉流：耶穌熱切盼望快快成就上帝的計畫，那麼，促使他祈求免去受難的原因是害怕嗎？若說他會逃避他所期盼的受苦，這是自相矛盾的。你承認他是自願受苦。雖然你承認他自願受苦，但如果你因著褻瀆上帝的、魯莽的愚昧而斷言說，他祈求上帝讓他脫離受苦，還不如承認你誤解了這句經文其實更加敬畏上帝。然而我想，你可能會為這不敬虔的意見搬出救兵，因為主說，「我的上帝，我的上帝！為甚麼離棄我？」⁵²或許你以為，在十字架的羞辱之後，天父恩惠的幫助就離開了他，因此他歎息自己被丟棄在軟弱之中。但是，如果你把基督被輕視、他的軟弱和十字架視為羞辱，你當記住他的話，「我告訴你們，後來你們要看見人子坐在那權能者的右邊，駕著天上的雲降臨。」⁵³《論三位一體》10.30-31⁵⁴

拯救世人的計畫是從前就定下的◆羅馬的大利奧：我們不能以為主耶穌想要逃避受難和受死，因為他已經把多個聖禮託付給門徒謹守。這是顯然的，因為他親口禁止彼得因著熊熊燃燒的信心和愛而揮舞刀劍。他說，「我父所給我的那杯，我豈可不喝呢？」另外，根據約翰福音的記載，主還最肯定地說，「上

帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」⁵⁵同樣，使徒保羅說，「基督愛我們，為我們捨了自己，當作馨香的供物和祭物獻與上帝。」⁵⁶藉著基督的十字架拯救所有人，這是父和子共有的意志和計畫。上帝在萬世之前就出於憐憫而確定的事、就不可改變地預定的事，不會被任何力量擾亂。因此，耶穌取了真實、完全的人性，他就真正擁有身體的感覺和心智的情感。我們也不能說，因為他裏面的一切都充滿奧秘、充滿神蹟，所以他流的是虛假的眼淚，或者吃喝睡覺都是出於假裝的飢渴和疲勞。因著我們本性的卑微，他被藐視；懷著我們的悲痛，他悲哀憂愁；當他被釘在十字架上的時候，就承受我們的痛苦。他出於憐憫，承受了我們必死之人的苦難，為要醫治苦難；他以權能對抗苦難，為要將其征服。以賽亞最清楚地預言了這件事，他說，「他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，被上帝擊打苦待了。哪知他為我們的過犯受

⁵² 太 27:46；可 15:34。

⁵³ 太 26:64；參太 16:27。

⁵⁴ NPNF 2.9:189-90*；CCL 62A:484-85。

⁵⁵ 約 3:16。

⁵⁶ 弗 5:2。

害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。」⁵⁷《九十七篇短講集》58.4⁵⁸

沒有必要向逼迫者自首◆亞歷山太的彼得：那些主動承受逼迫的基督徒忘記了，救主教導我們祈求不要遇見試探。他們忘記了，救主多次退而離開那些謀害他的人……並且他

在即將受難的時候，他沒有自己去到逼迫者那裏，而是一直等到他們拿著刀矛來捉拿他。《教規書信》9⁵⁹

⁵⁷ 賽 53:4-5。

⁵⁸ CCL 138A:345-47；NPNF 2.12:170**。

⁵⁹ ANCL 14:304**。

18.12-14 耶穌被帶到亞那面前

¹²那隊兵和千夫長，並猶太人的差役就拿住耶穌，把他捆綁了，¹³先帶到亞那面前，因為亞那是本年作大祭司該亞法的岳父。¹⁴這該亞法就是從前向猶太人發議論說「一個人替百姓死是有益的」那位。《和》

¹²於是兵隊、千夫長和猶太人的差役拘捕了耶穌，把他捆起來，¹³先解送到亞納斯那裡，亞納斯是那一年當大祭司的蓋法的岳父。¹⁴就是這個蓋法曾給猶太人出過主意：叫一個人替百姓死，是有利的。《思》

概述◆捉拿耶穌的那些人用鎖鍊捆綁他們的解放者（奧古斯丁），這鎖鍊使我們得以自由（區利羅）。他們把耶穌帶到亞那面前，彷彿他是一件戰利品（屈梭多模）。他們先把耶穌帶到大祭司亞那那裏，因為他是謀害耶穌的幕後主使人；然後他們把耶穌帶到該亞法那裏，他煽動百姓殺死耶穌（區利羅）。在解釋亞那和該亞法的祭司職任時，我們需要記住耶

穌在整個傳道期間，經歷了四任大祭司，每人任職一年。根據約瑟夫的記載，大祭司是從亞那開始，到耶穌被釘時任職的該亞法結束（優西比烏）。

18.12 他們捆綁他

他們捆綁他們的解放者◆奧古斯丁：他們抓住他：他們此前從未來到他面前。因為他一直就【像】白天，而他們一直像是黑夜。他們也沒

有聽到「凡仰望他的，便有光榮。」¹ 如果他們這樣來到他面前，他們就會緊緊抓住他，不是用他們的手抓住他好殺害他，而是用心抓住他，歡歡喜喜地領受他。然而，當他們用手抓住耶穌時，他們之間的距離就大大增加了。他們把能夠釋放他們的那一位捆綁起來。當時可能有一些人給基督戴上鐐銬，後來又被他拯救，他們可以說，「你已經解開我的綁索。」² 《約翰福音短講集》112.6³

使人自由的鎖鍊◆ 亞歷山太的區利羅：現在，所有障礙都已被清除，彼得已經放下了刀，基督把自己交在猶太人的手中，雖然他不必死，並且能夠輕而易舉地逃脫。兵丁、差役和他們的嚮導大吵大嚷，彷彿凱旋一般押解基督回去。他們抓住了主，因為主把自己完全交付給那些人的意志，他們用鎖鍊捆住他。然而，他到我們這裏來，是為了救我們脫離魔鬼的奴役和罪的捆綁。《約翰福音註釋》11.13⁴

18.13-14 亞那和該亞法

耶穌彷彿成為戰利品◆ 屈梭多模：他們興高采烈，把耶穌帶到亞那面前，炫耀他們所做的事，彷彿耶穌是一件戰利品似的。《約翰福音講道集》83.2⁵

耶穌先被帶到亞那面前，因為他是主謀◆ 亞歷山太的區利羅：他們把耶穌帶到亞那面前，他是該亞法的岳父。由此我們可以得出結論，他是謀害基督的策畫人。……因此，耶穌最先被解送到他那裏。……耶穌被心懷惡意的亞那和他的黨羽抓拿，然後又被領到那個煽動百姓殺害無辜者的人面前。這人就是該亞法，當時擔任大祭司。……這個可憎的人犯下了有史以來最可憎的罪行。還有甚麼比這樣不敬虔地對待基督更惡劣的呢？《約翰福音註釋》11.13⁶

耶穌在亞那和該亞法時期傳道◆ 凱撒利亞的優西比烏：根據聖經記載，⁷耶穌的整個傳道是在亞那和該亞法作大祭司的時候，表明他的教導時期是在他們任職期間。因為他在亞那作大祭司期間開始傳道，一直到該亞法任職時期，所以中間經過的時間不到四年。當時，律法關於大祭司任職時間的規定已經被破壞，世襲大祭司終生事奉上帝的原則已經鬆弛，羅馬巡撫在不同的時候任命不同

¹ 詩 34:5 (《七十士譯本》33:6)。

² 詩 116:16 (《七十士譯本》115:7)。

³ CCL 36:635-36; NPNPF 1.7:417-18**。

⁴ LF 48:578**。

⁵ NPNF 1.14:308**。

⁶ LF 48:578**。

⁷ 參路 3:2; 另參約 11:49、51、18:13。

的人作大祭司，並且任期不超過一年。⁸ 根據約瑟夫記載，在亞那至該亞法期間，經過了四位大祭司，他在《猶太古史》中說：「瓦勒利烏斯·格拉圖斯⁹廢除了亞那¹⁰的職位，任命費比的兒子伊斯梅爾¹¹任大祭司。不久，他又撤換了這位大祭司，任命大祭司亞那的兒子以利以謝為大祭司。一年之後，他把這位大祭司也廢除了，將大祭司的職位傳給卡米圖斯的兒子西門¹²。但他在位還不到一年，被稱為該亞法的約瑟夫¹³就成為他的繼任。」¹⁴ 因此，救主傳道的全部時間不到完整的四年，因為從亞那到該亞法任職之間的四位大祭司各自任職一年，總計為四年。因此，福音書正確地指出救主受難時的在任大祭司是

該亞法，並且我們由此看到基督的傳道時間與前面的考察並沒有不一致。
《教會歷史》1.10.2-7¹⁵

⁸ 羅伊·德弗拉里在這裏和下文指出，「羅馬巡撫頻繁更換大祭司，並且沒有固定的任期。有些大祭司連續任職許多年。該亞法任大祭司超過十年，被彼拉多及其前任巡撫瓦勒利烏斯·格拉圖斯和繼任總督維蒂利烏斯所任命。」

⁹ 提庇留在位初期任命他為總督。他任職大約七年，公元26年被彼拉多接替。

¹⁰ 公元6年或7年，敘利亞總督居里扭任命他為大祭司。他一直任職到公元14年或15年，然後被瓦勒利烏斯·格拉圖斯撤職。

¹¹ 伊斯梅爾或者該亞法必定作大祭司八年或十年，否則格拉圖斯的任期就無法吻合。優西比烏說他的任期不超過一年似乎有誤，雖然他可能基於一些現已佚失的事實。

¹² 這個西門未見與別處，僅這裏被約瑟夫提到。

¹³ 約瑟夫·該亞法，亞那的女婿，福音書歷史中的知名人物。

¹⁴ Josephus, *Jewish Antiquities* 18.34, 35。

¹⁵ FC 19:70-72**。

18.15-18 彼得受考驗和第一次不認耶穌

¹⁵ 西門·彼得跟著耶穌，還有一個門徒跟著。那門徒是大祭司所認識的，他就同耶穌進了大祭司的院子。¹⁶ 彼得卻站在門外。大祭司所認識的那個門徒出來，和看門的使女說了一聲，就領彼得進去。¹⁷ 那看門的使女對彼得說：「你不也是這人的門徒嗎？」他說：「我不是。」¹⁸ 僕人和差役因為天冷，就生了炭火，站在那裏烤火；彼得也同他們站著烤火。《和》

¹⁵ 那時，西滿伯多祿同另一個門徒跟著耶穌；那門徒是大司祭所認識的，便同耶穌一起進了大司祭的庭院，¹⁶ 伯多祿卻站在門外；大司祭認識的那個門徒遂出來，對看門的侍女說了一聲，就領伯多祿進去。¹⁷ 那看門的侍女對伯多祿說：「你不也是這人的一個門徒嗎？」他說：「我不是。」¹⁸ 那時，僕人和差役，因為天冷就生了炭火，站著烤火取暖；伯多祿也同他們站在一起，烤火取暖。《思》

概述◆ 約翰從彼得受試探開始記敘耶穌受羞辱（奧古斯丁）。另外，他在敘事中也包含了自己，雖然沒有指名道姓，而只是稱「耶穌所愛的」（奧古斯丁；屈梭多模）。彼得和約翰與其他門徒不一樣，他們非常勇敢，要弄清楚耶穌究竟遇到甚麼事（區利羅）。因為約翰認識大祭司，所以他能夠把彼得領到院子裏面（屈梭多模；狄奧多若）。

彼得在水上行走時曾受到試探，他的眼睛就離開了耶穌；照樣，現在當彼得被人詢問時，他也不承認自己認識耶穌，就跌倒在海中（羅瑪諾），實際上否認了他自己的基督徒身分（奧古斯丁）。然而，他這裏經歷的降卑，為他以後處理那些犯罪之人的時候保持謙卑，做好了預備（屈梭多模）。後來，他懺悔的淚水使他重新站起（俄利根）。春分節氣時的寒冷（奧古斯丁），正常不會很冷了（安波羅修），在某種程度上熄滅了彼得心中的愛火（大貴格利）。我們的主在受難時的寒冷和黑暗，表明人的愛心已經變冷，屬靈的黑暗籠罩著世界（優西比烏）。

18.15 彼得和另一個門徒

約翰以彼得受試探開始記敘◆
奧古斯丁：彼得受試探發生在主受審

問和受侮辱的時候，福音書作者對此事的記敘順序並不相同。馬太和馬可先記敘主受侮辱，然後記敘彼得受試探。¹路加先描述彼得受試探，然後再記敘他受到主的責備。²約翰以彼得受試探開始，然後用幾節經文記錄主受盤問，附帶說明亞那把主解送到大祭司該亞法那裏，然後他接著記敘彼得在大祭司亞那的院子裏面受試探，並進行總結；在一開始，耶穌就在那個院子裏被亞那盤問。然後，約翰完整地記敘彼得不認主的事，然後接著記敘主所發生的事，告訴我們耶穌怎樣被帶到該亞法那裏。³《論福音書的一致性》3.6.21⁴

另一個門徒是誰？◆ 奧古斯丁：另一個門徒是誰，我們並不確知，因為這裏沒有明確說明。但是，約翰通常是以這種方式指他自己，並且會補充「是耶穌所愛的。」⁵因此，這裏可能也是指他。《約翰福音短講集》113.2⁶

約翰再次隱瞞身分◆ 屈梭多模：另一個門徒是誰？是作者自己。

¹ 參太 26:57-75；可 14:53-72。

² 路 22:54-23:12。

³ 福音書作者共記載了彼得與耶穌之間的三次承認和否認，但在細節上並不完全相同。

⁴ NPNF 1.6:187**；CSEL 43:292。

⁵ 參約 13:23，19:26。

⁶ NPNF 1.7:418；CCL 36:636。

為甚麼他不明說是自己呢？當他靠在耶穌胸前的時候，他隱藏他的名字是有理由的。但是現在，為甚麼他又隱瞞自己呢？原因與前一次相同。約翰這裏記敘了一件非常應受稱讚的事，就是當所有人都逃跑之後，他跟隨在主的後面。因此，約翰沒有說出自己的名字，並且把彼得放在他前面。他不得不提到自己，好使你明白他對院子裏面所發生事情的記敘比其他福音書更加準確，因為他當時就在裏面。但是，請注意他如何小心避免自己受到讚美。為免有人會問，「在所有人都退卻之後，這人怎麼比西門還更靠近在裏面的耶穌呢？」他說他是「大祭司所認識的」，從而沒有人會質疑他跟了去，也避免人因為他的勇氣而崇敬他。《約翰福音講道集》83.2⁷

彼得和約翰的勇敢◆ 亞歷山太的區利羅：其他門徒似乎都驚慌失措，紛紛逃離那些暴怒的殺人兇手，彼得（總是被比較衝動的情緒所左右）深愛基督，雖然自己的生命受到威脅也仍然跟隨著他，要看接下來會發生甚麼事情。和他一起的另一個（同樣勇敢的）門徒也打定主意要跟著主。這人是約翰，這本神聖作品的敬虔的作者。他稱自己為另一個門徒，並沒有明說名字。他不想自誇，不想讓人認為他比其他門徒更好。因

為義人不會親口宣揚他的崇高美德。人若通過自己的口而不是別人來博得稱讚，這是非常不合宜的。《約翰福音註釋》11.13⁸

18.16 彼得被領進去

彼得雖然害怕仍然跟隨◆ 屈梭多模：彼得雖然非常害怕，但他仍然跟隨主到了大祭司的院子，而其他大多數門徒都退卻了。他因著愛走到了這麼遠的地方。然而，他並沒有進去，因為他又沮喪又害怕。福音書作者記載這些事，為開脫他否認主這件事做了鋪陳。但就約翰自己而言，他並沒有把認識大祭司當作多麼了不起的事。然而，因為他前面說只有自己和耶穌一起進去了，所以為免人們以為他在吹噓，就又說明了他能夠進去的原因。如果彼得得到允許，那麼他也會進去，接下來發生的事證明了這一點。因為當約翰出來，請看門的使女把彼得放進去的時候，他就立即進去了。為甚麼約翰先前沒有把彼得一起帶進去呢？這是因為他一路上緊緊跟隨著基督。因此，他後來又請那個看門的使女放彼得進去。《約翰福音講道集》83.2⁹

⁷ NPNF 1.14:308**。

⁸ LF 48:579**。

⁹ NPNF 1.14:308-9**。

彼得害怕單獨進去◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：我們的主在用這些事彰顯他的能力之後，就自願被那些前來捉拿他的人捆綁。他們先把他帶到亞那面前，亞那是現任大祭司該亞法的岳父。主的門徒西門彼得，以及寫這本福音書的約翰，都跟隨著他。約翰非常勇敢，並且他因為認識大祭司而得以進到院子裏面。西門……獨自站在門外，因為他沒有勇氣獨自進去，也不認識裏面的人。約翰看到西門沒進來，就出去告訴看門的使女放他進來。約翰因為胸襟磊落才認識大祭司。《約翰福音註釋》7.18.16¹⁰

277

18.17 我不是

使女與風浪◆ 作曲者羅瑪諾：
忘卻了可怕的風浪，¹¹
被使女的話改變，
彼得說，「基督，上帝，
當我在風浪中沉下去的時候，我
害怕，這是合理的。
我否認了你，我向你呼喊，我沉
下去了；
我哭泣，我向你呼喊：
『聖潔主，請快救你的羊。』」

地上也有另一種深水，就是那使女；
但是，我為未來尋得一位引航者，

我逃向你為避難的港灣。
主，我流淚向你呼求，
我向你呼喊：
「聖潔主，請快救你的羊。」

良善的牧人啊，你已把祂的靈賜
給羊群，
聖潔主，請快救你的羊。

《詩歌集》之〈彼得不認主〉18〈序曲〉1-3¹²

彼得否認他的基督徒身分◆ 奧古斯丁：請看，最堅固的棟樑聽到輕輕的一個聲音就震動直到根基。先前信誓旦旦、自信到自負的那人，他的勇敢現在到哪裏去了呢？他曾說，「主啊，我為甚麼現在不能跟你去？我願意為你捨命」，¹³如今這些話怎麼變了呢？否認自己是門徒，難道這就是跟隨老師嗎？被使女的一句話就嚇倒，好像那聲音會把我們推上祭壇似的，難道這就是為主捨命嗎？然而，上帝預告真實的事，而人卻大膽地幻想虛假的事，這有甚麼好奇怪的呢？確定無疑的是，從使徒彼得這第一次不認主上面，我們應該注意到，基督

¹⁰ CSCO 4.3:326。

¹¹ 太 14:28-33。羅瑪諾把彼得害怕風浪與他害怕使女相比擬。

¹² KRBM 1:181*。

¹³ 約 13:37。

不僅被那個說他不是基督的人否認，還被真是基督徒的人否認。因為主沒有對彼得說，「你要否認你是我的門徒」，而是說「你要不認我。」¹⁴因此，當彼得否認自己是主的門徒時，就否認了他。這種否認表明甚麼呢？豈不表明他否認自己的基督徒身分嗎？¹⁵……在後來，有多少人勇敢地做了彼得當時不能做的事，不僅包括年事已高的老人，甚至還有男女孩童。還有不計其數的勇敢、聖潔的殉道者，他們經過慘烈的死亡進入天國，並且彼得領受了那天國的鑰匙。那用自己的血救贖了我們的耶穌，把他自己賜給了我們，因此我們就明白聖經為甚麼說，「就由他離去吧。」好使他所說的話成就，「你所賜給我的人，我沒有失落一個。」因為確定無疑的是，如果彼得在否認基督之後就此離去，那麼等待他的必定是滅亡！《約翰福音短講集》113.2¹⁶

彼得為了將來的緣故而降卑◆
屈梭多模：彼得被上帝許可成為第一個跌倒的人，為要使他將來因為想起自己的跌倒，而對罪人不至過於嚴厲。……彼得，這位整個世界的老師和主人，犯了罪，並且他得到了赦免，為使審判者們此後按照這個法則賜下赦免。……為此，我認為祭司職任沒有被交給天使。否則，這些沒有

罪的存有會毫無憐憫地刑罰人的罪。相反，一個人被置於人之上，是要讓他因著想起自己的罪，就懷著憐憫對待其他罪人。《論聖彼得及以利亞》1¹⁷

彼得後來痛哭而重新站立◆
俄利根：因著魔鬼的唆使，藉著大祭司使女的口，彼得一度險些失落，被摒棄在使徒的分別為聖之外。但是，當耶穌看了他一眼，把他溫柔的臉龐轉過來對著他的時候，彼得就立即醒悟，他站立起來，痛痛地哭泣。彼得被上帝這樣看了之後，他就為自己因為否認主而失去的位置痛哭，從而得以復興。《利未記講道集》16.7.3¹⁸

18.18 因為天冷

春分節氣時的寒冷◆ 奧古斯丁：當時不是冬季，然而仍然很冷，因為逾越節通常是在春分附近。¹⁹《約翰福音短講集》113.3²⁰

彼得因否認主而感覺被凍僵◆
安波羅修：福音書作者約翰說，「天

¹⁴ 太 26:34。

¹⁵ 然後，奧古斯丁闡述了比實際時間更早期地使用「基督徒」一詞的合理性。

¹⁶ CCL 36:636-37；NPNF 1.7:418-19**。

¹⁷ PG 50:728。

¹⁸ FC 83:275-76**；GCS 29:505。

¹⁹ 但參下文安波羅修的論述。

²⁰ CCL 36:637；NPNF 1.7:419*。

冷。」如果我們注意季節，那麼當時應該不會冷了。²¹但是，在耶穌不被承認的地方，就充滿寒冷，因為那裏沒有光，因為那烈火²²被否認了。彼得站在火堆旁邊，因為他覺得自己快要凍僵了。邪惡是……【那夜】的火焰。火焰在燃燒，但是不讓人暖和。邪惡是那火堆，將錯謬的灰燼散落到聖徒的心中，甚至彼得的心眼也被遮蓋了。《路加福音註釋》10.76²³

愛火被埋沒◆大貴格利：彼得胸中的愛火被覆蓋，他在那些逼迫者的炭火前取暖，意思是說，他用今生的愛來溫暖自己，結果不過是增加了他的軟弱。《約伯記教誨》2.2.2²⁴

愛心變得寒冷◆凱撒利亞的優西比烏：請看，對救主受難這一天的描寫何其清晰，這是「必沒有光」²⁵的一天，因為「從午正到申初，遍地都黑暗了。」²⁶那天還有「寒冷和嚴霜」（《新》），²⁷因為路加說，「他們拿住耶穌，把他帶到大祭司的宅裏。彼得遠遠的跟著。他們在院子裏生了火，一同坐著，彼得也坐在他們中

間」。²⁸馬可也提到，彼得和其他人一起在取暖。約翰也特別提到當時的寒冷，他說，「僕人和差役因為天冷，就生了炭火，站在那裏烤火。」他說，主知道這一天，這一天不是黑夜。這一天不是白天，因為經上說，「必沒有光。」²⁹當「從午正到申初，遍地都黑暗了」³⁰的時候，就成就了先知的預言。這不是黑夜，因為聖經又說，「到了晚上才有光明」，³¹在申時之後，日光重新出現，這預言就應驗了。《福音的明證》6.18³²

²¹ 安波羅修認為約翰在他的敘事中有意留下一個細節上的不一致，他用來對寒冷進行靈意上的解釋。

²² 申4:24；來12:29。

²³ CCL 14:368。

²⁴ LF 18:68**；ODGM 1.1:162。

²⁵ 亞14:6。

²⁶ 太27:45。

²⁷ 亞14:6。

²⁸ 路22:54-55。

²⁹ 亞14:6。

³⁰ 太27:45。

³¹ 亞14:7。

³² POG 2:34-35*。

18.19-24 耶穌被盤問

¹⁹大祭司就以耶穌的門徒和他的教訓盤問他。²⁰耶穌回答說：「我從來是明明地對世人說話。我常在會堂和殿裏，就是猶太人聚集的地方教訓人；我在暗地裏並沒有說甚麼。²¹你為甚麼問我呢？可以問那聽見的人，我對他們說的是甚麼；我所說的，他們都知道。」²²耶穌說了這話，旁邊站著的一個差役用手掌打他，說：「你這樣回答大祭司嗎？」²³耶穌說：「我若說的不是，你可以指證那不是；我若說的是，你為甚麼打我呢？」²⁴亞那就把耶穌解到大祭司該亞法那裏，仍是捆著解去的。《和》

¹⁹大祭司就有關他的門徒和他的教義審問耶穌。²⁰耶穌答覆他說：「我向來公開地對世人講話，我常常在會堂和聖殿內，即眾猶太人所聚集的地方施教，在暗地裡我並沒有講過什麼。²¹你為甚麼問我？你問那些聽過我的人，我給他們講了什麼；他們知道我所說的。」²²他剛說完這話，侍立在旁的一個差役，就給了耶穌一個耳光，說：「你就這樣答覆大祭司嗎？」²³耶穌答覆他說：「我若說得不對，你指證那裡不對；若對，你為甚麼打我？」²⁴亞納斯遂把被捆的耶穌，解送到大祭司蓋法那裡去。《思》

概述◆ 大祭司盤問耶穌，尋找他煽動叛亂的證據（屈梭多模）。但是，耶穌的回答表明，他與他們在一起的整個期間，從來沒有隱藏任何事情（奧古斯丁）。他「明明地對世人」說話，不僅表明他沒有任何隱藏，而且指出從前隱藏在律法的影子之下的，現在已經在他裏面被完全啟示出來（區利羅）。

耶穌質問打他的那人，而不是轉過另一邊臉讓他打；然而事實上，他不僅準備把他的另一邊臉讓人打，甚至預備他的整個身體都被十字架上的釘子釘穿（奧古斯丁）。他稱審訊他的人為祭司，表明他的謙卑和忍耐，

因為他知道那人實際上是褻瀆上帝的（居普良）。顯然，耶穌所受的不是審訊，而是陰謀（屈梭多模）。萬有的主基督真是我們謙卑、溫柔和忍耐的榜樣（區利羅）。他們先把耶穌帶到亞那面前，因為他是該亞法的岳父，另外也因為他的房子可能是在押解到該亞法那裏的路上。現在，他們把耶穌捆綁起來，解送到該亞法那裏，他是當年的大祭司，他和岳父輪流擔任這個職位，每人一年（奧古斯丁）。

18.19 大祭司就他的門徒和教訓盤問耶穌

尋找耶穌煽動叛亂的證據◆

屈梭多模：真是何等邪惡的人！雖然他一直傾聽耶穌在聖殿中公開教訓人，現在他卻要耶穌告訴他。因為他們沒有甚麼可資控告的事，就拿他的門徒來盤問他，像是他們是哪裏的人，為甚麼招聚他們，有甚麼圖謀，多長時間等等。亞那說這些話是企圖證明耶穌想要叛亂，因為除了門徒之外，沒有其他人聽從他，彷彿他是邪惡的溫床似的。《約翰福音講道集》83.3¹

18.20-21 沒有隱藏任何事

耶穌是公開教訓人嗎？◆ 奧古斯丁：有個問題不應錯過：為甚麼主耶穌說，「我從來是明明地對世人說話」，特別是他接著又補充說，「我在暗地裏並沒有說甚麼」？就在逾越節晚餐之後，他最後一次向門徒講論時，他豈不是對他們說，「這些事，我是用比喻對你們說的；時候將到，我不再用比喻對你們說，乃要將父明明地告訴你們」嗎？²如果他甚至連對最親密的門徒說話都不是明明地，而是應許他將在以後某個時候明明地說話，那麼他怎能是對世人明明地說話呢？另外，正如其他福音書作者的見證，對於那些真正屬於他的人，與其他不是他門徒的人相比，當他單獨與他們在一起、遠離人群的時候，他

當然說話會明白得多。因為在那些時候，他就向他們解明他對別人說話時所用的比喻是甚麼意思。那麼，「我在暗地裏並沒有說甚麼」是甚麼意思呢？意思……就像是說，許多人都聽過我說話。並且……他在許多公開場合教訓人。但是，在那些時候，耶穌也沒有足夠明白地說話，好使他們能夠明白他，因為他們不明白。甚至他在與門徒單獨在一起時，也當然不是暗暗地向他們說話。因為誰會在如此眾多的人面前暗暗地說話呢？……因此，那些他們雖然聽到但卻不明白的教訓，被他們用來指控他有罪，乃是不公正的、不是事實。每次他們盤問他，企圖找到一些口實來指控他的時候，他的回答都讓他們的全部詭計完全破滅，使他們的所有謾謗都不值一駁。《約翰福音短講集》113.3³

律法是模糊的，基督是清楚的◆ 亞歷山太的區利羅：基督說，把眾所周知的事視為模糊，這是徒然的。當某事已經一清二楚，又怎能再假裝不知道呢？我們認為這就是基督所要說的，為要澄清那些心懷惡意的猶太領袖對他的誣告。但是我認為，這裏可能還有一個意思。因為他說，

¹ NPNF 1.14:309**。

² 約16:25。

³ CCL 36:638**；NPNF 1.7:419。

「我從來是明明地對世人說話」，意思是說，上帝藉著摩西賜給你們的話語是預表和影子，沒有明確曉諭上帝的旨意，而是讓人展望超越這些話語的真理。這些話被包裹在模糊的字句裏面，沒有充分顯明我們需要認識的那些事。「我從來是明明地對世人說話。」我沒有使用謎語和將來美事的影子，我在你們面前指明了正確的道路，這是直通向上帝、沒有曲折拐彎的生命之路。他說，他對世人說話，不是單向以色列國說話。如果整個世界還沒有認識我，那麼將來時候到了，它就會認識我。「我常在會堂……教訓人。」我們不會看不到他在這裏的意思。我認為，他提醒那些在場的猶太人，要留意論到他的那些預言，無論他們多麼不願意。以賽亞放在基督口中的話，說的是甚麼呢？「我沒有在隱密黑暗之地說話。」⁴以及，「我整天伸手招喚那悖逆的百姓。」⁵「沒有在隱密黑暗之地說話」是甚麼意思呢？豈不就是在一大群人的場合中，明明地教導和說話嗎？《約翰福音註釋》11.13⁶

18.22 一個差役打耶穌

耶穌的行為高過他的命令◆

奧古斯丁：如果我們想到是誰挨了打，豈不必然深願那打人的被天上的

火吞滅，或者被裂開的地吞噬，或者被魔鬼抓住擄走，或者受到其他類似或更重的懲罰嗎？創造天地的那一位難道不能憑他的大能，吩咐降下這任何一種懲罰嗎？如果他沒有降下，就表明他想教導我們要有忍耐，這忍耐能夠征服世界。有人會說，為甚麼他不照自己所吩咐的那樣去做呢？⁷他不應該質問那個打他的人，而是應該轉過他的另一邊臉由那人打。但是，耶穌的行為其實高過了這命令。他真實地、溫柔地、公義地回答那人，同時準備把他的另一邊臉讓人打，不僅如此，事實上他還準備讓整個身體被十字架上的釘子釘穿。這樣，他教導我們，他的那些偉大的訓誡不是要人在外表上遵從，或者藉此炫耀，而是要從心裏謹守。因為，甚至一個心懷忿怒的人，也可能會在表面上把他的另一邊臉轉過來。那麼，一個和平的人作出真實的回答，懷著平靜的心預備承受將要來到的更重苦難，豈不是好得多嗎？如果一個為義受苦的人，能夠誠實地說「上帝啊，我心堅定，我心堅定」，那麼他是快樂的。這樣他就可以說，「我要唱詩，我要歌

⁴ 賽 45:19。

⁵ 賽 65:2。

⁶ LF 48.583**。

⁷ 參太 5:39。

頌！」⁸《約翰福音短講集》113.4⁹

18.23 有甚麼錯誤嗎？

真假祭司◆ 居普良：耶穌知道那人是褻瀆上帝的，但他仍然稱他為祭司，他的謙卑教導我們也要謙卑。另外，在受難的痛苦之中，當他被差役所打，並聽到人斥責他說，「你這樣回答大祭司嗎？」他沒有對大祭司的那個差役說任何嚴厲的話。相反，他只是為自己的無辜申辯，「我若說得不是，你可以指證那不是；我若說的是，你為甚麼打我呢？」因此，他謙卑地、忍耐地做這一切，為我們樹立了謙卑和忍耐的榜樣。他對待那些假祭司的方式，表明真祭司當受完全的尊崇。《書信集》64.2¹⁰

不是審訊而是陰謀◆ 屈梭多模：請看，審判廳裏面一片喧囂、騷動、情緒激昂和混亂。大祭司亞那心懷鬼胎地盤問耶穌。基督直截了當地回答他，這是最恰當的。接下來應該做甚麼呢？他們應該反駁或者承認他所說的話。然而，他們沒有這樣做。相反，一個差役打了基督。他們不是在審訊，而是耍弄陰謀和實施暴虐。他們不知道接下來該怎麼辦，就把他解送到該亞法那裏。《約翰福音講道集》83.3¹¹

如果有人冒犯我們？◆ 亞歷山

太的區利羅：如果弟兄與我們爭吵，說了一些不好的話，我們常會認為，我們完全可以理直氣壯的勃然大怒，用暴風驟雨般的言辭回擊他的哪怕一句話。我們不願赦免人的渺小，不願體諒我們都有的人性軟弱，不願用弟兄之愛埋沒那情緒。我們不去仰望那為我們的信心創始成終的耶穌。¹²相反，我們迫不及待地進行報復，全不理會聖經說，「追求邪惡的，必致死亡」，¹³以及「誰都不可心裏謀害弟兄。」¹⁴然而，讓萬有的主基督成為我們彼此溫柔相待和忍耐的榜樣。他論到這件事教訓我們說，「學生不能高過先生，僕人不能高過主人。」¹⁵《約翰福音註釋》11.13¹⁶

18.24 捆著解到該亞法那裏

亞那和該亞法作大祭司◆ 奧古斯丁：「亞那就把耶穌解到大祭司該亞法那裏，仍是捆著解去的。」根據馬太的記載，¹⁷耶穌在一開始就被

⁸ 詩 57:7 (《七十士譯本》56:8)。

⁹ NPNF 1.7:419-20*；CCL 36:639。

¹⁰ ANF 5:366；CCL 3B:13。

¹¹ NPNF 1.14:309**。

¹² 參來 12:2。

¹³ 箴 11:19。

¹⁴ 亞 7:10。

¹⁵ 太 10:24。

¹⁶ LF 48:588*。

¹⁷ 太 26:57。

帶到該亞法那裏，因為他是那年的大祭司。當時的慣例是，有兩個人輪流作大祭司，每人一年，他們都是祭司長。當時這兩個人是亞那和該亞法，因為福音書作者路加記載，主的先鋒約翰是在這兩人作大祭司時，開始傳講天國的道和收門徒。路加說，「亞那和該亞法作大祭司。那時，撒迦利亞的兒子約翰在曠野裏，上帝的話臨到他。」¹⁸……因此，這兩個人輪流任職，基督受難那年是該亞法作大祭司。因此，根據馬太的記載，當耶穌

被捕時，他被帶到了該亞法那裏。但是，根據約翰的記載，他們先把耶穌帶到亞那面前，這不是因為亞那是該亞法的同事，而是因為是該亞法的岳父。我們必須認為，或者該亞法希望這樣做，或者由於他們的住所位置的原因，猶太人在解送期間不能經過亞那的家而不進去。《約翰福音短講集》113.5¹⁹

¹⁸ 路 3:2。

¹⁹ NPNF 1.7:420**；CCL 36:639。

18.25-27 彼得再次不認主

²⁵ 西門·彼得正站著烤火，有人對他說：「你不也是他的門徒嗎？」彼得不承認，說：「我不是。」²⁶ 有大祭司的一個僕人，是彼得削掉耳朵那人的親屬，說：「我不是看見你同他在園子裏嗎？」²⁷ 彼得又不承認。立時雞就叫了。《和》

²⁵ 西滿伯多祿仍站著烤火取暖，於是有人向他說：「你不也是他門徒中的一個嗎？」伯多祿否認說：「我不是。」²⁶ 有大司祭的一個僕役，是伯多祿削下耳朵的那人的親戚，對他說：「我不是在山園中看見你同他在一起嗎？」²⁷ 伯多祿又否認了，立時雞就叫了。《思》

概述 ◆ 耶穌要被帶走了，彼得卻選擇留在火旁，但他又第二次不認主，表明人如果沒有上帝是何等軟弱（屈梭多模；奧古斯丁）。在彼得身上，我們看到那位大醫生的預言應驗，並且顯明病人的狂妄（奧古斯

丁）。然而，福音書記載彼得三次不認主是為了安慰我們，顯明上帝如何將彼得的軟弱變成能力（區利羅），顯明我們信靠自己而不是把一切交託給上帝是多麼大的罪（屈梭多模）。彼得的三次否認都是在晚上、在黑暗

中，在公義的日頭升起之前（俄利根）。

18.25 彼得第二次不認主

揭示人的軟弱◆ 屈梭多模：耶穌要被解送到該亞法那裏，那位曾經充滿激情的門徒變得無精打采！在耶穌被帶走之後，他沒有走開，仍然在那裏烤火。你從這件事可以明白，如果上帝離棄我們，那麼我們的本性將是何其軟弱。在被人詢問時，他再次不認主。《約翰福音講道集》83.3¹

誰詢問彼得？◆ 奧古斯丁：這裏記載了彼得的第二次不認主，他不是站在門口，而是站在火堆邊。然而，情況應該不是這樣，因此他必定是在出門之後又回來了，因為馬太說他在門那裏。不是他出去了，然後另一個女人在外面看見他。相反，在彼得起身出去的時候，另一個女人看見了並且詢問他。她告訴旁邊的人說，就是院子裏面和她一起站在火堆邊的那些人，「這個人也是同拿撒勒人耶穌一夥的。」他在外面聽到這話，就回來起誓說，「我不認得那個人。」……然後，約翰接著說，「有人對他說：『你不也是他的門徒嗎？』」這些話可能是在彼得從外面回來，站在火堆邊的時候，有人對他說的話。這個解釋有下述事實的支持，即除了馬太和馬可

在第二次不認主時提到的另一個女人之外，路加還提到一個人也詢問了彼得。因此，約翰使用了複數。「有人對他說。」（「有人」原文直譯作：他們）……我們對照所有福音書作者的記載，就會得出清楚的結論，即彼得第二次否認主不是發生在他在門邊的時候，而是在院子裏面，站在火邊的時候。因此顯而易見，馬太和馬可告訴我們彼得出去到了外面，然而為了行文簡潔的緣故沒有提到他又回來了。……然後是第三次不認主。《論福音書的一致性》3.6.24-25²

18.26-27 彼得第三次不認主

耶穌成就應許，彼得沒有◆ 奧古斯丁：請看，那位大醫生的預言如何應驗，以及病人的狂妄如何被顯明出來。因為，彼得並沒有像他自己宣告的那樣去做，「我願意為你捨命。」相反，我們看到耶穌的預言應驗了，「你要三次不認我。」³《約翰福音短講集》113.6⁴

記載彼得的軟弱對我們是有益的◆ 亞歷山太的區利羅：鐵雖然天然堅硬，然而若不在爐中精煉，

¹ NPNF 1.14:309-10**。

² CSEL 43:296；NPNF 1.6:188**。

³ 約13:38。

⁴ CCL 36:640；NPNF 1.7:420**。

在被硬石頭擊打的時候就會敲出印痕。照樣，人的靈魂也能夠振作高昂，堅定而熱心地追求一切的善事。然而，除非人的靈魂先因聖靈的恩典得以完全，否則就不能在將來的爭戰中得勝。因此，甚至使徒在起初也是軟弱的。但是，他們在領受了全能上帝的靈之後，就完全拋棄了他們本性的軟弱，通過與祂相交而大大壯膽。聖經記載聖徒的軟弱，使上帝的榮耀得著稱讚。上帝把他們的軟弱變成為能力，就像一座堅塔那樣振奮他們的靈。若非如此，他們甚至遇到輕微的危險就會被嚇倒，僅僅想到受苦就可能會崩潰。一個聖徒，或者幾個聖徒，所發生的事，既讓我們得到教訓，也讓我們得到安慰。我們從這裏例子中明白，我們不能只是沉湎於自己的軟弱，而放鬆了對上帝的事奉。相反，我們要信靠祂，因為祂能讓我們每一個人變得剛強；我們要以上帝奇妙的工作，以及祂超乎我們想像的眷顧來誇口。《約翰福音註釋》12⁵

你不能交託會發生甚麼◆ 屈梭多模：園子沒有使彼得想起先在那裏所說的話，也沒有想起耶穌在那裏說話時顯出的深情。相反，他因為焦慮而想不到所有這一切。但是，為甚麼所有福音書作者都記載了他的這件事呢？他們記載這事不是為了控告

那位使徒，而是因為他們想要教導我們，信靠自己而不把一切都交託給上帝，這是何等大的罪惡。但是，你一定要讚歎主對他的溫柔照顧。雖然被逮捕和捆綁，主仍然事先為他的門徒深謀遠慮。他用自己的目光，使消沉的彼得站立起來，並且痛痛地哭泣。《約翰福音講道集》83.3⁶

彼得仍在黑暗中◆ 俄利根：彼得坐在外面，耶穌在大祭司的院子裏面。彼得與耶穌分離，在所有人面前否認他。第二次他不認耶穌的時候，並沒有出去到了門外面，而是他正想要出去，但還沒有出去。在第三次不認主的時候，站在彼得旁邊的那些人問他，「你真是他們同夥的」；彼得就發咒起誓的說，「我不認得那個人」，那時他也並不是在外面。請注意，所有這些否認都是在晚上、在黑暗中，是在白天來到之前，在雞鳴之前；雞鳴就喚醒那些願意醒來的人。我要說，如果彼得在雞鳴之後不認主，那麼他就沒有任何藉口；因為在雞叫之後，我們就可以說，「黑夜已深，白晝將近，讓我們像在白日那樣闊步行走。」⁷（原文直譯）然而，任何人否認耶穌的罪若是可得赦免，也是在雞

284

⁵ LF 48:592**。

⁶ NPNF 1.14:310**。

⁷ 羅 13:12。

叫之前，因為公義的日頭還沒有照耀他們，他們也沒有就近那升起的日頭。《馬太福音註釋》114⁸

⁸ AEG 6:12-13* ; GCS 38.2.(11):237-38。

18.28-32 耶穌被帶到彼拉多面前

²⁸ 眾人將耶穌從該亞法那裏往衙門內解去，那時天還早。他們自己卻不進衙門，恐怕染了污穢，不能吃逾越節的筵席。²⁹ 彼拉多就出來，到他們那裏，說：「你們告這人是為甚麼事呢？」³⁰ 他們回答說：「這人若不是作惡的，我們就不把他交給你。」³¹ 彼拉多說：「你們自己帶他去，按著你們的律法審問他吧。」猶太人說：「我們沒有殺人的權柄。」³² 這要應驗耶穌所說自己將要怎樣死的話了。《和》

²⁸ 然後他們從蓋法那裡把耶穌解往總督府，那時是清晨；他們自己卻沒有進入總督府，怕受了沾污，而不能吃逾越節的羔羊。²⁹ 因此，比拉多出來，到外面向他們說：「你們對這人提出什麼控告？」³⁰ 他們回答說：「如果這人不是作惡的，我們便不會把他交給你。」³¹ 比拉多便對他們說：「你們自己把他帶去，按照你們的法律審判他罷！」猶太人回答說：「我們是不許處死任何人的！」³² 這是為應驗耶穌論及自己將怎樣死去而說過的話。《思》

概述◆ 約翰這裏提到衙門，如果猶太人把耶穌帶到該亞法那裏，那麼似乎不應該是衙門，因為衙門是羅馬人辦公的地方（奧古斯丁）。可能因為某件急事，該亞法把盤問耶穌的事交給他的岳父亞那，自己趕快去了巡撫的衙門；也可能是彼拉多把衙門設在該亞法的府邸內，因為那裏有足夠大的地方（奧古斯丁）。約翰指明，雖然有許多審判官審理案件和詳細盤問，他們最後也甚麼都不能證明，因此猶太人不得不把耶穌解送到

彼拉多那裏（屈梭多模）。他們自己不肯進入衙門裏面，免得染了污穢；然而，他們卻執拗地要殺死一個無辜的人，這表明他們不明白甚麼是真正污穢人的事（屈梭多模）。他們想要保持潔淨好過節，然而後來這要變成他們悲哀的日子（特士良）。整本聖經一致指明，逾越節是耶穌受死的日子，並且他將要在收割週的第一天復活；那天祭司要獻上麥捆為祭（革利免）。

彼拉多認為猶太人沒有確鑿的

證據控告耶穌（屈梭多模）。但是，關於耶穌做了甚麼，彼拉多不應該詢問猶太領袖，他應該問那些能夠看見的瞎子，復活了死人，以及脫離邪靈奴役的那些人（奧古斯丁）。根據約翰的記載，猶太人只想要彼拉多根據他們的見證和權柄來定罪耶穌（奧古斯丁），他們無意做出任何直接的指控（屈梭多模）。彼拉多指示猶太人按照他們自己的律法來審判耶穌，事實上是在告訴他們，耶穌是與他們一樣的人（特士良）。他們回答說，他們沒有權力殺死任何人，這必定是指節期禁止殺人，或者是指殺人的方式，因為在其他一些場合，他們確實立即執行死刑，例如司提反（屈梭多模；奧古斯丁）。但是，耶穌先前已經預言，他要被交在外邦人手中（奧古斯丁）。

18.28 因為過逾越節，猶太人不進衙門

解釋提到衙門◆ 奧古斯丁：如果猶太人把耶穌帶到該亞法那裏，為甚麼會提到衙門呢？因為衙門是巡撫彼拉多辦公的地方。該亞法可能因為某件非常緊急的事情，從亞那的府邸（兩人那裏一起審訊耶穌）去了巡撫的衙門，把盤問耶穌的事交給他的岳父。或者也可能是彼拉多把衙門設

在該亞法的府邸，因為那裏足夠同時容納家主和巡撫。《約翰福音短講集》114.1¹

解釋時間差異◆ 奧古斯丁：這裏我們可以認為，或者有些極其重要的事使得該亞法必須去審訊廳，所以他就不和其他祭司長一起盤問主，或者審訊廳就在該亞法的家裏。因此，在這件事的一開始，猶太人就想要把耶穌解送到該亞法那裏，並且後來耶穌真正在該亞法面前被審訊。但是，既然他們把耶穌當作已經被宣判有罪的人，並且因為先前根據該亞法的審判，耶穌應當被處死，所以他們就不再耽擱，把耶穌送到彼拉多那裏，想要置他於死地。²因此，馬太在這個地方記載的事發生在彼拉多和主之間。《論福音書的一致性》3.7.27³

他們甚麼也沒有證明◆ 屈梭多模：「眾人將耶穌從該亞法那裏往彼拉多那裏解去。」這樣做是為了利用審判官的數目來表明，審訊已經真相大白了，雖然結果是事與願違。「那時天還早。」耶穌在雞叫之前被解送到該亞法那裏，清早被解送到彼拉

¹ NPNF 1.7:421**；CCL 36:640-41。

² 參 *Tractates on John* 114，奧古斯丁在那裏也嘗試解決將經文讀作「去」該亞法那裏，而不是「從」該亞法那裏，所產生的難題。（希臘文本作「從該亞法那裏」。）

³ NPNF 1.6:191**；CSEL 43:303。

多那裏。福音書作者這樣記載是要表明，雖然耶穌被盤問了半夜，但卻沒有在任何事上被證明有罪，因此他被解送到彼拉多那裏。但是，約翰把那時發生的事交給其他福音書作者，自己繼續記載接下來的事。《約翰福音講道集》83.3⁴

不明白甚麼才是真污穢人的◆
 屈梭多模：約翰記敘接下來發生的事。請注意猶太人的荒誕行為。他們抓住那個無辜的人，手裏拿著武器，但卻不肯進入審判廳，「恐怕染了污穢。」請告訴我，踏入懲惡揚善的審判廳，又怎會污穢人呢？那些把薄荷和茴香獻上十分之一的人，並不認為他們執意地、不公正地殺人會染上污穢，但卻認為他們僅僅踏入公正的法庭就會被玷污。為甚麼他們不殺死耶穌，而是把他帶到彼拉多那裏呢？首先，他們的事務是在羅馬人的權力之下，因此他們的統治和權柄被大大削弱。另外他們擔心，如果他們被他控告，就可能在以後受到懲罰。但是，「吃逾越節的筵席」是甚麼意思呢？因為在無酵節的第一天，他們已經吃過了。可能是約翰稱整個節期為「逾越節」；或者他們那時候才守逾越節，然而耶穌已經提前一天守節了，把自己的獻祭留給預備日，舊的慣例是在預備日慶祝節期。他們雖然違犯

律法拿著兵器，並且要流人的血，但卻又在場所上面如此謹慎，要彼拉多到他們那裏去。《約翰福音講道集》83.3⁵

基督預言逾越節受死◆ 特士良：我們將證明，預言了基督的死就足夠了；這樣我們根據死的性質未被指明的事實，可知死亡是藉著十字架執行的，並且我們不把十字架上的受難歸於其他任何人，而是惟獨歸於他，因為他的死在聖經中被持續不斷地預言著。……為此，你當在【年】第一個月的開始做這件事。當摩西吩咐所有以色列人在晚上宰殺一隻羊羔，並且當天「與無酵餅和苦菜同吃」這祭物，他也預言了這件事。然後他補充說，「這是耶和華的逾越節」，⁶意即基督的受難。這樣，當你們在「除酵節的第一天」⁷殺死了基督，⁸這預言也就應驗了。《反駁猶太人》10⁹

整本聖經和福音書均和諧一致◆ 亞歷山太的革利免：因此，在正月十四日，也是耶穌受苦的這一天，祭司長和文士清早把他帶到彼拉

⁴ NPNF 1.14:310**。

⁵ NPNF 1.14:310。

⁶ 參出12:10-11。

⁷ 另參太26:17；可14:12；路22:7。

⁸ 參林前5:7。

⁹ ANF 3:166-67**；CCL 2:1379-80。

多那裏。他們沒有進到衙門裏面，免得染了污穢，不能在晚上吃逾越節的筵席。這精確的日子吻合表明整本聖經的一致，以及福音書的相符。另外，復活也作見證。他在死後第三天復活，就是收割週的第一天，律法規定祭司要在那一天獻上素祭。《殘篇》¹⁰

18.29 彼拉多詢問猶太人的指控

證據確鑿嗎？◆ 屈梭多模：彼拉多看見耶穌被捆綁著，並且有許多人解送他，然而他仍然不認為他們有足夠的證據控告耶穌。相反，他去詢問那些猶太人，因為他認為他們聲稱有權審訊基督，然而又讓他不經審訊就懲罰耶穌，這是荒謬的。猶太人怎麼回答的呢？「這人若不是作惡的，我們就不把他交給你。」《約翰福音講道集》83.4¹¹

問錯了見證人◆ 奧古斯丁：詢問那些脫離邪靈奴役的人，那些能夠看見的瞎子，復活了死人，以及更加重要的，詢問那些得到智慧的愚拙人，讓他們回答耶穌是不是一個罪犯。但是，耶穌在詩篇中預言那些人說，「他們向我以惡報善。」¹²《約翰福音短講集》114.3¹³

盼望憑著猶太領袖的權柄將耶穌定罪◆ 奧古斯丁：這段記敘有

沒有與路加相矛盾呢？因為路加提到了一些實際的控告，「就告他說：『我們見這人誘惑國民，禁止納稅給凱撒，並說自己是基督、是王。』」¹⁴約翰說，猶太人似乎無意提出明確的指控，想要彼拉多僅僅因著他們的權柄就定罪耶穌，想要彼拉多不問任何問題，因為耶穌被解送到他那裏，就理所當然地認為耶穌必定是有罪的。然而，這兩個記敘是相容的。每個福音書作者只寫下他認為已經足夠的內容。約翰記載彼拉多回答猶太人說，「彼拉多說：『你們自己帶他去，按著你們的律法審問他吧』」，這暗示此前已經提出了指控。《論福音書的一致性》3.8.35¹⁵

18.30 堅稱耶穌有罪

他們避免直接的指控◆ 屈梭多模：這是何等的瘋狂！你們為甚麼不指明耶穌的惡行，反倒要隱藏呢？你們為甚麼不證明他做了惡呢？請看，他們一直在避免直接指控，因為最終絲毫不能證明任何的惡。亞那盤問了他的教訓，然後把他解送到該亞法那

¹⁰ TLG 555.008,28.17。

¹¹ NPNF 1.14:310**。

¹² 詩 35:12。

¹³ NPNF 1.7:421**；CCL 36:641。

¹⁴ 路 23:2。

¹⁵ NPNF 1.6:195**；CSEL 43:315。

裏。該亞法盤問他，但是甚麼錯處也找不到，就把他送到彼拉多面前。彼拉多問，「你們告這人是為甚麼事呢？」這時他們仍然無話可說，只能再一次訴諸猜測。《約翰福音講道集》83.4¹⁶

18.31 猶太人的律法和准許殺人

耶穌是與他們一樣的人◆ 特士良：猶太人厭惡和迫害基督，不是因為視他屬於別神，而是僅僅作為一個行神蹟的騙子，因其教訓而成為敵人。因此，他們把耶穌僅僅作為一個人，而且是與他們一樣的人——即一個猶太人（只是他們把他視為一個背叛者和破壞猶太教的人）——來審訊他，並按著他們的律法來刑罰他。的確，如果他是一個寄居的人，那麼他們就不會審判他。《反駁馬吉安》3.6¹⁷

他們曾經殺人，為甚麼現在不殺耶穌？◆ 屈梭多模：猶太人說，「我們沒有殺人的權柄」，為甚麼這樣說呢？福音書作者的意思是，耶穌快要被猶太人和外邦人一起殺死，或者他們釘他十字架是不合法的。但是，如果他們說，「我們沒有殺任何人的權柄」，那麼就是指那個節期。他們確實殺死人，但卻是以不同的方式，這從司提反被石頭打死可以清楚看到。¹⁸但是，他們想要釘死【耶

穌】，以這種受死的方式來特別引起人的注意。《約翰福音講道集》83.4¹⁹

別人作惡事就保自己潔淨嗎？◆ 奧古斯丁：請聽猶太人這瘋狂而無情的話語。他們把耶穌解送到彼拉多面前，好置他於死地，難道他們就沒有殺死他嗎？或者十字架會殺不死人呢？這是那些逼迫智慧而不尋求智慧之人的愚蠢。那麼，「我們殺任何人都是不合律法的」（原文直譯），這是甚麼意思呢？如果他是罪犯，為甚麼不合律法呢？律法豈不是吩咐他們不可姑息罪犯，特別是那些試圖引誘他們離棄上帝的人嗎？他們不正是認為耶穌在做這事嗎？我們需要明白，他們說殺死任何人都是不合律法的，是因為他們剛剛開始慶祝神聖的節期。為此，他們甚至害怕連進入巡撫的衙門都會染上污穢。假以色列人啊，你們熾烈的惡意迷惑了你們的眼睛。你們竟然幻想由別人去流血，就能免去自己流無辜人血的罪污嗎？《約翰福音短講集》114.4²⁰

¹⁶ NPNF 1.14:310**。

¹⁷ ANF 3:326；CCL 1:516。

¹⁸ 參徒 7:58-60。

¹⁹ NPNF 1.14:310**。

²⁰ CCL 36:641-42；NPNF 1.7:421-22**。

18.32 耶穌預言了他如何受死

被外邦人所殺◆奧古斯丁：如果情況如此【即猶太人能夠按照他們的律法來審判耶穌】，那麼他們要是想要避免用十字架這樣的刑罰置他於死地的話，就不會逮捕他並親手釘他十字架了嗎？然而有誰看不出來，既然他們被禁止殺死任何人，那麼他們若是假借別人之手釘死人，這是何等荒謬呢？事實上，主親口稱他的死——即十字架上的死——為被殺，如馬可所記，「看哪，我們上耶路撒冷去，人子將要被交給祭司長和文士，他們要定他死罪，交給外

邦人。」²¹……因此毫無疑問，主這樣說是講到他將怎樣受死：這裏不是指死在十字架上，而是猶太人將要把他交給外邦人，即羅馬人。彼拉多是一個羅馬人，並且被羅馬人派遣到猶太地任巡撫。因此，耶穌的這話成就了。……因此，當羅馬審判官彼拉多想要把耶穌交還給猶太人，讓他們按照自己的律法審判他，他們就拒絕接受，說「我們沒有殺人的權柄。」《約翰福音短講集》114.5²²

²¹ 可10:33。

²² CCL 36:642-43；PNPF 1.7:422**。

18.33-38a 彼拉多盤問耶穌

³³ 彼拉多又進了衙門，叫耶穌來，對他說：「你是猶太人的王嗎？」³⁴ 耶穌回答說：「這話是你自己說的，還是別人論我對你說的呢？」³⁵ 彼拉多說：「我豈是猶太人呢？你本國的人和祭司長把你交給我。你做了甚麼事呢？」³⁶ 耶穌回答說：「我的國不屬這世界；我的國若屬這世界，我的臣僕必要爭戰，使我不至於被交給猶太人。只是我的國不屬這世界。」³⁷ 彼拉多就對他說：「這樣，你是王嗎？」耶穌回答說：「你說我是王。我為此而生，也為此來到世間，特為給真理作見證。凡屬真理的人就聽我的話。」³⁸ 彼拉多說：「真理是甚麼呢？」《和》

³³ 比拉多於是又進了總督府，叫了耶穌來，對他說：「你是猶太人的君王嗎？」³⁴ 耶穌答覆說：「這話是你由自己說的，或是別人論我而對你說的？」³⁵ 比拉多答說：「莫非我是猶太人？你的民族和司祭長把你交付給我，你作了什麼？」³⁶ 耶穌回答說：「我的國不屬於這世界；假使我的國屬於這世界，我的臣民早已反抗了，使我不至於被交給猶太人；但是，我的國不是這世界的。」³⁷ 於是比拉多對他說：「那麼，你就是君王了？」耶穌回答說：「你說的是，我是君王。我為此而生，我也為此而來到世界上，為給真理作證：凡屬於真理的，必聽從我的聲音。」³⁸ 比拉多遂說：「什麼是真理？」《思》

概述◆ 彼拉多盤問耶穌，表明他擔心如果不能令人滿意地解決這件事，凱撒在該地區的統治可能會遇到威脅（區利羅）。然而，耶穌的國不屬這個世界，因為他拒絕世界所追求的尊貴和權力（特士良；優西比烏），而是尋求真正力量的源泉（屈梭多模）。同樣，他勸誡我們雖然生活在世界中，但是不可屬於世界（奧古斯丁）。耶穌不經意地接受「王」的稱謂（拿先斯的貴格利），他既沒有證實也沒有否認這稱謂（奧古斯丁）。但是，他的國度當然不限於地上的統治，因為這國度通過他神聖的、屬天的教導，光照所有世人的靈魂（優西比烏）。基督為真理作見證，他就是真理（奧古斯丁）。詩人講到真理從地而生，這是指真理，取了我們的身體；真理就是上帝的兒子；身體是上帝用地上的泥土做的（奧古斯丁）。從本質上說，真理不是模仿而來的（墨利托）。那些不屬真理的人，就被交給死亡的統治者，也是謊言的父（奧古斯丁）。猶太地的巡撫彼拉多不認識真理，因此他問基督「真理是甚麼呢」（區利羅）。

289

18.33-35 猶太人的王

彼拉多擔心凱撒的統治受到威脅◆ 亞歷山太的區利羅：猶太人

根本沒有甚麼可以控告耶穌的，他們聲稱的那些罪行沒有一個通常會施以刑罰。彼拉多堅持詢問他們為甚麼要帶他來，因此他們斷言說，耶穌犯了罪，因為他奪取了凱撒對猶太人的統治權，因為他用凱撒國度的榮耀來滿足他個人的野心。他們捏造這樣的罪名來誣告耶穌，實在存著極大的惡意。他們了解彼拉多，知道他會優先考慮自己的安全，如果有人引發這樣的強烈抗議，那麼他會迅速地刑罰那人，無論他多麼不願意這樣做。因為猶太地的人一直在反抗和內鬥，很容易引發叛亂，所以羅馬官員在這方面非常敏感，特別重視維持公共秩序。為此，他們會儘快處決受到這種指控的人，有時候甚至毫無根據。因此，猶太人控告基督，說他統治著以色列人。……因此，彼拉多明確說出猶太人的竊竊私語，並要耶穌回答他是否真是猶太人的王。彼拉多似乎非常焦慮，認為凱撒的統治受到了威脅。因此，他急切地想要得知真相，好決定採取怎樣的報復行動，避免羅馬人向他追究責任。《約翰福音註釋》12¹

18.36 我的國不屬這世界

耶穌拒絕尊貴和權力◆ 特士

¹ LF 48:597-98**。

良：如果耶穌在差派那些跟隨他的人做服事工作時，也不使用權力；簡言之，如果他明知自己執掌國度，但卻退後不被擁立為王，那麼他就在最完全的意義上，成為唾棄一切浮華、虛飾、尊貴和權力的榜樣。《論偶像崇拜》18²

基督和他的國度◆ 凱撒利亞的優西比烏：當有人問他們關於基督和他的國度，這個國度的性質，以及這個國度何時何地出現時，他們回答說不屬世界，不在地上，而是在天上，將在世界的末日出現，那時基督將在榮耀中降臨，審判活人和死人，並且按照他們的行為報應他們。《教會歷史》3.20.3-4³

真正力量的源泉◆ 屈梭多模：耶穌指明，地上的王權是軟弱的。他指出王權的力量在於僕人。但是，天上的王權是自足的。它不需要任何事物。……因此他又說，他的國度不是從這個世界而來。他這話不是說世界不領受他的照管和統治，而是指出他的能力不是屬人的或者可消亡的。《約翰福音講道集》83.4⁴

在世界中，但是不屬世界◆ 奧古斯丁：所有人都當聆聽，不論猶太人還是外邦人，受割禮的還是未受割禮的。地上的所有君王，你們都要聽。我不干涉你們對這世界的統治，

因為「我的國不屬這世界。」大希律聽到基督降生就毫無來由的害怕，你們不必這樣。他的害怕比他的忿怒還要殘酷，他殺死了許多孩子，⁵指望藉此殺死基督。但是基督說，「我的國不屬這世界。」你還要甚麼保證呢？進入這個不屬世界的國度。不要被恐懼所激怒，要憑著信心進前來。基督也曾預言說，「我已經立我的君在錫安我的聖山上了」⁶（「我」即父上帝）。但是，那錫安和那山不屬這世界。

基督的國究竟是甚麼呢？就是那些相信他的人，他論到他們說，「他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。」雖然如此，他要他們留在世界上，因此他向父祈求說，「我不求你叫他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者。」⁷因此，這裏他並沒有說，「我的國不在這世界」，而是說「不屬這世界。」他繼續證明這點說，「我的國若屬這世界，我的臣僕必要爭戰，使我不至於被交給猶太人。」最後，他沒有說「只是我的國不在這世界」，而是說「只是我的國

² CCL 2:1119-20；ANF 3:73。

³ FC 19:167。

⁴ NPNF 1.14:311**。

⁵ 參太 2:3、16。

⁶ 詩 2:6。

⁷ 約 17:15-16。

不屬這世界。」

的確，他的國度在地上直到末日，並且在收割之前，其中一直會有稗子。收割的時候就是世界的末了，收割的人就是天使，要把一切的罪惡從他的國度中挑出去。⁸ 如果他的國度不是在地上，那麼這事就不能發生。雖然如此，他的國度並不是從世界而來，因為它在世界中是被放逐的。基督論到他的國度說，「你們不屬世界，乃是我從世界中揀選了你們。」⁹ 在他們成為他的國度之前，還屬於這世界的王的時候，他們確實是屬於世界的。雖然所有人都是被真上帝創造的，然而他們都是亞當的敗壞、受詛咒的族類，是屬於這世界的。但是，所有在基督裏面重生的人，都進入那不再屬於世界的國度。因為上帝把我們從黑暗的權勢中搶奪出來，把我們遷入他愛子的國度裏面。¹⁰ 這就是他所說的國度，「我的國不屬這世界；我的王權不是出於世界。」《約翰福音短講集》115.2¹¹

18.37a 耶穌被稱為王

王的稱謂是耶穌的許多名稱之一◆拿先斯的貴格利：有誰從來沒有經歷過或者默想過基督的全部稱謂和能力呢？包括他起初擁有的高尚稱謂和能力，以及他後來為了我們

的緣故所取的較為謙遜的那些：上帝、聖子、真像、道、智慧、真理、光、生命、……能力、創造主、君王。……有誰聽過這些如此真實的稱謂，但卻仍然漠不關心，從未與道有真實的相交，就是基督的這些名所象徵的每一種真實的關係呢？《演講集》卷二〈自辯〉98¹²

耶穌既未證實也未否認王的稱謂◆奧古斯丁：耶穌並不害怕承認自己是王，但是「你說」一語模稜兩可，他既沒有否認自己是王（因為他是一位君王，並且他的國度不屬這世界），也沒有承認他是這種屬地的王，若是這樣，他就證實了他的國度屬於這個世界的無稽之談。當彼拉多說，「這樣，你是王嗎？」他認為耶穌的國度就是屬世界的。耶穌回答彼拉多說，「你說我是王。」這裏的「你說」就彷彿是說，因為你是屬世界的，所以你是在以屬世界的方式論說這件事。《約翰福音短講集》115.3¹³

耶穌的統治不受限制◆凱撒利亞的優西比烏：耶穌的國度和寶座不

⁸ 參太 13:38-41。

⁹ 約 15:19。

¹⁰ 參西 1:13。

¹¹ JFB 136-37*；CCL 36:644-45。

¹² NPNF 2.7:224。

¹³ CCL 36:645；NPNF 1.7:424**。

291

是屬人的，不是屬於這個世界的。因此，他對彼拉多說，「我的國不屬這世界。」當彼拉多問他是不是王時，耶穌回答，「我為此而生。」因此，如果他是為作王而生，那麼他將一直作王……因為這世界上的國度不能持續到永遠，它也不是沒有盡頭，彷彿能夠無限延續似的。《詩篇註釋》88 [89]¹⁴

耶穌的國度延續◆ 凱撒利亞的優西比烏：上帝賜給耶穌的王權不是屬地的。相反，這王權將擴展到整個世界，就像是永遠立定的月亮光照全地。基督用他神聖的、屬天的教導，光照所有世人的靈魂。《向司提反提出的福音問題》15.4¹⁵

18.37b 特為給真理作見證

基督為自己作見證◆ 奧古斯丁：顯然，耶穌這裏是指他自己在時間中出生，通過成為肉身來到世界。他不是指那沒有開始的事物，藉這事物他是上帝，並且天父藉著他創造世界。由此可見，因為【他是指自己在時間中出生】，所以他是在宣告他的出生，並且為此他來到世界，換句話說，藉著由童女所生，他能夠為真理作見證。但是，因為不是每個人都擁有真理，¹⁶所以他又補充說，「凡屬真理的人就聽我的話。」意思是說，用

心靈的耳朵聆聽的人，或者那些遵從我聲音的人，就相信我。因此，當基督為真理作見證時，他當然是在為自己作見證。……如果我們思想我們被造的本性，那麼因為我們都是被真理所造的，所以有誰不是屬真理的呢？但是，並不是每個人都聽真理，即遵從真理和相信真理。無論如何，任何先存的功德都是絕對沒有的，否則恩典就不是恩典了。如果他說，「每個聽到我聲音的人都屬真理」，那麼人就會認為，某人被宣稱為屬於真理是因為那人遵從真理。然而，基督並沒有這樣說，他乃是說，「凡屬真理的人就聽我的話。」這樣，任何人之所以屬於真理，惟獨因為他聽基督的聲音。他們聆聽基督，惟獨因為他們屬於真理，即因為上帝把真理賜給了他們。這是甚麼呢？豈不就是藉著基督白白的賞賜，他們能以信靠基督嗎？《約翰福音短講集》115.4¹⁷

真理從地而生◆ 奧古斯丁：「誠實從地而生，公義從天而現」¹⁸（「誠實」原文作「真理」）。是的，「真理從地而生」，因為基督是由婦人

¹⁴ PG 23:1112。

¹⁵ PG 22:932。

¹⁶ 帖後 3:2。

¹⁷ NPNF 1.7:424-25**；CCL 36:645-46。

¹⁸ 詩 85:11（《七十士譯本》84:11）。

所生。「真理從地而生」，因為上帝的兒子從肉體而出。真理是甚麼？是上帝的兒子。地是甚麼？是我們的身體。探究基督在哪裏出生，你就會明白「真理從地而生。」然而，這從地而生的真理在大地出現之前就已經存在，因為天和地都是藉著他造的。但是，為使公義從天上俯視，即人類能夠藉著上帝的恩典得以為義，真理從童女馬利亞而生，這就使他能夠為那些需要稱義的人獻祭，他受難的祭，十字架的祭。若不藉著受死，他怎能為我們的罪獻上他的祭呢？但是，他若不從我們取了那可死的，又怎會死呢？基督如果沒有從我們取了必死的肉體，就不可能死，因為道是不死的，神性是不死的，上帝的能力和智慧¹⁹是不死的。如果他不死，又怎能獻上自己為救贖人的祭物呢？他若不披戴上肉體，又怎能死呢？真理若不從地而生，又怎能穿上肉體呢？《詩篇詳解》84.13²⁰

理。²¹因此，如果有人敬拜那用手做成的，他所敬拜的就不是真理或者真理的話語。《辯護》1²²

死亡的統治者沒有真理◆奧古斯丁：主啊，你是公義的，但我們卻是犯罪作惡的。²³你的手重壓在我們身上，我們被交給那古時的罪人，就是死亡的統治者，乃是公正的。牠說服我們的意志去仿效牠的意志，因為牠不在你的真理裏面。²⁴我們這些邪惡的人，會做甚麼呢？「誰能救我脫離這取死的身體呢？」²⁵這惟獨靠著你的恩典，藉著耶穌基督我們的主；他是你所生的，與你同永恆，在你造化的起頭，就有了他。²⁶這世界的王在他裏面找不到任何當死之物。然而，卻殺死了他，因此那不利於我們的罪狀就被塗抹了。《懺悔錄》7.21.27²⁷

真理難以刺入彎曲的心◆亞歷山太的區利羅：基督為了指明彼拉多不能認識真理是出於他頑梗的心，

18.38a 真理是甚麼呢？

真理不是模仿的◆撒狄的墨利托：這位上帝是誰呢？他是真理本身，並且他的話就是真理。真理是甚麼呢？這真理不是通過藝術來塑造或者表現出來的，意思是說，這真理從未創造出來過，因此它被稱為真

¹⁹ 參林前1:24。

²⁰ WSA 3.18:216**；CCL 39:1173。

²¹ 或「那固定不改變的」。

²² ANF 8:753**。

²³ 《三童歌》4節及以後。

²⁴ 約8:44。

²⁵ 羅7:24。

²⁶ 箴8:22。奧古斯丁認為這段經文是在講道成肉身，而非基督是受造物。

²⁷ NPNF 1.1:114-15**；CCL 27:111。

以及他不願意承認真理，就合宜地補充說，「凡屬真理的人就聽我的話。」因為那些已經聽過並愛慕真理的話語的人，就歡歡喜喜地接受它。但是，並不是每個人都是這樣的反應。事實上，先知以賽亞論到有些人說，「你們若是不信，就不能明白。」²⁸ 彼拉多問，「真理是甚麼呢？」，即刻表明這話是何等真實。有些人的視力已經受損，或者完全看不到，他們對色彩的分辨已經完全喪失。即使有人把精金寶石放在他們面前，他們也完全看

不出來。事實上，甚至連太陽的光輝也不能讓他們有任何讚歎，因為他們已經喪失了全部的分辨力，不能從些事物中得到任何益處。同樣，對於那些心懷彎曲的人，即使真理將屬靈的、神聖的亮光照進他們心中，他們也會覺得真理是粗鄙和醜陋的。《約翰福音註釋》12²⁹

²⁸ 賽 7:9 (《七十士譯本》)。

²⁹ LF 48.601-2**。

18.38b-40 釋放耶穌還是巴拉巴

³⁸ 說了這話，又出來到猶太人那裡，對他們說：「我查不出他有甚麼罪來。³⁹ 但你們有個規矩，在逾越節要我給你們釋放一個人，你們要我給你們釋放猶太人的王嗎？」⁴⁰ 他們又喊著說：「不要這人，要巴拉巴！」這巴拉巴是個強盜。《和》

³⁸ 說了這話，再出去到猶太人那裡，向他們說：「我在這人身上查不出什麼罪狀來。³⁹ 你們有個慣例：在逾越節我該給你們釋放一人；那麼，你們願意我給你們釋放猶太人的君王嗎？」⁴⁰ 他們就大聲喊說：「不要這人，而要巴辣巴！」巴辣巴原是個強盜。《思》

293

概述 ◆ 彼拉多問完耶穌問題後，就趕快出去了，想要尋找機會救他（奧古斯丁），並且他知道這個問題需要時間來回答（屈梭多模）。他顯出他的謹慎，先判耶穌無罪，然後再設法利用節期來釋放耶穌（屈梭多模）。釋放罪犯的慣例難以溯源，但

是可能在民數記第三十五章找到（區利羅）。有人可能會問，這慣例是否可以引進到今天的教會中，釋放某個犯罪但卻尋求被釋的人（俄利根）。彼拉多稱耶穌為猶太人的王，雖然猶太人對此提出抗議——彷彿真理刻在他的心中，後來也將刻在十字架

上（奧古斯丁）。也許彼拉多這樣說是在嘲弄，試圖平息暴民的狂怒（區利羅）。他想要釋放巴拉巴，在一些文本中，巴拉巴和耶穌的名字非常相像，因而促使人對這兩個名字進行比較（俄利根）。猶太人把耶穌與臭名昭著的罪犯混在一起，想要敗壞耶穌的名聲（屈梭多模；俄利根）。但是，不以他與上帝同等為強奪的那一位，取了強盜和我們的位置，好救強盜和我們脫離那真正的罪犯，即撒但（區利羅）。

18.38b 查不出耶穌有甚麼罪

彼拉多出去◆ 奧古斯丁：當彼拉多說，「真理是甚麼呢？」我相信他立即想到猶太人在逾越節釋放一名罪犯的慣例。因此，他不等耶穌回答他的問題「真理是甚麼呢」就出去了，以免錯失耶穌在逾越節獲釋的機會——顯然這是他的盼望。《約翰福音短講集》115.5¹

這問題需要時間來回答◆ 屈梭多模：當前，彼拉多要去做最緊迫的事情，因為他知道回答這問題需要時間。他想要救耶穌脫離猶太人的暴力。因此他出去了。《約翰福音講道集》84.1²

18.39a 在逾越節釋放罪犯的慣例

彼拉多做得更多◆ 屈梭多模：請看彼拉多的謹慎舉止。他沒說，「雖然他犯了當死的罪，但是因著節期的緣故赦免他吧。」³相反，彼拉多先判定耶穌沒有任何罪，然後他更進一步，問猶太人是否願意讓耶穌得到節期的好處，雖然他們不願意讓他無罪獲釋。⁴《約翰福音講道集》84.1⁵

慣例可能見於民數記三十五章◆ 亞歷山太的區利羅：我在思想猶太人要求釋放一個人給他們（可能是強盜或殺人犯）這慣例的時候，認為他們完全沒有按照律法規範他們的行為。我認為，他們寧願選擇跟從自己的慣例，這是陷入一種與摩西律法完全不符的、墮落的道德光景。但是，當我查閱聖經，尋找這慣例的起源的時候，⁶我找到上帝的一個規條，讓我懷疑猶太人要求釋放一名罪犯，事實上是在完全錯誤地應用律法中的一個慣例。在民數記的末尾，記載了關於故意殺人和誤殺的律法。在明確

¹ NPNF 1.7:425**。

² NPNF 1.14:313*。

³ 字面意為「讓他吃筵席」。

⁴ 許多教父註釋都對彼拉多有這個積極的觀點。

⁵ NPNF 1.14:313**。

⁶ 數百年來，解經家一直竭力在舊約或經外文獻中尋找相關經文，其中包括猶太史學家約瑟夫的著作，然而他對此慣例隻字未提。

規定蓄意殺人的刑罰之後，該卷書接著論述誤殺，其中包含了下述申明，「倘若人沒有仇恨，忽然將人推倒；或是沒有埋伏，把物扔在人身上；或是沒有看見的時候，用可以打死人的石頭，扔在人身上，以至於死，本來與他無仇，也無意害他。會眾就要照典章，在打死人的和報血仇的中間審判。會眾要救這誤殺人的脫離報血仇的手，也要使他歸入逃城。」⁷

這是一條成文的誡命，因此當任何人捲入這不幸的時候，猶太人就會聚集一處（免得被人看起來完全忽視了這規條）來釋放其中一個人。因為律法規定，這是全會眾都要參與的事。鑑於律法許可他們請求釋放一名囚犯，所以他們向彼拉多提出這個要求。他們接受羅馬人的統治之後，在本族事務的行政管理上，基本上依照他們的律法。我們還可以進一步說，雖然他們有權柄殺死任何犯了罪的人，但他們還是把耶穌作為一名罪犯帶到彼拉多面前，說，「我們沒有殺人的權柄。」雖然他們通過獻上逾越節的祭物來聲稱自己是潔淨的，然而他們把上帝賜給他們的誡命所處理的事務，交給羅馬人的法律來裁斷，表明了他們對羅馬人的阿諛奉承。《約翰福音註釋》12⁸

教會可以採納類似的慣例

嗎？◆ 俄利根：羅馬政府控制著最近成為他們臣民的猶太人，他們認為在逾越節滿足猶太人的一些請求是合宜的。他們允許猶太人請求釋放任何一個人，即使那人似乎犯了多項謀殺罪。許多國家會以這種方式，對那些被他們征服的人示以恩澤，直到他們的統治穩固。然而，猶太人一度也有這種釋放囚犯的慣例。⁹……讓我們思考，這種類似的事是否也可以發生在上帝的審判中，是否整個教會可以請求某個罪人不被定罪，特別是當那人雖然有其他惡行，但是迫切去做對教會有益的事。《馬太福音註釋》120¹⁰

18.39b 釋放猶太人的王嗎？

真理刻在彼拉多的心中◆ 奧古斯丁：然而，彼拉多的心中不會抹去耶穌是猶太人的王的認識，這認識刻在他的心上，以及十字架的牌子上，並且是他剛才詢問的真理銘刻在他的心上的。《約翰福音短講集》115.5¹¹

彼拉多在嘲弄耶穌◆ 亞歷山太的區利羅：彼拉多稱耶穌是猶太人的

⁷ 民35:22-25。

⁸ LF 48:603-4**。

⁹ 俄利根引用撒下14:43-45，那裏記載百姓為約拿單的性命向掃羅求情。

¹⁰ AEG 6:41-42*；GCS 38.2.(11):253-54。

¹¹ NPNF 1.7:425**；CCL 36:646。

王，他是在戲謔，試圖藉著嘲弄來平息暴民的忿怒。另外，他還清楚表明，這個指控是不會被定罪的。羅馬官員肯定不會認為一個被指控建立國度和反抗羅馬的人應被釋放。因此，他用釋放耶穌的諸多理由來見證耶穌是完全無辜的。《約翰福音註釋》12¹²

18.40 巴拉巴

比較巴拉巴和耶穌◆ 俄利根：巴拉巴和耶穌這兩個名字非常相像，這是一個真正的奧秘。¹³巴拉巴煽動叛亂、戰爭和殺人；但是耶穌行一切的善事，作上帝的兒子、和平、道和智慧。因此，他們在屬人的事和身體上有密切的關聯。這裏，猶太人請求彼拉多把巴拉巴釋放給他們。因此，【以色列】國一直有動亂、謀殺和劫掠，不僅表現在他們的一些本族人對待外族人上面，也表現在所有不信耶穌的猶太人的內心爭戰上面。因為耶穌不在的地方，就有叛亂、爭吵和戰鬥。但是，耶穌在的地方……他們就得享一切的善事，不計其數的屬靈豐富，以及和平。因為他是我們的和平，將兩下合而為一。如果任何人看到相反的情況出現，他就從所有這些事情中明白，不僅那些屬肉體的、有罪的以色列人渴求釋放那個著名的囚犯巴拉巴，所有在教義或生命上與他

們相似的人也是這樣。因此，所有作惡事的人，就釋放了巴拉巴，捆綁了基督。但是，所有行善的人，就釋放了基督，捆綁了巴拉巴。《馬太福音註釋》121¹⁴

想要敗壞基督的名聲◆ 屈梭多模：猶太人如此可怕地宣告說，那個強盜和殺人犯當得釋放，而不是耶穌，……有多少人為此怒火中燒。猶太人得到那審判官的許可去做選擇，他們卻寧可選擇巴拉巴。他們不僅想要釘死基督，而且還想詆毀他的名聲，有多少人為此極度忿慨。他們認為，通過這些手段就能使人相信耶穌比強盜更壞，因為他既不能祈求憐憫也不能靠著節期的慣例得救。他們千方百計要詆毀他的名譽。為了這個目的，他們把耶穌與兩個強盜同釘十字架。雖然如此，真理並沒有被遮掩，而是更加明亮地照耀出來。《致奧林匹亞書》之〈給我的女士〉4¹⁵

基督受到與強盜相同的對待◆ 俄利根：克理索把基督與強盜或殺人犯相提並論……這在福音書中已經預示，因為上帝被那些邪惡的百姓列在罪犯之中，他們寧可釋放一個因為叛

¹² LF 48:605*。

¹³ 俄利根的馬太福音文本作 Jesum Barabbam。

¹⁴ AEG 6:43**；GCS 38.2.(11):256-57。

¹⁵ NPNF 1.9:292**。

亂和殺人而入獄的殺人犯，也要把耶穌釘十字架。他們把耶穌釘死在兩個強盜中間。的確，在他真正的門徒和真理的見證人中間，耶穌也一直與強盜一同被釘十字架；並且他在子民的中間，受到與強盜相同的定罪——若果我們接受那些子民可類比強盜，那就是他們因著自己敬虔生命的緣故，承受各種傷害和死亡，從而他們能夠保持生命的清潔。……但是，耶穌……和他們……都不是按著正義被殺，因此那些迫害他的人應該承擔罪責。《反駁克理索》2.44¹⁶

要強盜不要耶穌◆亞歷山太的區利羅：他們寧願要一個強盜，也不

要那不以與上帝同等為強奪的那一位；¹⁷他取了我們的貧窮，好救我們脫離那真正的謀殺者，即撒但。……民眾大聲吵嚷要殺死耶穌，雖然彼拉多勸他們釋放他。因此，甚至那些沒聽過上帝律法的人，也比那些受律法教導的人更好。《約翰福音註釋》12¹⁸

¹⁶ ANF 4:448**；SC 132:384。

¹⁷ 希臘文 *harpagmos*（意為「搶劫」或「被抓住的某物」）一定會讓區利羅想起腓 2:6 的平行經文，他在別處註釋中經常使用這個詞，雖然這裏沒有出現。

¹⁸ LF 48:605*。

19.1-8 耶穌在彼拉多面前

¹當下彼拉多將耶穌鞭打了。²兵丁用荊棘編做冠冕戴在他頭上，給他穿上紫袍，³又挨近他，說：「恭喜，猶太人的王啊！」他們就用手掌打他。⁴彼拉多又出來對眾人說：「我帶他出來見你們，叫你們知道我查不出他有甚麼罪來。」⁵耶穌出來，戴著荊棘冠冕，穿著紫袍。彼拉多對他們說：「你們看這個人！」⁶祭司長和差役看見他，就喊著說：「釘他十字架！釘他十字架！」彼拉多說：「你們自己把他釘十字架吧！我查不出他有甚麼罪來。」⁷猶太人回答說：「我們有律法，按那律法，他是該死的，因他以自己為上帝的兒

¹那時，比拉多命人把耶穌帶去鞭打了。²然後兵士們用荊棘編了個茨冠，放在他頭上，給他披上一件紫紅袍，³來到他跟前說：「猶太人的君王，萬歲！」並給他耳光。⁴比拉多又出去到外面，向他們說：「看，我給你們領出他來，為叫你們知道我在他身上查不出什麼罪狀。」⁵於是耶穌帶著茨冠，披著紫紅袍出來了；比拉多就對他們說：「看，這個人！」⁶司祭長和差役們一看見耶穌，就喊說：「釘在十字架上！釘他在十字架上！」比拉多對他們說：「你們把他帶去，釘在十字架上罷！我在他身上查不出什麼罪狀。」

子。」⁸彼拉多聽見這話，越發害怕。
《和》

⁷猶太人答覆他說：「我們有法律，按法律他應該死，因為他自充為天主子。」

⁸比拉多聽了這話，越發害怕。《思》

概述◆ 彼拉多在一根石柱上雕琢教會的根基磐石（羅瑪諾），耶穌被綁在那根石柱上受鞭打，然後彼拉多把他交給人釘十字架（奧古斯丁）。他受到不公正的鞭打，好把我們從當受的刑罰中解救出來（區利羅）。耶穌頭戴的荊棘冠冕是一個預表，提醒我們若不流血就不能來到道的面前（革利免）。不可戴冠冕（特土良）。基督的冠冕是荊棘和蒺藜編成的華冠（特土良）。我們不應該在那冠冕上面增加荊棘（俄利根）。基督的血是我們的紫袍（特土良）。因此，這本來意圖嘲笑耶穌的冠冕和紫袍成就了上帝的旨意，賜尊貴給那謙卑的、蒙揀選的君王（耶路撒冷的區利羅）。兵丁對創造天地的君王的對待，使眾天軍驚詫莫名（佚名）。彼拉多作為這世界的王子，宣告耶穌是無辜的，從而表明他自己和猶太人都在不公正地鞭打耶穌上面有分（區利羅）。彼拉多把「這個人」給猶太人看；這個人作為末後的亞當，將勝過那使人類受詛咒的罪（區利羅）。然後，猶太領袖把天上的審判主交給一位地上的審判官，事實上這個審判

官已經因為他自己的行為而被定罪了（羅瑪諾）。他們的目的是用最恥辱的死刑來羞辱耶穌，好使耶穌很快被人忘記（屈梭多模）。魔鬼卻寧願耶穌悄悄死去，好使人們相信耶穌根本沒有死（屈梭多模）。

彼拉多知道耶穌所受的判決是不公正的（區利羅），因此猶太人雖然把耶穌帶來定罪，彼拉多卻宣告他無罪（屈梭多模）。那些否認耶穌是上帝兒子的人應該明白，甚至連猶太人也知道耶穌宣稱他是上帝的兒子（希拉流）。因此，他們的指控應該帶來敬拜而不是定罪（屈梭多模）。當彼拉多聽到耶穌是上帝的兒子，他的反應表明他比猶太領袖還要關心這事（屈梭多模）。甚至有些跡象表明，彼拉多可能相信耶穌是一位神明（區利羅）。

19.1 彼拉多鞭打耶穌

在石柱上雕琢教會的磐石◆

作曲者羅瑪諾：

他們像獅子一樣吼叫，要抓住基督羔羊的生命。

彼拉多滿足了他們的願望，鞭打

了溫柔的你。
 因此，他開始抽打你的背。……
 救贖主承受了鞭打；拯救者被鎖鍊捆綁；
 赤裸著，張開手臂綁在柱子上，
 早先，他在雲柱中間向摩西和亞倫說話。¹
 他曾立了地的柱子，如大衛所說，²現在他被綁在柱子上。
 他在曠野向百姓指明道路，
 （因為有火柱在他們面前出現），³
 現在他被捆在柱子上。
 教會的根基磐石正在一根石柱上被雕琢。
 《詩歌集》之〈基督受難〉20.13-14⁴

鞭打何時發生的？◆ 奧古斯丁：約翰在記載彼拉多把耶穌交給猶太人釘十字架之前，他說，「當下彼拉多將耶穌鞭打了。」……因此顯而易見，馬太和馬可記載這件事是在重述要點；這事不是在彼拉多把耶穌交給人去釘十字架之後才發生的。因為約翰明確地告訴我們，這些事是耶穌還與彼拉多在一起的時候發生的。因此，我們的結論是，其他福音書作者在那個時候才記載這件事，只是因為他們先前略過了，一直到那時才想起這件事。《論福音書的一致性》3.9.36⁵

基督為我們受苦◆ 亞歷山太的

區利羅：耶穌受到不公正的鞭打，好把我們從我們當受的刑罰中解救出來。他受擊打，是為了我們能夠擊打那先前擊打了我們的撒但，並使我們逃脫那藉著起初的過犯而緊貼我們的罪。如果我們正確地思想，那麼我們應該相信，基督的所有受苦都是為了我們，都是在代替我們；並且他的受苦能夠釋放我們，拯救我們脫離因為反叛上帝而當受的所有不幸。《約翰福音註釋》12⁶

19.2 荊棘冠冕和紫袍

荊棘冠冕是預表◆ 亞歷山太的革利免：主的荊棘冠冕是指向我們；我們曾經貧瘠，但是藉著教會得以圍繞著基督，他是教會的頭。然而，荊棘冠冕也預表信心，木質代表生命，冠冕的名稱代表喜樂，荊棘代表危險。若不流血，人就不能來到我的面前。……他們為耶穌戴上冠冕，耶穌被高舉就見證他們的無知。……這冠冕點綴著那些相信這位得榮耀者之人的花，但是上面覆蓋著那些不相信之人的血和管教。它也象徵著主成就的

¹ 出33:8-11。

² 亞薩在詩75:3說的這話。

³ 出13:21；民9:15-23。

⁴ KRBM 1:212*。

⁵ CSEL 43:320；NPNF 1.6:197**。

⁶ LF 48:606*。

工作。主用頭（身體的尊貴部位）承擔了我們一切的罪孽，我們就是被這些罪孽刺穿。他用自己的受難，拯救我們脫離罪惡和其他荊棘。他在打敗魔鬼之後，勝利地宣告，「死啊，你的毒鉤在哪裏？」⁷《導師基督》2.8⁸

基督的冠冕與其他所有冠冕都不同◆ 特士良：你曾發現有哪位族長、哪位先知、哪個利未人，哪個祭司或官長，或者後來的哪位使徒，哪個傳福音的人或主教，戴著冠冕呢？……如果你提出異議說，基督是戴著冠冕的，那麼你可以立即得到這回答：去戴上像他一樣的冠冕吧。你得到我完全的同意了。《論冠冕》9⁹

不可增加荊棘◆ 俄利根：有些人仍然長著荊棘，他們把這荊棘扎在耶穌的頭上，羞辱他；他們就是那些被今生的思慮、錢財和享樂擠住了的人，他們雖然聽了上帝的道，但卻不能使這道結出果實來。¹⁰因此，我們必須小心，免得我們也把自己的荊棘刺入耶穌的頭，就像福音書中的那些人一樣……羞辱他、嘲笑他、打他。《約翰福音註釋》1.72-73¹¹

基督的血是我們的紫袍◆ 特士良：你們屬於基督，因為你們的名字都已被記錄在生命冊上。¹²主的血是你們的紫袍，你們衣服上的寬條帶是主的十字架。《論冠冕》13¹³

19.3 兵丁嘲笑耶穌

甚至嘲笑也是在應驗預言◆ 耶路撒冷的區利羅：當然，兵丁給耶穌穿上紫袍是為了嘲笑他。但是，他們也是在成就預言，在上帝的感動之下這樣做。因為他是王。雖然他們完全是為了嘲笑，然而他們仍然這樣做了。他君王的尊貴被象徵性地宣告了。同樣，雖然他們是用荊棘當作他的冠冕，但那仍是冠冕。兵丁把冠冕戴在他的頭上。君王是被士兵所擁護的。《論癱瘓病人講章》12¹⁴

天使對君王受到的對待感到驚異◆ 佚名：主啊，在你被釘十字架上受死之前，當兵丁嘲笑你的時候，天使天軍驚詫莫名。你用花卉裝飾大地，卻被戴上羞辱的荊棘冠冕。你用雲遮天，卻被穿上嘲笑的紫袍。基督啊，在你的照管中，我們看到你的慈悲和大憐憫。《預苦期三頌歌》之〈聖星期五已初單韻短詩〉¹⁵

⁷ 林前 15:55。

⁸ ANF 2:256-57*；CCL 2:1052。

⁹ ANF 3:98。特士良這裏將世人對榮耀的觀念，與謙卑信心的觀念相對比。謙卑的信心不戴冠冕，只有異教徒和他們的神明才戴冠冕。

¹⁰ 參路 8:14。

¹¹ FC 80:48**；SC 120:96。

¹² 腓 4:3。

¹³ CCL 36:1060；ANF 3:101。

¹⁴ FC 64:217**。

¹⁵ LT 604*。

19.4 彼拉多查不出耶穌有罪

彼拉多承認他鞭打了一個無辜的人◆亞歷山太的區利羅：彼拉多承認他做了錯事，但並沒有感到羞恥。他承認他毫無理由地鞭打了耶穌，然後他帶耶穌出來見猶太人，以為他們看到如此悲慘的景象就會平息他們沸騰的情緒。事實上，他這也是在公開地控告他們，控告他們不公正地置耶穌於死地，控告他們迫使他明明地成為一個犯法的人，如果他觸犯了自己的法律，那麼就不可能逃罪而不帶來不良的影響。「看哪，這世界的王將到，他在我裏面甚麼也找不到」（原文直譯），¹⁶這話在基督身上成就了，並且已被證明是真實的。《約翰福音註釋》12¹⁷

19.5 看這個人

罪和撒但被一個人打敗◆亞歷山太的區利羅：在亞當裏面，撒但制伏了全人類，表明人類伏在罪的權勢之下；現在，撒但被人性所征服。因為那位真正的上帝，沒有罪的那一位，也是真正的人。因著那一個人，即首先的亞當，所有人都被定罪；照樣，因著那個人，即末後的亞當，被基督稱義的福分就臨到眾人。¹⁸《約翰福音註釋》12¹⁹

19.6 釘他十字架！

審判審判主◆作曲者羅瑪諾：亞伯被該隱嫉妒，後來被謀殺，這正是基督所承受的；雖然他愛那好嫉妒的百姓，他激起他們的怒氣，甚至就在他彰顯慈愛的時候；他醫治病人，得到的不是感恩而是苦待，他被釘十字架，好使亞當能以升高。

不法的民眾，厭惡那眾多的神蹟，呼喊：「殺了他，釘他十字架！」

他們把創造萬有的那一位交給彼拉多；

他們把審判君王臣民的那一位，帶到審判的法庭；

有罪的審判者審問公義的審判主；

無知的那人²⁰就像賊一樣，威脅要殺死救贖主！

然而他默然承受這一切，安靜地站立，為要成就受難，

299

¹⁶ 約 14:30。在上下文中，這世界的王可指彼拉多或撒但。

¹⁷ LF 48:607*。

¹⁸ 羅 5:18。

¹⁹ LF 48:608**。

²⁰ 指彼拉多與耶穌相比是糊塗的，他絲毫不認識真理。

好使亞當能以升高。

《詩歌集》之〈基督受難〉20.5-6²¹

真理越挫越明◆ 屈梭多模：彼拉多沒有聽到真實的控罪，因此他想要釋放耶穌，但是猶太人堅決不肯，他們大聲喊叫，「釘他十字架！」為甚麼他們一定要以這種方式殺死耶穌呢？因為這是一種非常恥辱的死亡。他們擔心以後會有人想起耶穌來，因此他們想要讓耶穌承受帶著詛咒的死刑。他們不知道，真理因著抵擋而更加被人認識。《約翰福音講道集》84.2²²

魔鬼寧願耶穌悄悄地死去◆ 屈梭多模：魔鬼在那一天陷入最可恥、最狼狽的境地。牠本來想要得到基督，結果是連牠所有的都失去了，因為當那身體被釘在十字架上之後，死人就復活了。死亡受了傷，被一具死去的身體給予致命一擊。……魔鬼會不惜一切代價讓人相信耶穌並沒有死，而牠仍然執掌著權柄。人可以清楚看到，在耶穌復活之後，有充分的證據證明他已經從死裏復活。但是，就他的受死而言，只有在這事發生的時候才能給人證據。因此，耶穌必須在眾人面前公開死去，然而他的復活不是公開的，因為他知道，復活之後的許多事實將清楚地為此作見證。當世人注目觀看的時候，那蛇在十字架

上被宰殺，這是一幅輝煌的景象。請看，魔鬼竭盡全力使基督秘密地死去。彼拉多千方百計地阻止猶太人這樣做，他說，「你們自己把他釘十字架吧！我查不出他有甚麼罪來。」猶太人又對他說，「你如果是上帝的兒子，就從十字架上下來吧！」²³然後，耶穌受了致命的傷，並且他沒有從十字架上下來。他被埋葬了。他有能力立即復活。但是，他沒有立即復活，好讓人相信他確實已經死了。如果耶穌是在暗地裏死了，那麼可能有人會說，他只是昏厥或休克了。但是耶穌這樣死去，人就不能說這種話了。《歌羅西書講道集》6²⁴

彼拉多明知這是一個不公正的判決◆ 亞歷山太的區利羅：這裏，我們可以想像彼拉多彷彿是在說，「如果你們有一條律法，要判決無罪的人承受這樣恐怖的刑罰，要刑罰無辜的人，那麼你們自己去做吧。我不要在這件事上有分。」《約翰福音註釋》12²⁵

押解來定罪，結果是宣判無罪◆ 屈梭多模：請看，那個審判官

²¹ KRBM 1:209。

²² NPNF 1.14:315**。

²³ 太 27:40。

²⁴ NPNF 1.13:286**。

²⁵ LF 48:610**。

想方設法為耶穌辯護，多次宣判猶太人對他的那些控告是無效的。……「你們自己把他釘十字架吧」，這話表明他想洗清自己的罪，推動他們去做他們無權去做的事。猶太人把耶穌解來，就是為了讓巡撫定耶穌有罪。然而，結果恰好相反，巡撫宣判耶穌無罪。《約翰福音講道集》84.2²⁶

19.7 以自己為上帝的兒子

300

猶太人明白耶穌宣稱他是上帝的兒子◆波提亞的希拉流：如果你們【亞流派】不想通過認識基督的人來認識基督是誰，那麼至少應該從那些不認識他的人那裏去了解他的身分。……你們有沒有看到，你們和【耶穌時期的】……猶太人一樣，都否認他是上帝的兒子！猶太人說明了他們定耶穌有罪的原因，「按那律法，他是該死的，因他以自己為上帝的兒子。」這豈不就是你們對他的指控嗎？因為你們認為，他雖然是一個受造物，但卻自稱是聖子。耶穌宣告自己是上帝的兒子，因此，猶太人說他犯了當死的罪。你們也否認他是上帝的兒子。你們對他是怎樣宣判的呢？你們憎惡他的宣告，就像猶太人那樣。你們贊同猶太人的判決。我想知道，你們是否不同意那個判決。你們否認他是上帝的兒子，這罪與他們

一樣，然而他們的罪孽比你們還輕，因為他們是由於無知而犯罪。《論三位一體》6.50²⁷

他們的指控應該帶來敬拜◆屈梭多模：之前，當那位審判官說，「你們自己帶他去，按著你們的律法審問他吧」，你們回答，「我們殺任何人都是不合律法的」（原文直譯），然而現在你們卻以律法作擋箭牌嗎？請看他們的指控，「他以自己為上帝的兒子。」告訴我，這就是你們控告的依據嗎？就是那行做上帝的兒子所做的事情的人，稱自己是上帝的兒子？基督此時怎麼做的呢？在他們交談的時候，基督靜默無聲，應驗了先知的話，「他……不開口。他受拘禁和審判以後被帶走。」（《新》）²⁸《約翰福音講道集》84.2²⁹

19.8 彼拉多的反應

彼拉多比猶太領袖更加擔心◆屈梭多模：彼拉多聽猶太人說，耶穌以自己為上帝的兒子，他憂心忡忡，擔心做出不公正的審判，因為這宣稱可能是真的。猶太人從彼拉多的行為和語言中察覺到這一點，但他們卻不

²⁶ NPNF 1.14:314**。

²⁷ NPNF 1.9:116**。

²⁸ 賽 53:7-8（《七十士譯本》）。

²⁹ NPNF 1.14:314**。

懼怕。事實上，他們想要殺死耶穌的原因，本該促使他們去敬拜他。《約翰福音講道集》84.2³⁰

彼拉多可能相信基督是一位神明◆亞歷山太的區利羅：猶太人的意圖不善，然而結果卻是他們始料未及的。他們想要鞏固對基督的指控，就說基督竟敢向上帝自身犯罪。但是，這個重大的指控使彼拉多更加當心，他比之前更加疑懼，因此更加謹慎地處置基督。他的問題更加具體：耶穌是誰，他從哪裏來。我認為，彼拉多相信耶穌雖然是一個人，但他也可能是上帝的兒子。彼拉多的這種想法和信念不是從聖經來的，而

是從希臘人的錯誤觀念來的。希臘神話稱許多人為半神和神明的兒子。羅馬人在這件事情上面更加迷信，他們把比較偉大的羅馬皇帝也稱為神，為他們設立祭壇，建造神廟，樹立雕像。因此，彼拉多比先前更加焦躁，他急切地詢問基督是誰以及他從哪裏來。《約翰福音註釋》12³¹

³⁰ NPNF 1.14:314**。

³¹ LF 48:614**。

19.9-16 兩個國度爭戰

⁹【彼拉多】又進衙門，對耶穌說：「你是哪裏來的？」耶穌卻不回答。¹⁰彼拉多說：「你不對我說話嗎？你豈不知我有權柄釋放你，也有權柄把你釘十字架嗎？」¹¹耶穌回答說：「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我。所以，把我交給你的那人罪更重了。」¹²從此，彼拉多想要釋放耶穌，無奈猶太人喊著說：「你若釋放這個人，就不是凱撒的忠臣【原文是朋友】。凡以自己為王的，就是背叛凱撒了。」¹³彼拉多聽見這話，就帶耶穌出來，到了一個地方，名叫「鋪華石處」，希伯來話叫厄巴大，就在那裏坐堂。¹⁴那日

⁹【比拉多】遂又進了總督府，對耶穌說：「你到底是那裡的？」耶穌卻沒有回答他。¹⁰於是比拉多對他說：「你對我也不說話嗎？你不知道我有權柄釋放你，也有權柄釘你在十字架上嗎？」¹¹耶穌答說：「若不是由上賜給你，你對我什麼權柄也沒有；為此，把我交付給你的人，負罪更大。」¹²從此，比拉多設法要釋放耶穌，猶太人卻喊說：「你如果釋放這人，你就不是凱撒的朋友，因為凡自充為王的，就是背叛凱撒。」¹³比拉多一聽這話，就把耶穌領出來，到了一個名叫「石鋪地」——希伯來話叫「加巴達」的地

是預備逾越節的日子，約有午正。彼拉多對猶太人說：「看哪，這是你們的王！」¹⁵他們喊著說：「除掉他！除掉他！釘他在十字架上！」彼拉多說：「我可以把你們的王釘十字架嗎？」祭司長回答說：「除了凱撒，我們沒有王。」¹⁶於是彼拉多將耶穌交給他們去釘十字架。《和》

方，坐在審判座位上。¹⁴時值逾越節的預備日，約莫第六時辰，比拉多對猶太人說：「看，你們的君王！」¹⁵他們就喊叫說：「除掉，除掉，釘他在十字架上！」比拉多對他們說：「要我把你們的君王釘在十字架上嗎？」司祭長答說：「除了凱撒，我們沒有君王。」¹⁶於是比拉多把耶穌交給他們去釘死。他們就把耶穌帶去了。《思》

概述 ◆ 面對彼拉多的仔細詢問，耶穌沉默不語。羔羊耶穌的沉默（奧古斯丁）不是軟弱的記號（俄利根），因為道站立著不說話（羅瑪諾）。彼拉多看到耶穌不回答他，就搖晃他的權杖（區利羅），但是，政府的權柄是從上帝來的（奧古斯丁）。耶穌告訴彼拉多，若不是從上頭賜給他能力，他就不能殺死他，因為萬事的發生都有上帝的許可（俄利根）；彼拉多得到能力，並不意味著他一定要使用（奧古斯丁）。基督確實有能力，但他沒有使用它，而是為了我們甘願受苦（區利羅）。雖然那些把耶穌交給彼拉多的猶太人犯了更大的罪，然而彼拉多也要因著他同謀殺死耶穌而承擔責任（奧古斯丁）。猶太人含糊地控告耶穌自立為王，與路加的記敘相符（奧古斯丁）。如果這控告是真的，彼拉多就應該仔細調查（屈梭多模）。然而，彼拉多選擇

成為全能者的仇敵，而不是成為凱撒的仇敵（羅瑪諾）。

此時，約翰具體指明事情發生的時間和先後，其中有一些難解之處，然而有多種解釋被提出來（狄奧多若；奧古斯丁；伊格那丟；優西比烏）。然而，我們的主在逾越節的預備日被獻為祭，這個事實應使我們明白，作為預表的逾越節將要讓位於真正的逾越節，基督是我們的逾越節羔羊（亞歷山太的彼得）。約翰具體指明日期和時辰，清楚表明耶穌應驗了約拿的預言（區利羅）。約翰說明事件發生的時間和順序之後，記載彼拉多把耶穌帶到猶太人那裏，稱他為他們的王。但是，以色列人拒絕了自己的王，以凱撒為王（愛任紐；屈梭多模）。因此，彼拉多把耶穌交給人去釘十字架，但是彼拉多和猶太領袖並非在這件事上無罪（區利羅；奧古斯丁）。

19.9 不回答彼拉多

302 羔羊沉默不語◆奧古斯丁：在對照所有福音書作者的敘事時，我們可以看到主耶穌基督不止一次保持沉默，包括在祭司長面前、希律面前，以及彼拉多面前；路加提到彼拉多把耶穌解送到希律那裏審問。¹因此，先知關於他的預言，「像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口」，²就應驗了，特別是在他拒絕回答提問者的時候。雖然他經常回答別人問他的問題，然而有些問題他沒有作答，福音書作者在此記敘了羔羊的比喻，免得人以為他緘默不言是默認有罪。因此，在整個審判期間，當他「不開口」的時候，是以羔羊的身分這樣做。換句話說，他不開口不是因為他被定罪而懷著不安的良心，而是帶著溫柔為別人的罪獻上為祭。《約翰福音短講集》116.4³

沉默不是軟弱的記號◆俄利根：因為他願意代替世人受苦，所以他在被彼拉多審問和鞭打時沉默不語。如果他開口，那麼他就不能因著軟弱而被釘死在十字架上，⁴因為道所說的話語之中沒有軟弱。《約翰福音註釋》19.61⁵

不發一語的道◆作曲者羅瑪諾：

發出雷電的那一位站著不發

聲——道，沒有一句話；
如果他發言，他就不能被勝過，
作為勝利者，他就不能被釘十字架，
亞當就不能被拯救。
因此，捉住智慧人的那一位⁶被
他的沉默征服。
審判官看到他不發一言，
就難堪地說：「我如何處置一言
不發的人呢？」
但是他們回答，
「我們對他的控告都是真的，
因此他的沉默……」

「我欠著受死的債」，救主說，
「向那不法的人」——就是彼拉
多，
【耶穌】認為面對惡名昭彰的禽
獸⁷不值回答一個字。

《詩歌集》之〈基督受難〉20.7-8⁸

¹ 參太 26:63；27:14；可 14:61；15:5；路 23:7-9；約 19:9。

² 賽 53:7。

³ NPNF 1.7:426*。

⁴ 林後 13:4。

⁵ FC 89:182**；SC 290:84-86。

⁶ 伯 5:13。

⁷ 彼拉多既是野蠻的禽獸，又惡名昭彰；希臘文單詞 *alogon* 有這兩種意思。

⁸ KRBM 1:209-10*。

19.10 有釘十字架的權柄嗎？

彼拉多耀武揚威◆亞歷山太的區利羅：彼拉多認為，耶穌的沉默是一個瘋子的沉默。因此，他把權杖伸向耶穌，以為他能夠藉著恐嚇，讓耶穌無謂地違背自己的意願來回答他。彼拉多說，他可以隨心所欲地做出決定，或者刑罰他或者憐憫他。他【暗示】，沒有任何事物能夠阻止他按著自己的心意宣布判決，因為惟獨他掌控著被告的結局。因此，他斥責耶穌，似乎他因為耶穌的沉默而感覺受了侮辱。《約翰福音註釋》12⁹

政府的權柄來自於上帝◆奧古斯丁：「沒有權柄不是出於上帝的。」¹⁰耶穌還教導，當某人出於惡意而把無辜的人交付某個權柄殺死的時候，他的罪是比那個權柄更大的，如果那個權柄因為害怕另一個更大的權柄而殺死了他。上帝賜給彼拉多的權柄就是這樣，因為彼拉多是在凱撒的權柄之下。《約翰福音短講集》116.5¹¹

19.11 從上頭來的權柄和彼拉多的罪責

萬事的發生都有上帝的許可◆俄利根：就像約伯一樣……我們受到攻擊並不是偶然的，每當我們的財產受到如此大的損失的時候。當我們中

間的一個人被捕入獄，或者我們所愛的人被倒塌的房屋壓死，¹²這不是偶然的。在發生所有這些事情時，每個信徒都應該說，「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我。」請注意，只有在魔鬼得到授權之後，約伯家的房屋才把他的兒女壓在下面。在邪靈唆使迦勒底人，並且他們降服於牠的意志之後，他們才分成三隊，擄走約伯的駱駝和牛羊。《論首要原理》3.2.6¹³

有能力不一定要使用◆奧古斯丁：然而，人即使蒙賜能力，也不是必須一定要使用它。因此，雖然大衛有能力殺死掃羅，他卻寧可饒他活命。¹⁴由此可知，惡人領受能力是為了將他們墮落的意志定罪，而義人領受能力則是為了考驗他們行善的意願。《論聖靈與條文》54¹⁵

聖父和聖子的和諧◆亞歷山太的區利羅：當耶穌說，彼拉多的能力是從上頭賜給他的，他的意思並不是父上帝逆著他兒子的意願將他釘十字架。相反，他的意思是，獨生子甘願

⁹ LF 48:615**。

¹⁰ 羅 13:1。

¹¹ NPNF 1.7:426**。

¹² 伯 1:6-19。

¹³ ANF 4:333-34*；GCS 22:254。

¹⁴ 撒 24:7，26:9。

¹⁵ NPNF 1.5:107**。

為我們受苦，並且聖父許可那奧秘的事在他身上成就。因此，這裏明確指出聖父同意和許可，並且清楚暗示聖子的甘願。毫無疑問，人多並不能勝過救主的大能。《約翰福音註釋》12¹⁶

彼拉多仍要負責◆奧古斯丁：耶穌告訴彼拉多，「你就毫無權柄辦我」，意思是說，甚至你真實擁有的那一點點權柄，「除了」這一點，無論有多少，都「是從上頭賜給你的。」但是，我知道這權柄的大小，它沒有大到使你完全沒有責任，「所以把我交給你的那人，罪更重了。」的確，那人因為嫉妒而把我交給你，你被恐懼驅使而審判我。然而，即使被恐懼驅使，也不能殺人，特別是無辜的人。雖然如此，因著好管閒事而這樣做，仍然比出於恐懼這樣做要邪惡得多。因此，真理的教師沒有說，「只有那個把我交給你的人有罪」，彷彿另一個人沒有罪似的。相反，他說那人「罪更重」，暗示彼拉多並不是沒有罪責。並沒有因為賣主之人的罪更大，彼拉多自己就完全脫罪。《約翰福音短講集》116.5¹⁷

19.12 不是凱撒的朋友

這控告與路加的記述相符◆奧古斯丁：關於猶太人提出的【指控】，這裏與路加的記載非常符合。

路加說「我們見這人煽動同胞」，然後又補充說，「禁止納稅給凱撒，並說自己是基督、是王。」¹⁸這也對前文所述難題，提出了一個解釋，即約翰似乎指出，當猶太人回答彼拉多說，「這人若不是作惡的，我們就不把他交給你」，表明他們並沒有對主提出任何具體的指控。《論福音書的一致性》3.8.35¹⁹

彼拉多應該進行調查◆屈梭多模：因此，彼拉多應該仔細地盤問，看耶穌是不是意圖作王，準備把凱撒趕出猶太地。但是，他沒有進行這樣的調查，因此基督甚麼都沒有回答他，因為他知道彼拉多只是漫不經心地詢問他。另外，因為他的工作已經為自己做了見證，所以他不再用口分辨或進行任何辯護，表明他甘願處於這種境地。……彼拉多覺得如果他忽視這些話，可能會帶來一些危險，所以他想去深入調查這件事（「問訊」暗示這一點）；但是，他沒有進行任何詢問，就把耶穌交給猶太人，想要藉此羞辱他們。《約翰福音講道集》84.2²⁰

¹⁶ LF 48:616**。

¹⁷ NPNF 1.7:426**。

¹⁸ 路23:2。

¹⁹ NPNF 1.6:196**。

²⁰ NPNF 1.14:314-15**。

作全能者的仇敵，不作凱撒的仇敵◆ 作者羅瑪諾：

那殺人犯聽到不敬虔的人喊叫，
「釘他十字架！」
他成全了他們的願望，
並無強迫地把人交出去釘十字架。
聽到他要成為凱撒的敵人，那懦夫嚇壞了；
他寧願成為全能者的仇敵，
也不要成為凱撒的仇敵，
想要保住自己的生命，而不是保全那真正的生命。
他當然不是清白的，因為他迫於那些不法之徒，就殺死了永活的那一位。

《詩歌集》之〈基督受難〉20.16²¹

19.13-14 預備日正午時分的彼拉多

馬可的記敘比約翰更加概略◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：那天是預備日，即那一週的第六個聖日，²²約是正午。有的福音書作者說是在巳初，即上午九點鐘，其他人說約在正午，因此我們需要解決這表面上的矛盾。馬太、路加和約翰說，大約在正午，²³遍地都黑暗了。的確，彼拉多聽到猶太人的喊叫之後，他立即出去，坐在審判席上，把耶穌交給猶太

人去釘十字架。當他被釘在十字架上之後，黑暗開始蔓延，正如福音書作者所說。馬可說是在上午九點鐘，²⁴這沒有甚麼奇怪，原因可能有幾個。首先，他這樣說因為他不在場。其次，他不是主的門徒，而是從彼得或其他某個使徒那裏聽說這些事實。最後，每個人都對時辰有不同的意見，²⁵關於時辰的疑問絲毫不影響所述的事實。另外，我們還必須特別注意，馬可並沒有說，有任何一個具體的、眾所周知的事件在上午九點鐘發生。馬可是以比較籠統的方式記敘發生的事件。約翰正確地指出，這些事件從上午九點鐘開始發生，從而說明了這些事件發生的整個時間段。然後他補充說，「釘他在十字架上。」²⁶因此，「巳初的時候」是指他開始記敘從那時發生的所有事件。補充「釘他在十字架上」，是因為與前面的事件有關聯。《約翰福音註釋》7.19.14²⁷

時間有矛盾嗎？◆ 奧古斯丁：

²¹ KRBM 1:213。

²² *Hebdomas*。

²³ 即正午。參太 27:45；路 23:44。

²⁴ 可 15:25。狄奧多若認定馬可提到的「第三時辰」（《和》作「巳初」）是指上午九點。

²⁵ 狄奧多若提供了解決此時間差異的另一解釋，即福音書作者對於何時開始數算一天中的不同時辰，各自有不同的觀點。

²⁶ 可 15:25。

²⁷ CSCO 4.3:333-34。

福音書作者馬可說，「釘他在十字架上是在巳初的時候」，²⁸這是甚麼意思呢？他的意思是：主在九點鐘被猶太人的舌頭釘死，在正午被兵丁的手釘死。²⁹《約翰福音短講集》117.1³⁰

一個可能的時間表◆安提阿的伊格那丟：在預備日的上午九點鐘，³¹耶穌被彼拉多判刑，並且天父允許這事發生。在正午耶穌被釘十字架。在申初（下午三點），他交出了他的靈魂。在日落之前被埋葬。《致簇里安人書》（較長版本）³²

抄寫的錯誤嗎？◆凱撒利亞的優西比烏：馬可說，基督是在上午九點鐘被釘十字架的。約翰說，彼拉多在正午坐堂審訊耶穌。這個時間差異是由於文書或者早期抄經人的錯誤。表示上午九點鐘的 *Gamma* (Γ) 與表示正午的 *episemon* (F)³³ 非常相似。馬太、馬可和路加都記載，從正午到下午三點發生遍地的黑暗，因此顯而易見，我們的主和上帝耶穌是在正午之前被釘十字架的，即馬可記載的大約上午九點鐘。約翰也說是在上午九點鐘，但是抄經人誤把 *gamma* (Γ) 寫成了 *episemon* (F)。《向馬林提出的問題：次要補遺》4³⁴

作為預表的逾越節讓位於真正的逾越節◆亞歷山太的彼得：耶穌在公開服事之後，沒有吃逾越節

的羊羔，而是自己受苦，成為真正的逾越節的羊羔，正如聖潔的福音書作者約翰所教導我們的。「……那日是預備逾越節的日子，大約上午九點鐘」，³⁵正如正確的譯本所譯，以及福音書作者筆下的原稿所記。靠著上帝的恩典，這原稿保存在最聖潔的以弗所教會，並被信徒珍藏。……因此，我們的主和救主耶穌基督在那一日被釘十字架，就是猶太人準備在晚上吃逾越節筵席的那一天。他成為祭物。信徒將要通過領受他的聖禮吃這祭物。因此，有福的保羅寫道，「因為我們逾越節的羔羊基督，已經被殺獻

²⁸ 可 15:25。

²⁹ 奧古斯丁在 *Harmony of the Gospels* 3.13.40-50（特別是第42段）解決時間差異問題時，展開了狄奧多若的想法。奧古斯丁認為馬可在提到上午九點鐘的時候，有一個隱藏的時間表。對馬可來說，當猶太人最開始喊叫著要釘耶穌十字架的時候，被釘這件事實際上就已經開始了，一直延續到後來耶穌被羅馬兵丁釘在十字架上。奧古斯丁說，馬可這樣記載是要讓讀者明白，究竟誰要真正對耶穌的受死負責；馬可指出，儘管兵丁是執行者，然而那被猶太領袖鼓動的、在九點鐘發生的喊叫，真正導致耶穌被釘死。

³⁰ NPNF 1.7:428*。

³¹ 伊格那丟，或者更可能是他的編者，反映出一個傳統。這個傳統與時間範圍比較寬的符類福音時間表相符，似乎與約翰的記載有矛盾。

³² ANF 1:69**。

³³ 參 PGL 530-31。

³⁴ PG 22:109。

³⁵ 彼得這裏似乎支持優西比烏和其他一些人的觀點，例如塞維魯和狄奧菲拉克圖斯，認為約翰福音的一些早期抄本中有這個時間錯誤。參上文優西比烏的論述。

祭了。」³⁶有些無知的人自信滿滿地認為，基督是在吃了逾越節的羔羊之後被賣的，但情況不是這樣。聖潔的福音書作者沒有這樣說，有福的使徒也沒有這樣教導我們。因此，當我們的主和上帝耶穌基督，從肉體上說為我們受苦的時候，他並沒有吃律法規定的逾越節的羔羊。相反，正如我先前所說，他作為真正的逾越節的羔羊，在預備日那天，就是希伯來曆的正月十四日，為我們被殺獻祭。因此，作為預表的逾越節就停止了，真正的逾越節來到了，「因為我們逾越節的羔羊基督，已經被殺獻祭了」，正如上文所說。使徒保羅教導我們，他就是那個被揀選的器皿。《斷片：論猶太曆一月十四日之筵席的適切確定》³⁷

三天的第一天◆亞歷山太的區利羅：為了我們的益處，被聖靈感動的福音書作者具體說明了日期和時辰，從而我們知道耶穌在死人中停留三天並復活，又顯明我們的主對猶太人所說的話是真實的，「約拿三日三夜在大魚肚腹中，人子也要這樣三日三夜在地裏頭。」³⁸《約翰福音註釋》12³⁹

督徒⁴⁰◆愛任紐：因為【雅各】的哥哥輕視長子的名分，所以雅各得到了這些權利。同樣，年輕的國（即基督徒）領受了首生的基督，而老舊的國（即猶太人）卻拒絕了基督，說「除了凱撒，我們沒有王。」但是，一切的福分都在基督裏面存著，因此，後來的百姓奪走了先前的百姓從天父那裏得到的福氣，正如雅各奪去了以掃的祝福。因此，兄弟被兄弟圖謀迫害，正如教會也同樣受到猶太人的苦害。《反駁異端》4.21.3⁴¹

以色列拒絕上帝的統治◆屈梭多模：猶太人出於他們自己的意志，甘願承受刑罰。因此，上帝也棄絕了他們，因為他們先離棄了祂的照管和治理。既然他們異口同聲地拒絕祂的統治，上帝就允許他們因著他們自己明確表達的願望而跌倒。《約翰福音講道集》84.2⁴²

³⁶ 林前 5:7。

³⁷ ANF 6:282**。

³⁸ 太 12:40。

³⁹ LF 48:619*。愛任紐陳述了一個傳統觀點，即耶穌和亞當是在一年中的同一天死的；參 *Against Heresies* 5.23.2。

⁴⁰ 在教父時期，這段經文常被基督徒用在他們與猶太人的辯論中。

⁴¹ ANF 1:493*。

⁴² NPNF 1.14:315*。

19.16 耶穌被交給人釘十字架

彼拉多並非沒有罪責◆ 亞歷山太的區利羅：彼拉多與那些對基督犯下這罪行的猶太人同謀，我們認為彼拉多要為此承擔罪責。彼拉多與那些猶太人一同承擔責任，因為他本可搭救基督脫離那些瘋狂殺人犯的毒手，然而他不僅不釋放基督，還把基督交給他們去釘十字架。《約翰福音註釋》12⁴³

猶太領袖並非沒有罪責◆ 奧古斯丁：不是聖經說了「於是，彼拉多將耶穌交給他們」，從而猶太人才

釘他十字架，而是「從而他可以被釘十字架」，意即耶穌可以憑著巡撫的審判和權力被釘十字架。但是，福音書作者說，耶穌被交給了他們，表明他們【即猶太領袖】牽涉在這罪行中，雖然他們竭力想要擺脫這罪責。彼拉多若不是感受到他們鐵了心的意願，就不會做這件事。《約翰福音短講集》116.9⁴⁴

⁴³ LF 48:622-23**。

⁴⁴ NPNF 1.7:427**。

19.17-22 耶穌被釘十字架

¹⁷他們就把耶穌帶了去。耶穌背著自己的十字架出來，到了一個地方，名叫「髑髏地」，希伯來話叫各各他。¹⁸他們就在那裏釘他在十字架上，還有兩個人和他一同釘著，一邊一個，耶穌在中間。¹⁹彼拉多又用牌子寫了一個名號，安在十字架上，寫的是：「猶太人的王，拿撒勒人耶穌。」²⁰有許多猶太人念這名號；因為耶穌被釘十字架的地方與城相近，並且是用希伯來、羅馬、希臘三樣文字寫的。²¹猶太人的祭司長就對彼拉多說：「不要寫『猶太人的王』，要寫『他自己說：我是猶太人的王』。」²²彼拉多說：「我所寫的，我已經寫上了。」《和》

¹⁷耶穌自己背著十字架出來，到了一個名叫「髑髏」的地方，希伯來話叫「哥耳哥達」，¹⁸他們就在那裡把他釘在十字架上，同他一起另有兩個人：一個在這邊，一個在那邊，耶穌在中間。¹⁹比拉多寫了個牌子，放在十字架上端，寫的是：「納匝肋人耶穌，猶太人的君王。」²⁰這牌子有許多猶太人唸了，因為耶穌被釘在十字架上的地方離城很近，字是用希伯來、羅馬和希臘文寫的。²¹於是猶太人的司祭長就對比拉多說：「不要寫猶太人的君王，該寫他自己說：我是猶太人的君王。」²²比拉多答覆說：「我寫了，就寫了。」《思》

概述◆ 約翰告訴我們，耶穌背著他自己的十字架，後來由古利奈人西門背著，我們從其他福音書作者那裏得知（狄奧多若），最後由我們背負（俄利根）。亞伯拉罕甘願捨棄他的兒子以撒，以撒背著獻祭的木柴，但是天使在亞伯拉罕要殺以撒的時候阻止了他。我們的天父也捨棄了他自己的兒子，也讓他背著為我們獻祭所用的木頭（羅瑪諾；革利免）。然而，耶穌還完成了以撒得以免除的事（屈梭多模），從而成就了公羊的預表，羊的角被扣在他冠冕和十字架的荊棘中，被獻上為祭（特士良）。他背負的十字架是我們的，不是他的，因此，不僅我們的救主背負著他的十字架，我們也應該背負（區利羅）。十字架是耶穌大能的權杖，他彷彿背負著凱旋的記念柱（大利奧）。他來到髑髏地，根據希伯來人的傳說（雖然其真實性存疑），這裏是亞當被埋葬的地方（俄利根；耶柔米）。因此，末後亞當的血洗淨了首先的亞當的罪（耶柔米）。髑髏地的命名是預言性的，因為基督，那真正的頭，從這裏開始做頭（耶路撒冷的區利羅）。

耶穌被釘在兩個強盜中間，因為猶太人想要羞辱耶穌，然而他們給耶穌帶來的是榮耀（屈梭多模）。和耶穌同釘的兩個強盜預表以色列人和外

邦人（區利羅），耶穌在中間預示他將來坐在審判座上（奧古斯丁）。頭上方的牌子寫著耶穌被釘死的原因，即他是猶太人的王（俄利根）。甚至在耶穌受死時，猶太人也不能阻止他作他們的王（奧古斯丁）。

彼拉多在十字架上掛著這牌子，宣告耶穌的得勝和無罪（屈梭多模）。用當時最通用的幾種語言（奧古斯丁）書寫的這個公開記錄（屈梭多模），事實上是在宣告基督不僅統治猶太人，而且還統治萬國萬民（區利羅）。祭司長雖然抗議猶太人的王這個名號，但這是耶穌的真實描述，因為他統治萬國，並且是作為猶太人的王來施行統治（奧古斯丁）。彼拉多寫上他所寫的，因為主說了他所說的（奧古斯丁）。外邦人彼拉多在耶穌死時為他作見證，就像外邦人的博士在他出生時作見證那樣（奧古斯丁）。

19.17a 耶穌背著自己的十字架

基督先背著十字架，然後由西門背負◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：基督被定罪之後，他們把十字架放到他身上。然而，在去各各他的路上，他們遇到了古利奈人西門，並把十字架放到他的身上。¹ 這樣，福音

¹ 太 27:32。

書作者之間並沒有任何不一致。《約翰福音註釋》7.19.17²

讓我們也背負十字架◆ 俄利根：不僅救主要背負他的十字架，我們也應該背負他的十字架，竭力事奉來成就救恩。但是，我們從背負他的十字架所得的益處，不如我們從耶穌親自背負他的十字架所得的益處那樣多。《馬太福音註釋》126³

亞伯拉罕與天父，以撒與基督◆ 作曲者羅馬諾：

「【亞伯拉罕】，我在你身上預演了我的計畫，⁴
義人啊，顯而易見你確實是我的形像。⁵
你想要知道，因著你的行為，在你之後誰要來嗎？
我命你登這山就是為此，要向你曉諭。

正如你沒有把你的兒子留下不給我，
照樣，我也不會把自己的兒子留下不給萬民；
我要為了世人的緣故，使他被殺。」⁶.....

「正如你的以撒在肩上扛著木柴，照樣，我的兒子也要肩負著十字架。

你的大愛使你能夠知道未來的

事。

現在，來看被扣在樹叢中的公羊；

你注意牠被如何扣住，就會明白奧秘。

牠的角被夾在樹叢中；角象徵我兒子的手。

把印記蓋在他的身上，我將護衛你的兒子。」

《詩歌集》之〈亞伯拉罕與以撒〉41.22-23⁷

獻以撒為祭預表獻基督為祭◆ 亞歷山太的革利免：關於以撒的敘事可以有其他解釋。然而，以撒是主的預表，孩子代表兒子。他是亞伯拉罕的兒子，正如基督是上帝的兒子；以撒像主一樣被獻上為祭，然而他沒有像主一樣被宰殺。以撒背負著獻祭的

² CSCO 4.3:335。

³ AEG 6:53*；GCS 38.2.(11):263。這是關於約翰沒有提到古利奈人西門的一種常見解釋，即耶穌先背負十字架，然後由西門背負。可參狄奧多若關於這一點的論述。愛任紐提到一種可能源自諾斯底主義的觀點，即被釘十字架的是古利奈人西門而不是基督，暗示約翰不提西門是有其神學原因的。參 *Against Heresies* 1.24.4。

⁴ 創22:15-19。

⁵ 創1:26，22:12、16。

⁶ 羅8:32。

⁷ KRBM 2:69*。在教父作品中，對以撒和基督進行了許多對比，參 J. Cavadini, "Exegetical Transformations: the Sacrifice of Isaac in Philo, Origin, and Ambrose," *Dominico Eloquio*, ed. Paul Blowers et. al. (Grand Rapids: Eerdmans, 2002), 35-49。

木柴，正如主背負著木十字架。以撒奧秘地歡笑，⁸預言主將使我們充滿喜樂；藉著主的血，我們被救贖脫離敗壞。以撒做了該做的一切，只是沒有被殺；這是合宜的，要把受苦的優先權讓給道。另外，以撒沒有被殺也暗示著主的神性。因為耶穌在埋葬後又復活了，沒有受到任何傷害，就像以撒沒有被殺獻祭。《導師基督》1.5⁹

耶穌完成了以撒得以免除的事◆ 屈梭多模：現在，猶太人把十字架放到了耶穌的身上，彷彿他是罪犯一樣。他們自己極其憎恨這十字架，甚至不想觸碰它。在預表中也是這樣。以撒背著木柴，但是後來這件事停止了，因為他的父親想要停止，因為這是預表。在耶穌身上卻沒有停止，因為這是真實，【不是預表】。《約翰福音講道集》85.1¹⁰

以撒和基督各自背著木頭◆ 特士良：亞伯拉罕的兒子以撒背著自己獻祭的木柴。上帝已經吩咐，要把他獻給上帝為祭。但是，這些都是奧秘，直等到基督的日子才最終成全。因此，以撒，連同他的木柴，得以保全；角被扣在荊棘中的公羊代替他被獻為祭。¹¹然而，基督把他的木頭扛在肩膀上，他抓住十字架的兩角，頭上戴著荊棘冠冕。他被上帝揀選，代替所有人獻上為祭。《反駁猶太人》

13¹²

他為我們成了詛咒◆ 亞歷山太的區利羅：他們把創造生命的主領到死亡之地——為了我們的緣故而死。上帝的大能將基督的受難帶到一個仇敵完全沒有料到的結局，這事遠超我們所能理解。他的受苦成為死亡的網羅，奪去了死亡的權勢。因著主的死亡，我們得以復興得到不朽和新的生命。他雖無罪卻被定罪，肩負著自己要被釘在上面的十字架前行。他為了我們的緣故這樣做，親身承擔了律法公正地規定罪人當受的刑罰。按照聖經所說，他為了我們的緣故受了詛咒，「凡掛在木頭上都是被詛咒的。」¹³……我們都犯了許多的罪，承受古時的詛咒，因為我們拒絕遵行上帝的律法。為了釋放我們，他雖然沒有罪，卻親身承擔了那詛咒。因為他是萬有之上的上帝，所以他的受苦足以釋放所有人，他在肉身中的受死是所有人的救贖。因此，基督背負著十字架，這十字架不是他的，而是我

309

⁸ 以撒這個名字的意思是「笑聲」。

⁹ ANF 2:215*。關於以撒和基督之間的其他比較，另參特士良 *An Answer to the Jews* 10 和 *Against Marcion* 3.18，以及上文所引註釋。

¹⁰ NPNF 1.14:317**。

¹¹ 創22:1-14。

¹² ANF 3:170-71。

¹³ 加3:13；參申21:23。

們的，我們都被律法定罪。……的確，我們的主耶穌基督已經警告我們，任何人如果不背起他的十字架來跟從他，就不配做他的門徒。¹⁴我認為，背起十字架的意思就是為了上帝的緣故離棄世界；如果這是上帝對我們的要求，那麼我們就要把對未來福分的盼望，放在我們今世的肉體生命之前。我們的主耶穌基督並不恥於背起我們當受的十字架，並且他這樣做是因為他愛我們。《約翰福音註釋》12¹⁵

十字架是耶穌能力的權杖◆羅馬的大利奧：我們的主被交給他的仇敵隨意處置，他們嘲笑他君王的尊貴，命令他背負自己要被釘在上面的十字架。這要應驗以賽亞的預言，「有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們。政權必擔在他的肩頭上。」¹⁶惡人看到主背負他自己的十字架，覺得非常可笑。然而對於忠信人來說，這是一個偉大的奧秘，因為十字架被命定成為他大能的權杖。這是一個威榮的景象，榮耀的征服者憑著大能勝過魔鬼的權勢，高舉他凱旋的記念柱。他的肩膀是不可戰勝的忍耐，上面擔負著世上萬國都當敬拜的救贖的記號；在那一天，他要用他工作的象徵使他將來所有的門徒剛強壯膽，並對他們說，「不背著他的十字架跟從

我的，也不配作我的門徒。」¹⁷《九十七篇短講集》8.4¹⁸

19.17b 髑髏地

亞當和髑髏地◆俄利根：有人曾說，那為全人類而死的基督，他在髑髏地受死是特別適合的。我們聽說有這樣一個希伯來人的傳統，認為第一個人亞當的屍體就被埋葬在基督被釘十字架的地方。因此，正如眾人在亞當裏面都死了，照樣，眾人都將在基督裏面復活。在被稱為髑髏地的地方，人類的元首將帶著所有百姓一起復活，因為我們的主和救主在那裏受死並且復活了。許多從亞當而生的人得蒙赦罪和復活的福分，然而所有人的祖先卻沒有得到這榮耀，這是不合適的。《馬太福音註釋》126¹⁹

關於亞當的傳說待查◆耶柔米：【關於亞當死在髑髏地的傳說】，雖然聽起來很理所當然，然而卻不是事實。在那裏，人們把判了死罪之人的頭砍下來，後來就被稱為髑髏地。那個地方是在城門之外，然而我們在

¹⁴ 參太 10:38。

¹⁵ LF 48:623-24**。

¹⁶ 賽 9:6。

¹⁷ 太 10:38。

¹⁸ NPNF 2.12:172；JFB 44；PL 54:339-40。

¹⁹ AEG 6:54-55*；GCS 38.2.(11):264-65。

嫩的兒子約書亞的書中讀到，亞當被埋葬在希伯崙和亞拉巴附近。²⁰《馬太福音註釋》4²¹

末後亞當的血洗淨了首先的亞當的罪◆耶柔米：為了提出一些更加離題的事，我們必須回到更加久遠的時候。傳統認為，亞當生活和死在這座城市裏面，事實上就在這個地方。我們的主被釘十字架的這個地方名叫髑髏地，²²因為第一個人的頭骨被埋葬在這裏。因此，末後的亞當來到，基督的血²³從十字架上滴下，洗去了那裏埋葬的第一個被造的人²⁴——即首先的亞當——的罪，從而成就了使徒的話，「你這睡著的人當醒過來，從死裏復活，基督就要光照你了。」²⁵《書信集》46.3²⁶

各各他的命名是預言性的◆耶路撒冷的區利羅：各各他的意思是「髑髏地」（頭骨之地）。那麼，是誰把基督這真正的頭被釘十字架的這個地方，預言性地命名為各各他呢？使徒稱耶穌為「不能看見之上帝的像」，接下來又稱他是「身體的頭，這身體就是教會。」（《新》）²⁷還有，「基督是各人的頭。」²⁸還有，「【他】是各樣執政掌權者的元首。」²⁹頭在「髑髏地」受難。啊，這是多麼具有預言性的奇妙名字！這名字還提醒你，「不要以為那被釘的僅僅是一個

人。」他是，「各樣執政掌權者的元首。」那被釘十字架的頭是一切權柄的頭，並且有天父做他的頭，「基督是各人的頭……上帝是基督的頭。」³⁰《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.23³¹

19.18 有兩個人和他一同被釘

三個人被釘，只有一個得榮耀◆屈梭多模：如果猶太人是懷著其他意圖做這些事，那麼又有誰在意呢？他們把耶穌與強盜一同釘十字架。在這件事上，他們仍然無意中應

²⁰ 耶柔米這裏根據希伯來經文的約書亞記 14:15，做了一個有些可疑的論斷。該經文包含了希伯來詞 *Adam*，但是根據上下文，應該譯作「人」而不是「亞當」。他很可能知道 *Genesis Rabbah* 58.4 所記的拉比傳統，並將他的論斷建基於該解釋上面；那裏稱基列·亞巴為亞當、夏娃，以及眾族長和妻子的埋葬地點。無論如何，他仍然在他的一封信 *Letter* 46 中引用了這個傳統，如下文所述。

²¹ Cetedoc 0590.4.1671。

²² 拉丁文為 *Calvaria*。

²³ 這是耶柔米一個非常富於想像的觀點。*Haddam* 是「血」的希伯來文。

²⁴ 希臘文為 *protoplastos*。參《所羅門智訓》7:1。

²⁵ 弗 5:14。

²⁶ NPNF 2.6:61**。

²⁷ 西 1:15、18。

²⁸ 林前 11:3。

²⁹ 西 2:10。

³⁰ 林前 11:3。

³¹ NPNF 2.7:88**。索佐曼在所著 *Ecclesiastical History* 2.26 中記載了「大殉道堂」的竣工，該堂地址在君士坦丁時期，是基督信仰和朝聖的中心之一。

驗了預言。他們意圖侮辱而做的事，反倒是證明了真理，從而你可以看到真理的能力何其之大，因為古時的先知早已預言，「他……被列在罪犯之中。」³²因此，魔鬼想要遮掩所成就的事但卻不能。三個人同時被釘十字架，惟獨耶穌是榮耀的，從而你可以明白他的能力覆庇所有人。然而，當三個人被釘到十字架上之後，神蹟發生了。但是，沒有人把所成就的任何事歸給另外兩個人，而是惟獨歸給耶穌。這樣，魔鬼的詭計就完全落空，牠抱起石頭砸了自己的腳。甚至在這兩個人中，也有一個得救了。因此，魔鬼沒能侮辱十字架的榮耀，反倒是大大加增了。因為改變十字架上的一个強盜，帶他進入樂園，是比崩裂磐石更大的事。《約翰福音講道集》85.1³³

兩個強盜預表以色列人和外邦人◆ 亞歷山太的區利羅：在基督的兩側被釘的兩個罪犯，象徵與基督密切相關的兩個國，即以色列百姓和外邦人。我們為甚麼把被定罪的罪犯視為預表呢？原因是猶太人被律法定罪，因為他們違犯了律法。希臘人被他們的偶像崇拜定罪，因為他們敬拜受造物而不是創造主。……因此，兩個強盜與基督並排釘十字架，預表……兩個族群與救主基督一同受

死，離棄屬地的享樂，不再順著肉體而活，而是竭力與主同活，效仿救主的生命，將自己分別為聖來事奉他。雖然與他一同被釘的人是罪犯，但絲毫不影響預表的含義。因為我們在相信基督之前，按本性說是可怒之子，³⁴都是要必定滅亡的。《約翰福音註釋》12³⁵

中間的十字架預表審判座◆ 奧古斯丁：如果你認真思想，十字架就是審判座。審判者被豎立在中間，一邊是相信並被赦免的強盜，另一邊是嘲笑並被咒詛的強盜。因此，他已經預示了他將如何對待活人和死人：有些人他要讓他們站在右邊，其他人要站在左邊。《約翰福音短講集》31.11³⁶

19.19 寫著耶穌名號的牌子

耶穌受死的原因和他的冠冕◆ 俄利根：無論是在誣告還是在事實上，基督都被宣稱為王，每個字都為他的王權作見證，包括希臘、羅馬和希伯來文字。他的頭上方就像冠冕一樣掛著一塊牌子，上面寫著，「猶太

³² 賽 53:12。

³³ NPNF 1.14:317*。

³⁴ 弗 2:3。

³⁵ LF 48:626-27*。

³⁶ NPNF 1.7:193**。

人的王。」因為他沒有任何可判死刑的罪（因為沒有），所以牌子上面僅僅寫著，「猶太人的王。」³⁷……根據律法，大祭司頭上戴著冠冕，上面有一個牌子刻著歸耶和華為聖。耶穌是真正的大祭司和王，正如十字架上面寫著，「猶太人的王。」他升到天父那裏，把天父接到自己裏面，他名至實歸地擁有人對他的稱呼，並以【天父】為冠冕。《馬太福音註釋》130³⁸

在受死時仍做他們的王◆奧古斯丁：耶穌十字架上面的牌子寫著他的名號，「猶太人的王」，這表明甚至在耶穌的受死上，猶太人也不能阻止他做他們的王。《講道集》218.5³⁹

彼拉多宣告耶穌的得勝和無罪◆屈梭多模：彼拉多在牌子上面寫下一個名號，不僅回應了猶太人，而且還為基督辯護。猶太人控告基督是罪犯，並企圖通過讓他與強盜一起被處死，來證實他的判刑是公正的。彼拉多這樣做，就避免了將來有任何人誣告耶穌，或者控告他是一個邪惡的罪犯。他封住了猶太人的嘴，以及所有可能想要控告他之人的口，指明他們是在起來攻擊他們自己的王。彼拉多把這些字刻在牌子上，就像是刻在一根凱旋柱上。這句話清楚宣告了耶穌的得勝和國度。《約翰福音講道集》85.1⁴⁰

19.20 用希伯來、羅馬、希臘文字寫的

公開的記錄◆屈梭多模：彼拉多不是用一種語言寫下這名號，而是用了三種文字。很可能因為節期的緣故，人群中許多來自其他地方的人。因此，為了確保每個人都知道這個被告是誰，他用各種語言……公開記下⁴¹控罪。《約翰福音講道集》85.1⁴²

當時最通用的幾種語言◆奧古斯丁：這三種語言是那地最通用的：希伯來文是給以上帝的律法為榮的猶太人看的；希臘文是給外邦人中間的飽學之士看的；拉丁文是因為羅馬人當時統治著幾乎全部的已知世界。《約翰福音短講集》117.4⁴³

名號應驗了預言◆亞歷山太的區利羅：藉著上帝的照護和測不透的旨意，這名號以三種語言寫在牌子上：希伯來文、拉丁文和希臘文。這名號被人清楚地看到，用最為人所知的幾種語言，宣告我們的救主基督的國度來到……應驗了關於他所說的

³⁷ 另參詩 2:6。

³⁸ AEG 6:57-58*；GCS 38.2.(11):267。

³⁹ WSA 3.6:184**。

⁴⁰ NPNF 1.14:317**。

⁴¹ 字面意為「刻在柱子上」。

⁴² NPNF 1.14:317**。

⁴³ NPNF 1.7:429*。

312

預言。智者但以理曾說，基督得了榮耀和國度，並且各國各族的人都要事奉他。⁴⁴同樣，聖潔的保羅教導我們，「叫一切在天上的、地上的和地底下的，因耶穌的名無不屈膝，無不口稱耶穌基督為主，使榮耀歸與父上帝。」⁴⁵因此，宣告耶穌為「王」，這是萬口都承認他的初熟果子。⁴⁶《約翰福音註釋》12⁴⁷

19.21 祭司長的反對

猶太人和外邦人的王◆奧古斯丁：猶太人的領袖勸阻彼拉多不要寫耶穌是猶太人的王，而要寫他自己說他是猶太人的王。對此，彼拉多回答說，「我所寫的，我已經寫上了。」⁴⁸因此，彼拉多代表嫁接在樹上面的野橄欖，而猶太人的領袖則代表被折下來的枝子。彼拉多屬於多個國家，代表多國寫下他們的信仰宣告，定了猶太人否認耶穌為王的罪；因此，主公正地論到他們說，「上帝的國必從你們奪去，賜給那能結果子的百姓。」⁴⁹……當然，彼拉多寫的是「猶太人的王」，而不是「希臘人的王」或「羅馬人的王」，雖然耶穌將要作王統治萬國。彼拉多所寫的，他已經寫上了；儘管不信的人催他重寫，他卻不聽，正如很久以前詩篇預言說，「休要毀壞銘刻的名號。」⁵⁰萬國都相

信猶太人的王。耶穌統治萬國，然而作為猶太人的王來進行統治。那樹根具有如此之大的能力，能夠把嫁接的野橄欖變成為自己的，並且野橄欖不能改變橄欖樹的名字。《講道集》218.7⁵¹

19.22 我所寫的，我已經寫上了

真理不可改變◆奧古斯丁：彼拉多所寫的，他已經寫上了。但是，那些想要毀壞這名號的祭司長說了甚麼呢？「不要寫『猶太人的王』，要寫『他自己說我是猶太人的王』。」瘋子啊，你們在說甚麼呢？為甚麼抗拒你們完全無力改變的事呢？耶穌說，「我是猶太人的王」，這豈不是同樣真實嗎？如果彼拉多寫下來的字尚且不能塗改，那麼真理所說的話又怎能被篡改呢？《約翰福音短講集》117.5⁵²

東方博士和彼拉多承認王◆奧古斯丁：東方博士是外邦人。彼拉多也是外邦人。博士們在天空中看到一顆星；彼拉多在木頭上寫下一個

⁴⁴ 但 7:14。

⁴⁵ 腓 2:10-11。

⁴⁶ 參徒 2:1-12。

⁴⁷ LF 48:628-29*。另參 Augustine, *Sermon* 218.6。

⁴⁸ 約 19:21-22。

⁴⁹ 太 21:43。

⁵⁰ 參《七十士譯本》詩篇第 57 篇和第 58 篇的標題。

⁵¹ WSA 3.11:240。

⁵² NPNF 1.7:429**。

名號。然而，他們尋找或承認的王，不是外邦人的王，而是猶太人的王。因此，這預表了主關於將來所啟示的事，「從東從西，將有許多來，在天國裏與亞伯拉罕、以撒、雅各一同坐席；惟本國的子民竟被趕到外邊黑暗裏去。」⁵³你們看到，博士從東方來，彼拉多從西方來。因此，博士為猶太人的王的升起，即他的降生，作見證。彼拉多為猶太人的王的沉落，即他的受死，作見證。因此，他

們能夠在天國裏面，與猶太人的祖先亞伯拉罕、以撒和雅各一同坐席。當然，他們不是列祖在肉身上的後嗣，而是藉著信心被嫁接到他們上面。因此，他們就預表了正如使徒所說的，將來要嫁接到橄欖樹上的野橄欖。《講道集》201.2⁵⁴

⁵³ 太 8:11-12。

⁵⁴ WSA 3.6:88。

19.23-24 沒有接縫的衣服

²³ 兵丁既然將耶穌釘在十字架上，就拿他的衣服分為四分，每兵一分；又拿他的裏衣，這件裏衣原來沒有縫兒，是上下一片織成的。²⁴ 他們就彼此說：「我們不要撕開，只要拈鬮，看誰得著。」這要應驗經上的話說：他們分了我的外衣，為我的裏衣拈鬮。兵丁果然做了這事。《和》

²³ 兵士將耶穌釘在十字架上後，拿了他的衣服，分成四分，每人一分；又拿了長衣，因那長衣是無縫的，由上到下渾然織成，²⁴ 所以他們彼此說：「我們不要把它撕開，我們擲骰，看是誰的。」這就應驗了經上的話：「他們瓜分了我的衣服，為我的長衣，他們拈鬮。」士兵果然這樣作了。《思》

概述 ◆ 耶穌的衣服被分成四份，象徵福音傳揚到地的四極（以法蓮）。但是，他的另一件衣服，即裏衣，並沒有被兵丁破壞；切願我們也不要分裂教會（奧古斯丁）。人若分裂基督的教會，就不是完整地擁有基

督的衣服（居普良）。教會合一的無縫衣服（奧古斯丁），是用愛來整件織成的（奧古斯丁）。另外，無縫的衣服也象徵上帝和人在基督裏面聯合（屈梭多模）。如果有人認為如此邪惡的行為不可能有如此美麗的象徵意

義，請看如此恐怖的十字架如何成為上帝施恩的象徵（奧古斯丁）。

19.23 撕裂衣服

福音傳到地的四極◆ 敘利亞人以法蓮：「我們不要撕開」裏衣，因為裏衣代表基督的神性；這神性不是組合而成的，因此裏衣沒有被撕開。「他的衣服分為四份」，衣服象徵他的福音，將要被傳到地的四方。因此，你們都當因為愛他，來分享他的身體；他因為愛你們，把他的衣服分給那些釘他十字架的人。請你們都來接受福音，完全地吸收，正如他主動接受和吸收你們每一個人的死亡。向他打開你們的心門，因為他已經向你們打開了他國度的大門。《論他提安的四福音協調本》20.27¹

兵丁表現出克制◆ 奧古斯丁：那些把基督的衣服分成幾份的人，沒有粗魯地把無縫的裏衣撕開，並且這些人當時並不相信基督的復活。事實上，他們將要目擊他的受死。這樣，當基督被掛在十字架上面的時候，那些釘他的人尚且沒有破壞他的衣服；那麼，當他坐在天國寶座上面的時候，為甚麼基督徒要破壞他所設立的聖禮呢？《書信集》23.4²

19.24 沒有縫的衣服和兵丁的舉動

基督教會合一的聖禮◆ 居普良：福音書記載，主耶穌基督的衣服沒有被撕裂，從而設立了這合一的聖禮，牢固的合一紐帶。主的衣服被人完整地得到。那個人通過抽籤得到了基督的衣服，然而他更應該披戴基督。聖經說，「這件裏衣原來沒有縫兒，是上下一片織成的。他們就彼此說：『我們不要撕開，只要拈鬮，看誰得著。』」這衣服帶著從上頭來的合一，即從天父而來；得到和擁有這衣服的人不可將其撕開。我們若不分離，就得到全面的、實質上的完全。擁有基督衣服的人，不可分裂基督的教會。……他的衣服是上下一片織成的，得到的人不可將其分開。這件沒有接縫的、連在一起的衣服，表明了那些披戴基督之人的和諧。藉著他衣服的聖禮和記號，基督宣告了教會的合一。《論大公教會的合一》7³

沒有接縫的裏衣◆ 奧古斯丁：基督的裏衣「沒有縫兒，是上下一片織成的」，⁴兵丁並沒有將其撕開，而是拈鬮決定由一個人得到；這清楚表

314

¹ ECTD 307-8。

² NPNF I.1:243**。

³ ANF 5:423*。

⁴ 約19:23-24。

明，那些可見的聖禮，雖然也是基督的衣服，仍可被任何人領受，包括好人或歹人。但是，那真誠的信心，就是「藉著愛表達出來」（《新》），⁵以實現合一的信心，⁶惟獨是藉著上帝隱藏的恩典，就像拈鬮那樣，賜給一些人的。我們有這愛，「因為所賜給我們的聖靈將上帝的愛澆灌在我們心裏。」因此，彼得對領受了洗禮但卻沒有信心的西門說，「你在這道上無分無關」（「道」原文直譯：信心）。⁷《講道集》218.9⁸

穿戴仁愛◆奧古斯丁：有人可能會問，耶穌的外衣被分成幾份，裏衣被人拈鬮，都有甚麼象徵含義？主耶穌基督的外衣被分成四份，象徵他四方的教會。這教會被傳到全地，就是四境，意思是說，教會在各地和諧地分布。因此他在別處說，他將差遣天使從四風招聚他的選民，⁹四風就是地的四境，即東方、西方、南方和北方。兵丁為其拈鬮的裏衣，象徵著各個部分藉著仁愛的紐帶合而為一。……如果仁愛是最妙的道，¹⁰遠超知識，¹¹在一切德行之上，¹²那麼象徵這愛的衣服是上下一片織成的，就極其妥當了。這衣服沒有接縫，因此無人能夠將其拆開。這衣服是完整的一件，因為耶穌把萬人招聚為一。……拈鬮是在讚美上帝的恩

典。……拈鬮表明各人所得的獎賞不是按著善功，而是根據上帝隱秘的判斷。《約翰福音短講集》118.4¹³

上下一片織成的衣服象徵上帝和人的聯合◆屈梭多模：兵丁把外衣撕成幾塊，但是沒有撕開裏衣。請看，他們的每一件惡行都是在應驗預言。這也在古時就被預言了。然而，雖然有三個人被釘十字架，但是先知預言的事只在基督身上成就了。他們為甚麼沒有對其他人也這樣做呢？我懇請你思考預言的準確。先知不僅說他們「分了」，而且還說他們「沒有分」。因此，他們分了其他衣服，但是沒有分開裏衣，而是拈鬮決定由誰得到。這裏提到「上下一片織成的」，也是有意的。有些人說，這句話帶有寓意：被釘的那一位不僅是人，還擁有從上面來的神性。還有人說，福音書作者是在描述裏衣的樣式。在巴勒斯坦地區，人們把前後兩片衣物合到一起來織成衣服，因此約翰說「上下一片織成的」，是在描

⁵ 加5:6。

⁶ 羅5:5。

⁷ 徒8:21。

⁸ WSA 3.6:185。

⁹ 參太24:31。

¹⁰ 林前12:31。

¹¹ 弗3:19（《和修》、《呂》）。

¹² 西3:14。

¹³ NPNF 1.7:431**。

述耶穌的裏衣就是這樣做成的。我認為，約翰說這話是在暗示衣服的質樸；一如其他事物，耶穌在衣著上也是非常簡樸的。《約翰福音講道集》85.2¹⁴

邪惡的行為，美麗的象徵◆
奧古斯丁：人不可以說，因為這些事是由惡人所做的，就沒有任何正面的含義。……若是這樣，我們對十字架本身該怎樣說呢？我們都知道，基督被他的仇敵和罪人釘在十字架上。然而，使徒論到十字架說，「何等長闊高深。」¹⁵其闊在於十字架的橫樑，被釘者的雙手在上面張開，象徵他在上面成就的愛和良善的寬闊。其長從十字架的橫樑一直到地面，被釘者的後背和雙腳被固定在上面，象徵他從時間的開始直到未了的保守。其高是十字架的頂端，從橫樑向上，象徵萬有都朝向的終極目標。……其深是固定在地裏的部分，因為它隱藏在地

下，是眼目所不見的。然而，我們所看見和經驗的十字架的其他各個部分，都是從那裏出來的。同樣，我們裏面的一切美善的事，都是源於上帝深奧的恩典。……但是，即使基督十字架的象徵並不過於使徒所說，「凡屬基督耶穌的人，是已經把肉體連肉體的邪情私慾同釘在十字架上了」，¹⁶這已經是何等大的良善！……最後，所有人都知道，基督的記號正是他的十字架。除非使用這個記號，無論是在信徒的前額上，或者是在他們藉以重生的水，或者聖膏油，或者滋養他們的聖禮中，否則這些都對生命毫無益處。因此，人如何能說，惡人所做的事就不能象徵善事呢？《約翰福音短講集》118.5¹⁷

¹⁴ NPNF 1.14:317-18*。

¹⁵ 弗3:18。

¹⁶ 加5:24。

¹⁷ NPNF 1.7:431-32**。

19.25-27 耶穌照顧他的母親

²⁵ 站在耶穌十字架旁邊的，有他母親與他母親的姊妹，並革羅罷的妻子馬利亞，和抹大拉的馬利亞。²⁶ 耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對他母親說：「母親【原文是婦人】，看，你的兒子！」²⁷ 又對那門徒說：「看，你

²⁵ 在耶穌的十字架傍，站著他的母親和他母親的姊妹，還有克羅帕的妻子瑪利亞和瑪利亞瑪達肋納。²⁶ 耶穌看見母親，又看見他所愛的門徒站在旁邊，就對母親說：「女人，看，你的兒子！」²⁷ 然後，又對那門徒說：「看，你

的母親！」從此，那門徒就接她到自己家裏去了。《和》

的母親！」就從那時起，那門徒把她接到自己家裡。《思》

概述◆ 兵丁在瓜分耶穌最後僅存的衣物，然而他只關切自己的母親（屈梭多模）。約翰是惟一提到馬利亞站在十字架旁邊的福音書作者（安波羅修）。她必定疑惑他為甚麼快快奔向十字架，因為這意味著他會讓她受苦（羅瑪諾）。但是，西面在多年以前就已經預言，她將要在那個時刻心碎（巴西流）。雖然使徒逃跑了（屈梭多模），主的母親馬利亞卻在那裏；那裏還有小雅各的母親馬利亞（耶柔米），她也是革羅罷的妻子，革羅罷是約瑟的兄弟（優西比烏）。抹大拉的馬利亞也在那裏，還有其他一些婦女（奧古斯丁）。

耶穌把童貞母親託付給童貞門徒來照顧和保護，以此來尊榮他所愛的門徒（屈梭多模；比德）。因為基督在約翰裏面活著，正如他在我們裏面活著一樣，所以當耶穌讓馬利亞看約翰「你的兒子」，事實上是讓她看自己（俄利根）。耶穌這裏託付自己在地上的母親，表明他在迦拿婚宴上與馬利亞交談時提到的時候已經到了，先前的生硬言辭今已變成為溫柔和愛（大貴格利）。在某個意義上，他為她提供了一個兒子來代替他（奧古斯

丁），這也是在遵行第四條誡命（區利羅）。因此，約翰把馬利亞帶到橄欖山附近他的父母家裏（佚名），後來可能帶到以弗所，如以弗所會議所暗示的。¹約翰拒絕了他認識大祭司而帶來的財富和地位，為要事奉他的主和主的母親（耶柔米）。

19.25 耶穌的母親站在她兒子被釘的十字架旁邊

耶穌的舉動與兵丁形成鮮明對比◆ 屈梭多模：兵丁在做這些事情，而耶穌儘管被掛在十字架上，他仍然把母親託付給門徒照顧，教導我們要盡心竭力照顧父母，直到我們的最後一刻。的確，當馬利亞不合時宜地麻煩他的時候，他說「婦人，我與你有甚麼相干？」²另外他還曾說，「誰是我的母親？」³然而在這裏，我們看到他深愛母親，並把她託付給自己所愛的那個門徒來照顧。《約翰福音講道集》85.2⁴

只有約翰提到馬利亞在場◆ 安

¹ 參下引《馬利亞離世記》的腳註。

² 參約2:4。

³ 太12:48。

⁴ NPNF 1.14:318**。

波羅修：馬利亞，主的母親，站在她兒子的十字架旁邊。除了聖潔的福音書作者約翰之外，其他福音書作者都沒有告訴我們這件事。其他福音書作者記敘了在主受難時，地大震動，天空黑暗，太陽失色，⁵以及強盜認信耶穌，被帶入樂園。⁶約翰告訴了我們其他人沒有記載的事，即主在被釘十字架的時候，呼喚他的母親。他認為，那勝過受苦的耶穌尋找別人來照顧她，比給她一個屬天的國度更加重要。如果赦免強盜是敬虔的記號，那麼兒子以如此的深情來尊敬母親，所表明的敬虔要偉大得多。他說，「看，你的兒子」……「看，你的母親。」基督在十字架上作見證，說明了母親和門徒在遵行誠命上的角色。……

馬利亞無愧於做基督的母親。雖然使徒們已經逃走，她卻站在十字架旁邊，用她敬虔的眼睛注視著兒子的傷口。她不是在看著自己兒子的死亡，而是看到世人的拯救。也可能是這樣，因為這「王宮」⁷知道世人將要通過她兒子的死得到救贖，她認為藉著她的死，她也可能會為這普世的恩典加增些甚麼。但是，耶穌並不需要幫助者來完成救贖的工作，他拯救了萬人，但並沒有任何幫助者。⁸因此他說，「我算和下坑的人同列，如同沒有幫助的人一樣。」⁹的確，他

領受了母親的愛，但是並沒有尋求其他人的幫助。聖潔的母親們，效法她，她在自己惟一深愛的兒子身上，樹立了母愛的偉大榜樣。你們並沒有更加可愛的孩子，童女也不想通過再生一個兒子來得到安慰。¹⁰《書信集》63.109-11¹¹

馬利亞詢問她的兒子為何快快要去被釘十字架◆ 作曲者羅瑪諾：

那羔羊，看著她的羔羊要去被
殺，

疲憊地跟隨著他，和其他婦女一
起，說，

「我兒呀，你去哪裏？

迦拿又有了一場婚宴，

你趕著去那裏變水為酒嗎？

孩子，我該和你一起去，還是等著你呢？

道啊，向我說話，不要默然從我
面前經過，

你一直保守我潔淨，

⁵ 太27:45。

⁶ 路23:43。

⁷ 這是安波羅修非常青睞的一個表達，強調馬利亞是神聖君王的孕育者。

⁸ 這裏，安波羅修似乎是在反對馬利亞與基督一同救贖的觀念，因為這觀念後來發展成為聖母馬利亞崇拜。更多討論參閱 Paula Bowes 所著 "Mary and the Early Christian Fathers," *Epiphany* 4.4 (summer 1984): 45-55。

⁹ 詩88:4-5 (《七十士譯本》87:5-6)。

¹⁰ 參約19:25關於永遠童貞的註釋。

¹¹ NPNF 2.10:472-73**。

我的兒子，我的上帝。……

「我的孩子，你前去承受不公正
的死亡，

沒有人和你一起受苦。彼得沒有
陪伴著你——他曾對你說，

『我就是必須和你同死，也總不
能不認你。』¹²

多馬離開了你——他曾說『我們
也去和他同死吧！』¹³

還有其他人，你熟知親密的朋
友，

被命定審判以色列各支派的，他
們現今在那裏呢？

沒有一個人在這裏。但超乎萬有
之上的那一位，

你，惟獨你，聖子，為了所有你
已經使其滿足的人而死，

我的兒子，我的上帝。」……

【耶穌回答】「母親，再忍耐一會
兒，你就會明白

我是如何像醫生那樣，脫下衣
服，來到他們安放死人的

地方

醫治他們的傷口，

我用刀矛剝除他們的麻木和硬
心；

我用醋止住傷口的流血；

我用釘子如手術刀來剖開裂口，

我敷上外袍包紮傷口，

我用十字架作為治病的藥劑，

母親啊，我用了十字架，好使你
可以用悟性歌頌：¹⁴

『他受苦，來拯救人脫離苦難，
我的兒子，我的上帝。』

「母親，不要悲傷，

喜樂前來。我現在要做的事，我
就是為此而來，

成就那差我來者的意思；

因為從起初，我父就命定我做這
事，

我要取人的形像，為墮落的人受
苦，

我的靈並不為此沮喪。

母親啊，快快告訴每一個人

他的受苦戰勝了恨惡亞當的那一
個

他來，他征服，

我的兒子，我的上帝。」

《詩歌集》之〈十架下的馬利亞〉

19.1, 3, 13-14¹⁵

馬利亞明白那不可避免的事◆

大巴西流：西面……預言了馬利亞將
要遇到的事。她站在十字架旁邊，看

¹² 太 26:35；可 14:31。

¹³ 約 11:16。

¹⁴ 詩 47:7。

¹⁵ KRBM 1:196-97, 201-2*。

到那些人所做的事，聽到各樣的聲音，在加百列見證之後，在她知道聖靈感孕之後，在許多神蹟奇事顯明之後，她將感覺自己的心就像遭遇風暴一樣。主必定要為人人嘗了死味，成為世人的挽回祭，用他自己的血使萬人稱義。《書信集》260.9¹⁶

門徒逃走，婦女留下◆ 屈梭多模：【正當門徒已經逃走】，婦女們卻站在十字架旁邊，軟弱者似乎剛強。從那時起，一切就都完全轉變了。《約翰福音講道集》85.2¹⁷

318

革羅罷的妻子馬利亞是雅各的母親嗎？◆ 耶柔米：小雅各的母親馬利亞，就是亞勒腓的妻子，也是主的母親馬利亞的姊妹；福音書作者約翰稱她為「革羅罷的馬利亞」，可能是因為她的父親或者其他原因。但是，如果你因為聖經在別處說到「小雅各的母親馬利亞」，這裏說「革羅罷的馬利亞」，就認為她們是兩個人，那麼你需要明白，聖經經常用不同的名字來稱呼同一個人。《反駁赫爾維丟：論馬利亞永遠童貞》15¹⁸

革羅罷的傳統身分◆ 凱撒利亞的優西比烏：赫格西僕說，革羅罷是約瑟的兄弟。《教會歷史》3.11.2¹⁹

抹大拉的馬利亞同時在兩個地方嗎？◆ 奧古斯丁：如果馬太和馬可沒有提名說到抹大拉的馬利亞，

那麼我們可能會以為有兩個馬利亞，一個遠遠地站著，另一個站在十字架附近。但是，我們如何解釋馬太和馬可說抹大拉的馬利亞和其他婦女遠遠地站著，而約翰說她們站在十字架旁邊呢？我們可以這樣解釋：她們站的地方既可以看到我們的主，又與十字架旁邊的群眾、百夫長和兵丁保持一定的距離。或者我們可以設想，在我們的主把母親託付給那門徒之後，她們就離開了人群，在一個比較遠的地方眺望接下來發生的事情。因此，在主受死之後才提到她們的福音書作者說她們遠遠地站著。至於有些婦女被所有福音書作者提到，有些婦女則沒有，這並不重要。《論福音書的一致性》3.21.58²⁰

19.26 看，你的兒子

何等的尊榮！◆ 屈梭多模：耶穌教導我們，要盡心竭力地照顧父母，直到我們的最後一息。……他把母親託付給自己所愛的那個門徒。這裏，約翰再次謙遜地隱藏自己。如果他想要誇口，那麼他還會告訴我們為

¹⁶ NPNF 2.8:299。

¹⁷ NPNF 1.14:318**。

¹⁸ NPNF 2.6:341**。

¹⁹ NPNF 2.1:146*。

²⁰ NPNF 1.6:207-8**。

甚麼他得到特別的愛，因為很可能他做了一件非常偉大的事。那麼，為甚麼耶穌沒有提到別的事情，或者安慰沮喪的他呢？因為現在不是說安慰話的時候。另外，他以這種方式來尊榮約翰並非是件小事。……耶穌賜給那門徒以何等大的尊榮！他在自己快要離世的時候，把母親託付給他照顧。很可能，悲痛的馬利亞需要保護，並且因為她是他的母親，所以耶穌把她託付給自己所愛的那門徒。《約翰福音講道集》85.2-3²¹

童貞被託付給童貞 ◆ 比德：基督愛這個門徒超過別人，他被揀選時是童貞，並且始終是童貞。據說，【基督】在約翰的婚禮上呼召了【他】，當時他想要結婚，因此基督把他自己更加甜蜜的愛，賜給了他使其脫離肉體享樂的那個門徒。因此，【基督】在十字架上快要離世的時候，把母親託付給【約翰】，好讓童貞照顧童貞；在他受死、復活、升天之後，他的母親仍然不失去兒子；並且這個兒子用他貞潔的服事來保護主母的貞潔生活。《福音書講道集》1.9²²

基督把他自己賜給約翰和我們 ◆ 俄利根：福音書是全部聖經的初熟果子。福音書的初熟果子是約翰福音；人若沒有靠在耶穌的胸前，

或者沒有從耶穌那裏接受馬利亞為他的母親，那麼他就不能明白這本福音書的意思。所有想要成為另一個「約翰」的人，也必須變成約翰的樣子。換句話說，他必須顯明自己是耶穌（姑且這樣說）。馬利亞只有耶穌一個兒子（根據那些對她持合理觀點的人所說）。²³但是，耶穌對他的母親說，「看，你的兒子」，而不是「看，這人也是你的兒子。」若是這樣，那麼耶穌向馬利亞說到約翰的時候，實際上是在說，「看，這是你所生育的耶穌。」的確，對於所有已得完全的人來說，【我把約翰送交給你】，「現在活著的不再是我，乃是基督在我裏面活著。」²⁴因為基督在約翰裏面活著，所以基督指著約翰向馬利亞說，「看，你的兒子」，他指的乃是基督。《約翰福音註釋》1.23²⁵

²¹ NPNF 1.14:318**。

²² CS 110:87。

²³ 古代教會一致同意馬利亞的永遺童貞，雖然今天的教會並未達成這共識。關於羅馬天主教會與新教教會之間就這個题目的討論，參閱 Raymond E. Brown 所著 *Mary in the New Testament: A Collaborative Assessment by Protestant and Roman Catholic Scholars* (Philadelphia: Fortress, 1978)。

另參 Istvan Benko, "The Perpetual Virginity of the Mother of Jesus," *Lutheran Quarterly* 16 (May 1964):147-63。

²⁴ 參加 2:20。

²⁵ FC 80:38**；SC 120:70-72。

19.27 看，你的母親

現在時候到了◆大貴格利：當酒用盡時，童貞女母親想要耶穌行一個神蹟。她立即得到這個回答，「婦人，我與你有甚麼相干？」彷彿是在說，我能行神蹟是從我的天父來的，而不是來自於我的母親。他能行神蹟是來自於天父的本性，而他會死則是來自於他母親的本性。因此，當他在十字架上快要離世的時候，他承認母親並把她託付給門徒，說，「看，你的母親。」因此，當他說，「婦人，我與你有甚麼相干？我的時候還沒有到」，²⁶他實際上是在說：我行神蹟不是由於你的本性，因此在這件事上，我不承認你。然而，當死的時候臨近，我應當承認你是我的母親，因為我會死是出於你。《書信集》10.39²⁷

被奉獻的兒子◆奧古斯丁：良善的夫子所做的事，我們也應該照著做。他用自己的榜樣來教訓門徒，敬虔的兒女必須妥善地照顧父母。那位垂死者的身體被釘在上面的樹木，就像是夫子授教的座椅。使徒保羅領悟了這個有益的教義，並教訓人說，「人若不看顧親屬，就是背了真道，比不信的人還不好。不看顧自己家裏的人，更是如此。」²⁸人最牽掛家裏的甚麼呢？豈不是父母想念兒女，兒女想念父母嗎？因此，在這個最有益

處的訓誡上，聖徒的夫子親身樹立了榜樣，他在某種意義上為母親提供了另一個兒子來代替他；他不是作為上帝，對他所創造和統管的侍女做這事，而是作為一個人，為他先前創造現在快要離開的母親這樣做。《約翰福音短講集》119.2²⁹

孝敬父母◆亞歷山太的區利羅：基督這裏證實了律法清楚陳述的誡命，「當孝敬父母，使你的日子……長久。」³⁰……孝敬父母當然是一個非常寶貴的美德。雖然我們被不可忍受的災難淹沒，然而若不是基督為我們樹立了這榜樣，我們又豈能明白這愛的重要呢？在和平安寧的日子遵行上帝的誡命是一件事，在危難之時履行這本分卻是另一件事。《約翰福音註釋》12³¹

關於馬利亞與約翰一同度日的傳統³²◆佚名：當主和救主耶穌

²⁶ 約 2:4。

²⁷ NPNF 2.13:48**。另參 Augustine, *Tractates on the Gospel of John* 119.1；*On Faith and Creed* 4.9。

²⁸ 提前 5:8。

²⁹ NPNF 1.7:432-33*。

³⁰ 出 20:12。

³¹ LF 48:634-35**。

³² 《馬利亞離世記》(*The Passing of Mary*) 是一本新約偽經。這裏引用該書，讓人一瞥關於馬利亞的傳統觀點。另一個傳統是馬利亞在以弗所與約翰在一起。在公元 431 年的以弗所大會記錄中，可以推斷出這個觀點。在以弗所，有一座教堂被獻給馬利亞，並且那裏的聖母馬利亞崇拜特別盛行。

320

基督為了世人得到生命，自己被釘子固定在木頭上的時候，他看到母親和福音書作者約翰在十字架附近站著。他愛約翰勝過其他使徒，因為惟獨他是童身。因此，他把聖潔的馬利亞託付給他，對他說，「看，你的母親！」又對她說，「看，你的兒子！」從那時起，上帝的聖潔母親就受到約翰的特別照顧，一直到她離世。當使徒們拈鬮奔赴世界各地傳福音的時候，她住在橄欖山附近約翰的父母家裏。《馬利亞離世記》1³³

約翰拒絕了財富和地位來事奉主◆ 耶柔米：我們判斷人的美德不是根據性別，而是根據品格。我們認為，那些捨棄地位和財富的人配得

最高的榮耀。為著這個緣故，耶穌愛福音書作者約翰超過其他門徒。約翰出身高貴並且認識大祭司，然而他並沒有被猶太人的惡計嚇倒，而是帶著彼得進到大祭司的院子裏面，³⁴並且他也是惟一一個敢於站在十字架前面的使徒。正是他把救主的母親帶到自己家裏。按著主的臨終託付，童貞的兒子³⁵接待了童貞的母親。《書信集》127.5³⁶

³³ ANF 8:595**。

³⁴ 參約18:15-16。

³⁵ 特士良稱約翰是「自願獨身者」(On Monogamy 17)。

³⁶ NPNF 2.6:255**。另參 Against Jovinianus 1.26。

19.28-30 耶穌的死

²⁸ 這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為要使經上的話應驗，就說：「我渴了。」²⁹ 有一個器皿盛滿了醋，放在那裏；他們就拿海絨蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他口。³⁰ 耶穌嘗【原文是受】了那醋，就說：「成了！」便低下頭，將靈魂交付上帝了。《和》

²⁸ 此後，耶穌因知道一切事都完成了，為應驗經上的話，遂說：「我渴。」²⁹ 有一個盛滿了醋的器皿放在那裏，有人便將海綿浸滿了醋，綁在長槍上，送到他的口邊。³⁰ 耶穌一嚐了那醋，便說：「完成了。」就低下頭，交付了靈魂。《思》

概述◆ 雖然耶穌承受著極大的痛苦，他的仇敵並不為所動（屈梭多模）。在井旁，他切望撒馬利亞婦人

有信心；照樣在這裏，他切望十字架旁邊那些拒絕他的人相信他（奧古斯丁）。他真實的口渴證明他具有人

性（大馬士革的約翰）。但是，變水為酒的那一位，他得到的解渴之物卻是醋。他是甜美，除去其苦味（拿先斯的貴格利）。酒變酸表明耶穌所處的環境將很快發生巨大的變化（狄尼修）。耶穌想要葡萄樹的果實，就是他先前在以色列種植的，但卻僅僅得到蘸滿不忠信（奧古斯丁）之酸醋的海絨（耶路撒冷的區利羅）。耶穌喝了他葡萄園出產的、已經變酸的酒，宣告他的工作已經完成，即聖經已經應驗（大利奧），罪已被赦免（耶路撒冷的區利羅）。

耶穌捨棄生命，表明他是上帝（奧古斯丁）。死亡僅僅擁有被賦予給它的權勢（希拉流）。很快，耶穌就要成就他一直等待完成的一切事（奧古斯丁）。那時，他出於自己的意志交出他的靈（特土良）。他不是等待死亡抓住他；相反，他出於自己的意志接受了死亡（優西比烏）。但是，人不能以為這僅僅是外表上的死亡（亞當曼蒂）。他交出了他的靈，而不是他的靈被外力強制奪去（奧古斯丁）。他「像獅子一樣」睡了，完全掌控自己的死亡（奧古斯丁）。好牧人確實為羊捨了命（彼得·屈梭羅古）。

19.28 我渴了

耶穌的受苦沒有讓仇敵心軟◆

屈梭多模：耶穌說「我渴了」，再次應驗了一個預言。¹然而，我請你想想那些旁觀者的可咒可詛。雖然我們有成千上萬的敵人，並且他們給我們帶來難以忍受的痛苦，然而我們在看著他們死亡的時候，心中感到憐憫。但是，這些人並沒有與耶穌實現這樣的和平，也沒有因他們眼中所見的而溫順下來。事實上，他們的行為變得更加野蠻，嘲笑變本加厲。他們用海絨蘸上醋，舉起來給他喝，就像對待罪犯那樣。經文補充提到牛膝草，也是為了這【預言的】緣故。《約翰福音講道集》85.3²

耶穌切望他們相信◆ 奧古斯丁：在井旁，撒馬利亞婦人遇見了口渴的主；通過他的口渴，她得以永遠不渴。她先發現口渴的耶穌，好使他能夠喝她的信心。他在十字架上說，「我渴了」，然而他們沒有給他所渴求的。耶穌渴望得到的是他們。《詩篇詳解》62.5³

藉著基督的謙卑，我們得以潔淨◆ 奧古斯丁：耶穌說「我渴了」，就像是在說：你們還有一件事沒有做，就是把你們給我。猶太人就是醋，從族長和先知的葡萄酒變質而

¹ 參詩 69:21，22:15。

² NPNF 1.14:318-19**。

³ NPNF 1.8:253。

來，就像充滿今世邪惡的容器，他們的心像是海絨，心中的詭詐如同海絨裏面扭曲的空穴。他們把蘸滿醋的海絨綁在牛膝草上，這是一種低矮的草，活血祛瘀，象徵基督的謙卑。他們把這謙卑包裹起來，以為已經將其完全捕獲。詩篇說，「求你用牛膝草潔淨我，我就乾淨。」⁴正是基督的謙卑使我們得以潔淨，因為他若不自己卑微，存心順服，甚至死在十字架上，⁵他就不會流血以赦罪，換句話說，就不會流血來潔淨我們。《約翰福音短講集》119.4⁶

耶穌如同常人一樣口渴◆大馬士革的約翰：一方面，如果耶穌作為上帝而感到口渴，並且嘗了之後沒有喝，那麼他就必定作為上帝而有情感。⁷因為口渴和嘗都是情感。⁸但是，如果他口渴不是作為上帝，而是完全作為人，那麼同樣，他作為人而必定蒙賜意志。《信仰的註釋》3.14⁹

19.29 醋在一根牛膝草上

被高舉者蒙羞◆拿先斯的貴格利：人把醋摻著苦膽給他喝。他是誰呢？他是變水為酒的那一位。¹⁰他是甜美，除去了苦味。《演講集》卷二十九〈論聖子〉20¹¹

酒變酸表明環境已變化◆亞歷山太的狄尼修：酸酒可能象徵耶穌

發生的巨大變化——脫離苦難而非受苦，進入不朽而非死亡，成為不敗壞而非敗壞，審判而非被審判，作王而非在暴政下受苦。我認為，海絨象徵聖靈完全充滿在他裏面。葦子象徵王家權杖和上帝的律法。牛膝草表明他救贖性的復活，他藉此使我們重獲健康。《殘篇》42¹²

以色列的葡萄樹給耶穌醋喝◆耶路撒冷的區利羅：那位從磐石中為百姓流出水來的耶穌說，「我渴了」。他想吃他所栽種的葡萄樹的果實。但是，葡萄樹做了甚麼呢？在主口渴的時候，這葡萄樹……用海絨蘸了醋，綁在葦子上給他喝。「他們拿苦膽給我當食物；我渴了，他們拿醋給我喝。」¹³請看，先知的描述何等清晰。但是，他們放到我口中的是哪種苦膽呢？聖經說，「他們……拿沒藥調和的酒給耶穌。」¹⁴沒藥的味道非常像苦膽，非常苦。你們拿這些東西

⁴ 詩 51:7。

⁵ 腓 2:8。

⁶ NPNF 1.7:433-34**。

⁷ 希臘文為 *empathēs*。

⁸ 希臘文為 *pathos*。

⁹ NPNF 2.9:59**。

¹⁰ 約 2:1-11。

¹¹ NPNF 2.7:309。

¹² CBT 240-41*。

¹³ 詩 69:21。

¹⁴ 可 15:23。

來報償主嗎？葡萄樹啊，你們把這些奉獻給你們的主嗎？從前，先知以賽亞哭號，「我所親愛的有葡萄園在肥美的山岡上……指望結好葡萄」，這話是真的。我口渴了，它本該給我葡萄酒，「反倒結了野葡萄。」¹⁵《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.29¹⁶

不忠信的酸醋◆奧古斯丁：當基督說，「我渴了」，他期望得到自己百姓的信心。但是，「他到自己的地方來，自己的人倒不接待他」，¹⁷他們給他的不是甜蜜的信心，而是不忠信的酸醋，並且是在海絨裏面！他們確實就像一塊海絨，不堅實而腫脹，不是懷著認信的坦蕩，而是被彎曲的背叛掏空。的確，那飲料裏面還有牛膝草，這是一種低矮的草，據說根部非常發達，能夠固著在石頭上。意思是說，百姓中有一些人因這暴行而謙卑，後來他們就不再做這事並且悔改。接受牛膝草和醋的那一位知道他們是誰。正如其他福音書作者所做的見證，當他甚至被掛在十字架上面的時候，還在為他們禱告。他說，「父啊，赦免他們！因為他們所作的，他們不曉得。」¹⁸《講道集》218.11¹⁹

19.30 成了

聖經應驗◆羅馬的大利奧：那

葡萄園雖有上帝的栽培，但卻仍然墮落變質，其出產已經蛻變成酸的野葡萄。²⁰主嘗了醋之後說，「成了」，意思是聖經已經應驗了。我再不必承受這些暴亂百姓的暴行了。我已經承受了我預言將要承受的一切。軟弱的奧秘事已經成全了。讓權能顯明出來。因此，他低下頭，把靈魂交給上帝，使身體平安地睡了，並且將要在第三天復活。《九十七篇短講集》55.4²¹

聖經已經應驗，罪已被赦免◆耶路撒冷的區利羅：耶穌喝了摻和著沒藥和醋的酒，然後說，「成了！」因為上帝的奧秘已經成就。寫下的事已經成全。罪已被赦免。……《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.32²²

基督自願交出他的靈◆特士良：耶穌被釘在十字架上，他顯明許多特別的記號，從而使他的死亡與其他所有人的死亡都不一樣。他出於自己的自由意志，用一句話使他的靈離開他，這是在兵丁刺他之前。《護教

¹⁵ 賽 5:1、2。

¹⁶ NPNF 2.7:90**。

¹⁷ 約 1:11。

¹⁸ 路 23:34。

¹⁹ WSA 3.6:186。

²⁰ 參賽 5:1-5。

²¹ NPNF 2.12:126**。

²² NPNF 2.7:91**。

書》21²³

323

死亡毫無權勢◆波提亞的希拉流：獨生子上帝有權柄捨棄他的生命，也有權柄再取回來。²⁴他嘗了醋，表明他以人性受苦的工作已經完成；為了在他自己身上成就奧秘的死亡，他低下頭，交出他的靈。如果我們必死的本性能夠出於自己的意志呼出最後的氣息，尋求死亡的安息——如果飽受打擊的靈魂不需肉體破碎就可以離開，如果靈可以跳出來逃走，不必在自己的家中被侵犯，承受身體的破碎、刺透和壓碎——那麼生命的主就有可能會被死亡的恐懼抓住。如果他在交出靈魂而死的時候，不是出於自己的自由意志，那麼這就是真的。但是，如果他是憑著自己的意志而死，出於自己的意志把靈交給上帝，那麼死亡就不能讓他害怕，因為死亡是在他的權柄之下。《論三位一體》10.11²⁵

大有能力的死亡◆奧古斯丁：耶穌在他願意的時候死了，有誰能夠像他這樣在自己願意的時候睡了呢？耶穌在他願意的時候脫下肉體，有誰像他這樣在自己願意的時候脫下他的衣服呢？耶穌在他願意的時候離開今生，有誰像他這樣在自己願意的時候離開今世的生命呢？如果他作為一個垂死的人，尚且彰顯出如此的大能，

那麼他將來作為審判萬有的主，又會顯出何等偉大和可畏的權能呢！《約翰福音短講集》119.6²⁶

耶穌不是等待死亡◆凱撒利亞的優西比烏：耶穌大聲向天父呼喊，「父啊，我將我的靈魂交在你手裏！」然後，他出於自己的意志離開了身體。他沒有等待死亡；死亡害怕臨到他身上，所以姍姍來遲。相反，耶穌在死亡的背後追趕它、驅趕它，把倉皇奔逃的它踐踏在腳下。他打碎了黑暗的死亡國度的大門，為那些被死亡的綁索束縛在那裏的死人返回生命的國度，鋪平了道路。《福音的明證》4.12.3²⁷

真正的死亡，不是僅僅在外表上◆亞當曼蒂：耶穌不是僅僅在外表上死了。那是真正的死亡。……靈是不死的，因為它是永恆的、不敗壞的。然而，有靈的他確實死了，並且他在死的時候，把靈交給了天父。他被約瑟裹在細麻布裏面埋葬了。約瑟包裹和埋葬的不是一個影子，而是被釘在十字架上的耶穌。《論對上帝的真信仰》4²⁸

²³ ANF 3:35

²⁴ 約10:18。

²⁵ NPNF 2.9:185*。

²⁶ NPNF 1.7:434*。

²⁷ POG 1:186**。

²⁸ PG 11:1848-49；TLG 2950.001.198.7。

靈不是違背基督的意志離去◆
奧古斯丁：靈優先於身體。靈死亡意味著上帝離棄了它，而身體的死亡意味著靈離棄了身體。身體的死亡是一種刑罰，這意思是：靈不是出於它的意志而離開了身體，因為靈自願地離棄了上帝。因此，靈必須離棄身體，即使它不想這樣，因為它出於自己的意志離棄了上帝。另外，當它想要離棄身體時，必須對自身施以某種暴力，使身體被這暴力毀壞。中保離棄他的靈不是被迫的，因此這就不是罪的刑罰；罪帶來身體的死亡。相反，靈離開是因為基督想要靈離開，並且它離開的時候和方式都是出於他的意思。他是上帝的道與身體聯合為一，所以他說，「因我將命捨去，好再取回來。沒有人奪我的命去，是我自己捨的。我有權柄捨了，也有權柄取回來。」²⁹《論三位一體》4.13.16³⁰

基督像獅子一樣睡了◆奧古斯丁：基督先前曾經宣告，他有權柄捨棄自己的性命。他低下頭，表明他懷著謙卑交出他的靈。將來他要昂起頭來，再次得回他的靈。這死亡和低頭是大能的作為，正如雅各在祝福猶大時所說，「你屈下身去，臥如公獅。」³¹「屈下身」象徵他的死，「如公獅」象徵他的權能。《講道集》218.12³²

好牧人為羊捨命◆拉文納的彼得·屈梭羅古：牧人死了，羊群從中得到甚麼益處了呢？我們看到，在基督受死之後，他所愛的羊群被野獸捕獵，受劫掠屠殺，正如使徒在耶穌為了群羊捨命之後所經歷的；他們甘願像他一樣被害，結果被完全趕出家鄉、分散到各地。全地流淌的殉道者的血講述了同一個故事，基督徒被扔給野獸，被捆在柱子上焚燒，被投到河裏：所有這些苦難都是源於那牧人的死，並且他的生命本可以阻止死亡。

但是，你的牧人用受死證明了他對你的愛。當危險臨到他的羊群，當他看到自己不能保護他們，就寧願死也不願看到他的羊群遭遇災難。我在說甚麼呢？如果生命不甘願，他會死嗎？豈能有任何人違背他的意志，奪去生命之主的生命呢？他親口宣告，「沒有人奪我的命去……我有權柄捨了，也有權柄取回來。」³³因此，受死是他自己的選擇。他雖然是不死的，然而他自願被人殺死。

他自願被人捉拿，藉此勝過敵人

²⁹ 約 10:17-18。

³⁰ NPNF 1.3:77**。

³¹ 創 49:9。

³² WSA 3.6:186*。

³³ 約 10:18。

的力量。藉著順從，他戰勝了仇敵。他藉著被殺死，刑罰了他的敵人；藉著受死，他為整個羊群征服死亡打開了大門。因此，當好牧人為了群羊捨命時，他一隻羊也沒有失去。他沒有丟下他們不管，而是保護他們的安全。他沒有離棄他們，而是呼喚他

們跟從他；他帶領他們藉著死亡，穿過這短暫今世的低谷，進入生命的草場。《講道集》40³⁴

³⁴ JFC 44-45；PL 52:313-14。另參 Romanus Melodus, *Kontakion* 22，他在那裏描寫了地獄與大蛇之間的對話，哀歎他們被十字架打敗。

19.31-37 預備日和耶穌的屍首

³¹ 猶太人因這日是預備日，又因那安息日是個大日，就求彼拉多叫人打斷他們的腿，把他們拿去，免得屍首當安息日留在十字架上。³² 於是兵丁來，把頭一個人的腿，並與耶穌同釘第二個人的腿，都打斷了。³³ 只是來到耶穌那裏，見他已經死了，就不打斷他的腿。³⁴ 惟有一個兵拿槍扎他的肋旁，隨即有血和水流出來。³⁵ 看見這事的人就作見證——他的見證也是真的，並且他知道自己所說的是真的——叫你們也可以信。³⁶ 這些事成了，為要應驗經上的話說：「他的骨頭一根也不可折斷。」³⁷ 經上又有一句說：「他們要仰望自己所扎的人。」《和》

³¹ 猶太人因那日子是預備日，免得安息日內——那安息日原是個大節日——屍首留在十字架上，就來請求比拉多打斷他們的腿，把他們拿去。³² 兵士遂前來，把第一個人的，並與耶穌同釘在十字架上的第二個人的腿打斷了。³³ 可是，及至來到耶穌跟前，看見他已經死了，就沒有打斷他的腿；³⁴ 但是，有一個士兵用槍刺透了他的肋旁，立時流出了血和水。³⁵ 那看見這事的人就作證，而他的見證是真實的；並且「那位」知道他所說的是真實的，為叫你們也相信。³⁶ 這些事發生，正應驗了經上的話說：「不可將他的骨頭打斷。」³⁷ 經上另有一句說：「他們要瞻望他們所刺透的。」《思》

325

概述◆ 預備日的得名是以色列人在曠野漂流期間，在安息日的前一天，預備出兩天的嗎哪，從而安息日不必再預備飯食（俄利根）。當基督在十字架上完成他的工作時，世界重

新被造，也是在一週的第六日，正如創造之工也是在第六日完成；然後，他第七日在墳墓中安息，第八日復活（比德）。在耶穌被釘十字架那個時期，猶太人謹守安息日，雖然他

們正在對上帝犯下最嚴重的罪（區利羅）。為了避開就快來到的安息日，兵丁要打斷犯人的腿，以加快死亡（奧古斯丁）。當時在場的人很驚異耶穌已經死了，因為被釘十字架的人通常會被折磨很長時間才死（奧古斯丁）。

他們用槍刺耶穌的肋旁，這是出於憐憫的舉動（俄利根），或者至少是權宜之計（俄利根）。人在死後，通常血會凝結（俄利根），然而主的身體雖然已經死了，卻流出神聖的寶血和聖潔的水，給世人帶來生命（希坡律陀），在那為我們獻上的逾越節祭物的波濤中，我們得以洗淨（安波羅修詩歌作者）。基督是以色列人在曠野中得以存活的磐石，他被釘在十字架上，帶來新聖約的活水（俄利根）。正如摩西以血和水開始他的事奉，照樣耶穌以這種方式來結束他的事奉，經歷殉道的第二次洗禮（耶路撒冷的區利羅）。基督先前關於他的腹中將要流出活水江河的預言，¹在此應驗了（耶柔米），因為他在地上的事奉以水開始和結束（耶柔米）。藉著基督被刺的肋旁，十字架開啟了洗禮；這樣，洗禮就代替從亞當的肋骨出來的夏娃，成為生命之母（雅各）。

上帝命令挪亞在方舟的側面做

一扇門，好拯救動物，這預表基督的肋旁將打開一道門，並帶來救恩（奧古斯丁）。正如夏娃從亞當的肋骨出來，照樣教會也從基督的肋旁生出（以法蓮），藉著在洗禮和聖餐禮中的水和血（屈梭多模）。約翰似乎暗示並不是所有人都看到了血和水，但他堅持自己的見證是真的（狄奧多若）。

耶穌的骨頭沒有被打斷，他成為摩西預言的完美獻祭羔羊（奧古斯丁；屈梭多模）。希伯來文撒迦利亞書中的「扎」（耶柔米），以及《七十士譯本》的「侮辱」，都抓住了基督所承受之事的精意（奧古斯丁）。無論如何，當基督再來審判的時候，所有人，包括猶太人和外邦人，都將認識他是誰（佚名；狄奧多勒）。基督被刺的預言也可以追溯到創世記第四十九章，那裏預言那頭自願受死的牛被砍斷腿部的大筋（希坡律陀）。

19.31 預備日和取下屍首

以色列人收取兩倍的嗎哪◆

俄利根：經上說，「連續六日你們都要收取。然而在第六日，你們要收取雙倍的食物」，²【猶太人】認為這經文是甚麼意思呢？安息日之前的一

¹ 參約 7:38。

² 參出 16:5、26。

日似乎被稱為第六日，我們稱其為預備日。³《出埃及記講道集》7.5⁴

326

創造的第六日和預備日◆ 比德：*Parasceve* 解作預備。……以色列人稱這一天為預備日，是因為他們需要在這一天，按照上帝的命令預備安息日所吃的嗎哪，「第六天……所收的多一倍。」……這樣，因為人是在第六天被造，整個創世之工完成，在第七天上帝歇了工，這天為安息日，所以若說我們的主在第六天被釘十字架，是把人性修復到起初受造時的狀態，這必定是合宜的。我們讀到，「耶穌受了那醋，就說：『成了！』」意思是說，第六日的工作已經完全了，因為我已經復興了天地。在安息日，他在墳墓中安息，等候復活。這復活在第八日發生。《路加福音註釋》6.23.54⁵

大大錯解律法◆ 亞歷山太的區利羅：猶太人濾出了蠔蟲，但卻把駱駝吞下去。⁶他們輕看自己向上帝所犯的最惡劣、最可怕的罪，同時卻最殷勤地遵行最微不足道的事。在這兩個方面，他們都顯出極大的愚拙。《約翰福音註釋》12⁷

打斷腿加快死亡◆ 奧古斯丁：打斷腿不是為了把腿拿去。把他們的腿打斷是為了讓他們死亡，然後好把屍首從樹上取下來。如果他們一直掛

在十字架上，那麼這長達一天之久的折磨會成為一幅可怖的景象，玷污偉大的節期。《約翰福音短講集》120.1⁸

19.32-33 強盜的腿被打斷，但是耶穌沒有⁹

耶穌已經死了◆ 奧古斯丁：福音書記載，那些在場的人特別詫異這件事，即耶穌在以比喻的方式為罪哀歎之後，立即交出他的靈。那些懸掛在十字架上的人，受到緩慢死亡的折磨。因此，強盜的腿被打斷，是為了讓他們快些死亡，好在安息日來到之前就從十字架上取下。然而，他們發現耶穌已經死了，都很詫異。聖經說，彼拉多聽到有人請求埋葬主的身體的時候，¹⁰也感到很詫異。《論三位一體》4.13.16¹¹

19.34 耶穌的肋旁被刺

槍刺是帶著憐憫的舉動◆ 俄利根：彼拉多想要讓那些喊叫「釘他十字架」的群眾感到滿意。另外，

³ 拉丁文為 *Parasceve*。

⁴ FC 71:307-8；GCS 29:211。

⁵ CCL 120:409。

⁶ 參太 23:24。

⁷ LF 48:643*。

⁸ NPNF 1.7:434**。

⁹ 另參約 19:36 注。

¹⁰ 參可 15:43。

¹¹ FC 45:151。

他也害怕群眾發生騷亂，因此沒有下令刺耶穌的肋下；按照羅馬人的慣例，他們通常會用槍刺那些被釘十字架的人。有些時候，那些被判犯了大罪的人不會被刺。犯人在被釘十字架之後，如果沒有用槍刺，那麼他們可能會受苦一日一夜才死，這是非常痛苦的折磨。耶穌沒有被刺，因此人們估計他會懸掛在十字架上很久，承受極重的折磨。他向天父禱告，並蒙垂聽。在他呼求天父之後，就被立即接走了。或者，因為他有權柄捨棄自己的生命，所以他就在自己願意的時候捨了。《馬太福音註釋》140¹²

憐憫還是權宜之計？◆ 俄利根：約翰還清楚指出，在基督受審那個時期，有這樣的事發生，並且彼拉多沒有下令在基督身上執行他們的慣例，即沒有下令用槍刺基督。約翰記載，猶太人請求彼拉多命人打斷犯人的腿，好盡早把他們的屍首搬下來。但是，如果已經按照慣例這樣做了，又何必這樣要求呢？猶太人在殘酷地定罪之後，為那些深受痛苦的人感到憐憫。他們打斷了第一個強盜的腿，還有第二個強盜的腿。但是，耶穌不需要他們向彼拉多祈求。當他們來到耶穌那裏的時候，因為他已經死了，就沒有打斷他的腿。或者也可能是這樣，猶太人打斷他們的腿不是因為憐

憫，而主要是因為第二天是安息日，他們不想讓屍體在安息日掛在十字架上，因為那個安息日是一個大日。《馬太福音註釋》140¹³

血通常會凝結◆ 俄利根：克理索問，被釘十字架的耶穌的身體中的血，是否與不朽神明的身體中流動的血相同？¹⁴他這樣問是在嘲笑，然而我們應該知道，從耶穌的身體中，並沒有流出任何神話式的或者荷馬史詩式的血。……對於其他屍體來說，血液會凝結，並且不會流出水來。但是，從耶穌屍首的肋旁，卻奇妙地流出血和水。《反駁克理索》2.36¹⁵

生命從這具屍體中出來◆ 希坡律陀：主的身體為世人流出神聖的寶血和聖潔的水。……這身體雖然在醫學上已經死了，但是裏面仍有生命的大能。從這個身體中流出來的血和水，是屍首通常不會流出來的。我們由此知道，住在這身體裏面的權能所擁有的生命大能，甚至在那身體已經死了的時候，仍然能夠向我們噴灑帶來生命的事物。《論兩個強盜》1-2¹⁶

從他被刺的肋旁湧出波濤◆

¹² AEG 6:94-95* ; GCS 38.2(11):290。

¹³ AEG 6:95* ; GCS 38.2(11):291-92。

¹⁴ 《伊利亞德》5.340。

¹⁵ ANF 4:446** ; SC 132:372。

¹⁶ AEG 6:96** ; GCS 1.2:211。

安波羅修詩歌作者：

我們在羔羊的筵席上歌唱，
頌讚我們得勝的君王，
他用自己被刺的肋旁湧出的波
濤，
洗淨了我們。

我們讚美他的神聖之愛，
把他的血賜給人喝，
把他的身體賜給人吃，
愛那祭物，愛那祭司。

逾越羊羔的血灑落的地方，
黑暗的死亡天使收刀入鞘；
以色列的萬軍得勝前行，
穿過那溺斃敵人的波濤。

基督是流血的羔羊，
逾越節的祭物、逾越節的餅；
滿懷真摯和愛，
我們吃天上來的嗎哪。

從天上來的大能祭物，
陰間的權勢在你之下；
死亡在交戰中被征服；
你已經為我們帶來生命和光明。

哈利路亞！

《羔羊的大筵席》1-5¹⁷

擊打磐石基督◆ 俄利根：如果
任何人在讀摩西的書的時候，暗地裏

質疑他，如果他不喜歡律法的字面，
因為其中似乎有許多不一致的事，那
麼摩西向他指明磐石是基督，並引領
他來到磐石那裏，好使他能夠喝水解
渴。但是，這磐石若不被擊打就不會
流出水來，但在擊打之後就會流出
活水的江河。¹⁸因為在基督被擊打和
釘十字架之後，他就發出新聖約的江
河。聖經論到他說，「擊打牧人，羊
就分散。」¹⁹因此，他必須被擊打，
因為除非他被擊打，除非「他的肋
旁……有血和水流出來」，否則我們
都將「乾渴，因為沒有上帝的話。」²⁰
使徒也說了同樣意思的話，「並且都
吃了一樣的靈食，也都喝了一樣的靈
水；所喝的，是出於隨著他們的靈磐
石，那磐石就是基督。」²¹《出埃及
記講道集》11.2²²

殉道者的洗禮和耶穌的肋旁◆

耶路撒冷的區利羅：摩西開始事奉的
記號是血和水。耶穌結束事奉的記號
也是這兩樣。開始時，摩西把河水變
為血。在末了，耶穌從他的肋旁流出
水和血。……福音書記載，拯救人的
洗禮的能力以兩種方式發生：一是藉

¹⁷ HBM 144-45*。

¹⁸ 參約 7:38。

¹⁹ 參亞 13:7。

²⁰ 參摩 8:11。

²¹ 林前 10:3-4。

²² FC 71:356-57。

著水賜給蒙光照的人，一是藉著殉道者自己的血來賜給他們。因此，血和水²³從救主的肋旁流出，堅固信徒所得的認信基督的恩典，無論是在洗禮還是在殉道的時候。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.21²⁴

活水的江河◆ 耶柔米：聖經記載，當耶穌的肋旁被刺時，「有血和水流出來。」這句話有深奧的含義。耶穌曾經親口說，「從他腹中要流出活水的江河來。」²⁵《使徒信經註釋》23²⁶

十字架開啟了洗禮◆ 沙魯的雅各：基督來到，用他的十字架開啟了洗禮；這樣，洗禮就代替夏娃，成為世人的生命之母；從洗禮中流淌出來了造作屬靈嬰孩的水和血，洗禮成為生命之母。先前的洗禮，即摩西的洗禮和約翰的洗禮，都沒有賜下聖靈。只有掛在十字架上面的上帝兒子所開啟的洗禮，才賜下了聖靈。這洗禮用「水和血」，以屬靈的方式生出孩子來，然後不是賜給他們靈魂，而是聖靈被吹入到他們裏面。《論三個水禮講章》²⁷

方舟的門打開了◆ 奧古斯丁：福音書作者謹慎地表達自己的意思。他沒有說「擊打」或「傷害」，而是說「開了他的肋旁」。生命之門在這裏打開，教會的聖禮從這門中流出；

如果沒有這些聖禮，我們就不能得到真正的生命：「有血和水流出來。」那血是為了赦罪而流出來的。那水調和救恩的杯。上帝吩咐挪亞在方舟的旁邊開一個門，好使動物從門中進去以躲避洪水，就預表了這件事。這些動物預表教會。在男人睡著的時候，女人從他的肋旁受造，也預示了這件事。這末後的亞當在十字架上低頭睡了，由此他就得了一個妻子。《約翰福音短講集》120.2²⁸

新婦從亞當的肋骨和基督的肋旁而出◆ 敘利亞人以法蓮：「有血和水流出來」，是指基督的教會，並且教會在基督上面建造；正如亞當的妻子是從他的肋旁取出來的。²⁹亞當的肋骨是他的妻子，主的血是他的教會。從亞當的肋旁出來的是死亡，然而從主的肋旁出來的乃是生命。橄

²³ 另參 Cyril of Jerusalem, *Catechetical Lecture* 3.10。俄利根也在他所著 *Homily on the Book of Judges* 7.2 和 *On the Gospel of Matthew* 16.6 中講論了這種殉道者的洗禮。

²⁴ NPNF 2.7:88**。另參 Tertullian, *On Modesty* 22；*On Baptism* 16；Jerome, *Letter* 69.6；*Commentary on the Apostle's Creed* 23。

²⁵ 約 7:38。

²⁶ NPNF 2.3:552-53**。

²⁷ 引文見 Sebastian Brock, "The Epiklesis in the Antiochene Baptismal Ordines," *Symposium Syriacum 1972*, *OrChrAn* 197 (Rome: Pont. Institutum Orientalium Studiorum, 1974), 212*。

²⁸ NPNF 1.7:434-35**。

²⁹ 參創 2:21-22。

橄欖樹象徵基督的聖禮，從那裏湧出來奶、水和油；奶象徵兒女，水象徵年輕人，油象徵病人。橄欖樹藉著它的死流出水和血，正如彌賽亞藉著他的死流出水和血。³⁰《論他提安的四福音協調本》20.11³¹

329 **聖禮的開端**◆ 屈梭多模：兵丁為了讓猶太人感到滿意，就用槍刺耶穌的肋旁，現在又侮辱屍首。這是何等可憎可咒的行為！親愛的弟兄啊，不要迷惑或絕望。這些人出於邪惡的意志所做的事，反倒站在真理的一邊，因為關於這事有預言說：「他們必仰望……他們所扎的。」³²不僅如此，這事還將成為證據，堅固那些不相信之人的信心，例如多馬和像他一樣的人。這事還成就了一個難以言表的聖禮。因為「有血和水流出來。」這些泉源的湧出不是沒有目的或者偶然的。相反，這是因為教會就倚靠這兩件事。那些已經進入教會的人知道，重生是藉著水，成長是藉著血和身體。因此，聖禮有了開端。這樣，當你來到那可畏的杯前，其實就像是上前到他的肋旁來喝。《約翰福音講道集》85.3³³

聖餐禮的混合物◆ 亞歷山太的革利免：神聖的葡萄樹結出預言的葡萄串。在他們經歷訓練，從流浪進入安息之後，這成為他們的一個記號。

神聖的葡萄樹代表道的大葡萄串，為我們被壓傷。葡萄的血，即道，盼望與水調和，正如他的血與救恩調和。主的血有兩種。他有肉體的血，我們藉此得以脫離敗壞。還有屬靈的血，我們藉此被膏抹。喝耶穌的血就是有分於主的不朽，並且聖靈是道使人復甦的力量，正如血是肉體復甦的力量。因此，正如酒與水混合，照樣聖靈與人聯合。酒和水的混合物滋養信心，聖靈則把我們帶到不朽。水和道的混合物被稱為聖餐禮，是廣為人知的、榮耀的恩典。那些憑著信心領受聖餐禮的人，就在身體和靈魂上成聖。天父的旨意以奧秘的方式，藉著聖靈和道，做成了神聖的混合物，即人。因為聖靈真實地與靈魂聯合，靈魂被聖靈感動。道藉著身體成為肉身，從而身體與道聯合。《導師基督》2.2³⁴

葡萄的血流出◆ 塞浦路斯的狄奧多勒：根據福音書作者的記載，當兵丁用槍刺救主的肋旁時，從那裏流出了甚麼呢？血和水。因此，他稱救主的血為葡萄的血。如果主被稱為葡

³⁰ 參太 3:1-12。

³¹ ECTD 323*。

³² 亞 12:10。

³³ NPNF 1.14:319**。另參狄奧多若和區利羅的上述引文。

³⁴ ANF 2:242-43***。

萄樹，如果葡萄樹的果實被稱為葡萄酒，如果從主的肋旁湧流出血和水，流過全身直到地上，那麼族長的預言就是合宜的：「他在葡萄酒中洗了衣服，在葡萄汁中洗了袍褂」（「葡萄汁」原文作：葡萄的血）。³⁵我們在聖禮中，把祝聖了的葡萄樹的果實稱為主的血，照樣，族長把真葡萄樹的血稱為葡萄的血。《對話集》1³⁶

19.35 福音書作者作證

約翰是惟一見證流出血和水的人嗎？◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：「看見這事的那人」，其實是暗指福音書作者自己，因為他在說到自己時，總是不提名字。由此清楚可見，約翰親眼看到這些事件。另外，他似乎暗示並不是每個人都可以看到血和水流出，許多人是看不到的。的確，他指明這點說，「看見這事的那人」，意思是惟獨他看到這件事並為此作證。但是，人應該在這件事上相信他，即使他說只有他自己看到和作見證。因此，他也回想起聖經中的話。的確，那些事情正是按照經上所寫的發生了。因此，我們的主正是以這種方式受死。《約翰福音註釋》7.19.35³⁷

19.36 預言骨頭一根也不折斷

逾越節羔羊的骨頭不可折斷◆

奧古斯丁：在逾越節時會殺一隻羔羊，這羔羊代表基督，正如福音書所說，「看哪，上帝的羔羊，除去世人罪孽的。」³⁸逾越節羔羊的骨頭一根也不可折斷。在十字架上，主的骨頭也沒有折斷。福音書作者提到這件事，他引用了經文，「羊羔的骨頭一根也不可折斷。」³⁹以色列人在門柱上面灑血作為記號，以避免被毀滅；照樣，百姓也在前額上面，劃上主受難的十字記號作為標記，表明他們得到了救恩。《反駁浮士德》12.30⁴⁰

約翰以摩西的見證作為支持◆ 屈梭多模：即使這句話是指著猶太人的羊羔說的，也仍然是為著本物的緣故；這羊羔是在本物出現之前的預表，並且在這件事上成全了。為著這個緣故，福音書作者引用了先知的話。如果約翰總是提出自己為惟一的見證人，那麼會讓人對他產生質疑。因此，他舉出摩西來支持他，指出這事的發生不是沒有目的的，而是很早

³⁵ 創 49:11。

³⁶ FC 106:46。

³⁷ CSCO 4.3:338。

³⁸ 約 1:29。

³⁹ 出 12:46。

⁴⁰ NPNF 1.4:193**。拉克單丟在 *Divine Institutes* 4.26 中關於骨頭沒有折斷提出了一個不太令人滿意的回答：「免得他的身體受到傷害，因而不適合復活。」另參 Origen, *Commentary on the Gospel of John* 10.94，那裏預示了奧古斯丁的解釋。

以前就已經寫下來了。這就是「他的骨頭一根也不可折斷」⁴¹的意思。他再次用自己的見證來證實先知的話。他說，我告訴你們這些事是為了讓你們明白，預表與本物之間有著密切的關係。他不遺餘力地讓人相信而不是嘲笑這件事。……因此，約翰說，人不要不相信，不要通過羞辱來危害我們所做的事。因為那似乎最羞恥的事，恰是我們美善之事的神聖記錄。⁴²《約翰福音講道集》85.3⁴³

19.37 預言身體被刺

對照希伯來文、希臘文和拉丁文的經文◆ 耶柔米：請看撒迦利亞書的這個例子，「他們要仰望自己所扎的人」，福音書作者約翰引用的是希伯來經文。《七十士譯本》作，「他們要仰望我，因為他們嘲笑我。」拉丁譯本作，「他們要為自己嘲笑或侮辱的事而仰望我。」在這裏，福音書作者的版本、《七十士譯本》和我們自己的譯本⁴⁴都不一樣。然而，我們的心意相同將彌補語言的差異。《書信集》57⁴⁵

「侮辱」和「扎」都是恰當的描述◆ 奧古斯丁：《七十士譯本》的「他們要仰望我，因為他們侮辱我」，在希伯來經文中是，「他們要仰望自己所扎的人。」⁴⁶當然，「扎」更加清

楚地表明是指基督被釘十字架這件事。然而，《七十士譯本》的譯者傾向於指他在整個受難期間所受的侮辱。事實上，當他被捉拿、被捆綁、被審判、被穿上紫袍、被人跪拜、被戴上荊棘冠冕、被葦子打頭，當他背著十字架，當他最後被懸掛在樹上，這些都是在侮辱他。因此，當我們並不侷限於一種解釋，而是同時領受「侮辱」和「被扎」，就能更加完全地領會主的受難。因此，當我們在先知書中讀到上帝在末日要來施行審判的時候，由於經文只是提到審判，所以儘管沒有其他信息來確定含義，我們仍然必須明白是指基督要來審判。雖然天父將要審判，然而祂是藉著子的降臨來進行審判。祂藉著自己顯明出來的臨在，「不審判甚麼人，乃將審判的事全交與子。」⁴⁷子是作為人被人審判，因此他也要以人的樣式施行審判。《論上帝之城》30⁴⁸

在審判時看到耶穌◆《使徒憲章》：耶穌將在世界終結的時候，帶

⁴¹ 參出 12:46；民 9:12。

⁴² 希臘文為 *semnologēmata*。

⁴³ NPNF 1.14:319**。

⁴⁴ 當時尚未出版的《拉丁文武加大譯本》，卻準確傳達希伯來文聖經的意思。

⁴⁵ NPNF 2.6:115**。

⁴⁶ 參《拉丁文武加大譯本》。

⁴⁷ 約 5:22。

⁴⁸ NPNF 1.2:450*。

著權能和大榮耀來到，審判活人死人，按照各人的行為報應他們。那時，他們將要看到他們所扎的上帝的愛子；當他們真正認識他的時候，就都要為自己哀哭。《使徒憲章》5.19⁴⁹

基督再來時的兩群觀眾◆塞浦路斯的狄奧多勒：基督應許再來。因此，他將要被那些相信的人和釘他十字架的人看到，因為經上說，「他們要仰望自己所扎的人。」《書信集》151⁵⁰

基督和被砍斷腿部大筋的牛◆希坡律陀：「他們趁怒殺害人命，任意砍斷牛腿大筋。」⁵¹這話是論到他們圖謀害主。……「牛」是指「他們砍斷腿筋」的基督，因為當他被懸掛在樹上的時候，他們用槍刺透他的筋。另外，「他們趁怒砍斷牛腿大

筋。」請看經文的表達何等貼切，「他們殺害人命，砍斷牛腿大筋」。他們殺害聖徒；聖徒處於死亡的狀態，等待復活的日子。然而，當一頭壯牛被砍斷腿筋時，會翻倒在地上，正如基督甘願承受肉體的死亡。但是，他沒有被死亡勝過。雖然作為人，他成為一個死人，然而在神性上，他仍然活著。基督是那牛，強壯、有光澤、獻給神聖的用途。子是一切權能的主，他沒有犯罪，但是仍然為了我們把自己獻上，獻給他的父上帝為馨香的祭。《創世記註釋斷片》49.6⁵²

⁴⁹ ANF 7:448**。《使徒憲章》5.20，根據希臘文獻。

⁵⁰ NPNF 2.3:331**。另參 *Eranistes* (NPNF 2.3:200)。

⁵¹ 創49:6。

⁵² ANF 5:164**。ANF的參照不正確。

19.38-42 耶穌的安葬

³⁸ 這些事以後，有亞利馬太人約瑟，是耶穌的門徒，只因怕猶太人，就暗暗地作門徒。他來求彼拉多，要把耶穌的身體領去。彼拉多允准，他就把耶穌的身體領去了。³⁹又有尼哥德慕，就是先前夜裏去見耶穌的，帶著沒藥和沉香約有一百斤前來。⁴⁰他們就照猶太人殯葬的規矩，把耶穌的身體用細麻布加上香料裹好了。⁴¹在耶穌釘十字架的地方有一個園子，園子裏有一座新

³⁸ 這些事以後，阿黎瑪特雅人若瑟——他因怕猶太人，暗中作了耶穌的門徒——來求比拉多，為領取耶穌的遺體；比拉多允許了。於是他來把耶穌的遺體領去了。³⁹那以前夜間來見耶穌的尼哥德摩也來了，帶著沒藥及沉香調和的香料，約有一百斤。⁴⁰他們取下了耶穌的遺體，照猶太人埋葬的習俗，用殯布和香料把他裹好。⁴¹在耶穌被釘在十字架上的地方，有一個園

墳墓，是從來沒有葬過人的。⁴²只因是猶太人的預備日，又因那墳墓近，他們就把耶穌安放在那裏。《和》

子，在那園子裡有一座新墳墓，裡面還沒有安葬過人。⁴²只因是猶太人的預備日，墳墓又近，就在那裡安葬了耶穌。《思》

332

概述 ◆ 耶穌的雙臂在十字架上張開，直到晚上，正如摩西在經過紅海時張開雙臂，直到所有人安全渡過（游斯丁）。耶穌被敬虔的亞利馬太人約瑟（特土良；比德）和尼哥德慕從十字架上取下（奧古斯丁）。約瑟這名字的意思是「增長」，尼哥德慕這個名字是「勝利」和「百姓」的組合，這兩個名字都恰當地描述了基督的工作（奧古斯丁）。請注意，埋葬耶穌的是尼哥德慕和亞利馬太的約瑟，而不是十二使徒（屈梭多模）；尼哥德慕似乎在第一次遇到耶穌之後又多次拜訪他（奧古斯丁）。另外請注意，福音書作者確保讀者明白基督的身體發生了甚麼事，免得有人以為埋在墳墓中的是靈魂或神性（狄奧多勒），以賽亞預言那墳墓將是一個榮耀的安息之所（耶柔米）。

約翰講到用幾件細麻布的衣服包裹耶穌的身體，而不是用一件衣服（奧古斯丁）。從那以後，教會的慣例是在聖餐禮的時候，用清潔的細麻布將主的身體分別為聖，而不是用絲綢或金布（比德）。如果我們想要

與基督一同埋葬，就必須把一切的不潔拋在身後，包裹著清潔的細麻布義袍進入新墳墓（俄利根）。基督可說是一個新的死人，埋葬在一個清潔的新墳墓中，因此，他被埋葬進入新的生命，與他清潔的童貞出生相似（俄利根）。換句話說，新墳墓就像是一個新子宮，等待著其中孕育的新生命出生（耶柔米；奧古斯丁）。基督要人認信他的埋葬，不亞於認信他的復活，因為這兩者的真實性密切關聯（屈梭多模）。耶穌被埋葬在花園裏，讓人回憶起伊甸園中發生的事（耶路撒冷的區利羅）。真葡萄樹被栽種在花園裏面（耶路撒冷的區利羅）；當我們藉著洗禮與基督一同埋葬時，我們就與基督一同被栽種；我們也要與他一同復活（俄利根）。

19.38 被釘十字架之後，約瑟索求耶穌的身體

耶穌和摩西 ◆ 殉道者游斯丁：先知摩西由戶珥和亞倫托著雙臂，保持這個姿勢直到日落，並不是沒有含義的。因為主被釘在樹上差不多到那

個時候，並且他們在當天晚上埋葬了他。然後，他在第三天復活。《與特來弗對話錄》97¹

約瑟因其敬虔得到獎賞◆ 特土良：當然，約瑟知道他懷著全部尊敬²搬運的是一具屍體。約瑟不與猶太人同流合污，這個蒙福的人不從惡人的計謀，不站罪人的道路，不坐褻慢人的座位。³他埋葬了主，因此他成為預言的對象是合宜的，並且他現在當得祝福。《反駁馬吉安》4.42-43⁴

約瑟是埋葬耶穌的理想人選◆ 比德：約瑟比較富裕是上帝的照管，從而他能夠接近巡撫；他也是個義人，好使他能夠配得照顧主的身體。《馬可福音註釋》4.15⁵

身體的描述◆ 塞浦路斯的狄奧多勒：請注意這裏提到身體的次數。福音書作者多次指出，身體被釘在十字架上，約瑟向彼拉多索求身體，身體從樹上取下，身體用細麻布加上沒藥和沉香包裹，以及帶來香料的那個人的名字。聖經說，耶穌被安放到墳墓裏面。因此天使說，「你們來看安放主的地方」，⁶用整體來指稱部分。我們也常常這樣做。我們說，某人被埋葬在這裏；不說某人的身體被埋葬在這裏。他的意思是，每個人都知道我們是在說身體，並且聖經常用這種表達方法。《對話集》2⁷

19.39 尼哥德慕帶來安葬用的香料

尼哥德慕多次拜訪耶穌◆ 奧古斯丁：尼哥德慕第一次來見耶穌是在晚上，約翰在他所著福音書的前面記載了這件事。⁸因此，根據這裏的敘述，我們知道尼哥德慕不是只在那一次見到耶穌，後來他可能常去拜訪聽道，要成為他的門徒。《約翰福音短講集》120.4⁹

約瑟和尼哥德慕這兩個名字的意思◆ 奧古斯丁：約瑟和尼哥德慕埋葬了耶穌。有些人解釋了他們名字的意思，約瑟這名字的意思是「增長」。尼哥德慕是一個希臘名字，許多人知道這名字是「勝利」和「百姓」的組合，因為「*nikos*」的意思是「勝利」，「*demos*」意指「百姓」。因此，藉著受死實現增長的那一位是誰呢？豈不就是說「一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來」的那一位嗎？¹⁰

¹ ANF 1:247**。

² 或譯：敬虔。

³ 詩 1:1。

⁴ ANF 3:421**。

⁵ CCL 120:637-38。

⁶ 太 28:6。

⁷ NPNF 2.3:227**。

⁸ 約 3:1、2。

⁹ NPNF 1.7:435*。

¹⁰ 約 12:24。

用他的受死來勝過逼迫者的那一位，豈不就是將要復活坐在審判座上審判他們的那一位嗎？《講道集》218.15¹¹

耶穌得到合宜的安葬◆ 屈梭多模：也許七十人中的一個——不是十二使徒——覺得猶太人的忿怒被十字架暫時熄滅，就勇敢地上前來舉辦葬禮。約瑟來到彼拉多面前索求耶穌的身體，並得到允准。他為甚麼不允准呢？尼哥德慕也來幫助約瑟完成這個莊嚴的葬禮。他們可能仍然以為耶穌只是一個人。他們帶來很多香料。那些香料能夠保存屍體較長的時間，不會很快腐爛，他們這樣做是因為他們認為耶穌沒有甚麼偉大之處。雖然如此，他們仍然表現出極大的愛。但是，為甚麼不是十二使徒中的一個來索求耶穌的身體呢？為甚麼不是約翰，不是彼得，不是其他比較知名的門徒呢？作者沒有避諱這一點。如果人說，使徒不敢來是因為他們害怕猶太人，那麼這些人也充滿同樣的恐懼。聖經說，約瑟也是「因怕猶太人，就暗暗地作門徒。」人也不可以說，約瑟索求身體是因為他現在不再害怕猶太人的權勢。相反，他雖然害怕，但仍然上前做這事。約翰當時在場並看到耶穌離世，卻沒有去求彼拉多。我認為，約瑟是一個居高位的人，這從葬禮的規模上看出來；

並且他認識彼拉多，因此他得到了這恩准。然後，約瑟埋葬了耶穌，不是作為罪犯，而是按照猶太人的慣例莊嚴地埋葬，正如埋葬一個偉大、可敬的人那樣。《約翰福音講道集》85.3¹²

關於墳墓的預言◆ 耶柔米：在約瑟鑿出這座墳墓之前很久，以賽亞就預言了這墳墓的榮耀，「他安息之所大有榮耀」，¹³意思是萬人都當尊榮主的埋葬之地。《書信集》46.5¹⁴

19.40 耶穌的身體用細麻布包裹

約翰說有多件細麻布衣服◆ 奧古斯丁：其他福音書作者在記敘主的安葬時，只提到了約瑟，沒有提到尼哥德慕，然而他們並沒有明說是約瑟一個人埋葬了主。三位福音書作者告訴我們約瑟用細麻布包裹主的身體，然而這個事實並不是說，尼哥德慕就不能帶來細麻布衣服，加在約瑟的細麻布衣服外面。因此，約翰的記敘也是完全正確的，特別是他告訴我們，主不是包裹在一件細麻布衣服裏面，而是包裹在幾件細麻布衣服裏面。¹⁵

334

¹¹ WSA 3.6:187*。

¹² NPNF 1.14:320**。

¹³ 賽 11:10。

¹⁴ NPNF 2.6:62*。

¹⁵ 約翰使用的是希臘文名詞 *othoniois*，拉丁文譯為 *linteis*。讀者必須知道這個差異才能理解奧古斯丁的討論。

另外，如果我們想到在包裹身體的時候，有裹頭的頭巾和包裹全身的帶子，想到所有這些都是用細麻布做成的，我們就會明白，即使實際上只有一件細麻布衣服——另外三位福音書作者的用詞都是單數的一件——也仍然可以合理地說，「他們……把耶穌的身體用細麻布……裹好了。」（這裏的「細麻布」衣服原文是複數。）「細麻布」一詞是所有用亞麻製成的紡織品的通稱。《論福音書的一致性》3.23¹⁶

聖餐禮中使用細麻布◆ 比德：教會一直以來的慣例是，在清潔的細麻布上面將主的身體分別為聖，而不是放在絲綢或金布上面。《馬可福音註釋》4.15¹⁷

清潔的細麻布，清潔的生命◆ 俄利根：如果你仍然活在罪中，那麼你就不能與耶穌同埋葬，不能被安葬在他的新墳墓中，因為你的老我仍然活著，不能披戴著新生命行走。因此，聖靈藉著聖經讓我們清楚知道，耶穌被埋葬在一個新墳墓裏面，並且他包裹著清潔的亞麻布。聖靈這樣做，是要使所有想要藉著洗禮與耶穌一同埋葬的人明白，老舊的事物不能被帶入新墳墓裏面，不潔之物不能用清潔的細麻布包裹。《羅馬書註釋》5.8.4¹⁸

19.41 花園中的新墳墓

新墳墓中的一個新死人◆ 俄利根：我們應該特別注意三位符類福音書作者都提到的事：「石頭鑿成的墳墓。」你若仔細閱讀所有福音書中的這段敘事，一定會看到值得注意的事，包括墳墓是在石頭裏面鑿出來的，馬太¹⁹和約翰指出是新墳墓，路加²⁰和約翰指出那裏以前沒有埋葬過人。耶穌與其他死人不同，他雖然死了，但卻用水和血顯出生命的記號，他是一個新的死人（姑且這樣說），因此他被安葬在一個新的、潔淨的墳墓中是合宜的。正如他的出生比其他任何人都更加純潔（因為他不是以普通的生育方式出生，而是由童貞女所生），照樣他的埋葬也在象徵意義上是潔淨的，因為他的身體被安放在一座新墳墓中，並且這墳墓不是用各地採來的不同石頭建成的，而是從一塊天然合一的石頭中鑿出來的。《反駁克理索》2.69²¹

沒有葬過人的新墳墓◆ 耶柔米：基督是童貞。²²他的母親也是童

¹⁶ NPNF 1.6:209**。

¹⁷ CCL 120:638

¹⁸ FC 103:355**；AGLB 33:424。

¹⁹ 參太 27:60。

²⁰ 路 23:53。

²¹ ANF 4:459**；SC 132:448, 450。

²² 參 Jerome, *Against Jovinianus* 1.31。

貞。是的，雖然她是他的母親，她仍然是童貞。因為耶穌是穿過關著的門進去的，²³並且在他的墳墓裏面——從最堅硬的巖石中鑿出來的新墳墓——之前和之後都沒有安葬過其他人。《書信集》48.21²⁴

新子宮，新墳墓◆奧古斯丁：正如童女馬利亞的子宮在耶穌之前和之後都沒有孕育過其他人，照樣，這座墳墓在他之前和之後也沒有埋葬過其他人。《約翰福音短講集》120.5²⁵

見證真實的埋葬◆屈梭多模：按著上帝的照管，耶穌被安放到一座之前沒有葬過人的新墳墓中，免得有人以為是那墳墓裏的其他人復活了。墳墓離門徒住的地方很近，所以門徒很快就能去那裏查看發生了甚麼事。不僅是他們，還有他們的仇敵，都能見證他的埋葬。當仇敵封閉墳墓並派兵丁把守，也見證了埋葬。基督要人認信他的埋葬，不亞於認信他的復活。這也是門徒清楚宣告他已經死了的原因。因為所有後來的時代都將證實復活。然而，如果在那個時候，耶穌已死的事實被隱藏或者沒有完全證明，就很有可能讓人質疑他已復活的記載。另外，他被安葬在附近並不僅僅是為了這些原因，也是要證明他的身體被偷走的說法是錯誤的。《約翰福音講道集》85.4²⁶

墮落發生在伊甸園，我們得救發生在花園裏◆耶路撒冷的區利羅：我們已經簡單講述了與伊甸園有關的事，深深讚歎預表的實在。墮落發生在伊甸園裏面，我們得救發生在花園裏面。罪從樹而來，罪也在樹上終止。晚上，當主在伊甸園中行走時，亞當和夏娃就隱藏起來。²⁷晚上，那個強盜被主帶到了樂園裏面。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）13.19²⁸

葡萄樹被栽種在花園裏面◆耶路撒冷的區利羅：耶穌被安葬在花園裏，那裏種著一棵葡萄樹，正如他說，「我是真葡萄樹。」²⁹因此，他被種在地裏，好使那從亞當而來的詛咒被根除。地受詛咒而生長荊棘；真葡萄樹從地而生，好成就經上的話，「誠實從地而生，公義從天而現。」³⁰被埋在花園中的那一位會說甚麼呢？「我……採了我的沒藥和香料」，以及「沒藥、沉香，與一切上等的果品。」³¹這些都是埋葬的象徵。《水

²³ 約20:19。

²⁴ NPNF 2.6:78**。

²⁵ NPNF 1.7:435*。

²⁶ NPNF 1.14:320**。

²⁷ 創3:8。

²⁸ NPNF 2.7:87*。

²⁹ 參約15:1；詩85:11。

³⁰ 詩85:11。

³¹ 歌5:1，4:14；參歌13:32。

禮教誨》(或作《致蒙照者教理演講集》)14.11³²

19.42 他們把耶穌安放在那裏

藉著洗禮與基督一同埋葬◆

俄利根：當然，如果之前那裏沒有埋葬過人，那麼人就是後來才埋在那裏。你們若仔細思考，就明白經文是這個意思。……保羅說，「我們藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬……像基督……從死裏復活一樣」，³³就是效仿

基督，與基督一同埋葬在從巖石中鑿出來的、新的、屬靈的墳墓中。所有藉著洗禮與基督一同埋葬的人也是這樣，從而他們能夠與基督一起，從那首生者的新墳墓中，從死裏復活，並使那首生的在凡事上居首位。《馬太福音註釋》143³⁴

³² NPNF 2.7:96-97**。

³³ 羅 6:4。

³⁴ AEG 6:101*；GCS 38.2.(11):296-97。

20.1-9 空墳墓

¹七日的第一日清早，天還黑的時候，抹大拉的馬利亞來到墳墓那裏，看見石頭從墳墓挪開了，²就跑來見西門·彼得和耶穌所愛的那個門徒，對他們說：「有人把主從墳墓裏挪了去，我們不知道放在哪裏。」³彼得和那門徒就出來，往墳墓那裏去。⁴兩個人同跑，那門徒比彼得跑得更快，先到了墳墓，⁵低頭往裏看，就見細麻布還放在那裏，只是沒有進去。⁶西門·彼得隨後也到了，進墳墓裏去，就看見細麻布還放在那裏。⁷又看見耶穌的裹頭巾沒有和細麻布放在一處，是另在一處捲著。⁸先到墳墓的那門徒也進去，看見就信了。⁹(因為他們還不明白聖經的意思，就是耶穌必要從死裏復活。)《和》

¹一週的第一天，清晨，天還黑的時候，瑪利亞瑪達肋納來到墳墓那裏，看見石頭已從墓門挪開了。²於是她跑去見西滿伯多祿和耶穌所愛的那另一個門徒，對他們說：「有人從墳墓中把主搬走了，我們不知道他們把他放在那裏了。」³伯多祿便和那另一個門徒出來，往墳墓那裏去了。⁴兩人一起跑，但那另一個門徒比伯多祿跑得快，先來到了墳墓那裏。⁵他俯身看見了放著的殮布，卻沒有進去。⁶隨著他的西滿伯多祿也來到了，進了墳墓，看見了放著的殮布，⁷也看見耶穌頭上的那塊汗巾，不同殮布放在一起，而另在一處捲著。⁸那時，先來到墳墓的那個門徒，也進去了，一看見就相信了。⁹這是因為他們還不明白，耶穌必須從死者中復活的那段聖經。《思》

概述◆ 我們的主像離開子宮一樣離開墳墓，是在七日的第一日清早，現在稱為主日（奧古斯丁；屈梭多模），這是一個勝過死亡的日子（赫西糾）。聖經沒有明確說明復活發生的時間（狄尼修），「清早」和「天還黑」（夜深）似乎是指差不多的時辰，只是時間起點不同（狄奧多若；區利羅）。經文說「天還黑的時候」，表明了馬利亞的信心；她第一個來到墳墓那裏，不知道耶穌已經復活（大貴格利）。婦女們顯出比門徒更大的信心，也許她們是差派馬利亞代表她們去墳墓那裏看看（羅瑪諾）。馬利亞去那裏尋求得到安慰（屈梭多模），後來可能有其他婦女陪伴，雖然約翰沒有提到她們（奧古斯丁）。約翰記載馬利亞是第一個見證人，表明他非常重視她和其他婦女（屈梭多模），因為他看到了她熾熱的信心（奧古斯丁；區利羅）。約翰記載，馬利亞把她看到的事只告訴了主要的使徒，他們相信了，然而路加提到其他門徒在開始時存著疑惑（優西比烏）。接下來，福音書記載彼得和約翰在白天到了墳墓那裏，因此無人能夠懷疑他們偷走了耶穌的身體，像祭司長所誣告的那樣（優西比烏）。我們也應該像門徒那樣，快快奔往主的墳墓（拿先斯的貴格利）。

門徒往墳墓裏面看，發現細麻布整齊地卷放在那裏；如果有人偷走了屍體，情況就不會是這樣（屈梭多模；優西比烏）。聖經說，約翰進去墳墓一看，就信了。然而，經文並沒有清晰地說，約翰相信了甚麼。他是相信了馬利亞的話嗎？就是相信有人把主的身體挪了去嗎（奧古斯丁）？還是約翰根據整齊卷放的細麻布和先知的預言，推斷出耶穌已經從死裏復活了（區利羅）？

20.1 七日的第一日清早

主日◆ 奧古斯丁：現在，基督徒把七日的第一日¹稱為主日，因為主在那一天復活。《約翰福音短講集》120.6²

子宮和墳墓◆ 屈梭多模：我如何能夠向你講明這些隱藏的事實呢？如何宣講這些語言難以形容的事呢？我如何能夠向你陳明主奧秘的復活、拯救人的十字架記號、他在陰間三日呢？我們的救主所發生的每一件事，都是救贖奧秘的一個外在記號。正如基督從他母親那純潔的童貞子宮出生，照樣，他也從那個封嚴的墳墓中復活。上帝的獨生子是他母親首生

¹ 拉丁文為 *una Sabbati*。

² NPNF 1.7:435。

的，照樣，藉著復活，他成為了從死裏首生的。他的出生沒有破碎他母親的童貞封印。他從死裏復活也沒有破碎墳墓上的封印。因此，我既不能用言語充分表達他的出生，也不能完整地敘述他如何從墳墓中出來。《聖安息日講章》¹⁰³

大地的子宮分娩◆耶路撒冷的赫西糾：起先，基督隱藏在肉體的子宮內，藉著他的出生將人類的出生分別為聖。後來，他隱藏在大地的子宮中，藉著他的復活賜給死人生命。現在，苦難、痛苦和哀歎都已經逃遁。若非道成了肉身，被釘在十字架上，從死人中復活，被接入高天，那麼有誰知道上帝的心，有誰做過祂的謀士呢？這天帶來了一個喜樂的信息：這是主復活的日子，在這一天，他使亞當的族類與自己一同復活了。他為了人的緣故降生，與他們一同從死裏復活。這一天，復活的那一位打開了樂園，亞當復興得到生命，夏娃得到安慰。這一天，上帝的呼召被人聽到，國度預備妥當，我們得到拯救，基督被尊崇。這一天，基督把死亡踹在腳下，把暴君投入監牢，擄掠了陰間；然後，這位得勝凱旋的君王，這位榮耀的統治者，這位戰無不勝的騎士，升到了天上。他對天父說，「上帝啊，我在這裏，還有你賜給我的兒

女。」他聽到天父的回答，「你坐在我的右邊，等我使你仇敵作你的腳凳。」⁴願榮耀歸給他，直到永永遠遠。阿們。《復活節講章》⁵

聖經沒有確切說明耶穌復活的時刻◆亞歷山太的狄尼修：聖經並沒有非常準確地說明耶穌復活的時刻。各福音書作者對那些陸續來看墳墓的人進行了不同的描述，並且他們都宣告，所有進去墳墓的人都發現主已經復活了。馬太說，去墳墓的時候是「安息日將盡。」⁶約翰說，當時是「清早，天還黑的時候。」路加說，是「黎明的時候。」馬可告訴我們，是「清早，出太陽的時候。」因此，他們都沒有清楚地說明耶穌復活的準確時刻。然而，那些在安息日結束以後去墳墓的人，發現耶穌已經不再躺在裏面，當時已經要到禮拜日的黎明了，這是公認的。我們不要以為福音書作者之間存在不一致或者互相矛盾。雖然這個主題有一點困難，但是如果他們在世界的光，就是我們的主，於那天晚上復活上面是一致的，那麼儘管他們在時辰上不一樣，我們

³ JFA 54*；PG 88:1860-61。PG 提出這段論述可能出自安提阿的費格利。參 EEC 1:363。

⁴ 詩 110:1。

⁵ JFA 56-57*；SC 187:66-69。

⁶ 太 28:1。

仍然可以明智地、忠於原文地調和他們的敘述。《殘篇》⁷

希伯來人的一天從日落開始◆
摩普綏提亞的狄奧多若：有些人認為，在這件事上，福音書作者的記載並不相符。然而我認為，他們的記敘完全一致。……的確，約翰說，「很早，天黑的時候」（原文直譯）。「很早」這裏不是指早上。事實上，他沒有說是在天「還」黑的時候，否則就應該是指早上了。他說是在「天黑的時候」，意思是第二天的夜晚開始的時候；他用「很早」一詞指整個一天，因而他說的是安息日之後的那一天。聖經通常用「天」一詞指日和夜，因為太陽在運轉整個晚上和白天之後，回到西方開始第二天。摩西證實了這一點，他說，「有晚上，有早晨，這是頭一日」；⁸第二日和第三日，以及接下來的每一日，他都是這樣說的。……約翰說，「七日的第一日很早」（原文直譯），是指第二天，即「在七日的第一日，天黑的時候」；他的意思是，在夜晚來到的時候，婦女們來了，要按照慣例照顧屍體。《約翰福音註釋》7.20.1⁹

福音書作者一致指出是在深夜的時候◆ 亞歷山太的區利羅：我想，沒有人會認為被聖靈感動的福音書作者之間會有不一致，或者在基督

復活的時間上存在不同。任何人如果仔細查考他們對於時間的說明，就會發現這些記敘是和諧一致的。清早和夜深確定了相同的時間點，即深夜。因此，他們之間並沒有矛盾。一個以夜晚結束作為起點，另一個以夜晚開始作為起點，兩個人在中間相會了，正如我剛才所說，是在深夜的時候。《約翰福音註釋》12¹⁰

黑夜中的信心◆ 大貴格利：天還黑的時候，抹大拉的馬利亞來到墳墓那裏。我們注意到這是真實的時間，但是我們如果想要獲得更高的領悟，就必須明白其奧秘的含義。之前，馬利亞看到這座墳墓中安放了萬有之創造主的身體，現在她在尋找他。她沒有看到他的身體，因此她相信是被人偷走了。的確，她來到墳墓的時候，仍然還是黑夜。《福音書講道集》22¹¹

馬利亞代表眾婦女去看墳墓◆
作曲者羅瑪諾：

在日出之前，向著那時沉入墳墓
中的太陽，¹²

⁷ ANF 6:94-95。

⁸ 創 1:5。

⁹ CSCO 4.3:340-44。更多討論另參 Augustine, *Harmony of the Gospels* 3.24.65。

¹⁰ LF 4 8:651。

¹¹ CS 123:165**。

¹² 詩 72:17。在聖週六的日課中，把墳墓中的基督比作落下的太陽。

年輕的婦女們帶著香料，快快奔
向黎明，
她們彷彿在尋找白天，彼此說，
「姊妹們，讓我們用香料膏抹
那身體，就是那賜生命和被埋葬
的身體，
使墮落之亞當復活的身體，
安放在這墳墓中。
我們去吧，就像博士那樣迫切，
我們去跪拜，並帶著
香料為禮物——不是給襁褓中的
他，
而是給包裹在細麻布中的他；
我們哭泣：『主啊，起來，
使墮落之人復活的你。』」

聖潔的婦女們談論著這些事，
產生另一個想法，充滿智慧的想法，
她們彼此對說：「女人，我們為
甚麼自欺呢？
主肯定已經不在墳墓裏了！
墳墓會牢籠
掌管活物氣息的那一位，直到現在嗎？
他還是一具被埋葬的屍體
嗎？……
讓馬利亞去墳墓那裏看一看。
然後我們再決定怎樣做。
他明明預言，不朽者已經復活，

他使墮落的人復活。」
智慧的婦人，根據這個計畫做了
安排，
派了抹大拉的馬利亞
到墳墓那裏，正如那位神學家¹³
所說。
天色黑暗，但是愛為她點亮道
路；
因此，她看到大石頭從墓口
被滾開。

《詩歌集》之〈復活〉29.1-3¹⁴

馬利亞來尋求安慰◆ 屈梭多
模：雖有石頭和封條的束縛，耶穌
復活了。然而，為使其他人完全確信
復活，墳墓在復活之後才打開，好使
那裏發生的事得到證實。這讓馬利亞
大吃一驚。她深愛她的主，安息日過
去之後，她無法安睡，很早就去了墳
墓那裏，想要在那兒得到一些安慰。
《約翰福音講道集》85.4¹⁵

婦女們和馬利亞在一起◆ 奧
古斯丁：在七日的第一日清早，婦女
們去到聖墓那裏，所有福音書作者都
清楚證實這件事。那時，只有馬太記

¹³ 神學家是指約翰，指他的福音書。

¹⁴ KRBM 1:314-15。羅瑪諾為符類福音的這個問題
提供了一個解答。下文奧古斯丁提出了另一個解
答。

¹⁵ NPNF 1.14:320*。

載的那些事情都已經發生了，包括地大震動，石頭滾開，看守的兵丁嚇得像死人一樣。然後，約翰告訴我們，抹大拉的馬利亞來了。毫無疑問，她比其他那些事奉主的婦女更加熱烈地愛他。因此，約翰單提到她不是沒有理由的；其他婦女和馬利亞在一起，我們從其他福音書知道這一點。《論福音書的一致性》3.24.69¹⁶

20.2 馬利亞的描述

馬利亞蒙恩成為第一個見證人◆ 屈梭多模：你有沒有看到，馬利亞還沒有清楚地明白耶穌已經復活了？相反，她認為屍體被人挪走了，她就是這樣告訴門徒的。福音書作者明明地稱讚這個婦女，並且他認為門徒從警醒守夜的她那裏得知這些，並不是一件可羞恥的事。這充分表明了他熱愛真理的心。《約翰福音講道集》85.4¹⁷

「有人把主挪了去」◆ 奧古斯丁：有些希臘文抄本作，「有人把我的主挪了去」，這是一個愛主勝過僅僅主僕關係的人所說的話。然而，我們目前擁有的幾份抄本並不是這樣表述的。¹⁸《約翰福音短講集》120.6¹⁹

馬利亞熾熱的信心◆ 亞歷山太的區利羅：這個敬虔的婦女遵守安息日，並且懼怕違犯這律法的刑罰，若

非如此，她一定不會在主【埋葬之後】，離開墳墓留在家裏。這懼怕約束了她極度的熱心，使她服從這古老的習俗，讓思緒暫時離開她最渴慕的那個對象。然而，在安息日已過，第二天的黎明快要來到的時候，她趕快回到墳墓那裏。當她看到石頭已經從墓口滾開，立刻心生疑惑，她想到猶太人無法平息的恨意，就以為他們把耶穌挪了去。因此，她控告猶太人犯了這罪，除了其他罪行之外。她心中盤算著各種可能性，回到愛主的門徒那裏，迫切地想要主最親密的門徒和她一起弄清楚這件事。她的信心非常穩固，並沒有因為基督在十字架上受死就輕看他；甚至當他已經死了，也仍然像平時一樣稱他為主，顯出她真正愛上帝的心。《約翰福音註釋》12²⁰

馬利亞的秘密和門徒的察驗◆ 凱撒利亞的優西比烏：問：約翰福音記載，門徒聽了馬利亞的話之後，就

¹⁶ NPNF 1.6:213。

¹⁷ NPNF 1.14:320*。

¹⁸ 現代資料與奧古斯丁的意見一致。哪些希臘文抄本含有這個異文並不確知，因為在《奈瑟勒和亞蘭的希臘文聖經》中，沒有列出任何異文。Swanson (“John,” 272) 在 St. Gall 的 MSS 037 中記錄了這個異文，但那已經是公元 9 世紀的抄本。然而，他提安的《四福音協調本》有「我的主」的讀法，可能是這個異文的依據。

¹⁹ NPNF 1.7:435**。

²⁰ LF 48:650*。

去到墳墓那裏，並且相信了。但是路加福音記載，「她們這些話，使徒以為是胡言，就不相信。」這是怎麼回事呢？

答：根據約翰福音，馬利亞把她看到的事只告訴了主要的使徒彼得和約翰，像是說一件秘密似的。他們沒有告訴其他使徒，就跑到墳墓那裏，看見，就信了。那幾個主要的使徒看見就信了，然而其他使徒雖然聽見婦女的話，但卻沒有親眼看到，因此不相信她們，這也沒有甚麼奇怪。的確，根據約翰福音，當救主在門徒聚會中間向他們顯現時，那些看見他的人就喜樂。但是，多馬沒有和門徒在一起，沒有看到復活的主，因此他就不相信。然而，如果多馬不相信使徒，那麼其他人也不應該為了不相信而受責備，因為他們還沒有看到復活的耶穌，所以不相信那些婦女。聖經讓我們看到門徒非常小心地求證，他們沒有輕易地相信婦女的話，而是等到他們充分地、清楚地得知真相之後，才做出判斷。《向馬林提出的問題：補遺》3²¹

門徒相信馬利亞的話嗎？◆ 凱撒利亞的優西比烏：經文可能有另一種意思。路加說，婦女接受了兩個人給她們的信息，要她們告訴門徒說，救主已經復活了；然而，這十一

個使徒並不相信，包括彼得和約翰。根據約翰的記載，馬利亞說「有人把主從墳墓裏挪了去」，當時有兩個門徒不相信，即不相信救主的身體被挪走了，一直到他們去墳墓那裏親眼看到才信。《向馬林提出的問題：補遺》3²²

20.3-4 彼得和約翰跑到墳墓那裏

彼得和約翰在天大亮之後才去◆ 凱撒利亞的優西比烏：彼得和約翰似乎是在天大亮的時候去到墳墓那裏，這是一個合宜的時間。因為他們不是在夜間去的，所以人就不能無端地猜測說，他們趁著天黑偷走了耶穌的身體，就像祭司長所誣告的那樣。因此，門徒不是在黑夜或者天還黑的時候來的，而是在天大亮的時候。但是，因為福音書記載門徒因為害怕猶太人而聚集，所以有人提出異議說，「那些把自己關起來的人，怎麼會在大白天去看墳墓呢？」我們回答，那些生活在城內、住在猶太人中間的門徒想要減少行蹤，就聚集在一所房子裏，這是很自然的。但是，那些去墳墓的人住在城外，就不是很怕猶太人，因為他們要去的地方非常偏

²¹ AEG 6:119-20**；PG 22:988。

²² AEG 6:120**；PG 22:988-89。

僻。然而也可能是：彼得和約翰不像其他門徒那樣恐懼，他們勇敢地從房子裏面出來了。聖經記載，在其他一些事上，他們也被認為配得比其他使徒更大的尊榮。《向馬林提出的問題：補遺》2²³

與彼得和約翰一起◆拿先斯的貴格利：

要像彼得和約翰那樣；
 快快奔向聖墓，
 一起奔跑，
 一起競賽，
 在這崇高的競賽中爭先恐後。
 即使你速度不如，
 你想要得到更多也可得勝——
 不是只朝墳墓裏頭看，而是進去。

《演講集》卷四十五〈論復活節〉24²⁴

20.5-7 細麻布的細節和墳墓

細麻布整齊地卷著，證明沒有偷盜◆屈梭多模：【馬利亞】來說了這些事，使徒聽到後，就趕快跑去墳墓那裏。他們看到細麻布放在那裏，這是復活的記號。如果他們偷走了身體，不會先把細麻布解開；如果是別人偷走的，也不會不厭其煩地解開頭巾，捲起來，單獨放在一邊，他們會原樣偷走屍體。因此，約翰預先告訴我們，屍體是抹了許多沒藥埋葬

的。沒藥把細麻布黏貼到屍體上，其堅固程度不亞於鎔鉛。他告訴我們這事，從而當你聽到裹頭巾和細麻布分開放的時候，不會容忍那些認為屍體被偷走之人的胡言亂語。因為小偷不會如此愚蠢，竟然花費這麼大的氣力在這些小事上面。《約翰福音講道集》85.4²⁵

沒有被偷走的證據◆凱撒利亞的優西比烏：在我看來，墳墓裏面的衣服清楚地證明，耶穌的身體沒有像馬利亞所認為的那樣被人挪走。因為挪走屍體的人不會留下細麻布，賊也不會留在墳墓裏面解開細麻布，等著被人捉住。同時，衣服也進一步證實了身體從死裏復活。上帝將我們這卑賤的身體改變形狀，和基督榮耀的身體相似。上帝改變了身體，使其成為那能力居住在其中的器皿，²⁶使其轉變成為更加神聖的事物。但是，上帝留下了細麻布衣服，因為這是多餘之物，與身體的本質不同的事物。《向馬林提出的問題：補遺》2²⁷

²³ AEG 6:122-23**；PG 22:988。

²⁴ NPNF 2.7:432**。

²⁵ NPNF 1.14:320-21*。

²⁶ 希臘文為 *organon*。

²⁷ AEG 6:122；PG 22:985-88。

20.8-9 約翰信了甚麼？

約翰相信了馬利亞的話◆奧古斯丁：有些人沒有細緻地思考，認為約翰相信了耶穌已經復活。²⁸但是，下面的話並不支持這一點，因為他接下來補充說，「因為他們還不明白聖經的意思，就是耶穌必要從死裏復活。」如果他已經相信復活，又怎會這樣說呢？那時，他還不明白耶穌必須復活，因此不會相信耶穌已經復活了。那麼，他看見了甚麼呢？他又信了甚麼呢？回答是：他看見墳墓空了，他相信那個婦女所說的，即耶穌從墳墓裏面被人挪了去。「因為他們還不明白聖經的意思，就是耶穌必要從死裏復活。」同樣，之前他們從主那裏聽到這件事的時候，主雖然用最清楚的語言說的，然而他們習慣了主用寓意說話，所以並不明白這是指真實發生的事，還以為有其他的含義。《約翰福音短講集》120.9²⁹

彼得和約翰見證復活◆亞歷

山太的區利羅：當這些人（我是指彼得和這本書的作者約翰；他稱自己是「那門徒」，暗示他是作者）從婦女的口中聽到這個消息，就以最快的速度跑到墳墓那裏。他們親眼看到了奇妙的事，並且能夠為這件事作見證，因為律法規定要有兩三個見證人。³⁰那時，他們還沒有遇見復活的基督，然而他們藉著捲放在那裏的細麻布，推斷出他復活了；從那時起，他們相信他已經打碎了死亡的捆綁，正如聖經在很早之前就宣稱基督將要復活。當他們明白，這些事情是預言得到應驗的時候，他們的信心就建立在一個更加堅實的基礎之上。《約翰福音註釋》12³¹

²⁸ 參下文區利羅的註釋。他在那裏說，約翰相信了復活。屈梭多模也肯定了這個看法。

²⁹ NPNF 1.7:436**。

³⁰ 參申 19:15。

³¹ LF 48:650-51*。

20.10-16 耶穌向抹大拉的馬利亞顯現

¹⁰ 於是兩個門徒回自己的住處去了。
¹¹ 馬利亞卻站在墳墓外面哭。哭的時候，低頭往墳墓裏看，¹² 就見兩個天使，穿著白衣，在安放耶穌身體的地

¹⁰ 然後兩個門徒又回到家裡去了。¹¹ 馬利亞卻站在墳墓外邊痛哭；她痛哭的時候，就俯身向墳墓裡面窺看，¹² 見有兩位穿白衣的天使，坐在安放過耶穌

方坐著，一個在頭，一個在腳。¹³天使對她說：「婦人，你為甚麼哭？」她說：「因為有人把我主挪了去，我不知道放在哪裏。」¹⁴說了這話，就轉過身來，看見耶穌站在那裏，卻不知道是耶穌。¹⁵耶穌問她說：「婦人，為甚麼哭？你找誰呢？」馬利亞以為是看園的，就對他說：「先生，若是你把他移了去，請告訴我，你把他放在哪裏，我便去取他。」¹⁶耶穌說：「馬利亞。」馬利亞就轉過來，用希伯來話對他說：「拉波尼！」（拉波尼就是夫子的意思。）《和》

遺體的地方：一位在頭部，一位在腳部。¹³那兩位天使對她說：「女人！你哭什麼？」她答說：「有人把我主搬走了，我不知道他們把他放在那裏了。」¹⁴說了這話，就向後轉身，見耶穌站在那裏，卻不知道他就是耶穌。¹⁵耶穌向她說：「女人，你哭什麼？你找誰？」她以為是園丁，就說：「先生，若是你把他搬走了，請告訴我，你把他放在那裏，我去取回他來。」¹⁶耶穌給她說：「瑪利亞！」她便轉身用希伯來話對他說：「辣步尼！」就是說「師傅。」《思》

概述 ◆ 門徒進入墳墓裏面查看，然後回住處去了，但馬利亞還留在那裏（屈梭多模）。門徒離開是為了避免不必要的危險（區利羅），但馬利亞極其愛主，所以留了下來（大貴格利），第二次往墳墓裏頭看（奧古斯丁）。墳墓裏面有兩個天使，一個在頭一個在腳，象徵傳講福音從開始直到末了（奧古斯丁），代表兩約（大貴格利）。一開始，天使沒有說耶穌復活了（屈梭多模），然而馬利亞的眼淚很快得到了獎賞（區利羅），因著再次見到主的應許，我們的眼淚也被擦去了（大貴格利）。雅歌預言了馬利亞的愛（耶柔米）。雖然人眼只能看到耶穌的身體，然而馬利亞仍然稱這身體為主（女撒的貴格利；奧古斯丁）。

馬利亞轉身離開墳墓，這時她看

見了耶穌，但是沒有認出他來，因為耶穌不想讓他的顯現嚇壞她（屈梭多模）。馬利亞的眼睛還沒有看到復活（耶柔米）；她感到疑惑，因此轉身背朝我們的主（大貴格利）。就在那個時候，耶穌對她說話，促使她更加盼望見到他（大貴格利）。他逐步地向馬利亞啟示自己（狄奧多若），因此馬利亞這時還以為他是看園的人；從屬靈的意義上，他是看園的人，因為他照看她的心（大貴格利），並且他確實是樂園的看園人（耶柔米）。她在回答他的時候，出於禮貌而稱呼他為主，與她之前稱呼主的含義不同（奧古斯丁）。最後她認出了耶穌，因為牧人的聲音在招呼她來，回到其他的九十九隻羊中間（羅瑪諾）。那時，她稱耶穌為拉波尼，因為她還想從夫子那裏更多地受教，就像之前馬

大忙碌的時候，她坐在他的腳邊聽道（塞維魯）。

20.10 門徒回住處去了

門徒回家去了，馬利亞留在墳墓那裏◆ 屈梭多模：作為一個女性，馬利亞非常感性，富有憐憫心。我說這話，免得你奇怪為甚麼馬利亞在墳墓那裏傷心哭泣，而彼得卻毫無所動。聖經說，「門徒回自己的住處去了。」但是，馬利亞還站在那裏落淚。這是因為她的性格非常溫柔，並且那時候她還不完全明白復活。兩個門徒……看到細麻布，就信了，然後滿懷驚愕回住處去了。他們為甚麼沒有按照耶穌在受難之前的吩咐，立即去加利利呢？可能他們是在等候其他人，另外他們當時驚訝不已，還沒有回過神來。因此，他們走了，但是馬利亞還留在那裏。《約翰福音講道集》86.1¹

門徒避免不必要的危險◆ 亞歷山太的區利羅：富有智慧的門徒在得到救主復活的有力證據之後，他們的信心堅定不可動搖，然而還不知道該如何使用這信心。他們將實際發生的事與聖經的預言進行對照。他們回到住處，很可能是想快些看到他們的同工，敘述這個神蹟，然後考慮該做些甚麼。他們這樣做可能還有一個動

機。當時，猶太人的忿怒情緒最為高漲，統治者也正在大肆抓捕，包括所有聽從救主的教訓，且承認他擁有神聖的、不可言喻的能力和榮耀的人。但是，他們最想殺死的就是那些聖潔的門徒，因此門徒應該躲避這些逼迫他們的人。於是，他們在天光大亮之前就離開了墳墓；否則的話，陽光會暴露他們的行蹤，從而給他們帶來危險。我們絕不是說，他們這樣小心翼翼地離開是因為他們是膽小鬼。相反，很可能是基督把這些對聖徒有益的意念放到他們心裏，因為他不允許這些被上帝命定做世上的光和教師的人，²去冒不必要的危險。《約翰福音註釋》12³

20.11 馬利亞留下來

為甚麼馬利亞第二次進墳墓去看？◆ 奧古斯丁：馬利亞一邊哭泣，一邊低頭又往墳墓裏面看，她為甚麼這麼做呢？是因為她極度悲傷，以致覺得自己和門徒剛才見到的事不是真實的嗎？還是在上帝的感動下，她的心引導她的眼往墳墓裏面看呢？《約翰福音短講集》121.1⁴

¹ NPNF 1.14:323**。

² 參腓 2:15。

³ LF 48:651-52**。

⁴ NPNF 1.7:436-37*。

馬利亞的愛使她留下來◆大貴格利：抹大拉的馬利亞是城中的一個罪人，⁵她愛真理，用淚水洗去了罪污。⁶她的罪使她一直寒冷，但是在後來，她的心中燃燒著熊熊的愛火。……我們必須思想這個婦人心中燃燒的大愛。甚至在門徒離開墳墓之後，她都沒有離開。她沒有找到他，因此她繼續尋找。……愛主的人看了一次還不夠，因為愛的力量促使她以更大的努力去尋找。她找了他一次，甚麼都沒有找到。她繼續尋找，因此她找到了他。她沒有得到滿足的願望越來越強烈，找到他之後就緊緊地抓住他。⁷……我之前對你們說過，聖潔的渴望因為被延遲滿足而更加強烈。如果延遲使渴望消逝，那麼就不是渴望。……馬利亞在第一次查看墳墓之後，又再次進去，這表明了她的愛。她的愛促使她加倍努力地尋找，讓我們注意看她尋找的結果。《福音書講道集》25⁸

20.12 兩個穿著白衣的天使

從開始到末了◆奧古斯丁：為甚麼一個天使坐在頭的位置，一個天使坐在腳的位置呢？這是因為希臘文中的天使在拉丁文中被稱為信使（*nuntii*）嗎？他們這樣坐著是象徵基督的福音將要從頭傳揚到腳，從開

始傳揚到末了嗎？《約翰福音短講集》121.1⁹

兩約◆大貴格利：一個天使坐在頭的位置，正如使徒傳揚「太初有道。」¹⁰一個天使坐在腳的位置，正如他說「道成了肉身，住在我們中間。」¹¹另外，我們還可以在兩個天使身上看到兩約，一個較早，一個較晚。這兩個天使坐在主的身體的位置，因為兩約都是在宣講主降世為人、受死和復活的信息；舊約在他頭的位置，新約在腳的位置。《福音書講道集》25¹²

20.13 馬利亞因為失去主而悲傷

天使一開始沒說復活的事◆

屈梭多模：天使在向馬利亞顯現時，絲毫沒有說到復活的事。但是，這個話題逐步明朗。開始的時候，他們柔和地對她說話，免得她因為看到如此輝煌的光明而不能承受。他們對她說，「婦人，你為甚麼哭？」《約翰福

⁵ 路 7:37**。

⁶ 貴格利引用路 7:47。

⁷ 貴格利引用歌 3:1-4。

⁸ CS 123:187-90**。

⁹ NPNF 1.7:437*。

¹⁰ 約 1:1。

¹¹ 約 1:14。

¹² CS 123:191*。關於協調各福音書關於墳墓中天使的不同記載，參 Augustine, *Harmony of the Gospels* 3.24.67-69。

音講道集》86.1¹³

不必落淚◆ 亞歷山太的區利羅：請看，為基督流下的淚水不會得不到獎賞，對他的愛很快就結出了果子。痛苦過後，他的恩典和豐富的補償緊隨著來到。馬利亞坐在那裏，臉頰上垂掛著為她深愛的主所流的淚水。救主藉著聖潔天使的口，讓她明白這奧秘的復活。他們告訴馬利亞不要哭泣，因為這是大可不必的。她是在為了一件應當喜樂的事而流淚。他們告訴馬利亞，死亡已經被制伏，敗壞已經喪失權勢，救主基督已經復活，開闢了一條嶄新的道路，讓死人能夠回到不朽和生命。那麼，你為甚麼不明白現在發生的事呢？現在發生的事催促人喜樂讚美，你為甚麼還如此痛苦呢？你應該快樂，甚至是要欣喜若狂！因此，你為甚麼哭泣，忽視那尊榮呢？你本該為那尊榮而大大地頌讚！《約翰福音註釋》12¹⁴

我們的眼淚也被擦去◆ 大貴格利：聖經應許我們將要再次看到我們的救贖主，這就擦去我們為愛而流的淚水。《福音書講道集》25¹⁵

雅歌預言了馬利亞的愛◆ 耶柔米：雅歌預言了這愛，「我夜間躺臥在床上，尋找我心所愛的；我尋找他，卻尋不見。」¹⁶這卷書還預言那些找到他並抓住他腳的人說，「我心

所愛的。我拉住他，不容他走。」¹⁷
《使徒信經註釋》30¹⁸

耶穌的身體被稱為主◆ 女撒的貴格利：他的身體也被稱為「主」，因為其中有神性。《書信集》17¹⁹

馬利亞稱耶穌沒有生命的身體為「她的主」◆ 奧古斯丁：馬利亞稱主沒有生命的身體為「她的主」，是用部分指代整體。正如我們都承認：耶穌基督，上帝的獨生子，我們的主，他既是道，又有靈魂和身體；他被釘十字架且被埋葬，然而只有他的身體被安放到墳墓中。《約翰福音短講集》121.1²⁰

20.14 馬利亞轉過身來，但是沒有認出耶穌

345

耶穌不想讓他的顯現嚇到馬利亞◆ 屈梭多模：馬利亞和天使說話，還沒有得到他們的回答就轉過身來了，這是為甚麼呢？我認為是在她說話的時候，基督突然在她後面顯現，使天使因敬畏而驚愕。在看到他

¹³ NPNF 1.14:323**。

¹⁴ LF 48:653**。

¹⁵ CS 123:191**。

¹⁶ 歌 3:1。

¹⁷ 歌 3:4。

¹⁸ NPNF 2.3:555**。另參 Cyril of Jerusalem, *Catechetical Lectures* 14.12。

¹⁹ NPNF 2.5:544*。

²⁰ NPNF 1.7:437**。

們的君王之後，他們的態度、目光和動作都立刻表明他們看見了主。這吸引了馬利亞的注意力，使她轉過身去。耶穌以這樣的方式向天使顯現，但他沒有以這樣的方式向馬利亞顯現，為免她看到他的時候被嚇倒。相反，他以比較謙卑和普通的形像向她顯現，這從她的反應清楚可見，因為她以為他是看園的人。在引導人如此卑微的心智領會高超事情的時候，不是一下子就完全啟示出來，而是採用柔和的方式彰顯，這是合宜的。因此，主反過來問馬利亞，「婦人，為甚麼哭？你找誰呢？」《約翰福音講道集》86.1²¹

馬利亞的眼睛沒有看到復活◆
耶柔米：是不是說，當耶穌沒被認出來的時候，他是一個人，然而當他被認出來的時候，就變成另外一個人了嗎？他當然是同一個人。因此，他們能否認出他取決於他們的看見，並不取決於被看到的他。然而從某種意義上說，他們能否認出也取決於他，因為他關閉他們的眼睛，他們就認不出他來。最後，為了讓你們明白，他們犯錯不能歸因於主的身體，而是因為他們的眼睛是閉著的，聖經告訴我們，「他們的眼睛明亮了，這才認出他來。」抹大拉的馬利亞沒有認出耶穌，她在死人中尋找活人，她以為耶

穌是看園的人，就是為著這個緣故。後來，她認出了耶穌，就稱他為主。《書信集》卷五十七〈致潘馬丘書〉35²²

馬利亞仍然疑惑，她轉過身◆
大貴格利：馬利亞仍然對主的復活有疑惑，她轉身去看耶穌。之前，她不相信主已經復活，因著這疑惑，她轉身用背對著主的臉。因為她又愛又有疑惑，所以看見了他但卻沒有認出來。她的愛使她看到他，然而她的疑惑使她沒有認出他來。《福音書講道集》25²³

20.15 耶穌對馬利亞說話

與抹大拉的馬利亞一起◆ 拿先斯的貴格利：第一個去墳墓那裏，看到石頭挪開，也許你將看到天使和耶穌自己。說些甚麼。聽他的聲音。如果他對你說，「不要摸我」，²⁴就站遠一些。崇敬道，但是不要悲痛，因為他認識那些他最先向其顯現的人。《演講集》卷四十五〈論復活節〉24²⁵

耶穌激勵馬利亞更多地渴望◆
大貴格利：耶穌對馬利亞說，「婦

²¹ NPNF 1.14:323**。

²² NPNF 2.6:442-43**。

²³ CS 123:192**。

²⁴ 約21:17。

²⁵ NPNF 2.7:432*。

人，為甚麼哭？」他詢問她為甚麼悲傷，這使她更加想要見到主。因此，當他問馬利亞在找誰，她就更加熾熱地愛他。《福音書講道集》25²⁶

耶穌避免驚嚇馬利亞◆摩普綏提亞的狄奧多若：我們的主以這種方式向馬利亞顯現，是為了避免嚇壞她。因為她以為主已經死了，自己再也見不到他，所以如果主突然顯現，可能會使馬利亞過度激動，甚至以為他是鬼魂。另外，他也想讓馬利亞先對他說話，就像對人說話一樣，然後她會意識到是在對一個真正的人說話，從而終於明白他是誰，並且相信和讚歎這件偉大的事。《約翰福音註釋》7.20.11-14²⁷

346

耶穌是屬靈的看園人◆大貴格利：馬利亞以為耶穌是看園的人，這也許並不像表面看起來那樣錯謬。他用他愛的力量，在她的心中播撒下美德的果子，豈不就是她的屬靈看園人嗎？她看到了一個人，以為是看園的，但她還沒有告訴他她在找誰，就對他說，「先生，若是你把他移了去」，這是為甚麼呢？她還沒有說自己因為思念誰而哭泣，也沒有說明她指的是誰。但是，愛的力量常常使人相信，其他所有人都知道她日思夜想的那個人在哪裏。……他先以平常一般地稱呼她「婦人」之後，又喊了她

的名字，彷彿是在說，「他認識你，你要認識他。」……因此，馬利亞聽到有人叫她的名字，就認出創造她的主，並且立即稱他「拉波尼」，就是「夫子」的意思。他既是她所尋找的人，也是在她的內心教導她尋求他的人。《福音書講道集》25²⁸

樂園的看園人◆耶柔米：抹大拉的馬利亞看到主，以為他是看園的……她的眼見確實錯了，然而這錯謬在某種意義上是對的。確實，耶穌是他樂園的看園人，照看園中他的樹木。「馬利亞以為是看園的」，並且想要跪在他的腳前。主對她怎麼說呢？「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父。」不要摸我。你不應該觸摸你在墳墓中尋找的那一位。不要摸我，你只是以為我復活了，但並不相信。不要摸我，因為對你來說，我還沒有上升到我父那裏。因此，在你相信我已經升上去見我父之後，才能得到觸摸我的殊榮。《約翰福音講道集》1.1-14²⁹

20.16 拉波尼

先生和夫子◆奧古斯丁：馬利

²⁶ CS 123:192**。

²⁷ CSCO 4.3:348。

²⁸ CS 123:192-93**。

²⁹ FC 57:220*。另參 Jerome, *Letter* 39.6。

亞稱看園的人為「先生」(*domine*)，稱耶穌為「夫子」(*magistrum*)，請不要因此而輕看她。……對一個她想要請他幫忙的人，她禮貌地稱呼「先生」。「夫子」是一個尊稱，因為她從老師那裏學會了如何分辨屬上帝的事物和屬人的事物。她雖然不是那人的【僕人】，然而她稱他為「主」(先生)，為要藉著他，她能夠找到她所歸屬的主。當馬利亞說，「有人把主從墳墓裏挪了去」，以及「主，若是你把他移了去」，這兩個「主」(先生)的含義是不一樣的。《約翰福音短講集》121.2³⁰

馬利亞認出了牧人的聲音◆
作者羅瑪諾：

他查驗人的心腸肺腑，³¹
知道馬利亞會認出他的聲音；
他像牧人一樣，呼喊正在哭泣的
羊羔，
說，「馬利亞。」她立刻聽出他
的聲音，她說：
「這一定是我的牧人在呼喚我；
好從現在起，他數算我在那九十
九隻羊中；³²
我看到在呼喚我的他後面
有眾聖徒，眾義人，
因此，我沒有說，『你叫我，你
是誰？』
因為我清楚知道那呼喚我的是

誰；是我的夫子，我的主，
他是讓墮落的人復活的那一
位。」

《詩歌集》之〈復活〉29.10³³

馬利亞想要在上帝身邊，也
想要受教◆安提阿的塞維魯：的確，有些人說，因為這個婦人像從前那樣就近和觸摸耶穌，沒有想到復活的事，所以她並不相信那位榮耀、崇高的上帝復活了。他們說，她的想法還和原來一樣，即他就像以前與門徒在一起的時候那樣，具有謙卑的人性。因此，當救主問她為甚麼這樣做的時候——彷彿他仍然被大地束縛，因為他還沒有升上去見他的父——他就像是在說，不要存著過度的好奇來摸我。……另外，約翰或許確實知道馬利亞極其盼望抱住這神聖的腳，就像上帝的朋友那樣，因為馬太也記載，除了馬利亞之外，其他婦女也抱住他的腳拜他。³⁴但是，還有人說，耶穌是把她提升到一個更高超的思維境界。他們說，當馬利亞懷著更熱烈的渴望就近他，詢問屬於上帝之事的時候，她是想要知道耶穌復活

347

³⁰ NPNF 1.7:437**。

³¹ 詩 7:9；耶 11:20；20:12。

³² 太 18:12-14；路 15:3-6。

³³ KRBM 1:318-19*。

³⁴ 太 28:9。

的原因，所以她回去摸他。……因此，那洞察人心肺腑的耶穌對她說，「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父。」【他說這話】，是因為他曾經應許門徒說，在他升到天上之後，聖靈就要來到，指教他們和啟示隱藏的事，從而引導他們進入完全。……【那時】他說，「我還有好些事要告訴你們，但你們現在擔當不了。只等真理的聖靈來了，他要引導你們進入一切的真理。」³⁵因此，他現在說，「不要摸我」，意思是不要盤問原因，不要詢問你想來問我的事。不要摸我。時候還沒有到，因為我還沒有升到父那裏。然而我將要升上去，那時，聖靈就要來指教你們，正如祂也這樣應

許了我。顯然，馬利亞在【認出他之後】，想要受他的教導，因為她不是【像從前那樣】稱呼他為「主」，而是稱呼他「拉波尼」，就是夫子的意思。……她迫切地想要受教。耶穌隨時教誨人，他轉移了她的問題，因為這問題是不合宜的。……【福音書】見證了馬利亞聽道的渴望，之前她沒有聽從姊姊馬大的吩咐去做事，繼續留在耶穌的旁邊受教，並且耶穌這樣誇她，「馬利亞已經選擇那上好的福分，是不能奪去的。」³⁶《座堂講道集》45³⁷

³⁵ 約 16:12-13。

³⁶ 路 10:42。

³⁷ PO 36.(167):118-22。

20.17-18 升上去見父

¹⁷耶穌說：「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父。你往我弟兄那裏去，告訴他們說，我要升上去見我的父，也是你們的父，見我的上帝，也是你們的上帝。」¹⁸抹大拉的馬利亞就去告訴門徒說：「我已經看見了主。」她又將主對她說的這話告訴他們。《和》

¹⁷耶穌向她說：「你別拉住我不放，因為我還沒有升到父那裏；你到我的弟兄那裏去，告訴他們：我升到我的父和你們的父那裏去，升到我的天主和你們的天主那裏去。」¹⁸瑪利亞瑪達肋納就去告訴門徒說：「我見了主。」並報告了耶穌對她所說的那些話。《思》

概述◆ 耶穌不許馬利亞摸他有各種理解。有人認為耶穌在經過受難

之戰以後，需要進行潔淨，並且必須在天父使他的復活完全之後，這潔淨

才得實現（俄利根）。或者，這僅僅是論到他的人性說的（狄奧多勒）。耶穌可能是在告訴馬利亞，他們的關係已經改變了；馬利亞因為太過歡喜，所以沒有察覺到這變化；她應該懷著更大的敬畏對待他（屈梭多模），就像人覲見君王那樣（以法蓮）。然而，這話必定是從比喻的意義上說的，因為別處記載，在復活之後，他允許多馬和其他人摸自己；因此，他說的是教會（大利奧）。最好不要用手觸摸基督，而是要用信心（奧古斯丁）觸摸他這位上帝（奧古斯丁）。因此，耶穌不是在責備她，而是在告訴她要越過人性看他的神性；就是他與父共有的神性（羅瑪諾）。

當耶穌告訴馬利亞，他需要升上去見天父，是在告訴她一個好消息，就是原來與我們隔絕的上帝現在成為我們的父和上帝（女撒的貴格利）。耶穌不讓馬利亞摸他，正如教會不讓那些污穢的、沒有聖靈的人領受上帝的聖禮（區利羅）。他想要教導她和門徒，他已經真實地復活和升天了（狄奧多若）。

基督升到了天上，為我們鋪平了道路（安波羅修）。他告訴馬利亞，他是所有人復活的初熟果子，在天父面前代表人類（女撒的貴格利）。另

外，這段經文再次表明了聖父和聖子在神性位格上的區分（特士良）。耶穌說「我的父」和「你們的父」，從而清楚區別他的本性與我們的本性（耶路撒冷的區利羅）。基督的父是創造我們的主（安波羅修），祂按本性是他的父，祂通過收養成為我們的父（耶路撒冷的區利羅）。基督因著謙卑，將他自己與我們相提並論（大馬士革的約翰）。然而，只有區分兩種本性，才能正確地解釋這段經文（拿先斯的貴格利）。

馬利亞告訴門徒她看見了主的時候，很可能與那些同去墳墓的婦女在一起（奧古斯丁）。從前，一個婦人帶來了蛇的話語，從而帶來死亡；現在，一個婦人帶來了生命的話語（大貴格利）。

20.17a 不要摸我

爭戰之後需要潔淨◆ 俄利根：那位戰場上有力有能的主，¹在通過受難摧毀仇敵之後，需要進行潔淨。惟獨他的父能夠潔淨他。因此，他禁止馬利亞觸碰他。《約翰福音註釋》6.287²

父使復活達到完全◆ 俄利根：

¹ 詩 24:8。

² SC 157:528 ; FC 80:246**。

人必須復活，然後才能進入上帝的樂園；³耶穌復活之後，他向人顯現並說，「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父。」他到了父面前之後，復活才得以完全。《約翰福音註釋》10.245⁴

耶穌按著人性這樣說◆ 塞浦路斯的狄奧多勒：死後第三天復活的是耶穌的人性。但是，當馬利亞熱切地盼望觸摸他聖潔的肢體時，他並沒有准許，對她說，「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父。你往我弟兄那裏去，告訴他們說：我要升上去見我的父，也是你們的父。」至於「我還沒有升上去見我的父」這句話，並不是從天降下且住在父懷中的道上帝說的。這也不是那包含萬有的智慧說的。這話是人性的耶穌說的；他擁有身體，從死裏復活，還沒有升上去見他的父，並且他要做這條通道的初熟果子。《對話集》3.12⁵

349

關係已經改變◆ 屈梭多模：有人斷言，馬利亞是在祈求屬靈的恩典，因為她從前聽到耶穌對門徒說，「我若去父那裏，『我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師。』」⁶可是，她那時並沒有和門徒在一起，如何能夠聽到這話呢？另外，這種解釋與這裏的意思相差甚遠。耶穌還沒去父那裏，她怎能祈求這事呢？那麼，這句

話是甚麼意思呢？我認為，她仍然想要像從前那樣與耶穌交談；由於太過歡喜，她沒有發現耶穌有任何的異樣，雖然他的外貌有巨大的提升。因此，為了引她脫離這種想法，從而她能夠帶著更大的敬畏和他說話（因為他也不再和門徒如此隨和），他提升了她的思想，好使她對他更加崇敬。若說，「不要像以前那樣來到我面前，因為事情已經不是從前的樣子，我也不再像從前那樣與你們同在」，語氣就顯得生硬強勢。然而，「我還沒有升上去見我的父」，聽起來就柔和得多，雖然他說的基本上是一個意思。耶穌說，「我還沒有升上去」，表明他時間的急迫。他是在說，他即將升上【天】去，以後不再與人類交談，因此人不能繼續懷著以前的感情來看待他。《約翰福音講道集》86.2⁷

覲見君王◆ 敘利亞人以法蓮：耶穌說，「不要摸我。」首先，這身體就【像】是從陰間出來的第一個果子，因此我們的主作為祭司，小心避免接觸任何【人】的手，好將這身體獻給那【惟一】的手，就是那惟一

³ 路 23:43。

⁴ FC 80:309**；SC 157:528。

⁵ FC 106:225-26。

⁶ 約 14:3、16。

⁷ NPNF 1.14:324**。

能夠接受這樣的禮物，惟一能夠為這樣的奉獻付價值的手。其次，【他不要任何人觸碰他】，是要表明這身體【已經】得了榮耀。因此他向他們指明，當他是僕人的時候，每個人都高過他，甚至連稅吏和罪人都常來摸他。但是，在他成為主之後，所有人都當像【敬畏】上帝那樣敬畏他。⁸另外，我們也可以從君王貴胄身上明白【這一點】，因為那些看到【他們】的人也害怕觸摸他們。《論他提安的四福音協調本》21.26⁹

馬利亞欠缺屬靈的洞察力◆
羅馬的大利奧：親愛的弟兄啊，當人的兒子和上帝的兒子回到天父的威榮那裏去的時候，他就獲得更加卓越和聖潔的名聲。他以一種人不能理解的方式，在從人性來說遠離天父之後，又從神性來說更加靠近父上帝。這樣，受到訓誨的信心就更加明白聖子與聖父同等，不受基督肉身的阻礙。因為這身體的緣故，他是比父小的，因為當那得榮耀的身體還在的時候，信徒聽到吩咐，不要用肉身的手去觸摸，而是要用屬靈的悟性去觸摸那位與父同等的獨生子。為此，當代表教會的抹大拉的馬利亞¹⁰快步上前要觸摸主的時候，他對她說，「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父」，意思是說，你們到我面前的時候，不

能再把我當作一個普通的人，不能通過觸覺來認識我。我想要你們等候更高的事。我為你們預備了更加偉大的事。我升到父那裏去之後，你們會更加完全地、更加合乎真理地對待我，因為你們將抓住你們觸摸不到的，相信你們的眼睛所看不到的。《九十七篇短講集》74.4¹¹

用信心觸摸基督◆ 奧古斯丁：
「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父」，這話是甚麼意思呢？如果基督站在地上的時候，她不能觸摸他，那麼當他坐在天上的時候，她就能夠觸摸他嗎？基督好像是在說，「不要現在摸我；在我升到父那裏去的時候，再來摸我。」你們的感恩禱告讓我想起昨天讀的經文，那裏說主向門徒顯現，而門徒以為他們看到的是一個魂。然而，基督想要除去他們這種錯誤的觀念，就讓他們觸摸他。他說了甚麼呢？是昨天。關於這個題目有一個講道。¹²「你們為甚麼愁煩？為甚麼心裏起疑念呢？你們看我的手、我的腳，就知道實在是我了。摸我看

350

⁸ 對上帝的敬畏是敘利亞神學家特別強調的屬靈性情之一。

⁹ ECTD 329。

¹⁰ 另參 Augustine, *Sermon* 5.7 (WSA 3.1:222)。

¹¹ NPNF 2.12:188-89**。

¹² 我們這裏看到奧古斯丁在許多講道中，與聽眾密切地互動。

看，魂無骨無肉，你們看，我是有的。」¹³他還沒有升到父那裏；當他說看他和摸他的時候，他讓門徒摸他，不僅是摸，還是感覺，使他們相信他有真實的身體，讓人觸摸真理的真實存在。因此，他讓門徒用手感受他，但他對馬利亞說，「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父。」這話是甚麼意思呢？意思是只有男子才能在地上摸他，而女子只能在天上摸他，「因我還沒有升上去見我的父」嗎？

那麼，摸是甚麼意思呢？豈不就是相信的意思嗎？你明白，我們是憑着信心觸摸基督。不用手觸摸基督而是用信心觸摸基督，強過用手感受基督而不用信心觸摸基督。觸摸基督算不得甚麼。猶太人抓住基督的時候觸摸了他，捆綁基督的時候觸摸了他，把基督懸掛起來的時候觸摸了他。他們觸摸了基督，並且因為他們用糟糕的方式觸摸他，就失去了他們所觸摸的。大公教會的信徒啊，要用信心去觸摸，要確保你們是在用信心觸摸。如果你們認為基督只是一個人，那麼你們就是在地上觸摸他。如果你們相信基督是主，與天父同等，那麼你們就在他升到父那裏之後觸摸他。《講道集》246.4¹⁴

觸摸我這位上帝◆奧古斯丁：

「我升到父那裏之後觸摸我」，這是甚麼意思？

就是把我作為與父同等的來觸摸。

「把我作為與父同等的來觸摸」，這是甚麼意思？

就是以我為上帝來觸摸，就是相信我是上帝。

《講道集》375C.4¹⁵

20.17b 我還沒有升上去見我的父
越過人看到上帝◆作曲者羅瑪諾：

那使女情感洋溢，熾熱的愛主之心不能抑制，

她迫切想要去抓住他，

就是充滿萬有、不受限制的那一位；

然而，創造主沒有指責她的熱切；

他提升她看到神聖的事物，說，

「不要摸我；你以為我還只是一個人嗎？我是上帝，不要摸我。

聖潔的婦人啊，抬起頭來

注目天上的疆域；

在那裏尋求我，因為我升上

¹³ 路 24:37-39。

¹⁴ WSA 3.7:104-5。

¹⁵ WSA 3.10:341-42。

去我父那裏，我從未離開過祂；
因為我坐在祂的寶座之上，從永
恆我就與祂同在，
我使墮落的人復活。」

《詩歌集》之〈復活〉29.11¹⁶

我們先前失迷，現在成為兒
女◆女撒的貴格利：耶穌對馬利亞
說的話不適用於獨生子的神性，因
此我們可以思想耶穌說這些話的心意
而受教。說這些話的人，謙卑自己到
渺小人類的地步。¹⁷……原來因著我
們的背叛而與我們隔絕的那一位，現
在成為我們的父和上帝。因此，在上
面引用的經文中，主宣告了這個大好
的消息。這些話語不是證明聖子的屈
尊，而是宣告我們與上帝和好的好消
息。基督的人性所發生的事，是上帝
賜給全人類的普遍恩惠。正常情況
下，身體的重量會下沉，被限制在地
面上。因此，當我們看到基督上升到
天上的時候，就相信使徒所說的話，
即我們也必「被提到雲裏，在空中與
主相遇。」¹⁸但即使是這樣，當我們
聽到真上帝和天父已經成為我們初熟
果子的上帝和天父的時候，就完全相
信那位上帝也已經成為我們的上帝和
天父，因為我們已經知道，我們將要
去到先鋒基督已經去到的地方。¹⁹《反
駁歐諾米》12.1²⁰

賜給聖潔人的聖潔之物◆亞

歷山太的區利羅：耶穌還沒有升到天
父那裏，這又有甚麼區別呢？為甚
麼因著這個緣故，那些愛他的人就不
能觸摸他聖潔的身體呢？如果有人以
為，主是為了避免被觸摸玷污才這樣
說，從而他能夠在升到天父那裏去的
時候保持純潔，他豈不應該為此受到
喝斥嗎？²¹這人豈不是極其愚拙和瘋
狂嗎？上帝的本性永遠不可能會被玷
污。當陽光照射在糞堆或者其他穢物
上面的時候，並沒有因此而染了污穢，
因為陽光仍然像從前那樣純淨，
並且它絲毫沒有沾染那些東西所散發
出來的臭氣；既然如此，上帝全然聖
潔的本性就更加永遠不會沾染污穢
了。那麼，為甚麼主禁止如此渴望的
馬利亞摸他呢？……

救主住在我們中間的原因有
許多，最重要的原因如他親口所
說，「我來本不是召義人，乃是召罪
人。」²²因此，在他被釘十字架和從
死裏復活之前，在他的計畫還沒有完
全成就的時候，他與義人和不義的人

¹⁶ KRBM 1:319*。

¹⁷ 貴格利接下來講論我們與上帝隔絕，以及基督如何把那隔絕納入他自己的身體中。

¹⁸ 帖前 4:17。

¹⁹ 參來 6:20。

²⁰ NPNF 2.5:241-42*。

²¹ 參上文俄利根關於這節經文的註釋。

²² 太 9:13。

同在一起，與稅吏和罪人一同吃飯，允許任何人觸摸他聖潔的身體，從而他能夠將所有來到他那裏的人分別為聖，召喚他們來認識真理，使那些不願犯罪的病人重新得到健康。²³……

在那個時候，按照救主基督的安排，那些仍然不潔淨、心靈和身體都污穢的百姓可以隨意觸摸他的聖潔身體，並由此得到一切的福分。但是，他在成就了救贖我們的計畫，被釘十字架和復活之後，表明他的本性勝過死亡。因此從那時起，他不允許他們前來觸摸他聖潔的身體。這樣，他賜給我們一個關於聖教會和聖餐禮的預表，正如智慧的摩西頒布的律法也指出，宰殺羊羔是預表基督。律法說，「但未受割禮的，都不可吃這羊羔」²⁴，「未受割禮的人」是指「不潔淨」的人。若說人性是不潔淨的，這是公正的。與上帝固有的純潔相比，人的本性是一副怎樣的光景呢？當我們未受割禮的時候，即不潔淨的時候，我們不可以觸摸那聖潔的身體；只有在我們領受聖靈的真割禮而潔淨之後，才可以觸摸他。……因此，當他還沒有升上去見父，因此聖靈還沒有被差派下來的時候，他責備那時還沒有領受聖靈的馬利亞說，「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父」；意思是說，我還沒有差派聖靈

到你們中間。因此，這裏是在預表教會。……另外，對於那些想要領受聖餐禮的人，主禮的人說，「聖潔之物給聖潔之人」；表明領受聖潔之物是給那些被聖靈成聖之人的獎賞。《約翰福音註釋》12²⁵

耶穌教導他的復活和升天◆
摩普綏提亞的狄奧多若：我們的主常常這樣做：當他在預備某事的時候，似乎是在按照他話語的字面意思做某事。例如，當他醫治那個患血漏的婦人時，²⁶他問，「摸我的是誰？」²⁷他當然知道答案。然而，他的問話好像他並不知道似的，好使那個摸他的婦人會感到害怕，從而見證神蹟，並顯出她的信心；正是藉著這充足的信心，她得到了醫治。……這裏也是一樣。他在復活、快要升上去見父的時候，先向馬利亞顯現。現在，他想要教導門徒：他們不僅必須相信復活，因為他們的眼睛見證了這事實，而且還要知道，他復活之後不會一直留在地上，還要升到天上去，領受與父同在的更大榮耀。為著這個緣故，他向馬利亞說了這些話，並且禁止她摸

²³ 參路 5:31，7:37，8:43-44，48。

²⁴ 出 12:48。

²⁵ LF 48:657-60**。

²⁶ 參路 8:43。

²⁷ 路 8:45。

他，好像是她不應該再以相同的方式觸摸他的身體，因為他現在擁有了不同的、更有能力的身体。但是，他說這些話，其實是想讓門徒確信他的復活和升天。後來，他再次向心存疑惑的門徒顯現，命令他們觸摸他身上的釘痕和傷口，也清楚可見這一點。因此，這不是他禁止馬利亞摸他的原因。另外我們也不能說，她是一個女子，所以不可以摸主，因為主多次允許她摸他的腳。如果她不能摸他是因為她是女子，那麼他以前也不會允許她這樣做。如果他禁止馬利亞摸他，因為他的身體已經轉變到一個更好的狀態，那麼他也不會允許門徒摸他以確信復活。如果她也像門徒那樣疑惑的話，他難道不會允許她碰他，以堅固她的信心嗎？如果有人說，他並不在意這個婦女信還是不信，這是非常愚蠢的。如果有人問，既然主當時已經允許她到他面前，那麼他不讓她摸他，是否可能就是在獎賞她的信心呢？所有明理的人都會看到，這些問題真是可惡。因此，主的話教導了我們兩件事情：首先，他的身體在復活之後，處於一種比以前更有能力、更加卓越的狀況，因此任何人都不可觸摸；其次，他將要升到天上，得享尊榮，永遠與天父同在。《約翰福音註釋》7.20.17²⁸

20.17c 我的父，你們的父；我的上帝，你們的上帝

鋪平升到天上的道路◆安波羅修：基督成為肉身，就是為了鋪平我們升到天上的道路。請注意基督的表達方式，「我要升上去見我的父，也是你們的父；見我的上帝，也是你們的上帝。」《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉3.70.50²⁹

耶穌宣告他是人的初熟果子◆女撒的貴格利：基督成為那些在基督裏面新造之人的初熟果子。他們藉著兩次重生得以重造，就是藉著聖潔的洗禮得到重生，以及藉著從死裏復活而來的出生。在這兩次重生中，他都為了我們成為生命的主，³⁰初熟的果子和首生的。因此，這位首生的也有弟兄。他對馬利亞說，「你往我弟兄那裏去，告訴他們說：我要升上去見我的父，也是你們的父；見我的上帝，也是你們的上帝」，指的就是他們。這些話總括了他降世為人的要旨。因為人背叛了上帝，「給那些本來不是神的作奴僕。」³¹雖然他們是上帝的兒女，他們仍然去事奉了一位虛假的、邪惡的父。因此，上帝與人

353

²⁸ CSCO 4.3:348-50。

²⁹ NPNF 2.10:250。

³⁰ 參徒 3:15。

³¹ 參加 4:8。

之間的那位中保，³²成為所有人的初熟果子，³³他差人把自己的事告訴他的弟兄，不是以他的神性，而是以他與我們共有的本性。他說，「你們與真正的父親隔絕，然而我離開你們，好讓他成為你們的父親；你們背叛了真正的上帝，然而我離開你們，好讓他成為你們的上帝。在我自己身上做成這事。因為藉著我所成為的那些初熟的果子，我在全人類的上帝和父面前代表人類。」

既然那初熟的果子，就是基督，使那位真上帝成為人類的上帝，使那位良善的父成為人類的父，因此全人類都必將領受福分。藉著初熟的果子，真正的上帝和天父成為所有人的天父和上帝。這樣，「所獻的新麵若是聖潔，全團也就聖潔了」（「所獻的新麵」直譯作：初熟的果子）。³⁴初熟的果子就是基督。正如使徒所說，這初熟的果子在哪裏，屬基督的人也在那裏。³⁵《反駁歐諾米》2.8³⁶

基督與天父的區分◆特士良：這話的意思是我作為父升到父那裏去嗎？是我作為上帝升到上帝那裏去嗎？還是我作為子升到父那裏去，作為道升到上帝那裏去呢？同樣為著這個緣故，這本福音書在末尾說，「但記這些事，要叫你們信耶穌是基督，是上帝的兒子。」³⁷因此，每當你們

引用這本福音書的任何陳述來闡明聖父和聖子的身分時，如果是為了支持你們在這個題目上的觀點，那麼你們就違背了這本福音書所明確言說的目的。因為這裏寫下的任何信息，都是為了讓你們相信耶穌基督是子，而不是父。《反駁帕克西亞》25³⁸

按本性為子和按恩典為子◆耶路撒冷的區利羅：為免任何愚鈍或乖僻的人以為，基督只是在尊榮上與義人同等……所以應該預先提出這區分，即父的名是一，然而祂運行的大能是多。基督知道這事，他親口說，「我要升上去見我的父，也是你們的父。」他沒有說，「見我們的父」，³⁹而是進行了區分，先從他自己的角度說，「見我的父」，因為上帝按本性說是他的父。然後他補充說，「也是你們的父」，這是藉著收養。我們在禱告時說，「我們在天上的父」，無論

³² 參提前2:5。

³³ 基督的人性被視為這「初熟的果子」：除非這個短語理解為復活，而不是道成肉身；如果是道成肉身，那麼初熟的果子是他的身體，並且 *anabōn* 應譯為「恢復了」。

³⁴ 羅 11:16。下文可能參照約 12:26 或 14:3，或西 3:3。

³⁵ 參林前 15:23。

³⁶ NPNF 2.5:113*。

³⁷ 約 20:31。

³⁸ ANF 3:621。另參 Novatian, *On the Trinity* 26。

³⁹ 另參 Augustine, *Tractates on the Gospel of John* 121.3。

這殊榮何其之高，仍是天父慈愛的賞賜。我們稱祂為天父，不是因為我們從本性上是由天上的祂所生，而是靠著聖父的恩典，通過聖子和聖靈，從奴僕的地位進入兒子的地位。因著【我們的天父】難以言喻的慈愛，我們才被允許這樣說。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）7.7⁴⁰

天父按本性說是基督的父，按收養說是我們的父◆耶路撒冷的區利羅：父生了子，祂一直是父，沒有改變。祂生了智慧，然而祂自己並沒有失去智慧。祂生了能力，然而祂自己並沒有變得軟弱。祂生了上帝，然而祂並沒有喪失自己的神性。祂所擁有的，並沒有絲毫減少或改變。被生的那一位也沒有任何缺乏。生子的那一位是完美的，受生的那一位也是完美的：生子的那一位是上帝，受生的那一位是上帝；受生的那一位是萬有的上帝，然而他仍然稱天父為自己的上帝。他說，「我要升上去見我的父，也是你們的父；見我的上帝，也是你們的上帝」，並不感到羞恥。然而，為免你們以為祂是子的父，與祂是受造物的父含義相同，基督接下來進行了明確的區分。他沒有說，「我要升上去見我們的父」，免得受造物成為獨生子的同伴。相反，他說，「我的父，也是你們的父。」祂在一

種方式上是我的父，即按本性來說的。祂在另一種方式上是你們的父，即通過收養。「我的上帝，也是你們的上帝」，也是如此。祂在一種方式上是我的上帝，即我是祂真正的獨生子；⁴¹在另一種方式上是你們的上帝，即作為祂手中的工作。⁴²因此，上帝的兒子是真正的上帝，在萬世之前被祂所生，這是難以言傳的奧秘。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）11.18-19⁴³

基督因著他的謙卑，與我們相提並論◆大馬士革的約翰：在耶穌復活之後的那些經文中，有一些論到他的人性。……還有一些經文論到基督的兩個本性，例如，「我要升上去見我的父，也是你們的父；見我的上帝，也是你們的上帝。」「我的上帝，也是你們的上帝」，需要在較為抽象的意義上理解，就好像他把自

354

⁴⁰ NPNF 2.7:45-46*。另參 John of Damascus, *Orthodox Faith* 4.8 和 Ambrose, *On the Christian Faith* 1.14.90。

⁴¹ 比較 *Catechetical Lectures* 7.7。耶路撒冷的編者發現：教父們普遍認為，基督說「我的上帝」是從他的人性說的，然而區利羅認為這個措辭和「我的父」，是從神性說的。希拉流所著 *On the Trinity* 4.53 也是這樣；另參伊皮法紐所著 *Panarion* 69.55。

⁴² 弗 2:10。

⁴³ NPNF 2.7:69*。另參 Augustine, *Sermon* 265F.2 (WSA 3.7:264-65)；Hilary, *On the Trinity* 1.33 (NPNF 2.9:49)。

己看為與我們同等似的。一般來說，那些意境非常崇高的經文必定與超越激情和身體的神性有關。那些謙卑的經文必定與人性有關。而那些普通的經文必定是關乎復合的存有，即那一位既是上帝又是人的基督。因此，我們的主耶穌基督既有【人性又有神性】。如果我們知道每個本性所做的事，明白兩種本性所做的事都是由同一個位格做的，那麼我們就擁有了真信仰，不會失迷道路。《信仰的註釋》4.18⁴⁴

必須區分兩種本性◆拿先斯的貴格利：用一句話來解釋：比較崇高的表述與他裏面的神性有關；神性不會受苦，沒有身體方面的經驗。所有卑微的表述都是指他的復合狀態；⁴⁵他為了你們的緣故而虛己，⁴⁶成為肉身。《演講集》卷二十九〈論聖子〉18⁴⁷

20.18 我已經看見了主

馬利亞不是只有一個人◆奧古斯丁：馬太記載，馬利亞是和其他婦女一起去的，「耶穌遇見她們，說：『願你們平安！』她們就上前抱住他的腳拜他。」⁴⁸因此，我們看到

有兩次天使顯現。我們還明白主被看到兩次：一次馬利亞把他當成看園的，一次是他在路上遇見她們。他在路上再次向她們顯現，堅固了她們的信心，平息了她們的恐懼。……因此，抹大拉的馬利亞來告訴門徒的時候，不是只有她一個人，而是和其他婦女在一起，路加提到了她們的名字。⁴⁹《論福音書的一致性》3.24.69⁵⁰

罪在它開始的地方被埋葬◆大貴格利：請看，人類的罪在它開始的地方被除去。在伊甸園，一個女人使一個男人死亡；⁵¹現在，從墳墓那裏來的一個女人宣告人類得生命。馬利亞傳講那位使她復得生命之人的話語；夏娃傳講那條帶來死亡的蛇的話語。《福音書講道集》25⁵²

⁴⁴ NPNF 2.9:92**。

⁴⁵ 貴格利常說人性是我們復合的存有。這裏他單單指基督神聖的人性；毫無涅斯多留主義或歐提其安主義之嫌。

⁴⁶ 腓 2:7。

⁴⁷ NPNF 2.7:307-8**。

⁴⁸ 太 28:9。

⁴⁹ 路 24:10-11。

⁵⁰ NPNF 1.6:214**。

⁵¹ 創 3:6。

⁵² CS 123:195。

20.19-20 耶穌向門徒顯現

¹⁹那日（就是七日的第一日）晚上，門徒所在的地方，因怕猶太人，門都關了。耶穌來，站在當中，對他們說：「願你們平安！」²⁰說了這話，就把手和肋旁指給他們看。門徒看見主，就喜樂了。《和》

¹⁹正是那一週的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著，耶穌來了，站在中間對他們說：「願你們平安！」²⁰說了這話，便把手和肋旁指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。《思》

概述 ◆ 約翰記載當時是在晚上，正如門徒悲痛的心（彼得·屈梭羅古）。但是，耶穌沒有遲延，他來到門徒中間安慰他們（屈梭多模）。他穿過關住的門來到門徒中間；關門表明門徒當時非常害怕，他們的恐懼使他們鎖上房門和心門（彼得·屈梭羅古）。然而，基督穿過關緊的門來到門徒中間，讓我們預嘗我們將要復活的身體（奧古斯丁）。他穿過那些關閉的門，這身體也通過童貞女子宮的關嚴的門（大貴格利）。基督的身體在復活之後發生變化，就像他在復活之前所行的神蹟那樣令人驚歎，例如在水上行走（凱撒留）。

耶穌站在門徒中間，他是真正的上帝（女撒的貴格利），他的身體不在死亡的權勢之下（區利羅）。他問候門徒平安，賜給他們安寧和領受聖靈（馬克西穆）。他賜下的平安就是他自己，因為他的同在始終為靈魂

帶來安寧（區利羅）。他把他的手和肋旁給門徒看，表明他的身體真正復活了（愛任紐）。耶穌讓門徒看他的傷疤，證明復活了的身體就是受死的那個身體（狄奧多勒），並且現在這身體已得了榮耀（耶柔米）。那醫治我們的傷口還醫治了不信的心（大利奧）。在復活之後，耶穌證明他既是人也是上帝（大利奧）。耶穌現在與他們同在，應驗了他先前關於無人能奪去他們喜樂¹的預言（屈梭多模）。

20.19a 第一天的晚上和關住的門

晚上是由於悲痛甚於時間 ◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：晚上是由於悲痛甚於時間。那時是晚上，因為人心被悲痛的陰雲籠罩。雖然婦女報告主已復活，帶來了一線曙光，然而

¹ 參約 16:22。

主還沒有完全彰顯他的光明。《講道集》84.2²

耶穌不遲延◆ 屈梭多模：門徒聽到馬利亞所說的事情之後，很可能並不相信她。如果他們確實相信了她，也可能會感到傷心，因為耶穌認為他們不配看到這異象，雖然他應許將要在加利利見他們。為著這個緣故，耶穌連一天都沒有等待，免得他們總是想著這件事而心煩意亂。相反，他要他們知道他已經復活，他要他們因著馬利亞的回報，而充滿盼望。當他們既渴望看見他又極其害怕（這使他們更加想要見到耶穌）的時候，他在晚上來到他們面前，並且是以一種非常奇妙的方式。他為甚麼在「晚上」顯現呢？因為這可能是他們最害怕的時候。《約翰福音講道集》86.2³

門和心都關嚴了◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：門徒的極度恐懼，以及釘十字架的暴行所帶來的憂慮不安，使他們鎖緊了房門和心門，⁴從而完全阻止了光明的進入，他們越來越被悲痛壓倒，黑夜更加陰沉幽暗。日月無光遠遠不及悲痛和恐懼所帶來的陰暗，因為悲痛和恐懼不能被安慰的亮光所緩和。《講道集》84.2⁵

我們復活後身體的狀態◆ 奧古斯丁：既然你多次問我對於身體復

活以及將來那不朽壞身體的機能有甚麼觀點，就讓我靠著主的幫助勉強陳述。我們必須堅持一個要點，就是忠信的義人在復活時，他們現在稱為屬血氣的、⁶可見的、物質的身體，將要變成為靈性的身體；這一點有聖經清楚的教導。但是，我並不知道該如何領會或教導靈性身體的樣式。我們都不知道這是怎樣的一種身體。當然，那時身體不會再有敗壞，因此不再需要我們現在所吃的、可以朽壞的食物。雖然如此，身體仍然能夠吃喝和消化食物，然而不是因為飢渴。否則，主在復活之後就不會吃食物了。他為我們提供了一個身體復活的範例，從而使徒這樣論到他說，「因為死人若不復活，基督也就沒有復活了。」⁷他以完整的身體顯現，使用各個肢體的功用，並且露出身體上的傷疤給人看。⁸我始終認為這些是疤痕，不是沒有癒合的傷口；並且這些疤痕是他大能的結果，不是出於某種必要。他顯明了這種自在的大能，特別是在他以另一種樣式顯示他自己的

² FC 110:49。

³ NPNF 1.14:324-25**。

⁴ 另參他所著 *Sermon* 81.2。

⁵ FC 110:49-50。

⁶ *Animalia*，參林前 15:44。

⁷ 林前 15:16。

⁸ 參路 24:15-43；可 16:12-14。

時候，以及他奇妙地進入關嚴的房屋內，向門徒顯示他真體的時候。《書信集》95.7⁹

不朽壞但是可以觸摸◆ 大貴格利：主的身體穿過關閉的門來到門徒中間，就是在他出生時，通過童貞女關閉的子宮顯明在人眼前的那身體。現在將要永遠活著的那一位，在復活之後能夠穿過關嚴的門，有甚麼好奇的呢？他降世是為了受死，並且他通過一個童貞女沒有開啟的子宮降生。門徒看到他的身體，然而他們的信心動搖，因此他讓他們來看他的手和肋旁，讓他們來摸他那穿門而過的身體。他的這個舉動表明了兩件奇妙的事，並且從人的理性來看是非常矛盾的。他讓門徒看到，他復活後的身體既是不可朽壞的，又是可以觸摸的。……他讓我們看到那身體是不朽壞的，這是鼓勵我們竭力追求我們的獎賞；那身體是摸得到的，又堅固了我們的信心。他顯明自己的身體是不可朽壞的和可以觸摸的，告訴我們在復活之後也將擁有同樣的身體，只是在榮耀上有差異。《福音書講道集》26¹⁰

復活又是一個神蹟◆ 阿爾勒的凱撒留：你問我，如果耶穌穿過關閉的門，那麼他的身體佔有體積嗎？我要回答，如果他在海上行走，那麼他

的身體有重量嗎？你若說，因為他是主，所以【在海上行走】。那麼我要問，他因為從死裏復活，就不再是主了嗎？你若說，他也使彼得在海面上行走，這是怎麼回事呢？¹¹神性在一個人身上所能做的事，信心在另一個人的身上成全了。基督能夠做這事，彼得能夠做是因為基督願意這事成就。因此，你如果用人的感官來測度神蹟的合理性，那麼恐怕你要喪失信心了。你難道不知道，在上帝凡事都能嗎？因此，若是有人對你說：如果他穿過了緊閉的門，那麼他就沒有身體；那麼你應該回答他：不是這樣，如果他被觸摸，那麼他就有身體，如果他吃喝，那麼他就有身體。他以神蹟的方式來做，這是一件事；他憑著本性來做，則是另一件事。《講道集》175.2¹²

耶穌是真正的上帝◆ 女撒的貴格利：耶穌沒有一直處在死亡的權勢之下。他在十字架上，受到釘子和槍的創傷，這並不妨礙他復活。他復活之後，就在自己願意的時候向門徒顯現。當他想要與門徒同在時，他們看

⁹ WSA 2.1:419**。

¹⁰ CS 123:201。

¹¹ 太 14:29。

¹² FC 47:434*。另參 Jerome, *Letter* 108.24 和 *Against Jovinianus* 1.36。

不到他如何來到，他不需要開門就進到了屋裏。所有這些事，以及我們知道的其他類似事情，都是神性和至高權能的記號，不需要任何論證。《大教理問答講篇》32¹³

他的身體不在死亡的權勢之下◆ 亞歷山太的區利羅：基督通過關閉的門進入屋內，再次證明他按本性說是上帝，並且他就是先前與他們生活在一起的那一位。他讓人看他被刺的肋旁和釘子的痕跡，讓我們完全確信他已經復活了他身體的聖殿，就是被掛在十字架上的那身體。他恢復了他所穿戴的身體，摧毀了死亡對於所有身體的掌控，因為他作為上帝，乃是生命本身。有些乖僻人以為，他的身體並沒有復活；若是這樣，他又何必讓他們看他的手和肋旁呢？如果他的目的不是讓門徒相信他帶著原來的的身體復活，那麼他為甚麼不以另一種樣式顯現，完全除去肉體的形像，也除去他們心中其他不當的想法呢？然而，他顯然認為他們必須相信他的身體復活；因此，雖然外在環境似乎要他改變身體的樣式，更多地彰顯他那難以形容的、崇高的威榮，他仍然按照自己的安排，定意再次以過去的樣式顯現，即在肉體中顯現；從而讓門徒明白，他所穿戴的形像仍然是被釘在十字架上的那個形像。如果他選

擇在升天去父那裏之前，向門徒彰顯他聖潔的身體，那麼我們的眼睛會無法承受那榮耀。任何人只要仔細思想他的登山變像，都會想到這一點……因為那裏說，門徒無法注視，臉伏於地。¹⁴《約翰福音註釋》12.1¹⁵

20.19b 願你們平安

聖靈呼出安寧◆ 守道者馬克西穆：耶穌問門徒的安，藉此向他們呼氣，賜給他們安寧和領受聖靈。《知識的篇章》2.46¹⁶

基督的平安◆ 亞歷山太的區利羅：基督問候他聖潔的門徒說，「願你們平安」；這平安就是指他自己，因為基督的同在總是為靈魂帶來安寧。這是保羅盼望信徒得到的恩典，他說，「上帝所賜出人意的、基督的平安，必保守你們的心懷意念」（原文直譯）。¹⁷那出人意的基督的平安，事實上就是基督的靈，祂把各樣的福分充滿那些有分於祂的人。《約翰福音註釋》12.1¹⁸

¹³ NPNF 2.5:500。

¹⁴ 太 17:6。

¹⁵ LF 48:667-68**。

¹⁶ MCSW 157。

¹⁷ 腓 4:7

¹⁸ LF 48:668-69**。

20.20 耶穌的手和肋旁，以及 門徒的喜樂

身體真實復活◆ 愛任紐：當基督以肉身的形態復活，又讓門徒來看他身體上的釘痕和槍傷的時候（這是身體從死裏復活的記號），聖經說，「主……也要用自己的能力叫我們復活。」¹⁹那麼，必死的身體是甚麼呢？可能是靈魂嗎？絕不可能，因為靈魂不像必死的身體那樣有形體。……因此，我們得出結論，經文提到死是指著肉體說的。靈魂離開【身體】之後，身體就沒有呼吸、沒有生命，逐漸腐爛，化成它所出自的土。因此，身體是必死的事物。【保羅】論到此事說，上帝將「使你們必死的身體又活過來。」²⁰《反駁異端》5.7.1²¹

釘痕◆ 塞浦路斯的狄奧多勒：雖然門已經關了，然而主仍然進來站在門徒當中。²²這事發生在受難之後而不是之前，是為了讓你們明白，你們的身體在播種時雖然是一個屬血氣的身體，但卻要復活成為靈性的身體。²³然而，為了避免你們認為他復活後的身體不是之前的身體，主讓那個不相信復活的多馬來看他的釘痕，摸他的傷疤。²⁴那位醫治所有人的主，難道不能醫治自己嗎？如果他在復活前能夠醫治，在復活之後豈不

更加能夠這樣做嗎？他露出手上的釘痕，教導我們這是他先前擁有的【身體】；他穿過關閉的門進來，表明這身體不再【像從前那樣】。這是他先前擁有的身體，他通過將其復活來實現上帝的計畫；然而這身體不再【像從前那樣】，從而它不會再度陷入敗壞，不會再次伏在死亡之下。《對話集》2.56²⁵

一瞥復活後的榮耀身體◆ 耶柔米：顯然，我們復活後的身體與現在身體的實質相同，但是擁有更高的榮耀。因為救主在降入陰間之後，擁有他被釘時的那個身體。他讓門徒看他手上的釘痕和肋旁的槍傷。《反駁游維尼亞努》1.36²⁶

醫治不信的心◆ 羅馬的大利奧：耶穌要那些有疑惑的人來看他手腳上面的釘痕，並且來觸摸他。他這樣做，是要用釘子和槍留下的傷痕，來醫治不信者心中的傷口。從而，他們的信心不再動搖，而是完全地確信，就能以明白那被安放在墳墓中的

¹⁹ 林前 6:14。

²⁰ 羅 8:11。

²¹ ANF 1:532。

²² 參約 20:19。

²³ 參林前 15:44。

²⁴ 參約 20:27。

²⁵ FC 106:156-57。

²⁶ NPNF 2.6:374**。

身體，將來要坐在父上帝的寶座上。

《九十七篇短講集》73.3²⁷

復活之後，耶穌證明他既是人也是上帝◆羅馬的大利奧：耶穌讓門徒看他肋旁的創傷、手上的釘痕，以及他最近受苦的痕跡，說，「你們看我的手、我的腳，就知道實在是我了。摸我看看，魂無骨無肉，你們看，我是有的」²⁸，從而使人承認他的神性和人性仍然不可分離。另外，他這樣做也是讓我們知道，道並非抽離於肉體，從而我們也能認信：上帝的那個兒子既是道又有身體。《書信集》28.5²⁹

耶穌預言的喜樂來到◆屈梭多模：你看到耶穌的言行一致了嗎？現在，他用實際行動成全了自己在釘十字架前所說的話，「我要再見你們，你們的心就喜樂了，這喜樂也沒有人能奪去。」³⁰但是，所有這些事都是

讓他們產生最堅固的信心。因為他們一直在與猶太人爭鬥，所以他多次說「願你們平安」，使他們在爭戰中得安慰。因此，這是他在復活後對他們說的第一句話。同樣，保羅也多次說，「願你們得享恩典和平安。」然而，他把喜樂的好消息賜給婦女，因為她們正在悲痛之中，並把他的死亡視為最初的詛咒。因此，耶穌根據各人的情況把好消息告訴他們：他賜給男人平安，因為他們正在爭戰；他賜給婦女喜樂，因為她們正在悲痛之中。在除去所有痛苦的事情之後，他宣告十字架的得勝，這就是那「平安」。《約翰福音講道集》86.2-3³¹

359

²⁷ NPNF 2.12:187**。

²⁸ 路 24:39。

²⁹ NPNF 2.12:42**。

³⁰ 約 16:22。

³¹ NPNF 1.14:325**；PG 59:470。

20.21-23 賜下赦罪的聖靈

²¹ 耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也同樣差遣你們。」²² 說了這話，就向他們吹一口氣，說：「你們受聖靈！²³ 你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。」《和》

²¹ 耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」²² 說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神罷！²³ 你們赦免誰的罪，就給誰赦免；你們存留誰的，就給誰存留。」《思》

概述◆ 耶穌再次安慰門徒不安的心（彼得·屈梭羅古）。他懷著愛差遣門徒（彼得·屈梭羅古），差遣他們去傳講悔改和赦罪的好消息。他們不可隨著自己的意思，而是必須遵從差遣他們的那一位的意思（區利羅）。正如天父懷著愛差遣了他的兒子，子現在也差遣他的門徒，並且他們可能會受到耶穌所受的逼迫（大貴格利）。他逐漸預備他們越來越多地領受聖靈（拿先斯的貴格利）。在復活之後，基督幾次將他的靈賜給門徒：當他還在地上的時候，他第一次賜下聖靈；後來他又從天上賜下聖靈，就是在五旬節降到門徒的身上，當時他們彰顯出聖靈的大能（奧古斯丁）。這是第二次呼吸聖靈，在創世記中第一次吹靈已經被人故意犯罪所扼殺（耶路撒冷的區利羅），然而第二次吹靈將復甦他們的信心，從而勇敢地傳講福音（狄奧多若）。聖子賜下聖靈（亞他那修），祂是上帝的呼吸（區利羅）。耶穌把自己的靈賜給使徒，賜給他們聖靈的能力以赦罪，預備他們奉差傳道（屈梭多模）。使徒擁有的權柄來自於基督；他們的合一，以及他們建立的教會的合一，都回溯到他們獨一的主；主藉著聖靈使他們合而為一（居普良）。

所有基督的使徒，都領受了聖

靈所賜的赦罪的權柄（狄奧多若），有權柄赦免罪和不赦免罪。教會有捆綁和釋放的權柄；異端則沒有（安波羅修）。基督將這權柄賜給所有使徒（耶柔米），並且肯定他們的宣判（屈梭多模）。他們只能赦免上帝所赦免的罪（俄利根）。聖靈賜給使徒的按立禮具有改變人心的能力，從而他們有力量完成他們的呼召（區利羅）。但是，那些藉著按立領受這能力的人應該明白，他們的能力大，然而責任也大（大貴格利；屈梭多模）。

20.21 再次問安，門徒受差遣

再次安慰門徒不安的心◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：耶穌為甚麼再次問安呢？他此前是向門徒的個人問安，現在是要他們的整體得享平安。他知道，由於他的遲延，門徒將來要進行極大的爭戰；一個門徒誇口必會持守信心，¹一個門徒因為疑惑而痛苦。²……彼得不認主，³約翰逃跑了，⁴多馬心存疑惑，⁵所有人都離開了他。⁶

¹ 也許是彼得。

² 多馬；參約20:28。

³ 參太26:69-75。

⁴ 參可14:51-52。另參 *Sermon* 78.4, 8 所論與約翰一起逃走的年輕人的身分；很可能是稱呼馬可的約翰，而不是福音書作者約翰。

⁵ 參約20:24-29。

⁶ 參太26:56。

若不是基督藉著問安赦免他們的這些過犯，那麼甚至連門徒中為首的彼得，也要被視為軟弱，不配後來被高舉到首位。《講道集》84.5⁷

他懷著愛差遣門徒◆拉文納的彼得·屈梭羅古：這裏提到耶穌受差遣，並沒有使他這位聖子被貶低；這裏想讓門徒看到的不是差遣者的能力，而是被差遣者的愛。因此，耶穌說「父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們」，而沒有說，主「怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」換句話說，我不再憑著主人的權柄差遣你們，而是懷著對你們的完全的愛來差遣你們。我差遣你們去忍受飢餓，去忍受沉重的鎖鍊，去忍受監牢的污穢，去承受各種各樣的刑罰，去為所有人而死，這都是由於愛，而不是能力。《講道集》84.6⁸

使徒的使命◆亞歷山太的區利羅：基督說，父怎樣差遣了他，他也怎樣差遣了使徒，好讓他們充分理解他們的使命：呼召罪人悔改，服事那些身體或靈魂陷在罪惡中的人。他們在今世的一切行事，絕不可按照自己的意思，而是要遵行那差遣者的意思。另外，他們還蒙召要盡心竭力地教導和拯救世人。事實上，我們應當已經看到，使徒們熱心地完成他們的這些使命。如果有人還沒有看到，

請他只要閱讀使徒行傳和聖保羅的話語。《約翰福音註釋》12.1⁹

父差遣子，子差遣你們◆大貴格利：父差遣他的兒子，成為一個人來救贖人類。父要子降世受苦，然而祂愛祂差來受苦的兒子。主將要差遣他所揀選的使徒進入世人中間，不是享受世上的福樂，而是像他這位差遣者一樣受苦。因此，正如父愛子但卻差遣子去受苦，主雖然愛門徒，卻仍然差遣他們進入世界受苦。《福音書講道集》26¹⁰

20.22 賜下和領受聖靈

聖靈逐漸彰顯◆拿先斯的貴格利：【基督的門徒】能夠在三個時候領受【聖靈】：在他藉著受難得榮耀之前，藉著復活得榮耀之後，以及他升天之後。……在這其中的第一個時候，聖靈已經彰顯，就是病人得醫治、邪靈被趕出……以及基督復活之後向門徒吹氣，這顯然是神聖的感動。眼下落在門徒身上的、如火焰般的舌頭，也是在彰顯聖靈。……祂第一次的彰顯並不清晰，第二次比較明顯，當前的這一次則更加完全，因

7 FC 110:51*。

8 FC 110:51-52*。

9 LF 48:671**。

10 CS 123:201-2。

361

為祂不再僅僅以能力的方式顯明，而是……更加實質性地，與我們密切聯繫並住在我們裏面。《演講集》卷四十一〈論五旬節〉11¹¹

兩次賜下聖靈◆奧古斯丁：耶穌在復活之後，兩次賜下聖靈，一次是在地上賞賜，另一次是從天上差遣；¹²我認為，耶穌這樣做的原因是「將上帝的愛澆灌在我們心裏。」¹³藉著這愛的恩賜，我們能以按照那兩條誡命，即「律法和先知一切道理的總綱」，¹⁴來愛上帝和我們的鄰舍。耶穌基督親身做了示範。他第一次在地上賜給門徒聖靈，是因為愛鄰舍；第二次從天上賜聖靈，是因為愛上帝。如果有人提出耶穌兩次賜下聖靈還有其他原因，我們務必明白，當耶穌向他們吹氣時，賜下的是同一位聖靈，並且他論到這聖靈說，「你們要去使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗」；¹⁵這句經文清楚教導我們三位一體。因此，在五旬節那一天，就是主升天以後過了十天，聖靈又從天上被賜下。《論三位一體》15.26.46¹⁶

領受聖靈與披戴聖靈不同◆耶路撒冷的區利羅：這是耶穌第二次向人吹氣，他第一次吹氣¹⁷已經因為人故意犯罪而被扼殺。¹⁸……雖然他那時候賜下恩典，然而他要更加豐富

地再次賜下。他對門徒說，我已經預備好現在就賜下這恩典，然而器皿還不能承受。因此，你們暫時領受你們能夠承當的那份恩典，並盼望得到更多。「你們要在城裏等候，直到你們領受從上頭來的能力。」¹⁹現在領受其中的一部分。以後，你們將要穿戴完全的恩典。領受的人經常只擁有一部分恩賜。然而，披戴的人被聖靈的長袍完全包覆。《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）17.12²⁰

聖靈擁有賞賜生命的大能◆摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌的這些話是在告訴門徒，所有這些美善之事的賞賜者是誰。他「吹氣」，使他們對此毫無疑問，因為身體在起初受造時是不會動的、沒有生氣的，後來才領受生命，在靈魂藉著「吹氣」進入身體之後，身體才擁有生命，正如摩西所說。²¹耶穌第一次吹氣之後，他提到了聖靈，這是為要表明：在起初

¹¹ NPNF 2.7:383。

¹² 徒 2:4。

¹³ 羅 5:5。

¹⁴ 太 22:37-40。

¹⁵ 太 28:19。

¹⁶ NPNF 1.3:224**；另參 Novatian, *On the Trinity* 29。

¹⁷ 參創 2:7。

¹⁸ 指亞當和夏娃故意犯罪。

¹⁹ 路 24:49。

²⁰ NPNF 2.7:127*。

²¹ 創 2:7。

受造時，雖然身體並不是生來就擁有生命，它是在靈魂進入之後才蒙賜生命，但是並沒有任何事情使身體不能活著；照樣，他們現在必須相信，人的身體藉著復活而成為不死，因為把這個能力賜給身體的聖靈擁有大能。因此，耶穌對他們說，你們必須真正相信我剛才對你們說的話，一定不能對復活有任何疑惑。你們一定不能因為害怕把嶄新的道理傳講給世人聽，就拒絕使徒職分的尊榮。的確，你們將要在日子滿足的時候領受聖靈做工的果效，即復活且得到不朽。

藉著聖靈，你們將在今生領受人驚歎的、超自然的力量，只用一句話就行那些前所未聞的神蹟。那些抵擋你們信息的人將要迫害你們，然而你們將能輕鬆面對任何患難。雖然門徒將要藉著聖靈成就其他許多事，然而耶穌並沒有提到那些事，他只提到了最重要的事。他說，這件事將向你們清楚顯明聖靈的能力，就是你們在領受聖靈之後，將能夠赦免你們想要赦免之人的罪，以及宣告任何人的罪已經定了。如果你們這些人類，在領受了聖靈之後，尚且能夠做那些屬於上帝的事——的確，只有祂有能力施行審判——那麼我就請你們思想聖靈的效力。你們在領受聖靈之後，就不會再有疑惑。《約翰福音註釋》

7.20.22²²

聖靈是上帝的呼吸◆ 亞歷山太的區利羅：聖子與聖父具有相同的本性，他擁有聖靈的方式與聖父擁有聖靈的方式相同。換句話說，聖靈不是增添的事物，也不是從外面來的。若說聖靈對於聖父和聖子是外添的，這是幼稚的，甚至是瘋狂的。父上帝擁有聖靈，就像我們擁有呼吸一樣，是從身體的最裏面發出來的。因此，基督向他的門徒吹氣，這個舉動是在告訴他們：正如呼吸從人的口中發出，照樣基督以一種與上帝相稱的方式，從神聖的本質中發出聖靈來。《約翰福音註釋》9.1²³

聖子賜下聖靈◆ 亞他那修：耶穌把聖靈賜給門徒，顯明他的神性和威榮，並且暗示他不比聖靈低，而是同等。因此，他論到聖靈說，「你們受聖靈」，「我差他來」，「他要榮耀我」，以及「他要將受於我的告訴你們。」²⁴……因此，聖靈豈不是藉著聖子被賜下嗎？聖靈豈不是屬於聖子嗎？我們甚麼時候能夠領受聖靈呢？豈不就是道成為肉身的時候嗎？《反駁亞流派三講》1.12.50²⁵

²² CSCO 4.3:354-55。

²³ LF 48:303**。

²⁴ 約 16:14。

²⁵ NPNF 2.4:336**。

準備領受聖靈◆ 屈梭多模：耶穌在另一處說，「我若不去，他²⁶就不到你們這裏來」，²⁷然而這裏他又把聖靈賜給門徒，這是怎麼回事呢？有人說，他吹氣並不是把聖靈賜給門徒，而是預備他們領受聖靈。因為，如果但以理看見天使就渾身無力，²⁸那麼耶穌若不先預備門徒領受聖靈，他們如何能夠承受這不可言喻的恩賜呢？然而，若說他們當時領受了聖靈的一部分能力，不是使死人復活和行神蹟的能力，而是赦罪的能力，這是沒有錯的。因為聖靈的恩賜有很多種。《約翰福音講道集》86.3²⁹

從合一開始◆ 居普良：基督在復活之後，賜給所有使徒以相同的能力，他說，「父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。……說：『你們受聖靈。你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。』」然而，基督為了增進合一，就憑著他的權柄，使這合一是從一開始……從而教會的開端就是合一。在雅歌中，聖靈藉我們主的口論到這獨一教會說，「我的鴿子，我的完全人，只有這一個是她母親獨生的，是生養她者所寶愛的。」³⁰《論大公教會的合一》4³¹

20.23 呼吸聖靈和赦罪

使徒領受基督的權柄◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：何等奇妙的恩賜！的確，門徒不僅有能力勝過自然力和自己的稟賦來施行神蹟奇事，而且更進一步說，上帝稱他們為【審判官】；因此，僕人從祂那裏領受了惟獨祂擁有的權柄。赦罪和不赦罪的特權惟獨屬於上帝。有時，猶太人就以此來反對救主，「除了上帝以外，誰能赦罪呢？」³²我們的主將這權柄慷慨地賜給那些尊崇他的人。《約翰福音註釋》7.20.22-25³³

教會赦免和不赦免罪◆ 安波羅修：他們斷言說，使徒非常崇敬上帝，因此惟獨他們有赦罪的權柄。然而事實上，那些刪減祂的命令，拒絕祂託付給他們的職任的人，才最大地傷害了祂。在福音書中，主耶穌親口說，「你們受聖靈。你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。」³⁴誰是最尊崇主的人呢？是遵守他命令的人，還

²⁶ 保惠師。

²⁷ 約 16:7。

²⁸ 但 10:16-19。

²⁹ NPNF 1.14:325**；PG 59:471。

³⁰ 歌 6:9。

³¹ ANF 5:422*。

³² 可 2:7。

³³ CSCO 4.3:357。

³⁴ 約 20:22-23。

是拒絕他命令的人呢？

教會赦免和不赦免人的罪，從而在兩個方面都遵從了這條命令。異端或者偏向於殘酷，或者偏向於不順服。異端捆綁了就不鬆開，用他們自己的判決定了自己的罪。主吩咐說，捆綁和釋放的能力應該是一樣的，並且他以類似的條件准許了捆綁和釋放。因此，所有沒有釋放能力的人，也沒有捆綁的能力。主說，擁有捆綁能力的人也有釋放的能力，因此他們的教導毀滅了他們自己，因為那些否認他們擁有釋放能力的人，也應該否認他們擁有捆綁的能力。因為，主怎會允許行使一個能力而不允許另一個呢？顯然，要麼兩個能力都被准許，要麼都不被准許。教會已被允許捆綁和釋放；異端不被允許任何一個。因為，這權力單單被賜給祭司。因此，惟獨那擁有真祭司的教會才能聲稱擁有這個能力。異端沒有上帝的祭司，³⁵因此不能聲稱擁有這個能力。異端宣稱它沒有這個能力，就是宣布了對自己的判決，即它沒有祭司，因此不能宣稱擁有祭司的能力。《論悔改》1.2.6-7³⁶

教會建立在所有使徒的根基之上◆耶柔米：你說，教會建立在彼得的根基之上，³⁷雖然聖經在另一處³⁸說教會建立在所有使徒的根基

上，並且使徒全都領受了天國的鑰匙，教會的力量在同樣程度上倚賴所有使徒；然而，十二位使徒中被選中一位，從而在指定了一個頭之後，就不會發生分裂。《反駁游維尼亞努》1.26³⁹

主人肯定僕人的宣判◆屈梭多模：人若看到自己雖然屬乎血肉，卻能夠得享殊榮來到那位當受稱頌的、毫無玷污的存有⁴⁰面前，就會清楚看到聖靈賜給祭司⁴¹的恩典是何等的尊榮。這個工作藉著他們得以成就，還有一個對我們的尊貴和救恩同樣重要的工作。

地上的居民雖然在這個世界上生活，卻受託付管理屬天的事物，他們領受了上帝沒有賜給天使和天使長的權柄。上帝沒有對他們說，「凡你們在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放。」⁴²地上的君王確實擁有捆綁

³⁵ 這不是否認諾達天按立禮的有效性，尼西亞大公會議的第八規條承認這些按立禮，但不承認其管轄權。

³⁶ NPNF 2.10:330**。

³⁷ 太 16:18。

³⁸ 太 18:18。

³⁹ NPNF 2.6:366**。俄利根在 *Commentary on Matthew* 12.11 (ANF 10:546) 有類似的論述。

⁴⁰ 即上帝。

⁴¹ 或牧師。

⁴² 參太 18:18。

的能力，然而僅僅是捆綁人的身體。但是，門徒的捆綁觸及靈魂，上達天上。祭司在地上做的事，上帝在天上認可。主人肯定他僕人的決定。的確，他賜給他們的幾乎就是天上的全部權柄。他說，「你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。」還有甚麼權柄比這更大呢？「父……將審判的事全交與子。」⁴³然而我看到，子已經把這件事完全放到他們的手中。他們已經被高舉得到這特權，彷彿他們已經進入天國，超越了人性，脫離了我們的激情。

如果一個君王賜給他的一個臣民具有任意逮捕和釋放的權力，那人將受到所有人的嫉妒和尊敬。但是，雖然那位祭司從上帝那裏領受了比這大得多的權柄，因為天高過地、靈魂高過身體，有些人卻認為他領受的尊榮不足一論，因此他們可能會幻想，得到這恩賜的人可能會藐視它。求上帝搭救我們不致如此瘋狂！輕視這個偉大的職分是徹底的瘋狂，因為離了它，我們就不能得到救恩或者上帝良善的應許。如果「人若不是從水和聖靈生的，就不能進上帝的國」，⁴⁴以及所有不吃主的肉，不喝主的血的人，都被摒棄在永生之外，⁴⁵並且所有這些事的發生都必須藉著他們（我

是指祭司）神聖的手，那麼任何人若不藉著他們的幫助，又怎能逃脫地獄的火，或者得到上帝命定給他的冠冕呢？《論祭司職事》3.5⁴⁶

何時赦罪，何時不赦罪◆ 俄利根：那像耶穌感動使徒那樣被耶穌感動，並且能夠憑著果子被認出來的人，⁴⁷就是已經領受了聖靈，藉著被聖靈引導而成為屬靈的人，他像上帝的兒子那樣合理地做事情。⁴⁸這人赦免上帝所赦免的罪，不赦免那些不能得醫治的罪，像先知一樣事奉上帝，因為他不說自己的話，只說那些出於上帝旨意的話。因此，他是在事奉上帝，惟獨上帝有赦罪的權柄。《論禱告》28.8⁴⁹

按立禮具有改變人心的能力◆ 亞歷山太的區利羅：耶穌賜給聖潔使徒以榮耀的使徒職分，任命他們事奉上帝的祭壇，正如我剛才所說的；然後，他用吹氣的外在記號，應許把他的靈賜給他們，從而將他們分別為聖，這樣我們就可以確信，聖靈並不是與聖子相異的，而是具有與子相

⁴³ 約5:22

⁴⁴ 約3:5。

⁴⁵ 參約6:53。

⁴⁶ COP 71-73*。

⁴⁷ 太7:16、20；路6:44。

⁴⁸ 參林前2:14-15；羅8:14；加5:18。

⁴⁹ OSW 150-51*。

同的本質，並且藉著子從父出來。耶穌指出，聖靈的恩賜必然會賜給那些他命定要成為上帝使徒的人。為甚麼呢？因為他們若不是已經「領受從上頭來的能力」，⁵⁰已經發生改變而不再是原來的舊人，那麼他們就不能得蒙上帝的喜悅，就不能勝過罪的陷阱。……【耶穌】藉著真實的成聖使人分別為聖，使人有分於他的本性，藉著有分於聖靈，在某種程度上使人性剛強，達到超越人類的能力和榮耀。《約翰福音註釋》12.1⁵¹

能力大，責任也大◆大貴格利：門徒被高舉得到很高的榮耀，與他們蒙召擔負的謙卑相當，這是讓人喜悅的。你看到，他們不僅自己得到心靈的安寧，甚至還領受了能力，釋放別人脫離捆綁。他們享有上帝審判的權利，從而他們作為上帝的代理人，可以赦免某些人的罪，也可以不赦免另一些人的罪。因此，只有那些願意為了上帝的緣故而謙卑的人才被祂高舉，這是合宜的。那些畏懼上帝的嚴厲審判的人，被立為人心的審判官。那些害怕自己被定罪的人，他們定一些人有罪，又釋放另一些人。在現今的教會中，他們的位置由主教擔任。居於治理地位的人，得到釋放和捆綁人的權柄。這是極大的尊榮，然而擔子也是沉重的。事實上，人若不

知道如何管理自己的生命，那麼他也很難成為別人生命的審判官。《福音書講道集》26⁵²

教牧必須警醒◆屈梭多模：你們應該格外尊敬你們的教牧。⁵³你們顧念你們自己的事。你們只需要處理好自己的事就可以了，並不必要對其他任何人負責。但是，如果你們的教牧不關心你們的生活，以及他所有鄰舍的生活，那麼即使他把自己的生活管理的井井有條，也要與作惡的人一同被丟到地獄裏面。……因此，你們既然知道他們面對巨大的危險，就必須以極大的善意來對待他們。……他們應該得到你們最友善的照顧。但是，如果你們和其他人一起欺壓他們……讓他們陷入絕望之中，就是使他們的手發軟，使他們和你們自己成為狼的獵物，無論他們多麼勇敢。……你們尊重世界上的權柄，然而你們藐視上帝設立的人，侮辱他們，百般誣蔑他們。雖然上帝禁止你們論斷弟兄，你們卻磨快舌頭來詆毀你們的牧者。……我不是說我贊同那些不殷勤牧養的人，然而我確實憐憫他們和為

365

⁵⁰ 路 24:49。

⁵¹ LF 48:671-72**。大利奧引用這段經文來證明，按立必須在禮拜天進行，因為耶穌在這天選立使徒。參 Letter 9.2。

⁵² CS 123:203-4*。

⁵³ 希臘文作「牧師」，但兩種理解都正確。

他們哀哭。……即使他們的生活樣式有許多錯處，但這絕不能廢棄上帝託付他們所做之事。……然而，我為甚麼只論說教牧人員呢？甚至天使也不能憑著自己做成任何事。救恩完全由聖父、聖子和聖靈做成，教牧只是提供舌頭和手。若說那些懷著信心來領

受聖禮的人，他們的救恩因另一個人所做的惡事受到危及，這是不正確的。⁵⁴《約翰福音講道集》86.4⁵⁵

⁵⁴ 奧古斯丁在他所著的 *against the Donatists* 中也指出這一點。

⁵⁵ NPNF 1.14:326** ; PG 59:471-72。

20.24-29 耶穌向多馬顯現

²⁴ 那十二個門徒中，有稱為低土馬的多馬；耶穌來的時候，他沒有和他們同在。²⁵ 那些門徒就對他說：「我們已經看見主了。」多馬卻說：「我非看見他手上的釘痕，用指頭探入那釘痕，又用手探入他的肋旁，我總不信。」²⁶ 過了八日，門徒又在屋裏，多馬也和他們同在，門都關了。耶穌來，站在當中說：「願你們平安！」²⁷ 就對多馬說：「伸過你的指頭來，摸【原文是看】我的手；伸出你的手來，探入我的肋旁。不要疑惑，總要信！」²⁸ 多馬說：「我的主！我的上帝！」²⁹ 耶穌對他說：「你因看見了我才信；那沒有看見就信的有福了。」《和》

²⁴ 十二人中的一個，號稱狄狄摩的多默，當耶穌來時，卻沒有和他們在一起。²⁵ 別的門徒向他說：「我們看見了主。」但他對他們說：「我除非看見他手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋旁，我決不信」²⁶ 八天以後，耶穌的門徒又在屋裡，多默也和他們在一起。門戶關著，耶穌來了，站在中間說：「願你們平安！」²⁷ 然後對多默說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手罷！並伸過你的手來，探入我的肋旁，不要作無信的人，但要作個有信德的人。」²⁸ 多默回答說：「我主！我天主！」²⁹ 耶穌對他說：「因為你看見了我，纔相信嗎？那些沒有看見而相信的，纔是有福的！」《思》

概述◆ 基督顯現時，多馬沒有在，他不僅名字叫孿生子，而且他書寫屬天之事的方式也像孿生子（俄利根）。路加記敘以馬忤斯門徒回到十

一使徒那裏，與多馬不在並不矛盾（比德）。耶穌回來是為了我們的益處，因為他的提問堅固了我們的信心（大貴格利）。雖然多馬不在，然而他

仍然領受了聖靈的恩賜，正如摩西時期的七十個長老領受聖靈時，伊利達和米達雖然不在但也領受了聖靈（區利羅）。

多馬要求檢驗耶穌的傷痕，其他使徒也很可能這樣做；然而，多馬的請求還表明他的較真和細緻（俄利根）。他相信門徒關於耶穌已死的話，但不相信他已經復活（亞摩尼奧斯）。耶穌讓多馬看他手腳上的釘痕，讓以色列看到它惟一被釘十字架的君王（游斯丁）。耶穌還向門徒證明，他經歷了身體的復活。門徒在第八天聚集在一起，耶穌來到他們中間；教會現在仍有一個慣例，就是在（復活節後）第八天聚集舉行聖餐禮，領受復活的主（區利羅）。耶穌遲延八天才向多馬顯現，好讓多馬受其他門徒的教導，以及提升他的盼望和將來的信心（屈梭多模）。雖然耶穌穿過關嚴的門向門徒顯現，讓人有些難以相信，然而我們也應當承認：在領悟那些超出我們能力範圍的事情上面，我們的理性是有限的（希拉流）。

耶穌俯就我們理智的有限，他用真實的血肉身體（狄奧多勒），證明他真正復活了（屈梭多模），並有那些傳講生命之道的人作見證（特士良）。傷口證明下述事實：被釘死的那個身體復活了（希坡律陀），並且

更有榮耀（耶柔米）。耶穌沒有除去傷痕，這使人不確知殉道者是否也留著傷痕（奧古斯丁）。那時，耶穌要多馬把手探入他的肋旁來進一步證明復活；然而，若不是上帝的恩典使多馬能夠這樣做，他的手豈能在觸摸永活的上帝之後還安然無恙呢（羅瑪諾）？這件事，以及其他關於復活的證據，清楚證明了復活是一個事實（女撒的貴格利），因此我們這些像多馬一樣不在場的人，應該牢記耶穌關於停止疑惑和轉而相信的命令（拿先斯的貴格利）。耶穌引導多馬認信他的神性（亞他那修；安波羅修）。多馬在觸摸基督身體的時候，相信他在觸摸上帝（迦賢努；奧古斯丁）。狄奧多若個人懷疑多馬是否知道耶穌是上帝，這是一個少數派的意見。他寧願相信多馬只是在讚美上帝成就了神蹟（狄奧多若）。然而，教父們一致認為，多馬在真正看到基督身體的時候，他認信了他的神性，雖然他看不到（大貴格利）。在整個敘事中，基督表明他對沒有信心的多馬和我們非常忍耐（區利羅），因為他知道，引到復活的許多祝福都隱藏在受苦的帕子之下（安波羅修）。知道我們信心的根基超越我們的眼睛所見，這是讓人感到安慰的（大利奧；迦帕透斯的約翰）。

20.24 那稱為低土馬的多馬不在

學生子的含義◆俄利根：「多馬」被稱為低土馬，意思是「學生子」，因為這名字在文字含義上接近學生子。他用兩種方式書寫關於上帝的事情，他效仿基督，對圈子以外的人用比喻來說，然而私下裏對自己的門徒講明所有的事情。若說基督真正的門徒學會了這項文字能力，多馬甚至可能青出於藍，這是合宜的。然而還可以說，福音書作者單單記載了這個名字的意思，是因為他希望那些聽到福音的希臘人注意到這個名字的特別之處，從而明白他為甚麼只把這個名字翻譯成希臘文。《約翰福音註釋斷片》106¹

約翰與路加的陳述矛盾嗎？◆

比德：約翰說，多馬沒有和其他門徒在一起；然而路加記載，革流巴和另外一個門徒【從以馬忤斯】回到耶路撒冷之後，發現十一個使徒和他們的同人聚集在一處。²這兩段敘事矛盾嗎？我們認為多馬出去了，當他不在的時候，耶穌來站在他們中間。《路加福音註釋》6.24.36³

多馬為了我們而不在◆大貴格利：這個門徒當時不在，並不是偶然。慈悲的上帝命定：要有一位心存疑惑的門徒，通過觸摸主身體上面的傷痕，醫治我們裏面的不信的傷口。多馬的不信給我們帶來的益處，勝過

其他門徒的相信。毫無疑問，那使他相信的觸摸，也堅固了我們的信心。《福音書講道集》26⁴

不在的多馬領受了聖靈嗎？◆

亞歷山太的區利羅：有人不通情理地問：如果多馬不在，那麼當救主向門徒顯現，向他們吹氣說「你們受聖靈」的時候，他怎麼會領受聖靈呢？我們回答：聖靈的能力充滿每一個領受恩典的人，並且成就那位把聖靈賜給他們的主的目的。基督不是只把聖靈賜給了一些人，而是賜給了所有門徒。因此，即使有人不在，他也會領受聖靈；那賜予者的慷慨不會僅僅侷限於那些在場的人，而是會延伸到聖潔使徒的全體。這解釋並不牽強，我們的觀點也不離譜。我們有聖經作為支持，現引用摩西五經中的一段經文為證據。上帝命令摩西從猶太人的營裏招聚七十位長老到會幕前，並且清楚宣告，「我……要把降於你身上的靈分賜他們。」⁵摩西按照上帝的吩咐招聚他們，成就了上帝的旨意。然而，這七十人中有兩個留在營裏，就是伊利達和米達。然後，當上帝按

¹ AEG 6:140 ; GCS 10(4):561-62。

² 參路 24:33。

³ CCL 120:417。

⁴ CS 123:206-7**。

⁵ 民 11:17。

照祂的應許把聖靈賜給七十長老的時候，那些被摩西招聚起來的長老就立即領受了恩典，說預言。但是，留在營裏的那兩個人也同樣說預言；事實上，從上面賜下來的恩典先臨到了他們。《約翰福音註釋》12.1⁶

20.25 多馬一定要親眼看、親手摸

撕開傷疤◆ 拉文納的彼得·屈梭羅古：這位忠心的門徒為甚麼要把手探入那被不聖潔的手造成的傷痕中呢？這位盡職的跟隨者為甚麼一定要再次撕開被不聖潔的兵丁刺穿的肋旁呢？這個僕人為甚麼如此好奇，一定要像那些逼迫者那樣又一次折磨主呢？這個門徒為甚麼如此執拗地想要根據主所受的折磨來證明他是主，根據他所受的痛苦來證明他是上帝，根據他的傷痕證明他是天上的大醫生呢？……

多馬，你這個小偵探聰明得過了頭，這對你沒有好處呀！你為甚麼一定要主露出傷口為證才肯相信呢？如果這些傷痕已經與其他事物一起被除去了，又當如何呢？這好奇會對你的信心帶來怎樣的危險呀？難道你認為，除非你用手探入他那被刺透的肋旁，就再沒有其他記號證明主的受死和復活嗎？

弟兄們，多馬的忠誠尋求這些證據，多馬奉獻的心需要看到它們，從而在將來的時候，甚至連不敬虔的人也不會質疑主已經復活了。然而，多馬不僅治癒了他自己心中的疑惑，還治癒了所有人的疑惑。因為他將要把這消息傳揚給外邦人，所以這個認真的調查員進行細緻的檢查，好為人相信這樣偉大的奧秘奠定根基。⁷……主保留這些傷痕的惟一原因，就是證明他已經復活了。《講道集》84.8⁸

多馬是一個周密細心的人◆ 俄利根：多馬似乎對耶穌的身體狀況有一些了解，這從他所說的話可以看出。他很可能並不相信那些說他們已經看到主的人。他認為那可能是個幻影，就像馬太曾經預言的那樣。⁹我認為，其他使徒也是這樣想，多馬尤甚。經文說，「他們……以為所看見的是魂」，¹⁰清楚表明其他使徒在看到耶穌時有這種想法。耶穌對他們說，「摸我看看，魂無骨無肉，你們看，我是有的。」¹¹《約翰福音註釋斷片》106¹²

⁶ LF 48:678-79**。

⁷ 關於這點，另參 Gaudentius, *Sermon* 17 (PL 20:961-62)。

⁸ FC 110:52-54**。

⁹ 太 24:5。

¹⁰ 希臘文為 *phantasma*。

¹¹ 路 24:39。

¹² AEG 6:139-40；GCS 10(4):561。

多馬相信耶穌死了，但不相信復活◆ 亞歷山太的亞摩尼奧斯：多馬被人控告好奇過分，因為他認為復活是不可能的。因此，他不僅說「我非看見」釘痕不可，而且還說「我非……探入」那傷痕不可，免得他眼見的東西其實是一個幻影。因此，當多馬聽門徒說基督被槍刺傷的時候，多馬相信了他們的話，儘管他並沒有親眼看見。然而，他不相信他們關於基督已經復活的話，因為這實在超越理性。他由於悲痛而這樣說，勝過出於不信，因為他配得看見復活的基督。多馬的不相信合乎上帝的心意，好使我們藉著他可以知道，那被釘在十字架上的身體復活了。多馬想要探看基督的身體以及身體上面的所有傷痕，好確認他是否復活，因此他細心地查看基督。《約翰福音註釋斷片》633¹³

耶穌是惟一被釘十字架的王◆ 殉道者游斯丁：大衛在詩篇二十二篇16-18節的奧秘比喻中，論到基督的受苦和十字架說，「他們扎了我的手、我的腳。」……但是，你們仍然堅稱這首詩篇不是指向基督，因為你們是瞎眼的，看不到在猶太國中，沒有一個被稱為王或基督的人曾在活著的時候被刺穿手腳，或者以這種奧秘的方式——即通過十字架——死亡，

除了這位耶穌之外。《與特來弗對話錄》97¹⁴

身體復活◆ 亞歷山太的區利羅：多馬的缺少信心讓我們明白，我們屬地的身體要發生奧秘的復活，並且基督的復活是人類復活的初熟果子。基督不是人形的幻影或鬼魂，只是在模仿人形的特徵；他也不像某些愚拙人猜測的那樣，是一具由精妙的、屬天的、與肉體不同的實質組成的靈性身體。有人說，「靈性的身體」就是這個意思。根據三位一體的三個位格具有相同本質的認信，我們所有的期望以及我們無可辯駁的信仰，就圍繞著這肉身的奧秘，因此福音書作者合宜地把多馬的這句話，與前面的總結放到一起。請注意，多馬不只是想要看到主，還在尋找釘痕，即他身上的傷痕。的確，他肯定地說，他會相信其他使徒所說，基督已經復活了，並且是以肉身復活。《約翰福音註釋》12.1¹⁵

20.26 耶穌在第八天向多馬顯現

聖餐聚會◆ 亞歷山太的區利羅：我們的慣例是復活節後第八天在教會裏舉行神聖的聚會，這是非

¹³ JKGK 354。

¹⁴ ANF 1:247-48*。

¹⁵ LF 48:682*。

常合宜的。因為這是一個特別的記念，所以我們採用寓意的方式，把門關上；¹⁶然而，基督仍然來到我們中間，向我們所有人顯現，同時以看不見的上帝和看得見的身體的樣式。他允許我們觸摸他聖潔的身體，並把他的身體賜給我們。藉著上帝的恩典，我們能以領受聖餐，用手捧住基督，好使我們確信他的身體確實復活了。……領受上帝的聖禮，不僅讓我們充滿上帝的祝福，還是真實地認信和記念基督為我們的緣故而受死和復活。因此，讓我們觸摸基督的身體，然後遠遠拋棄對他的一切不信，並因著完全的信而站立得穩。《約翰福音註釋》12.1¹⁷

為甚麼遲延？◆ 屈梭多模：為甚麼耶穌不立即向多馬顯現，而是「過了八日」呢？他這樣做，是讓多馬領受其他門徒的教導，多幾次聽到主已經復活了，從而更加熱切地盼望見到復活的主，也更容易相信。然而，他從哪裏知道主的肋旁被槍刺透呢？他從其他門徒那裏聽說了這件事。那麼，他為甚麼相信主被槍刺，但卻不相信復活呢？因為復活實在是一件奇怪、奇妙的事。請注意門徒的實話實說，他們並不隱瞞自己或別人的過錯，而是誠實地記錄下來。耶穌再次向他們顯現，並且不等多馬問

他，也沒先聽聽門徒的說話。相反，在多馬開口說話之前，耶穌就制止了他，並滿足了他的願望；這表明在多馬向其他門徒說這些話的時候，他就與他們同在。他說的是多馬的原話，雖然是以責備的口吻，然後吩咐門徒將來要做的事。《約翰福音講道集》87.1¹⁸

承認理性是有限的◆ 波提亞的希拉流：主俯就我們軟弱的悟性。他憑著他不可見的大能行做奇妙的事，來消除那些不信之人的疑惑。批評我的人，請解釋屬天的作為；請解釋他的行動，如果你能夠的話。門徒聚集在一所關嚴的房子裏面。自從主受難之後，他們就一直秘密地聚會。主展示他身體上的傷痕來迎接多馬的挑戰，從而堅固他的信心。他讓多馬觸摸他的身體，探入他的傷痕。的確，他既然帶有傷痕，就必定有身體。我要問，主的身體是從那所房屋的哪一處牆壁進去的呢？使徒準確地記載了當時的環境，「門都關了，耶穌來站在當中。」他是穿過磚、灰泥，或者堅硬的木板等障礙物進來的嗎？他的身體就站在那裏；毫無欺騙的嫌疑。當他進來的時候，用你心靈的眼睛來

¹⁶ 在早期教會中，舉行聖餐禮時會關上門。

¹⁷ LF 48:684*。

¹⁸ NPNF 1.14:327**。

跟隨他的腳步。當他進入那關閉的住處時，用你理智的看見追隨著他。牆上沒有裂口；所有門都上了門。然而，請看他站在中間，他的能力沒有任何障礙物能夠阻擋。你評論不可見的事物；我請你來解釋一件可見的事。各樣東西都是結實的。沒有任何身體能夠擠過木頭和石頭的縫隙。主的身體並沒有自行散開，消失不見，然後又再次聚合到一起。然而，現在站在他們中間的那一個是從哪裏來的呢？你的理性和話語不能進行解釋。事實就在眼前，然而人沒有能力說明來龍去脈。如果按照你的說法，我們關於上帝降生的敘述是一個謊言，那麼請證明主進來的這段敘事是一則神話。如果我們假定某件事情沒有發生，因為我們不明白它是怎麼發生的，那麼我們就是讓我們理性的認知範圍成為實在界的範圍。但是，證據的確鑿無疑證明那些反對我們的意見是無效的。主確實站在緊閉的房間裏面，站在門徒當中。聖子由聖父所生。不要因為你微不足道的智慧不能確定他如何進到屋內，就否認他站在那裏；相反，如果你僅僅因為理智和言語的無能而不信主，就是由那位非受生且完美的父上帝所生出的、完美的獨生子上帝，那麼你要棄絕這不信。《論三位一體》3.20¹⁹

20.27 摸我的手，探入我的肋旁

復活的印記◆ 屈梭多模：我們值得探究這個問題，就是不朽壞的身體怎麼會有釘痕，又如何能夠被必死之人的手摸到？不要心煩意亂。這裏發生的事乃是上帝的俯就。那至輕至妙，因此能夠穿越關閉之門的身體完全沒有密度。基督彰顯這個神蹟，是為了讓人相信復活，是為了讓人知道，被釘的他復活了，並不是別人復活。為著這個緣故，他帶著十字架上的記號復活，並在門徒面前吃喝。至少，使徒多次提到這是復活的一個證據，「就是我們這些在他從死裏復活以後和他同吃同喝的人。」²⁰ 他被他釘十字架之前，在海上行走時，我們並沒有說他的身體與我們的身體有不同的本質。照樣，在復活之後，當我們看到他身體上的釘痕時，我們也不說他因此就仍然還是必死的人。他以這種方式顯現，是為了那個門徒的緣故。《約翰福音講道集》87.1²¹

他有真正的骨和肉◆ 塞浦路斯的狄奧多勒：耶穌在受難之前，每次預言他身體死亡的時候，會說他要被交給大祭司的差役，並且宣告十字架

¹⁹ NPNF 2.9:67-68**。

²⁰ 徒 10:41。

²¹ NPNF 1.14:328*。

的得勝。²²然而在受難之後，他在第三天從死裏復活，因為門徒懷疑他是否真的復活，所以他以真實的身體向他們顯現。他宣告，他是真正有骨有肉的，讓門徒看他受傷的肋旁和手上的釘痕。²³《對話集》2.18²⁴

領受生命之道的見證人◆ 特士良：馬吉安相信耶穌是一個幻影，否認他真有一個完美的身體。現在，甚至馬吉安的門徒也不否認耶穌真實地擁有人性。他確實在山上被人看到和聽見。他在加利利的【迦拿】婚宴上喝酒也是真實的。不信的多馬摸他也是真實的。請聽約翰的見證，「論到從起初原有的生命之道，就是我們所聽見，所看見，親眼看過，親手摸過的。」²⁵當然，如果我們的眼睛、耳朵和手的見證是謊言的話，那些證據就一定是假的、騙人的。《論靈魂》17²⁶

死去的那個身體復活了◆ 希坡律陀：保羅稱耶穌這「睡了之人初熟的果子」²⁷，為「從死裏首先復生的。」²⁸耶穌復活之後，門徒對這事存著疑惑，他要讓他們親眼看到，他被釘死的身體已經復活了。他召喚多馬到他面前，說，「摸我看看，魂無骨無肉，你們看，我是有的。」保羅稱耶穌為初熟的果子，證實了我們前面所說，就是救主取了與我們相同的

身體之後，使這同一個身體復活，成為義人身體的初熟果子，從而我們這些相信復活之主的人，也能夠盼望自己將來的復活。《殘篇》3²⁹

同一個身體，但是更加榮耀◆ 耶柔米：在復活之後，我們將擁有與現在相同的身體，相同的骨骼和血肉，因為聖經定罪的不是這些身體的本質而是其行為。……對復活的真正認信是：身體將是榮耀的，但並不摧毀其實在。因此，使徒說，「這必朽壞的……這必死的」，³⁰他是在指這個身體，換句話說，指當時看到的肉體。然而，當他補充說，這身體「穿上不朽壞的……穿上不死的」，他不是說，那穿上的衣服消滅了身體，反倒是用榮耀來裝飾先前沒有榮耀的身體。在那必死和軟弱的粗陋外袍被拋下之後，我們就能夠披戴輝煌的不朽，蒙賜能力和美德。《書信集》卷五十七〈致潘馬丘書〉28-29³¹

²² 參太 20:18-19。

²³ 參路 24:39；約 20:27。

²⁴ FC 106:139-40。

²⁵ 約壹 1:1。

²⁶ ANF 3:197。

²⁷ 林前 15:20。

²⁸ 西 1:18。

²⁹ ANF 5:240**；GCS 2:254。

³⁰ 林前 15:53。

³¹ NPWF 2.6:438**。

殉道者是否留著傷痕？◆ 奧古斯丁：我們深愛那些蒙福的殉道者，這使我們想要在天國裏看到他們為基督之名的緣故所受的傷痕。我們很可能會看到那些傷痕。因為這不是殘疾，而是尊榮的記號，使他們更加榮耀，增添靈性上的（如果不是身體上的）優點。……在復活了的身體上，再找不到任何缺陷，那些美德的證據絕不能被稱為瑕疵。《論上帝之城》22.19³²

誰保護了多馬的手？◆ 作曲者羅瑪諾：

那門徒把手伸向主如火的肋旁，
但並未熔化，³³
是誰保護了那隻手呢？
誰給它膽量和力氣去探索那烈火
般的骨頭呢？那肋旁確實
被它探入。
如果那肋旁沒有提供充沛的能
力，泥土的手又怎能觸摸
那搖撼天地的苦難傷痕
呢？

多馬蒙賜恩典，
他才能觸摸並呼喊，
「我的主，我的上帝！」

荊棘熊熊燃燒，然而沒有燒
毀。³⁴

多馬的手讓我相信摩西的故事。

雖然他的手是會腐爛的、帶著刺
的，
但當它觸摸烈焰一般的肋旁時，
並沒有被燒毀。
從前，火焰降到荊棘上，
現在，帶刺的手快速探向烈火；
上帝親自護衛兩者。
因此我得了信心；因此我要讚美
上帝和人，我呼喊：
「我的主，我的上帝！」

多馬的手擴展了我的信心。
當它觸摸基督時，
它就像是快手作家的筆尖。³⁵
為信徒譜寫作品。從那筆尖，流
淌出來信心。
從那裏，強盜飲水清醒；
從那裏，門徒澆灌他們的心；
從那裏，多馬暢飲他所尋求的知
識，
他喝了，然後遞給許多心存疑惑
的人喝。他帶領他們一起
說：

372

³² NPNF 1.2:498**。

³³ 羅瑪諾採用一種獨特的詩歌方式，描繪門徒如何站在人—神耶穌現今已得榮耀的身體面前。另參他所著 *Kontakion on the Baptism of Christ* 5.12，那裏他把施洗約翰觸摸人—神基督與烏撒（撒下 6:6-8）聯繫在一起，烏撒因觸摸約櫃而被擊殺。

³⁴ 出 3:3-5。

³⁵ 詩 45:1。

「我的主，我的上帝！」
《詩歌集》之〈可疑的多馬〉30.1-3³⁶

現今再沒有人能夠懷疑復活的大能◆女撒的貴格利：耶穌在百姓面前多次彰顯使人復活的神蹟之後，又在自己的人性上面證實他的話。你已經大致看到那道在其他人身上的作為——就要死的人，剛死了的孩子，墳墓邊緣的年輕人，腐爛了的屍體，全部聽到一句命令就活了。……現在，請看雙手被釘子刺穿的他，請看肋旁被長槍刺透的他。伸過你的指頭來，摸我的釘痕；伸過你的手來，探入那槍傷。你看那傷疤的長度，就一定能猜出手能探入多深。傷口能夠讓手伸進去，可知槍刺入有多深。既然他已經復活了，我們也可以發出使徒的慨歎，「怎麼在你們中間有人說沒有死人復活的事呢？」³⁷既然主的每一個預言都已經被事實證明是真的，事實上，我們不僅從他的話語中明白這一點，還從那些復活得生的人身上得到他大能作為的明證；那麼，人還有甚麼理由不相信呢？讓我們告別那些用「理學和虛空的妄言」³⁸破壞我們樸素信心的人。讓我們持守【復活的】認信，並且我們藉著先知恩惠的話語明白這個認信，「你收回它們的氣，它們就死亡，歸於塵土。你發出你的靈，它們便受

造，你使地面更換為新。」³⁹《論人類的創造》25.12-13⁴⁰

相信的命令◆拿先斯的貴格利：如果你像多馬一樣，在基督向門徒顯現的時候不在場，那麼當你看見他的時候，不要再不信。如果你不相信，那麼相信那些告訴你的人。如果你也不相信他們，那麼請相信釘痕。《演講集》卷四十五〈論復活節〉24⁴¹

20.28 我的主，我的上帝！

被釘十字架的那一位是上帝◆亞他那修：他們之前雖然否認被釘十字架的那一位是上帝，但是現在他們應該承認自己錯了。聖經命令他們要承認，特別是多馬，他在看到釘痕之後呼喊，「我的主，我的上帝！」《書信集》卷五十九〈致伊比德圖書〉10⁴²

父如何，子亦如何◆安波羅修：你從聖經中讀到天父是主和上帝，「主我的上帝啊，我曾呼求你，你醫治了我。」⁴³你知道子也是主和

³⁶ KRBM 1:329-30*。

³⁷ 林前 15:12。

³⁸ 西 2:8。

³⁹ 詩 104:29-30。

⁴⁰ NPNF 2.5:417**。

⁴¹ NPNF 2.7:432*。

⁴² NPNF 2.4:574*。

⁴³ 詩 30:2（《七十士譯本》29:3）。

上帝，因為福音書記載，多馬在觸摸基督的肋旁之後說，「我的主，我的上帝！」因此，正如父是上帝且子是主，照樣，子是上帝且父是主。聖潔的稱號從一個變到另一個。神性不發生變化，尊貴保持不變。因為它們不是贈予，而是出於自由意志的、本性之愛的賞賜。合一有其特殊的屬性，並且特殊的屬性聯合為一。《論聖靈》3.15.108⁴⁴

多馬觸摸上帝◆ 約翰·迦賢努：多馬觸摸耶穌的身體之後，相信他摸到的是上帝，就說，「我的主，我的上帝！」他們都認信只有一位基督，因此不要把他變成兩個。那麼，你相信他嗎？你相信耶穌基督這位萬有的主，獨生子 and 首生的，創造了萬有且照管人類，並且他先造作了整個世界，後來又救贖了人類嗎？《反駁涅斯多留：論主成為肉身》6.19⁴⁵

他觸摸身體，呼求道◆ 奧古斯丁：耶穌讓多馬看他心存疑惑的那些地方，然後多馬呼喊，「我的主，我的上帝！」他觸摸耶穌的身體，宣告他的神性。他觸摸了甚麼呢？是基督的身體。基督的身體是基督的神性嗎？基督的神性是道；基督的人性是靈魂和身體。多馬不能觸摸靈魂，但他能夠察覺到它，因為已經死了的身體在活生生地四處走動。但是，道

既不發生變化，也不能被觸摸，道既不後退也不前進，道既不衰弱也不興盛，因為「太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。」這正是多馬的宣告。他觸摸身體，他呼求道，因為「道成了肉身，住在我們中間。」⁴⁶《講道集》145A⁴⁷

多馬為這神蹟而頌讚上帝◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：【多馬】仔細地觸摸耶穌，查明真相之後，他承認自己錯了，呼喊「我的主，我的上帝！」這句話是甚麼意思呢？是說多馬先前儘管並不相信救主已經復活，但現在卻稱他為主和上帝嗎？不大可能。多馬這個心存疑惑的門徒，不是稱他觸摸的那一位為主和上帝；事實上，知道復活並沒有讓他明白，復活的那一位是上帝。相反，他因為看到這些神蹟而驚愕，因為神蹟而讚美上帝。《約翰福音註釋》7.20.27-29⁴⁸

20.29 看到不是相信

多馬看到是一回事，相信是另一回事◆ 大貴格利：使徒保羅說，「信就是所望之事的實底，是未

⁴⁴ NPNF 2.10:150*。

⁴⁵ NPNF 2.11:601*。

⁴⁶ 約 1:1、14。

⁴⁷ WSA 3.4:443。

⁴⁸ CSCO 4.3:358。

見之事的確據。」⁴⁹顯然，信心是那些不能被證明之事的證據。已經顯明的事就不再需要信心，而是需要承認。那麼，為甚麼在多馬已經看到和摸到之後，主對他說「你因看見了我才信」呢？因為多馬看見了一件事，然而他相信的卻是另一件事；必死的人不能看見神性。他看見了一個人，並且他認信他是上帝。……然而，我們還因接下來的話而喜樂，「那沒有看見就信的有福了。」當然，這句話是指我們這些沒有看到他身體但卻把他存記在心的人。這句話是指我們，然而是在我們用行為來見證信心的條件之下。那用行為來表達信心的人，才是真正相信的人。《福音書講道集》26⁵⁰

基督對多馬和我們的忍耐◆
亞歷山太的區利羅：耶穌對多馬說，「你因看見了我才信；那沒有看見就信的有福了。」這話實在符合此情此景，並且對我們有極大的幫助。這話再次表明他何等愛護我們的靈魂，因為他是良善的；並且正如聖經所說，「他願意萬人得救，明白真道。」⁵¹雖然如此，他的這句話仍然可能會使我們感到驚訝。與往常一樣，當多馬說他不相信的時候，基督以忍耐待他；當其他門徒以為看到的是鬼魂的時候，基督以忍耐待他們。他盼望所有

世人都確信他復活了，因此他甘願向他們展現手上的釘痕和肋旁的槍傷。為了讓那些需要這些記號來堅固信心的人再沒有任何懷疑的理由，他甚至吃喝食物，雖然他並不需要吃喝。……然而，如果任何人接受他並沒有看見的事，相信他的老師的話語，那麼他的信心是當得稱讚的；他用這信心來尊榮老師向他宣講的那一位。聖潔使徒親眼見到基督的作為，並傳講這道。因此，正如路加所說，所有相信他們所傳信息的人都是有福的。如果我們盼望得到永生，盼望在天上有一個住處，那麼我們就必須聆聽他們。《約翰福音註釋》12.1⁵²

祝福隱藏在苦難之下◆ 安波羅修：有一些人……認為，在這個如此軟弱無力的身體中，不可能有蒙福的生命。我們不得不忍受痛苦、悲痛、哭泣、疾病——全都這個身體中。……身在受苦之中，這並不是祝福。然而，勝過受苦，不被暫時痛苦的勢力嚇倒，這卻是祝福。試想那些可怕的事，那些眼瞎、放逐、飢餓、女兒被侵犯、失去孩子等事情。以撒在年老的時候不能看見，然而他仍然

⁴⁹ 來 11:1。

⁵⁰ CS 123:207*。

⁵¹ 提前 2:4。

⁵² LF 48:691-92**。

給孩子祝福，誰能否認以撒是蒙福的人呢？⁵³雅各在離開父家之後，成為賺取工錢的牧羊人，⁵⁴就像被放逐一樣，他為女兒被玷污而哀哭，⁵⁵又忍飢挨餓，⁵⁶但他豈沒有蒙福嗎？上帝見證他們的信心，正如聖經所說，「亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝」，⁵⁷難道他們沒有蒙福嗎？被奴役是悲慘的事，然而約瑟卻不悲慘。事實上，他在為奴的時候，制止了女主人的情慾，⁵⁸顯然他是蒙福的。對於聖潔的大衛，我又該怎麼說呢？他失去三個兒子，⁵⁹有甚者，他的女兒還發生亂倫。⁶⁰然而，從他的譜系出來了那萬福的泉源，許多人從這泉源蒙福，那麼他又怎會不蒙福呢？因為，「那沒有看見就信的有福了。」所有這些人都知道他們自己的軟弱，然而他們勇敢地勝過了。還有誰比聖潔的約伯更加悲慘呢？他的房子被燒，十個兒子轉眼被殺，身體承受劇烈的痛苦。⁶¹他承受了所有這些事，表明自己被上帝稱許。那麼，如果他沒有承受這些事，是不是就表示他蒙受的福較少呢？

的確，所有這些苦難中間都含著苦楚，並且我們也不能用頭腦去隱藏這些實際的痛苦。我不應該因為岸邊的水是淺的，就否認海是深的；不應該因為有時候陰雲籠罩，就否認

天是晴朗的；不應該因為有些地方的土壤貧瘠，就否認大地能夠出產；不應該因為地裏的出產有時候混雜著野燕麥，就否認莊稼的富足。同樣，要收穫一個安寧的良心，可能需要混雜著一些難熬的苦痛。在有福生命的麥捆中，如果偶然夾雜著任何苦難，豈不就像是中間藏著野燕麥，或者就像是穀物的甜蜜隱藏了稗子的苦味嗎？
《論聖職》2.5.19-21⁶²

救恩的根基超過眼所能見的◆
羅馬的大利奧：毫不猶豫地相信眼睛看不到的事物，毫不猶豫地全心熱愛雙目看不到的東西，這是偉大心靈的力量和忠信靈魂的亮光。如果我們救恩的根基不過是眼睛能夠看見的那些東西，那麼我們的心如何能夠湧出這敬虔，或者人怎能藉信稱義呢？因此，我們的主對多馬說，「你因看見了我才信；那沒有看見就信的有福了。」多馬似乎對基督的復活有疑惑，一直到他親眼看見和親手摸

⁵³ 創27:28。

⁵⁴ 創31:41。

⁵⁵ 創34:5。

⁵⁶ 創42:2。

⁵⁷ 出3:6。

⁵⁸ 創39:7。

⁵⁹ 撒下12:16，13:31，18:33。

⁶⁰ 撒下13:21。

⁶¹ 伯1:14及以下。

⁶² NPNF 2.10:46-47**。

到主受難的痕跡。《九十七篇短講集》

74.1⁶³

勇敢的忍耐◆ 迦帕透斯的約翰：有些人在得不到上帝的恩典，找不到任何安慰，反倒持續受苦，看不到何時結束的時候，仍然不絕望，他們是有福的。他們因信心而剛強，就

勇敢地忍耐患難，確信他們看到了不可見的那一位。《鼓勵印度修士一百篇》71⁶⁴

⁶³ NPNF 2.12:188**。

⁶⁴ TP 1:315。

375

20.30-31 這本福音書的目的

³⁰ 耶穌在門徒面前另外行了許多神蹟，沒有記在這書上。³¹ 但記這些事要叫你們信耶穌是基督，是上帝的兒子，並且叫你們信了他，就可以因他的名得生命。《和》

³⁰ 耶穌在門徒前還行了許多其他的神蹟，沒有記在這部書上。³¹ 這些所記錄的，是為叫你們信耶穌是默西亞，天主子；並使你們信的人，賴他的名獲得生命。《思》

概述◆ 約翰這裏說還有其他許多神蹟，意思是他沒有記載其他福音書作者記載的所有事情（狄奧多若）。他確實記載了復活之前之後的許多神蹟，這是必要的，好使門徒真正相信耶穌是上帝的兒子（屈梭多模）。約翰寫這本福音書，因為他預見到將來會有褻瀆上帝的異端（愛任紐）。他的目的是讓讀者相信耶穌是基督，上帝的兒子（特土良；希拉流）。我們相信他的名，即我們藉著他而相信，因為他是生命（屈梭多模）。約翰在這裏插入這個結尾，作

為後面敘事的前言，以特別強調最後面的一章（奧古斯丁）。

20.30 在門徒面前另外行了許多神蹟

其他福音書作者的敘事已經足夠◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：福音書作者說這話的意思是，救主在門徒面前行了數不清的神蹟。另外，他還見證各福音書的記載是真實的。意思是說：那些被其他【福音書作者】記載下來，然而被他省略的事，都是真實的。他說這些話，表明他的記載

具有論證的目的，然而他指出，其他【福音書作者】的記敘是真實的。如果有人懷著信心來思想、閱讀和理解那些記敘，那麼已經是足夠的了。《約翰福音註釋》7.20.30-31¹

復活前後行了許多神蹟◆ 屈梭多模：在復活之前，耶穌施行許多的神蹟是必要的，好使門徒相信他是上帝的兒子；照樣，在復活之後行神蹟也是必要的，好使他們能夠確信他已經復活了。約翰補充「在門徒面前」的另一個原因是，耶穌在復活之後是單獨與他們交談的。因此他又說，「世人不再看見我。」²《約翰福音講道集》87.2³

20.31 相信基督，上帝的兒子

約翰預見會有異端◆ 愛任紐：福音書單單傳揚馬利亞所生的、在十字架上受苦的那位人子。基督並沒有在受難之前離開耶穌。福音書宣告耶穌是基督，是上帝的兒子，他受苦然後復活，正如主的門徒約翰見證說，「但記這些事，要叫你們信耶穌是基督，是上帝的兒子，並且叫你們信了他，就可以因他的名得生命。」【他預見到】，各種褻瀆上帝的方式會竭盡所能把主分割開來，說他是由兩個不同的實質組成的。《反駁異端》3.16.5⁴

寫作這本福音書的原因◆ 特士良：這本福音書在末尾說，「但記這些事，要叫你們信耶穌是基督，是上帝的兒子。」因此，每當你們引用這本福音書的任何陳述來闡明聖父和聖子的身分時，如果是為了支持你們在這個題目上的觀點，那麼你們就違背了這本福音書所明確言說的目的。因為這裏寫下的任何信息，都是為了讓你們相信耶穌基督是子，而不是父。《反駁帕克西亞》25⁵

甚麼是真信仰？◆ 波提亞的希拉流：約翰說，他寫這本福音書的一個原因是：使所有人都相信耶穌是基督，是上帝的兒子。如果相信他是基督就足以得到救恩，那麼約翰為甚麼要加上「上帝的兒子」呢？但是，如果真信仰必須相信耶穌不僅是基督，而且還是上帝的兒子，那麼顯然，基督後面加上子的名字，就不是由於收養而來的習慣性的附加，因為這對於救恩是至關重要的。那麼，如果救恩在於認信那名，那名豈不必須要表達真理嗎？如果那名表達了真理，那麼稱他為受造物是憑著甚麼權柄呢？我

¹ CSCO 4.3:358-59。

² 約 14:19。

³ NPNF 1.14:328**。

⁴ ANF 1:442*。

⁵ TTAP 170**。

們之所以蒙賜救恩，不是因為我們認信一個受造物，而是因為認信聖子。因此，相信耶穌基督是上帝的兒子是真正的救恩，是無偽的信心獻上的、蒙上帝悅納的服事。因為若不是藉著相信子，我們就不能愛父上帝。《論三位一體》6.41-42⁶

耶穌是生命◆ 屈梭多模：約翰的這句話是對著全人類說的，表明上帝「因他的名」，就是「藉著他」，賜給我們一個極大的恩寵，而不是賜給我們所相信的那一位。因為他是生命。《約翰福音講道集》87.2⁷

結尾和前言◆ 奧古斯丁：這一

段指明本書結束了。然而接下來，又記載了主在提比哩亞海向門徒顯現，以及魚的數量，這特別是指教會的奧秘，以及教會在末日死人復活時的情況。因此我認為，本書這樣鋪排是為了特別強調這個事實，即書在結束之後又插入了一些材料，從而這個結尾就像是後面敘事的前言，以特別強調後面這段記敘的重要性。《約翰福音短講集》122.1⁸

⁶ NPNF 2.9:113**。

⁷ NPNF 1.14:328*。

⁸ NPNF 1.7:439**。

21.1-11 耶穌和奇妙的捕魚

¹ 這些事以後，耶穌在提比哩亞海邊又向門徒顯現。他怎樣顯現記在下面：² 有西門·彼得和稱為低土馬的多馬，並加利利的迦拿人拿但業，還有西庇太的兩個兒子，又有兩個門徒，都在一處。³ 西門·彼得對他們說：「我打魚去。」他們說：「我們也和你同去。」他們就出去，上了船；那一夜並沒有打著甚麼。⁴ 天將亮的時候，耶穌站在岸上，門徒卻不知道是耶穌。⁵ 耶穌就對他們說：「小子！你們有吃的沒有？」他們回答說：「沒有。」⁶ 耶穌說：「你們把網撒在船的右邊，就必得著。」他們便撒下網去，竟拉不上來了，因為魚甚多。⁷ 耶穌所愛的那門徒對彼得說：「是主！」那時西門·彼得

¹ 這些事後，耶穌在提庇黎雅海邊，又顯現給門徒；他是這樣顯現的：² 當西滿伯多祿，號稱狄狄摩的多默，加里肋亞加納的納塔乃耳，載伯德的兩個兒子，和其他兩個門徒在一起的時候，³ 西滿伯多祿對他們說：「我去打魚。」他們回答說：「我們也同你一起去。」他們便出去，上了船；但那一夜什麼也沒有捕到。⁴ 已經到了早晨，耶穌站在岸上，門徒卻沒有認出他是耶穌來。⁵ 於是耶穌對他們說：「孩子們，你們有些魚吃嗎？」他們回答說：「沒有。」⁶ 耶穌向他們說：「向船右邊撒網，就會捕到。」他們便撒下網去，因為魚太多，竟不能拉上網來。⁷ 耶穌所愛的那個門徒就對伯多祿說：「是

赤著身子，一聽見是主，就束上一件外衣，跳在海裏。⁸其餘的門徒離岸不遠，約有二百肘【古時以肘為尺，一肘約有今時尺半】，就在小船上把那網魚拉過來。⁹他們上了岸，就看見那裏有炭火，上面有魚，又有餅。¹⁰耶穌對他們說：「把剛才打的魚拿幾條來。」¹¹西門·彼得就去【或譯：上船】，把網拉到岸上。那網滿了大魚，共一百五十三條；魚雖這樣多，網卻沒有破。《和》

主。」西滿伯多祿一聽說是主，他原是赤著身，就束上外衣，縱身跳入海裡；⁸其他的門徒，因離岸不遠——約有二百肘——坐著小船，拖著一網魚而來。⁹當他們上了岸，看見放著一堆炭火，上面放著魚和餅。¹⁰耶穌對他們說：「把你們剛纔所打得的魚拿一些來！」¹¹西滿伯多祿便上去，把網拉上岸來，網裡滿了大魚，共一百五十三條；雖然這麼多，網卻沒有破。《思》

概述◆ 門徒出去打魚，他們不再害怕（屈梭多模）。有人可能會問，在發生了這麼多事情之後，他們為甚麼又回去打魚了（大貴格利）？然而，門徒在歸正之後繼續做工謀生，這並沒有錯（奧古斯丁；大貴格利）。那時，耶穌向他們顯現，但不是一下子就完全顯明自己的榮耀，免得他們不敢和他說話（屈梭多模）。他們沒有捕到魚，這是從寓意上說的，是在舊約的預表和影子之下；然後公義的日頭來到，他們的網就滿了魚（亞摩尼奧斯）。他稱他們為小子，這是做門徒的理想心態（革利免）。他們聽到主的話，就立刻撒網，正像主第一次呼召他們的時候；他們捕到許多魚，因為隨著他們傳講真道，基督徒就倍增（奧古斯丁）。相對而言，約翰好思而敏捷，他第一個認出來是主，而彼得比較熱情，他

第一個到主那裏（屈梭多模）。他們都不敢問他是誰，因為他們知道他是上帝（耶柔米）。認出來之後，赤著上身的彼得就跳到了水裏，好像要去尋找重價的珍珠（以法蓮）。門徒上岸之後，耶穌和他們一起吃魚，再次證明他已經復活，因為他們可能以為自己看到的是魂而不是身體（耶柔米）。耶穌給門徒吃魚，這是他們自己得魚的初熟果子（區利羅）。

約翰記載捕到的魚是一五三條，有多種寓意解釋。這可能象徵所有與聖靈有分的人得到完全的恩典（奧古斯丁），因為彼得把全數的外邦人（100）和以色列人的選民（50）帶到基督那裏，來榮耀三位一體（3）（亞摩尼奧斯）。利用質數17的算術三角形，這個數字可能指世界的終結（奧古斯丁）。網沒有破裂，象徵合一的教會不會因著世界的壓力而分裂（奧

古斯丁)。基督從海到了岸上，海象徵搖動的世界（大貴格利）。然後，他把教會託付給彼得，因為彼得把那網魚安全地帶到岸上（大貴格利），在岸上有真正的安息（大貴格利）。這次捕魚與耶穌開始傳道時的那一次捕魚不同，這次耶穌吩咐門徒在船的右邊下網。另外，右邊的那些人在死後，教會保守他們在平安的沉睡中，直到網被平安地拉上岸，就是進入來世的生命（奧古斯丁）。

21.1-2 門徒去打魚

門徒自由地行動和工作◆ 屈梭多模：你有沒有看到，耶穌不是一直和門徒在一起，並且他與他們同在的方式也和從前不一樣？比如，他在復活那天的晚上顯現，然後又消失了。八天以後，他再次顯現，然後又消失了。後來，他再次在海邊顯現，然後又有一次，使人產生極大的敬畏。然而，當約翰說耶穌「顯現」自己，這是甚麼意思呢？顯然，若不是耶穌屈尊願意讓人看到，人就看不到他，因為他的身體已經變成不可朽壞的、純潔無瑕的。然而，作者為甚麼提到地點呢？是要指出耶穌已經除去了他們的大部分恐懼，因此他們現在已經敢離開家門，四處行動。他們不再關在家裏，而是去加利利來躲避來

自猶太人的危險。因此，西門捕魚去了。基督沒有一直和他們在一起，聖靈還沒有賜下，門徒當時也還沒有領受任何託付，因此他們無事可做，所以又回去做本行了。《約翰福音講道集》87.2¹

為甚麼又回去打魚了？◆ 大貴格利：彼得在歸正前是打魚的。我們可以問他為甚麼又回去打魚了，因為耶穌說，「手扶著犁向後看的，不配進上帝的國。」²《福音書講道集》24³

門徒繼續做工謀生◆ 奧古斯丁：如果門徒在耶穌躺在墳墓裏面、還沒有復活的時候做這事……那麼我們還可以回答說，因為他們處於絕望的狀態。但是，現在他已經從墳墓裏面復活了，他們已經看過他的傷痕……他已經向他們吹氣以領受聖靈……他們卻突然變回到原來的樣子，去做漁夫去了，並且是得魚而不是得人。我們必須記得，他們雖然是使徒，但是仍然可以用自己的手藝來謀生，如果沒有其他生活來源的話。……如果有福的保羅沒有像其他傳福音的人那樣，使用他與他們同有的權柄，而是運用他自己的能力去爭

¹ NPNF 1.14:328**；PG 59:475。

² 路9:62。

³ CS 123:180**。

戰，免得那些不認識基督之名的外邦人，因為一個明顯小眾的道理而發怒；如果他有自己的擅長，但卻學了另外一項自己從來不會的手藝，從而他作為老師親手做工，免得聆聽的人受累；那麼，曾經的漁夫彼得因為當時沒有其他的謀生之道，所以重操舊業，豈不是非常應該嗎？有人會問，既然我們的主應許說，「你們要先求他的國和他的義，這些東西都要加給你們了」，⁴那麼彼得又怎會一無所有呢？我們回答：我們的主藉著把魚交給他們捕捉來成就這應許。難道不是主把魚帶來的嗎？他若不是為了施行神蹟，就不會讓他們貧窮到不得不去打魚。《約翰福音短講集》122.2-4⁵

歸正後重操舊業◆ 大貴格利：我們知道彼得是個漁夫，而馬太是稅吏。彼得歸正後又重新打魚去了，然而馬太並沒有再次坐到稅關上，因為打魚謀生與收稅謀取私利是完全不同的兩件事。⁶有些行業是無法或者幾乎無法避免犯罪的。歸正的人不能再去這些行業。《福音書講道集》24⁷

門徒聚集在一起◆ 屈梭多模：門徒當時無事可做，就出去打魚。他們非常害怕，所以就在晚上出海。路加也提到他們驚慌害怕，⁸然而那是另外一次。其他門徒也跟著去了，因為從那時候起，他們就在一起，同

時想要看看打魚，善用他們的休息時間。在他們工作疲勞的時候，耶穌向他們顯現；並且他沒有一下子就完全顯明他自己，免得他們不敢和他說話。《約翰福音講道集》87.2⁹

21.3-4 門徒沒有打到魚

在預表和影子之下，幾乎沒有打到魚◆ 亞歷山太的亞摩尼奧斯：這是本段的要旨：在門徒之前，那些在黑暗中做工的人，沒有網到任何人，沒有把他們從魔鬼的欺騙中搶奪出來。他們可能得到了少數幾個人，但其實與零沒有區別。甚至那些在預表和影子下事奉上帝的人也沒有被捕到，因為他們也藐視上帝的律法，反而遵從人的命令。更加糟糕的是，外邦人也沒有被網捕住，因為他們沒有接受上帝的教導。然而，當「公義的日頭」來到，即迫切拯救萬人的那一位來到，他發現他們沒有甚麼可吃的。他吩咐他們在船的右邊撒下福音的話語，就是上帝的教導。因此可以說，律法和先知書是在左邊撒下它們的話語。靠著那位賜命令者

⁴ 太 6:33。

⁵ NPNF 1.7:439-40**。

⁶ 當時，收稅這工作常被濫用來謀利。

⁷ CS 123:180**。

⁸ 路 24:37。

⁹ NPNF 1.14:328**；PG 59:475。

的恩典，門徒打上來許多人。使徒在這奇蹟事件裏所捕到的魚，遠超他們自己所捕到的。《約翰福音註釋斷片》636¹⁰

21.5 小子，你們有魚嗎？

門徒當有孩子的單純◆亞歷山太的革利免：教育學就是訓練孩子，從單詞本身可以清楚看到這個意思。我們應當思考聖經所稱的孩子，然後承擔 *Paedagogue*¹¹ 的責任。我們是孩童。聖經以多種方式稱讚我們，用許多比喻描述我們，用不同的名稱表明單純的信心是非常豐富的。因此福音書說，「耶穌站在岸上……對他們說：『小子，你們有吃的沒有？』」當時他們正在打魚。這樣，主稱呼那些已經是門徒的人為孩子……讓我們效仿孩子的單純。《導師基督》1.5¹²

21.6 得魚甚多

兩次撒網打魚◆奧古斯丁：主在復活之後，在提比哩亞海邊向門徒顯現。當時他們正在打魚，然而甚麼也沒有打到。在夜間打魚的時候，他們甚麼也沒打到。天明之後，他們又撒了一網，因為他們看見基督這個白晝，聽到主的吩咐，就撒網打了一次魚。我們看到，基督的門徒聽從基督的吩咐撒了兩次網。第一次是在基督

選召門徒的時候。¹³第二次就是這次他從死裏復活之後。讓我們仔細地比較這兩次撒網，看看有哪些不同。這會大大堅固我們的信心。

第一次撒網打魚時，主遇見幾個他先前沒有見過的漁夫，他們也是整晚打魚但一無所獲，辛勤勞作而無果效。主吩咐他們下網。他沒有說，撒在右邊，他沒有說，撒在左邊；他只是說，「下網打魚。」在復活之前，網是在各處撒下的。復活之後，選擇了右側。接下來，在第一次捕魚時，甚至船要沉下去，網都裂了。在復活之後的這一次，船並沒有過載，網也沒有裂開。他們第一次打魚時，沒有提到魚的數目。而在復活之後的這一次，則清楚交代了數目。因此，讓我們從第一次開始，好進到最後一次。……在第一段敘事中，我們看到了網，道的網，傳道的網。這些是網。請聽詩篇的話，我「要陳明，其事不可勝數。」¹⁴顯然，詩篇所說的事正在發生。福音被陳明，基督徒加增到不可計數。如果他們都有良善的生活，就不會使船隻過於所能載重

¹⁰ JK GK 355。

¹¹ 教師。

¹² ANF 2:212。

¹³ 路 5:1-11。

¹⁴ 詩 40:5。

的。如果他們不被異端和結黨所分裂，網就不會破裂。……

後一次捕魚是指聖潔的教會，現在只有少數人，在眾多惡人中間辛勤勞作。這個聖潔的教會將達到那個確定的數目，其中再沒有罪人。……他們將是大魚，因為他們都將不朽，都命定得到永遠的生命。有甚麼比沒有盡頭更大呢？福音書作者認為，他需要提醒你想起第一次捕魚。否則他為甚麼要補充說，「魚雖這樣多，網卻沒有破」呢？他就像是在說，「想想你們那一次捕魚，網都破了。」這將是天國，沒有異端狂吠，沒有分裂者出去。所有人都將在裏面，所有人都將和平相處。《講道集》229M.1¹⁵

21.7 彼得和約翰看到主

彼得和約翰的不同回應◆ 屈梭多模：門徒彼得和約翰認出耶穌之後，再次表現出他們不一樣的性格。一個比較熱情，另一個喜歡深思。一個隨時準備行動，另一個較為敏銳。約翰第一個認出來耶穌，然而彼得第一個往他那裏去。《約翰福音講道集》87.2¹⁶

門徒知道他既是上帝又是人◆ 耶柔米：耶穌復活之後，他站在岸上，門徒在船裏面。其他門徒都沒有認出他來，然而耶穌所愛的那個門

徒對彼得說，「是主！」童貞是第一個認出童貞之身的。耶穌的形像還是和原來一樣，然而並不是所有人看他都像原來那樣。經文很快就補充說，「門徒中沒有一個敢問他『你是誰』，因為知道是主。」無人敢問是因為他們都知道這是上帝。他們和他一起吃晚餐，因為他們看他是一個人，具有肉體。不是他有一個位格是上帝，還有一個位格是人；他是上帝的那一個兒子，因此門徒知道他是人，同時敬拜他這位上帝。《書信集》卷五十七〈致潘馬丘書〉35¹⁷

彼得跳水尋找重價的珍珠◆ 敘利亞人以法蓮：珍珠啊，他們脫下衣服，跳水去撈你出來。不是君王把你放在人前，而是那些赤身的人，他們預表窮人、漁夫和加利利人。穿著衣服的身體不能來到你面前。¹⁸他們前來，像孩子一樣赤裸。他們的身體沉入水中，去到你那裏。你非常想要得到他們，並且你幫助這些如此愛你的人。他們帶給你好消息：貧窮漁夫的口和心都打開，在商賈面前展現全

381

¹⁵ WSA 3.6:315-16*。另參奧古斯丁關於約21:11的註釋。

¹⁶ NPNF 1.14:329*。

¹⁷ NPNF 2.6:442-43**。

¹⁸ 以法蓮可能是指那些披戴著罪的人浸入洗禮的水中，這裏，他把這個舉動比作彼得跳入水中尋找那顆重價的珍珠，即基督。

新的富足。他們的手腕佩戴你為生命的良藥。藉著預表，那些赤身的人看到你再次站在海邊。在那湖邊，他們這些真理的使徒，¹⁹看到創造主的兒子再次起來。因著你和你的主，湖海變得美麗。下水的人從海中上來，穿上衣服。西門彼得也從湖中上來，穿上衣服；這兩個人，就像穿衣服一樣穿上你和你主的愛。《信仰頌》5.3-4²⁰

21.9-10 耶穌吃魚

耶穌吃喝證明復活◆ 耶柔米：我們的主吃喝，是證明他已經復活了，而不是為了享受蜂蜜的甜味。他要一條炭烤的魚吃，是為了讓那些心中疑惑的使徒相信他，因為他們以為自己看到的不是身體而是魂，所以不敢來到主的面前。《書信集》卷五十七〈致潘馬丘書〉34²¹

他們得魚的初熟果子◆ 亞歷山太的區利羅：門徒看到一堆炭火，這是救主施行神蹟點燃的，並且憑著他難以言傳的能力捕到一條魚放在火上烤。他這樣做是有目的的。因為在世人中間開始這工作的，不是聖潔使徒的手或者這些屬靈漁夫的傳道。救主先捕了一條魚，作為將來捕到之魚的初熟果子；我們不是說就只有一條，一象徵較少。然後，門徒的網中捕到了許多魚，因為救主告訴了他們到哪

裏捕魚。《約翰福音註釋》12.1²²

21.11 彼得把裝著一五三條魚的網拉到岸上

捕到外邦人和以色列選民◆ 亞歷山太的亞摩尼奧斯：彼得和其他人拖著拖網，把魚拉到基督那裏。100可能是指外邦人的全數。50可能是指被拯救的以色列選民。3讓人想到三位一體的啟示；拖網打到的信徒的生命，使三位一體的上帝得榮耀。《約翰福音註釋斷片》637²³

153 條魚和網未破的奧秘◆ 奧古斯丁：10代表律法，²⁴加上7代表的聖靈，²⁵就得到17。把從1到17的自然數相加，總和為153。因為把1加上2，就得到3。再加上3和4，就得到10，以此類推。²⁶……因此，153象徵所有得享這恩典的人。另外，這個數字是50的3倍，再加上3，3指奧秘的三位一體；50是7乘7再加上1，因為7乘7等於49。加上

¹⁹ 在敘利亞文中，這個詞的意思是「赤裸」和「使徒」。

²⁰ NPNF 2.13:297-98*。

²¹ NPNF 2.6:442*。

²² LF 48:699**。

²³ JKGK 355。

²⁴ 以十誡來代表。

²⁵ 參賽 11:2-3 和聖靈的七種恩賜。

²⁶ 即 1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16+17=153。

1 表示還有用 7 來代表的那一位，因為祂有七重的動工。我們知道，在主升天後的第 50 天，聖靈被差來，並且主吩咐門徒等待這應許成就。²⁷ 因此，聖經說魚共有 153 條，並且魚很大，這是有目的的。《約翰福音短講集》122.8-9²⁸

海象徵世界◆ 大貴格利：有人可能會問，主在復活之前，讓門徒看到他在海面上行走，²⁹ 那麼為甚麼在復活之後，他卻在門徒辛苦打魚的時候站在岸上呢？……海豈不是指那被環境的喧囂和必死生命的波濤所搖動的今世嗎？穩固的岸象徵甚麼呢？豈不是象徵永遠的平安嗎？門徒仍被困在這必死生命的波濤之中，所以他們還在海上勞作。然而，因為我們的救贖主已經超越可死的身體，所以他在復活之後，就站在岸上。《福音書講道集》24³⁰

教會被託付給彼得◆ 大貴格利：為甚麼是彼得把網拉到岸上呢？因為我們的聖教會已經被託付給了他。³¹ 耶穌特別對他說，「約翰的兒子西門，你愛我嗎？……你餵養我的羊。」³² 耶穌後面用言語告訴彼得的事，這裏用彼得的行動來表明了。因為教會的那位傳道者要把我們與今世的波濤分開，所以彼得必須把滿了魚的網拉到岸地上。他把魚拖到堅實的

岸上，因為他藉著傳道，讓信徒看到我們永遠穩固的家鄉。他用話語和書信成就了這事，用神蹟奇事每天成就這事。……聖經說網裝滿了大魚，共有 153 條。《福音書講道集》24³³

合一的記號◆ 大貴格利：把 7 和 10 相加，然後乘以 3，結果是 51。……第 50 年是安息年，所有百姓都安息不做工。合一是真正的安息。因為若有分裂，就沒有真正的安息。《福音書講道集》24³⁴

末時教會的奧秘◆ 奧古斯丁：在約翰福音中，捕魚的神蹟是一個極大的奧秘。這個神蹟記載在最後一章中，因此我們應該特別注意。門徒中有七位從事捕魚：彼得、多馬、拿但業、³⁵ 西庇太的兩個兒子，以及另外兩個沒有指出名字的門徒。這個數字是指末時，因為時間是以七天為週期來計算的。「天將亮的時候，耶穌站在岸上」，這也是指末時，因為岸

²⁷ 參徒 1:4。

²⁸ NPNF 1.7:442-43。另參 Augustine, *Letter* 55.17.31 (NPNF 1.313-14)。

²⁹ 太 14:25。

³⁰ CS 123:180*。

³¹ 太 16:18。

³² 約 21:17。

³³ CS 123:182*。

³⁴ CS 123:183**。

³⁵ 奧古斯丁在約 1:45-51 註釋中，沒有把拿但業包含在十二使徒中。參他所著 *Tractates on the Gospel of John* 7.17 (NPNF 1.7:54)。

是海的終結，因此象徵世界的終結。
《約翰福音短講集》122.6³⁶

預表教會◆ 奧古斯丁：在上次打魚時，³⁷主說明了教會在今世的狀況；照樣，他在這裏說明了教會在世界終結時的狀況。一次是我們的主在開始事奉時做的，另一次是在復活之後。前次打魚象徵義人和惡人混合，這是教會在今日的光景。後次打魚象徵在世界終結且死人復活的時候，教會在永恆中只有義人。另外，上次打魚時，耶穌不是站在岸上，而是上了西門的船，請他稍微撐船離岸。……
383 上次打魚時，他們把捕到的魚放在船裏，不像這裏把網拖到岸上。……一次捕魚發生在主復活之前，一次發生在復活之後。前面的一次象徵主呼召我們，這次象徵我們將要從死裏復活。

在前次捕魚的敘事中，沒有說明網撒在船的右邊還是左邊，所以

我們不能認定耶穌是要他們把網撒在右邊捕義人，還是撒在左邊捕惡人。耶穌讓他們隨便下網，他只說「下網打魚」，意思是義人惡人都在一處。然而在後面一次打魚時，他說，「你們把網撒在船的右邊」，是指那些應該站在寶座右邊的人，即義人。……然而，那些擁有復活生命的人，即屬於右邊的人，將要被以基督為名的網捕住，只出現在岸上，即只在世界終結，人復活之後才顯現。因此，他們不能再像前一次那樣，把網拖到船裏，然後倒出魚來。……這些右邊的人死後，教會保守他們在平安的沉睡中，就是在深水中，直到網被拖到岸上。《約翰福音短講集》122.7³⁸

³⁶ NPNF 1.7:441**。

³⁷ 參路 5:1-11。奧古斯丁把較早的那次捕魚與這裏約翰的記載進行對比。

³⁸ NPNF 1.7:441-42**。

21.12-14 耶穌邀請門徒和他一起吃飯

¹² 耶穌說：「你們來吃早飯。」門徒中沒有一個敢問他：「你是誰？」因為知道是主。¹³ 耶穌就來拿餅和魚給他們。

¹⁴ 耶穌從死裏復活以後，向門徒顯現，這是第三次。《和》

¹² 耶穌向他們說：「你們來吃早飯罷！」門徒中沒有人敢問他：「你是誰？」因為知道是主。¹³ 耶穌遂上前拿起餅來，遞給他們；也同樣拿起魚來，遞給他們。¹⁴ 耶穌從死者中復活後，向門徒顯現，這已是第三次。《思》

概述◆ 耶穌和門徒一起在岸上吃喝，正如義人的身體吃喝不是因為需要，而是因為他們想要吃喝（奧古斯丁）。門徒對他感到敬畏，因為他不再向他們隱藏他神性的能力（屈梭多模）。基督就像他們在岸上吃的食物，他是被烤的魚，受難並且被人吃下；他是從天上來的糧（奧古斯丁）。這裏有七個門徒吃飯，象徵將來末世的筵席，那時萬有都將成為完全（大貴格利）。約翰說耶穌的這次顯現是「第三次」，不是指顯現的次數，而是指日子，因為耶穌向門徒顯現的次數明顯超過三次（奧古斯丁）。這些顯現促使我們更加盼望我們自己的復活（屈梭多模）。

21.12 來吃

復活的身體吃喝是因為想吃，不是需要吃◆ 奧古斯丁：復活之後，義人的身體不需要任何水果來防止死於疾病或者年老衰亡，也不需要任何營養來消除飢渴。他們將要蒙賜不朽，因此他們吃喝不是因為必需，而是因為想要。他們不再需要吃喝，並不是不能吃喝……正如我們的救主在復活之後，與門徒一同吃喝；這身體是靈性的身體，但仍然是真實的身體，吃喝不是為了得營養，而是在運用進食的能力。《論上帝之城》

13.22¹

門徒敬畏◆ 屈梭多模：「門徒……知道是主」，因此他們沒有問他，「你是誰？」但是，因為他的外貌已經改變、令人生畏，所以他們驚訝不已，想要問些甚麼。但是，恐懼制止了他們的詢問，並且他們知道他就是主。耶穌使用比以前更大的能力為他們造出食物，他們就吃了。這次他不再舉目望天，也沒有像從前那樣有人的舉動，從而表明他以前那些行為是在遷就人的軟弱。《約翰福音講道集》87.2²

21.13-14 耶穌餵飽七個門徒

餅暗指聖禮◆ 奧古斯丁：烤魚寓指受苦的基督。他是從天上降下來的糧（餅）。³教會與他的身體聯合，得享永遠的福分。因此他說，「把剛才打的魚拿幾條來」，是象徵我們都有分於這聖禮，得享這美福。我們盼望與他聯合，並且我們在那七個使徒裏面；七在這裏代表普世教會。《約翰福音短講集》123.2⁴

七個門徒象徵末日的筵席◆ 大貴格利：耶穌和七個門徒一起吃這

¹ NPNF 1.2:256-57**。

² NPNF 1.14:329*；PG 59:475-76。

³ 參約6:41。

⁴ NPNF 1.7:444*。

最後的筵席……他是在宣告，只有那些充滿了聖靈七重恩典的人才能與他一起赴他永遠的筵席。在這世界上，時間以七天為週期來流逝，數字七象徵那些現在已經升到屬地的事物之上、追求完全的人；象徵那些不沉溺於這個世界，在受到試探時不壓制心中升起的【積極】願望的人。這些人在這最後的筵席上，與真理一同坐席。……讓我們盼望充滿這聖靈。謹慎你現在所做的事，因為它們將影響你將來赴那筵席時的光景。《福音書講道集》24⁵

耶穌復活之後的外貌◆ 奧古斯丁：四位福音書作者記載了主在復活之後，十次向不同的人顯現：第一次是向墳墓邊的婦女；⁶第二次是向從墳墓回去的婦女；⁷第三次是向彼得；⁸第四次是向去以馬忤斯的兩個人；⁹第五次是向耶路撒冷的眾門徒，當時多馬不在；¹⁰第六次顯現的時候，多馬看到了他；¹¹第七次是在提比哩亞海邊；¹²第八次是在加利利的一座山上，向所有十一個使徒顯現，如馬太所述；¹³第九次是他最後一次和門徒一起吃飯；¹⁴第十次是他升天到雲裏面，就再看不到他了。¹⁵《論福音書的一致性》3.25.83¹⁶

指他顯現時的日子◆ 奧古斯丁：【「第三次」】不是指顯現的次

數，而是指顯現的日子。換句話說，第一日包含了他在復活那一天的全部顯現；第二日是在八天之後，多馬看見他並且相信了；現在是第三日，他和門徒一起吃魚。後來，他又多次向門徒顯現，直到升天的時候。《約翰福音短講集》123.3¹⁷

盼望我們將來復活◆ 屈梭多模：也許你聽到這些事之後，會喜形於色，羨慕當時與他同在的人，以及將來普遍復活的日子與他同在的人，稱他們是幸福的。那麼，讓我們竭盡全力，好看到那美妙可敬的面容。如果我們現在聽到這些事就如此興奮，深願當時和他在一起，聽他的聲音，看他的面容，到他的面前，觸摸他，事奉他；那麼，當我們看到他不再帶著必死的身體，不再做人所做的事，而是有眾天使環繞，並且我們也擁有完全純潔的形像，瞻仰他，享受一切

⁵ CS 123:184-85**。

⁶ 約20:14。

⁷ 太28:9。

⁸ 路24:34。

⁹ 路24:15。

¹⁰ 約20:19-24。

¹¹ 約20:26。

¹² 約21:1。

¹³ 太28:16-17。

¹⁴ 可16:14。

¹⁵ 可16:19；路24:50-51。

¹⁶ NPNF 1.6:223-24**。

¹⁷ NPNF 1.7:444**。

難以講說的福分，這將是多麼美好呀！我懇求你，讓我們竭盡全力，千萬不可錯失這榮耀。如果我們願意，那麼沒有甚麼事是難的；如果我們努力去，那麼沒有甚麼事是麻煩的。

「我們若能忍耐，也必和他一同作王。」¹⁸《約翰福音講道集》87.3¹⁹

¹⁸ 提後 2:12。

¹⁹ NPNF 1.14:329* ; PG 59:476。

21.15-19 耶穌再次堅固彼得

¹⁵他們吃完了早飯，耶穌對西門·彼得說：「約翰【在馬太十六章十七節稱約拿】的兒子西門，你愛我比這些更深嗎？」彼得說：「主啊，是的，你知道我愛你。」耶穌對他說：「你餵養我的小羊。」¹⁶耶穌第二次又對他說：「約翰的兒子西門，你愛我嗎？」彼得說：「主啊，是的，你知道我愛你。」耶穌說：「你牧養我的羊。」¹⁷第三次對他說：「約翰的兒子西門，你愛我嗎？」彼得因為耶穌第三次對他說「你愛我嗎」，就憂愁，對耶穌說：「主啊，你是無所不知的；你知道我愛你。」耶穌說：「你餵養我的羊。」¹⁸我實實在在地告訴你，你年少的時候，自己束上帶子，隨意往來；但年老的時候，你要伸出手來，別人要把你束上，帶你到不願意去的地方。」¹⁹（耶穌說這話是指著彼得要怎樣死，榮耀上帝。）說了這話，就對他說：「你跟從我吧！」《和》

¹⁵吃完了早飯，耶穌對西滿伯多祿說：「若望的兒子西滿，你比他們更愛我嗎？」伯多祿回答說：「主，是的，你知道我愛你。」耶穌就對他說：「你餵養我的羔羊。」¹⁶耶穌第二次又問他說：「若望的兒子西滿，你愛我嗎？」伯多祿回答說：「主，是的，你知道我愛你。」耶穌就對他說：「你牧放我的羊群。」¹⁷耶穌第三次問他說：「若望的兒子西滿，你愛我嗎？」伯多祿因耶穌第三次問他說：「你愛我嗎？」便憂愁起來，遂向他說「主啊！一切你都知，你曉得我愛你。」耶穌對他說：「你餵養我的羊群。」¹⁸「我實實在在告訴你：你年少時，自己束上腰，任意往來；但到了老年，你要伸出手來，別人要給你束上腰，帶你往你不願意去的地方去。」¹⁹耶穌說這話，是指他將以怎樣的死，去光榮天主。說完這話，又對他說：「跟隨我罷！」《思》

概述◆ 耶穌溫柔地對待彼得，沒有提到否認他的事情，也沒有為了所發生的事而直接責備他（屈梭多

模）。彼得用三次宣告來回應三次不認主（耶柔米），抹去了先前的罪，並且三次被重新建立（安波羅修）。

彼得被好牧人復興然後呼召，還有那些跟從他腳蹤的教牧，來餵養他的羊（奧古斯丁），就是年幼的基督徒，他們後來成熟，歸入彼得蒙召牧養的羊群（狄奧多若）。我們服事鄰舍就表明了我們的愛，基督也要求彼得這樣愛他（屈梭多模），真正的牧人會出於對上帝和羊的愛來服事鄰舍（亞弗拉阿特）。牧人的君王在任命彼得為牧人時，提醒他和所有牧人牢記那些羊是他的，而不是牧人的（奧古斯丁），提醒他們記住自己是墮落的人，從而以憐憫對待羊群（羅瑪諾）。

耶穌第二次和第三次詢問那個信心並不堅固（耶柔米）、小心翼翼的彼得（比德）是否愛他；然後三次吩咐彼得、所有門徒和牧師來餵養群羊（狄奧多若）。餵養基督的羊就是通過適當的教牧關懷，來餵養信徒的信心（比德）。作為對三次不認主的回應，彼得三次宣告，呼應信徒在洗禮中認信的三位一體的三重名字；牧人對那些想要成聖和剛強的羊施行洗禮（區利羅）。我們的主詢問彼得是否愛他，以及彼得宣告他愛主，都是在呼籲信徒要有無私的愛，這愛的中心是上帝和鄰舍，而不是自己（奧古斯丁）。主呼召彼得愛羊群到捨命，就像他的主所做的那樣（奧古斯丁）。我們作為牧人，必須按照主吩咐我們

的方式來事奉他（大貴格利）。

彼得想要為耶穌受苦，這事沒有在他年少的時候發生，這將是他年老時的殊榮（屈梭多模；狄奧多若）。彼得將要死，這是牧人得勝的最高冠冕（以法蓮），彼得用淚水洗去了他的不認主（奧古斯丁）。後來在羅馬，彼得被尼祿倒立著綁在十字架上釘死，耶穌關於彼得的預言就應驗了；保羅也在那時殉道（優西比烏）。彼得先前承諾要為主而死；在主受難期間，他沒有守住這承諾，然而他後來守住了，為了他的救贖主而殉道（奧古斯丁）。先前，耶穌召喚門徒來跟從他受教；現在，他召喚他們來跟從他，勇敢地完成那真正的使命（奧古斯丁）。彼得回應這呼召，不僅成為耶路撒冷的教師，也成為全世界的教師（屈梭多模）。

21.15 你愛我嗎？牧養我的羊

耶穌沒有提到彼得否認他◆
屈梭多模：主為甚麼略過了其他人，卻和彼得說這些事？主這樣做是因為：彼得是使徒中間被揀選的那一位，是門徒的喉舌和領袖。為著這個緣故，保羅有一次來詢問彼得而不是其他人。主這樣做還是要向彼得表明，他現在應當喜樂，因為不認主的那件事已經被忘記了。因此，耶穌託

付他在弟兄中間居首位。耶穌沒有提到彼得的不認主，也沒有為了所發生的事而責備他。相反，耶穌對彼得說，如果你愛我，去照顧你的弟兄，並且現在就向他們顯出你一直擁有的、你以此為樂的、熾烈的愛。你說你願意為我捨命，現在，為了我的羊捨棄你的性命吧。《約翰福音講道集》88.1¹

彼得三次宣告愛主◆ 安波羅修：主親自揀選彼得來餵養他的羊，並且彼得配得三次聽到主的話，「餵養我的小羊……牧養我的羊……餵養我的羊」。因此，彼得用信心的食物餵養基督的羊群，就抹去了他先前跌倒的罪。為著這個緣故，他三次被主託付要牧養羊群。主三次問他是否愛主，是讓他三次認信他；在主釘十字架之前，彼得三次不認他。²《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉5〈前言〉2³

基督問彼得◆ 奧古斯丁：基督的身體復活，彼得的靈性復活，因為基督受難而死，彼得否認主而死。主基督從死裏復活，並且他因著愛使得彼得復活。主詢問彼得是否愛他，彼得宣告愛他，主把他的羊託付給彼得。歸根究柢，彼得愛基督能夠給基督帶來甚麼益處呢？如果基督愛你，這對你有益，並不是對基督有好處。如果

你愛基督，這對你有益，並不是對基督有好處。然而，主基督想要指出，人應該表明他們愛基督。他把羊群託付給彼得，從而清楚表明這一點。「你愛我嗎？」「是的。」「餵養我的羊。」第一次這樣，第二次這樣，第三次這樣。除了說他愛主之外，彼得沒有做其他回答。主沒有問其他問題，只問彼得是否愛他。彼得回答之後，我們的主沒有做其他事情，單單是把他的羊託付給彼得。《講道集》229N.1⁴

愛你的鄰舍◆ 屈梭多模：的確，還有許多事情能夠讓我們在上帝面前剛強壯膽，表明我們為他所稱許；然而，最能得到上帝恩典的事，是溫柔地照顧我們的鄰舍——這正是基督這裏對彼得的要求。《約翰福音講道集》88.1⁵

餵養小羊◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌擢升彼得，立他為群羊的頭，對他說，「餵養我的羊」，意思是說，餵養所有相信我的人，以及那些新近領受訓誨的軟弱人。因此，你需要擔起他們的擔子，保護他們，安慰

¹ NPNF 1.14:331**。

² 太 26:70 及以下。

³ NPNF 2.10:284**。另參 Jerome, *Letter* 42.2 (NPNF 2.6:57)。

⁴ WSA 3.6:320*。

⁵ NPNF 1.14:331*。

他們的軟弱，用我賜給你的恩典來撫養他們。《約翰福音註釋》7.21.15⁶

繼承基督和彼得的牧羊人◆
亞弗拉阿特：牧人啊，效仿那位殷勤的牧人，群羊的頭，盡心竭力照顧羊群的那一位。他找回失喪的。他領回被逐的。他醫治有病的。他養壯瘦弱的。他纏裹受傷的。他保護肥壯的。他為了群羊捨命。他揀選和訓練領袖，把羊交到他們的手中，賜給他們權柄管理羊群。他這樣對西門磯法說，「餵養我的小羊。牧養我的羊。餵養我的羊。」因此，西門餵養他的羊，完成他的呼召，把羊群交給你們，然後離世。因此，你們也必須好好餵養和引導羊群。好牧人單單照看群羊，不做其他的事情。他不耕種葡萄園，不養護花園，不陷入今世的事務。我們從未看到有牧人把羊留在曠野去經營買賣，或者任憑羊群離散而去種地。如果他拋棄羊群去做這些事情，就是把他的羊交給群狼。《示範》10.4⁷

餵養我的羊，但要記住牠們是屬於我的◆ 奧古斯丁：彼得穿戴軍裝去做更加重要的事。他受命「餵養我的羊」，這個任務意味著身體面臨危險，然而靈魂將得到榮耀。想想他為基督的名牧養基督的群羊，承受了多少的苦難！「餵養我的羊，牧

養我的羊。」我的意思是：如果你愛我，那麼你要給我甚麼禮物呢？牧人的君王使他成為一個牧人，因此彼得是在餵養基督的羊，並不是他自己的羊。……

「餵養我的羊。」為甚麼呢？因為你愛我，因為你盡心事奉我，所以我把我的羊託付給你。餵養牠們，但是記住牠們是屬於我的。異端的領袖卻想要把基督的羊變成為自己的羊。儘管如此，他們仍然不得不……在羊群身上印上基督的印記。他們可能是把主的羊變成他們私有的羊，然而他們仍然不得不把羊註冊在主的名下。《講道集》2290.3⁸

帶著主的印記◆ 奧古斯丁：耶穌說，餵養「我的」羊；他卻沒有說，餵養「你的」羊。良善的僕人，餵養那些帶著主印記的主的羊。畢竟，保羅為你們釘了十字架嗎？你們是奉彼得和保羅的名受了洗嗎？⁹因此，餵養他的羊，用他的洗禮洗淨牠們，印上他的名，用他的血救贖牠們。他說，「餵養我的羊。」《講道集》295.5¹⁰

⁶ CSCO 4.3:359-60。

⁷ NPNF 2.13:384-85**。

⁸ WSA 3.6:324-25。另參 Bede, *Homily* 2.22 (CS 111:224-25)。

⁹ 林前 1:13。

¹⁰ WSA 3.8:199。

牢記你領受的憐憫◆ 作曲者羅瑪諾：

彼得，效法我的訓教；記住你自己的跌倒，同情每一個人；記住讓你跌倒的使女，不要苛責；
如果自高攻擊你，聆聽雄雞的報曉，
記住那些淚水，我用它們洗淨了你，
惟獨我知道你的內心。

彼得，你愛我嗎？餵養我的羊，愛那些我所愛的，同情罪人。
記住我對你的憐憫，因為我接納了你，雖然你三次不認我。
強盜做樂園的看門人，會給你帶來勇氣。¹¹

把你想要差來的人差到他那裏。
因為你，亞當轉向我說，「創造主啊，把強盜給我做看門的，把磯法給我做看守鑰匙的。

惟獨你知道人的內心。」

《詩歌集》之〈眾使徒的宣教〉31.5-6¹²

21.16 第二次

被定罪的彼得準備好去愛◆

耶柔米：如果使徒彼得的信心被主的

受難搖動，那麼他是因著痛哭流淚才聽到了主安慰的話，「餵養我的羊。」
《書信集》38.1¹³

彼得第二次更加謹慎◆ 比德：
彼得小心翼翼地回答主的詢問，因為他記得不久之前，當基督快要受難時，他過高地估計了自己的忠貞。
《福音書講道集》2.22¹⁴

餵養信心成熟的人◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：耶穌第二次對彼得說，「牧養我的羊」，意思就是餵養那些信心成熟、擁有智慧的人，他們在教會的階次上、在使徒職分上、在祭司職任上，以及牧養職分上遵從你。
《約翰福音註釋》7.21.16¹⁵

21.17 第三次

事奉基督◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：救主沒有對彼得說：禁食，或者為我看守。相反，因為牧養靈魂對信徒團體更加寶貴和有益，他就託付彼得這件事。他說，我甚麼都不需要，你去餵養我的羊，像我愛你那樣去愛牠們，因為你照顧他們就像是照顧我一樣。
《約翰福音註釋》7.21.17¹⁶

¹¹ 路 23:43；《彼拉多行傳》26。

¹² KRBM 1:341。

¹³ NPNF 2.6:47**。

¹⁴ CS 111:222*。

¹⁵ CSCO 4.3:360。

¹⁶ CSCO 4.3:360-61。

穩妥地牧養他們◆ 比德：這時，【基督】對【彼得】說，「餵養我的羊」；這其實就是他在受難前對彼得清楚說明的話，「但我已經為你祈求，叫你不至於失了信心，你回頭以後，要堅固你的弟兄。」¹⁷ 餵養基督的羊就是剛強那些相信基督的人，免得他們失了信心，反而是竭力地追求在信心上不斷長進。然而，我們必須注意下述事實，就是他不能只用一種方法來餵養主的羊群，而是要從多個方面入手。監督必須殷勤照顧他的會眾不缺乏日常需用，為他們樹立美德的榜樣，以及供應上帝的話語。……如果他所照顧的人陷入錯謬，那麼他作為一個義人，應該如詩人所說，「懷著憐憫控告他們，責備他們」（直譯）；¹⁸ 但是，他不可用有害的認可來撫慰他們的心。這也是敬虔牧人的本分之一。《福音書講道集》2.22¹⁹

洗禮中的三次認信◆ 亞歷山太的區利羅：這是賜給眾教會的一個預表；因著這個預表，教會應該要求信徒在因著愛基督而領受洗禮時，三次認信他。通過仔細思考這段經文，敬虔的教師會明白：他們如果不恆常照顧羊群的健康和福祉，就不能得到基督大牧者的喜悅。……他們用手接過那些歸信之人的心靈，並且要把這信心餵養至成熟，這當然就是在事奉主

自己。事實上，他們竭力通過自己的每一個幫助，來建立信徒有穩固的信心。因此，彼得的三次宣告消除了他的三次不認主。我們的主對他說，「餵養我的羊」，這是在更新先前已經賜給彼得的使徒職分，洗去他曾經跌倒的羞恥，並抹除他由於人的軟弱而來的灰心。《約翰福音註釋》12.1²⁰

無私的愛◆ 奧古斯丁：現在，在彼得的三次不認主上面，又附加上了三次認信；從而他的舌頭獻上的不是軟弱的、出於畏懼的服事，而是出於愛的服事；從而他口中所出的，是現在的生命甚於即將來到的死亡。如果否認那牧人是畏懼的記號，就讓餵養主的羊成為愛的事奉。人餵養基督的羊群，如果是想把群羊歸為自己所有，而不是歸為基督所有，那麼他們是愛自己而不是基督，他們這樣做是盼望誇口、揮舞權力，或者謀利，而不是出於愛而遵從、事奉上帝，討祂的喜悅。基督的三次詢問就像是一個警醒的哨兵，防備著這等人。使徒保羅控告他們求自己的事，而不是求耶穌基督的事。²¹ 「你愛我嗎？你牧

¹⁷ 路 22:32。

¹⁸ 詩 141:5（《七十士譯本》140:5）。

¹⁹ CS 111:224*。

²⁰ LF 48:703。

²¹ 參腓 2:21。

養我的羊。」這話是甚麼意思呢？豈不就像是在說：如果你愛我，那麼不要關心如何餵養你自己，而是要盡心餵養我的羊，知道這是我的羊而不是你的羊。讓我在他們身上得榮耀，而不是尋求你得榮耀；讓我掌權，不是你掌權；讓我得人，不是你得利。否則，你可能就會與那些屬於危險日子的人、愛自己的人，以及其他所有作惡更甚的人同在一處。……因此，彼得被問道，「你愛我嗎？」這是非常合宜的。彼得回答，「我愛你。」然後，彼得受命「餵養我的羊」，不是只有一次，而是還有第二次和第三次；這幾句話表明愛和喜歡是一回事。²²因為主在最後一次提問時，沒有像前兩次那樣說你愛（*Diligis*）我嗎？而是說你喜歡（*Amas*）我嗎？因此，我們不可愛自己，而是要單單愛他。在牧養他群羊的時候，我們不要求自己的事，而是要顧念他的事。我無法理解，那些愛自己而不愛上帝的人，如何是在愛他自己。所有愛上帝而不愛自己的人，才是真正愛自己的人。因為，任何人都不能憑著自己而活，所以必然會因愛自己而死。因此，愛自己但卻喪失自己生命的人，並不是真正愛自己。但是，當人不愛自己，而是愛那賞賜生命的基督的時候，結果就是有更多的愛。基督賜給

他生命，他因著愛基督的緣故，就不愛自己。《約翰福音短講集》123.5²³

準備好為我的羊捨命嗎？◆

奧古斯丁：主耶穌基督把他用自己的血買贖的羊託付給那個僕人，因此他要求僕人能夠為此受苦到流血的地步。他就像是在說，「餵養我的羊。我把我的羊託付給你。」哪些羊呢？「就是我用我的血所買贖的羊。我為牠們受死。你愛我嗎？準備好為牠們捨命。」在地上，僕人為了死去的羊支付賠償，然而彼得是付出他的血來保全羊。《講道集》296.4²⁴

不可忽視你的蒙召◆ 大貴格利：

從這些話語可知，如果人有能力，但卻拒絕餵養全能上帝的羊，就表明他不愛那位大牧人。如果為了所有人得益處，上帝的獨生子從我們看不到的父那裏來到我們中間，那麼我們豈能隱藏這好處，不讓鄰舍知道呢？因此，我們當全心盼望安息。然而為了許多人的好處，有時候又要捨棄這安息。雖然我們應該竭力逃離工作，但是如果缺乏傳道的人，我們就

²² 另參奧古斯丁在 *City of God* 14.7 中的討論。古代基督信仰作家經常強調希臘文中四個「愛」字的區別。然而，只有奧古斯丁在這段經文中論到這個區別，雖然他在這裏和別處，將 *phileō* 和 *agapaō* 等同，而不是相區別。

²³ NPNF 1.7:445-46**。

²⁴ WSA 3.8:205。

需要願意挑起這副擔子。先知【耶利米和以賽亞】用他們的行為教導了我們，其中一個試圖躲避傳道的職分，²⁵另一個卻盼望受這差遣。²⁶《書信集》7.4²⁷

21.18 彼得年老時

對比年少和年老◆ 屈梭多模：耶穌說「你年少的時候」，然後又補充說，「年老的時候」，為甚麼這麼說呢？他說這話的意思是，彼得那時已經不再年少（因為他自己不年輕了），但還不是個老人，而是正當壯年。那麼，耶穌為甚麼先提醒彼得想起他的年少時光呢？他這是要彼得清楚知道他的價值標準。在世人的眼中，少年人是有用的，老年人是無用的。耶穌說，與我同在的生命卻不是這樣。相反，當老年來到時，尊貴更加耀眼，勇敢更加顯明，因為不再受到年少輕狂的妨礙。耶穌說這話不是要讓彼得害怕，而是要激勵他奮起，因為他知道彼得的愛，並且彼得很長時間以來就渴望這福分。同時，耶穌宣告了彼得將來的死亡方式。因為彼得一直想要為主承擔危險，所以主說，「振作起來，我要滿足你的願望，你在年少時不會受苦，然而你在年老的時候，將要為我捨命。」《約翰福音講道集》88.1²⁸

耶穌預言彼得將要榮耀地殉道◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：主看到彼得被過去的記憶折磨，每次想起他的不認主就傷心痛苦，所以告訴他將來要為否認主承受甚麼苦難。彼得把一切事都交託給我們的主，因為主無所不知。主說，不要害怕將來，表明彼得將要遇到巨大的環境變化。的確，我知道你愛我至深，你將為我倒釘十字架。因為主的這些話並不是顯然的，所以福音書作者解釋說，「耶穌說這話，是指著彼得要怎樣死，榮耀上帝。」

「別人要把你束上」，因為那些被十字架釘死的人，要被固定在木頭上。當尼祿命令把彼得釘十字架的時候，彼得要求劊子手把他倒著釘，即頭朝下腳朝上。彼得要求倒釘十字架，是避免質樸的百姓因為他和基督同樣被釘十字架受難，就像敬拜基督那樣敬拜他。因此，彼得教導百姓要敬拜主的十字架，而不是他的十字架，免得給那些好爭辯的人留下藉口提出異議說，「主的十字架與西門的十字架有甚麼區別呢？他們都以相同的方式被釘在十字架上。」因此，

391

²⁵ 參耶1:6。

²⁶ 參賽6:8。

²⁷ NPNF 2.12:210-11**。

²⁸ NPNF 1.14:332**；PG 59:479。

西門改變了他在十字架上受死的方式。……「帶你到不願意去的地方」，因為不想被釘十字架的人必須被人捆上。《約翰福音註釋》7.21.18-19²⁹

21.19 榮耀上帝的死亡

忠心牧人的獎賞◆ 敘利亞人以法蓮：主只有在得到真正的憑據之後，才會把他的小羊交給牧人。他聽到西門的三次宣告，視為彌補三次不認主的可信憑據。我們的主問西門，「你愛我嗎？」他是想要得到西門真正的愛。因此，西門在拿出他愛主的憑據之後，才得到耶穌的羊去牧養。主聽到彼得的口在認信，並有眼淚作為印記，就賜給他為牧人存留的獎賞，就是死亡，因為這是牧人得勝的冠冕。在得到西門愛的憑據之後，主才把他命定的死亡賜給西門。同樣，我們的主若不是愛他的小羊，就不會為牠們捨命。《論他提安的四福音協調本》9.5³⁰

耶穌預言彼得將要殉道◆ 奧古斯丁：後來，藉著上帝的恩典，彼得成就了他先前靠著自己所無力做到的事。你看到，在主把他的羊託付給彼得餵養之後，他告訴彼得將要殉道；彼得前一次因為太過急躁，所以失去了殉道的機會。這羊是屬於主的，不是屬於彼得的；彼得是為了主

來餵養羊，而不是為了他自己。主說，「年老的時候，你要伸出手來，別人要把你束上，帶你到不願意去的地方。耶穌說這話，是指著彼得要怎樣死，榮耀上帝。」彼得用淚水洗去了他的不認主，後來殉道而死。救主應許他的事，不能被那試探人的奪去。《講道集》285.3³¹

關於彼得的歷史記載◆ 凱撒利亞的優西比烏：【尼祿】公開宣布他是上帝最早的仇敵之一，並導致使徒被害。因此，有作品記載保羅在羅馬被斬首，³²彼得在尼祿手下被釘十字架。³³關於彼得和保羅的這些記載得到下述事實的證實，就是他們的名字被保存在那地的多個墳墓中，一直到今天還有。羅馬主教澤弗利努斯期間的一個教會成員卡尤斯也證實了這件事。有一部作品記載了他與弗呂家異端³⁴的領袖普羅克羅斯³⁵之間的辯

²⁹ CSCO 4.3:362-63。

³⁰ ECTD 156-57。

³¹ WSA 3.8:97。

³² 參 Clement of Rome, *To the Corinthians* 5。

³³ 如上。

³⁴ 孟他努主義的派別，在弗呂家興起，因此也被稱為「弗呂家異端」。

³⁵ 這位普羅克羅斯可能在第三世紀初把孟他努主義引入羅馬。根據託特土良名作品 (*Against All Heresies*. 7)，他是孟他努派其中的領袖之一，另一派跟隨埃斯基涅斯。他可能就是 *Proculus*，按照託特土良在 *Against Valentinus* 5 中的分類。殉道者游斯丁、米爾蒂亞季斯和愛任紐繼續成功地反駁這個異端。

論，其中說到使徒彼得和保羅的埋骨地點：「我可以指出使徒的記念碑。如果你們去梵蒂岡³⁶或者去奧斯田大道，你們會看到奠定羅馬教會的那些人的記念碑。」哥林多主教丟尼修說他們是同時殉道的，他在寫給羅馬人的書信中說：「你們這樣教導，把彼得和保羅在羅馬和哥林多的栽種密切聯繫在一起。他們都曾在哥林多栽種和教導我們。他們在意大利也同樣一起教導，並且同時殉道。」³⁷我引用這些資料，是為了進一步確立歷史的真相。《教會歷史》2.25.5-8³⁸

基督先為彼得死，而不是反過來◆奧古斯丁：請看那個既否認主又愛主之人的結局——他狂妄自高，因否認主而俯伏於地，被淚水所洗淨，藉著宣告被認可，通過受苦得到冠冕。這是他的結局，懷著被成全的愛、為主的名而死。先前，他曾經魯莽地承諾與主同死。在因基督的復活而剛強之後，彼得將要去做他在軟弱時魯莽承諾的事。基督先為彼得得救而死，然後彼得因為傳講基督而死，這是必要的次序。因此，因著人的魯莽而逞蠻勇，這是徹底顛倒了真理所設立的次序。彼得認為他將要為基督捨命³⁹——就是被救贖者為救贖者捨命——因為基督降世為所有屬他的人捨命，包括彼得，這事現在已

經成就了。從此以後，彼得得到真正剛強的內心（因為是被恩典的主所賜），他為了主的名而死；這並不是因著錯誤地估計我們自己，而妄自攫取的虛假剛強。《約翰福音短講集》123.4⁴⁰

蒙召得獎賞◆奧古斯丁：耶穌說，「來跟從我吧」，然而與他先前呼召門徒的方式不同。那時他也說，「來跟從我！」⁴¹但是在那時，他是召喚他們入學，現在則是頒獎。《講道集》147.3⁴²

³⁶ 根據一個古老的傳統，彼得是在梵蒂岡附近的賈尼科洛山上被釘十字架的，現在那裏是蒙托里奧聖彼得教堂。一個更有可能的傳統是，行刑地就在梵蒂岡山上，那裏有尼祿的馬戲場，也是迫害發生的地方。在第四世紀，彼得的遺骸從聖塞巴斯蒂亞諾的地下墓穴（據說是在258年安葬的）遷至聖彼得教堂，也就是今天的梵蒂岡大教堂的位置。

³⁷ 希臘文為 *kata ton auton kairon*。kata 允許有一些時間差異，不一定表示是在同一天。丟尼修最先提出彼得和保羅是同時死的，後來成為普遍的看法。有一個傳統說他們死在同一天，但是相差一年（例如，據說奧古斯丁和普魯頓丟支持這個傳統）。耶柔米（*On the Lives of Illustrious Men*）最先明確說明他們是在同一天受死的。優西比烏說是在67年殉道，耶柔米說是在68年。羅馬大公教會在6月29日記念彼得殉道，在6月30日記念保羅，然而關於兩人死於哪年並沒有確定的傳統說法。參 NPNF 2.1:129-30 關於這一點的註釋和前面的註釋。

³⁸ NPNF 2.1:129-30**。另參 Tertullian, *Scorpiace* 15 (ANF 3:648)。

³⁹ 參約 13:37。

⁴⁰ NPNF 1.7:445*。

⁴¹ 可 1:17。

⁴² WSA 3.4:449。

彼得將要榮耀上帝◆ 屈梭多模：基督告訴彼得，他不是死，而是將要「榮耀上帝。」因此我們知道，為基督受苦乃是人的尊榮和榮耀。說了這話之後，他說，「你跟從我吧！」耶穌這裏再次表現出他溫柔細緻的看顧，以及彼得與他之間的密切關係。如果有人問：「那麼，雅各為甚麼就

任耶路撒冷主教？」我回答，基督不是任命彼得做這個教座的主教，而是做全世界的博士。《約翰福音講道集》88.1⁴³

⁴³ NPNF 1.14:332**。

21.20-23 耶穌所愛的那門徒

²⁰彼得轉過來，看見耶穌所愛的那門徒跟著，（就是在晚飯的時候，靠著耶穌胸膛說：「主啊，賣你的是誰？」的那門徒。）²¹彼得看見他，就問耶穌說：「主啊，這人將來如何？」²²耶穌對他說：「我若要他等到我來的時候，與你何干？你跟從我吧！」²³於是這話傳在弟兄中間，說那門徒不死。其實，耶穌不是說他不死，乃是說：「我若要他等到我來的時候，與你何干？」《和》

²⁰伯多祿轉過身來，看見耶穌所愛的那個門徒跟著，即在晚餐時靠耶穌胸膛前問：「主！是誰出賣你？」的那個門徒。²¹伯多祿一看見他，就對耶穌說「主，他怎樣？」²²耶穌向他說：「如果要他存留直到我來，與你何干？你只管跟隨我。」²³於是在兄弟們中間傳出這話說：「那門徒不死。」其實耶穌並沒有說：他不死，而只說：「我如果要他存留直到我來，與你何干？」《思》

概述◆ 耶穌所愛的那門徒是祭司、殉道者和教師，現在以弗所沉睡（優西比烏）。彼得詢問約翰的將來如何；在後來的使徒記載中，他們的關係非常密切（屈梭多模）。聖經讓我們看到，彼得愛我們的主；我們還確切地知道，我們的主也愛約翰。但是，他現在對我們的愛僅僅是一個影

子，那愛的本體將要在來世實現，那時再沒有任何事物阻礙他對我們的愛（奧古斯丁）。耶穌再次召請門徒來跟從他，然而這次他們將為這名受苦和受死，除了約翰之外；耶穌不想要約翰殉道（奧古斯丁）。因此，期待約翰一直活到主再來，這是沒有根據的（特土良）。約翰的作品證實，他從未

相信有這樣的一個應許，任何人都不能懷著這樣一個虛空的盼望（安波羅修）。彼得是約翰的密友，他關心約翰將來會發生甚麼事，然而歷史告訴我們，約翰在耶穌升天之後又活了七十三年，他在他雅努時期平安離世（狄奧多若）。

21.20 耶穌所愛的那門徒

那門徒靠在主的胸前◆ 凱撒利亞的優西比烏：在亞細亞，也有傑出的人物沉睡，他們將在主於末日降臨時復活；那時，主將在榮耀中從天降臨，招聚所有的聖徒。……靠在主胸前的約翰也在這裏，他是戴著冠冕的祭司、殉道者和教師，他在以弗所沉睡。《教會歷史》3.31.3¹

21.21 主啊，這人將來如何？

彼得代約翰說話◆ 屈梭多模：彼得為甚麼提醒我們想起【約翰】靠在主胸前呢？這是有原因的，為要讓我們看到彼得在不認主之後的膽量。那時，他不敢問耶穌問題，就把這個任務交給另一位權柄高過眾弟兄的門徒。他不僅不委託別人詢問與自己有關的事，而且還問老師關於另一個人的事。約翰沉默，彼得說話。另外，他這裏還表現出他對他的愛。彼得非常愛約翰，這從下文清楚可見，並且

整本福音書和使徒行傳都清楚表明他們的合一。²因此，在基督預言了彼得將要發生的大事，把世界託付給他照顧，預言他殉道，並見證他的愛大過其他人的愛之後，彼得想要讓約翰與他一起參與這事，就說，「這人要做甚麼呢？他不和我們走同一條道路嗎？」在前一件事上，因為他不能自己提問，就把約翰推到前面。他現在想要歸還這個人情，以為約翰想要知道自己將要發生的事但是缺乏勇氣，就自己代他問了。《約翰福音講道集》88.2³

21.22 與你何干？你跟從我吧！

沉思和行動◆ 奧古斯丁：有兩種值得稱許的生命狀態，是從天上啟示給教會的：一種是在信心中，一種是在眼見中；一種是在時間中和異鄉，一種住在永恆的天上的住處。……第一種以使徒彼得為代表，第二種以約翰為代表。……因此，耶穌對彼得說，「你跟從我吧」，就是效仿耶穌忍耐地上的邪惡。但是他論到約翰說，「他等」，直到我來復興永恆的福樂。我們可以比較清楚地這樣表述：那已經被成全的、有我的受難為

¹ FC 19:189。

² 參徒 3.4。

³ NPNF 1.14:332*；PG 59:480。

榜樣的行動，當跟從我；那剛剛開始的沉思應當等到我來，在我來的時候得到成全。那敬虔的、完全的忍耐，甚至於死，跟從著基督；然而完全的知識一直等到基督再來，那時才顯明出來。今世的惡事要在死人之地被忍受，然而主的善事將要在活人之地被看見。「假如我要他等到我來的時候還在」（《和修》），不是說約翰要留在地上，或者永遠忍耐，而是他將要等待。因此，約翰所象徵的事必定不會現在成就，而是要到基督再來的時候。

耶穌對彼得說，「你跟從我吧！」彼得象徵的是甚麼呢？豈不就是他和我們必須現在就跟從，否則就永遠到達不了所期待的結局嗎？在這樣一個積極行動的生活中，我們越愛基督，就越能脫離邪惡。但是，當我們處於現在的光景時，他愛我們較少，因此他救拔我們離開這光景，從而我們不會一直是這樣的景況。【在天上】，他將更愛我們；因為我們再沒有任何不蒙他喜悅的事，也沒有任何使我們與基督隔離的事情。他愛這世上的我們，是為了醫治我們，救拔我們脫離任何他不喜愛的事。在這世界上，他愛我們較少，因為他不要我們留在這個地方。【在天上】，他將更愛我們；他要我們奔往天上，他要我們離開我們將要死亡的此地。讓彼得愛

他，從而我們得以脫離今世的必死；願約翰被他所愛，好使我們蒙保守進入來世的不朽。《約翰福音短講集》124.5⁴

彼得跟從，約翰留下◆奧古斯丁：主對彼得說的話，要麼是指彼得的殉道，要麼是指約翰的福音書。若是指彼得殉道，那麼「跟從我吧」的意思是：你為我的緣故受苦，受我所受的苦。基督被釘十字架，彼得也同樣被釘……然而約翰並沒有這樣受死。「我要他等到……還在」（《和修》），就是這個意思。就讓他平安沉睡，沒有傷痕，沒有折磨，等候我來。至於你，彼得，「你跟從我吧」，承受我所受的苦。這是經文的一種解釋。……

如果這些話指的是約翰的福音書，我認為意思是：彼得寫下了主的事，其他人也寫了；然而他們的作品比較關注主的人性。……儘管彼得書信中有一些關於基督神性的內容，然而這點在約翰的福音書中非常明顯。……他升高到雲彩之上，升高到星辰之上，升高到天使之上，升高到所有受造物之上，去到道那裏，萬有都是藉著道造的。《講道集》253.5⁵

⁴ NPNF 1.7:450-51**。

⁵ WSA 3.7:150*。

21.23 關於約翰不死的傳言

沒有根據的謠傳◆ 特士良：約翰確實死了，雖然有人沒有根據地期望他會活到主再來的時候。《論靈魂》50⁶

約翰被埋葬的傳統◆ 奧古斯丁：聖經清楚記載摩西死了，只是沒有人知道他的墳墓在哪裏，⁷然而仍然有人否認他死了。摩西尚且如此，當主說，「我要他等到我來的時候還在」（《和修》），就更會讓有些人相信約翰將要睡著，然而仍然在地下活著了。事實上，有些次經記載了關於約翰的一個傳統說法，當他吩咐人為他準備墳墓時，他還在世上並且身體狀況良好。在墳墓挖好並布置就緒之後，他躺到了墳墓裏面，就像躺在床上一樣，然後立刻就死了。但是，那些如前文所述來理解聖經的人認為，約翰沒有真正死去，他只是躺在那裏，像是死了一樣。根據這個傳統，人認為他「死了」，在他睡著的時候把他埋葬了，他將會保持這種狀態，一直到基督再來；同時，那裏有灰塵從地底下冒出來，因此人知道他還有生命；有人相信，那個睡著的人的呼吸從地底下升到了墳墓表面，因此使灰塵冒出來。我認為，反駁這種意見實屬多餘。那些知道墳墓位置的人，可以自己去看那兒的地面是否冒

煙，或者是否曾經冒煙；事實上，我們也從一些根本不可信的見證人那裏聽說了這件事。⁸《約翰福音短講集》124.2⁹

死亡沒有甚麼可怕◆ 安波羅修：因此，死亡對我們來說並沒有甚麼可怕，我們不必為此悲哀，無論是歸回塵土的自然死亡，還是為了某個原因犧牲生命，包括宗教的原因或某種義行。沒有人想要一直保持現在的狀況。有人以為約翰得到了這樣的應許，其實不然。我們注意文字，根據文字了解其含義。他自己的作品否認有這個不會死的應許，並且任何人都不能因此產生任何虛空的盼望。如果盼望不死是一個離譜的奢望，那麼為了必定發生的事而過度的悲哀，豈不更加不合宜嗎！《論兄弟薩提羅斯的離世》2.49¹⁰

彼得想要知道約翰將來會發生甚麼事◆ 摩普綏提亞的狄奧多若：彼得轉到上帝照管的隱秘決定，遠遠看著門徒雷子約翰；約翰慢慢地跟著，讚歎我們的主賜給彼得的偉大應許。……約翰的壽命很長，在耶穌

⁶ ANF 3:228

⁷ 申 34:6。

⁸ 奧古斯丁記載了關於約翰墳地的一個近乎迷信的現象，彷彿土壤是活的、正在呼吸似的。

⁹ NPNF 1.7:448**。

¹⁰ NPNF 2.10:181**。

升天之後又活了七十三年，直到他雅努時期才平安的壽終離世。在所有使徒中，他是最後離世的。主暗示了這件事，他說：我若要他等到我來的時候，與你何干。你只需要關注你自己的事，就是完成你的工作，跟從我。

《約翰福音註釋》7.21.20-23¹¹

¹¹ CSCO 4.3:363。

396

21.24-25 福音書的見證

²⁴ 為這些事作見證，並且記載這些事的就是這門徒；我們也知道他的見證是真的。

²⁵ 耶穌所行的事還有許多，若是一一地都寫出來，我想，所寫的書就是世界也容不下了。《和》

²⁴ 為這些事作證，且寫下這些事的，就是這個門徒，我們知道：他的作證是真實的。²⁵ 耶穌所行的還有許多別的事；假使要一一寫出來，我想所要寫的書，連這世界也容不下。《思》

概述 ◆ 約翰只寫了一本福音書，雖然他有足夠的材料寫出許多本（優西比烏）。他在這本福音書中多次指出，是基督對他的愛和他對基督的愛促使他寫這本書（屈梭多模），雖然最後面的幾句話可能是別人寫的（狄奧多若）。顯然，約翰寫這本福音書不是為了迎合，因為他省略了許多神蹟，卻記下其他一些不大討好的事（屈梭多模），另外他也不可能記下耶穌做的每一件事，因為基督的榮耀以及他所行的神蹟是廣大無邊的，不可能盡數包含在一本書中（女撒的貴

格利）。因此，我們和福音書作者約翰一同等待那一天，那時我們將要明白一切的事，並在天城的門口相見（區利羅）。但是，我們在等待的時候，應當繼續仔細地學習，把從這本福音書中學到的知識運用到生活中，好得到基督為我們存留的所有美善的事（屈梭多模）。現在，我們結束對於這本福音書的註釋。這本福音書是聖靈以及天上的神學家和使徒約翰的傑作。

21.24 寫這本福音書的門徒

約翰的著作 ◆ 凱撒利亞的優西

比烏：那位靠在耶穌胸前的使徒約翰，¹留給我們一本福音書，並且他坦率地說，他可以寫下的書就是整個世界也容不下。他還寫了啟示錄，然而天上吩咐他要閉口，不可寫下七雷所說的話。他還留下一封比較短的書信，可能還有第二封和第三封書信。然而，不是所有人都同意這些書信是約翰寫的，並且加起來也不超過一百行。《教會歷史》6.25.9-10²

約翰出於愛寫這本福音書◆
屈梭多模：約翰用這些話第二次為自己作見證，其他福音書作者都沒有這樣做，這是為甚麼呢？他這樣做可能會觸怒讀者。那麼他為甚麼還這樣做呢？他是最後一個著手寫【福音書】的人。基督激動他做這項工作，因此他多次表明他的愛，指出這就是他寫作的原因。因此，他多次提到這愛，表明他的記載是可信的，並且是愛促使他寫這本福音書。他說，「我也知道他的見證是真的。」³《約翰福音講道集》88.2⁴

福音書的結尾是另一個人寫的◆
摩普綏提亞的狄奧多若：解經家【即狄奧多若自己】說，「耶穌所行的事還有許多……」，這幾句不是約翰寫的，而是另外一個人寫的。⁵
《約翰福音註釋》7.21.24-25⁶

21.25 世界也容不下

約翰寫福音書不是為了討好人◆
屈梭多模：因此清楚可見，【約翰說】，我寫這本福音書不是為了迎合。耶穌所行的神蹟極多，而我記載的神蹟甚至還不如其他福音書多，因此我肯定不是想要博得人的好感。我省略了大多數神蹟，然而記載了猶太人的圖謀、用石頭打、仇恨、侮辱、謾罵，以及稱耶穌為被鬼附的和欺騙人的。我這樣做當然不會得到人的好感。所有想要迎合的人都會做相反的事情，即捨棄可能受到責備的那些事，留下比較好看的細節。約翰記載他完全確信的事，坦率地自己為自己作見證，挑戰百姓自己去調查情況。《約翰福音講道集》88.2⁷

397

¹ 參約 13:23。

² NPNF 2.1:273*。

³ 屈梭多模把第一人稱複數「我們知道」改成「我知道」，並未進一步做出解釋。

⁴ NPNF 1.14:333**；PG 59:480-81。

⁵ 狄奧多若註釋的希臘文版本對這「另外一個人」的敘利亞文本進行了展開討論，說，「這段文字可能是某位學者（希臘文 *philopoi*）在頁邊上添加的，說明主所行的神蹟不止書中記載的這些，其他人因為不知道這件事，錯誤地將其添加到內文中，成為福音書的正文。後來，因著時間和習慣的原因，這一段就出現在福音書中，因此所有信徒都相信這是原來文本的一部分，是福音書的真正結尾。」(EC 7:146)

⁶ CSCO 4.3:364。

⁷ NPNF 1.14:333**；PG 59:481。

基督創造工作的廣大無邊◆
 女撒的貴格利：聖經並不無所事事地
 究察那些有真憑實據的事，以這樣的
 究察為多餘。我認為，為著這個緣
 故，雷子約翰在福音書的結尾說，
 「耶穌所行的事還有許多，若是一一
 地都寫出來，我想，所寫的書就是世
 界也容不下了。」他在福音書中大聲
 宣講的教義，超越此前的所有宣講。
 他說的這些事當然不是指醫治的神
 蹟，因為在這些醫治的神蹟方面，福
 音書【在總體上】都記載了，雖然沒
 有提到所有被醫治之人的名字。當他
 告訴我們死人復活，瞎子看見，聾子
 聽見，癱子行走，以及他醫治了各樣
 的疾病，他就是總括記載了所有這方
 面的神蹟。福音書作者極有智慧，他
 的用意可能是這樣：讓我們不是單單
 從他在肉體中所做的的神蹟，來看到上
 帝兒子的威榮。因為與他其他的偉大
 工作相比，這些神蹟是渺小的。……
 因為上帝憑著智慧創造萬有，並且他
 的智慧不能測度，⁸……所以智慧有
 限的世界不能容下對那無限智慧的記
 載。如果整個世界都不能容下關於上
 帝作為的教導，那麼要多少個世界才
 能容下關於所有世界之主的記載呢？
 或許，甚至連那些褻瀆上帝的人也不
 會否認，單單憑著意志就創造出萬有
 的上帝，要比一切受造物都無限地偉

大。如果整個受造界都不能容下關於
 它自身的論述——按照我們的解釋，
 福音書作者見證了這一點——那麼膚
 淺的人如何能夠容下對於創造主的全
 部述說呢？《反駁歐諾米》⁹

**福音書作者與信徒在天上相
 會**◆ 亞歷山太的區利羅：使徒說，
 上帝所行的神蹟奇事不可計數。這裏
 記載的事是從千萬件中挑選出來的，
 閱讀的人必然會從中得到最大的益
 處。約翰暗示，人若有受教的心、喜
 愛訓誨，那麼一定不會責怪這本書的
 作者沒有把其他事都記載下來。如果
 他真的一件事都不省略，「一一地都
 寫出來」，那麼寫成的書將要無法計
 數，整個世界都要被填滿了。我們認
 為，道的能力已經充分地彰顯出來
 了。每一個人都知道，我們的救主憑
 著他的能力，行了成千上萬的神蹟。
 然而，福音書作者儘量地記載了其中
 比較重要的奇事。他們記載了那些最
 能堅固聽眾信心的事，以及那些提供
 了道德和教義指導的事。他們記載這
 些事，是為了清楚表明他們的信心，
 以及他們因著許多帶來義的善工得榮
 耀，從而他們能夠在天城的門口見
 面。並且，在與那位在信心上作首生

398

⁸ 詩 147:5。

⁹ NPNF 2.5:262**。

者的教會匯合之後，最終進入基督的天國。《約翰福音註釋》12.1¹⁰

不斷學習並應用到生活中◆
屈梭多模：讓我們仔細查考字句，讓我們不要停止閱讀和鑽研，因為我們勤於應用經文會使我們最終得益。然後，我們就能夠潔淨我們的生命，從而割斷罪的荊棘和對世界的牽掛，這些都是不結果子的、痛苦的事。正如人不論以何種方式握著荊棘，都會被刺痛手；照樣，那些追求和珍惜今生事物的人，不論從那一個側面緊抓，都會給他帶來痛苦。屬靈的事卻不這樣，它們就像珍珠一樣，無論轉到哪個方向，都悅人的眼目。……因此，讓我們減輕負擔，除去今生的惡事，努力向善，從而靈性越來越成熟，不斷地拓展我們的疆界。讓我們藉著我

們主耶穌基督的恩典和憐憫，得享那永恆的美善。他與聖父和聖靈同享榮耀、治權和尊榮，從亙古直到永遠，永世無盡，阿們。《約翰福音講道集》88.3¹¹

註釋結束◆摩普綏提亞的狄奧多若：現在，我們結束……這本福音書的註釋。這福音書是聖靈的傑作，是榮耀主的朋友、天上的神學家、使徒、聖潔的小約翰所寫的。《約翰福音註釋》7.21.25¹²

¹⁰ LF 48:707-8**。

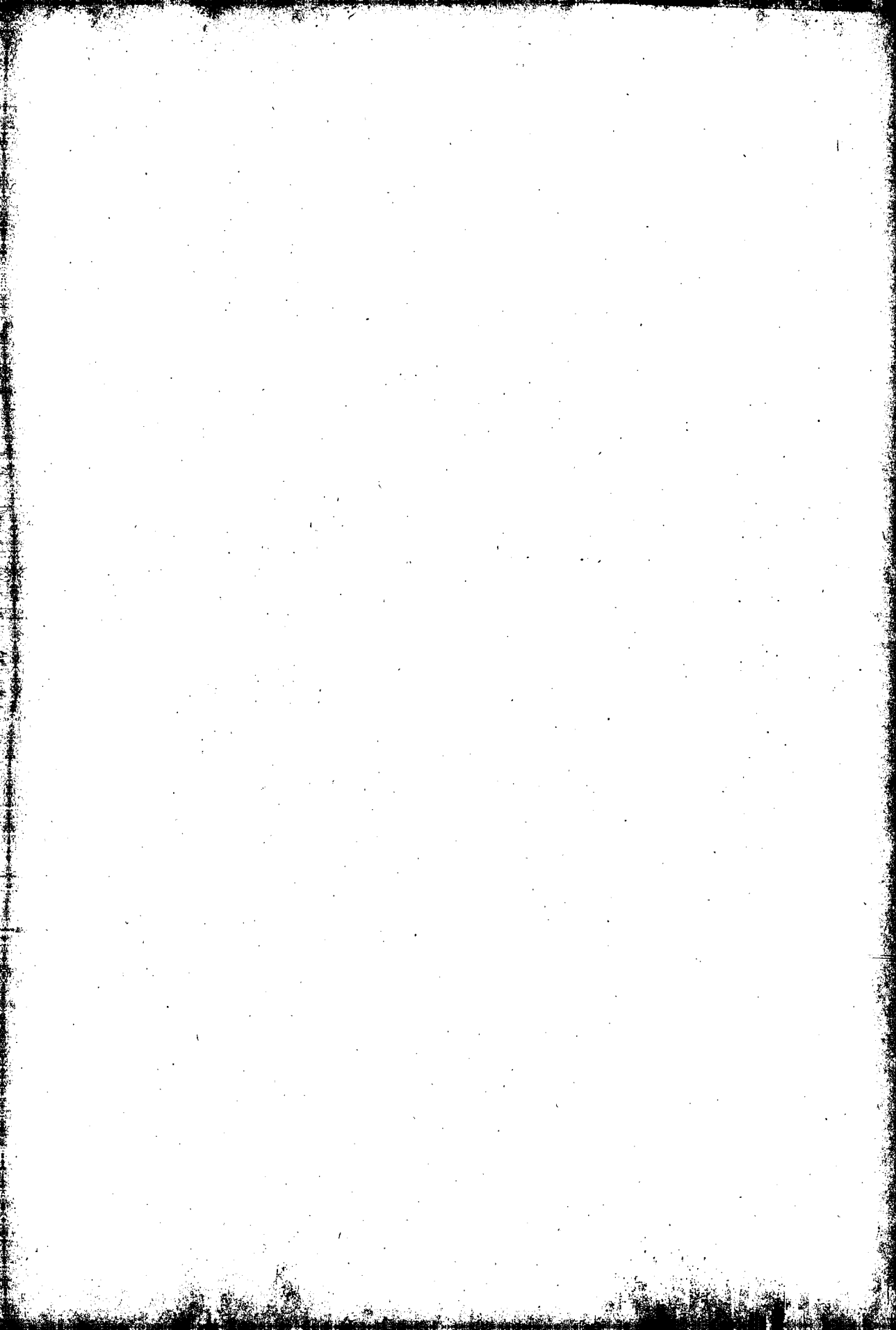
¹¹ NPNF 1.14:333-34**。

¹² CSCO 4.3:364。

附錄

本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻／539

教父生平概述及佚名作品簡介／550



本書引用的早期基督信仰作家和引用的文獻

以下是本冊引用的所有早期基督信仰文獻，按作者英文名字排列。表中列出本叢書採用的作品中譯名，而所附的英譯則為本叢書英文版採用的通用譯名。如文獻收錄在「古代希臘文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*，簡稱 TLG) 或「電子文件處理中心基督信仰拉丁文獻資料庫」(Centre de traitement électronique des documents [CETEDOC] Library of Christian Latin Texts，簡稱 Cetedoc) 這兩個電子資料庫中，則標明編號。文獻原文書目見〈參考書目〉。

亞當曼蒂 (俄利根) (Adamantius [Origen])

Concerning Right Faith in God	<i>De recta in Deum fide</i>	《論對上帝的真信仰》	TLG 2950.001
-------------------------------	------------------------------	------------	--------------

安波羅修 (Ambrose)

Concerning Repentance	<i>De paenitentia</i>	《論悔改》	Cetedoc 0156
Concerning Virgins	<i>De virginibus</i>	《論童女》	Cetedoc 0145
Death As a Good	<i>De bono mortis</i>	《論死亡之益處》	Cetedoc 0129
Duties of the Clergy	<i>De officiis ministrorum</i>	《論聖職》	Cetedoc 0144
Expositions on the Gospel of Luke	<i>Expositio evangelii secundum Lucam</i>	《路加福音註釋》	Cetedoc 0143
Isaac, or the Soul	<i>De Isaac vel anima</i>	《論以撒或靈魂》	Cetedoc 0128
Jacob and the Happy Life	<i>De Jacob et vita beata</i>	《論雅各與豐盛生命》	Cetedoc 0130
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0160
Liturgy of Hours	<i>Nunc Sancte nobis Spiritus</i>	《時辰禮文》	
On His Brother Satyrus	<i>De excessu fratris Satyri</i>	《論兄弟薩提羅斯的離世》	Cetedoc 0157
On Paradise	<i>De paradiso</i>	《論樂園》	Cetedoc 0124
On the Christian Faith	<i>De fide</i>	《論基督徒信仰》之〈致格拉典皇帝書〉	Cetedoc 0150
On the Holy Spirit	<i>De Spiritu Sancto</i>	《論聖靈》	Cetedoc 0151
On the Mysteries	<i>De mysteriis</i>	《論奧秘》	Cetedoc 0155
On the Patriarchs	<i>De patriarchis</i>	《論眾先祖》	Cetedoc 0132
Sermon Against Auxentius	<i>Sermo contra Auxentium de basilicas tradendis</i>	《反駁奧森蒂烏講章：論放棄王權》	Cetedoc 0160
Six Days of Creation	<i>Exameron</i>	《創世六日》	Cetedoc 0123
The Sacraments	<i>De sacramentis [Dub.]</i>	《論聖禮》【作者存疑】	Cetedoc 0154

安波羅修詩歌作者 (Ambrosian Hymn Writer)

Easter Hymn, At the Lamb's High Feast	<i>Ad regias Agni dapes</i>	《羔羊的大筵席》	
---------------------------------------	-----------------------------	----------	--

安波羅修註釋者 (Ambrosiaster)

Commentary on 1 and 2 Corinthians	<i>In epistulas ad Corinthios</i>	《哥林多前後書註釋》	
Questions on the Old and New Testaments	<i>Quaestiones Veteris et Novi testamenti</i>	《論舊約與新約之問題》	Cetedoc 0185

亞歷山太的亞摩尼奧斯 (Ammonius)

Fragments on John	<i>Fragmenta in Joannem [in catenis]</i>	《約翰福音註釋斷片》	TLG 2724.003
-------------------	--	------------	--------------

克里特的安德烈 (Andrew of Crete)

Homily 8 on Lazarus	<i>Homiliae 8, in Lazarum quadriduanum</i>	《講道集第八篇：論拉撒路的四天》	
---------------------	--	------------------	--

佚名 (Anonymous)

Matins for Holy Thursday	<i>Triodion Katanuktikon</i>	《預苦期三頌歌》之〈聖星期四誦讀日課〉	
Stichera for the Third Hour of Holy Friday	<i>Triodion Katanuktikon</i>	《預苦期三頌歌》之〈聖星期五已初單韻短詩〉	
The Tree of the Cross	<i>De ligno crucis</i>	《十架樹》	

亞弗拉阿特 (Aphrahat)

Demonstrations	<i>Demonstrationes</i>	《示範》	
----------------	------------------------	------	--

老底嘉的亞波里拿留 (Apollinaris of Laodicea)

Fragments on John	<i>Fragmenta in Joannem[in catenis]</i>	《約翰福音註釋斷片》	TLG 2074.038
-------------------	---	------------	--------------

亞他那修 (Athanasius)

Discourses Against the Arians	<i>Orationes tres contra Arianos</i>	《反駁亞流派三講》	TLG 2035.042
Homily on the Resurrection of Lazarus	<i>Catechesis in festum pentecostes</i>	《五旬節教理問答》	
Letter to Epictetus	<i>Epistula ad Epictetum</i>	《書信集》卷五十九〈致伊比德圖書〉	TLG 2035.110
Letter to Serapion	<i>Epistulae quattuor ad Serapionem</i>	《致瑟拉皮恩書》	TLG 2035.043
On the Incarnation	<i>De incarnatione verbi</i>	《論道成肉身》	TLG 2035.002

奧古斯丁 (Augustine)

Against Two Letters of the Pelagians	<i>Contra duas epistulas Pelagianorum</i>	《反駁伯拉糾兩封書信》	Cetedoc 0346
Answer to Maximus	<i>Contra Maximinum</i>	《反駁馬克西米努》	Cetedoc 0700
Christian Instruction	<i>De doctrina Christiana</i>	《論基督信仰教義》	Cetedoc 0263
City of God	<i>De civitate Dei</i>	《論上帝之城》	Cetedoc 0313

Confessions	<i>Confessionum libri tredecim</i>	《懺悔錄》	Cetedoc 0251
Discourse Against the Arians	<i>Contra sermonem Arianorum</i>	《反駁亞流派講章》	Cetedoc 0702
Explanations of the Psalms	<i>Enarrationes in Psalmos</i>	《詩篇詳解》	Cetedoc 0283
Harmony of the Gospels	<i>De consensu evangelistarum libri iv</i>	《論福音書的一致性》	Cetedoc 0273
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0262
On Baptism	<i>De baptismo</i>	《論水禮》	Cetedoc 0332
On Eighty-three Varied Questions	<i>De diversis quaestionibus octoginta tribus</i>	《論八十三條不同問題》	Cetedoc 0289
On Rebuke and Grace	<i>De correptione et gratia</i>	《論墮落與恩典》	Cetedoc 0353
On the Gift of Perseverance	<i>De dono perseverantiae</i>	《論堅忍的恩賜》	Cetedoc 0355
On the Spirit and the Letter	<i>De spiritu et littera</i>	《論聖靈與條文》	Cetedoc 0343
On the Trinity	<i>De trinitate</i>	《論三位一體》	Cetedoc 0329
Reply to Faustus the Manichaeon	<i>Contra Faustum</i>	《反駁浮士德》	Cetedoc 0321
Sermons	<i>Sermones</i>	《講道集》	Cetedoc 0284
Tractates on the Gospel of John	<i>In Johannis evangelium tractatus</i>	《約翰福音短講集》	Cetedoc 0278

西流基的巴西流 (Basil of Seleucia)

Homily on Lazarus	<i>Homilia in Lazarum</i>	《論拉撒路講章》	TLG 2800.019
-------------------	---------------------------	----------	--------------

大巴西流 (Basil the Great)

Against Eunomius	<i>Adversus Eunomium</i>	《反駁歐諾米》	TLG 2040.019
Concerning Baptism	<i>De baptismo libri duo</i>	《論水禮》	TLG 2040.052
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	TLG 2040.004
On the Holy Spirit	<i>De spiritu sancto</i>	《論聖靈》	TLG 2040.003
Sermons	<i>Sermones de moribus a Symeone Metaphrasta collecti</i>	《論死亡講道集》(摘錄自《西緬聖徒生平集》)	TLG 2040.075

比德 (Bede)

Commentary on the Acts of the Apostles	<i>Expositio actuum apostolorum</i>	《使徒行傳註釋》	Cetedoc 1357
Exposition on the Gospel of Luke	<i>In Lucae evangelium exposition</i>	《路加福音註釋》	Cetedoc 1356
Exposition on the Gospel of Mark	<i>In Marci evangelium exposition</i>	《馬可福音註釋》	Cetedoc 1355
Homilies on the Gospels	<i>Homiliarum evangelii libri ii</i>	《福音書講道集》	Cetedoc 1367

阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles)

Sermons	<i>Sermones</i>	《講道集》	Cetedoc 1008
---------	-----------------	-------	--------------

約翰·迦賢努 (Cassian, John)

Conferences	<i>Collationes</i>	《選集》	Cetedoc 0512
On the Incarnation of the Lord Against Nestorius	<i>De incarnatione Domini contra Nestorium</i>	《反駁涅斯多留：論主成為肉身》	Cetedoc 0514

阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia)

Sermons	<i>Sermones</i>	《講道集》	Cetedoc 0217+(M)
---------	-----------------	-------	------------------

亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria)

Christ the Educator	<i>Paedagogus</i>	《導師基督》	TLG 0555.002
Fragments	<i>Fragmenta</i>	《殘篇》	TLG 0555.008
Stromateis	<i>Stromata</i>	《雜篇》	TLG 0555.004

《使徒憲章》(*Constitutions of the Holy Apostles*)

Constitutions of the Holy Apostles	<i>Constitutiones apostolorum</i>	《使徒憲章》	TLG 2894.001
------------------------------------	-----------------------------------	--------	--------------

邁梧瑪的科西瑪 (Cosmas of Maiuma)

Kanon for the Fifth Day	<i>Hymni 6, Pro Magna Quinta Feria</i>	《聖週第五日的六首詩歌》	
-------------------------	--	--------------	--

381 年君士坦丁堡會議 (Council of Constantinople 381)

Nicene-Constantinopolitan Creed, Third Article (Greek Text)		《尼西亞-君士坦丁堡信經》〈第三條〉	
---	--	--------------------	--

居普良 (Cyprian)

Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0050
On Mortality	<i>De mortalitate</i>	《論死亡》	Cetedoc 0044
The Lord's Prayer	<i>De dominica oratione</i>	《論主禱文》	Cetedoc 0043
The Unity of the Church	<i>De ecclesiae catholicae unitate</i>	《論大公教會的合一》	Cetedoc 0041

亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria)

Commentary on the Gospel of John	<i>Commentarii in Joannem</i>	《約翰福音註釋》	TLG 4090.002
Glaphyra on Genesis, Numbers etc.	<i>Glaphyra in Pentateuchum</i>	《典雅的註釋：五經之創世記、民數記等》	TLG 4090.097

耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem)

Catechetical Lectures	<i>Catecheses ad illuminandos</i>	《水禮教誨》(或作《致蒙照者教理演講集》)	TLG 2110.003
Sermon on the Paralytic	<i>Homilia in paralyticum juxta piscinam jacentem</i>	《論癱瘓病人講章》	TLG 2110.006

福蒂斯的迪亞胡斯 (Diadochus of Photice)

On Spiritual Perfection	<i>Capita centum de perfectione spirituali</i>	《論靈性的完全》	
-------------------------	--	----------	--

《十二使徒遺訓》(Didache)

Didache	<i>Didache xii apostolorum</i>	《十二使徒遺訓》	TLG 1311.001
---------	--------------------------------	----------	--------------

亞歷山太的失明者荻地模 (Didymus the Blind)

Fragments on John	<i>Fragmenta in Joannem [in catenis]</i>	《約翰福音註釋斷片》	TLG 2102.025
On the Holy Spirit	<i>Liber de Spiritu Sancto</i>	《論聖靈》	Cetedoc 0615

亞歷山太的狄尼修 (Dionysius of Alexandria)

Fragments	<i>Fragmenta</i>	《殘篇》	
-----------	------------------	------	--

敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian)

Commentary on Tatian's Diatessaron	<i>In Tatiani Diatessaron</i>	《論他提安的四福音協調本》	
Hymn Against Julian: On the Church	<i>Carmina adversus Julianum Imperatorem Apostatam, adversus doctrinas falsas et Judaeos</i>	《詩歌：反駁叛道者猶利安皇帝、錯誤的教義和猶太人》	
Hymns on Virginity	<i>Hymni de virginitate</i>	《童貞頌》	
Memra for the Fifth Day of Great Week	<i>Sermones in Hebdomadam Sanctam</i>	《聖週講道集》	
The Pearl	<i>Hymnen de fide</i>	《信仰頌》	

凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea)

Commentary on the Psalms	<i>Commentaria in Psalmos</i>	《詩篇註釋》	TLG 2018.034
Ecclesiastical History	<i>Historia ecclesiastica</i>	《教會歷史》	TLG 2018.002
Minor Supplements to Questions to Marinus	<i>Supplementa minora ad quaestiones ad Marinum</i>	《向馬林提出的問題：次要補遺》	TLG 2018.032
Proof of the Gospel	<i>Demonstratio evangelica</i>	《福音的明證》	TLG 2018.005
To Marinus, Supplement xx	<i>Supplementa ad quaestiones ad Marinum</i>	《向馬林提出的問題：補遺》	TLG 2018.031
To Stephanus	<i>Quaestiones evangelicae ad Stephanum</i>	《向司徒反提出的福音問題》	TLG 2018.028

索恩河畔沙隆的夫拉維亞 (Flavian of Chalon-sur-Saône)

A Hymn for Holy Thursday: "Heaven and Earth Rejoice"	<i>Tellus ac aethra jubilent</i>	《天地歡騰》	
--	----------------------------------	--------	--

布雷西亞的高登丟（Gaudentius of Brescia）

Sermons	<i>Tractatus vel sermons</i>	《短講集或講道集》	
Two Tractates on Exodus	<i>Tractatus paschales</i>	《逾越節短講集》	

拿先斯的貴格利（Gregory of Nazianzus）

Against the Arians and on Himself, Oration 33	<i>Contra Arianos et de seipso</i>	《演講集》卷三十三〈反駁亞流派與自白〉	TLG 2022.041
Against the Eunomians, Theological Oration 1(27)	<i>Adversus Eunomianos</i>	《演講集》卷二十七〈反駁歐諾米派〉	TLG 2022.007
In Defense of His Flight to Pontus, Oration 2	<i>Apologetica</i>	《演講集》卷二〈自辯〉	TLG 2022.016
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	TLG 2022.001
On Holy Baptism, Oration 40	<i>In sanctum baptismam</i>	《演講集》卷四十〈論聖洗禮〉	TLG 2022.048
On Holy Easter, Oration 45	<i>In sanctum pascha</i>	《演講集》卷四十五〈論復活節〉	TLG 2022.052
On Pentecost, Oration 41	<i>In pentecosten</i>	《演講集》卷四十一〈論五旬節〉	TLG 2022.049
On the Great Athanasius, Oration 21	<i>In laudem Athanasii</i>	《演講集》卷二十一〈論偉大的亞他那修〉	TLG 2022.034
On the Holy Lights, Oration 39	<i>In sancta lumina</i>	《演講集》卷三十九〈論神聖之光〉	TLG 2022.047
On the Holy Spirit, Theological Oration 5(31)	<i>De spiritu sancto</i>	《演講集》卷三十一〈論聖靈〉	TLG 2022.011
On Theology, Theological Oration 2(28)	<i>De theologia</i>	《演講集》卷二十八〈論神學〉	TLG 2022.008
On the Son, Theological Oration 3(29)	<i>De filio</i>	《演講集》卷二十九〈論聖子〉	TLG 2022.009
On the Son, Theological Oration 4(30)	<i>De filio</i>	《演講集》卷三十〈論聖子〉	TLG 2022.010

女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）

Against Eunomius	<i>Contra Eunomium</i>	《反駁歐諾米》	TLG 2017.030
Answer to Eunomius' Second Book	<i>Contra Eunomium</i>	《反駁歐諾米》	TLG 2017.030
Homilies on the Song of Songs	<i>In Canticum canticorum</i>	《雅歌講道集》	TLG 2017.032
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	TLG 2017.033
On the Holy Trinity	<i>Ad Eustathium de sancta trinitate</i>	《致優斯塔修書論神聖三一上帝》	TLG 2017.001
On the Making of Man	<i>De opificio hominis</i>	《論人類的創造》	TLG 2017.079
On Virginitate	<i>De virginitate</i>	《論童貞》	TLG 2017.043
The Great Catechism	<i>Oratio catechetica magna</i>	《大教理問答講篇》	TLG 2017.046

尼奧凱撒利亞的神行者貴格利 (Gregory Thaumaturgus)

Twelve Topics on the Faith	<i>De fide capitula duodecim</i>	《信仰十二談》	TLG 2063.028
----------------------------	----------------------------------	---------	--------------

大貴格利 (Gregory the Great)

Forty Gospel Homilies	<i>Homiliarum xl in evangelica</i>	《福音書講道集》	Cetedoc 1711
Homilies on Ezekiel	<i>Homiliae in Hiezechihelam prophetam</i>	《以西結書講道集》	Cetedoc 1710
Letters	<i>Registrum epistularum</i>	《書信集》	Cetedoc 1714
Morals on the Book of Job	<i>Moralia in Job</i>	《約伯記教誨》	Cetedoc 1708

耶路撒冷的赫西糾 (Hesychius of Jerusalem)

Easter Homily	<i>Homilia i in sanctum pascha</i>	《復活節講章》	TLG 2797.030
Homily on St. Lazarus	<i>Homilia i in sanctum Lazarum</i>	《論聖拉撒路講章》	TLG 2797.038

波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers)

On the Trinity	<i>De trinitate</i>	《論三位一體》	Cetedoc 0433
----------------	---------------------	---------	--------------

希坡律陀 (Hippolytus)

Fragments on Genesis	<i>Fragmenta in Genesim</i>	《創世記註釋斷片》	TLG 2115.004
Fragments on Proverbs	<i>Fragmenta in Proverbia</i>	《箴言註釋斷片》	TLG 2115.013
Fragments on Two Robbers	<i>De duobus latronibus</i>	《論兩個強盜》	TLG 2115.022
On the Gospel of John and the Resurrection of Lazarus	<i>In evangelium Joannis et de resurrectione Lazari [Dub.]</i>	《論約翰福音及拉撒路復活》【作者存疑】	TLG 2115.023

安提阿的伊格那丟 (Ignatius of Antioch)

Epistle to the Trallians (longer version)	<i>Epistulae interpolatrae et epistulae suppositiciae [recensio longior]</i>	《致簇里安人書》(較長版本)	TLG 1443.002
---	--	----------------	--------------

愛任紐 (Irenaeus)

Against Heresies	<i>Adversus haereses</i>	《反駁異端》	Cetedoc 1154
------------------	--------------------------	--------	--------------

塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville)

Etymologies	<i>Etymologiarum sive Originum libri xx</i>	《詞源或來源》	Cetedoc 1186
-------------	---	---------	--------------

沙魯的雅各 (Jacob of Sarug)

Homily on Three Baptisms		《論三個水禮講章》	
--------------------------	--	-----------	--

耶柔米 (Jerome)

Against John of Jerusalem	<i>Contra Johannem Hierosolymitanum</i>	《反駁耶路撒冷的約翰》	Cetedoc 0612
---------------------------	---	-------------	--------------

Against Jovinianus	<i>Adversus Jovinianum</i>	《反駁游維尼亞努》	Cetedoc 0610
Commentary on Matthew	<i>Commentarii in evangelium Matthaei</i>	《馬太福音註釋》	Cetedoc 0590
Homily 87, On John 1:1-14	<i>Homilia in Johannem evangelistam [1:1-14]</i>	《約翰福音講道集》【1.1-14】	Cetedoc 0597
Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 0620
The Perpetual Virginity of Mary	<i>Adversus Helvidium de Mariae virginitate perpetua</i>	《反駁赫爾維丟：論馬利亞永遠童貞》	Cetedoc 0609

屈梭多模 (John Chrysostom)

Commentary on Galatians	<i>In epistulam ad Galatas commentarius</i>	《加拉太書註釋》	TLG 2062.158
Homilies on Colossians	<i>In epistulam ad Colossenses</i>	《歌羅西書講道集》	TLG 2062.161
Homily on Holy Saturday	<i>Homilia in sabbatum sanctum in Gregory of Antioch De Baptismo Christi sermons duo</i>	《聖安息日講章》，見於安提阿的貴格利《論基督的水禮》	
Homilies on the Acts of the Apostles	<i>In Acta apostolorum</i>	《使徒行傳講道集》	TLG 2062.154
Homilies on the Gospel of John	<i>In Joannem [homiliae 1-88]</i>	《約翰福音講道集》	TLG 2062.153
Homilies on the Gospel of Matthew	<i>In Matthaeum [homiliae 1-90]</i>	《馬太福音講道集》	TLG 2062.152
Letters to Olympias	<i>Epistulae ad Olympiadem</i>	《致奧林匹亞書》	TLG 2062.088
On the Priesthood	<i>De sacerdotio</i>	《論祭司職事》	TLG 2062.085
Poem on Prayer	<i>In Ecloga i-xlviii ex diversis homiliis [Sp.]</i>	《講章短詩四十八首》之〈祈禱〉【偽託】	TLG 2062.338
Sermon on St. Peter and Elijah	<i>In sanctos Petrum et Heliam [Sp.]</i>	《論聖彼得及以利亞》【偽託】	TLG 2062.127
Sermon on the Betrayal by Judas	<i>De proditione Judae [Sp.]</i>	《論猶大的出賣》【偽託】	TLG 2062.030

迦帕透斯的約翰 (John of Carpathus)

Texts for the Monks in India	<i>in Philocalia</i>	《鼓勵印度修士一百篇》，見於《愛美德》	
------------------------------	----------------------	---------------------	--

長老約翰 (達雅莎的約翰) (John the Elder (John of Dalyatha))

Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	
---------	------------------	-------	--

大馬士革的約翰 (John of Damascus)

Orthodox Faith	<i>Expositio fidei</i>	《信仰的註釋》	TLG 2934.004
----------------	------------------------	---------	--------------

殉道者游斯丁 (Justin Martyr)

Dialogue with Trypho	<i>Dialogus cum Tryphone</i>	《與特來弗對話錄》	TLG 0645.003
----------------------	------------------------------	-----------	--------------

羅馬的大利奧 (Leo the Great)

Letters	<i>Epistulae</i>	《書信集》	Cetedoc 1657
Sermons	<i>Tractatus septem et nonaginta</i>	《九十七篇短講集》	Cetedoc 1657

《致丟格那妥書》(*Letter to Diognetus*)

Letter to Diognetus	<i>Epistula ad Diognetum</i>	《致丟格那妥書》	TLG 1350.001
---------------------	------------------------------	----------	--------------

隱士馬可 (Mark the Hermit)

No Righteousness by Works	<i>De his, qui putant se ex operibus justificari</i>	《沒有人能靠行為稱義》	
On the Spiritual Law	<i>De lege spirituali</i>	《論屬靈的律法》	

馬克西米努 (Maximinus)

Sermons	<i>Collectio Veronensis: De lectionibus sanctorum evangeliorum [Dub.]</i>	《維羅納集：聖福音書經課》【作者存疑】	Cetedoc 0694
---------	---	---------------------	--------------

守道者馬克西穆 (Maximus the Confessor)

Chapters on Knowledge	<i>Capita gnostica</i>	《知識的篇章》	TLG 2892.009
(The Four Hundred) Chapters on Love	<i>Capita de caritate</i>	《論仁愛的篇章》	TLG 2892.008
Various Texts on Theology	<i>Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia [Sp.]</i>	《認知神學與體制的不同篇章》	TLG 2892.011

撒狄的墨利托 (Melito of Sardis)

A Discourse with Antoninus Caesar	<i>Apologia [Sp.]</i>	《辯護》【偽託】	
-----------------------------------	-----------------------	----------	--

奧林匹斯的麥托丟 (Methodius)

On the Resurrection	<i>De resurrectione</i>	《論復活》	TLG 2959.003
---------------------	-------------------------	-------	--------------

諾窪天 (Novatian)

On the Trinity	<i>De Trinitate</i>	《論三位一體》	Cetedoc 0071
----------------	---------------------	---------	--------------

俄利根 (Origen)

Against Celsus	<i>Contra Celsum</i>	《反駁克理索》	TLG 2042.001
Commentary on Matthew	<i>Commentarium in evangelium Matthaei [lib.12-17]</i>	《馬太福音註釋》	TLG 2042.030
	<i>Commentaria in evangelium Matthaeum [Mt 22:34-27:63]</i>	《馬太福音註釋》	TLG 2042.028
Commentary on the Epistle to the Romans	<i>Commentariorum in Epistolam B. Pauli ad Romanos</i>	《羅馬書註釋》	
Commentary on the Gospel of John	<i>Commentarii in evangelium Joannis [lib. 1, 2, 4, 5, 6, 10, 13]</i>	《約翰福音註釋》	TLG 2042.005

	<i>Commentarii in evangelium Joannis [lib. 19, 20, 28, 32]</i>	《約翰福音註釋》	TLG 2042.079
Fragments on the Gospel of John	<i>Fragmenta in evangelium Joannis [in catenis]</i>	《約翰福音註釋斷片》	TLG 2042.006
Homilies on Exodus	<i>Homiliae in Exodum</i>	《出埃及記講道集》	TLG 2042.023
Homilies on Leviticus	<i>Homiliae in Leviticum</i>	《利未記講道集》	TLG 2042.024
On First Principles	<i>De principiis</i>	《論首要原理》	TLG 2042.002
On Prayer	<i>De oratione</i>	《論禱告》	TLG 2042.008

拉文納的彼得·屈梭羅古 (Peter Chrysologus)

Sermons	<i>Collectio sermonum</i>	《講道集》	Cetedoc 0227+
---------	---------------------------	-------	---------------

亞歷山太的彼得 (Peter of Alexandria)

Canonical Epistles	<i>Epistula canonica</i>	《教規書信》	TLG 2962.004
Fragment	<i>Fragmenta de eo, quod Hebraei decimam quartam primi mensis lunae usque ad Hierosolymorum excidium recte statuerint</i>	《斷片：論猶太曆一月十四日之筵席的適切確定》	

里斯本的波塔米烏 (Potamius of Lisbon)

On Lazarus	<i>De Lazaro</i>	《論拉撒路》	
------------	------------------	--------	--

君士坦丁堡的普羅克洛斯 (Proclus of Constantinople)

Homily on the Palm Branches	<i>Homilia 9: In ramos palmarum</i>	《講道集第九篇：論棕樹枝》	
-----------------------------	-------------------------------------	---------------	--

亞奎丹的普羅斯珀 (Prosper of Aquitaine)

On the Ungrateful People	<i>De ingratis Carmen</i>	《詩歌：不知感恩的人》	
--------------------------	---------------------------	-------------	--

託亞他那修名作品 (Pseudo-Athanasius)

Fourth Discourse Against the Arians	<i>Oratio quarta contra Arianos</i>	《反駁亞流派第四講》	TLG 2035.117
-------------------------------------	-------------------------------------	------------	--------------

迦太基的奎德華爾丟 (Quodvultdeus)

Third Homily on the Creed	<i>Sermo 3: De symbolo III</i>	《信經講道集第三篇》	Cetedoc 0403
---------------------------	--------------------------------	------------	--------------

作曲家羅瑪諾 (Romanus Melodus)

Kontakia	<i>Cantica</i>	《詩歌集》	TLG 2881.001
----------	----------------	-------	--------------

阿奎雷亞的魯非諾 (Rufinus of Aquileia)

Commentary on the Apostles' Creed	<i>Expositio symboli</i>	《使徒信經註釋》	Cetedoc 0196
-----------------------------------	--------------------------	----------	--------------

迦巴拉的瑟維里安 (Severian of Gabala)

Homily on the Washing of the Feet	<i>Homilia de lotionem pedum</i>	《論洗腳講章》	
-----------------------------------	----------------------------------	---------	--

安提阿的塞維魯 (Severus of Antioch)

Cathedral Homilies	<i>Homiliae cathedrals</i>	《座堂講道集》	
--------------------	----------------------------	---------	--

《黑馬牧人書》(Shepherd of Hermas)

Shepherd of Hermas	<i>Hermas, Pastor</i>	《黑馬牧人書》	TLG 1419.001
--------------------	-----------------------	---------	--------------

特士良 (Tertullian)

Against Marcion	<i>Adversus Marcionem</i>	《反駁馬吉安》	Cetedoc 0014
Against Praxeas	<i>Adversus Praxean</i>	《反駁帕克西亞》	Cetedoc 0026
An Answer to the Jews	<i>Adversus Judaeos</i>	《反駁猶太人》	Cetedoc 0033
Apology	<i>Apologeticum</i>	《護教書》	Cetedoc 0003
On Idolatry	<i>De idololatria</i>	《論偶像崇拜》	Cetedoc 0023
On Monogamy	<i>De monogamia</i>	《論一夫一妻制》	Cetedoc 0028
On Patience	<i>De patientia</i>	《論忍耐》	Cetedoc 0009
On Prayer	<i>De oratione</i>	《論禱告》	Cetedoc 0007
On the Resurrection of the Flesh	<i>De resurrectione mortuorum</i>	《論肉身的復活》	Cetedoc 0019
On the Soul	<i>De anima</i>	《論靈魂》	Cetedoc 0017
On the Veiling of Virgins	<i>De virginibus velandis</i>	《論童女的面紗》	Cetedoc 0027
Scorpiace	<i>Scorpiace</i>	《蠍毒解藥》	Cetedoc 0022
The Chaplet	<i>De corona</i>	《論冠冕》	Cetedoc 0021

赫拉克利亞的狄奧多若 (Theodore of Heraclea)

Fragments on John	<i>Fragmenta in Joannem [in catenis]</i>	《約翰福音註釋斷片》	TLG 4126.004
-------------------	--	------------	--------------

摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia)

Commentary on John	<i>Commentarius in evangelium Johannis Apostoli</i>	《約翰福音註釋》	
Commentary on John, Fragments	<i>Fragmenta graeca</i>	《希臘文註釋斷片》	

塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyr)

Dialogues	<i>Eranistes</i>	《對話集》	TLG 4089.002
Letters	<i>Epistulae: Collectio Sirmondiana [1-95]</i>	《書信集》	TLG 4089.006
	<i>Epistulae: Collectio Sirmondiana [96-147]</i>	《書信集》卷二零九、 一四六	TLG 4089.007

亞歷山太的提阿非羅 (Theophilus (of Alexandria))

Sermon on the Mystical Supper	<i>In mysticam coenum</i>	《論奧秘的晚餐》	
----------------------------------	---------------------------	----------	--

《馬利亞離世記》(The Passing of Mary)

The Passing of Mary	<i>Transitus Mariae</i>	《馬利亞離世記》	
---------------------	-------------------------	----------	--

教父生平概述及佚名作品簡介

■按英文次序編排

Abraham of Nathpar 拿特柏的亞伯拉罕（活躍於第六至七世紀）：東方教會修士，活躍於第六至七世紀修道主義復興的時期。著有多種作品，有一篇文章論禱告和沉默，說禱告必須用自己的行為體現。他的作品也被視為跟阿柏密的約翰（John of Apamea）或馬布格的菲羅克塞努斯（Philoxenus of Mabbug）有關。

(The) Acts of Pilate 《彼拉多行傳》（第一世紀）：一份聲稱由羅馬巡撫彼拉多所寫關於耶穌的官方報告，收錄在《尼哥德慕福音》首十一章。

Acacius of Beroea 庇哩亞的阿迦修（約340-約436年）：敘利亞修士，苦修主義者。他在378年成為庇哩亞主教，在381年參與君士坦丁堡會議，積極在亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）與安提阿的約翰（John of Antioch）之間調解。不過他沒有參與區利羅與涅斯多留（Nestorius）之間的爭辯。

Acacius of Caesarea 凱撒利亞的阿迦修（約卒於365年）：巴勒斯坦凱撒利亞的親亞流派主教，是史家凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）的門生，並為他作傳。此人博學多聞，著有傳道書專論。

Adamantius 亞當曼蒂（第四世紀初）：這是亞歷山太的俄利根的姓氏，在《論對上帝的真信仰》（*Concerning Right Faith in God*）的對話裏，亞當曼蒂是主角。魯非諾（Rufinus）說這卷作品是俄利根寫的。不過書中有關於三位一體的術語，提到麥托丟（Methodius），也似乎談到第四世紀的君士坦丁時代，因此魯非諾這個說法很成疑問。

Adamnan 阿達南（約624-704年）：愛爾蘭艾奧納（Iona）修道院院長，著有聖科倫巴（St. Columba）生平傳記。他致力推動凱爾特（Celtic）教會採用羅馬教會的禮儀和制度。他的著作《論諸聖所》（*On the Holy Sites*），影響了比德（Bede）。

Alexander of Alexandria 亞歷山太的亞歷山大（活躍於312-328年）：亞歷山太主教，及後由亞他那修繼任。當亞流派崛起時，他對亞他那修的神學思想影響甚鉅。亞歷山大曾任命亞流為鮑卡利斯（Baucalis）教區工作，後來在319年將亞流逐出教會。他有關聖子在永恆中出生及與聖父在神性上實體的結合之教導終於在尼西亞大公會議（325年）中獲得確認。

Ambrose of Milan 米蘭的安波羅修（約333-397年，活躍於374-397年）：米蘭的主教、奧古斯丁的老師，曾經就聖靈的神性與馬利亞永遠童貞作出辯解。

Ambrosiaster（義大利的）安波羅修註釋者（活躍於約366-384年）：有一份著作被認為是安波羅修寫的，伊拉斯姆（Erasmus）用這個名字來稱呼其作者。

Ammonius of Alexandria 亞歷山太的亞摩尼奧斯（約第五世紀）：生於亞歷山太並主持當地的學校，是當地的亞里士多德學派註釋作者和教師。他也是柏拉圖作品的註釋作者，在當時及後世均頗負盛名，不過現代學者則認為他賣弄學問、陳腔濫調。

Amphilochius of Iconium 以哥念的安非羅西（約生於340-345年，約卒於398-404年）：373年就任以哥念主教，之前是君士坦丁堡的演說家。他和拿先斯的貴格利（Gregory of Nazianus）是表兄弟，熱衷於和馬其頓紐斯派以及麥撒憐派（Messalians）辯論。

Andreas 安德烈亞斯（約第七世紀）：這位修士收集早期作家的聖經註釋，按聖經各書卷編訂成註釋集萃（catena）。

Andrew of Caesarea 凱撒利亞的安德烈（第六世紀初）：加帕多家的凱撒利亞主教。他寫的啟示錄註釋，是最早的希臘文啟示錄註釋之一。他認為這卷書的作者得到上帝的默示，為這個立場辯護。

Andrew of Crete 克里特的安德烈（約660-740年）：克里特主教，著有一些詩歌，他的頌經（canons）尤其為人稱道。頌經這種體裁取代了敘事頌詩（*kontakia*），而頌經據說是他始創的。他有不少頌經和講章留存下來，有些在東方教會沿用至今。在反聖像爭論的早期，他維護尊重聖像的立場。

Antony [or Anthony] the Great 大安東尼（約251-約356年）：退居埃及荒漠的隱修士，是埃及修道主義的創始人，也是一位以修道生活著稱的教父。亞他那修將他奉為修道生活的典範，他也成為基督徒聖徒傳記的模範。

Aphrahat 亞弗拉阿特（約270-350年，活躍於337-345年）：素有「波斯賢士」之稱，是第一位有作品流傳於世的重要敘利亞文作家。他的希臘文名字是「亞弗拉厄特斯」（Aphraates）。

Apollinaris of Laodicea 老底嘉的亞波里拿留（310-約392年）：老底嘉主教，因否認基督具有人的心思意念而遭到拿先斯的貴格利（Gregory of Nazianus）、女撒的貴格利（Gregory of

Nyssa) 和摩普綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia) 的抨擊。

Aponius/Apponius 亞波紐 (第四至五世紀): 他所著的雅歌註釋 (約405-415年) 備受推崇, 此書在解經的歷史中有重要地位。這本註釋受俄利根 (Origen) 及託希坡律陀名 (Pseudo-Hippolytus) 的註釋作品影響, 尤其在基督論方面, 有重要的神學意義。

Apostolic Constitutions 《使徒憲章》(約381-394年): 又名 *Constitutions of the Holy Apostles*, 被認為是由亞流派主教尼亞波利的猶利安 (Julian of Neapolis) 編纂的。本著作分為八卷, 主要收錄前人的著作, 如《十二使徒遺訓》(*Didache*; 約140年) 和《使徒傳統》(*Apostolic Traditions*) 及其增補。第八卷的結尾有來自不同來源的八十五條法典, 故此又稱為《使徒法典》(*Apostolic Canons*)。

Apringius of Beja 貝雅的亞帕瑞糾 (第六世紀中期): 伊比利亞 (Iberia) 主教, 有釋經著作傳世。他用拉丁文寫了一卷啟示錄註釋。這份作品很受泰康尼斯 (Tyconius) 影響, 現存兩個篇幅較長的斷片。

Arethas of Caesarea 凱撒利亞的阿利撒斯 (約860-940年): 拜占庭學者, 阜丟斯 (Photius) 的學生。他在君士坦丁堡當執事。從901年起, 任凱撒利亞大主教。

Arator 阿拉託 (490-550年): 拉丁詩人兼演說家, 可能是米蘭人。教宗維吉流把他按立為輔執事, 他在羅馬為教宗寫了《論使徒行傳》。這部史詩使他聞名於世, 是在比德以前, 西方惟一部論使徒行傳的著作。詩中表現了阿拉託的寓意和奧秘式解經, 是比德喜愛的著作, 在中世紀廣為流傳。

Arius of Alexandria 亞歷山太的亞流 (活躍於約320年): 他認為聖子是受造物, 拒絕接受聖子在本性上像聖父一樣是上帝, 因而在尼西亞第一次會議 (325年) 被定罪為異端。

Arnobius the Younger 小亞挪比烏 (第五世紀): 活躍於第五世紀, 參與關於基督論的論爭。他著有《與瑟拉皮恩辯》(*Conflictus cum Serapione*), 記載他與一個相信「基督一性論」的修士辯論。在此書中, 他嘗試論證羅馬學派的神學和亞歷山太學派的神學可以並行不悖。有些學者認為另有幾本作品也是出自他的手筆, 例如《詩篇註釋》(*Commentaries on Psalms*)。

Asterius Urbanus 亞斯提·烏爾班 (第二世紀): 第二世紀末孟他努派 (Montanist) 的作家, 優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 在其《教會歷史》中曾提及他的名字。

Athanasius of Alexandria 亞歷山太的亞他那修（約295-373年，活躍於325-373年）：於328年起任亞歷山太主教，然而時常過著流放生活。正當大多數東方教會的主教反對他的時候，他寫成了經典的反亞流派著作。

Athenagoras of Greece 希臘的雅典那哥拉（活躍於176-180年）：來自雅典的早期基督徒哲學家兼護教論者。他惟一經過證實的著作是《為基督徒請命書》（*A Plea Regarding Christians*），寫給馬可·奧熱流（Marcus Aurelius）和康模丟（Commodus）皇帝，為基督徒辯護，駁斥無神論、亂倫和食人肉的普遍指控。

Augustine of Hippo 希坡的奧古斯丁（354-430年）：希坡主教，其著作涵蓋有關哲學、解經、神學與教會的主題，卷帙浩繁。他在著述中明確闡述西方教會對於預定論和原罪的教義，藉以反駁伯拉糾（Pelagius）一派。

Babai 巴拜（約第六世紀初）：《致居利科書》（*Letter to Cyriacus*）的作者。注意，他與尼斯庇斯的巴拜（Babai of Nisibis，卒於484年）或大巴拜（Babai the Great，卒於628年）並非同一人。

Babai the Great 大巴拜（卒於628年）：敘利亞的修士，在他所處的貝扎布迪（Beth Zabday）地區建立了修道院和學校，後來於涅斯多留派（Nestorian）教會出現危機時出任伊斯拉山大修道院（the Great Convent of Mount Izla）的第三位院長。

Basil of Seleucia 西流基的巴西流（活躍於444-468年）：愛所里亞（Isauria）的西流基主教（432-447年），與安提阿學派關係密切，亦是教會作家。他於448年參與君士坦丁堡會議，譴責歐迪奇（Eutyches）的謬誤並罷黜該派的大擁護者亞歷山太的狄奧斯庫若（Dioscorus of Alexandria）的職位。他現存的著作以其修辭風格著稱，部分經由他人修訂。

Basil the Great of Caesarea 大巴西流，又稱凱撒利亞的巴西流（約生於330年，活躍於357-379年）：加帕多家（Cappadocian）教父，凱撒利亞主教，擁護325年尼西亞第一次會議提出的三位一體的教導。他擅長行政管理，且訂定修道生活規則。

Basilides of Alexandria 亞歷山太的巴西利得（活躍於第二世紀）：第二世紀初期的亞歷山太異端，據說他相信靈魂會從一個身體轉移到另一個身體，並且相信若是為了避免殉道，我們說謊也不算犯罪。

Bede the Venerable 比德（約672/673-735年）：生於諾森布里亞（Northumbria），七歲時被託付給雅若（Jarrow）的聖彼得和聖保羅的本篤會（Benedictine）修士寄養，因此得以在修

道生活的傳統中接受廣博的古典教育。比德被認為是他那個時代其最為博學多聞的人之一，著有《英格蘭人民教會史》(*An Ecclesiastical History of the English People*)。

Benedict of Nursia 呂西亞的本篤(約480-547年)：普遍認為他是西方教會的修道主義最重要的人物。本篤創立了許多修道院，當中最享負盛名的是在迦西諾山(Monte Cassino)的修道院，但是他的深遠影響在於他有名的《聖本篤會規》。這套《會規》勾勒出理想的修道生活之神學與靈感的基礎，同時也制訂修士的生活模式與組織。

Besa the Copt 科普特人比沙(第五世紀)：科普特修士，申諾提(Shenoute)的學生，繼申諾提之後成為修道院院長。他寫了一些書信、修道院教理問答，以及申諾提的傳記。

Book of Steps 《進階之書》(約400年)：由一位匿名的敘利亞文作者所著，由三十篇講道篇章和講論所組成，內容專門討論更進深的屬靈生活成長過程。

Braulio of Saragossa 薩拉戈西的布勞利奧(約585-651年)：薩拉戈西主教(631-651年)兼西哥特(Visigothic)復興時期的著名作家。他的《聖埃米利安納斯生平》(*Life of St. Aemilianus*)是他文學成就的頂峰。

Caesarius of Arles 阿爾勒的凱撒留(約470-543年)：阿爾勒主教，素以教牧關懷聞名。在他僅存的作品中，最為重要的是一份收錄約有238篇講章的講道集，當中展現了他如何向不同的聽眾傳講基督信仰教義。

Callistus of Rome 羅馬的教宗加歷斯都(卒於222年)：羅馬教宗(217-222年)，曾以異端之名將撒伯流(Sabellius)逐出教會。他很有可能是殉道身亡。

Cassia 卡西亞(約生於805年，卒於848-867年間)：修女、詩人兼詩歌作者，在君士坦丁堡設立了一間女修道院。

Cassian, John (Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles) 迦賢努(巴勒斯坦，埃及，君士坦丁堡，羅馬，馬塞)(360-432年)：《隱修生活要理》(*Institutes*)和《選集》(*Conferences*)的作者，他的著作據稱是編纂埃及的修道院教父論屬靈生活本質的教導。這些教導對於西方教會的修道主義影響深遠。

Cassiodorus 迦修多儒(約485-約580年)：西方修道傳統的創始人，設立了在卡拉比亞(Calabria)的維瓦利姆(Vivarium)的修道院。院內的修士抄寫希臘文和拉丁文的古典宗教與世俗文獻，其中有珍貴的歷史資料及一些解經著作，使其得以保存下來作為西方教會

的傳統。

Chromatius of Aquileia 阿奎雷亞的克羅馬丟（活躍於400年）：阿奎雷亞（Aquileia）主教，魯非諾（Rufinus）和耶柔米（Jerome）的朋友，著有論文集和講道集。

Clement of Alexandria 亞歷山太的革利免（約150-215年）：受過高深教育、從異教皈依的基督徒，在亞歷山太曾經出任教理學校校長，是基督信仰學術界的先驅。他主要的作品有《勸勉希臘人》（*Protrepticus*）、《導師基督》（*Paedagogus*）以及《雜篇》（*Stromata*），這些著作讓基督信仰教義與當時流行的觀念，以及那時代的學術成就作直接的對話。

Clement of Rome 羅馬的革利免（活躍於約92-101年）：曾任教宗，著有《致哥林多人一書》（*Epistle to the Corinthians*），是緊接使徒時代之後最重要的文獻之一。

Commodian 康摩迪恩（約第三或五世紀）：拉丁詩人，身世不詳，可能是敘利亞人。僅存的兩部作品頗具千禧年論及聖父受苦論（*patripassionist*）傾向，集中於啟示錄和基督信仰護教的題材。

Constitutions of the Holy Apostles 《使徒憲章》：見《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）。

Cosmas of Maiuma 邁梧瑪的科西瑪（約675-約751年）：大馬士革的約翰（John of Damascus）的養子，第八世紀初受科西瑪修士教導。他進了耶路撒冷附近的聖撒巴斯（St. Sabas）修道院，735年成為邁梧瑪主教，邁梧瑪在迦薩附近。科西瑪是一位作曲家（*Melodus*），為基督信仰節期寫了一些頌經，為人傳誦。他的名字也可寫作 *Kosmas Melodos*。

Cyprian of Carthage 迦太基的居普良（活躍於248-258年）：迦太基主教，任內殉道，認為經由異端或分裂教會者洗禮的人無分於教會的祝福。

Cyril of Alexandria 亞歷山太的區利羅（375-444年，活躍於412-444年）：亞歷山太宗主教，著有大量的解經著作，其作品特別強調基督神人二性的結合，以致431年涅斯多留（*Nestorius*）遭譴責。

Cyril of Jerusalem 耶路撒冷的區利羅（約315-386年，活躍於約348年）：在350年之後任耶路撒冷主教，著有《水禮教誨》（或作《致蒙照者教理演講集》）（*Catechetical Homilies*）。

Cyril of Scythopolis 西古提波利斯的區利羅（約生於525年，卒於557年後）：巴勒斯坦修士，曾為多位著名的巴勒斯坦修士撰寫傳記。因著他的著作，我們方能確切地認識第五、六世

紀的修道生活，以及俄利根流派的危機和該派在第六世紀中葉所受的壓迫。

Diadochus of Photice 福蒂斯的迪亞胡斯（約400-474年）：伊庇魯斯古國（Epirus Vetus）主教，反對基督一性論，其著作《我們的主耶穌基督升天的談話》（*Discourse on the Ascension of Our Lord Jesus Christ*）的迦克墩基督論（Chalcedonian Christology）影響了東西方教會。具神秘色彩的《在伊庇魯斯的福蒂斯主教的異象》（*Vision of St. Diadochus Bishop of Photice in Epirus*）一書也是以他為主角。

Didache 《十二使徒遺訓》（約140年）：作者不詳。此文將猶太倫理觀與基督信仰禮拜儀式交織在一起，構成一篇有關「生命之道」的論說文。這篇作品在教父時期影響甚鉅，專門用來栽培初信者。

Didascalia Apostolorum (*Teaching of the Twelve Apostles and Holy Disciples of Our Savior*) 《使徒教訓（我們救主十二使徒和神聖門徒的教訓）》（第三世紀初）：這是一份教會規章，寫給北敘利亞一個從異教歸信基督信仰的群體。這部作品成為《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）首六卷的主要來源，是很重要的資料，讓我們一窺早期禮儀的形式。

Didymus the Blind of Alexandria 亞歷山太的失明者荻地模（約313-398年）：亞歷山太的解經家，深受俄利根影響，耶柔米對他甚為讚賞。

Diodore of Tarsus 大數的戴阿多若（約卒於394年）：大數的主教、安提阿派的神學家。著有大量解經、教義和護教作品，由於他被定罪為涅斯多留派（Nestorian）的前輩，因此他的著作很多只剩下斷簡殘篇流傳下來。戴阿多若是屈梭多模（Chrysostom）和摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestia）的老師。

Dionysius of Alexandria 亞歷山太的狄尼修（約卒於264年）：亞歷山太主教、俄利根的學生。狄尼修熱衷於當時的神學辯論，反對撒伯流派（Sabellianism），還為自己辯護，駁斥別人對他主張三神論的指控，並且寫下現存最早的基督信仰對伊壁鳩魯主義（Epicureanism）的辯駁。他的著作得以倖存，主要是靠其他早期基督徒作家以摘錄方式保存下來。

Dionysius the Areopagite 亞略·巴古的丟尼修（活躍於約500年）：參託丟尼修名作品（*Pseudo-Dionysius the Areopagite*）。

Dorotheus of Gaza 迦薩的多羅西斯（活躍於約525-540年）：塞理多斯（Seridos）所主持的修道院的成員，後來領導一間修道院，在那裏寫下《屬靈指引》（*Spiritual Instructions*）。他

也著有論巴勒斯坦修道主義傳統的作品。

Ennodius 恩諾迪烏斯 (474-521年)：帕維亞 (Pavia) 主教，著有許多各種類型的作品，包括書信、詩歌和傳記。羅馬教會與君士坦丁堡的阿迦修 (Acacius of Constantinople) 紛爭，恩諾迪烏斯嘗試調解。當世俗掌權者挑戰教宗時，恩諾迪烏斯支持教宗的自主權。

Ephrem the Syrian 敘利亞人以法蓮 (約生於306年，活躍於363-373年)：敘利亞作家，著有聖經註釋和靈修詩歌；這些詩歌有時被視為在但丁 (Dante) 以前基督信仰最偉大的詩歌。

Epiphanius of Salamis 撒拉米的伊皮法紐 (約315-403年)：塞浦路斯的撒拉米主教，著作有《藥庫》(Panarion)，當中駁斥八十種異端邪說。他在俄利根受譴責一事著力甚多。

Epiphanius the Latin 拉丁人伊皮法紐 (約第五世紀末或第六世紀初)：拉丁文獻《福音書註釋》(Interpretation of the Gospels) 的作者，書中經常提到早期教父時代的註釋作者。他可能擔任過貝內文托 (Benevento) 或塞維利亞 (Seville) 的主教。

Epistle of Barnabas 《巴拿巴書信》：見《巴拿巴書信》(Letter of Barnabas)。

Eucherius of Lyons 里昂的優克里烏 (活躍於420-449年)：約435年起至449年擔任里昂主教。出生於貴族家庭，他於萊林斯 (Lérins) 的修道院成立不久便偕同妻子、兒子加入。他用三種讀法來解釋聖經難懂的經文，就是字義、道德和屬靈意義。

Eugippius 優吉匹烏 (生於460年)：賽維林 (Severinus) 的門生，卡斯特倫·盧卡蘭姆 (Castrum Lucullanum) 修道院的第三任院長。這所修道院是由那些於蠻族入侵時從諾理姆 (Noricum) 逃難出來的人所設立的。

Eunomius of Cyzicus 西齊庫斯的歐諾米 (卒於393年)：西齊庫斯 (Cyzicus) 主教，主張聖父與聖子有不同的本性，一為萬物之源，另一則否，因而受到大巴西流 (Basil the Great) 和女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa) 的抨擊。

Eusebius of Alexandria 亞歷山太的優西比烏 (約第四世紀中期)：亞歷山太的主教，由凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 與老底嘉的優西比烏 (Eusebius of Laodicea) 一同確認其職分。

Eusebius of Caesarea 凱撒利亞的優西比烏 (約260/263-340年)：凱撒利亞主教，君士坦丁大帝的擁護者，首位基督教會的歷史家。他認為福音真理早已在異教徒的著作中有所預示，但是他得為自己的教義辯護，駁斥他支持亞流派的言論，以釋眾疑。

Eusebius of Emesa 伊米撒的優西比烏（約300-約359年）：約339年起任伊米撒主教。聖經解經家，也是一位以教義為主題的作家，頗具其恩師凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea）那種半亞流派（semi-Arian）的傾向。

Eusebius of Gaul / Eusebius Gallicanus 高盧的優西比烏（約第五世紀）：一個約定俗成的名字，指在高盧成書的一本講道集。此書共有七十六篇講章，在第七世紀曾被修訂。書中包括不同教父的著述，按照禮儀的週期（如聖人的節日及其他節日）編排，集中討論道德方面的教導。

Eusebius of Vercelli 韋爾切利的優西比烏（活躍於約360年）：韋爾切利主教，當尼西亞會議（325年）三位一體的教導在西方教會的妥協下，遭受損害時，他挺身而出，支持這項教導。

Eustathius of Antioch 安提阿的優斯塔修（活躍於325年）：前任庇哩亞主教，然後任安提阿主教，是325年尼西亞會議上反對亞流主義的領袖之一。其不妥協的立場使他成為亞流派努力攻擊的對象，結果他於兩年後的安提阿會議上由於支持尼西亞神學而遭陷害，被罷黜，流放到色雷斯（Thrace）。

Euthalius the Deacon 優他利（約第四世紀）：著名希臘文學者，編有一份送贈給亞他那修的評注資料，這份資料包括了使徒行傳、保羅書信和大公書信的評注，每類經卷均加插導言，分章分節，並有串珠和表列參考。

Euthymius of Palestine 巴勒斯坦的優西米烏（377-473年）：米利丟（Melitene）人，一位具影響力的修士。受教於米利丟主教奧利烏（Otreius），並由他授予教士的職分，並將其教區轄下的所有修道院交付他管理。當迦克墩大公會議（Council of Chalcedon, 451年）譴責歐迪奇（Eutyches）的錯誤時，優西米烏的權威大大地左右了多數東方教會的修士，使他們接受這些法令。優多西亞（Eudoxia）皇后就是在他的努力下，得以重返迦克墩派的正統信仰。

Evagrius of Pontus 本都的伊華紐斯（約345-399年）：苦修生活的門徒和老師，精明地汲取第四世紀末埃及與巴勒斯坦修道主義的靈性教導，並將這些教導有創意地傳授給學生。雖然他著作中的俄利根流派要素受第五次大公會議（Fifth Ecumenical Council；即君士坦丁堡第二次會議，553年）正式譴責，他的文集依舊影響著教會的傳統。

Ezrik of Kolb 科爾布的伊斯尼克（第五世紀初）：梅斯羅布（Mesrob）的門生，他將希臘文

聖經譯成亞美尼亞文，使之成為古典亞美尼亞文的典範。擔任主教時，曾參與阿斯蒂薩特（Astisat）大會（449年）。

Facundus of Hermiane 賀米安的法康德（活躍於546-568年）：非洲主教。查士丁尼（Justinian）皇帝在第五次教會大公會議中裁定已去世的三個教父是異端，包括摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestic）、塞浦路斯的狄奧多勒（Theodoret of Cyrhus）及伊得撒的伊巴斯（Ibas of Edessa）。法康德反對皇帝這個宣判。他寫了《致查士丁尼書》（*To Justinian*），又稱《三章之辯》（*In Defence of the Three Chapters*），為他們辯護。他堅稱，古代神學家的某些觀點要待近世的神學反思之後，人們才發現有錯，所以古人不應該因此而獲罪。他追隨迦克墩會議的傳統，但是他的基督論除此之外還加上一條「上帝受苦論」的原則：三一上帝之中，只有一個位格受難（*Unus ex Trinitate passus est*）。這原則是查士丁尼確立的。

Fastidius of Britain 不列顛的法斯蒂丟（約第四至五世紀）：不列顛作家，著有《論基督徒生命》（*On the Christian Life*）。學者認為他有一些著作被誤認為伯拉糾（Pelagius）所寫。

Faustinus of Rome 羅馬的福斯廷納斯（活躍於380年）：羅馬教士，卡利亞里的路西非爾（Lucifer of Cagliari）的支持者，著有關於三位一體的論文。

Faustus of Riez 列茲的浮士德（約400-490年）：不列顛修士，聲譽卓著，於萊林斯（Lérins）生活。擔任列茲（Riez）修道院院長，從457年起任主教，直至逝世。他著有《論聖靈》（*On the Holy Spirit*），反駁馬其頓紐斯派，堅持聖靈的神性。他的另一部論著是《論恩典》（*On Grace*）；在書中，他對救恩的立場處於自由意志理論與預定論之間。他的著作中，現存的還有一些信函和託名寫作的講章。

(The) Festal Menaion 《節期經課》：正教崇拜禮文，包括崇拜的各個環節（例如詩歌），用來慶祝一些固定的節期，記念耶穌與馬利亞的生平事蹟。

Filastrius of Brescia 布雷西亞的菲拉斯特留（活躍於380年）：布雷西亞（Brescia）主教，編纂反異端邪說的著作。

Firmicus Maternus of Sicily 西西里的菲明庫·馬德諾（第四世紀）：護教士，駁斥異教。他歸信基督信仰之前，寫了一本占星學著作（334-337年）。相信福音後，他批評異教，著有《世俗宗教之謬誤》（*On the Errors of the Profane Religion*）。

Flavian of Chalon-sur-Saone 索恩河畔沙隆的夫拉維亞（卒於第六世紀末）：法國勃艮第（Burgundy）索恩河畔沙隆的主教。著有詩歌《主餐的命令》（*Verses on the Mandate in the Lord's Supper*），法國一些修道院的修士在聖週四洗腳後唱這首詩歌。

Fructuosus of Braga 布拉加的福拓索斯（約卒於665年）：哥特人，父親是將軍，出身於一個地位顯赫的軍人家族。他早年成為修士，在650年之前成為達姆（Dumium）的修道院院長兼主教，在656年任布拉加都主教。他在盧西塔尼亞（Lusitania）、阿斯圖里亞（Asturia）、加里西亞（Galicia）、和蓋德斯（Gades）島建立修道院群體，頗有影響力。

Fulgentius of Ruspe 拉斯佩的富爾根狄（約467-532年）：拉斯佩主教，受奧古斯丁影響，著有許多合乎正統教義的講章和論文。

Gaudentius of Brescia 布雷西亞的高登丟（活躍於395年）：菲拉斯特留（Filastrius）的繼承人，繼任布雷西亞主教；著有二十一篇聖餐禮的講章。

Gennadius of Constantinople 君士坦丁堡的根那丟（卒於471年）：君士坦丁堡的宗主教，著有大量的聖經註釋作品，反對亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）的基督論。

Gennadius of Marseilles 馬塞的根那丟（卒於496年後）：馬塞教會的長老兼教會史家，著有《教會名人目錄》（*De Viris Illustribus*），介紹百餘位五世紀的基督徒著名領袖，延續耶柔米（Jerome）同名著作的努力，對各名人的介紹雖短，但甚有價值。

Gerontius 傑榮斯（約395-約480年）：巴勒斯坦修士，後來擔任巴勒斯坦修道群體的牧首。他帶領人反對迦克墩（Chalcedon）會議。

Gnostics 諾斯底派：此稱號現在用來通稱巴西利得（Basilides）、馬吉安（Marcion）、華倫提努（Valentinus）、摩尼（Mani）等派別的跟隨者。這個信仰的特色就是認為物質是靈魂的桎梏，由一位邪惡或無知的造物主所造，並且認為救贖取決於命運，而非取決於自由意志。

Gospel of Nicodemus 《尼哥德慕福音》（第一或二世紀）：早期基督信仰著作，反映出彼拉多在早期基督徒心目中的地位。

Gregory of Agrigentium 阿格理金泰姆的貴格利（卒於592年）：阿格理金泰姆主教，著有十卷出色的聖經註釋，他對古教父的解經傳統相當熟悉，其解經作品雖偏重字面意義，但亦有靈意向度。

Gregory of Elvira 埃爾維拉的貴格利（活躍於359-385年）：埃爾維拉主教，著有仿俄利根風格的寓意法論文，為尼西亞會議確立的信仰辯護，駁斥亞流派。

Gregory of Nazianzus 拿先斯的貴格利（生於329/330年，活躍於372-389年）：加帕多家教父、君士坦丁堡主教，是大巴西流（Basil the Great）以及女撒的貴格利（Gregory of Nyssa）的朋友；著有神學演說詞、講道集和詩集，以主張基督的人性及三位一體的正統教義著稱。

Gregory of Nyssa 女撒的貴格利（約335-394年）：女撒主教，是大巴西流（Basil the Great）的弟弟，加帕多家教父。以主張聖父、聖子、聖靈合一而同等著稱，著有教理問答演說詞，是一位深具創意的哲學神學家。

Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea 尼奧凱撒利亞的神行者貴格利（活躍於約248-264年）：尼奧凱撒利亞（Neocaesarea，本都·波尼蒙亞〔Pontus Polemoniacus〕屬下的一個教區）的主教，俄利根的門生。至少有五篇傳奇的《生平》（*Lives*）敘述那些令他被稱為「行奇蹟者」的事件和奇蹟。他最重要的作品是《向俄利根致謝詞》（*Address of Thanks to Origen*），這是一篇運用了修辭學方法去組織的頌詞，獻給俄利根，也扼要地概括了俄利根的教導。

Gregory the Great 大貴格利（約540-604年）：590年起任教宗，是拉丁語世界「教會四大學者」的最後一位。他是一位多產作家，能強而有力地整合拉丁教會，推動改革禮拜儀式，於是產生「貴格利的聖餐象徵論」（Gregorian Sacramentary）和「貴格利聖詠」（Gregory chant）。

Hegemonius 赫格莫尼（第四世紀）：學者對他所知甚少。現存關於他的記載只有他在第四世紀中期寫成的辯論著作《亞基老與摩尼爭辯傳》（*Acta disputationis Archelai Cum Manete*）。

Heracleon 赫拉克連（活躍於約145-180年）：諾斯底派教師，華倫提努的學生。他的約翰福音註釋可能是最早的約翰福音註釋，甚至是最早的福音書註釋。這卷註釋非常受歡迎，以致安波羅修叫俄利根另寫註釋作回應，用比較符合正統的方法解釋第四卷福音書。

Hermas 黑馬（第二世紀）：見《黑馬牧人書》（*Shepherd of Hermas*）。

Hesychius of Jerusalem 耶路撒冷的赫西糾（活躍於412-450年）：長老兼解經家，據說曾寫過整本聖經的註釋。

Hilary of Arles 阿爾勒的希拉流（約401-449年）：阿爾勒大主教，是「半伯拉糾派」（Semi-Pelagian）的領袖。他將轄下教區的一位主教撤職，並任命新主教，因而觸怒教宗利奧一世（Leo I）。於是利奧將阿爾勒從都主教區貶為主教區，以維護教宗掌控高盧（Gaul）教會的權力。

Hilary of Poitiers 波提亞的希拉流（約315-367年）：波提亞主教。為聖父與聖子的共同本性辯護，反駁亞流派，因而有「西方的亞他那修」之稱。

Hippolytus 希坡律陀（活躍於222-245年）：近代學術界認為希坡律陀與巴勒斯坦有關，認為他與俄利根相熟。雖然他主要以《反駁所有異端》（*The Refutation of All Heresies*）聞名，基本上他是一位使用預表解經法的聖經（特別是舊約）註釋家。

Honoratus of Arles 阿爾勒的荷諾萊圖（活躍於425年，卒於429/430年）：阿爾勒主教，是西方教會修道運動的重要領袖，曾於萊林斯（Lérins）建立著名的修道院，吸引大批基督徒跟從，第五、六世紀許多西方教會領袖均出自此修院。

Horsiesi 霍利修斯（約305-約390年）：帕喬米烏（Pachomius）的第二任繼承人，在佩特紐（Petronius）之後，出任南埃及修道群體的領袖。

Hosius of Cordova 科爾多瓦的霍修斯（卒於357年）：西班牙科爾多瓦主教，曾任君士坦丁皇帝的宗教顧問，反對多納徒主義和亞流主義，在尼西亞會議中擔任重要角色，年老時曾遭亞流派人士壓迫。

Ignatius of Antioch 安提阿的伊格那丟（約35-107/112年）：安提阿主教。當他被捕，離開安提阿前往羅馬殉道時，寫了一些信給當地的教會。他在信中警告信徒提防異端，強調正統的基督論、聖餐禮的中心地位以及主教在維護教會合一上的獨特角色。

Irenaeus of Lyons 里昂的愛任紐（約135-約202年）：里昂主教，曾出版最為著名及最具影響力的駁斥諾斯底主義之論證。

Isaac of Nineveh 尼尼微的以撒（約卒於700年）：又名「敘利亞人以撒」（Isaac the Syrian）或「敘魯斯的以撒」（Isaac Syrus）；這位修道院作家於退隱修道院生活之前，曾有短暫時間出任尼尼微主教。他以苦修為主題的著作藉著眾多講道篇章流傳下來。

Isaiah of Scete 西特的以賽亞（第四世紀末）：著有一些苦修主義文章，有人在他死後彙集成《苦修講章》（*Ascetic Discourses*），影響東方基督信仰苦修主義和靈修神學的發展。

Isho'dad of Merv 默維的伊澤達德（活躍於約850年）：涅斯多留派（Nestorian）的赫達塔（Hedatta）主教，著有部分舊約聖經以及整本新約聖經的註釋，特別是雅各書、彼得前書及約翰壹書，並經常引述敘利亞教父的著作。

Isidore of Pelusium 柏雷西安的伊西多爾（生於第四世紀中期，約卒於435年）：埃及教師、教士、修士，兼多產的書信作者。對屈梭多模甚為仰慕，是安提阿學派解經家。在教義方面，他為基督的神性和人性辯護，並且維護基督神人二性的合一。

Isidore of Seville 塞維利亞的伊西多爾（約560-636年）：生於西班牙—羅馬的基督教家庭，許多家人是聖職人員及修士，他是兄弟姊妹中最為年幼的一員，上有姊姊弗洛汀娜（Florentina）以及哥哥李安德（Leander）和富爾根狄（Fulgentius）。他是博學多聞的作家，其著作對宗教與宗教儀式涉獵甚廣，包括百科全書《語源學》（*Etymologies*）以及最重要的著作《觀點》（*Sententiae*），共有三卷。

Jacob of Nisibis 尼斯庇斯的雅各（卒於338年）：尼斯庇斯主教。於325年出席尼西亞第一次會議，積極反對亞流。

Jacob of Sarug 沙魯的雅各（約450-約520年）：敘利亞的教會作家，於伊得撒（Edessa）接受教育。晚年受封為沙魯主教。主要的著作有一系列韻律體的講道篇章，數量之多使他博得「聖靈之笛」的雅號。不太能肯定其神學觀點，很有可能屬於溫和的基督一性派。

Jerome (Rome, Antioch, Bethlehem) 耶柔米（羅馬，安提阿，伯利恆的）（約347-420年）：天賦異稟的解經家，具古典拉丁文風格的寫作能手，當今最為人稱道的是他翻譯了拉丁文《武加大聖經》（*Vulgate*）。他為馬利亞的永恆童貞辯護，抨擊俄利根和伯拉糾（Pelagius），並且支持極端的苦修行為。

John Chrysostom (Antioch, Constantinople) 屈梭多模（安提阿，君士坦丁堡）（344/354-407年，活躍於386-407年）：君士坦丁堡主教，向來以他的正統性、口才以及他對教會高層的散漫放縱之抨擊著稱。

John of Antioch 安提阿的約翰（約卒於441/42年）：從428年起任安提阿主教。他曾經在安提阿附近的一所修道院裏與涅斯多留（Nestorius）和摩綏普提亞的狄奧多勒（Theodore of Mopsuestia）一同學習。他支持涅斯多留。在亞歷山大主教區利羅（Cyril of Alexandria）於431年以弗所會議上將涅斯多留判罪後，他與同伴召開會議，抨擊區利羅；433年他與區利羅達成和解協議，避免教會分裂。

John of Apamea 阿柏密的約翰（第五世紀）：早期教會裏的敘利亞作者，著作關於屬靈生活的不同方面。也稱為「孤獨者約翰」（John the Solitary）。他的一些作品以對話形式寫成。此外還著有書信、一篇論洗禮的文章，以及論禱告和靜默的短篇著述。

John of Carpathus 迦帕透斯的約翰（約第七或八世紀）：可能是迦帕透斯島的主教約翰，這個島在克里特島和羅底島之間。他參加了680/81年的教會會議。他寫了兩份「百篇集」（東方靈修著作的一種體裁，由一百個小段或一百章組成），名為《鼓勵印度修士一百篇》（*Chapters of Encouragement to the Monks of India*）和《論神學與知識一百篇》（*Chapters on Theology and Knowledge*），兩份都收錄於《愛美德》（*Philocalia*）。

John of Damascus 大馬士革的約翰（約650-750年）：阿拉伯的修道主義者兼神學家，其著作對東、西方教會影響甚鉅。他對後世影響最深的著作就是《信仰的註釋》（*The Orthodox Faith*）。

John the Elder 長老約翰（約第八世紀）：敘利亞作家，又名達雅莎（Dalyatha）的約翰或約翰沙巴（Saba，長老）。屬東方教會的修道群體，住在卡爾杜山（Mount Qardu；位於伊拉克北部）地區。他最重要的著作就是二十二篇講章和包括五十一封短箋的書信集，當中他把神秘的生命描述成一種對復活生命的期待經驗，是受洗儀式與聖餐禮所結的果子。

John the Monk 修士約翰：《節期經課》（*The Festal Menaion*）裏一個傳統的名字，相信是指大馬士革的約翰。見大馬士革的約翰。

Josephus, Flavius 夫拉維斯·約瑟夫（約37-約101年）：猶太史家，生於顯赫的祭司家庭。與愛色尼人和撒都該人多有交往，本身則為法利賽人。參與66年爆發的猶太人革命，為耶路撒冷議會選為加利利的指揮官。他預言維斯帕先（Vespasian）得以晉升並其子提多（Titus）將登上皇位，很有技巧地藉此取悅於維斯帕先。他於69年維斯帕先成為皇帝後，恢復自由身。

Julian of Eclanum 伊克蘭姆的猶利安（約385-450年）：於416/417年就任伊克蘭姆主教，419年因沒有正式反對伯拉糾（Pelagius）主義而被革職並放逐。流放在外時，被摩普綏提亞的狄奧多若收留，猶利安亦跟隨了狄奧多若的安提阿派解經風格。雖然猶利安未能恢復教會職位，他在西西里教書直到去世為止。他的作品包括約伯記註釋、部分小先知書的註釋以及各類書信，又翻譯了摩普綏提亞的狄奧多若的詩篇註釋。基於認同伯拉糾，猶利安運用他的聰明才智和修辭學知識反駁奧古斯丁對於自由意志、慾望以及惡的所在之處的看法。

Julian the Arian 亞流派的猶利安（約第四世紀）：安提阿人，亞流派，寫了一卷約伯記註釋。他大概是阿以丟（Aetius）和歐諾米（Eunomius）的跟隨者。學者認為，曾為《使徒憲章》（*Apostolic Constitutions*）一部分的85條《使徒法典》（*Apostolic Canons*）是他寫的。託伊格那丟（Ignatius）名的作品，學者也認為出於他的手筆。

Justin Martyr 殉道者游斯丁（約100/110-165年，活躍於約148-161年）：巴勒斯坦哲學家，皈依基督信仰，認為這是「惟一真實並崇高的哲學」。他遊歷到羅馬，在那裏寫下幾篇結合希臘哲學與基督信仰神學的護教文章，反駁異教徒和猶太人；最後殉道身亡。

Lactantius 拉克單丟（約260-約330年）：基督徒護教士。早年被羅馬皇帝戴克里先（Diocletian）指派到尼科美底亞（Nicomedia）作修辭學的教授，在那裏他皈依基督信仰，亦因此失去教職。戴克里先頒布第一次迫害基督徒的法令後（公元303年），他到了特里爾（Trier），以寫作和教學糊口。晚年因著他與君士坦丁大帝的交情，地位得以躍升，成為其子基利司布（Crispus）的拉丁語教師，著有《神聖教義》（*The Divine Institutes*）。

Leander of Seville 塞維利亞的李安德（約545-約600年）：拉丁教會作家，其作品只有兩份遺留在世。他積極將基督信仰傳給西哥特人（Visigoths），對當時的西班牙有深遠的歷史影響。

Leo the Great of Rome 羅馬的大利奧（任期440-461年）：羅馬主教，他所寫的《致夫拉維亞大卷》（*Tome to Flavian*）幫助451年的迦克墩會議（Council of Chalcedon）在涅斯多留派（Nestorian）和區利羅派的立場之間取得平衡。

Letter of Aristeas 《阿里斯蒂亞書信》（公元前130至公元100年間寫成）：託名書信，內容聲稱為多利買皇朝官員阿里斯蒂亞的親身見證，當中記述希伯來聖經的希臘文《七十士譯本》由72位猶太長老以72天譯成的神奇翻譯經過。

Letter of Barnabas 《巴拿巴書信》（約130年）：這部作品運用了寓意法與預表解經法詮釋舊約聖經，充滿反猶太的色彩。原本和其他新約作品一起被納入「大公書信」，直到凱撒利亞的優西比烏（Eusebius of Caesarea，約260/263-340年）質疑該書的真偽。

Letter to Diognetus 《致丟格那妥書》（約第三世紀）：這封書信反駁了異教，並闡釋基督徒的生活與信仰。作者不詳，研究教父的學者亦無法確定收信人丟格那妥的身分。

Lucifer of Cagliari 卡利亞里（撒丁尼亞）的路西非爾（卒於370/371年）：卡利亞里

(Cagliari, 又稱Sardinia) 主教，鼎力支持亞他那修和《尼西亞信經》(Nicene Creed)。因拒絕承認君士坦丟二世 (Constantius) 皇帝所授任的較不正統的主教，與他的跟隨者產生分歧，被流放到巴勒斯坦，後來到了埃及的提備得 (Thebaid)。

Luculentius 盧卡倫丟 (第五世紀)：一組新約聖經的簡短註釋之佚名作者，當中關於保羅作品的段落甚多。他的解經法以字面意義為主，並且大多依據早期作家，如耶柔米和奧古斯丁的見解。依內容而言，他的作品可能屬第五世紀。

Macarius of Egypt 埃及的馬加利 (約300-約390年)：沙漠教父的其中一位。約於374年被盧修斯 (Lucius)，就是亞他那修屬亞流派的繼承人，指控他支持亞他那修 (Athanasius)，因而被放逐到尼羅河的一個島上。晚年在納特倫旱谷 (Wadi Natrun) 教導他的修道主義神學。

Macedonius of Constantinople 君士坦丁堡的馬其頓紐斯 (約卒於362年)：君士坦丁堡主教，支持半亞流派立場，認為聖父、聖子本性近似；於360年亞流派的主教會議上被免職。他曾被指為否定聖靈神性之「敵聖靈派」(Pneumatomachi) 的創始人，但真相難以考究。

Macrina the Younger 小瑪克里娜 (約327-379年)：大巴西流 (Basil the Great) 和女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa) 的姊姊，稱為「小」瑪克里娜，作為她和她祖母的區分。她對她的弟弟影響甚深，特別是貴格利。貴格利稱她為導師，並且在《論靈魂與復活》(On the Soul and the Resurrection) 中提到她的教導。

Mani (Manichaeans) 摩尼 (摩尼派)：約241年在摩尼 (約216-276年) 的領導下，發源於波斯，摻雜了基督信仰的宗教運動。據說該派否認自由意志與上帝的普遍主權，主張光與暗的國度同樣永恆，而被贖者則是光明的屬靈人的微粒子，囚禁於物質的黑暗中 (參諾斯底派)。

Marcellus of Ancyra 安居拉的馬爾克路 (約卒於375年)：他寫了一篇文章反駁亞流主義 (Arianism)。後來有人指控他接受撒伯流主義 (Sabellianism)，凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 對他的指控尤為尖銳。西方教會宣稱他的思想符合正統，東方教會則把他革除教籍。有些學者認為，一些被視為亞他那修 (Athanasius) 作品的著作，其實是安居拉的馬爾克路寫的。

Marcion 馬吉安 (活躍於144年)：第二世紀中葉的異端，拒絕接受舊約聖經和大部分的新約聖經，宣稱耶穌基督之父並非舊約中的上帝 (參諾斯底派)。

Marius Victorinus of Rome 羅馬的馬流·維克多納（約生於280/285年，活躍於355-363年）：
非洲的文法學者，在羅馬教授修辭學，並且翻譯柏拉圖派的作品。晚年皈依基督信仰後
（約355年），他寫了反駁亞流派的作品，並著有保羅書信的註釋。

Mark the Hermit of Tarsus 大數的隱士馬可（約第六世紀）：住大數附近的修士，著有論苦修主
義的實踐以及基督論的作品。

Martin of Braga 布拉加的馬丁（活躍於約568-579年）：伊比利亞半島（Iberian peninsula）上
的布拉加都主教，反亞流派。受過高深教育，於572年主持布拉加的省區會議。

Martyrius 瑪爾特流：見撒多那（Sahdona）。

Maximinus (the Arian) 馬克西米努（亞流派）（約生於360-65年）：一個亞流派群體的主教，也
許是以利哩古（Illyricum）主教。祖先是羅馬人。他在427或428年在希坡（Hippo）公開
跟奧古斯丁辯論，極力維護亞流派教義。他寫了一些辯論作品攻擊正統信仰，例如《反駁
異端、猶太人和異教徒》（*Against the Heretics, Jews and Pagans*）。此外著有15篇講章，內
容遠遠不及前者那麼針鋒相對，從前有人說是都靈的馬克西穆（Maximus of Turin）寫的。
他也著有《福音書篇章解釋》（*Explanations of Chapters of the Gospels*），共24篇。

Maximus of Turin 都靈的馬克西穆（卒於408/423年）：都靈主教，於羅馬皇帝洪諾留
（Honorius）及狄奧多西二世（Theodosius the Younger）在位期間（408-423年）去世。著
有超過一百篇論基督信仰節慶、聖人和殉道者的講道篇章流傳後世。

Maximus the Confessor of Constantinople 君士坦丁堡的守道者馬克西穆（約580-662年）：生於
巴勒斯坦的神學家兼苦修主義作家。614年阿拉伯人入侵耶路撒冷，他先後逃到君士坦丁
堡和非洲尋求庇護。歷經坐牢及割舌斬右手等酷刑，死在離黑海不遠處。他教導人當全然
仰望上帝而遠離萬物，集中論述基督的人性。

Melito of Sardis 撒狄的墨利托（約卒於190年）：撒狄主教。據坡律加得（Polycrates）說，
他可能是猶太人。著作繁多，有一份禮儀作品名為《論逾越節》（*On Pascha*）（約160-177
年）。他屬於十四日教派（Quartodeciman），深深捲入那場爭論。他按照猶太傳統，在尼
散月14日慶祝逾越節。

Methodius of Olympus 奧林匹斯的麥托丟（卒於311年）：奧林匹斯主教，在《十位童女的宴
會》（*Symposium*）中讚揚獨身生活。此書有部分仿效柏拉圖對話錄中篇名相同的作品。

Minucius Felix of Rome 羅馬的米努修·腓力斯（第二或三世紀）：基督徒護教士，也是羅馬的律師。他所寫的《歐克塔維》（*Octavius*）在許多觀點上與特土良的《護教書》（*Apologeticum*）不謀而合。據說他在非洲出生。

Montanist Oracles 《孟他努主義者神諭集》（第二世紀末）：孟他努主義是一種著重啟示預言和厲行苦修主義的運動，於第二世紀後期由弗呂家（Phrygia）一個名叫孟他努的人發起。此人與他的追隨者發出聲稱是受聖靈感動的神諭。神諭的原作流傳下來的寥寥可數，現今對孟他努主義的了解大多來自反對此派的作家的著作。孟他努主義在亞細亞教會會議（Asiatic synods）之前便被正式定罪為異端。

Nemesius of Emesa 伊米撒的尼梅希（活躍於第四世紀末）：敘利亞的伊米撒主教，他最為重要的作品《論人性》（*On the Nature of Man*）引用了一些神學和哲學的著作，是第一部論述基督信仰的人觀的著作。

Nestorius of Constantinople 君士坦丁堡的涅斯多留（約381-約451年）：君士坦丁堡宗主教（428-431年），他創立的一套異端說法，認為在道成肉身的基督裏，是神性與人性兩個位格，而不是真正結合成一個位格。他抵制稱馬利亞是上帝之母（*theotokos*）的教導，導致涅斯多留派（Nestorian）教會從君士坦丁堡分裂出來。

Nicetas of Remesiana 利米西亞納的尼塞塔（活躍於第四世紀末）：在塞爾維亞的利米西亞納主教，其作品肯定聖子的三位一體同質性並肯定聖靈的神性。

Nilus of Ancyra 安居拉的尼流斯（約卒於430年）：苦修主義作者，著作甚豐，是約翰·屈梭多模（John Chrysostom）的學生。有時被誤稱為「西奈的尼流斯」（Nilus of Sinai），但他其實是安居拉人，並且曾經在君士坦丁堡學習。

Novatian of Rome 羅馬的諾窪天（活躍於235-258年）：羅馬神學家，因沒當上教宗而另組教會，以正統信仰著稱。他有關三位一體的論文陳述古典西方教會的教義。

Oecumenius of Isauria 愛所里亞的俄厄庫美紐（第六世紀）：別號「修辭學者」或「哲人」，他寫下了現存最早的啟示錄希臘文註釋。他對屈梭多模（Chrysostom）的保羅書信註釋的評注仍存留至今。

Olympiodorus 奧林匹多羅（第六世紀初）：在亞歷山太的釋經者，是一位執事。他留存至今的註釋大多保存在註釋集萃裏。

Origen of Alexandria (and of Caesarea) 亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根 (生於 185 年, 活躍於約 200-254 年): 對後世影響深遠的解經家兼系統神學家。他因為主張靈魂的先存, 被指控為否認肉體的復活、聖經經文字面意義的真理及三位一體中聖父與聖子同等, 因而 (可能不公平地) 被定罪。他大量的解經作品都將重點集中在文本的屬靈意義。

Pachomius of Egypt 埃及的帕喬米烏 (約 292-347 年): 群居式修道主義創始人。他是個有恩賜的團體領袖, 創立了一套規則, 死後有亞歷山太的亞他那修為他辯護。

Pacian of Barcelona 巴塞隆拿的帕西恩 (約第四世紀): 巴塞隆拿主教, 其著作反駁受歡迎的異教節慶以及諾達天教會分裂者。

Palladius of Helenopolis 海倫洛坡里的巴拉第 (約 363/364-約 431 年): 曾任庇推尼 (Bithynia) 的海倫洛坡里 (Helenopolis; 400-417 年) 和加拉太 (Galatia) 的亞斯普納 (Aspuna) 兩地的主教。是本都的伊華紐斯 (Evagrius of Pontus) 的門生, 對俄利根甚為仰慕。後來他成為屈梭多模 (Chrysostom) 的熱心追隨者, 並分擔他在 403 年所遭遇的麻煩。他所著的《勞蘇的歷史》(*Lausatic History*) 及《論聖約翰生命的對話》(*Dialogus de vita S. Johannis*), 強調荒漠生活的靈性價值, 是早期修道主義歷史的主要資料來源。

Paschasius of Dumium of Portugal 達姆 (葡萄牙) 的巴斯迦修 (約 515-約 580 年): 達姆 (Dumium) 的修士, 曾將沙漠教父的希臘文句子譯成拉丁文。

Paterius 帕特留 (約第六至七世紀): 大貴格利 (Gregory the Great) 的門生, 大貴格利的作品大多經由他得以流傳給許多中世紀的作家。

Paulinus of Milan 米蘭的保利努 (第四世紀末至第五世紀初): 米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan) 的書記。他為安波羅修寫了傳記。他也曾經參與伯拉糾 (Pelagius) 主義的論爭。

Paulinus of Nola 諾拉的保利努 (355-431 年): 傑出的拉丁詩人, 在 378 年被委任為羅馬元老院議員。經常與米蘭的安波羅修 (約 333-397 年) 見面, 終於在 389 年受洗皈依入教。他放棄了財富和具影響力的地位, 以提筆作詩來服事基督。他也寫了許多書信, 收信人包括奧古斯丁、耶柔米和魯非諾 (Rufinus) 等。

Paulus Orosius 保羅·奧洛修 (約生於 380 年): 直言不諱地批評伯拉糾 (Pelagius), 受教於奧古斯丁。他所著的《反異教徒歷史七卷》(*Seven Books of History against the Pagans*) 可能是第一部基督信仰歷史。

Pelagius (Britian, Rome) 伯拉糾 (不列顛，羅馬) (約354-約420年)：與奧古斯丁同時期的基督徒教師，他的追隨者因為主張在基督降臨以前的時代，人們也可以過完全正直、不犯罪的生活，以及得救取決於自由意志，而於418和431年受譴責。

Peter Chrysologus 拉文納的彼得·屈梭羅古 (約380-450年)：拉文納 (Ravenna) 的拉丁大主教，其教導包括在信仰問題上應恪遵羅馬教宗以及恩典與基督徒生活的關係。

Peter of Alexandria 亞歷山太的彼得 (約卒於311年)：亞歷山太主教。他代表了 (很有可能也是由他發動) 亞歷山太對俄利根的極端教義的回應。基督徒在亞歷山太受迫害時期，彼得被羅馬軍官逮捕，慘遭斬首。凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea) 形容他是「模範主教，道德高尚而且熱愛研讀聖經」。

Philip the Priest 教士腓力 (卒於455/56年)：根那丟 (Gennadius) 認為他是耶柔米的學生。腓力在他的《約伯記註釋》裏使用耶柔米的《武加大譯本》，這是該譯本流傳過程的一個重要見證。腓力也有少量書信留存至今。

Philo of Alexandria 亞歷山太的斐羅 (約公元前20年-約公元50年)：猶太裔解經家，對基督徒教父的舊約詮釋有深遠影響。他生於亞歷山太，家境富庶，與耶穌同期。斐羅過著苦修和默想的生活，使得有些人相信他是一位拉比。在聖經詮釋方面，他把屬靈意義建立在字面意義之上。斐羅的神學雖然受希臘化主義影響，仍徹底保有猶太的特色。

Philoxenus of Mabbug 馬布格的菲羅克塞努斯 (約440-523年)：馬布格 (希拉波立 (Hierapolis)) 主教，初代敘利亞正教會的主要思想家。他用敘利亞文寫成的著作甚多，包括一套十三篇的《論基督徒生活》(*Discourses on the Christian Life*)，幾篇論道成肉身的作品和一些解經著作。

Photius 阜丟斯 (約820-891年)：他是拜占庭時期一個重要的教會領袖，也在大學裏擔任哲學、數學和神學教授。他曾兩次出任君士坦丁堡宗主教。第一次是在858年，當時他在伊格那丟 (Ignatius) 之後繼任；不過，到863年，伊格那丟重新被委任，阜丟斯就遭革除。後來，他在878年繼伊格那丟之後任宗主教，直到886年，利奧六世 (Leo VI) 免除他的職位。阜丟斯最重要的神學作品是《論聖靈的奧秘傳授》(*Address on the Mystagogy of the Holy Spirit*)，在裏面反駁西方教會「和子」的觀點 (filioque)；「和子」的觀點認為聖靈從聖父和聖子而出。阜丟斯也著有《安非羅西亞》(*Amphilochia*) 和《圖書館》(*Bibliotheca*)。

- Poemen 波門（約第五世紀）：《沙漠教父格言》（*Sayings of the Desert Fathers*）有七分之一的格言被認為是波門所作，其名的希臘文意為「牧羊人」。波門在初代埃及沙漠苦行者之中是個常見的名號，是否所有的格言皆出自一人則不可考。
- Polycarp of Smyrna 士每拿的坡旅甲（約69-155年）：士每拿主教，曾激烈反對馬吉安派（Marcionites）和華倫提努派（Valentinians）等異端。他是第二世紀中期在羅馬的亞細亞的基督信仰領導人物。受任紐提到坡旅甲與一位「約翰」的關係，他認為這位「約翰」是使徒約翰，但據帕皮亞（Papias）所說，也可能是長老約翰。相關著作有《坡旅甲殉道記》（*Epistula ecclesiae Smyrnenensis de martyrio sancti Polycarp*）。
- Potamius of Lisbon 里斯本的波塔米烏（活躍於約350-360年）：里斯本（Lisbon）主教，於357年加入亞流派，但後來回歸大公教會的信仰（約359年？）。他在這兩個時期的作品，是關於他那個時代對於三位一體的辯論。
- Primasius 彼馬修（活躍於550-560年）：北非哈德魯梅（Hadrumetum）主教（哈德魯梅在現今的突尼西亞〔Tunisia〕）。在「三章爭論」裏，他贊成譴責該三篇文章，是少數這樣做的非洲人之一。他參考奧古斯丁（Augustine）和泰康尼斯（Tyconius）的著作，寫了一卷啟示錄註釋，用寓意法把這卷書解釋為在講教會歷史。
- Proclus of Constantinople 君士坦丁堡的普羅克洛斯（約390-446年）：君士坦丁堡宗主教（434-446年）。他作宗主教時處理涅斯多留論爭，在《致亞美利亞洲主教大卷》（*Tome to the Armenian Bishops*）反駁摩普綏提亞的狄奧多若（Theodore of Mopsuestia）的基督論，認為他過度分開基督的兩個本性。普羅克洛斯強調神人二性在基督裏合一，提出「三一上帝的其中一個受了苦」。第六世紀的西古提（Scythia）修士採用他這個說法，並加傳播，造成上帝受苦論論爭。普羅克洛斯是出色的傳道者和教會政治家，延伸擴展君士坦丁堡的影響力，同時避免跟安提阿、羅馬和亞歷山太衝突。
- Procopius of Gaza 迦薩（巴勒斯坦）的普羅科匹烏（約465-約530年）：在亞歷山太受教育的基督徒解經家。他寫了很多神學著作和聖經註釋（特別是希伯來文聖經），後者常用亞歷山太學派的寓意解經法。
- Prosper of Aquitaine 亞奎丹的普羅斯珀（約390-約463年）：大概是個平信徒修士，是神學家兼詩人，支持奧古斯丁關於恩典和預定的神學，反對半伯拉糾主義，奧古斯丁死後仍繼續努力為其神學思想辯護。他曾協助教宗利奧一世陳述教義。現有多份著作存留。

Prudentius 普魯頓丟（約348-約410年）：拉丁詩人和詩歌作家，晚年致力於基督信仰著作。他用教誨詩來論道成肉身的神學，反對異端馬吉安（Marcion）及反對異教的復興。

Pseudo-Athanasius 託亞他那修名作品（年分不詳）：曾被誤認為亞他那修的作品，此類偽著很多。其中《反駁亞流派第四講》一直連同前三講，被視為屬亞他那修的作品，惟近期才有學者指出這著作跟亞他那修的寫作風格並不協調，故改判為偽著。

Pseudo-Barnabas 託巴拿巴名作品（約130年）：曾被誤認為巴拿巴的作品，所指的主要是《巴拿巴書信》（*Letter of Barnabas*），此書為初期教會重要著作。

Pseudo-Basil 託巴西流名作品（年分不詳）：曾被誤認為凱撒利亞的巴西流的作品，此類偽著頗多。《以賽亞書詳解》（*Enarratio in prophetam Isaiaem*）和《憐憫與正義講章》（*Homilia de misericordia et iudicio*）屬其中部分。

Pseudo-Clementines 託革利免名作品（第三至四世紀）：指一系列假稱是羅馬的革利免（Clement of Rome）傳記的著作。這一系列作品以流行傳奇的形式寫成，描寫革利免的生平事蹟，包括與行邪術的西門（Simon Magus）對抗的事，旨在說明和傳揚基督信仰的各項教導。這些文章很可能以幾本別的著作為基礎，包括諾斯底派（Gnostic）和猶太派基督徒的作品。寫作日期難以確定。

Pseudo-Cyprian 託居普良名作品（年分不詳）：曾被誤認為居普良的作品，共有數份，真實作者及來源不詳。

Pseudo-Cyril 託區利羅名作品（年分不詳）：曾被誤認為區利羅的作品，真實作者及來源不詳。

Pseudo-Dionysius the Areopagite 託丟尼修名作品（活躍於約500年）：託丟尼修的作者，聲稱是使徒行傳十七章34節提及的亞略·巴古的丟尼修，作品有《亞略·巴古文集》（*Corpus Areopagiticum*），又稱《丟尼修文集》（*Dionysiacum*）。這些作品是神秘主義裏否定學派（apophatic school）的基礎，否定人能夠對上帝作任何真確的形容。

Pseudo-Macarius 託馬加利名作品（活躍於約390年）：可能來自美索不達米亞至小亞細亞東部的佚名作家兼苦行者，作品富於想像力，活躍於安提阿，他未被妥善編輯的作品被誤認為是埃及的馬加利所寫。他對人性、禱告和內在生命有敏銳的洞見，對三一神學有清晰的闡述。他的作品包含約有一百篇講論和講章。

Pseudo-Tertullian 託特土良名作品（年分不詳）：被誤認為是特土良的作品，估計是《反駁馬吉安告白》（*Songs Against Marcion*）的作者。

Pseudo-Victor of Antioch 託安提阿的維克多名作品（第五世紀）：曾被誤認為安提阿的維克多之作品。此著作實為屈梭多模、俄利根等早期教父解經著作的一些集萃，維克多可能是此著作的編輯者。

Quodvultdeus of Carthage 迦太基的奎德華爾丟（活躍於430年）：迦太基主教，奧古斯丁的朋友，努力想要充分地表明新約聖經如何應驗舊約聖經。

Romanus Melodus 作曲者羅瑪諾（活躍於約536-556年）：猶太人，生於伊米撒（Emesa），離貝魯特不遠。受洗後不久成為復活堂（Church of the Resurrection）執事。後移居君士坦丁堡，當他在那裏活動時，也許看見聖索菲亞教堂（Hagia Sophia）被毀及重建。據說是他寫的格律講章有多達80篇留存至今。格律講章又稱敘事頌詩（*kontakia*，單數 *kontakion*），用對話詩的形式。在禮儀裏，這些講章是唱的而不是宣講的。這些作品常常顯出羅瑪諾獨有的神學洞見和聯繫經文的方式。他的基督論跟查士丁尼（Justinian）密切相關，反映他跟當時的基督一性論者爭辯。

Rufinus of Aquileia 阿奎雷亞的魯非諾（約345-411年）：正統的基督信仰思想家兼史學家，卻翻譯並保存了俄利根的作品，並且為他辯護，反駁耶柔米和伊皮法紐（Epiphanius）嚴厲的批評。他在羅馬、埃及和耶路撒冷（橄欖山）過著苦行者的生活。

Sabellius of Egypt 埃及的撒伯流（活躍於200年）：據說是主張聖父和聖子是一個位格的異端發起人。聖父受苦論（*patripassian*）演變自這個異端，認為聖父在十字架上受難。

Sahdona / Martyrius 撒多那／瑪爾特流（活躍於635-640年）：希臘文名字是瑪爾特流（Martyrius）。這位敘利亞作家當過短時期的伯迦邁（Beth Garmai）主教。他在尼斯庇斯（Nisibis）求學，因他的基督論思想遭放逐。他最重要的作品《論完全書》（*Book of Perfection*）十分強調聖經教導，屬敘利亞修道院文學名著之一。

Salvian the Presbyter of Marseilles 馬塞的沙維亞長老（約400-約480年）：對他那個時代的歷史相當重要的作家。他認為羅馬文明因羅馬基督徒應受譴責的行為而毀於野蠻人手中。在《論上帝的統治》（*On the Governance of God*）一書中，他闡述上帝的照管這個主題。

Severian of Gabala 迦巴拉的瑟維里安（活躍於約400年）：與屈梭多模（Chrysostom）同時

代，在君士坦丁堡是一位很受重視的傳道人，尤以宮廷內為最，最後支持那些指控屈梭多模的人。他的講道常有反對異端的言論，著有論創世記的講章。

Severus of Antioch 安提阿的塞維魯（活躍於488-538年）：主張基督一性論的神學家，於522年就任安提阿主教之聖職。在彼西底（Pisidia）出生，在亞歷山太和貝魯特求學，在君士坦丁堡教書，後被放逐到埃及。塞維魯相信基督的人性附屬於他的神性，辯稱如果基督既是神亦是人，就必須有兩個位格。

Shenoute 申諾提（約350-466年）：埃及阿提利比斯（Athribis）的修道院院長。他的修道院人數很多，戒律深嚴。他陪同亞歷山太的區利羅（Cyril of Alexandria）參加431年的以弗所會議，積極支持廢除涅斯多留（Nestorius）的職位。他懂得希臘文，不過用科普特文寫作，著有講章、關於修道生活的教理問答，也寫了一些書信及幾篇神學論文。

Shepherd of Hermas 《黑馬牧人書》（第二世紀）：這份基督信仰天啟文學分為五個《異象》（*Visions*）、十二個《命令》（*Mandates*）、十個《比喻》（*Similitudes*），其作者曾經是奴隸，書名是按照向他描述異象的第二位天使的形像而取的。書中所述的道德觀備受推崇，早期教會也用來當作教理問答的教科書。

Sixtus III of Rome 羅馬的西克斯都三世（任期432-440年）：羅馬主教，曾反對伯拉糾主義（Pelagianism），調解亞歷山太和安提阿教會有關基督論的爭論。他積極擴展羅馬教會，曾監督該城多座著名教會建築物的落成。

So-Called Second Letter of Clement 《所謂的革利免二書》（約150年）：這《所謂的革利免二書》是一篇早期基督信仰講道篇，作者可能是哥林多人，然而有些學者認為作者是羅馬人或亞歷山太人。

Succensus of Diocaesarea 戴凱撒利亞的薩森蘇（約卒於440年）：戴凱撒利亞主教。現存著作不多，只有一些給亞歷山太的區利羅的書信殘片，及有關創世記的註釋集萃片段。

Sulpicius Severus 薩爾皮修·塞維魯（約360-約420年）：教會作家，是出身於波爾多（Bordeaux）的貴族。過著修道院的退隱生活，成為圖爾的聖馬丁（St. Martin of Tours）的好友和滿腔熱忱的門生。根那丟（Gennadius）引薦他為教士，但有關其教士生涯的記載沒有流傳於世。

Symmachus of Rome 羅馬的辛馬庫（498-514年）：自498年開始出任羅馬主教。在位初年曾

遭敵對派別反抗，終身致力維護大公信仰，對抗摩尼教等異端思想。

Symeon the New Theologian 新神學家西緬（約949-1022年）：悲天憫人的屬靈領袖，以管教嚴格著稱。他認為人可以經由精神上的禱告這樣的操練，來感覺並接受神聖的亮光。

Tatian the Syrian 敘利亞人他提安（敘利亞人他提安；約170年）：基督徒護教士，游斯丁的學生，主張禁慾。他著有多份辯道作品，如《致希臘人講篇》（*Oratio ad Graecos*）等，然而其最著名的現存文獻，卻是結合四卷福音書的《四福音協調本》（*Diatessaron*）。

Tertullian of Carthage 迦太基的特士良（約155/160-225/250年，活躍於約197-222年）：才華洋溢的迦太基護教士兼辯論家，他奠定西方教會的基督論與三一正統論的基礎，然而後來卻因為不滿大公教會傳統的散漫而離開大公教會。

Theodore of Heraclea 赫拉克利亞的狄奧多若（約卒於355年）：反尼西亞的色雷斯（Thrace）主教。曾加入致力謀求東西方教會復和的團隊。於343年的撒爾底迦會議（Council of Sardica）中被教會革除教籍。他的著作集中於按照字面意義詮釋聖經。

Theodore of Mopsuestia 摩普綏提亞的狄奧多若（約350-428年）：摩普綏提亞主教，安提阿解經學派（亦稱字義解經學派）的創始人。狄奧多若是他那個時代的偉人，但後來被指為涅斯多留（Nestorius）的先驅，因而遭受譴責。

Theodore of Tabennesi 塔比司的狄奧多若（卒於368年）：帕喬米烏（Pachomian）修道院群（約350-368年）的副院長，在霍利修斯（Horsiesi）之下。他有一些信函流傳後世。

Theodoret of Cyr/Cyrrhus 塞浦路斯的狄奧多勒（約393-466年）：塞浦路斯（Cyr或Cyrrhus）主教，反對區利羅，著有大量舊約聖經註解，是安提阿派解經法一位明確的倡導者。在451年的迦克墩會議（Council of Chalcedon），他提倡有關基督位格的教義終於得到認同。

Theodotus the Valentinian 華倫提努派的狄奧多士（第二世紀）：可能是與亞歷山太學派有關聯的孟他努派成員。亞歷山太的革利免在其著作中引用狄奧多士的作品摘錄，使他的名字為人所知。

Theonas of Alexandria 亞歷山太的狄奧納斯（活躍於282-300年）：亞歷山太主教。他寫給羅馬皇帝戴克里先的臣子盧西安的信，被認為是別人偽造的。

Theophanes 狄奧芬尼斯（775-845年）：聖詩作者兼尼西亞主教（842-845年）。在第二次反聖

像時期 (iconoclastic period)，因支持第七次大公會議 (即787年的尼西亞第二次會議) 而受到迫害。他按馬爾·撒巴斯 (Mar Sabbas) 的修道院傳統寫下多首聖詩，被用於《八調禮儀詩歌集》(Paraklitiki) 裏。

Theophilus of Alexandria 亞歷山太的提阿非羅 (卒於412年)：亞歷山太宗主教 (385-412年)，繼任的是他姪兒區利羅 (Cyril)。他作宗主教時反對異教。他在391年毀了塞拉匹奧神廟 (Serapeion) 和它的藏書館，又興建了許多教堂。他用政治手段攻擊他在神學上的敵人，特別是約翰·屈梭多模。他從前祝聖屈梭多模作宗主教，後來把他撤職，招來安提阿基督徒嚴重不滿。不過科普特人和敘利亞人很尊敬提阿非羅，他的許多講章在他們中間留存下來，不過只有少數被視為真正是他寫的。他最著名的作品也許是《論奧秘的晚餐》(Homily on the Mystical Supper)。

Theophilus of Antioch 安提阿的提阿非羅 (第二世紀末)：安提阿主教。遺留至今的惟一作品是《致歐特里卡斯書》(Ad Autholycum)，當中第一次出現基督徒所寫的創世記註釋和「三位一體」這個詞。提阿非羅的護教文學影響了愛任紐，可能還有特土良。

Theophylact of Ohrid 奧赫里德的狄奧菲拉克圖斯 (約1050-約1108年)：奧赫里德 (Ohrid；亦稱亞赫里德 [Achrida]) 之拜占庭大主教，奧赫里德就是現今的保加利亞。他根據前人的作品寫了幾卷舊約聖經註釋，以及除啟示錄外的新約聖經註釋。

Tyconius 泰康尼斯 (約330-390年)：平信徒神學家和解經家，屬北非多納徒派 (Donatist) 教會，影響過奧古斯丁。他的《規則》(Book of Rules) 一書，是西方拉丁教會第一部釋經手冊。380年，在迦太基舉行的多納徒派會議革除他的教籍。

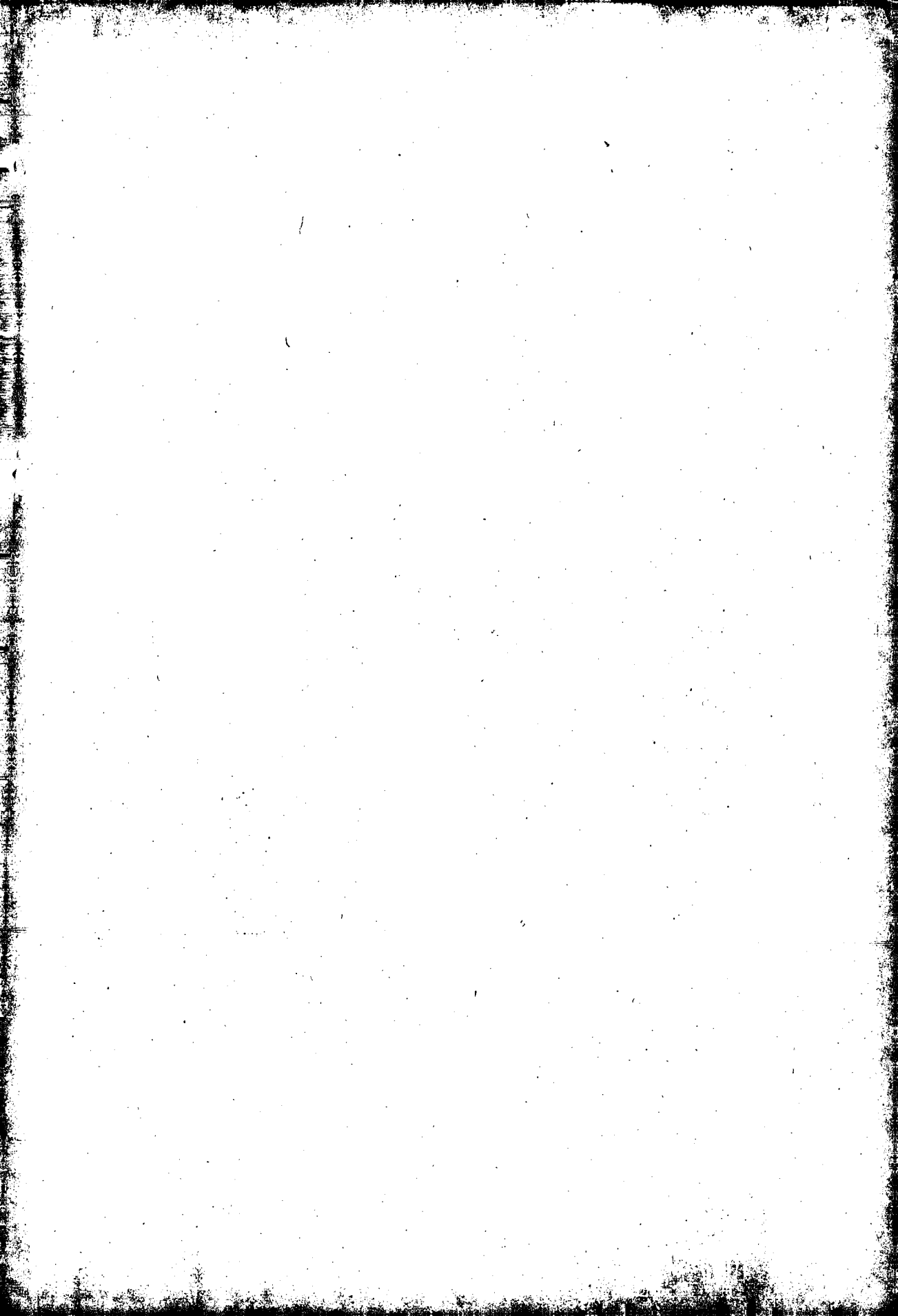
Valentinus the Gnostic 諾斯底派的華倫提努 (活躍於約140年)：第二世紀中葉亞歷山太的異端，他的教導指上帝的智慧——亦稱索菲亞 (Sophia)——犯了罪，因而製造出物質世界 (參諾斯底派)。

Valerian of Cimiez 齊彌慈的瓦勒良 (活躍於約422-439年)：齊彌慈主教。他參加列茲會議 (Riez；439年) 和韋森會議 (Vaison；422年)，一心想強化教會的紀律。在阿爾勒的希拉流 (Hilary of Arles) 與教宗利奧一世 (Pope Leo I) 的爭拗中，他支持希拉流。

Verecundus 維甘特 (卒於552年)：非洲基督徒作家，活躍於第六世紀，參與關於基督論的論爭，尤其是「三章爭論」。著有解釋九篇教會禮儀頌歌的註釋，主要使用寓意法。

Victorinus of Petovium 彼他的維克多納（約卒於304年）：拉丁文聖經解經家。即使有各種作品被認為是他所作，他現存的著作只剩下《啟示錄註釋》（*Commentary on the Apocalypse*），可能還有一些來自《馬太福音註釋》（*Commentary on Matthew*）的斷簡殘篇。維克多納在他的著作中表達了強烈的千禧年論，然而比起帕皮亞（Papias）或愛任紐的千禧年論，他少了一些唯物主義的色彩。他的寓意方法使他可以被稱為俄利根的屬靈門生。維克多納可能於304年，即戴克里先（Diocletian）迫害的第一年殉道。

Vincent of Lérins 萊林斯的萬桑（卒於450年前）：這位修士的著作與異端的神學方法論形成對比，大大地影響了正統派研究教義神學的方法。



圖表

人物及佚名作品時間圖表／580

所 在 地 年 代	不列顛 群島	高盧	西班牙，葡萄牙	羅馬*和義大利	迦太基和北非
第二世紀				羅馬的革利免 (Clement of Rome) · 活躍於約 92-101 年；希臘文	
				《黑馬牧人書》(Shepherd of Hermas) · 約 140 年；希臘文	
第三世紀		里昂的愛任紐 (Irenaeus of Lyons) · 約 135-約 202 年；希臘文		殉道者游斯丁 (Justin Martyr) · 約 100/110-165 年 · 活躍於約 148-161 年；希臘文	
				諾斯底派的華倫提努 (Valentinus the Gnostic) · 活躍於約 140 年；希臘文	
				馬吉安 (Marcion) · 活躍於 144 年；希臘文	
				赫拉克連 (Heracleon) · 145-180 年；希臘文	迦太基的特土良 (Tertullian of Carthage) · 約 155/160-225 年 · 活躍於約 197-222 年；拉丁文
				羅馬的教宗加歷斯都 (Callistus of Rome) · 卒於 222 年；拉丁文	
				羅馬的米努修·腓力斯 (Minucius Felix of Rome) · 活躍於 218-235 年；拉丁文	
			希坡律陀 (Hippolytus) · 活躍於 222-235/245 年；希臘文	迦太基的居普良 (Cyprian of Carthage) · 活躍於 248-258 年；拉丁文	
			羅馬的諾窪天 (Novatian of Rome) · 活躍於 235-258 年；拉丁文		
			彼他的維克多納 (Victorinus of Petovium) · 230-304 年；拉丁文		

*古代五大宗座之一

亞歷山太*和埃及	君士坦丁堡*和小亞細亞，希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞，波斯	耶路撒冷*和巴勒斯坦	所在地不明
亞歷山太的斐羅 (Philo of Alexandria)，約公元前 20 年-約公元 50 年；希臘文				夫拉維斯·約瑟夫 (Flavius Josephus)，約 37-約 101 年；希臘文	
亞歷山太的巴西利得 (Basilides of Alexandria)，第二世紀；希臘文	士每拿的坡旅甲 (Polycarp of Smyrna)，約 69-155 年；希臘文	《十二使徒遺訓》(Didache)，約 100 年；希臘文			
《巴拿巴書信》(Letter of Barnabas)，約 130 年；希臘文		安提阿的伊格那丟 (Ignatius of Antioch)，約 35-107/112 年；希臘文			
	希臘的雅典那哥拉 (Athenagoras of Greece)，活躍於 176-180 年；希臘文	安提阿的提阿非羅 (Theophilus of Antioch)，第二世紀末；希臘文			《所謂的革利免二書》(So-Called Second Letter of Clement)，約 150 年；希臘文
華倫提努派的狄奧多士 (Theodotus the Valentinian)，第二世紀；希臘文	撒狄的墨利托 (Melito of Sardis)，約卒於 190 年；希臘文	《使徒教訓》(Didascalia Apostolorum)，第三世紀初；敘利亞文			
	《孟他努主義者神諭集》(Montanist Oracles) 第二世紀末；希臘文				
亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria)，約 150-215 年；希臘文					託革利免名作品 (Pseudo-Clementines)，第三至四世紀；希臘文
埃及的撒伯流 (Sabellius of Egypt)，活躍於 200 年；希臘文					
《致丟格那妥書》(Letter to Diognetus)，約第二世紀；希臘文	尼奧凱撒利亞的神行者貴格利 (Gregory Thaumaturgus of Neocaesarea)，活躍於約 248-264 年；希臘文		摩尼 (Mani)，約 216-276 年 (摩尼派 [Manichaeans])；波斯文/希臘文/拉丁文		
亞歷山太 (和巴勒斯坦的凱撒利亞) 的俄利根 (Origen of Alexandria and of Caesarea)，生於 185 年，活躍於約 200-254 年；希臘文					
亞歷山太的狄尼修 (Dionysius of Alexandria)，約卒於 264 年；希臘文	奧林匹斯的麥托丟 (Methodius of Olympus)，卒於 311 年；希臘文				

所在地 年代	不列顛 群島	高盧	西班牙，葡萄牙	羅馬*和義大利	迦太基和北非
第四世紀				西西里的菲明庫·馬德諾 (Firmicus Maternus of Sicily)，活躍於約 335 年；拉丁文	西特的以賽亞 (Isaiah of Scete)，第四世紀末；希臘文
		拉克羅丟 (Lactantius)，約 260-330 年；拉丁文		羅馬的馬流·維克多納 (Marius Victorinus of Rome)，約生於 280/285 年，活躍於 355-363 年；拉丁文	
				查爾切利的優西比烏 (Eusebius of Vercelli)，活躍於約 360 年；拉丁文	
			科爾多瓦的霍修斯 (Hosius of Cordova)，卒於 357 年；拉丁文	卡利亞里 (撒丁尼亞) 的路西非爾 (Lucifer of Cagliari)，卒於 370/371 年；拉丁文	
		波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers)，約 315-367 年；拉丁文	里斯本的波塔米烏 (Potamius of Lisbon)，活躍於約 350-360 年；拉丁文	羅馬的福斯廷納斯 (Faustinus of Rome)，活躍於 380 年；拉丁文	
				布雷西亞的菲拉斯特留 (Filastrus of Brescia)，活躍於 380 年；拉丁文	
			埃爾維拉的貴格利 (Gregory of Elvira)，活躍於 359-385 年；拉丁文	安波羅修註釋者 (Ambrosiaster) (義大利?)，活躍於約 366-384 年；拉丁文	
			普魯頓丟 (Prudentius)，約 348-約 410 年；拉丁文	列茲的浮士德 (Faustus of Riez)，活躍於約 380 年；拉丁文	
			巴塞隆拿的帕西恩 (Pacian of Barcelona)，第四世紀；拉丁文	布雷西亞的高登丟 (Gaudentius of Brescia)，活躍於 395 年；拉丁文	保羅·奧洛修 (Paulus Orosius)，約生於 380 年；拉丁文
				米蘭的安波羅修 (Ambrose of Milan)，約 333-397 年，活躍於 374-397 年；拉丁文	
第五世紀	不列顛的法斯蒂丟 (Fastidius of Britan)，約第四至五世紀；拉丁文	薩爾皮修·塞維魯 (Sulpicius Severus)，約 360-約 420/425 年；拉丁文		亞波紐 (Aponius/Apponius)，活躍於 405-415 年；拉丁文	
		迦賢努 (巴勒斯坦，埃及，君士坦丁堡，羅馬，馬塞) (John Cassian [Palestine, Egypt, Constantinople, Rome, Marseilles]) 360-432 年；拉丁文		阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia)，活躍於 400 年；拉丁文	
		萊林斯的萬桑 (Vincent of Lérins)，卒於 450 年；拉丁文		伯拉糾 (不列顛，羅馬) (Pelagius [Britan, Rome])，約 354-約 420 年；希臘文	希坡的奧古斯丁 (Augustine of Hippo)，354-430 年；拉丁文
		齊彌慈的瓦勒良 (Valerian of Cimiez)，活躍於約 422-449 年；拉丁文		都靈的馬克西穆 (Maximus of Turin)，卒於 408/423 年；拉丁文	坡西丟 (Possidius)，第四世紀末至第五世紀；拉丁文
		里昂的優克里烏 (Eucherius of Lyons)，活躍於 420-449 年；拉丁文		諾拉的保利努 (Paulinus of Nola)，355-431 年；拉丁文	盧卡倫丟 (Luculentius)，第五世紀；拉丁文
				拉文納的彼得·屈梭羅古 (Peter Chrysologus)，約 380-450 年；拉丁文	迦太基的奎德華爾丟 (Quodvultdeus of Carthage)，活躍於 430 年；拉丁文
				伊克蘭姆的猶利安 (Julian of Eclanum)，386-454 年；拉丁文	

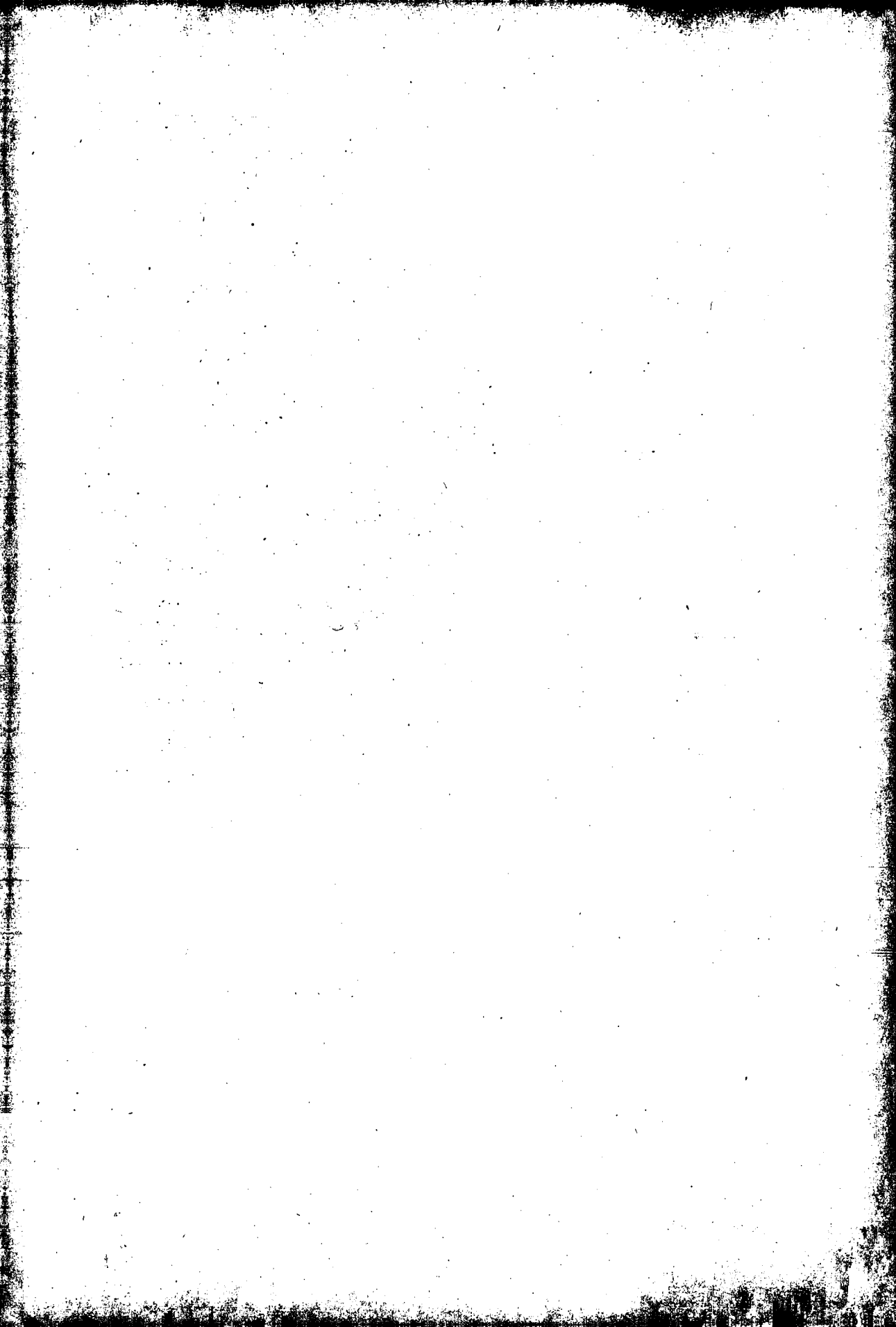
*古代五大宗座之一

亞歷山大*和埃及	君士坦丁堡*和 小亞細亞, 希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞, 波斯	耶路撒冷*和 巴勒斯坦	所在地不明
<p>大安東尼 (Antony / Anthony the Great), 約 251-355 年; 科普替文/希臘文</p> <p>亞歷山大的彼得 (Peter of Alexandria), 約卒於 311 年; 希臘文</p> <p>亞歷山大的亞流 (Arius of Alexandria), 活躍於約 320 年; 希臘文</p> <p>亞歷山大的亞歷山大 (Alexander of Alexandria), 活躍於 312-328 年; 希臘文</p> <p>埃及的帕喬米烏 (Pachomius of Egypt), 約 292-347 年; 科普替文/希臘文?</p> <p>塔比司的狄奧多若 (Theodore of Tabennesi), 卒於 368 年; 科普替文/希臘文</p> <p>霍利修斯 (Horsiesi), 約 305-390 年; 科普替文/希臘文</p> <p>亞歷山大的亞他那修 (Athanasius of Alexandria), 約 295-373 年, 活躍於 325-373 年; 希臘文</p> <p>埃及的馬加利 (Macarius of Egypt), 約 300-約 390 年; 希臘文</p> <p>亞歷山大的失明者狄地模 (Didymus the Blind of Alexandria), 313-398 年; 希臘文</p> <p>泰康尼斯 (Tyconius), 約 330-390 年; 拉丁文</p> <p>安蒙拿斯 (Ammonas), 約第四世紀; 敘利亞文</p> <p>亞歷山大的提阿非羅 (Theophilus of Alexandria), 卒於 412 年; 希臘文</p>	<p>赫拉克利亞的狄奧多若 (Theodore of Heraclea), 活躍於約 330-355 年; 希臘文</p> <p>安居拉的馬爾克路 (Marcellus of Ancyra), 約卒於 375 年; 希臘文</p> <p>撒拉米的伊皮法紐 (Epiphanius of Salamis), 約 315-403 年; 希臘文</p> <p>大巴西流, 又稱凱撒利亞的巴西流 (Basil the Great of Caesarea), 約生於 330 年, 活躍於 357-379 年; 希臘文</p> <p>小瑪克里娜 (Macrina the Younger), 約 327-379 年; 希臘文</p> <p>老底嘉的亞波里拿留 (Apollinaris of Laodicea), 310-約 392 年; 希臘文</p> <p>拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianzus), 生於 329/330 年, 活躍於 372-389 年; 希臘文</p> <p>女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa), 約 335-394 年; 希臘文</p> <p>以哥念的安非羅西 (Amphilochius of Iconium), 約生於 340-345 年, 約卒於 398-404 年; 希臘文</p> <p>本都的伊華紐斯 (Evagrius of Pontus), 345-399 年; 希臘文</p> <p>西齊庫斯的歐諾米 (Eunomius of Cyzicus), 活躍於 360-394 年; 希臘文</p> <p>託馬加利名作品 (Pseudo-Macarius of Mesopotamia?), 第四世紀末; 希臘文</p> <p>利米西亞納的尼塞塔 (Nicetas of Remesiana), 約卒於 414 年; 拉丁文</p>	<p>安提阿的優斯塔修 (Eustathius of Antioch), 活躍於 325 年; 希臘文</p> <p>伊米撒的優西比烏 (Eusebius of Emesa), 約 300-約 359 年; 希臘文</p> <p>敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian), 約生於 306 年, 活躍於 363-373 年; 敘利亞文</p> <p>亞流派的猶利安 (Julian the Arian), 約第四世紀</p> <p>伊米撒的尼梅希 (Nemesius of Emesa), 活躍於第四世紀末; 希臘文</p> <p>大數的戴阿多若 (Diodore of Tarsus), 約卒於 394 年; 希臘文</p> <p>屈梭多模 (安提阿, 君士坦丁堡) (John Chrysostom [Antioch, Constantinople]), 344/354-407 年, 活躍於 386-407 年; 希臘文</p> <p>《使徒憲章》(Apostolic Constitutions), 約 375-400 年; 希臘文</p> <p>《使徒教訓》(Didascalia Apostolorum), 第四世紀; 敘利亞文</p> <p>摩晉綏提亞的狄奧多若 (Theodore of Mopsuestia), 約 350-428 年; 希臘文</p> <p>庇哩亞的阿迦修 (Acacius of Beroea), 約 340-約 436 年; 希臘文</p>	<p>亞弗拉阿特 (Aphrahat), 約 270-350 年, 活躍於 337-345 年; 敘利亞文</p> <p>尼斯底斯的雅各 (Jacob of Nisibis), 活躍於 308-325 年; 敘利亞文</p>	<p>凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea), 約 260/263-340 年; 希臘文</p> <p>凱撒利亞的阿迦修 (Acacius of Caesarea), 約卒於 365 年; 希臘文</p> <p>耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem), 約 315-386 年, 活躍於約 348 年; 希臘文</p> <p>大數的戴阿多若 (Diodore of Tarsus), 約卒於 394 年; 希臘文</p> <p>耶柔米 (羅馬, 安提阿, 伯利恆) (Jerome [Rome, Antioch, Bethlehem]), 約 347-420 年; 拉丁文</p>	<p>康摩迪恩 (Commodian), 約第三或五世紀; 拉丁文</p> <p>馬克西米努 (亞流主義者) (Maximus the Arian), 約生於 360-65 年; 拉丁文</p>
<p>海倫洛城里的巴拉第 (Palladius of Helenopolis), 約 365-425 年; 希臘文</p> <p>亞歷山大的區利羅 (Cyril of Alexandria), 375-444 年, 活躍於 412-444 年; 希臘文</p>	<p>君士坦丁堡的普羅克羅斯 (Proclus of Constantinople), 約 390-446 年; 希臘文</p> <p>君士坦丁堡的涅斯多留 (Nestorius of Constantinople), 約 381-約 451 年; 希臘文</p> <p>西流基的巴西流 (Basil of Seleucia), 活躍於 444-468 年; 希臘文</p> <p>福蒂斯的迪亞胡斯 (Diadochus of Photice), 約 400-474 年; 希臘文</p>	<p>《進階之書》(Book of Steps), 約 400 年; 敘利亞文</p> <p>迦巴拉的瑟維里安 (Severian of Gabala), 活躍於約 400 年; 希臘文</p> <p>安居拉的尼流斯 (Nilus of Ancyra), 約卒於 430 年; 希臘文</p>	<p>科爾布的伊斯尼克 (Ezrik of Kolb), 活躍於 430-450 年; 亞美尼亞文</p>	<p>教士腓力 (Philip the Priest), 卒於 455/56 年; 拉丁文</p> <p>耶路撒冷的赫西糾 (Hesychius of Jerusalem), 活躍於 412-450 年; 希臘文</p> <p>巴勒斯坦的優西米烏 (Euthymius of Palestine), 377-473 年; 希臘文</p>	

所在年代	不列顛群島	高盧	西班牙，葡萄牙	羅馬*和義大利	迦太基和北非
第五世紀		阿爾勒的希拉流 (Hilary of Arles)，約 401-449 年；拉丁文		羅馬的大利奧 (Leo the Great of Rome)，任期 440-461 年；拉丁文	
		高盧的優西比烏 (Eusebius of Gaul / Eusebius Gallicanus)，第五世紀；拉丁文		小亞挪比烏 (Arnobius the Younger)，活躍於約 450 年；拉丁文	
第六世紀		亞奎丹的普羅斯帕 (Prosper of Aquitaine)，約 390-約 463 年；拉丁文		恩諾迪烏斯 (Ennodius)，約 473-521 年；拉丁文	
		馬塞的沙維亞長老 (Salvian the Presbyter of Marseilles)，約 400-約 480 年；拉丁文		拉丁人伊皮法紐 (Epiphanius the Latin)，第五世紀末至第六世紀初；拉丁文	
		馬塞的根那丟 (Gennadius of Marseilles)，卒於 496 年後；拉丁文			
第七世紀		阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles)，約 470-543 年；拉丁文	達姆 (葡萄牙) 的巴斯迦修 (Paschasius of Dumium [Portugal])，約 515-約 580 年；拉丁文	優吉匹烏 (Eugippius)，約 460-約 533 年；拉丁文	拉斯佩的富爾根狄 (Fulgentius of Ruspe)，約 467-532 年；拉丁文
			貝雅的亞帕瑞糾 (Apringius of Beja)，第六世紀中期；拉丁文	呂西亞的本篤 (Benedict of Nursia)，約 480-547 年；拉丁文	維甘特 (Verecundus)，卒於 552 年；拉丁文
			塞維利亞的李安德 (Leander of Seville)，約 545-約 600 年；拉丁文	迦修多儒 (Cassiodorus)，約 485-約 540 年；拉丁文	彼馬修 (Primasius)，活躍於 550-560 年；拉丁文
		索恩河畔沙隆的夫拉維亞 (Flavian of Chalon-sur-Saône)，活躍於 580-600 年；拉丁文	布拉加的馬丁 (Martin of Braga)，活躍於 568-579 年；拉丁文	大貴格利 (Gregory the Great)，約 540-604 年；拉丁文	賀米安的法康德 (Facundus of Hermiane)，活躍於 546-568 年；拉丁文
			塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville)，約 560-636 年；拉丁文	阿格理金泰姆的貴格利 (Gregory of Agrigentium)，卒於 592 年；希臘文	
八至十二世紀			薩拉戈西的布勞利奧 (Braulio of Saragossa)，約 585-651 年；拉丁文	帕特留 (Paterius)，第六或七世紀；拉丁文	
		阿達南 (Adamnan)，約 624-704 年；拉丁文	布拉加的福拓索斯 (Fructuosus of Braga)，約卒於 665 年；拉丁文		
	比德 (Bede the Venerable)，約 672/ 673-735 年；拉丁文				

*古代五大宗座之一

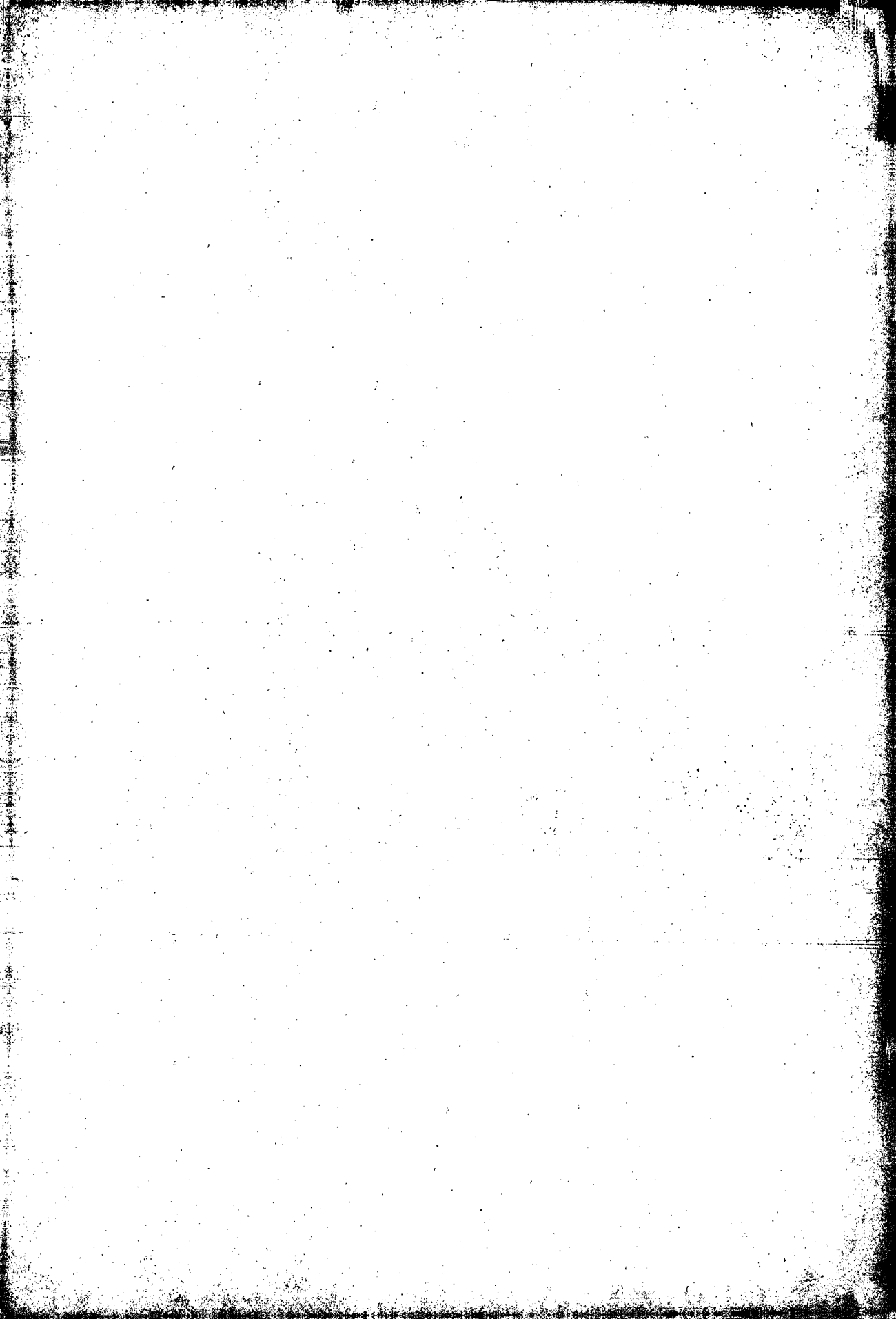
亞歷山太*和埃及	君士坦丁堡*和小亞細亞，希臘	安提阿*和敘利亞	美索不達米亞，波斯	耶路撒冷*和巴勒斯坦	所在地不明
亞歷山太的亞摩尼奧斯 (Ammonius of Alexandria)，約 460 年；希臘文	君士坦丁堡的根那丟 (Genadius of Constantinople)，卒於 471 年；希臘文	安提阿的約翰 (John of Antioch)，約卒於 441/42 年；希臘文		傑榮斯 (Gerontius)，約 395-約 480 年；敘利亞文	
波門 (Poemen)，第五世紀；希臘文		塞浦路斯的狄奧多勒 (Theodoret of Cyr/Cyrrhus)，約 393-466 年；希臘文			
科普替人比沙 (Besa the Copt)，第五世紀；敘利亞文		託安提阿的維克多作品 (Pseudo-Victor of Antioch)，第五世紀；希臘文			
申諾提 (Shenoute)，約 350-466 年；科普替文		阿柏密的約翰 (John of Apamea)，第五世紀；敘利亞文			
	凱撒利亞的安德烈 (Andrew of Caesarea)，第六世紀初；希臘文				
奧林匹多羅 (Olympiodorus)，第六世紀初；希臘文	愛所里亞的俄厄庫美紐 (Oecumenius of Isauria)，第六世紀；希臘文	馬布格的菲羅克塞努斯 (Philoxenus of Mabbug)，約 440-523 年；敘利亞文	沙魯的雅各 (Jacob of Sarug)，約 450-520 年；敘利亞文	迦薩 (巴勒斯坦) 的普羅科匹烏 (Procopius of Gaza)，約 465-530 年；希臘文	託丟尼修名作品 (Pseudo-Dionysius the Areopagite)，活躍於約 500 年；希臘文
	作曲者羅瑪諾 (Romanus Melodus)，活躍於約 536-556 年；希臘文	安提阿的塞維魯 (Severus of Antioch)，約 465-538 年；希臘文	拿特柏的亞伯拉罕 (Abraham of Nahrpar)，活躍於第六至七世紀；敘利亞文	迦薩的多羅西斯 (Dorotheus of Gaza)，活躍於 525-540 年；希臘文	
	君士坦丁堡的守道者馬克西穆 (Maximus the Confessor of Constantinople)，約 580-662 年；希臘文	大數的隱士馬可 (Mark the Hermit of Tarsus)，約第六世紀；希臘文	大巴拜 (Babai the Great)，約 550-628 年；敘利亞文	西古提波利斯的區利羅 (Cyril of Scythopolis)，約生於 525 年，卒於 557 年後；希臘文	
	克里特的安德烈 (Andrew of Crete)，約 660-740 年；希臘文	撒多那/瑪爾特流 (Sahdona / Martyrius)，活躍於 635-640 年；敘利亞文	巴拜 (Babai)，第六世紀初；敘利亞文		託君士坦丟名作品 (Pseudo-Constantinus)，第七世紀前？；希臘文
	迦帕透斯的約翰 (John of Carpathus)，約第七或八世紀；希臘文		尼尼微的以撒 (Isaac of Nineveh)，約卒於 700 年；敘利亞文		安德烈亞斯 (Andreas)，約第七世紀；希臘文
	狄奧芬尼斯 (Theophanes)，775-845 年；希臘文	大馬士革的約翰 (John of Damascus)，約 650-750 年；希臘文		邁梧瑪的科西瑪 (Cosmas of Maiuma)，約 675-751 年；希臘文	
	卡西亞 (Cassia)，約生於 805 年，卒於 848-867 年間；希臘文		長老約翰 (John the Elder)，第八世紀；敘利亞文		
	凱撒利亞的阿力他 (Arethas of Caesarea)，約 860-940 年；希臘文		默維的伊澤達德 (Isho'dad of Merv)，活躍於約 850 年；敘利亞文		
	阜丟斯 (Photius)，約 820-891 年；希臘文				
	新神學家西繡 (Symeon the New Theologian)，949-1022 年；希臘文				
	奧赫里德的狄奧菲拉克圖斯 (Theophylact of Ohrid)，1050-1126 年；希臘文				



參考書目

原文著作參考書目／589

英譯本參考書目／604



原文著作參考書目

下列各項如在「古代希臘文庫」(*Thesaurus Linguae Graecae*，簡稱 TLG)或「電子文件處理中心基督宗教拉丁文獻資料庫」(*Centre de traitement électronique des documents*，簡稱 CI.) 找得到，均標明編號。這裏列出的版本有時與上述兩個資料庫所列出的不同。

- Adamantius (Origen). "De recta in Deum fide." In *Origenes Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 11, cols. 1713-884. Paris: Migne, 1857. TLG 2950.001.
- Ambrose. "De bono mortis." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 701-53. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0129.
- _____. "De excessu fratris Satyri." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 73, pp. 207-325. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1895. CI. 0157.
- _____. "De fide libri v." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 78. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1962. CI. 0150.
- _____. "De Isaac vel anima." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 639-700. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0128.
- _____. "De Jacob et vita beata." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 1-70. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0130.
- _____. "De mysteriis." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 73, pp. 87-116. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1955. CI. 0155.
- _____. *De officiis ministrorum*. Edited by Maurice Testard. CCL 15. Turnhout, Belgium: Brepols, 2000. CI. 0144.
- _____. *De paenitentia*. Edited by Roger Gryson. SC 179. Paris: éditions du Cerf, 1971. CI. 0156.
- _____. "De paradiso." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 263-336. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0124.
- _____. "De patriarchis." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 2, pp. 123-60. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. CI. 0132.
- _____. "De sacramentis (Dub.)." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 73, pp. 13-85. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1955. CI. 0154.
- _____. "De spiritu sancto." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto Faller. CSEL 79, pp. 5-222. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1964. CI. 0151.
- _____. *De virginibus*. Italian and Latin. Translated with introduction, notes and appendixes by Franco Gori. Milan: Biblioteca Ambrosiana; Rome: Città nuova, 1989. CI. 0145.
- _____. "Epistulae; Epistulae extra collectionem traditae." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Otto

- Faller and Michaela Zelzer. CSEL 82. 4 vols. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1968-1990. Cl. 0160.
- _____. "Exameron." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Karl Schenkl. CSEL 32, pt. 1, pp. 1-261. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1897. Cl. 0123.
- _____. *Expositio evangelii secundum Lucam*. Edited by Marcus Adriaen. CCL 14. Turnhout, Belgium: Brepols, 1957. Cl. 0143.
- _____. "Nunc Sancte nobis Spiritus." In *HBM*, p. 35. Edited by Matthew Britt. Rev. ed. New York: Benziger Brothers, 1924.
- _____. "Sermo contra Auxentium de Basilicas tradendis." In *Sancti Ambrosii opera*. Edited by Michaela Zelzer. CSEL 82, pt. 3, pp. 82-107. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1982. Cl. 0160.
- Ambrosian Hymn Writer. "Ad regias Agni dapes." In *HBM*, p. 144-45. Edited by Matthew Britt. Rev. ed. New York: Benziger Brothers, 1924.
- Ambrosiaster. *In epistulas ad Corinthios*. Edited by Heinrich Joseph Vogels. CSEL 81 2. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1968.
- _____. *Quaestiones Veteris et Novi testamenti*. Edited by Alexander Souter. CSEL 50. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1908. Cl. 0185.
- Ammonius. "Fragmenta in Joannem (in catenis)." In *JKGK*, pp. 196-358. Edited by Joseph Reuss. Texte und Untersuchungen 89. Berlin: Akademie-Verlag, 1966. TLG 2724.003.
- Andrew of Crete. "Oratio VIII: In Lazarum quatruiduanum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 97, cols. 959-80. Paris: Migne, 1860.
- Anonymous. "Matins for Holy Thursday, Canticle 5." In *LT*. Translated by Mother Mary and Archimandrite Kallistos Ware. London: Faber and Faber Limited, 1977. Reprint, South Canaan, Penn.: St. Tikhon's Seminary Press, 2002.
- _____. "De ligno crucis." See "De Pascha." In *S. Thasci Caecili Cypriani opera omnia*. Edited by Wilhelm A. Hartel. CSEL 3, pt. 3, pp. 305-8. Vienna: Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1868.
- _____. "Stichera for the Third Hour of Holy Friday." In *LT*. Translated by Mother Mary and Archimandrite Kallistos Ware. London: Faber and Faber Limited, 1977. Reprint, South Canaan, Penn.: St. Tikhon's Seminary Press, 2002.
- Aphrahat. "Demonstrationes (IV)" In *Opera omnia*. Edited by R. Graffin. Patrologia Syriaca 1, cols. 137-82. Paris: Firmin-Didot, 1910.
- Apollinaris of Laodicea. "Fragmenta in Joannem (in catenis)." In *JKGK*, pp. 3-64. Edited by Joseph Reuss. Texte und Untersuchungen 89. Berlin: Akademie-Verlag, 1966. TLG 2074.038.

- Athanasius. "Catechesis in festum pentecostes." Translated by Joseph Buchanan Bernardin. *AJSL* 57, no. 3 (1940), 262-90.
- _____. "De incarnatione verbi." In *Sur l'incarnation du verbe*. Edited by C. Kannengiesser. SC 199, pp. 258-468. Paris: éditions du Cerf, 1973. TLG 2035.002.
- _____. "Epistula ad Epictetum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 26, cols. 1049-70. Paris: Migne, 1887. TLG 2035.110.
- _____. "Epistulae quattuor ad Serapionem." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 26, cols. 525-676. Paris: Migne, 1887. TLG 2035.043.
- _____. "Orationes tres contra Arianos." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 26, cols. 813-920. Paris: Migne, 1887. TLG 2035.042.
- Augustine. *Confessionum libri tredecim*. Edited by L. Verheijen. CCL 27. Turnhout, Belgium: Brepols, 1981. Cl. 0251.
- _____. "Contra duas epistulas pelagianorum." In *Sacti Aurelli Augustini*. Edited by Karl Franz Urba and Joseph Zycha. CSEL 60, pp. 423-570. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1913. Cl. 0346.
- _____. "Contra Faustum." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Joseph Zycha. CSEL 25, pp. 249-797. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1891. Cl. 0321.
- _____. "Contra Maximinum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 42, cols. 743-814. Paris: Migne, 1861. Cl. 0700.
- _____. "Contra sermonem Arianorum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 42, cols. 683-708. Paris: Migne, 1861. Cl. 0702.
- _____. "De baptismo." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Michael Petschenig. CSEL 51, pp. 143-375. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1948. Cl. 0332.
- _____. *De civitate Dei*. In *Aurelii Augustini opera*. Edited by Bernhard Dombart and Alphons Kalb. CCL 47, 48. Turnhout, Belgium: Brepols, 1955. Cl. 0313.
- _____. *De consensu evangelistarum libri iv*. In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Francis Wehrich. CSEL 43. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1904. Cl. 0273.
- _____. "De corruptione et gratia." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 44, cols. 915-46. Paris: Migne, 1845. Cl. 0353.
- _____. "De diversis quaestionibus octoginta tribus." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by A. Mutzenbecher. CCL 44A, pp. 11-249. Turnhout, Belgium: Brepols, 1975. Cl. 0289.
- _____. "De doctrina christiana." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by Joseph Martin. CCL 32, pp. 1-167. Turnhout, Belgium: Brepols, 1962. Cl. 0263.
- _____. "De dono perseverantiae." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 45, cols. 993-1034.

- Paris: Migne, 1861. Cl. 0355.
- _____. "De spiritu et littera." In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by Karl Franz Urbani and Joseph Zycha. CSEL 60, pp. 155-229. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1913. Cl. 0343.
- _____. "De Trinitate." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by William John Mountain. CCL 50-50A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1968. Cl. 0329.
- _____. "Enarrationes in Psalmos." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by Eligius Dekkers and John Fraipont. CCL 38, 39, 40. Turnhout, Belgium: Brepols, 1956. Cl. 0283.
- _____. *Epistulae 185-270*. In *Sancti Aurelii Augustini*. Edited by A. Goldbacher. CSEL 57. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1911. Cl. 0262.
- _____. "In Johannis evangelium tractatus." In *Aurelii Augustini opera*. Edited by R. Willems. CCL 36. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0278.
- _____. "Sermones." In *Augustini opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 38 and 39. Paris: Migne, 1844-1865. Cl. 0284.
- _____. *Sermones*. In *Aurelii Augustini opera*. Edited by Cyrille Lambot. CCL 41. Turnhout, Belgium: Brepols, 1961. Cl. 0284.
- _____. "Sermones." In *MIAG* 1. Edited by Germain Morin. Rome: Tipografia poliglotta vaticana, 1930. Cl. 0284.
- _____. *Sermons pour la paque*. Edited by Suzanne Poque. SC 116. Paris: éditions du Cerf, 1961. Cl. 0284.
- Basil of Seleucia. *Homilia in Lazarum*. Edited by Mary B. Cunningham. AnBoll 104, pp. 170-77. Brussels: Société des Bollandistes, 1996.
- Basil the Great. "Adversus Eunomium." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 29, cols. 497-774. Paris: Migne, 1857. TLG 2040.019.
- _____. "De baptismo libri duo." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 31, cols. 1513-1628. Paris: Migne, 1885. TLG 2040.052.
- _____. *De spiritu sancto*. In *Basile de Césarée: Sur le Saint-Esprit*. Edited by Benoit Pruche. SC 17. Paris: éditions du Cerf, 2002. TLG 2040.003.
- _____. "Epistulae." In *Saint Basil: Lettres*. Edited by Yves Courtonne. Vol. 2, pp. 101-218; vol. 3, pp. 1-229. Paris: Les Belles Lettres, 1961-1966. TLG 2040.004.
- _____. "Sermones de moribus a Symeone Metaphrasta collecti." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 32, 1115-382. Paris: Migne, 1857. TLG 2040.075.
- Bede. *Expositio actuum apostolorum?* In *Beda opera*. Edited M. L. W. Laistner. CCL 121, pp. 3-99. Turnhout, Belgium: Brepols, 1983. Cl. 1357.

- "Homiliarum evangelii." In *Bedae opera*. Edited by David Hurst. CCL 122, pp. 1-378. Turnhout, Belgium: Brepols, 1956. Cl. 1367.
- "In Lucae evangelium exposition." In *Bedae opera*. Edited by David Hurst. CCL 120, pp. 1-425. Turnhout, Belgium: Brepols, 1960. Cl. 1356.
- "In Marci evangelium expositio." In *Bedae opera*. Edited by David Hurst. CCL 120, pp. 431-648. Turnhout, Belgium: Brepols, 1960. Cl. 1355.
- Caesarius of Arles. *Sermones Caesarii Arelatensis*. Edited by Germain Morin. CCL 103, 104. Turnhout, Belgium: Brepols, 1953. Cl. 1008.
- Cassian, John. *Collationes xxiv*. Edited by Michael Petschenig. CSEL 13. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1886. Cl. 0512.
- "De incarnatione Domini contra Nestorium." In *Johannis Cassiani*. Edited by Michael Petschenig. CSEL 17, pp. 233-391. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1888. Cl. 0514.
- Chromatius of Aquileia. "Sermones." In *Opera*. Edited by Joseph Lemarié. CCL 9A, pp. 3-182. Turnhout, Belgium: Brepols, 1974. Cl. 0217.
- Clement of Alexandria. "Fragmenta." In *Clemens Alexandrinus*. Vol. 3, 2nd ed. Edited by Otto Stählin, Ludwig Früchtel and Ursula Treu. GCS 17, pp. 193-230. Berlin: Akademie-Verlag, 1970. TLG 0555.008.
- "Paedagogus." In *Le pédagogue [par] Clement d'Alexandrie*. 3 vols. Translated by Marguerite Harl, Chantel Matray and Claude Mondésert. Introduction and notes by Henri-Irénée Marrou. SC 70, 108, 158. Paris: éditions du Cerf, 1960-1970. TLG 0555.002.
- "Stromata." In *Clemens Alexandrinus*. Vol. 2, 3rd ed., and vol. 3, 2nd ed. Edited by Otto Stählin, Ludwig Früchtel and Ursula Treu. GCS 15, pp. 3-518 and GCS 17, pp. 1-102. Berlin: Akademie-Verlag, 1960-1970. TLG 0555.004.
- Constitutiones apostolorum*. In *Les constitutions apostoliques*, 3 vols. Edited by Marcel Metzger. SC 320, 329, 336. Paris: éditions du Cerf, 1985-1987. TLG 2894.001.
- Cosmas of Maiuma. "Hymni." In *S. P. N. Germani Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 98, cols. 475-83. Paris: Migne, 1860.
- Cyprian. "De dominica oratione." In *Sancti Cypriani episcopi opera*. Edited by Claudio Moreschini. CCL 3A, pp. 87-113. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0043.
- "De ecclesiae catholicae unitate." In *Sancti Cypriani episcopi opera*. Edited by Maurice Bévenot. CCL 3, pp. 249-68. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0041.
- "De mortalitate." In *Sancti Cypriani episcopi opera*. Edited by Manlio Simonetti. CCL 3A, pp. 15-32. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0044.

- *Epistulae*. Edited by Gerardus Frederik Diercks. CCL 3B, 3C. Turnhout, Belgium: Brepols, 1994-1996. Cl. 0050.
- Cyril of Alexandria. "Commentarii in Joannem." In *Sancti patris nostri Cyrilli archiepiscopi Alexandrini in D. Joannis evangelium*. Edited by P. E. Pusey. Culture et Civilisation. Oxford: Clarendon Press, 1872. Reprint, Brussels, 1965. TLG 4090.002.
- "Glaphyra in Pentateuchum" In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 69, cols. 9-678. Paris: Migne, 1859. TLG 4090.097.
- Cyril of Jeruslaem. "Catecheses ad illuminandos 1-18." In *Cyrolli Hierosolymorum archiepiscopi opera quae supersunt omnia*." Vol. 1, pp. 28-320; vol. 2, pp. 2-342. Edited by Wilhelm Karl Reischl and Joseph Rupp. Munich: Lentner, 1860. Reprint, Hildesheim: Olms, 1967. TLG 2110.003.
- "Homilia in paralyticum juxta piscinam jacentem." In *Cyrolli Hierosolymorum archiepiscopi opera quae supersunt omnia*." Vol. 2, pp. 405-26. Edited by Wilhelm Karl Reischl and Joseph Rupp. Munich: Lentner, 1860. Reprint, Hildesheim: Olms, 1967). TLG 2110.006.
- "De ligno crucis." See "De Pascha." In *S. Thasci Caecili Cypriani opera omnia*. Edited by Wilhelm A. Hartel. CSEL 3, pt. 3, pp. 305-8. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. Freytag, 1868.
- Diadochus of Photice. *Capita centum de perfectione spirituali*. In *Oeuvres spirituelles*. Edited by Eduard des Places. SC 5. 3rd ed. Paris: éditions du Cerf, 1966.
- Didache xii apostolorum*. In *Instructions des Apôtres*, pp. 226-42. Edited by Jean Paul Audet. Paris: Lecoffre, 1958. TLG 1311.001.
- Didymus the Blind. "Fragmenta in Joannem (in catenis)." In *JKGK*, pp. 177-186. Edited by Joseph Reuss. Texte und Untersuchungen 89. Berlin: Akademie-Verlag, 1966. TLG 2102.025.
- "Liber de Spiritu Sancto." In *Opera*. Edited by J.-P. Migne. PL 23, cols. 109-62. Paris: Migne, 1865. Cl. 0615.
- Dionysius of Alexandria. "Fragmenta." See *The Letters and Other Remains of Dionysius of Alexandria*. Edited by Charles Lett Feltoe. Cambridge Patristic Texts. Cambridge: Cambridge University Press, 1904.
- Ephrem the Syrian. "Carmina adversus Julianum Imperatorem Apostatam, adversus doctrinas falsas et Judaeos." In *S. Ephraemi Syri, Rabulae Episcopi Edesseni, Balaci Aliorumque Opera selecta*, pp. 3-20. Edited by Julian Joseph Overbeck. Oxford: Clarendon, 1865.
- *Hymnen de fide*. Edited by Edmund Beck. 2 vols. CSCO 154, 155. (Scriptores Syri 73, 74). Louvain: Secrétariat du Corpus, 1955.
- *Hymni de virginitate*. Edited by Edmund Beck. 2 vols. CSCO 223, 224 (Scriptores Syri 94, 95). Louvain: Secrétariat du Corpus, 1962.

- — . *In Tatiani Diatessaron*. In *Saint éphrem: Commentaire de l'évangile Concordant-Text Syriaque* (Ms Chester-Beatty 709), vol. 2. Edited by Louis Leloir. Leuven and Paris: Peeters Press, 1990.
- — — . *Sermones in Hebdomadam Sanctam*. Edited by Edmund Beck. CSCO 412 (Scriptores Syri 181). Louvain: Secrétariat du Corpus, 1979.
- Epistula ad Diognetum*. In *A Diognète*. 2nd ed. Edited by Henri Irénée Marrou. SC 33. Paris: éditions du Cerf, 1965. TLG 1350.001.
- Eusebius of Caesarea. *Commentaria in Psalmos*. In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 23. Paris: Migne, 1857. TLG 2018.034.
- — . “Demonstratio evangelica.” In *Eusebius Werke, Band 6: Die Demonstratio evangelica*. Edited by Ivar A. Heikel. GCS 23. Leipzig: Hinrichs, 1913. TLG 2018.005.
- — . “Historia ecclesiastica.” In *Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique*, 3 vols. Edited by Gustave Bardy. SC 31, pp. 3-215; 41, pp. 4-231; 55, pp. 3-120. Paris: éditions du Cerf, 1952, 1955, 1958. TLG 2018.002.
- — — . “Quaestiones evangelicae ad Stephanum.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 22, cols. 879-936. Paris: Migne, 1857. TLG 2018.028.
- — — . “Supplementa ad quaestiones ad Marinum.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 22, cols. 983-1006. Paris: Migne, 1857. TLG 2018.031.
- — — . “Supplementa minora ad quaestiones ad Marinum.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 22, cols. 1007-16. Paris: Migne, 1857. TLG 2018.032.
- Flavian of Chalon-sur-Saône. “Tellus ac aethra jubilent.” In *Thesauri hymnologici hymnarium*. Edited by Clemens Blume. Analecta Hymnica Medii Aevi 51, pp. 77-78. Leipzig: O.R. Reiland, 1908.
- Gaudentius of Brescia. “Tractatus paschales.” In *S. Gaudentii episcopi brixienensis tractatus*. Edited by Ambrosius Glück. CSEL 68. Vienna, Austria: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1936.
- — — . “Tractatus vel sermons.” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 20, cols. 843-1002. Paris: Migne, 1845.
- Gregory of Nazianzus. “Adversus Eunomianos (orat. 27).” In *Gregor von Nazianz: Die fünf theologischen Reden*, pp. 38-60. Edited by Joseph Barbel. Düsseldorf: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.007.
- — — . “Apologetica (orat. 2).” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 35, cols. 408-513. Paris: Migne, 1857. TLG 2022.016.
- — — . “Contra Arianos et de seipso [orat. 33].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 213-37. Paris: Migne, 1886. TLG 2022.041.
- — — . “De filio (orat. 29).” In *Gregor von Nazianz. Die fünf theologischen Reden*, pp. 128-68. Edited by JoJohn seph Barbel. Düsseldorf, Germany: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.009.

- ___. “De filio (orat. 30).” In *Gregor von Nazianz. Die fünf theologischen Reden*, pp. 170-216. Edited by Joseph Barbel. Düsseldorf, Germany: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.010.
- ___. “De spiritu sancto (orat. 31).” In *Gregor von Nazianz. Die fünf theologischen Reden*, pp. 218-76. Edited by Joseph Barbel. Düsseldorf, Germany: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.011.
- ___. “De theologia (orat. 28).” In *Gregor von Nazianz: Die fünf theologischen Reden*, pp. 62-126. Edited by Joseph Barbel. Düsseldorf: Patmos-Verlag, 1963. TLG 2022.008.
- ___. *Epistulae*. See *Saint Grégoire de Nazianze Lettres*. 2 vols. Edited by Paul Gallag. Paris: Société d’édition “Les Belles Lettres,” 1964-1967. TLG 2022.001.
- ___. “In laudem Athanasii (orat 21).” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 35, cols. 1081-128. Paris: Migne, 1857. TLG 2022.034.
- ___. “In pentecosten (orat 41).” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 427-52. Paris: Migne, 1858. TLG 2022.049.
- ___. “In sanctum baptisma (orat. 40).” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 360-425. Paris: Migne, 1858. TLG 2022.048.
- ___. “In sancta lumina [orat. 39].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 336-60. Paris: Migne, 1858. TLG 2022.047.
- ___. “In sanctum pascha [orat. 45].” In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 36, cols. 624-64. Paris: Migne, 1858. TLG 2022.052.
- Gregory of Nyssa. “Ad Eustathium de sancta trinitate.” In *Gregorii Nysseni opera*. Vol. 3.1, pp. 1-16. Edited by Werner William Jaeger. Leiden: Brill, 1958. TLG 2017.001.
- ___. “Contra Eunomium.” In *Gregorii Nysseni opera*, 2 vols. Vol. 1.1, pp. 3-409; vol. 2.2, pp. 3-311. Edited by Werner William Jaeger. Leiden: Brill, 1960. TLG 2017.030.
- ___. “De opificio hominis.” In *Opera S. Gregorii*. Edited by J.-P. Migne. PG 44, cols. 124-256. Paris: Migne, 1863. TLG 2017.079.
- ___. “De virginitate.” In *Grégoire de Nysse. Traité de la virginité*. Edited by Michel Aubineau. SC 119, pp. 246-560. Paris: éditions du Cerf, 1966. TLG 2017.043.
- ___. “Epistulae.” In *Gregorii Nysseni opera*. Vol. 8.2, pp. 1-95. Edited by George Pasquali. Leiden: Brill, 1959. TLG 2017.033.
- ___. “In Canticum canticorum (homiliae 15).” In *Gregorii Nysseni opera*. Vol. 6, pp. 3-469. Edited by Herman Langerbeck. Leiden: Brill, 1960. TLG 2017.032.
- ___. “Oratio catechetica magna.” In *Gregorii Nysseni opera*. Vol. 3.4, pp. 1-106. Edited by Ekkehard Mühlenberg. Leiden: Brill, 1996. TLG 2017.046.
- Gregory Thaumaturgus. “De fide capitula duodecim.” In *Excavations at Nessana, vol. 2: Literary Papyri*, pp. 155-58. Edited by L. Casson and E. L. Hettich. Princeton, N.J.: Princeton University Press,

1950. TLG 2063.028.
- Gregory the Great. "Homiliae in Hiezechihelam prophetam." In *Opera*. Edited by Mark Adriaen. CCL 142, 3-398. Turnhout, Belgium: Brepols, 1971. Cl. 1710.
- _____. "Homiliarum xl in evangelica." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 76, cols 1075-1312. Paris: Migne, 1857. Cl. 1711.
- _____. *Moralia in Job*. Edited by Mark Adriaen. CCL 143, 143A, 143B. Turnhout, Belgium: Brepols, 1979-1985. Cl. 1708.
- _____. *Registrum epistularum*. 2 vols. Edited by Dag Norberg. CCL 140, 140A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1982. Cl. 0714.
- _____. *San Gregorio Magno Commento Morale a Giobbe*, vol 1. ODGM 1 1. Edited by Paolo Siniscalco. Rome: Città Nuova Editrice, 1992.
- Hermas. "Pastor." In *Die apostolischen Väter 1: Der Hirt des Hermas*. Edited by Molly Whittaker. GCS 48, 2nd ed., pp. 1-98. Berlin: Akademie-Verlag, 1967. TLG 1419.001.
- _____. "Homilia i in sanctum pascha." In *Homélie pascales*. Edited by Michel Aubineau. SC 187, pp. 105-66. Paris: éditions du Cerf, 1972. TLG 2797.030. Hesychius of Jerusalem. "Homilia i in sanctum Lazarum." In *Les homélie festales d'Hésychius de Jérusalem*. Vol. 1. Edited by Michel Aubineau. *SubHag* 59, pp. 402-27. Brussels, Belgium: Société des bollandistes, 1978. TLG 2797.038.
- Hilary of Poitiers. *De trinitate*. Edited by Pieter F. Smulders. CCL 62 and 62A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1979-1980. Cl. 0433.
- _____. "De trinitate." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 10, cols. 1-472. Paris: Migne, 1845. Cl. 0433.
- Hippolytus. "De duobus latronibus." In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by Hans Achelis. GCS 1 2, p. 211. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.022.
- _____. "Fragmenta in Genesim." In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by Hans Achelis. GCS 1 2, pp. 51-53, 55-71. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.004.
- _____. "Fragmenta in Proverbia." In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by Hans Achelis. GCS 1 2, pp. 157-67, 176-78. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.013.
- _____. "In evangelium Joannis et de resurrectione Lazari (Dub.)." In *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Edited by Hans Achelis. GCS 1 2, pp. 215-20, 224-27. Leipzig: Hinrichs, 1897. TLG 2115.023.
- Ignatius of Antioch. *Epistulae interpolatae et epistulae suppositiciae (recensio longior)* (Sp.). In *Patres apostolici*, vol. 2, 3rd ed., pp. 94-112. Edited by Franz X. Funk and F. Deikamp. Tübingen: H. Laupp, 1913.
- Irenaeus. "Adversus haereses, livres 1-5." In *Contre les hérésies*. Edited by Adelin Rousseau, Louis

- Doutreleau and Charles A. Mercier. SC 34, 100, 152, 153, 210, 211, 263, 264, 293, 294. Paris: éditions du Cerf, 1952-82. Cl. 1154 f.
- Isidore of Seville. *Etymologiarum sive originum libri xx: Recognovit brevique adnotatione critica instruxit*. Edited by W. M. Lindsay. Oxford, 1911. Repr. Oxford: Oxford University Press, 1989. Cl. 1186.
- Jerome. *Adversus Helvidium de Mariae virginitate perpetua*. Edited by J.-P. Migne. PL 23, cols. 193-216. Paris: Migne, 1845. Cl. 0609.
- __ __. "Adversus Jovinianum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 23, cols. 211-338. Paris: Migne, 1865. Cl. 0610.
- __ __. *Commentarii in evangelium Matthaei*. Edited by David Hurst and Marcus Adriaen. CCL 77. Turnhout, Belgium: Brepols, 1969. Cl. 0590.
- __ __. "Contra Johannem Hierosolymitanum." Edited by J.-P. Migne. PL 23, cols. 371-412. Paris: Migne, 1845. Cl. 0612.
- __ __. *Epistulae*. Edited by I. Hilberg. CSEL 54, 55, 56. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G.F. Freytag, 1910-1918. Cl. 0620.
- __ __. "Homilia in Johannem evangelistam (1:1-14)." In *Opera, Part 2*. Edited by Germain Morin. CCL 78, pp. 517-23. Turnhout, Belgium: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1958. Cl. 0597.
- John Chrysostom. "De proditione Judae (Sp)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 49, cols. 373-92. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.030.
- __ __. "De sacerdotio." In *Jean Chrysostome. Sur le sacerdoce*. Edited by Anne Marie. Malingrey. SC 272, pp. 60-372. Paris: éditions du Cerf, 1980. TLG 2062.085.
- __ __. "Ecloga i-xlvi ex diversis homiliis (Sp)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 63, cols. 567-902. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.338.
- __ __. "In Acta apostolorum (homiliae 1-55)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 60, cols. 13-384. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.154.
- __ __. "In epistulam ad Colossenses." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 62, cols. 299-392. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.161.
- __ __. "In epistulam ad Galatas commentarius." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 61, cols. 611-82. Paris: Migne, 1859. TLG 2062.158.
- __ __. "In Joannem (homiliae 1-88)." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 59, cols. 23-482. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.153.
- __ __. *In Matthaem (homiliae 1-90)*. In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 57-58. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.152.
- __ __. "In sanctos Petrum et Heliam [Sp.]" In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 50, cols. 725-

36. Paris: Migne, 1862. TLG 2062.127.
- "Homilia in sabbatum sanctum." See "De baptismo Christi sermons duo." In Gregory of Antioch, *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 88, cols. 1866-84. Paris: Migne, 1860.
- *Lettres à Olympias*. 2nd ed. Edited by Anne Marie Malingrey. SC 13. Paris: éditions du Cerf, 1968. TLG 2062.088.
- John of Carpathus. In *Philokalia*. 5 vols. Edited by Gergios Antnios Galits. Thessalonik: "To perivoli ts Panagias," 1987-1989.
- John of Dalyatha. *La collection des lettres de Jean de Dalyatha*. Edited by R. Beulay. PO 39, fasc. 3. Turnhout, Belgium: Brepols, 1978.
- John of Damascus. "Expositio fidei." In *Die Schriften des Johannes von Damaskos*, vol. 2, pp. 3-239. Edited by Bonifatius Kotter. PTS 12. Berlin: De Gruyter, 1973. TLG 2934.004.
- Justin Martyr. "Dialogus cum Tryphone" In *Die ältesten Apologeten*, pp. 90-265. Edited by Edgar J. Goodspeed. Göttingen, Germany: Vandenhoeck & Ruprecht, 1915. TLG 0645.003.
- Lenten Triodion. ΤΡΙΩΔΙΟΝ ΚΑΤΑΝΥΚΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΕΧΟΝ ΑΠΑΣΑΝ ΤΗΝ ΑΝΗΚΟΥΣΑΝ ΑΥΤΩ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑΝ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ. ΑΘΗΝΑΙ-ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΦΩΣ, 1958.
- Leo the Great. "Epistulae." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 54, pp. 593-1218. Paris: Migne, 1846. Cl. 1657.
- *Tractatus septem et nonaginta*. Edited by Antonio Chavasse. CCL 138 and 138A. Turnhout, Belgium: Brepols, 1973. Cl. 1657.
- "Tractatus septem et nonaginta." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 54, pp. 111-552. Paris: Migne, 1846. Cl. 1657.
- Mark the Hermit. "De his, qui putant se ex operibus justificari." In *Marc le moine: Traités*. Edited by Georges-Matthieu de Durand. SC 445, pp. 130-201. Paris: éditions du Cerf, 1999.
- "De lege spirituali." In *Marc le moine: Traités*. Edited by Georges-Matthieu de Durand. SC 445, pp. 74-129. Paris: éditions du Cerf, 1999.
- Maximinus. "Collectio Veronensis: De lectionibus sanctorum evangeliorum (Sp.)." In *Scripta Arriana Latina I*. CCL 87, pp. 1-145. Edited by Roger Gryson. Turnhout, Belgium: Brepols, 1982. Cl. 0694.
- Maximus the Confessor. "Capita de caritate." In *Opera omnia*. Edited by J.- P. Migne. PG 90, cols. 959-1080. Paris: Migne, 1860. TLG 2892.008.
- "Capita gnostica." In *Opera omnia*. Edited by J.- P. Migne. PG 90, cols. 1084-173. Paris: Migne, 1860. TLG 2892.009.
- "Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia (Sp.)." In *Opera omnia*. Edited by J.-

- P. Migne. PG 90, cols. 1185-462. Paris: Migne, 1860. TLG 2892.011.
- Melito of Sardis. See "Pseudo-Melito: Apologies." In *Spicilegium syriacum*, pp. 41-51. Edited by William Cureton. London: Rivingtons, 1855.
- Methodius. "De Resurrectione." In *Methodius*. Edited by G. Nathanael Bonwetsch. GCS 27, pp. 226-420 *passim*. Leipzig: Hinrichs, 1917. TLG 2959.003.
- Nicene-Constantinopolitan Creed, Third Article (Greek Text). In *Acta conciliorum oecumenicorum*. Vol. 1.1.7. Edited by Eduard Schwartz. Berlin: de Gruyter, 1929.
- Novatian. "De Trinitate." In *Opera*. Edited by Gerardus Frederik Diercks. CCL 4, pp. 11-78. Turnhout, Belgium: Brepols, 1972. Cl. 0071.
- Origen. "Commentaria in evangelium Matthaeum (lib. 12-17)." In *Origenes Werke*, vol. 10.1-2. Edited by E. Klostermann. GCS 40.1-2. Leipzig: Hinrichs, 1935. TLG 2042.030.
- _____. "Commentaria in evangelium Matthaeum (Mt 22:34-27:63)". In *Origenes Werke*, vol. 11. Edited by E. Klostermann. GCS 38 2. Leipzig: Hinrichs, 1933. TLG 2042.028.
- _____. "Commentarii in evangelium Joannis (lib. 1, 2, 4, 5, 6, 10, 13)." In *Origene. Commentaire sur saint Jean*. 3 vols. Edited by Cécil Blanc. SC 120, 157, 222. Paris: éditions du Cerf, 1966-1975. TLG 2042.005.
- _____. "Commentarii in evangelium Joannis (lib. 19, 20, 28, 32)." In *Origenes Werke*, vol. 4. Edited by Erwin Preuschen. GCS 10, pp. 298-480. Leipzig: Hinrichs, 1903. TLG 2042.079.
- _____. "Commentariorum in Epistolam B. Pauli ad Romanos." In *Der Römerbriefkommentar des Origenes: Kritische Ausgabe der bersetzung Rufins, Buch 4-6*. Edited by C. P. Hammond Bammel. AGBL 33. Freiburg: Herder, 1997.
- _____. "Contra Celsum." In *Origène Contre Celse*. Edited by Marcel Borret. SC 132, 136, 147 and 150. Paris: éditions du Cerf, 1967-1969. TLG 2042.001.
- _____. "De oratione." In *Origenes Werke*, vol. 2. Edited by Paul Koestchau. GCS 3, pp. 297-403. Leipzig: Hinrichs, 1899. TLG 2042.008.
- _____. *De principiis*. In *Origenes Werke*, vol. 5. Edited by Paul Koetschau. GCS 22. Leipzig: Hinrichs, 1913. TLG 2042.002.
- _____. "Fragmenta in evangelium Joannis (in catenis)." In *Origenes Werke*. Vol. 4. Edited by Erwin Preuschen. GCS 10, pp. 483-574. Leipzig: Hinrichs, 1903. TLG 2042.006.
- _____. "Homiliae in Exodum." In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by Willem A. Baehrens. GCS 29, pp. 217-30. Leipzig: Hinrichs, 1920. Cl. 0198/TLG 2042.023.
- _____. "Homiliae in Leviticum." In *Origenes Werke*, vol. 6. Edited by Willem A. Baehrens. GCS 29, pp. 332-34, 395, 402-7, 409-16 Leipzig: Teubner, 1920. TLG 2042.024.
- Peter Chrysologus. "Collectio sermonum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PL 52, cols. 183-

680. Paris: Migne, 1859. Cl. 0227+.
- — . *Collectio sermonum a Felice episcopo parata sermonibus extravagantibus adjectis*. 3 vols. In *Sancti Petri Chrysologi*. Edited by Alexander Olivar. CCL 24, 24A and 24B. Turnhout: Brepols, 1975-1982. Cl. 0227+.
- Peter of Alexandria. "Epistula canonica 12." In *Discipline générale antique*. Vol. 2. Les canons des Pères grecs. Fonti. Fascicolo IX, pp. 33-57. Edited by Périclès Pierre Joannou. Rome: Tipografia Italo-Orientale "S. Nilo," 1963. TLG 2962.004.
- — . "Fragmenta de eo, quod Hebraei decimam quartam primi mensis lunae usque ad Hierosolymorum excidium recte statuerint." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 18, cols. 511-12. Paris: Migne, 1857.
- Potamius of Lisbon. "De Lazaro." In *Opera omnia*. CCL 69A, pp. 165-95. Turnhout, Belgium: Brepols, 1999.
- Proclus of Constantinople. "Homilia 9: In ramos palmarum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 65, cols. 772-22. Paris: Migne, 1858.
- Prosper of Aquitaine. *De ingratissimis Carmen*. Edited by Charles T. Huegelmeier. Patristic Studies 95. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1962.
- [Pseudo-]Athanasius. "Oratio quarta contra Arianos." In *Die pseudoathanasianische "IVte Rede gegen die Arianer" als 'κατὰ Ἀρειανῶν λόγος'* ein Apollinarisgut, pp. 43-87. Edited by Anton Stegmann. Rottenburg: Bader, 1917. TLG 2035.117.
- Quodvultdeus. "Sermo 3: De symbolo III." In *Opera*. CCL 60, pp. 303-63. Edited by René Braun. Turnhout, Belgium: Brepols, 1976. Cl. 0403.
- Romanus Melodus. "Cantica." In *Romanos le Mélode: Hymnes*. Edited by J. Grosdidier de Matons. SC 99, 110, 114, 128, 283. Paris: éditions du Cerf, 1964-1981. TLG 2881.001.
- Rufinus of Aquileia. "Expositio symboli." In *Opera*. Edited by Manlio Simonetti. CCL 20, pp. 125-82. Turnhout, Belgium: Brepols, 1961. Cl. 0196.
- Severian of Gabala. "Homilia de lotionem pedum." Translated by A. Wenger. *REBy* 25, pp. 225-29. Paris: Institut français d'études byzantines, 1967.
- Severus of Antioch. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Traduction syriaque de Jacques d'édessa, Homélie 40-55*. Edited by M. Brière, F. Graffin and C. J. A. Lash. PO 36, fasc. 1, no. 167. Turnhout, Belgium: Brepols, 1971.
- Tertullian. "Adversus Judaeos." In *Tertulliani opera*. Edited by E. Kroymann. CCL 2, pp. 1339-96. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0033.
- — — . "Adversus Marcionem." In *Tertulliani opera*. Edited by E. Kroymann. CCL 1, pp. 437-726. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0014.

- _____. "Adversus Praxean." In *Tertulliani opera*. Edited by E. Kroymann and E. Evans. CCL 2, pp. 1159-205. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0026.
- _____. *Apologeticum*. In *Tertulliani opera*. Edited by Eligius Dekkers. CCL 1, pp. 77-171. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0003.
- _____. "De anima." In *Tertulliani opera*. Edited by J. H. Waszink. CCL 2, pp. 781-869. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0017.
- _____. "De corona." In *Tertulliani opera*. Edited by E. Kroymann. CCL 2, pp. 1037-65. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0021.
- _____. "De idololatria." In *Tertulliani opera*. Edited by August Reifferscheid and George Wissowa. CCL 2, pp. 1101-24. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0023.
- _____. "De monogamia." In *Tertulliani opera*. Edited by Eligius Dekkers. CCL 2, pp. 1229-53. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0028.
- _____. "De oratione." In *Tertulliani opera*. Edited by Gerardus Frederik Diercks. CCL 1, pp. 255-74. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0007.
- _____. "De patientia." In *Tertulliani opera*. Edited by J. G. Ph. Borleffs. CCL 1, pp. 299-317. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0009.
- _____. "De resurrectione mortuorum." In *Tertulliani opera*. Edited by J. G. Ph. Borleffs. CCL 2, pp. 919-1012. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0019.
- _____. "De virginibus velandis." In *Tertulliani opera*. Edited by Eligius Dekkers. CCL 2, pp. 1207-26. Turnhout, Belgium: Brepols, 1954. Cl. 0027.
- _____. Scorpiace.? In *Tertulliani opera*. Edited by August Reifferscheid and George Wissowa. CSEL 20, pp. 144-79. Vienna, Austria: F. Tempsky; Leipzig, Germany: G. F. Freytag, 1890. Cl. 0022.
- Theodore of Heraclea. "Fragmeta in Johannem." In *JKGK*, pp. 65-176. Texte und Untersuchungen 89. Edited by Joseph Reuss. Berlin: Akademie-Verlag, 1966.
- Theodore of Mopsuestia. *Commentarius in evangelium Iohannis Apostoli*. 2 vols. Edited by Jacques Marie Vosté. CSCO 115, 116 (Scriptores Syri ser. 4, vol. 3). Paris: Typographeo Reipublicae, 1940.
- _____. "Fragmenta graeca." In *Essai sur Théodore de Mopsueste*. Edited by Robert Devreesse. Studi e testi 141, pp. 305-419. Città del Vaticano: Biblioteca apostolica Vaticana, 1948.
- Theodoret of Cyr. "Epistulae: Collectio Sirmondiana (epistulae 1-95)." In *Théodoret de Cyr: Correspondance II*. Edited by Yvan Azéma. SC 98, pp. 20-248. Paris: éditions du Cerf, 1964. TLG 4089.006.
- _____. "Epistulae: Collectio Sirmondiana (epistulae 96-147)." In *Théodoret de Cyr: Correspondance III*. Edited by Y. Azéma. SC 111, pp. 10-232. Paris: éditions du Cerf, 1965. TLG 4089.007.
- _____. "Eranistes." In *Theodoret of Cyrus: Eranistes*, pp. 61-266. Edited by Gérard H. Ettliger. Ox-

ford: Clarendon Press, 1975. TLG 4089.002.

Theophilus (of Alexandria). "In mysticam coenum." In *Opera omnia*. Edited by J.-P. Migne. PG 77, cols. 1016-29. Paris: Migne, 1864.

Transitus Mariae. In *Apocalypses Apocryphae: Mosis, Esdrae, Pauli, Johanni, item Mariae dormitio, additis Evangeliorum et actuum Apocryphorum supplementis*, pp. 113-36. Edited by Konstantin von Tischendorf. Hidesheim, Germany: Georg Olms, 1866.

英譯本參考書目

- Ambrose. *Hexameron, Paradise, and Cain and Abel*. Translated by John J. Savage. FC 42. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1961.
- _____. *Letters*. Translated by Mary Melchior Beyenka. FC 26. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1954.
- _____. "Liturgy of Hours, Terce." In *HBM*, p. 35. Translated by Cardinal Newman. Edited by Matthew Britt. Rev. ed. New York: Benziger Brothers, 1924.
- _____. *Select Works and Letters*. Translated by H. De Romestin. NPNF 10. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Seven Exegetical Works*. Translated by Michael P. McHugh. FC 65. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1972.
- _____. *Theological and Dogmatic Works*. Translated by Roy J. Deferrari. FC 44. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1963.
- Ambrosian Hymn Writer. "Easter Hymn, At the Lamb's High Feast." Translated by Robert Campbell. In *HBM*, p. 35. Edited by Matthew Britt. Rev. ed. New York: Benziger Brothers, 1924.
- Andrew of Crete. "Homily 8, on Lazarus." In "Andreas of Crete's Homilies on Lazarus and Palm Sunday: The Preacher and His Audience." Translated by Mary B. Cunningham. In *Preaching, Second Century, Tertullian to Arnobius, Egypt before Nicaea*, pp. 22-41. Edited by Elizabeth A. Livingstone. StPatr 31. Leuven: Peeters, 1997.
- Anonymous. *The Lenton Triodion*. Translated by Mother Mary and Archimandrite Kallistos Ware. London: Faber and Faber Limited, 1977. Repr., South Canaan, Penn.: St. Tikhon's Seminary Press, 2002.
- _____. "The Tree of the Cross." In *ECLP*, pp. 137-39. Translated by Carolinne White. The Early Church Fathers. London: Routledge, 2000.
- Aphrahat. "Demonstration IV, On Prayer." In *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, pp. 5-25. Translated by Sebastian Brock. CS 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987.
- _____. "Select Demonstrations." In *Gregory the Great, Ephraim Syrus, Aphrahat*, pp. 345-412. Translated by James Barmby. NPNF 13. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Athanasius. "Homily on the Resurrection of Lazarus." In Joseph Buchanan Bernardin, "The Resurrection of Lazarus." *AJSL* 57 (1940): 262-90.
- _____. "Letter to Serapion." In C. R. B. Shapland, *The Letters of Saint Athanasius Concerning the Holy Spirit*. New York: Philosophical Library, 1951.

- ___ . "Letter to Serapion." In *The Holy Spirit*, pp. 98-108. Translated by J. Patout Burns and Gerald M. Fagin. MFC 3. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1984.
- ___ . *Selected Works and Letters*. Translated by Archibald Robertson. NPNF 4. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Augustine. *Anti-Pelagian Writings*. Translated by Peter Holmes and Robert Ernest Wallis. NPNF 5. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___ . *City of God, Christian Doctrine*. Translated by Marcus Dods. NPNF 2. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___ . *The City of God Books VIII-XVI*. Translated by Gerald Walsh and Grace Monahan. FC 14. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1952.
- ___ . *Eighty-three Different Questions*. Translated by David L. Mosher. FC 70. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1982.
- ___ . *Expositions on the Book of Psalms*. Edited from the Oxford translation by A. Cleveland Coxe. NPNF 8. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___ . *Expositions of the Psalms, 51-98*. Translated by Maria Boulding. WSA 17-18. Part 3. Edited by John E. Rotelle. New York: New City Press, 2001-2002.
- ___ . "Harmony of the Gospels." In *Sermon on the Mount, Harmony of the Gospels, Homilies on the Gospels*, pp. 65-236. Translated by William Findlay, S. D. F. Salmond and R. G. MacMullen. NPNF 6. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___ . "Homilies on the Gospel of John." In *JFB*, pp. 56-57, 102-3, 136-37. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1993.
- ___ . *Homilies on the Gospel of John, Homilies on the First Epistle of John, Soliloquies*. Translated by John Gibb et. al. NPNF 7. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___ . *Letter 1-99*. Translated by Roland Teske. WSA 1. Part 2. Edited by John E. Rotelle. New York: New City Press, 2001.
- ___ . "The Letters of St. Augustine." In *Prolegomena, Confessions, Letters*, pp. 219-593. Translated by J. G. Cunningham. NPNF 1. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___ . "On the Holy Trinity." In *Augustine: On the Holy Trinity, Doctrinal Treatises, Moral Treatises*, pp. 1-128. Translated by Author West Haddan. NPNF 3. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- _____. *Sermon on the Mount, Harmony of the Gospels, Homilies on the Gospels*. Translated by William Findlay, S. D. F. Salmond and R. G. MacMullen. NPNF 6. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Sermons*. Translated by Edmund Hill. *WSA* 1-11. Part 3. Edited by John E. Rotelle. New York: New City Press, 1990-1997.
- _____. *The Trinity*. Translated by Stephen McKenna. FC 45. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1963.
- _____. *The Writings Against the Manichaeans and Against the Donatists*. Translated by J. R. King. NPNF 4. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Basil the Great. "Concerning Baptism." In *Ascetical Works*, pp. 339-430. Translated by M. Monica Wagner. FC 9. New York: Fathers of the Church, Inc., 1950.
- _____. *Letters and Select Works*. Translated by Blomfield Jackson. NPNF 8. Series 2. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *On the Holy Spirit*. Translated by D. Anderson. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Press, 1980.
- Basil of Seleucia. "Homily on Lazarus." Translated by Mary B. Cunningham. *AnBoll* 104 (1986):178-84.
- Bede. *Commentary on the Acts of the Apostles*. Translated by Lawrence T. Martin. CS 117. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1989.
- _____. *Homilies on the Gospels*. Translated by Lawrence T. Martin and David Hurst. 2 vols. CS 110 and 111. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1991.
- Caesarius of Arles. "Sermons." In *The Church*, pp. 37, 43 and 185-86. Translated by Thomas Halton. MFC 4. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1985.
- _____. *Sermons 81-186*. Translated by Mary Magdeleine Mueller. FC 47. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1964.
- Cassian, John. *The Conferences*. Translated and annotated by Boniface Ramsey. ACW 57. New York: Paulist Press, 1997.
- _____. *Sulpicius Severus, Vincent of Lerins, John Cassian*. Translated by Edgar C. S. Gibson. NPNF 11. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Clement of Alexandria. *Fathers of the Second Century: Hermas, Tatian, Athenagoras, Theophilus, and Clement of Alexandria*. Translated by F. Crombie et al. ANF 2. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- "Constitutions of the Holy Apostles." In *Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, 2 Clement, Early Liturgies*, pp. 385-508. Edited by James Don-

- aldson. ANF 7. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Cosmas of Maiuma. "Kanon for the Fifth Day of Great Week." In *The Eucharist*, pp. 385-92. Translated by Daniel J. Sheerin. MFC 7. Edited by Thomas Halton. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1986.
- Cyprian. In *Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian*, pp. 267-596. Translated by Ernest Wallis. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On Mortality." In *Born to New Life: Cyprian of Carthage*, pp. 105-27. Edited by Oliver Davies. Translations by Tim Witherow with an introduction by Cyprian Smith. London: New City, 1991.
- Cyril of Alexandria. "Commentary on John." In *Cyril of Alexandria*, pp. 96-129. Translated by Norman Russell. The Early Church Fathers. London: Routledge, 2000.
- _____. *Commentary on the Gospel of John*. Vols. 1-2. Translated by Philip Edward Pusey and Thomas Randell. LF 48. Edited by Henry Parry Liddon. London: Rivingtons; Oxford: James Parker, 1885.
- _____. "Glaphyra on Numbers." In *JFB*, pp. 38-39. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1993.
- Cyril of Jerusalem. "Catechetical Lectures." In *S. Cyril of Jerusalem, S. Gregory Nazianzen*, pp. 1-202. Translated by Edward Hamilton Gifford et al. NPNF 7. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "Sermon on the Paralytic." In *The Works of Saint Cyril of Jerusalem*, pp. 207-22. Translated by Leo P. McCauley and Anthony A. Stephenson. FC 64. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1970.
- Diadochus of Photice. "On Spiritual Perfection." See "On Spiritual Knowledge and Discrimination." In *TP 1*, pp. 254-96. Translated and edited by G. E. H. Palmer, Philip Sherrard and Kallistos Ware. London: Farber and Farber, 1979.
- Didache*. In *AF*, pp. 251-69. Translated by J. B. Lightfoot and J. R. Harmer. Edited by M. W. Holmes. 2nd ed. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1989.
- Dionysius of Alexandria. "Fragments." In *Gregory Thaumaturgus, Dionysius the Great, Julius Africanus, Anatolius and Minor Writers, Methodius, Arnobius*, pp. 81-120. Translated by S. D. F. Salmond. ANF 6. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Ephrem the Syrian. *Commentary on Tatian's Distessaron*. See *ECTD*. Translated and edited by C. McCarthy. Journal of Semitic Studies Supplement 2. Oxford: Oxford University Press for the University of Manchester, 1993.
- _____. *Hymns*. Translated and introduced by Kathleen E. McVey. Preface by John Meyendorff. Clas-

- sics in Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1989.
- _____. "Memra for the Fifth Day of Great Week (Holy Thursday)." In *The Eucharist*, 137-43. Translated by Daniel J. Sheerin. MFC 7. Edited by Thomas Halton. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1986.
- _____. "The Pearl." In *Gregory the Great, Ephraim Syrus, Aphrahat*, pp. 293-301. Translated by J. B. Morris. NPNF 13. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Eusebius of Caesarea. "Church History." In *Eusebius: Church History, Life of Constantine the Great, and Oration in Praise of Constantine*. pp. 73-403. Translated by Arthur Cushman McGiffert. NPNF 1. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Ecclesiastical History: Books 1-5*. Translated by Roy J. Deferrari. FC 19. Washington D.C.: The Catholic University of America Press, 1953.
- _____. *Proof of the Gospel*. 2 vols. Translated by W. J. Ferrar. London: SPCK, 1920. Reprint, Grand Rapids, Mich.: Baker, 1981.
- _____. "To Marinus." In *AEG* 6, pp. 119-23. Translated by Harold Smith. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1929.
- Flavian of Chalons-sur-Saône. "A Hymn for Holy Thursday: 'Heaven and Earth Rejoice.'" In *The Eucharist*, pp. 384-85. Translated by Daniel J. Sheerin. MFC 7. Edited by Thomas Halton. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1986.
- Gaudentius of Brescia. "Two Tractates on Exodus." In *The Eucharist*, pp. 85-93. Translated by Daniel J. Sheerin. MFC 7. Edited by Thomas Halton. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1986.
- Gregory of Nazianzus. "Orations." In *Cyril of Jerusalem, Gregory of Nazianzen*, pp. 203-434. Translated by Charles Gordon Browne and James Edward Swallow. NPNF 7. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Gregory of Nyssa. "Homilies on the Song of Songs." In *FGTG*, 158-59. Translated and edited by Jean Daniélou and Herbert Musurillo. New York: Charles Scribner's Sons, 1961. Reprint, Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1979.
- _____. "On Virginity." In *Ascetical Works*, pp. 6-75. Translated by Virginia Woods Callahan. FC 58. Washington D.C.: The Catholic University of America Press, 1967.
- _____. *Select Writings and Letters of Gregory, Bishop of Nyssa*, pp. 33-248. Translated by William Moore and Henry Austin Wilson. NPNF 5. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Gregory Thaumaturgus. "Twelve Topics on the Faith." In *Gregory Thaumaturgus, Dionysius the Great, Julius Africanus, Anatolius and Minor Writers, Methodius, Arnobius*, pp. 50-53. Arranged by A.

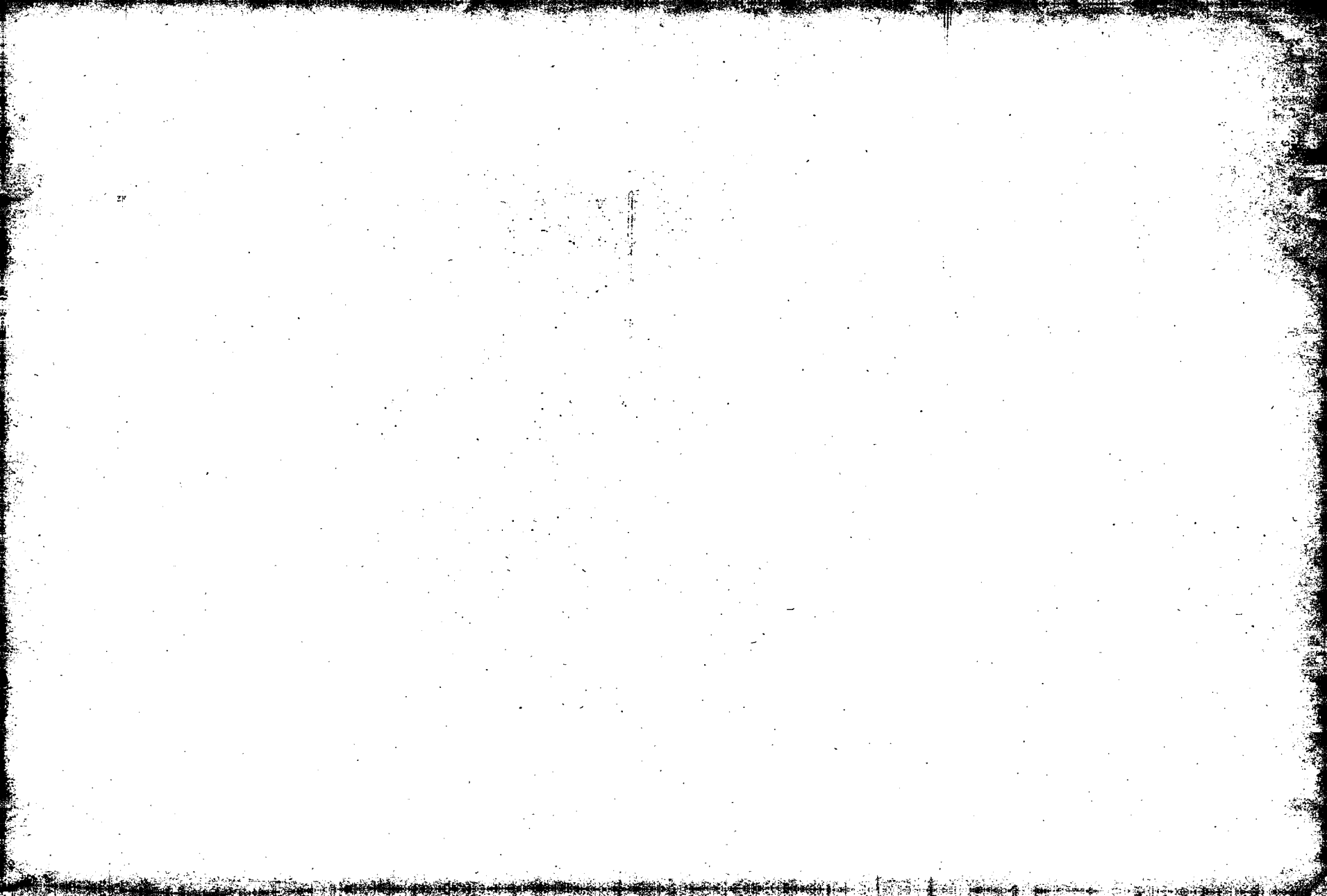
- Cleveland Coxe. ANF 6. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Gregory the Great. *Forty Gospel Homilies*. Translated by David Hurst. CS 123. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1990.
- _____. "Letters." In *Leo the Great, Gregory the Great*, pp. 73-243, and *Part II: Gregory the Great, Ephraim Syrus, Aphrahat*, pp. 1-116. Translated by James Barmby. 2 vols. NPNF 12 snf 13. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. *Morals on the Book of Job*. Translated by Members of the English Church. 4 vols. LF 18, 21, 23 and 31. Oxford: John Henry Parker, 1844-1850.
- Hesychius of Jerusalem. "Easter Homily." In *JFA*, pp. 56-57. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1992.
- _____. "Homily on St. Lazarus." In *Les homéliees festales d'Hésychius de Jérusalem*. 2 vols. Edited by Michel Aubineau. *SubHag* 59. Brussels: Société des Bollandistes, 1978-1980.
- Hilary of Poitiers. "On the Trinity." In *Hilary of Poitiers, John of Damascus*, pp. 40-233. Translated by E. W. Wastson et al. NPNF 9. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Trinity." In *JFC*, pp. 66-67. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1994.
- Hippolytus. "Fragments on the Two Robbers." In *AEG* 6, p. 96. Translated by Harold Smith. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1929.
- _____. *Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian, Appendix*. Arranged by A. Cleveland Coxe. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- _____. "On the Gospel of John and the Resurrection of Lazarus." In *AEG* 4, pp. 164-84 passim. Translated by Harold Smith. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1928.
- Ignatius of Antioch. "Epistle to the Trallians (longer version)." In *The Apostolic Fathers with Justin Martyr and Irenaeus*, pp. 66-72. Translated by A. Cleveland Coxe. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Irenaeus. "Against Heresies." In *The Apostolic Fathers with Justin Martyr and Irenaeus*, pp. 309-567. Translated by A. Cleveland Coxe. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Jacob of Sarug. "The Epiklesis in the Antiochene Baptismal Ordines." In *Symposium Syriacum 1972*, pp. 183-218. Translated by Sebastian Brock. OrChrAn 197. Rome: Pontifical Oriental Institute, 1974.

- Jerome. "Homily 87, on John 1:1-14." In *Homilies 60-96*, pp. 212-20. Translated by Sister Marie Liguori Ewald. FC 57. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1966.
- . *Letters and Select Works*. Translated by W. H. Fremantle. NPNF 6. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- John Chrysostom. *Homilies on Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, Thessalonians, Timothy, Titus, and Philemon*. Translated by Gross Alexander et al. NPNF 13. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- . *Homilies on the Acts of the Apostles and the Epistle to the Romans*. Translated by J. Walker et al. NPNF 11. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- . "Homilies on the Gospel of John." In *Homilies on the Gospel of Saint John and the Epistle to the Hebrews*, pp. 1-334. Translated by Philip Schaff. NPNF 14. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- . *Homilies on the Gospel of Saint Matthew*. The Oxford translation. NPNF 10. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- . "Homily on Holy Saturday." In *JFA*, pp. 54-55. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1992.
- . "Letters to Olympias." In *On the Priesthood, Ascetic Treatises, Select Homilies and Letters, Homilies on the Statues*, pp. 289-304. Translated by W. R. W. Stephens et al. NPNF 9. Series 1. Edited by Philip Schaff. 14 vols. 1886-1889. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- . "Sermon on the Betrayal by Judas." In *The Eucharist*, pp. 143-47. Translated by Daniel J. Sheerin. MFC 7. Edited by Thomas Halton. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1986.
- . *Six Books on the Priesthood*. Translated by Graham Neville. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1977.
- John of Carpathus. "Texts for the Monks in India." In *TP 1*, pp. 298-321. Translated and edited by G. E. H. Palmer, Philip Sherrard and Kallistos Ware. London: Faber and Faber, 1979.
- John of Damascus. "Orthodox Faith." In *Hilary of Poitiers, John of Damascus*, pp. 1-101 (part 2). Translated by S. D. F. Salmond. NPNF 9. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- John the Elder [John of Dalyatha]. "Letters." In *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, pp. 330-37. Translated by Sebastian Brock. CS 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987.
- Justin Martyr. "Dialogue with Trypho, a Jew." In *Apostolic Fathers, Justin Martyr, Irenaeus*, pp. 194-270. Translated by A. Cleveland Coxe. ANF 1. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.

- The Lenten Triodion*. Translated by Mother Mary and Archimandrite Kallistos Ware. London: Faber and Faber Limited, 1977. Reprint, South Canaan, Penn.: St. Tikhon's Seminary Press, 2002.
- Leo the Great. "Sermons." In *JFB*, pp. 26-27, 44-45, 60-61. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1993.
- —. "The Letters and Sermons of Leo the Great, Bishop of Rome." In *Leo the Great, Gregory the Great*. Translated by Charles Lett Feltoe. NPNF 12. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Letter to Diognetus*. In *AF*, pp. 251-59. Translated by J. B. Lightfoot and J. R. Harmer. Edited by M. W. Holmes. 2nd ed. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1989.
- Mark the Hermit. See "St. Mark the Ascetic." In *TP* 1, pp. 110-46. Translated and edited by G. E. H. Palmer, Philip Sherrard and Kallistos Ware. London: Farber and Farber, 1979.
- Maximus the Confessor. *Maximus the Confessor: Selected Writings*. Translated by George C. Berthold with Jaroslav Pelikan and Irénée-Henri Dalmais. Classics of Western Spirituality. New York: Paulist Press, 1985.
- —. "Various Texts on Theology." In *TP* 2, pp.164-284. Translated and edited by G. E. H. Palmer, Philip Sherrard and Kallistos Ware. London: Farber and Farber, 1981.
- Melito of Sardis. "A Discourse with Antoninus Caesar." In *Twelve Patriarchs, Excerpts and Epistles, The Clementia, Apocryphal Gospels and Acts, Syriac Documents*, pp. 751-56. Translated by B. P. Pratten. ANF 8. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Methodius. "On the Resurrection." In *AEG* 4, passim. Translated by Harold Smith. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1928.
- Novatian. "Treatise Concerning the Trinity." In *Fathers of the Third Century: Hippolytus, Cyprian, Caius, Novatian, Appendix*, pp. 611-44. Translated by Robert Ernest Wallis. ANF 5. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Origen. "Commentary on Matthew." In *AEG* 4, passim; *AEG* 6, passim. Translated by Harold Smith. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1928-1929.
- —. *Commentary on the Epistle to the Romans, Books 1-5*. Translated by Thomas P. Scheck. FC 103. Washington D.C.: The Catholic University of America Press, 2001.
- —. *Commentary on the Gospel According to John, Books 1-10 and 13-32*. Translated by Ronald E. Heine. FC 80 and 89. Washington. D.C.: The Catholic University of America Press, 1989-1993.
- —. "Commentary on the Gospel of Matthew." In *Gospel of Peter, Diatessaron, Testament of Abraham, Epistles of Clement, Origen, Miscellaneous Works*, pp. 411-512. Translated by John Patrick. ANF 9. Edited by Allan Menzies. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson,

- 1994.
- . . . “Fragments on the Gospel of John.” In *AEG* 4, pp. 1-19, 164-98 passim. *AEG* 5, pp. 101-12, 205-32, 275-319, passim; *AEG* 6, passim. Translated by Harold Smith. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1928-1929.
- . . . *Homilies on Genesis and Exodus*. Translated by Ronald E. Heine. FC 71. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1982.
- . . . *Homilies on Leviticus: 1-16*. Translated by Gary Wayne Barkley. FC 83. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1990.
- . . . “On Prayer.” In *OSW*, pp. 81-170. Translated by Rowan A. Greer. Classics of Western Spirituality. New York: Paulist, 1979.
- . . . “On Prayer.” In *Prayer: Exhortation to Martyrdom*, pp. 15-140. Translated by John J. O’Meara. ACW 19. Westminster, Md.: Newman Press, 1954.
- . . . *Tertullian (IV); Minucius Felix; Commodian; Origen (I and III)*. Translated by Frederick Combie. ANF 4. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- The Passing of Mary*. In *Twelve Patriarchs, Excerpts and Epistles, The Clementia, Apocryphal Gospels and Acts, Syriac Documents*, pp. 592-98. Translated by Alexander Walker. ANF 8. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Peter Chrysologus. *Selected Sermons, Vols 2-3*. Translated by William B. Palardy. FC 109 and 110. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2004-2005.
- . . . “Sermons.” In *JFA*, pp. 44-45. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1992.
- . . . “Sermons.” In *JFC*, pp. 44-45, 116-17. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1992.
- Peter of Alexandria. “The Canonical Epistle.” In *The Writings of Methodius, Alexander of Lycopolis, Peter of Alexandria, and Several Fragments*, pp. 292-322. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. ANCL 14. Edinburgh: T & T Clark, 1869.
- . . . “Fragments.” In *Gregory Thaumaturgus, Dionysius the Great, Julius Africanus, Anatolius and Minor Writers, Methodius, Arnobius*, pp. 280-83. Translated by James B. H. Hawkins. ANF 6. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Proclus of Constantinople. “Homily 9: On the Palm Branches.” In *Proclus Bishop of Constantinople: Homilies on the Life of Christ*, pp. 150-53. Translated by Jan Harm Barkhuizen. ECS 1. Brisbane, Australia: Centre for Early Christian Studies, Australian Catholic University, 2001.

- Prosper of Aquitaine. "On the Ungrateful People." In *ECLP*, pp. 115-17. Translated by Carolinne White. The Early Church Fathers. London: Routledge, 2000.
- [Pseudo-]Athanasius. "Fourth Discourse Against the Arians." In *Selected Works and Letters*, pp. 433-47. Translated by Archibald Robertson. NPNF 4. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Quodvultdeus. *Quodvultdeus of Carthage: The Creedal Homilies*. Translated by Thomas Macy Finn. ACW 60. New York: Newman Press, 2004.
- Romanus Melodus. *Kontakia of Romanos, Byzantine Melodist*. 2 vols. Translated and edited by Marjorie Carpenter. Columbia, Mo.: University of Missouri Press, 1970-1973.
- Rufinus of Aquileia. "Commentary on the Apostles' Creed." In *Theodoret, Jerome, Gennadius, Rufinus: Historical Writings, etc.*, pp. 541-63. Translated by William Henry Fremantle. NPNF 3. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Severian of Gabala. "Homily on the Washing of the Feet." In *JFA*, pp. 50-51. Edited by Edith Barnecut. New York: New City Press, 1992.
- Shepherd of Hermas. In *Fathers of the Second Century: Hermas, Tatian, Athenagoras, Theophilus, and Clement of Alexandria*, pp. 9-55. Translated by F. Crombie. ANF 2. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Tertullian. *Latin Christianity: Its Founder, Tertullian*. Arranged by A. Cleveland Coxe. ANF 3. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___. "Tertullian." In *Tertullian (IV); Minucius Felix; Commodian; Origen (I and III)*, pp. 5-166. Translated by S. Thelwall. ANF 4. Edited by Alexander Roberts and James Donaldson. 10 vols. 1885-1887. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- ___. *Tertullian's Treatise Against Praxeas*. Edited by Ernest Evans. London: SPCK, 1948.
- Theodore of Mopsuestia. *Commentary on the Gospel of John*. Translated George Kalantzis. ECS 7. Strathfield, Australia: St. Pauls Publications, 2004.
- Theodoret of Cyr. *Eranistes*. Translated by Gerard H. Ettliger. FC 106. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2003.
- ___. "Theodoret." In *Theodoret, Jerome, Gennadius, Rufinus: Historical Writings, etc.*, pp. 1-348. Translated by Blomfield Jackson. NPNF 3. Series 2. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. 14 vols. 1886-1900. Reprint, Peabody, Mass.: Hendrickson, 1994.
- Theophilus (of Alexandria). "Sermon on the Mystical Supper." In *The Eucharist*, pp. 148-57. Translated by Daniel J. Sheerin. MFC 7. Edited by Thomas Halton. Wilmington, Del.: Michael Glazier, 1986.



索引

作者和作品索引／617

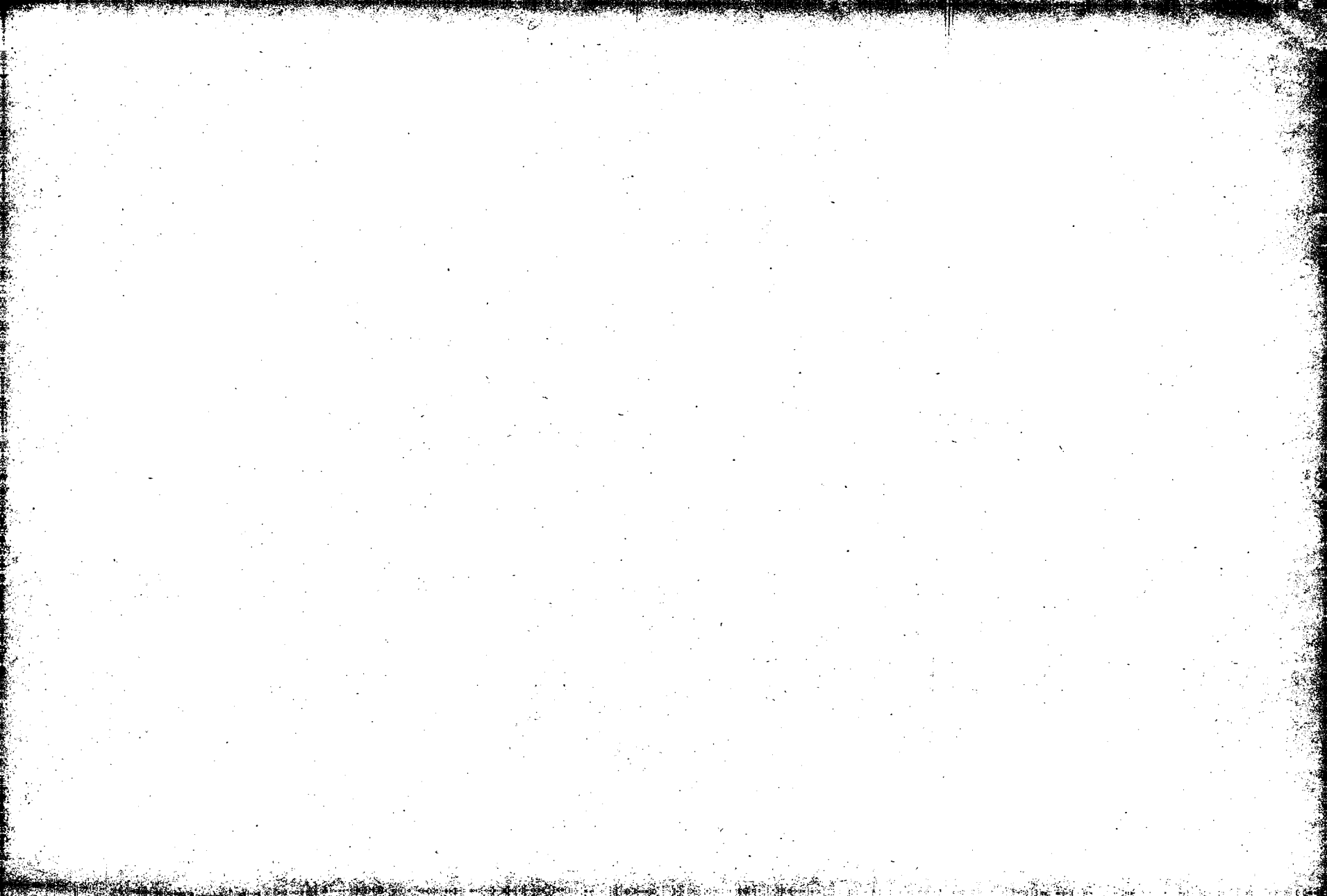
主題索引／620

中文索引／641

聖經經文索引／653

使用說明：

「索引」標示之頁碼係指英文原書之頁數，亦即書中左右空白處之頁碼，而非指書頁下端中文版本之頁數。



作者和作品索引

- 亞當曼蒂 (俄利根) (Adamantius [Origen]) , 323
- 安波羅修 (Ambrose) , 43, 46, 50, 60, 68, 70, 76, 79, 85, 88, 91, 94, 96, 116, 124, 126, 129-30, 134-35, 138, 146, 150, 152, 158-59, 165, 167, 175, 177, 180, 183, 188-90, 206, 254, 256, 259, 278, 316, 352, 363, 372, 374, 386, 395
- 安波羅修詩歌作者 (Ambrosian Hymn Writer) , 327
- 安波羅修註釋者 (Ambrosiaster) , 131, 153, 157, 200-201
- 亞歷山太的亞摩尼奧斯 (Ammonius) , 69, 105, 199, 368, 379, 381
- 克里特的安德烈 (Andrew of Crete) , 12, 29
- 亞弗拉阿特 (Aphrahat) , 144, 250, 387
- 老底嘉的亞波里拿留 (Apolinaris of Laodicea) , 29, 67, 140, 152, 208
- 亞他那修 (Athanasius) , 6, 13, 26, 30, 41, 52, 69, 133, 139, 188, 232, 239, 246, 252, 258, 362, 372
- 奧古斯丁 (Augustine) , 2-5, 7, 9, 13, 15, 17-18, 20-21, 24-25, 31, 33-36, 38-39, 42-43, 45-46, 48, 52, 54-55, 58-59, 61-63, 65-67, 69-70, 73-74, 77-79, 81-82, 84-85, 87, 96, 100-103, 105-7, 110, 112-14, 116-18, 120-23, 125-26, 129, 132-35, 137-40, 142-43, 145, 147, 151, 153, 155-57, 159-61, 163, 166, 168-72, 174-77, 179, 181-84, 189, 192, 194, 196-201, 204-6, 208-9, 211, 213, 215-16, 218-20, 222-24, 227-29, 231, 234, 236, 238-41, 243, 247-48, 250-51, 253-54, 259-60, 263, 265-66, 268-70, 273, 275, 277-83, 285-94, 297, 301-4, 306, 310-15, 318-19, 321-23, 326, 328, 330, 333-34, 336, 339, 341, 343-44, 346, 349-50, 354, 356, 361, 371, 373, 376, 378-79, 381-84, 386-87, 389-92, 394-95
- 西流基的巴西流 (Basil of Seleucia) , 21, 31
- 大巴西流 (Basil the Great) , 80, 124, 130, 139, 143, 150, 155, 163, 170, 172, 217, 241, 317
- 比德 (Bede) , 40-41, 46-47, 49, 53, 84, 88, 92-93, 95, 137, 140, 145, 192, 196, 198, 200, 202, 207, 211-13, 216, 221, 318, 326, 332, 334, 366, 388
- 阿爾勒的凱撒留 (Caesarius of Arles) , 62, 152, 251, 356
- 約翰·迦賢努 (Cassian, John) , 63, 174, 251, 372
- 阿奎雷亞的克羅馬丟 (Chromatius of Aquileia) , 20, 43
- 亞歷山太的革利免 (Clement of Alexandria) , 160, 162, 169, 174, 230, 271, 286, 297, 308, 329, 379
- 《使徒憲章》(Constitutions of the Holy Apostles) , 14, 113, 265, 331
- 邁梧瑪的科西瑪 (Cosmas of Maiuma) , 99
- 381年君士坦丁堡會議 (Council of Constantinople, 381) , 186
- 居普良 (Cyprian) , 15, 97, 152-53, 172, 179, 193, 213, 216, 255, 262, 281, 313, 362
- 亞歷山太的區利羅 (Cyril of Alexandria) , 2, 4, 6, 9-10, 15-16, 18, 22, 24, 26, 35, 38-39, 41, 47, 50, 52, 55-57, 59-60, 63, 66, 69, 71, 75, 77, 79-80, 84, 94-96, 98-99, 104-7, 114, 116, 120, 122-23, 125-26, 132-33, 136, 142-43, 145-46, 154, 160-63, 165, 169, 171, 177, 179-81, 184, 193, 197-98, 201, 211-12, 217, 220, 227, 231, 237, 240, 245, 248, 250, 253, 257, 259-60, 262, 265, 267, 269, 271, 273-74, 276, 280-81, 283, 289, 292-95, 297-300, 302-3, 305-6, 308, 310-11, 319, 326, 338-39, 341, 343-44, 351, 357, 360, 362, 364, 367-69, 373, 381, 389, 398
- 耶路撒冷的區利羅 (Cyril of Jerusalem) , 185, 242, 267, 298, 310, 322, 328, 335, 353, 361
- 福蒂斯的迪亞胡斯 (Diadochus of Photice) , 19
- 《十二使徒遺訓》(Didache) , 159, 244, 250
- 亞歷山太的失明者荻地模

- (Didymus the Blind),
138, 150, 154, 186-87,
205-7, 209, 229, 235
- 亞歷山太的狄尼修 (Dionysius of Alexandria), 212,
272, 321, 337
- 敘利亞人以法蓮 (Ephrem the Syrian), 9, 21, 44, 46-47, 94, 104, 161, 173, 235, 313, 328, 349, 380, 391
- 凱撒利亞的優西比烏 (Eusebius of Caesarea), 53, 55, 72, 75, 223, 274, 278, 289-91, 305, 318, 323, 339-41, 391, 393, 396
- 索恩河畔沙隆的夫拉維亞 (Flavian of Chalon-sur-Saône), 92
- 布雷西亞的高登丟 (Gaudentius of Brescia), 46, 147, 149, 151, 159
- 拿先斯的貴格利 (Gregory of Nazianzus), 89, 121, 137, 175, 187, 203-4, 209, 270, 290, 321, 340, 345, 354, 360, 372
- 女撒的貴格利 (Gregory of Nyssa), 3, 30, 70, 115, 125, 131, 241, 252, 258, 344, 350, 352, 357, 372, 397
- 尼奧凱撒利亞的神行者貴格利 (Gregory Thaumaturgus), 223
- 大貴格利 (Gregory the Great), 30, 36, 68, 140, 142, 146-47, 149, 151, 173-77, 180, 184, 199, 218, 224, 278, 319, 338, 343-46, 354, 356, 360, 364, 367, 373, 378-79, 382, 384, 390
- 耶路撒冷的赫西糾 (Hesychius of Jerusalem), 29, 337
- 波提亞的希拉流 (Hilary of Poitiers), 27, 68, 110-11, 120, 124, 126, 128-33, 143, 146, 154-55, 159, 183, 189, 203, 209, 220, 222, 228-30, 233-35, 244, 256, 258, 272, 300, 323, 369, 376
- 希坡律陀 (Hippolytus), 8-9, 19-20, 24, 27, 30, 157, 327, 331, 370
- 安提阿的伊格那丟 (Ignatius of Antioch), 305
- 愛任紐 (Irenaeus), 13, 21, 31, 54, 60, 69, 89, 121, 128, 161, 170, 174, 176, 186, 261, 306, 357, 375
- 塞維利亞的伊西多爾 (Isidore of Seville), 2
- 沙魯的雅各 (Jacob of Sarug), 328
- 耶柔米 (Jerome), 256, 309, 318, 320, 330, 333-34, 345-46, 358, 363, 371, 380-81, 388
- 屈梭多模 (John Chrysostom), 2-6, 8-9, 11-13, 16, 20, 22, 27, 30, 34-37, 41, 47-48, 50-51, 53-56, 62, 64-67, 70-75, 77, 79-80, 83, 85-86, 92-93, 97, 101-7, 109, 113-15, 117-18, 120, 124, 128-29, 136-37, 142, 149, 153, 158, 163, 170, 173, 177, 179-80, 184, 189, 191, 193-94, 196-97, 200, 207-8, 211, 213, 216, 219, 221, 223-24, 227-28, 230, 232, 234-35, 238-40, 242, 245, 248, 251-53, 257, 260, 262-63, 265-66, 268-71, 274, 276-77, 279, 281-83, 285-87, 289, 293, 295, 299-300, 304, 306, 308, 310-11, 314, 316-18, 321, 328, 330, 333-34, 336, 338-40, 342, 344-45, 349, 355, 358, 362-63, 365, 369-70, 375-76, 378-80, 384-87, 390, 392-93, 396-98
- 迦帕透斯的約翰 (John of Carpathus), 374
- 大馬士革的約翰 (John of Damascus), 156, 186, 220, 321, 354
- 長老約翰 (達雅莎的約翰) (John the Elder [John of Dalyatha]), 250, 252
- 殉道者游斯丁 (Justin Martyr), 162, 332, 368
- 羅馬的大利奧 (Leo the Great), 83, 123, 138, 149, 247, 272, 309, 322, 349, 358, 374
- 《致丟格那妥書》 (Letter to Diognetus), 244
- 隱士馬可 (Mark the Hermit), 144, 169
- 《預苦期三頌歌》之〈聖星期四誦讀日課〉 (Matins for Holy Thursday), 88
- 馬克西米努 (Maximinus), 29
- 守道者馬克西穆 (Maximus the Confessor), 167, 225, 357
- 撒狄的墨利托 (Melito of Sardis), 292
- 奧林匹斯的麥托丟 (Methodius), 15
- 諾窪天 (Novatian), 233
- 俄利根 (Origen), 6, 10, 12, 16, 23, 26-27, 31, 33-39, 42-43, 48, 70, 78, 83-88, 91-92, 94-97, 99-100, 102-4, 107-10, 112-13, 116, 146, 157, 182, 186, 192, 201, 203, 215, 224-25, 232, 242, 245, 249, 256, 261, 266, 271, 278, 283, 294-95, 297, 302-3, 307, 309, 311, 318, 325-27, 334-35,

- 348, 364, 366, 368
 拉文納的彼得·屈梭羅古
 (Peter Chrysologus), 3,
 5, 13, 18, 20, 23-24, 27-28,
 32, 124-25, 324, 355-56,
 360, 367
 亞歷山太的彼得 (Peter of
 Alexandria), 273, 305
 里斯本的波塔米烏 (Potamius
 of Lisbon), 9, 11, 21
 君士坦丁堡的普羅克洛斯
 (Proclus of Constanti-
 nople), 56, 58-59
 亞奎丹的普羅斯珀 (Prosper
 of Aquitaine), 167
 託亞他那修名作品 (Pseudo-
 Athanasius), 239
 迦太基的奎德華爾丟 (Quod-
 vultdeus), 268
 作曲者羅瑪諾 (Romanus
 Melodus), 2, 8, 14, 52,
 89, 107, 277, 296, 298,
 302, 304, 307, 317, 338,
 346, 350, 371, 388
 阿奎雷亞的魯非諾 (Rufinus
 of Aquileia), 328, 344
 迦巴拉的瑟維里安 (Severian
 of Gabala), 86, 90
 安提阿的塞維魯 (Severus of
 Antioch), 346
 《黑馬牧人書》(Shepherd of
 Hermas), 139
 《預苦期三頌歌》之〈聖星期
 五已初單韻短詩〉(Stich-
 era for the Third Hour of
 Holy Friday), 298
 特士良 (Tertullian), 16, 25,
 54, 76, 110, 121, 206,
 209, 212, 237, 270, 286-
 87, 289, 297-98, 308, 322,
 332, 353, 370, 376, 395
 赫拉克利亞的狄奧多若 (Theo-
 dore of Heraclea), 134
 摩普綏提亞的狄奧多若 (Theo-
 dore of Mopsuestia), 13,
 18-19, 25, 33, 39, 47, 49,
 56, 60, 62, 68, 72, 75, 77,
 80, 82, 89, 93, 100-101,
 106, 111, 113, 115, 118,
 121, 130, 133, 135, 138,
 143-45, 158, 169, 184,
 190-92, 197, 201, 209, 219,
 229, 231, 253, 271, 276,
 304, 307, 329, 337, 345,
 352, 361-62, 373, 375,
 387-88, 390, 395, 397-98
 塞浦路斯的狄奧多勒 (Theo-
 doret of Cyr), 155, 167,
 329, 331-32, 348, 358, 370
 亞歷山太的提阿非羅 (Theoph-
 ilus of Alexandria), 87,
 92, 96, 160
 《馬利亞離世記》(The Passing
 of Mary), 319
 《十架樹》(The Tree of the
 Cross), 166

主題索引

—A—

Aaron 亞倫, 297, 332
Abel 亞伯, 298
ability, necessity and 能力和必須使用, 303
Abraham 亞伯拉罕, 96, 307-8
Adam 亞當
 burial place of 亞當的埋葬地點, 309
 Christ and 基督和亞當, 157
 death and 死亡和亞當, 56, 328
 Eve and 亞當和夏娃, 328
 first and second 首先的和末後的亞當, 309-10
 foreknowledge and 預知和亞當, 99
 God and 上帝和亞當, 232
 humanity and 人性和亞當, 245
 the Place of the Skull and 髑髏地和亞當, 309
 resurrection of Christ and 基督復活和亞當, 337
 Satan and 撒但和亞當, 298
Aeschines 埃斯基涅斯, 391n
age, present rulers of 這世代的王, 157
allegory, historicity and 寓意解釋和歷史真實性, 25
Alphaeus 亞勒腓, 318
angel(s), speech of 天使的話, 67-68, 343-44
anger, benefits of 憤怒的益處, 19-20
Annas 亞那, 274, 274n, 275-76, 281-82, 285, 287
antichrist, the 敵基督, 53, 179
anxiety, relief from 脫離憂慮, 208
apostles, the 使徒
 of Christ 基督的使徒, 100
 death and 死亡和使徒, 113
 fear and 害怕和使徒, 120
 the Holy Spirit and 聖靈和使徒, 191, 253, 360-61
 hope and 盼望和使徒, 120
 sending of 差遣使徒, 253, 360
 sought Christ 使徒尋找基督, 113

 testimony of 使徒的見證, 191
 twelve 十二使徒, 6
 the world and 世界和使徒, 250
 參 disciples, the 門徒
Arians 亞流派, 100, 133, 232-33, 234, 241n, 246, 300
Asaph 亞薩, 297n
ascension 升天, 149-50, 196, 352
Asia 亞細亞, 393
authority 權柄, 302
avarice, sleep of 貪婪的夢鄉, 85

—B—

Balaam 巴蘭, 35
baptism 洗禮
 Christ and 基督和洗禮, 334-35, 380-81
 cleansing and 潔淨和洗禮, 93-94
 the cross and 十字架和洗禮, 328
 fault and 罪孽和洗禮, 94
 foot washing and 洗腳和洗禮, 93
 infant 嬰兒洗禮, 16
 of martyrs 殉道者的洗禮, 328
 power of 洗禮的能力, 328
 rite of 洗禮儀式, 91n
 threefold confession of 洗禮中的三次認信, 389
 word and 道和洗禮, 164
Barabbas 巴拉巴, 294-95
Basilica of St. Peter 聖彼得教堂, 392n
Beelzebub 別西卜, 267
belief 相信, 73, 78, 134, 372, 373 : 參 faith 信心
believer(s) 信徒
 Christ and 基督和信徒, 143, 224
 glorify Father and Son 信徒榮耀聖父和聖子, 242
 good works and 善行和信徒, 44
 grief and 悲痛和信徒, 21
 immortality of 信徒永遠活著, 15
 persecution of 信徒受逼迫, 181

- relation to Christ of 信徒與基督之間的關係, 166
- righteousness of 信徒的義, 200-201
- union with God of 信徒與上帝聯合, 256-57
- the world and 世人和信徒, 212-13, 224
- works of 信徒的行為, 134
- 參 Christians 基督徒
- Bethany, Jerusalem and 耶路撒冷和伯大尼, 41
- bishops 主教, 364
- blasphemy 褻瀆上帝, 131
- blessing, suffering and 苦難和祝福, 374
- blindness of Christ's persecutors 逼迫耶穌的人是瞎子, 267-68
- blood 血, 297, 327, 329,
- body 身體
- enslavement to 受肉體的奴僕, 70
- resurrected 復活後的身體, 356, 358, 383-84
- resurrection and 復活和身體, 361, 368
- soul and 靈魂和身體, 25, 244
- spiritual 屬靈的身體, 356
- 參 flesh 肉體
- branches, vine and 葡萄樹和枝子, 166-69
- C —
- Caesar 凱撒, 289, 302-4
- Caiaphas 該亞法, 35-37, 274, 274n, 275-76, 279, 281-82, 285, 287 ; 參 Joseph Caiaphas, Joseph Caiaphas 約瑟·該亞法; 約瑟夫·該亞法
- Cain 該隱, 298
- Caius 卡尤斯, 391
- calling, fulfilling one's 完成呼召, 390
- Calvary 髑髏地, 309-10 ; 參 Golgotha, Place of the Skull 各各他; 髑髏地 (Place of the Skull)
- Catacombs of San Sebastiano 聖塞巴斯蒂亞諾的地下墓穴, 391n
- causation 因果關係, 156
- cave, meaning of 洞的意思, 24
- Celsus 克理索, 295, 327
- centurion, the 百夫長, 228
- Cephas 磯法; 參 Peter 彼得
- chains of freedom 使我們得自由的鎖鍊, 273-74
- charity 仁愛; 參 love 愛
- children, discipleship and 門徒和孩子, 379
- Christ 基督; 參 Jesus Christ 耶穌基督
- Christian(s) 基督徒, 39, 152, 174-75, 244, 251, 306 ; 參 believers 信徒
- church, the 教會
- animals represent 動物代表教會, 328
- apostles and 使徒和教會, 363
- beginning of 教會的開始, 362
- body of Christ and 基督的身體和教會, 43
- branch represents 枝子代表教會, 161-62
- charge of 教會的用處, 31
- the disciples represent 門徒代表教會, 384
- divisions in 分裂教會, 313
- end times and 末時和教會, 382-83
- entrusted to Peter 教會被託付給彼得, 382
- the Eucharist and 聖餐和教會, 351-52
- Eve represents 夏娃代表教會, 328
- field represents 田地代表教會, 160-61
- fish represent 魚代表教會, 380
- forgiving sins and 赦罪和教會, 363
- fourfold 四方的教會, 314
- the Holy Spirit tests 聖靈考驗教會, 161-62
- Mary Magdalene as representative 抹大拉的馬利亞代表教會, 349
- Mary of Bethany as representative 伯大尼的馬利亞代表教會, 43
- pruning of 修剪教會, 161-62
- rock of 教會的磐石, 296-97
- sacraments of 教會的聖禮, 328
- sanctification and 成聖和教會, 254
- synagogues and 猶太會堂和教會, 192-93
- treasury of 教會的財富, 107
- unity of 教會合一, 255-56, 313-14, 362
- the world and 世界和教會, 157
- cities, two 兩座城, 251
- clay 塵土, 9
- Cleopas 革流巴, 223, 318, 367
- colt, the 驢駒, 54-55
- comfort, Christ as 基督是安慰, 355-56
- compassion 憐憫, 270
- condemnation 定罪, 79
- confession 認罪, 30-31, 376
- conflict, on avoiding 避免衝突, 38
- conscience, guilty 有罪的良心, 30-31
- consecration 分別為聖, 253-54

consolation 安慰, 180, 338-39
contemplation 默想, 78, 231, 394
conversion, work and 歸正和工作, 379
Corinth 哥林多, 392
Corinthians, the 哥林多信徒, 252
cornerstone 房角石, 53
covetousness 貪婪, 51
creation 受造之物, 2, 228, 235-36, 242, 326
cross, the 十字架
 baptism and 洗禮和十字架, 328
 on bearing 背負十字架, 307
 branches of 十字架的枝子, 166-67
 Christ's scepter and 基督的權杖和十字架, 309
 creation and 受造之物和十字架, 228
 on denying 否認十字架, 267
 Eve and 夏娃和十字架, 328
 example of 十字架的典範, 123-24
 Gentiles and 外邦人和十字架, 59
 glory and 榮耀和十字架, 59-60, 228
 judgment seat and 審判座和十字架, 310-11
 Naphtali foreshadowed 拿弗他利預表十字架, 167
 sacrament of 十字架的聖禮, 123-24
 the sacrifice of Isaac 以撒獻祭和十字架, 308
 significance of 十字架的含義, 315
 on taking up 背起十字架, 308-9
 as winepress 十字架的酒榨, 159-60
crown of thorns 荊棘冠冕, 297
crucifixion 被釘十字架, 66-67, 211, 304-5, 317

—D—

Daniel 但以理, 362
darkness 黑暗, 79, 107, 268, 356
David 大衛, 159, 297, 303, 374
“day,” meaning of 「天」的意思, 337
Day of Preparation 預備日, 325-26
death 死亡
 Adam and 亞當和死亡, 56
 apostles and 使徒和死亡, 113
 benefit of 死亡的益處, 153-54
 birth pangs of 死亡的陣痛, 213
 of the body 身體的死亡, 323

bonds of 死亡的捆綁, 31
breaking of legs and 打斷腿和死亡, 326
Christ and 基督和死亡, 3, 9, 14-15, 56, 323
definition of 死亡的定義, 262
Eucharist and 聖餐和死亡, 60
fear and 害怕和死亡, 116-17, 395
finality of 徹底死了, 11
governor of 死亡的統治者, 292
groaning and 悲歎和死亡, 23
kinds of 死亡的種類, 15
kingdom of 死亡的國度, 31-32
love and 愛和死亡, 84, 390
proper view of 關於死亡的合宜觀點, 265
punishment and 刑罰和死亡, 14
resurrection and 復活和死亡, 334-35
reward of 死亡的獎賞, 391
sin and 罪和死亡, 25-26, 323
as sleep 死亡就像睡著, 7
of the spirit 靈的死亡, 323
three types of 三種死亡, 25-26
truth and 真理和死亡, 292
victory over 戰勝死亡, 52
washing away of 洗去死亡, 89
deeds, good 好行為; 參 good work(s) 善行
deification 神化, 109, 139, 150, 187, 225, 232, 246-47
demigods 半神, 300
denial, sin of 否認的罪, 284
desires, holy 聖潔的渴望, 343
devil, the 魔鬼, 6, 69, 75, 94, 246, 303; 參 Satan 撒但
Didymus 低土馬, 366; 參 Thomas 多馬
Dionysius, bishop of Corinth 哥林多主教 尼修, 392
disciples, the 門徒
 awe of 門徒的敬畏, 384
 bond of 門徒聚集在一起, 379
 Christ and 基督和門徒, 143, 194, 362-63
 confusion of 門徒感到困惑, 102
 faith of 門徒的信心, 221, 240, 269
 fear and 害怕和門徒, 120, 356, 378
 grief of 門徒的悲痛, 196
 the Holy Spirit and 聖靈和門徒, 140-41, 198, 203
 as hours 門徒是小時, 5-6
 humiliation of 門徒蒙羞, 123, 180

ignorance of 門徒的無知, 55, 222
 the Jews and 猶太人和門徒, 192
 the law and 律法和門徒, 205-6
 livelihood of 門徒的謀生, 378-79
 Mary Magdalene and 抹大拉的馬利亞和門徒, 342-43
 the Passion and 受難和門徒, 253
 Paul and 保羅和門徒, 8
 represent the church 門徒代表教會, 384
 represent the eschatological banquet 門徒象徵末日的筵席, 384
 righteousness of 門徒的義, 200
 as sacrifice 門徒是祭物, 253
 success of 門徒將完成使命, 192
 swords of 門徒的刀, 269, 271
 understanding of 門徒的覺悟, 55
 unnecessary risk and 不必要的冒險和門徒, 343
 the women and 婦女和門徒, 317
 參 apostles, the 使徒
 discipleship 門徒身份, 379
 disobedience 不順服, 174
 divine existence 神聖存在, 131
 divine nature 神性, 126, 130, 143-44, 198
 divine will 神性意志, 130
 Donatists 多納徒派, 365n
 donkey, the 驢子, 54-55
 doubt 疑惑, 345
doxa, 170 : 參 glory 榮耀

—E—

earth 地, 291
 Eldad 伊利達, 367
 Eleazar 以利亞撒, 2n ; 參 Lazarus 拉撒路
 Eliezer 以利以謝, 274
 Elijah 以利亞, 14
 Elisha 以利沙, 14
 endurance, reward for 忍耐的獎賞, 193, 374-75
 enemies, on loving one's 愛仇敵, 173-74
 Enoch 以諾, 14
 envy 嫉妒, 50
 Ephesus 以弗所, 305, 319n, 393
 Ephesus, Council of (431) 431年以弗所大會,

319n
 Ephrem the Syrian 敘利亞人以法蓮, 38
 eternal life 永生, 62, 223, 231, 233, 234
 eternal things 永恆的事物, 158
 eternity 永恆, 110, 205, 231-32
 Eucharist, the 聖餐
 bread of 聖餐的餅, 160
 the church and 教會和聖餐, 351-52, 368-69
 death and 死亡和聖餐, 60
 elements of 聖餐中的餅和杯, 329
 indwelling of the Son and 聖子的內住和聖餐, 259
 Judas and 猶大和聖餐, 104-5
 linen cloth and 細麻布和聖餐, 334
 offering thanks for 聖餐感恩, 159
 partaking of 領聖餐, 105
 participation in 在聖餐禮中與上帝相交, 231
 unity and 合一和聖餐, 257
 wine of 聖餐的葡萄汁, 160
 Eunomius 歐諾米, 241
 Eutychieanism 歐提其安主義, 354n
 Eve 夏娃, 18n, 309n, 328, 337, 354
 evil 邪惡, 6, 62, 250, 278

—F—

fact(s), allegory and 寓意解釋和事實, 25
 faith 信心、信仰
 abiding in Christ and 住在基督裏面和信心, 169
 absence of Christ and 基督離世和信心, 196-97
 apostles and 使徒和信心, 78
 belief and 相信和信心, 100
 the catholic 大公信仰, 234
 Christ and 基督和信心, 24, 198-99
 confession of 認信, 16
 death and 死亡和信心, 156-57
 definition of 信心的定義, 74, 231, 373
 eternity and 永恆和信心, 231-32
 eyes of 信心的眼睛, 129
 fear and 害怕和信心, 5
 glory and 榮耀和信心, 297
 good works and 行為和信心, 161, 176

groaning of 信心的悲歎, 24
 human opinion and 世人的意見和信心, 75
 love, hope, and 信、望、愛, 172-73
 object of 信心的對象, 78
 Peter represents 彼得代表信心, 394
 power of 信心的能力, 26, 120
 preparation of mansions and 預備住處和信心, 122-23
 resurrection and 復活和信心, 156-57
 seeing God and 看見上帝和信心, 125
 sight and 眼見和信心, 129, 394
 sin and 罪和信心, 199
 the soul and 靈魂和信心, 15
 as touching 觸摸就是相信, 349-50
 true 真信心, 240
 truth and 真理和信心, 125
 as a weapon 信心是一件武器, 120
 the world and 世人和信心, 200-201
 參 belief 相信
 faithlessness 沒有信心, 322
 Father, the 天父、聖父、父
 Abraham represents 亞伯拉罕與天父, 307-8
 the apostles and 使徒和天父, 100
 attributes of 天父的屬性, 133
 Christ and 基督和天父, 27, 53, 64, 80, 135, 241-42, 218, 220, 223
 desire of 天父的要求, 238
 divinity of 天父的神性, 234
 envoy of 天父的代表, 131
 fatherhood of 天父的父性, 230
 glorification of 天父得榮耀, 66-67, 238-39
 glorifies the Son 聖父榮耀聖子, 228-29
 glory of 天父的榮耀, 4, 67, 110, 229
 goal of 天父的目的, 80
 by grace 按恩典作父, 353-54
 the Holy Spirit and 聖靈和聖父, 150, 186-89, 206-7
 the Jews and 猶太人和天父, 183-84
 knowledge of 認識天父, 128
 love of 天父的愛, 260
 name of 天父的名, 150-51
 by nature 按本性作父, 353-54
 new name of 父的新名, 237
 our unity with 我們與天父合一, 143-44
 perfect likeness of 與聖父的完美相似, 133
 portrait of 父的肖像, 129

prayer and 禱告和天父, 177, 218-19
 the person of 天父的位格, 77
 the Son and 聖子和聖父, 30, 70-71, 76-78, 80-81, 100, 110, 120-21, 124-25, 128-32, 126, 147, 150, 154-56, 183, 188-89, 209, 217, 219, 241, 353
 vinedresser represents 栽培的人代表天父, 160, 169
 will of 天父的旨意, 158
 the Word of 天父的道, 147
 work of 天父的工作, 132
 參 God 上帝
 fear 害怕, 5, 66, 104, 116-17, 175, 395
 feet 腳, 93-94
 fellowship 團契, 92
 filth, washing of 洗掉污穢, 96
 fish 魚, 379-82, 384
 fishing 捕魚, 379
 flesh 肉體, 235, 371; 參 body 身體
 foot washing 洗腳, 91, 91n, 93, 96
 forbearance 忍耐, 281
 foreknowledge 預知, 73, 85, 99, 100, 269
 forgiveness 赦罪、赦免, 40, 44, 46, 50, 93, 184, 270, 281, 360, 362-64
 free will 自由意志, 72-73, 99
 freedom 自由, 152, 167-68, 201, 273-74
 friendship 友誼, 175-76
 fruit, spiritual 聖靈的果子, 161, 177

— G —

Gabriel 加百列, 317
 gall 苦膽, 322
 garden 園子, 265-66, 335
 Garden of Gethsemane 客西馬尼園, 265, 267
 Gehenna 革赫拿, 27, 364; 參 Hades, hell, Sheol, Tartarus 陰間 (Hades); 地獄; 陰間 (Sheol); 塔爾塔羅斯
 Gentiles 外邦人, 34-35, 54-56, 59, 230, 288, 310
 gentleness 溫柔, 281
 Gideon 基甸, 96
 glorification 得榮耀, 67-68, 236
 glory 榮耀
 Christ and 基督和榮耀, 258

- definition of 榮耀的定義, 109
 degrees of 榮耀的程度, 121n
 divine 上帝的榮耀, 109
 faith and 信心和榮耀, 297
 of Father and Son 聖父和聖子的榮耀, 241-42
 future 將來的榮耀, 262
 human nature and 人性和榮耀, 258, 261-62
 humility and 降卑和榮耀, 228
 of immortality 不朽的榮耀, 259
 knowledge and 知識和榮耀, 234
 Moses and 摩西和榮耀, 109
 of omnipotence 榮耀的全能, 242
 path to 通向榮耀的道路, 63
 service and 事奉和榮耀, 176
 Son of Man and 人子和榮耀, 108-12
 spiritual sense of 屬靈的榮耀, 109
 Stoics and 斯多亞學派和榮耀, 109n
 unity and 合一和榮耀, 258-59
 參 *doxa*
- God 上帝**
 abandoning 離棄上帝, 74-75
 abundance of 上帝的豐富, 121-22
 attaining 到上帝那裏, 124
 authority and 權柄和上帝, 302
 becoming one with 與上帝成為一, 246-47
 believers' union with 信徒與上帝聯合, 256-57
 bringing glory to 使上帝得榮耀, 170
 children of 上帝的兒女, 35
 Christ and 基督和上帝, 109, 146
 contemplation of 默想上帝, 231
 the crucified was 被釘十字架的那一位是上帝, 372
 cultivation of 上帝的栽培, 161
 dwelling place of 上帝的居所, 146-47
 enemies of 上帝的仇敵, 180
 enjoying 享受上帝, 216
 eternal life and knowledge of 永生和認識上帝, 231
 foreknowledge of 上帝的預知, 99, 269
 friends of 上帝的朋友, 174-76
 good works and 善行和上帝, 167
 goodness of 上帝的良善, 86
 as guest 上帝是客人, 146
 image of 上帝的形像, 62, 130
 incorporeality of 上帝的非物質性, 218
 indwelling of 上帝的內住, 146
 likeness to 有上帝的形像, 130
 love of 上帝的愛, 173
 mercy of 上帝的憐憫, 73-74
 name of 上帝的名, 237-38
 as our debtor 上帝作我們的債務人, 219-20
 participation in 與上帝相交, 109
 punishment of 上帝的刑罰, 94
 righteousness of 上帝的義, 73-74
 seeing 看見上帝, 77, 104, 218
 self-revelation of 上帝的自我啟示, 145
 sin and 罪和上帝, 146
 spirit of 上帝的靈, 146
 tears of 上帝的眼淚, 21
 as tiller 上帝是栽培的人, 160-61
 truth and 真理和上帝, 292
 unbelief and 不信和上帝, 73
 union with 與上帝聯合, 261
 virtue(s) and 美德和上帝, 167
 voice of 上帝的聲音, 68
 the world and love of 對上帝的愛和對世界的愛, 144-45
 worship of 敬拜上帝, 68
 參 the Father, the Godhead, the Trinity 天父、聖父、父；神性；三位一體
 Godhead, the 神性, 132, 144, 256-57；參 God, the Trinity 上帝；三位一體
 Golgotha 各各他, 166, 310；參 Calvary, Place of the Skull 髑髏地 (Calvary)；髑髏地 (Place of the Skull)
 Good Shepherd, the 好牧人, 324
 good works 善行, 98, 134, 137, 161, 167 169, 176
 goodness, evidence of 良善的證據, 179-80
 Gospel of John, the 約翰福音, 376
 gospel, the 福音, 163, 179, 182-83, 313
 Gospels, the 福音書, 118, 265-66, 286, 304, 318, 337-38, 354
 grace 恩典, 46, 168, 176, 256
 grape 葡萄, 159, 329
 greed 貪婪, 46-47
 Greek fables 希臘神話, 300
 Greeks 希臘人, 57-59
 grief 悲痛, 21, 160, 196, 355
 groaning 悲歎, 23

—H—

- Hades 陰間, 28n, 32, 143, 342 ; 參 Gehenna, hell, Sheol, Tartarus 革赫拿; 地獄; 陰間 (Sheol); 塔爾塔羅斯
- Hagar 夏甲, 271
- halcyon 太平鳥, 217
- halcyon days, the 太平鳥的日子 (太平盛世), 217
- hate 恨, 249
- hearts, unbelievers' 不信的心, 358
- heaven 天堂、天
 creation and 創造和天堂, 146-47
 dwelling places in 天上的住處, 121
 hell and 地獄和天堂, 28-29
 the Holy Spirit and 聖靈和天堂, 207-8
 human nature and 人性和天堂, 221
 peace and 平安和天堂, 380
 preparation for 預備天堂, 121, 251
 the present life and 今生和天堂, 62
- Hebron 希伯倫, 309
- Hegesippus 赫格西僕, 318
- hell 地獄, 27-29 ; 參 Gehenna, Hades, Sheol, Tartarus 革赫拿; 陰間 (Hades); 陰間 (Sheol); 塔爾塔羅斯
- heresy 異端, 363, 375-76
- heretics 異端分子, 380, 387
- Herod the Great 大希律, 290, 302
- high priesthood 大祭司職任, 35, 274
- hindrances 挫折、阻攔, 299
- Holy Spirit, the 聖靈
 as advocate 聖靈是中保, 138
 the afflicted and 受苦之人和聖靈, 138-39
 the apostles and 使徒和聖靈, 191, 253
 as breath of God 聖靈是上帝的呼吸, 362
 Caiaphas and 該亞法和聖靈, 36-37
 Christ and 基督和聖靈, 137-38, 165-66, 194, 197-98, 362
 the church and 教會和聖靈, 161-62
 circumcision of 聖靈的割禮, 162
 comfort of 聖靈的安慰, 138-39
 as Comforter 聖靈是安慰者, 149, 185-86
 coming of 聖靈的來到, 137, 140, 149, 190
 communion of 聖靈的相通, 189
 creedal statement and 信經聲明和聖靈, 186
 deification and 神化和聖靈, 139, 150, 187
 delay of 聖靈的遲延, 197-98
 descent of 聖靈降下, 199
 disciples and 門徒和聖靈, 140-41, 198, 203
 divinity/deity of 聖靈的神性, 138-39, 203-4
 empowerment of 聖靈賜力量, 116
 eternality of 聖靈的永恆性, 187
 the Father and 聖父和聖靈, 150, 186-89, 206-7
 fortification by 聖靈的堅固, 142
 gifts of 聖靈的恩賜, 140, 197
 grace of 聖靈的恩典, 151-52, 158
 gradual manifestation of 聖靈逐漸彰顯, 360-61
 heaven and 天堂和聖靈, 207-8
 indwelling of 聖靈的內住, 140, 150, 198
 joy and 喜樂和聖靈, 186
 knowledge and 知識和聖靈, 139-40, 190
 as life-giving water 聖靈是賜人生命的水, 186
 love and 愛和聖靈, 137, 140-41
 mystery of 聖靈的奧秘, 203-4
 name of 聖靈的名, 150-51
 nature of 聖靈的本質, 186
 nourishment of 聖靈滋養, 165
 obedience and 順服和聖靈, 140-41
 omnipresence of 聖靈無所不在, 149-50
 the Paraclete and 保惠師和聖靈, 186
 participation in 有分於聖靈, 140, 198, 253
 peace and 平安和聖靈, 357
 pleading of 聖靈激勵我們祈求, 149
 power of 聖靈的能力, 36, 158, 361-62
 preparing to receive 預備領受聖靈, 362
 presence of 聖靈的臨在, 140, 142
 procession of 聖靈的發出, 187-90, 208-10
 prophets and 先知和聖靈, 207
 receiving/being clothed by 領受/披戴聖靈, 361
 revelation of 聖靈的啟示, 56
 sending of 差遣聖靈, 189
 sevenfold grace of 聖靈的七重恩典, 384
 sin and 罪和聖靈, 199
 the Son and 聖子和聖靈, 139, 150-51, 186-89, 209, 362
 sorrow and 悲傷和聖靈, 185-86

sponge represents 海絨代表聖靈, 322
 sunbeam represents 太陽光線代表聖靈, 150
 sword of 聖靈的寶劍, 271
 as teacher 聖靈是教師, 150-51, 205
 the Trinity and 三位一體和聖靈, 139
 the world and 世人和聖靈, 200
 truth and 真理和聖靈, 205
 twofold giving of 兩次賜下聖靈, 361
 union with 與聖靈聯合, 144
 unites us to Christ 聖靈使我們與基督聯合, 160
 unity and 合一和聖靈, 258-59
 as vicar 聖靈是代表, 206
 words of 聖靈的話, 206
 work of 聖靈的工作, 151
 worldly things and 屬世的事和聖靈, 142-43
 參 Paraclete 保惠師
 hope 盼望, 172-73, 233
 hosanna 和散那, 53
 human nature 人性、人的本性
 Christ and 基督和人性, 66, 155, 221
 eternity and 永恆和人性, 110
 exaltation of 人性的升高, 155
 firstfruits of 人性的初熟果子, 352-53
 glory and 榮耀和人性, 258
 heaven and 天堂和人性, 221
 limitations of 人性的限制, 224-25
 union with God of 人性與上帝聯合, 259
 weakness of 人性的軟弱, 65, 167, 282
 humanity 人性, 256, 262-63, 298
 humility 謙卑, 86-87, 89, 96-97, 228, 277-78, 281
 Hur 戶珥, 332
 hyssop 牛膝草, 321-22

— | —

idolatry 拜偶像, 310
 ignorance 無知, 183
 immortality 不朽, 125-26, 259
 impiety 不敬虔, 131
 incarnation, the 成為肉身, 155, 159, 352-53
 Irenaeus 愛任紐, 391n
 Isaac 以撒, 15, 307-8, 374
 Isaiah 以賽亞, 72
 Ishmael 以實瑪利, 274n

Israel 以色列, 310
 Italy 意大利, 392

— J —

Jacob 雅各, 159, 167, 306, 324, 374
 Jairus 睚魯, 3
 James 雅各, 392
 Janiculum, hill of 賈尼科洛山, 391n
 Jerusalem 耶路撒冷, 41, 55, 161
 Jesus Christ 耶穌基督
 abiding in 住在耶穌基督裏面, 169-70
 accusations against 指控耶穌基督, 34
 act of exchange in 在耶穌基督裏交換, 239
 Adam and 亞當和耶穌基督, 157
 as advocate 耶穌基督是中保, 138
 all things given to 萬有都被賜給耶穌基督, 85
 anger and 憤怒和耶穌基督, 19-20, 101
 anointing of 耶穌基督受膏抹, 42, 47
 apostles of 耶穌基督的使徒, 100
 on approaching 來到耶穌基督面前, 349
 arrest of 耶穌基督被捕, 264-73
 assumption of flesh of 耶穌基督取了肉體, 159
 attempt to defame 試圖敗壞耶穌基督的名聲, 295
 authority of 耶穌基督的權柄, 362-63
 Barabbas and 巴拉巴和耶穌基督, 294-95
 becoming like 變得像耶穌基督, 97-98, 170
 before Pilate 耶穌基督在彼拉多面前, 296-306
 on beholding 注視耶穌基督, 143, 260
 belief in 相信耶穌基督, 77, 134, 200
 binding of 捆綁耶穌基督, 273
 birth and resurrection of 耶穌基督的降生和復活, 336-37
 blood of 耶穌基督的血, 298, 327
 bodily presence of 耶穌基督的身體臨在, 149
 body of 耶穌基督的身體, 43, 167, 322-33, 327, 344
 bosom of 耶穌基督的胸膛, 104
 broiled fish represents 烤魚代表耶穌基督, 384

- burial of 耶穌基督的埋葬, 333-35
- care of the poor and 照顧窮人和耶穌基督, 47-48
- cause of death 耶穌受死的原因, 311
- charges against 對耶穌基督的指控, 303
- claim of 耶穌基督的宣告, 53
- clarity of 耶穌基督清楚說話, 280
- clothing of 耶穌基督的衣服, 87
- as comforter 耶穌基督是安慰者, 4, 154, 355-56
- compassion of 耶穌基督的憐憫, 270
- completed work of 耶穌基督完成工作, 83-84
- confidence of 耶穌基督的信心, 106
- consecration of 耶穌基督的分別為聖, 253-54
- as cornerstone 耶穌基督為房角石, 53
- creation and 創造和耶穌基督, 69
- crown of 耶穌基督的冠冕, 297, 311
- as crucified king 耶穌基督是被釘十字架的王, 368
- the curse and 詛咒和耶穌基督, 308-9
- dark sayings of 耶穌基督的隱秘話, 8
- darkness and 黑暗和耶穌基督, 79
- as day 耶穌基督是白天, 5-6
- death and 死亡和耶穌基督, 3, 9, 14-15, 56
- death of 耶穌基督的死亡, 36, 174, 211, 286, 322-24
- death's power and 死亡的權勢和耶穌基督, 357
- deeds of 耶穌基督所做的事, 397-98
- delay of 耶穌基督的延遲, 369
- departure(s) of 耶穌基督離世, 122-23, 197, 220-21, 243-44
- description of 對耶穌基督的描述, 13
- dignity rejected by 耶穌基督拒絕尊貴, 289
- disciples and 門徒和耶穌基督, 102, 113, 143
- on dishonoring 耶穌基督蒙受羞辱, 297-98
- divine nature and 神性和耶穌基督, 126
- divine presence of 耶穌基督的神聖臨在, 48
- divinity/deity of 耶穌基督的神性, 12, 20, 26, 30, 67, 78-79, 120, 126, 134, 154-55, 216-17, 350, 357-58, 372-73
- divinity/humanity of 耶穌基督的神人二性, 19, 24, 380
- drinking the cup of 耶穌基督喝杯, 271-72
- eating of 耶穌基督的吃喝, 381
- as end 耶穌基督是終極, 84
- enemies of 耶穌基督的仇敵, 266-67, 321
- eternal life and 永生和耶穌基督, 123, 223
- evidence against 控告耶穌基督的證據, 286
- example of 耶穌基督是榜樣, 20, 66-67, 319
- faith and 信心和耶穌基督, 24, 198-99
- the Father and 天父和耶穌基督, 27, 53, 64, 80, 126, 135, 218, 220, 223, 240-42
- fear and 害怕和耶穌基督, 66
- feeding the sheep of 餵養耶穌基督的羊, 388-90
- finished work of 耶穌基督成全了的工作, 235
- as firstfruits 耶穌基督是初熟的果子, 352-53, 370-71
- flesh of 耶穌基督的身體, 122, 128
- on following 跟從耶穌基督, 116
- foot washing and 洗腳和耶穌基督, 84-89
- foreknowledge of 耶穌基督的預知, 100
- foretells betrayal 耶穌基督預言自己被賣, 223
- forgiveness of 耶穌基督的赦免, 270
- freely gave up his spirit 耶穌基督自願交出他的靈, 322-23
- friends of 耶穌基督的朋友, 3, 175
- fulfilling precepts of 耶穌基督遵從訓誡, 280-81
- functions of 耶穌基督的工作, 29
- the garden and 園子和耶穌基督, 266
- as gardener 耶穌基督是看園人, 346
- garments of 耶穌基督的衣服, 314-15
- the Gentiles and 外邦人和耶穌基督, 230
- glorification of 耶穌基督得榮耀, 59-60, 67-69, 110-11
- glory and 榮耀和耶穌基督, 258
- glory of 耶穌基督的榮耀, 4, 75, 108-9, 229
- goal of 耶穌基督的目標, 95
- God and 上帝和耶穌基督, 146
- God glorified 上帝榮耀耶穌基督, 109
- good works and 善行和耶穌基督, 169
- grace of 耶穌基督的恩典, 168
- as grain of wheat 耶穌基督是麥粒, 60
- grape represents 葡萄代表耶穌基督, 159
- Greeks and 希臘人和耶穌基督, 58-59

- grief of 耶穌基督的悲痛, 20
 groaning of 耶穌基督的悲歎, 24
 hamstring bull represents 被砍斷腿部大筋的牛代表耶穌基督, 331
 hatred of 仇恨耶穌基督, 184
 as healer 耶穌基督是醫治者, 4
 hell and 地獄和耶穌基督, 27-29
 as high priest 耶穌基督是大祭司, 240
 the Holy Spirit and 聖靈和耶穌基督, 137-38, 165-66, 194, 197-98, 362
 human nature and 人性和耶穌基督, 66, 155, 221
 humanity of 耶穌基督的人性, 20, 23, 65-66, 154-55, 229, 321, 348, 358, 373
 humiliation of 耶穌基督的蒙羞, 180
 humility of 耶穌基督的謙卑, 54, 80-81, 86-88, 281, 321
 identity of 耶穌基督的身分, 100
 on imitating 效仿耶穌基督, 97, 250
 incarnate presence of 耶穌基督的身體臨在, 48
 indwelling of 耶穌基督的內住, 263
 innocence of 耶穌基督是無辜的, 285
 inscription over 耶穌基督頭上的牌子, 311
 intention of 耶穌基督的意圖, 271
 intercession of 耶穌基督的代求, 83
 is life 耶穌基督是生命, 376
 Isaac and 以撒和耶穌基督, 307-8
 Jerusalem and 耶路撒冷和耶穌基督, 55
 Jewish leaders and 猶太領袖和耶穌基督, 50
 the Jews and 猶太人和耶穌基督, 6, 27, 33, 75, 184, 287
 John the Evangelist and 福音書作者約翰和耶穌基督, 103-5, 320
 Jonah and 約拿和耶穌基督, 305
 joy of 耶穌基督的喜樂, 171
 Judas and 猶大和耶穌基督, 45-47, 85, 94, 99, 101, 106-7, 153
 Judea and 猶太地和耶穌基督, 5
 as judge is judged 審判者耶穌基督被審判, 298-99
 judgment and 審判和耶穌基督, 68, 79, 330-31
 killed by Gentiles 耶穌基督被外邦人所殺, 288
 as king 耶穌基督是王, 54
 kingdom of 耶穌基督的國度, 289-91, 312
 as lamb 耶穌基督是羔羊, 301-2
 the law and 律法和耶穌基督, 280
 Lazarus and 拉撒路和耶穌基督, 29
 as life 耶穌基督是生命, 124-25
 “lifted up” 耶穌基督「被舉起來」, 70
 as light 耶穌基督是光, 70
 light of 耶穌基督的光, 6, 78-79
 location of 耶穌基督所在的地方, 39, 260-61
 as Lord 耶穌基督是主, 95
 love of 耶穌基督的愛, 9, 114, 154, 170-71, 173-74, 269, 394
 Mary his mother and 耶穌基督和他的母親馬利亞, 21
 messenger and 使者和耶穌基督, 100-101
 mind of 耶穌基督的心智, 98
 ministry of 耶穌基督的服事, 274
 miracles of 耶穌基督的神蹟, 134
 money and 金錢和耶穌基督, 107
 Moses and 摩西和耶穌基督, 109, 328, 332
 mystery of 耶穌基督的奧秘, 60-61
 name of 耶穌基督的名, 124, 216, 223-24
 names of God and 上帝和耶穌基督的名, 209
 Naphtali represents 拿弗他利代表耶穌基督, 167
 Nathanael and 拿但業和耶穌基督, 16
 nourishment of 耶穌基督滋養信徒, 165-66
 Old Testament patriarchs and 舊約族長和耶穌基督, 13-14
 Old / New Testaments and 舊 / 新約和耶穌基督, 53
 omnipotence of 耶穌基督無所不能, 242
 omnipresence of 耶穌基督無所不在, 12, 20, 220, 260-61
 omniscience of 耶穌基督無所不知, 20
 openness of 耶穌基督公開教訓人, 279-80
 origin of 耶穌基督的起因, 220, 222-23
 other signs of 耶穌基督的其他神蹟, 375
 our actions and 我們的行動和耶穌基督, 263
 partners with 與耶穌基督一同事奉, 63
 paschal lamb and 逾越節的羊羔和耶穌基督, 40-41

- the Passover and 逾越節和耶穌基督, 38-39, 82-83, 286
- paternal feelings of 耶穌基督的父愛之情, 142
- patience of 耶穌基督的忍耐, 270, 281, 373-74
- peace and 平安和耶穌基督, 152-53, 224, 357
- Pentecost and 五旬節和耶穌基督, 190
- perfect love of 耶穌基督完全的愛, 84
- Peter and 彼得和耶穌基督, 16, 92, 117, 386-87, 392
- Pharisees and 法利賽人和耶穌基督, 56
- as physician 耶穌基督是醫生, 9
- pierced side of 耶穌基督被刺的肋旁, 327
- Pilate acquits 彼拉多宣佈耶穌基督無罪, 289, 299-30
- pity of 耶穌基督的憐憫, 20, 101
- postresurrection appearances of 耶穌基督在復活後顯現, 378, 384-85
- power of death and 死亡的權勢和耶穌基督, 323
- power of 耶穌基督的能力, 30, 268-69, 289
- power rejected by 耶穌基督拒絕權力, 289
- prayer and 禱告和耶穌基督, 135
- prayer of 耶穌基督的禱告, 26-27, 227, 240, 244-45, 254-63
- presence of 耶穌基督的臨在, 8, 142, 177, 196
- proclaimed 宣揚耶穌基督, 208
- promises of 耶穌基督的應許, 215, 283
- public death of 耶穌基督公開死亡, 299
- purification of 耶穌基督的潔淨, 348
- questioning of 盤問耶穌基督, 279
- questions of 耶穌基督的問題, 222
- reconciliation in 在耶穌基督裏面與上帝和好, 350-51
- reigning with 與耶穌基督一同做王, 180
- remembering words of 牢記耶穌基督的話, 193-94
- resurrected body of 耶穌基督復活後的身體, 356, 370
- as the resurrection 耶穌基督是復活, 13-14
- resurrection and 復活和耶穌基督, 14, 17
- resurrection of 耶穌基督的復活, 5, 70, 112, 286, 337
- returns to fullness 耶穌基督回到他的完全, 83
- robbers and 強盜和耶穌基督, 295
- as the rock 耶穌基督是磐石, 327-28
- rule of 耶穌基督的統治, 290-91, 311-12
- as sacrifice 耶穌基督是祭物, 253
- sanctification and 分別為聖和耶穌基督, 254
- Satan and 撒但和耶穌基督, 106, 157, 263
- scepter of 耶穌基督的權杖, 309
- scourging of 耶穌基督被鞭打, 297
- Second Coming of 耶穌基督再來, 331
- security and 安全和耶穌基督, 170-71
- on seeing 看到耶穌基督, 199, 331
- servanthood of 耶穌基督服事人, 91
- service to 服事耶穌基督, 63, 388
- sharing in sufferings of 與耶穌基督一同受苦, 193
- sheaf of grain represents 麥捆代表耶穌基督, 60-61
- sheep belong to 羊屬於耶穌基督, 387-88
- sight and 視力和耶穌基督, 268
- the sign of 耶穌基督的神蹟, 315
- silence of 耶穌基督的沉默, 301-2, 304
- sin and 罪和耶穌基督, 157
- sinlessness of 耶穌基督是無罪的, 157
- the soldiers and 兵丁和耶穌基督, 316
- the soul and 靈魂和耶穌基督, 125
- speaks of the future 耶穌基督講論未來, 176
- spirit of 耶穌基督的靈, 146
- submission to 服從耶穌基督, 136
- suffered willingly 耶穌基督自願受苦, 272
- suffering(s) of 耶穌基督的受苦, 65, 272-73, 297, 321
- suffering with 與耶穌基督一同受苦, 180
- as teacher 耶穌基督是夫子, 95
- teaching of 耶穌基督的教導, 9, 163, 239-40
- tears of 耶穌基督的眼淚, 18-19, 20-22
- testimony of 耶穌基督的見證, 184
- thanksgiving of 耶穌基督的感恩, 27
- the thieves and 強盜和耶穌基督, 310
- thirst of 耶穌基督渴了, 321
- those given to 被賜給耶穌基督的那些人, 240, 248
- time and 時間和耶穌基督, 227-28
- titles of 耶穌基督的稱號, 290

- on touching 觸摸耶穌基督, 349-50
 treatment of 耶穌基督受到的對待, 298
 trial of 耶穌基督受審, 281
 true joy in 在耶穌基督裏面的真喜樂, 213
 trustworthiness of 耶穌基督的可信, 124
 truth and 真理和耶穌基督, 124-25, 291
 two groanings of 耶穌基督的兩次悲歎, 23
 two natures of 耶穌基督的兩個本性, 137, 155, 254, 259, 354
 unconscious agents of 不是有意地執行耶穌基督的旨意, 268
 union of natures in 耶穌基督裏面的兩性聯合, 314-15
 unity in 在耶穌基督裏面合一, 36, 58, 69-70, 155
 vagueness of 耶穌基督的含糊, 211-12
 vindication of 顯明耶穌基督的義, 200
 as vine 耶穌基督是葡萄樹, 160, 165, 335
 vision of 看見耶穌基督, 260-61
 voice of 耶穌基督的聲音, 29-30
 as the way 耶穌基督是道路, 123-25
 the wicked and 惡人和耶穌基督, 48, 55
 withdrawal of 耶穌基督離開眾人, 71
 withdrawing from 眾人離開耶穌基督, 79
 witness to truth 耶穌基督為真理做見證, 291
 witnesses against 控告耶穌基督的證人, 286
 the Word of God and 上帝的道和耶穌基督, 79-80, 113
 work(s) of 耶穌基督的工作, 35, 134, 184, 248, 222-23
 working in 在耶穌基督裏面做工, 134
 the world and 世界和耶穌基督, 250
 wounds of 耶穌基督的傷口, 358, 367-68
 參 the Son, the Word 聖子；道
- Jews, the 猶太人
 accusations of 猶太人的控告, 287
 Arians and 亞流派和猶太人, 300
 charges against Christ by 猶太人控告基督, 300
 Christ and 基督和猶太人, 6, 27, 33, 75, 184, 287
 the Christians and 基督徒和猶太人, 174-75, 306
 death penalty and 死刑和猶太人, 287
 the disciples and 門徒和猶太人, 192
 evangelizing 向猶太人傳福音, 39
 the Father and 天父和猶太人, 183-84
 fear of 猶太人害怕, 34
 God's rule and 上帝的統治和猶太人, 306
 Greeks and 希臘人和猶太人, 57-58
 Isaiah and 以賽亞和猶太人, 72
 king of 猶太人的王, 311
 the law and 律法和猶太人, 293, 310, 326
 Lazarus and 拉撒路和猶太人, 12
 Mary of Bethany and 伯大尼的馬利亞和猶太人, 18
 multitudes and rulers of 猶太人百姓和官長, 51-52
 opposition of 猶太人的敵對, 72
 purification of 猶太人的潔淨, 192
 purity of 猶太人的清潔, 287
 the Romans and 羅馬人和猶太人, 34, 286, 294
 tears of 猶太人的眼淚, 18-19
 unbelief of 猶太人的不信, 262
 vinegar represents 醋代表猶太人, 321
 wickedness of 猶太人的邪惡, 22
- Job 約伯, 303, 374
 John, the apostle 使徒約翰；參 John the Evangelist 福音書作者約翰
 John, Gospel of 約翰福音, 394, 397
 John, the son of thunder 雷子約翰；參 John the Evangelist 福音書作者約翰
 John the Baptist 施洗約翰, 203
 John the Evangelist 福音書作者約翰
 burial of 福音書作者約翰的埋葬, 395
 burial place of 福音書作者約翰的埋葬地, 393
 Christ and 基督和福音書作者約翰, 103-5, 320
 Christ lives in 基督在福音書作者約翰裏面活著, 318-19
 Christ's burial and 基督的埋葬和福音書作者約翰, 333
 Christ's resurrection and 基督的復活和福音書作者約翰, 341
 courage of 福音書作者約翰的勇敢, 276
 death of 福音書作者約翰的死, 395
 Mary the Lord's mother and 主的母親馬利亞和福音書作者約翰, 318-20
 modesty of 福音書作者約翰的謙遜, 103

motivation for writing 福音書作者約翰寫作的動機, 396-97
 name of 福音書作者約翰的名字, 275-76
 on imitating 效仿福音書作者約翰, 340
 Peter and 彼得和福音書作者約翰, 276, 393-95
 represents sight 福音書作者約翰代表眼見, 394
 self-effacing of 福音書作者約翰隱藏自己的名字, 276
 virginity of 福音書作者約翰的童貞, 318
 temperament of 福音書作者約翰的性格, 380
 visited the tomb 福音書作者約翰去看墳墓, 340
 wealth and rank of 福音書作者約翰的財富和地位, 320
 writings of 福音書作者約翰的著作, 396
 John the younger 小約翰; 參 John the Evangelist 福音書作者約翰
 Jonah 約拿, 305
 Jonathan 約拿單, 294n
 Joseph, the patriarch 族長約瑟, 374
 Joseph Caiaphas 約瑟·該亞法, 274n; 參 Caiaphas, Joseph Caiaphas 該亞法; 約瑟夫·該亞法
 Joseph of Arimathea 亞利馬太的約瑟, 323, 332-33
 Joseph 約瑟, 318
 Josephus 約瑟夫, 274, 293n
 Josephus Caiaphas 約瑟夫·該亞法, 274; 參 Caiaphas, Joseph Caiaphas 該亞法; 約瑟夫·該亞法
 Joshua son of Nun 嫩的兒子約書亞, 91
 joy 喜樂, 19, 171, 186, 212-14, 248, 358-59
 Judah 猶大(雅各的兒子), 324
 Judas 猶大(加略人)
 armor of God and 上帝的軍裝和猶大, 85
 betrayal of 猶大賣主, 101
 Christ and 基督和猶大, 45-47, 85, 94, 99, 101, 105-7, 153, 266
 crowd with 和猶大在一起的眾人, 267
 darkness and 黑暗和猶大, 107
 despair of 猶大的絕望, 106
 divine foreknowledge and 上帝的預知和猶大, 99

the Eucharist and 聖餐和猶大, 104-5
 filth of 猶大的污穢, 94
 gratitude of 猶大的感恩, 94
 greed of 猶大的貪心, 46, 107
 guise of religion and 偽裝敬虔和猶大, 46
 kiss of peace and 平安的吻和猶大, 153
 obedience of 猶大的順服, 107
 praise of Christ and 讚美基督和猶大, 99-100
 repentance of 猶大的悔改, 106
 Satan and 撒但和猶大, 105
 self-destruction of 猶大的自我毀滅, 247
 sleep of 猶大的沉睡, 85
 soul of 猶大的靈魂, 107
 wickedness of 猶大的邪惡, 85
 will of 猶大的意志, 106
 witness of 猶大的見證, 267
 as a wolf 猶大是一頭狼, 266
 Judea 猶太地, 5, 271, 288-89
 judgment 審判, 68, 69, 79, 310-11
 justification 稱義, 200
 Justin Martyr 殉道者游斯丁, 391n

—K—

Kamithus 卡米圖斯, 274
 Kidron, brook of 汲淪溪, 265
 kingdom of God 上帝的國, 121
 kings, Christ and wicked 基督和邪惡的王, 55
 kingship strength of 基督的王權, 289
 Kiriath Arbah 基列·亞巴, 309n
 knowledge 知識、認識, 128, 205, 217-18, 230-31, 234

—L—

lamb, paschal 逾越節的羔羊, 40-41
 lament, ritual 哀悼儀式, 21
 Last Supper 最後的晚餐, 84-86, 88
 law, the 律法, 113, 205-6, 280, 293, 326
 Lazarus 拉撒路
 Christ and 基督和拉撒路, 29
 corruption of 拉撒路的身體已經腐敗, 11

death of 拉撒路的死亡, 5, 9
 illness of 拉撒路生病, 4
 Jewish leaders and 猶太領袖和拉撒路, 50
 name of 拉撒路的名字, 2
 plot against 謀害拉撒路的陰謀, 49
 privilege of 拉撒路的殊榮, 41-42
 proof of death of 拉撒路死了的證據, 25
 represents fallen 拉撒路代表墮落, 12
 resurrection of 拉撒路的復活, 3, 5, 24-25, 41, 52
 tears for 為拉撒路流淚, 2
 the Jews and 猶太人和拉撒路, 12
 unbinding of 解開拉撒路的捆綁, 31
 life eternal 永遠的生命; 參 eternal life 永生
 light 光, 70-71, 268
 likeness to God 上帝的形像, 130
 linen clothes 細麻布衣服, 333-34, 340-41
 Lord's Day, the 主日, 336
 love 愛
 characteristics of 愛的特徵, 3
 Christ's garments represent 基督的衣服代表愛, 314
 commandment to 愛的命令, 172-73
 death and 死亡和愛, 84, 390
 duty of 愛的本分, 389
 faith, hope and 信、望、愛, 172-73
 of Father and Son 聖父和聖子的愛, 259-60
 fear and 害怕和愛, 104
 fire of 愛火, 278
 fruit is 愛是果子, 177-78
 as gift of God 愛是上帝的恩賜, 219
 of God and neighbor 愛上帝和愛鄰舍, 114, 173, 178, 387
 having Christ and 擁有基督和愛, 172
 the Holy Spirit and 聖靈和愛, 137, 140-41
 is a multiplier 愛帶來增長, 245-46
 law and 律法和愛, 113
 likeness of God and 上帝的形像和愛, 115
 mercy and 憐憫和愛, 174
 miracles and 神蹟和愛, 115
 of money 愛金錢, 61
 necessity of 必需愛, 170, 178
 new commandment of 彼此相愛的新命令, 113-14
 obedience and 順服和愛, 137
 on failing to 不能愛, 172

other commandments and 其他誡命和愛, 173
 of others 愛別人, 115
 peace and 平安和愛, 153
 portrait of 愛的肖像, 136-37
 purpose of divine 上帝之愛的目的, 145
 of self 愛自己, 61, 389-90
 selfless 無私的愛, 389-90
 self-will and 任性和愛, 145-46
 submission to Christ and 服從基督和愛, 136
 of those sent 那些被差遣之人的愛, 360
 true 真正的愛, 62, 146
 un-owed 沒有虧欠的愛, 114-15
 works of 愛的行為, 63
 lying 謊言, 139

—M—

magi, the 博士, 64, 67, 307, 312, 338
 maidservant, the 使女, 277-78
 Malchus 馬勒古, 270-71
 Manasseh 瑪拿西, 38
 Manicheans 摩尼派, 256
 mansions 華廈, 121-22; 參 heaven 天堂
 Marcion 馬吉安, 370
 Martha 馬大, 1-2, 4, 8, 12-16, 18-20, 24, 26, 41-42, 47, 52, 347
 martyr(s) 殉道者, 213, 271-72, 328, 371
 martyrdom, on avoiding 避免殉道, 37-38
 Mary Magdalene 抹大拉的馬利亞
 Christ and 基督和抹大拉的馬利亞, 44, 339, 344-46, 349
 crucifixion and 釘十字架和抹大拉的馬利亞, 318
 the disciples and 門徒和抹大拉的馬利亞, 339-40, 342-43
 doubt of 抹大拉的馬利亞的疑惑, 345
 Eve and 夏娃和抹大拉的馬利亞, 354
 faith of 抹大拉的馬利亞的信心, 339
 lacks spiritual understanding 抹大拉的馬利亞沒有屬靈的悟性, 349
 love of 抹大拉的馬利亞的愛, 339, 343-44
 on imitating 效仿抹大拉的馬利亞, 345
 Peter, John and 彼得、約翰和抹大拉的馬利亞, 340

represents the church 抹大拉的馬利亞代表教會, 43, 349
the resurrection and 復活和抹大拉的馬利亞, 345
sought consolation 抹大拉的馬利亞尋求安慰, 338-39
tears of 抹大拉的馬利亞的眼淚, 18, 344
visiting the tomb of Jesus 抹大拉的馬利亞去看耶穌的墳墓, 338-39, 343
the women and 婦女和抹大拉的馬利亞, 338
women favored in 婦女因馬利亞蒙恩, 339
Mary of Bethany (sister of Martha) 伯大尼的馬利亞(馬大的妹妹), 1-4, 8, 12, 14-16, 18-20, 41-43, 47, 52, 347
Mary of Clopas 革羅罷的馬利亞, 318; 參 Mary the mother of James 雅各的母親馬利亞
Mary the Lord's Mother 主的母親馬利亞, 18, 21, 316-20, 334
Mary the mother of James 雅各的母親馬利亞, 318
"master" 「夫子」, 346
Matthew 馬太, 379
Medad 米達, 367
mercenaries 僱傭兵, 266n
mercy 憐憫, 174, 270, 326-27, 388
Miltiades 米爾蒂亞季斯, 391n
ministry 服事, 272, 387
miracles 神蹟, 115, 356-57
money 金錢, 61, 107
Montanism 孟他努主義, 391n
Moses 摩西, 91, 109, 225, 237, 280, 286, 297, 328, 330, 332, 367
Mount of Olives 橄欖山, 320, 265, 267
myrrh 沒藥, 322, 341

—N—

"name," glorifying the 榮耀那「名」, 67
Naphtali 拿弗他利, 167
Nathanael 拿但業, 16, 382
necessity 必須使用, 303
Nestorianism 涅斯多留主義, 354n
Nicaea, Council of 尼西亞大會, 363n

Nicene-Constantinopolitan Creed 尼西亞-君士坦丁信經, 186
Nicodemus 尼哥德慕, 333
Noah, ark of 挪亞方舟, 328

—O—

obedience 順服, 26, 137, 140-41, 174
ointment, symbol of 香膏的象徵, 47
old age 年老, 390
omnipotence 無所不能, 242
"one," meaning of 「一」的意思, 245
ordination 按立, 364
Ostian way, the 奧斯田大道, 391

—P—

pain 痛苦, 162
palm branches 棕樹枝, 52
Paraclete 保惠師, 137, 149, 186, 198, 206; 參 Holy Spirit 聖靈
paradise 天堂, 335
parents 父母, 318-19
participation in God 與上帝相交, 109, 143-44, 230-31, 251
Pascha Pascha, 82-83; 參 Passover 逾越節
Passion, the 受難, 111-12, 253, 278, 330-31
passions 情慾, 162
Passover, the 逾越節, 38-39, 82-84, 286, 305, 330; 參 *Pascha*
pastors 牧師, 365, 387, 391; 參 priests 祭司
patience 忍耐, 270, 280-81, 373-74
patriarchs 族長, 6, 321
Paul 保羅, 8, 216, 224, 250, 378, 391
peace 平安
children of 平安之子, 152-53
Christ and 基督和平安, 152-53, 224, 357
Christians and 基督徒和平安, 152
description of 平安的描述, 152
forgiveness and 赦罪和平安, 360
freedom and 自由和平安, 152
heaven and 天堂和平安, 380
the Holy Spirit and 聖靈和平安, 357

- love and 愛和平安, 153
 unity and 合一和平安, 255, 257
 witness of 平安的見證人, 257
 of the world 世人的平安, 153
- peacemakers 使人和睦的人, 152-53
- Pentecost 五旬節, 149-50, 190, 201, 361
- perfection, road to 達致完美的路, 124, 251, 348
- persecution 逼迫, 162-63, 179, 193, 225, 273
- perseverance 堅忍, 247
- Persia 波斯, 246
- Peter 彼得
 beckoning of 彼得點頭招呼, 103-4
 caution of 彼得的提醒, 388
 Christ and 基督和彼得, 16, 92, 117, 317, 333, 341, 386-87, 392
 Christ washes feet of 基督洗彼得的腳, 90-94
 Christ's appointment of 基督任命彼得, 392
 church entrusted to 教會被託付給彼得, 382
 courage of 彼得的勇敢, 276
 death of 彼得的死亡, 118, 390-91
 defends Christ 彼得保護基督, 269-70
 denial(s) of 彼得不認主, 117-18, 277, 283-84, 386
 the disciples and 門徒和彼得, 386
 as a diver 彼得跳入水中, 381
 example of 彼得是榜樣, 90-91
 faith of 彼得的信心, 245
 fear of 彼得的害怕, 92, 276-77
 fire of love and 愛火和彼得, 278
 fishing of 彼得捕魚, 382
 human limitations and 人的有限和彼得, 224-25
 humbling of 彼得的降卑, 277-78
 humility of 彼得的謙卑, 116
 on imitating 效仿彼得, 340
 John and 約翰和彼得, 276, 393-95
 martyrdom of 彼得殉道, 390-91
 prepared for love 彼得準備好去愛, 388
 presumptuousness of 彼得的狂妄, 117-18
 promises of 彼得的承諾, 117, 283
 questioners of 詢問彼得的人, 282-83
 represents active life 彼得代表積極行動的生活, 394
 represents faith 彼得代表信心, 394
 returned to fishing 彼得回去打魚, 378
 self-knowledge of 彼得的自知, 117-18
 Simon the magician and 術士西門和彼得, 314
 sword of 彼得的刀, 271
 tears of 彼得的眼淚, 118, 278, 391
 temperament of 彼得的性格, 380
 temptation of 彼得受試探, 275
 threefold confession of 彼得三次認信, 386
 vehemence of 彼得的急躁, 92-93
 violence of 彼得的暴躁, 269
 visited the tomb 彼得去看墳墓, 340
 walked on water 彼得在水面上行走, 277
 witness of 彼得的見證, 267
 work of 彼得的工作, 379
- Phabi 費比, 274
- Pharaoh 法老, 74
- Pharisees 法利賽人, 33-34, 56
- Philip 腓力, 59, 129, 214
- Phrygia 弗呂家, 391n
- Phrygian heresy 弗呂家異端, 391; 參
 Montanism 孟他努主義
- phyllacteries, purpose of 經匣的目的, 8n
- Pilate 彼拉多, 274n, 286-88, 292
 accuses himself 彼拉多指控自己, 298
 anxiety of 彼拉多的擔心, 300
 Caesar and 凱撒和彼拉多, 289, 302, 304
 Caiaphas and 該亞法和彼拉多, 285
 Christ acquitted by 彼拉多宣告基督無罪, 299-300
 Christ before 基督在彼拉多面前, 296-306
 Christ's death and 基督的死和彼拉多, 326
 Christ's divinity and 基督的神性和彼拉多, 300
 departure of 彼拉多做得更多, 293
 God and 上帝和彼拉多, 304
 guilt of 彼拉多有罪, 303, 306
 the Jews accused by 彼拉多控告猶太人, 294-95, 299
 joke of 彼拉多的戲謔, 294
 Joseph of Arimathea and 亞利馬太的約瑟和彼拉多, 332-33
 the magi and 博士和彼拉多, 312
 proclaims Christ's victory 彼拉多宣告基督得勝, 311
 prudence of 彼拉多的審慎, 293
 represents prince of this world 彼拉多代表

- 這世上的王, 298
- represents wild olive branch 彼拉多代表野
橄欖枝, 312
- tries to rescue Christ 彼拉多試圖搭救基督,
293
- truth and 真理和彼拉多, 294
- wand of 彼拉多的權杖, 302
- Place of the Skull 髑髏地, 309; 參 Calvary,
Golgotha 髑髏地 (Calvary); 各各他
- pollution, distorted view of 不明白甚麼才是真污
穢人的, 285-86
- poor 貧窮人, 43, 47-48
- possessions 錢財, 174
- power 能力, 51
- Praetorium, the 衙門, 285-87
- praise 讚美, 52-53
- prayer 禱告
- acceptable 蒙悅納的禱告, 219
 - always heard 禱告必蒙垂聽, 27
 - blessing of 禱告的祝福, 177
 - Christ and 基督和禱告, 135
 - of Christ 基督的禱告, 26-27, 254-63
 - in Christ's name 奉基督的名禱告, 216-17
 - delayed answer to 延遲回應禱告, 219-20
 - evil and 邪惡和禱告, 250
 - the Father and 天父和禱告, 218-19
 - to the Father and the Son 向聖父和聖子禱
告, 177, 215-16
 - proper 合宜的禱告, 227
 - the Son and 聖子和禱告, 218-19
 - of thanks 感恩的禱告, 244
 - tribulation and 苦難和禱告, 227
 - unanswered 未蒙垂聽的禱告, 135, 216
- preaching 傳道, 184, 390
- predestination 預定, 236
- present life 今世的生命, 251
- pride 驕傲, 51, 74, 96
- priests 祭司, 281, 363-65; 參 pastors 牧師
- prince of this world 這世界的王, 298
- prize, the 獎賞, 392
- Proclus 普羅克羅斯, 391
- Proconsul Vitellius 總督維蒂利烏斯, 274n
- promises 應許, 9
- prophecy 預言, 35-36, 72, 247, 298, 333
- prophets 先知, 207, 321
- provision, example of 上帝照看的例子, 217
- pruning 修剪, 162-63
- Psalms 109, prophecy of 詩109篇的預言, 247
- purification 潔淨, 39, 92-93, 163, 259, 348
- purity 清潔, 334
- Q —
- Quirinius 居里扭, 274n
- R —
- reason 理性, 182
- reconciliation 和好, 350-51
- redemption 救贖, 336
- regeneration 重生, 250
- rest 安息, 382
- resurrection 復活
- bodily 身體復活, 357-58, 361, 368
 - Christ and 基督和復活, 13-14, 17, 211
 - Christ's teaching on 基督關於復活的教導,
352
 - creation and 受造之物和復活, 2
 - death and 死亡和復活, 334-35
 - evidence of 復活的證據, 367-68
 - foreshadow of 復活的預表, 29-30
 - general 普遍復活, 13, 15-16, 29-30, 32
 - glorification and 得榮耀和復活, 66-67
 - hope of 盼望復活, 15
 - John and Christ's 約翰和基督的復活, 341
 - joy at 復活時的喜樂, 212
 - linen clothes and 細麻布和復活, 340-41
 - looking forward to our 盼望我們的復活,
385
 - order of 復活的次序, 143
 - perfection of 復活達到完全, 348
 - proof of 復活的證明, 357, 372
 - to punishment 復活受刑罰, 145
 - result of 復活的結果, 121
 - to reward 復活得獎賞, 145
 - sign(s) of 復活的記號, 340-41, 370
 - signs after 復活后的神蹟, 375
 - three types of 三種復活, 25-26
 - time of Christ's 基督復活的時間, 337-38
 - twofold 兩個復活, 23

reward 獎賞, 193-94
 righteousness 義, 43, 200-201
 Romans 羅馬人, 34-35, 286, 288, 294
 Rome 羅馬, 246, 391-92

—S—

Sabellianism 撒伯流主義, 138, 188
 Sabellians 撒伯流主義者, 131n, 138n
 sacrament(s) 聖禮, 164, 313-14, 328
 sacrifice 獻祭, 253
 sacrilege 大不敬, 131
 saints 聖徒, 140, 145
 salvation 救恩、拯救, 80, 85-86, 158, 272-73, 317, 374, 376
 Samuel 撒母耳, 193
 sanctification 成聖, 91, 251-54
 Satan 撒但
 Adam and 亞當和撒但, 298
 attacks of 撒但的攻擊, 105-6
 on beating 擊打撒但, 297
 being possessed by 被撒但附著, 105
 Christ and 基督和撒但, 106, 157, 263
 condemnation of 撒但被定罪, 201
 defeat of 撒但戰敗, 298
 defense against 抵擋撒但, 96-97
 humanity and 人和撒但, 35, 298
 humility and 謙卑和撒但, 96-97
 Judas and 猶大和撒但, 94, 105-6
 judgment of 審判撒但, 202
 as murderer 撒但是殺人的, 295
 Pentecost and 五旬節和撒但, 201
 as ruler of this world 撒但是這世界的統治者, 201-2
 as a wolf 撒但像一頭狼, 153
 參 the devil 魔鬼
 Saul, King 掃羅王, 99, 294n, 303
 schismatics 分裂者, 380
 Scripture 經文、聖經, 52-53, 99, 305, 322
 sea 海, 382
 Second Coming, the 第二次來到, 331
 security 安全, 170-71
 seeds 種子, 60
 self-righteousness 自義, 168

self-will 自我意志, 145-46
 servants 僕人, 175
 service 事奉, 63, 174-76, 234-35, 261-62, 388
 sheep, on feeding 餵養羊群, 388
 Sheol 陰間, 47, 349; 參 Hades, hell, Gehenna, Tartarus 陰間 (Hades); 地獄; 革赫拿; 塔爾塔羅斯
 shepherds 牧人, 387
 sight 看見, 128-29, 268, 373, 394
 silence 沉默, 301-2, 304
 Simeon 西面, 317
 Simon, the high priest 大祭司西門, 274n
 Simon, a Pharisee 法利賽人西門, 3
 Simon of Cyrene 古利奈人西門, 307
 Simon Peter 西門彼得; 參 Peter 彼得
 sin(s) 罪
 beginning and end of 罪的開始和終結, 354
 Christ and 基督和罪, 157
 death and defeat of 死亡和勝過罪, 298
 deliberate 深思熟慮地犯罪, 185
 of denial 不認主的罪, 284
 faith and 信心和罪, 199
 forgiveness of 赦罪, 31, 44
 forgiving and retaining 赦免和留下罪, 363-64
 God and 上帝和罪, 146
 the Holy Spirit and 聖靈和罪, 199
 madness of 罪的瘋狂, 48-49
 reason and 理性和罪, 182
 remembering one's own 想起自己的罪, 388
 of unbelief 不信的罪, 182
 sinner, release of 釋放罪人, 294
 sinning, process of 犯罪的過程, 145
 "sir," 「先生」, 346
 sleep 睡了, 8
 Sodom 所多瑪, 270
 soldiers 兵丁, 266, 316
 Son of Man 人子, 108-12; 參 Jesus Christ 耶穌基督
 son of perdition 滅亡之子, 247-48
 Son, the 聖子、子
 attributes of 聖子的屬性, 133, 238
 begetting of 聖子的生, 239-40
 belief in 相信聖子, 238
 by nature 按本性為子, 228

- creation and 創造和聖子, 242
 as Creator 聖子是創造主, 235-36
 divinity/deity of 聖子的神性, 128, 230, 232-34, 241
 as envoy 聖子是代表, 131
 the Father and 聖父和聖子, 30, 70-71, 76-78, 80-81, 100, 110, 120-21, 124-26, 128-32, 147, 150, 154-56, 183, 188-89, 209, 217, 219, 239, 241, 353
 generation of 聖子的出生, 220
 glorification of 聖子得榮耀, 109-10, 236, 242
 glorifies the Father 聖子榮耀聖父, 228-29
 glory of 聖子的榮耀, 4, 80, 110-11, 229-30, 235
 God's name and 上帝的名和聖子, 237-38
 godhead in 聖子的神性, 130-31
 the Holy Spirit and 聖靈和聖子, 139, 150-51, 186-89, 209, 362
 honor of 尊崇聖子, 232-33
 immortality and 不朽和聖子, 125-26
 incarnation of 聖子成為肉身, 220
 as intercessor 聖子是中保, 186
 likeness to 像聖子, 130
 love of 聖子的愛, 145
 name of 聖子的名, 150-51
 nature of 聖子的本性, 133
 omnipotence of 聖子無所不能, 242
 omnipresence of 聖子無所不在, 149-50
 origin of 聖子的起源, 156
 the Paraclete and 保惠師和聖子, 186
 power of 聖子的能力, 133
 prayer and 禱告和聖子, 218-19
 praying to 向聖子禱告, 177
 predestination and 預定和聖子, 236
 radiance of 聖子的光輝, 70
 Son of Man and 人子和聖子, 111
 on seeing 看到聖子, 145
 unity with 與聖子聯合, 144
 voluntary suffering of 聖子自願受苦, 303
 work of 聖子的工作, 132
 參 Jesus Christ, the Word 耶穌基督; 道
 Song of Songs 雅歌, 344
 sonship 兒子的名分, 353
 sorrow 悲傷, 212
 soul 靈魂
 body and 身體和靈魂, 25, 244
 Christ and 基督和靈魂, 125
 conflicts and 衝突和靈魂, 283
 faith and 信心和靈魂, 15
 losing one's 失去自己的靈魂, 61
 love of one's 愛自己的靈魂, 63
 the world and 世界和靈魂, 252
 speculation 臆測, 204-5
 Spirit/spirit 聖靈 / 靈; 參 Holy Spirit, Jesus Christ, spirit of 聖靈; 耶穌基督的靈
 Stephen 司提反, 192, 215, 287
 Stoics 斯多亞學派, 109n
 study 學習, 398
 suffering 受苦, 3, 62, 88, 162, 360, 374, 392
 suicide 自殺, 62
 sword(s) 刀劍, 269, 271
 synagogue(s) 猶太會堂, 192-93

 — T —
 Tartarus 塔爾塔羅斯, 23, 27-29; 參 Hades, hell, Gehenna, Sheol 陰間 (Hades); 地獄; 革赫拿; 陰間 (Sheol)
 teacher(s) 夫子, 95-96
 tears 眼淚, 19, 344, 391
 testimony, eyewitnesses and 親眼見證, 191
 thieves, the 強盜, 310
 Thomas 多馬, 9-10, 123, 317, 329, 340, 358, 365-75, 382
 Tiberias, sea of 提比哩亞海, 274n, 376, 379
 tomb 墳墓, 333-34, 336-37
 Trajan 圖拉真, 395
 tranquility 安寧, 357
 tribulation 苦難, 192, 224, 227
 Trinity, the 三位一體
 coeternality of 三位一體的同永恆, 139
 cohesion of 三位一體的緊密聯繫, 208-9
 consubstantiality of 三位一體的同質, 139
 distinct persons of 三位一體的不同位格, 120-21, 151
 economy of 三位一體的安排, 188-89
 on enjoying 擁有三位一體, 216
 eternal life and 永生和三位一體, 231
 glory of 三位一體的榮耀, 72

the Holy Spirit and 聖靈和三位一體, 139
 inseparability of 三位一體不可分離, 133
 mutual indwelling in 三位一體的彼此內住, 131
 persons of 三位一體的位格, 234
 relationship of 三位一體的關係, 187-88, 206-7
 sanctification and 分別為聖和三位一體, 252
 speaking and teaching of 三位一體的宣講和指教, 151
 speaking in 在三位一體裏面說話, 206
 spiritual presence of 三位一體的屬靈臨在, 199
 unity of 三位一體的合一, 120-21, 130, 132, 207
 參 God, the Godhead 上帝; 神性
 trust in oneself 信靠自己, 283
 truth 真理
 becoming sons of 成為真理的兒子, 252
 cannot be altered 真理不可改變, 312
 Christ and 基督和真理, 291
 death and 死亡和真理, 292
 definition of 真理的定義, 292
 the earth and 真理和地, 291
 faith and 信心和真理, 125
 God and 上帝和真理, 292
 hindrances and 真理和阻撓, 299
 the Holy Spirit and 聖靈和真理, 205
 Pilate and 彼拉多和真理, 294
 the Virgin Mary and 童貞女馬利亞和真理, 291
 warped minds and 彎曲的心和真理, 292
 the Word and 道和真理, 253

—U—

unbelief 不信, 73, 182
 unbelievers 不信的人, 43-44, 200
 understanding, limits of our 我們悟性的有限, 369-70
 unity 合一
 bond of 合一的紐帶, 258-59
 in Christ 在基督裏合一, 69-70
 Christian 基督徒的合一, 245

of the church 教會合一, 256, 313-14
 the church and 教會和合一, 255
 the Eucharist and 聖餐和合一, 257
 glory and 榮耀和合一, 258-59
 of God and man 上帝和人合一, 314-15
 of the Godhead 神性的合一, 256-57
 grace and 恩典和合一, 256
 the Holy Spirit and 聖靈和合一, 258-59
 humanity and 人性和合一, 256
 joy and 喜樂和合一, 248
 nature and 本性和合一, 256
 peace and 平安和合一, 255, 257
 purification and 潔淨和合一, 259
 rest and 安息和合一, 382
 sacrament of 合一的聖禮, 313-14
 the will and 意志和合一, 256
 witness of 合一的見證, 257
 upright, the 正直人, 6
 Uzzah 烏撒, 371n

—V—

Valerius Gratus 瓦勒利烏斯·格拉圖斯, 274, 274n
 Vatican, the 梵諦岡, 391, 392n
 vengeance 報復, 269
 vernal equinox 春分節氣, 278
 vine, the 葡萄樹, 159-60, 165-68, 329, 335
 vinedresser 栽培的人, 160, 169
 vinegar 醋, 321-22
 Virgin, the 童貞女, 291; 參 Mary the Lord's mother 主的母親馬利亞
 virginity 童貞, 380
 virtue, perfect 完全的美德, 98, 167, 269, 276
 vision, physical and spiritual 肉眼的看見和屬靈的看見, 199

—W—

water 水, 88, 328-29
 way, the 道路, 123-24
 weakness 軟弱
 and disciples 軟弱和門徒, 9, 113, 117-18,

- 120, 278, 283, 292
and Jesus 軟弱和耶穌, 5, 228, 230, 240,
272, 302, 322
human 人的軟弱, 21, 25, 30, 65, 167, 206,
217, 282, 289, 371, 374, 387
wealth 財富, 51
wicked, the 惡人, 45-46, 48
wickedness, evidence of 邪惡的證據, 180
will, the 意志, 256
wine 葡萄酒, 321-22
winepress, the cross and 十字架和酒榨, 159-60
wisdom 智慧, 175
womb 子宮, 336-37
Word, the 道
on approaching 就近道, 297
on betraying 背叛道, 225
blood and 血和道, 160, 297
Christ is 基督是道, 79-80
on having 擁有道, 169
pruning by 被道修剪, 162
purification and 潔淨和道, 93
silence of 道的沉默, 302
sowing the seed of 播撒道的種子, 181
truth and 真理和道, 253
the vine and 葡萄樹和道, 329
參 Jesus Christ, the Son 聖子耶穌基督
work, conversion and 歸正和工作, 379
work(s) 行為, 43-44
world, the 世界、世人
the apostles and 使徒和世界, 250
being in but not of 在世界中但不屬世界,
289-90
being of but not in 生活在世界但不屬於世界,
180
believers and 信徒和世界, 212-13
Christ and 基督和世界, 250
Christians and 基督徒和世界, 244
church and 教會和世界, 157
as condemned 被定罪的世人, 179
the consummation of 世界的終結, 331
definition of 世界的定義, 140, 163, 240
end of 世界的終結, 382-83
faith and 信心和世界, 200-201
hate of 世界恨, 249
the Holy Spirit and 聖靈和世界, 200
ignorance of 世人的無知, 262-63
joy of 世人的喜樂, 212
judgment of 審判世界, 68
on leaving 拋棄世界, 250, 252
love of God and 愛上帝和愛世界, 144-45
peace of 世人的平安, 153
prince of 世界的王, 157
profit of leaving 離世的好處, 153-54
as reconciled 與上帝和好的世人, 179
righteousness and 義和世界, 200-201
saints and 聖徒和世界, 145
sea represents 海代表世界, 382
the soul and 靈魂和世界, 252
spiritual things and 屬靈的事和世人, 143
victory over 勝過世界, 225
wounds, of the martyrs 殉道者的傷口, 371
wrath, on avoiding 躲避憤怒, 71

—Z—

- zeal 熱心, 89, 192
Zebedee, sons of 西庇太的兒子, 382
Zechariah 撒迦利亞, 55
Zephyrinus 澤弗利努斯, 391
Zion 錫安, 290

中文索引

一畫

一的意思, 245

二畫

人子, 108-12 (參耶穌基督)

人性 (human nature)、人的本性

基督和人性, 66, 155, 221
永恆和人性, 110 人性的升高, 155 人性的初熟果子, 352-53 榮耀和人性, 258 天堂和人性, 221 人性的限制, 224-25 人性與上帝聯合, 259 人性的軟弱, 65, 167, 282

人性 (humanity), 256, 262-63, 298

刀劍, 269, 271

十字架

洗禮和十字架, 328 背負十字架, 307 十字架的枝子, 166-67 基督的權杖和十字架, 309 受造之物和十字架, 228 否認十字架, 267 夏娃和十字架, 328 外邦人和十字架, 59 榮耀和十字架, 59-60, 228 審判座和十字架, 310-11 拿弗他利預表十字架, 167 十字架的聖禮, 123-24 以撒獻祭和十字架, 308 十字架的含義, 315 背起十字架, 308-9 十字架的酒樽, 159-60 被釘十字架, 66-67, 211, 304-5, 317

三畫

三位一體

三位一體的同永恆, 139

三位一體的緊密聯繫, 208-9 三位一體的同質, 139 三位一體的不同位格, 120-21, 151 三位一體的安排, 188-89 擁有三位一體, 216 永生和三位一體, 231 三位一體的榮耀, 72 聖靈和三位一體, 139 三位一體不可分離, 133 三位一體的彼此內住, 131 三位一體的位格, 234 三位一體的關係, 187-88, 206-7 分別為聖和三位一體, 252 三位一體的宣講和指教, 151 在三位一體裏面說話, 206 三位一體的屬靈臨在, 199 三位一體的合一, 120-21, 130, 132, 207 (參上帝; 神性)

上帝

離棄上帝, 74-75 上帝的豐富, 121-22 到上帝那裏, 124 上帝和權柄, 302 與上帝成為一, 246-47 信徒與上帝聯合, 256-57 使上帝得榮耀, 170 上帝的兒女, 35 基督和上帝, 109, 146 默想上帝, 231 被釘十字架的那一位是上帝, 372 上帝的栽培, 161 上帝的居所, 146-47 上帝的仇敵, 180 享受上帝, 216 永生和認識上帝, 231 上帝的預知, 99, 269 上帝的朋友, 174-76 上帝和善行, 167 上帝的良善, 86 上帝是賓客, 146 上帝的形像, 62, 130 上帝的非物質性, 218 上帝的內住, 146 有上帝的形像, 130 上帝的愛, 173 上帝的憐憫, 73-74 上帝的名, 237-

38 上帝作我們的債務人, 219-20 與上帝相交, 109 上帝的刑罰, 94 上帝的義, 73-74 看見上帝, 77, 104, 218 上帝的自我啟示, 145 上帝和罪, 146 上帝的靈, 146 上帝的眼淚, 21 上帝是栽培的人, 160-61 上帝和真理, 292 上帝和不信, 73 與上帝聯合, 261 上帝和美德, 167 上帝的聲音, 68 對上帝的愛和對世界的愛, 144-45 敬拜上帝, 68 (參父、天父、聖父; 神性; 三位一體)

上帝的國, 121

上帝看顧的例子, 217

大不敬, 131

大希律, 290, 302

大祭司西門, 274n

大祭司職分, 35, 274

大衛, 159, 297, 303, 374

子宮, 336-37

小約翰 (參福音書作者約翰)

四畫

毛巾, 43, 87-89, 91-92

不朽, 125-26, 259

不信, 73, 182

不信的人, 43-44, 200

不信的心, 358

不順服, 174

不敬虔, 131

五旬節, 137n, 149-50, 190,

201, 216n, 361

仁愛 (參愛)

今世的生命, 251

分別為聖, 253-54

分裂者, 380

升天, 149-50, 196, 352
 升天節, 91n
 友誼, 175-76
 天在聖經中的意思, 337
 天父、聖父、父
 亞伯拉罕與天父, 307-8
 使徒和天父, 100 天父的屬性, 133 基督和天父, 27, 53, 64, 80, 135, 241-42, 218, 220, 223 天父的要求, 238 天父的神性, 234 天父的代表, 131 天父的父性, 230 天父得榮耀, 66-67, 238-39 聖父榮耀聖子, 228-29 天父的榮耀, 4, 67, 110, 229 天父的目的, 80 按恩典作父, 353-54 聖靈和聖父, 150, 186-89, 206-7 猶太人和天父, 183-84 認識天父, 128 天父的愛, 260 天父的名, 150-51 按本性作父, 353-54 父的新名, 237 我們與天父合一, 143-44 與聖父的完美相似, 133 父的肖像, 129 禱告和天父, 177, 218-19 天父的位格, 77 聖子和聖父, 30, 70-71, 76-78, 80-81, 100, 110, 120-21, 124-25, 128-32, 126, 147, 150, 154-56, 183, 188-89, 209, 217, 219, 241, 353 栽培的人代表天父, 160, 169 天父的旨意, 158 天父的道, 147 天父的工作, 132(參上帝)
 天使的話, 67, 68, 343-44
 天堂, 335
 天堂、天
 創造和天堂, 146-47 天上的住處, 121 地獄和天堂, 28-29 聖靈和天堂, 207-8 人性和天堂, 221 平安和天堂, 380 預備天堂, 121, 251 今生和天堂, 62
 太平鳥, 217

太平鳥的日子(平安無憂的歲月), 217
 夫子, 95-96, 346
 巴拉巴, 294-95
 巴蘭, 35
 戶珥, 332
 水, 88, 328-29
 父母, 318-19
 牛膝草, 321-22

五畫

世界、世人

使徒和世界, 250 在世界中但不屬世界, 289-90 生活在世界但不屬於世界, 180 信徒和世界, 212-13 基督和世界, 250 基督徒和世界, 244 教會和世界, 157 被定罪的世人, 179 世界的終結, 331 世界的定義, 140, 163, 240 世界的終結, 382-83 信心和世界, 200-201 恨世界, 249 聖靈和世界, 200 世人的無知, 262-63 世人的喜樂, 212 審判世界, 68 拋棄世界, 250, 252 愛上帝和愛世界, 144-45 世人的平安, 153 世界的王, 157 離世的好處, 153-54 與上帝和好的世人, 179 義和世界, 200-201 聖徒和世界, 145 海代表世界, 382 靈魂和世界, 252 屬靈的事和世人, 143 勝過世界, 225

主日, 336

主的母親馬利亞, 18, 21, 316-20, 334

主教, 364

以弗所, 305, 319n, 393

以弗所大會(431年), 319n

以色列, 310

以利以謝, 274

以利沙, 14

以利亞, 14
 以利亞撒, 2n(參撒拉路)
 以實瑪利, 274n
 以撒, 15, 307-8, 374
 以諾, 14
 以賽亞, 72
 加百列, 317
 半神, 300
 卡尤斯, 391
 卡米圖斯, 274
 古利奈人西門, 307
 司提反, 192, 215, 287
 外邦人, 34-35, 54-56, 59, 230, 288, 310
 尼西亞大會, 363n
 尼西亞信經, 124n, 242n
 尼西亞-君士坦丁堡信經, 186
 尼哥德慕, 333
 《尼哥德慕福音》, 28n
 平安
 平安之子, 152-53 基督和平安, 152-53, 224, 357 基督徒和平安, 152 平安的描述, 152 赦罪和平安, 360 自由和平安, 152 天堂和平安, 380 聖靈和平安, 357 愛和平安, 153 合一和平安, 255, 257 平安的見證人, 257 世人的平安, 153
 弗呂家, 391n
 弗呂家異端, 391(參孟他努主義)
 必須使用, 303
 正直人, 6
 永生, 62, 223, 231, 233-34
 永恆, 110, 205, 231-32
 永恆的事物, 158
 永遠的生命(參永生)
 犯罪的過程, 145
 瓦勒利烏斯·格拉圖斯, 274, 274n

六畫

《伊利亞德》，327n
 伊利達，367
 先生的稱呼，346
 先知，207, 321
 光，70-71, 268
 各各他，166, 310(參髑髏地)
 合一
 合一的紐帶，258-59 在基督裏合一，69-70 基督徒的合一，245 教會合一，256, 313-14 教會和合一，255 聖餐和合一，257 榮耀和合一，258-59 上帝和人合一，314-15 神性的合一，256-57 恩典和合一，256 聖靈和合一，258-59 人性和合一，256 喜樂和合一，248 本性和合一，256 平安和合一，259 安息和合一，382 合一的聖禮，313-14 意志和合一，256 合一的見證，257
 因果關係，156
 地，291
 地獄，27-29(參革赫拿；陰間；塔爾塔羅斯)
 多納徒派，365n
 多馬，9-10, 123, 317, 329, 340, 358, 365-75, 382
 《多馬行傳》，10n
 好行為(參善行)
 好牧人，324
 安全，170-71
 安息，382
 安寧，357
 安慰，180, 338-39
 年老，390
 成為肉身，155, 159, 352-53
 成聖，91, 251-54
 有罪的良心，30-31
 死亡
 亞當和死亡，56 使徒和死

亡，113 死亡的益處，153-54 死亡的陣痛，213 身體的死亡，323 死亡的捆綁，31 打斷腿和死亡，326 基督和死亡，3, 9, 14-15, 56, 323 死亡的定義，262 聖餐和死亡，60 害怕和死亡，116-17, 395 徹底死了，11 死亡的統治者，292 悲歎和死亡，23 死亡的種類，15 死亡的國度，31-32 愛和死亡，84, 390 關於死亡的合宜觀點，265 刑罰和死亡，14 復活和死亡，334-35 死亡的獎賞，391 罪和死亡，25-26, 323 死亡就像睡著，7 靈的死亡，323 三種死亡，25-26 真理和死亡，292 戰勝死亡，52 洗去死亡，89
 污穢人的偏差想法，285-86
 百夫長，228
 米達，367
 米爾蒂亞季斯，391n
 肉眼的看見和屬靈的看見，199
 肉體，235, 371(參身體)
 自由，152, 167-68, 201, 273-74
 自由的鎖鍊，273-74
 自由意志，72-73, 99
 自我意志，145-46
 自殺，62
 自義，168
 血，297, 327, 329,
 行為，43-44
 西庇太的兒子，382
 西門彼得(參彼得)
 西面，317

七畫

伯大尼的馬利亞(馬大的妹妹)，1-4, 8, 12, 14-16, 18-20, 41-43, 47, 52, 347
 但以理，362

低土馬，366(參多馬)
 克理索，295, 327
 兵丁，266, 316
 別西卜，267
 否認的罪，284
 完全的美德，98, 167, 269, 276
 完成呼召，390
 希伯崙，309
 希臘人，57-59
 希臘神話，300
 忍耐，270, 280-81, 373-74
 忍耐的獎賞，193, 374-75
 我們悟性的有限，369-70
 汲淪溪，265
 沉默，301-2, 304
 沒藥，322, 341
 良善的證據，179-80
 身體
 成為肉體的奴僕，70 復活後的身體，356, 358, 383-84 復活和身體，361, 368 靈魂和身體，25, 244 屬靈的身體，356(參肉體)
 邪惡，6, 62, 250, 278
 邪惡的證據，180

八畫

和子說，186, 231
 事奉，63, 174-76, 234-35, 261-62, 388
 亞伯，298
 亞伯拉罕，96, 307-8
 亞利馬太的約瑟，323, 332-33
 亞那，274, 274n, 275-76, 281-82, 285, 287
 亞流派，100, 133, 232-34, 241n, 246, 300
 亞倫，297, 332
 亞勒腓，318
 亞細亞，393
 亞當
 亞當的埋葬地點，309 基督和亞當，157 死亡和亞當，56, 328 亞當和夏娃，

328 首先的和末後的亞當, 309-10 預知和亞當, 99 上帝和亞當, 232 人性和亞當, 245 髑髏地和亞當, 309 基督復活和亞當, 337 撒但和亞當, 298
 亞薩, 297n
 使人和睦的人, 152-53
 使女, 277-78
 使徒
 基督的使徒, 100 死亡和使徒, 113 害怕和使徒, 120 聖靈和使徒, 191, 253, 360-61 盼望和使徒, 120 差遣使徒, 253, 360 使徒尋找基督, 113 使徒的見證, 191 十二使徒, 6 世界和使徒, 250 (參門徒)
 使徒約翰 (參福音書作者約翰)
 兒子的名分, 353
 兩座城, 251
 受苦, 3, 62, 88, 162, 360, 374, 392
 受造之物, 2, 228, 235-36, 242, 326
 受難, 111-12, 253, 278, 330-31
 和好, 350-51
 和散那, 53
 孟他努主義, 391n
 定罪, 79
 居里扭, 274n
 彼拉多, 274n, 286-88, 292
 彼拉多指控自己, 298 彼拉多的擔心, 300 凱撒和彼拉多, 289, 302, 304 該亞法和彼拉多, 285 彼拉多宣告基督無罪, 299-300 基督在彼拉多面前, 296-306 基督的死和彼拉多, 326 基督的神性和彼拉多, 300 彼拉多做得更多, 293 上帝和彼拉多, 304 彼拉多有罪, 303, 306 彼拉多控告猶太人, 294-

95, 299 彼拉多的嘲弄, 294 亞利馬太的約瑟和彼拉多, 332-33 博士和彼拉多, 312 彼拉多宣告基督得勝, 311 彼拉多的審慎, 293 彼拉多代表這世上的王, 298 彼拉多代表野橄欖枝, 312 彼拉多試圖搭救基督, 293 真理和彼拉多, 294 彼拉多的權杖, 302
 《彼拉多行傳》, 388n
 彼得
 彼得點頭招呼, 103-4 彼得的提醒, 388 基督和彼得, 16, 92, 117, 317, 333, 341, 386-87, 392 基督洗彼得的腳, 90-94 基督任命彼得, 392 教會被託付給彼得, 382 彼得的勇敢, 276 彼得的死亡, 118, 390-91 彼得保護基督, 269-70 彼得不認主, 117-18, 277, 283-84, 386 門徒和彼得, 386 彼得跳入水中, 381 彼得是榜樣, 90-91 彼得的信心, 245 彼得的害怕, 92, 276-77 愛火和彼得, 278 彼得捕魚, 382 人的有限和彼得, 224-25 彼得的降卑, 277-78 彼得的謙卑, 116 效仿彼得, 340 約翰和彼得, 276, 393-95 彼得殉道, 390-91 彼得準備好去愛, 388 彼得的狂妄, 117-18 彼得的承諾, 117, 283 詢問彼得的人, 282-83 彼得代表積極行動的生活, 394 彼得代表信心, 394 彼得回去打魚, 378 彼得的自知, 117-18 術士西門和彼得, 314 彼得的刀, 271 彼得的眼淚, 118, 278, 391 彼得的性格, 380 彼得受試探, 275 彼得三

次認信, 386 彼得的急躁, 92-93 彼得的暴躁, 269 彼得去看墳墓, 340 彼得在水面上行走, 277 彼得的見證, 267 彼得的工作, 379
 忿怒的益處, 19-20
 房角石, 53
 所多瑪, 270
 抹大拉的馬利亞
 基督和抹大拉的馬利亞, 44, 339, 344-46, 349 釘十字架和抹大拉的馬利亞, 318 門徒和抹大拉的馬利亞, 339-40, 342-43 抹大拉的馬利亞的疑惑, 345 夏娃和抹大拉的馬利亞, 354 抹大拉的馬利亞的信心, 339 抹大拉的馬利亞沒有屬靈的悟性, 349 抹大拉的馬利亞的愛, 339, 343-44 效仿抹大拉的馬利亞, 345 彼得、約翰和抹大拉的馬利亞, 340 抹大拉的馬利亞代表教會, 43, 349 復活和抹大拉的馬利亞, 345 抹大拉的馬利亞尋求安慰, 338-39 抹大拉的馬利亞的眼淚, 18, 344 抹大拉的馬利亞去看耶穌的墳墓, 338-39, 343 婦女和抹大拉的馬利亞, 338 婦女因馬利亞蒙恩, 339
 拉撒路
 基督和拉撒路, 29 拉撒路的身體已經腐敗, 11 拉撒路的死亡, 5, 9 拉撒路生病, 4 猶太領袖和拉撒路, 50 拉撒路的名字, 2 謀害拉撒路的陰謀, 49 拉撒路的殊榮, 41-42 拉撒路死了的證據, 25 拉撒路代表墮落, 12 拉撒路的復活, 3, 5, 24-25, 41, 52 為拉撒路流淚, 2 猶太人和拉撒

路, 12 解開拉撒路的捆绑, 31
 服事, 272, 387
 法老, 74
 法利賽人, 33-34, 56
 法利賽人西門, 3
 波斯, 246
 牧人, 387
 知識、認識, 128, 205, 217-18, 230-31, 234
 金錢, 61, 107
 門徒
 門徒的敬畏, 384 門徒聚集在一起, 379 基督和門徒, 143, 194, 362-63 門徒感到困惑, 102 門徒的信心, 221, 240, 269 害怕和門徒, 120, 356, 378 門徒的悲痛, 196 聖靈和門徒, 140-41, 198, 203 門徒是小時, 5-6 門徒蒙羞, 123, 180 門徒的無知, 55, 222 猶太人和門徒, 192 律法和門徒, 205-6 門徒的謀生, 378-79 抹大拉的馬利亞和門徒, 342-43 受難和門徒, 253 保羅和門徒, 8 門徒代表教會, 384 門徒象徵末日的筵席, 384 門徒的義, 200 門徒是祭物, 253 門徒將完成使命, 192 門徒的刀, 269, 271 門徒的覺悟, 55 不必要的冒險和門徒, 343 婦女和門徒, 317 門徒身分, 379 (參使徒)
 門徒和孩子, 379

九畫

風的考驗, 161-62
 保惠師, 137, 149, 186, 198, 206 (參聖靈)
 保羅, 8, 216, 224, 250, 378, 391
 信心、信仰

住在基督裏面和信心, 169 基督離世和信心, 196-97 使徒和信心, 78 相信和信心, 100 大公信仰, 234 基督和信心, 24, 198-99 認信, 16 死亡和信心, 156-57 信心的定義, 74, 231, 373 永恆和信心, 231-32 信心的眼睛, 129 害怕和信心, 5 榮耀和信心, 297 行為和信心, 161, 176 信心的悲歎, 24 世人的意見和信心, 75 信、望、愛, 172-73 信心的對象, 78 彼得代表信心, 394 信心的能力, 26, 120 預備住處和信心, 122-23 復活和信心, 156-57 看見上帝和信心, 125 眼見和信心, 129, 394 罪和信心, 199 靈魂和信心, 15 觸摸就是相信, 349-50 真信心, 240 真理和信心, 125 信心是一件武器, 120 世人和信心, 200-201 沒有信心, 322 (參相信)

信徒
 基督和信徒, 143, 224 信徒榮耀聖父和聖子, 242 善行和信徒, 44 悲痛和信徒, 21 信徒永遠活著, 15 信徒受逼迫, 181 信徒與基督之間的關係, 166 信徒的義, 200-201 信徒與上帝聯合, 256-57 世人和信徒, 212-13, 224 信徒的行為, 134 (參基督信徒)

信靠自己, 283
 哀悼儀式, 21
 客西馬尼園, 265, 267
 律法, 113, 205-6, 280, 293, 326
 恨世界, 249
 拜偶像, 310
 按立, 364
 施洗約翰, 203
 春分節氣, 278

洗掉污穢, 96
 洗腳, 91, 91n, 93, 96
 洗禮
 基督和洗禮, 334-35, 380-81 潔淨和洗禮, 93-94 十字架和洗禮, 328 罪孽和洗禮, 94 洗腳和洗禮, 93 嬰兒洗禮, 16 殉道者的洗禮, 328 洗禮的能力, 328 洗禮儀式, 91n 洗禮中的三次認信, 389 道和洗禮, 164
 洞的意思, 24
 相信, 73, 78, 134, 372-73 (參信心)
 盼望, 172-73, 233
 看見, 128-29, 268, 373, 394
 約伯, 303, 374
 約拿, 305
 約拿單, 294n
 約瑟, 318
 約瑟·該亞法, 274n (參該亞法; 約瑟夫·該亞法)
 約瑟夫, 274, 293n
 約瑟夫·該亞法, 274 (參該亞法; 約瑟·該亞法)
 約翰福音, 376, 394, 397
 耶路撒冷, 41, 55, 161
 耶路撒冷和伯大尼, 41
 耶穌基督
 住在耶穌基督裏面, 169-70 指控耶穌基督, 34 在耶穌基督裏交換, 239 亞當和耶穌基督, 157 耶穌基督是中保, 138 萬有都被賜給耶穌基督, 85 憤怒和耶穌基督, 19-20, 101 耶穌基督受膏抹, 42, 47 耶穌基督的使徒, 100 來到耶穌基督面前, 349 耶穌基督被捕, 264-73 耶穌基督取了肉體, 159 試圖敗壞耶穌基督的名聲, 295 耶穌基督的權柄, 362-63 巴拉巴和耶穌基督, 294-95 變得像耶穌基督

督, 97-98, 170 耶穌基督在彼拉多面前, 296-306 注視耶穌基督, 143, 260 相信耶穌基督, 77, 134, 200 捆绑耶穌基督, 273 耶穌基督的降生和復活, 336-37 耶穌基督的血, 298, 327 耶穌基督的身體臨在, 149 耶穌基督的身體, 43, 167, 322-33, 327, 344 耶穌基督的胸膛, 104 烤魚代表耶穌基督, 384 耶穌基督的埋葬, 333-35 照顧窮人和耶穌基督, 47-48 耶穌受死的原因, 311 對耶穌基督的指控, 303 耶穌基督的宣告, 53 耶穌基督清楚說話, 280 耶穌基督的衣服, 87 耶穌基督是安慰者, 4, 154, 355-56 耶穌基督的憐憫, 270 耶穌基督完成工作, 83-84 耶穌基督的信心, 106 耶穌基督的分別為聖, 253-54 耶穌基督為房角石, 53 創造和耶穌基督, 69 耶穌基督的冠冕, 297, 311 耶穌基督是被釘十字架的王, 368 詛咒和耶穌基督, 308-9 耶穌基督的隱秘話, 8 黑暗和耶穌基督, 79 耶穌基督是白天, 5-6 死亡和耶穌基督, 3, 9, 14-15, 56 耶穌基督的死亡, 36, 174, 211, 286, 322-24 死亡的權勢和耶穌基督, 323, 357 耶穌基督所做的事, 397-98 耶穌基督的延遲, 369 耶穌基督離世, 122-23, 197, 220-21, 243-44 對耶穌基督的描述, 13 耶穌基督拒絕尊貴, 289 門徒和耶穌基督, 102, 113, 143 耶穌基督蒙受羞辱, 297-98 神性和耶穌基督, 126 耶穌基督的神聖

臨在, 48 耶穌基督的神性, 12, 20, 26, 30, 67, 78-79, 120, 126, 134, 154-55, 216-17, 350, 357-58, 372-73 耶穌基督的神人二性, 19, 24, 380 耶穌基督喝這杯, 271-72 耶穌基督的吃喝, 381 耶穌基督是終極, 84 耶穌基督的仇敵, 266-67, 321 永生和耶穌基督, 123, 223 控告耶穌基督的證據, 286 耶穌基督是榜樣, 20, 66-67, 319 信心和耶穌基督, 24, 198-99 天父和耶穌基督, 27, 53, 64, 80, 126, 135, 218, 220, 223, 240-42 害怕和耶穌基督, 66 餵養耶穌基督的羊, 388-90 耶穌基督成全了的工作, 235 耶穌基督是初熟的果子, 352-53, 370-71 耶穌基督的身體, 122, 128 跟從耶穌基督, 116 洗腳和耶穌基督, 84-89 耶穌基督的預知, 100 耶穌基督預言自己被賣, 223 耶穌基督的赦免, 270 耶穌基督自願交出他的靈, 322-23 耶穌基督的朋友, 3, 175 耶穌基督遵從訓誡, 280-81 耶穌基督的工作, 29 園子和耶穌基督, 266 耶穌基督是看園人, 346 耶穌基督的衣服, 314-15 外邦人和耶穌基督, 230 耶穌基督得榮耀, 59-60, 67-69, 110-11 榮耀和耶穌基督, 258 耶穌基督的榮耀, 4, 75, 108-9, 229 耶穌基督的目標, 95 上帝和耶穌基督, 146 上帝榮耀耶穌基督, 109 善行和耶穌基督, 169 耶穌基督的恩典, 168 耶穌基督是麥粒, 60 葡萄代表耶穌基督, 159 希臘人和

耶穌基督, 58-59 耶穌基督的悲痛, 20 耶穌基督的悲歎, 24 被砍斷腿部大筋的牛代表耶穌基督, 331 仇恨耶穌基督, 184 耶穌基督是醫治者, 4 地獄和耶穌基督, 27-29 耶穌基督是大祭司, 240 聖靈和耶穌基督, 137-38, 165-66, 194, 197-98, 362 人性和耶穌基督, 66, 155, 221 耶穌基督的人性, 20, 23, 65-66, 154-55, 229, 321, 348, 358, 373 耶穌基督的蒙羞, 180 耶穌基督的謙卑, 54, 80-81, 86-88, 281, 321 耶穌基督的身分, 100 效仿耶穌基督, 97, 250 耶穌基督的身體臨在, 48 耶穌基督的內住, 263 耶穌基督是無辜的, 285 耶穌基督頭上的牌子, 311 耶穌基督的意圖, 271 耶穌基督的代求, 83 耶穌基督是生命, 376 以撒和耶穌基督, 307-8 耶路撒冷和耶穌基督, 55 猶太領袖和耶穌基督, 50 猶太人和耶穌基督, 6, 27, 33, 75, 184, 287 福音書作者約翰和耶穌基督, 103-5, 320 約拿和耶穌基督, 305 耶穌基督的喜樂, 171 猶大和耶穌基督, 45-47, 85, 94, 99, 101, 106-7, 153 猶太地和耶穌基督, 5 審判者耶穌基督被審判, 298-99 審判和耶穌基督, 68, 79, 330-31 耶穌基督被外邦人所殺, 288 耶穌基督是王, 54 耶穌基督的國度, 289-91, 312 耶穌基督是羔羊, 301-2 律法和耶穌基督, 280 拉撒路和耶穌基督, 29 耶穌基督是生命, 124-25 耶穌基督「被

舉起來」, 70 耶穌基督是光, 70 耶穌基督的光, 6, 78-79 耶穌基督所在的地方, 39, 260-61 耶穌基督是主, 95 耶穌基督的愛, 9, 114, 154, 170-71, 173-74, 269, 394 耶穌基督和他的母親馬利亞, 21 使者和耶穌基督, 100-101 耶穌基督的心智, 98 耶穌基督的服事, 274 耶穌基督的神蹟, 134 金錢和耶穌基督, 107 摩西和耶穌基督, 109, 328, 332 耶穌基督的奧秘, 60-61 耶穌基督的名, 124, 216, 223-24 上帝和耶穌基督的名, 209 拿弗他利代表耶穌基督, 167 拿但業和耶穌基督, 16 耶穌基督滋養信徒, 165-66 舊約族長和耶穌基督, 13-14 舊 / 新約和耶穌基督, 53 耶穌基督無所不能, 242 耶穌基督無所不在, 12, 20, 220, 260-61 耶穌基督無所不知, 20 耶穌基督公開教訓人, 279-80 耶穌基督的起因, 220, 222-23 耶穌基督的其他神蹟, 375 我們的行動和耶穌基督, 263 與耶穌基督一同事奉, 63 逾越節的羊羔和耶穌基督, 40-41 逾越節和耶穌基督, 38-39, 82-83, 286 耶穌基督的父愛之情, 142 耶穌基督的忍耐, 270, 281, 373-74 平安和耶穌基督, 152-53, 224, 357 五旬節和耶穌基督, 190 耶穌基督完全的愛, 84 彼得和耶穌基督, 16, 92, 117, 386-87, 392 法利賽人和耶穌基督, 56 耶穌基督是醫生, 9 耶穌基督被刺的肋旁, 327 彼拉多宣布耶穌基督

無罪, 289, 299-30 耶穌基督的憐憫, 20, 101 耶穌基督在復活後顯現, 378, 384-85 耶穌基督的能力, 30, 268-69, 289 耶穌基督拒絕權力, 289 禱告和耶穌基督, 135 耶穌基督的禱告, 26-27, 227, 240, 244-45, 254-63 耶穌基督的臨在, 8, 142, 177, 196 宣揚耶穌基督, 208 耶穌基督的應許, 215, 283 耶穌基督公開死亡, 299 耶穌基督的潔淨, 348 盤問耶穌基督, 279 耶穌基督的問題, 222 在耶穌基督裏面與上帝和好, 350-51 與耶穌基督一同作王, 180 牢記耶穌基督的話, 193-94 耶穌基督復活後的身體, 356, 370 耶穌基督是復活, 13-14 復活和耶穌基督, 14, 17 耶穌基督的復活, 5, 70, 112, 286, 337 耶穌基督回到他的完全, 83 強盜和耶穌基督, 295 耶穌基督是磐石, 327-28 耶穌基督的統治, 290-91, 311-12 耶穌基督是祭物, 253 分別為聖和耶穌基督, 254 撒但和耶穌基督, 106, 157, 263 耶穌基督的權杖, 309 耶穌基督被鞭打, 297 耶穌基督再來, 331 安全和耶穌基督, 170-71 看到耶穌基督, 199, 331 耶穌基督服事人, 91 服事耶穌基督, 63, 388 與耶穌基督一同受苦, 193 麥捆代表耶穌基督, 60-61 屬靈的看見和耶穌基督, 268 耶穌基督的神蹟, 315 耶穌基督的沉默, 301-2, 304 罪和耶穌基督, 157 耶穌基督是無罪的, 157 兵丁和耶

穌基督, 316 靈魂和耶穌基督, 125 耶穌基督講論未來, 176 耶穌基督的靈, 146 服從耶穌基督, 136 耶穌基督自願受苦, 272 耶穌基督的受苦, 65, 272-73, 297, 321 與耶穌基督一同受苦, 180 耶穌基督是夫子, 95 耶穌基督的教導, 9, 163, 239-40 耶穌基督的眼淚, 18-19, 20-22 耶穌基督的見證, 184 耶穌基督的感恩, 27 強盜和耶穌基督, 310 耶穌基督渴了, 321 被賜給耶穌基督的那些人, 240, 248 時間和耶穌基督, 227-28 耶穌基督的稱號, 290 觸摸耶穌基督, 349-50 耶穌基督受到的對待, 298 耶穌基督受審, 281 在耶穌基督裏面的真喜樂, 213 耶穌基督的可信, 124 真理和耶穌基督, 124-25, 291 耶穌基督的兩次悲歎, 23 耶穌基督的兩個本性 / 質, 137, 155, 254, 259, 354 不是有意地執行耶穌基督的旨意, 268 耶穌基督裏面的兩性聯合, 314-15 在耶穌基督裏面合一, 36, 58, 69-70, 155 耶穌基督的含糊, 211-12 顯明耶穌基督的義, 200 耶穌基督是葡萄樹, 160, 165, 335 看見耶穌基督, 260-61 耶穌基督的聲音, 29-30 耶穌基督是道路, 123-25 惡人和耶穌基督, 48, 55 耶穌基督離開眾人, 71 眾人離開耶穌基督, 79 耶穌基督為真理做見證, 291 控告耶穌基督的證人, 286 上帝的道和耶穌基督, 79-80, 113 耶穌基督的工作, 35, 134, 184, 248, 222-23 在耶

耶穌基督裏面做工, 134 世界和耶穌基督, 250 耶穌基督的傷口, 358, 367-68 (參聖子; 道)
苦膽, 322
苦難, 192, 224, 227
 苦難和祝福, 374
重生, 250
革流巴, 223, 318, 367
革赫拿, 27, 364 (參地獄; 陰間; 塔爾塔羅斯)
革羅罷的馬利亞, 318 (參雅各的母親馬利亞)
香膏的象徵, 47

十畫

修剪, 162-63
哥林多, 392
哥林多主教 尼修, 392
哥林多信徒, 252
埃斯基涅斯, 391n
夏甲, 271
夏娃, 18n, 309n, 328, 337, 354
害怕, 5, 66, 104, 116-17, 175, 395
恩典, 46, 168, 176, 256
拿弗他利, 167
拿但業, 16, 382
挪亞方舟, 328
挫折、阻攔, 299
栽培的人, 160, 169
殉道者, 213, 271-72, 328, 371
殉道者的傷口, 371
殉道者游斯丁, 391n
海, 382
涅斯多留主義, 354n
烏撒, 371n
真理
 成為真理的兒子, 252 真理不可改變, 312 基督和真理, 291 死亡和真理, 292 真理的定義, 292 真理和地, 291 信心和真理, 125 上帝和真理, 292 真

理和阻撓, 299 聖靈和真理, 205 彼拉多和真理, 294 童貞女馬利亞和真理, 291 彎曲的心和真理, 292 道和真理, 253
神化, 109, 139, 150, 187, 225, 232, 246-47
神性, 126, 130, 132, 143-44, 198, 256-57 (參上帝; 三位一體)
神性意志, 130
神聖存在, 131
神蹟, 115, 356-57
能力, 51
能力和必須使用, 303
荊棘冠冕, 297
財富, 51
馬大, 1-2, 4, 8, 12-16, 18-20, 24, 26, 41-42, 47, 52, 347
馬太, 379
馬吉安, 370
《馬利亞離世記》, 322
馬勒古, 270-71

十一畫

基列·亞巴, 309n
基甸, 96
基督 (參耶穌基督)
基督和邪惡的王, 55
基督的王權, 289
基督是安慰, 355-56
基督徒, 39, 152, 174-75, 244, 251, 306 (參信徒)
堅忍, 247
強盜, 310
情慾, 162
掃羅王, 99, 294n, 303
救恩、拯救, 80, 85-86, 158, 272-73, 317, 374, 376
救贖, 336
敘利亞人以法蓮, 38
教牧人員, 365, 387, 391 (參祭司)
教會

動物代表教會, 328 使徒和教會, 363 教會的開始, 362 基督的身體和教會, 43 枝子代表教會, 161-62 教會的用處, 31 門徒代表教會, 384 分裂教會, 313 末時和教會, 382-83 教會被託付給彼得, 382 聖餐和教會, 351-52 夏娃代表教會, 328 田地代表教會, 160-61 魚代表教會, 380 赦罪和教會, 363 四方的教會, 314 聖靈考驗教會, 161-62 抹大拉的馬利亞代表教會, 349 伯大尼的馬利亞代表教會, 43 修剪教會, 161-62 教會的磐石, 296-97 教會的聖禮, 328 成聖和教會, 254 猶太會堂和教會, 192-93 教會的財富, 107 教會合一, 255-56, 313-14, 362 世界和教會, 157
族長, 6, 321
族長約瑟, 374
梵諦岡, 391, 392n
清潔, 334
理性, 182
異端, 363, 375-76
 異端份子, 380, 387
眼淚, 19, 344, 391
祭司, 281, 363-65 (參教牧人員)
第二次來到, 331
細麻布衣服, 333-34, 340-41
脫離憂慮, 208
貧窮人, 43, 47-48
貪婪, 46-47, 51
貪婪的夢鄉, 85
赦罪、赦免, 40, 44, 46, 50, 93, 184, 270, 281, 360, 362-64
軟弱
 軟弱和門徒, 9, 113, 117-18, 120, 278, 283, 292 軟弱和耶穌, 5, 228, 230, 240, 272, 302, 322 人的

軟弱, 21, 25, 30, 65, 167, 206, 217, 282, 289, 371, 374, 387
 這世代的王, 157
 這世界的王, 298
 陰間 (Hades), 28n, 32, 143, 342 (參革赫拿; 地獄; 塔爾塔羅斯; 陰間 [Sheol])
 陰間 (Sheol), 47, 349 (參地獄; 革赫拿; 塔爾塔羅斯; 陰間 [Hades])
 魚, 379-82, 384, 捕魚, 379

十二畫

凱撒, 289, 302-4
 博士, 64, 67, 307, 312, 338
 善行, 98, 134, 137, 161, 167, 169, 176
 喜樂, 19, 171, 186, 212-14, 248, 358-59
 報復, 269
 寓意解釋和事實 / 歷史真實性, 25
 復活
 身體復活, 357-58, 361, 368 基督和復活, 13-14, 17, 211 基督和復活, 13-14, 17, 211 受造之物和復活, 2 死亡和復活, 334-35 復活的證據, 367-68 復活的預兆, 29-30 普遍復活, 13, 15-16, 29-30, 32 得榮耀和復活, 66-67 盼望復活, 15 約翰和基督的復活, 341 復活時的喜樂, 212 細麻布和復活, 340-41 盼望我們的復活, 385 復活的次序, 143 復活達到完全, 348 復活的證明, 357, 372 復活受刑罰, 145 復活的結果, 121 復活得獎賞, 145 復活的記號, 340-41, 370 復活後的神蹟, 375 三種復活, 25-26

基督復活的時間, 337-38
 兩個復活, 23
 悲痛, 21, 160, 196, 355
 悲傷, 212
 悲歎, 23
 惡人, 45-46, 48
 提比哩亞海, 274n, 376, 379
 斯多亞學派, 109n
 普羅克洛斯, 391
 智慧, 175
 最後的晚餐, 84-86, 88
 棕樹枝, 52
 無所不能, 242
 無知, 183
 猶大 (加略人)
 上帝的軍裝和猶大, 85
 猶大賣主, 101 基督和猶大, 45-47, 85, 94, 99, 101, 105-7, 153, 266 和猶大在一起的眾人, 267 黑暗和猶大, 107 猶大的絕望, 106 上帝的預知和猶大, 99 聖餐和猶大, 104-5 猶大的污穢, 94 猶大的感恩, 94 猶大的貪心, 46, 107 偽裝敬虔和猶大, 46 平安的吻和猶大, 153 猶大的順服, 107 讚美基督和猶大, 99-100 猶大的悔改, 106 撒但和猶大, 105 猶大的自我毀滅, 247 猶大的沉睡, 85 猶大的靈魂, 107 猶大的邪惡, 85 猶大的意志, 106 猶大的見證, 267 猶大是一頭狼, 266
 猶大 (雅各的兒子), 324
 猶太人
 猶太人的控告, 287 亞流派和猶太人, 300 猶太人控告基督, 300 基督和猶太人, 6, 27, 33, 75, 184, 287 基督徒和猶太人, 174-75, 306 死刑和猶太人, 287 門徒和猶太人, 192 向猶太人傳福音, 39

天父和猶太人, 183-84 猶太人害怕, 34 上帝的統治和猶太人, 306 希臘人和猶太人, 57-58 以賽亞和猶太人, 72 猶太人的王, 311 律法和猶太人, 293, 310, 326 拉撒路和猶太人, 12 伯大尼的馬利亞和猶太人, 18 猶太人百姓和官長, 51-52 猶太人的敵對, 72 猶太人的潔淨, 192 猶太人的清潔, 287 羅馬人和猶太人, 34, 286, 294 猶太人的眼淚, 18-19 猶太人的不信, 262 醋代表猶太人, 321 猶太人的邪惡, 22
 猶太地, 5, 271, 288-89
 猶太會堂, 192-93
 痛苦, 162
 童貞, 380
 童貞女, 291 (參主的母親馬利亞)
 腓力, 59, 129, 214
 華廈, 121-22 (參天堂)
 費比, 274
 雅各 (Jacob), 159, 167, 306, 324, 374
 雅各 (James), 392
 雅各的母親馬利亞, 318
 雅歌, 344
 順服, 26, 137, 140-41, 174
 黑暗, 79, 107, 268, 356

十三畫

傳道, 184, 390
 園子, 265-66, 335
 塔爾塔羅斯, 23, 27-29 (參陰間; 地獄; 革赫拿)
 奧斯田大道, 391
 嫉妒, 50
 意大利, 392
 意志, 256
 愛

- 愛的特徵, 3 基督的衣服代表愛, 314 愛的命令, 172-73 死亡和愛, 84, 390 愛的本分, 389 信、望、愛, 172-73 聖父和聖子的愛, 259-60 害怕和愛, 104 愛火, 278 愛是果子, 177-78 愛是上帝的恩賜, 219 愛上帝和愛鄰舍, 114, 173, 178, 387 擁有基督和愛, 172 聖靈和愛, 137, 140-41 愛帶來增長, 245-46 律法和愛, 113 上帝的形像和愛, 115 憐憫和愛, 174 神蹟和愛, 115 愛金錢, 61 必需愛, 170, 178 彼此相愛的新命令, 113-14 順服和愛, 137 不能愛, 172 其他誠命和愛, 173 愛別人, 115 平安和愛, 153 愛的肖像, 136-37 上帝之愛的目的, 145 愛自己, 61, 389-90 無私的愛, 389-90 任性和愛, 145-46 服從基督和愛, 136 那些被差遣之人的愛, 360 真正的愛, 62, 146 沒有虧欠的愛, 114-15 愛的行為, 63
 愛仇敵, 173-74
 愛任紐, 391n
 溫柔, 281
 滅亡之子, 247-48
 睚魯, 3
 經文、聖經, 52-53, 99, 305, 322
 經匣的目的, 8n
 罪
 罪的開始和終結, 354 基督和罪, 157 死亡和勝過罪, 298 深思熟慮地犯罪, 185 不認主的罪, 284 信心和罪, 199 赦罪, 31, 44 赦免和留下罪, 363-64 上帝和罪, 146 聖靈和罪, 199 罪的瘋狂, 48-49 理性和罪, 182 想起自己的罪, 388 不信的罪, 182
 義, 43, 200-201
 聖子、子
 聖子的屬性, 133, 238 聖子的生, 239-40 相信聖子, 238 按本性為子, 228 創造和聖子, 242 聖子是創造主, 235-36 聖子的神性, 128, 230, 232-34, 241 聖子是代表, 131 聖父和聖子, 30, 70-71, 76-78, 80-81, 100, 110, 120-21, 124-26, 128-32, 147, 150, 154-56, 183, 188-89, 209, 217, 219, 239, 241, 353 聖子的出生, 220 聖子得榮耀, 109-10, 236, 242 聖子榮耀聖父, 228-29 聖子的榮耀, 4, 80, 110-11, 229-30, 235 上帝的名和聖子, 237-38 聖子的神性, 130-31 聖靈和聖子, 139, 150-51, 186-89, 209, 362 尊崇聖子, 232-33 不朽和聖子, 125-26 聖子成為肉身, 220 聖子是中保, 186 像聖子, 130 聖子的愛, 145 聖子的名, 150-51 聖子的本性, 133 聖子無所不能, 242 聖子無所不在, 149-50 聖子的起源, 156 保惠師和聖子, 186 聖子的能力, 133 禱告和聖子, 218-19 向聖子禱告, 177 預定和聖子, 236 聖子的光輝, 70 人子和聖子, 111 看到聖子, 145 與聖子聯合, 144 聖子自願受苦, 303 聖子的工作, 132 (參耶穌基督: 道)
 聖彼得教堂, 392n
 聖徒, 140, 145
 聖塞巴斯蒂亞諾的地下墓穴, 391n
 聖潔的渴望, 343
 聖餐
 聖餐的餅, 160 教會和聖餐, 351-52, 368-69 死亡和聖餐, 60 聖餐中的餅和杯, 329 聖子的內住和聖餐, 259 猶大和聖餐, 104-5 細麻布和聖餐, 334 聖餐感恩, 159 領聖餐, 105 在聖餐禮中與上帝相交, 231 合一和聖餐, 257 聖餐的葡萄汁, 160
 聖禮, 164, 313-14, 328
 聖靈
 聖靈是中保, 138 受苦之人和聖靈, 138-39 使徒和聖靈, 191, 253 聖靈是上帝的呼吸, 362 該亞法和聖靈, 36-37 基督和聖靈, 137-38, 165-66, 194, 197-98, 362 教會和聖靈, 161-62 聖靈的割禮, 162 聖靈的安慰, 138-39 聖靈是安慰者, 149, 185-86 聖靈的來到, 137, 140, 149, 190 聖靈的相通, 189 信經聲明和聖靈, 186 神化和聖靈, 139, 150, 187 聖靈的遲延, 197-98 聖靈降下, 199 門徒和聖靈, 140-41, 198, 203 聖靈的神性, 138-39, 203-4 聖靈賜力量, 116 聖靈的永恆性, 187 聖父和聖靈, 150, 186-89, 206-7 聖靈的堅固, 142 聖靈的恩賜, 140, 197 聖靈的恩典, 151-52, 158 聖靈逐漸彰顯, 360-61 天堂和聖靈, 207-8 聖靈的內住, 140, 150, 198 喜樂和聖靈, 186 知識和聖靈, 139-40, 190 聖靈是賜人生命的水, 186 愛和聖靈, 137, 140-41 聖靈的奧秘, 203-4 聖靈的名, 150-51 聖靈的本質, 186 聖靈滋養, 165 順服

和聖靈, 140-41 聖靈無所不在, 149-50 保惠師和聖靈, 186 有分於聖靈, 140, 198, 253 平安和聖靈, 357 聖靈激勵我們祈求, 149 聖靈的能力, 36, 158, 361-62 預備領受聖靈, 362 聖靈的臨在, 140, 142 聖靈的發出, 187-90, 208-10 先知和聖靈, 207 領受 / 披戴聖靈, 361 聖靈的啟示, 56 差遣聖靈, 189 聖靈的七重恩典, 384 罪和聖靈, 199 聖子和聖靈, 139, 150-51, 186-89, 209, 362 悲傷和聖靈, 185-86 海絨代表聖靈, 322 太陽光線代表聖靈, 150 聖靈的寶劍, 271 聖靈是教師, 150-51, 205 三位一體和聖靈, 139 世人和聖靈, 200 真理和聖靈, 205 兩次賜下聖靈, 361 與聖靈聯合, 144 聖靈使我們與基督聯合, 160 合一和聖靈, 258-59 聖靈是代表, 206 聖靈的話, 206 聖靈的工作, 151 屬世的事和聖靈, 142-43 (參保惠師)

聖靈的果子, 161, 177

腳, 93-94

葡萄, 159, 329

葡萄酒, 321-22

葡萄樹, 159-60, 165-68, 329, 335

葡萄樹和枝子, 166-69

衙門, 285-87

詩一〇九的預言, 247

該亞法, 35-37, 274, 274n, 275-76, 279, 281-82, 285, 287 (參約瑟·該亞法; 約瑟夫·該亞法)

該隱, 298

賈尼科洛山, 391n

躲避憤怒, 71

逼迫, 162-63, 179, 193, 225,

273

逼迫耶穌的人是瞎子, 267-68

逾越節, 38-39, 82-84, 286, 305, 330

逾越節的羔羊, 40-41

道

就近道, 297 背叛道, 225 血和道, 160, 297 基督是道, 79-80 擁有道, 169 被道修剪, 162 潔淨和道, 93 道的沉默, 302 播撒道的種籽, 181 真理和道, 253 葡萄樹和道, 329 (參聖子耶穌基督)

道路, 123-24

達致完美的路, 124, 251, 348

雷子約翰 (參福音書作者約翰)

預言, 35-36, 72, 247, 298, 333

預定, 236

預知, 73, 85, 99, 100, 269

預備日, 325-26

十四畫

僕人, 175

僱傭兵, 266n

圖拉真, 395

團契, 92

塵土, 9

嫩的兒子約書亞, 91

榮耀

得榮耀, 67-68, 236 基督和榮耀, 258 榮耀的定義, 109, 208n 榮耀的程度, 121n 上帝的榮耀, 109 信心和榮耀, 297 聖父和聖子的榮耀, 241-42 將來的榮耀, 262 人性和榮耀, 258, 261-62 降卑和榮耀, 228 不朽的榮耀, 259 知識和榮耀, 234 摩西和榮耀, 109 榮耀的全能, 242 通向榮耀的道路, 63 事奉和榮耀, 176 人子和榮耀, 108-12 屬靈的榮耀, 109

斯多亞學派和榮耀, 109n 合一和榮耀, 258-59 (參 *doxa*)

榮耀那名, 67

瑪拿西, 38

疑惑, 345

睡了, 8

福音, 163, 179, 182-83, 313

福音書, 118, 265-66, 286, 304, 318, 337-38, 354

福音書作者約翰

福音書作者約翰的埋葬, 395 福音書作者約翰的埋葬地, 393 基督和福音書作者約翰, 103-5, 320 基督在福音書作者約翰裏面活著, 318-19 基督的埋葬和福音書作者約翰, 333 基督的復活和福音書作者約翰, 341 福音書作者約翰的勇敢, 276 福音書作者約翰的死, 395 主的母親馬利亞和福音書作者約翰, 318-20 福音書作者約翰的謙遜, 103 福音書作者約翰寫作的動機, 396-97 福音書作者約翰的名字, 275-76 效仿福音書作者約翰, 340 彼得和福音書作者約翰, 276, 393-95 福音書作者約翰代表眼見, 394 福音書作者約翰隱藏自己的名字, 276 福音書作者約翰的童貞, 318 福音書作者約翰的性格, 380 福音書作者約翰去看墳墓, 340 福音書作者約翰的財富和地位, 320 福音書作者約翰的著作, 396

種籽, 60

稱義, 200

與上帝相交, 109, 143-44, 230-31, 251

認罪, 30-31, 376

赫格西僕, 318

十五畫

墳墓, 333-34, 336-37
 審判, 68-69, 79, 310-11
 憐憫, 174, 270, 326-27, 388
 摩尼教, 256
 摩西, 91, 109, 225, 237, 280,
 286, 297, 328, 330, 332,
 367
 撒母耳, 193
 撒伯流主義, 131n, 138, 188
 撒伯流派, 131n, 138n
 撒但
 亞當和撒但, 298 撒但的
 攻擊, 105-6 擊打撒但,
 297 被撒但附著, 105 基
 督和撒但, 106, 157, 263
 撒但被定罪, 201 撒但戰
 敗, 298 抵擋撒但, 96-97
 人和撒但, 35, 298 謙卑和
 撒但, 96-97 猶大和撒但,
 94, 105-6 審判撒但, 202
 撒但是殺人的, 295 五旬
 節和撒但, 201 撒但是這
 世界的統治者, 201-2 撒
 但像一頭狼, 153 (參魔
 鬼)
 撒迦利亞, 55
 敵基督, 53, 179
 歐提其安主義, 354n
 歐諾米, 241
 潔淨, 39, 92-93, 163, 259, 348
 熱心, 89, 192
 獎賞, 193-94
 獎賞, 392
 醋, 321-22

十六畫

學習, 398
 橄欖山, 320, 265, 267
 澤弗利努斯, 391
 親眼見證, 191
 錢財, 174
 錫安, 290

默想, 78, 231, 394

十七畫

應許, 9
 磯法 (參彼得)
 總督維蒂利烏斯, 274n
 臆測, 204-5
 褻瀆上帝, 131
 謊言, 139
 謙卑, 86-87, 89, 96-97, 228,
 277-78, 281
 避免殉道, 37-38
 避免衝突, 38

十八畫

餵養羊群, 388
 歸正和工作, 379

十九畫

禱告
 蒙悅納的禱告, 219 禱告
 必蒙垂聽, 27 禱告的祝
 福, 177 基督和禱告, 135
 基督的禱告, 26-27, 254-
 63 延遲回應禱告, 219-20
 邪惡和禱告, 250 天父和
 禱告, 218-19 向聖父和聖
 子禱告, 177, 215-16 合宜
 的禱告, 227 聖子和禱告,
 218-19 感恩的禱告, 244
 苦難和禱告, 227 未蒙垂
 聽的禱告, 135, 216
 羅馬, 246, 391-92
 羅馬人, 34-35, 286, 288, 294

二十畫

獻祭, 253
 釋放罪人, 294

二十一畫

魔鬼, 6, 69, 75, 94, 246, 303
 (參撒但)

二十二畫

權柄, 302
 驕傲, 51, 74, 96

二十三畫

闊穰地, 309-10 (參各各他)

二十四畫

靈 (參聖靈; 耶穌基督的靈)
 靈魂
 身體和靈魂, 25, 244 基督
 和靈魂, 125 衝突和靈魂,
 283 信心和靈魂, 15 失去
 自己的靈魂, 61 愛自己的
 靈魂, 63 世界和靈魂, 252

二十六畫

讚美, 52-53
 驢子、驢駒, 54-55

聖經經文索引

舊約

創世記

1:2, 107
 1:3, 29
 1:5, 337
 1:6, 29
 1:26, 130, 242, 307
 2:7, 9, 97, 361
 2:21-22, 328
 3:1-6, 94
 3:6, 354
 3:8, 335
 3:9, 20
 3:15, 28, 88, 94, 97
 18:4, 96
 18:17, 230
 22:1-14, 308
 22:12, 307
 22:15-19, 307
 22:16, 307
 27:28, 374
 31:41, 374
 34:5, 374
 39:7, 374
 41:52, 38
 42:2, 374
 47:12, 38
 49, 325, 331
 49:6, 331
 49:9, 324
 49:11, 159, 329
 49:21, 167

出埃及記

3:3-5, 371
 3:5, 91
 3:6, 374
 3:14, 232

10:1, 74
 12:3, 40
 12:6-11, 286
 12:10-11, 286
 12:11, 83
 12:18, 40
 12:46, 330
 12:48, 351
 13:21, 297
 16:5, 325
 16:26, 325
 20:12, 319
 33:8-11, 297
 33:11, 225
 33:20, 129
 34:29, 109
 40:34, 109

利未記

19:2, 126
 19:18, 114-15

民數記

9:12, 330
 9:15-23, 297
 11:17, 367
 22:38, 35
 35, 293
 35:22-25, 294

申命記

4:24, 278
 6:5, 114
 8:3, 169
 19:15, 341
 21:23, 308
 23:4-5, 35
 32:39, 232
 33:23, 167
 34:6, 395

約書亞記

5:15, 91

14:15, 309
 24:9-10, 35

撒母耳記上

8:7, 193
 10:6, 198
 14:43-45, 294
 24:7, 303
 26:9, 303

撒母耳記下

6:6-8, 371
 12:16, 374
 13:21, 374
 13:31, 374
 18:33, 374

列王紀上

8:10-11, 109
 17, 14

列王紀下

4, 14

約伯記

1:6-19, 303
 1:14, 374
 2, 140, 278
 5:13, 302
 26:8, 87

詩篇

1:1, 332
 2:6, 290, 311
 2:11, 174
 3:8, 53
 7:9, 346
 11:5, 173
 18:1, 134
 19:9, 175
 20:7, 54
 22:15, 321
 22:16, 176

22:22, 67
 23:2, 88
 23:5, 160
 24:8, 28, 348
 24:10, 28
 27:1, 225
 27:14, 186
 30:2, 372
 33:7, 87
 34:5, 273
 35:9, 54
 35:12, 286
 35:19, 184
 36:9, 139
 40:5, 380
 44:2, 371
 44:22, 253
 45:16, 14
 47:7, 317
 50:3, 132
 51:1, 20
 51:7, 321
 57, 312
 57:5, 59
 57:7, 281
 58, 312
 63:8, 116
 69:4, 184
 69:21, 321-22
 72:6, 88
 72:17, 338
 73:27, 74
 75:3, 297
 76:1, 229
 80:8, 162
 84:4, 234
 84:7, 174
 85:11, 291, 335
 86:11, 205
 88:4-5, 316
 103:5, 114, 158, 218

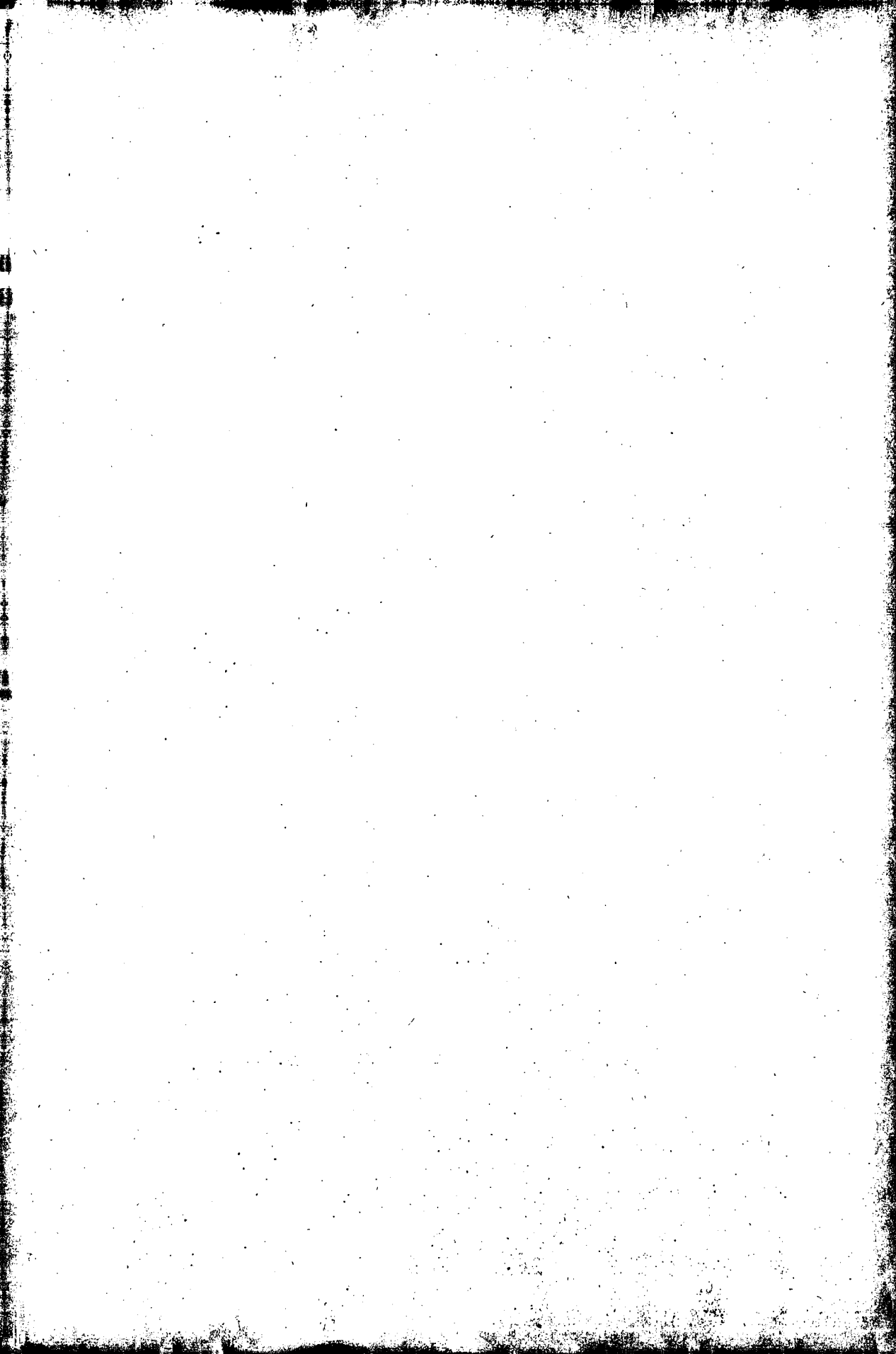
- 104:1, 235
 104:2, 87
 104:3, 87
 104:28-30, 144
 104:29-30, 372
 108, 247
 108:5, 59
 110:1, 75, 85, 122, 337
 116:16, 273
 118:22, 53
 118:26, 52-53
 119:11, 169
 119:91, 95
 119:137, 263
 126:5, 212
 128:3, 165
 139:8, 261
 141:5, 389
 147:5, 397
 148:5, 242
- 箴言
 1:16, 89
 4:23, 85
 6:13, 103
 8:5, 125
 8:22, 126, 292
 11:19, 281
 28:9, 216
- 傳道書
 3:4, 212
- 雅歌
 3:1, 344
 3:1-4, 343
 3:4, 344
 4:14, 335
 5:1, 335
 6:9, 362
- 以賽亞書
 1:3, 228
 1:16, 86
 4:4, 89
- 5:1, 322
 5:1-5, 322
 5:2, 322
 5:4, 159
 6:8, 390
 6:9, 75
 6:10, 72, 75
 7:9, 231, 292
 9:6, 309
 11:1, 54
 11:2-3, 381
 11:10, 333
 24:16, 250
 25:8, 30
 26:19, 14
 33:17, 145
 40:12, 87
 42:5, 163
 44:6, 232
 45:11, 176
 45:19, 280
 49:6, 174
 50:2, 74
 52:7, 91
 53:1, 73
 53:2, 235
 53:4-5, 273
 53:7, 39, 83, 302
 53:7-8, 300
 53:12, 310
 54:1, 38
 58:9, 27
 59:2, 74
 59:9, 267
 60:19, 143
 65:2, 280
 66:1, 146
 66:22, 256
 66:24, 14
- 耶利米書
 1:6, 390
 2:21, 159
 11:20, 346
 17:9, 19
- 20:12, 346
- 以西結書
 18:23, 9
 18:32, 9, 74
 33:11, 9, 79
 37:11, 14
 37:13-14, 14
- 但以理書
 7:14, 312
 10:18-19, 362
- 何西阿書
 1:9, 35
 4:6, 74
 6:6, 79
- 阿摩司書
 8:11, 328
- 哈巴谷書
 2:4, 201
- 撒迦利亞書
 2:10, 145
 7:10, 281
 12:10, 145, 329
 13:7, 327
 14:6, 278
 14:7, 278
- 次經
- 馬加比傳上
 14:14, 138
- 便西拉智訓
 1:1, 95
 1:2, 188
- 三童歌
 4, 292
- 蘇撒拿傳
 56, 247
- 所羅門智訓
 1:11, 61
 4:7, 14
 7:1, 310
 7:23, 188
 7:24, 261
 9:15, 205
- 新約
- 馬太福音
 2:3, 290
 2:16, 290
 3:1-12, 328
 3:10, 54
 3:17, 259
 4:4, 169
 4:6, 267
 4:7-10, 62
 5:7, 113
 5:8, 104
 5:9, 153
 5:11-12, 193
 5:14, 79
 5:16, 170
 5:22, 113
 5:35, 161
 5:39, 280
 5:48, 260
 6:3, 63
 6:9, 169
 6:12, 94
 6:13, 250
 6:33, 378
 6:34, 145
 7:12, 173
 7:16, 364
 7:20, 364
 8:8, 3
 8:11-12, 312
 8:21-22, 15
 9:9, 103
 9:13, 351
 9:15, 47
 10:1-15, 194
 10:5, 59
 10:17, 194

- 10:17-18, 194
 10:20, 189-90
 10:24, 281
 10:38, 309
 10:40, 78
 11:27, 86, 109, 131, 139, 218
 11:29, 246
 12:22, 56
 12:24, 267
 12:28, 151
 12:30, 261
 12:40, 112, 305
 12:48, 316
 13:38-41, 290
 13:43, 110
 14:25, 382
 14:28-33, 277
 14:29, 356
 14:36, 134
 15:9, 39
 15:24, 36, 230
 16:18, 225, 363, 382
 16:19, 31, 116
 16:22, 117
 16:22-23, 5
 16:23, 62
 16:26, 61
 16:27, 272
 17:6, 357
 17:20, 24
 18:12-14, 346
 18:18, 31, 363
 19:18, 173
 20:18-19, 370
 20:21, 55
 20:26, 154
 21:2, 54
 21:8, 52
 21:9, 54
 21:10, 52
 21:43, 312
 22:10, 121
 22:32, 15
 22:37-40, 361
 22:40, 178
 23:10, 207
 23:24, 326
 24:5, 368
 24:9, 194
 24:31, 314
 24:33, 84
 24:45, 174
 24:46, 174
 25:21, 175
 25:34, 121
 25:40, 43, 63
 26:7, 2
 26:14-16, 225
 26:17, 286
 26:30-35, 118
 26:31, 88
 26:34, 277
 26:35, 317
 26:36-46, 265
 26:39, 66
 26:52, 270
 26:56, 360
 26:57, 281
 26:57-75, 275
 26:63, 302
 26:64, 272
 26:69-75, 225, 360, 386
 27:4, 106
 27:5, 46
 27:14, 302
 27:32, 307
 27:40, 299
 27:45, 278, 304, 316
 27:46, 272
 27:60, 334
 28:1, 337
 28:6, 332
 28:9, 347, 354, 384
 28:16-17, 384
 28:18-19, 230
 28:19, 361
 28:20, 48, 199, 209, 212, 215
- 馬可福音
 1:17, 392
 2:7, 362
 5, 14
 5:37-43, 3
 5:41, 25
 6:56, 184
 8:9-13, 194
 8:38, 242
 10:33, 288
 12:29, 232
 13:9-13, 194
 14:9, 44
 14:12, 286
 14:26-31, 118
 14:30, 118
 14:31, 317
 14:32-42, 265
 14:51-52, 360
 14:53-72, 275
 14:61, 302
 15:5, 302
 15:23, 322
 15:25, 304
 15:34, 272
 15:43-44, 326
 16:12-14, 356
 16:14, 384
 16:19, 384
- 路加福音
 3:2, 274, 282
 5:1-11, 380, 382
 5:31, 351
 5:36, 245
 6:25, 212
 6:36, 260
 6:42, 70
 6:44, 364
 7, 2, 14
 7:11-15, 3
 7:14, 25
 7:37, 2, 343, 351
 7:47, 343
 8:14, 298
 8:43, 352
 8:43-44, 351
 8:45, 352
 8:48, 351
 8:49-56, 3
 9:29-31, 109
 9:48, 97
 9:62, 378
 10:18, 202
 10:19, 88, 97, 202
 10:27, 62
 10:42, 347
 13:34, 74
 15:4-6, 346
 15:20, 21
 15:31, 241
 16, 2
 16:27-28, 84
 18:14, 43
 19:10, 74, 87, 183
 20:37-38, 15
 21:12-17, 194
 22:7, 286
 22:19-21, 105
 22:31-34, 118
 22:32, 388
 22:36, 269
 22:38, 269
 22:51, 270
 22:54-55, 278
 22:54-23:12, 275
 23:2, 287, 303
 23:7-9, 302
 23:34, 173, 322
 23:43, 48, 260, 316, 348,

388	4:35-36, 61	10:38, 20	14:21, 134
23:44, 304	5:16, 50	11:2, 42	14:23, 145,
23:53, 334	5:17, 85	11:14-15, 19	199, 250
24:10-11, 354	5:19, 220	11:16, 317	14:26, 189,
24:15, 384	5:21, 80, 230	11:18, 55	204
24:15-43, 356	5:22, 331	11:26, 26	14:28, 155
24:21, 223	5:23, 131	11:41-42, 16	14:30, 298
24:33, 367	5:26, 123	11:47, 50	14:30-31, 157
24:36, 384	5:43, 53	11:49, 274	15:1, 160, 259,
24:37, 379	6:27, 238	11:51, 274	335
24:38-39, 350	6:35, 13	12:4-6, 107	15:3, 252
24:39, 358,	6:37, 248	12:24, 333	15:4, 123
370	6:39, 248	12:25, 250	15:5, 74, 160
24:49, 361,	6:41, 384	12:26, 65, 353	15:13, 84
364	6:44, 86	12:27, 19	15:15, 204
24:50-51, 384	6:45, 205	12:28, 66	15:18, 252
24:53, 212	6:51, 8	13:8, 117	15:19, 250,
	6:53, 364	13:10, 164	290
約翰福音	6:57, 220	13:16, 134	15:21, 183
1:1, 253, 344,	7:7, 252	13:21, 19	15:22, 199
373	7:28, 77	13:23, 276,	16:7, 189, 197,
1:1-14, 346	7:31, 51	396	362
1:3, 241	7:37, 327	13:27, 94	16:10, 211
1:5, 261	7:37-38, 325	13:31, 193	16:12-13, 347
1:9, 139	7:38, 328	13:33, 196	16:14, 130,
1:11, 84, 322	7:39, 66, 206	13:34, 113,	139, 189
1:12, 175, 252,	7:48, 51	173	16:15, 130,
256	8:14, 189	13:35, 257	147
1:13, 71, 256	8:16, 151	13:36, 196	16:19, 113
1:14, 235, 253,	8:25, 77	13:37, 277,	16:20, 212
373	8:26, 189	392	16:22, 355,
1:29, 39, 330	8:29, 151	13:38, 88, 283	358
1:32, 198	8:31-32, 78	14:1, 78	16:25-28, 222
1:34, 191	8:35, 175	14:2, 142	16:25, 279
1:45-51, 382	8:39, 35	14:3, 349	17:1, 66, 235
2:1-11, 321	8:44, 292	14:5, 196	17:2, 232
2:4, 316, 319	9:4, 6	14:6, 91, 131,	17:4, 189
2:19, 212	10:2, 79	217, 232,	17:6, 86
3:1-2, 333	10:7, 217	252-53	17:10, 147
3:7-8, 203	10:16, 36	14:8, 196, 214	17:11, 61, 207,
3:16, 188, 269,	10:17-18, 323	14:8-9, 217	246, 252
272	10:18, 101,	14:9, 78, 104	17:15, 251
3:17, 79, 179	323-24	14:15, 250	17:15-16, 290
3:27, 86	10:30, 100,	14:16, 349	17:17, 252
4:13, 217	130, 155,	14:18, 212	17:20-21, 83
4:24, 139, 190	238, 259	14:19, 375	17:20-23, 246

17:20-26, 245	7:58-60, 287	9:20, 247	12:31, 314
17:22, 256	7:59, 215	9:33, 267	13:10, 176
17:23, 256	8:21, 314	10:2, 192	13:12, 126,
18:13, 274	9:15, 224, 247	10:3, 74	176, 205,
18:15-16, 320	10:41, 191,	10:4, 84	218
19:9, 302	370	10:8, 164	13:13, 173
19:21-22, 312	15:9, 164	10:10, 164	15, 25
19:26, 276	15:11, 53	10:15, 91	15:12, 372
19:27, 316	20:35, 113	11:11, 34	15:16, 356
19:34, 159	28:25-26, 72	11:16, 353	15:20, 8, 21,
19:36, 326		11:17, 193	122, 370
20:14, 384	羅馬書	11:33, 247	15:21, 143
20:17, 345	1:3, 108	12:1, 253	15:23, 353
20:19, 358	1:17, 43, 201	12:5, 245	15:24, 86
20:19-24, 384	1:28, 74	12:15, 20	15:28, 261
20:22, 190,	2:12, 182	13:1, 302	15:41, 121,
258	2:24, 110	13:10, 173	242
20:27, 358	2:28-29, 162	13:12, 284	15:43, 60
20:28, 360	4:2, 170	14:23, 176	15:44, 356,
20:29, 201	4:5, 74, 134		358
20:31, 353	4:25, 200	哥林多前書	15:49-54, 245
21:11, 380	5:5, 140, 205,	1:10, 256	15:53, 60, 371
21:20-24, 103	219, 314,	1:13, 388	15:55, 297
21:25, 203	361	1:24, 241, 291	
	5:6, 174	2:4, 191	哥林多後書
使徒行傳	5:8, 174	2:6, 157	1:2, 240
1:1, 96	5:10, 174	2:14-15, 364	1:21, 205
1:3, 211, 215	5:18, 298	3:6-7, 161	2:7, 196
1:4, 382	6:4, 66, 335	3:16, 145	3:7-11, 109
1:6, 215	6:8, 10	3:17, 121	3:17-18, 198
1:8, 139	7:6, 271	5:7, 84, 286,	3:18, 109, 260
1:9, 215	7:24, 292	305	4:3-4, 109
1:9-11, 196	8:9, 189	6:14, 358	4:6, 109
2:1-12, 312	8:11, 144, 358	6:15, 231	4:18, 249
2:4, 361	8:14, 364	7:5, 245	5:6-7, 125, 153
2:15, 190	8:15, 95, 175	8:2, 13	5:16, 126
2:32, 191	8:18, 186	8:6, 234	5:19, 179
2:46, 158	8:20, 235	9:6, 232	5:21, 110
3-4, 393	8:26, 138, 149,	10:3-4, 328	6:15, 245
3:15, 352	186	10:4, 110	7:6, 138
4:4, 252	8:32, 308	10:17, 245	12:8, 135, 216
4:29-31, 216	8:34, 137	11:3, 310	13:4, 60, 302
4:32, 158, 245,	8:38, 157	11:23, 211	13:9, 60
252	8:38-39, 225	11:29, 105	
5:15, 134	9:6-8, 35	12:3, 139	加拉太書
7:53, 67	9:14, 73	12:13, 245	1:4, 251

- 2:20, 319
 3:13, 308
 3:16, 254
 3:19, 67
 3:29, 254
 4:6, 189-90
 4:8, 353
 4:24, 271
 4:27, 38
 5:6, 314
 5:18, 364
 5:22, 178
 5:24, 315
- 以弗所書**
 1:4, 171, 176
 1:22-23, 259
 1:23, 83
 2:2, 199
 2:3, 310
 2:6, 61
 2:8, 217
 2:10, 170, 253, 262, 354
 2:14, 153
 2:15, 35
 3:6, 231
 3:18, 315
 3:19, 314
 4:3, 258
 4:4, 245
 4:13, 256
 4:15-16, 144
 4:25, 139
 4:29, 139
 5:2, 250, 272
 5:14, 310
 5:25, 164
 5:26, 164, 252
 6:13-16, 85
 6:16, 85
- 腓立比書**
 2:5-11, 228
 2:6, 108, 130, 295
- 2:6-7, 87
 2:7, 83, 87, 197, 354
 2:8, 38, 108, 122, 321
 2:9, 83, 239
 2:10, 87
 2:10-11, 242, 312
 2:15, 343
 2:21, 63, 389
 3:14, 89
 3:20-21, 262
 4:3, 54, 298
 4:7, 357
- 歌羅西書**
 1:13, 290
 1:15, 310
 1:16, 229, 233, 241
 1:18, 254, 310, 370
 1:19, 83
 1:20, 109
 1:24, 254
 2:3, 80
 2:8, 372
 2:9, 83
 2:10, 310
 2:14-15, 109
 2:19, 144
 3:3, 353
 3:14, 314
- 帖撒羅尼迦前書**
 4:13, 7-8
 4:13-14, 15
 4:15-17, 122
 4:16, 30, 351
- 帖撒羅尼迦後書**
 2:4, 53
 3:2, 291
- 提摩太前書**
 1:5, 173, 178
 2:4, 171, 373
 2:5, 40, 353
 5:8, 263, 319
 6:16, 126
- 提摩太後書**
 2:6, 254
 2:11-12, 250
 2:12, 385
 2:13, 74
- 提多書**
 1:16, 263
- 希伯來書**
 1:3, 70, 130
 1:13, 109
 1:14, 190
 2:9, 154
 2:16, 84
 3:6, 145
 4:12, 163
 4:15, 245
 6:20, 351
 7:15, 245
 9:24, 197
 11:1, 156, 373
 12:2, 193, 281
 12:23, 125
 12:29, 278
- 雅各書**
 2:19, 173, 231
 2:20, 161
 2:23, 175
 2:26, 98, 231
 4:17, 182
 5:16, 96
- 彼得前書**
 2:10, 35
 2:22, 110
 3:21, 164
 4:12-14, 193
- 彼得後書**
 1:4, 96, 225, 256
- 約翰一書**
 1:1, 370
 1:8, 93
 1:9, 199
 2:1, 29, 138
 2:1-2, 186
 2:6, 63
 2:19, 107, 247
 2:23, 77
 2:27, 151
 3:2, 153, 225, 261
 4:7-8, 115
 4:18, 174-75
 4:19, 219
 4:20, 146
- 猶大書**
 6, 202
- 啟示錄**
 7:10, 53
 22:11, 94



國家圖書館出版品預行編目資料

約翰福音11-21章 / 約珥·埃洛斯基 (Joel C. Elowsky) 主編；
蔡子望等譯。-- 初版。-- 新北市：校園書房，2019.10
面；公分。-- (古代基督信仰聖經註釋叢書. 新約篇；Vb)
譯自：John 11-21
ISBN 978-986-198-701-9 (精裝)

1.約翰福音 2.注釋

241.65

108014342